

Héritage du Sanskrit
Dictionnaire sanskrit-français

Gérard Huet

27 Novembre 2008

Version 229, 27 Novembre 2008

©G. Huet 1994–2008

Avant-propos

Ce document est le texte écrit correspondant au site Web <http://sanskrit.inria.fr/> sous sa version 229, à la date du 27 Novembre 2008. Il remplace l'ancien "Lexique sanskrit-français à l'usage de glossaire indianiste" de l'auteur et sert maintenant d'abord de support lexicographique au projet d'informatisation du sanskrit qui est en développement à l'Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique sur son site de Rocquencourt. On trouvera sur ce site une version hypertexte du dictionnaire, avec accès à des outils grammaticaux.

Préface à la première édition (1998)

Ce lexique a pour ambition de présenter les termes sanskrits principaux nécessaires à la compréhension du vocabulaire philosophique, religieux et mythologique de la tradition indienne, aussi bien bouddhiste qu'hindouiste, ainsi que certains termes spécialisés utilisés en iconographie et en linguistique. Par transivité, on donne les racines expliquant l'origine des mots, ainsi que le vocabulaire de base étudié typiquement dans un cours élémentaire de sanskrit. C'est ainsi que notre lexique couvre tout le vocabulaire du "Primer" de Perry, du manuel "Teach yourself sanskrit" de Michael Coulson, du cours "The sanskrit language" de W. H. Maurer, mais surtout du remarquable lexique du grand maître français des études sanskrites Abel Bergaigne. Nous avons trouvé intéressant pour le lecteur de donner quelques indications étymologiques sur des mots voisins dans un certain nombre de langues Indo-européennes. Ces correspondances étant parfois controversées, nous demandons l'indulgence des spécialistes d'étymologie ou de *nirukta*.

Nous nous sommes appuyés sur le dictionnaire sanskrit-français de Stchoupak, Nitti et Renou, sur le "Sanskrit-English Dictionary" de Monier-Williams et sur le "Practical Sanskrit-English Dictionary" d'Apte. Nous avons également utilisé le remarquable lexique de Bergaigne, que nous avons incorporé ici *in extenso*. Nous avons consulté pour notre glossaire des notions hindouïstes des ouvrages trop nombreux pour les citer tous.

Nous offrons ce lexique à la mémoire d'Émile Burnouf, précurseur des lexicographes français du sanskrit, et d'Amarasimha "Lion immortel", lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya.

L'alphabet devanāgarī

Nous commençons par quelques brèves indications sur l'écriture *devanāgarī* et sur la prononciation du sanskrit. Donnons tout d'abord l'alphabet sanskrit dans l'ordre traditionnel. La première colonne donne la transcription en caractères latins munis de signes diacritiques. La deuxième colonne donne la lettre dans l'écriture *devanāgarī*. La troisième donne une indication sur sa prononciation.

Voyelles

a अ son 'a' bref, intermédiaire entre notre 'a' et notre 'e' muet

ā आ 'a' long, similaire à notre 'à'

i इ 'i' bref

ī ई 'i' long

u उ 'ou' bref

ū ऊ 'ou' long

ṛ ऋ prononcé 'ri', 'ru' ou 're' comme chambre

ṝ ॠ ṛ long

ḷ ऌ prononcé 'li' ou 'le' comme comble

Diphthongues

e ए ê
ai ऐ comme aïe
o ओ ô
au औ ao

Gutturales

ka क comme calme
kha ख k-ha
ga ग comme gare
gha घ g-ha
ṅa ङ nga comme vigne

Palatales

ca च tcha
cha छ tch-ha
ja ज dja
jha झ dj-ha
ña ञ gna comme ignare, cognac

Cérébrales

ṭa ट ta rétroflexe, comme tea en anglais
ṭha ठ t-ha rétroflexe
ḍa ड da rétroflexe
ḍha ढ d-ha rétroflexe
ṇa ण na rétroflexe

Dentales

ta त ta
tha थ t-ha
da द da
dha ध d-ha
na न na

Labiales

pa प pa
pha फ p-ha, et non fa
ba ब ba, proche de va
bha भ b-ha, proche de fa
ma म ma

Semi-voyelles

ya य ya
ra र ra, proche de la
la ल la
va व wa, plus proche de oi que de va, sauf après r

Sifflantes ou sibilantes

śa श cha comme chat

ṣa ष sha intermédiaire entre śa et sa

sa स sa

Aspirée

ha ह ha comme la finale de l'allemand Bach.

Syllabes

L'alphabet *devanāgarī* est un alphabet phonétique.

Signes de voyelles et de nasalisation

Une syllabe est formée soit d'une voyelle seule, soit d'une combinaison de consonnes et d'un signe de voyelle ou diphtongue. Les consonnes ci-dessus sont par défaut suivies de la voyelle "a". Voici les modifications apportées selon la voyelle, pour la consonne "t" :

t	ta	tā	ti	tī	tu	tū	ṭṛ	tṛ	tḷ	te	tai	to	tau
त्	त	ता	ति	ती	तु	तू	ट्र	ट्र	ट्ल	ते	तै	तो	तौ

Les diphtongues an, in, un, on sont formées par la voyelle correspondante, nasalisée par l'une des nasales (ñ, ñ, ṇ, ṇ, m), qui peut prendre la forme de l'*anusvāra*, signe écrit comme un point au-dessus de la lettre-syllabe. Par exemple, तै pour 'tan', transcrit *taṁ*. Au contraire des diphtongues françaises, sourdes, l'*anusvāra* est bourdonnant.

Finalement, un 's' final est atténué en une expiration, symbolisée par le signe appelé *visarga*, et ressemblant à notre deux-points : तः se prononce comme 'tah' ou 'taha' avec un léger écho, voire 'to', et sera transcrit par *taḥ*. Les sons 'u', 'f', et 'z' n'existent pas en sanskrit.

Ordre alphabétique de l'*anusvāra* et du *visarga*

Lorsque l'*anusvāra* est un simple substitut d'une nasale ङ, ञ, ण, न ou म, on compte l'*anusvāra* comme la nasale d'origine, et on le transcrit *m̐*. Lorsque l'*anusvāra* est original, c'est-à-dire lorsqu'il est suivi d'une semi-voyelle, d'une sifflante ou de "h", on le place dans l'ordre alphabétique après les diphtongues, et on le transcrit plutôt *m̐*. De même, le *visarga*, lorsqu'il provient d'une atténuation d'une sibilante, est ordonné comme cette dernière ; sinon, il est placé entre l'*anusvāra* et les consonnes.

L'ordre alphabétique *devanāgarī* est une difficulté initiale à maîtriser pour les novices en sanskrit. Cette difficulté n'est d'ailleurs que mineure, comparée à celle de résoudre le découpage d'une phrase en ses mots constitutifs, par inversion des règles d'euphonie [*sandhi*].

Il faut être conscient de la différence de traitement entre les signes diacritiques du sanskrit et les lettres accentuées du français. En français, é et e sont au même rang orthographique : "lésé" est avant "leur". En *devanāgarī* par contre, *mādhurya* est après *manu*, et donc loin derrière *madhu* dont il dérive. Le lecteur devra donc être prêt à interpréter une voyelle longue ou une diphtongue comme le degré plein [*guṇa*] ou long [*vṛddhi*] d'une voyelle d'origine de la racine. On trouvera ci-dessous la table de ces degrés vocaux.

base	<i>guṇa</i>	<i>vṛddhi</i>
a	a	ā
i, ī	e	ai
u, ū	o	au
ṛ	ar	ār
ḷ	al	āl

Ligatures

Les combinaisons de consonnes se forment par ligature. En voici quelques exemples.

Ligatures horizontales

<i>nta</i>	<i>gna</i>	<i>jja</i>	<i>bhya</i>	<i>ṇṇa</i>	<i>ska</i>
न्त	ग्न	ज्ज	भ्य	ण्ण	स्क

Ligatures verticales

<i>kka</i>	<i>kva</i>	<i>ñja</i>	<i>pta</i>	<i>tna</i>	<i>śca</i>	<i>tta</i>
क्क	क्व	ञ्ज	प्त	तन	श्च	त्त

Ligatures particulières

<i>ṣṭha</i>	<i>hna</i>	<i>ddha</i>	<i>kṣa</i>	<i>jña</i>
ष्ठ	ह्न	द्ध	क्ष	ज्ञ

Cette dernière combinaison se prononce en général *gya* ou *gnya*.

Signes spéciaux pour le “r” en combinaison

<i>rta</i>	<i>rtam</i>	<i>rke</i>	<i>rtī</i>	<i>pra</i>	<i>tra</i>	<i>dra</i>
र्त	र्तम्	र्के	र्ती	प्र	त्र	द्र

Méthode de transcription

Nous avons choisi de représenter la lettre श् par *ś*, et non par *ç* – ce dernier usage est obsolète. Nous écrivons *ai* et non *āi*, et de même *au* et non *āu*. Nous n’avons pas suivi Burnouf et l’école de Nancy dans l’utilisation de symboles typographiques spéciaux pour les lettres aspirées ध्, थ्, फ्, etc. que nous transcrivons *dh*, *th*, *ph*, etc. respectivement. Nous n’avons pas employé non plus la transcription *x* pour la ligature क्ष, que nous rendons *kṣ*. Enfin nous rendons toujours व् par *v*, même lorsque *w* serait mieux justifié par la prononciation.

Présentation du lexique

Il nous a paru essentiel de viser à une certaine complétude vis-à-vis de l’origine étymologique des mots. Ceci nous a amené à accepter dans le lexique certains mots peu courants dans la langue classique, mais dont la présentation était rendue nécessaire par l’introduction de l’un de ses composés. D’une certaine manière, l’origine étymologique est la sémantique originelle du mot, la “teinte d’origine” dont la coloration par les différents usages détermine la palette des significations du mot.

Le principal problème à résoudre dans un lexique sanskrit concerne l’ordonnancement séquentiel des mots dérivés d’une même racine. Le problème consiste à mélanger l’ordre lexicographique standard issu de l’ordre alphabétique avec l’ordre logique plaçant un mot sous les mots dont ils dérivent. Les dictionnaires existants peuvent privilégier plus ou moins l’ordre logique par rapport à l’ordre lexicographique. C’est ainsi que le dictionnaire de Monier-Williams et le manuel de Bergaigne classent *caya* sous *ci*, alors que le dictionnaire de Renou classe *caya* comme entrée indépendante. Il s’ensuit que dans le premier cas *car* apparaît avant *caya*, alors que dans le deuxième cas il apparaît après.

Il y a donc deux conceptions possibles de la présentation d’un dictionnaire sanskrit. La première est *logique*, suivant la composition des mots par agglutination à partir d’une racine. Ce parti pris est celui du dictionnaire de Monier-Williams jusqu’à un certain point (et sur 4 niveaux!), mais surtout du manuel de Bergaigne systématiquement et récursivement. La deuxième méthode, plus *classique*, liste les mots dans l’ordre alphabétique standard, de la gauche vers la droite; c’est celle qui est adoptée dans les dictionnaires de Burnouf et de Renou, sauf pour les composés. Cette méthode est généralement considérée comme plus pratique pour les débutants.

Nous avons adopté une voie moyenne, en acceptant en cas de doute une redondance qui facilitera l'usage du lexique sans entraîner une trop grande duplication. C'est ainsi qu'un participe passé est toujours indiqué avec sa racine, alors qu'il est souvent rappelé indépendamment dans son rôle d'adjectif. De même, le pronom personnel masculin de la troisième personne apparaît sous son thème *tad*, sous ses nominatifs masculin *sas*, féminin *sā* et neutre *tat*, mais aussi en tant qu'adjectif (ce) *sa*. Certaines formes déclinées de pronoms ont même été rappelées comme entrées supplémentaires.

En règle générale, on donne d'abord, pour chaque mot, la forme *devanāgarī*, éventuellement précédée du signe ✓ pour indiquer une racine. Lorsque plusieurs mots sont rangés sous une racine ou un thème principal, seul le mot principal est donné en *devanāgarī*. Les homonymes sont numérotés avec des indices 1, 2, ...

Nous donnons le thème des mots, et non leur nominatif, comme le fait Coulson. Ainsi *deva*, masculin, se décline-t-il en *devas* au nominatif singulier, qui peut se transformer en *devaḥ* ou *devo* par consonnance [*sandhi*], alors que *liṅga*, neutre, donnera *liṅgam* ou *liṅgaṃ*. Les noms irréguliers sont parfois donnés avec une forme faible du thème, utilisée pour les cas autres que le nominatif et l'accusatif. Parfois on donne encore une forme oblique du thème, utilisée pour les cas faibles, autres que instrumental, datif et ablatif des genres féminins et neutres, ainsi que locatif neutre. Le lecteur désirant approfondir ces notions, et trouver les tables de déclinaison et de flexion, pourra consulter la grammaire élémentaire de Gonda, ou les grammaires plus complètes de Renou ou de Whitney.

On indique ensuite éventuellement l'étymologie du mot, entre crochets. On donne alors sa catégorie syntaxique. Les substantifs sont indiqués par m. f. ou n. suivant leur genre. Les adjectifs (a.) sont donnés sous leur thème, avec entre crochets la forme féminine. Les noms en *in* et en *tr* sont indiqués comme agents; ils peuvent servir de substantifs masculins comme d'adjectifs (leur féminin étant en *inī* et en *trī* respectivement). Dans le cas des verbes, on donne ensuite entre crochets leur famille, puis un certain nombre de formes conjuguées, en commençant par le présent, avec la conjugaison de la 3ème personne du singulier (sauf l'impératif, qui est à la 2ème personne). Pour les racines, on indique après pf. les préfixes utilisés pour former d'autres verbes. Pour les verbes composés, on ne donne en général que le présent et le participe passé. On emploie gérondif pour l'adjectif verbal d'obligation, que Bergaigne appelle participe futur passif (ex. *k.rtya* à faire) et absolutif pour l'adjectif verbal invariable de subordination, qu'il appelle gérondif (ex. *k.rtvaa* ayant fait).

Les différentes significations du mot sont ensuite listées. Les sens distincts sont séparés par le signe |. Les sens voisins sont séparés par des points-virgules, les quasi-synonymes sont séparés par des virgules. Si un mot est employé dans plusieurs genres, ou plusieurs catégories grammaticales, ces différentes utilisations sont séparées par un tiret. De même pour les modes de conjugaison des verbes. Par exemple, la conjugaison causale est mentionnée séparément de la conjugaison ordinaire lorsque les deux existent. De même pour la conjugaison passive.

Enfin, on donne parfois quelques mots de même origine étymologique dans des langues Indo-européennes (grec, latin, anglais, allemand, français, quelquefois hindi). Ces indications étymologiques suivent le symbole ||. Quelquefois certaines expressions idiomatiques sont enfin mentionnées, et quelques citations donnent des exemples d'utilisation.

Notre lexique contient les termes les plus couramment utilisés par les indianistes. Les termes du domaine religieux ou métaphysique ont été classés en quatre catégories, quelquefois un peu arbitrairement : mythologie et philosophie d'une part pour les termes "orthodoxes", bouddhisme et jaïnisme d'autre part. Toutefois, afin de ne pas encombrer exagérément la lexicographie, nous ne donnons que des indications sommaires sur leur signification, nous ne prétendons aucunement offrir une véritable encyclopédie du domaine. Nous renvoyons les lecteurs qui souhaitent approfondir les concepts philosophiques ou mythologiques au Dictionnaire de la civilisation indienne de Louis Frédéric, collection bouquins, Robert Lafont 1987, ou bien sûr au monumental Manuel des Études Indiennes de Renou et Filliozat, Maisonneuve (rééd. 1985), ouvrage très complet mais difficile à consulter par manque d'index.

Nous espérons remplir avec ce lexique une lacune, les dictionnaires franco-sanskrits existants s'adressant davantage au linguiste qu'à l'étudiant indianiste. C'est ainsi que Bergaigne déclare "in-

opportun de fatiguer par des choses trop indiennes” ses lecteurs débutants en sanskrit, et n’hésite pas sur ce principe à omettre le mot *śiva* de son lexique. Même le Stchoupak, Nitti et Renou, dont le vocabulaire est pourtant considérablement plus complet que notre lexique élémentaire, propose ‘oranger’ pour l’arbre *bilva*, dont la feuille est la première composante des rites du culte de *Śiva*.

Nous ne donnons qu’occasionnellement les références aux textes d’origine. Ainsi nous ne donnons pas les différentes versions d’un même mythe, souvent incompatibles entre elles, mais nous préférons donner une version synthétique uniforme. On ne donne pas non plus les variantes géographiques, ni d’indication sur la période historique concernée (sauf la mention occasionnelle ‘védique’). Plus généralement, le point de vue linguistique est synchronique plutôt que diachronique, mais le temps ici est le temps mythique plutôt que tel ou tel temps historique particulier.

Il est difficile de faire œuvre originale dans le domaine de la lexicographie sanskrite. La voie est étroite entre le plagiat pur et simple et l’innovation suspecte d’erreur. Nous ne nous sommes écartés de la tradition qu’en de rares occurrences. C’est ainsi que nous listons la forme causale d’un verbe sous son thème, souvent augmentation *vr̥ddhi* du thème du présent. Les autres formes à ce degré vocal, typiquement les substantifs obtenus par le suffixe *-ya*, sont indiquées comme dérivant du thème causal, ce qui simplifie les notations ; d’ailleurs, ils correspondent souvent au gérondif du causatif. Nous appelons “réfléchie” la voix de conjugaison appelée en sanskrit *ātmanepada*, et appelée usuellement “moyenne” par les grammairiens (car intermédiaire entre l’actif et le passif). Il est vrai que cette voix ne correspond pas toujours à un emploi réflexif, l’action étant “pour soi” plutôt qu’“à soi”, mais nous trouvons néanmoins cette terminologie plus parlante.

Nous tenons à remercier Frans Velthuis, de l’Université de Groningen, pour l’utilisation de son logiciel de traitement des ligatures DEVNAG. Le traitement de texte utilisé est T_EX, dû à Donald Knuth. Merci également à André Padoux et Philippe Flajolet pour leurs conseils judicieux. Christian Rinderknecht a fourni des indications utiles pour le vocabulaire bouddhiste. Nous demandons l’indulgence du lecteur pour les nombreuses erreurs qui doivent subsister. Qu’il soit assez aimable pour nous les signaler.

Gérard Huet

इदंलिखितम् इदंसंस्कृतम्

Abréviations utilisées

a.	adjectif	ic.	<i>in composi</i>
abl.	ablatif	ifc.	<i>in fine compositi</i>
abs.	absolutif	iic.	<i>in initio compositi</i>
ac.	actif	imp.	impératif
acc.	accusatif	impers.	impersonnel
adr.	terme d'adresse	impft.	imparfait
adv.	adverbe	ind.	indéclinable
agt.	agent	inf.	infinitif
all.	allemand	inj.	injonctif
ang.	anglais	intens.	intensif
aor.	aoriste	interj.	interjection
approx.	approximativement	interr.	interrogatif
arch.	architecture	J.-C.	Jésus-Christ
astr.	astronomie	jn.	jaïnisme
av.	avec	lat.	latin
bd.	bouddhisme	lex.	lexicographie
ca.	causatif	lit.	littérature
c.-à-d.	c'est-à-dire	litt.	littéralement
cf.	<i>confer</i>	loc.	locatif
cl.	clitique	m.	masculin
comp.	composé	math.	mathématique
compar.	comparatif	méd.	médecine
cond.	conditionnel	mod.	moderne
conj.	conjonction	mus.	musique
conjug.	conjugaison	myth.	mythologie
cons.	consonne	n.	neutre
contr.	contraction	natu.	naturalisme
corr.	correspondant	nom.	nominatif
corrél.	corrélatif	not.	notamment
dat.	datif	nota.	notation
dém.	démonstratif	np.	nom propre
dés.	désidératif	num.	numéral
du.	duel	obl.	oblique
épth.	épithète	opp.	opposé à
ex.	exemple	opt.	optatif (potentiel)
excl.	exclamatif	ord.	ordinal
ext.	extension	part.	particule
f.	féminin	patr.	patronyme
fb.	faible	péj.	péjoratif
fig.	figuré	péri.	périphrastique
fr.	français	pers.	personne
fut.	futur	pf.	préfixe
g.	génitif	pft.	parfait
gén.	général	phil.	philosophie
géo.	géographie	phon.	phonétique
gr.	grec	pl.	pluriel
gram.	grammaire	postp.	postposition
hi.	hindi	pfu.	participe futur
hist.	histoire	pfp.	participe futur passif
hom.	homonyme	pp.	participe passé passif
i.	instrumental	ppa.	participe passé actif
id.	<i>idem</i>	ppft.	participe parfait

ppr.	participe présent
pr.	présent
préc.	précatif
prép.	préposition
prk.	<i>prakṛt</i>
pron.	pronom
ps.	passif
qqc.	quelque chose
qqf.	quelquefois
qqn.	quelqu'un
r.	réfléchi
red.	reduplication
resp.	respectivement
rhét.	rhétorique
rit.	rituel
s.	substantif
sf.	suffixe
sg.	singulier
soc.	société
subj.	subjonctif
super.	superlatif
suppl.	supplétif
symb.	symbolique
syn.	synonyme
tantr.	tantrique
th.	thème
topo.	toponyme
v.	verbe
var.	variante
véd.	védique
vn.	verbe nominal
voc.	vocatif
vr.	<i>vṛddhi</i>
vulg.	vulgaire
zoo.	zoologie

AB.	Aitareya Brāhmaṇa
AP.	Agni Purāṇa
BhG.	Bhagavadgītā
BhP.	Bhāgavata Purāṇa
BP.	Brahma Purāṇa
BrP.	Brahmāṇḍa Purāṇa
BS.	Bṛhat Saṃhitā
BU.	Bṛhadāraṇyaka Upaniṣad
BvP.	Bhaviṣya Purāṇa
ChU.	Chāndogya Upaniṣad
DKC.	Daśakumāracarita
HV.	Harivaṃśa
IU.	Īśa Upaniṣad
JB.	Jaiminiya Brāhmaṇa
KA.	Kauṭīliya Arthaśāstra
KB.	Kauṣītaki Brāhmaṇa
KeU.	Kena Upaniṣad
KS.	Kāṭhaka Saṃhitā
KSS.	Kathāsaritsāgara
KU.	Kaṭha Upaniṣad
Mah.	Mahābhārata
Mai.	Maitrāyaṇī Upaniṣad
MkP.	Mārkaṇḍeya Purāṇa
MP.	Matsya Purāṇa
MO.	Muṇḍakopaniṣad
MS.	Manu Smṛti
MU.	Muktika Upaniṣad
PP.	Padma Purāṇa
Rām.	Rāmāyaṇa
RV.	Ṛgveda Saṃhitā
SB.	Śatapatha Brāhmaṇa
SK.	Siddhānta Kaumudī
SkP.	Skanda Purāṇa
SP.	Śiva Purāṇa
TU.	Taittirīya Upaniṣad
Ve.	Veṇīsaṃhāra
VJ.	Vessantara Jātaka
VaP.	Vāmana Purāṇa
VP.	Viṣṇu Purāṇa
YS.	Yogasūtra
YV.	Yoga Vāsiṣṭha

अ a

अ a var. *an*₁ pf. privatif ou négatif || gr. *α, αν*; lat. *in*; ang. *un*; fr. *a, an*.

अंश् *aṃś* [vn. *aṃśa*] v. [10] pr. (*aṃśayati*) distribuer, distribuer.

अंश *aṃśa* [aś₁] m. (ce qu'on obtient) part, partie, portion, division, part d'héritage | myth. véd. np. d'*Aṃśa* "Dispensateur", radieux [*āditya*] mineur personnifiant la rétribution divine. *aṃśena avatī* myth. ["descendre partiellement"] se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même sur Terre comme *avatāra*; cf. *kalā*.

aṃśaka [-ka] a. m. n. f. *aṃśikā* ifc. qui fait partie de.

अंशु *aṃśú* [aṃś] m. véd. filament ou jus de la plante *soma* | rayon jaillissant (de lumière).

aṃśuka [-ka] n. tissu, vêtement.

aṃśumat [-mat] a. m. n. radieux, rayonnant — m. le Soleil | myth. np. du roi *Aṃśumān* "Rayonnant", fils d'*Asamañjas*, père de *Dilīpa*; il découvrit les cendres des 60000 fils de son grand père *Sagara*, et obtint de *Kapila* que son petit-fils *Bhagīratha* puisse les purifier par la descente du Gange.

अंस *aṃsa* m. épaule | coin d'un quadrilatère | du. *aṃsau* soc. les deux angles d'un autel || lat. *umerus*; all. *amsa*.

aṃsalā [-la] a. m. n. musclé, fort | tendre (se dit de la viande).

अहस् *aṃhas* n. étroitesse, étouffement; étranglement, asphyxie | anxiété, angoisse | phil. le péché, le Mal; cf. *nirṛti* || gr. *αῖσος*; lat. *angor*; fr. *angoisse*; all. *Angst*.

अंहु *aṃhu* [relié à *aṃhas*] a. m. n. f. étroit (*aṃhīyas* comp. plus étroit) — n. *aṃhú* [abl. *aṃhós*] véd. anxiété, détresse.

°अक -aka [ac] vers | cf. -ka.

अकथित *akathita* [a-kathita] a. m. n. non mentionné, sous-entendu | gram. se dit de l'objet secondaire d'un verbe gouvernant deux accusatifs.

अकनिष्ठ *akaniṣṭha* [a-kaniṣṭha] a. m. n. qui n'est pas le plus jeune.

akaniṣṭhatā [-tā] f. aïnesse (fait d'être le plus vieux).

अकन्या *akanyā* [a-kanyā] f. femme qui n'est plus vierge.

अकम्प्य *akampya* [a-kampya] a. m. n. imperturbable, inamovible.

अकर्तृ *akarṭṛ* [a-karṭṛ] a. m. n. non créateur, non auteur; inactif.

अकर्मक *akarmaka* [a-karmaka] a. m. n. inactif | gram. (verbe) intransitif; opp. *sakarmaka*.

अकर्मन् *akarman* [a-karman] n. inactivité, inaction — a. m. n. inactif.

अकस्मात् *akasmāt* [a-kasmāt] adv. sans cause apparente; tout d'un coup, de manière inattendue; accidentellement, par hasard; en vain.

akasmādāgantu [āgantu] m. arrivée fortuite, hôte inattendu.

अकाम *akāma* [a-kāma] a. m. n. sans désir, indifférent; non épris de, qui ne prend pas plaisir à | gram. qualifie le *sandhi* qui élide un 'r' final devant un 'r' initial — n. phil. absence de désir.

अकार *akāra* [(a)-kāra] m. le son ou la lettre 'a'.

akārānta [anta] a. m. n. gram. (mot) terminé par 'a'.

अकारण *akāraṇa* [a-kāraṇa] n. absence de motif — a. m. n. sans raison, sans motif, sans cause. *akāraṇam* var. *akāraṇena* adv. sans raison.

अकार्य *akārya* [a-kāra] a. m. n. qui ne doit pas être fait; mauvais, défendu, interdit — n. mauvaise action.

अकाल *akāla* [a-kāla₁] m. temps défavorable, contre-temps.

akāle adv. à contre-temps | sans délai.

अकिंचन *akiṃcana* var. *akiñcana* [a-kiṃcana] a. m. n. pauvre, indigent ["qui n'a rien"].

अकिंचिद् *akiṃcid* var. *akiñcid* [a-kiṃcid] adv. rien.

akiṃcijjñā [jñā] a. m. n. ignorant ["qui ne sait rien"].

akiṃcitkara [kara₁] a. m. n. impuissant ["qui ne fait rien"].

अकीर्ति *akīrti* [a-kīrti] f. honte, déshonneur, disgrâce, infamie.

akīrtikara [kara₁] a. m. n. déshonorant, dégradant, qui fait honte.

अकुटिल *akuṭila* [a-kuṭila] a. m. n. droit, non courbe.

अकूपार *akūpāra* a. m. n. véd. illimité — m. l'océan | myth. np. d'*Akūpāra* "l'illimité", épith. de Viṣṇu incarné comme tortue cosmique soutenant le monde; cf. *Kūrma*.

अकृत *akṛta* [a-kṛta] a. m. n. non commis, non fait, non accompli; incréé | pas mûr; non cuit.

akṛtavraṇa [vraṇa] m. myth. [Mah.] np. du brâhmane *Akṛtavraṇa*, ami de *Jāmadagnya*.

akṛtārtha [artha] a. m. n. infructueux, qui a échoué, qui n'a pas atteint son but | non satisfait.

अकृत्य *akṛtya* [a-kṛtya] n. le mal.

अकृत्वा *akṛtvā* [a-kṛtvā] adv. n'ayant pas fait.

अकृष्ट *akṛṣṭa* [a-kṛṣṭa] a. m. n. qui pousse à l'état sauvage.

अकेश *akeśa* [a-keśa] a. m. n. chauve | myth. np. d'*Akeśa* "le Chauve", épith. de *Ketu*.

अक्का *akkā* f. [sg. voc. *akka*] mère (méprisant).

अक्त *aktā* [pp. *añj*] a. m. n. f. *aktā* oint, fardé.

अक्तु *aktú* [akta] m. pommade, fard | lumière, rayon | nuit.

अक्रियमाण *akriyamāṇa* [a-kriyamāṇa] a. m. n. n'étant pas accompli.

अक्रूर *akrūra* [a-krūra] a. m. n. pas méchant, gentil — m. myth. np. d'Akrūra, oncle paternel et ami de Kṛṣṇa.

अक्लिष्ट *akliṣṭa* [a-kliṣṭa] a. m. n. f. *akliṣṭā* frais, dispos, reposé; serein | impeccable.

✓ अक्ष *akṣ* [relié à *aś*₁] v. [1] pr. (*akṣati*) pft. (*ānakṣa*) véd. atteindre; traverser, pénétrer.

अक्ष *ákṣa* [akṣ] m. essieu de voiture, objet tour-nant; char | *akṣá* dé à jouer (cylindre d'ivoire de section carrée, qu'on fait rouler pour choisir un nombre parmi 4) | myth. cf. *Akṣakumāra* — n. ifc. œil || lat. *axis*; ang. *axle*; fr. *axe*.

akṣakumāra [kumāra] m. myth. [Rām.] np. du jeune *rākṣasa* *Akṣakumāra* “(Eil)”, fils cadet de Rāvaṇa et Mandodarī; il fut tué par Ha-numān.

akṣapriya [priya] a. m. n. [“aimé des dés”] heureux au jeu, chanceux | adonné au jeu, joueur | myth. épith. de Śiva “adonné aux dés”.

akṣamada [mada] m. passion du jeu.

akṣamālā [mālā] f. rosaire | myth. np. d'Akṣamālā, avatar d'Arundhatī.

अक्षत *akṣata* [a-kṣata] a. m. n. non frappé, non blessé, indemne; non brisé — m. pl. *akṣatās* grains non vannés (not. d'orge).

अक्षन् *akṣán* [akṣa] n. œil | phil. [*sāṃkhya*] le sens [*buddhīndriya*] de la vue; son régent [*niyantrī*] est Āditya; la perception [*tanmātra*] associée est la forme [*rūpa*]; syn. *caṣṣus* — n. *akṣi* id. | du. *akṣī* les (2) yeux | véd. le Soleil et la Lune || lat. *oculus*; ang. *eye*; fr. *œil*.

अक्षम *akṣama* [a-kṣama] a. m. n. incapable de (loc. inf. iic.); qui ne convient pas | envieux, impatient — f. *akṣamā* envie; impatience.

akṣamavat [-vat] a. m. n. impatient.

अक्षय *akṣaya* [a-kṣaya₂] a. m. n. f. *akṣayā* impérissable, incorruptible, imputrescible.

akṣayatā [-tā] f. impérissabilité.

akṣayatva [-tva] m. impérissabilité.

अक्षय्य *akṣayya* [a-kṣayya] a. m. n. indestruc-tible.

अक्षर *akṣára* [a-kṣara] a. m. n. impérissable, inaltérable; éternel — n. son; phonème, syllabe | lettre, caractère | la syllabe sacrée *om*.

akṣaranyāsa [nyāsa] m. écriture.

akṣaramuṣṭikākathana [muṣṭikākathana] n. l'art de parler avec ses doigts, l'un des 64 arts [*kalā*].

akṣarasamāmnāya [samāmnāya] m. gram. énumération des phonèmes dans les *śivasūtrāṇi*.

akṣarāvali [āvali] f. chaîne de caractères.

akṣaḥṛdaya [hṛdaya] n. expertise au jeu de dés.

अक्षान्ति *akṣānti* [a-kṣānti] f. impatience, in-tolérance; irritabilité.

अक्षार *akṣāra* [a-kṣāra] a. m. n. non caustique, non amer; non épicé.

akṣārālavaṇa [alavaṇa] a. m. n. (aliment) ni épicé ni salé.

akṣārālavaṇāśin [āśin] agt. m. qui s'abstient de manger l'épicé et le salé.

अक्षि *akṣi* cf. *akṣan*.

अक्षोभ्य *akṣobhya* [a-kṣobhya] a. m. n. se-rein, inébranlable, imperturbable — m. bd. np. d'Akṣobhya “l'Inébranlable”, *jina* gardien de l'Est dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *bhūmisparśamudrā* — n. math. cent mille billions.

अक्षौहिणी *akṣauhiṇī* [akṣa-vāhini] f. armée complète de 10 corps d'armée [*anīkinī*] compre-nant 21870 éléphants et chariots, 65610 chevaux et 109350 fantassins.

akṣauhiṇīpati [pati] m. général en chef.

अखण्ड *akhaṇḍa* [a-khaṇḍa] a. m. n. entier, in-divis; intégral; ininterrompu, continu.

akhaṇḍam adv. sans interruption.

akhaṇḍabhārata [bhārata] n. la Grande Inde; l'Inde éternelle.

akhaṇḍavākya [vākya] n. gram. phrase indi-visible, parole continue.

akhaṇḍavākyaśphoṭa [sphoṭa] m. gram. théorie de Bhartṛhari, posant l'indivisibilité de la sémantique de la phrase.

अखिल *akhila* [a-khila] a. m. n. f. *akhilā* entier, intégral, complet [“sans lacune”]; tout.

akhilena adv. entièrement.

अग *aga* [a-gam] m. [“immobile”] montagne; arbre.

अगण्य *agaṇya* [a-gaṇya] a. m. n. innombrable.

अगतासु *agatāsu* [a-gatāsu] a. m. n. vivant.

अगद *agadā* [a-gada₂] a. m. n. non malade; sain, bien portant.

अगम्य *agamyā* [a-gamyā] a. m. n. f. *agamyā* impénétrable, inaccessible — f. *agamyā* soc. femme avec qui on ne doit pas avoir de rapport sexuel.

agamyāgamana [gamana] n. inceste.

अगस्ति *agāstī* [aga-asta] m. myth. np. du sage [rṣi] Agastī ou Agastya “Qui déplace les mon-tagnes”, né du sperme mélangé de Mitra et de Varuṇa par la nymphe Urvaśī; né dans une cruche, il est de petite stature; il représente l'énergie dévorante du Soleil; il digéra l'ogre

[*rākṣasa*] Vātāpi, qui se déguisait en mets succulent pour faire éclater ceux qui en mangeaient, et réduisit en cendres son frère et complice le Il-vala dont il prit les richesses ; il assécha l’océan en l’avalant en une gorgée à la demande d’Indra, pour combattre l’*asura* Kālīya qui s’y cachait ; l’assèchement de la terre qui en résulta fut remédié par Bhagīratha, qui fit descendre sur Terre le Gange Céleste ; [SkP.] il se rendit au Kailāsa pour demander à Śiva une eau sacrée pour consacrer un *tīrtha* ; Śiva lui remit l’eau de la Kāverī dans son pot à eau ; Agastya partit au Sud, et surmonta de nombreux obstacles ; l’*asura* Krauñca lui barra le chemin en se transformant en montagne et en provoquant la tempête ; avec quelques gouttes d’eau bénite, Agastya le maudit d’un *mantra* afin qu’il restât montagne jusqu’à recevoir une flèche de Skanda ; il renversa les monts Vindhya pour qu’ils se prosternent devant lui ; arrivé au Sud, il méditait lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la demande d’Indra sur le pot à eau, donnant naissance à la Kāverī ; il conquiert et civilisa le Sud de l’Inde, où il introduisit le brâhmanisme ; il est réputé être l’auteur d’hymnes védiques ; il fut un archer insurpassable, et il donna son arc magique à Rāma, qu’il abrita pendant son exil ; après la victoire de Rāma sur Rāvaṇa, il lui conta l’épopée du roi-vampire et l’histoire d’Hanumān ; Dr̥ghadasyu est son fils de sa femme Lopāmudrā ; on le représente blanc et barbu, avec une grosse panse, tenant un pot à eau [*kamaṇḍalu*] ; à sa mort, il fut fixé au ciel du Sud comme la très brillante étoile Canopus (α de la Carène), dont il est le régent | astr. l’étoile Canopus ; on dit que les eaux souillées sont purifiées à son lever | var. *agastya* myth. id.

agastimata [*mata*] n. lit. np. de l’Agastimata “Pensées d’Agasti”, traité de gemmologie [*ratnaśāstra*] ; il forme une section de la Br̥hatsaṃhitā.

अगस्त्य *agastya* cf. *agasti*.

अगाध *agādha* [*a-gādha*] a. m. n. profond, où l’on n’a pas pied.

agādhatā [-tā] f. profondeur.

अगार *agāra* var. *āgāra* n. m. maison, habitation ; demeure.

अगुण *aguṇa* [*a-guṇa*] a. m. n. sans qualité, sans valeur, mauvais — m. mauvaise qualité, défaut ; démerite, faute.

अगुरु *aguru* [*a-guru*] a. m. n. léger | phon. voyelle légère — m. natu. bot. *Aquilaria Agallocha*, arbre Agar — n. soc. bois d’arbre Agar ou encens tibétain, remède psychoactif utilisé

en médecine ayurvédique ; utilisé en fumigation comme parfum.

अगोचर *agocara* [*a-gocara*] a. m. n. qui n’est pas du domaine ; qui n’est pas à la portée, inaccessible.

अग्नि *agni* m. feu | myth. véd. np. d’Agni, dieu du Feu, un *āṅgīrasa* ; on le dit fils de son éclat *Āṅgirā* ou engendré par Br̥haspati (ou parfois par son fils Śam̐yu) ; il est aussi appelé Auto-engendré [Tanūnapāt] ; il mange l’oblation pour en porter le parfum aux dieux, et à ce titre sert d’intermédiaire entre les hommes et les dieux ; on dit qu’Oblation [Svāhā] est son épouse ; il protège des ténèbres, et garde le foyer ; il est l’Hôte (Atithi) ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud-Est ; sa monture est le bélier [*meṣa*] ; astr. il préside le *nakṣatra* des Kṛttikās ; phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de parole [*vāc*] ; on l’invoque par des prières conciliatoires [*āprī*₂] ; cf. Atithi, Anala, Apāṃnapāt, Jātavedas, Dahana, Pāvaka, Bharata₄, Mātariśvā, Vasu, Vahni, Vaiśvānara, Havyavah, Hutabhuk, Hutāsana | phil. [*āyurveda*] principe chaud, opp. principe froid [*soma*] | symb. le nombre 3 || lat. *ignis* ; fr. agile.

agnikuṇḍa [*kuṇḍa*] n. fosse pour recevoir le feu sacré [*agnihotra*].

agnicayana [*cayana*] n. soc. empilement de briques pour l’autel du feu védique [*uttaravedi*] ; il comprend $30 \times 60 = 10800$ briques | soc. rite de construction de cet autel.

agnicit [*cit*₃] a. m. n. f. soc. qui empile les briques de l’autel du feu védique.

agnitva [-tva] n. qualité ignée.

agniparikṣā [*parikṣā*] f. épreuve du feu, ordalie par le feu.

agnipurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. de l’Agnipurāṇa, texte myth. encyclopédique, hybride *vaiṣṇava-śaiva*, en 383 chapitres [*adhyāya*].

agnimantha [*mantha*] m. natu. [“bâton à feu”] bot. *Premna Corymbosa*, arbuste aux fleurs verdâtres en ombelles malodorantes, utilisé en médecine.

agnimitra [*mitra*] m. lit. np. du roi Agnimitra “l’ami d’Agni”, fils de Puṣyamitra Śuṅga₁ auquel il succéda en 151 avant J.-C. ; il est le héros (du temps où il était vice-roi de Vidiśā) du drame Mālavikāgnimitra de Kālidāsa.

agnivēlā [*velā*] f. [“heure du feu”] heure de ranimer le feu sacré | après-midi.

agniveśa [*veśa*] m. myth. [Mah.] np. de l’ermite Agniveśa “Proche du Feu” ; Agasti lui apprit l’art des armes, qu’il enseigna à Droṇa et

Drupada; Bharadvāja lui enseigna la science médicale [Āyurveda].

agniśaraṇa [śaraṇa] n. véd. lieu où est entre-tenu le feu sacré.

agniśoma [soma] m. du. *agniśomau* myth. le couple Agni-Soma, symbolisant l'union des contraires du feu et de l'eau, et la nature ardente du soma.

agniṣṭoma [stoma] m. soc. "louange à Agni", un rite véd. du soma.

agnihotra [hotra] n. véd. oblation à Agni (not. de lait frais); il est accompli matin et soir par les brâhmanes | soc. feu sacré perpétuel, préservé dans l'*agnikuṇḍa*; le brâhmane initié doit l'honorer trois fois par jour après le bain et le garder perpétuellement allumé.

agnihotrahavanī [havanī] f. véd. cuiller à oblation.

agnihotrin [-in] m. [nom. *agnihotri*] véd. prêtre pratiquant l'*agnihotra*.

agnyādheya [ādheya] n. véd. installation du feu sacré.

अग्र *āgra* n. pointe, sommet, extrémité | dessus ou devant de qqc.; surface; façade — ifc. le meilleur de.

agre en face, devant; en présence de <g.> | d'abord, à l'origine; avant (abl.).

agraja [ja] a. m. n. aîné ["né en premier"] — m. frère aîné (opp. *anuja*) — f. *agrajā* sœur aînée.

agratās [-tas] adv. en tête; devant qqc. <g.>; devant soi; en présence de <g.> | d'abord; avant, d'avance.

agrataḥ *kṛ* mettre en avant.

āgravat [-vat] a. m. n. qui est au sommet.

agraśās [-śās] adv. depuis le début.

agrasena [senā] m. myth. np. du roi *sūryavaṃśin* Agrasena "Dont l'armée est en tête"; il établit sa capitale à Agroha (mod. ruines près de Hisar dans l'Hariyāṇa); il eut 18 fils, et conduisit 18 sacrifices [*mahāyajña*] pour créer 18 clans [*gotra*] de marchands, formant la riche caste *agrotavaṃśa* (mod. Agrawal).

agrahāyana [hāyana] m. n. épith. de *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre), "meilleur mois de l'année".

agrahāra [hāra] m. soc. donation de terres ou de villages faite par le roi à une communauté de brâhmanes.

agryā [-ya] a. m. n. qui est en tête, le meilleur; éminent.

अग्रह *agraha* [a-graha] m. phil. non appréhension, non perception.

अघ *aghā*₁ a. m. n. mauvais, impur; malveillant; déchu (de sa caste) — n. impureté, faute; péché, mal; peine — m. myth. np. du démon [asura] Agha, vaincu par Kṛṣṇa enfant || lat. *ango*; all. *Angst*.

bhuñjate te tvaghaṃ pāpā ye pa-cantyātma-kāraṇāt [BhG.] Alors que ne mangent que de l'ordure les pécheurs qui ne cuisinent que pour eux-mêmes.

aghamarṣaṇa [marṣaṇa] n. soc. rite d'absolution des péchés, effectué en expirant par les narines au-dessus d'un récipient d'eau.

अघ *agha*₂ [vn. *agha*₁] v. [10] pr. (*aghāyāti*) faire du mal; avoir de mauvaises intentions.

अघोर *aghora* [a-ghora] a. m. n. non terrible.

अघोरचक्षुस् *aghoracakṣus* [a-ghoracakṣus] a. m. n. qui n'a pas le mauvais œil.

अघोष *aghoṣa* [a-ghoṣa] a. m. n. phon. sourde (consonne); opp. *ghoṣavat*.

अघ्न्य *aghnya* [a-ghnya] a. m. n. qui ne doit pas être tué — m. taureau — f. *aghnyā* vache.

अङ्क *aṅk* [vn. *aṅka*] v. [10] pr. (*aṅkayati*) pp. (*aṅkita*) pfp. (*aṅkya*) marquer au fer, flétrir; mettre un sceau, tamponner.

अङ्क *aṅkā* [aṅc₁] m. crochet; courbe; courbe des hanches, flanc, giron, sein; voisinage | signe, marque; chiffre, sceau; acte (d'une pièce de théâtre) | soc. cérémonie de la marque, préludant à la frappe de la monnaie d'or pour l'année || lat. *uncus*.

aṅkayantra [yantra] n. phil. [tantr.] diagramme portant un carré magique, souvent dédié à une planète [*graha*].

अङ्कित *aṅkita* [pp. *aṅk*] a. m. n. f. *aṅkitā* marqué, flétri.

अङ्कुर *aṅkura* m. bourgeon, jeune pousse, rejeton.

yathā deśastathā bhāṣā yathā rājā tathā prajā | yathā bhūmistathā toyam yathā bījastathāṅkuram || Tel pays telle langue; tel roi tels sujets; telle terre telle eau; telle graine tel bourgeon.

अङ्कुश *aṅkuśā* [aṅka] m. croc; not. croc servant au cornac à diriger un éléphant, et pouvant être utilisé comme arme | phil. il symbolise les moyens de stimulation des forces d'inertie [*tamas*].

aṅkuśadhārīṇam myth. portant le croc comme emblème (se dit de Gaṇeśa).

aṅkuśamudrā [mudrā] f. soc. geste rituel utilisé comme bénédiction; le majeur est étendu verticalement vers le sol, les autres doigts sont pliés.

अङ्क *aṅkya* [pfp. [1] *aṅk*] a. m. n. à marquer;

à stigmatiser.

अङ्क *aṅkh* [vn. *aṅka*] v. [10] pr. (*aṅkháyati*) pf. (*pari*) accrocher, harponner.

√अङ्क *aṅg* v. [1] pr. (*aṅgati*) aller, se déplacer.

अङ्ग *āṅga*₁ [*aṅg*] n. membre ; partie du corps ; le corps en entier ; la personne, la forme | partie, portion, subdivision ; annexe | phil. l'une des 6 disciplines annexes du Veda ; cf. *vedāṅga* | (par ext.) symb. le nombre 6 | phil. une des 5 subdivisions de l'évocation [*mantra*] ; on distingue : les moyens de l'initialisation [*karmaṇāmārambhopāya*], l'équipement en hommes et en matériels [*puruṣadravyasmapad*], la distribution de l'espace et du temps [*deśakālavibhāga*], la réaction au désastre [*vipattipratikāra*] et le succès [*kāryasiddhi*] | phil. l'une des 8 pratiques du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | jn. l'un des 12 chapitres du canon *jaina* | gram. radical, thème (fort), base de flexion (forme non infléchie) | mus. subdivision d'un rythme [*tala*] ; il y a 3 : léger [*laghu*] (une frappe de l'instrument et un compte avec les doigts), accompagné *druta* (une frappe et une onde) et court *anudruta* (une frappe) — m. pl. *āṅgās* géo. le Bengale ; ses habitants, les *Āṅgās* | myth. np. du roi *Āṅga* du Bengale, fils de *Dīrghatamā* et *Sudeśnā* — ifc. annexe de, partie de | gram. auxiliaire à ; causé par (cf. *antaraṅga*, *bahiraṅga*) — a. m. n. subdivisé | contigu. *āṅgī kṛ* donner sa part, concéder ; consentir, promettre.

āṅgada [*da*] n. bracelet porté au bras.

āṅgarāga [*rāga*] m. application de cosmétiques sur le corps après le bain.

āṅgavidyā [*vidyā*] f. l'un des 64 arts ; syn. *kalā*.

āṅgaśikhara [*śikhara*] m. n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale ; syn. *uruśṛṅga*.

āṅgīkaraṇa [*kaṇa*] n. fait de promettre ; concession.

अङ्ग *āṅgā*₂ part. affirme, confirme, ou exprime le désir ou l'impatience ; bien, d'accord ; certes ; s'il vous plaît ; vite | juste ; seulement.

kim āṅga combien mieux, vraiment.

te 'ṅga eux seuls.

so 'ṅga lui seul.

yad āṅga juste quand.

अङ्गन *āṅgana* [*āṅg-ana*] n. marche | cour ["endroit où l'on marche"] | *āṅgaṇa* cour, aire — f. *āṅganā* ["qui a une belle forme"] femme ; épouse.

अङ्गार *āṅgāra* m. charbon ; charbon ardent,

braise.

āṅgāraka [-*ka*] m. astr. np. de l'influence [*graha*] *Āṅgāraka* "Charbon ardent", régent de la planète Mars ; cf. *Kuja*, *Bhūmija*, *Maṅgala*.

āṅgāraparṇa [*parṇa*] m. myth. [Mah.] np. du roi *gandharva* *Āṅgāraparṇa* "aux Ailes de braise" ; il possédait la science de vision extralucide [*cākṣuṣī*] ; il l'enseigna à *Arjuna* qui l'avait vaincu au combat ; en retour il obtint l'arme *āgneyāstra* ; cf. *Citraratha*.

अङ्गिन् *āṅgin* [*āṅga*₁-*in*] a. m. n. ayant des membres ; subdivisé, principal | corporel.

अङ्गिर् *āṅgir* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] *Āṅgī* ; il reçut le savoir sacré [*brahmavidyā*] d'*Atharvā* et le transmis à *Satyavāha*, qui l'enseigna à *Āṅgirā*.

अङ्गिरस् *āṅgiras* [*agnī*] m. [nom. *āṅgirās*] myth. véd. np. du géniteur [*prajāpati*] *Āṅgirā* "l'Étincelant", manifestation d'*Agni* en tant que pouvoir d'illumination, symbolisé par la lumière de l'éclair ; né de la bouche de *Brahmā*, il épousa *Śraddhā*, la Dévotion personnifiée, dont il engendra *Utathya*, *Bṛhaspati* et *Samvarta* ; on mentionne aussi parfois *Vayasya*, *Śānti*₁, *Ghora*, *Virūpa*, et *Sudhanvā* ; il est aussi appelé *Atharvā* ; qqf. c'est un épith. de *Bṛhaspati* ; [Mah.] comme il illuminait le ciel, les hommes se détournèrent d'*Agni*, qui se cacha dans la forêt ; sans feu, le monde se désola, et *Āṅgirā* vint prier *Agni* de reprendre sa place, en reconnaissant qu'il n'était lui-même que son fils aîné ; [VP.] d'une épouse *Smṛti* il eut 4 filles, dont *Anumati* | pl. *āṅgirasas* classe de sages [*ṛṣi*] ; engendrés par *Āṅgirā*, ils sont associés aux chants de l'*Atharvaveda* ; cf. *Gautama* ; avec *Bṛhaspati* à leur tête, ils aidèrent *Indra* à libérer les eaux ; cf. *vala*.

अङ्गुरि *āṅguri* [relié à *āṅguli*] f. doigt ; orteil | var. *āṅgurī* id.

āṅgurīya [-*ya*] m. n. bague.

āṅgurīyaka [-*ka*] n. bague.

अङ्गुल *āṅgula* [*āṅguli*] m. unité de longueur, de taille la largeur du pouce (environ 19 mm).

अङ्गुलि *āṅguli* var. *āṅguri* [*āṅga*₁] f. doigt ; orteil | var. *āṅgulī* id.

āṅgulīya [-*ya*] m. n. bague.

āṅgulīyaka [-*ka*] n. bague.

āṅguliveṣṭa [*veṣṭa*] m. gant.

अङ्गुष्ठ *āṅguṣṭha* [*āṅguli-sṭha*] m. pouce ; gros orteil.

अङ्घ्रि *āṅghri* m. pied ; pied d'un siège ; pied d'un arbre.

अच् *ac* var. *āñc*₂, *īc* [*āñc*₁] a. m. n. f. *acī* après pf. (*anu*₁, *apa*, *arva*, *ava*, *ut*, *tiras*, *dadhi*, *nī*, *parā*, *pra*, *prati*, *sam*) tourné vers, dirigé vers.

अचर *acara* [a-cara] a. m. n. f. *acarī* immobile — m. plante.

अचल *acala* [a-cala] a. m. n. f. *acalā* immobile, immuable; stable, inébranlable; impérissable; permanent — m. montagne.

अचित् *acit* [a-cit₂] a. m. n. f. ignorant; insensé; stupide.

अचित्ति *acitti* [a-citti] f. stupidité.

अचिन्त्य *acintya* [a-cintya] a. m. n. inconcevable, inimaginable; incompréhensible.

अचिर *acira* [a-cira] a. m. n. bref — acc. *aciram* adv. d'ici un instant, en peu de temps, avant peu, bientôt | depuis peu; récemment — abl. *acirāt* id. — i. *acireṇa* id.

अच्छ *accha* a. m. n. brillant, clair; transparent, pur — m. cristal.

acchabhalla [bhalla] m. natu. zoo. ours.

acchoda [uda] m. aux eaux claires — n. géo. np. du lac Acchoda “aux Eaux de cristal”, situé dans l'Himālaya, formé par la rivière Acchodā — f. *acchodā* géo. np. de la rivière Acchodā dans l'Himālaya.

अच्छा *acchā* pf. vers <vb. mouvement>.

अच्युत *acyuta* [a-cyuta] a. m. n. ferme, inébranlable; constant, impérissable; qui ne peut déchoir | myth. np. d'Acyuta “l'Impérissable”, épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu comme principe suprême | math. infini.

acyutaprekṣa [prekṣā] m. hist. np. d'Acyutaprekṣa “au Regard fixe”, maître [guru] de Madhva; ce dernier le convertit au dualisme [dvaita].

√**अज्** *aj v.* [1] pr. (ájati) pr. r. (ájate) pf. (ut, sam) véd. mener, pousser, conduire || gr. αγω; lat. ago.

अज *ajā₁* [aj] m. meneur, chef | myth. np. d'Aja “Guide”, fils de Raghu, père de Daśaratha | myth. épith. d'Indra, de Rudra, d'Agni | animal meneur d'un troupeau | bouc — f. *ajā* chèvre || lat. agnus; fr. agneau.

ajāvayas les chèvres et les brebis.

ajāikapad [ekapad] m. myth. np. d'Ajāikapād “Guide unijambe”, ou Ekapād, l'un des 11 souffles divins [marut], forme de Śiva-Bhairava; il personnifie le poteau sacrificiel; il est souvent représenté en ūrdhvaliṅga, avec une seule jambe; astr. il préside le *nakṣatra* Pūrvaprosṭhapadās (αβ de Pégase) | var. *ajāikapada* id.

अज *ajā₂* [a-ja] a. m. n. f. *ajā* non né | qui existe de toute éternité — m. temps | myth. épith. de Śiva, Viṣṇu, Brahmā ou Kāma — f. *ajā* ignorance | myth. np. d'Ājā “Éternelle”, épith. de Māyā.

अजगव *ajagava* var. *ajakava* [aja₂] m. myth. np. d'Ajagava ou Ajakava, arc de Śiva [Śaivacāpa] fabriqué par Viśvakarmā afin de détruire Tripura; après son combat infructueux contre Viṣṇu, Śiva le donna à Devarāta Janaka₂; plus tard le roi Janaka en hérita; au *svayamvara* de sa fille Sītā, le roi Rāma le cassa.

अजन *ajanā* [a-jana] a. m. n. désert — m. personne insignifiante.

अजप *ajapa* [a-japa] a. m. n. qui ne prie pas | non prononcé — f. *ajapā* phil. le *mantra haṃsa* (qui se ventile en silence).

ajapājapa [japa] m. phil. ventilation du *mantra haṃsa*.

अजय *ajaya* [a-jaya] m. défaite.

अजर *ajara* [a-jara] a. m. n. qui ne vieillit pas; sans âge; inusable, inaltérable.

ajarāmara [amara] a. m. n. sans âge et immortel.

ajarāmaravat [-vat] adv. comme sans âge et immortel.

अजस्र *ajasra* [a-jasra] a. m. n. qui ne s'éteint pas; perpétuel (not. feu).

अजात *ajāta* [a-jāta] a. m. n. non-né; non encore né.

ajātaśatru [śatru] a. m. n. qui n'a pas d'ennemi; pacifique — m. myth. [Mah.] np. d'Ājātaśatru “Dont l'ennemi reste à naître”, épith. de Yudhiṣṭhira.

अजित *ajita* [a-jita] a. m. n. vaincu — m. myth. np. d'Ājita “l'Invincible”, épith. de Viṣṇu.

ajitanātha [nātha] m. jn. np. d'Ājitanātha “Maître invincible”, 2^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole l'éléphant.

अजिन *ajīna* [aja₁-na] n. peau, not. d'antilope noire ou de chèvre.

अजिर *ajirā₁* [aja₁-ra] a. m. n. agile, rapide || lat. *agilis*.

अजिर *ajira₂* [vn. *ajira₁*] v. [10] pr. r. (*ajirāyate*) être rapide; détaier.

अजीगर्त *ajīgarta* [gṛ₁] m. myth. np. du brāhmane Ajīgarta “Qui n'a rien à avaler”; il avait trois fils, Śunaḥpuccha, Śunaḥśepa et Śunolāṅgūla; il vendit Śunaḥśepa pour 100 vaches au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitaśva comme sacrifice à Varuṇa; pour 100 vaches de plus il le lia au poteau sacrificiel, et pour 100 vaches encore il prit le couteau du bourreau; Ajīgarta est qqf. assimilé à R̥cika.

अज्ञ *ajñā* [a-jñā] a. m. n. ignorant; stupide, sot | inconscient; dénué de conscience — m. sot.

ajñatā [-tā] f. ignorance.

अज्ञात *ājñāta* [a-jñāta] a. m. n. inconnu ; inat-tendu | ignorant || lat. *ignotus* ; fr. ignorant.

ājñātam adv. sans savoir, en l'ignorance de.

ājñātakula [kula] a. m. n. dont on ne connaît pas la famille.

ājñātakulaśīla [śīla] a. m. n. dont on ne connaît ni la famille ni le caractère.

ājñāta-jñāpaka [jñāpaka] a. m. n. chercheur, découvreur, innovateur.

ājñātavāsa [vāsa] m. séjour incognito | myth. [Mah.] 13^e année d'exil des *pāṇḍavās*.

अज्ञात्वा *ājñātvā* [a-jñātvā] adv. sans savoir.

अज्ञान *ājñāna* [a-jñāna] n. ignorance.

ājñānāt var. *ājñānatas* adv. par ignorance.

√अञ्ज *añc* v. [1] pr. (*āñcati*) ps. (*acyáte*) pp. (*añcita*) pf. (*ut, ni*) v. [1] pr. (*ācati*) pp. (*aknā*) pf. (*ā*) courber, ployer — pr. r. (*añcate*) se courber, saluer — ca. (*añcayati*) dérouler ; produire || gr. *αγκω* ; lat. *uncus* ; ang. ankle ; all. Enkel ; fr. angle, ancre.

अञ्च *añc* cf. *ac*.

अञ्चन *añcana* [añc-ana] n. fait de ployer, de se courber ; inclinaison, flexion.

अञ्चल *añcala* [añc-ala] m. frange d'un vêtement (de femme), d'une écharpe | œillade.

अञ्चित *añcita* [pp. *añc*] a. m. n. f. *añcitā* recourbé ; bouclé (cheveux) ; dressé.

√अञ्ज *añj* v. [7] pr. (*anakti*) pp. (*akta*) abs. (*aktvā, -añjya*) pf. (*abhi, ā, vi, sam*) oindre, enduire ; orner — pr. r. (*añkte*) s'enduire, s'oindre de ; se farder — ps. (*ajyate*) être fardé, être beau — ca. (*añjayati*) oindre, enduire || lat. *ungo* ; fr. oindre, onguent.

अञ्जन *añjana* [añj-ana] n. onguent, collyre, fard | myth. np. de l'éléphant céleste *Añjana* "Fardé", *diggaja* de l'Ouest — f. *añjanā* myth. np. de la nymphe [apsaras] *Añjanā*, réincarnation de *Puñjikasthalā* changée en singe par la malédiction d'un *ṛṣi* qu'elle avait insulté ; son époux était le singe *Kesari* ; pour avoir un fils, elle pria le dieu Vent [Pavana] dont elle reçut la semence dans les oreilles, et enfanta ainsi d'*Hanumān*.

अञ्जलि *añjali* m. posture [*mudrā*] de salut : mains ouvertes jointes en signe d'hommage, levées devant la poitrine (égal), le front (*guru*), ou au-dessus de la tête (Dieu) ; cf. *mastakāñjali*. *añjalim* *kṛ* saluer en posture d'*añjali*. *prāñjali* adv. en posture d'*añjali*.

añjalika [-ka] m. myth. [Mah.] np. d'*Añjalika*, flèche magique par laquelle *Arjuna* tua *Karṇa*.

अञ्जस् *añjas* [añj] n. onguent, pommade — adv. rapidement, instantanément, soudainement — a. m. n. *añjasa* droit, direct ; honnête — i.

añjasā adv. tout droit ; avec droiture, correctement | rapidement, immédiatement.

√अट् *aṭ* v. [1] pr. r. (*aṭate*) v. [1] pr. (*aṭati*) pp. (*aṭitā*) pf. (*pari*) aller çà et là, errer ; partir à l'aventure.

mrgayām aṭ chasser.

अटन *aṭana* [aṭ-ana] n. errance ; promenade ; voyage — f. *aṭanī* extrémité encochée d'un arc.

अटवी *aṭavī* [aṭ] f. forêt.

अट्ट *aṭṭa* a. m. n. fort, éclatant, excessif ; bruyant | mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 2 *laghu* et 2 *druta*.

aṭṭasūlā [śūlā] f. vente de nourriture.

aṭṭahāsa [hāsa] m. éclat de rire (not. de Śiva).

अणक *aṇaka* a. m. n. insignifiant ; méprisable. *aṇakabhāryā* épouse méprisable.

अणहिलपाटक *aṇahilapāṭaka* n. géo. np. de la ville d'*Aṇahilapāṭaka*, ancienne capitale de la dynastie *Cāpa*, fondée en 746 ; après 974 capitale des *Solaṅkī* ; pillée en 1024 par *Mahmud de Ghazni* ; mod. *Pāṭan* (Gujarat).

अणिमन् *aṇiman* [aṇu-man] m. ténuité ; atome ; maigre — f. *aṇimā* phil. [yoga] le pouvoir de rapetisser, un *aṣṭasiddhi*.

अणु *aṇu* a. m. n. f. *aṇvī* fin, ténu, minuscule ; faible, insignifiant ; subtil — m. atome ; unité infime de temps ou d'espace.

aṇumātra [mātra] a. m. n. ["qui a la dimension d'un atome"] minuscule.

अण्ड *aṇḍa* n. œuf | testicule | arch. dôme.

brahmāṇḍa ["œuf cosmique"] l'univers.

aṇḍakoṣa [koṣa] m. scrotum.

aṇḍaja [ja] a. m. n. né d'un œuf — m. oiseau.

√अत् *at* [relié à *aṭ*] v. [1] pr. (*átati*) pp. (*atitā*) aller, courir.

°अत् -at forme des ppr. actifs (*parasmai-pada*).

अतद्रूप *atadrūpa* [a-tadrūpa] a. m. n. de forme différente.

अतनु *atanu* [a-tanu] a. m. n. f. *atanvī* important, significatif.

अतन्द्रित *atandrita* [a-tandrā] a. m. n. alerte ; reposé.

अतल *atala* [a-tala] a. m. n. sans fond — n. myth. np. du monde [*loka*] *Atala*, premier enfer souterrain.

अतस् *átas* [relié à *ayam*] adv. d'ici ; de là | à partir de cet endroit ; dès ce moment, alors | pour cela ; c'est pourquoi, donc, en conséquence.

ata-eva adv. pour cela même ; c'est pourquoi.

ata-ūrdhvam adv. à partir de là ; ensuite.

ataḥ param adv. au delà.

ato 'nya autre que cela.

ato nimittam adv. à cause de cela.

ato 'rtham adv. pour cet objet, à cette fin.

अतस *atasa* [at] m. vent, air — f. *atasī* natu. bot. *Linum Usitatissimum*, lin.

अति *āti* pf. sur, au-delà — prép. très, trop — adv. en excès, en grande proportion || gr. *ετι*; lat. *et*.

अतिकाय *atikāya* [ati-kāya] m. myth. [Rām.] np. de l'ogre [rākṣasa] *Atikāya* “au Corps immense”, fils de Rāvaṇa et Mandodarī, renaissance de Kaiṭabha; il obtint trois vœux de Brahmā à la suite d'une grande ascèse : l'arme *brahmāstra*, une cuirasse de diamants merveilleuse et le pouvoir de n'être dérangé par aucun désir importun; de taille gigantesque, il conduisait un char de mille chevaux; il fut tué en combat singulier par Lakṣmaṇa.

अतिक्रम *atikram* [ati-kram] v. [1] pr. (*atikrāmati*) pp. (*atikrānta*) traverser, franchir; dépasser, excéder; transgresser | passer (temps) | laisser de côté, négliger, laisser passer, omettre.

अतिक्रम *atikrama* [atikram] m. dépassement; invasion; transgression | écoulement du temps | erreur, omission.

atikramin [-in] agt. m. ifc. qui enfreint.

अतिगा *atigā* [ati-gā] v. [3] pr. (*atijigāti*) aor. (*atyagāt*) passer (se dit du temps); passer au-delà, mourir.

अतिचर् *aticar* [ati-car] v. [1] pr. (*aticarati*) pp. (*aticarita*) éviter, enfreindre, transgresser; offenser; être infidèle (à son mari).

अतिथि *ātithi* [at] m. hôte (celui qui est reçu) | myth. np. d'Atithi “l'Hôte”, épith. d'Agni.

atithigva [ga] m. myth. véd. np. d'Atithigva “Vers qui vont les hôtes”, épith. du roi Divodāsa.

atithitva [-tva] n. hospitalité, réception.

atithiṣatkāra [satkāra] m. hospitalité, devoirs rendus à l'hôte.

अतिदुर्वृत्त *atidurvṛtta* [ati-durvṛtta] a. m. n. excessivement méchant.

अतिदूर *atidūra* [ati-dūra] a. m. n. très lointain, trop éloigné — n. grande distance.

atidūratva [-tva] n. grande distance.

अतिपाप *atipāpa* [ati-pāpa] a. m. n. très mal, criminel, sacrilège.

अतिप्रसङ्ग *atiprasaṅga* [ati-prasaṅga] m. atachement excessif; obsession.

अतिप्रिय *atipriya* [ati-priya] a. m. n. très cher | mus. caractérise une classe de modes musicaux [rāga].

अतिबल *atibala* [ati-bala] a. m. n. très fort; d'une force excessive.

अतिबोधिसत्त्व *atibodhisattva* [ati-bodhisattva] a. m. n. bd. qui surpasse un *bodhisattva*.

अतिब्रू *atibrū* [ati-brū] v. [2] pr. (*atibravīti*) pr. r. (*atibrūté*) insulter.

अतिभय *atibhaya* [ati-bhaya] n. terreur.

अतिभार *atibhāra* [ati-bhāra] m. charge excessive; excédent, surcharge | grand travail, grande peine.

अतिमधुर *atimadhura* [ati-madhura] a. m. n. très charmant | mus. caractérise une classe de modes musicaux [rāga].

अतिमात्र *atimātra* [ati-mātra] a. m. n. démesuré, excessif.

atimātram adv. trop.

अतिमानुष *atimānuṣa* [ati-mānuṣa] a. m. n. surhumain.

अतियोग *atiyoga* [ati-yoga] m. bd. “Yoga suprême”, discipline du bouddhisme tantrique.

atiyogayāna [yāna] n. bd. discipline du yoga suprême, dernière étape du vajrayāna; elle correspond au *dzogchen* de l'ordre tibétain Nyingma.

अतिरथ *atiratha* [ati-ratha] m. grand guerrier [“qui excelle au char”].

अतिरात्र *atirātra* [ati-rātra] a. m. n. préparé ou effectué durant la nuit — m. soc. “prolongement nocturne du rite du soma”, cérémonie concluant l'année véd. [gavāmayana], la nuit suivant le *mahāvra*; c'est la dernière de la période des “dix nuits” [daśarātra].

अतिरिक्त *atirikta* [pp. *atiric*] a. m. n. f. *atiriktā* qui excède, qui domine — m. excédent; ce qui dépasse | pénis.

अतिरिच् *atiric* [ati-ric] v. [4] pr. r. (*atiricyate*) pp. (*atirikta*) pf. (vi) avoir un reste; surpasser, dominer (acc. abl.); s'imposer.

अतिलाघव *atilāghava* [ati-lāghava] a. m. n. extrêmement léger.

अतिलौल्य *atilaulya* [ati-laulya] n. extrême avide.

अतिवाद *ativāda* [ati-vāda] m. parole excessive; injure.

अतिवृद्धप्रनप्तृ *ativṛddhapranaptṛ* [ati-vṛddhapranaptṛ] m. arrière-arrière-arrière-petit-fils — f. *ativṛddhapranaptṛī* arrière-arrière-arrière-petite-fille.

अतिवृद्धप्रपितामह *ativṛddhaprapitāmaha* [ati-vṛddhaprapitāmaha] m. arrière-arrière-arrière-grand-père paternel — f. *ativṛddhaprapitāmahī* arrière-arrière-arrière-grand-mère paternelle.

अतिवृद्धप्रमातामह *ativṛddhapramātāmaha* [ati-vṛddhapramātāmaha] m. arrière-arrière-arrière-grand-père maternel — f. *ativṛddhapramātāmahī* arrière-arrière-arrière-grand-mère maternelle.

अतिवृष्टि *ativṛṣṭi* [ati-vṛṣṭi] f. pluie diluvienne.

अतिशय *atiśaya* [atiśī] m. éminence, prééminence, excellence.

atiśayokti [ukti] f. hyperbole ; dithyrambe | verbosité, emphase.

अतिशी *atiśī* [ati-śī] v. [2] pr. r. (*atiśete*) pp. (*atiśayita*) surpasser, exceller.

अतिश्रम *atiśrama* [ati-śrama] m. fatigue extrême, épuisement.

अतिष्ठत् *atiṣṭat* [a-tiṣṭhat] a. m. n. qui ne tient pas debout ; qui ne tient pas en place ; instable.

अतिसंचय *atisaṁcaya* var. *atisaṁcaya* [ati-saṁcaya] m. accumulation excessive.

अतिसंतुष्ट *atisaṁtuṣṭa* var. *atisaṁtuṣṭa* [ati-saṁtuṣṭa] a. m. n. très heureux, comblé de joie.

अतिसंनिधान *atisaṁnidhāna* var. *atisaṁnidhāna* [ati-saṁnidhāna] n. promiscuité excessive.

अतिसर्ग *atisarga* [atisrj] m. renvoi ; abandon ; don | autorisation.

atisargaṁ dā congédier ; donner l'autorisation ; donner une bénédiction de départ.

अतिसृज् *atisrj* [ati-srj] v. [6] pr. (*atisrjati*) pp. (*atisrjṣṭa*) renvoyer, abandonner ; laisser | autoriser ; accorder ; pardonner.

अती *atī* [ati-i] v. [2] pr. (*atyeti*) pp. (*atīta*) pf. (vi) passer (temps) ; franchir (distance) | passer outre, dominer ; transcender ; laisser derrière | se débarrasser de, échapper à.

अतीत *atīta* [pp. atī] a. m. n. f. *atītā* passé, écoulé ; antérieur | qui a franchi.

अतीन्द्रिय *atīndriya* [ati-indriya] a. m. n. qui transcende les sens — n. âme, esprit.

अतीव *atīva* [ati-iva] adv. très, extrêmement ; trop, excessivement — prép. plutôt que (acc.) ; plus que (abl.).

अतुल *atula* [a-tul] a. m. n. incomparable, sans égal.

atulya [-ya] a. m. n. inégalé, incomparable.

अतृप्त *atṛpta* [a-tṛpta] a. m. n. insatisfait, non rassasié ; insatiable.

अत्तव्य *attavya* [pfp. [1] ad₁] a. m. n. comestible.

अत्ति *ātti* [ad₁-tr] m. qui mange.

अत्यग्निष्टोम *atyagniṣṭoma* [ati-agniṣṭoma] m. soc. deuxième modification du sacrifice *dyotīṣṭoma*.

अत्यन्त *atyanta* [ati-anta] a. m. n. constant, ininterrompu, éternel | violent, extrême, qui passe les bornes.

atyantam adv. pour toujours ; tout-à-fait.

atyantagata [gata] a. m. n. parti pour toujours.

atyantasiddha [siddha] a. m. n. phil. établi de façon absolue et éternelle.

अत्यस् *atyas* [ati-as₂] v. [4] pr. (*atyasyati*) pp. (*atyasta*) pf. (vi) vaincre en lançant (des flèches).

अत्याज्य *atyājya* [a-tyājya] a. m. n. qu'on ne doit pas abandonner.

अत्युग्र *atyugra* [ati-ugra] a. m. n. très fort ; extraordinaire.

atyugrapuṇyapāpa [puṇyapāpa] n. pl. faits extraordinairement bons et mauvais.

अत्र *ātra*₁ [āyam-tra] adv. ici | vers ici | en ce cas ; à ce propos ; sur ce point | en cet endroit (loc.) | pendant ce temps ; à cette occasion, alors. *ātraiva* adv. ici même.

ātra vastuni adv. en cette matière.

ātrabhavat [bhavat₂] m. adr. Monsieur (ici-présent, forme polie de il) — f. *ātrabhavatī* Madame.

अत्र *ātrā*₂ [ad₁-tra] m. myth. démon dévoreur ; not. un ogre vampire [rākṣasa] — n. *ātra* nourriture.

अत्रस्त *ātrasta* [a-trasta] a. m. n. confiant, ap-privoisé.

अत्रि *ātri* [relié à attī] m. myth. np. du sage Atri “Dévoreur”, un patriache [saptarṣi] et géniteur [prajāpati] ; son épouse est Anasūyā ; faisant de dures austérités, les larmes lui vinrent aux yeux, dont l'éclat remplit l'univers et donna naissance à Candra ; il est associé à l'étoile Me-grez de la Grande Ourse ; Anasūyā obtint que la *trimūrti* se réincarnât comme ses enfants Can-dra, Dattātreyā et Durvāsas ; cf. Ugrasravas.

अथ *ātha* conj. d'abord, et maintenant, en-suite ; même ; mais, par contre ; alors, si | et en-core, et alors (annonce le début d'un chapitre ou d'une prière).

atho [u] adv. (*pragṛhya*₁) et ensuite ; et aussi.

athavā adv. ou aussi, alternativement | ou plutôt, mais ; de plus, car.

athāpi [api] adv. qui plus est ; de plus ; ainsi.

atha kim adv. oui ; certainement (comment en serait-il autrement ?).

athātas [atas] adv. à partir d'ici ; mainte-nant.

अथर्व *atharva* iic. pour *atharvan*.

atharvaveda [veda] m. l'Atharvaveda, le qua-trième Veda, qui comprend 731 hymnes ; il se compose d'incantations, de chants, de charmes magiques et de prières ; ses recensions sont ap-pelées *śaunaka* et *paippalāda* ; cf. *aṅgirasas*.

अथर्वन् *ātharvan* m. myth. np. d'Atharvā, premier géniteur [prajāpati] issu de l'esprit de Brahmā, prêtre fondateur du sacrifice ; aussi appelé Aṅgirā | pl. *atharvāṇas* soc. famille de brāhmanes védiques, descendants d'Atharvā,

gardiens de l'Atharvaveda | lit. les hymnes de l'Atharvaveda.

अथु *-athu* forme des s. d'état.

√ अद् *ad₁* v. [2] pr. (*ātti*) fut. (*atsyāti*) inf. (*āttum*) pfp. (*attavya*) manger, consommer; dévorer — ps. (*adyate*) être mangé — ca. (*ādayati*) nourrir || gr. *εδω*; lat. *edo*; ang. *to eat*; all. *essen*.

अद् *ad₂* [*ad₁*] ifc. m. f. qui mange (ex. *matsyād* qui mange du poisson) — m. *ada* id.

अदंष्ट्रिन् *adamṣṭrin* [*a-damṣṭrin*] agt. m. (éléphant) dépourvu de défenses.

अदत्त *adatta* [*a-datta*] a. m. n. non donné.

अदस् *adās* pn. dém. n. [sg. nom. acc. *adas*; pl. nom. acc. *ammūni*; autres cas cf. *asau*] cela; ce, cet, ces (là bas) — m. cf. *asau* — f. cf. *asau*.

अदिति *aditi* [*a-diti*] f. myth. véd. np. d'Aditi "l'Indivise", déesse mère, personnifiant la Nature indivise, l'espace sans limites, l'énergie universelle pure et libre; par son époux Kaśyapa elle est mère des *ādityās*, et not. de Dakṣa le magicien habile, qui est également son père; Nārāyaṇa lui apprend le *payovrata* pour qu'elle donne naissance à Vāmana; elle préside le *nakṣatra* des Punarvasū (Gémeaux).

अदीन *adīna* [*a-dīna*] a. m. n. vaillant, non abattu.

adinātman [*ātman*] a. m. n. d'humeur vaillante.

अदुर्मङ्गल *adurmaṅgala* [*a-durmaṅgala*] a. m. n. f. *adurmaṅgalī* qui n'apporte pas malchance.

अदुष्ट *aduṣṭa* [*a-duṣṭa*] a. m. n. non souillé, non corrompu, non impur | pur, innocent.

aduṣṭatva [-*tva*] n. innocence.

अदृश्यन्ती *adrśyantī* [*a-drśya*] f. myth. np. d'Adrśyantī "l'Invisible", épouse du ṛṣi Śaktī, mère de Parāśara.

अदृष्ट *adrṣṭa* [*a-drṣṭa*] a. m. n. inaperçu, non encore vu, nouveau; non observé, non attesté, inconnu; invisible | occulte; surnaturel | qu'on ne peut regarder; non autorisé | phil. qui ne peut pas être compris par la perception ordinaire et le simple raisonnement — n. calamité imprévue; destin tragique | phil. [Vātsyāyana₁] attribut non perceptible; not. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées [*karma*]. *adrṣṭam* *kṛ* se rendre invisible.

adrṣṭakāma [*kāma*] m. amour envers qqn. non encore rencontré.

adrṣṭārtha [*artha*] a. m. n. dont le mérite, le sens ou le but est caché, occulte, ou invisible | phil. qui concerne le monde surnaturel; syn. *alaukika*.

अदेव *adeva* [*a-deva*] a. m. n. non divin | sans dieu, impie.

अदेश *adeśa* [*a-deśa*] a. m. n. (document) non légal.

अद्भिस् *adbhis* [i. *ap*] ind. par les eaux.

अद्भुत *adbhuta* [*ati-bhūta*] a. m. n. extraordinaire, merveilleux; surnaturel, miraculeux — m. phil. le merveilleux, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur jaune et la divinité Brahmā — n. merveille, prodige | bd. miracle.

adbhutarūpa [*rūpa*] a. m. n. d'une beauté prodigieuse.

अद्य *adyā* [*div*] adv. aujourd'hui; maintenant || lat. *hodie*; fr. aujourd'hui.

adyāpi adv. en ce moment même; à ce jour; jusqu'à présent.

adya niśi adv. la nuit passée.

adya prabhṛti adv. à partir d'aujourd'hui.

adya yāvat adv. jusqu'à aujourd'hui.

adyatana [*tana*] a. m. n. f. *adyatanī* d'aujourd'hui | contemporain, moderne — m. aujourd'hui, le jour présent.

adyārabhya [*ārabhya*] a. m. n. à partir de maintenant, dorénavant.

अद्रव्य *adravya* [*a-dravya*] n. chose insignifiante, objet sans valeur.

अद्रि *ādri* m. pierre, rocher; montagne | véd. meule, not. servant à presser le *soma* | pierre projectile | symb. le nombre 7.

adriyat [-*vat*] a. m. n. armé d'une fronde.

अद्रिका *adrikā* f. myth. [Mah.] np. de la nymphe-sirène Adrikā; maudite par un brāhmane, elle fut condamnée à devenir poisson dans la Yamunā; elle y mangea le sperme du roi Uparicara pour donner naissance à Matsyagandhī-Satyavatī et Matsya₁.

अद्रोघ *adroghā* [*a-drogha*] a. m. n. droit, sincère, vrai.

adrogham adv. avec droiture, sincèrement.

adroghavāc [*vāc*] a. m. n. sincère, fiable; de bonne parole.

अद्रोह *adroha* [*a-droha*] m. bienveillance, bon vouloir; fidélité.

अद्वय *advaya* [*a-dvaya*] a. m. n. sans égal, unique — n. phil. non-dualité.

advayavādin [*vādin*] agt. m. soc. bouddhiste; moniste.

अद्वितीय *advitīya* [*a-dvitīya*] a. m. n. sans second, sans égal; unique.

ekam eva advitīyam [ChU.] (L'Être est) unique, sans second.

अद्वैत *ādvaita* [*a-dvaita*] n. phil. non-dualité; doctrine phil. prêchée par Śaṅkara; elle pos-

tule l'identité de *paramātman*, l'Âme universelle, avec *jīvātman*, l'âme individuelle.

advaitavādin [vādin] agt. m. f. *advaitavādinī* phil. qui adhère à la non-dualité ; qui l'enseigne ; moniste.

अध *ádha* [relié à *atha*] conj. véd. alors ; ainsi ; de plus | var. *adhā* véd. id.

adhaya juste lorsque.

अधः *adhaḥ* cf. *adhas*.

अधन *adhana* [a-dhana] a. m. n. pauvre.

अधन्य *adhanya* [a-dhanya] a. m. n. pauvre.

अधम *adhamá* [super. *adhas*] a. m. n. le plus bas, très bas, pire ; vil || lat. *infimus* ; fr. infime.

अधर *ádharma* [compar. *adhas*] a. m. n. au-dessous, plus bas, inférieur | (direction) vers le bas — m. lèvre inférieure ; lèvre || lat. *inferus* ; ang. under ; all. unter ; fr. inférieur.

adharottara [uttara] a. m. n. meilleur et pire ; sens dessus dessous, en ordre inverse — n. haut et bas ; question et réponse.

अधर्म *adharma* [a-dharma] m. injustice, tort ; mal, faute ; péché, immoralité | myth. np. d'Adharma, personnification du Mal ; il préside au Vice et à l'Injustice, avec sa compagne Nirṛti (ou parfois Himsā ou Mithyā) ; ils engendrent les Péchés : Anṛta, Dambha, Darpa, Nikṛti.

अधस् *adhas* adv. sous, en dessous, vers le bas ; à terre, sur le sol.

adhaḥ kṛ surpasser ; faire descendre ; renverser, mettre la tête en bas ; terrasser, engloutir.

adhaḥprastara [prastara] m. soc. couche d'herbe *kuśa* [darbha].

adhaścaraṇāvapāta [caraṇa-avapāta] a. m. n. action de se jeter aux pieds de.

adhaścaraṇāvapātam adv. en se précipitant aux pieds de.

adhaḥśāyin [śāyin] a. m. n. qui dort par terre.

adhastāt adv. en bas, en dessous, vers le bas — prép. cl. sous, au-dessous de ⟨g.⟩.

adhokṣaja [akṣa-ja] m. myth. np. d'Adhokṣaja "Né sous la roue", épith. de Kṛṣṇa.

adhodhas [red.] adv. de plus en plus bas.

adhonilaya [nilaya] m. enfer ["séjour souterrain"].

adhonivīta [nivīta] a. m. n. qui porte bas le cordon sacré.

अधा *adhā* cf. *adha*.

अधि *ádhi* prép. sur, au-dessus de (⟨loc.⟩) | supérieur ; en sus, en addition | hors de ⟨abl.⟩ | concernant.

अधिक *adhika* [adhi-ka] a. m. n. f. *adhikā* additionnel, augmenté de, en surplus, extra ; excessif, extrême ; redondant | éminent, excellent ; supérieur à ⟨abl.⟩ — iic. astr. mois lunaire [māsa]

intercalaire du calendrier *amānta* permettant à l'année lunaire de rattraper l'année solaire sidérale [nirayana] ; il se produit à un intervalle compris entre 28 et 35 mois lunaires, soit 7 mois intercalaires tous les 19 ans ; cf. *śuddha*, *kṣaya*₂ — n. surplus — num. sépare les centaines ; exemple : *catuḥṣaṣṭyadhikadviśatātama* deux cent soixante quatrième | en excès de 1 ; opp. *ūna*.

adhikam très ; trop, en surplus ; plus.

aṣṭādhikanavatiḥ 98.

ekādhikam śatam 101.

adhikarūpavat [rūpavat] a. m. n. f. *adhikarūpavatī* d'une beauté stupéfiante.

adhikānurāga [anurāga] m. affection extrême.

adhikārtha [artha] a. m. n. exagéré.

adhikārthavacana [vacana] n. exagération ; hyperbole.

अधिकरण *adhikaraṇa* [adhikṛ-ana] n. suprématie, gouvernement ; jugement, tribunal | rapport ; affaire ; domaine, substrat, support | gram. gouvernement, dépendance ; relation mutuelle entre mots dans une phrase ; not. le rôle [kāraṇa] locatif.

अधिकार *adhikāra* [adhikṛ] m. office, charge, emploi ; administration | autorité ; pouvoir, gouvernement, charge royale ; droit, privilège | règle principale ; prérequis.

adhikārapramatta [pramatta] a. m. n. négligent dans sa charge.

adhikārin [-in] agt. m. employé, préposé | propre à, autorisé ; disciple | personne de confiance ; personne ayant autorité.

अधिकृ *adhikṛ* [adhi-kṛ₁] v. [8] pr. (*adhikaróti*) pp. (*adhikṛta*) confier une charge, nommer ; préposer à, mettre à la tête de ⟨loc.⟩.

अधिकृत *adhikṛta* [pp. *adhikṛ*] a. m. n. f. *adhikṛtā* chargé ; qualifié — m. chef ; employé, préposé.

अधिकृत्य *adhikṛtya* [abs. *adhikṛ*] ind. en ce qui concerne ⟨acc.⟩.

अधिक्षिप् *adhikṣip* [adhi-kṣip] v. [1] pr. (*adhikṣipati*) pp. (*adhikṣipta*) insulter.

अधिगत *adhigata* [pp. *adhigam*] a. m. n. f. *adhigatā* approché, trouvé, obtenu, atteint ; acquis, reçu ; perçu, compris — n. découverte, compréhension.

अधिगत्य *adhigatya* [pfp. [1] *adhigam*] a. m. n. à atteindre, devant être compris.

अधिगम् *adhigam* [adhi-gam] v. [1] pr. (*adhigacchati*) pp. (*adhigata*) pfp. (*adhigatya*, *adhigamya*) approcher ; trouver, obtenir, atteindre,

parvenir à; recevoir | réaliser, percevoir, comprendre.

अधिगम्य *adhigamya* [pfp. [1] *adhigam*] a. m. n. à atteindre, devant être compris.

अधिगा *adhigā* [*adhi-gā*₁] v. [3] pr. (*adhijigāti*) participer à; se résoudre à | étudier, lire.

अधिज्य *adhijya* [*adhi-jyā*₃] a. m. n. qui a tiré la corde de son arc.

अधिदेव *adhideva* [*adhi-deva*] m. divinité tutélaire.

adhidevatā [-tā] f. qualité de divinité tutélaire.

अधिदैविक *adhidaivika* [vr. *adhideva-ka*] a. m. n. phil. spirituel; surnaturel.

अधिपति *adhipati* [*adhi-pati*] m. maître, chef, supérieur; prince, maître suprême, roi | phil. [*nyāya*] cause efficace d'un phénomène | var. *adhipa* id.

अधिभू *adhibhū* [*adhi-bhū*₂] m. maître, dominateur.

अधिभूत *adhibhūta* [*adhibhū*] n. phil. substrat spirituel des éléments matériels; Esprit sacré imprégnant la Nature | phil. macrocosme (opp. *adhyātma*).

अधिभौदिक *adhibhaudika* [vr. *adhibhū-ka*] a. m. n. qui concerne la suprématie | phil. métaphysique.

अधिमुक्त *adhimukta* [*adhi-mukta*] a. m. n. bd. incliné à, tendant à; assuré.

अधियज्ञ *adhiyajña* [*adhi-yajña*] m. soc. sacrifice principal | phil. œuvre rituelle, médiation entre microcosme et macrocosme.

अधिरथ *adhiratha* [*adhi-ratha*] a. m. n. qui est sur un chariot — m. myth. [Mah.] np. d'Adhiratha "Aurige", prince d'Āṅga, conducteur du char [*sūta*₂] du roi Śūra, époux de Rādhā₁, nourrice de Karna.

अधिराज् *adhirāj* [*adhi-rāj*₂] m. roi suprême; empereur | var. *adhirāja* id. | var. *adhirājan* id.

अधिरुह् *adhiruh* [*adhi-ruh*₁] v. [1] pr. (*adhirohāti*) pr. r. (*adhirohate*) monter sur, se mettre sur, chevaucher (loc.); arriver à — ca. (*adhirohayati*) var. *adhiropayati* élever, mettre sur.

अधिरोप् *adhirop* [ca. *adhiruh*] v. [10] pr. (*adhiropayati*) élever, mettre sur.

अधिवक्त्र् *adhivakṭr* [*adhivac-tr*] agt. m. avocat.

अधिवच् *adhivac* [*adhi-vac*] v. [2] pr. (*adhivakti*) parler en faveur de.

अधिवस् *adhivas* [*adhi-vas*₁] v. [1] pr. (*adhivasati*) habiter (acc.).

अधिवास *adhivāsa* [vr. *adhivas*] m. habitation, séjour.

adhivāsin [-in] agt. m. qui habite | mod. aborigène.

अधिविश् *adhiviś* [*adhi-viś*₁] ca. (*adhiveśayati*) pp. (*adhiveśita*) installer.

अधिवेशन *adhiveśana* [*adhiviś*] n. installation; session.

अधिशी *adhiśī* [*adhi-śī*] v. [2] pr. r. (*adhiśete*) pp. (*adhiśayita*) reposer, être couché sur (acc.).

अधिष्ठा *adhiṣṭhā* [*adhi-sthā*₁] v. [1] pr. (*adhiṣṭhāti*) pr. r. (*adhiṣṭhate*) pp. (*adhiṣṭhita*) se poser sur, monter sur; se tenir sur, se tenir au-dessus de | gouverner, diriger, avoir la prédominance sur | arriver à; s'emparer de.

adhiṣṭhāna [-na] n. siège, place, domaine, lieu; base, fondement | (au fig.) personne qui soutient.

अधी *adhī* [*adhi-i*] v. [2] pr. r. (*adhīte*) pp. (*adhīta*) pf. (*upa*) répéter; lire | apprendre, annoncer | tomber sur, remarquer — v. [2] pr. (*adhyeti*) se rappeler — ca. (*adhyāpāyati*) enseigner (2 acc.) — ps. (*adhiyate*) être enseigné.

अधीत *adhīta* [pp. *adhī*] a. m. n. f. *adhītā* instruit | appris, étudié — n. étude.

अधीन *adhīna* [*adhi-na*] a. m. n. subordonné, dépendant de.

अधीर *adhīra* [*a-dhīra*₁] a. m. n. f. *adhīrā* impatient; anxieux.

अधुना *adhunā* adv. maintenant.

अध्ययन *adhyayana* [*adhī-ayana*] n. lecture, étude personnelle (not. du Veda), l'un des 6 devoirs [*śaṭkarmāṇi*].

अध्यवसा *adhyavasā* [*adhi-avasā*] v. [4] pr. (*adhyavasyati*) pp. (*adhyavasita*) décider, examiner.

अध्यस् *adhyas* [*adhi-as*₂] v. [4] pr. (*adhyasyati*) pp. (*adhyasta*) placer ou jeter sur | phil. imputer à tort.

अध्यात्म *adhyātma* [*adhi-ātma*] n. phil. l'Être ou âme suprême | phil. microcosme (opp. *adhibhūta*).

adhyātmavidyā [*vidyā*] f. phil. science de l'Être, connaissance du Soi.

adhyātmika [-ika] a. m. n. phil. qui concerne l'âme suprême; spirituel.

adhyātmikavidyā [*vidyā*] f. connaissance de l'âme suprême; connaissance spirituelle.

अध्याप् *adhyāp* [ca. *adhī*] v. [10] pr. (*adhyāpayati*) enseigner (2 acc.).

अध्यापक *adhyāpaka* [*adhyāp-aka*] m. professeur — f. *adhyāpikā* (femme) professeur.

अध्यापन *adhyāpana* [*adhyāp-ana*] n. enseignement (not. du Veda), l'un des 6 devoirs [*śaṭkarmāṇi*].

अध्याय *adhyāya* [adhi] m. lecture, récitation (not. du Veda); chapitre (le R̥gveda en comporte 64, chacun composé d'une trentaine de sections [varga]) | langue védique; opp. *bhāṣā*.

अध्यारुह *adhyāruḥ* [adhi-āruḥ] v. [1] pr. (*adhyārohati*) monter sur, faire l'ascension de — ca. (*adhyāropayati*) faire monter.

अध्यारोप *adhyāropa* [adhyāruḥ] m. phil. [vedānta] attribution erronée, inférence analogique incorrecte.

अध्यास् *adhyās* [adhi-ās₂] v. [2] pr. r. (*adhyāste*) pp. (*adhyāsita*) demeurer; se poser; rendre visite; entrer en fonction | mettre, enfiler (chaussures, etc.).

अध्यास *adhyāsa* [adhyas] m. rit. imposition | phil. attribution à tort.

अध्याहार *adhyāhāra* [adhi-āhāra] m. fait d'adjoindre; supplément; inférence | gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une ellipse.

अध्युदात्त *adhyudātta* [adhi-udātta] m. gram. accent initial.

अध्रुव *adhruva* [a-dhruva] a. m. n. mobile.

अध्व *adhva* iic. pour *adhvan*.

adhvaga [ga] agt. m. f. *adhvagā* voyageur.

अध्वन् *adhvan* m. chemin | voyage, trajet; distance et temps (d'un voyage).

adhvanya [-ya] agt. m. f. *adhvanyā* voyageur.

अध्वर् *adhvar* [vn. *adhvara*] v. [10] pr. (*adhvaryāti*) effectuer le sacrifice ou le service divin.

अध्वर *adhvarā* m. rite, sacrifice; service liturgique.

adhvaraga [ga] a. m. n. destiné au sacrifice.

adhvarastha [stha] a. m. n. qui est dans le sacrifice.

अध्वर्यु *adhvaryú* [adhvara] m. soc. véd. prêtre officiant du sacrifice du *soma*; il prononce les formules de la *yajuhṣamhitā*; il fait l'oblation de beurre [*ghṛta*] dans le feu *āhavanīya*; il est assisté du *hotṛ*, de l'*udgātṛ* et du *brahman*.

अन् *an* pf. a privatif devant voyelle.

✓ **अन्** *an*₂ v. [2] pr. (*āniti*) fut. (*aniṣyāti*) pp. (*anita*) pf. (*pra*) respirer, souffler, exhaler | vivre, être vivant; se mouvoir || gr. *ανεμος*; lat. *anima*; fr. âme, animal.

अन *ana* cf. *ayam*.

° **अन** -*ana* forme des noms verbaux d'action n. et des a. ayant parfois valeur d'agt.

अनक्षर *anakṣara* [*an*₁-*akṣara*] a. m. n. muet; qui ne sait pas parler.

अनघ *anagha* [*an*₁-*agha*₁] a. m. n. sans faute.

अनङ्ग *anaṅga* [*an*₁-*aṅga*₁] a. m. n. f. *anaṅgā* incorporel — m. myth. np. d'Anaṅga "l'Incorporel", épith. du dieu Kāma (dont le corps fut

consumé par le feu de la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse).

anaṅgaraṅga [raṅga] m. lit. np. de l'Anaṅgaraṅga "Théâtre de l'Amour", ouvrage érotique dû à Kalyāṇa Malla.

अनङ्गवह *anaṅgavāh* [*anas-vah*₂] m. [fb. *anaṅdud*; obl. *anaṅduh*; sg. nom. *anaṅdvān*, acc. *anaṅdvāham*, i. *anaṅduhā*, voc. *ānaṅdvan*; du. nom. acc. *anaṅdvāhau*; pl. nom. *anaṅdvāhas*, acc. *anaṅduhas*] boeuf (qui tire le chariot) | taureau; astr. la constellation du Taureau.

अनद्यतन *anadyatana* [*an*₁-*adyatana*] a. m. n. gram. se dit d'un temps (passé ou futur) ne s'appliquant pas au jour présent.

अनधिकार *anadhikāra* [*an*₁-*adhikāra*] m. absence d'autorité; incompétence.

anadhikārin [-in] agt. m. non autorisé; inapte, incapable, incompétent.

अनधिगत *anadhigata* [*an*₁-*adhigata*] a. m. n. non approché, laissé à l'écart; non étudié; non atteint.

anadhigataśāstra [śāstra] a. m. n. inculte, non instruit.

अनध्ययन *anadhyayana* [*an*₁-*adhyayana*] n. soc. interruption des études védiques; vacances — m. *anadhyāya* id.

अननुष्ठान *ananuṣṭhāna* [*an*₁-*anuṣṭhāna*] n. inaccomplissement; négligence.

अनन्त *anantā* [*an*₁-*anta*] a. m. n. f. *anantā* infini, illimité; éternel — n. éternité — m. myth. np. d'Ananta "Éternel", épith. du dragon d'éternité [*nāga*] Śeṣa, fils de Kaśyapa et de Kadrū; durant la création il demeure aux enfers [*pātāla*] et à la fin du Monde [*kalpānta*] Rudra émane de ses têtes pour détruire l'Univers; il s'incarna sur Terre comme Balarāma-Saṃkarṣaṇa; Vāsuki est son frère, Manasā sa sœur.

anantacaturdaśī [caturdaśī] f. cf. *ananta-vrata*.

anantanātha [nātha] m. jn. np. d'Anantanātha "Maître de l'Éternité", 14^e *tīrthāṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole un faucon ou un ours.

anantavat [-vat] m. phil. [ChU.] l'illimité ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre espaces : la Terre [Pṛthivī], l'Atmosphère [Antarikṣa], le Ciel [Dyau] et l'Océan [Samudra].

anantavarman [varman] m. hist. np. du roi Anantavarman Codagaṅga ou Gaṅgeśvara, qui conquiert le Kalinga vers 1108; il établit sa capitale à Kaṭaka (mod. Cuttack), et fit construire le temple de Purī; il mourut en 1147.

anantavāsudeva [vāsudeva] m. myth. np. d'Anantavāsudeva, épith. de Balarāma fils de Vasudeva et incarnation d'Ananta | géo. np. du temple vishnouite Anantavāsudeva construit au bord du Bindusarovara à Bhuvaneśvarī en 1278.

anantavrata [vrata] n. soc. fête de Viṣṇu-Anantaśāyin, célébrée le 14^e jour [caturdaśī] du mois de *bhādra*.

anantaśāyin [śāyin] m. myth. np. d'Anantaśāyin, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "reposant sur Ananta".

anantaśīrṣā [śīrṣa] f. myth. np. d'Anantaśīrṣā "Aube de l'Éternité", épouse de Śeṣa.

anantasūtra [sūtra] n. soc. cordon sacré ; cf. *upavīta*, *yajñasūtra*.

अनन्तर *anantarā* [an₁-antara] a. m. n. qui suit immédiatement (dans le temps, l'espace, le rang) — n. contiguïté — acc. *anantaram* adv. immédiatement après, alors ; après quoi, à partir de là | juste à côté — prép. cl. aussitôt après (g. abl. iic.).

अनन्द *ananda* [a-nanda] a. m. n. sans joie.

अनन्नास *anannāsa* var. *anaṇṇāsa* n. natu. bot. *Ananas Comosus*, ananas ; aussi appelé *bahune-traphala*.

अनपेक्ष *anapekṣa* [an₁-apekṣā] a. m. n. sans égard, sans considération ; non pertinent, injustifié — f. *anapekṣā* inattention, négligence. *anapekṣam* sans considération ; sans examen sérieux.

अनपेक्षित *anapekṣita* [an₁-apekṣita] a. m. n. sans soin, négligé ; injustifié ; non contrôlé. *nānapekṣitam ucyate* [Mallinātha₁] On ne doit rien énoncer sans justification.

अनभिधान *anabhidhāna* [an₁-abhidhāna] n. fait de ne pas exprimer | gram. forme non autorisée.

अनभिहित *anabhihita* [an₁-abhihita] a. m. n. inexprimé.

अनभीष्ट *anabhīṣṭa* [an₁-abhīṣṭa] a. m. n. f. *anabhīṣṭā* non souhaité, indésirable.

अनमीव *anamīvā* [an₁-amīva] a. m. n. sans maladie ou malaise, en bonne santé — n. bien-être.

अनया *anayā* [i. iyam] ind. par cette.

अनरण्य *anaraṇya* [an₁-araṇya] a. m. n. myth. np. du roi Anaraṇya "Civilisé", fils de Trasadasyu de la lignée solaire [sūryavamśa] ; il est père de Haryaśva ; [Rām.] il combattit en vain Rāvaṇa, et en mourant au combat le maudit d'être vaincu par Rāma.

अनर्घ्य *anarghya* [an₁-arghya] a. m. n. inestimable ; sans prix.

anarghyatva [-tva] n. fait d'être sans prix.

अनर्थ *anartha* [an₁-artha] m. désavantage ; infortune, malheur — a. m. n. inutile, malheureux, qui porte malheur.

anarthaka [-ka] a. m. n. inutile, sans valeur ; absurde, sans signification.

anarthakā hi mantrāḥ [Kautsa] les mantras védiques sont sans signification.

अनर्ह *anarha* [an₁-arha] a. m. n. f. *anarhā* indigne ; qui ne mérite pas.

अनर्हत् *anarhat* [an₁-arhat] a. m. n. indigne.

अनल *anala* [an₂-ala] m. myth. np. d'Anala, le Feu, l'un des 8 Trésors [vasu] ; épith. d'Agni symbolisant la puissance de la durée.

analoṣṇa [uṣṇa] a. m. n. brûlant comme le feu.

अनल्प *analpa* [an₁-alpa] a. m. n. beaucoup de, nombreux ; très.

अनवतप्त *anavatapta* [an₁-avatapta] m. bd. nom d'un serpent mythique | bd. nom du lac merveilleux Anavatapta "Qui ne se réchauffe pas", situé dans l'Himālaya (Mānasasarovara) ; il donne naissance à 4 fleuves (dont la Śatadru) "dont les eaux libèrent de la boue des péchés" ; aussi appelé Rāvaṇahrada ; il est représenté à Angkor par le Neak Pean.

अनवद्य *anavadyā* [an₁-avadya] a. m. n. irréprochable, immaculé, sans défaut, sans reproche.

anavadyāṅga [aṅga₁] a. m. n. f. *anavadyāṅgī* dont le corps est sans défaut.

अनवम *anavama* [an₁-avama] a. m. n. haut ; noble.

अनवसर *anavasara* [an₁-avasara] m. moment défavorable ; not. période intercalaire de doublement du mois *āṣāḍha*.

अनवेक्ष *anavekṣa* [an₁-avekṣā] a. m. n. rude, sans égards | inattentif — f. *anavekṣā* absence d'égards.

anavekṣam adv. sans considération ; sans regarder autour de soi.

anavekṣamāṇa a. m. n. inattentif ; inattentionné.

अनशन *ānaśana* [an₁-aśana] a. m. n. qui ne mange pas — n. jeûne ; suicide par le jeûne.

अनशित *anaśita* [an₁-aśita] n. jeûne.

अनश्नत् *anaśnat* [an₁-aśnat] a. m. n. qui ne mange pas.

अनश्रु *anaśru* [an₁-aśru] a. m. n. sans larmes.

अनष्ट *anaṣṭa* [a-naṣṭa] a. m. n. qui n'est pas perdu ; non détruit, indemne — iic. qui n'est pas privé de.

ānaṣṭapaśu [paśu] a. m. n. dont le troupeau est indemne.

अनस् *ānas* n. char ; chariot, charrette (de transport) || lat. *onus* ; fr. onéreux.

अनसूय *anasūya* [an₁-asūya] a. m. n. non envieux; bienveillant — f. *anasūyā* absence de cupidité, de convoitise, de jalousie; bienveillance | myth. np. d'Anasūyā “Bienveillante” fille de Dakṣa, épouse d'Atri; [BrP.] elle apaisa Śilavatī qui pour épargner Ugraśravas avait empêché le lever du Soleil; en récompense, la *trimūrti* se réincarna comme ses enfants Candra, Dattātreyā et Durvāsas; [BvP.] Brahmā, Hari et Śambhu rendirent visite à Atri pour exhauser ses vœux, mais celui-ci était immergé dans la contemplation du *brahman*; ils devinrent amoureux d'Anasūyā et tentèrent de la séduire, mais elle les maudit d'être la risée des hommes, tant qu'ils ne se seraient pas réincarnés comme ses fils.

°अना -anā forme des noms de causes f.

अनागत *anāgata* [an₁-āgata] a. m. n. non (encore) arrivé; à venir, futur; imminent | qui ne s'est pas produit, évité.

anāgatavat [-vat] a. m. n. relatif au futur.

anāgatavidhātṛ [vidhātṛ] agt. m. ordonnateur du futur | prémonition.

अनागस् *ánāgas* [an₁-āgas] a. m. n. sans péché, innocent.

अनात्म *anātma* iic. pour *anātman*.

anātmajña [jña] a. m. n. qui ne possède pas la sagesse; ignorant | stupide.

mā tāvat anātmajñe Ne sois pas aussi butée.

anātmavāda [vāda] m. bd. doctrine de la non-existence du Soi.

अनात्मन् *anātman* [an₁-ātman] m. qui n'est pas soi; un autre | bd. inexistence du Soi; déni de l'Âme — a. m. n. non spirituel, matériel | dépourvu de conscience; dénué de compréhension.

अनाथ *anātha* [a-nātha] a. m. n. f. *anāthā* sans tuteur, sans protecteur; orphelin | sans ressources, pauvre — f. *anāthā* veuve.

अनादर *anādara* [an₁-ādara] m. absence d'égards; insulte.

अनादि *anādi* [an₁-ādi] a. m. n. sans commencement (se dit not. du Veda).

अनाधृष्य *anādhṛṣya* [an₁-ādhṛṣya] a. m. n. inabordable, inattaquable.

अनामक *anāmaka* [a-nāmaka] a. m. n. anonyme | infâme, innommable — m. mois intercalaire (pour rattraper l'année solaire) — n. hémorroïdes.

अनामन् *anāman* [a-nāman] a. m. n. anonyme | infâme, innommable.

anāmatva [-tva] n. anonymat.

अनामय *anāmayā* [an₁-āmaya] a. m. n. bien portant, en bonne santé — n. santé.

अनामयितु *anāmayitnú* [an₁-āmayitnu] a. m. n. qui ne rend pas malade; salubre | qui guérit; curatif.

अनामिका *anāmikā* [a-nāmika] f. auriculaire [“l'anonyme”].

अनामिष *anāmiṣa* [an₁-āmiṣa] a. m. n. sans fruit, infructueux, stérile; désintéressé | sans viande, non carné.

अनायत्त *anāyatta* [an₁-āyatta] a. m. n. indépendant.

anāyattavṛttitā [vṛttitā] f. fait d'avoir une existence indépendante.

अनायुध *anāyudhá* [an₁-āyudha] a. m. n. sans arme, sans défense.

अनायुष्य *anāyusya* [an₁-āyusya] a. m. n. mal-sain; empoisonné, mortel, fatal.

अनारुह्य *anāruhya* [an₁-āruhya] adv. sans avoir surmonté.

अनार्य *anārya* [an₁-ārya] a. m. n. f. *anāryā* déloyal, perfide; ignoble, vil, bas.

अनाहत *anāhata* [an₁-āhata] a. m. n. “non frappé” (se dit d'un son primordial); inaudible, ineffable — m. phil. le Son Subtil; son siège est *anāhatacakra*.

anāhatacakra [cakra] n. phil. [tantra] 4^e *cakra* du yoga, situé au niveau du cœur; il est représenté par un lotus de 12 pétales d'or; deux triangles entrelacés y symbolisent l'élément air, et portent le *bījamantra* ‘yaṁ’; ce *cakra* contrôle le sens du toucher; de ce centre émane le Son Subtil.

अनिट् *aniṭ* [an₁-iṭ] a. m. n. gram. se dit des racines se conjuguant sans ‘i’ intercalaire (opp. *seṭ*).

अनित्य *anitya* [a-nitya] a. m. n. périssable, destructible; éphémère, impermanent; instantané | incertain; indécis.

anityam adv. de temps en temps, exceptionnellement | toujours, éternellement; continuellement, régulièrement, tous les jours.

anityatva [-tva] n. impermanence; indécision, incertitude.

अनिद्र *anidra* [a-nidrā₂] a. m. n. f. *anidrā* éveillé; privé de sommeil — f. *anidrā* état de veille; manque de sommeil.

अनिन्दित *anindita* [a-nindita] a. m. n. irréprochable.

अनियम *aniyama* [a-niyama] m. absence de règle, non obligation | non respect de la discipline; irrégularité; incertitude.

अनिरवसित *aniravasita* [a-niravasita] a. m. n. non exclu (se dit d'un *sūdra* ou étranger fréquentable).

अनिरुक्त *anirukta* [a-nirukta] a. m. n. inexplicable; indistinct, indéfini; illimité.

अनिरुद्ध *aniruddha* [a-niruddha] a. m. n. autonome, libre d'agir, qui ne rencontre pas d'obstacle | myth. np. d'Aniruddha "Qui se manifeste sans obstruction", fils de Pradyumna, déifié comme aspect [vyūha] de Vāsudeva; il épousa Uṣā₁, et Vajra est leur fils.

अनिर्दिष्ट *anirdiṣṭa* [a-nirdiṣṭa] a. m. n. non précisé, non spécifié; indéfini.

अनिर्वचनीय *anirvacanīya* [a-nirvacanīya] a. m. n. inexplicable, impossible à préciser | dont on ne doit pas discuter.

anirvacanīyakhyāti [khyāti] f. phil. [vedānta] théorie de la perception de l'inexplicable (seul le substrat universel [brahman] étant réel).

अनिर्विण्ण *anirviṇṇa* [a-nirviṇṇa] a. m. n. non découragé; non déprimé; serein.

sa niścayena yoktavyo yogo 'nirviṇṇacetasā [BhG.] Le yoga doit être pratiqué avec résolution et dans un état d'esprit serein.

अनिल *anila* [an₁] m. vent | myth. np. d'Anila, le Vent, l'un des 8 Trésors [vasu]; cf. Vāyu, Pavana, marut.

अनिवारित *anivārita* [a-nivārita] a. m. n. non empêché, autorisé.

अनिवार्य *anivārya* [a-nivārya] a. m. n. qui ne doit pas être empêché; inévitable, irrésistible.

अनिविशमान *aniviśamāna* [a-niviśamāna] a. m. n. sans repos.

अनिवेशन *aniveśanā* [a-niveśana] a. m. n. sans-abri, qui n'est pas établi.

अनिश *aniśa* [a-niśa] a. m. n. ininterrompu ["sans nuit"].

aniśam adv. toujours (sans arrêt).

अनिष्ट *aniṣṭa* [an₁-iṣṭa₁] a. m. n. non désiré; désagréable | désapprouvé; défendu.

aniṣṭacintana [cintana] n. mauvaise pensée.

अनिष्टा *aniṣṭvā* [an₁-iṣṭvā] adv. sans avoir sacrifié.

अनीक *ānīka* [an₂] n. visage, face; (au fig.) apparence | face coupante (d'un couteau, d'une hache) | front; (synec.) troupe, corps d'armée.

anīkavidāraṇa [vidāraṇa] m. "Qui brise une armée", np. de prince.

anīkinī [-in] f. corps d'armée, comprenant 2187 (3⁷) éléphants et chars, 6561 chevaux et 10935 fantassins (soit 27 divisions [vāhinī]).

अनीतिज्ञ *anītijña* [a-nītijña] a. m. n. mal élevé, indiscret, qui se conduit mal.

अनीप्सित *anīpsita* [an₁-īpsita] a. m. n. f. *anīpsitā* non désiré, indésirable | gram. qualifie un objet [karman] écarté.

अनीय *-anīya* forme des pfp. d'obligation ou de nécessité.

अनीश *anīśa* [an₁-īśa] a. m. n. qui n'est pas maître de <g.>; impuissant | qui n'a pas de maître; libre — f. *anīśā* impuissance.

अनु *anu*₁ prép. le long de, vers; derrière, à la suite de | avec, selon, d'après, conformément à, à l'imitation de <acc.> — adv. plus tard, derrière; de nouveau, ensuite || gr. *αὐα*.

anuka [-ka] a. m. n. qui a un vif désir de — m. amant.

अनु *anu*₂ [anu₁] m. homme non-ārya | myth. np. du roi Anu ou Anudruhyu, fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère de Puru et Druhyu; il reçut en partage le Nord.

अनुकम्प *anukamp* [anu₁-kamp] v. [1] pr. r. (*anukampate*) pp. (*anukampita*) éprouver de la compassion pour, prendre en pitié qqn.

अनुकम्पा *anukampā* [anukamp] f. compassion, pitié.

अनुकम्पिन् *anukampin* [anukamp-in] agt. m. compatissant, qui compatit.

अनुकरण *anukarāṇa* [anukṛ] n. imitation; ressemblance | gram. onomatopée.

अनुकार *anukāra* [anukṛ] m. ressemblance; imitation.

अनुकारिन् *anukārin* [anukṛ-in] agt. m. imitateur, copieur; qui se conforme à.

अनुकीर्ण *anukīrṇa* [anu₁-kīrṇa] a. m. n. rempli de.

अनुकीर्त्त *anukīrt* [anu₁-kīrt] v. [10] pr. (*anukīrtayati*) mentionner, raconter.

अनुकीर्त्तन *anukīrtana* [anukīrt-ana] n. publication, récit.

अनुकूल *anukūla* [anu₁-kūla] a. m. n. f. *anukūlā* ["de son côté"] favorable, agréable, conforme, souhaité; opp. *pratikūla* — n. faveur.

अनुकृ *anukṛ* [anu₁-kr₁] v. [8] pr. (*anukarōti*) pp. (*anukṛta*) imiter, copier <acc. g.>; égaliser; rendre la pareille.

अनुक्रम *anukram* [anu₁-kram] v. [1] pr. (*anukrāmati*) pp. (*anukrānta*) aller vers; suivre (un chemin) | énumérer.

अनुक्रम *anukrama* [anukram] m. succession, liste; ordre, méthode | table des matières d'un ouvrage.

anukramam var. *anukramāt*, *anukrameṇa* adv. selon le rang, dans le bon ordre.

anukramaṇa [-na] n. fait de suivre méthodiquement, énumération — f. *anukramaṇī* var. *anukramaṇikā* lit. index des hymnes védiques, donnant le premier mot de chaque hymne, le nombre de versets, le nom du poète, les divinités invoquées et le mètre.

अनुक्रान्त *anukrānta* [pp. *anukram*] a. m. n. f. *anukrāntā* qui prend une décision | énuméré, listé; fait dans l'ordre; lu | mentionné dans l'*anukramaṇī*.

अनुक्षणम् *anukṣaṇam* [*anu₁-kṣaṇa*] adv. à tout moment.

अनुग *anuga* [*anugam*] a. m. n. qui suit, qui obéit à, qui se conforme à — m. serviteur, accompagnateur.

अनुगता *anugata* [pp. *anugam*] a. m. n. f. *anugatā* suivi, pratiqué | qui suit, qui cherche, qui imite; pratiquant; obéissant.

अनुगति *anugati* [*anugata*] f. fait de suivre; imitation; accompagnement.

अनुगम् *anugam* [*anu₁-gam*] v. [1] pr. (*anugacchati*) pp. (*anugata*) suivre | chercher, aller vers | imiter, pratiquer, obéir.

अनुगीता *anugītā* [*anu₁-gītā*] f. lit. np. de l'Anugītā, section du 14^e livre du Mah. décrivant les instructions spirituelles de Kṛṣṇa à Arjuna à la fin de la guerre du Kurukṣetra.

अनुगृहीत *anugṛhīta* [pp. *anugrah*] a. m. n. f. *anugṛhītā* aidé, protégé.

anugṛhīto'smi adr. merci de votre aide.

अनुग्रह *anugrah* [*anu₁-grah*] v. [9] pr. (*anugṛhṇāti*) pr. r. (*anugṛhṇīte*) pp. (*anugṛhīta*) favoriser, protéger, aider.

अनुग्रह *anugraha* [*anugrah*] m. (marque de) faveur, bonne disposition, aide, encouragement | phil. la grâce, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*].

अनुचर् *anucar* [*anu₁-car*] v. [1] pr. (*anucarati*) pp. (*anucarita*) suivre.

अनुचर *anucarā* [*anucar*] a. m. n. qui suit — m. serviteur; compagnon | pl. *anucarās* suite.

अनुचरित *anucarita* [pp. *anucar*] a. m. n. f. *anucaritā* suivi — n. faits et gestes, aventures; histoire.

अनुचारिन् *anucārin* [*anucar-in*] agt. m. qui suit.

अनुज *anuja* [*anujan*] a. m. n. puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *avaraja*) — ifc. frère cadet de — f. *anujā* sœur cadette.

अनुजन् *anujan* [*anu₁-jan*] v. [4] pr. r. (*anujāyate*) pp. (*anujāta*) naître après, se produire après; renaître.

अनुजात *anujāta* [pp. *anujan*] a. m. n. f. *anujātā* né après; né à nouveau | ceint du cordon sacré; syn. *dvija* (cf. *upanayana*, *upavīta*).

अनुजीव *anujīv* [*anu₁-jīv*] v. [1] pr. (*anujīvati*) pp. (*anujīvita*) vivre selon, vivre comme; vivre de, dépendre de.

अनुजीविन् *anujīvin* [*anujīv-in*] agt. m.

dépendant; parasite — m. serviteur, sujet, subordonné.

अनुज्ञा *anujñā₁* [*anu₁-jñā₁*] v. [9] pr. (*anujñāti*) pr. r. (*anujñāte*) pf. (*abhi*) approuver, permettre, consentir, autoriser; laisser aller, donner congé.

अनुज्ञा *anujñā₂* [*anujñā₁*] f. consentement, permission; congé.

अनुज्येष्ठ *anujyeṣṭha* [*anu₁-jyeṣṭha*] a. m. n. second en séniorité.

anujyeṣṭham selon la séniorité.

अनुतप *anutap* [*anu₁-tap*] ps. (*anutapyate*) se repentir, regretter, éprouver du remords — ca. (*anutāpayati*) faire de la peine à.

अनुताप *anutāpa* [*anutap*] m. repentir, regrets, remords.

अनुत् *ánutta₁* [pp. *anudā*] a. m. n. f. *anuttā₁* admis, accordé.

अनुत् *ánutta₂* [*a-nutta*] a. m. n. f. *anuttā₂* inébranlable; invincible.

अनुत्तम *anuttama* [*an₁-uttama*] a. m. n. f. *anuttamā* ["qui n'a pas de meilleur"] le plus haut, insurpassable, inégalable, suprême; éminent, excellent, très précieux | qui n'est pas le meilleur | gram. non utilisé à la 1^e personne.

अनुत्तर *anuttara* [*an₁-uttara*] a. m. n. ["sans supérieur"] meilleur; excellent.

अनुदा *anudā* [*anu₁-dā₁*] v. [3] pr. (*anudadāti*) v. [1] pr. (*anudadati*) pp. (*anutta*) accorder, admettre.

अनुदात्त *anudātta* [*an₁-udātta*] a. m. n. non élevé (ton), sans accent — m. phon. absence d'accent, atonie.

अनुदित *anudita₁* [*an₁-udita₁*] a. m. n. non élevé; qui ne s'est pas encore levé (soleil).

अनुदित *anudita₂* [*an₁-udita₂*] a. m. n. non exprimé; inexprimable.

अनुद्योग *anudyoga* [*an₁-udyoga*] m. absence d'effort, inexercice.

अनुदृ *anudru* [*anu₁-dru₁*] v. [1] pr. (*anudravati*) pp. (*anudruta*) courir derrière; courir après, poursuivre.

अनुदृत *anudruta* [pp. *anudru*] a. m. n. pour suivi; ayant poursuivi; accompagné — n. phon. mesure de temps d'un demi *dru_{ta}*, corr. à une voyelle brève | mus. rythme court (une frappe de l'instrument).

अनुधाव *anudhāv* [*anu₁-dhāv₁*] v. [1] pr. (*anudhāvati*) pp. (*anudhāvita*) courir après, poursuivre.

अनुनय *anunaya* [*anunī*] a. m. n. conciliant, bien disposé — m. conciliation; conduite amicale; attentions, égards; flatterie.

अनुनासिक *anunāsika* [anu₁-nāsikā] a. m. n. phon. nasal (se dit d'une voyelle nasalisée); *savarṇa anunāsika* désigne l'*anusvāra* non original, substitué d'une consonne nasale — n. phon. son nasal appliqué sur une voyelle (alors que l'*anusvāra* est une résonance nasale suivant la voyelle); il est indiqué par un croissant surmonté d'un point [*candrabindu*]; on l'utilise aussi pour marquer la nasalisation du 'l' par euphonie [*sandhi*] | défaut de prononciation ("parler du nez").

अनुनी *anunī* [anu₁-nī] v. [1] pr. (*anunayati*) pp. (*anunīta*) amener à soi, amadouer, se concilier.

अनुपकारिन् *anupakārin* [anu₁-upakārin] agt. m. qui n'est pas serviable.

अनुपम *anupama* [anu₁-upama] a. m. n. f. *anupamā* incomparable; sans égal; unique | excellent, suprême; meilleur.

अनुपरे *anupare* [anu₁-pare] v. [2] pr. (*anupareti*) pp. (*anupareta*) suivre (un chemin).

अनुपलब्ध *anupalabdha* [anu₁-upalabdha] a. m. n. non perçu, non reconnu; incompris.

अनुपलब्धि *anupalabdhi* [anupalabdha] f. phil. non appréhension.

अनुपात *anupāta* [anu₁-pāta] a. m. n. qui suit, suivant; en succession | découlant de — m. math. progression arithmétique; règle de trois.

अनुपति *anupātin* [-in] a. m. n. qui découle de, résultant de.

अनुपूर्व *anupūrva* [anu₁-pūrva] a. m. n. f. *anupūrvā* régulier, bien ordonné; symétrique. *anupūrvam* var. *anupūrveṇa* adv. l'un après l'autre; en ordre régulier | depuis le début; de haut en bas.

अनुप्रस्था *anuprasthā* [anu₁-prasthā] v. [1] pr. (*anupratiṣṭhati*) pp. (*anuprasthita*) partir à la suite de, suivre — ca. (*anuprasthāpayati*) faire suivre.

अनुप्रेक्ष *anuprekṣ* [anu₁-prekṣ] v. [1] pr. r. (*anuprekṣate*) pp. (*anuprekṣita*) suivre avec les yeux.

अनुबद्ध *anubaddha* [pp. *anubandh*] a. m. n. f. *anubaddhā* tenu à, connecté à, suivi par.

अनुबन्ध *anubandh* [anu₁-bandh] v. [9] pr. (*anunibadhnāti*) pp. (*anubaddha*) attacher; tenir (par une obligation); lier à la suite, mettre en succession — pr. r. (*anubadhnīte*) être suivi de; causer, provoquer; adhérer à, supporter.

अनुबन्ध *anubandha* [anubandh] m. appendice; succession ininterrompue, séquence; conséquence, résultat | symptôme; raison, cause, motif | gram. marqueur méta-linguistique; not.

syllabe-indice d'une racine dans le *dhātupāṭha* indiquant son paradigme de flexion [*pratyaya*].

अनुबुध *anubudh* [anu₁-budh₁] v. [1] pr. (*anubodhati*) v. [4] pr. r. (*anubudhyate*) s'éveiller; se rappeler | apprendre, comprendre.

अनुबोध *anubodha* [anubudh] m. souvenir.

अनुभव *anubhava* [anubhū] m. perception, expérience, impression; compréhension | phil. expérience directe de l'Absolu, perception réelle de Dieu.

अनुभाक् *anubhāv* [ca. *anubhū*] v. [10] pr. (*anubhāvayati*) montrer; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

अनुभाव *anubhāva* [anubhāv] m. extériorisation d'un sentiment; fait de ressentir | croyance, conviction, détermination | dignité, majesté; affirmation, autorité; conséquence.

अनुभाष्य *anubhāṣya* [anu₁-bhāṣya] n. lit. np. de l'*Anubhāṣya*, commentaire de Vallabha sur le *Brahmasūtra*.

अनुभुज् *anubhuj* [anu₁-bhuj₂] pr. r. (*anubhuñkte*) souffrir les conséquences de ses actes.

ekaḥ prajāṭaye jantur ekaiva praliyate | eko 'nubhuñkte sukṛitam ekaiva ca duṣkṛitam || [manusmṛti] L'homme naît seul, et seul aussi il meurt; seul aussi il reçoit la récompense de ses bonnes et de ses mauvaises actions.

अनुभू *anubhū* [anu₁-bhū₁] v. [1] pr. (*anubhāvati*) pp. (*anubhūta*) abs. (*anubhūya*) atteindre, évaluer; ressentir, percevoir; éprouver, supporter; faire l'expérience de; goûter, jouir de (acc.); comprendre — ca. (*anubhāvayati*) montrer; faire éprouver, faire ressentir | se représenter, penser, inférer.

अनुभूति *anubhūti* [anubhū-ti] f. perception; expérience intérieure | phil. connaissance obtenue par les 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].

अनुभूय *anubhūya* [abs. *anubhū*] ind. ayant senti, ayant éprouvé.

अनुमति *anumati* [anuman-ti] f. approbation; faveur (not. des dieux) | astr. lendemain de pleine lune; c'est un jour favorable à célébrer les dieux et les mânes | myth. np. d'*Anumati*, "la Grâce" personnifiée; c'est une divinité lunaire qui apporte la richesse.

अनुमन् *anuman* [anu₁-man] v. [4] pr. r. (*anumanyate*) v. [8] pr. r. (*anumanute*) pp. (*anumata*) accorder, approuver, permettre, autoriser — ca. (*anumānayati*) demander la permission, l'autorisation; prendre congé.

अनुमन्त्र *anumantr* [anu₁-mantr] v. [10] pr. (*anumantrayati*) pp. (*anumantrita*) consacrer par un *mantra* | énoncer au sujet de | demander congé.

अनुमन्त्रित *anumantrita* [pp. *anumantr*] a. m. n. f. *anumantritā* consacré (par un *mantra*) | congédié.

अनुमा *anumā* [anu₁-mā₁] v. [3] pr. r. (*anumimīte*) pp. (*anumita*) concevoir ; inférer, conclure — ca. (*anumāpayati*) démontrer.

अनुमान *anumāna* [anu₁-mā₁-na] n. formation de concept ; inférence ; conclusion | phil. [*nyāya*] l'inférence, un des 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].
anumānena adv. en concluant d'après.

अनुमित *anumita* [pp. *anumā*] a. m. n. f. *anumitā* inféré, conclu — n. conclusion.

अनुमिति *anumiti* [anu₁-mā₁] f. phil. [*nyāya*] conclusion, inférence ; syn. *anumāna*.

अनुमुद् *anumud* [anu₁-mud₁] v. [1] pr. r. (*anumodate*) v. [1] pr. (*anumodati*) pp. (*anumudita*) encourager, approuver — ca. (*anumodayati*) permettre, autoriser.

अनुमेय *anumeya* [pfp. [1] *anumā*] a. m. n. inférable, démontrable.

अनुमोद् *anumod* [ca. *anumud*] v. [10] pr. (*anumodayati*) permettre, autoriser.

अनुमोदन *anumodana* [anu₁-mud₁-ana] n. approbation, acceptance ; sympathie.

अनुया *anuyā* [anu₁-yā₁] v. [2] pr. (*anuyāti*) pp. (*anuyāta*) suivre, imiter.

अनुयुज् *anuyuj* [anu₁-yuj₁] v. [7] pr. (*anuyunākti*) pr. r. (*anuyunākté*) pp. (*anuyukta*) s'adresser à {acc.}.

अनुयोग *anuyoga* [anu₁-yuj₁] m. examen ; effort — ifc. introduction à l'étude de.

अनुरक्त *anurakta* [pp. *anurañj*] a. m. n. f. *anuraktā* aimé, affectionné ; épris de, dévoué à, aimant.

अनुरञ्ज् *anurañj* [anu₁-rañj₁] v. [4] pr. (*anurājyati*) pp. (*anurakta*) être dévoué à, être attiré par, s'attacher à, s'éprendre de {loc.}.

अनुराग *anurāga* [vr. *anurañj*] m. penchant, affection ; amour, passion.

अनुराध *anurādha* [anu₁-rādhā] a. m. n. né sous le signe des Anurādhās | hist. np. d'Anurādha, ministre du prince cinghalais Vijaya₂ — f. *anurādhā* pl. *anurādhās* astr. np. d'Anurādhās “(étoiles) après Rādhā₂”, 15^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à δ du Scorpion ; Mitra y préside ; son symbole est une rangée d'offrandes.

anurādhapura [pura] n. géo. np. d'Anurādhapura, ancienne capitale de Ceylan fondée par Anurādha.

अनुरुध् *anurudh* [anu₁-rudh₂] v. [7] pr. (*anurupaddhi*) pp. (*anuruddha*) être attaché, dévoué, fidèle à.

अनुरूप *anurūpa* [anu₁-rūpa] a. m. n. f. *anurūpā* conforme, correspondant, analogue ; convenable.

अनुरोध *anurodha* [anu₁-rudh₂] m. considération, égard, obligeance — ifc. selon, en tenant compte de.

anurodhena adv. en égard à.

anurodhin [-in] agt. m. qui montre des égards ; obligeant, attentionné.

अनुलिप् *anulip* [anu₁-lip] v. [6] pr. (*anulimpati*) pp. (*anulipta*) oindre, consacrer par l'onction — pr. r. (*anulimpate*) se frotter d'huile (après le bain).

अनुलित *anulipta* [pp. *anulip*] a. m. n. oint.

अनुलोम *anuloma* [anu₁-loman] a. m. n. [“dans le sens du poil”] naturel, régulier ; agréable ; à l'endroit | conforme (se dit d'un mariage hypergame où la femme a un statut inférieur ou égal à l'homme) ; opp. *pratiloma*.

anulomena à l'endroit.

anulomavilomena dans le bon sens et à rebours.

अनुल्बण *anulbaṇa* [anu₁-ulbaṇa] a. m. n. mince ; lisse, droit (not. trame).

अनुवच् *anuvac* [anu₁-vac] v. [2] pr. (*anuvakti*) pp. (*anūktā*) réciter (not. les formules pour un rite) ; étudier.

अनुवचन *anuvacana* [anu₁-vac-ana] n. étude, enseignement.

अनुवद् *anuvad* [anu₁-vad] v. [1] pr. (*anuvadati*) répéter ; confirmer ; expliquer | imiter.

अनुवाक *anuvāka* [anu₁-vac] m. subdivision d'un ouvrage, chapitre.

अनुवाद *anuvāda* [anu₁-vad] m. répétition ; confirmation ; explication, glose ; not. explication d'une règle [*vidhi*] dans un *brāhmaṇa* | gram. glose d'une phrase.

अनुविनश् *anuvinaś* [anu₁-vinaś] v. [4] pr. (*anuvinaśyati*) pp. (*anuvinaṣṭa*) périr (après ou avec {acc.}).

अनुवृ *anuvṛ* [anu₁-vṛ₁] v. [5] pr. (*anuvṛṇoti*) pp. (*anuvṛta*) recouvrir, envelopper.

अनुवृत् *anuvṛt* [anu₁-vṛt] v. [1] pr. r. (*anuvartate*) pp. (*anuvṛtta*) suivre ; reconduire ; imiter, ressembler à {acc.}.

अनुवृत्त *anuvṛtta* [pp. *anuvṛt*] a. m. n. f. *anuvṛttā* qui suit, qui est conforme à, qui imite | rond, arrondi.

अनुवृत्ति *anuvṛtti* [*anuvṛt*] f. séquence ; durée ; souvenir ; rémanence, influence | prise en considération, approbation ; fait de se conformer à | gram. [Pāṇini] ellipse, application par tacite reconduction d'une règle donnée précédemment ; portée d'un *sūtra*.
anuvṛtṭyā adv. par suite de.

अनुव्रत *ánuvrata* [*anu₁-vrata*] a. m. n. fidèle à son vœu, à ses engagements ; loyal, obéissant ; dévoué à ⟨acc.⟩.

अनुशय *anúśāya* [*anuśī*] m. importance (attachée à) ; attachement, dépendance | phil. conséquence d'un acte causant la transmigration de l'âme | regret, repentir, remords ; ressentiment, haine ; annulation d'un contrat.

anúśāyāna [-*ana*] a. m. n. f. *anúśāyānā* qui se repend, qui regrette — f. *anúśāyānā* lit. héroïne de théâtre qui souffre de la perte de son amant.

अनुशास् *anúśās* [*anu₁-śās*] v. [2] pr. (*anúśāsti*) pp. (*anúśīṣṭa*, *anúśāsta*) enseigner, conseiller.

अनुशासन *anúśāsana* [*anúśās-ana*] n. enseignement ; conseil ; instruction | précepte, commandement — ifc. traité de.

anúśāsanaparvan [*parvan*] n. lit. 13^e livre du Mah., “de l'instruction”.

अनुशी *anuśī* [*anu₁-śī*] v. [2] pr. r. (*anuśete*) v. [1] pr. r. (*anuśayate*) pp. (*anuśayita*) se coucher sur ; reposer en ; attacher de l'importance à | éprouver du remords, regretter.

अनुशीलन *anuśīlana* [*anu₁-śīlana*] n. pratique assidue, étude incessante (not du savoir [*śāstra*]) ; dévotion.

अनुशुच् *anuśuc* [*anu₁-śuc*] v. [1] pr. (*anuśocati*) pp. (*anuśocita*) pleurer, regretter amèrement qq. ⟨acc.⟩ | compatir avec, se lamenter pour ⟨acc.⟩ — ca. (*anusocayati*) déplorer.

अनुशोक *anuśoka* [*anuśuc*] m. peine, chagrin | regret ; repentir, remords.

अनुशोचित *anuśocita* [pp. *anuśuc*] a. m. n. f. *anuśocitā* déploré, regretté.

अनुषक्त *anuśakta* [pp. *anuśañj*] a. m. n. f. *anuśaktā* qui s'attache à, lié à.

अनुषङ्ग *anuśañj* [*anu₁-sañj*] pp. (*anuśakta*) ps. (*anuśajjate*) être attaché à, s'occuper de ⟨loc.⟩.

अनुष्टुम् *anuṣṭubh₁* [*anu₁-ṣṭubh*] v. [1] pr. (*anuṣṭobhati*) véd. célébrer de concert (not. un *sāman*).

अनुष्टुम् *anuṣṭubh₂* [*anuṣṭubh₁*] f. mètre véd. de 4 vers de 8 syllabes | symb. le nombre 8.

अनुष्टा *anuṣṭhā* [*anu₁-sthā₁*] v. [1] pr. (*anutiṣṭhati*) pr. r. (*anutiṣṭhate*) pp. (*anuṣṭhita*) pfp. (*anuṣṭheya*) suivre, accomplir ; obéir, exécuter.

अनुष्ठान *anuṣṭhāna* [*anuṣṭhā-na*] n. accomplissement, exécution ; cf. *svānuṣṭhāna* | dévotion ;

observance, rite.

अनुष्ठित *anuṣṭhita* [pp. *anuṣṭhā*] a. m. n. f. *anuṣṭhitā* pratiqué, effectué, accompli, exécuté ; établi.

अनुष्ठेय *anuṣṭheya* [pfp. [1] *anuṣṭhā*] a. m. n. à exécuter ; à accomplir — n. [“ce qui doit être exécuté”] commission, mandat.

अनुसर *anusara* [*anusṛ*] a. m. n. f. *anūsarī* qui accompagne ; qui se conforme à.

anūsaraṇa [-*na*] n. fait de suivre ; engagement, accord | fait de chercher.

अनुसार *anusāra* [vr. *anusṛ*] m. fait de suivre ; usage ; condition naturelle | ordre établi, usage courant ; conformité ; autorité ; prescription.

anūsāreṇa prép. cl. conformément à, par suite de, selon ⟨g.⟩.

anūsāraṇā [-*na*] f. poursuite.

अनुसारिन् *anusārin* [*anusāra-in*] a. m. n. qui suit ; qui correspond, qui ressemble.

अनुसृ *anusṛ* [*anu₁-sṛ*] v. [1] pr. (*anūsarati*) pp. (*anusṛta*) suivre ; se diriger vers.

अनुस्तरण *anustaraṇa* [*anustī-ṇa*] n. soc. cérémonie funèbre, où le corps du mort est recouvert des membres d'une vache sacrifiée — f. *anustaraṇī* soc. vache sacrificielle.

अनुस्तृ *anustī* [*anu₁-stī*] v. [5] pr. (*anustīṇōti*) pr. r. (*anustīṇutē*) pp. (*anustīṇa*) couvrir les membres d'un mort (not. des membres ⟨i.⟩ d'un animal sacrifié lors de la cérémonie funèbre).

अनुस्मृ *anusmṛ* [*anu₁-smṛ*] v. [1] pr. (*anusmarati*) pp. (*anusmṛta*) se souvenir de ; se rappeler de ⟨acc.⟩ — ca. (*anusmarayati*) ca. (*anusmārayati*) pp. (*anusmārita*) rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc.⟩.

tasmāt sarveṣu kālēṣu mām anusmara yudhya ca [BG.] Ainsi rappelle toi toujours de moi, et combats.

अनुस्मृत *anusmṛta* [pp. *anusmṛ*] a. m. n. f. *anusmṛtā* rappelé ; dont on garde le souvenir.

अनुस्मृति *anusmṛti* [*anusmṛ*] f. (bon) souvenir | lit. np. de l'*Anusmṛti*, épisode du Mah. (recension du Sud).

अनुस्वार *anusvāra* [*anu₁-svāra*] m. gram. [“(signe) après la voyelle”] phonème de nasalisation, écrit en *devanāgarī* par un point [*bindu*] au dessus de la syllabe, et représenté en transcription par *m̐* ou *m̐* ; cf. *parasavarṇa* pour ce dernier.

अनुह्राद *anuhrāda* [*anu₁-hrāda*] m. myth. np. de Anuhrāda “Qui fait un bruit continu”, *asura* fils de Hiranyakaśipu.

अनूक्त *anūkta* [pp. *anuvac*] a. m. n. f. *anūktā* récité, étudié ; entendu dire.

अनुचान *anūcānā* [ppft. r. *anuvac*] a. m. n. érudit ; qui connaît le Veda ; qui sait répéter le Veda et les *vedaśaḍaṅga*.

अनूप *anūpa* [*anu₁-ap*] a. m. n. situé près de l'eau ; humide, lacustre, marécageux — m. terrain humide, marais ; bord de rivière ; opp. *jāṅgala*.

अनुण *anṛṇa* [*an₁-ṛṇa*] a. m. n. libre de dette ou d'obligation.

अनृत *anṛta* [*an₁-ṛta*] a. m. n. faux, mensonger ; contraire à l'ordre universel — n. fausseté, mensonge ; mauvaise action | soc. l'agriculture (moyen de subsistance impropre à un brâhmane) ; opp. *ṛta* le glânage — m. myth. np. d'Anṛta "Mensonge", fils d'Adharma.

अनृशंस *anṛśamsa* [*a-nṛśamsa*] a. m. n. doux, bon.

anṛśamsya [-ya] n. douceur, bonté.

अनेक *aneka* [*an₁-eka*] pn. m. n. f. *anekā* ["non unique"] multiple, nombreux | pl. *anekās* plusieurs.

anekatā [-tā] f. multiplicité ; diversité.

anekadhā [-dhā] adv. plusieurs fois ; souvent.

anekaśas [-śas] adv. en grand nombre.

anekārtha [*artha*] a. m. n. aux usages variés. *anekārthā hi dhātavaḥ* Les racines verbales sont en fait polysémiques.

अनेकान्त *anekānta* [*an₁-ekānta*] a. m. n. non exclusif ; incertain.

anekāntavāda [*vāda*] m. incertitude, doute | phil. scepticisme, agnosticisme ; not. jn. agnosticisme jaïne ; il postule que toute expression linguistique de la réalité est nécessairement incomplète, et que les différents points de vue partiels sont mutuellement incohérents ; il propose une logique modale selon différents modes de prédication ; syn. *syādvāda*.

anekāntavādin [-in] m. sceptique ; agnostique ; jaïne.

anekāntaśāsana [*śāsana*] n. phil. doctrine de l'agnosticisme jaïne.

अनेद्य *ānedyā* [*a-nedyā*] a. m. n. qui ne doit pas être blâmé ; sans faute, innocent.

अनेन *anena* [i. *ayam*] ind. par ce, par ceci — adv. de ce fait.

anena ... *vivakṣitaḥ* gram. par ceci on entend ...

anena ... *iti vivakṣyate* gram. id.

anena ... *sūcitāḥ* gram. par ceci on suggère ...

अनेनस् *anenās* [*an₁-enas*] a. m. n. non coupable — m. myth. [Mah.] np. du roi Anenas "Innocent", fils de Kakutstha de la lignée solaire [*sūryavamśa*] ; il est père de Pṛthulāśva.

अनेहस् *anehās* [*an₁-ehas*] a. m. n. sans rival, incomparable ; inatteignable — m. [nom. *anehā*]

temps.

अनोक्त *anomaṅkṛta* [*an₁-omaṅkṛta*] a. m. n. non accompagné de l'*om*.

अन्त *ānta* m. proximité, proximité | limite ; bord, lisière, bout, fin ; mort ; délivrance, solution, issue — ifc. se terminant par, qui s'achève en ; le dernier des ; qui a pour but || ang. end ; all. Ende.

ante adv. finalement, à la fin.

antevāsin m. ["qui habite dans le voisinage"] élève.

antakāla [*kāla₁*] m. heure de la mort ; mort.

antapāla [*pāla*] m. fonctionnaire de voirie ; garde-frontière | gardien de harem.

antādi [*ādi*] m. du. *antādi* le début et la fin.

अन्तः *antaḥ* iic. pour *antar*.

antaḥkaraṇa [*karaṇa*] n. phil. [*sāṃkhya*] "l'instrument interne", constitué des 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles : le Mental [*manas*], l'Intellect [*buddhi*], et le Moi [*ahaṃkāra*] ; cf. *tattva* | phil. [*vedānta*] on ajoute la Conscience [*citta*], et on parle alors d'*antaḥkaraṇa catuṣṭaya*, l'instrument interne quadruple.

antaḥpura [*pura*] n. citadelle | appartement privé d'un prince ; harem, chambre des femmes.

antaḥpurikā [-ika] f. femme du harem.

antaḥsāra [*sāra*] a. m. n. solide à l'intérieur ; sain de cœur — n. force intérieure.

antaḥstha [*stha*] a. m. n. médian, intermédiaire ; situé dans ⟨g. iic.⟩ — m. phon. semi-voyelle.

अन्तक *āntaka* [*anta-ka*] a. m. n. finaliseur ; qui prépare la mort — m. myth. np. d'Antaka, la Mort personnifiée — ifc. tueur de, qui supprime.

अन्तकर *antakara* [*anta-kara₁*] a. m. n. qui marque la fin — m. destructeur.

अन्तम *āntama* [super. *anta*] a. m. n. le plus proche, très proche — m. ami intime, compagnon || lat. *intimus* ; fr. intime.

अन्तर *antār* [*anta*] adv. à l'intérieur, entre, au milieu, dedans — prép. dans, entre, parmi, interne à, à l'intérieur de ⟨loc.⟩ || lat. *inter* ; fr. interne.

antaraṅga [*aṅga₁*] a. m. n. intérieur, interne ; proche ; essentiel — n. organe interne | cercle intérieur, communauté des intimes ; opp. *bahiraṅga* | gram. se dit d'une règle dont les causes d'application sont internes au mot, et qui a priorité sur une règle plus externe dite *bahiraṅga*.

antargata [*gata*] a. m. n. à l'intérieur, interne ; intime ; caché, disparu.

antarjñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance intérieure ; connaissance mystique.

antarjñānasādhaka [sādhaka] m. mystique.
antaryāmin [yāmin] m. phil. [“le contrôle intérieur”] l’âme.

antarajjā [lajjā] f. honte intime.

antarvaktra [vaktra] n. intérieur de la bouche.

antarvedi [vedi] a. m. n. situé à l’intérieur de l’aire sacrificielle — adv. dans l’aire sacrificielle — f. *antarvedī* géo. région entre les rivières Gaṅgā et Yamunā (mod. Doab).

अन्तर *ántara* [antar] a. m. n. f. *antarā* intérieur ; proche, intime | interne — n. intérieur, place ; milieu, contenu ; intervalle, différence ; distance entre deux choses ; période, passage | occasion, occurrence, circonstance | sûreté ; garantie — ifc. autre que, différent de.

antaram var. *antare* adv. à l’intérieur de, entre ; à cause de, en référence à, en ce qui concerne (g. acc.).

antareṇa adv. id. | sauf (acc.).

jalāntare adv. dans l’eau.

vanāntara saṃcārīn m. qui se déplace dans les bois.

antarajāla [jāla] n. mod. Internet.

antarātman [ātman] n. phil. l’âme ; le cœur.

अन्तरय *antaraya* [antari] m. empêchement, obstruction.

अन्तरा *antarā* [antar] adv. au milieu ; à l’intérieur ; entre les deux ; parmi ; entre ; sur le trajet | pendant ce temps ; de temps en temps ; pour un certain temps | entre, pendant (acc. loc.).

triśaṅkurivāntarā tiṣṭha qui balance entre deux positions (comme Triśaṅku).

अन्तराय *antarāya* [antari] m. obstacle.

अन्तरि *antari* [antar-i] v. [2] pr. (*antareti*) pr. r. (*antarite*) pp. (*antarita*) aller au milieu ; faire diversion ; retirer, cacher ; omettre | exclusion de (abl. g.) | disparaître — v. [1] pr. (*antarayati*) s’interposer ; dissimuler, faire disparaître.

अन्तरिक्ष *antarikṣa* var. *antarīkṣa* [antar-īkṣ] n. atmosphère (espace intermédiaire entre le Ciel et la Terre) | myth. np. d’Antarikṣa l’Atmosphère, personnifiée comme l’un des 8 Trésors [vasu].

antarikṣaga [ga] a. m. n. qui va dans les airs — m. oiseau.

antarikṣaloka [loka] m. phil. le monde intermédiaire entre la Terre et le Ciel.

अन्तरित *antārīta* [pp. *antari*] a. m. n. f. *antaritā* interne ; caché, dissimulé, protégé | parti, disparu ; exclu, empêché — m. math. reste arithmétique.

अन्तर्धा *antardhā* [antar-dhā] v. [3] pr. r. (*antardhātte*) déposer, recevoir ; cacher, dissimuler.

antardhāna [-na] n. disparition ; invisibilité ; cachette.

antardhāna i disparaître.

अन्ति *ánti* prép. en face de, devant ; proche, près de (g. iic.) || gr. *αντι* ; lat. *ante* ; ang. answer.

अन्तिक *antiká* [anti-ka] n. voisinage ; présence ; syn. *saṃīpa* — ifc. à proximité de.

grahaṇāntika qui se conclue pas la possession.

अन्तितर *antitara* [compar. *anti*] a. m. n. très voisin ; qui se tient tout près.

अन्तिम *antimá* [super. *anti*] a. m. n. dernier || fr. ultime.

अन्त्य *antya* [anta-ya] a. m. n. dernier ; le plus bas ; le plus tard ; de la plus basse caste — ifc. immédiatement après — n. math. dix mille billions.

antya-jāti [jāti] a. m. n. de la plus basse caste.

antya-jātītā [-tā] f. condition d’*antya-jāti*.

antyastrī [strī] f. femme de la plus basse caste.

antyeṣṭi [iṣṭi] f. soc. rite de cérémonie funéraire, consistant à casser un pot de terre.

अन्त्र *antra* n. intestin | pl. *antrāṇi* entrailles.

अन्ध *andhá* a. m. n. f. *andhā* aveugle ; aveuglé ; qui empêche de voir | sombre ; secret, occulte — ifc. aveuglé par — n. obscurité — m. pl. le peuple des Andhās — v. [10] pr. (*andhayati*) aveugler.

andhī kṛ rendre aveugle.

andhī bhū devenir aveugle.

andhaka [-ka] a. m. n. aveugle — m. myth. np. de l’asura Andhaka “Aveugle”, né d’une goutte de sueur de Śiva quand Pārvatī lui couvrit les yeux avec les mains ; il fut élevé par Hiraṇyākṣa, et fut couronné roi des démons [asura] ; ses cousins s’étant ligués pour le détrôner, il fit de grandes austérités, en jeûnant debout sur une jambe pendant 1000 ans ; il demanda à Brahmā de recouvrer la vue et de ne pouvoir être tué ni par un homme, ni par un démon, ni par un dieu, même Viṣṇu ; de plus toute goutte de son sang le recréerait ; Brahmā lui accorda ce vœu, pourvu qu’il énonçât les circonstances de sa propre mort ; il choisit de mourir s’il tombait amoureux de sa mère ; il devint un tyran sur les trois mondes pendant des millions d’années ; un jour il visita le Mont Mandara où Śiva se trouvait avec Pārvatī ; au terme d’une longue bataille Śiva le transperça de son trident, alors que Devī buvait son sang ; son squelette

desséché devint Bhṛṅgin ; cf. Haravijaya | pl. race de guerriers — f. *andhikā* nuit.

andhakāra [kāra] m. n. ténèbres.

andhatā [-tā] f. n. *andhatva* cécité.

अन्धस् *andhas* [andha] n. obscurité.

अन्ध्र *andhra* m. géo. nom du pays Andhra du sud de l'Inde (pays Telugu) | pl. *andhrās* son peuple | basse caste de chasseurs.

अन्न *ánna* [ad₁-na] n. aliment, nourriture ; riz bouilli ; céréale || lat. *annona* ; ang. oat.

annadoṣa [doṣa] m. faute commise en violant un interdit alimentaire.

annapūrṇa [pūrṇa] a. m. n. plein de nourriture — f. *annapūrṇā* myth. np. d'Annapūrṇā, épith. de Durgā “qui nourrit” | géo. montagne de l'Himālaya (à l'est du Népal).

annaprāsana [prāsana] n. soc. premier repas d'un enfant avec du riz, *saṃskāra* effectué au 6^{ème} mois.

annamaya [maya₂] a. m. n. formé de nourriture, matériel.

annamayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe matérielle, formant avec *prāṇamayakośa* le corps grossier [sthūlaśarīra].

annarasa [rasa] n. le boire et le manger.

ánnavat [-vat] a. m. n. pourvu de nourriture.

अन्नम्भट्ट *annambhaṭṭa* m. hist. np. du logicien Annambhaṭṭa ; il vivait en Andhra au 17^e siècle ; il est l'auteur du traité condensé Tarkasaṃgraha, et de son commentaire Tarkadīpikā ; on lui doit aussi la Mitākṣarā, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī.

अन्य *anyá* pn. m. n. *anyad* f. *anyā* autre, autre que ⟨abl.⟩ ; un autre, cet autre-là | étranger ; différent (de ⟨abl.⟩) || lat. *alius* ; ang. alien ; fr. aliéner.

anyac ca adv. en outre, de plus.

anya ... anya adv. l'un ... l'autre.

eka ... anya adv. l'un ... l'autre.

anyasas un autre, cet autre-là.

yad anyat kiṃ cana quoi que ce soit d'autre.

anyacitta [citta] a. m. n. qui pense à autre chose, dont l'esprit est porté ailleurs.

anyatama [-tama] a. m. n. super. l'un (parmi plusieurs).

anyatará [-tara] a. m. n. compar. l'un de deux.

anyatarasyām gram. optionnellement.

anyatarátas [-tas] adv. d'un côté ou de l'autre ; d'une manière ou d'une autre | optionnellement.

anyapada [pada] n. gram. mot (externe) qualifié par un composé *bahuvrīhi*.

anyapuṣṭa [puṣṭa] m. natu. [“nourri par un autre”] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyabhṛta [bhṛta] m. natu. [“élevé par un autre”] coucou indien ; syn. *kokila*.

anyamanas [manas] a. m. n. qui pense à autre chose, absent | possédé.

anyamanaska [-ka] a. m. n. id.

anyahrada [hrada] m. un autre bassin.

anyedyús [dyu] adv. le jour suivant, le lendemain | un autre jour.

anyokti [ukti] f. rhét. figure de style [alamkāra] d'éloge indirect ; syn. *aprastuta-praśamsā*.

अन्यतस् *anyátas* [anya-tas] adv. dans une autre direction, autrement ; dans un autre endroit, ailleurs.

अन्यता *anyatā* [anya-tā] f. différence.

अन्यत्र *anyatra* [anya-tra] adv. ailleurs.

yadihāsti tadanyatra yannehāsti na tadkvacit || [Mah.] ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n'est pas ici n'est nulle part ailleurs.

अन्यत्व *anyatva* [anya-tva] n. différence.

अन्यथा *anyáthā* [anya-thā] adv. autrement ; dans un autre cas ; sinon | autrement qu'il n'est vraiment, faussement.

anyathā bhū devenir différent ; être altéré.

nānyathā pas autrement ; justement.

anyathākhyāti [khyāti] f. phil. [nyāya] théorie de l'erreur (not. de perception, prendre une chose pour une autre) ; syn. *viparītakhyāti*.

अन्याय *anyāya* [a-nyāya] a. m. n. injuste ; illégal ; impropre ; illogique — m. illégalité, irrégularité ; désordre.

अन्योन्य *anyonya* var. *anyo'nya* [red. *anya*] a. m. n. l'un l'autre ; réciproque.

anyonyam var. *anyonyatas* adv. mutuellement.

anyonyam pratihṛccchaya amour réciproque.

अन्वच् *anvac* var. *anvāñc* [anu₁-ac] a. m. n. f. *anūcī* [m. nom. *anvañ* ; n. nom. *anvak*] dirigé vers ; derrière ; qui suit.

anvak adv. derrière ; provenant de l'arrière — prép. derrière, après ⟨acc.⟩.

अन्वय *anvaya* [anu₁-aya] m. descendance, famille ; généalogie | phil. enchaînement logique des causes et des effets | gram. réarrangement logique des mots d'une phrase par syntagmes.

अन्वर्थ *anvartha* [anu₁-artha] a. m. n. conforme au sens | dont le sens est évident ; intelligible, clair | gram. terme dont le sens est conforme à l'étymologie.

anvarthagrahaṇa [grahaṇa] n. gram. emploi d'un mot conformément à son sens.

anvarthasaṃjñā [saṃjñā₂] f. gram. terme technique dont la formation est appropriée au

sens.

अन्वास *anvās* [anu₁-ās₂] v. [2] pr. r. (*anvāste*) pp. (*anvāsita*) abs. (*anuvāsyā*) s'asseoir auprès de; vivre auprès de | rendre hommage; servir.

अन्वासन *anvāsana* [anvās-ana] n. fait de servir qqn.

अन्वाहार्य *anvāhārya* [anu₁-āhārya] m. soc. repas funéraire en l'honneur des mânes [*pitaras*].

anvāhāryapacana [*pacana*] m. soc. feu méridional du sacrifice védique; on l'utilise pour le rite *anvāhārya*; syn. *dakṣiṇāgni*.

अन्वि *anvi* [anu₁-i] v. [2] pr. (*anvéti*) pr. r. (*anvite*) pp. (*anvita*) suivre, accompagner; être guidé par (acc.) | rechercher; atteindre, toucher le but; connaître.

अन्वित *anvita* [pp. *anvi*] a. m. n. f. *anvitā* joint, lié à, accompagné de; doué de, possédant (i. iic.) | qui suit; imité.

अन्विष् *anviṣ* [anu₁-iṣ₁] v. [6] pr. (*anviṣati*) pp. (*anviṣṭa*) désirer, rechercher; viser à.

अन्विष्ट *anviṣṭa* [pp. *anviṣ*] a. m. n. f. *anviṣṭā* recherché.

अन्वेषण *anveṣaṇa* [anviṣ-ana] n. recherche (de (g. iic.)) — f. *anveṣaṇā* id.

अन्वेषिन् *anveṣin* [anviṣ-in] agt. m. ifc. qui recherche.

अप् *ap* var. *ab* f. pl. [nom. *āpas*, acc. *apas*, i. *adbhis*, dat. abl. *adbhyas*, g. *apām*, loc. *apsu*] phil. les Eaux, l'une des 9 substances [*dravya*] du *vaiśeṣika* | phil. [*sāmkhya*] l'élément [*bhūta*] eau; son *pañcabhūtasthala* est Jambukeśvara || lat. *aqua*; fr. eau.

apāṃnapāt [*napāt*] m. véd. np. d'Apāṃnapāt, épith. d'Agni "Issu des eaux" || lat. *neptunus*.

apsuyoni [*yoni*] a. m. n. issu des eaux.

अप *āpa* prép. séparément, hors de; à partir de; émanant de; opp. *upa* || gr. *απο*; lat. *ab*; ang. *of*.

अपकार *apakāra* [*apakṛ*] m. offense, injure; tort, dommage; blessure.

apakārin [-in] agt. m. qui agresse, qui cause du tort.

अपकृ *apakṛ* [apa-kṛ₁] v. [8] pr. (*apakaróti*) pp. (*apakṛta*) pf. (*prati*) écarter; injurier, offenser; faire tort à qqn. (g. loc. acc.) — ca. (*apakārayati*) faire du mal.

अपकृष् *apakṛṣ* [apa-kṛṣ] v. [1] pr. (*apakarṣati*) pp. (*apakṛṣṭa*) arracher; déposer; humilier.

अपकृष्ट *apakṛṣṭa* [pp. *apakṛṣ*] a. m. n. f. *apakṛṣṭā* bas, vil; insignifiant.

अपक्रम *apakram* [apa-kram] v. [1] pr. (*apakrāmati*) pp. (*apakrānta*) s'écarter de, se retirer, céder.

अपगम् *apagam* [apa-gam] v. [1] pr. (*apagacchati*) pp. (*apagata*) pf. (*vi*) s'éloigner, disparaître.

apagaccha imp. va-t'en! disparaiss!

अपगर *apagara* [*apagṛ*] m. soc. invective cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice); opp. *abhigara*.

अपगृ *apagṛ* [apa-gṛ₂] v. [9] pr. (*abhigṛṇāti*) invectiver.

अपचर् *apacar* [apa-car] v. [1] pr. (*apacarati*) pp. (*apacarita*) partir | ["s'écarter"] manquer, commettre une faute, pécher.

अपचरित *apacarita* [pp. *apacar*] a. m. n. f. *apacaritā* parti; disparu; mort — n. faute, péché; offense.

अपचार *apacāra* [vr. *apacar*] m. départ; absence; défaut | péché, crime; régime impropre.

अपचि *apaci* [apa-ci] ps. (*apaciṣate*) pp. (*apacita*) diminuer, décroître.

अपण्डित *apaṇḍita* [a-ṇḍita] a. m. n. sot, ignorant.

अपतिघ्नी *āpatighnī* [a-patighnī] f. soc. femme non meurtrière de son mari.

अपत्य *āpatya* [apa] n. progéniture, descendance, enfant; petit d'animal.

gargasya apatyam gārgyaḥ Gārgya est un descendant de Garga.

apatyatā [-tā] f. condition enfantine.

अपत्रप् *apatrap* [apa-trap] v. [1] pr. r. (*apatrapate*) se détourner avec honte ou embarras.

अपथ *apatha* [a-patha] a. m. n. non passable (chemin) — n. voie sans issue, mauvais chemin.

अपद् *apād* [a-pad₂] a. m. n. sans pied.

अपद *apada* [a-pada] a. m. n. gram. (mot) non fléchi.

अपदान *apadāna* [apa-dāna] n. acte glorieux | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d'origine (hors de, à l'ablatif).

अपदिश *apadiś* [apa-diś₁] v. [1] pr. (*apadiśati*) pp. (*apadiṣṭa*) pf. (*vi*) indiquer, désigner | prétendre, prétexter.

अपदेश *apadeśa* [*apadiś*] m. prétexte; déguisement, apparence | désignation, dénomination.

apadeśena adv. sous le prétexte de.

अपद्रव्य *apadravya* [apa-dravya] n. mauvaise chose ou substance | petit objet.

अपद्रु *apadru* [apa-dru₁] v. [1] pr. (*apadravati*) s'enfuir en courant.

अपनय *apanay* [ca. *apanī*] v. [10] pr. (*apanayayati*) éloigner, écarter, rejeter, expulser.

अपनयन *apanayana* [apanay-ana] n. enlèvement, extraction; mise à l'écart.

अपनी *apanī* [apa-nī] v. [1] pr. (*apanayati*) pp. (*apanīta*) lever, enlever, voler, ravir ; écarter, ôter ; extraire, soutirer — ca. (*apanayayati*) éloigner, écarter, rejeter, expulser.

अपनीत *apanīta* [pp. *apanī*] a. m. n. f. *apanīta* dérobé, volé ; ôté, écarté.

अपभी *apabhī* [apa-bhī] a. m. n. [“qui est sans crainte”] intrépide, courageux.

अपभ्रंश *apabhraṃś* [apa-bhraṃś] v. [1] pr. r. (*apabhraṃśate*) v. [4] pr. (*apabhraśyati*) pp. (*apabhraṣṭa*) tomber de (abl.), choir ; déchoir — ca. (*apabhraṃśayati*) pp. (*apabhraṃśita*) faire tomber ou déchoir.

अपभ्रंश *apabhraṃśa* [apa-bhraṃś] m. nom de dialectes moyen-indiens ; patois épuré | mot vernaculaire ou non conforme au sanskrit (opp. *tadbhava*) ; cf. *tatsama*.

अपभ्रंशित *apabhraṃśita* [ca. pp. *apabhraṃś*] a. m. n. déchargé (d’une fonction) ; déchu.

अपभ्रष्ट *apabhraṣṭa* [pp. *apabhraṃś*] a. m. n. f. *apabhraṣṭa* tombé ; déchu | provincial, non grammatical, incorrect (langage).

अपमन् *apaman* [apa-man] ca. (*apamānayati*) mépriser.

अपमान *apamāna* [apaman] m. n. mépris.

अपमृज् *apamṛj* [apa-mṛj] v. [2] pr. (*apamārṣṭi*) pp. (*apamṛṣṭa*) effacer en frottant, essuyer, nettoyer.

अपयशस् *apayaśas* [apa-yaśas] n. déshonneur.

अपया *apayā* [apa-yā] v. [2] pr. (*apayāti*) pp. (*apayāta*) s’en aller, s’enfuir.

अपर *āpara* [compar. *apa*] a. m. n. f. *aparā* postérieur, plus tard, au-delà, après, qui suit ; à l’Ouest ; opp. *pūrva* | junior, plus petit, plus bas | autre, étranger — pn. m. l’autre ; un autre | pl. *apare* les autres — f. *aparī* pl. les jours prochains, le futur || all. aber ; ang. after.

aparam ca conj. de plus, en outre.

aparatas adv. ailleurs.

aparathā adv. autrement.

eka ... apara l’un ... l’autre.

eke ... apare les uns ... les autres.

aparaśikha [śikhā] a. m. n. soc. qui porte la mèche réservée en arrière (en queue de cheval) ; opp. *pūrvaśikha*.

aparasapara [para] m. pl. *aparasaparās* l’un après l’autre ; les uns les autres.

aparāhṇa [ahna] m. après-midi (dernière garde de la journée) ; syn. *parāhṇa*.

अपरत्व *aparatva* [a-paratva] n. proximité | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de proximité.

अपराङ्मुख *aparāṇmukha* [a-parāṇmukha] a. m. n. qui ne se détourne pas, qui ne tourne pas le dos.

अपराजित *āparājita* [a-parājita] a. m. n. invaincu ; invincible | myth. np. d’*Āparājita* “Invincible”, épith. de Viṣṇu ou Śiva — f. *aparājītā* la direction [*diś*₂] du Nord-Est | myth. np. d’*Āparājītā*, épith. de Durgā l’Invincible ; on la célèbre à *mahānavamī*.

अपराद्ध *aparāddha* [pp. *aparādh*] a. m. n. f. *aparāddhā* qui a manqué le but ; qui a commis une faute (envers <g.>) ; coupable — m. pécheur, coupable.

अपराध *aparādh* [apa-rādh] v. [5] pr. (*aparādhnóti*) v. [1] pr. (*aparādhati*) pp. (*aparāddha*) manquer le but | offenser, faire injure à, manquer à, commettre une faute envers <g.>.

अपराध *aparādhā* [aparādh] m. faute, offense ; transgression, péché ; erreur.

अपरिग्रह *aparigraha* [a-parigraha] a. m. n. indépendant ; indifférent aux biens matériels — m. privation de biens ; renoncement à la fortune, vœu de pauvreté | phil. l’absence de convoitise, une des vertus [*yama*₁] du yoga.

अपरिच्छेद *apariccheda* [a-pariccheda] m. incertitude.

अपरिजात *aparijāta* [a-parijāta] a. m. n. non complètement développé (not. embryon) ; prématuré ; mort-né.

अपरिणीय *aparīṇīya* [a-parīṇīya] adv. n’ayant pas épousé.

अपरिमित *āparimita* [a-parimita] a. m. n. non mesuré ; illimité.

अपरिहार *aparihāra* [a-parihāra] m. fait de ne pas éviter ; obligation.

अपरिहार्य *aparihārya* [a-parihārya] a. m. n. inévitable ; inéluctable ; obligé, qu’on ne peut omettre.

aparihārye arthe na tvam śocitumarhasi [BhG.] Tu ne dois pas déplorer l’inévitable.

अपरीक्षित *aparīkṣita* [a-parīkṣita] a. m. n. non testé, inexaminé | inconsideré.

aparīkṣitakāritva [kāritva] n. “Conduite inconsiderée”, titre du 5^e livre du Pañcatantra, qui montre le danger de la précipitation.

अपरोक्ष *aparokṣa* [a-parokṣa] a. m. n. proche, direct, manifeste, perceptible ; présent, actuel | phil. dont on a l’expérience directe.

अपर्याप्त *aparyāpta* [a-paryāpta] a. m. n. incomplet, imparfait | illimité, innombrable.

aparyāptavat [-vat] a. m. n. incompetent à (inf.).

अपवाद *apavad* [apa-vad] v. [1] pr. (*apavadati*) médire de ; injurier — pr. r. (*apavadate*) nier, contredire.

- अपवर्ग** *apavarga* [apa-varga] m. phil. libération, délivrance finale.
- अपवाद** *apavāda* [apavad] m. blâme; insulte; contradiction | gram. exception (opp. *utsarga*).
- अपवित्र** *apavitra* [a-pavitra] a. m. n. impur, pollué.
- अपविद्ध** *apaviddha* [pp. *apavyadh*] a. m. n. f. *apaviddhā* percé; rejeté, abandonné, supprimé.
- अपविद्धपुत्र** *apaviddhaputra* [putra] m. soc. enfant abandonné par ses parents et adopté par des étrangers.
- अपव्यध** *apavyadh* [apa-vyadh] v. [4] pr. (*apavidhyati*) pp. (*apaviddha*) jeter, rejeter, abandonner.
- अपव्रत** *āpavrata* [apa-vrata] a. m. n. infidèle à ses engagements; déloyal, désobéissant; opp. *anuvrata* | entêté.
- अपशब्द** *apaśabda* [apa-śabda] m. vulgarité, obscénité; calomnie.
- अपश्चिम** *apaścima* [a-pāścima] a. m. n. qui n'est pas le dernier | qui n'a personne derrière soi; dernier.
- अपस्** *āpas*₁ cf. *ap*.
- अपस्** *āpas*₂ n. travail || lat. *opus*.
- अपसद** *apasada* [apa-sad₁] m. enfant ou homme rejeté, rebut social — ifc. le dernier d'entre les.
- अपसिध** *apasidh* [apa-sidh₂] v. [1] pr. (*apasidhati*) pp. (*apasiddha*) repousser, écarter.
- अपसृ** *apasṛ* [apa-sṛ] v. [1] pr. (*apasarati*) pp. (*apasṛta*) s'éloigner, s'enfuir, disparaître; échapper à {abl.} — ca. (*apasārayati*) chasser, éloigner.
- अपसृत** *apasṛta* [pp. *apasṛ*] a. m. n. f. *apasṛtā* libéré de; disparu; écoulé (temps).
- अपस्तम्ब** *apastamba* m. hist. np. du mathématicien Apastamba (600–540 avant J.-C.), auteur de l'*Āpastamba śulbasūtra*.
- अपस्मार** *apasmāra* [apa-smāra] m. épilepsie | myth. np. du nain Apasmārapuruṣa “Épileptique”, symbolisant l'ignorance, représenté tenant un serpent et foulé aux pieds par Śiva-Naṭarāja dans la posture de danse *naḍānta*.
- अपस्मरिन्** *apasmārin* [-in] agt. m. épileptique.
- अपहन्** *apahan* [apa-han₁] v. [2] pr. (*apahanti*) pp. (*apahata*) éloigner, retirer; détruire (en enlevant).
- अपहृ** *apahr* [apa-hṛ₁] v. [1] pr. (*apaharati*) pp. (*apahrta*) prendre, enlever, ravir; voler, s'emparer de, arracher.
- अपहृत** *apahrta* [pp. *apahr*] a. m. n. f. *apahrta* volé, dérobé, emporté.
- अपाकरण** *apākaraṇa* [apākṛ-na] n. réfutation.
- अपाकरिष्णु** *apākariṣṇu* [apākṛ] agt. m. [“qui laisse en arrière”] qui surpasse.
- अपाकृ** *apākṛ* [apa-ākṛ] v. [8] pr. (*apākārōti*) pp. (*apākṛta*) éloigner; rejeter, abandonner | payer, acquitter.
- अपाङ्ग** *apāṅkya* var. *apāṅkteya* [a-pāṅkya] a. m. n. soc. non fréquentable, déchu de sa caste.
- अपाङ्ग** *apāṅga* [apa-aṅga₁] m. coin extérieur de l'œil.
- अपाच्** *apāc* var. *apāñc* [apa-ac] a. m. n. f. *apācī* [m. nom. *apāñ*; n. nom. *apāk*] situé derrière; tourné dans l'arrière | tourné vers l'Ouest.
- अपाक** *apāk* adv. vers l'Ouest.
- अपादान** *apādāna* [apa-ādāna] n. écart | gram. [Pāṇini] rôle thématique [*kāraka*] s'exprimant en gén. à l'ablatif : point de la situation dont l'action s'éloigne, ou objet de peur, ou actant dont on se cache, ou origine de l'agent ou de son information.
- अपान** *apāna* [apa-āna] m. anus | [*apānavāyu*] phil. [*yoga*] le souffle d'excrétion, l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*]; cf. *mūlabandha*.
- अपानोदगारा** *apānodgāra* [udgāra] m. pet.
- अपाय** *apāya* [ape] m. disparition; ce qui manque pour atteindre le but (cf. *upāya*) | danger; désavantage; diminution.
- अपार** *apārā* [a-pāra] a. m. n. [“sans rive opposée”] illimité; infini — m. rive de ce côté-ci d'une rivière.
- अपावृ** *apāvṛ* [apa-āvṛ] v. [5] pr. (*apāvṛṇōti*) pr. r. (*apāvṛṇutē*) pp. (*apāvṛta*) ouvrir, découvrir, dévoiler.
- अपि** *āpi* conj. cl. et, aussi, encore, également; même | pourtant, toutefois, quoique, malgré cela | (après num.) exprime la totalité | (après interr.) exprime l'indéfini — prép. interr. (en début de phrase) est-ce que? | plutôt au ciel que {opt.}! peut-être — pf. sur, près de (qqf. abrégé en *pī*₁).
- api* ... *api* aussi bien ... que; à la fois ... et.
- api ca* même; et de plus.
- api tu* mais pourtant.
- kuṭrāpi* en quelque endroit que ce soit.
- kenāpi* pour une raison quelconque.
- ko* 'pi quelqu'un, un certain; quelque chose, je ne sais quel.
- na ko* 'pi rien, personne.
- cāpi* et.
- tathā* 'pi var. *tadapi* néanmoins, cependant.
- dvāvapi* tous les deux.
- nāpi* ni, et ne pas, mais ne pas, non plus.
- yo* 'pi quiconque.
- vāpi* ou bien.
- na* ... *nāpi* ni ... ni.

na ... vāpi ni ... ni.

sarve 'pi tous absolument.

mām api moi aussi.

kadā cid api na absolument jamais.

अपिगम् apigam [api-gam] subj. (āpigman) véd. s'approcher.

अपिधा apidhā [api-dhā₁] v. [3] pr. (apidadhāti) pp. (apihita) fermer, couvrir | cacher.

अपीडयत् apīdayat [a-pīdayat] a. m. n. qui n'opprime pas.

अपीडा apīdā [a-pīdā] f. non oppression.
apīdayā adv. de manière consentante, volontairement.

अपुनर्भव apunarbhava [a-punarbhava] m. phil. non renaissance; libération.

अपूर्व apūrvā [a-pūrvā] a. m. n. sans prédécesseur, sans précédent; nouveau; incomparable; extraordinaire — m. nouveauté | phil. [mīmāṃsā] ["ce qui n'existait pas auparavant"] force initiée par le rite; bénéfice d'une action rituelle; causalité (liant le rite à son fruit).

अपे ape [apa-i] v. [2] pr. (apaiti) pp. (apeta) partir, disparaître.

अपेक्ष apekṣ [apa-ikṣ] v. [1] pr. r. (apekṣate) pp. (apekṣita) pf. (vi) respecter, prendre égard à | attendre; avoir en vue, désirer.

अपेक्षा apekṣā [apekṣ] f. égard, considération, respect | désir, attente, espérance.
apekṣayā par égard, avec respect.

अपेक्षित apekṣita [pp. apekṣ] a. m. n. f. apekṣitā respecté; désiré, souhaité; requis.
apekṣitaṃ vā désirez-vous?

कति फलानि अपेक्षितानि combien de fruits désirez-vous?

अपेक्षिन् apekṣin [apekṣ-in] agt. m. qui respecte; qui attend.

अपेत apeta [pp. ape] a. m. n. f. apetaṃ parti, disparu | mis à l'écart de, qui s'écarte de.

अपोगण्ड apogaṇḍa [a-pogaṇḍa] a. m. n. impubère; jeune garçon; puéril, juvénile | infirme.

अपोब्ध apobdha [pp. apobh] a. m. n. f. apobdhā lié.

अपोभ apobh [apa-ubh] v. [6] pr. (apombhati) pp. (apobdha) lier; enchaîner.

अपोह apoh [apa-ūh] v. [1] pr. (apohati) écarter — pr. r. (apohate) contester, objecter.

अपोह apoha [apoh] m. fait de contester, fait de nier; objection, contestation.

apohavāda [vāda] m. contestation | phil. déconstruction | bd. doctrine de nominalisme discriminant.

अपौरुष apauruṣa [a-pauruṣa] n. qualité surhumaine.

apauruṣeya [-iya] a. m. n. de nature non humaine, non créé par l'homme | phil. se dit du Veda, révélé par Brahmā; cf. śruti.

apauruṣeyatva [-tva] n. phil. doctrine de l'absence d'auteur humain du Veda.

अप्यय apyaya [api-aya] m. fin, disparition; destruction.

अप्रकट aprakaṭa [a-prakaṭa] a. m. n. non manifeste, invisible.

aprakaṭalīlā [līlā] f. myth. transfiguration de Kṛṣṇa en manifestation immanente non visible; opp. prakāṭalīlā.

अप्रकृत aprakṛta [a-prakṛta] a. m. n. non principal; secondaire (opp. primaire prakṛta) | occasionnel; non naturel; non pertinent.

अप्रगल्भ apragalbha [a-pragalbha] a. m. n. timide, peureux.

अप्रज āpraja [a-prajā] a. m. n. f. aprajā sans postérité | var. aprajā id. — f. aprajā (femme) stérile.

अप्रज्ञात aprajñāta [a-prajñāta] a. m. n. non reconnu; inconnu.

अप्रतर्क्य apratarkya [a-pratarkya] m. inimaginable, inconcevable.

अप्रति aprati [a-prati] a. m. n. sans égal.

अप्रतिम apratima [a-pratimā₂] a. m. n. sans égal; inégalé.

अप्रतीत āpratīta [a-pratīta] m. inapproché, inattaquable, invincible | incompris, inusité (expression); désapprouvé | insatisfait, triste.

अप्रत apratta [a-pratta] a. m. n. f. aprattā non accordé; non promis en mariage.

अप्रत्यक्ष apratyakṣa [a-pratyakṣa] a. m. n. invisible, imperceptible.

alpam pratyakṣam analpam apratyakṣam il y a peu de visible et beaucoup d'invisible.

अप्रत्यय apratyaya [a-pratyaya] m. défiance.

अप्रमाण apramāṇa [a-pramāṇa] n. gram. (règle) qui ne s'applique pas; jugement sans valeur.

अप्रयुक्त aprayukta [a-prayukta] a. m. n. f. aprayuktā non employé, non utilisé | gram. non attesté.

अप्रयुच्छत् āprayucchat [a-prayucchat] a. m. n. attentif.

अप्रवृत्ति apravṛtti [a-pravṛtti] f. inertie, inaction; résorption.

अप्रस्तुत aprastuta [a-prastuta] a. m. n. non mentionné, omis | secondaire, non pertinent.

aprastutaprasaṃsā [prasāṃsā] f. rhét. figure de style [alaṃkāra] d'éloge indirect; syn. anyokti.

अप्राप्त *āprāpta* [a-prāpta] a. m. n. non obtenu, non accompli, non dérivable | inapproprié | gram. impossible à dériver.

अप्रामाण्य *aprāmāṇya* [a-prāmāṇya] a. m. n. non justifié, non fondé, sans preuve, qui ne fait pas autorité | à ne pas prendre à la lettre — n. manque de preuve.

अप्रिय *āpriya* [a-priya] a. m. n. non aimé, indésirable ; antipathique, désagréable — m. ennemi.

अप्सरस् *apsaras* [ap-saras] f. myth. nymphe céleste ; les sept *apsaras* sont filles de Kaśyapa, ou issues du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] ; elles sont compagnes des centaures [gandharva], amantes des dieux [deva] comme des démons [asura] ; elles font répandre leur semence aux sages [ṛṣi] ; leur voile magique [tiraskariṇī] les dissimule aux mortels ; cf. Puṇjikasthalā-Añjanā, Urvaśī, Ghṛtācī, Citralekhā, Jānapadī, Tilottamā, Menakā, Rambhā, Sugandhā, Suratamañjarī, Hemā.

अब् *ab* iic. pour *ap*.

abja [ja] a. m. n. né dans l'eau — n. lotus ; syn. *ambuja*, *ambhoja* — m. myth. np. d'Abja, épith. de Brahmā "Né des eaux" | myth. cf. Abjadeva.

abjadeva [deva] m. myth. np. d'Abjadeva "né de l'océan primordial", épith. de Dhanvantari.

ābda [da] m. ["qui apporte l'eau"] saison des pluies | année.

abdaka [-ka] a. m. n. ifc. agé de (tant d'années).

अबद्ध *ābaddha* [a-baddha] a. m. n. f. *abaddhā* desserré, dénoué, détaché ; lâche, libre | absurde.

अबल *abala* [a-bala] a. m. n. faible — n. faiblesse — f. *abalā* femme.

अबुद्धिमत *abuddhimat* [a-buddhimat] a. m. n. stupide ; imprudent.

अबोध *abodha* [a-bodha] m. inconscience ; ignorance.

अभक्ष्य *abhakṣya* [a-bhakṣya] a. m. n. incomestible, qui ne doit pas être mangé — n. ce qu'il ne faut pas manger.

अभङ्ग *abhaṅga* [a-bhaṅga] a. m. n. sans césure, continu | lit. forme de poème dévotionnel [bhakti] marathe, perfectionnée par Nāmadeva.

अभद्र *abhadra* [a-bhadra] a. m. n. mauvais, infortuné ; méchant ; sale — n. mal, tort ; mauvaise intention.

अभय *ābhaya* [a-bhaya] a. m. n. rassuré, sans crainte | sûr, sans danger | myth. [Mah.] np. d'Abhaya "Sans peur", l'un des fils de

Dhṛtarāṣṭra ; il fut tué par Bhīma — n. sûreté, sécurité ; sérénité.

abhayamudrā [mudrā] f. [iconographie] geste qui dissipe la peur (main au niveau de la poitrine, paume en avant, doigts vers le ciel).

अभाव *abhāva* [a-bhāva] m. non existence ; absence, manque | destruction, mort | phil. [mīmāṃsā] moyen de connaissance [pramāṇa] postulant que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas | phil. [nyāya] négation.

अभाविन् *abhāvin* [abhāva-in] a. m. n. f. *abhāvinī* qui ne doit pas être ; qui ne va pas se produire.

अभि *abhi* prép. vers ; au sujet de, à propos de — pf. vers, contre | supérieur à, intense ; suprême || gr. *αμφι* ; lat. *ambi* ; all. *um*.

abhika [-ka] a. m. n. voluptueux ; lascif, libidineux ; syn. *abhika*₂ — m. amant.

abhikapracāra [pracāra] m. soc. conduite licencieuse.

अभिकम्प *abhikamp* [abhi-kamp] v. [1] pr. r. (*abhikampate*) pp. (*abhikampita*) trembler fortement.

अभिकाश *abhikāś* [abhi-kāś] int. (*abhicākaśīti*) illuminer, irradier | observer attentivement, percevoir.

tayor anyañ pippalaṃ svādvatti | anaśnann anyo abhicākaśīti || [MO.] L'un d'eux mange la douce baie, l'autre sans manger perçoit intensément.

अभिगम् *abhigam* [abhi-gam] v. [1] pr. (*abhigacchati*) pp. (*abhigata*) aller vers, s'approcher de, suivre ; rencontrer, rendre visite à | avoir des rapports sexuels avec.

अभिगर *abhigarā* [abhi-gar] m. soc. approbation cérémoniale (du prêtre principal lors d'un sacrifice) ; opp. *apagara*.

अभिगुप्त *abhigupta* [abhi-gupta] a. m. n. gardé, caché.

अभिगृ *abhiḡ* [abhi-gṛ] v. [9] pr. (*abhiḡṛṇāti*) s'adresser (avec approbation) à ; accueillir, louer ; approuver, acquiescer à, autoriser.

अभिचर् *abhicar* [abhi-car] v. [1] pr. (*abhicarati*) pp. (*abhicarita*) pf. (vi) mal agir envers ; mal se comporter ; not. (pour une femme) être infidèle | subjuguer, enchanter, ensorceler.

अभिचार *abhicāra* [abhicar] m. soc. incantation, magie (à fins maléfiques) ; c'est un crime mineur [*upapātaka*].

abhicārin [-in] agt. m. magicien, envoûteur ; sorcier.

अभिजन् *abhijan* [abhi-jan] v. [4] pr. r. (*abhijāyate*) pp. (*abhijāta*) naître, naître de nouveau ; être destiné à.

अभिजात *abhijāta* [pp. *abhijan*] a. m. n. f. *abhijātā* bien né, de noble origine ; beau, aimable — n. naissance noble.

अभिजि *abhiji* [*abhi-ji*] v. [1] pr. (*abhijayati*) pp. (*abhijita*) conquérir complètement, acquérir par la victoire — dés. (*abhijigīṣati*) essayer de conquérir, attaquer.

अभिजित् *abhijit* [relié à *abhijita*] a. m. n. f. victorieux | né sous le signe de Véga — f. astr. np. d'Abhijit "Victorieuse", 20^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Véga de la Lyre ; Brahmā y préside ; son symbole est une noix.

अभिजित् *abhijita* [pp. *abhiji*] a. m. n. f. *abhijitā* conquis.

अभिज्ञ *abhijñā* [*abhijñā*] a. m. n. expérimenté ; qui connaît, familier de.

अभिज्ञा *abhijñā* [*abhi-jñā*] v. [9] pr. (*abhijñāti*) pr. r. (*abhijñānīte*) pp. (*abhijñāta*) savoir, reconnaître ; concéder.

अभिज्ञान *abhijñāna* [*abhijñā-na*] n. reconnaissance ; signe de reconnaissance | permis ; sauf-conduit.

abhijñānaśakuntalā [*śakuntalā*] f. lit. np. de l'Abhijñānaśakuntalā "Signe de Śakuntalā", célèbre drame de Kālidāsa (Śakuntalā est reconnue par l'anneau que le roi Duṣyanta lui a donné comme signe de reconnaissance).

अभितस् *abhitas* [*abhi-tas*] adv. près de, devant (acc.) | des deux côtés ; de tous les côtés ; autour | entièrement, tout à fait.

अभिद्रु *abhidru* [*abhi-dru*] v. [1] pr. (*abhidravati*) pp. (*abhidruta*) accourir, courir après, courir vers ; infester — ca. (*abhidrāvayati*) mettre en fuite.

अभिद्रुह *abhidruh* [*abhi-druh*] v. [4] pr. (*abhidruhyati*) pp. (*abhidrugdha*) faire tort à, en vouloir à ; chercher à nuire à (acc. dat.) ; offenser.

अभिद्रोह *abhidrohā* [*abhidruh*] m. offense.

अभिधर्म *abhidharma* [*abhi-dharma*] m. phil. métaphysique.

abhidharmakośa [*kośa*] m. bd. np. de l'Abhidharmakośa "Dictionnaire de métaphysique", ouvrage majeur de l'école nordique du *hīnayāna*, dû à Vasubandhu.

abhidharmasamuccaya [*samuccaya*] m. lit. np. de l'Abhidharmasamuccaya "Compendium de métaphysique", ouvrage bd. dû à Asaṅga.

अभिधा *abhidhā* [*abhi-dhā*] v. [3] pr. (*abhidadhāti*) pfp. (*abhidheya*) pp. (*abhihita*) véd. couvrir, protéger | expliquer, dire, exprimer ; s'adresser à ; nommer — ps. (*abhidhīyate*) s'ap-peler, se nommer.

अभिधा *abhidhā* [*abhidhā*] f. désignation,

nom ; syn. *ākhyā* | gram. dénotation directe, sens littéral d'un mot ; il précède les métaphores et autres sens secondaires [*guṇavṛtti*].

अभिधान *abhidhāna* [*abhidhā-na*] n. désignation, nom | gram. expression (morphologique d'un *kāraka*) — ifc. qui a pour nom | lit. glossaire, vocabulaire de.

abhidhānakośa [*kośa*] m. la lexicographie, l'un des 64 arts [*kalā*].

अभिधाव् *abhidhāv* [*abhi-dhāv*] v. [1] pr. (*abhidhāvati*) pp. (*abhidhāvita*) courir vers.

अभिधेय *abhidheya* [pfp. [1] *abhidhā*] a. m. n. à mentionner, à exprimer — n. gram. signification, sens | gram. substantif.

अभिध्या *abhidhyā* [*abhi-dhyā*] v. [1] pr. (*abhidhyāyati*) pp. (*abhidhyāta*) méditer ; penser à (acc.).

अभिध्या *abhidhyā* [*abhidhyā*] f. désir.

अभिध्यान *abhidhyāna* [*-na*] n. fait de penser à ; méditation ; aspiration.

अभिनन्द *abhinand* [*abhi-nand*] v. [1] pr. (*abhinandati*) pr. r. (*abhinandate*) se réjouir de, trouver son plaisir à (acc.) | accueillir, louer, féliciter, souhaiter la bienvenue à (acc.) — ca. (*abhinandayati*) réjouir.

अभिनन्द *abhinanda* [*abhinand*] m. volupté.

abhinandana [*-na*] m. jn. np. d'Abhinandana "Maître de la volupté", 4^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole le singe.

अभिनन्दिन् *abhinandin* [*abhinand-in*] agt. m. qui trouve son plaisir à, qui loue, qui se déclare satisfait de.

अभिनय *abhinaya* [vr. *abhinī*] m. gestuelle ; pantomime, représentation théâtrale.

sābhinayam adv. par gestes.

abhinayadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. de l'Abhinayadarpaṇa "Miroir de gestuelle", manuel de gestuelle attribué à Nandikeśvara.

अभिनव *abhinava* [*abhi-nava*] a. m. n. tout nouveau.

abhinavagupta [*gupta*] m. hist. np. d'Abhinavagupta, philosophe du Kāśmīra du 10^e siècle, auteur de nombreux ouvrages de *śaivasiddhānta* ; on lui doit aussi un commentaire [*locana*] du Dhvanyāloka ; cf. Tantrāloka, Paramārthasāra, Parātrīṣṭikāvivaraṇa.

अभिनिविश् *abhiniviś* [*abhi-niviś*] v. [6] pr. r. (*abhiniviśate*) pp. (*abhiniviṣṭa*) se vouer à, se consacrer à (acc.) | se décharger (rivière).

अभिनिविष्ट *abhiniviṣṭa* [pp. *abhiniviś*] a. m. n. f. *abhiniviṣṭā* occupé ; obstiné ; obsédé par, fixé sur.

अभिनिवेश *abhiniveśa* [*abhiniviś*] m. penchant, obsession, désir ardent ; affection en-

vers, dévotion envers (loc. iic.) | détermination, opiniâtreté, obstination; projet | phil. [yoga] attachement à l'existence; cf. *abhiniveśakleśa*.

abhiniveśakleśa [abhiniveśa-kleśa] m. phil. [yoga] affliction de l'attachement à la vie.

अभिनी *abhinī* [abhi-nī] v. [1] pr. (*abhinayati*) mimer, représenter.

अभिन्न *abhinna* [a-bhinna] a. m. n. f. *abhinna* constant, ininterrompu.

अभिपूर्ण *abhipūrṇa* [pp. *abhipr̥*] a. m. n. f. *abhipūrṇā* plein de (i. g.).

अभिपृ *abhipr̥* [abhi-pr̥] v. [9] pr. (*abhiprṇāti*) pp. (*abhipūrṇa*) se remplir — ca. (*abhipūrayati*) remplir, donner en abondance.

अभिप्राय *abhiprāya* [abhi-prāya] m. plan, intention, dessein, projet; opinion.

अभिप्रेक्ष *abhipreṣ* [abhi-preṣ] v. [1] pr. r. (*abhipreṣate*) pp. (*abhipreṣita*) regarder, voir, contempler.

अभिभव *abhibhava* [abhibhū] m. humiliation.

अभिभाष *abhibhāṣ* [abhi-bhāṣ] v. [1] pr. r. (*abhibhāṣate*) pp. (*abhibhāṣita*) parler à, s'adresser à, accoster (acc.).

अभिभाषिन् *abhibhāṣin* [abhibhāṣ-in] agt. m. qui s'adresse à, qui accoste.

अभिभू *abhibhū* [abhi-bhū] v. [1] pr. (*abhibhāvati*) pp. (*abhibhūta*) dépasser, dominer, l'emporter sur; subjuguier, soumettre, maîtriser; vaincre.

अभिभूत *abhibhūta* [pp. *abhibhū*] a. m. n. f. *abhibhūtā* vaincu, défait; subjugué, soumis; humilié.

अभिभूति *abhibhūti* [abhibhū-ti] f. supériorité.

abhibhūtyojas [ojas] a. m. n. qui l'emporte pas la force.

अभिमत *abhimata* [pp. *abhimān*] a. m. n. désiré, estimé, cher, précieux — n. désir, vœu — m. amant.

अभिमान *abhimān* [abhi-mān] v. [4] pr. r. (*abhimānyate*) v. [8] pr. r. (*abhimānuté*) pp. (*abhimata*) désirer; avoir de mauvaises intentions, menacer; blesser | croire, présumer; avoir une haute opinion de soi, être orgueilleux.

अभिमन्यु *abhimanyu* [abhimān] m. myth. [Mah.] np. du vaillant Abhimanyu "le Fier", fils d'Arjuna et de Subhadrā; il épousa Uttarā qui lui donna son fils Parīkṣit; au 13^e jour de la grande bataille il réussit à pénétrer le puissant retranchement [*cakravyūha*] de l'armée des Kauravās, tua Lakṣmaṇa₁ fils de Duryodhana, mais fut finalement tué traîtreusement par le fils de Duṣśāsana à l'âge de 16 ans; dans une vie antérieure [*pūrvajanman*] il fut Varcas, envoyé des dieux sur Terre pour servir le *dharma*

pendant 16 ans avant de retrouver son père Candra.

अभिमर्द *abhimarda* [abhimr̥d] m. violence, attentat.

अभिमाति *abhimāti* [abhimān-ti] a. m. n. insidieux — f. plan d'attaque | ennemi.

अभिमान *abhimāna* [vr. *abhimān*] m. orgueil; égoïsme; préjugé.

abhimānavādin [vādin] agt. m. soc. tenant de l'importance de la fierté familiale; opp. *gotravādin*.

अभिमुख *abhimukha* [abhi-mukha] a. m. n. tourné vers, se dirigeant vers (dat. acc.); imminent — ifc. prêt à, disposé à.

अभिमृद् *abhimr̥d* [abhi-mr̥d₁] v. [9] pr. (*abhimr̥dnāti*) v. [1] pr. (*parimardati*) traiter violemment, détruire.

अभिरक्ष *abhirakṣ* [abhi-rakṣ] v. [1] pr. (*abhirakṣati*) pp. (*abhirakṣita*) défendre, garder; surveiller.

अभिरक्षित *abhirakṣita* [pp. *abhirakṣ*] a. m. n. f. *abhirakṣitā* gardé, surveillé.

अभिरत *abhirata* [pp. *abhiram*] a. m. n. f. *abhiratā* qui a plaisir à, qui s'occupe de, qui se voue à (loc.).

अभिरति *abhirati* [abhiram-ti] f. plaisir trouvé à (loc.).

अभिरम् *abhiram* [abhi-ram] v. [1] pr. r. (*abhiramate*) pp. (*abhirata*) être enchanté; se plaire; se reposer — ca. (*abhiramayati*) réjouir.

अभिराम *abhirāma* [abhiram] a. m. n. agréable, aimable; joli — ifc. plaisir à. *abhirāmam* pour faire plaisir à.

abhirāmatā [-tā] f. charme; beauté; bonne disposition envers.

अभिरूप *abhirūpa* [abhi-rūpa] a. m. n. beau; instruit, cultivé; aimé.

अभिलाष *abhilaṣ* [abhi-laṣ] v. [1] pr. (*abhilaṣati*) pp. (*abhilaṣita*) désirer, souhaiter.

अभिलषित *abhilaṣita* [pp. *abhilaṣ*] a. m. n. f. *abhilaṣitā* désiré — n. désir, vœu.

अभिलाष *abhilāṣa* [vr. *abhilaṣ*] m. envie, désir; penchant.

अभिलिख *abhilikh* [abhi-likh] v. [6] pr. (*abhilikhati*) pp. (*abhilikhita*) peindre; graver, inscrire.

अभिलिखित *abhilikhita* [pp. *abhilikh*] a. m. n. f. *abhilikhitā* inscrit, gravé.

अभिवद् *abhivad* [abhi-vad] v. [1] pr. (*abhivādati*) adresser la parole, dire à qqn. (acc.) — ca. (*abhivādayati*) saluer, accueillir.

अभिवन्द *abhivand* [abhi-vand] v. [1] pr. r. (*abhivandate*) pp. (*abhivandita*) saluer respectueusement, rendre hommage à (acc.).

अभिवाद् *abhivād* [ca. *abhivad*] v. [10] pr. (*abhivādayati*) pfp. (*abhivādyā*) saluer, accueillir | faire réciter; interpréter.

अभिवाद *abhivāda* [*abhivād*] m. salutation, accueil | signification, interprétation.

abhivādāna [-na] n. soc. acte d'accueil et de salut d'une personne : on dit son *gotra* et son nom, et on prononce “*namaḥ*”; il est précédé du *pratyutthāna*, et peut être suivi de l'*upasaṃgrahaṇa* | interprétation.

abhivādin [-in] agt. m. qui accueille | [“qui explique”] interprète, commentateur.

अभिवाद्य *abhivādyā* [pfp. [1] *abhivād*] a. m. n. à saluer — ind. ayant salué.

अभिविधा *abhividhā* [*abhi-vidhā*₁] v. [3] pr. (*abhividadhāti*) mettre en contact avec <acc.>.

अभिविधि *abhividhi* [*abhividhā*] f. interval inclusif de ses bornes; il peut être temporel [*kālika*] ou spatial [*daiśika*].

अभिवीक्ष *abhivīkṣ* [*abhi-vīkṣ*] v. [1] pr. r. (*abhivīkṣate*) pp. (*abhivīkṣita*) voir, regarder; percevoir; considérer.

अभिवृत् *abhivṛt* [*abhi-vṛt*] v. [1] pr. r. (*abhivartate*) pp. (*abhivṛtta*) se rendre à; s'approcher de, aller vers <acc.>.

अभिवृध् *abhivṛdh* [*abhi-vṛdh*₁] v. [1] pr. r. (*abhivardhate*) pp. (*abhivṛddha*) croître, s'étendre, prendre de l'importance — ca. (*abhivardhayati*) augmenter, fortifier.

अभिवृष् *abhivṛṣ* [*abhi-vṛṣ*] v. [1] pr. (*abhivarsati*) pp. (*abhivṛṣṭa*) pleuvoir; arroser.

अभिव्यक्त *abhivyakta* [*abhi-vyakta*] a. m. n. manifeste, évident.

अभिव्यक्ति *abhivyakti* [*abhi-vyakti*] f. apparition, manifestation.

अभिव्याहार *abhivyāhāra* [*abhivyāhr*] m. énonciation; phrase.

अभिव्याहृ *abhivyāhr* [*abhi-vyāhr*] v. [1] pr. (*abhivyāharati*) pp. (*abhivyāhrta*) pf. (*sam*) prononcer, dire; converser.

अभिषप् *abhiśap* [*abhi-śap*] v. [1] pr. (*abhiśapati*) pp. (*abhiśapta*) maudire, proférer une malédiction, lancer une imprécation — ca. (*abhiśāpayati*) conjurer, implorer solennellement qqn.

अभिषप्त *abhiśapta* [pp. *abhiśap*] a. m. n. f. *abhiśaptā* maudit | calomnié.

अभिषाप् *abhiśāp* [ca. *abhiśap*] v. [10] pr. (*abhiśāpayati*) conjurer, implorer solennellement qqn.

अभिषाप *abhiśāpa* [*abhiśāp*] m. ensorcellement, sort; malédiction, imprécation; anathème, interdit.

अभिषिरस् *abhiśiras* [*abhi-śiras*] a. m. n. qui a la tête tournée vers <acc.>.

अभिषिक्त *abhiṣikta* [pp. *abhiṣic*] a. m. n. f. *abhiṣiktā* oint, arrosé.

अभिषिच् *abhiṣic* [*abhi-sic*] v. [6] pr. (*abhiṣiñcati*) pp. (*abhiṣikta*) consacrer; donner l'onction royale, sacrer — ca. (*abhiṣecayati*) consacrer.

अभिषेक *abhiṣeka* [*abhiṣic*] m. sacre; eau lustrale; ablution rituelle, bain rituel; consécration.

अभिषेच् *abhiṣec* [ca. *abhiṣic*] v. [10] pr. (*abhiṣecayati*) pfp. (*abhiṣecanīya*) consacrer.

अभिषेचन *abhiṣecana* [*abhiṣec-ana*] n. aspersion rituelle.

अभिषेचनीय *abhiṣecanīya* [pfp. [2] *abhiṣec*] a. m. n. concernant la consécration royale | digne de l'onction royale — m. véd. aspersion consacrant le roi dans la cérémonie du *rājasūya*.

अभिष्टा *abhiṣṭhā* [*abhi-sthā*₁] v. [1] pr. (*abhiṣṭhāti*) pr. r. (*abhiṣṭhate*) pp. (*abhiṣṭhita*) fouler, piétiner | dominer, vaincre; s'étendre sur <acc.>; s'avancer vers, marcher sur <acc.>.

अभिष्टित *abhiṣṭhita* [pp. *abhiṣṭhā*] a. m. n. f. *abhiṣṭhitā* piétiné, écrasé; soumis, vaincu.

अभिसंस्मृ *abhisamsmṛ* [*abhi-samsmṛ*] v. [1] pr. (*abhisamsmarati*) pp. (*abhisamsmṛta*) se rappeler, se souvenir de <acc. g.>; penser à — ca. (*abhisamsmārayati*) rappeler qqc. <acc.> à qqn. <acc. g.>.

अभिसंधा *abhisamdhā* var. *abhisandhā* [*abhi-samdhā*₁] v. [3] pr. (*abhisamdhadhāti*) pp. (*abhisamdhita*) viser; avoir en vue, penser à | tromper.

अभिसंधान *abhisamdhāna* var. *abhisandhāna* [*abhisamdhā-na*] n. tromperie, art de tromper.

अभिसंबन्ध् *abhisambandh* var. *abhisambandh* [*abhi-sambandh*] v. [9] pr. (*abhisambadhnāti*) pp. (*abhisambaddha*) faire référence à <acc.>, signifier.

अभिसंबन्ध *abhisambandha* var. *abhisambandha* [*abhisambandh*] m. relation avec <i.>; lien (not. sexuel) | gram. ordre des mots dans la phrase.

अभिसारिका *abhisārikā* [*abhiṣr*] f. type d'héroïne du théâtre indien, qui sort la nuit pour rejoindre son amant.

अभिसृ *abhiṣr* [*abhi-sr*] v. [1] pr. (*abhisarati*) pp. (*abhiṣṛta*) s'approcher.

अभिहन् *abhihan* [*abhi-han*₁] v. [2] pr. (*abhihanti*) pp. (*abhihata*) frapper, abattre; tuer.

अभिहास *abhihāsa* [*abhi-hāsa*] m. plaisanterie.

अभिहित *abhihita* [pp. *abhidhā*₁] a. m. n. f. *abhihitā* exprimé, désigné; expliqué | gram.

acteur dont le rôle [kāraṇa] est exprimé par le verbe, et mis au nominatif pour s'accorder comme sujet.

अभिहृ *abhihr* [abhi-hṛ₁] v. [1] pr. (*abhiharati*) pp. (*abhihrta*) offrir | enlever, arracher, déchirer — ca. (*abhihārayati*) présenter, apporter.

अभी *abhī*₁ [abhi-i] v. [2] pr. (*abhyeti*) pr. r. (*abhīte*) pp. (*abhīta*₁) s'approcher de, aller vers, se joindre à ; s'incarner en.

अभी *abhī*₂ [a-bhī₂] a. m. n. f. sans crainte.

*abhīka*₁ [-ka] a. m. n. courageux.

अभीक *abhīka*₂ [abhika] a. m. n. voluptueux ; lascif, libidineux ; syn. *abhika* — m. amant.

अभीक *abhīka*₃ [abhi-ac] n. rencontre, collision.

abhīke en présence de ⟨g.⟩ ; vers ; s'approchant de.

अभीत *abhīta*₁ [pp. *abhī*₁] a. m. n. f. *abhīta*₁ approché.

अभीत *abhīta*₂ [a-bhīta] a. m. n. f. *abhīta*₂ sans crainte ; qui n'a pas peur.

abhītavat [-vat] adv. sans crainte.

अभीप्स *abhīps* [dés. *abhyāp*] v. [1] pr. (*abhīpsati*) pr. r. (*abhīpsate*) pp. (*abhīpsita*) rechercher, désirer, souhaiter.

अभीप्सु *abhīpsu* [abhīps] a. m. n. désireux d'obtenir, qui recherche ⟨acc.⟩.

अभीष्ट *abhīṣṭa* [abhi-iṣṭ₁] v. [6] pr. (*abhīcchati*) pp. (*abhīṣṭa*) viser à, tendre à.

अभीष्ट *abhīṣṭa* [pp. *abhīṣṭ*] a. m. n. f. *abhīṣṭā* désiré, aimé, cher — n. souhait.

abhīṣṭadevatā [devatā] f. phil. déesse d'élection (invoquée not. au moment de mourir).

अभूत *abhūta* [a-bhūta] a. m. n. inexistant.

abhūtaparikalpa [parikalpa] n. bd. [vijñānavāda] conscience (qui imagine l'inexistant).

अभेद *abheda* [a-bheda] m. absence de distinction, identité | phil. monisme.

abhedagraha [graha] m. phil. [nyāya] perception d'une non-différence ; opp. *bhedagraha*.

अभोज्यान्न *abhojyāṇna* [a-bhojyāṇna] a. m. n. soc. impropre à préparer le repas d'un *brāhmaṇa* (se dit d'un *sūdra* impur).

अभ्यक्त *abhyakta* [pp. *abhyāñj*] a. m. n. f. *abhyaktā* oint ; souillé.

अभ्यञ्ज *abhyāñj* [abhi-añj] v. [7] pr. (*abhyanakti*) pp. (*abhyakta*) oindre ; parer — pr. r. (*abhyāñkte*) s'oindre.

अभ्यधिक *abhyadhika* [abhi-adhika] a. m. n. additionnel ; en plus.

अभ्यनुज्ञा *abhyanuñjā*₁ [abhi-anuñjā₁] v. [9] pr. (*abhyanuñjānāti*) pr. r. (*abhyanuñjānīte*) approu-

ver, permettre, consentir, autoriser ; laisser partir, donner congé.

अभ्यनुज्ञा *abhyanuñjā*₂ [abhyanuñjā₁] f. assentiment ; consentement, permission ; congé.

अभ्यन्तर *abhyantara* [abhi-antara] a. m. n. intérieur, contenu dans | secret ; initié à ⟨loc.⟩ — m. proche, intime, confident ; opp. *bāhya* — n. intérieur ; intervalle, espace.

abhyantarī kṛ initier ; introduire.

अभ्यर्थ *abhyarth* [abhi-arth] v. [10] pr. r. (*abhyarthayate*) pp. (*abhyarthita*) demander, solliciter, implorer.

अभ्यर्थित *abhyarthita* [pp. *abhyarth*] a. m. n. f. *abhyarthitā* prié.

अभ्यवहार्य *abhyavahārya* [pfp. [1] *abhyavahr*] a. m. n. mangeable — n. nourriture.

sarvatra audarikasya abhyavahāryam eva viṣayaḥ Pour le glouton, tout objet est nourriture.

अभ्यवहृ *abhyavahr* [abhi-avahr] v. [1] pr. (*abhyavaharati*) pp. (*abhyavahrta*) pfp. (*abhyavahārya*) jouir de, manger — ca. (*abhyavahārayati*) manger ; faire manger.

अभ्यश् *abhyas* [abhi-aś₁] v. [5] pr. (*abhyāśnōti*) pr. r. (*abhyāśnuté*) atteindre, gagner ; dominer.

अभ्यस् *abhyas* [abhi-as₂] v. [4] pr. (*abhyasyati*) pp. (*abhyasta*) échoir ; tomber, se jeter sur | s'appliquer à, s'adonner à, s'exercer à ; étudier, apprendre | répéter.

yad atra mām abhiṣyāt en sorte que cela m'échoie.

अभ्यात्म *abhyātma* [abhi-ātma] a. m. n. dirigé vers soi.

abhyātmam adv. vers soi-même.

अभ्याप् *abhyāp* [abhi-āp] v. [5] pr. (*abhyāpnōti*) pr. r. (*abhyāpnuté*) pp. (*abhyāpta*) atteindre — dés. (*abhīpsati*) rechercher, souhaiter — ca. (*abhyāpayati*) faire atteindre le but ; aller jusqu'au bout.

अभ्याश *abhyāśa* [vr. *abhyas*] a. m. n. proche ; imminent — m. proximité, voisinage.

abhyāśam dans le voisinage (de ⟨g. abl.⟩).

अभ्यास *abhyāsa* [vr. *abhyas*] m. répétition, récitation ; exercice, étude | usage, pratique, habitude | soc. pratique spirituelle régulière | phon. redoublement.

अभ्युदय *abhyudaya* [abhyudī] m. fait de s'élever ; bonheur, prospérité ; fortune ; triomphe | mod. protection sociale.

अभ्युदि *abhyudi* [abhi-udī] v. [2] pr. (*abhyudēti*) pp. (*abhyudita*) se lever (corps célestes) ; engager le combat ; prospérer.

अभ्युदित *abhyudita* [pp. *abhyudi*] a. m. n. f. *abhyuditā* levé (soleil); engagé au combat; prospère.

अभ्युपगम् *abhyupagam* [*abhi-upagam*] v. [1] pr. (*abhyupagacchati*) pp. (*abhyupagata*) accorder, consentir, admettre.

अभ्युपे *abhyupe*₁ [*abhi-upe*₁] v. [2] pr. (*abhyupaiti*) pp. (*abhyupeta*) approcher, aller vers; aller dans, entrer dans tel état; choisir, consentir à — ps. (*abhyupeyate*) être approuvé, être admis.

अभ्युपे *abhyupe*₂ [*abhi-upe*₂] v. [2] pr. (*abhyupaiti*) s'approcher de, venir vers.
śaranam abhyupe chercher refuge.

अभ्युपेत *abhyupeta* [pp. *abhyupe*₁] a. m. n. f. *abhyupetā* approché; consenti, promis.

अभ्ये *abhye* [*abhi-e*] v. [2] pr. (*abhyéti*) s'approcher de, aller vers, se diriger vers; se joindre à.

अभ्र *abhrā* [*ap-bhr*] n. nuage de pluie, brouillard; nuée, nuage; atmosphère, ciel | math. symb. le nombre zéro || lat. *imber*, *umbra*; fr. ombre.

abhrāvākāśika [*avakāśika*] a. m. n. qui s'expose à la pluie.

abhrita [-*ta*] a. m. n. couvert de nuages.

√**अम्** *am* v. [2] pr. (*āmīti*) aor. (*āmamat*) v. [1] pr. r. (*amate*) pp. (*amita*₂, *ānta*) véd. aller vers | blesser, faire du mal — ca. (*āmāyati*) rendre malade | être malade.

अमङ्गल *amaṅgala* [*a-maṅgala*] n. malheur.
pratihatam amaṅgalam le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

अमद *amada* [*a-mada*] a. m. n. sans passion, impassible; sans joie.

अमनीभाव *amanībhāva* [*a-manas-bhāva*] m. phil. [yoga] état d'arrêt de la pensée.

अमन्तु *amantu* [*a-mantū*] a. m. n. sans intention.

अमर *amāra* [*a-mara*] a. m. n. f. *amarā* immortel — m. dieu.

amarakośa [*kośa*] m. lit. np. de l'Amarakośa ou "Thésaurus d'Amarasimha", lexique de sanskrit dû à Amarasimha; aussi appelé Nāmaliṅgānuśāsana.

amarakośodghāṭana [*udghāṭana*] n. lit. np. de l'Amarakośodghāṭana "Révélation du lexique", commentaire du Nāmaliṅgānuśāsana dû à Kṣīrasvāmī.

amaranātha [*nātha*] m. géo. np. d'Amaranātha "Seigneur immortel", grotte-sanctuaire shivaïte du Kaśmīra, abritant un *liṅga* de glace; mod. Amarnath.

amaravat [-*vat*] adv. à l'instar des dieux.

amarasimha [*simha*] m. hist. np. d'Amarasimha "Lion immortel", lexicographe bouddhiste de la cour du roi Vikramāditya, auteur de l'Amarakośa, aussi appelé Nāmaliṅgānuśāsana; il est l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

amarāvātī [-*vat*] f. myth. np. d'Amarāvātī, "l'Immortelle" capitale d'Indra; elle se meut dans les airs | géo. np. d'Amarāvātī₁, capitale du pays Andhra sur la Kṛṣṇā; on y trouve un *stūpa* du 2^e siècle après J.-C.; grand lieu de pèlerinage shivaïte, c'est un *pañcarāmakṣetra*, le *śivaliṅga* Amareśvara y fut installé par Indra.

amareśvara [*īśvara*] m. géo. np. de l'Amareśvara, *śivaliṅga* installé par Indra à Amarāvātī₁.

amarottama [*uttama*] a. m. n. suprême parmi les dieux.

amaropama [*upama*] a. m. n. semblable à un dieu.

अमर्त्य *āmartya* [*a-martya*] a. m. n. f. *amartyā* immortel.

अमर्ष *amarṣa* [*a-marṣ*] m. impatience; colère — a. m. n. qui ne supporte pas.

amarṣaṇa [-*na*] a. m. n. impatient, irrité; irritable — n. impatience de.

amarṣin [-*in*] a. m. n. impatient, irrité; qui ne laisse rien passer.

अमल *amala* [*a-mala*] a. m. n. f. *amalā* propre, impeccable; pur.

अमहात्मन् *amahātman* [*a-mahātman*] a. m. n. sans grandeur d'âme, sans noblesse; mesquin.

अमा *amā* [relié à *asau*] adv. à la maison, chez soi | ensemble.

amā kṛ rester chez soi.

amānta [*anta*] a. m. n. qui se termine par la nouvelle lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la nouvelle lune; il est utilisé en Inde du Sud; opp. *pūrṇimānta*.

amāvasu [*vasu*] m. myth. np. d'Amāvasu, fils de Purūravas et d'Urvaśī.

amāvāsyā [*vāsyā*₁] f. astr. ["quand la lune et le soleil habitent ensemble"] néoménie, (nuit de) nouvelle lune | var. *amāvasyā* id..

अमातृक *amātrka* [*a-mātr-ka*] a. m. n. qui n'a pas de mère.

अमात्य *amātya* [*amā-tya*] m. qui habite la même maison; proche, parent; compagnon | ["qui est de la maison royale"] ministre, conseiller du roi.

अमानुष *amānuṣa* [*a-mānuṣa*] a. m. n. f. *amānuṣī* ["non humain"] de nature animale | de nature divine.

अमाया *amāyā* [a-māyā] f. absence de tromperie ; sincérité.

अमित *amita*₁ [a-mita₁] a. m. n. f. *amitā* démesuré, indéfini ; immense, sans borne, infini.

amitābha [ābhā₂] m. bd. np. d'Amitābha “Lumière infinie”, *jina* gardien de l'Ouest dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *dhyāna mudrā* ; son paradis est *Sukhāvātī*₁.

amitāyus [āyus] m. bd. np. d'Amitāyus “l'Éternel”, épith. d'Amitābha.

amitaujas [ojas] a. m. n. dont l'énergie est sans limite.

अमित *amita*₂ [pp. am] a. m. n. f. *amitā* blessé ; malade.

अमित्र *amitr* [vn. amitra] v. [10] pr. (*amitrāyati*) être hostile envers.

अमित्र *amitra* [a-mitra] a. m. n. ennemi.

amitrakhāda [khāda] a. m. n. “Dévoreur des ennemis”, titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

amitrāghāta [ghāta] a. m. n. “Tueur des ennemis”, titre de gloire, notamment du roi Bindusāra.

अमिथुन *amithuna* [a-mithuna] a. m. n. non composé de couples.

अमी *amī* [nom. pl. asau] ind. ceux là.

अमीभिस् *amībhis* [i. pl. asau] ind. par ceux là.

अमीभ्यस् *amībhyas* [dat. pl. asau] ind. à ceux là — abl. de ceux là.

अमीमांस्य *amīmāṃsya* [a-mīmāṃsya] a. m. n. indiscutable, dont on ne peut douter.

अमीव *amīva* [am] n. chagrin, douleur — m. esprit malin — f. *amīvā* maladie ; fléau, peste.

amīvacātana [cātana] a. m. n. f. *amīvacātani* qui écarte la maladie, qui guérit.

amīvahan [han₂] a. m. n. qui apaise la douleur | qui tue l'esprit malin.

अमीषाम् *amīṣām* [g. pl. asau] ind. de ceux là.

अमीषु *amīṣu* [loc. pl. asau] ind. en ceux là.

अमु *amu* iic. pour *asau*.

amuka [-ka] a. m. n. f. *amukā* until | quelque chose ; truc, machin.

amūtas [-tas] adv. de là ; opp. *itas* | dans cette direction-là, par là, vers là.

amūtra [-tra] adv. là-bas, là ; opp. *iha* | là-haut, dans l'autre monde, dans l'au-delà.

अमुणा *amuṇa* [i. asau] ind. par cela.

अमुम् *amum* [acc. asau] ind. cela.

अमुया *amuyā* [i. asau] ind. par celle-là — adv. ainsi.

अमुयोस् *amuyos* [g. du. asau] ind. de ces deux-là, de celles deux-là — loc. en ces deux-là, en celles deux-là.

अमुष्मात् *amuṣmāt* [abl. asau] ind. de cela.

अमुष्मिन् *amuṣmin* [loc. asau] ind. là-bas.

अमुष्मै *amuṣmai* [dat. asau] ind. à cela.

अमुष्य *amuṣya* [g. asau] ind. de cela.

अमुष्याम् *amuṣyām* [loc. asau] ind. en celle-là.

अमुष्यास् *amuṣyās* [abl. asau] ind. de celle-là — g. id.

अमुष्यै *amuṣyai* [dat. asau] ind. à celle-là.

अम् *amū* [nom. du. asau] ind. ces deux-là ; celles-deux-là — acc. celles-deux-là.

अमून् *amūn* [nom. pl. asau] ind. ceux-là.

अमूभिस् *amūbhis* [i. pl. asau] ind. par celles-là.

अमूभ्यस् *amūbhyas* [dat. pl. asau] ind. à celles-là — abl. de celles-là.

अमूभ्याम् *amūbhyām* [i. du. asau] ind. par ces deux-là ; par celles deux-là — dat. à ces deux-là ; à celles deux-là — abl. de ces deux-là ; de celles-deux-là.

अमूम् *amūm* [acc. asau] ind. celle-là.

अमूल *amūlā* [a-mūlā] a. m. n. f. *amūlā* sans fondement ; sans autorité, sans preuve, injustifié — f. *amūlā* plante à bulbe.

अमूषाम् *amūṣām* [g. pl. asau] ind. de celles-là.

अमूषु *amūṣu* [loc. pl. asau] ind. en celles-là.

अमूस् *amūs* [nom. pl. asau] ind. celles-là — acc. id.

अमृत *amṛta* [a-mṛta] a. m. n. immortel — n. myth. nectar, ambrosie, source d'immortalité des dieux ; breuvage obtenu par barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], il fut distribué aux dieux par Mohinī | aumône volontaire, moyen de subsistance convenable pour un brāhmane [*ṣaṭkarman*] || gr. *αμβροσία* ; fr. ambrosie.

amṛtatvá [-tva] n. immortalité.

amṛtamathana [mathana] n. cf. *kṣīrodamathana*.

अमोघ *amogha* [a-mogha] a. m. n. f. *amoghā* efficace, infaillible ; heureux, productif, fécond.

amoghasaṃkalpa [saṃkalpa] m. volonté irrésistible.

carati amoghasaṃkalpo devavac cākhilam jagat [Suśruta] Il parcourt le monde entier avec une volonté irrésistible, tel un dieu.

amoghasiddhi [siddhi] m. bd. np. d'Amogha-siddhi “l'Infaillible”, *jina* gardien du Nord dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *abhaya mudrā*.

अम्ब *amba* cf. *ambā*.

अम्बक *ambaka* n. œil.

अम्बर *āmbara* [anuvṛ] n. vêtement | ciel, espace, éther | symb. le nombre 0 — ifc. vêtu de.

अम्बरीष *ambarīṣa* m. myth. np. du *rājarṣi* Ambarīṣa, auteur d'hymnes du Ṛgveda; cf. Śunaḥśepha.

अम्बा *ambaṣṭha* [*amba-sṭha*] m. nom d'un pays et de ses habitants | soc. fils d'un homme de caste *brāhmaṇa* et d'une femme de caste *vaiśya*.

अम्बा *ambā* f. mère | myth. [Mah.] np. d'Ambā, fille aînée du roi de Kāśi; promise au roi Śālva, elle fut enlevée par Bhīṣma puis répudiée par Śālva; elle demanda vengeance à Rāma₁ Jāmadagnya qui combattit Bhīṣma sans succès; elle fit de terribles pénitences et Śiva lui accorda de renaître transsexuelle comme Śikhaṇḍin pour tuer Bhīṣma; elle fit un grand bûcher au bord de la Yamunā, dans lequel elle se jeta en disant "Mort à Bhīṣma" — voc. *amba* adr. Madame.

ambālikā f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d'Ambālikā "Petite Mère", épith. de Durgā | myth. [Mah.] np. d'Ambālikā₁, 3^e fille du roi de Kāśi, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya; veuve sans héritier, on lui fit épouser l'ascète Vyāsa; étant blanche de peur lors de leur union, son fils Pāṇḍu naquit blanc.

ambikā [-ika] f. petite mère (terme affectueux) | myth. np. d'Ambikā "Petite Mère", aspect terrible de Durgā, *śakti* de Rudra | myth. [Mah.] np. d'Ambikā₁, 2^e fille du roi de Kāśi, enlevée par Bhīṣma pour épouser Vicitravīrya; veuve sans héritier, on lui fit épouser l'ascète Vyāsa; ayant fermé les yeux lors de leur union, son fils Dhṛtarāṣṭra naquit aveugle; sollicitée de nouveau par Vyāsa, elle se fit remplacer par sa servante déguisée, de qui naquit Vidura.

अम्बु *ambú* var. *ambhas* [*abhra*] n. eau.

ambuja [*ja*] n. ["né de l'eau"] lotus; syn. *abja*, *ambhoja* — m. f. *ambujā* nom propre.

amburāśi [*rāśi*] m. ["amas d'eau"] mer.

ambuvācī f. soc. festival de quatre jours, commençant le dixième jour [*daśamī*] de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois d'été *āṣāḍha*; on y célèbre à Kāmagiri la menstruation de la déesse Kāmākhya; dans cette période la terre est impure, et l'agriculture prohibée; le temple est fermé pendant trois jours, et réouvert le quatrième avec une grande fête de fertilité.

अम्भस् *āmbhas* [*abhra*] n. eau.

ambhoja [*ja*] n. ["né de l'eau"] lotus (de jour); syn. *abja*, *ambuja*.

अम्ल *amla* a. m. n. acide — m. acidité; vinaigre, chose acide | phil. [*nyāya*] l'acidité, un type de goût [*rasa*] || hi. *imlī*.

अम्लिका *amlīkā* [*amla-ika*] f. natu. bot. *Tamarindus Indica*, arbre tamarin.

अय *āya* [*i*] ifc. agt. m. f. *ayā* qui va | fait d'aller.

अयथा *ayathā* [*a-yathā*] adv. improprement; non conformément.

ayathāmātram [*mātra*] adv. phon. improprement vis-à-vis de la mesure (défaut de prononciation d'une voyelle).

अयन *āyana* [*āya-na*] n. chemin, trajet, parcours | astr. demi-année (parcours du Soleil d'un solstice à l'autre); solstice; cf. *uttarāyaṇa*, *dakṣiṇāyana*.

ayanāṃśa [*aṃśa*] m. astr. précession des équinoxes (différence entre le zodiaque tropique [*sāyana*] et le zodiaque sidéral [*nirayana*]).

ayanānta [*anta*] m. astr. solstice.

अयम् *ayam* pn. dém. m. n. *idam* f. *iyam* [sg. nom. *ayam*, acc. *imam*, i. *anena*, dat. *asmai*, abl. *asmāt*, g. *asya*, loc. *asmin*; du. nom. acc. *imau*, i. dat. abl. *ābhyām*, g. loc. *anayos*; pl. nom. *ime*, acc. *imān*, i. *ebhis*, dat. abl. *ebhyas*, g. *eṣām*, loc. *eṣu*] ce, cet, ces (ici); celui-ci; voici, ce qui suit | il; le.

ayam janaḥ cette personne-ci; moi-même.

ayam asmi me voici.

ime smaḥ nous voici.

mām imam moi ici.

ko 'yam āyāti qui vient ici?

अयस् *āyas* n. véd. bronze, cuivre; métal | (après 1200 avant J.-C.) fer || lat. *aes*; ang. *ore*; fr. *airain*.

ayasmāya [*māya*₂] a. m. n. en fer.

ayoguḍa [*guḍa*] m. boulet de fer.

ayodaṇḍa [*daṇḍa*] m. barre de fer.

ayomuṣṭi [*muṣṭi*] a. m. n. aux poings d'acier.

अयास् *ayās* ind. véd. (a.) agile | (n.) feu.

अयि *ayi* ind. interj. hé! holà! s'il vous plaît!

अयुक्त *āyukta* [*a-yukta*] a. m. n. non connecté; non uni | non préparé; non attentif | inadéquat, non conforme; déraisonnable, absurde.

अयुज् *ayúj* [*a-yuj*₂] a. m. n. non apparié; (en nombre) impair — a. m. n. *ayujā* id.

अयुत *āyuta* [*a-yuta*₁] a. m. n. sans entraves, libre; illimité, innombrable | inséparable, indissoluble — n. *ayúta* ["sans bornes"] dix mille; un milliard (100 *koṭi*); une myriade.

ayutasiddha [*siddha*₁] a. m. n. phil. [*vaiśeṣika*] inséparable, uni indissolublement; ajouté en quantité (opp. *yutasiddha*) | intrinsèque.

ayutāyus [*āyus*] m. myth. np. d'Ayutāyu, roi d'Ayodhyā, fils de Sindhudvīpa, père de Rṭuparna, ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

अयुद्ध *āyuddha* [*a-yuddha*] n. absence de combat.

अये *aye* ind. interj. oh ! ah ! (surprise) | eh !
holà ! (appel).

अयो *ayo* cf. *ayas*.

अयोग *ayoga* [a-yoga] m. séparation ; disjonction | séparation d'un être aimé | non conformité ; inutilité, inefficacité ; impossibilité | traitement médical inapproprié | astr. conjonction d'astres défavorable.

ayogavāha [vāha] m. phon. ("son non listé avec les autres phonèmes") désigne l'*anusvāra*, le *visarga* et leurs variantes.

अयोद्ध *ayoddhṛ* [a-yoddhṛ] agt. m. non-combattant ; lâche.

अयोध्य *ayodhya* [a-yodhya] a. m. n. invincible — f. *ayodhyā* myth. np. de la ville d'Ayodhyā "l'Invincible", fondée par Ikṣvāku, capitale de la lignée solaire [sūryavaṃśa] et notamment du roi Rāma ; c'est l'une des 7 villes sacrées [saptapurī] ; mod. Oudh, près de Faizabad dans l'Uttar Pradesh.

अयोनि *ayoni* [a-yoni] a. m. n. hors de la matrice ; spontané, original ; sans commencement — m. myth. épith. de Brahmā "l'Incréé".

ayonija [ja] a. m. n. qui n'est pas né du sein maternel | myth. np. d'Ayonija, épith. de Hariharaputra "Conçu sans matrice" ; on dit qu'il fut recueilli enfant par le roi Rājasekhara de Pandalam au Kerala, descendant de la dynastie Pāṇḍya, qui l'adopta comme son héritier ; sous le nom d'Ayyappan, il est l'objet de culte au Kerala, not. à Sabarimala — f. *ayonijā* myth. épith. de Sītā, de Draupadī, etc.

ayonisambhava [sambhava] a. m. n. cf. *ayonija* — m. génération spontanée.

अर *arā* [arp] a. m. n. rapide — m. rayon d'une roue | jn. division du temps.

aranātha [nātha] m. jn. np. d'Aranātha "Maître du Temps", 18^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole un poisson ; on lui associe aussi le diagramme *nandyāvarta*.

अरण *āraṇa* [a-raṇa] a. m. n. retiré, étranger ; éloigné, distant ; isolé — n. refuge.

अरणि *arāṇi* f. bâton à feu | sa partie supérieure ; syn. *aśvattha* | du. *araṇī* ses deux parties.

अरण्य *āraṇya* [araṇa-ya] n. bois, forêt ; nature sauvage | lieu isolé, désert ; cf. *dharmāraṇya*.

araṇyarājya [rājya] n. souveraineté sur la forêt.

araṇyavāsin [vāsin₁] agt. m. qui vit retiré dans la forêt.

araṇyānī [-ānī] f. nature sauvage.

अरति *arati* [a-rati] f. déplaisir, peine ; chagrin, regret, deuil.

अरत्नि *aratni* m. coudée, aune — f. coude.

अरपस् *arapás* [a-rapas] a. m. n. sans infirmité ; indemne ; bien portant.

अरम् *āram* [acc. ara] adv. prêt, bien disposé ; assez, convenablement.

aram kṛ préparer.

aram gam s'occuper de.

अरविन्द *aravinda* m. lotus (de jour), nymphaea.

aravindanābhi [nābhi] m. myth. np. d'Ara-vindanābhi, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "Dont le nombril porte un lotus".

अरस *arasa* [a-rasa] a. m. n. sans goût, insipide ; faible | qui n'a pas le sens du goût.

अराजक *arājaka* [a-rājaka] n. absence de roi, anarchie — a. m. n. sans roi.

अराति *ārāti* [a-rāti] f. défaveur ; inimitié, hostilité | pl. *arātayas* sorcières — m. ennemi.

अराद्धि *arāddhi* [a-rāddhi] f. insuccès, échec.

अरि *ari* [r] a. m. n. fidèle ; zélé, fervent, pieux | avide | hostile — m. ennemi.

arimḍama var. *arindama* [dama] a. m. n. qui subjugué son ennemi.

arisūdana [sūdana] m. myth. np. de Arisūdana, épith. de Kṛṣṇa "Qui détruit l'ennemi".

अरितृ *aritr* [r] agt. m. rameur.

अरित्र *aritra* [r] a. m. n. qui propulse, qui conduit — m. rame ; gouvernail.

अरिष्ट *āriṣṭa* [a-riṣṭa] a. m. n. indemne, sain et sauf — n. signe favorable, chance — m. myth. np. du démon [asura] Ariṣṭa "Chanceux", fils de Bali, à l'aspect d'un énorme taureau furieux ; il fut vaincu par Kṛṣṇa, qui le poignarda avec sa propre corne.

ariṣṭātātī [tātī] f. bonheur ; santé ; chance.

ariṣṭanemi [nemi] m. véd. np. d'Ariṣṭanemi, épith. de Tārṁśya "dont la jante de roue est intacte" | jn. épith. de Neminātha, 22^e *tīrthaṅkara*.

अरु *aru* m. le soleil — acc. *arum* [arus] cf. *aruṃtuda*.

अरुज *aruja* [a-ruj₂] a. m. n. sain, non malade.

अरुण *aruṇá* a. m. n. rougeâtre ; rouge (couleur de l'aurore) — m. le rouge ; l'aurore | myth. np. d'Aruṇa, semi-dieu personnifiant l'Aurore, cocher du char de Sūrya ; il est fils estropié de Kaśyapa et Vinatā et frère de Garuḍa ; son épouse est Śyenī, Sampātī et Jaṭāyu sont ses fils — n. rubis.

aruṇācala [acala] m. géo. np. d'Aruṇācala "Montagne de Feu", colline du Tamil Nadu près de mod. Tiruvannamalai portant un temple

dédié à Śiva-Śaṅkara sous la forme du *tejoliṅga* Aruṇācaleśvara.

aruṇācaleśvara [iśvara] m. myth. np. d'Aruṇācaleśvara, "Seigneur de la colonne de feu", forme *tejoliṅga* de Śiva; son sanctuaire est à Tiruvannamalai au Tamil Nadu; c'est le *pañcabhūtaśthala* associé à l'élément feu [*tejas*].

अरुणि *aruṇi* m. phil. np. du *muni* Aruṇi.

अरुन्धती *arundhatī* [*a-rundhat*] f. myth. np. d'Arundhatī "Découverte", épouse de Vasiṣṭha; aux cérémonies de mariage le marié l'invoque comme exemple de fidélité conjugale et le prêtre montre à la future épouse l'étoile Alcor qui la symbolise; on l'associe aussi à *kuṇḍalinī* et aux plantes médicinales; cf. Maitrāvaruṇī, Akṣamālā | astr. l'étoile Alcor de la Grande Ourse; peu visible, on la découvre en la désignant indirectement par son compagnon, l'étoile principale Mizar, qui symbolise son époux Vasiṣṭha; cf. Kṛttikās | phil. par ext., procédé rhét. indirect d'explication par approximation (on montre Alcor en montrant d'abord Mizar).

iyamarundhatī bhagavatī sūkṣmā ya enām na paśyati sa ṣaṇmāsān mriyate Cette divine Arundhatī est toute petite; celui qui ne la voit pas mourra dans les 6 mois.

अरुष *aruṣā* [relié à *aruṇa*] a. m. n. f. *aruṣī* rougeâtre.

अरुस् *ārus* a. m. n. f. blessé — n. cicatrice, blessure.

aruṇtuda [*tuda*] a. m. n. qui blesse.

अरे *are* [voc. *ari*] ind. interj. (appel) hé! holà!

अरोग *aroga* [*a-roga*] a. m. n. bien portant, en bonne santé — m. santé.

अरोग्य *arogya* [*aroga-ya*] a. m. n. sain, bien portant — m. santé.

arogyatā [*-tā*] f. santé.

अर्क *arkā* [ṛc₁] m. véd. rayon, éclair | soleil; feu | symb. le nombre 12 | natu. bot. *Calatropis Gigantea*, plante médicinale et employée dans des rituels de magie | soc. hymne, chant de louange; cérémonie associée à l'*aśvamedha* | myth. np. d'Arka "Rayonnant", épith. du dieu Sūrya ou Indra.

अर्गल *argala* m. verrou, barre (de porte). *argalam dā* tirer le verrou.

अर्गलित *argalita* [*argala*] a. m. n. verrouillé, fermé.

अर्घ *arghā* [*arh*] m. valeur, prix | don honorifique.

अर्घ्य *arghya* [pfp. [1] *arh*] a. m. n. qui a de la valeur; estimé; qui mérite d'être offert — n.

soc. eau d'hommage présentée à l'hôte [*atithi*]; oblation à Sūrya, aux *pitara*s, etc.

अर्च *arc* cf. ṛc₁.

अर्चक *arcaka* [*arc-aka*] a. m. n. qui honore; qui adore — m. adorateur | mod. officiant de temple.

अर्चन *arcana* [*arc-ana*] a. m. n. f. *arcanī* ifc. qui honore, qui adore, qui vénère — n. hommage rendu (à une divinité, un supérieur) | soc. cérémonie au temple où le prêtre célébrant énonce le nom, le *nakṣatra* de naissance et le *gotra* du fidèle aux fins de bénédiction — f. *arcanā* id.

अर्चनीय *arcanīya* [pfp. [2] ṛc₁] a. m. n. à honorer; vénérable.

अर्चा *arcā* [*arc*] f. culte, adoration | idole.

अर्चि *arci* [ṛc₁] m. rayon, flamme — n. arcis id. | splendeur.

अर्चित *ārcita* [pp. ṛc₁] a. m. n. f. *ārcitā* honoré, considéré.

अर्च्य *arcya* [abs. ṛc₁] ind. ayant honoré.

अर्ज *arj* cf. ṛj.

अर्जन *arjana* [ṛj-*ana*] n. gain, acquisition.

अर्जित *arjita* [pp. ṛj] a. m. n. f. *arjitā* acquis.

अर्जुन *āryuna* [ṛj] a. m. n. blanc, clair, argenté; brillant — m. myth. [Mah.] np. du héros Arjuna "Brillant", l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu Indra et de Kuntī; il représente l'Homme comme son cousin Kṛṣṇa représente Dieu, selon la dualité Nara-Nārāyaṇa; archer insurpassable, il était le meilleur élève de Droṇa, qui lui donna l'arme *brahmaśīras*; pour payer son maître il soumit le roi Drupada, puis il conquiert de nombreux autres royaumes; il combattit le *gandharva* Aṅgārāparṇa, qui lui enseigne la science de vision extralucide [*cākṣuṣī*]; au *svayamvara* de Draupadī, déguisé en brāhmane, il remporta l'épreuve, mais à son retour sa mère Kuntī ordonna qu'il partageât ce qu'il avait acquis avec ses frères, et Draupadī dut devenir l'épouse commune des cinq *pāṇḍavās*, accomplissant la promesse faite dans une vie antérieure à Indrasenā₁; son cousin Kṛṣṇa lui donna en mariage sa sœur Subhadrā, qu'il épousa après l'avoir enlevée, selon le mode de mariage *kṣatriya*; il épousa aussi Citrāṅgadā, dont il eut pour fils Babhruvāhana; il s'unit à la nymphe-serpent [*nāgī*] Ulūpī, dont il eut pour fils Irāvan; il suivit en exil son frère le roi Yudhiṣṭhira, avec ses frères et leur épouse commune Draupadī; il se prépara à la bataille fratricide, not. en séjournant 5 ans aux cieus chez Indra; Kṛṣṇa lui servit de cocher dans la bataille du Kurukṣetra, où Il lui révéla Sa nature divine dans la Bhagavadgītā,

qui est un dialogue entre Dieu et l'Homme recevant son devoir [*dharma*] de se réaliser par l'action juste [*karmayoga*] ; après la grande bataille, il suivit le cheval du sacrifice de Yudhiṣṭhira pour soumettre tous les rois de la Terre ; au Manipura il défia son fils Babhruvāhana, qui le transperça de flèches ; il fut ressuscité par Ulūpī ; cf. Irāvan, Aindri, Kirīṭin, Gāṇḍīva, Guḍākeśa, Jaya, Jisnu, Tāpatya, Devadatta, Dhanañjaya, Paramtapa, Phālguna, Bībhatsu, Vānaraketu, Vijaya, Śvetavahana, Savyasācin | myth. np. d'Arjuna, Kārtavīrya, fils du roi Kṛtavīrya | natu. bot. *Terminalia Arjuna*, arbre Arjuna, une Combretacée ; il est employé en médecine pour réduire le cholestérol | géo. chaîne de moyenne montagne au Mahārāṣṭra || lat. *argentum* ; fr. argent.

अर्ण *aṛṇa* m. n. flot, courant, vague ; mer | syllabe.

अर्णव *aṛṇava* [*aṛṇa*-va] a. m. n. agité de vague, houleux, bouillonnant ; aqueux, marin — m. mer (houleuse) ; flots, vagues, écume.

अर्थ *arth* [vn. *artha*] v. [10] pr. r. (*arthayate*) pp. (*arthita*) pfp. (*arthaniya*) pf. (*abhi, pra*) demander, solliciter (2 acc.) ; implorer | donner la signification de.

अर्थ *ārtha* [*ṛ*-*tha*] m. but, cause, motif ; intention ; sens, signification | chose, objet ; affaire ; fait, réalité | récompense ; utilité, intérêt | possession, propriété, biens, richesse, avoir ; avantage, profit (de <i>i.</i>) | soc. l'acquisition de biens matériels, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] | gram. sens, signification d'un mot ; notion à exprimer, sémantique ; but communicatif | gram. l'un des trois usages d'un mot : sens propre [*abhidhā*], sens figuratif [*lakṣaṇā*] et sens suggestif [*vyañjanā*] — acc. *artham* adv. à cause de ; en vue de, afin de, pour obtenir ; à l'usage de ; en guise de, comme <g>iic.</i> — g. *arthāya* id. — loc. *arthe* id. — i. *arthena* id. — dat. *arthāt* adv. selon le cas.

ko 'rtho <i>i.</i> à quoi bon ?

tad artha qui a tel objet, utile à cela ; qui existe en vue de.

evamartham qui a tel objet, utile à cela ; qui existe en vue de.

yathārtham selon le sens.

arthakriyā [*kriyā*] f. action en vue d'un but.

arthakriyākāritva [*kāritva*] n. phil. (essence de ce qui cause une action efficace) efficacité causale ; bd. caractérise l'existence [*sattva*].

arthagata [*gata*] a. m. n. gram. dont l'usage est indépendant du sens (se dit des noms propres).

arthacitra [*citra*] n. lit. [“qui a plusieurs sens”] jeu de mot ; équivoque.

arthatattva [*tattva*] n. véritable nature de l'affaire.

arthatva [-*tva*] n. fait de servir à, usage.

arthapara [*para*] a. m. n. intéressé, affairiste.

arthavāda [*vāda*] m. phil. glose (not. d'hymnes védiques) | soc. texte liant le rituel à sa justification mythique ou cosmologique dans la littérature *brāhmaṇa* ; opp. *vidhi*.

arthavijñāna [*vijñāna*] n. phil. compréhension fine de l'enseignement.

arthaśāstra [*śāstra*] n. gestion politique, administration du royaume ; économie ; morale | lit. np. de l'Arthaśāstra, traité d'économie politique de Kauṭilya, ministre de Candragupta Maurya (?313-289 avant J.-C.).

arthasādhaka [*sādhaka*] a. m. n. f. *arthasādhikā* utile, efficace, profitable.

arthāpatti [*āpatti*] f. phil. raisonnement par présomption.

arthārjana [*arjana*] n. acquisition d'un objet.

अर्थनीय *arthaniya* [pfp. [2] *arth*] a. m. n. à réclamer.

अर्थवत् *arthavat* [*artha*-vat] a. m. n. riche ; significatif ; valable, utile — f. *arthavattā* richesse ; utilité.

अर्थात् *arthāt* [abl. *artha*] ind. selon le cas | en fait ; c'est-à-dire.

अर्थित *arthita* [pp. *arth*] a. m. n. f. *arthitā* demandé.

अर्थिन् *arthin* [*arth*-in] agt. m. qui désire, qui recherche ; cupide ; solliciteur, quémendeur | pauvre, nécessiteux ; mendiant, suppliant | qui se propose ; amant.

अर्थ्य *arthya* [*arth*-ya] a. m. n. riche.

✓ **अर्द** *ard* v. [1] pr. (*ardati*) pp. (*ardita*) tourbillonner, être agité | inquiéter, tourmenter, blesser.

अर्दन *ardana* [*ard*-ana] agt. m. qui tourmente, destructeur — m. myth. np. d'Ardana, épith. de Śiva “Qui tourmente” — n. peine, torture, destruction.

अर्दित *ardita* [pp. *ard*] a. m. n. f. *arditā* affligé, tourmenté, blessé ; tué.

अर्ध *ardh* [ca. *ṛdh*] v. [10] pr. (*ardhayati*) satisfaire.

अर्ध *ardhá* a. m. n. demi, semi — m. n. la moitié — loc. *ardhe* adv. au milieu de — iic. (avec ordinal) réduit d'une moitié.

ardhatṛtiya deux et demi.

ardhakukkuṭīnyāya [*kukkuṭī*-*nyāya*] m. phil. [“logique de la demi-poule”] dicton [*subhāṣita*]

exigeant la cohérence dans les arguments logiques.

na hi kukkuṭyā ekadeśaḥ pacyata ekadeśaḥ prasavāya kalpate [Kumārila] On ne peut pas dire d'une part que la poule est en train de cuire, et d'autre part qu'elle est en train de pondre.

ardhagaṅgā [gaṅgā] f. myth. "Moitié du Gange", épith. de la Kāverī, moitié séparée de la Gaṅgā par Jahnu.

ardhacandra [candra] m. demi-lune ; flèche à pointe en forme de demi-lune ; motif des plumes de paon, etc. | gram. notation pour l'*anusvāra* ; cf. *candrabindu*.

ardhacandram dā saisir à la nuque.

ardhadharmapūjā [dharma-pūjā] f. phil. rite de don de la moitié de son mérite religieux [dharma] à un pécheur.

ardhanārīśvara [nārī-śvara] m. myth. np. d'Ardhanārīśvara le "Seigneur Androgyne", épith. de Śiva ["à moitié femme"] ; cf. Bhṛṅgin.

ardhamāgadhī [māgadhī] f. dialecte de la langue *māgadhī*, utilisé pour les textes sacrés de la tradition jaina.

ardharcā [ṛca] m. gram. hémistiche, demi-stance (marquée par une pause [avasāna] dans la récitation, avec absence de liaison [sandhi]).

ardharcādi [ādi] a. m. n. gram. du groupe [gaṇa] de mots employés au masculin comme au neutre.

ardhāntaraikapadatā [antara-pada] f. gram. utilisation dans un hémistiche d'un mot grammaticquement lié dans l'autre.

ardhokta [ukta] a. m. n. à moitié dit.

अर्धिक *ārdhika* [ardh-ika] a. m. n. formant la moitié de.

अर्धिन् *ardhin* [ardh-in] agt. m. recevant la moitié de.

अर्प *arp* [ca. ṛ] v. [10] pr. (*arpayati*) pp. (*arpita*) inf. (*arpayitum*) envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, ficher dans | offrir, restituer, transférer.

अर्पण *arpaṇa* [arp-ana] n. envoi, soumission ; consigne ; transfert ; acte de confier à la garde.

अर्पित *arpita* [pp. arp] a. m. n. f. *arpitā* fixé ; lancé ; mis ; muni de | abandonné, livré, offert ; confié, soumis ; rendu.

arpitamanobuddhi [manas-buddhi] f. phil. esprit et raison soumis (à Dieu).

अर्बुद *ārbuda* n. quantité innombrable ; cent millions ; cf. *mahārbuda* | tumeur, grosseur ; multitude, troupe — m. véd. np. d'Arbuda, démon-hydre [nāga] vaincu par Indra ; il descend de Kadrū | géo. np. du Mont Arbuda, mod. Mont Abū, sur un plateau à 1200 m au Rajasthan,

près du Gujarat ; c'est un lieu de pèlerinage jn. important.

arbudaparvata [parvata] m. géo. np. du Mont Arbuda₂ "aux Millions de pics", à l'ouest du Deccan ; c'est un important lieu de pèlerinage Jāin ; mod. Mont Abū.

arbudaśikhara [śikhara] m. cf. *arbudaparvata*.

अर्भ *ārbha* a. m. n. f. *arbhā* véd. petit, insinifiant — m. *arbhā* véd. garçon, enfant || gr. *ορφανος* ; lat. *orbus*.

arbhakā [-ka] a. m. n. petit ; fragile — m. garçon, enfant ; petit d'animal.

nāmo mahādbhyo nāmo arbhakēdbhyo nāmo yūvabhyo nāma āśinēbhyah [RV.] Hommage aux grands, hommage aux petits, hommage aux jeunes, hommage aux vieux.

अर्म *ārma* m. pl. *armās* ruines.

armakā [-ka] n. ruines, décombres, déblais.

अर्य *aryā* [r] a. m. n. f. *aryā* ["qui sert avec zèle"] dévoué, fidèle, loyal ; favorable, attentionné — m. *ārya* noble, maître | soc. homme de la 3^e caste [varṇa] ; syn. *vaiśya*.

अर्यमन् *aryamān* [arya-mat] m. proche, intime ; garçon d'honneur | myth. véd. np. d'Aryamā "Parrain", radieux [āditya] mineur, adjoint de Mitra, garant de l'ordre de la société *ārya*, patron du mariage ; il garde notamment l'exogamie : il faut se marier hors de son clan [gotra] ; il préside les mânes [pitaras] et protège les chemins ; astr. il régit le *nakṣatra* Uttara-phalgunī (β du Lion).

aryamṇaḥ panthās [pathin] la Voie Lactée ["chemin d'Aryamā"].

अर्व *arva* iic. prêt, proche.

अर्वत् *ārvat* [ara-vat] a. m. n. rapide, vélocité — m. cheval, coursier | var. *arvan* id.

अर्वाक् *arvāk* [nom. arvāc] adv. par ici ; de ce côté-ci ; devant [près de (loc.)] | à partir de (abl.). *arvāk kṛ* mettre devant.

arvān nud pousser vers l'avant, vers le bas.

arvākkālika [kālika] a. m. n. plus proche dans le temps ; postérieur.

arvākkālikatā [-tā] f. postériorité.

अर्वाच् *arvāc* var. *arvāñc* [arva-ac] a. m. n. f. *arvācī* [m. nom. arvāñ ; n. nom. arvāk] tourné de ce côté ; tourné vers le bas.

अर्शस् *arśas* n. hémorroïdes.

अर्शस *arśasa* [arśas] a. m. n. souffrant d'hémorroïdes.

अर्ष *arṣ* cf. *ṛṣ*.

अर्ह *arh* v. [1] pr. (*ārhati*) pp. (*ārhitā*) ppr. (*arhat*) pfp. (*arghya*) être digne de, mériter,

avoir droit à ⟨acc.⟩; devoir | pouvoir, être capable de — ca. (*arhāyati*) donner le droit de, autoriser, permettre.

... *arhasi* adr. veuille, daigne, je te prie de ... ⟨inf.⟩.

अर्ह *arha* [arh] a. m. n. digne de, méritant; susceptible de; propre à ⟨g. acc.⟩.

अर्हत् *arhat* [ppr. arh] a. m. n. méritant, bon; digne, honorable, respectable | bd. vénérable, saint.

अल *ala* n. aiguillon (d'abeille ou de scorpion).

°अल -*ala* forme des agt.

अलक *alaka* m. n. boucle, mèche — f. *alakā* myth. np. d'Alakā, capitale de Kubera, située sur un pic de l'Himālaya.

alakanandā [nandā] f. petite fille entre 8 et 10 ans | géo. np. de la rivière Alakanandā, dans l'Himālaya, principale tributaire du Gange; elle traverse Badarīnātha, et rejoint la Bhāgīrathī à Devaprayāga pour former la Gaṅgā.

अलक्त *alakta* m. laque rouge (les femmes s'en fardent la paume des mains et la plante des pieds).

अलक्षण *alakṣaṇā* [a-lakṣaṇa] a. m. n. sans signe particulier; ordinaire, non décoré.

अलक्षित *ālakṣita* [a-lakṣita] a. m. n. qui passe inaperçu, non remarqué; non perçu.

अलङ्घनीय *alaṅghaniya* [a-laṅghaniya] a. m. n. insurpassable; qui ne peut être dépassé (not. à la course); invincible | qui ne doit pas être transgressé ou enfreint.

alaṅghaniyatā [-tā] f. état d'insurpassabilité; invincibilité; fait de ne pas trop s'approcher; fait de ne pas être transgressé ou enfreint.

अलङ्घित *alaṅghita* [a-laṅghita] a. m. n. vierge, non transgressé; (chemin) non foulé.

अलब्ध *alabdha* [a-labdha] a. m. n. non obtenu.

alabhdhanidra [nidrā₂] a. m. n. insomniaque.

अलभमान *alabhamāna* [a-labhamāna] a. m. n. qui n'attrape pas.

अलम् *ālam* [relié à *aram*] adv. assez, suffisamment, très | assez de, que cesse, ne ... pas ⟨i. abs.⟩ | adéquat ou convenable pour, adapté à ⟨dat. g. iic.⟩ | prêt à, capable de, de taille à ⟨inf.⟩.

alam̐ kṛ préparer, orner.

alam̐ kuruta adr. daignez vous installer.

alam̐ prajāyāḥ capable de descendance.

alam̐ bhuktvā assez mangé.

alam̐ vicārya assez discuté.

alam̐ śokena ne soyez pas triste.

alam̐ hanīsyati il pourra tuer.

alam̐kāra var. alaṅkāra [kāra] m. préparation; ornement, décoration; fait d'ornez | lit. figure de rhétorique; ornement stylistique,

tournure poétique.

alaṅkāra priyo viṣṇur abhiṣeka priyo śivaḥ soc. (prononcé pendant l'aspersion [*abhiṣeka*] du *liṅga*) Par l'ornement on adore Viṣṇu, par l'aspersion on honore Śiva.

alaṅkāracūḍāmaṇi [cūḍāmaṇi] m. lit. np. de l'Alaṅkāracūḍāmaṇi "Sommet de l'art poétique", commentaire par Hemacandra de son Kāvyaṇuśāsana, lui-même poursuivi par son Viveka₁.

alam̐kāraśāstra [śāstra] n. lit. poétique; théorie littéraire.

alam̐kṛta var. alaṅkṛta [kṛta] a. m. n. préparé, orné; décoré.

अलवण *alavaṇa* [a-lavaṇa] a. m. n. non salé.

अलस *alasā* [a-lasa] a. m. n. paresseux, indolent, désœuvré; sans énergie, fatigué; inerte | langoureux.

alasekṣaṇa à l'allure langoureuse.

alasakanyā [kanyā] f. arch. (sculpture) posture de jeune femme langoureuse.

अलाबु *alābu* f. natu. bot. *Lagenaria vulgaris*, courge calebasse | var. *alābū* id. — n. *alābu* son fruit; calebasse, gourde.

अलाभ *alābha* [a-lābha] m. manque à gagner; perte.

अलि *ali* [relié à *alin*] m. abeille | scorpion.

alikula [kula] n. essaim d'abeilles.

अलिक *alika* [relié à *alika*] m. front.

अलिङ्ग *aliṅga* [a-liṅga] a. m. n. sans marque, sans signe | phil. non différencié.

अलिन् *alin* [ala-in] m. abeille | scorpion — f. *alinī* abeille; essaim.

अलिन्द *alinda* m. perron, terrasse.

alindaka [-ka] m. perron, terrasse.

अलीक *alika* a. m. n. f. *alikā* faux; désagréable, déplaisant — n. fausseté; chose déplaisante.

अलुक् *aluk* [a-luk] nota. gram. qualifie un composé dont le premier membre est décliné; ce procédé est non productif, et lexicalisé.

अलोभ *alobha* [a-lobha] m. absence de cupidité, désintéressement.

अलौकिक *alaukika* [a-laukika] a. m. n. f. *alaukikī* rare; inhabituel | surnaturel, transcendant.

अल्प *ālpa* a. m. n. petit, court, faible, insignifiant | en petit nombre, en faible quantité, rare. *alpam* adv. peu, un peu.

alpakāla [kāla₁] m. instant.

alpakālam adv. en un instant, en peu de temps.

alpadhī [dhī₂] a. m. n. faible d'esprit, stupide; borné.

alpavīrya [vīrya] a. m. n. faible, qui a peu de forces.

alpaśas [-śas] adv. à un faible degré, faiblement.

alpāhāra [āhāra] a. m. n. frugal, qui se contente de peu ; abstinent.

alpāhārin [-in] a. m. n. id.

अल्पक *alpaka* [alpa-ka] a. m. n. tout petit, menu, faible.

अल्पीयस् *alpīyas* [compar. *alpa*] a. m. n. moindre, plus petit ; très petit.

अल्ला *allā* f. [sg. voc. *alla*] mère.

√**अव्** *av* v. [1] pr. (*āvati*) pp. (*avita*) pf. (*pra*) démarrer | protéger, favoriser ; prendre plaisir à (acc.) | véd. satisfaire, restaurer — ca. (*āvayati*) consumer, dévorer || lat. *avere*, *ave*.

na mṛṣā śrāntam yadavanti devāḥ Les dieux ne favorisent pas ceux dont le labeur est feint.

अव *āva* pf. vers le bas ; à l'écart de | péjoratif.

अवका *āvakā* f. natu. bot. *Blyxa Octandra*, herbacée de marécages.

अवकाश *avakāś* [ava-kāś] v. [1] pr. r. (*avakāśate*) pp. (*avakāśita*) pfp. (*avakāśya*) être visible, être manifeste ; être accessible.

अवकाश *avakāśā* [avakāś] m. place, espace ; occasion, opportunité | soc. vers dont la récitation se fait en fixant certains objets ; cf. *avakāśya* — ifc. exposition à.

avakāśam kṛ faire place, admettre, laisser passer.

avakāśam dā faire place, admettre, laisser passer.

avakāśika [-ika] a. m. n. ifc. qui s'expose à, qui profite de.

अवकाश्य *avakāśya* [pfp. [1] *avakāś*] a. m. n. à regarder ; qualifie not. les objets à regarder pendant la récitation des vers *avakāśa*.

अवकीर्ण *avakīrṇa* [pp. *avakī*] a. m. n. f. *avakīrṇā* répandu, versé | qui a répandu sa semence.

avakīrṇin [-in] agt. m. soc. *brahmacārin* ayant rompu son vœu de chasteté.

अवकृत् *avakṛt* [ava-kṛt₁] v. [6] pr. (*avakṛntati*) pp. (*avakṛtta*) détruire, découper ; retrancher.

अवकृ *avakṛ* [ava-kṛ] v. [6] pr. (*avakirati*) pp. (*avakīrṇa*) répandre, verser (not. *retas*).

अवक्षिप् *avakṣip* [ava-kṣip] v. [1] pr. (*avakṣipati*) pp. (*avakṣipta*) pf. (*saṃ*) jeter en bas, abaisser | rejeter, mépriser, humilier.

अवक्षेप *avakṣepa* [avakṣip] m. mépris.

avakṣepaṇa [-na] n. abaissement | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] d'abaissement.

अवगण् *avagaṇ* [ava-gaṇ] v. [10] pr. (*avagaṇayati*) pp. (*avagaṇita*) négliger, mépriser — ps. (*avagaṇyate*) être négligé, être peu considéré.

अवगण *avagaṇa* [avagaṇ] a. m. n. à l'écart ; isolé ; séparé de ses compagnons | pl. *avagaṇāḥ* géo. le pays et le peuple des Avagaṇāḥ ; mod. Afghans.

अवगणित *avagaṇita* [pp. *avagaṇ*] a. m. n. f. *avagaṇitā* méprisé.

अवगत *avagata* [pp. *avagam*] a. m. n. f. *avagatā* conçu, compris, connu, appris ; approuvé.

अवगन्तव्य *avagantavya* [pfp. [3] *avagam*] a. m. n. à comprendre, à justifier.

अवगम् *avagam* [ava-gam] v. [1] pr. (*avagacchati*) pp. (*avagata*) comprendre, percevoir ; apprendre ["approfondir"].

अवगाह् *avagāh* [ava-gāh] v. [1] pr. r. (*avagāhate*) pp. (*avagāḍha*) plonger dans, se baigner dans (acc.) ; s'enfoncer, être absorbé dans | traverser.

अवगाहन *avagāhana* [avagāh-ana] n. bain, plongeon ; immersion.

अवगुण्ठ *avagunṭh* [ava-gunṭh] v. [10] pr. (*avagunṭhayati*) pp. (*avagunṭhita*) couvrir, voiler, envelopper.

अवगुण्ठन *avagunṭhana* [avagunṭh-ana] n. dissimulation ; voile.

avagunṭhanavat [-vat] a. m. n. f. *avagunṭhanavatī* voilé.

अवग्रह *avagraha* [ava-graha] m. gram. signe de séparation de mots.

अवचय *avacaya* [avaci] m. cueillette, ramassage.

अवचि *avaci* [ava-ci] v. [5] pr. (*avacinóti*) pr. r. (*avacinuté*) pp. (*avacita*) cueillir, récolter, ramasser (des fleurs, des fruits, etc.) | examiner.

अवच्छिद् *avacchid* [ava-chid₁] v. [7] pr. (*avacchinatti*) pp. (*avacchinna*) découper, retrancher ; repousser.

अवच्छिन्न *avacchinna* [pp. *avacchid*] a. m. n. f. *avacchinna* retranché | délimité | phil. [*nyāya*] déterminé, discriminé ; généralisé.

अवच्छेद *avaccheda* [avacchid] m. partie, portion | séparation, délimitation ; discrimination | phil. [*nyāya*] prédicat caractéristique ; délimiteur ; généralisation.

avacchedaka [-ka] m. délimiteur.

avacchedakatā [-tā] f. propriété de délimiter — n. *avacchedakatva* état de délimiteur.

avacchedakatāvacchedaka phil. [*nyāya*] délimiteur de délimitation.

अवजि *avaji* [ava-ji] v. [1] pr. (*avajayati*) pp. (*avajita*) vaincre, conquérir ; enlever par la victoire ; écarter.

अवज्ञा *avajñā*₁ [ava-jñā₁] v. [9] pr. (*avajānāti*) pr. r. (*avajānīte*) pp. (*avajānāta*) mépriser.

- अवज्ञा** *avajñā*₂ [ava-ññā₁] f. mépris, dédain.
- अवतप्** *avatap* [ava-tap] v. [1] pr. (*avatapati*) pr. r. (*avatapate*) pp. (*avatapta*) chauffer vers le bas.
- अवतप्त** *avatapta* [pp. *avatap*] a. m. n. f. *avatapta* chauffé (not. par le soleil).
- अवतर** *avatara* [avatṛ] m. descente, entrée.
- avataraṇa** [-na] n. fait de descendre | lit. traduction.
- अवतार** *avatāra* [vr. *avatṛ*] m. descente | myth. incarnation divine (not. de Viṣṇu); cf. *daśāvatāra*, *pūrṇāvatāra*, *aṃśa*, *kalā* || fr. avatar.
- अवतृ** *avatṛ* [ava-tṛ] v. [1] pr. (*avatarati*) pp. (*avatīrṇa*) abs. (*avatīrya*) descendre — ca. (*avatārayati*) faire descendre.
- aṃśena avatṛ* myth. se dit de Viṣṇu incarnant une partie de Lui-même comme *avatāra*.
- अवत्त** *āvatta* [pp. *avadā*₁] a. m. n. f. *avattā* découpé — m. morceau découpé, not. de l'offrande.
- अवदा** *avadā*₁ [ava-dā₂] v. [4] pr. (*avadyati*) pp. (*avatta*) pf. (*sam*) découper (not. une partie de l'offrande); déchiqueter.
- अवदा** *avadā*₂ [ava-dā₃] v. [1] pr. (*avadāyati*) pp. (*avadāta*) purifier.
- अवदात** *avadāta* [pp. *avadā*₂] a. m. n. f. *avadātā* pur, clair, net; blanc, brillant; immaculé, vertueux.
- अवदान** *avadāna*₁ [avadā₁-na] n. découpage; fait de déchirer | part, portion.
- अवदान** *avadāna*₂ [avadā₂-na] n. acte glorieux ou vertueux, prouesse | bd. conte édifiant.
- अवद्य** *avadyā* [a-vadya] a. m. n. qui ne mérite pas l'éloge; fautif, blâmable — n. imperfection, défaut; vice, faute.
- अवधा** *avadhā* [ava-dhā₁] v. [3] pr. r. (*avadhatte*) pp. (*avahita*) pf. (*vi*, *sam*) diriger son attention sur — ps. (*avadhīyate*) faire attention.
- अवधान** *avadhāna* [avadhā-na] n. fait de fixer son attention.
- avadhānin** [-in] a. m. n. attentif.
- अवधार** *avadhār* [ca. *avadhṛ*] v. [10] pr. (*avadhārayati*) pp. (*avadhārīta*) considérer, réfléchir, apprendre | limiter, restreindre.
- अवधार** *avadhāra* [avadhār] m. détermination précise.
- avadhāraṇa** [-na] n. affirmation; emphase | détermination, limitation (not. du sens d'un mot); restriction.
- avadhāraṇapūrvapada** [pūrvapada] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est une restriction.
- अवधि** *avadhi* [avadhā] m. attention | limite; conclusion, terminaison | voisinage, environs; période de temps — adv. jusqu'à — abl. *avadhes* jusqu'à, aussi loin que, aussi longtemps que (g. iic.).
- अवधीर्** *avadhīr* [ava-dhīr] v. [10] pr. (*avadhīrayati*) pp. (*avadhīrita*) abs. (*avadhīrya*) traiter avec mépris; rejeter.
- अवधीरण** *avadhīraṇa* [avadhīr-ana] a. m. n. fait de traiter avec mépris.
- अवधीरित** *avadhīrita* [pp. *avadhīr*] a. m. n. f. *avadhīritā* méprisé, rejeté.
- अवधीर्य** *avadhīrya* [abs. *avadhīr*] ind. sans égard à.
- अवधू** *avadhū* [ava-dhū] pp. (*avadhūta*) écarter, exclure, rejeter (not. des esprits mauvais).
- अवधूत** *avadhūta* [pp. *avadhū*] a. m. n. écarté, rejeté, mis au ban, exilé; exorcisé; agité par le vent; nettoyé | soc. renonçant libéré de son égo, et indifférent au monde; Gorakṣanātha en est le modèle.
- avadhūtagītā** [gītā] f. lit. np. de l'Avadhūtagītā "Chant du renonçant", texte mystique *advaita*, attribué à Dattātreyā.
- अवधृ** *avadhṛ* [ava-dhṛ] pp. (*avadhṛta*) ca. (*avadhārayati*) considérer, réfléchir, apprendre.
- अवध्य** *avadhyā* [a-vadhyā] a. m. n. à qui on ne doit pas faire de mal, qui ne doit pas être puni | inviolable.
- avadhyabhāva** [bhāva] m. inviolabilité.
- अवनत** *avanata* [pp. *avanam*] a. m. n. f. *avanatā* courbé; creusé | bandé (arc).
- avanatakāya** [kāya] a. m. n. dont le corps est courbé.
- अवनम्** *avanam* [ava-nam] v. [1] pr. (*avanamati*) pr. r. (*avanamate*) pp. (*avanata*) courber, incliner, pencher | s'incliner, courber la tête — ca. (*avanāmayati*) incliner, courber.
- अवनाम** *avanāma* [avanam] m. fait de s'incliner, révérence.
- avanāmī bhū** se pencher, s'incliner.
- अवन्ति** *avanti* m. géo. np. du pays Avanti, aussi appelé Mālava (district d'Ujjayinī) | pl. *avantayas* ses habitants.
- avantipura** m. géo. np. de la ville sacrée d'Avantipura, mod. Ujjayinī.
- अवपत्** *avapat* [ava-pat₁] v. [1] pr. (*avapatati*) pp. (*avapatita*) tomber, sauter en bas, piquer, fondre sur.
- अवपात** *avapāta* [vr. *avapat*] m. saut, descente; action de se jeter vers le bas.
- अवप्लु** *avaplu* [ava-plu] v. [1] pr. r. (*avaplavate*) pp. (*avapluta*) sauter à bas de.

- अवबुध्** *avabudh* [ava-budh₁] v. [1] pr. (*avabodhati*) pr. r. (*avabudhyate*) pp. (*avabuddha*) s'apercevoir de <acc.>.
- अवभर्त्स्** *avabharts* [ava-bharts] v. [10] pr. (*avabhartsayati*) pp. (*avabhartsita*) menacer, injurier.
- अवम** *avama* [ava-ma] a. m. n. le plus bas ; inférieur, bas ; infime.
- अवमत्य** *avamatya* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.
- अवमन्** *avaman* [ava-man] v. [4] pr. r. (*avamānyate*) v. [8] pr. r. (*avamanuté*) pp. (*avamata*) abs. (*avamatya*, *avamanya*) mépriser.
- अवमन्य** *avamanya* [abs. *avaman*] ind. ayant méprisé.
- avamanyaka** [-ka] a. m. n. qui méprise <g.>.
- अवमर्श** *avamarśa* [avamrś] m. contact.
- अवमान** *avamāna* [vr. *avaman*] m. mépris | mépris de soi.
- अवमिह्** *avamih* [ava-mih] v. [1] pr. (*avamehati*) uriner sur.
- अवमृश्** *avamrś* [ava-mrś] v. [1] pr. (*avamrśati*) pp. (*avamrśta*) pf. (*prati*) toucher.
- अवयव** *avayava* [avayu] m. partie, membre, portion ; opp. *samudāya* | phil. [nyāya] élément d'un syllogisme.
- avayavadharma** [*dharma*] m. phil. propriété caractéristique d'une partie.
- avayavaśas** [-śas] adv. membre à membre.
- avayavin** [-in] a. m. n. f. *avayavinī* qui a des subdivisions ; composite — f. *avayavinī* phil. syllogisme.
- अवयु** *avayu* [ava-yu₂] v. [3] pr. (*avayuyoti*) séparer (de <abl.>) — ca. (*avayāvayati*) écarter, tenir à distance.
- अवर** *āvara* [ava-ra] a. m. n. bas, inférieur | cadet, plus récent.
- avaraja** [ja] a. m. n. puîné, plus jeune — m. frère cadet (opp. *agraja*, syn. *anuja*) — ifc. frère cadet de — f. *avarajā* sœur cadette.
- अवरुध्** *avarudh* [ava-rudh₂] v. [7] pr. (*avarupaddhi*) pp. (*avaruddha*) retenir.
- अवरुह्** *avaruh* [ava-ruh₁] v. [1] pr. (*avarohati*) pr. r. (*avarohate*) descendre | déchoir — ca. (*avarohayati*) var. *avaropayati* faire descendre ; priver de <abl.>, diminuer.
- अवरोध** *avarodha* [avarudh] m. gynécée, harem | pl. *avarodhās* les femmes du harem.
- अवरोह** *avaroha* [avaruh] m. racines aériennes (du banian).
- अवर्ण** *avarṇa* [a-varṇa] a. m. n. soc. hors du système des 4 classes.
- अवलम्ब्** *avalamb* [ava-lamb] v. [1] pr. r. (*avalambate*) pp. (*avalambita*) pfp. (*avalambitavya*) pendre à, s'appuyer sur ; recourir à, en venir à tel état ; affecter ; s'attacher à, dépendre de, se vouer à.
- अवलम्ब** *avalamba* [avalamb] a. m. n. qui pend de, attaché à — m. support, point d'appui.
- अवलम्बन** *avalambana* [avalamb-ana] n. appui, soutien.
- अवलम्बित** *avalambita* [pp. *avalamb*] a. m. n. f. *avalambitā* penché sur, qui s'appuie sur ; qui s'abandonne à ; attaché à.
- yena nairāśyam avalambitam** celui qui n'a plus d'espérances.
- अवलम्बितव्य** *avalambitavya* [pfp. [3] *avalamb*] a. m. n. sur qui l'on peut s'appuyer ; dont on dépend.
- अवलम्बिन्** *avalambin* [avalamb-in] agt. m. qui s'appuie sur.
- अवलिप्** *avalip* [ava-lip] v. [6] pr. r. (*avalimpāte*) pp. (*avalipta*) s'oindre de ; (au fig.) être imbu de sa personne.
- अवलिप्त** *avalipta* [pp. *avalip*] a. m. n. f. *avaliptā* oint | arrogant, orgueilleux.
- avaliptatā** [-tā] f. orgueil.
- अवलिह्** *avalih* [ava-lih] v. [2] pr. (*avalēdhi*) pr. r. (*avalīdhe*) pp. (*avalīdha*) lécher, laper.
- अवलुप्** *avalup* [ava-lup] v. [6] pr. (*avalumpati*) pp. (*avalupta*) détruire, arracher ; éteindre ; absorber, faire disparaître.
- अवलुम्पन** *avalumpana* [avalup-ana] n. assaut ; fait de fondre sur une proie et de s'enfuir en l'emportant.
- अवलेप** *avalepa* [avalip] m. orgueil, fierté.
- अवलोक** *avalok* [ava-lok] v. [1] pr. r. (*avalokate*) pp. (*avalokita*) voir, regarder — ca. (*avalokayati*) id. | observer, considérer.
- अवलोक** *avaloka* [avalok] m. regard ; spectacle.
- avalokana** [-na] n. regard ; observation, contemplation — ifc. apparence.
- अवलोकित** *avalokita* [pp. *avalok*] a. m. n. f. *avalokitā* vu, observé — n. action de regarder.
- avalokiteśvara** [īśvara] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *bodhisattva* Avalokiteśvara, "le Seigneur qui nous observe" ; cf. Padmapāṇi, Maṇipadmā.
- avalokiteśvaragunaṇakaraṇḍavyūha** [guṇakaraṇḍavyūha] m. lit. np. de l'Avalokiteśvaragunaṇakaraṇḍavyūha "Exposé conceptuel des qualités d'Avalokiteśvara", ouvrage ésotérique [*sūtra*] de bd. *mahāyāna* ; une version ancienne est en prose, une plus récente en vers [*śloka*] ; aussi appelé Kāraṇḍavyūha.

अवश *avaśá* [a-vaśá] a. m. n. indépendant, libre; rétif, insoumis, désobéissant; incontrôlé.

अवशिष *avaśiṣ* [ava-śiṣ] ps. (*avaśiṣyate*) pp. (*avaśiṣṭa*) rester, demeurer, survivre.

अवशिष्ट *avaśiṣṭa* [pp. *avaśiṣ*] a. m. n. f. *avaśiṣṭā* épargné, restant, survivant — ifc. dont il (ne) reste (que); restant de.

अवशेष *avaśeṣa* [avaśiṣ] n. reste — ifc. dont il (ne) reste (que).

अवश्य *avaśya* [a-vaśya] a. m. n. insoumis, rétif.

avaśyam adv. nécessairement; certainement, sans aucun doute.

अवस् *ávas*₁ [av] n. faveur, protection; grâce | appréciation, plaisir; désir, souhait.

अवस् *avás*₂ [ava] adv. vers le bas | en bas de (abl. i.).

अवस *avasá* [av] n. nourriture, provision.

अवसद् *avasad* [ava-sad₁] v. [1] pr. (*avasīdati*) succomber, tomber dans le malheur — ca. (*avasādayati*) calmer.

अवसर *avasara* [ava-sara] m. pluie [“descente (d’eau)”] | lieu propice | occasion heureuse, moment favorable.

अवसा *avasā* [ava-sā₁] v. [4] pr. (*avasyati*) pp. (*avasita*) pf. (*adhi, nis, vi*) finir, terminer; aller à sa fin, cesser.

अवसान *avasāna* [avasā-na] n. fin, terme, extrémité | halte, lieu de repos | phon. pause; elle est notée en écriture par le *daṇḍa*.

अवसाय *avasāya* [avasā-ya] m. destruction.

अवसिक्त *avasikta* [pp. *avasic*] a. m. n. f. *avasiktā* versé sur; aspergé.

अवसिच् *avasic* [ava-sic] v. [6] pr. (*avasiṅcati*) pp. (*avasikta*) asperger, arroser; verser sur (acc. loc.).

अवस्था *avasthā*₁ [ava-sthā₁] v. [1] pr. (*avatiṣṭhati*) pr. r. (*avatiṣṭhate*) pp. (*avasthita*) pf. (*vi*) prendre place, se tenir, s’arrêter | s’établir; habiter, rester; exister, être stable.

अवस्था *avasthā*₂ [avasthā₁] f. condition, degré; état, situation.

अवस्थान *avasthāna* [avasthā₂-na] n. fait de se tenir; situation, condition; établissement | séjour, résidence; stabilité.

अवस्थित *avasthita* [pp. *avasthā*₁] a. m. n. f. *avasthitā* présent, qui se tient prêt; déterminé | debout, ferme, stable.

अवहत् *avahat* [a-vahat] a. m. n. qui ne coule pas; qui reste à l’arrêt.

अवहित *āvahita* [pp. *avadhā*] a. m. n. f. *avahitā* attentif.

अवहित्थ *avahittha* n. dissimulation — f. *avahitthā* id.

अवहृ *avahr* [ava-hṛ₁] pf. (*abhi, vi*) [inusité sans pf.].

अवाच् *avāc* var. *avāñc* [ava-ac] a. m. n. f. *avācī* [m. nom. *avāñ*; n. nom. *avāk*] tourné vers le bas, dirigé vers le bas | tourné vers le Sud; méridional — f. *avācī* direction vers le bas.

avāk adv. en bas, vers le bas; en profondeur.

अवाच्य *avācya* [a-vācya] a. m. n. dont on ne doit pas parler.

अवान्तर *avāntarā* [ava-antara] a. m. n. intermédiaire | respectif — adv. *avāntaram* différemment de (abl.) | var. *avāntarām* entre.

अवाप् *avāp* [ava-āp] v. [5] pr. (*avāpnóti*) pr. r. (*avāpnuté*) pp. (*avāpta*) obtenir, atteindre; rencontrer, tomber sur | math. obtenir comme quotient | prendre sur soi; s’attirer, subir.

अवाप्त *avāpta* [pp. *avāp*] a. m. n. f. *avāptā* qui a atteint | obtenu — n. math. quotient.

अवि *ávi* m. mouton — f. brebis || lat. *ovis*; ang. *ewe*; fr. *ovin*.

अविकार्य *avikārya* [a-vikārya] a. m. n. constant; invariable.

अविच्छिन्दत् *avicchindat* [a-vicchindat] a. m. n. qui ne sépare pas, qui n’interrompt pas.

अविच्छिन्न *avicchinna* [a-vicchinna] a. m. n. sans limitation; non séparé, ininterrompu; continu.

अविज्ञ *avijñā* [a-vijñā] a. m. n. ignorant.

avijñatā [-tā] f. ignorance.

अविज्ञाय *avijñāya* [a-vijñāya] ind. n’ayant pas discerné.

अविज्ञेय *avijñeya* [a-vijñeya] a. m. n. indiscernable, imperceptible | qu’on ne peut pas connaître, incompréhensible.

अविदासिन् *avidāsin* [a-vidas] a. m. n. qui ne s’épuise pas; qui ne se dessèche pas (étang); pérenne.

अविदित *avidita* [a-vidita] a. m. n. inconnu | qui ne connaît pas, ignorant de (g.).

avidite dans l’ignorance de (g.).

aviditam sans connaître ((g.)) | afin que personne ne sache.

अविद्य *avidya* [a-vidyā] a. m. n. ignorant; inculte — f. *avidyā* ignorance; nescience | bd. l’ignorance, 1^{re} cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

अविद्वस् *avidvas* [a-vidvas] a. m. n. f. *aviduṣī* ignorant, imprudent; sot, insensé, stupide.

अविधवा *avidhavā* [a-vidhavā] f. qui n’est pas veuve.

अविधानतस् *avidhānatas* [a-vidhānatas] adv. non conformément aux règles, irrégulièrement.

अविनय *avinaya* [a-vinaya] m. mauvaise conduite, impolitesse — a. m. n. f. *avinayā* mal

élevé, impoli, impertinent.

अविनीत *avinīta* [a-vinīta] a. m. n. mal élevé, impoli, impertinent.

अविप्लुत *avipluta* [a-vipluta] a. m. n. non souillé, non déshonoré.

अविभक्त *avibhakta* [a-vibhakta] a. m. n. indivis, non séparé.

avibhaktatva [-tva] n. l'indivis; le non distingué.

avibhaktadāyāda [dāyādā] a. m. n. soc. se dit de parents [sapinḍa] qui partagent les oblations [piṇḍa] lors d'une cérémonie d'hommage aux mânes [śrāddha].

अविवेक *aviveka* [a-viveka] a. m. n. sans discrimination, sans discernement; irraisonné.

avivekatā [-tā] f. manque de discernement, manque de jugement.

अविशङ्क *aviśaṅka* [a-viśaṅkā] a. m. n. qui n'hésite pas, décidé; sans inquiétude, sans réserve.

अविषय *aviṣaya* [a-viṣaya] a. m. n. en dehors du domaine, hors-champ, hors-limite; sans objet | qui ne vous regarde pas, qui n'est pas votre affaire | illegal, impossible, interdit; impropre à (g.).

अवी *avī* m. [sg. nom. *avīh*] femme ayant ses règles.

अवृक *avṛkā* [a-vṛkā] a. m. n. sans danger. **avṛkām** adv. en sécurité, sans agression; avec amour.

अवे *ave* [ava-i] v. [2] pr. (*aveti*) pp. (*aveta*) pf. (*sam*) approcher | considérer comme; comprendre, savoir (<inf.>).

अवेक्ष *avekṣ* [ava-īkṣ] v. [1] pr. r. (*avekṣate*) pp. (*avekṣita*) pfp. (*avekṣya*) considérer, observer, remarquer | prendre égard à, prendre en considération.

अवेक्षा *avekṣā* [avekṣ] f. regard circulaire | égards, considération.

अवेक्ष्य *avekṣya* [pfp. [1] *avekṣ*] a. m. n. digne d'égards; à prendre en considération.

अव्यक्त *avyakta* [a-vyakta] a. m. n. invisible, indécélable, imperceptible; non-manifesté — m. phil. [*sām̐khyā*] la Nature Primordiale [*mūlaprakṛti*] sous sa forme du Non-manifesté ou Indéterminé, Esprit subtil dont découlent tous les phénomènes du monde matériel de la Manifestation.

अव्यग्र *avyagra* [a-vyagra] a. m. n. calme, réfléchi; inoccupé | occupé d'une seule chose — acc. **avyagram** adv. posément, délibérément, à loisir.

अव्यपदेश्य *avyapadeśya* [a-vyapadeśya] a. m.

n. phil. non verbalisé; non énonçable, inexprimable, qui ne peut pas être verbalisé.

अव्यय *avyaya* [a-vyaya] a. m. n. f. *avyayā* invariable, inaltérable, immuable; constant; indestructible, impérissable | avare | gram. indéclinable — m. avarice — n. gram. mot indéclinable.

avyayībhāva [bhāva] m. gram. "conversion en indéclinable", utilisation d'un composé commençant par un indéclinable comme adv. indéclinable.

अव्याकृत *avyākṛta* [a-vyākṛta] a. m. n. phil. non manifeste, non développé; latent.

अव्युत्पन्न *avyutpanna* [a-vyutpanna] a. m. n. non dérivé | gram. se dit des substantifs indérivables d'une racine.

✓ **अश्** *aś*₁ v. [5] pr. (*aśnóti*) pr. r. (*aśnuté*) pp. (*aśtá*) pf. (*abhi, ā, upa*) atteindre, arriver à, parvenir à (acc.); obtenir, acquérir, gagner; jouir de.

✓ **अश्** *aś*₂ v. [9] pr. (*aśnāti*) pp. (*aśitá*) abs. (*aśitvā, -áśya*) pf. (*pra*) manger, dévorer; goûter, jouir de | détruire, perdre — ca. (*āśayati*) pp. (*āśita*) nourrir, faire manger || lat. *esca*.

अशक्ति *aśakti* [a-śakti] f. impuissance.

अशकुवत् *aśaknuvat* [a-śaknuvat] a. m. n. f. *aśaknuvatī* incapable de (inf.).

अशक्य *aśakya* [a-śakya] a. m. n. impossible.

अशङ्क *aśaṅka* [a-śaṅkā] a. m. n. sans hésitation; sans inquiétude.

अशन *aśanā* [aś₂-ana] n. nourriture; repas — agt. m. ifc. qui mange.

अशरण *aśaraṇa* [a-śaraṇa] a. m. n. sans protection, sans défense; sans refuge.

aśaraṇī *kṛ* priver de protection.

अशित *aśita* [pp. *aś*₂] a. m. n. f. *aśitā* mangé, dévoré.

अशिरस् *aśiras* [a-śiras] a. m. n. sans tête.

aśiraska [aśiras-ka] a. m. n. id.

अशिष्ट *aśiṣṭa* [a-śiṣṭa₂] a. m. n. mal élevé; inculte | interdit || fr. inceste.

अशीति *aśīti* [aśṭa-ti] num. f. sg. quatre-vingt.

अशुचि *aśuci* [a-śuci] a. m. n. impur.

अशुभ *aśubha* [a-śubha] a. m. n. désagréable; défavorable, de mauvais augure; vicieux — n. mal, péché; malheur.

अशेव *aśeva* [a-śeva] a. m. n. non amical; hostile.

अशेष *aśeṣa* [a-śeṣa] a. m. n. sans reste, entier.

aśeṣatas [-tas] adv. entièrement, sans exception.

अशोक *aśoka* [a-śoka] a. m. n. qui ne cause pas de peine; gai, qui n'éprouve pas de chagrin — m. natu. bot. *Saraca Asoka*, arbre ashok

à fleurs oranges en globules très odorants, à feuilles pennées | hist. np. de l'empereur Aśoka “(accouché) Sans douleur”, de la dynastie Maurya; il régna à Pāṭaliputra au 3^e siècle avant J.-C. et conquiert le Kāliṅga par une guerre sanglante; il se convertit ensuite au Bouddhisme et publia des édits moraux dans toute l'Inde; cf. Devānāmpriya, Priyadarśin || pali. *Asoka*.

अशौच *aśauca* [a-śauca] n. impureté; malpropreté.

अन्नत् *aśnat* [ppr. aś₂] a. m. n. qui mange.

अश्म *aśma* iic. pour *aśman*.

āsmaka [-ka] m. myth. [BhP.] np. du roi *Āsmaka*₁ “Issu du Ciel”, fils de *Kalmāṣapāda* de la lignée solaire [*sūryavaṁśa*]; il est père de *Mūlaka* | pl. *āsmakās* géo. np. du pays et du peuple guerrier *Āsmaka* du sud de l'Inde.

āsmavat [-vat] a. m. n. de pierre.

āsmāropaṇa [āropaṇa] n. véd. rite de toucher d'une pierre par le pied droit; not. par la jeune mariée lors de la cérémonie de mariage.

अश्मन् *aśman* m. pierre, roc | (coup de) foudre | voûte des cieux || gr. *ακμων*.

āśmanvat var. **āsmavat** [-vat] a. m. n. de pierre.

अश्र *aśra*₁ cf. *asra*.

aśrapa [pa₁] a. m. n. buveur de sang.

अश्र *aśra*₂ ifc. pour *aśri*.

अश्रि *aśri* f. angle, coin, sommet; fil d'une arme, tout objet aiguisé || lat. *acer*.

अश्रु *aśru* n. larme, pleur.

aśru *kṛ* pleurer.

aśrupūrṇākulekṣaṇam [pūrṇa-ākula-īkṣaṇa] adv. avec les yeux en détresse et remplis de larmes.

aśrukaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. avec des larmes dans la voix.

aśruvindu [vindu₁] m. larme.

aśruvindumatī [-mat] f. myth. np. d'*Aśruvindumatī* “Qui fait pleurer”, fille de *Kāma*, envoyée par *Indra* pour séduire *Yayāti*.

अश्रुत *aśruta* [a-śruta] a. m. n. ignorant.

अश्व *aśva* m. cheval | cavalier aux échecs [*caturaṅgā*]; syn. *turaṅga* — f. *aśvā* jument || lat. *eqūs*; gr. *ιππος*.

aśvakovidā [kovidā] a. m. n. habile cavalier.

aśvaghāsa [ghāsa] m. fourrage pour les chevaux.

aśvaghāsakāyastha [kāyastha] m. soc. maréchal des logis.

aśvaghōṣa [ghōṣa] m. hist. np. d'*Aśvaghōṣa* “Hennissement”, poète et dramaturge contemporain de *Kaṇiṣka* (1^{er} siècle); il vécut à *Pāṭaliputra* puis à *Puruṣapura* à la cour de

Kaṇiṣka; fils d'un brâhmane, il se convertit au bouddhisme; il composa le *Buddhacarita*.

aśvatara [-tara] m. mulet.

aśvapati [pati] m. np. d'*Aśvapati* “Maître du cheval”.

aśvamedhā [medha] m. soc. sacrifice du cheval, cérémonie védique de conquête d'un empire parcouru en un an par un cheval.

aśvayuj [yuj₂] agt. m. qui attelle ou maîtrise des chevaux | du. *aśvayujau* astr. np. du *nakṣatra* *Aśvayujau* “les deux Cavaliers”; cf. *Aśvinī*.

aśvaśāstra [śāstra] n. hippologie | lit. np. de l'*Aśvaśāstra*, ouvrage d'hippologie dû à *Nakula*₁.

aśvasena [senā] m. myth. [Mah.] np. du serpent [*nāga*] *Aśvasena*, fils de *Takṣaka*; il échappa à l'incendie de la forêt *Khāṇḍava* grâce au sacrifice de sa mère, dans le corps de laquelle il s'était caché; vouant une haine infinie à *Arjuna*, il se glissa comme flèche magique dans le carquois de *Kaṇṇa*, mais *Kṛṣṇa* enfonce son char à temps pour prévenir sa morsure, et *Arjuna* le tua.

aśvahṛdaya [hṛdaya] n. expertise équestre.

अश्वत्थ *aśvattha* [aśva-stha] m. natu. bot. *Ficus Religiosa*, figuier sacré [“sous lequel s'abritent les chevaux”]; syn. *pippala*, *bodhitaru* | bâton à feu [*araṇī*], fait de son bois — f. *aśvatthā* pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *āśvina*; aussi appelée *kumārapūrṇimā*.

अश्वत्थामन् *aśvatthāman* [aśva-sthāman] m. myth. [Mah.] np. du héros *Aśvatthāmā* “Hennissement de cheval”, fils de *Droṇa* et *Kṛpī*; après que *Duryodhana* fut vaincu par *Bhīma*, et inspiré par l'attaque nocturne de corbeaux par un hibou, il attaqua par surprise le camp des *pāṇḍavās* pendant leur sommeil, le détruisit, et tua *Dhrṣṭadyumna* et les *Pāñcālās*; il combattit *Arjuna* avec l'arme céleste *brahmaśiras*, qu'il ne sut arrêter qu'en maudissant la descendance des *pāṇḍavās*; pour ce mauvais usage, *Kṛṣṇa* le condamna à errer dans des lieux désolés pendant 3000 ans, avec une plaie au front (son joyau princier arraché) qui ne guérirait pas; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṁjīvin*]; cf. *Draṇi* | myth. [Mah.] l'éléphant dont *Yudhiṣṭhira* annonça la mort, faisant croire à *Droṇa* que son fils venait d'être tué.

अश्वल *aśvalā* [aśva-la] m. myth. np. d'*Aśvala*, prêtre-récitant [*hotṛ*] du roi *Janaka*.

अश्वि *aśvi* iic. pour *aśvin*.

aśviyuj [yuj₂] m. du. *aśviyujau* myth. np. d'*Aśviyujau* “les deux cavaliers”; désignent les dieux *Aśvinau* et le *nakṣatra* d'*Aśvinī*.

अश्विन *aśvin* [aśva-in] agt. m. cavalier | du. *aśvinau* myth. véd. np. des *Aśvinau* “les deux Cavaliers”, appelés aussi *Nāsatyau* ou *Aśviyujau* “Chevaux jumeaux” (plus tard distingués comme *Dasra* et *Nāsatya*) ; ils sont fils de *Saraṇyū* et *Vivasvān* ; ils burent le *soma* lors du *yajña* que *Cyavana* exécuta pour le roi *Śaryāti*, contre la volonté d’*Indra* ; jeunes dieux jumeaux d’une grande beauté, ils ont pour commune épouse *Uṣā* l’Aurore ou leur sœur *Sūryā* ; ils sont patrons de la médecine, de l’agriculture, et du mariage ; ils montent des chevaux, ou conduisent un char à 3 roues en or tiré par des ânes [*rāsabha*] ou des oiseaux, et rapide comme la pensée [*manojava*] ; phil. [*sāṃkhya*] ils sont régents [*niyantr*] du sens de l’odorat [*ghrāṇa*] — f. *aśvinī* astr. np. de la nymphe *Aśvinī*, épith. de *Saraṇyū* ; elle habite le 27^e (plus tard 1^{er}) astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux étoiles $\beta\zeta$ de la tête du Bélier ; les *Aśvinau* y président, son symbole est une tête de cheval.

अश्व्य *aśvya* [aśvi-ya] a. m. n. composé de chevaux | concernant le cheval, chevalin.

अश्वद *aśādha* [a-sādha] a. m. n. invincible — f. *aśādha* soc. première brique [*iṣṭakā*] de l’*agnicayana* | pl. astr. np. des *Aśādhas* “les Invincibles” ; cf. *Uttarāśādhas*, *Pūrvāśādhas*.

अष्ट *aṣṭa* iic. pour *aṣṭan*.

astadhātu [*dhātu*] m. les 8 métaux : fer, cuivre, zinc, mercure, plomb, étain, argent et or.

astaprahārī [*prahara*] f. soc. [8×3 = 24] festival de chant sacré [*saṃkīrtana*] et de danse durant 24 h (not. pour *dolā pūrṇimā*) | cérémonie de 24 h de libation d’eau lustrale sur le *liṅga* d’un sanctuaire par une épouse pour prier longue vie pour son mari (not. durant *śivarātri*).

astamā [-ma] a. m. n. ord. huitième — f. *astamī* le 8^e jour d’une quinzaine | soc. il est favorable, et occasion de fêtes ; cf. *gopāṣṭamī*, *janmāṣṭamī*, *jyāiṣṭhāṣṭamī*, *bhīṣmāṣṭamī*.

astamaṅgala [*maṅgala*] n. collection de 8 objets de bon augure ; not. le brâhmane, la vache, le feu, l’or, le ghee, le soleil, l’eau et le roi ; ou bien le lion, le taureau, l’éléphant, le pot à eau, l’éventail, le drapeau, le tambour et la lampe.

astavakragītā [*vakra-gītā*] f. lit. np. de l’*Aṣṭavakragītā*, poème mystique de la philosophie *advaita*, composé par un maître anonyme de l’école de *Śaṅkara*.

astavasu [*vasu*] m. myth. le groupe des 8 trésors ; cf. *vasavas*.

astavidha [*vidha*] a. m. n. qui se produit huit fois ; de huit sortes ; en huit parties.

astasiddhi [*siddhi*] f. phil. [*yoga*] l’un des 8

pouvoirs surnaturels d’un *siddha*₁ ou de *Śiva* : *aṇimā* le pouvoir de rapetisser, *mahimā* le pouvoir de grandir, *laghimā* le pouvoir de se rendre léger et de léviter, *kāmāvasāyitā* le pouvoir d’éteindre ses passions, *prākāmya* la toute-puissance, *vaśitva* la volonté irrésistible, *prāpti* la suprapercption, et *īśitva* la suprématie divine.

aṇimā laghimā prāptiḥ prākāmyam mahimā tathā | *īśitvaṃ ca vaśitvaṃ ca tathā kāmāvasāyitā* || (*śloka mnémotechnique*).

astādhyāyī [*adhyāya*] f. gram. np. de l’*Aṣṭādhyāyī*, grammaire [*śabdānuśāsana*] “en huit chapitres” de *Pāṇini*, composée vers 350 avant J.-C.

astāvadhāna [*avadhāna*] n. soc. [“attention à 8 choses différentes”] exercice de mémorisation pour un *paṇḍita* ; il doit faire attention à 8 séries d’événements simultanés tout en composant une strophe sanskrite sur un sujet donné.

अष्टक *āṣṭaka* [aṣṭa-ka] a. m. n. f. *aṣṭikā* 8-partite — n. catégorie de 8 objets | lit. not. poème en 8 vers | livre en 8 chapitres [*adhyāya*] ; not. *Aṣṭādhyāyī* ; le *Rgveda* en comporte 8 — m. myth. np. du *rājarṣi* *Aṣṭaka*, fils de *Viśvāmitra* et *Mādhavī* ; il effectua un grand sacrifice de cheval [*aśvamedha*] où tous les rois furent conviés ; il emmena au ciel dans son char volant ses trois frères aînés *Vasumanas*, *Pratardana* et *Śibi* ; rencontrant en vol le sage *Nārada*, ils l’invitèrent à bord ; *Aṣṭaka* lui demanda qui devraient-ils abandonner si seulement quatre d’entre eux étaient autorisés à monter au Ciel, et *Nārada* répondit *Aṣṭaka*, pour s’être vanté du don de ses vaches ; si seulement trois, ce serait *Pratardana*, pour n’avoir pas donné son cheval à un brâhmane ; si seulement deux, ce serait *Vasumanas*, pour s’être glorifié de son char fleuri ; mais si un seul était autorisé à aller au Ciel, ce serait *Śibi*, qui à la demande d’un brâhmane tua son fils unique *Bṛhadgarbha* pour lui servir de repas — f. *aṣṭakā* 8^e jour après la pleine lune | soc. oblation de ce jour, un *pākayaṇṇa* ; on y sacrifie un animal aux mânes [*śrāddha*].

अष्टन् *aṣṭan* num. pers. [pl. nom. *aṣṭau* ; en comp. *aṣṭā*] le nombre huit || gr. *οκτω* ; lat. *octo* ; ang. eight ; all. acht ; fr. huit.

अष्टा *aṣṭā* iic. pour *aṣṭan*.

astādaśan [*daśan*] num. pers. 18.

astāpada [*pada*] n. échiquier ; jeu d’échecs.

अष्टाङ्ग *aṣṭāṅga* [aṣṭa-āṅga₁] a. m. n. f. *aṣṭāṅgā* constitué de 8 parties, qui a 8 membres, en 8 étapes.

astāṅgapāta [*pāta*] m. prosternation sur les 8

parties du corps (mains, genoux, pieds, poitrine et tête), posture de profonde obéissance.

aṣṭāṅgamārga [mārga] m. bd. “chemin en 8 étapes” menant à l’abolition de la souffrance, selon l’enseignement de Buddha : la compréhension droite [samyagdr̥ṣṭi], l’intention droite [samyaksaṅkalpa], la parole droite [samyagvāc], la conduite droite [samyakkarmānta], le mode de vie approprié [samyagājīva], l’effort correct [samyagvyāyāma], l’attention juste [samyaksmṛti], et la méditation correcte [samyaksamādhi] ; cf. āryamārga.

aṣṭāṅgayoga [yoga] m. soc. les 8 pratiques ou étapes du rājayoga, codifiées par Patañjali₁ : le contrôle de soi [yama₁], la discipline morale [niyama], le contrôle de son corps [āsana], la discipline du souffle [prāṇāyāma], la rétraction des sens [pratyāhāra], la fixation de la pensée [dhāraṇā], la méditation [dhyāna] (ou qqf. tarka ou vīkṣaṇa) et la communion spirituelle ou ekstase [samādhi].

aṣṭāṅgasamgraha [samgraha] m. lit. np. de l’Aṣṭāṅgasamgraha, manuel de médecine et chirurgie [āyurveda] de Vāgbhaṭa.

aṣṭāṅgahṛdaya [hṛdaya] n. lit. np. de l’Aṣṭāṅgahṛdaya samhitā, somme de médecine et chirurgie [āyurveda] de Vāgbhaṭa.

अस्ति *āsti* [aśi-ti] f. réussite | pépin, noyau.

✓ **अस्** *as*₁ v. [2] pr. (āsti) pft. (āsa) impft. (āsīt) opt. (syāt) imp. (edhi) ppr. (sat) être, exister ; être présent ; devenir ; avoir lieu, habiter | échoir à, appartenir à qqn. ⟨g.⟩ || lat. est ; ang. is ; all. ist ; fr. être.

asmi je suis.

asti adv. il y a ; qu’il en soit ainsi.

asti mama j’ai.

... *asti* salut à ...

astu [imp.] soit ! d’accord !

evam astu ainsi soit il ; bien.

evam syāt il se pourrait.

*āsa*₁ adv. il advint que.

āsīt adv. il était une fois.

✓ **अस्** *as*₂ v. [4] pr. (āsyati) v. [1] pr. (asati) pft. (āsa) impft. (āsyat) pp. (astā) pf. (ati, adhi, abhi, ni, nis, pari, pra, vi, sam) jeter, lancer ; brandir (une arme) | rejeter, repousser — ps. (asyate) être lancé ; être rejeté — ca. (āsayati) faire lancer ; faire jeter.

° **अस्** -as forme des s. n.

असंयुत *asamyuta* var. *asamyutta* [a-samyuta] a. m. n. f. *asamyutā* non joint, séparé.

asamyutta hastau mains non jointes.

असंशक्ति *asaṁśakti* [a-saṁśakti] f. phil. [YV.] l’indifférence aux pouvoirs surnaturels, 5^e ni-

veau de connaissance [jñānabhūmikā].

असंस्कृत *asaṁskṛta* [a-saṁskṛta] a. m. n. non préparé, non décoré ; non consacré ; brut | non raffiné, grossier (langage).

असंहत *asaṁhata* [a-saṁhata] a. m. n. isolé, dispersé ; désuni, en désaccord.

असंहादयत् *asaṁhrādayat* [a-saṁhrādayat] a. m. n. qui ne fait pas cliqueter.

असकृत् *asakṛt* [a-sakṛt] adv. répétitivement ; souvent | math. par un procédé itératif, par récurrence.

असक्ति *asakti* [a-sakti] f. détachement | phil. détachement du monde et des passions.

असंख्य *asaṁkhyā* var. *asaṅkhyā* [a-saṁkhyā] a. m. n. f. *asaṁkhyā* innombrable.

asaṁkhyeya var. *asaṅkhyeya* [-īya] a. m. n. innombrable — n. multitude ; nombre incommensurable.

असङ्ग *asaṅga* [a-saṅga] a. m. n. détaché, libre ; indépendant ; qui se meut sans obstacle | détaché du monde, indifférent, libéré — m. absence d’attachement | hist. np. d’Asaṅga “Libéré”, frère de Vasubandhu, philosophe bouddhiste du 4^e siècle de doctrine idéaliste [vijñānavāda] ; ont lui doit not. l’Abhidharmasamuccaya.

असंगत *asamgata* var. *asaṅgata* [a-saṁgata] a. m. n. non conforme, inconvenant ; malvenu, déplacé.

असच्छूद्र *asacchūdra* [a-sacchūdra] a. m. n. soc. *śūdra* de mauvaise conduite.

असत् *āsat* [a-sat] a. m. n. mauvais, injuste, méchant ; faux, inexistant — n. néant ; mal, mensonge | phil. le Néant ; l’irréel — f. *asatī* femme infidèle.

asatkārya [kārya] n. occupation blâmable.

asatkāryavāda [vāda] m. phil. discours pernicieux | phil. [sāṁkhyā] doctrine réfutant la nécessaire existence d’un effet à une cause ; opp. *satkāryavāda*.

asatkhyāti [khyāti] f. bd. théorie de la perception de l’irréel.

असत्य *asatya* [a-satya] a. m. n. faux, trompeur — n. fausseté ; tromperie.

asatyavādin [vādin] agt. m. f. *asatyavādī* qui ment.

asatyasaṁdha [saṁdhā₂] a. m. n. [“qui ne tient pas sa parole”] traître, déloyal.

asadvāda [vāda] m. doctrine hétérodoxe ; discours trompeur.

असन् *asān* [relié à āsr̥j] n. [sg. nom. acc. *asṛk*] sang.

असन *asana* [as₂-ana] n. qui sert à lancer.

असंतुष्ट *asamtuṣṭa* var. *asantuṣṭa* [a-saṁtuṣṭa] a. m. n. mécontent ; insatisfait.

asantuṣṭo dvijo naṣṭaḥ un brâhmane insatisfait est perdu.

असंदिग्ध *asamdigdha* var. *asandigdha* [*a-samdigdha*] a. m. n. f. *asamdigdhā* clair ; non ambigu ; sans confusion — n. gram. absence d’ambiguïté.

असपिण्ड *asapiṇḍa* [*a-sapiṇḍa*] a. m. n. soc. parent éloigné.

असभ्य *asabhya* [*a-sabhya*] a. m. n. impropre, malpoli, vulgaire ; not. langage vulgaire.

असम *asama* [*a-sama*] a. m. n. inégal.

असमञ्जस *asamañjasa* var. *asamañjas* [*a-samañjasa*] a. m. n. inapproprié, malvenu ; incapable — m. bon à rien — n. impropriété, non conformité ; inopportunité — m. *asamañjas* var. *asamañja* myth. np. d’Asamañjas ou Asamañja “Bon à rien”, fils du roi Sagara par Keśinī ; il était impie, et fut renié par son père ; il est père d’Amśumān.

असमर्थ *asamartha* [*a-samartha*] a. m. n. impropre ; inutile ; incapable (de ⟨inf. dat. loc.⟩) | gram. (mot composé) ne formant pas un constituant syntaxique.

असंपत्ति *asampatti* var. *asampatti* [*a-sampatti*] f. insuccès ; infortune.

असंप्रज्ञात *asamprajñāta* var. *asamprajñāta* [*a-samprajñāta*] a. m. n. phil. [yoga] qualifie l’état où le yogin, par l’arrêt de la pensée, a perdu la conscience du monde ; cf. *cittavṛttinirodha*.

असंबद्ध *asambaddha* var. *asambaddha* [*a-sambaddha*] a. m. n. détaché, déconnecté ; dissocié | incohérent.

असंबन्ध *asambandha* var. *asambandha* [*a-sambandha*] a. m. n. sans lien de parenté ; sans relation.

असंभाव्य *asambhāvya* var. *asambhāvya* [*a-sambhāvya*] a. m. n. qui ne peut pas se produire ; impossible.

असंभूति *asambhūti* var. *asambhūti* [*a-sambhūti*] f. phil. le Non-manifesté.

असह *asaha* [*a-saha*₂] a. m. n. impatient ; qui ne supporte pas, qui n’endure pas | incapable de ⟨inf.⟩.

असाधारण *asādhāraṇa* [*a-sādhāraṇa*] a. m. n. seul en son genre, unique.

असाधु *asādhū* [*a-sādhū*] a. m. n. mauvais ; méchant ; faux — m. mauvais homme — n. mal ; malheur ; faute — ind. interj. (désapprobation) malheur ! honte !.

asādhūnā défavorablement.

sādhvasādhūnī le bien et le mal.

असाध्य *asādhyā* [*a-sādhyā*] a. m. n. impossible, irréalisable, dont on ne peut venir à bout.

असि *asī* [*as*₂] m. épée, glaive | véd. couteau sacrificiel — f. *asī* géo. petite rivière près de Bénarès || lat. *ensis*.

asikalaha [*kalaha*] m. combat à l’épée.

asidhārā [*dhārā*₂] f. fil de l’épée.

asidhārāvratā [*vrata*] n. vœu très difficile ; not. pour un *brahmacārin*, de passer la nuit dans le lit d’une jolie femme sans éprouver de désir.

asidhenu [*dhenu*] f. [“substitut d’épée”] dague.

asiloman [*loman*] m. myth. np. de l’*asura* Asiloman, premier ministre du tyran Mahiṣa.

असित *asita* a. m. n. f. *asiknī* noir, sombre — f. *asiknī* nuit | myth. np. d’Asiknī “Nuit”, épouse de Dakṣa, mère de Satī.

असिद्ध *asiddha* [*a-siddha*₁] a. m. n. inaccompli, inachevé, incomplet ; imparfait ; non démontré ; impuissant | inexistant | gram. (règle) non applicable dans le contexte courant.

asiddhakāṇḍa [*kāṇḍa*] n. gram. ensemble des trois dernières sections de l’Aṣṭādhyāyī (à partir de la deuxième section du huitième livre) ; syn. *tripādī*.

असिद्धि *asiddhi* [*a-siddhi*] f. échec | phil. [logique] énoncé non établi ; incomplétude.

असु *āsu* [*as*₁] m. souffle vital, esprit vital ; vie, vigueur.

asutr_{p1} [*trp₂*] a. m. n. qui dérobe ou profite de la vie d’un autre | épicurien, voué aux joies du monde | var. *asutr_p* id.

asutyāga [*tyāga*] m. suicide.

āsunīti [*nīti*] f. phil. conduite de vie dans l’au-delà | myth. le monde des esprits ; sa personification Asunīti “Celle qui conduit les esprits”.

असुख *asukha* [*a-sukha*] n. chagrin.

असुतृप् *asutr_{p2}* [*a-sutr_p*] a. m. n. insatiable.

असुन्व *asunvā* [*a-sunvā*] a. m. n. véd. [“qui ne presse pas (le soma)”] indifférent aux dieux, athée.

असुर *āsura* [*asu-ra*] a. m. n. immatériel, spirituel, divin — m. myth. [“maître du souffle vital”] un titan-*asura*, être céleste néfaste ; d’abord dieu védique nocturne, tel que Varuṇa ; plus tard, expliqué comme démon ennemi des dieux diurnes [*surā*] ; ils disputèrent en vain aux dieux [*deva*] l’elixir d’immortalité [*amṛta*] lors du barratage de l’océan de lait primordial [*kṣīrodamathana*] ; cf. *daitya*, *dānava*, *Naraka* | pl. *asurās* myth. les titans anti-dieux ; leur précepteur est Uśanas || avestique *ahura* ; lex. *a-sura*.

asuravivāha [*vivāha*] m. soc. mode de mariage par achat de la mariée.

असुर्य *asuryá* [asura-ya] a. m. n. immatériel; divin | relatif aux *asurās* — n. phil. spiritualité; nature divine.

असू *asū* [vn. *asūya*] v. [10] pr. (*asūyāti*) être impatient; être mécontent; envier (dat.) | en vouloir à (acc.); s'irriter de (acc. g.).

असूय *asūya* [asu] a. m. n. ["qui en veut à la vie"] envieux, malveillant — f. *asūyā* envie, malveillance | impatience; mécontentement, indignation; fait de détracter.

असूर्य *asūrya* [a-sūrya] a. m. n. à l'ombre, dans l'obscurité | démoniaque, impie; maléfique.

asūryampaśya a. m. n. ["qui ne voit pas la lumière du jour"] se dit des femmes d'un harem.

असृज् *ásrj* n. [sg. nom. acc. *asrk*] sang.

असौ *asau* pn. dém. m. [sg. nom. *asau*, acc. *amum*, i. *amuṇā*, dat. *amuṣmai*, abl. *amuṣmāt*, g. *amuṣya*, loc. *amuṣmin*; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos*; pl. nom. *amī*, acc. *amūn*, i. *amībhis*, dat. abl. *amībhyas*, g. *amīṣām*, loc. *amīṣu*] ce, cet, celui-là, celle-là, ces-là (au loin) | tel; untel — f. [sg. nom. *asau*, acc. *amūm*, i. *amuyā*, dat. *amuṣyai*, abl. g. *amuṣyās*, loc. *amuṣyām*; du. nom. acc. *amū*, i. dat. abl. *amūbhyām*, g. loc. *amuyos*; pl. nom. acc. *amūs*, i. *amūbhis*, dat. abl. *amūbhyas*, g. *amūṣām*, loc. *amūṣu*] cette, celle-là, celles-là — n. cf. *adas*.

asāv amutra ayam asmin Celui-là dans ce monde là, celui-ci dans ce monde ci.

अस्त *ásta* [pp. *as₂*] a. m. n. f. *astā* lancé, jeté; abandonné — n. coucher du soleil; disparition; fin, mort | patrie, demeure — m. montagne du couchant.

astam (vb. mouvement) rentrer chez soi, se coucher; disparaître à l'horizon; mourir.

astam gam disparaître derrière l'horizon (se dit du soleil et d'autres corps célestes).

astam i se coucher (lune, soleil).

astaprahara [prahara] m. garde du couchant (de 14 h au soleil couchant).

astamauna [mauna] a. m. n. ayant renoncé au silence.

अस्ति *asti* [*as₁*] ind. alors (au début de fables) — f. existence | myth. np. de Asti "Existence", fille de Jarāsandha, épouse de Kāṁsa.

अस्तृ *astṛ* [*as₂-tr*] agt. m. [sg. nom. *astā*, acc. *astāram*] qui lance.

अस्तेय *asteya* [a-steya] n. respect de la propriété, absence de vol, honnêteté | phil. la probité, une des vertus [*yama₁*] du yoga.

अस्त्र *astra* [*as₂-tra*] n. arme de jet, javelot, projectile; arme en gén. | art de l'archer | myth.

mantra-projectile.

अस्थन् *asthán* n. os; squelette; noyau | var. *ásthi* id. || gr. *οστέον*; lat. *ossis*; fr. os.

अस्थावर *asthāvara* [a-sthāvara] a. m. n. qui ne se tient pas debout; qui ne se tient pas droit; qui bouge.

अस्थि *ásthi* cf. *asthan*.

अस्पर्श *asparśa* [a-sparśa] m. absence de contact.

अस्पृशत् *asprśat* [a-sprśat] a. m. n. ne touchant pas; sans contact.

अस्पृश्य *asprśya* [a-sprśya] a. m. n. qui ne doit pas être touché, intouchable; qu'on ne doit pas mentionner.

अस्पृष्ट *asprṣta* [a-sprṣta] a. m. n. qui n'est pas touché; non mentionné, à quoi l'on n'a pas fait allusion.

अस्मत् *asmát* var. *asmad* [abl. pl. *aham*] ind. de nous | var. *asmattas* id.

asmadīya [-īya] a. m. n. notre, le nôtre.

अस्मभ्यम् *asmabhyam* [dat. pl. *aham*] ind. pour nous.

अस्माक *asmāka* [g. pl. *aham*] a. m. n. nôtre.

अस्माकम् *asmākam* [g. pl. *aham*] ind. à nous, de nous.

अस्मात् *asmāt* [abl. *ayam*] ind. de ce.

अस्मान् *asmān* [acc. pl. *aham*] ind. nous.

अस्माभिस् *asmābhis* [i. pl. *aham*] ind. par nous.

अस्मासु *asmāsu* [loc. pl. *aham*] ind. en nous.

अस्मिता *asmitā* [*asmi-tā*] f. conscience de soi; sentiment du moi, égotisme | égoïsme | phil. [*yoga*] pure expérience du soi.

अस्मिन् *asmin* [loc. *ayam*] ind. dans ce.

asmin loke adv. en ce monde, ici-bas.

अस्मृति *asmṛti* [a-smṛti] f. impossibilité de se souvenir; oubli.

अस्मै *asmai* [dat. *ayam*] ind. à ce.

अस्य *asya* [g. *ayam*] ind. de ce.

अस्याम् *asyām* [loc. *iyam*] ind. dans cette.

asyām rātryām adv. cette nuit.

अस्यास् *asyās* [abl. *iyam*] ind. de cette — g. id.

अस्यै *asyai* [dat. *iyam*] ind. à cette.

अस्र *asra* [relié à *asrj*] n. var. *ásra₁* sang | math. angle.

asrapa var. *ásrapa* [*pa₁*] agt. m. buveur de sang — m. myth. vampire; cf. *rākṣasa* — f. *asrapā* sangsue | myth. furie; cf. *ḍākinī*.

अस्वपत् *āsvapat* [a-svapat] a. m. n. qui ne dort pas.

अस्वस्थ *asvastha* [a-svastha] a. m. n. malsain, malade; mal à l'aise | dépendant; qui ne se contrôle pas.

अस्वेद *asveda* [a-sveda] a. m. n. sans sueur.
 √अह् *ah* pft. (*āha*) pf. (*pra*) parler ; considérer
 comme | dire (qqc. <acc.> à qqn. <dat. acc.>) ||
 lat. *aio*, *adagium*.

āhur on dit que ; ils disent que.

अह *āha*₁ part. certes, bien sûr, exactement.

अह *aha*₂ ifc. pour *ahan*.

अहत *āhata* [a-hata] a. m. n. non frappé | neuf
 (se dit d'un vêtement non encore lavé).

अहन् *āhan* var. *ahas* n. [sg. nom. *ahar* ; loc. *ahani* ; en comp. *aha*] jour (opp. nuit [*rātri*])
 | jour, journée | myth. np. d'Ahar, le Jour person-
 nifié, l'un des 8 Trésors [*vasu*] — ifc. *aha* jour
 de.

अहम् *aham* pn. pers. 1ère pers. [sg. nom. *aham*,
 acc. *mām*, i. *mayā*, dat. *mahyam*, abl. *mat*,
 g. *mama*, loc. *mayi*, ou cl. acc. *mā*₅, ou
 cl. dat. g. *me*, ou cl. abl. *mattas* ; du. nom.
 acc. *āvām*, i. dat. abl. *āvābhyām*, g. loc. *āvayos*,
 ou cl. acc. dat. g. *nau*₂ ; pl. nom. *vayam*, acc.
asmān, i. *asmābhis*, dat. *asmabhyam*, abl. *as-*
mat *asmattas*, g. *asmākam*, loc. *asmāsu*, ou cl.
 acc. dat. g. *na*₁] je, moi ; nous || lat. *ego* ; ang.
me, *us* ; fr. *moi*, *me*.

aham *kṛ* être conscient de son individualité.

ahamvādin [*vādin*] a. m. n. [“qui ne parle que
 de soi”] vaniteux, vantard.

ahamkāra var. *ahāṅkāra* [*kāra*] m. le moi,
 la personnalité, le sentiment d'individualité |
 égoïsme, amour-propre ; orgueil | phil. [*sāṃkhya*]
 le Moi, essence [*tattva*] de l'ego ; [*vedānta*]
 son siège est le cœur, où il renferme *citta* ;
 c'est un constituant de l'instrument interne
 [*antaḥkaraṇa*].

ahamkṛta var. *ahāṅkṛta* [*kṛta*] a. m. n. or-
 gueilleux, imbu de soi-même ; égoïste — f.
ahamkṛti orgueil, égoïsme.

ahambuddhi var. *ahambuddhi* [*buddhi*] f.
 fierté, orgueil.

अहर् *āhar* cf. *ahan*.

ahar ahaḥ adv. de jour en jour.

aharniśa [*niśa*] n. un jour et une nuit.

aharniśam adv. jour et nuit ; constamment.

अहल्या *ahalyā* [a-halya] f. myth. [Rām.] np.
 d'Ahalyā “l'Immaculée”, Ève indienne, première
 femme créée par Brahmā, qui la mit sous la
 garde de Gautama de nombreuses années ; celui-
 ci n'ayant pas montré de concupiscence, Brahmā
 la lui donna pour épouse ; elle fut séduite par
 Indra qui avait pris son apparence ; Gautama
 les surprenant maudit Indra d'être fait prison-
 nier par Indrajit, et changea Ahalyā en pierre,
 mais Rāma la rendit à la vie ; symbole de l'atti-

rance féminine, sa faute la priva du privilège de
 la beauté.

अहस् *āhas* cf. *ahan*.

ahorātrā [*rātra*] n. jour et nuit.

अहस्त *ahastā* [a-hasta] a. m. n. sans mains.

अहह *ahaha* ind. interj. malheur ! | joie !

अहार्य *ahārya* [a-hārya] a. m. n. qui ne peut
 être volé.

ahāryatva [-tva] n. inaliénabilité.

अहि *āhi* m. serpent | myth. dragon ; not. Vṛtra,
 dragon du ciel || lat. *anguis* ; fr. anguille.

āhigopā [*gopā*] a. m. n. f. ayant le dragon
 comme gardien.

ahirbudhnya [*budhnya*] m. myth. np. d'Ahir-
 budhnya “Serpent de mer”, l'un des 11 souffles
 divins [*marut*] ; astr. il préside le *nakṣatra*
 Uttaraprosṭhapadās (γ de Pégase et α d'An-
 dromède).

ahivat [-vat] adv. comme un dragon.

āhihata [*hata*] a. m. n. tué par un serpent.

ahihātya [*hatya*] n. myth. combat (d'Indra)
 avec le dragon (Vṛtra) ; meurtre du dragon.

अहिंसा *āhiṃsā* [a-hiṃsā] f. non nuisance ; non-
 violence, respect de la vie ; non-résistance au
 mal par la violence ; absence de mauvaises in-
 tentions ou de préjudice | phil. la bienveillance
 (en actes, paroles et pensées), une des vertus
 [*yama*₁] du *yoga* | myth. np. d'Ahiṃsā “Bien-
 veillance”, épouse de Dharma, mère de Nara.

अहित *ahita* [a-hita₂] a. m. n. désagréable,
 désavantageux ; ennemi, nocif — n. dommage
 causé, mal.

अहृणान *āhrṇāna* [a-hṛṇāna] a. m. n. véd.
 n'étant pas en colère.

अहो *aho* ind. interj. oh ! ah ! (surprise, plai-
 sante ou non) — part. excl. quel ... ! comme ... !
aho bata hélas !

अह् *ahna* ifc. pour *ahan*.

आ *ā*

आ *ā* pf. à, vers (le locuteur) <vb. de
 mouvement> (sens réfléchi) | un peu, tirant sur
 <s. de couleur ou quantité> (ex. *āṇila* bleuâtre,
oṣṇa tiède) — prép. depuis <abl.> ; jusqu'à, et
 même jusqu'à, aussi loin que <abl.> — conj. de
 plus, et même || lat. *ā*.

ca ... ā à la fois ... et.

ā evam en est-il donc ainsi ?.

आकर *ākara* [*ākṛ*] m. [“qui donne en abondan-
 ce”] accumulation, abondance ; mine ; origine.

आकर्ण *ākaraṇ* [vn. *ākaraṇa*] v. [10] pr.
 (*ākaraṇayati*) pp. (*ākaraṇita*) pfp. (*ākaraṇya*) en-
 tendre ; écouter, prêter l'oreille ; tendre l'oreille.

आकर्ण *ākārṇa* [ā-kārṇa] a. m. n. qui prête l'oreille, qui écoute.

आकर्ष *ākārṣa* [ākṛṣ] m. attraction, fascination | aimant | jeu de dés.

ākārṣaka [-ka] a. m. n. attrayant, plaisant — f. *ākārṣikā* “Plaisance” (qualifie une ville); cf. *ākhyā*₂.

ākārṣakrīḍā [krīḍā] f. jeu de dés, l'un des 64 arts [kalā].

आकाङ्क्ष *ākāṅkṣ* [ā-kāṅkṣ] v. [1] pr. (*ākāṅkṣati*) pp. (*ākāṅkṣita*) désirer, souhaiter; aspirer à <acc. g.> | gram. requérir des actants supplémentaires pour avoir un sens.

आकाङ्क्ष *ākāṅkṣa* [ākāṅkṣ] a. m. n. gram. qui requiert des actants supplémentaires pour avoir un sens — f. *ākāṅkṣā* désir, souhaite | gram. dépendance sémantique; présupposition.

ākāṅkṣin [-in] agt. m. ifc. qui désire, qui espère.

आकाङ्क्ष्य *ākāṅkṣya* [pfp. 1] *ākāṅkṣ* a. m. n. désirable.

आकार *ākāra*₁ [vr. ākr] m. forme, figure, aspect, extérieur; apparence; expression | phil. forme structurée, objet direct de la perception.

ākāravat [-vat] a. m. n. bien formé, bien fait, de bon aspect.

आकार *ākāra*₂ [(ā)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ā’.

ākārānta [anta] a. m. n. gram. (mot) terminé par ‘ā’.

आकारण *ākāraṇa* [ākāra₁-na] n. rassemblement; appel, invocation.

आकाश *ākāś* [ā-kāś] v. [1] pr. r. (*ākāśate*) pp. (*ākāśita*) regarder, reconnaître.

आकाश *ākāśa* [ākāś] n. [“visibilité”] espace, air, ciel | phil. l'Espace ou Éther, l'une des 9 substances [dravya] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [bhūta] du *sāṃkhya*; son *pañcabhūtasthala* est Cidambara-Naṭarāja | phil. l'Impulsion primordiale (proprement l'éveil de la manifestation) | math. zéro | mod. (communication) sans fil, radiodiffusion; ondes, rayonnement.

ākāśagarbha [garbha] m. bd. [vajrayāna] np. du *bodhisattva* Ākāśagarbha “Réceptacle de Vide”; on l'invoque pour améliorer sa mémoire et ses capacités intellectuelles, et pour obtenir l'habileté manuelle.

ākāśavāṇī [vāṇī] f. phil. voix intérieure | mod. [“voix des airs”] radio.

iyam ākāśavāṇī mod. ici la radio.

आकीर्ण *ākīrṇa* [ā-kīrṇa] a. m. n. rempli de.

आकुञ्चन *akuñcana* [ā-kuñcana] n. contraction | phil. [vaiśeṣika] l'activité [karman] de contrac-

tion.

आकुल *ākul* [vn. ākula] v. [10] pr. (*ākulayati*) pp. (*ākulita*) remplir de confusion, troubler.

आकुल *ākula* [ākṛ] a. m. n. recouvert, jonché de; rempli de, plein | (au fig.) troublé, agité; confus, perplexe; désordonné, débordé.

ākulam adv. dans la confusion, avec trouble.

आकुलित *ākulita* [pp. ākul] a. m. n. f. *ākulitā* désorienté, désemparé.

आकु *ākū* [ā-kū] v. [1] pr. r. (*ākuvate*) souhaiter, désirer.

आकृत *ākūta* [ākū] n. intention.

आकु *ākṛ* [ā-kṛ₁] v. [8] pr. (*ākārōti*) pp. (*ākṛta*) pf. (*apa, upa, nis, vi*) rapprocher; appeler, invoquer — ps. (*ākriyate*) prendre forme — ca. (*ākārayati*) faire venir, créer.

आकृति *ākṛti* [ākṛ-ti] f. forme, extérieur, aspect; apparence | phil. forme générique, genre, classe, type; syn. *jāti*; opp. *vyakti*.

ākṛtigāṇa [gāṇa] a. m. n. gram. paradigmatique, générique.

आकुष् *ākṛṣ* [ā-kṛṣ] v. [1] pr. (*ākārṣati*) pp. (*ākṛṣta*) attirer, tirer vers soi, amener à soi; tirer (not. la flèche sur la corde de l'arc) | séduire.

आकुष्ट *ākṛṣṭa* [pp. ākrṣ] a. m. n. f. *ākṛṣṭā* tiré (glaive), bandé (arc).

आकु *ākṛ* [ā-kṛ] v. [6] pr. (*ākirati*) pp. (*ākīrṇa*) répandre sur, verser.

आक्रम *ākram* [ā-kram] v. [1] pr. (*ākramati*) pp. (*ākṛānta*) abs. (*ākramya*) s'approcher de, aller vers, rendre visite à | fouler aux pieds; peser sur <acc.>; saisir, attaquer — ca. (*ākramayati*) faire entrer.

आक्रम्य *ākramya* [abs. ākram] ind. ayant attaqué.

आक्रान्त *ākṛānta* [pp. ākram] a. m. n. f. *ākṛāntā* visité, fréquenté; atteint; dépassé | attaqué, saisi, battu | marqué de, opprimé par, en proie à; chargé de, rempli de <i.>.

आकुश *ākruś* [ā-kruś] v. [1] pr. (*ākrośati*) pp. (*ākruṣṭa*) appeler en criant; injurier, maudire.

आकुष्ट *ākruṣṭa* [pp. ākruś] a. m. n. f. *ākruṣṭā* injurié.

आक्षिप् *ākṣip* [ā-kṣip] v. [1] pr. (*ākṣipati*) pp. (*ākṣipta*) pf. (*sam*) enlever; tirer à soi; tirer de <abl.> | railler; provoquer, défier — ca. (*ākṣepayati*) faire verser; renverser.

आक्षेप *ākṣepa* [ākṣip] m. enlèvement, arrachement | offense, blâme; objection | gram. fait de postuler; ellipse.

mama tu ākṣepaḥ nāsti je n'y ai pas d'objection.

ākṣepasamādhāna [samādhāna] n. gram. rhét. réponse aux objections, technique de débat scholastique.

आखर ākhara [ā-kha-ra] m. repaire, tanière.
आखाड ākhāḍa m. gymnase | soc. ordre d'ascètes militants.
आखु ākhú [ā-khan] m. ["qui creuse un terrier"] souris, rat ; taupe.
ākhudaṃśita [daṃśita] a. m. n. mordu par un rat.
आख्या ākhyā [ā-khyā] v. [2] pr. (ākhyāti) pp. (ākhyāta) pfp. (ākhyātavya) pf. (prati, vi) dire, raconter ; annoncer ; appeler (2 acc.) — ps. (ākhyāyate) s'appeler — ca. (ākhyāpayati) faire connaître.
आख्या ākhyā₂ [ākhyā₁] f. nom | compte, total — ifc. de nom ; ex. ākarṣikākhyā (ville) appelée Plaisance.
आख्यात ākhyāta [pp. ākhyā₁] a. m. n. f. ākhyātā dit, raconté, annoncé — m. gram. [Yaska] forme verbale finie ; opp. dhātu (racine).
आख्यातव्य ākhyātavya [pfp. [3] ākhyā₁] a. m. n. à dire ; à déclarer ; à annoncer, à révéler.
आख्याति ākhyāti [ākhyā₁-ti] f. récit, rapport ; déclaration.
आख्यान ākhyāna [ākhyā₁-na] n. conte, récit ; communication, exposé.
आख्यायिका ākhyāyikā [ākhyā₁-ika] f. conte, histoire, récit — m. ākhyāyika ifc. histoire de.
आगत āgata [pp. āgam] a. m. n. f. āgatā survenu, arrivé — n. action d'arriver, de se produire ; avènement, production | événement, chose arrivée ou qui s'est produite ; accident.
आगन्तु āgantu [āgam-tu] m. arrivée ; nouvel arrivant, hôte.
आगम् āgam [ā-gam] v. [1] pr. (āgacchati) pp. (āgata) pf. (prati, sam) arriver à ou dans ; venir de (abl.) | aller vers ; survenir, se produire | avoir recours à ; tomber dans, encourir.
आगम āgama [āgam] a. m. n. f. āgamā qui arrive, qui se rapproche ; qui aborde — m. arrivée, approche ; acquisition | moyen, accès ; origine, tradition, savoir ; autorité | soc. texte religieux ; tradition sacrée | gram. juxtaposition ; opp. ādeśa | phon. accrément ('a' préfixe) ; modification d'un thème en gén. — n. lit. tantra shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śiva répond à des questions de Śakti, opp. nīgama) ; on en dénombre traditionnellement 28 | [pañcarātrāgama] lit. saṃhitā vishnouite | bd. recueil de la Loi | jn. recueil canonique jaina.
varṣāgame adv. à l'approche de la mousson ; la mousson étant venue.
आगमन āgamana [āgam-ana] n. approche, arrivée ; retour.
punar āgamana retour.
आगस् āgas n. péché, faute, offense, mal.

āgaskṛta [kṛta] a. m. n. malfaisant.
आगामिक āgāmika [āgam-ika] a. m. n. concernant le futur.
आगामिन् āgāmin [āgam-in] a. m. n. qui vient, qui arrive ; à venir | phil. part du karma à venir.
आगार āgāra var. agāra n. logement, habitation, maison.
आग्नीध्र āgnīdhra [vr. agni-dhr] m. véd. prêtre entretenant le feu sacré | myth. np. d'Āgnīdhra "Qui entretient l'Autel", fils de Priyavrata.
आग्नेय āgneyā [vr. agni-ya] a. m. n. f. āgneyī inflammable ; chaud et sec (opp. saumya) | myth. relatif à Agni ou au feu sacré | au Sud-Est | myth. cf. āgneyāstra.
āgneyāstra [astra] n. myth. np. de l'arme magique Āgneya "missile d'Agni", arme magique ; Sagara la reçut d'Aurva ; [Mah.] Arjuna la reçut de Droṇa, et s'en servit pour se défendre d'Āṅgaraparna avant de lui en enseigner l'usage.
आग्रयण āgrayaṇa [vr. agra] m. véd. première libation de soma dans le rite de l'agnīṣṭoma — n. soc. sacrifice des prémices, à la fin de la saison des pluies.
आग्रहायणी āgrahāyaṇī [vr. āgrahāyaṇa] f. astr. np. d'Āgrahāyaṇī, "meilleure de l'année", épith. de la pleine lune [pūrṇimā] du mois mārgaśīrṣa ; soc. on y pratique un pākayajña | astr. épith. de la constellation lunaire [nakṣatra] Mṛgaśīras.
आघात āghāta [ā-ghāta] m. coup, meurtre, destruction.
आघृणि āghṛṇi [ā-ghṛ] a. m. n. qui luit, qui rayonne ; brillant, radieux.
आघ्रा āghrā [ā-ghrā] v. [3] pr. (ājighrati) pp. (āghrāta) sentir ; flairer.
आघ्राण āghrāṇa [āghrā-na] n. fait de sentir (une odeur, un parfum).
आङ्गिरस āṅgīrasā [vr. aṅgīras] a. m. n. f. āṅgīrasī myth. descendant d'Āṅgīrā ; cf. āṅgīrasas.
आचक्ष् ācakṣ [ā-cakṣ] v. [2] pr. r. (ācaṣṭe) pf. (prati, vi, sam) raconter, annoncer, dire ; parler à qqn. (dat. acc.) ; appeler, nommer.
आचम् ācam [ā-cam] v. [1] pr. (ācamati) pfp. (ācamāniya) boire | soc. se rincer la bouche pour se purifier.
आचमन ācamana [ācam-ana] n. soc. rite de purification de la bouche en buvant de l'eau versée dans la main, not. dans un temple — f. ācamanī soc. id. | soc. cuiller rituelle servant à verser cette eau.
आचमनीय ācamāniya [pfp. [2] ācam] a. m. n. à purifier — n. soc. eau pour se purifier la bouche — m. soc. récipient d'eau utilisé pour se rincer.

आचर् ācar [ā-car] v. [1] pr. (ācarati) pp. (ācarita) pf. (sam, ut) parcourir ; se conduire ; pratiquer, se mettre à ; accomplir.

आचरण ācāraṇa [ācar-ana] n. approche, arrivée (not. aube) | mise en œuvre, célébration, pratique | conduite, comportement.

आचर्य ācarya [pfp. [1] ācar] a. m. n. qui doit être approché.

आचार ācāra [ācar] m. comportement, conduite, pratique ; démarche | coutume, règle, rite ; usage, tradition | phil. bonne conduite ; conduite comme critère de jugement moral ; opp. vicāra.

ācārāṅga [aṅga] n. jn. la discipline monastique, premier chapitre [aṅga] du canon jaina.

आचार्य ācārya [ācāra-ya] m. maître, précepteur spirituel ; professeur [“qui règle la conduite”] ; not. enseignant du Veda.

आच्छद् ācchad [ā-chad] v. [10] pr. (ācchādayati) pp. (ācchanna) pf. (sam) couvrir, vêtir — pr. r. (ācchādayate) se vêtir.

आच्छन्न ācchanna [pp. ācchad] a. m. n. f. ācchannā vêtue.

आच्छिद् ācchid [ā-chid] v. [7] pr. (ācchināti) pr. r. (ācchintté) pp. (ācchinna) retrancher, enlever, prendre, voler | rompre.

आजन् ājan [ā-jan] v. [4] pr. r. (ājāyate) pp. (ājāta) naître.

आजन्म ājanma [ā-janman] adv. de naissance. ājanmabhāṣitṛ [bhāṣitṛ] agt. m. locuteur natif.

ājanmaśuddha [śuddha] a. m. n. pur depuis sa naissance.

आजरसम् ājarasām [ā-jaras] adv. jusqu’à la vieillesse — dat. ājarasāya id.

आजाति ājāti [ājan] f. naissance.

आजान ājāna [ājan] n. naissance.

ājāneya [-iya] a. m. n. de noble naissance — m. cheval de race.

आजि āji [aj] m. course ; compétition ; bataille || gr. αγω.

आजीव् ājīv [ā-jīv] v. [1] pr. (ājīvati) pr. r. (ājīvate) pp. (ājīvita) vivre de.

आजीव ājīva [ājīv] m. moyen d’existence ; manière de vivre. ājīvam adv. pour la vie.

आजीवान्तम् ājīvāntam [ā-jīvānta] adv. jusqu’à la mort ; pour toute la vie.

आजीविक ājīvika [ājīv-ika] m. phil. [“qui suit les règles de vie”] membre d’une secte non orthodoxe de renonçants matérialistes fondée par Gośāla ; leur doctrine fataliste [nityavāda] était basée sur le strict déterminisme — f. ājīvikā subsistance.

आज्ञा ājñā [ā-jñā] v. [9] pr. (ājānāti) remarquer, entendre dire — ca. (ājñāpayati) commander, ordonner.

tathā ājñāpayati devaḥ comme le veut Sa Majesté (réponse d’un serviteur à un ordre royal).

आज्ञा ājñā [ājñā] f. ordre, commandement | autorité | cf. ājñācakra.

ājñācakra [cakra] n. phil. 6^e cakra du yoga tantr., situé entre les deux sourcils [bhrūmadhya] ; il est représenté par un lotus blanc de 2 pétales ; un triangle blanc y symbolise l’esprit, et porte le *bijamantra* ‘om’ ; ce cakra contrôle le mental ; il est le centre psychique de l’Autorité de la Vérité.

आज्य ājya [ājñ] n. soc. beurre fondu (pour la libation), chrème ; syn. ghr̥ta.

ājyaśeṣa [śeṣa] m. n. soc. reliquat de beurre fondu.

ājyahoma [homa] m. soc. oblation de beurre fondu.

ājyāhutī [āhutī] f. soc. oblation de beurre fondu ; syn. ājyahoma.

आञ्च् āñc [ā-añc] v. [1] pr. (ācati) pp. (ākta) courber.

आञ्ज् āñj [ā-añj] v. [7] pr. (ānakti) pp. (ākta) oindre — pr. r. (āñkte) s’oindre de (acc.).

आञ्जन āñjana [āñj-ana] n. onguent || lat. unguen ; fr. onguent.

आटु āṭu m. arch. étage, not. du toit d’un temple.

आटोप āṭopa m. pl. āṭopās gonflement, redondance ; orgueil, suffisance.

आढक āḍhaka a. m. n. f. āḍhakī qualificatif de mesure de poids de grain, quart ; un āḍhaka vaut 4 *prastha* (environ 3/5 kg) ; il y en a 4 dans un *droṇa*.

आढ्य āḍhya [relié à arthya] a. m. n. riche ; qui abonde en (i.).

āḍhyamkaraṇo mantraḥ formule magique pour devenir riche.

आत् āt [abl. ayam] adv. sur ce, alors ; de plus. ād id alors justement ; c’est juste à ce moment que.

आतक् ātak [ā-tak] v. [7] pr. (ātanakti) coaguler.

आतत ātata [pp. ātan] a. m. n. f. ātatā étendu, étiré ; tendu, tiré (arc, corde).

आतन् ātan [ā-tan] v. [5] pr. (ātanóti) pr. r. (ātanuté) pp. (ātata) étendre, étirer ; couvrir, illuminer || lat. *extendere* ; fr. étendre.

padam ātan s’étendre, améliorer sa position.

आतन ātana [ātan] n. extension ; expansion, manifestation | champ visuel ; panorama.

आतप् ātap [ā-tap] v. [1] pr. (ātapati) pr. r. (ātapate) pp. (ātapita) embraser.

आतप ātapa [ātap] m. chaleur du soleil.

ātapatra [tra] n. [“qui protège de la chaleur”] parasol.

आतान ātāna [vr. ātan] m. extension, étirement ; corde tendue.

आतिथ्य ātithyā var. ātithya [vr. atithi-ya] a. m. n. hospitalier — n. hospitalité.

आतुर ātura a. m. n. malade ; affligé par.

आतृण्ण ātṛṇṇa [pp. ātṛd] a. m. n. f. ātṛṇṇā percé.

आतृद् ātṛd [ā-tṛd] v. [7] pr. (ātṛṇatti) pp. (ātṛṇṇa) diviser ; percer.

आतृप् ātṛp [ā-tṛp] v. [4] pr. (ātṛpyati) pp. (ātṛpta) être satisfait ; prendre plaisir à ⟨g. i.⟩ ; devenir joyeux.

आतृप्य ātṛpya [ā-tṛp-ya] m. natu. [“succulent”] bot. *Anonna Squamosa*, arbre à anone — n. natu. son fruit, l’anone, comestible ; syn. *sītāphala*.

आतृ ātṛ [ā-tṛ] v. [1] pr. (ātarati) pp. (ātīrṇa) dompter.

आत्त ātta [pp. ādā] a. m. n. f. āttā pris, enlevé ; reçu.

आत्म ātma iic. pour ātman.

ātmakāraṇa [kāraṇa] n. raison personnelle.

ātmacchandānucārīṇī [chanda-anucārīn] f. femme de mœurs libres [“qui suit son propre désir”].

ātmaja [ja] a. m. n. né de soi-même — m. (son propre) fils — f. ātmajā (sa propre) fille.

ātmajña [jña] a. m. n. qui se connaît soi-même | phil. [vedānta] qui connaît l’Esprit.

ātmadāna [dāna] n. phil. don de soi.

ātmapakṣa [pakṣa] m. son propre parti.

ātmaprabha [prabha] a. m. n. qui a sa propre splendeur.

ātmāprasāda [prasāda] m. phil. grâce divine du soi ; sérénité de l’âme.

ātmabandhu [bandhu] m. cousin.

ātmabhava [bhava] m. génération spontanée.

ātmabheda [bheda] m. différence essentielle.

ātmamāṃsa [māṃsa] n. sa propre chair.

ātmavāt [-vat] a. m. n. qui a une âme | réfléchi, réservé ; prudent — adv. par soi-même, comme soi-même.

ātmavadha [vadha] m. suicide.

ātmaviśrānti [viśrānti] f. phil. le repos dans le Soi.

ātmāśakti [śakti] f. son propre pouvoir.

ātmāṣṇita [ṣṇita] n. son propre sang.

ātmasaṃdeha [saṃdeha] m. danger personnel, risque pour soi.

ātmāsamarpaṇa [samarpaṇa] n. phil. abandon du soi, reddition du soi (à Dieu).

ātmahita [hita] n. son propre bien-être.

ātmaupamya [aupamya] n. comparaison à soi-même ; fait de se mettre à la place de qqn. d’autre.

आत्मक ātmaka [ātma-ka] a. m. n. f. ātmikā qui appartient à, qui forme la nature de ⟨g.⟩ — ifc. qui est de la nature ou du caractère de | qui consiste en ; composé de.

eka śabdādmikā māyā Un est le symbole de l’illusion.

आत्मन् ātmān [vr. at-man] pn. pers. r. [sg. nom. ātmā ; acc. ātmānam ; en comp. ātma] on, se, soi (aux 3 pers.) — m. souffle | principe de vie ; âme ; esprit, intelligence ; soi | essence, caractère, nature ; particularité ; corps | phil. [upaniṣad] np. d’Ātmā, “le Soi” ou Âme universelle, essence immuable de l’être, forme microcosmique du *brahman* | phil. l’Âme, l’une des 9 substances [dravya] du *vaiśeṣika* — a. m. n. ifc. ātma dont l’esprit est || gr. ατμος ; all. Odem ; fr. âme, atmosphère.

आत्मना ātmanā [i. ātman] adv. par soi-même — iic. (avec n-ième ordinal) étant soi-même le n-ième.

ātmānādvitīya [dvitīya] a. m. n. étant soi-même le second.

आत्मने ātmane [dat. ātman] ind. pour soi.

ātmanepada [pada] n. gram. [“mot pour soi”] voix réfléchie (moyen) : l’action est pour son propre bénéfice ; opp. *parasmaipada*.

ātmanepadin [-in] agt. m. gram. (se dit d’un vb.) se conjuguant en *ātmanepada*.

आत्रेय ātreya [vr. atri-ya] m. myth. descendant d’Atri | myth. np. du sage Ātreya, disciple de Bharadvāja qui lui appris la science médicale [Āyurveda] ; il eut 6 disciples, dont Agniveśa.

आद ādā [ādā] ifc. agt. m. f. ādā₁ qui prend ; qui reçoit.

आदयस् ādayas ifc. pour ādi.

आदर ādara [ādr] m. considération, respect, attention, soin | tenant compte de ⟨loc.⟩.

ādareṇa var. ādarat respectueusement ; avec soin, avec égard.

आदरणीय ādaraṇīya [pfp. [2] ādr] a. m. n. f. ādaraṇīyā que l’on doit respecter, respectable ; vénérable.

आदर्श ādarśa [ādrś] m. acte de perception par la vue | miroir — ifc. commentaire sur, regard sur, manuel de (nom d’ouvrages).

आदहन ādāhana [ā-dah₁-ana] n. champ crématoire.

आदा *ādā* [ā-dā₁] v. [3] pr. r. (*ādatte*) pp. (*ātta*) abs. (*ādāya₂*) pf. (*upa*) prendre, enlever (de <dat.>); prendre avec soi, emporter; dérober; reprendre | accepter; recevoir (de <loc. i. abl.>).

आदान *ādāna* [ā-dāna] n. prise, enlèvement; réception, acceptation d'un don.

आदाय *ādāya₁* [ādā] a. m. n. ifc. qui prend, qui saisit.

आदाय *ādāya₂* [abs. ādā] ind. ayant pris; ayant reçu — prép. avec.

आदि *ādi* m. conception, commencement; principe | premier, primordial, suprême | symb. le nombre 1 — iic. suprême — ifc. précédé de, commençant par; et ainsi de suite | var. *ādika* id. | pl. *ādayas* et *cætera*; les éléments commençant par — loc. *ādau* adv. à l'origine; en premier, tout d'abord.

ādim ādatte il fait un commencement.

ādav eva adv. juste avant; juste en ce moment. *indrādayaḥ surāḥ* les dieux commençant par Indra; Indra et les autres dieux.

bhūvādayas gram. les racines verbales (qui commencent par *bhū* dans le lexique [*dhātupāṭha*]).

ādikavi [kavi] m. myth. np. d'Ādikavi, épith. de Vālmīki, le "Poète primordial".

ādikāvya [kāvyā] n. épith. du Rāmāyaṇa, le "Poème primordial".

ādinātha [nātha] m. jn. np. d'Ādinātha "Maître primordial", 1^{er} *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune, son symbole le taureau; aussi appelé Rṣabhanātha, il aurait créé la religion Jaïne | hist. np. d'Ādinātha₁, premier maître de l'ordre des *nāthayogin*; on lui attribue la Khecarīvidyā, ouvrage de *haṭhayoga*.

ādirparvan [parvan] n. lit. 1^{er} livre du Mah., "du commencement".

ādirpurāṇa [purāṇa] n. lit. np. de l'Ādirpurāṇa "Premier récit d'antan", épith. du Brahmapurāṇa.

ādibuddha [buddha] m. bd. np. d'Ādibuddha, le Buddha primordial.

ādirāja [rāja] m. myth. roi mythique, roi d'autrefois; not. Manu, Pṛthu.

ādiśakti [śakti] f. myth. np. d'Ādiśakti, forme primordiale de la Déesse; cf. Maṅgalā.

ādiśeṣa [śeṣa] m. myth. np. de Ādiśeṣa "Vestige primordial"; cf. Śeṣa.

ādyanta [anta] a. m. n. ifc. commençant et finissant par | gram. finissant par ... etc.

आदिग्ध *ādigdha* [ā-digdha] a. m. n. frotté d'onguent; oint.

आदित्य *ādityā* [vr. *aditi-ya*] m. myth. véd. radieux, dieu souverain, fils d'Aditi et de

Kaśyapa; il y a 6 radieux [*ādityās*] : Varuṇa, Mitra, Aryamā, Bhaga, Dakṣa et Aṃśa, auxquels se sont adjoints plus tard Viṣṇu, Tvaṣṭā, Pūṣā, Vivasvān, Savitā et Śakra-Indra | myth. np. d'Āditya fils d'Aditi, le Soleil personnifié en 12 aspects radieux ou positions célestes; cf. Sūrya, Ravi | phil. [*sāmkhya*] le Soleil comme régent [*niyantṛ*] du sens de la vue [*caḥsus*].

आदिन् *ādin* [vr. *ad₁-in*] agt. m. qui mange, qui dévore.

आदिश् *ādiś* [ā-diś₁] v. [1] pr. (*ādiśati*) pp. (*ādiṣṭa*) pfp. (*ādeśya*) pf. (*prati*) montrer, enseigner, indiquer; déclarer, annoncer | prescrire, commander — ca. (*ādeśayati*) indiquer, montrer, dire.

आदिष्ट *ādiṣṭa* [pp. *ādiś*] a. m. n. f. *ādiṣṭā* instruit, renseigné, informé; enjoint | annoncé, indiqué, prescrit.

आदीर्घ *ādirgha* [ā-dīrgha] a. m. n. allongé, ovale.

आदृ *ādṛ* [ā-dr₁] ps. (*ādriyate*) pr. r. (*ādrita*) respecter, avoir égard envers.

आदृश् *ādṛś* [ā-drś₁] ps. (*ādṛśyate*) être vu — ca. (*ādarśayati*) montrer.

आदेवन *ādevana* [ā-dīv₁] n. lieu de jeu; tripot.

आदेश *ādeśa* [ādiś] m. avis, indication, information | prescription, règle; commande, ordre | gram. substitut (not. d'une racine par une autre); opp. *āgama*, *sthānin*.

आदेश्य *ādeśya* [pfp. [1] *ādiś*] a. m. n. qui doit être dit ou prescrit.

आद्य *ādya₁* [pfp. [1] *ad₁*] a. m. n. f. *ādyā₁* à manger; comestible — n. aliment.

आद्य *ādya₂* [ādi] a. m. n. f. *ādyā₂* premier, en tête, au début; primitif | prééminent; excellent — ifc. qui commence par; syn. *ādi* | immédiatement précédant | précédent, antérieur, aîné — f. *ādyā* myth. np. d'Ādyā, épith. de Durgā "qui est en tête".

ekādaśādya 10^e ["qui précède le 11^e"].

ādyābīja [bīja] n. phil. [*tantra*] *bījamantra* 'krīm'.

आद्रित *ādrita* [pp. *ādṛ*] a. m. n. f. *ādrītā* respecté, estimé.

आधम् *ādham* [ā-dham] v. [1] pr. r. (*ādhamate*) pp. (*ādhmāta*) se gonfler, s'enfler; être plein.

आधा *ādha* [ā-dhā₁] v. [3] pr. (*ādādhāti*) pp. (*āhita*) pfp. (*ādheya*) pf. (*upa*, *vi*, *sam*) placer sur, mettre, déposer — pr. r. (*ādhatté*) accepter, recevoir; garder.

आधान *ādhāna* [ādhā-na] n. dépôt; fait de déposer (not. le feu rituel) | prise; réception; effort | soc. consécration des feux védiques.

आधार *ādhāra* [ādhā-ra] m. support, base, soutien ; fondement ; réceptacle | rôle (dans un drame) | phil. [yoga] support de méditation ; cf. *ṣoḍaśādhāra*.

ādhāra ādheya bhāva phil. relation entre un objet et son réceptacle ou support.

आधि *ādhi*₁ [ādhi] m. réceptacle ; dépôt ; mise en gage ; location.

ādhi kṛ [kṛ₁] mettre en gage.

आधि *ādhi*₂ [ādhi] f. pensée ; souci ; anxiété | réflexion, examen de conscience ; espoir.

आधिक्य *ādhikya* [vr. *adhika-ya*] n. surplus, excès ; supériorité, prépondérance.

आधिपत्य *ādhipatya* [vr. *adhipati-ya*] n. suprématie ; souveraineté.

आधी *ādhi*₁ [ā-dhi] v. [4] pr. r. (*ādhiyate*) pp. (*ādhiṭa*) méditer ; se soucier de, réfléchir à.

आधी *ādhi*₂ [ādhi] f. pensée ; souci ; anxiété.

आधू *ādhi*₃ [ā-dhi] v. [5] pr. (*ādhiṇōti*) pp. (*ādhiṇta*) pf. (vi) secouer, agiter.

आधृष *ādhr̥ṣ* [ā-dhr̥ṣ] v. [5] pr. (*ādhr̥ṣnoti*) v. [1] pr. (*ādhr̥ṣati*) pp. (*ādhr̥ṣṭa*) pfp. (*ādhr̥ṣya*) attaquer, assaillir.

आधृष्य *ādhr̥ṣya* [pfp. [1] *ādhr̥ṣ*] a. m. n. qui peut être attaqué ; approchable.

आधेय *ādheya* [pfp. [1] *ādhi*] a. m. n. à poser ; à donner, à conférer | ce qui est reçu ou déposé — n. placement — ifc. instauration de, installation de.

आध्मात *ādhmāta* [pp. *ādham*] a. m. n. f. *ādhmātā* gonflé, enflé.

आध्यात्मिक *ādhyātmika* [vr. *adhyātmika*] a. m. n. phil. qui concerne l'âme suprême ; de nature spirituelle — n. maladie mentale.

आध्युदात्त *ādhyudātta* [vr. *adhyudātta*] a. m. n. gram. qui porte l'accent initial.

आध्वर्यव *ādhvaryava* [vr. *adhvaryu*] n. service du prêtre sacrificiant.

आन *ānā* [an₂] a. m. n. exhalé, soufflé — m. vent, souffle, respiration | not. exhalation par le nez | phil. l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*] ; cf. *apāna*, *udāna*, *prāṇa*, *vyāna*, *samāna*₁.

°**आन** -*āna* ifc. pour -*māna*.

आनक *ānaka* m. gros tambour militaire | nuage d'orage.

ānakadundubhi [dundubhi] m. myth. np. de *Ānakadundubhi* "Tambour céleste", épith. de Vasudeva, dont la naissance fut saluée par un roulement de tambour divin.

आनङ्ग *ānaṅga* [vr. *anaṅga*] a. m. n. taurin ; qui concerne le taureau.

आनन *ānana* [āna-na] n. ["ce par quoi l'on respire"] bouche ; visage.

आनन्द *ānand* [ā-nand] v. [1] pr. (*ānandati*) se réjouir ; être heureux — ca. (*ānandayati*) réjouir, combler de joie — ca. r. (*ānandayate*) s'amuser.

आनन्द *ānandā* [ānand] a. m. n. heureux, joyeux — m. joie, félicité ; béatitude, joie extatique | phil. [vedānta] Joie de l'union Divine | bd. np. d'Ānanda "Joyeux", disciple du Buddha — n. [saccidānanda] phil. [vedānta] la Joie dans l'unité *brahman-ātman*.

ānandatāṇḍava [tāṇḍava] m. n. cf. *nadānta*.

ānandamaya [maya₂] a. m. n. fait de félicité ; spirituel, extatique — f. *ānandamayī* mod. np. de la mystique bengalie Mā Ānandamayī, née Nirmalā Sundarī Devī (1896–1982).

ānandamayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe spirituelle ou extatique, formant le corps causal ou originel [*kāraṇaśarīra*].

ānandavardhana [vardhana] m. hist. np. d'Ānandavardhana, poète de la cour du roi du Kāśmīra Avantivarman (9^e siècle) ; on lui attribue le Dhvanyāloka, qui établit que le sens suggéré [*dhvani*] est l'essence de la poésie.

ānandānugata [anugata] a. m. n. phil. en état de grâce.

आनन्दिन् *ānandin* [ānanda-in] a. m. n. qui se réjouit ; joyeux | réjouissant.

आनर्त *ānarta* [ānrt] m. salle de danse, académie de danse ; théâtre | myth. np. du roi Ānarta, fils de Śaryāti ; Revata est son fils | géo. np. du pays Ānarta, au nord du mod. Gujarat ; les *yādavās* y régnaient | pl. les *ānartās*, ses habitants ; ses rois — n. l'empire des *ānartās* | la danse.

ānartapura [pura] n. myth. np. d'Ānartapura "Capitale d'Ānarta", épith. de Dvāravatī.

आनी *ānī* [ā-nī] v. [1] pr. (*ānayati*) pp. (*ānīta*) abs. (*ānīya*) pf. (*am*) amener, apporter.

°**आनी** -*ānī* forme des noms f. not. d'épouses.

आनीत *ānīta* [pp. *ānī*] a. m. n. f. *ānītā* apporté ; amené.

आनीय *ānīya* [abs. *ānī*] ind. ayant apporté.

आनुपूर्व *ānupūrva* [vr. *anupūrva*] n. ordre, série, succession | soc. ordre de précedence des castes.

ānupūrveṇa l'un après l'autre, dans l'ordre.

ānupūrvya [-ya] n. ordre, succession | gram. ordre successif des mots dans la phrase ou dans un mot composé.

ānupūrvyāt dans l'ordre.

आनुषक् *ānuṣāk* [vr. *anuṣaṅj*] adv. sans cesse, sans interruption ; l'un après l'autre.

आनृण्य *ānṛnya* [vr. *anṛṇa-ya*] n. absence de dette ; paiement d'une dette | acquittement

d'une dette ou d'un devoir sacré; accomplissement d'une promesse due | assouvissement d'un désir "à cœur joie".

आनृत् *ānṛt* [ā-nṛt] v. [4] pr. (*ānṛtyati*) danser vers; sauter vers.

आनृशंस *ānṛśamsa* [vr. *anṛśamsa*] n. bonté, gentillesse.

ānṛśamsya [-ya] a. m. n. gentil, doux, bienveillant — n. douceur, bonté, gentillesse, compassion.

sarveṣām ahiṃsā satyaṃ śaucam anasūyā ānṛśamsyaṃ kṣamā ca [KA.] Envers tous la bienveillance, la sincérité, la pureté, l'absence de convoitise, la compassion, et l'indulgence.

आन्तर *āntara* [vr. *antara*] a. m. n. intérieur; interne; à l'intérieur de; intermédiaire | indigène — m. ami intime.

आन्तरिक्ष *āntarikṣa* [vr. *antarikṣa*] a. m. n. f. *āntarikṣī* atmosphérique — n. pluie.

आन्ध्र *āndhra* [vr. *andhra*] a. m. n. relatif au peuple *andhra*.

āndhradeśa [deśa] m. géo. le pays *andhra* (mod. Andhrapradesh).

आन्वीक्षिकी *ānvīkṣikī* [anu₁-īkṣā] f. examen, investigation; philosophie.

✓ **आप्** *āp* v. [5] pr. (*āpnóti*) pr. r. (*āpnuté*) fut. (*āpsyāti*) pft. (*āpa*) aor. (*āpat*) pp. (*āpta*) inf. (*āptum*) pfp. (*āptavya*, *āptya*) abs. (*āptvā*, *-āpya*) pf. (*abhi*, *ava*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) atteindre, obtenir; acquérir, gagner; soumettre; parvenir à, commettre (acc.) — ca. (*āpayati*) faire atteindre, satisfaire — ps. (*āpyāte*) être atteint; être obtenu — dés. (*īpsati*) cf. *īps* || lat. *apiscor*.

आप *āpa* [relié à *āpas*] m. myth. np. d'Āpa l'Eau, l'un des 8 Trésors [*vasu*]; il préside le *nakṣatra* *Pūrvaśādhās* (δ du Sagittaire).

आपण *āpaṇa* [ā-paṇ] m. marché; boutique; commerce.

आपत् *āpat* [ā-pat₁] v. [1] pr. (*āpatati*) pp. (*āpatita*) se précipiter sur, tomber sur, s'élancer vers.

आपत्ति *āpatti* [āpad₁-ti] f. événement, occurrence; obtention d'un état | détresse.

आपद् *āpad₁* [ā-pad₁] v. [4] pr. r. (*āpadyate*) pp. (*āpanna*) pf. (*vi*, *sam*) atteindre, arriver à, parvenir à; tomber dans.

आपद् *āpad₂* [āpad₁] f. malheur, accident; détresse, adversité, infortune — loc. pl. cf. *āpatsu*.

āpatsu adv. dans l'adversité.

आपन्न *āpanna* [pp. *āpad₁*] a. m. n. f. *āpannā* tombé dans; affigé, malheureux | survenu.

आपस् *āpas* cf. *ap*.

आपस्तम्ब *āpastamba* [vr. *apastamba*] a. m. n. lit. relatif à ou composé par Apastamba; not. Āpastamba *śulbasūtra* — m. hist. np. d'Āpastamba, philosophe antique (entre 600 et 300 avant J.-C.), auteur notamment de l'Āpastamba *dharmasūtra*.

आपात *āpāta* [vr. *āpat*] m. attaque, avance brusque, apparition soudaine.

आपि *āpi* [āp] m. ami.

आपी *āpī* [āpyā] a. m. n. f. accru, grossi; gros.

आपीड *āpīḍ* [ā-pīḍ] v. [10] pr. (*āpīḍayati*) pp. (*āpīḍita*) presser, écraser.

आपीड *āpīḍa* [āpīḍ] m. compression; écrasement | chapelet attaché en couronne sur la tête comme ornement.

आपूर्त *āpūrta* [pp. *āpṛ*] a. m. n. f. *āpūrtā* satisfait — n. fait de satisfaire; acte méritoire.

आपृ *āpṛ* [ā-pṛ₂] pf. (*vi*) [inusité sans pf.].

आपृ *āpṛ* [ā-pṛ] v. [3] pr. (*āpiparti*) v. [9] pr. (*āpṛṇāti*) v. [6] pr. (*āpṛṇāti*) pp. (*āpūrta*) combler, remplir, satisfaire — ps. (*āpūryate*) être rempli, être satisfait — ca. (*āpūrayati*) remplir.

आप्त *āptā* [pp. *āp*] a. m. n. f. *āptā* obtenu, atteint, reçu | ayant atteint, ayant reçu; responsable, exact, fidèle, fiable; approprié, vraisemblable, adapté, adéquat; compétent, apte; digne de confiance — m. proche, intime; personne de confiance, ami | phil. [*nyāya*] voyant, personne douée de perception directe et qui transmet un enseignement — n. équation mathématique || lat. *aptus*; fr. apte, adapté.

āptakāma [kāma] a. m. n. qui a satisfait ses désirs, satisfait | phil. qui connaît l'identité du *brahman* et de l'*ātman*.

āptadakṣiṇa [dakṣiṇā₂] a. m. n. muni de dons appropriés.

आप्ति *āpti* [āp-ti] f. atteinte, obtention; acquisition, gain; abondance, fortune | connection, rapport, relation; aptitude, adéquation | pl. *āptayas* soc. les 12 invocations; la 1^e est *āpaye svāhā*.

आप्त्य *āptya₁* [pfp. [1] *āp*] a. m. n. à obtenir, à atteindre.

आप्त्य *āptya₂* [āpas] m. myth. véd. esprit des eaux; les *āptyās* sont chargés de laver les souillures rituelles, et notamment le sang versé lors des sacrifices; cf. Trita | myth. np. d'Āptya, épith. de Trita "Bouc émissaire".

आप्या *āpyā* [ā-pyā] v. [1] pr. r. (*āpyāyate*) pp. (*āpyāna*) grossir, enfler, gonfler; forcer | faire grossir, accroître, renforcer; confirmer.

आप्रवस् *āpravas* [ā-pravas] v. [1] pr. (*āpravasati*) pp. (*āproṣita*) retour (de voyage, de l'étranger, d'exil); retour chez soi.

आप्रवास āpravāsa [āpravas] m. retour à son domicile, au pays ; immigration.

आप्री āprī₁ [ā-prī] v. [9] pr. (āprīnāti) pp. (āprīta) réjouir, contenter, satisfaire.

आप्री āprī₂ [āprī₁] f. soc. véd. prière conciliatoire rituelle du sacrifice védique, invocation d'un aspect d'Agni | pl. āpryas soc. les invocations ou aspects d'Agni ; leur liste dépend des écoles de rituel.

आप्लु āplu [ā-plu] v. [1] pr. r. (āplāvate) pp. (āpluta) mouiller, baigner, inonder ; plonger.

आब्दिक ābdika [vr. abda-ika] a. m. n. annuel — ifc. -ennal ; qui dure tant d'années.

आभ ābha [ābhā₂] ifc. a. m. n. qui a l'aspect de.

आभरण ābharāṇa [ā-bhr̥] n. ["ce qui est porté"] ornement, costume, bijoux.

आभा ābhā₁ [ā-bhā₁] v. [2] pr. (ābhāti) pp. (ābhāta) briller, illuminer | ressembler à, avoir l'aspect de.

आभा ābhā₂ [ābhā₁] f. éclat, beauté, aspect, couleur — ifc. cf. ābha.

आभाणक ābhāṇaka [ā-bhāṇaka] m. dicton, proverbe.

आभात ābhāta [pp. ābhā₁] a. m. n. f. ābhātā qui brille | visible.

आभाति ābhāti [ābhā₁-ti] f. splendeur, lumière ; ombre.

आभाष् ābhāṣ [ā-bhāṣ] v. [1] pr. r. (ābhāṣate) pp. (ābhāṣita) parler à, converser ; appeler.

आभाष ābhāṣa [ābhāṣ] m. parole ; adresse, commande ; proverbe | introduction, préface.

ābhāṣaṇa [-na] n. fait de s'adresser à, conversation avec.

आभाषित ābhāṣita [pp. ābhāṣ] a. m. n. f. ābhāṣitā à qui l'on s'adresse ; à qui l'on a parlé.

आभास् ābhāsa₁ [ā-bhāsa₁] v. [1] pr. r. (ābhāṣate) pp. (ābhāṣita) paraître, ressembler à ; avoir l'apparence (trompeuse) de.

आभास् ābhāsa₂ [ābhāsa₁] f. éclat.

आभास ābhāsa [ābhāsa₁] m. splendeur ; aspect, apparence | fantôme ; illusion, apparence trompeuse | phil. sophisme, paradoxe.

ābhāsatā [-tā] f. fait d'être une illusion.

ābhāsatva [-tva] n. fait d'être une illusion.

ābhāsaṇa [-na] n. illumination ; illusion.

ābhāsavāda [vāda] m. phil. [śākta] théorie ontologique de la réalité physique comme aspect ou illusion de la Réalité absolue.

ābhāsin [-in] ifc. a. m. n. qui a l'apparence de.

आभास्वर ābhāsvaṛa [ābhāsa₁-vara] a. m. n. qui brille — m. myth. illusion, classe de divinités

mineures, sous-classe du gaṇa ; il y en a 64 ābhāsvaṛās.

आभिषेक ābhiṣeka [vr. abhiṣeka] a. m. n. relatif au sacre.

आभिस् ābhis [i. pl. iyam] ind. par ces.

आभ्यन्तर ābhyantara [vr. abhyantara] a. m. n. interne, situé à l'intérieur ; opp. bāhya.

आभ्यस् ābhyas [abl. pl. iyam] ind. de ces — dat. à ces.

आभ्याम् ābhyām [i. du. iyam] ind. par ces deux — abl. de ces deux — dat. à ces deux.

आभ्युदयिक ābhyudayika [vr. abhyudaya-ka] a. m. n. qui apporte la prospérité — n. soc. cérémonie de śrāddha effectuée à l'occasion d'un heureux événement.

आम् ām₁ ind. interj. ah ! oui !

आम् ām₂ [ca. am] v. [10] pr. (āmāyati) être malade.

°आम् -ām forme des parfaits péri. ind. composés avec un verbe auxiliaire au parfait.

आम āmā [ām₂] a. m. n. cru ["pas cuit"] | vert ["pas mûr"] (opp. pakva) — m. maladie || gr. ωμος ; lat. amarus.

āmāsaya [āsaya] m. méd. estomac.

आमन्त्र āmantr [ā-mantr] v. [10] pr. r. (āmantrayate) pp. (āmantrita) adresser la parole à, saluer, parler à ; sommer | dire au revoir, prendre congé.

āmantrya ind. ayant payé ses respects à | ayant pris congé de.

आमन्त्रण āmantraṇa [āmantr-ana] n. adresse, invitation ; accueil, bienvenue ; (formule de) salut.

आमन्त्रित āmantrita [pp. āmantr] a. m. n. f. āmantritā adressé, à qui l'on parle ; de qui l'on prend congé — n. adresse ; entretien | gram. vocatif.

आमय āmaya [āma-ya] m. maladie | destruction.

आमयितु āmayitnu [āma-yitnu] a. m. n. qui rend malade.

आमलक āmalaka [vr. amla-ka] m. f. āmalakī natu. bot. *Emblia Officinalis*, arbre myrobolan ; syn. dhātṛī — n. fruit du myrobolan ; méd. on l'utilise not. pour traiter la bile [pitta] ; cf. triphalā | arch. motif couronnant le śikhara de certains temples de l'Inde du Nord (en forme du fruit d'āmalaka).

आमावास्य āmāvāsyā [vr. amāvāsyā] a. m. n. relatif à la nouvelle lune | né sous la nouvelle lune — n. soc. oblation de nouvelle lune.

आमिष āmiṣa [āma] n. viande, chair ; nourriture, proie ; butin désiré | désir ardent, passion.

āmiṣāśin [āśin] a. m. n. carnivore.

- आमिस्** *āmis* [āma] n. chair crue ; chair.
- आमूलम्** *āmūlam* [ā-mūla] adv. depuis l'origine ; à fond, radicalement ["jusqu'à la racine"].
- आमोद** *āmóda* [ā-moḍa] m. joie ; parfum.
- आमन्ना** *āmnā* [ā-mnā] v. [1] pr. (*āmanati*) pp. (*āmnāta*) pf. (*saṃ*) mentionner, citer ; apprendre.
- आमन्नात** *āmnāta* [pp. *āmnā*] a. m. n. f. *āmnātā* transmis, enseigné.
- आमन्नाय** *āmnāya* [āmnā-ya] m. doctrine sacrée ; Veda | tradition ; enseignement traditionnel.
- āmṇāyapīṭha** [pīṭha] m. centre d'enseignement religieux ; les 4 principaux sont *pūrvāmṇāya* à Purī, *dakṣiṇāmṇāya* à Śṛṅgeri, *pāścīmāmṇāya* à Dvārakā, et *uttarāmṇāya* à Badarīnātha.
- आम्र** *āmra* m. natu. bot. *Mangifera Indica*, mangouier — n. mangue.
- आम्रेड** *āmreḍ* [ā-mreḍ] ca. (*āmreḍayati*) pp. (*āmreḍita*) répéter.
- आम्रेडा** *āmreḍā* [āmreḍ] m. répétition.
- आम्रेडित** *āmreḍita* [ca. pp. *āmreḍ*] a. m. n. répété — n. gram. reduplication ; mot composé répétitif (par ex. *diveḍive*).
- आम्ल** *āmla* [vr. *amla*] m. f. *āmlā* natu. bot. *Tamarindus Indica*, arbre tamarin — n. acidité.
- आय** *āya* [e] m. arrivée ; revenus, gains.
- आयत्** *āyat* [ā-yat₁] v. [1] pr. r. (*āyatate*) pp. (*āyatta*) arriver, atteindre | être à la disposition de, dépendre de (loc.).
- आयत** *āyata* [pp. *āyam*] a. m. n. f. *āyatā* étendu, long, grand.
- āyatalocana** [locana] a. m. n. qui a de grands yeux.
- आयतन** *āyātana* [āyat-ana] n. demeure, résidence, patrie ; siège, refuge | soc. sanctuaire, temple ["demeure de dieu"] ; emplacement du foyer sacré, autel | phil. site de perception sensorielle ou de la pensée ; cf. *ṣaḍāyātana*.
- āyatanavat** [-vat] m. phil. [ChU.] le Cognitif ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre cognitions : le souffle vital [*prāṇa*], la vue [*cakṣus*], l'ouïe [*śrotra*] et le mental [*manas*].
- आयत्त** *āyatta* [pp. *āyat*] a. m. n. f. *āyattā* dépendant ; à disposition, prêt ; prudent.
- आयन** *āyana* [vr. *ayana*] a. m. n. relatif au solstice — ifc. descendant de (forme des patr.).
- āyanya** [-ya] ifc. m. fils de (forme des patr.).
- आयम्** *āyam* [ā-yam] v. [1] pr. (*āyacchati*) pp. (*āyata*) pf. (*vi*) étendre, allonger — pr. r. (*āyacchate*) retenir, arrêter ; contrôler, refréner, maîtriser — ca. (*āyamayati*) retenir, refréner.
- आयम** *āyama* [āyam] m. extension, longueur | entrave ; contrôle, maîtrise ; maintien.
- आयस्** *āyas* [ā-yas] v. [4] pr. (*āyasyati*) pp. (*āyasta*) s'efforcer, se fatiguer, s'épuiser.
- आयस** *āyasā* [vr. *ayas*] a. m. n. f. *āyasī* de fer, en fer — n. métal ; fer.
- आयस्त** *āyasta* [pp. *āyas*] a. m. n. f. *āyastā* qui se fatigue ; zélé ; anxieux — n. énergie ; acte énergétique.
- आया** *āyā* [ā-yā₁] v. [2] pr. (*āyāti*) pp. (*āyātā*) pf. (*saṃ*) arriver ; en venir à tel état.
- आयान** *āyāna* [āyā-na] n. arrivée ; tempérament, disposition naturelle.
- आयाम** *āyāma* [vr. *āyam*] m. étendue ; longueur.
- आयास** *āyāsa* [vr. *ayas*] m. effort ; fatigue.
- आयु** *āyú* [e] a. m. n. f. actif ; vivant — m. homme, humanité ; descendant ; famille | myth. cf. *Āyu* — n. vie, durée de la vie.
- आयुक्त** *āyukta* [pp. *āyuj*] a. m. n. f. *āyuktā* chargé de — m. employé.
- āyuktaka** [-ka] m. personnage exerçant une charge, fonctionnaire.
- आयुज्** *āyuj* [ā-yuj₁] v. [7] pr. (*āyunākti*) pr. r. (*āyunkté*) pp. (*āyukta*) joindre, attacher.
- आयुध्** *āyudh* [ā-yudh₁] v. [4] pr. (*āyudhyati*) pr. r. (*āyudhyate*) pp. (*āyuddha*) combattre.
- आयुध** *āyudha* [āyudh] n. arme — ifc. armé de.
- आयुर्वेद** *āyurveda* [āyus-veda] m. médecine ["science de la force vitale"] | lit. l'Āyurveda, traité de médecine traditionnelle, un upaveda ; cf. *Dhanvantari*, *Suśruta*.
- आयुष्मत्** *āyusmat* [āyus-mat] a. m. n. bien portant ; doué de longue vie ; âgé, vénérable — m. adr. Votre Éminence, Sire, Vénérable.
- आयुष्य** *āyusya* [āyus-ya] a. m. n. qui donne longue vie, sain, vital — n. force vitale, longévité.
- आयुस्** *āyus* [āyu] n. âge, longévité ; vie, santé ; vigueur, force vitale | le vivant — m. myth. np. d'Āyu "le Vigoureux", 3^e roi de la lignée lunaire, fils de *Purūravas* et d'*Urvaśī*, père de *Nahuṣa* ; il alla vers l'Est, et ses descendants peuplèrent la plaine Indo-Gangétique, tandis que son frère *Amāvasu* resta à l'Ouest || gr. *αιον* ; lat. *aevum* ; fr. âge.
- आयुस्मत्** *āyusmat* [āyus-mat] m. myth. np. de l'*asura* *Āyusmat* "Longévité", fils de *Samhṛāda*.
- आयोधन** *āyodhana* [āyudh-ana] n. combat ; champ de bataille.
- आयोध्यिक** *āyodhyika* [vr. *ayodhyā-ka*] a. m. n. né, demeurant, ou situé à *Ayodhyā*.
- आरण्य** *āraṇya* [vr. *araṇya*] a. m. n. relatif à la forêt, sylvestre ; sauvage — m. pl. *āraṇyās* bêtes sauvages.

āraṇyaka [-ka] a. m. n. de la forêt, sauvage — m. habitant de la forêt, ermite — n. lit. sorte de textes brâhmaniques ésotériques [“à lire en secret dans la solitude de la forêt”]; cf. Bṛhadāraṇyaka.
āraṇyakam parva “le livre de la forêt”, 3^e livre du Mahābhārata.

आरब्ध *ārabdha* [pp. *ārabh*] a. m. n. f. *ārabdhā* entrepris; commencé.

आरभ् *ārabh* [ā-rabh] v. [1] pr. r. (*ārabhate*) pp. (*ārabdha*) pfp. (*ārabhya*) pf. (*pra*) tenir ferme | entreprendre; commencer.

आरभ्य *ārabhya* [pfp. [1] *ārabh*] a. m. n. à entreprendre — adv. à partir de (abl. acc.).

आरम् *āram* [ā-ram] v. [1] pr. (*āramati*) pp. (*ārata*) s’arrêter | se réjouir, se plaisir; prendre plaisir à.

आरम्भ *ārambha* [ārabh] m. entreprise; commencement, origine; hâte, effort.
ārambhaḥ kadā bhavati quand est-ce que ça commence?

ārambhopāya [upāya] m. initialisation.

आरात् *ārāt* var. *ārād* adv. de loin; loin de (acc. abl.).

आरात्रिक *ārātrika* [ā-rātrika] n. soc. cérémonie nocturne de salut d’une divinité par rotation d’une flamme, not. de camphre [*karpūra*] || hi. *ārati*.

आराध् *ārādh* [ā-rādh] ca. (*ārādhayati*) pp. (*ārāddha*) pfp. (*ārādhya*, *ārādhanīya*) satisfaire, gagner, se concilier.

आराधन *ārādhana* [ārādh-ana] a. m. n. qui se rend favorable — n. hommage, service; fait de gagner qqn. à sa cause | mise en œuvre; obtention.

आराधनीय *ārādhaniya* [pfp. [2] *ārādh*] a. m. n. dont il faut gagner la faveur; qu’il faut honorer.

आराध्य *ārādhya* [pfp. [1] *ārādh*] a. m. n. dont il faut ou dont on peut gagner la faveur.

आराम *ārāmā* [āram] m. plaisir, délice; repos | endroit d’agrément, lieu de repos; jardin.

आरुज् *āruj* [ā-ruj₁] v. [1] pr. (*ārujati*) briser, démolir; interrompre.

आरुणि *āruṇi* [vr. *aruṇi*] m. phil. [ChU.] patr. de Uddālaka Āruṇi, fils d’Arūṇi.

आरुषी *ārūṣī* f. myth. np. d’Āruṣī “Furieuse”, fille de Manu, épouse de Cyavana; persécutée par les *kṣatriyās*, elle se réfugia enceinte dans une cave, où elle accoucha d’Aurva par la cuisse.

आरुह् *āruḥ* [ā-ruh₁] v. [1] pr. (*ārohati*) pp. (*ārūḍha*) abs. (*āruhya*) pf. (*adhi*, *sam*) monter à, sur (acc.); grimper à | s’élever à, se placer sur, faire l’ascension de (acc.) — ca. (*ārohayati*)

var. *āropayati* lever, dresser; faire monter sur (acc.); placer (à un poste élevé).

āruha mama śroṇīm neṣyāmi tvām vihāyasā [Mah.] Grimpe sur ma hanche, je te conduirai dans les airs (ogresse).

vṛkṣam āruḥ monter à un arbre.

आरुह्य *āruhya* [abs. *āruḥ*] ind. ayant surmonté, ayant atteint.

आरूढ *ārūḍha* [pp. *āruḥ*] a. m. n. f. *ārūḍhā* qui est monté, qui a réussi | atteint, escaladé — ifc. ayant pour monture.

आरोग्य *ārogya* [vr. *aroga-ya*] n. bonne santé.

आरोप् *ārop* [ca. *āruḥ*] v. [10] pr. (*āropayati*) pp. (*āropita*) lever, dresser; faire monter sur (acc.); placer (à un poste élevé).

आरोप *āropa* [ārop] m. imposition; charge, attribution; action de placer en hauteur.

आरोपण *āropaṇa* [ārop-ana] n. acte de faire monter sur (not. le bûcher funéraire).

आरोपित *āropita* [pp. *ārop*] a. m. n. f. *āropitā* élevé; placé sur.

आरोप्य *āropya* [pfp. [1] *ārop*] a. m. n. à placer sur; à faire monter, à dresser; qui doit être élevé — ind. ayant été élevé.

आरोह् *āroh* [ca. *āruḥ*] v. [10] pr. (*ārohayati*) lever, dresser; faire monter sur (acc.); placer (à un poste élevé).

आरोह *ārohā* [āroh] m. qui est monté sur, cavalier | ascension; orgueil; altitude, éminence | croupe, hanches de la femme (servant de siège à son jeune enfant).

ārohaṇa [-na] n. ascension.

आरोहिन *ārohin* [-in] agt. m. f. *ārohiṇī* qui grimpe, qui monte; not. cavalier.

आर्जव *ārjava* [vr. *ṛj-va*] a. m. n. honnête, sincère — n. droiture, rectitude, sincérité.

आर्जीक *ārjika* [vr. *ṛj-ka*] m. véd. région riche en *soma* ou récipient à *soma*.

आर्त *ārta* [vr. *ṛ-ta*] a. m. n. atteint de, opprimé par; affligé, atteint; tourmenté | blessé; souffrant, malade; malheureux — f. *ārtā* état d’affliction.

आर्तायनि *ārtāyani* [vr. *ṛtāyana*] m. myth. [Mah.] np. d’Ārtāyani, patr. de Śalya “dont les ancêtres suivaient la voie juste”.

आर्ति *ārṭi* [ārta] f. peine, souffrance (physique ou morale).

ārtināśana [nāśana] n. destruction de la souffrance.

आर्थ *ārtha* [vr. *artha*] a. m. n. f. *ārthī* concernant une chose ou un objet; matériel, concret; relatif à une possession | gram. relatif au sens, sémantique — m. gram. le signifié (opp. *śabda*

le signifiant).

आर्द्र *ārdrā* [vr. *ard*] a. m. n. mouillé, humide; frais, vert, nouveau | tendre, doux, sensible; mou, flasque — n. cf. *ādraka* — f. *ārdrā* astr. np. d'Ārdrā “la Fraîche”, 4^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Bételgeuse; Rudra y préside; son symbole est une pierre précieuse; cf. Bāhū.

ādraka [-ka] n. natu. bot. *Zingiber Officinale*, gingembre | natu. sa racine, utilisée comme condiment à l'état frais (opp. *śuṇṭhī*) || hi. *adrak*.

ādrāvāśas [vāśas] a. m. n. qui a ses vêtements mouillés.

आर्य *ārya* [vr. *arya*] a. m. n. [“aux aspirations élevées”] noble, généreux; respectable | noble, de race aryenne, bien né; se dit du peuple *ārya*, qui émigra d'Asie centrale en *āryāvarta*; il est issu de l'ancêtre mythique Puru — m. maître, chef de maison | adr. Votre Excellence, Noble, Honorable — f. *āryā* noble dame | myth. épith. de la Noble Pārvaṭī | phon. nom d'un mètre de 30 + 27 temps || fr. aryen; celte erinn; perse Iran.

kim atra āryasya que puis-je faire pour Son Excellence ? | que faites vous ici ?

kṛṇvantu viśvam āryam [RV.] Rendez ce monde noble (devise de l'Ārya Samaj).

jāto nāryām anāryāyām āryād āryo bhaved guṇaiḥ | *anāryāj jāta āryāyām anārya iti niścaya* || [Manu] Une personne née d'un homme noble [*ārya*] par une femme non-noble peut devenir noble par ses vertus, mais une personne née d'un homme non-noble n'est certes pas noble.

āryadeva [deva] m. hist. np. d'Āryadeva, philosophe bd. disciple de Nāgārjuna qui l'intronisa comme son successeur (vers 250); il est l'auteur du *Catuhśataka*, du *Hastavālaprakaraṇa* et du *Caryāmelāpakapradīpa*.

āryaputra [putra] m. “fils de bonne race”, titre honorifique donné par une femme à son époux.

āryapura [pura] n. géo. np. d'Āryapura au Karṇāṭa (mod. Aihole); le prince Jayasiṃha en fit la première capitale Cālukya au 5^e siècle.

āryabhaṭa [bhaṭa] m. hist. np. d'Āryabhaṭa, astronome et mathématicien qui enseignait à Kusumapura (476–~550); il calcula π comme 3 . 1416, et évalua l'année solaire à 365/3586805 jours; il proposa une théorie héliocentrique de l'Univers, avec une Terre sphérique tournant sur son axe, dont il mesura la circonférence; on lui doit le traité *Āryabhaṭīya*; les arabes l'appellent *Arjabhad*, les latins *Ardubarius*.

āryabhaṭīyā [-īyā] m. lit. np. de l'Āryabhaṭīya, ouvrage d'astronomie et de

mathématiques dû à Āryabhaṭa (499); il comprend 2 parties : la *Daśagītikā* et l'*Āryaśaśata*.

āryamārga [mārga] m. bd. “Noble Chemin” menant à la cessation de la souffrance selon l'enseignement du Buddha; cf. *aṣṭāṅgamārga*.

āryasatya [satya] n. bd. “Noble Vérité”, proclamée par Buddha; les Quatre Nobles Vérités [*catvāryāryasatyāni*] sont : la vérité de la souffrance [*duḥkha*], la vérité de l'origine de la souffrance [*samudāya*], la vérité de la cessation de la souffrance [*nirodha*] et la vérité du noble chemin [*āryamārga*] menant à la cessation de la souffrance.

āryāvarta [āvarta] m. géo. [“terre des ariens”] véd. np. de l'Āryāvarta ou plaine indogangétique.

ā samudrāt tu vai pūrvād ā samudrāc ca paścimāt | *tayor evāntaram giryor āryāvartam vidur budhāḥ* || [MS.] Les sages considèrent que l'Āryāvarta s'étend de la mer de l'Est à la mer de l'Ouest jusqu'aux montagnes entre les deux.

āryaṣṭāṅgamārga [aṣṭāṅgamārga] m. bd. cf. *āryamārga*.

āryāsamāja [samāja] m. mod. np. du mouvement de renouveau hindou *Āryāsamāja* “Assemblée des Nobles”, fondé par Svāmī Dayānanda Sarasvatī en 1875; il interdit not. le culte des idoles [*mūrti*].

आर्ष *ārṣa* [vr. *ṛṣi*] a. m. n. relatif aux sages [*ṛṣi*] — n. texte sacré, Veda.

आर्षेय *ārṣeya* [ārṣa-īya] a. m. n. relatif aux sages [*ṛṣi*] — n. lignée de sages; syn. *pravara*.

आलप *ālap* [ā-lap] v. [1] pr. (*ālapati*) pp. (*ālapita*) parler, dire à <acc.> — ca. (*ālāpayati*) engager la conversation.

आलपित *ālapita* [pp. *ālap*] a. m. n. f. *ālapitā* entretenu — n. entretien avec.

आलभ *ālabh* [ā-labh] v. [1] pr. r. (*ālabhate*) pp. (*ālabdha*) pf. (*upa*) prendre en main; gagner qqn.

आलम्ब *ālamb* [ā-lamb] v. [1] pr. r. (*ālambate*) pp. (*ālambita*) pf. (*sam*) pendre de, s'appuyer sur <loc.> | saisir, tenir, s'accrocher à.

आलम्बन *ālambana* [ālamb-ana] n. support, point d'appui; fondation, base | phil. [*nyāya*] cause nécessaire d'un effet, not. d'une sensation | bd. attribut d'un objet contribuant à sa perception par l'un des sens : forme, son, odeur, goût et texture.

आलम्बिन् *ālambin* [ālamb-in] a. m. n. appuyé sur.

आलय *ālaya* [ālī] m. n. maison, demeure; asile, temple.

आलस्य *ālasya* [vr. *alasa-ya*] n. paresse, mollesse, manque d'énergie.

ālasyam hi manuṣyānām śarīrastho mahān ripuḥ [Bhartṛhari] La paresse est le pire ennemi corporel de l'homme.

ālasyavacana [vacana] n. ["parole de paresseux"] argument fataliste.

आलाप *ālāpā* [ālāp] m. fait d'adresser la parole; conversation | chant des oiseaux | math. énoncé d'un problème arithmétique ou algébrique — f. *ālāpā* mus. ouverture, introduction à un morceau musical; c'est une improvisation mélodique sans accompagnement lyrique.

ālāpin [-in] agt. m. qui dit; qui parle à.

आलिख् *ālikh* [ā-likh] v. [6] pr. (*ālikhati*) pp. (*ālikhita*) pfp. (*ālekhyā*) faire un croquis; dessiner, peindre — ps. (*ālikhyate*) être décrit, être dessiné.

nāmūlālikhyate kiñcit [Mallinātha₁] On ne doit rien décrire sans fondement.

आली *ālī* [ā-lī] v. [4] pr. r. (*āliyate*) pp. (*ālīna*) demeurer, se cacher.

आलेख्य *ālekhyā* [pfp. [1] *ālikh*] a. m. n. à écrire; à peindre — n. écriture, peinture; portrait; le dessin, l'un des 64 arts [kalā].

आलोक *ālok* [ā-lok] v. [1] pr. (*ālokati*) ca. (*ālokaṣyati*) pp. (*ālokita*) regarder, constater.

आलोक *āloka* [ālok] m. vue; lumière, éclairage. *ālokana* [-na] n. contemplation.

आलोकिन् *ālokin* [ālok-in] agt. m. f. *ālokinī* qui regarde.

आलोहित *ālohita* [ā-lohita] a. m. n. rougeâtre, tirant vers le rouge.

आवध् *āvadh* [ā-vadh] aor. (*āvadhīt*) détruire.

आवन्त *āvanta* [vr. *avanti*] m. roi d'Avanti — f. *āvanti* langue d'Avanti.

आवन्त्य *āvantya* [vr. *avanti-ya*] a. m. n. originaire d'Avanti | pl. myth. le peuple des *Āvantiyās*, une tribu des *Haihayās*.

आवयोस् *āvayos* [loc. du. *aham*] ind. en nous deux — g. de nous deux.

आवरण *āvaraṇa* [āvṛ] a. m. n. couvrant, protégeant — n. voile, couverture, protection; enclos, barrière; mur; bouclier, armure | phil. pouvoir d'illusion de la *māyā* dissimulant la vraie nature divine | soc. motif circulaire d'un *yantra*; il y en a 9 dans le *śrīyantra*.

आवर्त *āvarta* [āvṛt₁] m. tourbillon, gouffre | boucle de cheveux | territoire.

आवलि *āvali* [ā-vali] f. suite, ligne, rangée; dynastie | var. *āvalī* id.

आवश्यक *āvaśyaka* [vr. *avaśya-ka*] a. m. n. nécessaire, inévitable; irréprouvable — n. nécessité, obligation; besoin naturel | jn. l'un

des 6 actes rituels quotidiens : la sérénité [*sāmāyika*], la vénération du supérieur de l'ordre [*vandana*], la confession [*pratikramaṇa*], le vœu d'ascétisme [*pratyākhyāna*], la renonciation au corps [*kāyotsarga*] et la vénération des icônes et des temples [*caityavandana*].

āvaśyakam vā avez vous besoin de qqc. ?

punar annam āvaśyakam vā dois-je vous resservir ?

आवह् *āvah* [ā-vah₁] v. [1] pr. (*āvahati*) pp. (*audha*) pf. (*ut*) apporter auprès de; approcher | donner, procurer | emmener chez soi (not. la mariée); porter — ca. (*āvāhayati*) inviter.

vinodam āvah procurer du plaisir.

saukhyam āvah procurer la félicité.

आवह् *āvaha* [āvah] a. m. n. f. *āvahā* qui produit, qui procure, qui apporte | qui ramène à la maison (une épouse).

आवाभ्याम् *āvābhyām* [i. du. *aham*] ind. par nous deux — dat. pour nous deux — abl. hors de nous deux.

आवाम् *āvām* [nom. du. *aham*] ind. nous deux — acc. à nous deux.

आवार *āvāra* [āvṛ] m. abri; défense, place forte — ifc. qui abrite, qui défend.

आवाह् *āvāh* [ca. *āvah*] v. [10] pr. (*āvāhayati*) inviter.

आवाह् *āvāha* [āvāh] m. invitation; mariage.

āvāhana [-na] n. invitation, appel; invocation | soc. [tantr.] rite d'invocation d'une divinité dans une idole — f. *āvāhanī* soc. posture des mains [*mudrā*] d'invocation ou d'offrande; cf. *āvāhanamudrā*.

āvāhanamudrā var. *āvāhanī* [*mudrā*] f. soc. geste rituel de *pūjā*, les deux mains en coupe pour faire l'offrande de fleurs à l'idole en invoquant la divinité, les pouces touchant la racine des auriculaires.

आविक *āvika* [vr. *avi-ka*] a. m. n. relatif au mouton | en laine — n. étoffe de laine — f. *āvikī* peau de mouton.

आविल् *āvil* [vn. *āvila*] v. [10] pr. (*āvilayati*) troubler, souiller.

आविल *āvila* var. *ābila* a. m. n. trouble (liquide, yeux), obscurci; souillé, not. de sang.

आविश् *āviś* [ā-viś₁] v. [6] pr. r. (*āviśate*) pp. (*āviṣṭa*) pf. (*sam*) entrer dans, pénétrer.

आविष्ट *āviṣṭa* [pp. *āviś*] a. m. n. f. *āviṣṭā* pénétré, entré dans | possédé; épileptique — ifc. rempli de; sujet à; ayant pour tâche.

आविस् *āviś* adv. ouvertement, manifestement; en vue.

āvīr as apparaître, se manifester.

āvir bhū apparaît, se manifester.

āviṣ kṛ faire connaître, manifester; rendre visible; exhiber, montrer.

āviṣkṛta a. m. n. évident, connu.

आवुत्त āvutta m. beau-frère (mari d'une sœur); syn. bhaginīpati.

आवृ āvr [ā-vṛ₁] v. [5] pr. (āvṛnóti) pr. r. (āvṛnuté) pp. (āvṛta) pf. (apa) couvrir, enfermer; protéger, cacher; enlever, retenir.

आवृत् āvṛt₁ [ā-vṛt] v. [1] pr. r. (āvartate) pp. (āvṛtta) pf. (vi) se retourner, revenir sur ses pas — ca. r. (āvartayate) faire tourner (not. le char); changer de direction.

आवृत् āvṛt₂ [āvṛt₁] f. demi-tour; changement de direction.

आवृत āvṛta [pp. āvr] a. m. n. f. āvṛtā couvert de; vêtu de; plein de | entouré de; protégé; enclos, caché.

आवृत्ति āvṛtti [āvṛt₁] f. retour au point de départ; répétition; occurrence | fait de tourner | math. multiplication | lit. (figure de style) répétition.

आवृष्टि āvrṣṭi [ā-vṛṣṭi] f. pluie.

आवेग āvega [ā-vega] m. hâte, agitation, excitation.

आवेश āveśa [āviś] m. fait d'entrer, de prendre possession | fait de s'absorber complètement dans une tâche ou une idée; dévotion intense | possession par un esprit; épilepsie | arrogance; orgueil.

आश् āś₁ [ā-āś₁] v. [5] pr. (āśnóti) atteindre, obtenir.

आश् āś₂ [ca. āś₂] v. [10] pr. (āśayati) pp. (āśita) nourrir, faire manger.

आश āśa₁ [āś₁] m. obtention.

आश āśa₂ [āś₂] m. repas; nourriture.

आशंस āśams [ā-śams] v. [1] pr. (āśamsati) pp. (āśasta) pfp. (āśamsanīya) espérer, implorer; déclarer — ca. (āśamsayati) pp. (āśamsita) déclarer.

आशंस āśamsa [āśams] a. m. n. f. āśamsā qui attend, qui espère — f. āśamsā souhait, désir; espoir.

आशंसनीय āśamsanīya [pfp. [2] āśams] a. m. n. désirable.

आशंसित āśamsita [ca. pp. āśams] a. m. n. espéré; déclaré.

आशङ्क āśaṅk [ā-śaṅk] v. [1] pr. r. (āśaṅkate) pp. (āśaṅkita) craindre.

आशङ्का āśaṅkā [āśaṅk] f. inquiétude; défiance.

आशङ्कित āśaṅkita [pp. āśaṅk] a. m. n. f. āśaṅkitā craint.

आशय āśayá [āśī] m. lit; lieu de repos, retraite, asile | emplacement, localité; récipient, réceptacle | cœur; esprit; intention | phil. [yoga] ensemble des mérites et démérites du karman; destin | méd. réceptacle, organe creux.

आशस् āśas [āśās] f. vœu, désir, souhait; espoir.

आशा āśā₁ [āśas] f. vœu, désir, souhait; espoir.

आशा āśā₂ [f. āśā₁] f. objectif, point atteint | région; quartier du ciel.

आशावत् āśāvat [āśā₁-vat] a. m. n. qui espère; qui garde l'espoir; qui a confiance.

आशास् āśās [ā-śās] v. [2] pr. r. (āśāste) pp. (āśīṣta, āśasta) désirer, espérer, prier.

आशास्ति āśāsti [āśās-ti] f. prière.

आशित āśita [pp. āś₂] a. m. n. f. āśitā nourri, repu.

आशिन āśin [vr. āś₂-in] agt. m. ifc. qui mange.

आशिन āśinā [āśa₁] a. m. n. véd. (qui a atteint un grand âge) âgé.

आशिस् āśis [āśās] f. [sg. nom. āśīs] prière, souhait | bénédiction.

āśirvāda [vāda] m. bénédiction.

āśirvādābhidhānavat [abhidhāna-vat] a. m. n. qui contient une formule de bénédiction.

आशी āśī [ā-śī] v. [2] pr. r. (āśete) pp. (āśayita) être étendu, reposer sur — ca. (āśāyayati) étendre sur.

आशीर् āśīr iic. pour āśis.

āśirliṅ [liṅ] nota. gram. lakāra du prcatif ou bénédicatif.

āśirvāda [vāda] m. bénédiction.

आशु āśú a. m. n. rapide — adv. vite || gr. ωκυς; lat. ocior.

आशौच āśauca [ā-śauca] n. impureté.

आश्चर्य āścarya [ā-carya] a. m. n. merveilleux, étonnant, extraordinaire — n. merveille, prodige — acc. āścaryam interj. ô merveille! — i. āścaryeṇa adv. par miracle.

āścaryavat [-vat] a. m. n. prodigieux.

आश्यामल āśyāmala [ā-śyāmala] a. m. n. sombre, foncé.

आश्रम āśrama [ā-śrama] m. n. retraite, asile, refuge | ermitage | stade de la vie brāhmanique; cf. caturāśrama.

āśramapada [pada] n. syn. āśrama.

āśramavāsa [vāsa₁] m. séjour en ermitage.

āśramavāsika [-ka] a. m. n. relatif au séjour à l'ermitage — n. [āśramavāsikaparvan] lit. 15^e livre du Mah., "du séjour à l'ermitage".

आश्रय āśraya [āśri] m. support; refuge; protection | autorité (dont on dépend) | gram. relation de dépendance — ifc. qui repose sur; qui

dépend de, qui concerne.

āśrayabhūta [bhūta] a. m. n. devenu un protecteur — m. protecteur.

आश्रव āśrava [āśru] a. m. n. qui écoute ; qui suit les ordres | promesse, engagement.

आश्रि āśri [ā-śri] v. [1] pr. r. (āśrayate) v. [1] pr. (āśrayati) pp. (āśrita) pf. (upa, sam) chercher refuge auprès de, demander la protection de, avoir recours à, reposer sur, se retirer dans (acc.) | s'attacher à, dépendre de, en référer à.

आश्रु āśru [ā-śru] v. [5] pr. (āśṛṇóti) pr. r. (āśṛṇuté) pp. (āśruta) écouter ; entendre | accepter ; promettre — ca. (āśṛāvayati) faire entendre ; annoncer ; s'adresser à | soc. proférer (not. lors d'un rite).

आश्लिष āśliṣ [ā-śliṣ] v. [4] pr. (āśliṣyati) pp. (āśliṣṭa) embrasser ; adhérer à (loc. acc.).

आश्लिष्ट āśliṣṭa [pp. āśliṣ] a. m. n. f. āśliṣṭā étreint, embrassé, serré ; entrelacé | qui adhère ; qui étreint, qui embrasse.

आश्लेष āśleṣa [āśliṣ] m. embrassement, entrelacement — f. āśleṣā pl. astr. np. des Āśleṣās “les Enlaçantes”, formant le 7^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à la constellation de l'Hydre ; les sarpās y président ; son symbole est une roue de potier.

आश्व āśva [vr. aśva] a. m. n. f. āśvī équestre ; relatif au cheval ; tiré par un cheval — n. gent chevaline ; troupeau de chevaux.

आश्वपत āśvapata [vr. aśvapati] m. patr. d'Āśvapata “descendant d'Āśvapati”.

आश्वमेधिक āśvamedhika [vr. aśvamedha-ka] a. m. n. soc. qui concerne le sacrifice du cheval.

āśvamedhikaparvan [parvan] n. lit. 14^e livre du Mah., “du sacrifice du cheval”.

आश्वयुज āśvayuja [vr. aśvayuj] a. m. n. né sous le nakṣatra Āśvayujau | relatif au mois āśvina — f. āśvayujī astr. sa pleine lune ; soc. on y pratique un pākayajña.

आश्वलायन āśvalāyana [vr. aśvalāyana] m. hist. np. d'Āśvalāyana “Descendant d'Āśvala”, disciple présumé de Śaunaka, antérieur au 4^e siècle avant J.-C. ; on lui attribue les ouvrages de rituel suivants.

āśvalāyanagr̥hyasūtra [gr̥hyasūtra] n. lit. np. de l'Āśvalāyanagr̥hyasūtra, manuel de rituel domestique attribué à Āśvalāyana.

āśvalāyanaśrautasūtra [śrautasūtra] n. lit. np. de l'Āśvalāyanaśrautasūtra, manuel de rituel solennel attribué à Āśvalāyana.

आश्वस् āśvas [ā-śvas₁] v. [2] pr. (āśvāsiti) pp. (āśvāsita) reprendre son souffle ; revivre | avoir confiance ; être tranquille.

आश्विन āśvina [vr. aśvin] m. nom du mois d'Āśvinī, à la saison des pluies (septembre-octobre) ; cf. āśvatthā.

आषाढ āṣāḍha [vr. aṣāḍha] m. astr. mois des Āṣāḍhās (juin-juillet) ; on le double certaines années pour que le calendrier lunaire rattrape le calendrier solaire ; cf. manasāpañcamī — f. āṣāḍhī astr. sa pleine lune [pūrṇimā] ; on y célèbre la fête de gurupūrṇimā.

आस् ās₁ ind. interj. (surprise joyeuse ou déplaisante) ah ! | holà !

✓ **आस्** ās₂ v. [2] pr. r. (āste) pft. (āsām) aor. (āsiṣṭa) fut. (āsiṣyāte) pp. (āsītā) ppr. (āsīna) abs. (āsitvā, -āsya) inf. (āsitum) pf. (adhi, anu₁, upa, sam) s'asseoir, être assis ; se trouver ; s'établir, rester ; résider | continuer, pratiquer ; être en train de [abs.] | aboutir à [dat.] — ps. (āsyaṭe) être assis — ca. (āsāyati) placer || gr. ησταλ.

āstām interj. soit, assez.

āsyatām adr. asseyez-vous (ps. imp. “qu'il s'asseye”).

āsām cakre s'étant assis.

juhvata āsate ils ont l'habitude de sacrifier.

आस् ās₃ n. [seulement i. abl.] bouche, visage || lat. os.

āsā var. āsayā adv. devant ses propres yeux ; en personne | de vive voix.

आस āsa [vr. as₂] ifc. agt. m. qui lance.

आसक्त āsakta [pp. āsañj] a. m. n. f. āsaktā attaché, appliqué à.

आसक्ति āsakti [āsakta] f. attachement.

आसङ्ग āsaṅga [āsañj] m. attachement ; contact, association ; dévotion — a. m. n. ininterrompu.

आसङ्ग āsañj [ā-sañj] v. [1] pr. (āsajati) pp. (āsakta) attacher, pendre ; s'attacher à.

आसत्ति āsatti [āsad] f. vicinité, proximité ; connexion, lien immédiat | gram. accord entre mots | perplexité ; situation sans issue.

आसद् āsad [ā-sad₁] v. [1] pr. (āsīdati) pp. (āsanna) abs. (āsādya) pf. (sam) s'asseoir | présider ; attendre | atteindre, approcher, trouver | entreprendre, commencer — ca. (āsādayati) trouver, rencontrer.

आसन् āsan [relié à āsya] n. bouche, visage, gueule.

आसन āsana [ās₂-ana] n. siège ; poste, situation | posture, manière d'être assis | phil. posture rituelle de yoga ; cf. kukkuṭāsana, gomukhāsana, dhanurāsana, padmāsana, paścimatānāsana, bhadraśana, mayūrāsana, rājāḷilāsana, lalitāsana, virāsana, śavāsana, sarvāṅgāsana, śimhāsana, svastikāsana | séance,

session ; tribunal | phil. le contrôle de son corps, 3^e étape du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

आसन्दी *āsandī* [āsad] f. soc. trône d'osier utilisé dans les rites véd. solennels.

आसन्न *āsanna* [pp. āsad] a. m. n. f. *āsannā* proche, voisin, voisin de ; prochain — n. immi-nence.

आसanne adv. dans le voisinage, à proximité.

आसव *āsava* [āsuv] m. décoction, fermenta-tion ; distillation | jus, nectar ; boisson fermentée ou distillée ; rhum.

आसाद्य *āsādyā* [abs. āsad] ind. ayant ren-contré — prép. à cause de, pour.

आसाम् *āsām* [g. pl. iyam] ind. de ces.

आसार *āsāra* [āṣṛ] m. averse.

आसिच् *āsic* [ā-sic] v. [6] pr. (*āsiṅcati*) verser dans.

आसित *āsita* [pp. ās₂] a. m. n. f. *āsītā* assis ; resté.

आसिधार *āsīdhāra* [vr. *asidhārā*] a. m. n. comme le fil d'une épée ; se dit not. d'un vœu difficile [*asidhārāvratā*].

आसु *āsu*₁ [loc. pl. iyam] ind. dans ces.

आसु *āsu*₂ [ā-su₂] v. [5] pr. (*āsunoti*) pp. (*āsuta*) véd. presser (not. le soma) | distiller.

आसुर *āsura* [vr. *asura*] a. m. n. relatif aux démons [*asura*], démoniaque — m. démon.

आसृ *āsr* [ā-sr] v. [1] pr. (*āsarati*) pp. (*āsrta*) courir dans ; tomber à verse.

आसेचन *āsēcana* [āsic] n. cavité.

आसेचनवत् *āsecanavat* [-vat] a. m. n. qui a une cavité ; creux.

आस्तर *āstāra* [āstr] n. couverture ; tapis ; coussin ; lit.

āstāraṇa [-na] n. fait d'étendre, d'étaler (not. un tapis, un tissu) ; fait de joncher (de fleurs) | couverture ; coussin ; lit ; jonchée — f. *āstāraṇī* id.

आस्तिक *āstika* [vr. *asti-ka*] a. m. n. f. *āstikī* ["qui croit en l'existence (de Dieu ou d'un prin-cipe suprême transcendant le réel)"] croyant, pieux | phil. qui reconnaît l'autorité du Veda ; opp. *nāstika* | myth. [Mah.] np. d'Āstika "le Pieux", fils de Jaratkāru ; il interrompit le sac-rifice de serpents de Janamejaya.

āstikya [-ya] n. foi ; piété.

आस्तीर्ण *āstīrṇa* [pp. āstr] a. m. n. f. *āstīrṇā* étalé, éparpillé, jonché | couvert.

आस्तृ *āstṛ* [ā-str] v. [5] pr. (*āstṛnoti*) pr. r. (*āstṛnute*) pp. (*āstīrṇa*) étendre, étaler, épandre ; joncher, couvrir de (i.).

आस्था *āsthā* [ā-sthā] v. [1] pr. (*ātiṣṭhati*) pr. r. (*ātiṣṭhate*) pp. (*āsthita*) pf. (*sam*) monter sur,

se tenir sur ou dans ; entrer dans tel état (acc.) | aller vers, suivre ; se vouer à, mettre en pratique.

आस्था *āsthā*₂ [āsthā₁] f. préoccupation ; désir de, penchant pour (loc.).

आस्पद *āspada* [ās₂-pada] n. lieu, place, séjour, siège ; occasion.

आस्फल् *āsphal* [ā-sphal] ca. (*āsphalayati*) frapper, faire vibrer ; battre, fouetter ; déchirer | jouer (de la *vīṇā*).

आस्य *āsya* [ās₃-ya] n. bouche, visage, gueule.

आस्रव *āsraṇa* [āsr] m. jn. attraction de l'âme par les objets du monde.

आसृ *āsr* [ā-sru] v. [1] pr. (*āsravati*) pp. (*āsruta*) couler de, s'écouler de, suinter de | fuir (d'un récipient).

आस्वद् *āsvad* [ā-svad] v. [1] pr. (*āsvadati*) manger — ca. (*āsvādayati*) goûter ; jouir de ; manger.

आस्वाद *āsvāda* [vr. āsvad] a. m. n. qui goûte — m. ingestion ; jouissance ; goût, attrait.

āsvadavat [-vat] a. m. n. qui a bon goût, délicieux.

आह *āha* ind. interj. de reproche, de com-mande, de renvoi ; hé bien, ouste.

आहत *āhata* [pp. āhan] a. m. n. f. *āhatā* frappé ; atteint ; émis (son).

आहति *āhati* [āhan] f. coup.

आहत्य *āhatya* [abs. āhan] ind. ayant frappé — adv. en tout, au total.

आहन् *āhan* [ā-han₁] v. [2] pr. (*āhanti*) pp. (*āhata*) abs. (*āhatya*) pf. (*vi, sam*) frapper ; at-taquer ; tuer | frapper (un tambour, une corde d'instrument musical).

आहनस् *āhanás* a. m. n. qui gonfle, qui fer-mente, qui mousse | écumé ; pressé, battu | indécant, obscène.

asabhyabhāṣaṇād āhanā iva bhavati en em-ployant des mots vulgaires on devient obscène.

आहर *āhara* [āhr] m. offrande — ifc. qui ap-porte ; qui prend.

āharaṇa [-na] n. transport ; action d'amener, d'apporter, de prendre, de se charger.

आहव *āhava*₁ [āhū] m. défi, duel ; combat, guerre.

āhavaḥbhūmi [bhūmi] f. champ de bataille.

आहव *āhava*₂ [āhu] m. sacrifice.

āhāvana [-na] n. oblation.

आहवनीय *āhavanīya* [pfp. [2] āhu] a. m. n. propre à l'oblation — m. soc. feu offertatoire du sacrifice védique, à l'est de l'aire [*vedi*] ; on le ranime deux fois par jour, à partir du feu do-mestique [*gārhapatya*].

āhavanīyāgni [agnī] m. soc. feu du sacrifice.

आहार *āhār* [ca. *āhr̥*] v. [10] pr. (*āhārayati*) pfp. (*āhārya*) prendre son repas, manger.

आहार *āhāra* [*āhār*] agt. m. ifc. qui procure, qui amène — m. [“ce qu’on prend”] nourriture, aliment; repas.

āhāradāna [*dāna*] n. don de nourriture.

āhāraparityāga [*parityāga*] m. renonciation à la nourriture.

āhārādi [*ādi*] n. la nourriture et le reste.

āhārārthin [*arthin*] agt. m. qui quémante sa nourriture.

आहार्य *āhārya* [pfp. [1] *āhār*] a. m. n. qu’on doit amener; à prendre — n. nourriture.

आहित *āhita* [pp. *ādihā*] a. m. n. f. *āhitā* placé sur, déposé; effectué.

āhitāgni [*agni*] a. m. n. qui a établi le feu (du sacrifice) — m. soc. [“celui qui a mis ses feux en place”] véd. maître de maison [*gr̥hastha*] ayant offert des sacrifices solennels requérant les trois feux; il doit avoir un fils, mais être encore jeune.

आहु *āhu* [*ā-hu*] v. [3] pr. (*ājuhōti*) pp. (*āhuta*) pfp. (*āhavanīya*) offrir dans (loc.) (not. le feu).

आहुक *āhuka* [*āhu-ka*] m. myth. [Mah.] np. du roi *vr̥ṣṇi* Āhuka “Maître des offrandes”; il est père de Devaka et d’Ugrasena.

आहुत *āhuta* [pp. *āhu*] a. m. n. f. *āhutā* offert dans le feu; déposé sur le bûcher (cadavre) — n. oblation.

आहुति *āhuti* [*āhu*] f. oblation, offrande; fait d’offrir l’oblation.

आहू *āhū* [*ā-hū*] v. [1] pr. (*āhvayati*) pp. (*āhūtā*) abs. (*āhūya*) appeler, convoquer, inviter — pr. r. (*āhvayate*) défier.

आहूत *āhūta* [pp. *āhū*] a. m. n. f. *āhūtā* appelé, invoqué.

आहृ *āhr̥* [*ā-hr̥*] v. [1] pr. (*āharati*) pft. (*ājahāra*) pp. (*āhr̥ta*) pf. (*ut, prati, vi, sam*) amener, apporter; offrir, donner | aller chercher, prendre, saisir; recevoir; employer — ca. (*āhārayati*) manger.

kratum āhr̥ offrir un sacrifice.

punar āhr̥ reprendre.

prativākya āhr̥ recevoir une réponse.

आहो *āho* ind. interj. de doute; ou (dans phrase interr.).

āho svid ou bien.

आह्वान *āhvāna* [*āhū*] n. appel, invocation; invitation | appel à comparaître; défi.

इ i

√ इ i v. [2] pr. (*éti*) pft. (*iyāya*) fut. (*eṣyāti*) imp. (*ihī*) v. [1] pr. r. (*āyate*) v. [4] pr. r. (*iyate*) pp. (*ita*) pfu. (*eṣyat*) inf. (*etum*) abs. (*itvā, -itya*) pf. (*ati, adhi, anu₁, antar, apa, abhi, ava,*

ā, ut, upa, ni, parā, pari, pra, prati, vi, sam) aller; aller à, aller vers (là); arriver | provenir de; réussir, obtenir, atteindre; être, devenir, tomber dans l’état de | (av. *adhi*) se rappeler — pr. r. (*ite*) (av. *adhi*) étudier — ps. (*iyate*) apparaître || lat. *ire*.

punar i revenir, retourner.

īmahe véd. nous implorons.

° इक *-ika -ka* av. *i* euphonique; f. *-ikā* des a. en *-aka*.

इकार *ikāra* [(i)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘i’.

इक्षु *ikṣu* m. canne à sucre.

ikṣurasa [*rasa*] m. suc de canne à sucre.

इक्ष्वाकु *ikṣvāku* f. courge — m. myth. np. d’Ikṣvāku “Potiron”, fils de Manu-Vaivasvata (ou issu de son crachat), roi d’Ayodhyā, fondateur de la lignée solaire [*sūryavamśa*] des princes [*kṣatriya*] au *tretāyuga*; Kuṣi-Vikukṣi, Nimi et Daṇḍaka sont ses fils | myth. nom d’une race de princes, les descendants d’Ikṣvāku.

√ इङ्ग *iṅg* v. [1] pr. (*iṅgati*) pp. (*iṅgita*) se mouvoir — ca. (*iṅgati*) mettre en mouvement.

इङ्गित *iṅgita* [pp. *iṅg*] n. geste, mouvement; mine, air | intention, pensée, visée.

इच्छत् *icchat* [ppr. *iṣṭi*] a. m. n. f. *icchantī* qui désire, qui souhaite.

jayam icchat a. m. n. souhaitant la victoire.

इच्छा *icchā* [*iṣṭi*] f. souhaite, désir (opp. *dveṣa*); penchant | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de désir.

icchādveṣa [*dveṣa*] m. du. *icchādveṣau* (*dvandva* d’opposés) le désir et l’aversion.

icchāśakti [*śakti*] f. phil. [*śaiva*] pouvoir de la volonté.

इज्या *ijyā* [*yaj₁*] f. sacrifice.

इट *iṭ* nota. gram. ‘i’ intercalaire de liaison en conjugaison; cf. *aniṭ, veṭ, seṭ*.

इडविडा *iḍaviḍā* var. *ilavilā* f. myth. np. d’Iḍaviḍā ou Ilavilā, fille de Ṛṇabindu, épouse de Viśravas, mère de Kubera.

इडा *iḍā* f. rafraîchissement, réconfort | libation; (au fig.) flot de louanges | soc. part de l’offrande que les participants à un sacrifice consomment en commun | myth. np. d’Iḍā “Libation”, fille de Manu, épouse de Budha et mère de Purūravas | phil. [*yoga*] canal psychique lunaire [*candranāḍī*] du côté gauche, représentation de Gaṅgā dans le microcosme; il part du testicule droit; cf. Piṅgalā, Suṣumṇa.

इत *ita* [pp. *i*] a. m. n. f. *itā* ifc. allé.

° इत *-ita -ta* av. *i* euphonique.

इतर *itara* [*idam-tara*] pn. m. n. f. *itarā* l’autre (de 2); un autre; le reste | différent de (abl.);

bas, commun — ifc. autre que, inverse || lat. *iterum*; fr. autre; ang. other.

itaratra [-tra] adv. ailleurs; autrement, sinon.

itaravaraka [vara_{ka}₁] m. phil. [nyāya] présence d'un élément superflu dans un syllogisme à 5 membres [pañcāvayava].

itare tara [red.] a. m. n. mutuel, l'un l'autre | gram. (composé) coordinatif; se dit d'un composé *dvandva* qui dénote l'union de ses membres; opp. *samāhāra*.

इतस् *itās* [relié à *idam*] adv. d'ici; ici; de ce monde; opp. *amutas* | dans cette direction-ci, par ici, vers ici | à partir de maintenant.

itas tatas adv. çà et là, en telle ou telle circonstance.

इति *iti* [relié à *idam*] prép. cl. ainsi, voilà, en ces termes; à savoir, c'est pourquoi, c'est ainsi que; à cet effet | dit-il (ferme une citation implicite); en disant, en parlant; en se disant, en pensant | même (souligne le mot précédent); sous le nom de, voici le sens de | gram. dénote le sens du mot qui précède (autonymie) | d'après (devant un auteur) || lat. *itidem*.

iti kṛtvā adv. de ce fait; ceci fait; ayant ainsi décidé.

ityuktvā var. *uktveti* adv. ceci dit.

śrutveti adv. à ces paroles.

kim iti pourquoi donc? sous quel prétexte?

iti iti phil. [vedānta] ceci aussi, cela aussi (cette formule évoque l'omniprésence du *brahman* dans toute chose).

iti devā akurvan ainsi firent les dieux.

iti dhāraṇā ainsi est la règle.

iti pāṇini adv. gram. ainsi, selon Pāṇini.

ity artha gram. en est le sens (après une phrase dans un commentaire).

iti bhāva gram. en donne l'idée (après une paraphrase).

iti yāvat gram. pour être précis; en clair (après une paraphrase).

iti abhiprāya gram. en essence; est l'intention (après une paraphrase).

iti tātparyah gram. donne le sens général; est visé (après une paraphrase).

iti āśayaḥ gram. donne l'intention de l'auteur (après une paraphrase).

kriyanta iti karmaṇi gram. la forme *kriyante* est au passif.

itivṛtta [vṛtta] n. occurrence, événement | intrigue (théâtre).

itiha [ha] adv. ainsi en effet; ainsi donc, une fois; selon la tradition.

itihāsā [āsa₁] m. ["il était une fois"] légende,

saga, épopée (not. le Mah. et le Rām.).

ityādi [ādī] part. cl. (après une suite de s.) et ainsi de suite, et *cætera*.

ityukta [ukta] n. ["ainsi parlé"] information, rapport | bd. ouvrage explicatif de la doctrine.

इत्थम् *itthām* [relié à *idam*] adv. ainsi; comme cela; de cette manière; tellement || lat. *item*.

इत्था *itthā* [relié à *idam*] adv. véd. ainsi; comme cela; vraiment, en vérité — prép. certes (emphatique du mot suivant) || lat. *itā*.

itthādhi [dhī₂] f. véd. dévotion sincère — a. m. n. f. véd. très pieux.

इद् *id* [idam] part. cl. véd. certes, justement, exactement (souligne le mot précédent) || lat. *id*.

इदम् *idām* [n. *ayam*] pn. dém. n. [sg. nom. acc. *idam*; du. nom. acc. *ime*; pl. nom. acc. *imāni*; autres cas cf. *ayam*] ceci; ce, cet, ces [ici] (opp. *asau*); il, son, leur — n. ce monde — adv. ainsi; maintenant; ici.

idaṃ sarvaṃ adv. ici-bas; dans le monde.

tad idam cela même.

idaṃ viśvaṃ bhuvanam ce monde tout entier.

इदानीम् *idānīm* [idam-nīm] adv. maintenant, en cet instant; justement.

इध् *idh* cf. *indh*.

इध्म *idhmā* [indh] m. combustible; not. bois pour le feu sacrificiel.

idhmāciti [citi] f. pile de bois pour le feu.

idhmavāha [vāha] m. myth. np. du sage Idhmavāha "Qui alimente le feu sacré", fils d'Agastī et de Lopāmudrā; cf. Tridasyu, Ṛṣhadasyu.

✓ **इन्** *in* [relié à *i*] v. [5] pr. (*inóti*) véd. conduire; forcer.

° **इन्** -in var. -tin, -vin, -min comme, semblable à, qui est (forme des a.) | qui fait (forme des agt. ifc.) | qui a, qui possède (sf. possessif, forme des a.).

इन *inā* a. m. n. capable; fort, puissant; brave, énergique, audacieux — m. seigneur; roi.

✓ **इन्द** *ind* v. [1] pr. (*indati*) pp. (*indita*) être puissant.

इन्दिरा *indirā* f. myth. np. d'Indirā "Splendeur", épith. de Lakṣmī issue d'un lotus lors du barattage de l'océan primordial [kṣīrodamathana].

indirālaya [ālaya] n. natu. ["réceptacle de Lakṣmī"] bot. *Nymphæa Stellata*, lotus bleu.

इन्दीवर *indivara* n. (fleur du) lotus bleu — m. abeille.

इन्दु *indu* m. lune | symb. le nombre 1.

induvrata [vrata] n. soc. ["vœu lunaire"] jeûne gradué selon le cours de la lune.

induśekhara [śekhara] m. myth. np. d'Induśekhara, épith. de Śiva "Couronné par la Lune".

इन्द्र *indra* [ind-ra] m. myth. véd. np. d'Indra, aîné des 33 fils d'Aditi et Kaśyapa; dieu batailleur de l'orage, seigneur du ciel *svarga*, il est le roi des dieux; il est ivre de *soma*; sa capitale est Amarāvātī; sa monture est l'éléphant Airāvata, son char aérien [*vimāna*₁] est tiré par le cheval Uccaiḥśravas, son cocher est Mātali, ses assistants sont les Trésors [*vasavas*]; son arme est le missile-foudre [*vajra*], forgé par Tvaṣṭā; son arc magique est l'arc-en-ciel [*śakradhanus*]; il tua Tvāṣṭra-Viśvarūpa₂, fils synthétique de Tvaṣṭā, avec l'aide de Trita; mais par ce crime [*brahmahan*] il perdit sa majesté [*tejas*] au bénéfice de Dharma; Tvaṣṭā se vengea en créant l'*asura*-dragon Vṛtra qui retint les eaux prisonnières; en tuant Vṛtra, Indra libéra les eaux et permit la vie; par ce nouveau crime il perdit sa force au bénéfice de Vāyu; prenant l'apparence de son maître [*guru*] Gautama, il abusa de son épouse Ahalyā; par ce viol il perdit sa beauté, qui passa aux deux Nāsatya; Gautama le stigmatisa à porter 1000 vagins [*yoni*] sur son corps, que les brāhmanes transformèrent en autant d'yeux, et fit tomber ses testicules, que les dieux et les mânes [*pitṛdevās*] remplacèrent par ceux d'un bélier; il tua les démons Namuci, Bala, et Śambara; il se transforma en faucon [*śyena*] pour voler le *soma* gardé par les centaures [*gandharva*] pour le donner à Manu, et échappa de peu à la flèche de Kṛśānu; [Rām.] lors du sacrifice de Marutta, il se cacha de Rāvaṇa dans la matrice d'un paon; en récompense, les paons portent ses 1000 yeux sur leur queue; [Rām.] il fut vaincu par Meghanāda-Indrajit qui l'emmena prisonnier à Laṅkā, et ne fut libéré que lorsque les dieux payèrent sa rançon; Indrāṇī est son épouse, Jayanta est son fils; il s'incarna sur Terre comme le roi Gādhi; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction de l'Est; phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyaṅtrī*] de la faculté de préhension [*pāṇi*]; astr. il préside le *nakṣatra* Citrā (Épi de la Vierge) ainsi que celui de Jyeṣṭhā (Antarès), et parfois celui de Śatabhiṣak (λ du Verseau); cf. Jīmūtavāhana, Devapati, Parjanya, Purandara, Pūrudamsā, Balasūdana, Maghavā, Vāsava, Vijayanta, Śakra, Śatakratu, Sutrāman | [*indradvīpa*] myth. l'un des 10 continents [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* — ifc. le meilleur de; le chef des, le prince des.

indragopa [gopa] a. m. n. protégé d'Indra —

m. natu. zoo. coccinelle.

indragopaka [-ka] m. natu. coccinelle | natu. vers luisant.

indrajāla [jāla] n. myth. filet d'Indra; arme employée par Arjuna | magie, sorcellerie; jonglerie, illusionnisme.

indrajit [jit] m. myth. np. d'Indrajit, épith. de Meghanāda "vainqueur d'Indra".

indrajyeṣṭha [jyeṣṭha] a. m. n. ayant Indra comme chef.

indratūla [tūla] n. flocon de coton.

indradyumna [dyumna] m. myth. np. du roi de Purī Indradyumna "Gloire d'Indra"; Jagannātha lui apparut en rêve, et lui donna instruction de recueillir son corps de bois sur la plage de Purī, et de l'enfermer loin de tout regard; l'impatience de la reine Guṇḍicā provoqua l'interruption prématurée de l'apparition divine, qui n'a eu le temps de créer que son visage mais ni bras ni jambes pour pouvoir aider l'humanité en ce *kaliyuga*; Jagannātha ne peut ainsi que contempler les péchés du Monde en attendant sa destruction.

indradhanus [dhanus] n. arc-en-ciel.

indranīla [nīla] m. variété de saphir.

indrapurī [purī] f. myth. np. d'Indrapurī "capitale d'Indra", épith. de la cité divine Amarāvātī | phil. [*vedānta*] siège de l'Âme [*ātman*] dans le Cœur; cf. *ānandamayakośa*.

indrapurogama [purogama] a. m. n. précédé d'Indra, mené par Indra.

indraprastha [prastha] n. myth. [Mah.] np. d'Indraprastha "plaine d'Indra", magnifique capitale des *pāṇḍavās* pendant leur exil, ancienne Delhi; la rumeur de sa splendeur attira la visite de Duryodhana, qui visita leur palais; il tomba dans une piscine en prenant l'eau pour un plancher de cristal, et s'attira la moquerie de Draupadī qui évoqua la cécité de son père; il revint furieux à Hastināpūra, et Śakuni lui proposa de se venger en jouant son royaume aux dés avec Yudhiṣṭhira.

indralokā [loka] m. paradis d'Indra; syn. *svarga*.

indraśatru [śatru] a. m. n. myth. [*bahuvrīhi*] ennemi d'Indra, vaincu par Indra; se dit not. de Vṛtra | var. *indraśatru* myth. [*tatpuruṣa*] qui vainc Indra (ce que Tvaṣṭā souhaite à sa créature Vṛtra, en demandant aux prêtres officiants de proférer *indraśatruvardhasva* (Que naisse l'ennemi d'Indra), mais ceux-ci prononcèrent avec l'accent initial, prophétisant la destruction de Vṛtra).

indrasena [senā] a. m. n. f. *indrasenā* qui sert d'arme à Indra — m. myth. [Mah.] np. d'Indrasena "Missile d'Indra", cocher de Yudhiṣṭhira — f. *indrasenā* myth. np. d'Indrasenā "Arme-séductrice d'Indra", nymphe missionnée par Indra pour détourner les ascètes de leurs austérités | myth. [Mah.] np. d'Indrasenā₁, chaste épouse de l'ermite Maudgalya; lorsque celui-ci devint décrépité et malodorant, elle lui resta très dévouée; lorsqu'il devint lépreux, et qu'un de ses doigts tomba dans son riz, elle continua son repas; il lui accorda alors un vœu, et elle lui demanda de faire l'amour continuellement; après des milliers d'années Maudgalya s'en fatigua et reprit sa vie d'ermite, mais elle s'en plaignit, et il proféra qu'elle devrait renaître avec 5 maris pour contenter ses grands appétits sexuels; elle fit alors de grandes pénitences [pañcatapas], et Śiva lui apparut, lui promit qu'elle allait renaître avec 5 maris aussi puissants qu'Indra, et l'envoya à Gaṅgā; en ce temps là les dieux étaient réunis pour un yāga à Naimiṣāraṇya; Indra, intrigué par des fleurs flottant sur la Gaṅgā, remonta à sa source et trouva la jeune femme; il alla trouver Śiva, mais celui-ci était occupé à jouer aux dés avec Pārvatī, et devant l'arrogance d'Indra il l'enferma dans une cave où se trouvaient déjà prisonniers 4 Indra des temps jadis; Īśāna-Śiva prédit alors à Indrasenā₁ qu'elle allait renaître comme fille du roi des Pāñcālās, et que les 5 Indra renaîtraient dans la race lunaire comme ses époux; elle revint donc sur Terre comme Pāñcālī-Draupadī, et Vyāsa expliqua à son père Drupada pourquoi elle devait épouser les Pāṇḍavās.

indrāgnī [agnī] m. du. *indrāgnī* myth. np. d'Indrāgnī, Indra et Agni associés; astr. ils président le nakṣatra double Viśākhe (Balance).

indrābr̥haspatī [br̥haspatī] m. du. *indrābr̥haspatī* myth. Indra et Br̥haspatī associés.

indrāyudha [āyudha] n. myth. l'arc-en-ciel, arme d'Indra; syn. *indradhanus*.

indrāvaruṇa [varuṇa] m. du. *indrāvaruṇau* myth. np. d'Indrāvaruṇau, Indra et Varuṇa ensemble.

indrotsava [utsava] m. soc. festival d'Indra, institué par Uparicara.

इन्द्राणी *indrāṇī* [f. *indra*] f. myth. np. d'Indrāṇī, puissance [śakti] d'Indra, une *sap-tamātrkā*.

इन्द्रिय *indriyā* [indra-ya] a. m. n. myth. relatif à Indra — n. véd. force physique, puissance | sens, faculté de perception corr. à un organe

des sens; cf. *buddhīndriya* | faculté d'action corr. à un organe physique; syn. *karmendriya* | phil. [sāmkhya] l'un des 10 principes [tattva] d'interaction, comprenant les 5 sens [*buddhīndriya*] et les 5 facultés d'action [*karmendriya*]; [*yoga*] énergie causale | bd. faculté; on compte 22 facultés physiques ou mentales, comprenant : les bases ou sites de perception [āyatana] : l'œil [cakṣus], l'oreille [śrotra], le nez [ghoṇā], la langue [jihvā], le corps [kāya], et l'esprit [manas]; les natures [bhāva] : féminité [strīta] et masculinité [puruṣatā]; les sensations [vedana] : la vitalité [jīvita], le plaisir [sukha], la douleur physique [duḥkha], la gaité [sumanastā], la tristesse [durmanastā], et l'indifférence [upekṣā]; les facultés psychiques [bala] : la foi [śraddhā₂], la force [vīrya], la sincérité [satya], la méditation [samādhi], et la sagesse [prajñā₂]; et trois facultés cognitives : la compréhension, la connaissance totale et la faculté de "Celui qui sait" | bd. [*pañcendriya*] les 5 fondements des vertus morales : la foi [śraddhā₂], la vigueur [vīrya], la mémoire [smṛti], la méditation [samādhi], et la sagesse [prajñā₂].

indriyagrāma [grāma] m. ensemble des sens.

indriyanigraha [nigraha] m. phil. [*yoga*] rétraction des sens.

√ *इन्ध्* *indh* var. *idh* v. [7] pr. r. (*inddhé*) pft. (*īdhé*) fut. (*indhīsyāti*) pp. (*iddhā*) pf. (*sam*) allumer — ps. (*idhyate*) être allumé, se consumer, brûler || lat. *aestus*; ang. *oast*.

इन्धन *indhana* [indh-ana] n. combustible, bois à brûler.

√ *इन्व्* *inv* [relié à *in*] v. [6] pr. (*īnvati*) véd. conduire; envoyer | véd. prendre par la force; avoir en son pouvoir.

इभ *ibha* m. éléphant || lat. *ebur*; fr. ivoire.

इमम् *imam* cf. *ayam*.

इमान् *imān* cf. *ayam*.

इमाम् *imām* cf. *iyam*.

इमास् *imās* cf. *iyam*.

इमे *ime* cf. *ayam*.

° *इय्* -*iya* -*ya* av. *i* euphonique.

इयत् *iyat* [idam-yat] a. m. n. f. *iyatī* en telle quantité, autant; tel nombre, si nombreux; si grand; pas plus que.

iyacciram adv. pour autant de temps.

iyantaṃ kalam adv. pour autant de temps.

इयम् *iyam* [f. *ayam*] pn. dém. f. [sg. nom. *iyam*, acc. *imām*, i. *anayā*, dat. *asyai*, abl. g. *asyās*, loc. *asyām*; du. nom. acc. *ime*, i. dat. abl. *ābhyām*, g. loc. *anayos*; pl. nom. acc. *imās*, i. *ābhis*, dat. abl. *ābhyas*, g. *āsām*, loc. *āsu*] cette, ces (ici);

elle | [*pṛthivī*] cette terre — m. cf. *ayam* — n. cf. *idam*.

iyam pṛthivī cette terre.

इरस् *iras*₁ [*r*] n. hostilité; colère || lat. *ira*; fr. irascible.

इरस् *iras*₂ [vn. *iras*₁] v. [10] pr. (*irasyati*) être mal disposé; montrer sa colère.

इरस्या *irasyā* [*iras*₂] f. inimitié, hostilité.

इरा *irā* f. qui se boit; fluide comestible; nourriture; réconfort, plaisir | eau; lait; parole | la Terre | myth. np. d'Irā, épith. de Sarasvatī "dont on boit les paroles".

irāvat [-vat] a. m. n. abondant en nourriture; qui rassasie; qui réconforte — m. myth. [Mah.] np. d'Irāvan "Réconfort", fils d'Arjuna et de la princesse serpente [*nāga*] Ulūpī; il fut décapité au début de la grande bataille | myth. océan de lait primordial — f. *irāvatī* myth. np. d'Irāvatī, épith. de Durgā "qui apporte l'abondance" | lit. np. de la reine Irāvatī, personnage du Mālavikāgnimitra.

इरिण *irīṇa* [*r*] n. ruisseau; ravin | endroit désertique.

√**इल्** *il* v. [6] pr. (*ilati*) véd. se tenir immobile — ca. (*ilayati*) ca. (*elayati*) envoyer

इला *ilā* [relié à *idā*] f. flot, discours | la Terre.

ilāvṛta [*vṛta*₂] m. [*ilāvṛtavaraṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varaṣa*] du monde, le plus central.

इल्वल *ilvala* m. myth. np. de l'ogre [*rākṣasa*] Ilvala, frère de Vātāpi, gardien de grandes richesses; il détestait les brāhmanes, et les tuait en transformant son frère en chèvre, en le servant comme mets à ses hôtes, et en appelant Vātāpi qui les faisait éclater; il essaya ainsi de tromper Agastya, mais celui-ci digéra Vātāpi et il lui donna ses richesses.

इव *iva* [relié à *idam*] part. cl. comme, comme si, de même que | semble-t-il, pour ainsi dire, en quelque sorte | tout à fait | (interr.) donc; est-ce que?

x iva y y ressemble à *x*.

kim iva comment donc? quoi donc?

atīva cf. *atīva*.

√**इष्** *iṣ*₁ v. [6] pr. (*icchāti*) pft. (*iyeṣa*) fut. (*eṣiṣyāti*) aor. (*aiṣīt*) pp. (*iṣṭa*₁) inf. (*eṣṭum*) abs. (-*iṣya*) pfp. (*eṣṭavya*) pf. (*anu*₁, *abhi*) désirer, vouloir, souhaiter (inf.) — ps. (*iṣyate*) être désiré, être prescrit, être approuvé | être reconnu; passer pour — ca. (*iṣāyati*) cf. *iṣ*₂.

√**इष्** *iṣ*₂ v. [4] pr. (*iṣyati*) pft. (*iyeṣa*) pp. (*iṣitā*) inf. (*iṣayitum*) abs. (-*iṣya*) pf. (*pra*) envoyer, lancer, verser; impulser.

इष् *iṣ*₃ [*iṣ*₁] a. m. n. ifc. qui recherche, qui désire.

इष् *iṣ*₄ f. rafraîchissement, boisson; force, vigueur; (av. *ūrj*₂) le boire et le manger.

इष *iṣā* [*iṣ*₄] m. rafraîchissement | nom d'un mois véd. (*āśvina*, septembre-octobre) — a. m. n. vigoureux, fructueux, profitable.

इषु *iṣu* [*iṣ*₂] m. f. flèche.

iṣudhi [*dhi*] m. carquois.

इष्ट *iṣṭā*₁ [pp. *iṣ*₁] a. m. n. f. *iṣṭā*₁ désiré, désirable, aimé; choisi, préféré.

iṣṭam adv. volontiers.

iṣṭajana [*jana*] m. le bien-aimé.

iṣṭadevatā [*devatā*] f. divinité d'élection (opp. *kuladevatā*, divinité de la lignée).

iṣṭalābha [*lābha*] m. obtention d'un objet désiré.

iṣṭaliṅga [*liṅga*] n. *liṅga* personnel ou mobile [*jaṅgama*]; opp. *sthāvaraliṅga*; cf. *liṅgāyat*.

इष्ट *iṣṭā*₂ [pp. *ya*₁] a. m. n. f. *iṣṭā*₂ offert, sacrifié | honoré d'un sacrifice — n. offrande, sacrifice; service pieux.

iṣṭāpūrtā [*āpūrta*] n. soc. sacrifice et œuvres pies (qu'un homme offre aux dieux); par ext. leur bénéfice.

इष्टका *iṣṭakā* [*iṣṭa*₂-ka] f. véd. brique servant à édifier l'autel de l'*agnicayana*.

iṣṭakānyāsa [*nyāsa*] m. véd. mise en place rituelle des briques de l'autel.

इष्टि *iṣṭi*₁ [*iṣṭa*₁] f. désir, vœu, souhait | gram. *desideratum*, prescription.

इष्टि *iṣṭi*₂ [*iṣṭa*₂] f. soc. rite propitiatoire (offrande rituelle de beurre, fruits, etc); cf. *gārhapatya*.

इष्ट्वा *iṣṭvā* [abs. *ya*₁] ind. ayant sacrifié.

°**इष्ट** -*iṣṭha* forme des super.

°**इष्णु** -*iṣṇu* forme des participes progressifs de futur imminent; cf. *bhaviṣṇu*.

इष्वास *iṣvāsa* [*iṣu*-āsa] m. archer.

इह *iha* [relié à *idam*] adv. ici; opp. *atra*, *amutra* | en ce monde, ici-bas (opp. *pretya* dans l'au-delà).

iha loke adv. ici-bas.

iha samaye adv. dans ce cas.

ihehi viens ici.

iheva ici même; ici seulement.

ई *ī*

ईकार *īkāra* [(*ī*)-kāra] m. le son ou la lettre 'ī'.

√**ईक्ष्** *īkṣ* [relié à *akṣi*] v. [1] pr. r. (*īkṣate*) fut. r. (*īkṣiṣyāte*) aor. (*aikṣat*) aor. (*aikṣīt*) aor. r. [1] (*aikṣi*) pp. (*īkṣitā*) abs. (*īkṣitvā*, -*īkṣya*) ps. (*īkṣyāte*) pf. (*apa*, *ava*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *prati*, *vī*, *sam*) voir; regarder, contempler, observer.

ईक्ष *īkṣa* [īkṣ] a. m. n. f. *īkṣī* ifc. qui voit — m. maille (d'un filet) — n. ce qui est vu — f. *īkṣā* vue; considération, observation.

ईक्षक *īkṣaka* [īkṣ-aka] m. spectateur, observateur, témoin.

ईक्षण *īkṣaṇa* [īkṣ-ana] n. regard, coup d'œil; vue | œil.

ईक्षित *īkṣitā* [pp. *īkṣ*] a. m. n. f. *īkṣitā* vu, observé.

ईक्षितृ *īkṣitr* [īkṣ-tr] agt. m. [sg. nom. *īkṣitā*; acc. *īkṣitāram*] qui voit; spectateur, observateur.

√ ईङ् *īkh* v. [1] pr. (*īkhati*) ca. (*īkhāyati*) pf. (*pra*) se balancer.

ईच् *īc* var. ac [añc₁] ifc. m. tourné vers.

√ ईड् *īḍ* v. [2] pr. r. (*īḍte*) pp. (*īḍitā*) pfp. (*īḍya*) louer, célébrer (une divinité); prier, implorer; supplier — ps. (*īḍyate*) louer.

ईड्य *īḍya* [pfp. [1] *īḍ*] a. m. n. digne d'être loué.

ईदृश् *īdṛś* [dṛś₂] a. m. n. [nom. *īdṛk*] de cette sorte ci, de cette nature ci, tel | var. *īdṛkṣa* id. — m. *īdṛśa* un tel — f. *īdṛśī* une telle | var. *īdṛkṣī* telle.

ईप्स् *īps* [dés. *āp*] v. pr. (*īpsati*) pr. r. (*īpsate*) pp. (*īpsita*) désirer obtenir, désirer.

ईप्सित *īpsitā* [pp. *īps*] a. m. n. f. *īpsitā* désiré, souhaité; cher — n. désir; but.

īpsitatama [super. *īpsita*] a. m. n. préféré — m. gram. le but principal; son rôle sémantique [*kāraka*] est l'objet [*karman*].

kartur īpsitatamam karma [Pāṇini] Le but principal de l'agent est l'objet.

ईप्सु *īpsu* [īps] agt. m. désirant.

ईम् *īm* [*idam*] part. cl. véd. (acc.) le, lui | véd. évite le hiatus (par ex. entre *atha* et *ena*).

yā īm véd. quiconque.

kā īm véd. qui donc?

• ईय -*īya* forme des a. ord. ou possessifs || fr. -ième.

• ईयस् -*īyas* forme des compar.

√ ईर् *īr* v. [2] pr. r. (*īrte*) pp. (*īritā*) pf. (*ut, pra, sam*) aller, s'avancer, se mouvoir, s'élever — ca. (*īrāyati*) provoquer, engendrer; élever | faire retentir, annoncer, proclamer — ca. r. (*īrāyate*) s'élever — ps. (*īryate*) être appelé || lat. *ira*.

ईर *īra* [īr] m. vent.

ईरित *īritā* [pp. *īr*] a. m. n. f. *īritā* envoyé | dit, proclamé.

√ ईर्ष *īrṣ* v. [1] pr. (*īrṣyati*) pp. (*īrṣita*) envier (dat.).

ईर्ष्य *īrṣya* [pfp. [1] *īrṣ*] a. m. n. envieux; jaloux — f. *īrṣyā* mauvaise volonté; envie, jalousie | var. *īrṣā* id.

√ ईश् *īś* v. [2] pr. r. (*īṣte*) fut. (*īśiṣyāti*) être maître de (g.); commander, dominer, posséder, régner || all. eigen; ang. owe, own, ought.

ईश् *īś* [*īś*₁] m. maître, dominateur | phil. Dieu suprême, Seigneur; épith. de Śiva (qqf. Viṣṇu ou Brahmā); divinité d'élection, Dieu intérieur; cf. *īśvara*.

ईश *īśā* [*īś*₁] m. maître, dominateur, seigneur; possesseur de | myth. np. d'Īśa "Seigneur", épith. de Śiva gardien [*dikpāla*] du Nord-Est, symbolisant la souveraineté.

īśopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de l'Īśopaniṣad.

ईशा *īśā* f. timon; brancards.

ईशान *īśāna* [*īśā-ana*] a. m. n. riche, puissant, régnant — m. seigneur | myth. np. d'Īśāna ou Īśa "Seigneur", aspect de Śiva-Rudra; [Mah.] Vyāsa expliqua à Drupada que sa fille Draupadī était destinée à épouser les 5 *pāṇḍavās* à cause d'une malédiction d'Īśāna à Indra qui le déranger pendant une partie de dés avec Pārvatī pour épouser Indrasenā₁, et qu'il enferma dans une cave avec 4 autres Indra des temps jadis afin de renaître sur Terre pour épouser la même femme, incarnation de Śrī.

ईशित्व *īśitva* [*īś*₁-tva] n. supériorité, suprématie | phil. [*yoga*] la suprématie divine, un *aṣṭasiddhi*; ce pouvoir permet de créer et de ressusciter.

ईश्वर *īśvarā* [*īś*₁-vara₁] a. m. n. riche, puissant ["qui dirige ce qui nous entoure"] — m. seigneur, maître; riche; roi | myth. np. d'Īśvara "Seigneur", l'un des 11 souffles divins [*marut*] | phil. Dieu suprême, Seigneur; épith. de Śiva, plus rarement de Viṣṇu ou Brahmā | soc. titre de la divinité d'un temple shivaïte, symbolisée par son signe [*liṅga*] | phil. [*yoga*] divinité d'élection, Dieu intérieur — f. *īśvarī* myth. np. d'Īśvarī, un nom de Durgā, de Lakṣmī, ou d'une déesse [*śakti*] en gén. | bot. plante dont la racine est un antidote au venin de serpent.

īśvarapraṇidhāna [*praṇidhāna*] n. phil. piété, foi, consécration à Dieu (dévotion au Seigneur, c.-à-d. à sa divinité d'élection), une des disciplines [*niyama*] du yoga.

īśvarādhīna [*adhīna*] a. m. n. subordonné du seigneur.

√ ईष् *īṣ* [relié à *īṣ*₂] v. [1] pr. r. (*īṣate*) pft. (*īṣe*) pp. (*īṣitā*) s'enfuir de, fuir devant [dat.] | attaquer; glâner.

ईषत् *īṣāt*₁ adv. légèrement, faiblement; peu.

ईषत् *īṣat*₂ [ppr. *īṣ*] a. m. n. qui attaque.

√ ईह *īh* v. [1] pr. r. (*īhate*) pp. (*īhita*) pf. (*sam*)

aspirer à, désirer ; s'efforcer de.

ihām cakre il s'efforça.

ईह *īha* [ih] m. essai, tentative — f. *ihā* effort ; exercice, activité | souhait, désir.

उ *u*

उ *u* part. cl. véd. et, aussi, de plus | véd. maintenant, de suite | véd. (suivi de *su*₁) tout de suite. *u uttiṣṭha* lève toi donc !

°उ -*u* forme des agt., not. de dés.

°उक -*uka* forme des participes progressifs ; cf. *bhāvuka*, *varṣuka*.

उकार *ukāra* [(u)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'u'.

उक्त *uktá* [pp. *vac*] a. m. n. f. *uktā* dit, prononcé, parlé | à qui on s'est adressé — n. mot, phrase.

evam ukte ceci dit (locatif absolu).

tenedam uktam il a dit ceci.

evam ukte 'pi en dépit de ce qui vient d'être dit.

uktavat [-*vat*] a. m. n. f. *uktavatī* (ppa.) qui a dit.

uktavān dit-il.

उक्ति *ukti* [*ukta*] f. mot, phrase ; expression ; parole, déclaration.

उक्ता *uktvā* [abs. *vac*] ind. ayant parlé.

उक्थ *ukthā* [*vac*] n. énonciation, not. dévotionnelle | récitation rituelle, invocation ; hymne de louange.

ukthavārdhana [*vardhana*] a. m. n. se réconfortant, se revigorant (en récitant des louanges).

√उक्ष् *ukṣ* v. [6] pr. (*ukṣāti*) impft. (*aukṣat*) aor. (*aukṣīt*) fut. (*ukṣiṣyāti*) pp. (*ukṣitā*) abs. (-*úkṣya*) pf. (*pra*) asperger, mouiller ; imprégner ; uriner ; arroser.

उक्षन् *ukṣān* [*ukṣ*] m. taureau (qui imprègne le troupeau) | bœuf || all. *auhsa* ; ang. *ox*.

उख *ukha* m. chaudron, pot — f. *ukhā* soc. terrine rituelle obtenue en mélangeant à la terre de l'eau bouillie avec la résine de l'arbre *palāśa* | pot, casserole, bouilloire ; écuelle.

उग्र *ugrá* [*vaj*] a. m. n. très fort, puissant ; dur, rude | terrible, redoutable — n. rudesse, colère.

ugratā [-*tā*] f. état colérique.

ugraśānti [*śānti*] f. soc. rite pour éloigner la mort, effectué à l'âge de 60 ans.

ugraśāsana [*śāsana*] a. m. n. qui dirige par la terreur — m. tyran impitoyable.

ugraśravas [*śravas*] m. myth. [Mah.] np. d'Ugraśravas "à la Terrible renommée", fils du *sūta*₂ Lomahaṣaṇa (et ainsi appelé Sauti₁) ; il est le second récitant du Mah. auprès des brāhmanes réunis pour un *sattra* dans la forêt

Naimiṣa ; [BrP.] son épouse est la fidèle Śilavatī ; un jour qu'elle l'emmenait chez une prostituée, il vit Māṇḍavya empalé par l'ordre du roi, et se moqua de lui ; celui-ci le maudit, et proféra qu'il mourrait avant le prochain lever du soleil ; Śilavatī proféra en retour que le Soleil ne se lèverait pas le lendemain, ce qui provoqua l'inquiétude des dieux ; Brahmā, Viṣṇu et Maheśvara furent mandatés par eux, et demandèrent à Anasūyā d'intercéder auprès de Śilavatī, qui rétracta sa malédiction avec l'assurance qu'Ugraśravas ne mourrait pas ; comme récompense de son aide, Anasūyā demanda à ce que la *trimūrti* soit réincarnée comme ses enfants Candra, Dattātreyā et Durvāsas.

ugrasena [*senā*] m. myth. [Mah.] np. du chef *yādava* Ugrasena "à la Terrible armée", roi *vṛṣṇi* régnant à Mathurā, frère de Devaka ; son épouse Karṇī était très belle, et un démon se présenta à elle sous les traits d'Ugrasena pour abuser d'elle ; de cette union naquit Kaṁsa qui détrôna son père et l'emprisonna ; Kṛṣṇa lui redonna son royaume après avoir tué Kaṁsa | myth. [Mah.] np. d'Ugrasena₁, épith. de Citrasena₁.

उच् *uc*₁ cf. *ut*.

√उच् *uc*₂ v. [4] pr. (*úcyati*) fut. (*ucīsyati*) pft. (*uvóca*) aor. (*aucīt*) pp. (*ucitā*) ppft. (*ūcivās*) pf. (*sam*) véd. prendre plaisir à | avoir l'habitude de ; être apte à ; être digne de.

उचित *ucitā* [pp. *uc*₂] a. m. n. f. *ucitā* agréable ; usuel, habituel ; approprié à, convenable | habitué à, accoutumé.

उच्च *uccā* [*uccā*] a. m. n. élevé, haut ; aigu (son) ; intense — m. hauteur — i. pl. cf. *uccais*.

uccatā [-*tā*] f. supériorité.

uccatva [-*tva*] n. supériorité.

uccāvacā [*ava-ca*] a. m. n. haut et bas, petit et grand ; multiforme ; hétérogène, irrégulier | varié, divers, de toutes sortes.

uccāvacā janapadadharmā grāmadharmāśca [Āśvalāyanagṛhyasūtra] Les us et coutumes des populations sont variés.

उच्चट् *uccaṭ* [*ut-caṭ*] v. [1] pr. (*uccaṭati*) pp. (*uccaṭita*) disparaître — ca. (*uccaṭayati*) chasser, renvoyer.

उच्चण्ड *uccaṇḍa* [*ut-caṇḍa*] a. m. n. rapide, expéditif ; passionné | violent, furieux, forcené ; redoutable.

उच्चय *uccaya* [*ucci*] m. tas, pile, collection.

उच्चर् *uccar* [*ut-car*] v. [1] pr. (*uccarati*) pp. (*uccarita*) monter, s'élever ; surgir — ca. (*uccarayati*) prononcer, dire ; émettre | évacuer ; déféquer.

उच्चारण *uccāraṇa* [uccar-ana] n. soulèvement, débordement | prononciation.

उच्चरित *uccarita* [pp. uccar] a. m. n. f. *uccarita* émis; prononcé; évacué — n. excrément.

उच्चा *uccā* [i. udac] adv. au dessus, vers le haut; au Ciel.

उच्चाट् *uccāṭ* [ca. uccat] v. [10] pr. (*uccāṭayati*) chasser, renvoyer.

उच्चाटन *uccāṭana* [uccāṭ-ana] n. renvoi, bannissement; destruction, éradication | phil. [*tantra*] perte d'emploi par envoûtement — m. myth. np. d'Uccāṭana, une des flèches de Kāma.

उच्चार *uccār* [ca. uccar] v. [10] pr. (*uccārayati*) prononcer, dire; émettre | évacuer; déféquer.

उच्चार *uccārā* [uccār] a. m. n. qui s'élève — m. décharge; évacuation, émission; excrément | énonciation.

uccāraṇa [-na] n. acte de prononcer, énonciation; récitation; acte de rendre audible.

uccāraṇajña [jña] m. linguiste.

उच्चि *ucci* [ut-ci] v. [5] pr. (*uccinoti*) pr. r. (*uccinute*) pp. (*uccita*) pf. (*sam*) rassembler, réunir; empiler.

उच्चैस् *uccais* [i. pl. ucca] adv. en haut; à haute voix; très, fortement, intensément.

uccaistarām adv. plus haut.

uccaiḥśravas [śravas] m. myth. np. du cheval blanc merveilleux Uccaiḥśravas “le Très Glorieux”, issu du barratage de l'océan de lait [*kṣīrodamathana*]; il est l'ancêtre de tous les chevaux; Indra se l'appropriâ pour conduire son char; [Mah.] le voyant de loin, Kadrū et Vinatā ont parié sur la couleur de sa queue avec comme enjeu l'esclavage de l'autre; Vinatā, ayant parié noir, tenta de tricher en demandant à ses fils-serpents de recouvrir sa queue; sur leur refus, elle les condamna à périr dans le sacrifice de Janamejaya; se ravisant, ils permirent à Vinatā de gagner son pari, mais Kadrū fut sauvée de l'esclavage par son fils Garuḍa qui déroba l'ambrosie [*amṛta*] à la demande des serpents.

उच्छिद् *ucchid* [ut-chid₁] v. [7] pr. (*ucchinātti*) pr. r. (*ucchintté*) pp. (*ucchinna*) enlever, détruire; exterminer.

उच्छिष् *ucchiṣ* [ut-śiṣ] v. [7] pr. (*ucchinaṣṭi*) pp. (*ucchiṣṭa*) laisser en reste; rejeter; demeurer comme reste.

उच्छिष्ट *ucchiṣṭa* var. *uñṣiṣṭa* [pp. *ucchiṣ*] a. m. n. f. *ucchiṣṭa* laissé (comme reste), rejeté, craché, vomé; gâté, abîmé — m. (homme) impur rituellement (not. ne s'étant pas rincé la bouche et les mains après un repas) — n. restes (de repas, de sacrifice).

उच्छेदिन् *ucchedin* [ucchid-in] a. m. n. f. *ucchedinī* qui détruit.

उच्छेष *uccheṣa* [ucchiṣ] m. reste; déchet.

उच्छि *ucchri* [ut-śri] v. [1] pr. (*ucchrayati*) pp. (*ucchrita*) lever, ériger — pr. r. (*ucchrayate*) se lever.

उच्छ्रित *ucchrita* [pp. *ucchri*] a. m. n. f. *ucchrita* levé, dressé, haut; exubérant.

उच्छ्रवस् *ucchvas* [ut-śvas₁] v. [2] pr. (*ucchvāsiti*) pp. (*ucchvāsita*) respirer, souffler; siffler, haleter; reprendre son souffle.

उच्छ्रवसित *ucchvasita* [pp. *ucchvas*] a. m. n. f. *ucchvasitā* qui souffle, qui palpite; calme, réconforté — n. souffle vital, soupir.

उच्छ्रवास *ucchvāsa* [ucchvas] m. respiration; inspiration profonde; pause pour respirer | lit. chapitre d'un ouvrage (not. le Daśakumāracarita).

उज् *uj* cf. *ut*.

उज्जन् *ujjan* [ut-jan] v. [4] pr. r. (*ujjāyate*) pp. (*ujjāta*) véd. naître; être issu de (abl.).

उज्जयिन् *ujjayin* [ujji-in] agt. m. victorieux — f. *ujjayinī* géo. np. d'Ujjayinī “Victoire”, ville sacrée sur la Śiprā, capitale du Mālava, d'abord appelée Avantipura, mod. Oujain ou Ujjain au Madhya Pradesh; elle était un centre artistique renommé sous la dynastie Gupta; elle fut la capitale de Vikramāditya, qui la conquît par sa victoire sur les Śākās; myth. Śiva y vainquit les démons [*asura*] de Tripura; c'est une ville de pèlerinage, not. de *kumbhamela*, et l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*]; cf. Mahākāleśvara || gr. Οζευε.

उज्जि *ujji* [ut-ji] v. [1] pr. (*ujjayati*) pr. r. (*ujjayate*) pp. (*ujjita*) vaincre, conquérir.

उज्जृम्भ् *ujjṛmbh* [ut-jṛmbh] v. [1] pr. r. (*ujjṛmbhate*) pp. (*ujjṛmbhita*) s'ouvrir, s'entrouvrir; apparaître.

उज्जृम्भित *ujjṛmbhita* [pp. *ujjṛmbh*] a. m. n. f. *ujjṛmbhitā* entrouvert; apparu.

उज्ज्वल् *ujjval* [ut-jval] v. [1] pr. (*ujjvalati*) pp. (*ujjvalita*) s'enflammer, briller.

उज्ज्वल *ujjvala* [ujjval] a. m. n. brillant.

√ उज्ज् *ujjh* v. [6] pr. (*ujjhati*) pp. (*ujjhita*) s'éloigner de, quitter, abandonner; renoncer à, éviter.

उज्झित *ujjhita* [pp. *ujjh*] a. m. n. f. *ujjhita* laissé, abandonné; déchargé, émis.

√ उज्ज् *uñch* v. [1] pr. (*uñchati*) inf. (*uñchitum*) pfp. (*uñchya*) pf. (*pra*) ramasser, rassembler, glâner || ang. wash.

उज्ज् *uñcha* [uñch] m. glânage, ramassage de grains.

उज्जिष्ट *uñṣiṣṭa* cf. *ucchiṣṭa*.

उडु *uḍu* f. étoile — n. astérisme lunaire.
 उडुपा *[pa₁]* m. n. bateau, barque | la Lune.
 उडुलोमा *[loman]* m. myth. np. du sage
 Uḍuloma “au Poil en étoile”.
 उडुम्बरा *uḍumbāra* cf. *udumbara*.
 उण *uṇ* nota. gram. affixe primaire [*kṛ₂*].
 उणādi *[ādi]* m. pl. *uṇādayas* gram. classe des
 affixes primaires [*kṛ₂*] commençant par *uṇ*.
 उत् *ut* var. *uc₁*, *uj*, *ud*, *un* pf. vers le haut,
 hors de; échappant à, tendant à | supériorité sur;
 cessation de || ang. out; all. aus.
 उत् *utā₁* conj. cl. et; en vérité (part. d’em-
 phase ou de vœu) | aussi, ou, même; ou bien
 (interr.).
 uta ... *uta* à la fois ... et.
 uta *vā* ou même.
 kimuta à plus forte raison, d’autant plus que;
 d’autant moins que.
 apyuta aussi.
 pratyuta au contraire, mais plutôt.
 उत् *utā₂* var. *ūta* [pp. *vā₃*] a. m. n. f. *utā* tissé.
 उत्थ *utathya* m. myth. np. d’Utathya, fils
 d’Āṅgīrā et de Śraddhā, frère aîné de Bṛhaspati;
 son épouse est Mamatā; il enseigne le devoir
 royal [*rājadharmā*] à Māndhātā.
 उत्कच *utkaca* [*ut-kaca*] a. m. n. chauve.
 उत्कट *utkaṭa* [*ut-kaṭa*] a. m. n. abondamment
 doué de; démesuré, excessif.
 utkaṭam adv. violemment, excessivement.
 उत्कण्ठ *utkaṇṭh* [vn. *utkaṇṭha*] v. [1] pr. r.
 (*utkaṇṭhate*) pp. (*utkaṇṭhita*) dresser le cou;
 désirer; avoir hâte de retrouver, être amou-
 reux de | regretter (g. dat.); s’affliger — ca.
 (*utkaṇṭhayati*) exciter le désir de | affliger.
 उत्कण्ठ *utkaṇṭha* [*ut-kaṇṭha*] a. m. n. [“qui
 tend le cou”] volontaire, enthousiaste; avide
 | mélancolique, regrettant l’absence d’un être
 cher — f. *utkaṇṭhā* vif désir, avidité; anxiété
 | tristesse, regret.
 utkaṇṭham adv. avidement.
 उत्कण्ठित *utkaṇṭhita* [pp. *utkaṇṭh*] a. m. n. f.
utkaṇṭhitā qui désire, qui regrette; épris de.
 उत्कर्ण *utkarṇa* [*ut-karṇa*] a. m. n. qui tend
 l’oreille, attentif.
 उत्कर्ष *utkarṣa* [*ut-kṛṣ*] a. m. n. supérieur,
 éminent; très; excessif — m. élévation, extrac-
 tion | éminence; prospérité, abondance; vantar-
 dise.
 उत्कल *utkala* m. géo. np. de l’Utkala, nom an-
 cien de la partie côtière de l’Orissa | pl. *utkalās*
 ses habitants.
 उत्कुच् *utkuc* [*ut-kuc*] v. [6] pr. (*utkucati*) pp.
 (*utkuñcita*) se courber vers le haut; s’ouvrir
 (fleur).

उत्कुल *utkula* [*ut-kula*] a. m. n. rejeté de sa
 famille, renié, déchu; dégénéré.
 उत्कृष् *utkṛṣ* [*ut-kṛṣ*] v. [1] pr. (*utkarṣati*) pp.
 (*utkṛṣṭa*) tirer, élever; extraire, arracher — ca.
 (*utkarṣayati*) élever, accroître, rendre éminent.
 उत्कृष्ट *utkṛṣṭa* [pp. *utkṛṣ*] a. m. n. f. *utkṛṣṭā*
 extrait, arraché | supérieur, éminent.
 उत्कोच *utkoca* [*utkuc*] a. m. n. qui serpente —
 m. corruption.
 उत्कोचक *utkocaka* [*-ka*] a. m. n. corrompu —
 n. myth. [Mah.] np. du *tīrtha* Utkocaka “Dont
 l’eau serpente”; là se trouvait l’ermitage de De-
 vala et Dhaumya; à la suggestion de Citraratha,
 les *pāṇḍavās* s’y rendirent pour nommer ce der-
 nier leur chapelain.
 उत्क्रम *utkram* [*ut-kram*] v. [1] pr. (*utkrāmati*)
 pp. (*utkrānta*) monter à pied; faire l’ascension
 de | faire un pas de côté; s’éloigner, s’en aller;
 trépasser | omettre, négliger; transgresser.
 उत्क्रम *utkrama* [*utkram*] m. ascension; sortie
 | ordre inverse; écart, déviation; transgression.
 उत्क्षिप् *utkṣip* [*ut-kṣip*] v. [1] pr. (*utkṣipati*)
 pp. (*utkṣipta*) jeter en l’air; dresser, élever.
 उत्क्षेप *utkṣepa* [*utkṣip*] m. fait de lever, de
 dresser, de lancer en l’air | chose lancée.
utkṣepaṇa [*-na*] n. élévation | phil. [*vaiśeṣika*]
 l’activité [*karman*] d’élévation.
 उत्तन् *uttan* [*ut-tan₁*] v. [8] pr. (*uttanóti*) pr.
 r. (*uttanuté*) pp. (*uttata*) s’étendre vers le haut,
 s’étirer.
 उत्तप् *uttap* [*ut-tap*] v. [1] pr. (*uttapati*) pp.
 (*uttapta*) chauffer, brûler; tourmenter, faire
 souffrir — pr. r. (*uttapate*) se réchauffer.
 उत्तभित *uttabhita* [pp. *uttambh*] a. m. n. f. *ut-
 tabhitā* supporté, soutenu.
satyena uttabhitā bhūmih [RV.] La Terre est
 soutenue par la vérité.
 उत्तम *uttamā* [super. *ut*] a. m. n. f. *uttamā*
 le plus haut, le principal | suprême, extrême,
 supérieur, éminent; excellent, très beau, très
 bien | dernier, final — ifc. forme des superlatifs:
 le plus, le suprême | le chef des, le meilleur des
 — m. gram. première personne (listée en dernier
 en sanskrit) | myth. np. d’Uttama le Suprême,
 fils de Priyavrata-Uttānapāda et de Suruci; cf.
 Auttami.
uttamam au plus haut degré.
uttamagandha [*gandha*] m. fragrance, odeur
 suave.
uttamagandhādhya [*ādhya*] a. m. n. qui ex-
 hale de suaves parfums.
uttamapuruṣa [*puruṣa*] m. gram. 1^{re} pers.
 (listée en dernier en sanskrit).

uttamādhama [adhama] a. m. n. haut et bas ; meilleur et pire.

uttamādhama madhyama [madhyama] a. m. n. le meilleur et le pire et l'intermédiaire ; du plus haut au plus bas.

उत्तम्भ *uttambh* [ut-stambh] v. [9] pr. (*uttabhnāti*) pp. (*uttabhita*) soutenir, supporter — ca. (*uttambhayati*) soulever, élever, ériger | honorer.

उत्तर *uttara* [compar. ut] a. m. n. plus élevé, supérieur ; opp. *adhara* | septentrional | postérieur, futur ; dernier ; en plus ; opp. *pūrva* | meilleur, plus important ; vainqueur | myth. [Mah.] np. d'Uttara "Vainqueur", guerrier [ratha] des *matsyās*, au service des *pāṇḍavās* ; monté sur un éléphant, il combattit le roi Śalya mais fut percé par son javelot — ifc. suivi de ; formé de | forme des comparatifs — n. le Nord | la gauche | réponse, résultat | gram. dernier élément d'une phrase de salutation | lit. np. de la partie [khaṇḍa] Uttara d'un *purāṇa* traitant de métaphysique — acc. *uttaram* adv. finalement, en dernier — f. *uttarā* myth. np. d'Uttarā "la Nordique", fille du roi Virāṭa, épouse d'Abhimanyu dont elle enfanta de Parīkṣit || ang. outer. *ūttereṇa* adv. au Nord — prép. au nord de (acc.).

uttarakāśī [kāśī] f. géo. np. d'Uttarakāśī "Kāśī du Nord", ville sacrée sur les bords de la Bhāgīrathī en mod. Uttarkhand.

uttarakuru [kuru] m. pl. nom d'un peuple et d'un pays nordique (Tibet, Assam?).

uttaratantra [tantra] n. soc. section postérieure d'un rite de l'Atharvaveda.

uttaratās [-tas] adv. vers le Nord, au Nord — prép. au nord de (g.).

uttaradāyaka [dāyaka] a. m. n. répondant ; contredisant.

uttarapada [pada] n. gram. second terme d'un composé [samāsa] ; opp. *pūrvapada*.

uttarapaścima [paścima] a. m. n. au Nord-Ouest.

uttarapurastāt [purastāt] adv. au Nord-Est — prép. au Nord-Est de (g.).

uttarapraśna [praśna] m. lit. figure de style poétique, où la réponse forme la question ; opp. *praśnottara*.

uttaraprosṭhapadā [prosṭhapadā] f. pl. astr. np. d'Uttaraprosṭhapadās "les Pieds arrière du lit", 25^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. aux étoiles γ de Pégase et α d'Andromède ; Ahirbudhnya y préside ; son symbole est un double visage ; plus tard appelé aussi Uttarabhādrapadās.

uttaraphalgunī [phalgunī] f. astr. np. d'Uttaraphalgunī "la Rougeâtre postérieure", 10^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile β du Lion (Denebola) ; Aryamā y préside.

uttarabhādrapadā [bhādrapadā] f. pl. astr. np. du nakṣatra Uttarabhādrapadās "les Pieds arrière (du lit) de bon augure" ; cf. Uttaraprosṭhapadās.

uttaramīmāṃsā [mīmāṃsā] f. phil. syn. *vedānta*.

uttararāmacarita [rāmacarita] n. lit. np. de l'Uttararāmacarita, poème de Bhavabhūti, qui conte l'histoire de Rāma après son couronnement à son retour de Laṅkā.

uttaraloman [loman] a. m. n. qui a le poil dressé.

uttaravedi [vedi] f. soc. autel nord du rituel véd. solennel, situé sur un tertre carré surélevé, et portant le feu sacré [nāciketa] ; il peut prendre la forme d'un empilement de briques en forme de faucon aux ailes déployées ; cf. *agnicayana*.

uttarāmnāya [āmnāya] m. phil. "doctrine du Nord", ordre de Śaṅkara dont le *vyotirmaṭha* se trouve à Badarīnātha.

uttarāyana [ayana] n. astr. période (favorable) entre le solstice d'hiver et le solstice d'été (où le soleil paraît se déplacer vers le Nord, et les jours rallongent) ; solstice d'été ; syn. *udāgayana* ; opp. *dakṣiṇāyana*.

uttarāśādhā [āśādhā] f. pl. astr. np. d'Uttarāśādhās "les Invincibles ultérieures", 19^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile σ du Sagittaire ; les Viśvedevās y président ; son symbole est un lit de repos.

उत्तरा *uttarā* [uttara] adv. vers le Nord.

uttarāpatha [patha] n. géo. la route du Nord, qui reliait le Gandhāra à Pāṭaliputra ; le pays du Nord qu'elle traversait.

uttarārdhā [ardha] m. n. partie supérieure (du corps) ; partie postérieure (opp. *pūrvārdha*) | côté Nord.

uttarārdhya [-ya] a. m. n. du côté Nord.

uttarottara [red.] a. m. n. très haut, de plus en plus haut — n. gram. réponse à une réponse | bavardage — acc. *uttarottaram* adv. de plus en plus.

उत्तरीय *uttariya* [uttara-īya] n. vêtement de dessus, veste, manteau ; tissu porté autour de l'épaule, châle, voile.

उत्तान *uttāna* [vr. uttan] a. m. n. déployé, ouvert ; étendu sur le dos ; concave | [tendu] prêt à, porté à.

uttānapāda [pāda] m. myth. np. d'Uttānapāda "Géant", fils de Manu Svāyambhuva, père

de Dhruva par Sunīti et d'Uttama par Suruci ; il personnifie l'étoile β de la Petite Ourse ; aussi appelé Priyavrata.

उत्तीर्ण *uttīrṇa* [pp. *uttī*] a. m. n. f. *uttīrṇā* traversé | qui a traversé, qui a surmonté ; expérimenté.

उत्तुङ्ग *uttuṅga* [ut-tuṅga] a. m. n. haut, dressé.

उत्तृ *uttṛ* [ut-tṛ] v. [1] pr. (*uttarati*) pp. (*uttīrṇa*) traverser, émerger de, sortir de, surmonter ; échapper à ; atteindre | vaincre ; décharger, abandonner.

उत्था *utthā* [ut-sthā] v. [1] pr. (*uttiṣṭhati*) pr. r. (*uttiṣṭhate*) pp. (*utthita*) abs. (*utthāya*) pf. (*prati*, *vi*, *sam*) se dresser, se lever ; se réveiller ; provenir, dériver ; naître, se produire ; ressusciter — ca. (*utthāpayati*) lever, dresser, ériger ; animer, produire.

उत्थान *utthāna* [utthā-na] n. réveil, lever ; lever du soleil ou de la lune ; résurrection | activité, effort.

उत्थाय *utthāya* [abs. *utthā*] ind. s'étant levé.

उत्थायिन् *utthāyin* [utthāya-in] agt. m. qui se lève, qui apparaît ; actif.

उत्थित *utthita* [pp. *utthā*] a. m. n. f. *utthitā* levé ; relevé (de maladie) | élevé, haut ; éminent | produit, né, dérivé, arrivé ; rentré (revenu).

उत्पट् *utpaṭ* [ut-paṭ] ca. (*utpāṭayati*) pp. (*utpāṭita*) arracher ; plumer.

उत्पत् *utpat* [ut-pat] v. [1] pr. (*utpatati*) pp. (*utpatita*) pf. (*sam*) s'envoler ; se relever.

उत्पत्ति *utpatti* [utpad-ti] f. naissance ; production, création ; apparition, manifestation | phil. manifestation de ce qui est créé (opp. *vyakti* manifestation de ce qui était voilé).

utpattisthāna [sthāna] n. phon. position d'articulation des sons.

उत्पद् *utpad* [ut-pad] v. [4] pr. r. (*utpadyate*) pp. (*utpanna*) pf. (*vi*, *sam*) démarrer, se produire, se présenter, naître ; arriver, se manifester, exister — ca. (*utpādayati*) faire se produire, provoquer, créer, causer.

उत्पन्न *utpanna* [pp. *utpad*] a. m. n. f. *utpannā* levé, surgi ; produit, manifesté.

उत्पल *utpala* [ut-paṭ] n. natu. (fleur du) lotus ; not. fleur de bot. *Nymphaea Nelumbo* ou lotus bleu.

उत्पाट *utpāṭa* [utpaṭ] m. arrachage.

उत्पाद् *utpād* [ca. *utpad*] v. [10] pr. (*utpādayati*) faire se produire, provoquer, créer, causer.

उत्पादन *utpādana* [utpād-ana] n. procréation.

उत्प्रेक्ष *utprekṣ* [ut-prekṣ] v. [1] pr. r. (*utprekṣate*) pp. (*utprekṣita*) regarder en levant la tête, observer, considérer | imaginer, deviner.

उत्प्रेक्षा *utprekṣā* [utprekṣ] f. lit. figure de style, métaphore, comparaison poétique.

उत्प्लु *utplu* [ut-plu] v. [1] pr. r. (*utplāvate*) pp. (*utpluta*) sauter, bondir.

उत्फल *utphal* [ut-phal] v. [1] pr. (*utphalati*) fut. (*phaliṣyati*) pp. (*phalita*) ouvrir, éclater.

उत्फुल्ल *utphulla* [utphal] a. m. n. grand ouvert, éclos.

उत्सङ्ग *utsaṅga* [ut-saṅga] m. giron, hanche | pente, talus ; terrasse.

उत्सद् *utsad* [ut-sad] v. [1] pr. (*utsīdati*) pp. (*utsanna*) s'élever | disparaître — ca. (*utsādayati*) enlever, supprimer, détruire.

उत्सन्न *utsanna* [pp. *utsad*] a. m. n. f. *utsannā* élevé | aboli, supprimé.

उत्सर्ग *utsarga* [utsrj] m. rejet, excrément ; cessation, abandon | offrande, don | gram. règle générale (opp. *apavāda*).

उत्सर्जन *utsarjana* [utsrj] n. abandon, cessation ; suspension de la lecture du Veda | soc. fin des études védiques ; cf. *upākarma*.

उत्सव *utsavā* [ut-sav] m. entreprise, commencement | fête, jour de fête, festival ; joie, bonheur.

utsavamūrti [mūrti] f. soc. statue mobile de temple ; cf. *calantī pratimā*.

उत्सह *utsah* [ut-sah] v. [1] pr. r. (*utsāhate*) pp. (*utsodha*) endurer, supporter ; agir courageusement.

उत्सह *utsaha* [utsah] a. m. n. ifc. qui supporte, qui endure.

उत्साह *utsāha* [vr. *utsah*] m. énergie, force ; détermination, résolution ; enthousiasme.

उत्सिक्त *utsikta* [pp. *utsic*] a. m. n. f. *utsiktā* débordant de, rendu orgueilleux par.

उत्सिच् *utsic* [ut-sic] v. [6] pr. (*utsiñcati*) pp. (*utsikta*) déborder en versant — ps. (*utsicyate*) monter (liquide) ; déborder | s'enfler d'orgueil.

उत्सिध् *utsidh* [ut-sidh] v. [inusité sans pf.].

उत्सुक *utsuka* [ut-su-ka] a. m. n. inquiet, anxieux, mélancolique | désireux de, préoccupé de, tendu vers (i. loc.).

उत्सूर *utsūra* [ut-sūra] m. temps du soleil couchant.

उत्सृज् *utsrj* [ut-srj] v. [6] pr. (*utsrjati*) pp. (*utsrjta*) lâcher, laisser aller, laisser s'échapper ; lancer | rejeter, déposer ; produire, répandre ; vomir, exhaler | élever la voix.

उत्सेक *utseka* [utsic] m. surabondance ; démesure, orgueil.

utsekin [-in] agt. m. orgueilleux, qui tire vanité de ; excessif.

उत्स्वन *utsvana* [ut-svana] m. son aigu.

उद् *ud* cf. *ut*.
 उद *uda* [*und*] iic. eau.
udakumbhá [*kumbha*] m. pot à eau | jarre pleine d'eau.
udapāna [*pāna*] m. n. puits.
udapānamaṇḍūka [*maṇḍūka*] m. ["grenouille de puits"] casanier, borné; syn. *kūpamaṇḍūka*.
 उदक *udaká* [*uda-ka*] n. eau.
udakavādyā [*vādyā*] n. la musique exécutée dans l'eau, l'un des 64 arts [*kalā*].
udakāghāta [*āghāta*] m. le jeu de bataille dans l'eau, l'un des 64 arts [*kalā*].
udakāñjali [*añjali*] m. soc. position des mains jointes remplies d'eau (pour l'aspersion rituelle).
 उदग् *udag* iic. pour *udac*.
udagayanā [*ayana*] n. syn. *uttarāyana*.
udagdaśā [*daśā*] a. m. n. qui a les coutures vers le haut, dont on voit la trame.
 उदग्र *udagra* [*ut-agra*] a. m. n. vaste, puissant, intense | excité, furieux.
 उदङ् *udaṇ* iic. pour *udac*.
udaṇmukha [*mukha*] a. m. n. qui est face au Nord.
 उदच् *údac* var. *udañc₂* [*ut-ac*] a. m. n. f. *udīcī* [m. nom. *udaṇ*; n. nom. *udak*] (tourné) vers le haut | (tourné) vers le Nord — i. *uccā* adv. en haut — f. *udīcī* la direction du Nord.
udak adv. en haut, vers le haut; vers le Nord.
 उदज् *udaj* [*ut-aj*] v. [1] pr. (*udajati*) pr. r. (*udajate*) expulser de.
 उदञ्च *udañc₁* [*ut-añc₁*] v. [1] pr. (*udañcati*) pr. r. (*udacyate*) pp. (*udañcita*) élever, s'élever; émaner de.
 उदञ्च *udañc₂* cf. *udac*.
 उदधि *udadhi* [*uda-dhi*] m. mer, océan.
 उदन् *udan* [relié à *udaka*] n. eau.
 उदय *udayá* [*udi*] m. lever; lever du soleil ou de la lune | astr. ascendant d'un signe du zodiaque [*rāśī*] | apparition, arrivée; ascension, succès, avantage | conclusion, conséquence; ce qui suit.
udayagiri [*giri*] m. montagne de l'Est (derrière laquelle on dit que le Soleil se lève) | géo. np. des collines d'Udayagiri, en Orissa, site de cavernes creusées par des moines jaines.
 उदयन *udáyana* [*ut-ayana*] n. lever (not. du soleil) | sortie; résultat, conclusion | hist. np. d'Udayana ou Udayanācārya "Maître de l'inférence", célèbre logicien du 10^e siècle, précurseur du *navyanyāya*; il unifia l'épistémologie et la logique du *nyāya* avec l'ontologie du *vaiśeṣika*; il est l'auteur de nombreux ouvrages.

उदर *udāra* [*ut-r*] n. ventre; estomac; sein, ventre maternel || lat. *uterus*.
 उदाचर् *udācar* [*ut-ācar*] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].
 उदात्त *udātta* [*ut-ātta*] a. m. n. f. *udāttā* élevé, haut; noble — m. phon. accent aigu (opp. *svārīta*).
 उदान *udāna* [*ut-āna*] m. phil. [*yoga*] le flux d'élévation, l'un des 5 souffles vitaux [*prāṇa*].
 उदार *udārā* [*ut-r*] a. m. n. f. *udārā* grand, noble, majestueux, magnifique, excellent, illustre; énergique | honnête, agréable, généreux — a. m. n. f. *udārī* id.
udāracarita [*carita*] a. m. n. qui se comporte avec noblesse.
 उदावह् *udāvah* [*ut-āvah*] v. [1] pr. (*udāvahati*) emporter, traîner hors de; épouser.
 उदाहरण *udāharaṇa* [*udāhr-na*] n. déclaration; récit, mention; exemple, illustration | phil. [*nyāya*] l'exemple à l'appui du syllogisme [*pañcāvayava*] | gram. exemple d'application d'une règle; not. np. de l'Udāharaṇa *kośa*, recueil des exemples de l'Aṣṭādhyāyī et de ses commentaires.
 उदाह् *udāhr* [*ut-āhr*] v. [1] pr. (*udāharati*) pp. (*udāhrta*) exprimer; annoncer, citer, mentionner; donner comme exemple.
 उदि *udi* [*ut-i*] v. [2] pr. (*udēti*) pp. (*udita₁*) pf. (*abhi, sam*) s'avancer; se lever (corps célestes), apparaître; s'accroître.
 उदित *údita₁* [pp. *udi*] a. m. n. f. *uditā₁* levé; haut; accru; fier.
 उदित *uditā₂* [pp. *vad*] a. m. n. f. *uditā₂* dit, parlé; déclaré | qui fait autorité; juste.
 उदीची *udīcī* [f. *udac*] f. la direction du Nord.
 उदीच्य *udīcya* [*udīcī*] m. pays du Nord; pl. ses habitants.
 उदीर् *udīr* [*ut-īr*] v. [2] pr. r. (*udīrte*) pp. (*udīrita*) pf. (*sam*) s'élancer — ca. (*udīrayati*) dresser, exciter; envoyer, lancer | annoncer, proclamer; glorifier — ps. (*udīryate*) être lancé | passer pour.
jayamudīrayet [Mah.] Que soit proclamée la victoire.
 उदीरित *udīrita* [pp. *udīr*] a. m. n. f. *udīritā* excité, agité; élevé | proclamé; glorifié.
 उदीर्ण *udīrṇa* [*udīr-na*] a. m. n. excité; élevé | fier | proclamé.
 उदुम्बर *udumbāra* var. *uḍumbara* m. natu. bot. *Ficus Glometara*, figuier Gulār à l'épais feuillage; ses figues [*sadāphala*] sont comestibles, de goût délicieux [*svādurasā*]; son latex est aphrodisiaque; ses fruits, feuilles, écorce et racines ont de nombreux usages médicinaux; il

est associé à la vigueur nutritive; véd. on en fait un trône sur lequel s'assied un *vrātya* pendant la cérémonie du *mahāvṛata*; on en fait une coupe pour contenir l'onction du sacre lors de la consécration du *rājasūya* | variété de lèpre provoquant des lésions rougeâtres.

उदुम्बल *udumbalā* a. m. n. aux pouvoirs étendus | brun.

उद्गत *udgata* [pp. *udgam*] a. m. n. f. *udgatā* sorti, jailli; apparu, surgi | étendu, large.

उद्गति *udgati* [*udgam*] f. apparition.

उद्गम् *udgam* [*ut-gam*] v. [1] pr. (*udgacchati*) pp. (*udgata*) apparaître, surgir, jaillir; s'élever, s'étendre.

उद्गम *udgama* [*udgam*] m. apparition, origine, départ; production, déploiement | croissance; bourgeon.

उद्गा *udgā* [*ut-gā*] v. [1] pr. (*udgāyati*) pp. (*udgāta*) commencer à chanter, entonner | chanter fort, couvrir de sa voix.

उद्गातृ *udgātṛ* [*udgā-tṛ*] m. véd. prêtre-chantre de *sāman*; cf. *prastotṛ*.

उद्गार *udgāra* [vr. *udgār*] m. rejet du corps; fait de vomir, de roter, de cracher, de péter | récit ressassé.

उद्गृ *udgṛ* [*ut-gṛ*] v. [6] pr. (*udgirati*) rejeter, vomir, cracher.

उद्घट *udghaṭ* [*ut-ghaṭ*] v. [1] pr. r. (*udghaṭate*) pp. (*udghaṭita*) s'ouvrir — ca. (*udghāṭayati*) ouvrir; peler.

उद्घटित *udghaṭita* [pp. *udghaṭ*] a. m. n. f. *udghaṭitā* ouvert.

उद्घाट *udghāṭa* [vr. *udghaṭ*] m. fait d'ouvrir, de montrer.

udghāṭaka [-ka] m. clé.

udghāṭana [-na] a. m. n. qui ouvre; qui déverrouille — n. fait d'ouvrir; fait de révéler.

उद्घुष् *udghuṣ* [*ut-ghuṣ*] v. [1] pr. (*udghoṣati*) pp. (*udghuṣṭa*) crier — ca. (*udghoṣayati*) proclamer.

उद्दल *uddal* [*ut-dal*] ca. (*uddālayati*) faire éclater, déchirer.

उद्दालक *uddālaka* [vr. *uddal-aka*] m. phil. [ChU.] np. de Uddālaka Āruṇi, philosophe qui enseigna le *vedānta* à son fils Śvetaketu; [BU.] il débattit sur le *brahman* avec son élève Yājñavalkya.

उद्दिश् *uddiś* [*ut-diś*] v. [1] pr. (*uddiśati*) pp. (*uddiṣṭa*) abs. (*uddiśya*) pf. (*sam*) désigner, montrer, indiquer; enseigner, expliquer; prescrire.

उद्दिश्य *uddiśya* [abs. *uddiś*] ind. ayant visé, ayant vu, ayant montré — cl. dans la direction de, vers; en vue de, à cause de (acc.).

उद्दिष्ट *uddiṣṭa* [pp. *uddiś*] a. m. n. f. *uddiṣṭā* assigné, prescrit.

उद्दीप् *uddīp* [*ut-dīp*] v. [4] pr. r. (*uddīpyate*) pp. (*uddīpta*) s'enflammer, flamboyer — ca. (*uddīpayati*) s'allumer, s'enflammer; illuminer | provoquer, inciter, exciter.

उद्दीपन *uddīpana* [*uddīp-ana*] a. m. n. excitant; affectant violemment (not. poison) — n. acte d'enflammer (not. une passion); incitation, excitation; stimulus, inspiration; circonstance aggravante.

उद्देश *uddeśa* [*uddiś*] m. mention, allusion; stipulation, prescription | lieu, emplacement, siège. *uddeśena* var. *uddeśāt* ind. ifc. en vue de, à propos de.

uddeśaka [-ka] a. m. n. illustratif, explicatoire — m. illustration, exemple | math. question, problème.

उद्देश्य *uddeśya* [pfp. [1] *uddiś*] a. m. n. à expliquer | ce dont il est question; ce qui est exprimé en premier | destiné à — n. but, stimulant | gram. sujet (opp. prédicat [*vidheya*]).

उद्द्युत् *uddyut* [*ut-dyut*] v. [1] pr. r. (*uddyotatē*) briller, resplendir — ca. (*uddyotayati*) illuminer, irradier | élucider, rendre lumineux.

उद्द्योत *uddyota* [*uddyut*] m. éclair, lumière, radian — ifc. lit. éclaircissement de, titre d'ouvrages.

उद्धत *uddhata* [pp. *uddhan*] a. m. n. f. *uddhatā* élevé, haut; fier, vain, enorgueilli; arrogant.

उद्धन् *uddhan* [*ut-han*] v. [2] pr. (*uddhanti*) pp. (*uddhata*) déraciner — pr. r. (*uddhante*) se pendre.

उद्धव *uddhava* [*ut-hava*] m. feu sacrificiel; festival; joie | myth. [BhP.] np. d'Uddhava, ami et confident de Kṛṣṇa.

uddhavagītā [*gītā*] f. myth. np. de l'Uddhavagītā "Geste d'Uddhava", où Kṛṣṇa révèle ses dernières paroles à Uddhava avant de quitter ce monde; elle fait partie du BhP.

उद्धा *uddhā* [*ut-hā*] v. [3] pr. r. (*ujjihīte*) s'élever | s'ouvrir (porte) — ca. (*uddhāṭayati*) ouvrir (avec (i.)).

उद्धार *uddhāra* [*uddhār*] m. fait de tirer, d'arracher; sauvetage | discernement, choix, sélection; déduction; rachat; exception.

उद्धू *uddhū* [*ut-dhū*] v. [5] pr. (*uddhunoti*) pp. (*uddhūta*) pf. (*sam*) agiter, exciter; soulever, lancer en l'air.

उद्धृ *uddhṛ* [*ut-hṛ*] v. [1] pr. (*uddharati*) pp. (*uddhṛta*) pf. (*sam*) tirer, extraire; arracher | arracher au danger (not. aux flammes); secourir, sauver.

उद्धृत *uddhṛta* [pp. *uddhṛ*] a. m. n. f. *uddhṛtā* tiré, extrait, arraché | secouru, sauvé.

उद्धृतसनेहा [*sneha*] a. m. n. dont on a extrait l'huile.

उद्धृतोद्धारा [*uddhāra*] a. m. n. sauf exception; exceptionnel.

उद्बाहुक *údbāhuka* [*ut-bāhuka*] a. m. n. aux bras étendus.

उद्भव *udbhava* [*udbhū*] m. naissance, origine; patrie, lieu de naissance — ifc. provenant de, ayant pour origine.

उद्भास् *udbhās* [*ut-bhās*₁] v. [1] pr. (*udbhāsati*) pp. (*udbhāsita*) briller, illuminer.

उद्भू *udbhū* [*ut-bhū*₁] v. [1] pr. (*udbhavati*) pp. (*udbhūta*) pf. (*sam*) atteindre, égaler | se lever; surgir, apparaître; croître — ca. (*ubbhāvayati*) produire, créer | expliquer, rendre apparent.

उद्भूत *udbhūta* [pp. *udbhū*] a. m. n. f. *udbhūtā* produit, apparu; surgi; élevé, poussé, grandi; perceptible.

उद्भ्रम *udbhram* [*ut-bhram*] v. [1] pr. (*udbhramati*) v. [4] pr. (*udbhramāyati*) pp. (*udbhṛānta*) s'élever, s'agiter dans les airs, être brandi — ca. (*udbhṛamayati*) brandir.

उद्भ्रान्त *udbhṛānta* [pp. *udbhram*] a. m. n. f. *udbhṛāntā* monté, perché; agité, brandi | troublé; périlleux — n. fait de brandir (not. une épée).

उद्य *udya* [pfp. [1] *vad*] a. m. n. qui doit être prononcé; à dire.

उद्यत *udyata* [pp. *udyam*] a. m. n. f. *udyatā* levé, haut; actif, prêt à agir.

उद्यम् *udyam* [*ut-yam*] v. [1] pr. (*udyacchati*) pp. (*udyata*) pf. (*sam*) lever, élever; entreprendre, commencer.

उद्यम *udyama* [*udyam*] m. fait de lever; not. de lever les mains pour se mettre au travail; fait d'entreprendre; entreprise, tentative; effort, zèle.

उद्यमabhṛt [*bhṛt*] agt. m. qui fait des efforts; zélé, entreprenant.

उद्यान *udyāna* [*ut-yāna*] n. élévation | sortie | (lieu de sortie) jardin, parc, promenade | géo. np. de l'Udyāna ou Oddiyana, pays du Nord de la vallée de l'Indus (mod. Swat et Cachemire); c'était un centre d'enseignement du tantrisme; cf. Tilopa.

उद्युक्त *udyukta* [pp. *udyuj*] a. m. n. f. *udyuktā* actif, entreprenant, zélé; prêt, actif.

उद्युज् *udyuj* [*ut-yuj*₁] v. [7] pr. (*udyunākti*) pr. r. (*udyunīkté*) pp. (*udyukta*) entreprendre, se préparer à, être actif.

उद्योग *udyoga* [*udyuj*] m. zèle, effort, diligence; préparation; entreprise.

udyogaparvan [*parvan*] n. lit. 5^e livre du Mah., "des négociations", contenant les préparatifs pour la guerre.

udyogin [-in] agt. m. diligent, actif, énergique.

उद्र *udrā* [*uda*] m. otarie — n. eau.

उद्रम् *udvam* [*ut-vam*] v. [1] pr. (*udvamati*) pp. (*udvānta*) vomir, cracher.

उद्रह *udvah* [*ut-vah*₁] v. [1] pr. (*udvahati*) élever, tirer hors de; not. tirer des flèches d'un carquois; épouser | apporter; manifester, montrer.

उद्राह *udvāha* [vr. *udvah*] m. fait d'emmener la nouvelle épouse, mariage | myth. np. de l'Udvāha, l'un des 7 Vents célestes.

उद्विग्न *udvigna* [pp. *udvij*] a. m. n. f. *udvignā* effrayé, anxieux.

udvignacitta [*citta*] a. m. n. anxieux.

udvignamānas [*manas*] a. m. n. terrifié, anxieux.

उद्विज् *udvij* [*ut-vij*] v. [6] pr. r. (*udvijate*) v. [6] pr. (*udvijati*) v. [7] pr. (*udvinakti*) pp. (*udvigna*) trembler, craindre (abl.) — ca. (*udvejayati*) effrayer, affliger, terrifier; provoquer du dégoût.

उद्वीक्ष् *udvikṣ* [*ut-vikṣ*] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

उद्वृत् *udvṛt* [*ut-vṛt*] v. [1] pr. r. (*udvartate*) pp. (*udvṛtta*) déborder, s'élever, grossir (flots); inonder | être arrogant.

उद्वृत्त *udvṛtta* [pp. *udvṛt*] a. m. n. f. *udvṛttā* grossi, agité; qui déborde; déchaîné | extravagant; insolent, malpoli.

उद्वृत्तागङ्गा le Gange en crue.

उद्वेग *udvega* [*udvij*] m. excitation, trouble; agitation, tremblement; détresse.

उद्वेगम् *udvegām* kṛ troubler.

उन् un cf. *ut*.

√उन्द् *und* v. [7] pr. (*unātti*) pp. (*unna*, *utta*) abs. (-*údyā*) mouiller, arroser; jaillir, couler; être humide || lat. *unda*; slave voda; ang. water; all. Wasser; fr. onde.

उन्न *unnā* [pp. *und*] a. m. n. f. *unnā* mouillé, humide.

उन्नत *unnata* [pp. *unnam*] a. m. n. f. *unnatā* élevé, haut, grand; noble.

उन्नति *unnati* [*unnata*] f. élévation; prospérité, grandeur.

उन्नद्ध *unnaddha* [pp. *unnah*] a. m. n. f. *unnaddhā* lié | délié; illimité; démesuré, excessif; arrogant.

उन्नम् *unnam* [*ut-nam*] v. [1] pr. (*unnamati*) pr. r. (*unnamate*) pp. (*unnata*) pf. (*sam*) se lever, se dresser — ca. (*unnamayati*) ériger, dresser.

उन्नय *unnaya* [vr. *unni*] m. levage.

उन्नयन *unnayana* [unnaya-na] n. fait de lever | partition des cheveux, not. rituelle | phil. inférence.

उन्नह् *unnah* [ut-nah] v. [4] pr. (*unnahyati*) pr. r. (*unnahyate*) pp. (*unnaddha*) pf. (*sam*) lier, ceindre | se libérer de ses liens, s'échapper.

उन्निद्र *unnidra* [ut-nidrā₁] a. m. n. réveillé, éveillé; qui renonce au sommeil | ouvert (fleur).

उन्नी *unni* [ut-nī₁] v. [1] pr. (*unnayati*) lever, dresser; mettre au-dessus | séparer; déceler; inférer.

उन्मत्त *unmatta* [pp. *unmad*] a. m. n. f. *unmattā* égaré, affolé; fou, dément; enivré, ivre.

unmattadarśana [darśana] a. m. n. au regard affolé.

उन्मद् *unmad* [ut-mad₁] v. [4] pr. (*unmādyati*) pp. (*unmatta*) devenir fou, s'affoler; s'enivrer.

उन्मद *unmada* [unmad] a. m. n. fou, furieux | qq̃ intoxicque, qui rend fou — m. folie, démence.

उन्मनस् *unmanas* [ut-manas] a. m. n. perplexe; agité, excité; désirant violemment. *unmanī kṛ* exciter, mettre hors de soi.

unmanī bhū se faire du souci, s'inquiéter.

उन्मनस्क *unmanaska* [unmanas-ka] a. m. n. agité.

unmanaskatā [-tā] f. perplexité.

unmanaskatva [-tva] n. trouble d'esprit.

उन्मा *unmā* [ut-mā₁] v. [3] pr. r. (*unmimīte*) mesurer la hauteur.

उन्माद *unmāda* [vr. *unmad*] m. enivrement, affolement; folie, ivresse, passion.

उन्मान *unmāna* [unmā-na] n. altitude, hauteur | épaisseur.

उन्मार्ग *unmārga* [ut-mārga] m. chemin détourné, mauvaise voie — a. m. n. qui se trompe de chemin.

unmārgavṛtti [vṛtti] a. m. n. dévoyé, qui se conduit mal; rebelle.

unmārgāmin [gāmin] agt. m. dévoyé; malfaisant.

उन्मील *unmīl* [ut-mīl] v. [1] pr. (*unmīlati*) pp. (*unmīlita*) pf. (*sam*) ouvrir les yeux, cligner; se fermer (yeux, fleurs).

उन्मीलन *unmīlana* [unmīl-ana] n. ouverture des yeux; not. lors de la cérémonie de consécration d'une idole.

उप *ūpa* prép. près de, vers (acc.); sous; dans (loc.); opp. *apa* — pf. près, auprès, vers, proche, contigu; subordonné | pf. d'hommage | pf. de nom de cadet, junior || gr. *υπο*; lat. *sub*.

upo [u] adv. (*pragr̥hya₁*) et vers.

उपकनिष्ठिका *upakaniṣṭhikā* [upa-kaniṣṭhā] f. (av. *aṅguli*) annulaire.

उपकरण *upakaraṇa* [upakṛ] n. aide, assistance | outil, machine, appareil, instruments | expédient, ressource, moyen de subsistance | objet fabriqué.

उपकर्तृ *upakartr̥* [upakṛ] agt. m. qui fait une bonne action; bienfaiteur.

उपकार *upakāra* [vr. *upakṛ*] m. service (rendu), aide, soin; bénéfice, faveur; bonté.

upakāraka [-ka] agt. m. f. *upakārikā* serviable, qui aide; bienfaiteur | approprié; requis, nécessaire; subsidiaire, accessoire.

sarvaśāstropakāraka utile à toutes les sciences.

upakārīn [-in] agt. m. serviable, qui aide; bienfaiteur.

उपकुर्वाण *upakurvāṇa* [ppr. r. *upakṛ*] m. soc. ["qui rend service"] étudiant brāmanique [*brahmacarya*] optant à la fin de ses études pour la vie de famille [*gṛhastha*]; opp. *naiṣṭhika*.

उपकृ *upakṛ* [upa-kṛ₁] v. [8] pr. (*upakarōti*) pp. (*upakṛta*) assister, servir; secourir, soigner, faire du bien; obliger, rendre service à qqn. (g. loc.) — v. [8] pr. r. (*upaskurute*) pp. (*upaskṛta*) faire effort; transformer; suppléer (une proposition qui manque).

उपकृति *upakṛti* [upakṛ-ti] f. secours, aide, assistance; service rendu ou reçu.

उपक्री *upakrī* [upa-kṛī] v. [9] pr. (*upakrīṇāti*) acheter.

उपगम् *upagam* [upa-gam] v. [1] pr. (*upagacchati*) pp. (*upagata*) pf. (*abhi, sam*) approcher, atteindre; entreprendre; s'approcher de, arriver dans, tomber dans.

उपगु *upagu* [upa-gu] m. myth. np. du roi Upagu "Proche des vaches".

उपगृहीत *upagṛhīta* [pp. *upagrah*] a. m. n. f. *upagṛhītā* tenu, supporté; saisi, soumis.

उपग्रह *upagrah* [upa-grah] v. [9] pr. (*upagṛhṇāti*) pp. (*upagṛhīta*) saisir par dessous; tenir sous; supporter | recevoir un liquide dans un récipient | maîtriser, soumettre | se concilier, s'allier avec; approuver.

उपग्रह *upagraha* [upagrah] m. saisie, prise; prisonnier | conciliation; paix | gram. voix d'un verbe; aspect | astr. corps céleste mineur; comète, météore.

upagrahaṇa [-na] n. saisie; capture | compréhension.

उपघुष्ट *upaghūṣṭa* [upa-ghuṣṭa] a. m. n. retentissant.

उपचर् *upacar* [upa-car] v. [1] pr. (*upacarati*) pr. r. (*upacarate*) pp. (*upacarita*) assister, aider; servir, honorer; soigner.

उपचार *upacārā* [upacar] m. révérence, hommage; cadeau; requête; fait de servir, rôle de

courtisan | acte de politesse (on en dénombre 64) | traitement (not. médical); conduite; comportement correct; emploi, cérémonie | soc. hommage à une divinité; on en dénombre 16 (*śoḍaśopacāra*) : la méditation [*dhyāna*], la posture [*āsana*], le lavage des pieds [*pādyā*], l'oblation d'eau [*arghya*], la purification de la bouche [*ācamana*], le bain rituel [*snāna*], le vêtement [*vastra*], le port du cordon sacré [*yaññopavīta*], le parfum [*gandha*], la fleur [*puṣpa*], l'encens [*dhūpa*], la lampe [*dīpa*], l'offrande de nourriture [*naivedya*], le bétel [*tāmbūla*], l'illumination par une lampe de camphre [*nīrājana*] et la récitation d'un texte sacré en offrant des fleurs [*mantrapuṣpa*]; on effectue les 16 hommages lors de la cérémonie de *pañcāyatana* | gram. métaphore.

upacārin [-in] agt. m. qui aide, qui sert; qui honore, qui révere.

उपच्छन्द *upacchand* [*upa-chand*] ca. (*upacchandayati*) pp. (*upacchandita*) flatter, chercher à séduire; offrir son amitié ou sa faveur.

उपजन् *upajan* [*upa-jan*] v. [4] pr. r. (*upajāyate*) pp. (*upajāta*) naître, se produire, avoir lieu, exister — ca. (*upajanayati*) produire.

उपजात *upajāta* [pp. *upajan*] a. m. n. f. *upajāta* ajouté, additionnel; produit, engendré; excité.

उपजाति *upajāti* [*upajan*] f. lit. mètre poétique.

उपजि *upaji* [*upa-ji*] v. [1] pr. (*upajāyati*) pp. (*upajāta*) conquérir, gagner.

उपजीव *upajīv* [*upa-jīv*] v. [1] pr. (*upajāivati*) pr. r. (*upajāivate*) pp. (*upajāivita*) vivre de, se nourrir de (i.).

उपजीवक *upajīvaka* [*upa-jīv-aka*] a. m. n. qui dépend de, qui vit de (i. iic.) — n. subsistance personnelle — f. *upajīvikā* id.

उपतप् *upatap* [*upa-tap*] v. [1] pr. (*upatapati*) pr. r. (*upatapate*) pp. (*upatapita*) échauffer, brûler.

उपतापिन् *upatāpin* [vr. *upatap-in*] agt. m. qui brûle, qui fait du mal.

upatāpitva [-tva] n. action de faire du mal.

उपत्य *upatyā* [*upa-tyā*] a. m. n. f. *upatyā* étendu sous || gr. *υπατος*.

upatyakā [-ka] f. pays au pied d'une montagne; vallée.

उपदिश *upadiś* [*upa-diś*] v. [1] pr. (*upadiśati*) pft. (*upadideśa*) pp. (*upadiṣṭa*) pfp. (*upadeṣṭavya*) inf. (*upadeṣṭum*) indiquer, conseiller; diriger, instruire.

उपदिष्ट *upadiṣṭa* [pp. *upadiś*] a. m. n. f. *upadiṣṭā* indiqué, conseillé; enseigné.

उपदृश् *upadrś* [*upa-drś*] pp. (*upadrīṣṭa*) percevoir; décrire — ps. (*upadrīṣyate*) être perçu; apparaître, se manifester — ca. (*upadarśayati*) pp. (*upadarśita*) montrer, exhiber; expliquer | tromper, faire illusion.

उपदृश् *upadrś* [*upadrś*] f. aspect, apparence.

उपदेश *upadeśa* [*upadiś*] m. indication, conseil; information, prescription; instruction, enseignement; doctrine | gram. morphème (racine, affixe, augment); règle morphologique.

उपदेशिन् *upadeśin* [*upadeśa-in*] m. maître, enseignant.

उपदेष्टव्य *upadeṣṭavya* [pfp. [3] *upadiś*] a. m. n. digne d'enseignement.

उपद्रष्टृ *upadraṣṭṛ* [*upadrś*-tr] agt. m. spectateur; témoin.

उपधाव *upadhāv* [*upa-dhāv*] v. [1] pr. (*upadhāvati*) pp. (*upadhāvita*) courir vers.

उपध्मान *upadhmāna* [*upa-dhmāna*] n. action de souffler ou respirer vers le bas.

upadhmāniya [-īya] a. m. n. phon. se dit du visarga bilabial (f); opp. *jihvāmūliya*.

उपनत *upanata* [pp. *upanam*] a. m. n. f. *upanata* échu à, dépendant de; reçu, présenté; existant, présent.

उपनन्द *upananda* [*upa-nanda*] m. myth. [Mah.] nom d'un tambour de Yudhiṣṭhira.

उपनम् *upanam* [*upa-nam*] v. [1] pr. (*upanamati*) pp. (*upanata*) échoir à; avoir lieu.

उपनय *upanaya* [*upani*] m. fait de procurer; fait d'atteindre | phil. [*nyāya*] l'application du syllogisme [*pañcāvayava*].

उपनयन *upanayana* [*upanaya-na*] n. fait de conduire ou d'amener vers | soc. initiation religieuse; investiture du cordon sacré, un *saṃskāra* des 3 premières castes [*varṇa*]; cf. *upavīta*, *dvija*.

उपनह *upanaḥ* [*upa-nah*] v. [4] pr. (*upanaḥyati*) pp. (*upanaddha*) attacher, nouer.

उपनाय *upanāya* [*upani*] m. soc. initiation.

upanāyana [-na] n. cf. *upanayana*.

उपनाह *upanāhā* [*upanaḥ*] m. faisceau, botte.

उपनिपत् *upanipat* [*upa-nipat*] v. [1] pr. (*upanipatati*) pp. (*upanipatita*) descendre en volant; accéder, se manifester; arriver, s'imposer — ca. (*upanipātayati*) provoquer un événement soudain.

उपनिपात *upanipāta* [*upanipat*] m. occurrence; événement soudain; attaque surprise. *anarthhopanipāta* frappe d'un événement funeste.

upanipātin [-in] agt. m. ifc. qui se précipite vers, qui se jette sur, qui s'empare de.

उपनिषद् *upaniṣad* [upa-niṣad] f. phil. connexion; interconnexion (not. entre le microcosme et le macrocosme) | [“assis près (du maître)”] leçon, session d’initiation; croyance, doctrine, secret | *upaniṣad*, leçon philosophique expliquant le Veda; les 13 plus anciennes datent de l’époque védique, et font partie de la *śruti*; [MU.] il y a 108 leçons majeures : *īśa*, *kena*, *kātha*, *praśna*, *muṇḍaka*, *māṇḍukya*, *taittirīya*, *aitareya*, *chāndogya*, *bṛhadāraṇyaka*, *brahma*, *kaivalya*, *jābāla*, *śvetāśvatara*, *haṃsa*, *āruṇeya*, *garbha*, *nārāyaṇa*, *paramahaṃsa*, *amṛtabindu*, *amṛtanāda*, *atharvaśira*, *atharvaśikha*, *maitrāyaṇi*, *kaṣṭhiki*, *bṛhajjābāla*, *nṛsimhatāpanī*, *kālāgnirudra*, *maitreyi*, *subāla*, *kśurika*, *mantrika*, *sarvasāra*, *nirālamba*, *śukarahasya*, *vajrasūcika*, *tejobindu*, *nāḍabindu*, *dhyāna-bindu*, *brahmavidyā*, *yogatattva*, *ātmabodha*, *parivrāt* (*nāradaparivrājaka*), *triṣikhi*, *sītopaniṣad* (*sītāthavāsītā*), *yogacūḍāmaṇi*, *nirvāṇa*, *maṇḍalabrāhmaṇa*, *dakṣiṇāmūrti*, *śarabha*, *skanda*, (*tripādvibhūti*) *mahānārāyaṇa*, *advayatāraka*, *rāmarahasya*, *rāmatāpaṇi*, *vāsudeva*, *mudgala*, *śāṇḍilya*, *paiṅgala*, *bhikṣu*, *mahatsārīraka*, *yogaśikhā*, *turiyātīta*, *saṃnyāsa*, *paramahaṃsaparivrājaka*, *akṣamālika*, *avyakta*, *ekākṣara*, *annapūrṇa*, *sūrya*, *akṣi*, *adhyātmā*, *kuṇḍikopaniṣad*, *sāvitrī*, *ātmā*, *pāśupata*, *parabrahma*, *avadhūta*, *tripurātapanopaniṣad*, *devī*, *tripura*, *kara*, *bhāvana*, *rudrahṛdaya*, *yogakuṇḍalini*, *bhaṣmopaniṣad*, *rudrākṣa*, *gaṇapati*, *darśana*, *tārasāra*, *mahāvākya*, *pañcabrahma*, *prāṇāgnihotra*, *gopālatapaṇi*, *kṛṣṇa*, *yājñavalkya*, *varāha*, *śātyāyani*, *hayagrīva*, *dattātreyā*, *gāruḍa*, *kaliṣaṇṭhāraṇa*, *jābāla*, *saubhāgya*, *sarasvatīrahasya*, *bahvṛca*, *muktika*.

उपनी *upanī* [upa-nī] v. [1] pr. (*upanayati*) amener à, emmener, guider, introduire à | initier, consacrer.

उपन्यस् *upanyas* [upa-nyas] v. [4] pr. (*upanyasyati*) pp. (*upanyasta*) mettre en avant, vouloir dire.

उपपत्ति *upapatti* [upapad-ti] f. apparition, occurrence, manifestation; œuvre | phil. démonstration, preuve, évidence.

upapattyā i. adv. convenablement, de façon appropriée.

उपपद् *upapad* [upa-pad] v. [4] pr. r. (*upapadyate*) pp. (*upapanna*) avoir lieu, arriver, se manifester | atteindre, obtenir, participer à, être apte à {loc.}.

उपपद *upapada* [upapad] n. gram. mot co-occurent; cf. *vibhakti*.

उपपन्न *upapanna* [pp. upapad] a. m. n. f. *upapannā* ayant acquis; doué de, muni de {i.} | obtenu; prêt, à disposition; possible, normal; approprié.

उपपातक *upapāta* [upa-pāta] n. soc. péché véniel, offense mineure, délit; not. tuer du bétail, offenser son *guru*, briser son vœu de chasteté, oublier le Veda, vendre le *soma*; opp. *mahāpāta*.

उपपुराणा *upapurāṇa* [purāṇa] n. lit. l’un des 18 livres mythologiques mineurs; beaucoup sont de composition tardive (après 1200); opp. *mahāpurāṇa*.

उपपृच् *upapṛc* [upa-pṛc] v. [7] pr. (*upapṛṇakti*) pp. (*upapṛkta*) véd. s’approcher.

उपपृच् *upapṛc* [upapṛc] a. m. n. f. véd. qui s’accroche à, qui adhère à {g.}.

उपप्लव्य *upaplavya* [pfp. [1] upaplu] a. m. n. inondable; irriguable; qu’il faut envahir — n. myth. [Mah.] np. de Upaplavya, capitale des *matsyās*; les Pāṇḍavās s’y étaient réfugiés pendant leur exil.

उपप्लु *upaplu* [upa-plu] v. [1] pr. (*upaplavati*) pp. (*upapluta*) pfp. (*upaplavya*) déborder, inonder | envahir; opprimer — v. [1] pr. r. (*upaplavate*) flotter en surface — ca. (*upaplāvayati*) faire inonder; irriguer.

उपप्लुत *upapluta* [pp. upaplu] a. m. n. f. *upaplutā* inondé, irrigué; envahi; affligé.

उपभुज् *upabhuj* [upa-bhuj] v. [7] pr. (*upabhunakti*) pr. r. (*upabhūkte*) pp. (*upabhukta*) jouir de, consommer, se servir de; manger, boire; recevoir en récompense.

उपभृत् *upabhṛt* [upa-bhṛt] f. soc. cuillère en bois à oblation; syn. *sruc*.

उपभोग *upabhoga* [upabhuj] m. plaisir, jouissance; consommation, plaisir de table; plaisir sexuel.

उपम *upamā* [upamā] a. m. n. f. *upamā* meilleur, suprême; excellent | premier; plus proche, suivant — ifc. qui ressemble à, semblable à, pareil à.

उपमाश्रवास [śravas] a. m. n. à la plus grande gloire — m. [“le plus glorieux”] np. d’homme.

उपमध्यमा *upamādhya* [upa-mādhya] f. annulaire.

उपमध्यमीय *upamādhya* [upa-mādhya] a. m. n. en dessous du centre — m. phon. (véd) fricative bilabiale sourde, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*.

उपमन्यु *upamanyu* [upa-manyu] a. m. n. empressé, zélé, obéissant — m. myth. np. du *ṛṣi*

Upamanyu “Obéissant”, élève de Dhaumya ; il donnait à son maître la nourriture qu’il recevait en aumônes ; ce dernier lui ordonna de ne pas mendier pour son propre compte, ni de boire le lait des vaches, ni même la mousse du lait au muffle des veaux ; il mangea d’une écorce empoisonnée, devint aveugle, tomba dans un puits, et recouvra la vue en priant les Aśvinau.

उपमा *upamā*₁ [*upa-mā*₁] v. [3] pr. r. (*upamimīte*) pp. (*upamita*) [“mesurer une chose avec une autre”] comparer.

उपमा *upamā*₂ [f. *upama*] f. comparaison ; ressemblance | similarité | gram. synonyme ; rhét. métaphore, *simile* — ifc. similaire à, qui ressemble à, tel un, comme.

amaropamā a. m. n. tel un immortel.

upamārtha [*artha*] m. raison d’une ressemblance ; sens d’une image.

upamārthena figurativement.

उपमान *upamāna* [*upamā*₁-*na*] n. standard de comparaison | phil. [*nyāya*] l’analogie, un des 4 moyens de connaissance légitimes [*pramāṇa*].

upamānapūrvapada [*pūrvapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est une comparaison (comme *analoṣṇa*).

upamānabahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé adjectival de comparaison.

upamānottarapada [*uttarapada*] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant droit est une comparaison (comme *puruṣavyāghra*).

उपमित *upamita* [pp. *upamā*₁] a. m. n. f. *upamitā* comparé.

उपमिति *upamiti* [*upamā*₁] f. phil. [*nyāya*] analogie ; syn. *upamāna*.

उपयन्तु *upayantr* [*upayam-tr*] m. époux.

उपयम् *upayam* [*upa-yam*] v. [1] pr. (*upayacchati*) pp. (*upayata*) épouser.

उपया *upayā* [*upa-yā*₁] v. [2] pr. (*upayāti*) pp. (*upayāta*) s’approcher, arriver ; en venir à tel état.

उपयात *upayāta* [pp. *upayā*] a. m. n. f. *upayātā* qui s’est approché ; venu, arrivé — n. arrivée.

उपयुक्त *upayukta* [pp. *upayuj*] a. m. n. f. *upayuktā* employé, utilisé ; consommé | applicable, utile ; juste ; digne de.

उपयुज् *upayuj* [*upa-yuj*₁] v. [7] pr. r. (*upayujkté*) pp. (*upayukta*) s’approprier ; entreprendre ; se soucier de, adhérer à, être dévoué à | jouir de, utiliser | employer quelqu’un — ps. (*upayujyate*) être employé, être utilisé ; être utile à — ca. (*upayojayati*) employer, utiliser.

उपयोग *upayoga* [*upayuj*] m. emploi, usage ; utilisation ; utilité | consommation, jouissance ; acquisition (not. de connaissances).

upayogaṃ gam être utilisé, être employé.

upayogaṃ vraj id.

upayogin [-*in*] a. m. n. convenable, utile ; utilisable, approprié, pertinent.

उपर *úpara* [*upa*] a. m. n. f. sous ; postérieur ; proche — m. soc. pierre support de la meule à *soma*.

उपरत *uparata* [pp. *uparam*] a. m. n. f. *uparatā* cessé ; indifférent ; disparu, mort.

उपरति *uparati* [*uparam*] f. repos ; recueillement | mort | phil. [*vedānta*] le recueillement, l’une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] ; sa pratique implique la cessation de tous les devoirs concernant les sacrifices.

उपरत्न *uparatna* [*upa-ratna*] n. pierre semi-précieuse : *gomedā* l’hyacinthe, *puṣyarāga* la topaze, *vaidūrya* l’œil-de-chat et *pravāla* le corail.

उपरम् *uparam* [*upa-ram*] v. [1] pr. r. (*uparamate*) pp. (*uparata*) cesser, se reposer, s’arrêter ; s’abstenir de, renoncer à (abl.).

उपरि *upāri* [*upa*] adv. au-dessus ; en outre ; après — prép. au-dessus de, au delà de (acc. loc. g. abl.) ; après (abl.) | à propos de, vis-à-vis de, en ce qui concerne (g.) — ifc. sur || ang. over ; all. über.

uparyupari [red.] prép. loin au dessus de.

kailāsaśikharopari adv. au sommet du Mont Kailāsa.

uparicara [*cara*] m. myth. [Mah.] np. d’Uparicara “Qui va dans les airs (avec le char aérien que lui donna Indra)” épith. du roi Vasu₁ du pays Cedi ; son épouse est Girikā, qui lui donna cinq fils dont Bṛhadratha ; un jour de Printemps où la Reine était indisposée, il alla chasser dans la forêt et émit du sperme, qu’il confia à un milan, mais qui tomba dans la Yamunā et fut mangé par la nymphe-poisson Adrikā ; dans son ventre on trouva Matsyagandhī (future Satyavati) et Matsya₁ ; Indra lui donna une guirlande éternellement fraîche [*vaijayantīmālā*], le protégeant de toute blessure tant qu’il la porterait ; ainsi qu’un bâton de bambou [*veṇudaṇḍa*] à planter en terre pour célébrer le festival d’Indra [*indrotsava*], qu’il institua ; il bâtit un grand empire, était l’ami d’Indra et de Garuḍa, un dévot de Viṣṇu, un membre influent du conseil du Yama, et il monta finalement au ciel de Brahmā.

uparibhūmi [*bhūmi*] adv. au dessus du sol.

uparimartya [*martya*] a. m. n. surhumain — m. surhomme [“au-dessus des mortels”].

upariṣṭāt adv. en haut ; de dessus.

upariṣṭha var. *uparistha* [*stha*] a. m. n. qui se tient au-dessus, situé sur.

उपरुध् *uparudh* [*upa-rudh₂*] v. [7] pr. (*uparuṇaddhi*) pp. (*uparuddha*) bloquer, arrêter, entraver, obstruer, empêcher; assiéger.

उपरुध् *uparudha* [pp. *uparudh*] a. m. n. f. *uparudhā* bloqué, arrêté, empêché.

उपरूपक *uparūpaka* [*upa-rūpaka*] n. lit. genre mineur de théâtre.

उपरोध *uparodha* [*uparudh*] m. entrave, blocage, obstruction, obstacle | trouble; insulte.

uparodhana [-na] n. entrave, blocage, obstruction, obstacle.

उपलब्ध *upalabdhā* [pp. *upalabh*] a. m. n. f. *upalabdhā* saisi; compris; perçu, reconnu.

उपलभ् *upalabh* [*upa-labh*] v. [1] pr. r. (*upalabhate*) pp. (*upalabdha*) prendre, s'emparer de, saisir; obtenir | percevoir, comprendre, reconnaître.

उपलम्भ *upalambha* [*upalabh*] m. obtention | perception; reconnaissance.

upalambhaka [-ka] a. m. n. qui obtient | qui perçoit | qui fait percevoir; qui rappelle.

upalambhana [-na] n. perception rapide; intelligence.

उपला *upalā* f. meule (supérieure).

उपलिप् *upalip* [*upa-lip*] v. [6] pr. (*upalimpāti*) pp. (*upalipta*) enduire, oindre; salir; épandre, lisser (not. la bouse [*gomaya*]).

उपवच्चन *upavañcana* [*upa-vañcana*] n. approche chancelante.

उपवन *upavana* [*upa-vana*] n. sous-bois; bosquet.

उपवस् *upavas* [*upa-vas₁*] v. [1] pr. (*upavasati*) pp. (*upoṣita*) rester, demeurer | jeûner, s'abstenir de nourriture; pratiquer la continence.

उपवह् *upavah* [*upa-vah₁*] v. [1] pr. (*upavahati*) pp. (*upodha*) porter près de, amener; procurer.

उपवास *upavāsa* [*upavas*] m. jeûne, fête jeûnée; abstinence de gratifications sensuelles.

upavāsin [-in] agt. m. qui pratique le jeûne, l'abstinence.

उपविद्या *upavidyā* [*upa-vidyā*] f. connaissance inférieure; science profane.

उपविश् *upaviś* [*upa-viś₁*] v. [6] pr. r. (*upaviśate*) pp. (*upaviṣṭa*) venir près de, s'asseoir auprès de | se coucher (soleil); cultiver (sol); se vouer à — ps. (*upaviśyate*) être assis — ca. (*upaviśyati*) faire asseoir, installer.

upaviśyatām adr. asseyez-vous (ps. imp. "qu'il s'asseye ici").

उपविष्ट *upaviṣṭa* [pp. *upaviś*] a. m. n. f. *upaviṣṭā* assis.

उपवीत *upavīta* [pp. *upavyā*] a. m. n. f. *upavītā* entouré | soc. ceint du cordon brâhmanique

— n. fait de ceindre ce cordon | soc. cordon sacré des *dvija*; formé de 6 brins de coton pour les brâhmanes, il est porté en diagonale entre l'épaule gauche et le flanc droit; son nœud contient *Brahmā*; cf. *upanayana*, *anujāta*, *vītasūtra*, *nivīta*.

उपवृत् *upavṛt* [*upa-vṛt*] v. [1] pr. r. (*upavar-tate*) pp. (*upavṛtta*) pf. (*sam*) approcher; échoir à; se reposer.

उपवेद *upaveda* [*upa-veda*] m. lit. science mineure; ensemble de textes complémentaires du Veda; on liste : la médecine ou *Āyurveda*, l'archerie ou *Dhanurveda*, la musique ou *Gāndhārvaveda*, et la science des armes ou *Śāstraśāstra*; mais aussi : l'architecture ou *Sthāpatyaveda*, et la connaissance des arts ou *Śilpaśāstra*.

उपवेश *upaveśā* [*upaviś*] m. fait de s'asseoir.

upaveśana [-na] n. action de s'asseoir; attente paisible.

उपवेशि *úpaveśi* m. *Upaveśi*, np. d'homme.

उपव्या *upavyā* [*upa-vyā*] v. [4] pr. r. (*upavyayate*) pp. (*upavīta*) ceindre le cordon brâhmanique.

उपशम् *upaśam* [*upa-śam₁*] v. [4] pr. (*upaśamyati*) pp. (*upaśānta*) se calmer, se tranquilliser; s'éteindre.

उपशम *upaśama* [*upaśam*] m. fait de se calmer, assagissement; quiétude; arrêt, cessation.

उपशान्त *upaśānta* [pp. *upaśam*] a. m. n. f. *upaśāntā* calmé, pacifié.

उपश्रु *upaśru* [*upa-śru*] v. [5] pr. (*upaśrṇóti*) pp. (*upaśruta*) entendre; entendre dire, apprendre.

उपश्रुति *upaśruti* [*upaśru-ti*] f. fait d'entendre; rumeur | prophétie d'un oracle.

उपसंहार *upasaṃhāra* [vr. *upasaṃhr*] m. fin; conclusion.

उपसंह *upasaṃhr* [*upa-saṃhr*] v. [1] pr. r. (*upasaṃharate*) pp. (*upasaṃhrta*) retirer, refuser, supprimer, anéantir; résumer, interrompre.

उपसंगम् *upasaṃgam* var. *upasaṅgam* [*upa-saṃgam*] v. [1] pr. r. (*upasaṃgacchate*) pp. (*upasaṃgata*) s'approcher de, se joindre à.

उपसंग्रह् *upasaṃgrah* [*upa-saṃgrah*] v. [9] pr. (*upasaṃgrhṇāti*) soc. prendre les pieds de qqn. dans ses mains en signe de respect.

उपसंग्रह *upasaṃgraha* [*upa-saṃgraha*] m. action de saisir ou de toucher en manière de supplication.

upasaṃgrahaṇa [-na] n. soc. geste d'homme (not. envers son *guru*) où l'on se touche les oreilles avec les mains qu'on croise ensuite en les pressant sur les pieds de la personne avec

la tête baissée.

उपसद् *upasad₁* [*upa-sad₁*] v. [1] pr. (*upasīdati*) pp. (*upasanna*) s'asseoir sur | s'asseoir près de, s'approcher respectueusement de; solliciter l'instruction d'un maître; révéler — ca. (*upasādayati*) placer sur ou à côté de.

उपसद् *upasad₂* [*upasad₁*] a. m. n. qui s'assoit près de, qui s'approche respectueusement de; qui honore.

उपसन्न *upasanna* [pp. *upasad₁*] a. m. n. f. *upasannā* placé sur; approché de (pour instruction, protection ou culte).

उपसंपद् *upasampad₁* [*upa-sampad₁*] v. [4] pr. r. (*upasampadyate*) pp. (*upasampanna*) obtenir, réussir à.

उपसंपद् *upasampad₂* [*upasampad₁*] f. bd. ordination supérieure.

उपसर्ग *upasarga* [*upasrj*] m. événement; assujettissement; malheur, mal, accident | gram. postposition ["qui soumet à une dépendance"]; préverbe.

उपसर्जन *upasarjana* [*upasrj-ana*] n. acte de verser sur, d'agir sur; action, imposition; dépendance, contrôle, commande | gram. composant secondaire ou subordonné d'un mot composé; opp. *pradhāna* — a. m. n. f. *upasarjanā* subordonné à, auxiliaire de — f. *upasarjanī* infusion.

उपसुन्द *upasunda* [*upa-sunda*] m. myth. np. du *daitya* Upasunda, qui s'entre-tua avec son frère Sunda pour la possession de Tilottamā.

उपसृ *upasr* [*upa-sr*] v. [1] pr. (*upasarati*) pp. (*upasṛta*) pf. (*sam*) s'approcher.

उपसृज् *upasrj* [*upa-srj₁*] v. [6] pr. (*upasrjati*) pp. (*upasṛṣṭa*) relâcher; répandre sur, arroser; émettre | rapprocher; accompagner, mener (un veau à sa mère) | venir en contact avec, mettre en contact; ajouter à | visiter; affliger, tomber sur; assujettir, soumettre, faire subir, contrôler.

उपसृप् *upasr̥p* [*upa-sr̥p*] v. [1] pr. (*upasarpati*) pp. (*upasr̥pta*) ramper vers, s'approcher en rampant de <acc.>; approcher sexuellement; épier | se mettre à <inf.> — ca. (*upasarpayati*) faire s'approcher.

उपसृप्त *upasr̥pta* [pp. *upasr̥p*] a. m. n. f. *upasr̥ptā* possédé sexuellement.

उपसेचन *upasecana* [*upa-secana*] n. sauce (versée sur un mets).

उपसेव् *upasev* [*upa-sev*] v. [1] pr. r. (*upasevate*) pp. (*upasevita*) fréquenter, pratiquer | être au service de, rendre honneur à.

उपसेवा *upasevā* [*upasev*] f. action d'honorer; fait d'être dévoué.

उपसेविन् *upasevin* [*upasev-in*] a. m. n. ifc. qui rend hommage à.

उपस्कर *upaskara* [*upakṛ*] m. ustensile, accessoire.

उपस्कृत *upaskṛta* [pp. *upakṛ*] a. m. n. f. *upaskṛtā* obtenu par effort; altéré; suppléé.

उपस्तीर्ण *upastīrṇa* [pp. *upastī*] a. m. n. f. *upastīrṇā* jonché de, tapissé de.

उपस्तृ *upastṛ* [*upa-stṛ*] v. [9] pr. (*upastṛṇāti*) pp. (*upastīrṇa*) étaler, éparpiller, couvrir de <i.>.

उपस्थ *upāstha* [*upasthā*] m. sexe; not. vagin, organe génital féminin | phil. [*sāṃkhyā*] faculté [*karmendriya*] de reproduction, dont le régent [*niyantṛ*] est Prajāpati; son élément [*bhūta*] prédominant est *ap* l'eau; la perception [*tanmātra*] associée est la saveur [*rasa*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] du goût [*jihvā*].

उपस्था *upasthā* [*upa-sthā₁*] v. [1] pr. (*upatiṣṭhati*) pr. r. (*upatiṣṭhate*) pp. (*upasthita*) se tenir auprès de; s'approcher de, rendre hommage à; adorer, prier | servir, se tenir aux ordres de | tomber au pouvoir de.

उपस्थान *upasthāna* [*upasthā-na*] n. fait de d'approcher; fait de servir, de rendre hommage.

उपस्पर्शन *upasparsana* [*upaspṛś-ana*] n. ablution; bain.

उपस्पृश् *upaspṛś* [*upa-spr̥ś₁*] v. [6] pr. (*upaspṛśati*) pr. r. (*upaspṛśate*) pp. (*upaspṛṣṭa*) caresser | toucher (not. l'eau pour se purifier); se baigner.

उपहत *upahata* [pp. *upahan*] a. m. n. f. *upahatā* atteint de, affecté par, gâté par | empêché, contesté, contredit.

उपहन् *upahan* [*upa-han₁*] v. [2] pr. (*upahanti*) pp. (*upahata*) frapper, heurter; empêcher, endommager.

उपहास *upahāsa* [*upa-hāsa*] m. raillerie, affront.

उपहृ *upahr* [*upa-hṛ₁*] v. [1] pr. (*upaharati*) pp. (*upahrta*) tirer à soi; offrir — ca. (*upahārayati*) présenter, offrir.

उपहृत *upahr̥ta* [pp. *upahr̥*] a. m. n. f. *upahr̥tā* offert.

उपांशु *upāṃśu* [*upa-aṃśu*] adv. ["en attendant le soma"] à voix basse | en secret — m. soc. prière murmurée (dans la liturgie véd., avant d'amener le soma).

उपाकरण *upākaraṇa* [*upākṛ-ana*] n. mise en train, commencement | soc. début de la lecture du Veda.

उपाकर्मन् *upākarman* [*upākṛ-man*] n. soc. début des études védiques; cf. *utsarjana*.

उपाकृ *upākṛ* [*upa-ākṛ*] v. [8] pr. (*upākaroti*) pp. (*upākṛta*) donner, transmettre; se procurer,

obtenir | préparer (not. une cérémonie sacrée) ; entreprendre.

उपाख्या *upākhyā* [*upa-ākhyā*₂] f. surnom.

उपाख्यान *upākhyāna* [*upa-ākhyāna*] n. lit. court récit auxiliaire, épisode.

उपाङ्ग *upāṅga* [*upa-aṅga*₁] n. subdivision ; complément, annexe ; partie auxiliaire d'un savoir | lit. littérature auxiliaire du Veda ; not. légendes mythologiques [*purāṇa*], textes de lois [*dharmaśāstra*], traités annexes [*vedāṅga*] | jn. classe de textes sacrés jaïnes.

उपात्त *upātta* [pp. *upādā*] a. m. n. f. *upāttā* résultant de.

उपादा *upādā* [*upa-ādā*] v. [3] pr. r. (*upādādate*) pp. (*upātta*) pfp. (*upādeya*) abs. (*upādāya*) recevoir, accepter ; saisir, prendre.

उपादान *upādāna* [*upādā-na*] n. fait de s'approprier ; acquisition | bd. l'attachement, 9^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | phil. [*nyāya*] cause matérielle (opp. *nimitta*, cause matérielle).

upādānopādeya [*upādeya*] m. phil. [*nyāya*] la cause et l'effet.

upādānopādeyabhāva [*bhāva*] m. phil. [*nyāya*] relation de cause à effet.

उपादाय *upādāya* [abs. *upādā*] ind. ayant pris ; ayant reçu — prép. y compris ; grâce à (acc.).

उपादेय *upādeya* [pfp. [1] *upādā*] a. m. n. qui doit être pris ; nécessaire — n. phil. [*nyāya*] l'effet.

उपाधा *upādhā* [*upa-ādā*] v. [3] pr. (*upādādhāti*) pp. (*upādhita*) placer sur — pr. r. (*upādhattē*) saisir ; prendre ; séduire (une femme).

उपाधि *upādhi* [*upādā*] m. substitut, substitution ; condition, postulat ; attribut, appellation | apparence, déguisement ; tromperie | phil. condition contingente de l'être.

उपाधी *upādhi* [*upa-adhi*] v. [2] pr. (*upādhyeti*) pr. r. (*upādhiṭe*) pp. (*upādhiṭa*) répéter, lire ; apprendre.

उपाध्याय *upādhyāya* [*upādhi*] m. maître, précepteur, directeur spirituel — ifc. titre de lettré, formant des noms propres.

upādhyāyāt purāṇam śṛṇoti Il écoute le *purāṇa* de la bouche du maître.

उपानह *upānāh* [*upanah*] f. sandale ; chaussure.

उपान्त *upāntā* [*upa-anta*] n. ["proximité de la limite"] voisinage, bord.

उपाय *upāya* [*upe*₁] m. approche, moyen, procédé ; expédient, stratagème, ruse ; avantage | ce par quoi on atteint le but, avan-

tage, score (cf. *apāya*) | soc. rituel conjurant une occasion défavorable | bd. vérité conventionnelle ; cf. *saṃvṛti* | phil. stratagème pour subjuguier un adversaire ; on en compte 4 : la négociation [*sāman*], la corruption [*dāna*], la trahison [*bheda*] et l'attaque frontale [*daṇḍa*] ; cf. *bala*.

upāyatas [-*tas*] adv. par un expédient ; par la ruse.

upāyana [-*na*] n. approche.

उपार *upār* [*upa-r*] pft. (*upāra*) s'approcher de ; se hâter vers | faire une erreur ; transgresser.

उपार *upārā* [*upār*] m. transgression ; péché.

उपालभ *upālabh* [*upa-ālabh*] v. [1] pr. r. (*upālabhate*) pp. (*upālabdha*) réprimander, blâmer.

उपालम्भ *upālabha* [*upālabh*] m. reproche, blâme, réprimande.

उपाश् *upāś* [*upa-aś*₁] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

उपाश्रय *upāśraya* [*upāśri*] m. appui, support ; coussin | courroie de méditation, utilisée pour retenir les jambes dans des postures de yoga ; cf. *yogaṭṭaka*.

उपाश्रि *upāśri* [*upa-aśri*] v. [1] pr. (*upāśrayati*) s'appuyer sur, se reposer sur | chercher refuge en, s'abandonner à.

उपास् *upās* [*upa-ās*₂] v. [2] pr. r. (*upāste*) pp. (*upāsita*) pf. (*pari*) être assis auprès de ; honorer, servir, se dévouer à | être en attente (not. d'instructions) | se soumettre à ; endurer, subir | s'approcher de, entrer dans l'état de ; considérer, savoir, connaître.

उपासन *upāsana* [*upās-ana*] n. hommage, respect ; soumission à ; adoration, dévotion — ifc. connaissance de — f. *upāsana* id.

उपास्य *upāsyā*₁ [pfp. [1] *upās*] a. m. n. à honorer ; qu'on doit adorer, qui fait l'objet d'un culte | qu'on doit approcher ; qu'on doit servir ; qu'il faut subir | à connaître, à savoir.

उपास्य *upāsyā*₂ [abs. *upās*] ind. ayant honoré, ayant rendu hommage à.

उपे *upe*₁ [*upa-i*] v. [2] pr. (*upéti*) pp. (*upeta*) abs. (*upetya*) pf. (*abhi*, *sam*) s'approcher de, aller vers ; rencontrer, approcher sexuellement ; entreprendre — pr. r. (*upite*) atteindre ; avoir en partage.

उपे *upe*₂ [*upa-e*] v. [2] pr. (*upéti*) pp. (*upeta*) abs. (*upetya*) pf. (*abhi*) s'approcher de, venir vers ; approcher sexuellement — pr. r. (*upite*) atteindre ; avoir en partage.

उपेक्ष *upekṣ* [*upa-īkṣ*] v. [1] pr. r. (*upekṣate*) pp. (*upekṣita*) négliger, laisser en plan |

percevoir ; supporter, souffrir ; prendre égard à, superviser ; accorder.

उपेक्षण *upekṣaṇa* [*upekṣ-ana*] n. laisser-aller, négligence ; indifférence.

उपेक्षा *upekṣā* [*upekṣ*] f. négligence ; indifférence | égalité d'humeur, sérénité | phil. l'équanimité, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*].

उपेत *upeta* [pp. *upe*₁] a. m. n. f. *upetā* approché ; servi par ; entré dans tel état | muni de, pourvu de, possédant.

उपेत्य *upetya* [abs. *upe*₁] ind. ayant approché ; ayant atteint — prép. concernant.

उपेन्द्र *upendra* [*upa-indra*] m. myth. np. d'Upendra "Cadet d'Indra", épith. de Viṣṇu dernier né d'Aditi, titre décerné par Indra à Kṛṣṇa ; on le représente enfant [*bālarūpin*].

उपोढ *upoḍha* [pp. *upavaḥ*] a. m. n. f. *upoḍhā* proche ; prochain ; avancé, amené — iic. qui va — f. *upoḍhā* seconde épouse.

upoḍhatapas [*tapas*₁] a. m. n. qui est sur le point d'accomplir des austérités.

उपोषित *upoṣita* [pp. *upavas*] a. m. n. f. *upoṣitā* qui jeûne, qui a jeûné — n. jeûne.

उप्त *upta*₁ [pp. *vap*₁] a. m. n. f. *uptā*₁ rasé.

उप्त *upta*₂ [pp. *vap*₂] a. m. n. f. *uptā*₂ semé, répandu.

✓ **उभ्** *ubh* v. [9] pr. (*ubhnāti*) v. [6] pr. (*umbhāti*) pp. (*ubdhā*) pf. (*apa*) unir ; accoupler | couvrir ; confiner.

उभ *ubhā* [*ubh*] pn. m. n. f. *ubhā* du. les deux, tous deux || gr. *αμφω* ; lat. *ambo* ; fr. ambigu. *āvāmubhau* nous deux.

उभय *ubhāya* [*ubha-ya*] a. m. n. f. *ubhayī* l'un et l'autre, les deux ; des deux sortes | phil. les deux mondes ; le ciel et la terre.

ubhayakāma [*kāma*] a. m. n. qui désire les deux.

ubhayacakravartin [*cakravartin*] m. souverain des deux mondes.

ubhayātas [*-tas*] adv. des deux côtés, dans les deux cas, les deux à la fois ; de part et d'autre de {acc. g.}.

ubhayataḥsasya [*sasya*] a. m. n. qui fait deux récoltes par an.

ubhayatra [*-tra*] adv. des deux côtés, aux deux endroits ; dans les deux cas, les deux à la fois.

ubhayathā [*-thā*] adv. id. | des deux manières.

ubhayapada [*pada*] a. m. n. gram. (se dit d'un composé) dont les deux membres sont {iic.} | gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la voix active [*parasmaipada*] et à la voix réfléchie [*ātmanepada*].

ubhayapadin [*-in*] agt. m. gram. vb. se conjuguant à la fois en *parasmaipada* et en *ātmanepada*.

ubhayavyaṅjana [*vyaṅjana*] n. hermaphrodite.

उमा *umā* f. myth. np. d'Umā "Lumière", épith. de Durgā-Pārvatī, épouse de Śiva-Maheśvara.

umāpati [*pati*] m. myth. np. d'Umāpati, épith. de Śiva "époux d'Umā".

umāmaheśvara [*maheśvara*] m. myth. représentation iconographique d'Umā enlacée avec Maheśvara, symbolisant la dissolution de la dualité issue de l'ignorance.

उरग *urāga* [*uras-ga*] m. serpent ["qui rampe"] | myth. np. du dragon [*nāga*] Uraga "Qui va sur la poitrine (de Śiva)".

उरस् *ūras* [*r*] n. poitrine.

urasiloma [*loma*] a. m. n. qui a du poil sur la poitrine.

उरु *urú* a. m. n. f. *urvī* large, grand ; étendu, spacieux ; excessif ; excellent — n. l'espace, l'étendue — adv. loin, au loin ; largement — f. *urvī* terre ; chemin.

urum *kṛ* faire de la place pour ; donner une opportunité à ; soulager.

urum *vṛt* circonscrire, comprendre.

urukrama [*krama*] m. myth. np. d'Urukrama, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "Qui enjambe les trois mondes".

urugāya [*gāya*] m. myth. np. d'Urugāya, épith. de Viṣṇu-Trivikrama "Qui parcourt l'Espace".

urucākri [*cakri*] a. m. n. qui fait de grandes œuvres | qui soulage, qui libère (de {abl.}).

aṃhor urucakri qui libère de l'angoisse.

uruvyācas [*vyacas*] n. qui s'étend largement.

uruśṅga [*śṅga*] n. arch. réduction de pavillon dans une toiture pyramidale ; syn. *aṅgaśikhara*.

urūṇasā [*nasa*] a. m. n. qui a un gros nez | myth. au gros muffle (se dit des chiens de Yama).

उरुष् *uruṣ* [vn. *uru*] v. [4] pr. (*uruṣyāti*) distancer, s'échapper | mettre à distance, sauver.

उर्वशी *urvaśī* var. *ūrvaśī* [*uru-aśī*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Urvaśī ou Ūrvaśī "l'Immense", née d'une fleur posée sur la cuisse de Nārāyaṇa ; [MP.] Indra ayant cherché à détourner Viṣṇu de ses austérités avec des nymphes, celui-ci produisit de sa cuisse la très belle Urvaśī ; devant sa grande beauté Mitra et Varuṇa [*Mitrāvaruṇau*] répandirent leur semence qu'elle mêla dans un pot pour donner naissance à Agastī ; le reste de la semence

donna naissance à Vasiṣṭha, qui avait perdu son corps par malédiction de Nimi; elle personifie l'Aube; elle est invoquée pour obtenir le succès en amour; ses amours avec Purūravas, dont elle enfanta d'Āyu, sont contées dans la Vikramorvaśī.

उर्वारु *urvāru* m. natu. bot. *Cucumis Usitatis-simus*, sorte de concombre.

urvāruka [-ka] n. natu. son fruit.

उलूक *ulūka* m. natu. corbeau; hibou | myth. [Mah.] np. d'Ulūka "Oiseau de malheur", fils de Śakuni, envoyé par Duryodhana pour provoquer les *pāṇḍavās* à la guerre.

उलूखल *ulūkhala* n. mortier (à piler le riz); bol en bois | véd. mortier à préparer le *soma*.

उलूपी *ulūpī* f. myth. [Mah.] np. d'Ulūpī, fille du roi *nāga* Kauravya; lors de son exil, Arjuna l'épousa, et elle lui donna le pouvoir de vaincre les créatures aquatiques; Irāvan est leur fils; lorsque Babhruvāhana tua son père Arjuna qui l'avait mis au défi de s'opposer au sacrifice du cheval de Yudhiṣṭhira, elle le ressuscita grâce à un joyau magique.

उल्का *ulkā* [uṣ] f. météore; nuée ardente | torche; feu de paille | astr. l'un des 8 aspects de corps célestes utilisés pour décrire une configuration de naissance [*daśā*] en astrologie prédictive [*jyotiṣa*].

उल्ब *ulba* var. *ulva* [vr̥₁] n. enveloppe; not. membrane entourant l'embryon || lat. *volva*.

उल्बण *ulbaṇā* [ulba-na] a. m. n. abondant, massif, épais; gros; grossier, noueux, grumeleux — ifc. abondamment muni de, foisonnant de.

उल्लङ्ग *ullaṅg* [ut-laṅg] ca. (*ullaṅgayati*) pp. (*ullaṅgita*) abs. (*ullaṅgya*) sauter par dessus, enjambrer; transgresser.

उल्लम्फन *ullamphana* [ut-lamphana] n. saut

उल्लस *ullas* [ut-las] v. [1] pr. (*ullasati*) pp. (*ullasita*) briller, irradier; se manifester, apparaître | danser; jouer, être joyeux | s'agiter, trembler, sautiller — ca. (*ullāsayati*) faire briller; divertir, amuser | faire danser, agiter.

उल्लसित *ullasita* [pp. *ullas*] a. m. n. f. *ullasitā* brillant; manifeste; tirée (épée).

उल्लास *ullāsa* [ullas] m. lumière, splendeur; apparition | joie, bonheur; prospérité | lit. rhét. mise en valeur par comparaison | lit. division d'un ouvrage.

उल्लिख् *ullikh* [ut-likh] v. [6] pr. (*ullikhati*) pp. (*ullikhita*) inciser, graver; gratter; ciseler | tailler, polir; élucider, faire apparaître.

उल्लिखित *ullikhita* [pp. *ullikh*] a. m. n. f. *ullikhita* incisé; ciselé; gratté, poli, taillé.

उश् *uś* cf. *vaś*.

उश्त *uśat* [ppr. *vaś*] a. m. n. f. *uśatī* désirable, charmant — m. myth. np. de Uśan "Charmant", père de Naciketas.

उशनस् *uśānas* [uś] m. [sg. nom. *uśanā*] myth. np. du sage [r̥ṣi] Kāvya Uśanas "le Subjugeur", précepteur [ācārya] des démons [asura], identifié au *graha* Śukra, régent de Vénus; ennemi de son rival Brhaspati, il fut l'allié de Candra dans la guerre à propos d'Étoile [*tārakāmayayuddha*].

उशिज् *uśij* [uś] a. m. n. désirable, charmant.

उशी *uśī* [uś] f. souhaite.

uśīnara [nara] m. nom d'un peuple ancien de l'Inde centrale et de son pays | myth. np. d'Uśīnara, descendant de Yayāti par Anudruhyu, roi des *uśīnarās*; il épousa Mādhavī, qui lui donna son fils aîné Śibi; cf. Gālava | pl. *uśīnarās* les habitants du pays *uśīnara*; syn. *bhojās*.

✓ **उष्** *uṣ* [relié à *vaś*₄] v. [1] pr. (*oṣati*) aor. (*auṣīt*) pp. (*uṣtā*) brûler; briller | tourmenter, punir || lat. *ustus*.

उषस् *uśās* [uṣ] f. l'aurore | véd. np. d'Uṣā "la Brillante", personnifiant l'Aurore; elle commença la Création au matin du monde par l'incense primordial avec son père Prajāpati; on la dit commune épouse des Aśvinau; cf. Mṛgaśiras, Rohiṇī, Marīci₁ | var. *uṣā* l'aurore | myth. [Mah.] np. d'Uṣā₁ "Aurore", fille de l'*asura* Bāṇa; ayant vu Aniruddha en rêve, elle le fit venir par magie dans son château, où Bāṇa le retint prisonnier; Kṛṣṇa et Pradyumna vinrent le libérer, et Aniruddha épousa Uṣā₁ || gr. *εως*; lat. *auro-rorā*; all. *Ostera*; ang. *East*; fr. aurore.

uśasi adv. à l'aurore; le matin.

उषित *uṣita* var. *uṣṭa* [pp. *vaś*₁] a. m. n. f. *uṣitā* passé (temps) | qui a séjourné.

उषित्वा *uṣitvā* [abs. *vaś*₁] ind. ayant séjourné.

उष्ट *uṣṭa* var. *uṣita* [pp. *vaś*₁] a. m. n. f. *uṣṭā* passé (temps) | qui a séjourné.

उष्ट्र *uṣṭra* [uṣ-tra] m. natu. zoo. chameau — f. *uṣṭrī* natu. chamelle.

उष्ण *uṣṇā* [uṣ-na] a. m. n. f. *uṣṇā* chaud, brûlant | (aliment) échauffant — m. n. chaleur, ardeur | la canicule (juin-juillet).

oṣṇa légèrement chaud, tiède.

uṣṇaka [-ka] a. m. n. laborieux; opp. *śītaka*.

uṣṇaga [ga] m. pl. *uṣṇagās* saison chaude.

उष्णिह् *uṣṇih* [ut-snih₂] f. [sg. i. *uṣṇighbhis*] mètre védique (de 28 syllabes) | var. *uṣṇihā* id.

उष्णीष *uṣṇīṣa* [uṣṇa-iṣ] n. turban ["qui protège de la chaleur"] | bd. protubérance crânienne canonique du Buddha | arch. couronnement.

उष्मन् *uṣman* [uṣ-man] m. chaleur, ardeur.
 उस्त्र *usrā* [uṣ] a. m. n. brillant ; relatif à l'aube
 — f. *usrā* l'aube || all. Austro ; ang. Easter.
 उह्य *uhya* cf. *vah₁*.

ऊ *ū*

°ऊक *-ūka* forme des agents de l'intensif.

ऊकार *ūkāra* [(ū)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ū'.

ऊढ *ūḍhā₁* [pp. *vah₁*] a. m. n. f. *ūḍhā₁* porté, conduit, mené, transporté — f. *ūḍhā₁* épouse.

ūḍharatha [*ratha*] a. m. n. attelé à un chariot.

ऊढ *ūḍhā₂* [pp. *ūh*] a. m. n. f. *ūḍhā₂* conclu, inféré.

ऊत *ūta* var. *utā₂* [pp. *vā₃*] a. m. n. f. *ūtā* tissé.

ऊति *ūtī* [av-tī] f. aide, secours ; réconfort | nourriture, boisson.

ऊधन् *ūdhan* n. [sg. nom. acc. *ūdhar*] mamelle, pis ; sein — f. *ūdhnī* ifc. id. || lat. *ūber* ; ang. udder.

ऊधस् *ūdhas* iic. pour *ūdhan*.

ūdhasya [-ya] n. lait.

ऊन *ūnā* a. m. n. déficient ; moindre de ⟨i.⟩ — iic. diminué d'un ; not. forme des num. en 9 ; opp. *adhika* — ifc. moins || ang. wane.

ūnasaptati 69.

ekonaviṃśati 19.

pañconam śatam 95.

ऊरु *ūrū* m. cuisse.

√ ऊर्ज् *ūrj₁* [relié à *vrj*] ca. (*ūrjayati*) pp. (*ūrjita*) renforcer, revigorer, rafraîchir — ca. r. (*ūrjayate*) être fort, être puissant || gr. *ορψαο* ; lat. *urgeo* ; fr. orgasme.

ऊर्ज् *ūrj₂* ifc. f. sève ; force, vigueur ; nourriture || lat. *virga*.

ऊर्ज *ūrjā* [*ūrj₁*] a. m. n. f. *ūrjā* fort — m. force, pouvoir | nom d'un mois véd. (*kārttika*, octobre-novembre) — f. *ūrjā* sève ; force, vigueur ; nourriture | myth. np. d'Ūrjā "Vigoureuse", fille de Dakṣa et femme de Vasiṣṭha ; cf. Arundhatī.

ऊर्जस् *ūrjas* [*ūrj₁*] n. force, vigueur, puissance.

ऊर्जित *ūrjita* [pp. *ūrj₁*] a. m. n. f. *ūrjitā* puissant, fort, important | vantard | myth. np. d'Ūrjita "Puissant", fils d'Arjuna₁ Kārtavīrya — n. puissance, force, valeur.

ūrjitam adv. excellemment.

ऊर्ण *ūrṇa* [*vr₁*] n. laine — f. *ūrṇā* laine ; toile d'araignée | bd. touffe de poils entre les sourcils ; un des attributs canoniques du Buddha || lat. *vellus* ; ang. wool.

ūrṇanābha var. *ūrṇanābhi* [*nābhi*] m. araignée ["qui fait sa toile par le nombril"].

ūrṇamudrā [*mudrā*] f. bd. geste de tenir avec sa main gauche le bord de sa robe monastique.

ūrṇamradas [*mradas*] a. m. n. doux comme de la laine.

ūrṇāstukā [*stukā*] f. tresse de laine ; laine filée.

ऊर्णु *ūrṇu* cf. *vr₁*.

ऊर्ध्व *ūrdhvā* [*vr₁dh₁*] a. m. n. f. *ūrdhvā* qui se lève ; dressé, s'élevant, élevé ; haut (voix) ; en érection (pénis) — f. *ūrdhvā* la direction du zénith, une des *dīśas* || lat. *ardūs* ; fr. ardu.

ūrdhvam adv. vers le haut ; par dessus ; sur, au delà, après (abl.).

ata ūrdhvam à partir de maintenant.

ūrdhvatāṇḍava [*tāṇḍava*] m. n. myth. pose de danse avec la jambe droite levée à la verticale, le bras gauche levé au-dessus de la tête ; cette posture acrobatique évoque la victoire de Śiva dans une compétition de danse avec Kālī.

ūrdhvatāṇḍavamūrti [*mūrti*] f. représentation de Śiva en posture *ūrdhvatāṇḍava*.

ūrdhvatilaka [*tilaka*] n. cf. *ūrdhvapuṇḍra*.

ūrdhvadr̥ṣṭi [*dr̥ṣṭi*] a. m. n. qui a le regard tourné vers le haut.

ūrdhvapuṇḍra [*puṇḍra*] n. marque sectaire verticale sur le front ; not. marque *vaiṣṇava*.

ūrdhvamūla [*mūla*] a. m. n. myth. ["dont les racines sont dans le ciel"] se dit du figuier céleste qui apporte la connaissance ; ses feuilles sont les hymnes védiques [BhG.].

ūrdhvaretas [*retas*] a. m. n. chaste ["qui garde sa semence élevée"] ; opp. *avakīrṇin* — m. myth. épith. de Śiva "contrôlant sa semence".

ūrdhvaliṅga [*liṅga*] a. m. n. ithyphallique.

ūrdhvaliṅgin [-in] agt. m. id. — m. myth. épith. de Śiva "en Priape".

ūrdhvāmṇāya [*āmṇāya*] m. phil. "doctrine élevée", nom d'une secte *vaiṣṇava*.

ऊर्मि *ūrmi* f. vague — ifc. qui déborde de — m. océan || lat. *volvo* ; all. Welle.

ūrmya [-ya] a. m. n. qui forme des vagues — m. géo. lac d'Ourmia, en Bactriane.

ऊर्व *ūrva* m. véd. np. du ṛṣi Ūrva.

ऊर्वशी *ūrvaśī* cf. *urvaśī*.

ऊष्मन् *uṣman* [*uṣman*] m. chaleur, ardeur ; fumée, vapeur | phon. sifflante ; se dit des consonnes sibilantes ('ś', 'ṣ', 's') et de l'aspirée ('h').

√ ऊह् *ūh* [relié à *vah₁*] v. [1] pr. (*ūhati*) pr. r. (*ūhate*) pft. (*ūhe*) aor. (*auhīt*) pp. (*ūḍha*, *ūhitā*) pfp. (*ūya*, *ūhitavya*) pf. (*apa*, *vi*, *sam*) pousser, bouger ; enlever ; changer, altérer, modifier — v. [1] pr. r. (*ohate*) ["faire avancer sa connais-"]

sance”] remarquer ; considérer | raisonner, comprendre ; réfléchir.

अप्युह *apyūh* comprendre.

ऊह *ūha* [ūh] m. examen ; intelligence | conclusion ; inférence | gram. [mīmāṃsā] adaptation d’un *mantra* véd. pour l’ajuster à une situation rituelle, en l’adaptant aux cas, genre et nombre requis par le contexte, ou en substituant le nom d’une divinité par une autre | méd. diagnostic fondant sa conclusion sur la base de plusieurs symptômes.

ūhavat [-vat] a. m. n. intelligent.

ūhāpoha [apoha] m. phil. réflexion sur les applications et non-applications de l’enseignement.

ऊहिक *ūhika* a. m. n. de ce monde ; séculaire ; temporel | local — n. les affaires.

ऊहित *ūhita* [pp. ūh] a. m. n. f. *ūhitā* changé, modifié.

ऊहितव्य *ūhitavya* [pfp. [3] ūh] a. m. n. changé ; modifié.

ऊह्य *ūhya* [pfp. [1] ūh] a. m. n. à changer ; à modifier.

ऋ *ṛ*

√ऋ *ṛ* v. [1] pr. (*ṛcchati*) v. [5] pr. (*ṛṇoti*) pft. (*āra*) aor. (*ārat*) pp. (*ṛta*) pf. (*upa, nis, prati, sam*) se lever ; aller vers, s’avancer, rencontrer | parvenir à, atteindre, accomplir, obtenir ; adapter | lever, élever | arriver, survenir ; attaquer ; exciter — ca. (*arpayati*) envoyer, lancer, diriger vers | fixer, mettre sur, fiché dans | offrir, restituer, transférer.

ऋकार *ṛkāra* [(ṛ)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṛ’.

ऋक्ष *ṛkṣa* a. m. n. méchant, dangereux — m. natu. zoo. ours | myth. np. de Ṛkṣa “l’Ours”, roi de la lignée lunaire, descendant de Bharata₁, père de Saṃvaraṇa || lat. *ursus* ; fr. ours.

ऋग्वेद *ṛgveda* [ṛc₂-veda] m. le Ṛgveda ou Veda des strophes, texte le plus ancien composé de 1017 stances (ou 1028 en incluant les hymnes apocryphes [*vāḷakhilya*]) ; il est organisé en 10 recueils [*maṇḍala*] ou alternativement en 8 chapitres [*adhyāya*] il est transmis par deux recensions [*śākhā*] majeures : la recension *pa-dapāṭha* de Vidagdha Śākalya comprend l’Aitareya brāhmaṇa ; la recension *saṃhitāpāṭha* de Bāṣkala comprend les hymnes supplémentaires [*khilāni*] et le Kauṣītaki brāhmaṇa.

√ऋच् *ṛc₁* v. [1] pr. (*ārcati*) fut. (*arciṣyati*) pft. (*ānarca*) pp. (*ārcita*) pfp. (*arcanīya*) abs. (*ar-citvā, arcyā*) véd. briller | louer, vénérer, honorer — ca. (*arcayati*) opt. (*arcayet*) faire briller ; honorer.

nādeva devam arcayet Nul autre que Dieu ne doit adorer Dieu.

ऋच् *ṛc₂* [ṛc₁] f. vers sacré, strophe ou stance du Ṛgveda | pl. *ṛcas* les stances (du Ṛgveda).

ऋच् *ṛca* ifc. pour *ṛc₂*.

ऋचीक *ṛcīka* m. myth. np. du ṛṣi Ṛcīka “Ver-set”, fils d’Aurva ; il épousa sur ses vieux jours Satyavatī₁, en donnant à son père Gādhi mille chevaux blancs avec une oreille noire [*śyāmakarṇāśva*], que sur ses prières Varuṇa avait fait surgir de la Gaṅgā ; Satyavatī₁ le pria de lui donner un fils, et souhaite que sa mère ait aussi un fils pour qu’elle-même ait un frère ; Ṛcīka fit un sacrifice véd. [*homa*] et prépara deux boulettes de riz, dans lesquelles il avait insufflé resp. l’effulgence des brāhmanes [*brahmatejas*] et l’effulgence des princes [*kṣātratejas*] ; le premier était destiné à Satyavatī₁, le second à l’épouse de Gādhi, mais cette dernière échangea les aliments, provoquant la confusion des castes [*varṇasaṃkara*] ; Satyavatī₁ donna naissance à Jamadagni, sa mère obtint Viśvāmitra comme fils ; [Rām.] Ṛcīka est assimilé à Ajīgarta, dans une variante où il vend son fils Śunaḥśepha au roi Ambarīṣa ; après sa victoire sur Śiva, Viṣṇu donna son arc victorieux à Ṛcīka, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l’utilisa pour affronter Rāma au retour du *svayamvara* de Sītā.

√ऋज् *ṛj* v. [1] pr. (*ārjati*) pp. (*ārjita*) acquérir, se procurer — ca. (*arjayati*) id. — pr. r. (*ar-jate*) se tenir droit, être debout ; être direct, être ferme, être fort.

ऋजीष *ṛjīṣa* [ṛj] n. véd. résidu du pressage du soma.

ऋजु *ṛjū* [ṛj] a. m. n. f. *ṛjvī* droit ; probe, honnête || lat. *rectus* ; all. *recht* ; ang. *right* ; fr. direct, droit.

ṛjū bhū se redresser.

ṛjurekhā [rekhā] f. math. droite.

ऋण *ṛṇa* n. dette, obligation.

ṛṇaṃ kṛ contracter une dette.

ṛṇaṃ dā rembourser une dette.

ṛṇaṃ prāp s’endetter.

ṛṇaṃ yāc solliciter un emprunt.

yavat jivet sukhā jivet | *ṛṇaṃ kṛtvā ghṛtam pi-bet* | *bhasmībhūtasya dehasya punarāgamanam kutaḥ* || [Bṛhaspati₁] Tant que vous vivez, vivez dans la joie ; ayant emprunté, mangez grassement ; lorsque votre corps aura été réduit en cendres, d’où reviendrait-il ?

ṛṇatraya [traya] n. phil. la “triple dette” de l’homme envers les dieux [*deva*], les sages [*ṛṣi*] et les mânes [*pitṛ*] ; on s’en acquitte respective-

ment par le sacrifice, la récitation védique et la procréation d'une postérité.

ऋत *ṛtā* [pp. *ṛ*] a. m. n. f. *ṛtā* clair, vrai, pur; convenable, régulier — n. règle morale, droit, justice; prière, foi | agencement exact; loi divine, ordre cosmique; vérité suprême | le glânage, moyen de subsistance convenable pour un brâhmane [*ṣaṭkarman*]; opp. *anṛta* l'agriculture.

ṛtaṃbhara [*bhara*] m. myth. np. de *Ṛtaṃbhara*, épith. de *Brahmā* "Porteur de la vérité suprême" — f. *ṛtaṃbharā* phil. [*yoga*] concentration de l'esprit apportant la lumière divine infaillible.

ṛtaṃbharaprajñā [*prajñā*₂] f. phil. [*yoga*] connaissance suprême issue de la lumière divine.

ṛtāyana [*ayana*] n. phil. voie correcte.

ऋतु *ṛtú* [*ṛ-tu*] m. époque, période; temps convenu, temps approprié, temps favorable (not. pour un sacrifice); période fertile (pour une femme) | astr. saison de 2 mois; il y a en 6 : *vasanta* le printemps, *grīṣma* l'été, *varṣā* la saison des pluies, *śarad* l'automne, *hemanta* l'hiver, et *śísira* la saison froide | période fertile d'une femme après ses règles | symb. le nombre 6. *saṃvatare ṛtavaḥ ṣaṣ* il y a 6 saisons dans l'année.

ṛtuṣu adv. dans la période favorable (not. à la conception).

ṛtuparṇa [*parṇa*] m. myth. np. du roi d'Ayodhyā *Ṛtuparṇa*, fils d'Ayutāyu, père de Sarvakāma, ancêtre de Raghu et donc de Rāma; [Mah.] *Ṛtuparṇa* est appelé *Bhāṅgāsuri*; fils de *Bhāṅgāsura*; sur les conseils de *Karkoṭaka*, le roi *Nala* se rendit incognito à la cour de *Ṛtuparṇa* pour devenir son conducteur de char en chef, sous le nom de *Bāhuka*; en se rendant ensemble au *svayaṃvara* de *Damayantī* à *Vidarbha*, le roi montra ses pouvoirs à compter très vite les feuilles et les fruits d'un arbre *vibhītaka*, et donc à jouer aux dés [*akṣaḥṛdaya*]; *Nala* lui échangea son savoir contre sa propre expertise équestre [*aśvaḥṛdaya*]; dès qu'il eut le pouvoir des dés, *Nala* expulsa de son corps le démon *Kali* qui vomit le poison de *Karkoṭaka*; enfin *Damayantī* le reconnut, et ils furent réunis.

ṛtusamhāra [*samhāra*] m. lit. np. du *Ṛtusamhāra* "La fin d'une époque", poème de *Kālidāsa*.

ऋते *ṛte* prép. sans, excepté, à l'exclusion de (abl. acc.).

ऋत्विक् *ṛtvik* iic. pour *ṛtvij*.

ऋत्विज् *ṛtvij* [*ṛtu-yaj*₂] m. [sg. nom. *ṛtvik*] soc. officiant védique, prêtre; selon ses fonctions on

l'appelle *hotṛ*, *adhvaryu*, *udgātṛ* ou *brahman*.

ऋद्ध *ṛddha* [pp. *ṛdh*] a. m. n. f. *ṛddhā* prospère, abondant; riche — n. grain stocké | phil. conclusion démontrée.

ṛddheṣu bhuñjāneṣu daridrā āsate Pendant que les riches mangent, les pauvres restent assis.

ऋद्धि *ṛddhi* [*ṛdh-ti*] f. abondance, prospérité, richesse; fortune; succès | perfection; pouvoir surnaturel; magie | myth. np. de *Ṛddhi* "Prospérité", épouse de *Kubera*.

ṛddhiprāpta [*prāpta*] a. m. n. qui a atteint à la perfection | soc. se dit du peuple *ārya* de pure souche.

√ ऋध् *ṛdh* v. [4] pr. (*ṛdhyati*) v. [5] pr. (*ṛdhnoti*) pp. (*ṛddha*) pf. (*sam*) croître, prospérer, réussir — ps. (*ṛdhyate*) prospérer — ca. (*ardhayati*) satisfaire.

ऋभु *ṛbhú* [*rabh*] a. m. n. intelligent; habile; prudent — m. artisan, forgeron; artiste | pl. *ṛbhavas* véd. les trois artistes divins : *Ṛbhu*, *Vāja* et *Vibhvan*; ils représentent les trois saisons; ils habitent la sphère solaire; ils façonnèrent les chevaux d'*Indra*, et le char des *Asvin*au; les dieux leur envoyèrent *Agni* avec la coupe de *Tvaṣṭā*, pour en faire 4 copies; ils furent alors admis à se joindre à eux comme compagnons d'*Indra*.

ऋभुक्षिन् *ṛbhukṣin* [*rbhu*] m. myth. l'un des trois *ṛbhavas*, not. *Ṛbhu* | myth. np. de *Ṛbhukṣin*, épith. d'*Indra*.

ऋश्य *ṛśya* var. *ṛṣya* m. natu. zoo. antilope mâle.

ṛśyaśṛṅga [*śṛṅga*] m. myth. [Rām.] np. de l'ascète *Ṛśyaśṛṅga* "à la Corne d'antilope", fils de *Vibhāṇḍaka*; il fut élevé comme ascète voué aux austérités, sans voir aucune femme; une sécheresse terrible s'étant déclarée à la suite d'une transgression commise par le roi *Romapāda*, ce dernier fit sortir par ruse *Ṛśyaśṛṅga* de son ermitage par des courtisanes, et lui donna sa fille *Śāntā* en mariage, afin de rétablir le *dharma*; le roi *Daśaratha* le fit venir pour son sacrifice de cheval; il ajouta au sacrifice une oblation spéciale destinée à lui procurer des fils.

√ ऋष् *ṛṣ* var. *arṣ* v. [1] pr. (*arṣati*) pp. (*ṛṣṭa*) couler, répandre; imprégner — v. [6] pr. (*ṛṣati*) déplacer, pousser | percer; poignarder.

ऋषभ *ṛṣabha* [*ṛṣ-bha*] m. taureau ["qui féconde"] | myth. np. de *Ṛṣabha* "le Taureau", épith. de *Nandī* — ifc. meilleur parmi les.

ṛṣabhadeva [*deva*] m. cf. *ṛṣabhanātha*.

ṛṣabhanātha [*nātha*] m. jn. np. de *Ṛṣabhanātha* "Maître au taureau", 1^{er} *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune, son symbole le tau-

reau ; aussi appelé Ādinātha, il eut 100 fils, dont Bharata₃ et Gommaṭa.

ऋषि ṛṣi [r̥ṣi] m. myth. chantre-auteur des hymnes védiques (qu'“il répand”) ; voyant | myth. démiurge ; géniteur [prajāpati] ; patriarche ; cf. *saptarṣi*, *devarṣi*, *brahmarṣi*, *rājaraṣi*, *maharṣi* | myth. sage, ascète, ermite, saint ; les ṛṣis acquièrent de grands pouvoirs par leurs pénitences ; celui qui dérange leurs méditations s'expose à leur colère ; cf. Agastī, Aṅgirā, Aurva, Kakṣīvan, Kaṇva, Kutsa, Garga, Gālava, Gr̥tsamada, Cyavana, Jahnū, Tittiri, Dadhīci, Dīrghatamā, Durvāsas, Devaḥ, Devasthāna, Dharma, Nārada, Parāśara, Bharadvāja, Maṇḍu, Mataṅga, Mārkaṇḍeya, Mudgala₁, Mr̥kaṇḍa, Medhātithi, Yājñavalkya, Vālmiki, Viśrāvas, Vyāsa, Śibi.

ऋष्ट ṛṣṭa [pp. r̥ṣ] a. m. n. f. ṛṣṭā émis, lancé | poussé, lancé.

ऋष्टि ṛṣṭi [r̥ṣ] f. lance ; épée.

ऋष्य ṛṣya [r̥ṣya] m. natu. zoo. antilope mâle.

ṛṣyamūka [mūka] m. [ṛṣyamūkācala] myth. [Rām.] np. de la montagne Ṛṣyamūka ; là se trouvait l'hermitage du sage Mataṅga.

ṛṣyaśṛṅga [śṛṅga] m. myth. [Rām.] np. du jeune ascète Ṛṣyaśṛṅga “Corne d'antilope” ; né de la semence de son père absorbée par une antilope, il passa toute sa jeunesse en ermite [vānaprastha] sans voir de femmes ; lors d'une grande sécheresse au pays du roi Aṅga, celui-ci l'attira par des courtisanes pour faire cesser ses pénitences et faire ainsi tomber la pluie.

ऋ ṛ

ऋकार ṛkāra [(ṛ)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṛ’.

ऌ ḷ

ऌकार ḷkāra [(ḷ)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ḷ’.

ए e

ए e [ā-i] v. [2] pr. (eti) imp. (ehi) pp. (eta) pf. (abhi, upa, sam) approcher, arriver, venir (ici). punar e revenir.

एक eka pn. m. n. f. ekā sg. un, l'un, unique ; seul, solitaire, seulement | pl. eke quelques, certains | [ekatāla] mus. cycle rythmique [tāla] minimal répétant un laghu — n. unité.

ekeṣām adv. selon certains.

ekaika un par un.

eke vadanti certains disent.

ekī kṛ combiner, associer, unifier.

ekī bhū se combiner, se rassembler, s'unifier.

ekakūṭa [kūṭa] a. m. n. arch. se dit d'un temple à un seul sanctuaire.

ekacitta [citta] a. m. n. [“qui fixe son attention”] absorbé, attentif — n. unanimité ; consensus.

ekacittatā [-tā] f. concentration ; unanimité.

ekatama [-tama] pn. m. n. f. ekatamā un (entre plusieurs).

ekatara [-tara] pn. m. n. f. ekatarā l'un (de 2).

ekatra [-tra] adv. quelque part.

ekatva [-tva] n. unité, identité ; union, coïncidence | gram. le singulier | fait d'être seul ; solitude, isolation.

ekadā [-dā] adv. une fois, un jour ; quelquefois, parfois.

ekadeśa [deśa] m. un endroit ; un certain passage ; d'un côté | partie (d'un tout) | math. facteur — a. m. n. au même endroit.

ekapad [pad₂] m. myth. np. d'Ekapād “l'Unijambe”, forme ithyphallique de Śiva-Bhairava ; cf. Ajaikapād.

ekarūpa [rūpa] a. m. n. uniforme ; de même couleur ou forme — n. forme unique.

ekalavya [lavya] m. myth. [Mah.] np. d'Ekalavya “dont un (pouce) a dû être coupé”, jeune fils orphelin d'un chef tribal [niśāda] ; il voulut apprendre l'archerie, et choisit Droṇa comme instructeur, mais fut renié par lui comme élève à cause de sa naissance ; il devint un maître en s'entraînant seul, révéra une idole de Droṇa qu'il avait fabriquée ; il fut remarqué en mutilant un chien juste assez pour l'empêcher d'aboyer, et surpassa tous les princes venus le défier ; afin de ne pas compromettre la suprématie de son élève Arjuna, Droṇa exigea qu'il se mutilât le pouce droit ; il symbolise l'obéissance aveugle à l'autorité du maître et la soumission au dharma de sa caste ; [BhP.] combattant aux côtés du roi Jarāsandha, il fut tué par Kṛṣṇa ; cet acte provoqua ultimement la mort accidentelle de Kṛṣṇa par Jaras.

ekavacana [vacana] n. gram. singulier.

ekavākya [vākya] n. gram. énonciation d'une phrase ; la même phrase — a. m. n. unanime.

ekavākyatā [-tā] f. unanimité | gram. transmission fidèle des textes, not. du Veda.

ekavīra [vīra] m. myth. Revanta, ami d'Indra, visita un jour Vāikuṇṭha sur le cheval Uccaiṣravas ; Lakṣmī fut saisie par la beauté du cheval et de son cavalier, et ne prêta pas attention à Viṣṇu qui lui parlait ; ce dernier l'exila sur Terre comme une jument, pour ne retourner qu'après avoir mis au monde un fils

aussi glorieux que Viṣṇu lui-même ; elle y fit des austérités pendant 1000 années divines ; sur sa prière Śiva et Pārvatī intercédèrent auprès de Viṣṇu, qui descendit sur Terre sous la forme d'un cheval ; lorsque Lakṣmī accoucha d'un fils elle revint au Vaikuṇṭha, et l'enfant fut adopté par le roi Śatajit sous le nom d'Ekavīra "Premier Héros" ; comme il est né d'un cheval [haya] on l'appelle aussi Hehaya ; il est l'ancêtre des Haihayās et not. de Kṛtavīrya.

ekaśilā [śilā] f. géo. np. de la ville d'Ekaśilā nagara, riche capitale fortifiée des Kākatīyās, taillée dans un seul roc (mod. Warangal, Andhrapradesh) ; elle fut assiégée par le Sultanat de Delhi, et pillée en 1323 par le prince Ulugh Khan (parmi ses nombreux trésors, le diamant Kohinoor fut emmené à Delhi) ; elle fut reprise par le nāyaka Kāpaya en 1326, et annexée au Sultanat de Bahmani en 1370.

ekaśeṣa [śeṣa] a. m. n. gram. mono-résiduel (procédé expliquant un du. ou pl. comme composé dont on ne garde qu'un thème).

ekāsruti [śruti] f. soc. récitation monotone du Veda (sans accents) ; c'est le mode utilisé pour les rites sacrificiels.

ekāgra [agra] a. m. n. attentif, concentré ; qui a l'attention soutenue sur une seule chose | qui a un but unique ; absorbé dans ⟨loc.⟩ | phil. attention yogique ; myth. c'est la raison de la suprématie d'Arjuna comme archer.

ekāgratā [-tā] f. phil. concentration mentale parfaite, nécessaire à la fixation de la pensée [dhāraṇā] en yoga, ou [bd.] à la contemplation du vide [śūnya].

ekādaśan [daśan] num. pers. onze — f. *ekādaśī* le 11^e jour d'une quinzaine lunaire | soc. il est de bon augure, et jour de fête et de jeûne ; cf. *vaikuṇṭhaikādaśī* ; Māndhātā.

ekādaśarudra [rudra] m. pl. myth. [Mah.] les *ekādaśarudrās* sont les 11 aspects de Rudra ; ce sont les vents ou courants d'énergie vitale [prāṇa], identifiés aux souffles ou principes d'immortalité [marut] : Mṛgavyādhā "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛti "Infortune", Ajaikapād "Éternel Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthāṇu "Pilier", et Bhaga "Fortuné".

ekānta [anta] a. m. n. exclusif, absolu ["qui n'a qu'un but"] — m. endroit solitaire ; but unique ; nécessité, exclusivité | phil. dévotion à un seul objet, monothéisme.

ekāntam adv. absolument, exclusivement.

ekānte adv. seul, en privé ; en secret, à l'écart.

ekāmra [āmra] m. géo. np. d'Ekāmra "Le manguier", ancien nom du site de Bhuvaneśvarī₁.

ekāmraṣṭra [kṣetra] n. géo. np. d'Ekāmraṣṭra "Champ du manguier", ancien nom de la région de Bhuvaneśvarī₁.

ekāmreśvara [īśvara] m. géo. np. d'Ekāmreśvara, sanctuaire de Śiva situé à Kāñcīpura ; c'est le *pañcabhūtaśthala* associé à l'élément terre [pṛthivī].

ekāyanā [ayana] n. chemin étroit | seule conduite à tenir | politique | concentration sur un but unique.

ekārtha [artha] a. m. n. gram. de même sens, synonyme.

ekārthībhāva [bhāva] m. gram. unification des sens des constituents d'un composé ou d'un dérivé secondaire.

ekāha [aha₂] m. période d'une seule journée.

ekaika [red.] a. m. n. un à un ; juste un.

ekaikaśas [-śas] adv. un par un.

एकक *ekaka* [eka-ka] a. m. n. seul de son espèce, isolé.

एकत *ekata* [eka-ta] m. myth. [Mah.] np. d'Ekata "Premier", fils de Gautama, frère indigne de Trita ; il fut transformé en singe.

एकाकिन् *ekākin* [eka] agt. m. tout seul ; solitaire.

एकार *ekāra* [(e)-kāra] m. le son ou la lettre 'e'.

√एज् *ej* v. [1] pr. (éjati) pp. (ejita) pfp. (ejitavya) bouger ; trembler — ca. (ejayati) secouer, faire trembler.

एजय *ejaya* [ej-ya] a. m. n. qui fait trembler (ifc. avec acc., cf. *janamejaya*).

एड *eḍa* a. m. n. sourd ; syn. *badhira*.

एडामुका *ēḍamūka* [mūka] a. m. n. sourd-muet.

एण *eṇa* m. f. eṇī natu. zoo. antilope noire.

एततस् *etatas* [abl. eṣa] ind. de celui ; de ces deux ; de ces.

एतद् *etād* var. *etat* [n. eṣa] pn. dém. n. ce, ceci, celui-ci (proche du locuteur) ; voici — part. ainsi, alors.

एतम् *etam* [acc. eṣa] ind. ce.

एतयोस् *etayos* [g. du. eṣa] ind. de ces deux — loc. du. en ces deux.

एतस्मात् *etasmāt* [abl. eṣa] ind. de celui.

एतस्मिन् *etasmīn* [loc. eṣa] ind. en celui.

एतस्मै *etasmai* [dat. eṣa] ind. pour celui.

एतस्य *etasya* [g. eṣa] ind. de celui.

एतान् *etān* [acc. pl. eṣa] ind. ces.

एताभ्याम् *etābhyām* [i. du. eṣa] ind. par ces deux — g. du. de ces deux — abl. du. de ces

deux.

एतावत् *etāvat* [*etad-vat*] a. m. n. aussi grand, de cette sorte-ci, tel.

एते *ete* [nom. pl. *eṣa*] ind. ces — nom. acc. f. du. ces deux — nom. acc. n. du. ces deux.

एतेन *etena* [i. *eṣa*] ind. par ceci.

etena ... *vivakṣitaḥ* gram. par ceci on entend ...

एतेभ्यस् *etebhyas* [dat. pl. *eṣa*] ind. pour ces — abl. pl. de ces.

एतेषाम् *eteṣām* [g. pl. *eṣa*] ind. de ces deux.

एतेषु *eteṣu* [loc. pl. *eṣa*] ind. en ces.

एतैस् *etais* [i. pl. *eṣa*] ind. par ceux-ci.

एतौ *etau* [nom. du. *eṣa*] ind. ces deux.

√एध् *edh* v. [1] pr. r. (*edhate*) pp. (*edhita*) pf. (*sam*) croître, s'accroître, augmenter; prospérer, réussir | gagner du terrain, s'étendre (feu, passion); grossir (eaux); s'intensifier; devenir insolent — ca. (*edhayati*) faire prospérer; bénir.

एध *édha* [*indh*] m. combustible — ifc. embrasement.

एधित *edhita* [pp. *edh*] a. m. n. f. *edhitā* accru, augmenté, étendu; plein de (i.).

एन *ena* pn. 3ème pers. m. f. *enā* n. *enad* cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enam*, i. *enema*; du. acc. *enau*, g. loc. *enayos*; pl. acc. *enān*] il, lui, le (anaphorique).

एनद् *enad* [n. *ena*] pn. 3ème pers. n. cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enad*, i. *enema*; du. acc. *ene*, g. loc. *enayos*; pl. acc. *enāni*] il, le, en (anaphorique).

एनस् *énas* n. faute, péché.

एना *enā* [f. *ena*] pn. 3ème pers. f. cl. après *ayam*, *eṣa* [sg. acc. *enām*, i. *enayā*; du. acc. *ene*, g. loc. *enayos*; pl. acc. *enās*] elle, la (anaphorique).

एभिस् *ebhis* [i. pl. *ayam*] ind. par ces.

एभ्यस् *ebhyas* [abl. pl. *ayam*] ind. de ces — dat. à ces.

एमुष *emuṣa* [f. *am*] a. m. n. véd. étant allé vers | var. *emūṣa* myth. [RV.] np. du sanglier céleste *Emūṣa*, héros d'un mythe de création particulier; il gardait le plat de riz et de lait [*odana*] nourissier derrière une montagne; Indra frappa de sa flèche la montagne pour libérer le lait, à l'instigation de Viṣṇu | myth. [SB.] sanglier divin qui effectua le "plongeon cosmogonique" pour aller rechercher la Terre au fond des Eaux; plus tard identifié à l'*avatāra* Varāha.

एव *eva* [i] prép. cl. seulement, cependant; juste, à peine, ne fait que | même, encore | justement, précisément, en fait, vraiment, tout-à-fait | car (part. souvent explétive) | (participe ou abs.) au moment même où; immédiatement

après avoir | (négation) vraiment pas.

caiva aussi.

jīvaiva adv. tout vivant.

tatraiva adv. ici même.

tathaiva adv. de même; exactement ainsi.

naiva adv. pas même.

saiva le même, lui-même.

sarvaiva adv. tous absolument.

एवम् *evam* adv. ainsi; comme cela; de cette manière.

evam uktvā ayant ainsi parlé.

evamvāc [*vāc*] a. m. n. parlant ainsi.

एष *eṣa* pn. dém. m. n. *etad* ce, cet, cette; ce-lui ci, celle ci (proche); ce qui précède — f. *eṣā* cette; celle ci.

एषण *eṣaṇa* [*iṣi-na*] n. désir — f. *eṣaṇā* désir | impulsion.

एषाम् *eṣām* [g. pl. *ayam*] ind. de ces.

एषिन् *eṣin* [*iṣi-in*] agt. m. ifc. qui cherche, qui désire.

एषु *eṣu* [loc. pl. *ayam*] ind. dans ces.

एष्टव्य *eṣṭavya* [pfp. [3] *iṣi*] a. m. n. désirable.

एष्यत् *eṣyat* [pfu. i] a. m. n. imminent, futur.

एह *ehā* [*iḥ*] a. m. n. f. *ehā* qui désire; qui souhaite — n. *ehas* colère; émulation, rivalité.

ऐ *ai*

ऐ *aiṃ* part. phil. [*tantra*] *vāgbhavabīja*, *bījamantra* d'évocation de Sarasvatī.

ऐकान्तिक *aikāntika* [vr. *ekānta-ka*] a. m. n. f. *aikāntikī* nécessaire; absolu — m. nécessité; exclusivité — acc. *aikāntikam* adv. nécessairement.

ऐकार *aikāra* [(*ai*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ai'.

ऐण *aiṇa* [*eṇa*] a. m. n. relatif à l'antilope noire (mâle) | var. *aiṇeya* id. (femelle).

ऐतरेय *aitareya* [vr. *itara-iyā*] m. myth. np. d'Aitareya, patr. de Mahidāsa, auteur du *brāhmaṇa* éponyme du R̥gveda.

ऐतिह्य *aitihya* [vr. *itiha-ya*] n. tradition orale | rumeur.

ऐन्द्र *aindrā* [vr. *indra*] a. m. n. f. *aindrī* myth. relatif à Indra; similaire à Indra — n. astr. le *nakṣatra* Jyeṣṭhā — f. *aindrī* myth. np. d'Aindrī, déesse-mère personnifiant l'énergie [*śakti*] d'Indra | astr. le *nakṣatra* Jyeṣṭhā.

ऐन्द्रजाल *aindrajāla* [vr. *indrajāla*] n. magie, sorcellerie, illusionnisme; c'est l'un des 64 arts [*kalā*].

ऐन्द्रि *aindri* [vr. *indra*] m. myth. descendant d'Indra | myth. [Mah.] np. d'Aindrī, épith. d'Arjuna "fils d'Indra".

ऐरावण *airāvaṇa* cf. *airāvata*.

ऐरावत *airāvata* var. *airāvaṇa* [vr. *irāvat*] m. myth. np. d'Airāvata ou Airāvaṇa "Né de l'océan primordial", éléphant blanc à trois têtes, issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], ancien chef des dragons [*nāga*], monture d'Indra, quelquefois assimilé à l'arc-en-ciel; c'est le *diggaja* de l'Est; cf. *Dvipendra*, *Suragaja*.

airāvateśvara [*īśvara*] m. géo. np. du temple Cola d'Airāvateśvara (12^e siècle), à Darasuram (mod. Tamil Nadu).

ऐश्वर्य *aiśvara* [vr. *īśvara*] a. m. n. puissant, souverain.

aiśvarayoga [*yoga*] m. phil. [*yoga*] réalisation spirituelle par la voie d'identification avec la forme intérieure de Dieu.

ऐश्वर्य्य *aiśvarya* [*aiśvara-ya*] n. souveraineté, empire.

ओ *o*

ओक *oka* [*uc₂*] m. refuge, asile — n. *ókas* maison, habitation; refuge.

ओकार *okāra* [(o)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'o'.

ओघ *ogha* [*va_{h1}*] m. flot, courant rapide; multitude, masse.

ओजस् *ojas* [*vaj*] n. force, énergie || lat. *augustus*.

ojasvin [-*vin*] agt. m. robuste, fort, vigoureux.

ओजिष्ठ *ojiṣṭha* [super. *ugra*] a. m. n. le plus fort, le plus puissant.

ओजीयस् *ojīyas* [compar. *ugra*] a. m. n. plus fort, plus puissant.

ओड़ *oḍra* m. géo. nom du pays et du peuple Oḍra (mod. Orissa) | pl. *oḍrās* ses habitants.

oḍradeśa [*deśa*] m. géo. np. de l'Oḍradeśa (mod. Orissa).

ओत्सूर्यम् *otsūryám* [*ā-utsūra-ya*] adv. véd. jusqu'au lever du soleil.

ओदन *odaná* [*uda-na*] m. n. riz (cuit à l'eau); bouillie (de riz).

ओम् *om* part. phil. syllabe sacrée que l'on peut découper en sons 'a', 'u' et 'm', et considérée parfois comme symbolisant la trinité de Brahmā, Viṣṇu et Śiva; *om* est la manifestation primordiale du Verbe, origine du pouvoir divin [*śakti*]; [*vedānta*] le son 'a' correspond à l'état de veille [*jāgrat*], le son 'u' au rêve [*svapna*], le 'm' au sommeil profond [*suṣupti*], et le silence qui suit au 4^e état [*turiya*] de libération; prononcé avant un *mantra*, il exprime que le récitant en connaît le sens; la tradi-

tion tantrique lui substitue le *bījamantra* 'hrīm'; cf. *akṣara*, *praṇava*.

om *maṇipadme hum* bd. "Ô toi qui porte le joyau et le lotus", *mantra* bouddhiste évoquant Avalokiteśvara sous sa forme féminine Maṇipadmā; on l'appelle la formule en 6 syllabes [*vidyāṣaḍakṣarī*].

omkāra [*kāra*] m. phon. prononciation de la syllabe *om*; lettre la représentant.

omkāra bindu "c'est l'*anusvāra* qui fait *om*".

omkāreśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Omkāreśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*], établi sur une île de la Narmadā, au Madhya Pradesh, au confluent avec la Kāverī, à 60 km au sud d'Indore.

omkṛta [*kṛta*] a. m. n. accompagné de l'om.

ओष *oṣa* [*uṣ*] m. combustion — acc. *oṣām* adv. avec ardeur; rapidement.

ओषधि *oṣadhi* var. *oṣadhī* f. herbe; herbe médicinale; plante annuelle en gén.

oṣadhipati [*pati*] m. myth. np. de Oṣadhipati "Maître des simples", épith. de Candrar.

ओष्ठ *oṣṭha* m. lèvre supérieure, lèvre.

oṣṭhya [-*ya*] a. m. n. labial — m. phon. phonème labial.

ओष्ण *oṣṇa* [*ā-uṣṇa*] a. m. n. tiède.

औ *au*

औकार *aukāra* [(au)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'au'.

औघ *auḡhā* [vr. *ogha*] m. inondation.

औडुलोम *auḍuloma* [vr. *uḍuloma*] m. [sg. nom. *auḍulomiḥ*; du. nom. *auḍulomī*; pl. nom. *uḍulomās*] myth. descendant d'Uḍuloma.

औत्तमि *auttami* [vr. *uttama*] m. myth. np. d'Auttami, fils d'Uttama, 3^e *manu* du *kalpa*.

औत्तर *auttara* [vr. *uttara*] a. m. n. nordique — abl. *auttarasmāt* adv. jusqu'au nord.

औत्पत्तिक *autpattika* [vr. *utpatti-ka*] a. m. n. naturel; inné.

औत्सुक्य *autsukya* [vr. *utsuka-ya*] n. désir, impatience; inquiétude, regret.

औदरिक *audarika* [vr. *udara-ka*] a. m. n. f. *audarikī* glouton.

औदुम्बर *audumbara* [vr. *udumbara*] a. m. n. relatif à l'arbre *udumbara*.

औद्देशिक *auddeśika* [vr. *uddeśa-ka*] a. m. n. stipulé; indicatif | gram. (sens) littéral; opp. *sāmyogika*.

औपगव *aupagavā* [vr. *upagu*] a. m. n. f. *aupagavī* issu de, composé par Upagu | descendant d'Upagu.

औपनिषद *aupaniṣadā* [vr. *upaniṣad*] a. m. n. f. *aupaniṣadī* contenu ou enseigné dans les leçons

[*upaniṣad*] | secret.

aupaniṣadādhikaraṇa [*karaṇa*] m. lit. np. de l'Aupaniṣadādhikaraṇa "accomplissement des leçons", ouvrage de Kūcumāra.

औपम्य aupamya [vr. *upamā₂-ya*] n. comparaison, analogie.

औपरिष्टक aupariṣṭaka [vr. *upariṣṭāt-ka*] n. [Kāmasūtra] fellation.

और्व aurva [vr. *ūru*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Aurva "Né par la cuisse" ou "Descendant d'Ūrva", fils de Cyavana et d'Āruṣī; les brāhmanes Bhārgavās ayant été rendus riches par Kṛtavīrya, ils suscitèrent la jalousie des *kṣatriyās* qui les opprimèrent, et ils se dirent se réfugier dans des caves; là, Āruṣī qui était enceinte essaya de cacher son fils dans sa cuisse, mais fut dénoncée, capturée, et de sa cuisse sortit Aurva, tellement radieux qu'il en aveugla les *kṣatriyās*; ils durent se prosterner devant lui afin de retrouver la vue; Aurva fit des pénitences telles que le Monde entier se mit à brûler; les mânes [*pitara*s] le supplièrent d'arrêter et Aurva mit l'ardeur de sa pénitence au fond de l'océan comme le feu sous-marin inextinguible *Baḍavāgni*; il aida le roi Sagara à regagner son trône grâce à l'*āgneyāstra*; il est père de Ṛcika.

औशीनर auśīnara [vr. *uśīnara*] a. m. n. relatif au peuple *uśīnara*; patr. not. du roi Śibi.

औषध auṣadha [vr. *oṣadhi*] n. herbes médicinales; médicament, remède.

narasya śokadagdhasya suhṛddarśanamauśadham La vue d'un ami est le remède de l'homme en peine.

औष्ट्रक auṣṭraka [vr. *uṣṭra-ka*] a. m. n. relatif au chameau.

क k

क ka₁ pn. m. n. *kim* f. *kā* [pl. nom. *ke*] interr. qui? lequel? || lat. *quis*; ang. *who*; all. *wer*; fr. *qui*.

kaścana adv. quelqu'un, quiconque.

kaścid adv. quelqu'un, quelque chose.

na kaścid personne, aucun.

kāścid ... kāścid certains ... d'autres [m.].

kānicitad ... kānicitad certains ... d'autres [n.].

kānicid ... kānicid id.

yat kim ca n'importe quel, n'importe quoi.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quel-qu'elle soit.

yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans exception.

kecana certains; quelques uns.

ko 'pi quelqu'un, un certain; quelque chose, je ne sais quel.

na ko 'pi rien, personne.

kaḥ svid n'importe qui.

क ka₂ m. myth. np. de Ka, un nom de Prajāpati — n. joie, bonheur | eau | le nombre 1. *kasya paridadāmi* Je (le) confie à Prajāpati (formule prononcée lors de l'*upanayana*).

kaṭapayādi [*ṭa-pa-ya*] m. math. codage des chiffres par des phonèmes, attribué à Vararuci; la série *kādinava* 'ka' ... 'ñā' représente 1/2, ..., 9/0, la série *ṭādinava* 'ṭa' ... 'na' aussi, la série *pādipaṇca* 'pa' ... 'ma' les chiffres 1 à 5, la série *yādyasṭa* 'ya' ... 'ha' les chiffres 1 à 8; les voyelles codent 0; par ce codage toute syllabe code un chiffre, seule la dernière consonne compte; les syllabes successives d'un mot comptent les puissances de 10; ainsi *jaya* donne $8 + 1 \times 10 = 18$, le nombre de livres du Mah. et de sections de la Gītā; ce codage est aussi utilisé en musique carnatique pour déterminer l'échelle d'un mode musical [*rāga*].

क -ka var. *-aka* forme des agt. | ifc. après s. de parenté en *ṛ* | diminutif.

कंस kaṁsa m. n. gobelet, coupe (en métal) — m. myth. [Mah.] np. du cruel Kaṁsa, fils d'un démon aux traits d'Ugrasena, roi de Mathurā; il épousa Asti et Prāpti; il incarnait l'*asura* Kālanemi, et Nārada lui avait prophétisé qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī; il emprisonna Devakī et Vasudeva il fit tuer ses 6 premiers enfants, mais le 7^e, Balarāma, s'échappa [Saṁkarṣaṇa] en étant transféré par Magie [Yogamāyā] dans le ventre de Rohiṇī; le 8^e, Kṛṣṇa, incarnant Viṣṇu, fut enlevé par Vasudeva par miracle, et élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā; plus tard Kṛṣṇa le détrôna et le tua; cf. Asti.

ककार kakāra [(ka)-kāra] m. le son ou la lettre 'ka'.

ककुद् kakud var. *kakut* f. colline, sommet | bosse de bovin | myth. np. de Kakud, fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. n. *kakuda* sommet; chef; symbole de royauté (not. le parasol blanc).

kakutstha [*stha*] m. myth. [Mah.] np. de Kakutstha "Qui se tient sur la bosse (du taureau incarné par Indra lors d'une bataille)"; il est fils de Śāsāda, et ancêtre de Raghu; Anenas est son fils.

ककुब् kakubh [relié à *kakud*] f. sommet, pic, cime | région du ciel | myth. np. de Kakubh (variante de Kakud), personnifiant un quartier du ciel | nom d'un mètre de 3 vers [*pāda*], de longueurs 8/12, 8.

कक्कोल kakkola var. *kaṅkola* m. f. *kakkolī* natu.

plante à baie.

कक्ष *kakṣa* m. repaire, tanière; broussailles, maquis, savane | aisselle | frange, ourlet; galon, ruban | sangle de ventre d'un éléphant — f. *kakṣā* creux de l'aiselle; frange du sous-vêtement; bande, ceinture | milieu, centre; enclos, chambre.

कक्षीवत् *kakṣīvat* [*kakṣa-vat*] m. myth. [RV.] np. du sage [Ṛṣi] Kakṣīvan Gautama “Qui vit dans la brousse”, fils de Dīrghatamā et d'une servante du roi Bali, auteur d'hymnes du RV.; Caṇḍa₁ est son fils.

कक्ष्य *kākṣya* [*kakṣa-ya*] a. m. n. qui vit dans les buissons; qui habite la savane | bien nourri — f. *kakṣyā* ventre; circonférence, tour | enclos; appartement; classe d'une école.

कङ्क *kaṅka* m. natu. zoo. héron.

कङ्कण *kaṅkaṇa* m. n. bracelet; cordelette nouée autour du poignet (not. des époux lors du mariage).

कङ्कय *kaṅkaya* m. n. peigne — f. *kaṅkayī* id.

कङ्काल *kaṅkāla* m. n. squelette.

कङ्काल *kaṅkola* [*kakkola*] m. f. *kaṅkolī* natu. plante à baie.

kaṅkolīphala [*phala*] n. natu. son fruit.

कच *kaca* m. cheveu | myth. np. de Kaca “à la belle chevelure”, fils aîné de Brhaspati; il était d'une très grande beauté, et le favori des dieux; [Mah.] les dieux voulaient connaître le secret de l'immortalité [*saṃjīvanī*] que Śukra utilisait pour rendre à la vie les démons [*asura*]; Kaca devint durant 1000 ans l'élève de Śukra, dont la fille Devayānī s'éprit de lui; les démons [*asura*] le tuèrent alors qu'il gardait son troupeau, mais Devayānī supplia son père de le ressusciter; les démons le tuèrent de nouveau, et firent une pâte de son corps qu'ils jetèrent à la mer; Śukra le ressuscita de nouveau; les démons le réduisirent en poudre, et le firent boire à Śukra mélangé à du vin; Śukra lui donna alors le secret de l'immortalité, afin qu'il puisse renaître de son estomac, et à son tour lui rendre la vie; Śukra interdit alors aux brāhmanes de boire le vin trompeur; quand son apprentissage fut terminé, Kaca prit congé de Śukra, mais refusa de prendre Devayānī pour femme “car il était devenu comme son frère”; elle le maudit de ne pas pouvoir utiliser par lui-même l'art de *saṃjīvanī*, qu'il apprit néanmoins aux dieux.

कच्चिद् *kaccid* var. *kaccit* [*kad-cid*₁] part. est-ce que? peut-être? n'est-il pas vrai que? espérons que.

कच्छ *kaccha* m. n. marais; rivage.

kacchapa [*pa*₁] m. tortue.

कच्छू *kacchū* [*kaṣ*] f. gale.

कज्जल *kajjala* n. noir de fumée; poudre de graphite (employés comme collyre ou fard); se dit not. de la couleur de la Yamunā.

कञ्चुक *kañcuka* m. veste, justaucorps; cuirasse; vêtement.

kañcukin [*-in*] m. chambellan; gardien du gynécée.

कट *kaṭa* m. hanche, croupe; flanc, côté | natte, paille, tresse; chaume.

kaṭaka [*-ka*] m. paille; natte | géo. np. de Kaṭaka, capitale du Kāliṅga (mod. Cuttack); sa divinité tutélaire était Kaṭaka Caṇḍī.

kaṭākṣa [*akṣa*] m. regard de côté.

कटु *kaṭu* a. m. n. âcre, amer, épicé; aigu (son); forte (odeur).

kaṭuka [*-ka*] a. m. n. id. — m. phil. [*nyāya*] l'épicé, un type de goût [*rasa*].

kaṭuvīra [*vīra*] m. natu. bot. *Capsicum Annuum*, piment; syn. *raktamarica*.

कठ *kaṭha* m. géo. nom du peuple et du pays *kaṭha* (au nord du Panjab) | hist. np. du sage Kaṭha, fondateur d'une école du Yajurveda.

kaṭhopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Kaṭhopaniṣad “Leçon de Kaṭha”.

कठिन *kaṭhina* a. m. n. dur, rigide; inflexible, cruel.

कडार *kaḍāra* a. m. n. basané — m. serviteur, esclave.

कण *kaṇa* m. grain, graine; goutte; atome.

kaṇāda [*āda*] m. phil. np. de Kaṇāda, épith. de Kaśyapa₁, fondateur du système discriminatif [*vaiśeṣika*]; on lui attribue le Vaiśeṣikasūtra; il vécut vers le 6^e siècle avant J.-C.; on l'appelle aussi Kaṇabhuk ou Kaṇabhakṣa “Qui se nourrit d'atomes”.

कण्टक *kaṇṭaka* m. épine, écharde; pointe, aiguillon, arête | rebelle, bandit, ennemi.

kaṇṭakita [*-ita*] a. m. n. épineux, piquant; plein d'épines.

कण्ठ *kaṇṭhā* m. cou, gorge.

kaṇṭhatālavya [*tālavya*] a. m. n. phon. gutturalo-palatal (se dit des voyelles e, ai).

kaṇṭhastha [*stha*] a. m. n. [“dans la gorge”] se dit d'un savoir mémorisé, jugé supérieur à un savoir lu dans un livre [*granthastha*].

kaṇṭhābharāṇa [*ābharāṇa*] n. collier.

kaṇṭhekāla [*kāla*₂] a. m. n. qui a la gorge noire; syn. *kālakaṇṭha* — m. myth. épith. de Śiva.

kaṇṭhoṣṭhya [*oṣṭhya*] a. m. n. phon. gutturalo-labial (se dit des voyelles o, au).

कण्ठ्य *kaṇṭhya* [*kaṇṭha-ya*] a. m. n. phon. guttural — m. phonème vélaire ou guttural (post-palatal) (*k*, *kh*, *g*, *gh*, *ṇ*).

√कण्ड् *kaṇḍ* v. [10] pr. (*kaṇḍayati*) vanter.
कण्डन *kaṇḍana* [*kaṇḍ-ana*] n. vannage; fait de broyer — f. *kaṇḍanī* mortier.
कण्डु *kaṇḍu* [*kaṇḍ*] m. f. démangeaison — ifc. désir violent de — f. *kaṇḍū* démangeaison, prurit.
kaṇḍūti [-ti] f. démangeaison | (au fig.) désir sexuel (pour une femme).
कण्डू *kaṇḍū*₂ [vn. *kaṇḍū*₁] v. [10] pr. (*kaṇḍūyati*) gratter — pr. r. (*kaṇḍūyate*) se gratter.
kaṇḍvādi [*ādi*] a. m. n. gram. “qui commence par *kaṇḍū*”, qualifie la classe [*gaṇa*] des verbes nominaux.
कण्व *kaṇv* [vn. *kaṇva*] v. [10] pr. r. (*kaṇvāyate*) commettre un péché.
कण्व *kāṇva* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] *Kaṇva*, fils de *Medhātithi*, auteur d’hymnes védiques, vivant sur les bords de la *Mālinī*; il est époux de *Gautamī* et père adoptif de *Śakuntalā* | myth. np. de *Kaṇva*₁ *Kāśyapa* | hist. np. de la dynastie *Kaṇva*, fondée par *Vāsudeva*₁ vers 71 avant J.-C.; elle succéda à la dynastie *Śuṅga* — n. péché.
कतम *katama* [super. *ka*₁] pn. m. n. interr. lequel? qui? — f. *katamā* laquelle?
katamaś cana aucun (dans phrase négative).
katamo ’pi id.
yatamāt katamāc ca n’importe lequel.
कतर *katara* [compar. *ka*₁] pn. m. n. interr. lequel (des deux)? — f. *katara* laquelle (des deux)?
कति *kati* [*ka*₁] pn. pers. num. [pl. nom. acc. voc. *kati*, i. *katibhis*, dat. abl. *katibhyaḥ*, g. *katīnām*, loc. *kaṭiṣu*] interr. combien? combien de? || lat. *quot*; fr. *quotidien*.
kati cid quelques, plusieurs.
katyapi quelques, plusieurs.
कतिपय *katipaya* [*kati*] a. m. n. f. *katipayī* quelques, quelques uns; plusieurs.
√कत् *katth* v. [1] pr. r. (*katthate*) pp. (*katthita*) pf. (vi) se vanter, se glorifier | louer | blâmer, mépriser.
कत्थित *katthita* [pp. *katth*] a. m. n. f. *katthitā* vantard — n. vantardise.
कथ् *kath* [vn. *kathā*] v. [10] pr. (*kathāyati*) impft. (*akathayat*) aor. (*acakathat*) pp. (*kathita*) [“donner le comment”] dire, raconter, exposer; parler, appeler; admettre — ps. (*kathyate*) être considéré comme, se reconnaître comme || ang. *quote*.
uttaram kath dire la réponse, donner la solution.
कथन *kathana* [*kath-ana*] n. fait de raconter, récit.

कथम् *katham* adv. interr. comment?
kathamapi var. *kathamcit* adv. à peine, difficilement; en quelque manière.
katham cana adv. en quelque façon; tant bien que mal, peu.
katham rūpa de quelle forme?
katham vīrya de quelle force?
कथा *kathā* [*katham*] f. explication, discours; récit, histoire (le “comment” d’un événement); conte, fable | le fait de parler de; entretien, conversation.
kā kathā que dire de (g. loc.)? à plus forte raison; sans parler de.
kathāsaritsāgara [*sarit-sāgara*] m. lit. np. du *Kathāsaritsāgara* “Océan des fleuves des contes”, version de la *Bṛhatkathā* due à *Soma-deva*; ce recueil de contes de 24000 vers a inspiré notamment les Contes des Mille et Une Nuits; il contient not. la *Vetālapañcaviṃśatikā*.
कथित *kathita* [pp. *kath*] a. m. n. f. *kathitā* dit, mentionné, raconté — n. récit.
कद् *kad* [n. *ka*₁] ind. ifc. donne un sens péjoratif.
kaccid var. *kaccit* est-ce que? peut-être? n’est-il pas vrai que? espérons que.
कदम्ब *kadamba* m. natu. bot. *Nauclea Cadamba*, arbre aux fleurs en globules sphériques de couleur orange, très parfumées, éclochant à l’arrivée des pluies; c’est une rubiacée; myth. c’est à un *kadamba* que *Kṛṣṇa* suspendit les vêtements des bouvrières [*gopī*] qui se baignaient; [*Āryabhaṭṭīya*] on compare la Terre à sa fleur | astr. le pôle de l’écliptique | hist. np. de la dynastie *Kadamba* ou *Kaḍamba* qui régna au *Karṇāṭa* (345–525); elle fut fondée par le roi *Mayūraśarma* — n. multitude, collection, groupement, troupe, troupeau (forme des pluriels).
kadambaka [-ka] n. la fleur du *kadamba*; elle est sacrée à la Déesse, qui en porte une guirlande.
कदर्थ *kadarth* [vn. *kadārtha*] v. [10] pr. (*kadārthayati*) mépriser, tourmenter, traiter durement, ne faire aucun cas de.
कदर्थ *kadārtha* [*kad-ārtha*] m. chose inutile ou funeste.
kadārthī kṛ mépriser.
kadārthana [-na] n. trouble, tourment.
कदर्य *kadarya* [*kad-arya*] a. m. n. avare, cupide.
कदल *kadala* m. f. *kadalī* natu. bot. *Musa Sapientum*, bananier plantain; sa tige est un symbole de fragilité et de grâce.
kadalīphala [*phala*] n. natu. banane.
कदा *kadā* [*ka*₁-*dā*] adv. interr. quand? || lat. *quando*; slave *kogda*; fr. *quand*.

kadā cana adv. jamais ; quelquefois.

na kadā cana adv. jamais.

kadā cid var. *kadāpi* adv. quelquefois, parfois ; une fois, un jour.

na kadā cid adv. jamais.

pūrvam kadācid adv. il était une fois ; autrefois.

yadā ... kadā ca autant de fois que possible.

कद्रु *kadru* a. m. n. f. *kadrū* roux, brun ; bronzé, tanné — f. *kadrū* myth. np. de Kadrū “la Brunne”, fille de Dakṣa (ou Mah. Prajāpati), épouse de Kaśyapa et mère des mille dragons [*nāga*] ; elle s’opposa à sa sœur Vinatā ; cf. Uccaiṣravas.

✓ **कन्** *kan* v. [1] pr. (*kanati*) ppr. (*kanat*) être satisfait ; accepter, agréer | briller ; désirer.

कन *kana* [*kan*] a. m. n. jeune ; petit (substitué à *alpa* pour le compar. et le super.).

कनक *kanaka* [*kan*] n. or — ifc. en or.

kanakamaya [*maya*₂] a. m. n. d’or.

कनत् *kanat* [ppr. *kan*] a. m. n. brillant.

कनिष्क *kaniṣka* m. hist. np. du roi Kaniṣka de l’Inde du Nord (1^{er} siècle) ; sa capitale était Puruṣapura (mod. Peshawar) ; il fonda l’ère *śaka* ; cf. *kuṣāṇa*.

कनिष्ठ *kaniṣṭha* [super. *kana*] a. m. n. le plus jeune, le cadet ; opp. *jyeṣṭha* — f. *kaniṣṭhā* auriculaire.

कनीयस् *kanīyas* [compar. *kana*] a. m. n. f. plus jeune, cadet | moindre ; insignifiant — f. *kanīyasī* sœur cadette de l’épouse.

कन्था *kanthā* f. guenille, chiffon || lat. *cento*.

कन्द *kanda* m. n. bulbe, oignon.

कन्दर *kandara* n. caverne, ravin.

कन्दर्प *kandarpa* [*kam-darpa*] m. amour ; désir sexuel | myth. np. de Kandarpa “Désir fou”, épith. de Kāma.

कन्दarpaketu [*ketu*] m. myth. [Hitopadeśa] np. de Kandarpaketu “Qui a l’amour pour bannière”, roi des génies célestes [*vidyādharma*] il est fils de Jīmūtaketu.

कन्दल *kandala* n. natu. fleur de la *kandalī* — f. *kandalī* natu. plante à fleurs blanches abondantes.

कन्दुक *kanduka* m. balle (à jouer) ; ballon. *kandukena krīḍ* jouer à la balle, au ballon.

कन्दुकakrīḍā [*krīḍā*] f. jeu de balle, de ballon ; thème iconographique de la jeune femme jouant à la balle.

कन्य *kanya* [super. *kana*] a. m. n. f. *kanyā* le plus petit ; opp. *uttama*.

कanyakubja var. **कanyākubja** [*kubja*] n. myth. np. du Kanyakubja ou Kanyākubja, ancien royaume de Viśvāmitra.

कanyakumārī var. **कanyākumārī** [*kumārī*] f.

myth. np. de Kanyakumārī ou Kanyākumārī “Jeune fille”, épith. de Durgā-Pārvatī | géo. ville de pèlerinage du Tamil Nadu, à l’extrême Sud de l’Inde ; on y vénère Pārvatī ; mod. Cap Comorin.

कन्या *kanyā* [f. *kanya*] f. jeune fille, vierge ; femme ; femelle | astr. signe zodiacal [*rāśī*] de la Vierge.

devakanyā jeune déesse.

rājakanyā princesse.

कanyakubja [*kubja*] n. myth. np. du Kanyakubja ou Kanyākubja, ancien royaume de Viśvāmitra — f. **कanyākubjā** géo. sa capitale Kanyākubjā (mod. immense champ de ruines près de Kannauj, à 80 km au nord-ouest de Kanpur) ; elle doit son nom “Fille Bossue” à la légende du roi Kuśanābha, dont les 100 filles furent rendues bossues par Vāyu pour n’avoir pas cédé à ses désirs.

कanyakumārī [*kumārī*] f. cf. **कanyakumārī**.

कanyāratna [*ratna*] n. [“un bijou de fille”] joilie fille.

कपट *kapaṭa* m. n. tromperie, fraude — abl. *kapaṭāt* ifc. sous les apparences de.

कपर्द *kaparda* m. coquille, coquillage ; monnaie de coquillage.

kapardin [-in] m. myth. np. de Kapardin, épith. de Śiva “aux Cheveux nattés en spirale”.

कपाट *kapāṭa* m. vantail ; porte (de temple, de ville).

कपाल *kapāla* m. n. coupe, bol, écuelle ; écuelle à aumônes | crâne, tête || lat. *caput* ; fr. cap.

kapālakuhara [*kuhara*] n. cavité palatale ; cf. *khecarīmudrā*.

kapālabhātī [*bhātī*] f. soc. [yoga] exercice alternant souffle et rétention du souffle.

kapālīn [-in] m. myth. np. de Kapālī “Porteur de crâne”, aspect de Rudra, l’un des 11 souffles divins [*marut*] | myth. Śiva en ascète mendiant l’aumône avec une calotte crânienne — f. **kapālīnī** myth. np. de Kapālīnī, épith. de Kālī “Qui porte la guirlande de crânes”.

कपि *kapī* m. singe || gr. *κηπος*.

kapīṭṭha [*sthā*] m. natu. bot. *Feronia Elephantum*, bot. *Limonia Acidissima*, arbre thanaka “où les singes se perchent” ; il peut atteindre 8 m ; son tronc est couvert d’épines ; on utilise sa résine comme vernis ; son fruit, de 5 à 9 cm de diamètre, a une écorce très dure ; il est utilisé en médecine ; on en mange la pulpe, dont on fait aussi sirop, gelée et sorbet ; syn. *ṭaṅka* — n. son fruit la pomme d’éléphant ; sa pulpe brune, comestible, est astringente.

kapisura [sura] m. myth. np. de Kapisura, épith. de Hanumān le “Dieu-singe”.

कपिल *kapila* [kapi-la] a. m. n. brun, rougeâtre, roux [“de la couleur des singes”] — m. couleur brune | myth. np. de Kapila “le Roux”, ancien sage, fondateur présumé du système *sāṃkhya*; cf. Sagara.

kapilavastu [vastu] n. géo. np. de Kapila-vastu, ville natale du Buddha, au sud du Népal.

कपुच्छल *kapūcchala* [ka₁-puccha-la] n. touffe de cheveux pendant derrière la tête.

कपोत *kapota* m. pigeon, colombe — f. *kapotī* pigeon femelle.

varam adya kapotaḥ śvo mayūrāt [Nītivākya-mṛta] [“Mieux vaut un pigeon aujourd’hui qu’un paon demain”] Un bon tiens vaut mieux que deux tu l’auras.

कपोल *kapola* m. joue.

कप्पिण *kappiṇa* m. bd. np. du roi Kappiṇa. *kappiṇābhyudaya* [abhyudaya] m. lit. np. du *mahākāvya* Kappiṇābhyudaya “Triomphe du roi Kappiṇa”, poème bouddhiste du Kāśmīra (9^e siècle).

कफ *kapha* m. le phlegme, l’une des trois humeurs [tridoṣa]; syn. *khaṭa*, *śleṣman*.

कबन्ध *kābandha* m. n. barrique; récipient ventru | tronc humain décapité | gros nuage, not. au coucher du soleil — m. myth. [Rām.] np. du *dānava* Kabandha “Tronc”; né Viśvāvasu comme fils d’un roi des *gandharvās*, c’était un géant d’une beauté prodigieuse, et Brahmā lui avait prédit longue vie; plein d’orgueil, il provoqua Indra au combat, et reçut de ce dernier un coup lui enfonçant la tête et les jambes dans le corps; il avait de très longs bras, et sur le ventre une grosse bouche affamée et un œil unique qui lançait des flammes; il épouvantait les mondes et dévorait les voyageurs; il captura Rāma et Lakṣmaṇa en exil dans la forêt, mais ceux-ci lui tranchèrent les bras, et il leur expliqua sa malédiction; il ne pouvait retrouver sa forme divine qu’après avoir été tué par eux et brûlé avec les rites; il retrouva ainsi sa splendeur, et remercia Rāma en lui conseillant de se faire un ami de Sugrīva.

✓ **कम्** *kam* pft. (*cakame*) pp. (*kānta*) pf. (*ni*) désirer, aimer, être amoureux de — ca. r. (*kāmayate*) ca. (*kāmayati*) id. | inspirer de l’amour | faire aimer.

kāmaye dātum je souhaite donner.

कमण्डलु *kamaṇḍalu* m. n. pot à eau utilisé par les ascètes.

कमल *kāmala* [kam-ala] a. m. n. rose pâle — m. n. natu. bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus

rose — f. *kamalā* phil. [tantr.] np. de Kamalā “Lotus”, l’un des 10 aspects [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti].

kamalākṣa [akṣa] a. m. n. qui a des yeux de lotus; se dit not. de Kṛṣṇa — m. myth. np. de Kamalākṣa “aux Yeux de lotus”, fils de Tāraka; cf. Tripura.

kamalābīja [bīja] n. phil. [tantra] *bījamantra* ‘śrīm’ d’évocation de Sarasvatī.

✓ **कम्प** *kamp* v. [1] pr. r. (*kampate*) pft. (*ca-kampe*) pp. (*kampita*) inf. (*kampitum*) pf. (*anu*₁, *abhi*, *vi*) trembler | être effrayé — ca. (*kam-payati*) agiter.

कम्प *kampa* [kamp] m. tremblement, agitation | peur.

कम्पन *kampana* [kamp-ana] a. m. n. f. *kampanā* tremblant, instable — agt. m. qui fait trembler; qui secoue.

कम्पित *kampita* [pp. *kamp*] a. m. n. f. *kampitā* tremblant.

कम्प्य *kampya* [pfp. [1] *kamp*] a. m. n. à secouer; à écarter, à chasser.

कम्बल *kambala* m. n. couverture ou étoffe de laine.

कम्बु *kambu* m. coquille, coquillage, conque | bracelet de coquillage.

kamboja [ja] m. pl. géo. véd. clan royal [kṣatriya] Kamboja des *śakās*; pays et peuple de l’extrême nord-ouest de l’Inde, au nord du Gandhāra | leur roi | cheval ou éléphant du pays.

कयाधु *kayādhu* [kravyād] f. myth. np. de Kayādhu “Vampire”, épouse de Hiraṇyakaśipu.

कर *kara*₁ [kr₁] agt. m. f. *karī* qui fait, qui agit, qui produit, qui cause, qui donne | main; trompe (de l’éléphant); pincers (du crabe) | rayon de lumière.

*karada*₁ [da] a. m. n. qui donne la main.

karanyāsa [nyāsa] m. phil. [tantr.] transfert du pouvoir d’un *mantra* sur la main ou sur le corps par geste rituel.

karavīra [vīra] m. natu. bot. *Nerium Odorum*, laurier-rose; cf. *vadhyamālā* | myth. formule magique pour rappeler une arme céleste — n. natu. fleur du laurier-rose.

कर *kara*₂ [kr₂] m. tribut, péage, impôt, taxe.

*karada*₂ [da] a. m. n. qui paye l’impôt.

करण *kāraṇa* [kara₁-na] a. m. n. f. *kāraṇī* qui fait, qui cause; effectif, efficace — m. agent; artisan; scribe — n. fait, accomplissement, exécution, acte | instrument, moyen; charme, incantation | muscle, tendon; organe | gram. [Pāṇini] rôle thématique [*kāraka*] s’exprimant en gén. à l’instrumental de cause effective principale [*sādhakatama*] de l’action | soc. caste

mélangée; not. fils de père *kṣatriya* et de mère *vaiśya* | pl. *karaṇās* astr. subdivisions du temps correspondant à 1/2 jour lunaire [*tithi*]; il y en a 11; les 7 premiers sont dans l'ordre : *bava* ou *vava*, *balava* ou *valava*, *kaulava* ou *kaulaba*, *taitila*, *gara*, *vaṇija* et *viṣṭi*; ils sont dits mobiles [*adhruva*] et se répètent 8 fois à partir de la première moitié du jour de nouvelle lune; les 4 derniers sont dits fixes [*dhruva*] et remplissent le reste du mois lunaire : *kimtughna* ou *kimstughna*, *śakuni*, *nāga* et *catuspada*; on obtient bien ainsi $7 \times 8 + 4 = 2 \times 30$ demi-jours dans un mois lunaire de 30 jours.

karaṇena var. *karaṇāt* prép. à cause de.

करणीय *karaṇīya* [pfp. [2] *kṛ₁*] a. m. n. devant être fait, devant être accompli; à faire.

करण्ड *karaṇḍa* n. panier, corbeille en osier.

karaṇḍaka [-ka] n. petite boîte en osier (not. contenant une amulette).

karaṇḍavyūha [vyūha] m. arrangement en panier | lit. exposé conceptuel.

करभ *karabha* [*kara₁-bha*] m. jeune chameau | trompe; jeune éléphant.

करम्भ *karambhā* m. grua, bouillie; not. bouillie donnée en offrande à Pūṣā.

करिन् *karin* [*kara₁-in*] m. [nom. *karī*] éléphant ["qui a une trompe"] — f. *kariṇī* éléphante.

करिष्णु *kariṣṇu* [*kṛ₁*] agt. m. ifc. qui fait.

करिर *karīra* m. n. pousse de bambou — m. pot à eau | natu. bot. *Capparis Aphylla*, buisson épineux du désert dont se nourrissent les chameaux; sa racine a des vertus médicinales — n. natu. son fruit, un câpre.

करीष *karīṣa* m. n. fumier; bouse de vache séchée.

करुण् *karuṇ* [vn. *karuṇā*] v. [10] pr. r. (*karuṇāyate*) éprouver de la compassion.

करुण *karuṇa* a. m. n. lamentable, piteux; pitoyable, touchant — m. phil. le pathétique, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur cendre et la divinité Yama — f. *karuṇā* pitié, compassion | phil. la compassion, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*].

karuṇasāgara [sāgara] m. myth. np. de Karuṇasāgara "Océan de compassion", un épith. de Rāma.

karuṇāpara [para] a. m. n. compatissant; gentil.

karuṇin [-in] a. m. n. f. *karuṇinī* pitoyable.

करुष *karuṣa* m. géo. [Mah.] nom d'un pays et d'un peuple | pl. *karuṣās* ses habitants.

कर्क *karkā* [*kṛ₁*] a. m. n. f. *karkī* blanc; excellent — m. crabe; syn. *karkaṭa* | joyau — f. *karkī* natu. crabe femelle.

कर्कट *karkaṭa* [*karka*] m. natu. zoo. crabe; écrevisse | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Cancer — f. *karkaṭī* natu. crabe femelle | myth. np. de l'ogresse [*rākṣasī*] Karkaṭī "Cancer"; elle vivait dans l'Himālaya où elle ne trouvait à se nourrir, et elle implora Brahmā par de longues austérités; celui-ci lui accorda finalement un vœu; elle souhaita devenir aussi mince qu'une aiguille [*sūcī*] pour s'introduire comme maladie et tuer les gens; Brahmā lui accorda d'être Viṣūcīkā, vibrillon du choléra, et d'infecter les gens qui ont une mauvaise hygiène et les méchants, mais d'épargner les braves gens; il lui donna aussi un *mantra* de guérison; après avoir tué des malades innombrables, elle s'en fatigua et regretta son destin d'origine; après de nombreuses nouvelles pénitences elle réussit à persuader Brahmā de lui rendre sa forme originelle; il l'autorisa à parcourir le monde pour y manger les gens de mauvaise vie; elle entra dans une forêt, où elle rencontra le Roi des forestiers et son ministre; le Roi accepta de répondre à ses questions, et par ses réponses la fit progresser spirituellement dans la connaissance du *brahman*; il lui proposa de venir à sa cour, de prendre les condamnés à mort, et de les emporter dans l'Himālaya pour les dévorer.

karkaṭaka [-ka] m. f. *karkaṭakī* crabe; écrevisse.

कर्कश *karkaśa* [*karka*] a. m. n. f. *karkaśā* dur, âpre, rude — m. épée, cimeterre.

कर्कतन *karketana* [*karka*] m. chrysobéryl.

कर्कोट *karkoṭa* m. myth. np. de Karkoṭa, *nāga* du Pātāla; cf. Kārkoṭa.

karkoṭaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. du *nāga* Karkoṭaka; il fut maudit par Nārada pour l'avoir trompé, et devait demeurer dans le feu; il en fut délivré par le roi Nala perdu dans la forêt après avoir quitté Damayantī; sur sa promesse d'aide, celui-ci l'enleva du feu lorsqu'il se réduisit à la dimension d'un pouce; au dixième pas, Karkoṭaka mordit Nala qui devint difforme avec des petits bras et un corps bleu; Karkoṭaka le rassura, lui donna une écharpe merveilleuse lui permettant de retrouver son apparence normale, lui dit qu'il devait se présenter au roi R̥tuparṇa comme expert de chevaux sous le nom de Bāhuka, et qu'il devait échanger son expertise contre la science du roi aux dés; alors il retrouverait sa famille.

कर्ण *karṇa* m. oreille | gouvernail | math. hypothénuse d'un triangle | myth. [Mah.] np. de Karṇa "Oreille (d'or)", frère aîné secret des *pāṇḍavās*, fils de Kuntī et du dieu Sūrya, élevé

en secret par Adhiratha et Rādhā₁ ; héros au grand cœur des *kauravās*, il est impétueux et vantard ; il était invincible avec sa cuirasse [kavaca] et ses boucles d'oreille [kuṇḍala] d'or ; il possédait l'arc Vijaya₄ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya lui avait donné [bhārgava] lorsqu'il lui rendit visite sur le Mont Mahendra₁ pour apprendre la science des armes ; il y fut maudit par un brâhmane pour avoir tué le veau de sa vache par accident ; invincible au combat, il rejoignit Duryodhana, et l'aida à commettre le rapt de son épouse ; il succéda à Droṇa comme commandant en chef des *kauravās* ; il était possédé par l'*asura* Naraka ; Vṛṣasena est son fils ; il tua le monstre Ghaṭotkaca, mais dut pour ce faire utiliser l'arme magique qu'il destinait à Arjuna ; son cocher était le roi Śalya avec qui il se disputa ; lors de son combat avec Arjuna conduit par Kṛṣṇa, la roue de son chariot s'enlisa dans la boue, et Arjuna le tua avec la flèche magique Añjalika ; cf. Rādheya, Vaikartana, Sauti — f. *karṇī* myth. [Mah.] np. de Karṇī, épouse d'Ugrasena.

karṇadhāra [dhāra] m. ["qui tient le gouvernail"] timonier, pilote.

karṇapatrabhaṅga [patrabhaṅga] m. l'ornement et le parfum des oreilles, l'un des 64 arts [kalā].

karṇaparvan [parvan] n. lit. 8^e livre du Mah., "de Karṇa".

कर्णाट *karṇāṭa* m. géo. nom du pays Karṇāṭa (mod. Karnataka) dans le Deccan ; sa capitale était Vijayanāgara | pl. *karṇāṭās* ses habitants.

karṇāṭaka [-ka] m. id.

कर्णिक *karṇika* [karṇa-ika] a. m. n. muni d'oreilles ; avec de grandes oreilles | à la barre — m. barreur — m. n. péricarpe (not. d'un lotus) — n. sorte de flèche (à pointe en forme d'oreille).

कर्णिकार *karṇikāra* [karṇa-kāra] m. natu. bot. *Pterospermum Acerifolium*, grand arbre du sud de l'Himālaya.

कर्णिन् *karṇin* [karṇa-in] agt. m. qui a des oreilles ou des appendices en forme d'oreille ; qui porte une boucle d'oreille.

कर्तरि *kartari* var. *kartarī*, *kartarikā* [kṛt₁] f. ciseaux, couteau, coutelas ; instrument coupant.

कर्तव्य *kartavya* [pfp. [3] kṛ₁] a. m. n. devant être fait, devant être accompli ; à faire — n. devoir, obligation, tâche.

mayā kartavyam c'est mon devoir, il faut que je le fasse.

कर्तृ *kartṛ* [kṛ₁-tr] a. m. n. f. [sg. nom. *kartā* ; acc. *kartāram*] qui fait, qui agit, actif ; créateur,

auteur | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d'agent (nominatif en voix active ou instrumental en voix passive) — f. *kartrī* créatrice.

kartāsmi je dois faire, je vais faire.

kartā il va faire.

śraddhaṃ kartā qui exécute le rite funèbre.

kartṛka [-ka] ifc. agt. m. id.

kartṛstha [stha] a. m. n. gram. qui réside dans l'agent.

kartṛsthakriya [kriyā] a. m. n. gram. se dit d'une racine dont l'action est située seulement dans l'agent ; opp. *karmasthakriya*.

कर्पट *karpaṭa* n. guenille.

कर्पर *karpara* [relié à *kapāla*] m. tasse, bol, coupe | crâne | carapace de tortue.

कर्पास *karpāsa* m. n. natu. bot. *Gossypium Herbaceum*, coton || gr. *καρπασος* ; lat. *carbasus*.

कर्पूर *karpūra* [kṛp] m. n. camphre || ang. camphor ; fr. camphre.

कर्बुर *karbura* a. m. n. bigarré, bariolé | violet.

कर्म *karma* iic. pour *karman*.

karmakāṇḍa [kāṇḍa] n. lit. section du Veda ayant trait aux rites sacrificiels.

karmadhāraya [dhāra-ya] m. gram. ["qui porte le rôle"] composé appositionnel ou descriptif, où le premier mot est un attribut du second (séparément, ils se déclinaient pareillement) ; lorsque le 1^{er} terme est un nom de nombre, le composé est dit *dvigu*.

karmapravacanīya [pravacanīya] a. m. n. gram. qui sert à exprimer l'acte ; utilisé par Pāṇini pour décrire les prépositions.

karmaphala [phala] n. ["fruit de l'action"] résultat ou conséquence d'un acte ; récompense | phil. conséquences de l'action ; on distingue les conséquences immédiates [*prārabdha*], potentielles [*saṃcita*], et futures [*āgāmika*] | natu. fruit carambole ; cf. *karmaraṅga*.

karmamāsa [māsa] m. calendrier de 30 jours.

karmayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de l'action ; cette discipline de l'action fut prêchée par Kṛṣṇa dans la Bhagavadgītā ; cf. *sādrśya*, *sādharmya*.

karmaraṅga [raṅga] m. natu. bot. *Averrhoa Carambola*, arbre carambole ; son fruit, comestible, s'appelle *karmaphala*.

karmavaśa [vaśa] m. phil. influence des actes passés — a. m. n. qui est soumis à cette influence.

karmavibhaṅga [vibhaṅga] m. phil. libération des liens du *karma* | lit. np. d'un ouvrage bd.

karmaśobhā [śobhā] f. chef d'œuvre.

karmastha [stha] a. m. n. gram. qui réside dans l'objet.

karmasthakriya [kriyā] a. m. n. gram. se dit d'une racine dont l'action est située dans l'objet (et non seulement dans l'agent); opp. *kartṛsthakriya*.

karmānuṣṭhāna [anuṣṭhāna] n. soc. pratique de ses devoirs; exécution des rites prescrits par sa caste.

karmānuṣṭhānin [-in] agt. m. soc. qui pratique son devoir, qui exécute les rites prescrits.

karmānta [anta] m. accomplissement d'une action | travail, action; conduite.

karmendriya [indriya] m. phil. [sām̐khyā] l'une des 5 facultés d'action : *vāc* la voix (faculté de parole), *pāṇi* la main (faculté de préhension), *pāda* le pied (faculté de marche), *upastha* l'organe génital (faculté de copulation) et *pāyu* l'anus (faculté d'excrétion).

कर्मक *karmaka* ifc. pour *karman*.

कर्मन् *kārman* [kr̥₁-man] m. n. [sg. nom. *karmā*; acc. *karmānam*; i. *karmanā*; en comp. *karma*] acte, action, œuvre; fait, exécution, opération; cérémonie, sacrifice | ouvrage; occupation, métier; destin | fonction individuelle, devoir de sa caste | phil. accumulation de mérites et de fautes au cours des existences passées; rétribution de conduite passée; destinée | Acte suprême, Œuvre sainte | pratique (opp. théorie); syn. *prayoga* | gram. le rôle thématique [*kāraka*] d'objet ou de but (indiqué par l'accusatif en voix active, le nominatif en voix passive, ou le génitif d'un nom d'action); on distingue l'objet créé [*nirvartya*], l'objet transformé [*vikārya*], l'objet visé [*prāpya*] et l'objet écarté [*anīpsita*] | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des activités; la tradition en donne 5 : *utkṣepaṇa* l'élévation, *avakṣepaṇa* l'abaissement, *ākūñcana* la contraction, *prasāraṇa* l'expansion et *gamana* le déplacement — n. *karma* ifc. exécution de; destin de.

karmaṇi prayoga gram. emploi au passif.

कर्मिक *karmika* [karman] a. m. n. actif, qui agit.

कर्मिन् *karmin* [karman] a. m. n. actif, agissant; occupé, au travail.

कर्ष *karṣ* [ca. kr̥ṣ] v. [10] pr. (*karṣayati*) extraire, arracher; tourmenter.

कर्ष *karṣa* [kr̥ṣ] m. fait de tirer, de traîner, d'arracher | agriculture — m. n. poids d'or ou d'argent (une pièce d'or, environ 25 g); il y en a 4 dans un *pala*; syn. *suvarṇa*.

कर्षण *karṣaṇa* [karṣa-na] n. fait de tirer, de traîner; fait de tourmenter | labourage,

culture; champ cultivé | soc. agriculture; c'est un moyen de subsistance non convenable pour un brâhmane [*ṣaṭkarman*].

कल् *kal* v. [10] pr. (*kalāyati*) pr. r. (*kalayate*) pf. (*sam*) inciter; exciter; porter | faire, accomplir; émettre (un son), murmurer | considérer, observer, remarquer; compter, mesurer; croire. *mūrchām kal* s'évanouir.

culukaṃ jalasya kal boire une gorgée d'eau.

कल *kala* [kal] a. m. n. f. *kalā* rauque, indistinct, faible | inarticulé, bas; doux, mélodieux (voix).

kalabha [bha] m. jeune éléphant (de moins de 30 ans).

kalabhaka [-ka] m. petit d'éléphant

kalamūka [mūka] a. m. n. f. *kalamūkā* sourd-muet.

कलङ्क *kalaṅk* [vn. *kalaṅka*] v. [10] pr. (*kalaṅkayati*) pp. (*kalaṅkita*) tacher; diffamer.

कलङ्क *kalaṅka* [kal-aṅka] m. tache; marque; marque de rouille | marque d'infamie, blâme.

कलङ्कित *kalaṅkita* [pp. *kalaṅk*] a. m. n. f. *kalaṅkitā* taché; diffamé.

कलत्र *kalatra* n. femme, épouse | femelle; croupe; vagin | citadelle.

कलम *kalama* [kal] m. riz récolté en hiver | calame, plume en roseau | soc. np. du clan *kṣatriya* Kalama du pays Kosala, à l'époque de Bimbisāra; ses membres habitaient la ville de Keśaputra; bd. Buddha, qui y fit un sermon, leur enseigna de se méfier des dogmes établis, des écritures, des traditions et des idées reçues || gr. *καλαμος*; lat. *calamus*.

कलश *kalaśa* var. *kalasa* m. n. vase, pot, coupe, cruche; syn. *kumbha* | arch. pinacle d'un temple (en forme de vase).

कलह *kalaha* m. dispute, querelle; rixe, combat | tromperie; mensonge.

कला *kalā* [f. *kala*] f. petite partie d'un tout, portion, élément, atome; seizième partie | not. seizième partie du cercle lunaire, cf. *candrakalā* | unité de temps (approx. 1 mn) | astr. 1 degré d'arc (not. du zodiaque) | gram. temps d'une syllabe en prosodie | phil. atome de matière | phil. [ChU.] quartier d'une des quatre quadripartitions [*pāda*] du *brahman* | phil. seizième partie de la manifestation divine complète [*pūrṇāvatāra*] | l'un des 64 arts; syn. *aṅgavidyā*; le Kāmasūtra énumère : le chant [*gīta*], la musique [*vādyā*], la danse [*nṛtya*] et le théâtre [*nāṭya*], le dessin [*ālekhyā*], l'ornement du visage par un *tilaka* [*viśeṣakacchedya*], l'ornement d'un temple en grains de

riz et fleurs [taṇḍulakusumavalivikāra], l'arrangement de jonchées de fleurs [puṣpāstarāṇa], la coloration des dents et des vêtements [daśanavasanaṅgarāga], la confection de mosaïques en pierres précieuses [maṇibhūmikākarma], l'arrangement du lit [śayanaracana], la musique avec un pot rempli d'eau [udakavādyā], le jeu dans l'eau [udakāghāta], les diverses [citra] sortes de yoga magique, la confection des guirlandes [mālyagrathanavikalpa], l'arrangement de diadèmes [śekharaṇīḍayojana], l'art de la toilette [nepathyaprayoga], l'ornement des oreilles [karṇapattraḥaṅga], l'art du parfum et des cosmétiques [gandhayukti], l'art de la parure [bhūṣaṇayojana], l'illusionnisme [aindrajāla], la magie érotique [kaucumārāyoga], la prestidigitation [hastalāghava], l'art de préparer les mets [vicitraśākayūṣabhakṣyavikārakriyā], l'art de préparer les boissons [pānakarasarāgāsavayojana], les travaux de couture [sūcivānakarmāṇī], les jeux de ficelle [sūtrakṛīḍā], le luth et le tambourin [vīṇāḍamaruvādyāṇī], l'art de la devinette [prahelikā], l'art de réciter les vers à rebours [pratimālā], le jeu de mots [durvācakayoga], la récitation en lecture [pustakavācana], le théâtre et les contes [nāṭakākhyāyikādarśana], le jeu de complétion de poèmes [kāvyasamasyāpūraṇa], le tressage d'étoffes et de joncs [paṭṭikāvetravāṇavikalpa], les travaux de filage [tarkukarmāṇī], la menuiserie [takṣaṇa], l'architecture [vāstuvidyā], la connaissance des monnaies et des pierres précieuses [rūpyaratnaparīkṣā], la métallurgie et l'alchimie [dhātuvāda], la connaissance des gemmes [maṇirāgākaraṇjñāna], l'horticulture [vṛkṣāyurvedayoga], l'organisation de combat d'animaux [meṣakukkuṭalāvakayuddhavidhi], le dressage des perroquets et des mainates [śukasārikāpralāpaṇa], l'art de frotter, masser et friser les cheveux [utsādane saṃvāhane keśamardane ca kauśalam], l'art de parler avec ses doigts [akṣaramuṣṭikākathana], la connaissance des langues étrangères [mlecchitavikalpa], la compréhension des parlers régionaux [deśabhāṣāvijñāna], l'arrangement d'un chariot de fleurs [puṣpaśakṭikā], la connaissance de l'alphabet des diagrammes [yantramātrikā], la mnémotechnie [dhāraṇamātrikā], la déclamation du Veda en cœur [saṃpāṭhya], la poésie mentale (mānasī kāvyakriyā), la lexicographie [abhidhānaśāstra], la métrique [chandojñāna], la rhétorique [kriyāvikalpa], l'art des tours de

magie [chalitakayogās], l'art de dissimuler dans ses vêtements [vastragopana], les jeux de hasard [dyūtaśīṣa], le jeu de dé [ākaraṣakṛīḍā], les jeux d'enfants [bālakṛīḍanakāṇī], et les connaissances militaires de la discipline [vainayikī], de la stratégie [vajayikī], et de la culture physique [vyāyāmikī]; d'autres sources mentionnent d'autres arts, comme la science du vol [cauraṇīyā].

कलाप *kalāpa* [kalā-āp] m. ["ce qui tient ensemble"] lien, faisceau, botte; carquois | queue de paon | collection d'objets tenus ensemble.

kalāpin [-in] m. natu. zoo. paon.

कलि *kali* [kal] m. coup de dé perdant (de 1) | myth. [Mah.] sa personnification Kali "Mauvais sort", esprit mauvais qui aida Puṣkara à gagner aux dés les possessions de son frère Nala | dispute, discorde; mauvais objet parmi plusieurs.

kaliyuga [yuga] n. phil. 4^e âge du monde, âge de fer, âge noir; la tradition fixe son commencement à la mort de Kṛṣṇa en l'an 3102 avant J.-C.; son roi en est Jagannātha; [Rām.] les *śūdrās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [tapasya]; [Mah.] il est incarné par Duryodhana.

kalivīḍambana [vīḍambana] n. lit. np. du poème satirique Kalivīḍambana, dû à Nīlakaṇṭha₁.

कलिका *kalikā* [kali-ka] f. 16^e de lune (unité de temps) | bouton (de fleur); bourgeon.

कलिकाता *kalikātā* [relié à *kālighaṭṭa*] f. géo. np. de la ville de Kalikātā au Bengale (mod. Calcutta).

कलिङ्ग *kaliṅga* m. géo. np. du pays Kaliṅga et de son peuple, sur la côte du Coromandel, s'étendant au sud de Kaṭaka; l'empereur Aśoka le conquiert au terme d'une guerre sanglante; sa capitale était Purī; mod. Orissa | myth. np. du roi Kaliṅga₁, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā.

कलुष *kaluṣa* a. m. n. f. *kaluṣā* sale, trouble, turbide, vaseux; impur | rauque (voix) — m. baffle — f. *kaluṣā* bafflesse — n. saleté, impureté | faute, péché — v. [10] pr. (*kaluṣayati*) pp. (*kaluṣita*) salir, polluer, contaminer — v. [10] pr. r. (*kaluṣāyate*) se troubler, se salir.

kaluṣī kṛ polluer, salir.

kaluṣī bhū se troubler; se salir.

कलेवर *kalevara* m. n. corps || lat. *cadaver*.

कल्किन् *kalkin* m. [nom. *kalkī*] myth. np. de Kalkī, 10^e *avatāra* de Viṣṇu; il viendra détruire l'univers à la fin du *kaliyuga*; on le représente comme un cavalier blanc sur un cheval noir, ou comme un cavalier noir sur un cheval noir (Jagannātha) accompagné d'un cavalier blanc sur

un cheval blanc (Balabhadra).

कल्प *kalp* [ca. *kṛp*] v. [10] pr. (*kalpayati*) pr. r. (*kalpayate*) pp. (*kalpita*) faire, fabriquer; or-donner, nommer (à une fonction).

कल्प *kalpa* [*kalp*] a. m. n. propre à, apte à, habile — m. moyen, procédé; précepte, règle, loi; rituel — ifc. semblable à, qui s'approche de, à peu près, approximativement, modèle de | phil. grand cycle cosmologique de la création, où l'Univers matériel est créé, se dégrade et est annihilé lors du *kalpānta* | myth. période cosmologique d'un jour de Brahmā, durée d'une création de l'Univers, valant 1000 grandes ères [*mahāyuga*] (environ 4/32 milliards d'années); chaque *kalpa* se compose de 14 ères de Manu [*manvantara*]; cf. *mahākalpa* | phil. le rituel, un des 6 membres du Veda [*vedāṅga*] || lat. *corpus*.

kalpataru [*taru*] m. cf. *kalpavṛkṣa*.

kalpadruma [*druma*] m. cf. *kalpavṛkṣa*.

kalpavṛkṣa [*vṛkṣa*] m. myth. arbre magique qui accorde ce qu'on désire; c'est l'un des 5 arbres du paradis [*svarga*] d'Indra; cf. *pañcavṛkṣa* | par ext. palmier à noix de coco.

kalpasūtra [*sūtra*] n. soc. recueil d'injonctions rituelles; les *kalpasūtrāṇi* forment le *vedāṅga* du rituel.

kalpānta [*anta*] m. myth. fin du Monde (fin du présent *kalpa*); cf. Ananta.

कल्पन *kalpana* [*kalpa-na*] n. formation, fabrication; invention; ornement, parure — f. *kalpanā* disposition, arrangement, composition | supposition, hypothèse; imagination, illusion, fiction; invention.

कल्पित *kalpita* [pp. *kalp*] a. m. n. f. *kalpitā* imaginé.

कल्माष *kalmāṣa* a. m. n. bariolé, bigarré; taché, tacheté.

kalmāṣapāda [*pāda*] m. myth. [Mah.] np. du roi Kalmāṣapāda “aux Pieds tachés”, de patr. Saudāsa, fils du roi Sudas₁; il fut maudit par Vasiṣṭha et Viśvāmitra le fit posséder par un vampire [*rākṣasa*]; il dévora les 100 fils de Vasiṣṭha puis tenta de dévorer Vasiṣṭha lui-même, qui l'exorcisa; il est ancêtre de Dilīpa par son fils Aśmaka₁.

कल्य *kalya* [*kal*] a. m. n. f. *kalyā* bien-portant, sain; vigoureux; fort | agréable, de bon augure; instructif | prêt; préparé à (loc. inf.) — n. santé | aube, matin; hier.

कल्याण *kalyāṇa* [*kalya-ana*] a. m. n. f. *kalyāṇī* beau, excellent, heureux, noble — voc. adr. terme de politesse pour une personne (présente ou absente) — n. bonne fortune, bonheur, prospérité | bien, vertu (opp. *pāpa*); avantage,

salut | géo. np. de la ville de Kalyāṇa au Karnataka (mod. district de Bidar); Basavaṇṇa y enseignait | myth. cérémonie de mariage céleste; cf. Jāmbavatī — m. mus. nom d'un mode musical [*rāga*] nocturne | hist. np. de Kalyāṇa Malla, écrivain de cour du prince afghan d'Oudh Lāḍkhān, vers 1500; il est l'auteur de l'Anaṅgaraṅga — f. *kalyāṇī* vache.

कल्हण *kalhaṇa* m. hist. np. de Kalhaṇa, fils de Campaka, poète du Kaśmīra du 12^e siècle, auteur de l'épopée Rājatarāṅgiṇī.

कव *kava* [*ku*₁] pf. (particule péjorative) mauvais, mal; petit; usé, déficient — a. m. n. avare.

कवच *kāvaca* m. n. cuirasse, armure.

kavacamantra [*mantra*] n. soc. [*tantra*] formule magique de protection; on la porte en amulette dans une petite boîte de métal autour du cou.

kavacin [-in] agt. m. qui porte une cuirasse.

कवल *kaval* [vn. *kavala*] v. [10] pr. (*kavalayati*) avaler, dévorer.

कवल *kavala* [*kaval*] m. bouchée, gorgée.

कवि *kavi* [*kū*] m. poète | véd. chantre d'hymnes sacrés | myth. np. de Kavi “Poète”, épith. de Śukra.

kavikratu [*kratu*] a. m. n. phil. qui possède la vision divine omnisciente.

kavitā [-tā] f. poésie; état de poète.

kavitvā [-tva] n. art poétique.

kavirāja [*rājan*] m. hist. np. de Kavirāja, titre de “Roi des poètes”; épith. not. de Viśvanātha₁.

kaviśasta [*śasta*₁] a. m. n. récit par le chantre (se dit d'un *mantra*).

kavisammelana [*sammelana*] n. réunion de poètes, joute d'improvisation.

कश *kāśa* m. fouet; rênes — f. *kāśā* fouet; corde.

कशिपु *kaśipu* n. m. coussin, oreiller; natte, matelas.

कशेरु *kaśeru* m. colonne vertébrale | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

कश्मीर *kaśmīra* m. géo. np. du Kaśmīra (Cachemire), pays de l'Inde du Nord-Ouest, contre-fort de l'Himālaya | pl. *kaśmīrās* ses habitants.

कश्यप *kaśyāpa* [relié à *kacchapa*] m. tortue | myth. np. de Kaśyapa, premier des *saptarṣi*, fils du *brahmarṣi* Marīci, géniteur universel prolifique; il épousa 13 des filles de Dakṣa; il est père des dieux [*deva*] et de Vāmana (par son épouse Aditi), des démons [*daitya*] (par son épouse Diti), des ondins [*dānava*] (par son épouse Danu), d'Aruṇa et de Garuḍa (par son épouse Vinatā), des dragons [*nāga*] (par

son épouse Kadrū), des vents [rudra] et de Rohiṇī₂ (par son épouse Surabhī), des génies centaures [gandharva] et gnomes [yakṣa] par son épouse [Munī], des animaux sauvages (par son épouse Krodhā); il incarne la puissance divine de procréation; [HV.] guru de Varuṇa, il lui vola les vaches de son sacrifice pour les donner à Surabhī et Aditi; Varuṇa s'en étant plaint à Brahmā, celui-ci proposa à Nārāyaṇa qu'en punition Kaśyapa doive descendre sur Terre comme le vacher Vasudeva, pour épouser Surabhī incarnée en Rohiṇī₃ et Aditi incarnée en Devakī | hist. np. du philosophe Kaśyapa₁, fondateur du système vaiśeṣika, connu comme Kaṇāda.

√कष kaṣ v. [1] pr. (kaṣati) fut. (kaṣiṣyati) pp. (kaṣita) pf. (ni) frotter, gratter — pr. r. (kaṣate) se gratter, démanger.

कष kaṣa [kaṣ] agt. m. ifc. qui gratte.

कषाय kaṣāya [kaṣ] a. m. n. astringent | orange — m. phil. [nyāya] l'astringent, un type de goût [rasa].

कष्ट kaṣṭa a. m. n. f. kaṣṭā mauvais, méchant; sévère, rigoureux — n. mal, malheur, misère. kaṣṭam hélas! malheur! misère!

kaṣṭāṇka [aṇka] m. degré de difficulté.

√कस् kas v. [1] pr. (kasati) pp. (kasita) pf. (vi) [inusité sans pf.].

कस्तूरिका kastūrīka [kastūrī-ka] f. natu. zoo. cerf musqué | musc.

कस्तूरी kastūrī f. musc.

kastūrīgandha [gandha] a. m. n. musqué — f. kastūrīgandhī myth. [Mah.] np. de Kastūrīgandhī “au Parfum de musc”, épith. de Satyavatī après que Parāśara eut changé son odeur de poisson en odeur de musc; cf. Gandhavatī.

kastūrīmṛga [mṛga] m. natu. zoo. cerf musqué.

कस्मात् kasmāt [abl. ka₁] adv. pourquoi? comment? d'où?

कल्लार kahlāra [ka₂-hlād] n. natu. bot. Nymphaea Lotus, nymphéa blanc [“qui aime l'eau”].

का kā [f. ka₁] pn. f. interr. qui? quelle? — iic. part. péjorative.

काक kāka m. f. kākī natu. zoo. corneille | (péjoratif) canaille; infirme.

kākaḥ kṣīraṃ pītvaḥ kokilaḥ na bhavati Un corbeau ne devient pas coucou en buvant du lait. na tvāṃ kākaṃ manye Tu ne vauds pas mieux qu'un corbeau.

kākati [-ti] f. myth. np. de Kākati, forme de Durgā vénérée à Ekaśilā.

kākatīya [-īya] m. soc. adorateur de Kākati | dynastie hindoue du Deccan; elle régna entre le 12^e et le 14^e siècle à Ekaśilā | pl. kākatīyās géo. np. du peuple des Kākatiyās, en pays Telugu [Andhra].

kākākṣa [akṣa] n. œil de corbeau (supposé unique, et passant d'une orbite à l'autre) | gram. constituant partagé par deux syntagmes contigus.

kākolūka [ulūka] m. le corbeau et le hibou.

kākolūkīya [-īya] m. lit. “(Guerre) du corbeau et du hibou”, titre du 3^e livre du Pañcatantra, qui montre le danger de se fier à des inconnus.

काकुत्स्थ kākutstha [vr. kakutstha] m. myth. [Rām.] np. de Kākutstha “Descendant de Kakutstha”, patr. not. de Raghu et de Rāma.

काकोल kākola var. kākāla [kāka-la] m. corbeau.

√काङ् kāṅkṣ v. [1] pr. (kāṅkṣati) pp. (kāṅkṣita) pf. (ā) désirer, espérer; aspirer à (acc. dat.).

काङ्क्षा kāṅkṣā [kāṅkṣ] f. ifc. désir, souhait.

काङ्क्षित kāṅkṣita [pp. kāṅkṣ] a. m. n. f. kāṅkṣitā désiré, espéré — n. désir, vœu.

काच kāca m. verre; cristal.

काञ्चन kāñcana a. m. n. d'or — n. or.

काञ्ची kāñcī f. ceinture (not. de femme) | géo. np. de Kāñcī ou Kāñcīpura, au Tamil Nadu; c'est l'une des 7 villes sacrées [saptapurī].

काञ्जिक kāñjika var. kāñjika n. grua, bouillie de riz fermentée — f. kāñjī id.

काठक kāṭhaka [vr. kaṭha-ka] m. habitant du Kaṭha | pl. kāṭhakās le peuple du Kaṭha.

kāṭhakasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Kāṭhakasaṃhitā, recueil des premiers textes brāhmaṇa.

काण kāṇā a. m. n. f. kāṇā borgne; troué, percé, perforé.

काण्ड kāṇḍa [relié à khaṇḍa] m. n. segment; not. portion de tige de bambou entre deux nœuds | chapitre, division, section d'un ouvrage | soc. division d'un rite sacrificiel | département, division, sujet | tronç, branche, tige | gerbe, botte, tas; multitude | os du bras ou de la jambe; not. fémur | roseau, bambou — f. kāṇḍa ifc. section de, etc. — f. kāṇḍī ifc. id.

kāṇḍabhagna [bhagna] n. fracture.

काण्व kāṇvā [vr. kaṇva] a. m. n. relatif à Kaṇva — m. descendant de Kaṇva.

kāṇvaśākhā [śākhā] f. lit. recension de la vājasaneyisaṃhitā (Yajurveda blanc) attribuée à Kaṇva.

कातर *kātara* a. m. n. timide; craintif; lâche.

कात्यायन *kātyāyana* m. hist. np. de Kātyāyana, grammairien du 3^e siècle avant J.-C., auteur de commentaires [*vārttika*] des aphorismes [*sūtra*] de Pāṇini | hist. np. de Kātyāyana₁, mathématicien à qui on doit un traité [*śulbasūtra*] vers 200 avant J.-C., donnant not. le théorème de Pythagore — f. *kātyāyanī* myth. np. de Kātyāyanī, épouse de Yājñavalkya.

कादम्बर *kādambara* [vr. *kadamba-ra*] m. n. peau sur le lait ou la crème — f. *kādambarī* suc des fleurs du *kadamba*; liqueur obtenue par distillation de leur suc; myth. Ādyā-Kālī en boit dans un crâne | liqueur en gén. | myth. np. de Kādambarī, fille de Citraratha et de Madirā | lit. np. de la Kādambarī₁, conte romanesque [*kathā*] de Bāṇabhaṭṭa la mettant en scène (fin du 5^e siècle); dans le genre littéraire sanskrit des transformations magiques, c'est un chef-d'œuvre de tournure poétique [*alaṅkāraśāstra*], et notamment de métaphores [*upamā*₂] dans sa description d'Ujjayinī et du lac Acchoda.

कादम्बिनी *kādambinī* [vr. *kadamba-in*] f. nuée, banc de nuages.

कानन *kānana* m. bois, forêt, bosquet.

कान्त *kānta* [pp. *kam*] a. m. n. f. *kāntā* aimé, chéri | agréable, beau, magnifique — m. mari; bien-aimé — f. *kāntā* bien-aimée; maîtresse.

कान्तार *kāntāra* m. n. forêt épaisse; forêt vierge, jungle.

कान्ति *kānti* [*kānta*] f. charme, beauté; splendeur | myth. np. de Kānti “la Splendide”, épith. de Lakṣmī.

कान्यकुब्ज *kānyakubja* [vr. *kanya-kubja*] n. géo. np. de la ville de Kānyakubja; cf. Kānyakubjā, Kauśa.

कापय *kāpaya* m. hist. np. du *nāyaka* Kāpaya ou Kāpanīdu; il reprit Ekaśilā aux musulmans en 1326, et fut défait par Singama en 1370.

कापाल *kāpāla* [vr. *kapāla*] a. m. n. relatif au crâne.

kāpālika [-ika] m. ascète *śaiva*; nom d'une secte shivaïte (dont les membres ont un bol à aumônes fait d'une calotte crânienne).

कापुरुष *kāpuruṣa* [*kā-puruṣa*] a. m. n. lâche, poltron.

काम *kāma* [vr. *kam*] m. souhait, désir; amour | soc. le plaisir, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*] | myth. np. de Kāma “Désir”, jeune dieu de l'amour en tant que désir; son arme est un arc de canne à sucre dont la corde est faite d'abeilles, et il possède 5 flèches de fleurs [*puṣpabāṇa*] avec lesquelles il excite le désir

amoureux : le trouble amoureux [*ketaka*], la brûlure d'amour [*dahana*] (ou *saṁdīpana*), le désir sexuel [*bilva*], le plaisir du sexe [*mohana*], et la jouissance sexuelle [*harṣaṇa*]; véd. il est identifié à la forme d'Agni du feu dévorant de la passion; il est le fils de Dharma et de Śraddhā; son corps fut consumé par la colère de Śiva dont il avait troublé l'ascèse; sa *śakti*-épouse, Rati, personnifie le plaisir; sa fille Aśruvindumatī séduisit le roi Yayāti; sa monture [*vāhana*] est un perroquet, son emblème le *makara*; cf. Anaṅga, Uccāṭana, Kandarpa, Kusumāyudha, Jhaṣaketana, Pañcabāṇa, Pañcayuddha, Pradyumna, Makaraketana, Madana, Manmatha, Mādana, Smara | myth. [*harivaṁśa*] fils de Kṛṣṇa et de Rukmiṇī — n. objet aimé ou désiré; l'agréable | sperme — ifc. *ad libitum*, à volonté, au choix.

kāmakāra [*kāra*] a. m. n. qui satisfait les désirs de <g.> — m. fait de suivre son inclination; libre arbitre.

kāmakāram kṛ agir à sa guise.

kāmagiri [*giri*] f. géo. np. de Kāmagiri, colline près de Guwahati en Assam; on y trouve le temple de Kāmākhyā, un *pīṭhasthāna* très révééré (celui du *yoni* de Satī); on y célèbre le festival d'*ambuvācī*.

kāmatattva [*tattva*] n. jouissance, sensation orgasmique; par extension, son haletant produit durant l'orgasme.

kāmadugha [*duh*₁] a. m. n. f. *kāmadughā* favorable, qui accorde les vœux, qui exauce les désirs — f. *kāmadughā* myth. np. de Kāmadughā, vache d'abondance de Vasiṣṭha; cf. Kāmadukh.

kāmadughadhenu [*dhenu*] f. myth. vache d'abondance de Vasiṣṭha; cf. Kāmadukh.

kāmaduh [*duh*₂] f. myth. np. de la Vache d'abondance Kāmadukh “Qui exauce les désirs”, épith. de la vache mythique Nandinī, fille de Rohiṇī₂ (ou née du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]), donnée au sage [*ṛṣi*] Vasiṣṭha; elle accorde tous ses souhaits à celui qui la trait; on l'appelle aussi Kāmadhenu, Kāmadughā.

kāmabīja [*bīja*] n. phil. [*tantra*] *bījamantra* ‘*klīm*’ d'évocation de Kāma.

kāmamañjarī [*mañjarī*] f. myth. np. de Kāmamañjarī “Bouton d'amour”, courtisane envoyée pour séduire l'ascète Marīci.

kāmayuj [*yuj*₂] a. m. n. qui exauce le vœu.

kāmarūpin [*rūpin*] agt. m. qui change de forme à volonté.

kāmasūtra [sūtra] n. lit. np. du Kāmasūtra, traité érotique dû à Vātsyāyana.

kāmākhyā [ākhyā] f. myth. [tantra] np. de Kāmākhyā, épith. de Durgā “qui répond aux désirs”; elle est invoquée dans les formules [mantra] de subjugation [vaśīkaraṇa]; son temple principal est à Kāmagiri; on y fête sa menstruation au festival d’ambuvācī.

kāmāgni [agni] m. feu du désir.

kāmātman [ātman] a. m. n. dont l’esprit est envahi par le désir.

kāmāvasāyitā [avasāya-tā] f. phil. [yoga] le pouvoir de subjuguer ses passions, un *aṣṭasiddhi*.

kāmāvasāyitva [avasāya-tva] n. cf. *kāmāvasāyitā*.

कामम् *kāmam* [acc. *kāma*] adv. à plaisir, à volonté; volontiers | à vrai dire, certes | même si; néanmoins, en tous cas; quoique, bien que, en admettant que.

kāmam ... *na* plutôt ... que.

कामिन् *kāmin* [*kāma-in*] a. m. n. désireux, amoureux, aimant — m. amant — f. *kāminī* amante.

कामुक *kāmuka* [*kāma-ka*] a. m. n. amoureux [soc. lascif; c’est un défaut contraire aux devoirs du *sādhaka* — m. amant — f. *kāmukī* amante.

काम्पिल्य *kāmpilya* m. géo. pays du Nord de l’Inde, syn. *pañcāla*; il était habité par les *Pāñcālās* — f. *kāmpilyā* géo. np. de Kāmpilyā, sa capitale; mod. Kampil en Uttar Pradesh.

काम्बोज *kāmboja* m. géo. pays de Caboul; ses chevaux étaient réputés | pl. *kāmbojās* ses habitants.

काम्य *kāmya* [pfp. [1] *kam*] a. m. n. f. *kāmyā* aimable, désirable; beau, charmant | soc. rite désiré ou optionnel, opp. obligatoire [*nitya*] ou occasionnel [*naimittika*].

kāmyaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. de la forêt Kāmyaka, où Jayadratha enleva Draupadī.

काय *kāya* m. corps (humain) | tronc (d’arbre) | bd. cf. *trikāya*.

kāyacikitsā [*cikitsā*] f. médecine.

kāyastha [*stha*] m. phil. l’Esprit Suprême “qui réside dans le corps” | véd. clan Indo-Européen Kāyastha | myth. descendant de Citragupta, issu du corps de Brahmā à la demande de Yama pour administrer la justice [soc. (homme de la) caste [*jāti*] des lettrés; scribe, secrétaire; les *kāyasthās* étaient issus d’unions de princes [*kṣatriya*] et de servantes [*sūdrā*]; ils apparurent sous la dynastie Maurya comme administrateurs et autres officiers subalternes des cours princières; ils prospérèrent dans la

période musulmane puis anglaise; leur tradition d’éducation en fit la principale communauté des élites intellectuelles de l’Inde moderne — f. *kāyasthā* soc. femme de cette communauté.

kāyāgni [agni] m. [“feu du corps”] digestion | impulsion motrice.

kāyotsarga [*utsarga*] m. jn. position de méditation debout, not. des maîtres jâines [*tīrthaṅkara*].

कार् *kār* [ca. *kṛ*₁] v. [10] pr. (*kārayati*) pp. (*kārita*) faire faire, faire exécuter.

कार *kāra* [*kār*] ifc. agt. m. f. *kārī* celui ou celle qui fait, ce qui fait | gram. la lettre ou le mot “{iic.}”; cf. *akāra*, etc.

kumbhakāra potier.

andhakāra cécité; ténèbres.

kiṃceti cakārārthaḥ m. gram. le sens de la particule “ca” est “de plus”.

कारक *kāraka* [*kāra-ka*] agt. m. qui fait, qui crée, qui produit, qui accomplit; cause de l’action | auteur — n. gram. rôle sémantique d’un mot dans une phrase; rôle d’un syntagme nominal par rapport au procès exprimé par le verbe; on distingue : *apadāna* le rôle d’origine (hors de, à l’ablatif), *saṃpradāna* le rôle de destination (pour ou vers, au datif), *karaṇa* le rôle d’instrument (par, à l’instrumental), *adhikaraṇa* le rôle de support (sur ou dans, au locatif), *karman* le rôle d’objet (accusatif à l’actif, nominatif au passif), *karṭṛ* le rôle d’agent (nominatif à l’actif, instrumental au passif), et *hetu* le rôle de cause (nominatif gouverné par un verbe causatif) — f. *kārikā* phil. strophe condensant un enseignement philosophique ou linguistique | pl. *kārikās* [*harikārikās*] gram. strophes du Vākyapadīya de Bhartṛhari.

कारण *kāraṇa* [*kāra-na*] n. raison, cause, motif, origine; principe | signe, marque | moyen; instrument | père (cause de la conception); dieu (cause de la création) | phil. cause nécessaire | justification d’une opinion ou d’un jugement — f. *kāraṇā* douleur; agonie.

niṣkāraṇa a. m. n. sans cause; spontané.

kasmāt kāraṇāt pour quelle raison?

mama kāraṇāt pour mon propre usage.

yena kāraṇena parce que.

yasmin kāraṇena pour cette raison, ainsi.

kāraṇaśarīra [*śarīra*] n. phil. [*vedānta*] corps causal ou originel de l’âme, formé de l’*ānandamayakośa*.

कारण्ड *kāraṇḍa* var. *kāraṇḍava* m. natu. zoo. canard, foulque; oie.

कारण्डव्यूह *kāraṇḍavyūha* [vr. *kāraṇḍavyūha*] m. lit. np. du Kāraṇḍavyūha, titre contracté de

l'Avalokiteśvaragunaṅkaraṇḍavyūha.

कारम् *kāram* [abs. *kr*₁] ind. ayant fait.

कारवेल्ल *kāravella* m. natu. bot. *Momordica Charantia*, courge amère || hi. *karelā*.

कारा *kārā* f. prison, geôle.

कारिका *kārikā* cf. *kāraka*.

कारिकāvalī [*āvalī*] f. lit. np. de la *Kārikāvalī* “Guirlande de stances”, manuel de philosophie *nyāya-vaiśeṣika* dû à Viśvanātha₂.

कारित *kārita* [pp. *kār*] a. m. n. f. *kāritā* dont la création a été ordonnée; causé, occasionné, provoqué — n. gram. forme causale d’un verbe.

कारिन् *kārin* [*kār-in*] ifc. agt. m. f. *kāriṇī* qui fait; agent, actif, faisant, produisant; agissant; acteur.

kāritva [-*tva*] n. conduite, action, engagement.

कारीर *kārīra* [vr. *karīra*] a. m. n. f. *kārīrī* relatif à la pousse de bambou ou au buisson *karīra*.

kārīrīṣṭi [*iṣṭi*] f. soc. rite pour faire pleuvoir, utilisant le fruit de bot. *Capparis Aphylla*.

कारु *kāru* [*kār*] agt. m. qui travaille; qui fait | ouvrier, artisan, artiste.

कारकोट *kārkoṭa* [vr. *karkoṭa*] m. myth. np. du génie-serpent [*nāga*] *Kārkoṭa* ou *Kārkoṭaka*.

kārkoṭaka [-*ka*] m. myth. cf. *Kārkoṭaka*.

कार्तवीर्य *kārtavīrya* [vr. *kṛtavīrya*] m. myth. [Mah.] patr. du prince Arjuna₁ *Kārtavīrya*, roi des Haihayās, fils de *Kṛtavīrya*; pour récompenser sa piété *Dattātreyā* lui donna mille bras pour défendre le *dharma*, la jeunesse éternelle, un char d’or qui se déplaçait à volonté, et la souveraineté sur toute la Terre; il abusa de sa puissance en opprimant les dieux et les ṛṣi et dérangea *Indra* dans son intimité avec *Śacī*; [Rām.] en se baignant dans la *Narmadā* avec ses mille femmes, il fit une digue de ses 1000 bras, et provoqua une vague qui noya les offrandes de *Rāvaṇa* qui se baignait non loin de là; *Rāvaṇa* et tous les vampires [*rākṣasās*] combattirent l’armée d’Arjuna₁; celui-ci parvint à capturer *Rāvaṇa* en le liant avec ses 1000 bras, et ne le libéra que sur la prière de *Pulastya*; en visite à l’ermitage de *Jamadagni*, mécontent de l’accueil de *Reṇukā*, il vola le veau de sa vache laitière [*homadhenu*]; *Jamadagni* courut après lui, coupa ses mille bras, et le livra à la mort; il fut vengé par ses fils, provoquant l’extermination par *Paraśurāma* de toute la classe princière [*kṣatriyās*]; on l’invoque quand on perd un objet; ses fils sont *Jayadhvaṇa*, *Śūrasena*₂, *Vṛṣabha*₂, *Madhu*₂ et *Ūrjita*; sa capitale était *Mahiṣmatī*.

kārtavīryārjunanāmo rājā bāhusahasravān | ta-sya smaraṇamātreṇa gataṁ naṣṭaṁ ca labhyate || Hommage au roi *Kārtavīrya Arjuna*₁ aux mille bras, par son invocation on retrouve ce qui était perdu.

कार्तिक *kārttika* [vr. *kṛttika*] m. le mois *kārttika* (octobre-novembre), où la lune est pleine dans les Pléiades; cf. *kaumuda*.

कार्तिकेय *kārttikeya* [vr. *kṛttika-īya*] m. myth. np. de *Kārttikeya* “Élevé par les Pléiades”, épith. de *Skanda*, dieu de la guerre, fils de *Śiva*; sa monture [*vāhana*] est le paon *Paravāṇi*.

कार्पट *kārpāṭa* [vr. *karpāṭa*] a. m. n. [“en guenilles”] mendiant, gueux.

kārpāṭika [-*ika*] m. pèlerin; voyageur; gueux | soc. vassal (se dit d’un pauvre déchirant ses guenilles en présence de son futur maître).

कार्पास *kārpāsa* [vr. *karpāsa*] a. m. n. en coton.

कर्म *kārma* [vr. *karma*] a. m. n. f. *kārmī* actif; travailleur.

kārmaṇa [-*na*] a. m. n. f. *kārmaṇī* relatif à une action ou à un travail | qui mène à bout sa tâche — n. magie, sorcellerie.

कार्य *kārya* [pfp. [1] *kr*₁] a. m. n. devant être fait, devant être accompli, obligatoire | pouvant être accompli, faisable; juste, convenable | phil. produit, créé; opp. *nitya* — n. affaire, occupation, ouvrage; travail; intérêt; tâche, devoir, responsabilité; le bien | effet, résultat; motif, but, dessein, objet | phil. effet résultant d’une relation causale || ang. care.

kāryāgāra [*agāra*] n. mod. bureau.

kāryānuśāsana [*anuśāsana*] n. enseignement de ce qui doit être fait, action de rendre la justice.

kāryālaya [*ālaya*] m. mod. bureau.

kāryālayasya samāptiḥ kadā quand votre bureau ferme-t-il?

कार्ष *kārṣa* [vr. *karṣa*] m. paysan.

kārṣāpaṇa [*āpaṇa*] m. n. soc. [“du poids d’un *karṣa*”] monnaie dont la valeur dépend du métal utilisé : en or, 16 fèves [*māṣa*]; en argent, 16 enjeux [*paṇa*]; en cuivre, 80 graines de *raktikā* — n. argent, monnaie — ifc. valant.

काल *kāla*₁ [vr. *kal*] m. temps, occasion | période du jour, comprenant 3 moments [*muhūrta*] (2 h 24); il y en a 5 dans la journée diurne; cf. *prātaṣṭana*, *saṃgava* | phil. le Temps, l’une des 9 substances [*dravya*] du *vaiśeṣika* | la destinée, la mort | myth. np. de *Kāla*₁, épith. de *Yama*, le dieu de la mort, sous son aspect du Temps || lat. *kalendae*; fr. calendrier.

kālam adv. pour un certain temps.

kālam i mourir.

kālaṃ kṛ mourir.

kālāt adv. avec le temps.

kāle adv. à temps, à propos.

kāle kāle adv. toujours à temps | de temps en temps.

kālena adv. à temps, au temps prescrit ; avec le temps.

tatra kāle adv. à ce moment là ; en ce temps là.

kālakrama [krama] m. intervalle de temps.

kālakrameṇa adv. au fil du temps, progressivement.

ācāryāt pādamādatte pādaṃ śiṣyaḥ svamedhaya pādaṃ sabrahmacāribhyaḥ pādaṃ kālakrameṇa ca L'étudiant acquiert un quart (de son savoir) de son maître, un quart de sa propre intelligence, un quart de ses condisciples, et un quart de l'expérience de la vie.

kālakṣepa [kṣepa] m. retard ["perte de temps"].

kālacakra [cakra] n. phil. la roue du temps, symbolisé par une roue qui tourne continûment ; son cycle |jn. la roue du temps ; la période de sa révolution est estimée à 2 millions de milliards d'océans [sāgara] d'années | bd. système philosophique du Kālacakra ; cf. Paramārthasevā.

kālanemi [nemi] m. myth. [Mah.] np. de l'*asura* Kālanemi "Jante de la Roue du Temps" ; il fut vaincu par Viṣṇu dans un combat céleste avant de s'incarner comme Kāṃsa, tué par Kṛṣṇa.

kālarātrī [rātrī] f. myth. [Mah] "Nuit du temps", nom d'une arme magique fabriquée par Tvaṣṭā pour Īśāna ; Yudhiṣṭhira s'en servit pour tuer Śalya.

kālāri [ari] m. myth. np. de Kālāri "Ennemi de la Mort", épith. de Śiva frappant Yama venu chercher Mārkaṇḍeya.

kāleśvara [īśvara] n. géo. np. du sanctuaire shivaïste de Kāleśvara à Ujjayinī ; cf. Mahākāleśvara | géo. np. du *triliṅga* Kāleśvara₁, au confluent de la Godāvarī et de la Prāṇahitā.

काल *kāla*₂ a. m. n. f. *kālī* noir — m. couleur noire | myth. np. de Kāla₂ "le Noir", épith. de Śiva — f. *kālī* myth. np. de la déesse de la destruction Kālī "la Noire", aspect effrayant de Durgā [mahāvidyā] ; on la représente noire, grimaçante, ruisselante de sang, avec des crocs et la langue pendante ; elle porte une guirlande de crânes [muṇḍamālā] et erre dans les enclos crématoires ; à l'origine divinité tribale, elle fut d'abord considérée comme un démon volant avec sa langue la graisse du sacrifice, puis fut déifiée comme flamme du feu sacrificiel ; [tantra] humiliée par les dieux d'avoir dû montrer son

sexe à Mahiṣa pour le vaincre, Durgā fit naître Kālī de sa colère ; inquiets de ses destructions, les dieux demandèrent à Śiva-Mahādeva de s'interposer ; en marchant sur sa poitrine dans l'enclos crématoire, Kālī reconnut son époux et tira la langue en extase ; on sacrifie des buffles et des boucs à Kālī ; elle est assistée de furies [dākinī] se nourrissant de chair humaine | myth. np. de Kālī₁ "Noireau", épith. de Matsyagandhī.

kālakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. qui a la gorge noire — m. oiseau à gorge noire, comme le paon ou le moineau | myth. épith. de Śiva.

kālakūṭa [kūṭa] m. myth. ["mystère noir"] poison issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] ; il fut avalé par Śiva-Nīlakaṇṭha dont la gorge en bleuit ; syn. *halāhala*.

kālapānīya [pānīya] n. mod. café.

kālamukha [mukha] a. m. n. qui a le visage noir | semblable à Śiva ; se dit de sectateurs *pāsupata*.

kālahastīśvara [hastī-īśvara] m. géo. np. de Kālahastīśvara, sanctuaire de Śiva "maître de l'éléphant noir", situé près de Tirupati ; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément air [vāyu].

कालक *kālaka* [kāla₂-ka] a. m. n. f. *kālikā* teint ou peint en noir — m. grain de beauté — f. *kālikā* masse de nuages noirs | ligne de poils entre le nombril et le pubis | myth. np. de Kālikā, épith. de Kālī.

कालिक *kālīka* [kāla₁-ka] a. m. n. concernant le temps ; qui dépend du temps ; de saison — ifc. qui dure aussi longtemps que.

कालिदास *kālidāsa* [kāli-dāsa] m. lit. np. de Kālidāsa, poète et auteur dramatique des 4^e-5^e siècles ; cf. Abhijñānaśakuntalā, Rtusamhāra, Kumārasambhava, Mālavikāgnimitra, Meghadūta, Raghuvamśa, Vikramorvaśī.

कालिय *kāliya* var. *kāleya* m. myth. np. du dragon [nāga] Kāliya, qui empoisonnait l'eau de la Yamunā ; inaccessible à Garuḍa à cause d'une malédiction du sage Saubhari, il fut terrassé par Kṛṣṇa enfant, et dut gagner le fond de l'océan ; cf. Agastī.

काली *kālī* cf. *kāla*₂.

kālighaṭṭa [ghaṭṭa] m. géo. gradins du temple de Kālī sur le Gange à Calcutta.

कालेय *kāleya* cf. *kāliya*.

कावेर *kāvera* n. safran — f. *kāverī* turmeric | courtisane, prostituée | géo. np. de la Kāverī, grande rivière du Deccan, coulant d'Ouest en Est ; cf. Śrīraṅga | myth. [SkP.] le sage Agastya se rendit au Kailāsa pour demander à Śiva une eau sacrée pour consacrer un *tīrtha* ; la Kāverī y

était là en prières ; Śiva remit à Agastya l'eau de la Kāverī dans son pot à eau [*kamaṇḍalu*] ; Agastya partit au Sud, et il méditait lorsque Gaṇeśa, changé en corbeau, se posa à la demande d'Indra sur le pot à eau qui donna naissance à la rivière | myth. [HV.] fille de Yuvanāśva, épouse de Jahnu, changée par la malédiction de son père de la moitié de la Gaṅgā en la rivière Kāverī, et ainsi appelée *ardhagaṅgā*.

काव्य *kāvya* [vr. *kavi-ya*] n. poème, poésie | œuvre littéraire ou lyrique ; on y distingue le récit [*śravya*] du drame [*drśya*] — m. myth. np. de Kāvya, titre de Śukra “le Barde”.

kāvyadarpaṇa [*darpaṇa*] m. lit. np. du Kāvya darpaṇa “Miroir de la poésie”, traité de poétique sanskrite, composé au Kaśmīra au 11^e siècle par Rājacūḍāmaṇi Dikṣita.

kāvyadarśa [*ādarśa*] m. lit. np. du Kāvya darśa “Miroir de poésie”, traité de composition poétique sanskrite, composé au 8^e siècle par Daṇḍin₁.

kāvyaprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du Kāvya prakāśa “Splendeur de la poésie”, traité de poétique sanskrite, composé au 11^e siècle par Mammaṭa.

kāvyamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. lit. np. de la Kāvya mīmāṃsā “Poétique”, composée au 10^e siècle par Rājaśekhara Yāyāvara.

kāvyasamasyā [*samasyā*] f. poème à compléter.

kāvyasamasyāpūraṇa [*pūraṇa*] n. jeu de complétion de poèmes, l'un des 64 arts [*kalā*].

kāvyānuśāsana [*anuśāsana*] n. lit. np. du Kāvya ānuśāsana “Traité de poétique” dû à Hemacandra en style *sūtra* ; il s'interprète par son commentaire Alaṅkāracūḍāmaṇi, lui même glosé par son Viveka₁, plus avancé | lit. np. du Kāvya ānuśāsana₁ “Traité de poétique” de Vāgbhaṭa₃ en style *sūtra* avec commentaire.

√**काश्** *kāś* v. [1] pr. r. (*kāśate*) pp. (*kāśita*) pf. (*abhi*, *ava*, *ā*, *pra*) paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. (*kāśayati*) faire se manifester — int. (*cākaśīti*) briller intensément ; observer attentivement.

काश *kāśa* [*kāś*] m. ifc. aspect, apparence ; visibilité | myth. np. du roi Kāśa, qui donna son nom à sa capitale Kāśī, descendant de Purūravas ; il est père de Dhanvā-Dīrghatapā.

काशि *kāśī* var. *kāśī* [*kāś*] m. le Soleil — f. géo. np. de la ville de Kāśī ou Kāśī “la Splendide”, mod. Varanāsi (Bénarès).

काशिक *kāśika* [*kāśi-ka*] a. m. n. f. *kāśikā* provenant de Kāśī — f. *kāśikā* ville de Kāśī | [*kāśikāvṛtti*] lit. np. de la Kāśikā “Glose de

Bénarès”, commentaire [*vṛtti*] de l'Aṣṭādhyāyī ; ses 2 premiers livres sont de Jayāditya, les 3 derniers de Vāmana₂ (7^e siècle).

काश्मीर *kāśmīra* [vr. *kaśmīra*] a. m. n. relatif au Kaśmīra (Cachemire) — n. safran.

काश्यप *kāśyapa* [vr. *kaśyapa*] a. m. n. relatif à Kaśyapa | myth. qui descend de Kaśyapa — m. myth. np. de Kāśyapa, épith. de Kaṇva₁.

kāśyapaśilpa [*śilpa*] n. lit. np. du Kāśyapaśilpa, texte shivaïte du Sud du 11^e siècle ; il donne les rituels de consécration des temples.

काष्ठ *kāṣṭha* n. bois, not. de chauffage ; morceau de bois, bûche, fagot.

kāṣṭhacchid [*chid*₂] m. zoo. pivoire.

kāṣṭhamaṇḍapa [*maṇḍapa*] n. géo. np. du Kāṣṭhamaṇḍapa, temple en bois construit en 1596 à Kathmandou (mod. Durbar Square), et qui a donné son nom à la ville.

kāṣṭhavikreṭṛ [*vikreṭṛ*] m. marchand de bois.

किंशुक *kiṁśuka* [*kim-śuka*] m. natu. bot. *Butea Frondosa*, arbre Flamboyant ; syn. *palāśa* ; un guerrier rougi de sang lui est comparé en poésie.

किंस्तुघ्न *kiṁstughna* cf. *kiṁtughna*.

किङ् *kiṁ* iic. pour *kim*.

किंकरा var. *kiṁkara* [*kara*₁] m. serviteur ; esclave.

किङ्किणी *kiṁkiṇī* f. clochette | var. *kiṁkiṇi* id.

किञ् *kiṁ* iic. pour *kim*.

किञ्चा [*ca*] adv. de plus, en outre.

किञ्चना [*cana*] adv. quelque chose | pl. *kāṇicana* quelques choses.

na kiṁcana rien.

किञ्चिद [*cid*₁] adv. quelque chose, un peu, quelque.

किटि *kiṭi* m. natu. porc.

किण *kiṇa* m. callosité | cicatrice.

कितव *kitava* m. joueur (not. aux dés) | trompeur, fripon ; brigand.

किन् *kin* iic. pour *kim*.

किन्तु var. *kintu* [*kim-tu*] adv. mais, néanmoins.

किन्तुघ्न var. *kiṁstughna* [*ghna*] m. astr. [“qui détruit tout sauf”] premier demi-jour lunaire [*karāṇa*] fixe.

किन्नरा var. *kinnara* [*kim-nara*] m. f. *kin-narī* myth. un *kinnara* [“presqu'homme”], être céleste fabuleux à corps d'homme et tête de cheval ; les *kinnarās* sont associés aux centaures [*gandharvās*] ; ils sont serviteurs de Kubera ; cf. *mayu*.

kiṃnaravarṣa [varṣa] n. myth. l'un des 9 bassins versants [varṣa] du monde, au nord de l'Himālaya.

किम् *kim* [n. *ka*₁] pn. n. interr. qui ? quel ? lequel ? | que ? pourquoi ? comment ? | assez de (i.) ; pourquoi donc ? à quoi bon ? — en début de phrase est-ce que ? qu'est-ce que ?

atha kim certainement.

kim atra à quoi bon ?

kim anyad quoi encore ?

kim api plutôt, de préférence.

kim artham pourquoi faire ? pour quel motif ?

kim iti pourquoi ?

kim iva quoi donc ? comment donc ?

kimu adv. à plus forte raison, d'autant moins que.

kimuta adv. à plus forte raison, d'autant moins que.

kiṃ kila quel dommage !

kiṃ ca de plus, en outre.

kiṃcana adv. quelque chose.

na kiṃ cana rien.

kiṃcid quelque chose, un peu, quelque.

akiṃ cid rien.

kiṃ tu var. *kintu* mais, néanmoins.

kiṃ nu à plus forte raison | vraiment ? combien en plus ? combien en moins ?

kiṃ punar à plus forte raison.

kiṃ svid pourquoi, comment donc ?

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

कियत् *kiyat* [*kim-yat*] a. m. n. f. *kiyatī* interr. de quelle taille ? combien ? à quelle distance ? | petit, insignifiant.

kiyantam kalam pour combien de temps ?

kiyacciram [*ciram*] adv. interr. pour combien de temps ?

kiyanmātra [*mātra*] a. m. n. de peu d'importance — n. bagatelle.

किरण *kiraṇa* m. rayon (de lumière, de soleil).

किरात *kirāta* m. habitant des montagnes de l'Himālaya | tribal vivant dans la forêt | pl. *kirātās* les Tibétains ; les sauvages.

kirātārjunīya [*arjuna-īya*] m. lit. np. du *mahākāvya* *Kirātārjunīya* de Bhāravi ; il conta le combat entre Arjuna et le dieu Śiva sous les traits d'un montagnard.

किरीट *kirīṭa* n. diadème ; crête ; tiare.

kirīṭin [-in] a. m. n. qui porte un diadème — m. myth. np. de *Kirīṭin*, épith. d'Arjuna "Couronné (par Indra)".

किल *kila* part. cl. certes, comme on dit, comme on sait ; apparemment | (interr.) n'est-ce pas ?

kiṃ kila quel dommage !

naiva kila non !

yadi kila peut-être.

smarati kila vous vous rappelez, n'est-ce pas ?

किल्बिष *kilbiṣa* cf. *kilviṣa*.

kilbiṣin [-in] a. m. n. coupable, pécheur.

किल्बिष *kilviṣa* var. *kilbiṣa* [*viṣa*] n. faute, péché ; offense, injustice — f. *kilviṣā* ifc. id.

किशोर *kiśorā* m. poulain | garçon, adolescent — ifc. petit de — f. *kiśorī* pouline | jeune fille.

किष्किन्ध *kiṣkindha* m. myth. [Rām.] np. de la montagne *Kiṣkindha* du Sud de l'Inde, contenant la grotte *Kiṣkindhā* — f. *kiṣkindhā* myth. np. de la grotte *Kiṣkindhā*, qui était la capitale de *Sugrīva* ; elle a donné son nom au 4^e livre du *Rām*.

किसलय *kisalaya* n. bourgeon, jeune pousse.

कीचक *kīcaka* m. myth. [Mah.] np. de *Kīcaka* "Bambou", général du roi *Virāṭa* ; il courut *Draupadī* lors de la 13^e année d'exil des *pāṇḍavās* ; il fut massacré par *Bhīma*.

कीट *kīṭa* m. insecte ; ver, chenille — ifc. vil, méprisable.

कीदृश *kīdṛśa* var. *kīdṛś* [*kim-dṛś*₂] a. m. n. f. *kīdṛśī* interr. de quelle sorte ? ressemblant à quoi ? | excl. quel ... !

कीनाश *kīnāśa* m. paysan, cultivateur | manant, pauvre.

कीर्ण *kīrṇa* [pp. *kṛ*] a. m. n. f. *kīrṇā* répandu, épars, disséminé | couvert de, plein de.

कीर्त्त *kīrt* [vn. *kīrti*] v. [10] pr. (*kīrtáyati*) pp. (*kīrtita*) pf. (*anu*₁, *pra*) annoncer, nommer, célébrer, glorifier (g.) ; réciter, raconter — pr. r. (*kīrtiyate*) s'appeler.

कीर्तन *kīrtana* [*kīrt-ana*] n. mention, récit ; éloge, louange | litanie de louanges à une divinité ; chant dévotionnel.

कीर्ति *kīrtī* [*kṛ*₂] f. mention ; gloire, renommée — m. myth. np. de l'*asura* *Kīrti* (ou improprement *Kīrtti*) "Glorieux" ; avec son frère *Vāsa* il était gardien de l'*ekāmrakṣetra* ; il possédait le monstre *Raktabīja* ; quand *Pārvatī* leur rendit visite, ils se disputèrent pour la posséder, et *Śiva* proposa que celui qui la prendrait sur ses épaules la gagnerait ; de ses deux talons elle les expédia sous terre, affectés à la garde de son bassin.

kīrtimukṣa [*mukṣa*] m. n. haute tiare cylindrique ; *Viṣṇu* la porte.

kīrtimukha [*mukha*] n. myth. np. de *Kīrtimukha* "Face de gloire", monstre issu de la colère de *Śiva* face à l'impudence de *Jalandhara* ; il jaillit de son troisième œil pour dévorer *Rāhu* le messenger, qui se plaça sous la protection de *Śiva*, ne laissant à *Kīrtimukha* que la possibilité de s'auto-dévorer ; lorsqu'il n'en resta que la

tête, Śiva l'honora en lui confiant la garde de ses sanctuaires ; arch. sa tête est un motif décorant fréquemment les frontons et linteaux dans les temples indiens, indonésiens et khmers ; il orne aussi des bijoux tels que les boucles de ceintures.

kīrtivāsa [vāsa₃] m. du. myth. Kīrti et Vāsa tous les deux.

kīrtivāseśvara [īśvara] m. myth. np. de Kīrtivāseśvara, épith. de Śiva “Vainqueur de Kīrti et Vāsa” ; il est adoré à Bhuvaneśvarī comme Liṅgarāja | myth. épith. de Śiva “vêtu de gloire”, arborant la dépouille du *gajāsura*.

kīrtita [pp. *kīrt*] a. m. n. f. *kīrtita* dit, nommé, mentionné ; connu, célèbre.

kīla m. piquet, pieu ; cheville ; coin de bûcheron ; poteau ; not. poteau pour le bétail | cadran solaire ; syn. *mayūkha* | arme ; coude ; coup de coude.

kīlaka [-ka] m. aiguille ; cheville ; attelle.

ku *ku*₁ [ka₁] pf. d'interrogation | particule péjorative ; mauvais, mal, méchant, honteux | quelque peu, un peu, plutôt | bien, bon.

ku *ku*₂ f. terre.

kukkuṭa *kukkuṭā* [onomatopée] m. natu. zoo. coq — f. *kukkuṭī* natu. poule.

kukkuṭaka [-ka] m. natu. zoo. *Phasianus Gal-lus*, faisan | soc. fils d'un tribal [*niśāda*] par une servante [*sūdrā*].

kukkuṭāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture partant de *padmāsana*, les mains passant entre les cuisses et les mollets pour se soulever de terre.

kukkura m. chien.

kukṣi m. ventre ; bas-ventre ; matrice | cavité en gén. | myth. np. du roi Kuṣi “Ventru”, fils aîné d'Ikṣvāku, aussi appelé Vikukṣi et Śaśāda ; Kakutstha est son fils.

kukṣuma *kuṅkuma* n. natu. bot. *Crocus sativus*, crocus ; safran || arabe *curcum* ; gr. *κροκος* ; lat. *crocus*.

√ *kuṣ* *kuc* var. *kuñc* v. [6] pr. (*kucati*) pp. (*kuñcita*, *kucita*) pf. (*ut*, *sam*) courber — pr. r. (*kuñcate*) se contracter, se resserrer.

kuṣ *kuca* [kuc] m. poitrine, sein | du. *kucau* les (deux) seins (de la femme).

kucabandha [bandha] m. soutien-gorge.

kucaśāṭī [śāṭī] f. vêtement couvrant la poitrine.

kuṣumār *kucumāra* m. lit. np. de Kucumāra, auteur du *Aupaniśadādhikaraṇa*.

kuṣel *kucela* [ku₁-cela] m. myth. np. de Kucela “Mal vêtu”, épith. du pauvre Sudāma.

kuja *kuja* [ku₂-ja] m. astr. np. de Kuja “né

de la Terre”, un nom de Mars ; cf. *Angāraka*, *Bhūmija*, *Maṅgala*.

kuṣṭ *kuñc* cf. *kuc*.

kuṣṭana *kuñcana* [kuc-ana] n. courbure, contraction.

kuṣṭika *kuñcika* [kuc] f. clé.

kuṣṭita *kuñcita* [pp. *kuc*] a. m. n. f. *kuñcitā* contracté, resserré.

kuṣṭa *kuñja* m. buissons, taillis, hallier.

kuṣṭara *kuñjara* [kuñja-ra] m. éléphant — ifc. trésor ; cf. *navakuñjara*.

√ *kuṭ* *kuṭ* v. [6] pr. (*kuṭati*) être courbe ; se courber ; pencher ; vriller | être fourbe.

kuṭa *kuṭa* [kuṭ] m. marteau ; hache.

kuṭila *kuṭila* [kuṭ-la] a. m. n. f. *kuṭilā* plié, courbé, arqué ; tortueux, fourbe — m. myth. np. du ṛṣi Kuṭila “Bossu” — f. *kuṭilā* géo. np. de la rivière Kutilā “qui serpente”, épith. de la Sarasvatī.

kuṭumba *kuṭumba* n. famille, ménage, maison ; charges de famille.

kuṭumbaka [-ka] n. id.

kuṭumbinī [-in] f. mère de famille.

√ *kuṭṭ* *kuṭṭ* v. [10] pr. (*kuṭṭayati*) écraser, broyer ; pulvériser | math. résoudre.

kuṭṭa *kuṭṭa* [kuṭṭ] m. broyage, concassage — ifc. broyage par.

kuṭṭaka [kuṭṭa-ka] a. m. n. ifc. qui coupe, qui casse, qui broie — m. action de broyer, de casser, de découper | math. résolution d'équations linéaires diophantiennes.

kuṭṭana [kuṭṭa-na] n. action de broyer, de casser, de couper, de battre — f. *kuṭṭanī* sorte de lance | catin, putain.

kuṭṭanīmata [mata] m. lit. np. du Kuṭṭanīmata “Conseil de la catin”, poème narratif libertin du 8^e siècle dû à Dāmodaragupta, de genre érotico-satirique (une courtisane débutante demande le conseil d'une professionnelle expérimentée, qui lui explique l'art de séduire et de voler les hommes fortunés).

kuṭhāra *kuṭhāra* [relié à *kuṭa*] m. hache.

kuṭhārikā [-ika] f. hachette.

kuṭya *kuṭya* n. mur, cloison.

√ *kuṇṭ* *kuṇṭh* v. [1] pr. (*kuṇṭhati*) pp. (*kuṇṭhita*) être estropié, infirme ; être émoussé | être paresseux ; être obtus, stupide.

kuṇṭha *kuṇṭha* [kuṇṭh] a. m. n. émoussé | stupide, abruti ; lent, paresseux.

kuṇṭhita *kuṇṭhita* [pp. *kuṇṭh*] a. m. n. f. *kuṇṭhitā* émoussé ; obtus.

√ *kuṇḍ* *kuṇḍ* v. [1] pr. r. (*kuṇḍate*) brûler.

कुण्ड *kuṇḍa* m. n. pot, jarre, bol, pichet — n. fosse dans le sol, puits; bassin, pièce d'eau sacrée.

कुण्डापāya [*pāya*] a. m. n. soc. (sacrifice) où l'on boit (le *soma*) dans un bol.

कुण्डक *kuṇḍaka* [*kuṇḍa-ka*] m. n. pot — f. *kuṇḍikā* pot; pot à eau d'ascète.

कुण्डल *kuṇḍala* m. n. boucle d'oreille, anneau, bracelet — f. *kuṇḍalī* astr. horoscope.

कुण्डलिन *kuṇḍalin* [*kuṇḍala-in*] agt. m. f. *kuṇḍalinī* qui a des boucles d'oreille — f. *kuṇḍalinī* phil. [*yoga*] “la Lovée”, épith. de la *śakti* de Śiva sous la forme de la serpente *Kuṇḍalinī*, force psychique qui s'élève lors du *kuṇḍalinīyoga* pour éveiller successivement les 6 centres d'énergie [*cakra*] en les transperçant; cf. *Suṣumṇā*.

कुतप *kutapa* [*ku₁-tapa*] m. n. couverture faite de poils de chèvre de montagne.

कुतस् *kutas* [*ku₁-tas*] adv. d'où? | (au fig.) pourquoi? comment? | par (abl.); introduit un exemple de ce qui précède | à plus forte raison, bien loin que.

कुतुक *kutuka* [*kutas*] n. curiosité — ifc. désir pour.

कुतूहल *kutūhala* a. m. n. étonnant, surprenant; excellent — n. désir; curiosité, intérêt.

कुत्र *kutra* [*ku₁-tra*] adv. où? vers où?

कुत्रacid var. *kutracit* [*cid₁*] adv. quelque part.

कुत्स *kuts* [vn. *kutsā*] v. [10] pr. (*kutsayati*) pp. (*kutsita*) mépriser, blâmer.

कुत्स *kutsa* [*kuts*] m. véd. np. du ṛṣi *Kutsa* “Qui blâme”, auteur d'hymnes du Ṛgveda.

कुत्सन *kutsana* [*kuts-ana*] n. mépris; blâme, reproche.

कुत्सा *kutsā* f. mépris, blâme.

कुत्सित *kutsita* [pp. *kuts*] a. m. n. f. *kutsitā* blâmé, flétri.

कुदृष्टि *kudṛṣṭi* [*ku₁-dṛṣṭi*] f. vue erronée; système non orthodoxe.

कुधी *kudhī* [*ku₁-dhī₂*] a. m. n. peu intelligent, sot, niais; fou.

कुन्त *kunta* m. flèche, javelot.

kuntaka [-*ka*] m. hist. np. de *Kuntaka*, poète du Kaśmīra du 10^e siècle, auteur du *Vakroktijivita*.

कुन्ति *kuntī* m. géo. homme d'un peuple du Nord-Ouest | [*kuntibhoja*] myth. np. du prince *Kuntī* | pl. *kuntayas* géo. le peuple *kuntī*.

kuntibhoja [*bhoja*] m. myth. [Mah.] np. de *Kuntibhoja* “*Kuntī* le bon vivant”, prince *kuntī* de la dynastie de *Yadu*; sa mère était la sœur du *yādava* *Śūra*, qui lui donna à adopter son

premier-né, sa fille *Prthā*, qui devint *Kuntī*; il combattit dans la grande bataille du *Kurukṣetra* aux côtés des *pāṇḍavās*.

कुन्ती *kuntī* f. myth. [Mah.] np. de *Kuntī* “(fille adoptive) de *Kuntī*”, épith. de *Prthā* fille de *Śūra*, sœur de *Vasudeva*, tante de *Kṛṣṇa*; elle reçut du sage [*ṛṣi*] *Durvāsas* un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter; elle l'essaya sur l'heure en invoquant *Sūrya*, dont naquit son aîné *Karṇa*; plus tard elle devint la 1^{re} épouse du roi *Pāṇḍu*, qui ne pouvait copuler sous peine de mort; elle enfanta de *Yudhiṣṭhira* par *Dharma*, de *Bhīma* par *Vāyu*, et d'*Arjuna* par *Indra*.

√ **कुन्थ** *kunth* v. [1] pr. (*kunthati*) blesser | souffrir.

कुन्थुनाथ *kunthunātha* [*kunth-nātha*] m. jn. np. de *Kunthunātha* “Martyr”, 17^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole une chèvre.

कुन्द *kunda* m. jasmin (blanc) — n. fleur de jasmin.

kundāvadāta [*avadāta*] a. m. n. de la blancheur du jasmin (se dit not. des dents).

√ **कुप्** *kup* v. [4] pr. (*kupyati*) pft. (*cukopa*) pp. (*kupita*) pf. (*pra*) s'irriter contre qqn. (g. dat.) | être irrité, se mettre en colère — ca. (*copayati*) irriter || lat. *cupio*.

कुपित *kupita* [pp. *kup*] a. m. n. f. *kupitā* irrité, en colère.

कुपुरुष *kupuruṣa* [*ku₁-puruṣa*] m. mauvais homme | homme méprisable; lâche.

कुवेर *kubera* [*kuvera*] m. myth. np. de *Kubera* “Difforme”, issu du géniteur [*prajāpati*] *Pulastya* et de la Parole [*Go*]; fâché de sa dévotion envers *Brahmā*, dont il était exclu, *Pulastya* se recréa sous la forme de *Viśravas* pour l'enfanter d'*Idaviḍā*; *Kubera* est le régent des océans et des rivières; il fit de sévères austérités pour obtenir de *Brahmā* d'être un protecteur de l'univers [*lokapāla*], et d'obtenir le titre de Roi des rois [*Rājarāja*]; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord; *Kubera* est dieu de la richesse, gardien des trésors, chef des génies [*yakṣās*] et des esprits cachés [*guhya-kās*]; les presque-hommes [*kinnarās*] sont ses serviteurs; son demi-frère *Rāvaṇa* usurpa son trône de *Laṅkā* et lui déroba son char volant *Fleuri* [*Puṣpaka*]; il établit sa capitale *Alakā* sur le Mont *Gandhamādana*; son palais, magnifique, fut construit par *Viśvakarmā*; son jardin merveilleux *Caitraratha* se trouve sur le Mont *Mandara*; il est représenté difforme et obèse [*kumbhāṇḍa*], les yeux exorbités par l'al-

cool; on dit qqf. qu'il a un œil, trois jambes et huit dents; Śiva est son ami; la mangouste [nakula] lui apporte des trésors; sa monture est un homme [naravāhana], un cheval ou une mangouste; Ṛddhi ou Cārvī est son épouse; il a pour fils Nalakūbara et Maṇigrīva, et pour fille Mīnākṣī; cf. Dhaneśvara, Nararāja, Mayurāja, Ratnagarbha, Vaiśravaṇa.

कुब्ज *kubja* a. m. n. f. *kubjā* bossu, courbé — m. bossu.

kubjī bhū se courber.

कुमार *kumāra* m. garçon, jeune homme; fils | prince; page; cavalier | myth. np. de Kumāra "Prince", épith. de Skanda — n. or pur — f. *kumārī* adolescente, jeune fille, vierge — m. homme efféminé.

kumāraka [-ka] m. enfant, garçon, jeune homme — f. *kumārikā* fille, jeune fille, vierge | myth. l'une des 10 régions [dvīpa] formant le *jambudvīpa*.

kumārajīva [jīva] m. hist. np. du lettré brāhmane Kumārajīva (4^e siècle), qui répandit le bouddhisme en Asie Centrale et en Chine; né à Kucha (sur la route de la soie au nord du Taklamakan) du brāhmane Kumārāyaṇa et de la princesse koutchéenne Jīvākā, il voyagea avec sa mère en Inde et fut ordonné moine bouddhiste dans la tradition *mahāyāna*; rentré au pays, lettré célèbre, il fut amené à l'empereur de Chine pour diriger une équipe de traduction des textes bouddhiques sanskrits en chinois; il fixa en chinois la terminologie du *mahāyāna*.

kumārapūrṇimā [pūrṇimā] f. pleine lune du mois āśvina; on y célèbre Kārttikeya; cf. *āśvattha*.

kumārabhīmeśvara [bhīmeśvara] m. géo. np. du śivaliṅga Kumārabhīmeśvara, établi au *pañcarāmakṣetra* Kumārārāma par Kumāra.

kumārārāma [rāma] m. géo. np. de Kumārārāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Somarlakota en Andhra, à l'est du delta de la Godāvarī; c'est un *pañcarāmakṣetra*, le śivaliṅga Kumārabhīmeśvara y fut installé par Kumāra.

kumārasambhava [sambhava] m. lit. np. du Kumārasambhava "Origine de Kumāra", poème de Kālidāsa qui décrit les événements menant à la naissance de Kumāra, qui doit naître pour tuer le démon Tāraka; les dieux demandent à Kāma de faire tomber Śiva amoureux de Pārvatī, fille d'Himavān, mais la colère de celui-ci pratiquant son ascèse réduisit en cendres celui-là; Pārvatī parvient à ses fins en devenant elle-même ascète, et le poème s'achève par leur

union.

कुमारिल *kumārila* m. hist. np. de Kumārila Bhaṭṭa, célèbre maître de *mīmāṃsā*; il vécut en Inde du Sud vers l'an 700; on lui doit not. le *Tantravārttika*.

कुमुद *kumuda* var. *kumud* [ku₁-mudā] a. m. n. ["qui provoque une telle joie"] réjouissant, agréable — n. natu. bot. *Nymphæa Esculenta*, lotus blanc (fleurissant au lever de la lune) — m. myth. np. de l'éléphant céleste Kumuda "Joyeux", gardien [digga] du Sud-Ouest.

कुम्भ *kumbhá* m. cruche, pot-à-eau; jarre, vase, urne; syn. *kalāśa* | astr. signe zodiacal [rāśī] du Verseau | bosse frontale de l'éléphant | myth. vase sacré contenant l'ambrosie [amṛta] provenant du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] | myth. np. de Kumbha "Cruche", fils de Kumbhakarna — f. *kumbhā* prostituée — f. *kumbhī* petite cruche; petite jarre, petit pot en terre.

kumbhakarna [karṇa] m. myth. [Rām.] np. de l'ogre-vampire [rākṣasa] Kumbhakarna "Oreille de cruche", fils de Viśravas et Keśinī₂, frère de Rāvaṇa, de taille gigantesque et à l'appétit insatiable; il voulut demander à Brahmā comme récompense de ses austérités la destruction des dieux [nirdevatva]; effrayés de sa voracité, les dieux obtinrent que Sarasvatī danse sur sa langue lorsqu'il fit sa requête; elle lui fit faire un lapsus et il demanda en fait le sommeil éternel [nidrāvattva]; il ne se réveille qu'un jour tous les 6 mois; Rāvaṇa lui fit boire 2000 cruches d'alcool pour le réveiller et combattre l'armée de Rāma; il vainquit Sugrīva, mais Rāma lui coupa la tête; Kumbha et Nikumbha₁ sont ses fils.

kumbhakāra [kāra] m. potier.

kumbhamela [mela] m. soc. grand pèlerinage ayant lieu sur un cycle de 12 ans, période de Jupiter; il a lieu alternativement à Allahabad [prayāga], Hardwar [haridvāra], Ujjain [Ujjayinī] et Nasik [nāsika]; myth. ce sont les 4 endroits où tombèrent sur terre une goutte du soma qu'Indra transportait dans les airs dans le vase sacré [kumbha].

kumbhāṇḍa [aṇḍa] a. m. n. ventru, pansu | pl. *kumbhāṇḍās* myth. génies ventrus; syn. *yakṣās*.

कुम्भिल *kumbhila* [kumbha-la] m. voleur, cambrioleur; plagiaire.

कुम्भी *kumbhī* cf. *kumbha*.

kumbhīnāsī [nasa] f. myth. np. de Kumbhīnāsī "aux Narines en forme de cruche", épouse du *gandharva* Aṅgārāparṇa.

kumbhipāka [pāka] m. cuisson dans un pot, nourriture cuite dans un pot.

kumbhīpākanaraka [naraka] m. myth. np. du Kumbhīpākanaraka “Enfer cuisant”, où sont torturés les damnés au Pitṛloka; aussi appelé Pitṛtīrtha.

kumbhīra [-ra] m. crocodile.

कुरङ्ग *kuraṅga* m. f. *kuraṅgī* antilope, daim. *kuraṅgāyate* se comporter comme une antilope.

कुरण्ट *kuraṅṭa* var. *kuraṅḍa* m. natu. bot. *Amaranthus Caudatus*, amarante jaune; elle est considérée de mauvais augure.

kuraṅṭaka var. *kuraṅḍaka* [-ka] m. natu. id.

कुरु *kūru* [imp. *kṛ*₁] ind. inj. fais! — m. myth. np. du *paurava* Kuru, roi de la lignée lunaire; il est fils de Saṃvaraṇa et de Tapatī, ancêtre de Śāmtanu | myth. son royaume, le *kuruvārṣa*, l’un des 10 sous-continentes [*dvīpa*] formant le *jam-budvīpa* | pl. *kuravas* myth. les Kuravas, peuple antique du Nord de l’Inde.

kurukṣetra [kṣetra] n. géo. np. de la vaste plaine du Kurukṣetra, entre les rivières Sarasvatī et Dr̥śadvatī, au nord-ouest de Delhi, champ de la bataille mythique entre les *kauravās* et les *pāṇḍavās*.

dharmakṣetre *kurukṣetre* [BhG.] Sur la terre des Kurus, sur la terre du Destin.

kurujāṅgala [jāṅgala] n. géo. np. du Kurujāṅgala “Pays de Kuru”, dans la vallée du Gange; sa capitale était Hastināpūra — m. pl. *kurujāṅgalās* ses habitants.

kuruvārṣa [varṣa] n. myth. pays des Kuravas, l’un des 9 bassins versants [varṣa] du monde.

कुरुविन्द *kuruvinda* n. cinabre | sorte de rubis.

कुरूप *kurūpa* [ku₁-rūpa] a. m. n. mal formé, difforme; laid.

कुर्वत् *kurvat* [ppr. *kṛ*₁] a. m. n. f. *kurvantī* faisant | faisant le serviteur.

kurvāṇa [ppr. r. *kṛ*₁] a. m. n. f. *kurvāṇā* faisant — m. celui qui fait — f. *kurvāṇā* celle qui fait.

√**कुल** *kul* v. [1] pr. (*kolati*) accumuler.

कुल *kūla* [kul] n. troupe, foule; troupeau | famille; race; tribu, caste; noblesse, dynastie royale | maison familiale — f. *kulā* ifc. id.

kulaguru [guru] m. précepteur de famille.

kulacaritra [caritra] n. coutume.

kuladevatā [devatā] f. soc. divinité tutélaire d’une lignée (opp. *iṣṭadevatā*, divinité d’élection) | var. *kuladevī* id.

kulapati [pati] m. chef de famille; chef de clan.

kulapurāṇa [purāṇa] n. lit. recueil de récits et légendes concernant les origines d’une caste, d’une tribu ou d’une dynastie.

kulasantati [santati] f. phil. [tantr.] la “descendance de la famille”, rite symbolique [*cakrapūjā*] effectué par le geste [*mudrā*] du toucher de son majeur-*yonī* avec son pouce-*liṅga*, évoquant l’union rituelle de sa *śakti* intérieure identifiée à Śakti-Canḍikā avec l’Être Suprême Śiva-Bhairava.

kulācāra [ācāra] m. phil. [tantr.] la “voie de la famille”, doctrine développée dans le Kulārṇava *tantra*, enseignant le monisme par la transgression des contraires; cf. *makārapañcaka*.

kulārṇava [arṇava] m. lit. “Océan de la famille”, np. du Kulārṇava *tantra*.

कुलत्थ *kulattha* m. natu. bot. *Dolichos Uniflorus*, légume à gousse utilisé pour nourrir le bétail.

कुलाल *kulāla* m. potier.

kulālacakra [cakra] n. tour (de potier).

कुलिन्द *kulinda* m. géo. nom d’un pays de l’Himālaya central | pl. *kulindās* ses habitants.

कुलिश *kulīśa* m. hache, hachette — n. var. *kulīśa* myth. np. du foudre d’Indra; syn. *vajra* | par ext. diamant — ifc. lit. titre d’ouvrages.

कुलीन *kulīna* [kula-ana] a. m. n. noble, de noble origine, de bonne famille — ifc. de la famille de.

कुल्या *kulyā* f. ruisseau; canal.

कुवलय *kuvalaya* var. *kuvala* n. natu. bot. *Nymphaea Nelumbo*, lotus bleu.

कुवेर *kuvera* [ku₁-vera] a. m. n. difforme, monstrueux — m. myth. np. de Kuvera “Difforme”, forme originelle du nom de Kubera.

कुश *kuśa* m. natu. bot. *Poa Cynosuroides*, pâturin; herbe sacrée utilisée dans les cérémonies religieuses dès l’âge védique, et dont on fait des cordes; cf. *darbha* | myth. [Rām.] np. de Kuśa, un fils du roi Rāma — f. *kuśā* var. *kuśī* aiguille de bois ou de métal, servant de marqueur de récitation.

kuśadvīpa [dvīpa] m. myth. l’un des 7 continents [dvīpa], entouré d’une mer de *ghṛta*.

kuśadhvaṇa [dhvaṇa] m. myth. [Rām.] np. du sage Kuśadhvaṇa “qui a l’herbe sacrée comme emblème”, fils de Bṛhaspati; sa fille est la belle Vedavatī, qu’il ne voulut pas marier à quiconque sauf Viṣṇu; le *daitya* Śambhu₁, furieux de ne pouvoir épouser celle-ci, le tua; son épouse se jeta sur son bûcher, et sa fille se réfugia comme ascète dans une forêt, où elle fut agressée par Rāvaṇa.

kuśanābha [nābhi] m. myth. np. du roi Kuśanābha, fils de Kuśa; ses 100 filles furent

rendues bossues par Vāyu pour n'avoir pas cédé à ses désirs; cf. Kanyākubjā.

kuśāgra [agra] n. pointe coupante de l'herbe
kuśa — a. m. n. coupant; pénétrant; intelligent — m. myth. np. du roi du Magadha Kuśāgra "l'Intelligent", fils de Bṛhadratha, frère de Jarāsandha.

kuśīlava [lava] m. barde, hérault | du.
kuśīlavau myth. [Rām.] les deux fils de Rāma, Kuśa et Lava, ou les deux bardes (jeu de mots).

कुशल **kúśala** a. m. n. f. **kuśalā** bon, juste, approprié à, convenable pour ⟨g.⟩ | sain, prospère, en bonne santé | capable, habile, adroit; expert, instruit — n. bien-être, prospérité, bonne santé.
kuśalam adr. bien à vous.

kuśalam te comment te portes-tu?

kuśalam asti vā var. **kuśalamvā** comment allez-vous?

... **api kuśalam** comment se porte ... ⟨g.⟩?

kuśalam iva ça va.

kuśalin [-in] agt. m. qui est prospère, qui se porte bien.

कुशिक **kuśikā** a. m. n. affecté de strabisme | myth. [Mah.] np. du roi Kuśika "Qui louche", de la dynastie de Pūru, descendant de Bharata₁; il fit pénitence pour obtenir un fils invincible, l'égal d'Indra; touché par ses dévotions, Indra s'incarna en son fils Gādhi.

कुषाण **kuṣāṇa** m. géo. peuple Scythe parti de Bactriane au début de l'ère chrétienne pour fonder en Inde du Nord une dynastie śaka; cf. Kanīśka.

कुषीतक **kuṣītaka** m. sorte d'oiseau | np. d'homme Kuṣītaka.

कुष्ठ **kuṣṭha** n. lèpre.

kuṣṭhānvita [anvita] a. m. n. affligé de lèpre.

kuṣṭhin [-in] agt. m. lépreux.

कुसीद **kuśīda** a. m. n. paresseux, inerte — n. usure; prêt à intérêt.

kuśīdin [-in] m. usurier.

कुसुम् **kusum** [vn. **kusuma**] v. [10] pr. (**kusumayati**) pp. (**kusumita**) couvrir de fleurs.

कुसुम **kusuma** n. fleur | fruit.

kusumapura [pura] n. géo. np. de Kusumapura, épith. de Pāṭaliputra "Ville des fleurs".

kusumasukumāra [sukumāra] a. m. n. tendre comme une fleur.

kusumāñjali [añjali] m. offrande de fleurs dans le creux des mains jointes.

kusumāyudha [āyudha] m. myth. np. de Kusumāyudha, épith. de Kāma "Armé de fleurs".

कुसुमित **kusumita** [pp. **kusum**] a. m. n. f. **ku-sumitā** en fleurs, couvert de fleurs, fleuri.

कुस्तुभ **kustubha** [ku₂-stambh] m. myth. np. de Kustubha, épith. de Viṣṇu "Qui soutient la Terre".

कुस्तुम्बुरु **kustumburu** [ku₁-tumburu] m. coriandre — n. graine de coriandre.

कुहन **kuhana** [ku₁-han₁] a. m. n. difficile à tuer — m. np. d'homme "Indestructible".

कुहर **kuhara** [ku₂-hara] n. cavité, caverne.

✓ **कू** **kū** v. [6] pr. r. (**kuvate**) pp. (**kūta**) pf. (**ā**) [inusité sans pf.].

✓ **कूज्** **kūj** v. [1] pr. (**kūjati**) pp. (**kūjita**) crier, piailler, caqueter; fredonner; gazouiller, roucouler | grogner, gémir; murmurer.

कूज **kūja** [kūj] m. gazouillis, roucoulement | gargouillis; murmure.

kūjana [-na] n. id.

कूजित **kūjita** [pp. **kūj**] a. m. n. f. **kūjitā** rempli de murmures ou de gémissements — n. cri d'oiseau; caquet, roucoulement, ramage.

कूट **kūṭā** a. m. n. f. **kūṭāa** faux, menteur, trompeur — m. n. pointe, sommet, éminence | arch. sanctuaire; cf. **ekakūṭa**, **dvikūṭa**, **trikūṭa** | piège, arme cachée; énigme.

kūṭakāraka [kāraka] m. menteur; faux témoin.

kūṭalekha [lekha] m. document falsifié.

kūṭastha [stha] a. m. n. qui est au sommet; à la tête de | phil. inaltérable, inamovible; uniforme, constant; absolu, suprême — n. phil. l'âme, le Soi.

कूप **kūpa** m. puits, citerne; fontaine.

kūpe toyam il y a de l'eau dans le puits.

kūpamaṇḍūka [maṇḍūka] a. m. n. ["grenouille de puits"] sédentaire, casanier; dont l'horizon est borné; syn. **udapānamaṇḍūka**.

कूपार **kūpāra** [relié à **akūpāra**] m. océan.

कूर्म **kūrma** m. tortue | myth. np. de Kūrma "Tortue", 2^e **avatāra** de Viṣṇu, qui soutint l'axe de la baratte lors du barattage de la mer de lait [**kṣīrodamathana**]; cf. **Akūpāra**, **Mandara**, **Vāsuki** — f. **kūrmī** tortue femelle.

kūrmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Kūrmapurāṇa ou Kaurmapurāṇa, texte mythologique tantrique.

कूल **kūla** n. pente, berge, rive, rivage, bord.

kūlaṃkaṣa [kaṣa] a. m. n. ["qui emporte ses rives"] impétueux (torrent).

✓ **कृ** **kr**₁ v. [5] pr. (**kṛṇóti**) pr. r. (**kṛṇuté**) v. [8] pr. (**karóti**) pr. r. (**kuruté**) imp. (**kuru**) fut. (**kariṣyati**) pft. (**cakāra**) pft. r. (**cakre**) aor. (**akāṣīt**) aor. r. [1] (**akṛta**) cond. (**akariṣyat**) pp. (**kṛta**) ppr. (**kurvat**) ppr. ps. (**kriyamāṇa**) ppft. (**caṅvas**) inf. (**kartum**) pfp. (**kārya**, **karāṇiya**, **kartavya**, **kṛtya**) abs. (**kṛtvā**, **-kṛtya**, **kāram**) pf.

(*adhi*, *anu*₁, *apa*, *ā*, *upa*, *tiras*, *ni*, *purā*, *pra*, *prati*, *vi*, *saṃ*) faire ; accomplir | produire, créer, préparer, fabriquer | rendre ⟨acc.⟩ tel à ⟨acc.⟩ — ps. (*kriyāte*) être fait, être accompli, être créé — ca. (*kārayati*) pp. (*kārita*) faire faire, faire exécuter — dés. (*cikīrṣati*) dés. r. (*cikīrṣate*) pp. (*cikīrṣita*) vouloir faire || lat. *creare*; fr. créer.

mā kārṣiḥ inj. ne fais pas.

mā krthāḥ inj. ne fais pas.

kālāṃ kṛ mourir [“avoir accompli son temps”].

daṇḍaṃ kṛ infliger un châtement.

manasā kṛ penser, considérer.

vaśi kṛ soumettre à sa volonté.

sakhyāṃ kṛ lier amitié.

padaṃ kurute il fait un pas ; il pose le pied.

yathēcchāṃ kuru fais comme il te plaît.

√ कृ *kṛ*₂ aor. (*ākārīt*) int. (*cārkarti*) mentionner, louer, célébrer.

कृच्छ्र *kṛcchr* [vn. *kṛcchra*] v. [10] pr. r. (*kṛcchrāyate*) éprouver des difficultés.

कृच्छ्र *kṛcchra* [*kṛś*] a. m. n. difficile, fâcheux, dangereux ; mauvais (maladie) — n. difficulté, besoin, danger.

kṛcchreṇa var. *kṛcchrāt* adv. avec difficulté.

√ कृत् *kṛt*₁ v. [6] pr. (*kṛntati*) pft. (*cakarta*) pp. (*kṛtta*) pf. (*ava*, *ni*, *nis*, *vi*) couper, diviser, découper | retrancher | (au fig.) détruire.

कृत् *kṛt*₂ [*kṛ*₁] agt. m. ifc. qui fait, qui exécute ; auteur, exécutant | gram. suffixe [*pratyaya*] primaire (forme des substantifs, participes et indéclinables à partir de la racine) ; opp. *tad-dhita*.

kṛdanta [*anta*] m. gram. dérivé primaire.

bhūte kṛdanta gram. participe passé passif ; il s'accorde avec l'actant unique d'un verbe intransitif [*akarmaka*] et avec le patient d'un verbe transitif [*sakarmaka*].

कृत *kṛtā* [pp. *kṛ*₁] a. m. n. f. *kṛtā* fait, accompli ; bien fait, parfait — iic. qui a fait — ifc. qui est l'objet de, devenu, rendu tel à — n. fait, action, acte ; bonne action, bienfait | coup de dé maximum de 4 | myth. 1^{er} âge [*yuga*] du monde, âge d'or.

kṛtam adv. assez de ⟨i.⟩, que cesse, ne pas ...

kṛte var. *kṛtena* prép. pour ; à cause de ⟨g. iic.⟩. *mama kṛte* pour mon compte.

kṛtakṛtya [*kṛtya*] a. m. n. qui a accompli sa tâche, satisfait — n. phil. [“atteinte du but”] sérénité ; libération, sentiment d'avoir accompli tout ce qui devait être accompli | ce qui est fait et ce qui reste à faire.

kṛtaghna [*ghna*] a. m. n. [“qui détruit ce qui a été fait”] qui oublie le bienfait, ingrat ; opp.

kṛtajña.

kṛtajña [*jña*] a. m. n. [“qui sait ce qui a été fait”] reconnaissant ; opp. *kṛtaghna*.

kṛtayuga [*yuga*] n. phil. 1^{er} âge du monde, âge d'or ; syn. *satyayuga* ; son roi est Narasiṃha ; seuls les *brāhmaṇās* peuvent y pratiquer l'ascèse [*tapasya*].

kṛtavat [-*vat*] a. m. n. f. *kṛtavatī* (ppa.) qui a fait ; ayant fait.

sa tat kṛtavān il a fait ça.

kṛtavarmaṇ [*varmaṇ*] m. myth. [Mah.] np. de Kṛtavarmā “Protecteur du Bien”, prince [*kṣatriya*] ami de Kṛṣṇa qui s'engagea à la guerre du côté de Duryodhana ; il sera le seul survivant des Kauravās, avec les brāhmanes Kṛpa et Aśvatthāmā ; 36 ans plus tard, il se battit avec Yuyudhāna dans la bataille d'ivrognes fratricide qui mit fin à la lignée *yādava*, réalisant la malédiction de Gāndhārī ; cf. Bhoja.

kṛtavīrya [*vīrya*] m. myth. np. du prince Kṛtavīrya “le Vigoureux”, roi des Haihayās ; pour son éducation il donna une fortune à son *guru*, rendant riches les Bhārgavās ; il est père de Kārtavīrya.

kṛtākṛta [*akṛta*] a. m. n. à moitié fait | optionnel, indifférent.

kṛtāñjali [*añjali*] adv. en posture d'*añjali*.

kṛtāstra [*astra*] a. m. n. adroit à l'arc ; exercé au maniement des armes.

कृतक *kṛtaka* [*kṛta-ka*] a. m. n. fabriqué, artificiel, factice ; non-naturel, adoptif.

कृति *kṛti* [*kṛ*₁-*ti*] f. fabrication, composition ; action, activité | œuvre littéraire.

कृत्ति *kṛtti* [*kṛ*₁-*ti*] f. action de couper, de fendre, de trancher | écorce ; écorce de bouleau | peau ; peau de bête ; peau d'antilope || lat. *cor-tex*.

kṛttika [*kṛtti-ka*] a. m. n. f. *kṛttikā* coupant — f. *kṛttikā* pl. myth. np. des Kṛttikās “les Coupantes” ou groupe des 6 Pléiades ; elles furent les nourrices de Kārttikeya ; elles forment avec Arundhatī les épouses des 7 sages [*saptarṣi*] ; Agni apparut à chacune sous l'apparence de son époux pour abuser d'elles ; seule Arundhatī décela la supercherie et resta fidèle, évitant le bannissement loin de la Grande Ourse | astr. premier astérisme lunaire [*nakṣatra*] les symbolisant cosmiquement, corr. aux 6 étoiles des Pléiades, et dont le symbole est un couteau ; Agni y préside.

कृत्तु *kṛtnú* [*kṛ*₁-*nu*] a. m. n. capable, habile, qui a le savoir-faire — m. artisan habile, bon ouvrier.

कृत्य *kṛtya* [pfp. [1] *kṛ₁*] a. m. n. devant être fait, devant être accompli; juste, convenable — n. affaire, occupation, ouvrage; intérêt; tâche, devoir, responsabilité; le bien (opp. *akṛtya* le mal) | effet, résultat; motif, but, dessein, objet | ce qui concerne <g.> (à propos de <i.>) — m. gram. suffixe du pfp. (-*tavya*, -*anīya*, -*ya*).

kṛtyavat [-*vat*] a. m. n. qui a une affaire, occupé.

कृत्रिम *kṛtrima* [*kṛ₁*] a. m. n. f. *kṛtrimā* artificiel, factice, faux; accessoire | adoptif (enfant).

कृत्वस् *kṛtvas* adv. ifc. fois.
daśa kṛtvas 10 fois.

कृत्वा *kṛtvā* [abs. *kṛ₁*] ind. ayant fait.
iti kṛtvā adv. de ce fait, ceci étant; ceci fait.

कृत्स्न *kṛtsna* a. m. n. complet, entier; tout.

√कृप् *kṛp* v. [6] pr. r. (*kṛpate*) véd. se plaindre, se lamenter; avoir de la peine — ca. (*kṛpayati*) plaindre, avoir pitié de || lat. *crepo*.

kṛpayā adr. s'il vous plaît, je vous en prie; pitié.

कृप *kṛpa* [*kṛp*] m. myth. [Mah.] np. de Kṛpa "Pitié", issu du sage Śaradvān; il fut trouvé avec sa sœur dans une touffe de roseau [*śarastamba*] par le roi Śāmtanu qui les recueillit par compassion [*kṛpā*]; plus tard il fit partie du conseil de Hastināpūra, et comme expert d'archerie fut maître d'armes des Kauravās; aussi appelé Kṛpācārya; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*] | myth. [Mah.] np. du brāhmane Kṛpa Gautama, père de Śaradvān (et donc grand-père du précédent) — f. *kṛpī* myth. np. de Kṛpī "Compassion", jumelle de Kṛpa; elle épousa Droṇa, dont elle conçut Aśvatthāmā.

कृपण *kṛpaṇa* [*kṛp-na*] a. m. n. f. *kṛpaṇā* malheureux, misérable; pauvre, faible, lamentable — n. misère.

kṛpaṇam adv. d'une façon lamentable.

कृपा *kṛpā* [*kṛp*] f. compassion, pitié, tendresse.
kṛpayā adr. s'il vous plaît.

guru kṛpā hi kevalam Le maître n'est que compassion.

√कृश् *kṛś* v. [4] pr. (*kṛśyati*) maigrir, s'affaiblir | astr. décroître (lune) — ca. (*karśāyati*) faire maigrir, faire dépérir.

कृश *kṛśa* [*kṛś*] a. m. n. maigre, émacié; faible, chétif; menu, insignifiant.

kṛśatā [-*tā*] f. maigreur.

kṛśatva [-*tva*] n. maigreur.

kṛśodara [*udara*] a. m. n. qui a la taille fine.

कृशानु *kṛśānu* m. feu de l'éclair; myth. un nom d'Agni le Feu | myth. np. de Kṛśānu "Qui bande l'arc", centaure [*gandharva*] sagittaire qui tira à l'arc contre le faucon [*śyena*] en lequel s'était transformé Indra, pour tenter de l'empêcher de

donner le soma divin à Manu l'homme; il est armé de l'éclair [*vidyut₂*].

kṛśānuretas [*retas*] m. myth. np. de Kṛśānuretas, épith. de Śiva "au sperme de feu".

√कृष् *kṛṣ* v. [6] pr. (*kṛṣati*) v. [1] pr. (*karṣati*) pft. (*cakaṣa*) aor. (*acikṛṣat*) pp. (*kṛṣta*) abs. (*kṛṣtvā*, -*kṛṣya*) pf. (*apa*, *ā*, *ut*, *nī*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) traîner, entraîner, tirer | labourer — ca. (*karṣayati*) extraire, arracher; tourmenter.

कृषि *kṛṣi* [*kṛṣ*] f. agriculture, labourage | var. *kṛṣī* champ.

kṛṣībala var. *kṛṣīvala* [*bala*] m. laboureur, paysan.

कृष्ट *kṛṣṭa* [pp. *kṛṣ*] a. m. n. f. *kṛṣṭā* traîné, entraîné, tiré; arraché | cultivé.

kṛṣṭaja [*ja*] a. m. n. cultivé (plante).

कृष्ण *kṛṣṇa* a. m. n. f. *kṛṣṇā* noir, bleu-noir — m. couleur noire | myth. np. de Kṛṣṇa "le Noir", divinité multiforme; à l'époque védique, *asura* représentant les peuples dravidiens, il est de couleur noire; 9^e *avatāra* de Viṣṇu, il serait né à Mathurā du prince Vasudeva de la lignée *yādava* et de Devakī; [Mah.] le cousin de Devakī, le cruel Kaṃsa roi de Mathurā, sachant qu'un fils de celle ci le tuerait, fit tuer ses 6 premiers enfants; le 7^e, Balarāma, s'échappa, et le 8^e, Kṛṣṇa, fut élevé en secret par le roi des bergers Nanda et sa femme Yaśodā; [BhP.] bébé coquin, il volait le beurre de Yaśodā et était d'une force herculéenne; enfant, il vainquit les démons Tṛṇāvarta, Agha, Ariṣṭa, Kāliya, Keśī, Baka et Śakaṭa; il sauva de l'inondation provoquée par Indra le village de Govardhana en élevant sa colline au-dessus de sa tête; il courtisa des milliers de bergères [*gopī*] de Vṛndāvana, parmi lesquelles ses favorites étaient Rādhā et Rukmiṇī; il détrôna et tua le roi Kaṃsa; devenu roi de Dvārakā, il épousa Rukmiṇī en l'enlevant à Śiśupāla; il est père de Pradyumna; il combattit Jāmbavān auquel il prit le joyau Syamantaka; il épousa Jāmbavatī qui conçut de lui Sāmba; il épousa Satyabhāmā dont il eut 10 fils, et qui l'aida à vaincre l'*asura* Naraka et son allié Mura; il donna sa sœur Subhadrā en mariage à Arjuna; [Mah.] il participa avec Arjuna à la bataille du Mahābhārata au côté des *pāṇḍavās*; au début de la bataille, cocher d'Arjuna, il l'exhorta à accomplir son devoir [*karmayoga*] en lui révélant la Bhagavadgītā; mais il ne prit pas part lui-même à la guerre, assurant par sa neutralité l'équité du combat; à la mort de son frère Balarāma, dernier survivant des *yādavās*, il méditait sur la tristesse de l'existence, lorsqu'il fut tué par la flèche du

chasseur Jaras qui l'avait pris pour un daim, et qui l'atteint au talon, seul endroit vulnérable de son corps; de cette blessure sortit à sa mort un *śālagrāma*; on célèbre son anniversaire lors de la fête *janmāṣṭamī* cf. Acyuta, Adhokṣaja, Arisūdana, Giridhara, Gopa, Gopāla, Gopendra, Govinda, Jagannātha, Pārthasārathi, Madhudviṭ, Madhusūdana, Mādhava, Mitra-vindā, Murāri, Vāsudeva, Viṭṭhala, Hṛṣikeśa, *vṛṣṇi* | du. *kṛṣṇau* myth. Kṛṣṇa et Arjuna, incarnant Dieu et l'Homme ensemble — f. *kṛṣṇā* myth. np. de Kṛṣṇā, épith. de Draupadī “épouse de Kṛṣṇa” | géo. np. de la rivière Kṛṣṇā₁, qui traverse le pays Andhra.

kṛṣṇadeva [deva] m. hist. np. de l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya, qui régna sur Vijayanāgara de 1509 à 1529, à l'apogée de cet empire du Karnāṭa; il encouragea les arts à sa court, not. la littérature sanskrite, kannada et telugu; il avait les titres de Kāvyanāṭakamarmajña “Expert en poésie et art dramatique”, Kavītāprāvīṇyaphaṇīśa “Patañjali de virtuosité poétique” et Sakalakalābhoja “Expert en tous les arts à l'instar du Roi Bhoja₁”; il composa le Jāmbavatīpariṇaya; il donna le village de Matur à une communauté védique, qui a gardé le sanskrit comme langue vernaculaire jusqu'à ce jour.

kṛṣṇapakṣa [pakṣa] m. astr. “quinzaine sombre”, période (défavorable) entre une pleine lune [*pūrṇimā*] et une nouvelle lune [*amāvāsyā*]; opp. *śuklapakṣa*.

kṛṣṇalīlā [līlā] f. myth. jeu ou ébat érotique de Kṛṣṇa.

kṛṣṇalīlāśuka [śuka] m. lit. np. du poète Kṛṣṇalīlāśuka “Perroquet de jeu de Kṛṣṇa”, qui vivait au Kerala au 13^e siècle.

kṛṣṇavartman [vartman] m. feu [“qui noircit son passage”].

kṛṣṇasarpa [sarpa] m. natu. [“serpent noir”] zoo. *Coluber Naga*, cobra très venimeux.

kṛṣṇasarpavat [-vat] a. m. n. (venimeux, mortel) comme le cobra.

kṛṣṇāyas [ayas] n. fer; syn. *śyāmāyas*.

कृष्णल *kṛṣṇala* [kṛṣṇa-la] n. baie noire de l'Abrus Precatorius employée comme mesure de poids.

√ कृ *kṛ* v. [6] pr. (*kirāti*) pft. (*cakāra*) pp. (*kīṛṇa*) pf. (*ava, ā, pra, vi, sam*) lancer, jeter, répandre, arroser; disperser, éparpiller; joncher, couvrir de ⟨i.⟩; remplir — ps. (*kīryate*) être répandu, être dispersé.

√ कृप् *kṛp* v. [1] pr. r. (*kalpate*) pp. (*klṛpta*) pf. (*vi, pari, sam*) être arrangé, réussir, conve-

nir | servir de, participer à, contribuer à, devenir ⟨dat.⟩ | être adapté à, s'accorder avec ⟨i.⟩; être bon pour ⟨dat.⟩ | aider à, procurer; disposer, préparer, prescrire — ca. (*kalpayati*) ca. r. (*kalpayate*) pp. (*kalpita*) faire; ordonner, nommer (à une fonction).

केकय *kekaya* m. géo. nom d'un pays à l'ouest de la Sutlej, et de son peuple guerrier; mod. il correspond aux districts de Jhelum, Shahpur et Gujrat, au Panjab | pl. *kekayās* ses habitants.

केत *keta* [cit₁] a. m. n. qui sait — m. désir, intention | habitation, abri; marque, forme.

केतक *ketaka* m. natu. bot. *Pandanus Odoratisimus*, arbre pandane; plante épineuse aux feuilles jaunes et aux fleurs parfumées — f. *ketakī* la fleur du pandane, au parfum suave; myth. c'est l'une des flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*], car elle “jette le trouble dans le sang”; la *ketakī* est maudite par Śiva, car elle fut produite comme témoin par Brahmā prétendant avoir vu son visage, lorsqu'il chercha le sommet de la colonne de feu [*tejoliṅga*].

केतन *ketana* [keta-na] n. siège, résidence; marque, attribut; enseigne, étendard, drapeau.

केतु *ketu* [keta] m. lampe; torche | splendeur; marque, symbole; enseigne, drapeau, bannière | astr. étoile filante; comète | myth. np. de Ketu “Météore”, fils de Rṣabha, divinité du solstice d'hiver, queue du “dragon descendant” Rāhu; on le surnomme le chauve (Muṇḍa ou Akeśa).

ketumat [-mat] a. m. n. fait de splendeur — m. myth. np. de Ketumān “le Splendide”, fils de Dhanvantari, père de Bhīmaratha — f. *ketumatī* géo. np. de Ketumatī “la Splendide”, un nom de Bénarès [Kāśī] | myth. épouse du *rākṣasa* Sumālī; elle engendra Kaikasī.

ketumāla [māla] m. [*ketumālavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde, situé à l'Ouest.

केदार *kedāra* m. champ cultivé, champ irrigué; bassin entouré de digues | myth. np. de Kedāra “Bassin (sacré)”, un nom de Śiva | hist. np. du mathématicien Kedāra Bhaṭṭa, du 8^e siècle; il fonda la combinatoire binaire dans son ouvrage de prosodie *Vṛttaratnākara*.

kedāranātha [nātha] m. géo. np. de Kedāranātha, important lieu de pèlerinage au nord de l'Uttar Pradesh; on y vénère l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*].

केन *kena* [i. ka₁] conj. comment? pourquoi?

kenopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Kenopaniṣad (commençant par *kena*).

केन्द्र *kendra* n. centre d'un cercle || gr. *κεντρον*; ang. center; fr. centre.

केयूर *keyūra* n. bracelet (ornement de bras, au dessus du coude).

केरल *kerala* n. géo. np. du pays Kerala sur la côte de Malabar — m. son peuple; son roi | pl. *keralās* ses habitants — f. *keralī* femme du Kerala.

केलि *keli* m. f. amusement, plaisir; jeu, passe-temps; ébat érotique.

केवर्त *kevárta* var. *kaivarta* m. pêcheur.

केवल *kevala* a. m. n. seul, isolé; pur, absolu, entier.

kevalam adv. seulement, uniquement, entièrement, purement, complètement.

na kevalam ... apī adv. non seulement ... mais encore.

na kevalam ... kintu adv. non seulement ... mais encore.

kevalādin [*ādin*] agt. m. qui mange tout seul.

kevalādvaita [*advaita*] m. phil. non-dualité selon Śaṅkara.

kevalin [-in] a. m. n. seul, isolé; exceptionnel — m. ascète méditant.

केश *keśa* m. cheveu, chevelure; crinière.

keśān dhr̥ laisser pousser ses cheveux.

keśapakṣa [*pakṣa*] m. mèche de cheveux.

keśavāpana [*vāpana*] n. fait de raser les cheveux.

keśānta [*anta*] m. soc. rite [*samskāra*] de rasage du crâne et des poils du corps; syn. *godāna*.

केशरिन् *keśarin* [*keśa-in*] agt. m. qui a une crinière | myth. np. du singe Keśarī ou Kesarī “Crinière”, époux d’Añjanā.

केशव *keśava* [*keśa-va*] m. myth. np. de Keśava, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa “Pourfendeur du démon Keśī”; un temple de Somanāthapura lui est consacré.

केशिन् *keśin* [*keśa-in*] agt. m. chevelu — m. myth. np. du *dānava* Keśī “Crinière”; lors de la guerre avec les dieux, il tenta d’enlever les deux beautés célestes Daityasenā et Devasenā; la première accepta d’être son épouse, mais la deuxième cria au secours, et fut sauvée par Indra qui la donna en mariage à Skanda; un *asura* Keśī, allié de Kāṁsa, se rendit à Gokula sous la forme d’un cheval pour tuer Kṛṣṇa, mais fut détruit par ce dernier, qui acquit le nom de Keśava — f. *keśinī* myth. np. de Keśinī₁ “à la Belle chevelure”, épouse de Sagara, mère d’Asamañjas | myth. np. de Keśinī₂, épith. de la *rākṣasī* Kaikasī, épouse de Viśravas, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa.

केसर *kesara* var. *keśara* [relié à *keśa*] n. sourcil; poil | fibre; étamine (not. de lotus) | natu. bot. *Crocus Sativus*, safran | queue de yack (utilisée comme chasse-mouches) — m. crinière | [*nāgakesara*] natu. bot. *Mesua Nagasarium*, arbre à l’écorce rougeâtre et avec des fleurs blanches très odorantes aux nombreuses étamines, utilisées en pharmacopée || ang. hair; all. haar.

kesarāgra [*agra*] n. extrémité de la crinière.

kesarin [-in] a. m. n. muni d’une crinière — m. lion | myth. np. du singe Kesarī; cf. Keśarī | hist. np. de la dynastie Kesarī₁ “Lignée du lion”, qui régna sur le Kalinga du 5^e au 12^e siècle; son fondateur est Yayāti₁ — f. *kesariṇī* lionne.

कैकय *kaikaya* [vr. *kekaya*] a. m. n. relatif aux *kekayās* | du pays *kekaya*.

कैकसी *kaikasī* f. myth. np. de la *rākṣasī* Kaikasī, fille de Sumālī et Ketumatī, épouse de Viśravas, mère de Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa; cf. Keśinī₂.

कैकेयी *kaikeyī* f. myth. [Rām.] np. de la reine Kaikeyī, épouse favorite de Daśaratha, mère de Bharata₂.

कैटभ *kaiṭabha* m. myth. np. de l’*asura* Kaiṭabha : cf. Madhu.

कैतव *kaitava* [vr. *kitava*] n. enjeu; tromperie, mensonge.

कैमुतिकन्यायात् *kaimutikanyāyāt* [vr. *kimutanyāyā*] adv. *a fortiori*.

कैयट *kaiyaṭa* m. hist. np. du grammairien Kaiyaṭa (13^e siècle), auteur d’un commentaire sur le *Mahābhāṣya*.

कैलास *kailāsa* m. géo. np. du Mont Kailāsa, dans l’Himālaya, au sud-ouest du Tibet | myth. il est la demeure de Śiva et de Kubera.

कैवर्त *kaivarta* var. *kevárta* m. f. *kaivartī* pêcheur.

कैवल्य *kaivalya* [vr. *kevala-ya*] n. isolement, détachement de tous les liens | phil. [*yoga*] état de béatitude, libération, salut.

kaivalyapāda [*pāda*] m. phil. [*yoga*] np. du Kaivalyapāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du salut.

kaivalyamukti [*mukti*] f. phil. libération éternelle (des renaissances); but ultime du *rājayoga*.

को *ko* [*ka*₁] pf. d’appréciation ou de dépréciation.

कोक *kōka* [onomatopée] m. loup | coucou; oie; grenouille || lat. *occa*; fr. oie.

कोकिल *kokila* [*koka*] m. f. *kokilā* natu. zoo. *Eudynamis Orientalis*, coucou indien; son

cri éveille le désir amoureux; cf. *anyapuṣṭa*, *anyabhṛta*, *parabhṛta*.

कोङ्कण *koṅkaṇa* m. géo. nom d'un pays (Decan occidental, vers mod. Goa) | pl. *koṅkaṇās* géo. son peuple — f. *koṅkaṇā* femme du *koṅkaṇa* | myth. np. de Koṅkaṇā, épith. de Reṇukā — f. *koṅkaṇī* langue du *koṅkaṇa*.

कोजागर *kojāgara* [*ka₁-jāgara*] m. soc. fête de la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *āśvina*; on y célèbre divers jeux, et on fête Lakṣmī, qui serait apparue en disant : Qui est éveillé ? [*kojāgara*], pour promettre la richesse à ceux qui veillent; la lumière de la Lune est supposée bénéfique cette nuit-là; on laisse une jarre de lait s'en imprégner, à minuit on regarde le reflet de la Lune sur le lait avant de le boire.

कोटर *koṭara* n. creux d'arbre; cavité. *viśvam tiṣṭhati kuṣikoṭare* Tout l'univers repose dans le creux de la matrice.

कोटि *koṭi* f. bout, extrémité, pointe; corne (de la lune); sommet; excellence | dix millions; multitude, nombre incommensurable | math. sommet d'un triangle || hi. *crore*.

koṭijīvā [*jīvā*] f. math. cosinus d'un angle.

koṭijyā [*jyā₃*] f. cf. *koṭijīvā*.

koṭiphala [*phala*] n. astr. zénith du Soleil; opp. *bāhuphala*.

कोटिक *koṭika* m. grenouille | coccinelle — f. *koṭikā* ifc. le plus méprisable des.

koṭikāśya [*āśya*] m. myth. np. de Koṭikāśya "Tête de grenouille", fils d'un roi Suratha.

कोण *koṇa* m. coin, angle | math. angle | point cardinal; symb. le nombre quatre | bâton, baguette; baguette de tambour.

trikoṇa triangle.

koṇārka [*arka*] n. géo. np. du temple de Koṇārka "Lieu du Soleil", près de Purī, construit par le roi Narasiṃha₁.

कोणिक *koṇika* [-ika] a. m. n. latéral.

कोद्रव *koḍrava* [*ko-drava*] n. brouet de millet (mangé par les pauvres).

कोप *kopa* [*kup*] m. colère; passion, rage, fureur | incompatibilité. *sakopam* adv. avec colère.

kopin [-in] agt. m. qui s'irrite, irascible, colérique.

कोपक *kopaka* [*kopa-ka*] a. m. n. irascible.

कोमल *komala* a. m. n. f. *komalā* tendre, doux; agréable, plaisant, charmant; joli.

कोरक *koraka* m. n. bourgeon; bouton (de fleur).

कोल *kola* m. porc, verat — n. fruit du jujube.

कोलाहल *kolāhala* [onomatopée] n. bruit confus, tumulte, vacarme, charivari — m. myth.

np. du mont Kolāhala "Tumultueux" au Magadha; pris de désir pour la rivière Śuktimatī, il la détourna; à sa disparition, les habitants se plaignirent au roi Uparicara Vasu₁, qui donna à la montagne un coup de pied tel qu'il la fendit en deux, libérant la rivière, et deux enfants nés de leur liaison; le fils devint commandant de l'armée d'Uparicara, qui prit la fille Girikā comme reine — f. *kolāhalā* mus. nom d'un mode [*rāga*].

कोविद *kovida* [*ko-vid₃*] a. m. n. expérimenté, compétent, habile, expert, adroit (à <g. loc. iic.>).

कोश *kośa* var. *koṣa* m. étui, fourreau, bourse; vase, réceptacle, boîte, récipient | bourgeon, bouton (de fleur); cocon, not. de ver à soie; membrane, scrotum | trésor; lexique | phil. [*vedānta*] l'une des cinq enveloppes de l'âme, qui sont : *annamayakośa* l'enveloppe matérielle ["qui se nourrit"] et *prāṇamayakośa* l'enveloppe des souffles vitaux, formant le corps grossier [*sthūlaśarīra*]; *manomayakośa* l'enveloppe de pensée et *vijñānamayakośa* l'enveloppe de discernement, formant le corps subtil ou intellectuel [*sūkṣmaśarīra*]; et enfin *ānandamayakośa*, l'enveloppe spirituelle ou extatique formant le corps causal ou originel [*kāraṇaśarīra*].

kośaka [-ka] m. testicule.

कोष *koṣa* cf. *kośa*.

कोष्ठ *koṣṭha* [relié à *kośa*] m. estomac, ventre | appartement intérieur — n. grenier, magasin; cassette, coffre, trésor | mur d'enceinte; enclos, cour intérieure; cadre; case (not. d'échiquier).

koṣṭhaka [-ka] m. n. réceptacle; grenier, magasin | mur d'enceinte; enclos, cour intérieure.

कोसल *kosala* m. géo. np. du Kosala, pays du Nord de l'Inde, ayant pour capitale Ayodhyā (mod. Oudh); sa capitale devint Śrāvastī pendant la période bouddhiste du roi Śrāvasta; au 4^e siècle avant J.-C. il fut absorbé par le Magadha voisin | myth. royaume de la dynastie solaire [*sūryavamśa*] de Daśaratha et Rāma.

कोङ्कुम *kauṅkuma* [vr. *kuṅkuma*] a. m. n. au teint de safran.

कौचुमार *kaucumāra* [vr. *kucumāra*] a. m. n. relatif à Kucumāra.

kaucumārayoga [*yoga*] m. magie érotique du yoga selon Kucumāra, un des 64 arts [*kalā*].

कौट *kauṭa* [vr. *kūṭa*] a. m. n. malhonnête, frauduleux — n. fraude, tromperie; mensonge.

कौटिल्य *kauṭilya* [vr. *kuṭīla*] a. m. n. qui est du gotra de Kuṭīla — m. hist. np. de Kauṭilya Cāṇakya, brāhmane né à Kāncī (?313-289 avant J.-C.); il fut ministre de Candragupta Maurya

à Pāṭaliputra; il est l'auteur de l'Arthaśāstra; on lui attribue la Cāṇakyanīti; ce théoricien du pragmatisme est comparé à Machiavel — a. m. n. (par ext.) retors.

कौतुक *kautuka* [vr. *kutuka*] n. curiosité; impatience, désir (pour <loc.>) | objet curieux, merveille | fête, festival; not. cérémonie du bracelet de mariage.

kautukāt adv. par curiosité.

कौतुकसूत्र *kautukasūtra* [sūtra] n. soc. cordon de laine jaune attaché par sa mère au poignet de la mariée avant le mariage.

कौत्स *kautsa* [vr. *kutsa*] m. patr. de Kautsa, philosophe sceptique antique; cf. *anarthaka*.

कौन्तेय *kaunteya* [vr. *kuntī-ya*] m. myth. [Mah.] “Fils de Kuntī”, épith. de Yudhiṣṭhira, de Bhīma, ou d'Arjuna.

कौप *kaupa* [vr. *kūpa*] a. m. n. venant d'un puits ou d'une citerne.

कौपीन *kaupīna* [kaupa-na] n. parties génitales | pièce d'étoffe pour les couvrir | faute, péché.

कौमार *kaumāra* [vr. *kumāra*] a. m. n. f. *kaumāri* juvénile, virginal | myth. se rapportant à Skanda — n. enfance; jeunesse, adolescence; virginité — f. *kaumāri* myth. np. de Kaumāri, śakti de Skanda, une *saptamātrkā*, symbolisant l'énergie juvénile.

कौमुद *kaumuda* [vr. *kumuda*] m. le “joyeux” mois *kārttika* — f. *kaumudī* clair de lune | lit. “éclaircissement” (not. de la grammaire de Pāṇini); on distingue la Siddhāntakaumudī de Bhaṭṭoji Dīkṣita (17^e siècle) et la Laghukaumudī de son disciple Varadarāja₂, qui donne un système grammatical simplifié pour les débutants; voir aussi Tarkakaumudī.

कौमोदकी *kaumodakī* [vr. *kumuda-ka*] f. myth. np. de Kaumodakī “Qui fait la joie de la Terre”, massue-sceptre [*gadā*] de Viṣṇu, donnée par Varuṇa; cf. Gadādevī.

कौरव *kaurava* [vr. *kuru*] a. m. n. myth. descendant de Kuru | pl. *kauravās* myth. [Mah.] les Kauravās, famille royale des descendants de Kuru; on désigne ainsi not. les descendants du roi Śāntanu : l'aîné Bhīṣma, ses demi-frères Citrāṅgada et Vicitravīrya, morts sans descendance, puis les enfants des veuves de Vicitravīrya par l'ascète Vyāsa : Dhṛtarāṣṭra l'aveugle et Pāṇḍu qui régna avant de renoncer à la couronne, reprise par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra; dans la guerre fratricide qui s'ensuivit, les Kauravās désignent les hommes du clan de Duryodhana, opposé à celui de ses cousins les Pāṇḍavās.

कौरव्य *kauravya* [vr. *kuru-ya*] a. m. n. myth.

descendant de Kuru; syn. *kaurava* | myth. [Mah.] np. du roi *nāga* Kauravya, de la lignée d'Airāvata; il est père d'Ulūpī.

कौर्म *kaurma* [vr. *kūrma*] a. m. n. relatif à la tortue ou à l'*avatāra* Kūrma.

kaurmapurāṇa [purāṇa] n. cf. *kūrmapurāṇa*.

कौल *kaula* [vr. *kula*] a. m. n. f. *kaulī* familial; qui concerne la famille — m. phil. [tantr.] adorateur de Śakti suivant le rituel “de la main gauche” — n. ce rituel; cf. *kulācāra*.

कौलव *kaulava* var. *kaulaba* n. astr. troisième demi-jour lunaire [*karāṇa*] (mobile).

कौलिक *kaulika* [vr. *kula*] m. tisserand | phil. [tantr.] adepte du *kulācāra*.

कौश *kauśā*₁ [vr. *kuśa*] a. m. n. f. *kauśī* fait d'herbe *kuśa* — n. [*kauśanagara*] géo. np. de Kauśa “abondante en *kuśa*”, épith. de la ville de Kānyakubja.

कौश *kauśā*₂ [vr. *kośa*] a. m. n. fait de soie, soyeux.

kaūśeya [-iya] a. m. n. soyeux — n. soie (indienne); tissu de soie, soirie; sari.

कौशल *kauśala* [vr. *kuśala*] n. bien-être; prospérité | aptitude, talent; expérience de <loc. iic.> — f. *kauśalī* salutation amicale.

कौशल्य *kauśalya* [vr. *kuśala-ya*] n. bien-être; prospérité | habileté, talent; expérience de <iic.> — f. *kauśalyā* cf. *kausalya*.

कौशाम्बी *kauśāmbī* f. géo. np. de la ville de Kauśāmbī, sur le cours inférieur de la Yamunā, capitale du pays *vatsa* (mod. Kosam).

कौशिक *kauśika*₁ [vr. *kośa-ka*] a. m. n. formant un réceptacle | fait de soie — m. lexicographe — f. *kauśikī* myth. np. de la rivière Kauśikī; sur ses berges Viśvāmitra fit pénitence.

कौशिक *kauśika*₂ [vr. *kuśika*] a. m. n. relatif à Kuśika — m. myth. np. de Kauśika, nom de *gotra* de Viśvāmitra et de ses descendants.

कौषीतिक *kauṣītiki* [vr. *kuṣītaka*] a. m. n. relatif à Kuṣītaka | lit. np. de Kauṣītiki *brāhmaṇa*, supplément du R̥gveda — f. [*kauṣītakyupaniṣad*] nom d'une leçon [*upaniṣad*], associée au R̥gveda.

कौसल *kausala* [vr. *kosala*] a. m. n. relatif au Kosala | pl. *kausalās* peuple des Kausalās.

कौसल्य *kausalya* [vr. *kosala-ya*] a. m. n. relatif au Kosala — f. *kausalyā* myth. np. de la reine Kausalyā “(Princesse) du Kosala”, épouse de Daśaratha, mère du roi Rāma.

कौस्तुभ *kaustubha* [vr. *kustubha*] m. n. myth. np. du joyau Kaustubha “Qui appartient au soutien du Monde”, obtenu lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; Viṣṇu le porte sur sa poitrine.

ऋतु *kratu* [*kr₁-tu*] m. projet, intention; compréhension, intelligence; accomplissement, œuvre | sacrifice, offrande | myth. np. de Kratu “Sacrifice”, un géniteur [*prajāpati*], issu de la pensée de Brahmā, personnifiant l’Intelligence, qqf. listé comme un *saptarṣi*; il a pour épouses Kriyā₁ et Santati; il est père des 60000 Vālahilyās.

ā no bhadraḥ kratavo yantu viśvataḥ [RV.] Que de nobles projets nous viennent de tous côtés.

√कृम् *kram* v. [1] pr. (*krāmati*) v. [1] pr. (*kramati*) pft. (*cakrāma*) aor. (*akran*) pp. (*krānta*) abs. (*kramitvā*, *krāntvā*, *-krāmya*) pf. (*ati*, *anu*₁, *apa*, *ā*, *ut*, *nis*, *parā*, *pari*, *prati*, *vi*, *sam*) marcher, s’avancer; marcher sur <acc.> | dépasser, dominer | attaquer, soumettre, subjuguier — pr. r. (*kramate*) var. *krāmate* prospérer, avoir du succès — ca. (*kramayati*) ca. (*krāmayati*) conduire — int. (*caṅkramīti*) toujours dominer — int. r. (*caṅkramyāte*) flâner, se promener.

क्रम *krāma* [*kram*] m. pas, marche, démarche; manière d’agir, façon | ordre, succession, série | récitation particulière du Veda [*vikṛtipāṭha*] : chaque mot est répété avant le mot suivant.

krameṇa var. *kramāt* adv. successivement, en ordre, graduellement.

ekakrameṇa adv. solitairement, entre soi.

kramatas adv. graduellement, au fur et à mesure.

kramotkramāt dans l’ordre et dans l’ordre inverse.

kramapāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture pas à pas combinant le *saṃhitapāṭha* et le *padapāṭha* pour éviter toute erreur.

क्रमेल *kramela* m. natu. zoo. chameau || gr. *καμηλος*; ang. camel; fr. chameau.

क्रमेलक *kramelaka* [-ka] m. id.

क्रय्य *krayya* [pfp. [1] *krī*] a. m. n. f. *krayyā* destiné à être acheté.

क्रविस् *kravis* n. viande crue; charogne || lat. *crur*, *caro*; ang. carrion; fr. cru, charogne.

क्रव्य *kravya* [*kravis*] a. m. n. carnassier; cruel — n. viande crue; charogne.

kravyād [*ad*₂] a. m. n. f. qui mange de la viande crue ou des cadavres | myth. vampire [*rākṣasa*].

क्रान्त *krāntā* [pp. *kram*] a. m. n. f. *krāntā* parti; étendu, étalé | offensif; qui attaque | surpassé; envahi — m. astr. déclinaison — n. pas, enjambée.

viṣṇoḥ krānta myth. l’enjambée de Viṣṇu.

क्रान्ति *krānti* [*kram*] f. fait d’aller, pas, allure | fait de surpasser, supériorité; attaque, offen-

sive | astr. déclinaison d’une planète; course du Soleil, éclipse.

krāntimaṇḍala [*maṇḍala*] n. astr. course du Soleil, éclipse (syn. *ṛtta*).

krāntivṛtta [*ṛtta*] n. astr. course du Soleil, éclipse (syn. *maṇḍala*).

क्रियमाण *kriyamāṇa* [ppr. ps. *kr₁*] a. m. n. étant fait, étant accompli | phil. part du *karma* à venir.

क्रिया *kriyā* [*kr₁*] f. acte, action, exécution, performance; activité, travail, œuvre | rite, cérémonie; not. rite funéraire | myth. np. de Kriyā “Cérémonie”, fille de Dakṣa; elle épousa Dharma, dont elle eut comme fils Daṇḍa, Naya et Vinaya | myth. np. de Kriyā₁, femme de Kratu | gram. verbe.

kriyākāla [*kāla*₁] m. méd. [*āyurveda*] temps approprié à commencer le traitement.

kriyāprabandha [*prabandha*] m. action ininterrompue.

kriyāyoga [*yoga*] m. phil. [mod.] pratique du yoga intégrée à la vie active, doctrine enseignée par Yogānanda.

kriyāvikalpa [*vikalpa*] m. arrangement d’un ouvrage avec des figures de rhétorique [*alaṃkāra*], l’un des 64 arts [*kalā*].

kriyāvibhakti [*vibhakti*] f. gram. désinence du verbe.

kriyāviśeṣaṇa [*viśeṣaṇa*] n. gram. adjectif verbal.

√क्री *krī* v. [9] pr. (*krīṇāti*) pr. r. (*krīṇīte*) impft. (*akrīṇāt*) pp. (*krīta*) inf. (*kretum*) abs. (*krītvā*, *-krīya*) pf. (*upa*, *vi*) acquérir; acheter (qqc. <acc.> à qqn. <g. abl.>) — dés. r. (*cikrīṣate*) désirer acquérir.

क्री *krīṇ* part. phil. [*tantra*] *ādyābīja*, *bījamaṇtra* d’évocation de Kālī.

√क्रीड् *krīḍ* v. [1] pr. (*krīḍati*) fut. (*krīḍiṣyati*) pp. (*krīḍita*) jouer, s’amuser | s’amuser à (i.) — ca. (*krīḍayati*) faire jouer; laisser jouer.

क्रीडन *krīḍana* [*krīḍ-ana*] n. jeu, amusement, sport.

क्रीडा *krīḍā* [*krīḍ*] f. jeu, amusement, sport; aire de jeu.

krīḍāṅgaṇa [*aṅgaṇa*] n. aire de jeu.

क्रीत *krīṭā* [pp. *krī*] a. m. n. f. *krīṭā* acheté; acquis.

śatena krīta acheté pour cent (roupies).

√कुञ् *kruñc*₁ v. [1] pr. (*kruñcati*) courber, tordre; rapetisser.

कुञ् *kruñc*₂ [*kruñc*₁] m. grue, héron | var. *kruñca* id.; syn. *krauñca*.

√कुब्ध् *krudh*₁ v. [1] pr. (*krudhyati*) pft. (*cu-kroda*) pp. (*krudha*) pf. (*sam*) s’irriter contre

qqn. ⟨g. dat.⟩ | être irrité, se mettre en colère — ca. (*krodhayati*) irriter, mettre en colère.

क्रुध *krudh₂* [*krudh₁*] f. colère.

√क्रुश् *kruś* v. [1] pr. (*krośati*) pp. (*kruṣṭa*) pf. (*ā, pra, vi*) crier, gémir, pleurer || lat. *crocito*.

क्रूर *krūrā* [*kravis*] a. m. n. f. *krūrā* sanglant, cruel, méchant | effrayant; effroyable — n. cruauté, méchanceté; rudesse; acte cruel || lat. *crudelis*; fr. cruel.

krūram adv. terriblement.

krūradrś [*drś₂*] m. myth. np. de *Krūradr̥ṣ*, épith. de Śani “Qui a le mauvais œil”; [Rām.] d’un regard il noircit le palais d’or de Rāvaṇa qui l’avait enfermé dans une citerne.

krūralocana [*locana*] m. myth. np. de *Krūralocana*, épith. de Śani “Qui a le mauvais œil”; cf. *Krūradr̥ṣ*.

क्रूरता *krūrātā* [*krūra-tā*] f. cruauté.

क्रेय *kreya* [*krī*] a. m. n. f. *kreyā* qu’on désire acheter.

क्रोड *kroḍā* m. n. poitrine, thorax | intérieur d’un objet, creux, cavité | verrat, sanglier | myth. np. de *Kroḍa* “Cronos”, un nom de Śani (Saturne) — f. *kroḍā* sein; ventre — f. *kroḍī* truie, laie || gr. *Κροφος*.

क्रोध *krodh* [ca. *krudh₁*] v. [10] pr. (*krodhayati*) irriter, mettre en colère.

क्रोध *kródha* [*krodh*] m. colère; fureur | myth. np. de *Krodha*, fils de *Lobha* et de *Nikṛti*, personnifiant la colère — f. *krodhā* myth. np. de *Krodhā* “Colère”, fille de *Dakṣa*, épouse de *Kaśyapa*; elle engendra tous les animaux et monstres carnassiers, tels les ogres [*piśācās*]. *krodham gam* se mettre en colère.

क्रोश *krośa* [*kruś*] m. cri, appel | portée de voix (mesure de distance, environ 3 km).

krośamātra [*mātra*] a. m. n. qui est à portée de voix.

क्रोशत् *krośat* [ppr. *kruś*] a. m. n. f. *krośantī* qui se lamente.

krośatas adv. en dépit des lamentations de.

क्रोष्ट *kroṣṭ* var. *kroṣṭu* [*krośa-tṛ*] m. chacal [“qui crie”] — f. *kroṣṭrī* chacal femelle.

क्रौञ्च *krauñcā* [vr. *kruñc₁*] m. f. *krauñcī* natu. oiseau aquatique échassier; grue, courlis [“qui a un long bec courbe”]; myth. la peine [*śoka*] de cet oiseau perdant son compagnon tué par un chasseur [*niśāda*] incita *Vālmiki* à composer le Rām. en vers [*śloka*] | myth. np. de l’un des 7 continents [*dvīpa*] | myth. np. du Mont *Krauñca*, dans l’Himālaya | myth. [SkP.] np. de l’*asura* *Krauñca* “Héron”, fils du mont *Maināka*; il barra la route à *Agastya* en se transformant en montagne et en provoquant la tempête;

avec quelques gouttes d’eau bénite, *Agastya* le maudit d’un *mantra* pour qu’il reste montagne jusqu’à recevoir une flèche de *Skanda*; [Mah.] lors d’une terrible bataille de *Subrahmaṇya* contre les *asurās*, *Bāṇa* vint se cacher au mont *Krauñca*; *Skanda* trancha la montagne en deux avec une flèche que lui avait donné *Agni*, libérant *Krauñca*; [VaP.] après que *Skanda* eut tué *Tāraka*, *Mahiṣa* se cacha au mont *Krauñca*; *Indra* demanda à *Skanda* de le tuer en détruisant *Krauñca*; *Skanda*, qui était comme *Krauñca* petit-fils d’*Himavān*, hésita; ils parièrent sur leurs forces respectives en faisant la course autour de la montagne; *Krauñca*, arbitre, déclara à tort *Indra* vainqueur, et *Skanda* furieux occis *Mahiṣa* et *Krauñca*.

√क्लिश् *kliś* v. [9] pr. (*kliśnāti*) pp. (*kliṣṭa*) pf. (*pari*) affliger, tourmenter, faire souffrir, peiner — ca. (*kleśayati*) id. — ps. (*kliśyate*) être tourmenté.

क्लिष्ट *kliṣṭa* [pp. *kliś*] a. m. n. f. *kliṣṭā* tourmenté, peiné, affligé; souffrant.

kliṣṭam adv. en peine.

kliṣṭakliṣṭa [*akliṣṭa*] a. m. n. plus ou moins affligé.

क्लिं *kliṃ* part. phil. [*tantra*] *kāmabīja*, *bījamantra* d’évocation de *Kāma*.

क्लिब *klība* var. *klīva* m. travesti; homosexuel passif | eunuque; impuissant.

klībavat [-vat] adv. d’une manière efféminée.

क्लेश *kleśa* [*kliś*] m. tourment, difficulté; souffrance, affliction | phil. facteur d’affliction.

क्व *kva* adv. où ? en quel lieu ? en quel état ? à quel degré ?

kvaca [ca] adv. (après négation) nulle part; jamais.

yatra kvaca n’importe où; n’importe quand.

yatra kvacana id.

kvaca ... *kvaca* il faut choisir entre ... et.

kva tapaḥ kvaca ruditam On ne peut pas être ascète et pleurer.

kvacid [*cid₁*] adv. quelque part; parfois.

na kvacid adv. nulle part; jamais.

kvacid ... *kvacid* tantôt ... tantôt; ça et là, diversement.

yad iha asti tad anyatra yan neha asti na tat kvacit [Mah.] Ce qui est ici se retrouve ailleurs, ce qui n’est pas ici ne se trouve nulle part.

kvasvid [*svid₁*] adv. n’importe où.

√क्वथ् *kvath* v. [1] pr. (*kvathati*) pp. (*kvathita*) cuire, bouillir — ca. (*kvāthayati*) faire cuire; préparer une décoction.

क्वथित *kvathita* [pp. *kvath*] a. m. n. f. *kvathitā*

cuit, bouilli; chaud (par cuisson) — n. hydromel.

क्वाथ *kvāth* [ca. *kvath*] v. [10] pr. (*kvāthayati*) faire cuire; préparer une décoction.

क्वाथ *kvātha* [*kvāth*] m. cuisson, ébullition.

क्ष *kṣa* [*kṣi*] m. champ.

क्षण *kṣaṇa* m. seconde, instant, moment; loisir, occasion; mesure de temps (approx. 4/5 seconde).

kṣaṇam adv. un instant.

kṣaṇena var. *kṣaṇāt* adv. à l'instant.

क्षणदा *kṣaṇadā* [*kṣaṇa-dā*] f. nuit ["qui donne le loisir"].

kṣaṇadācara [*cara*] m. myth. np. du vampire [*rākṣasa*] *Kṣaṇadācara* "Noctambule".

क्षणिक *kṣaṇika* [*kṣaṇa-ika*] a. m. n. fugace, qui ne dure qu'un instant, instantané | qui a des loisirs, qui profite d'une occasion.

क्षत *kṣata* [pp. *kṣan*] a. m. n. f. *kṣatā* frappé, blessé, brisé; anéanti — n. blessure, contusion.

क्षत् *kṣatṛ* [*kṣad-tṛ*] m. véd. qui découpe ou distribue | véd. huissier.

क्षत्र *kṣatra* [*kṣi*] n. pouvoir temporel, domination, noblesse, souveraineté | principe de la classe noble des guerriers; cette classe [*varṇa*]; un de ses membres.

kṣatradharma [*dharma*] m. n. devoir de la caste noble; éthique royale | aptitude guerrière; courage.

kṣatrapa [*pa*₂] m. gouverneur || fr. satrape.

क्षत्रिय *kṣatriya* [*kṣatra-ya*] m. soc. membre de la 2^e classe [*varṇa*], guerrier, noble | pl. *kṣatriyās* soc. la classe des princes.

√ **क्षद्** *kṣad* v. [1] pr. r. (*kṣádate*) découper (not. la viande), disséquer; diviser | distribuer la nourriture; manger.

√ **क्षन्** *kṣan* v. [8] pr. (*kṣaṇóti*) pp. (*kṣata*) frapper, blesser — pr. r. (*kṣaṇuté*) se blesser.

√ **क्षप्** *kṣap* v. [1] pr. (*kṣapati*) pr. r. (*kṣapate*) être abstinent; jeûner; faire pénitence.

क्षपण *kṣapaṇa* [*kṣap-ana*] n. abstinence — m. moine mendiant bd. ou jn.

kṣapaṇa [-*ka*] m. jn. moine mendiant | hist. np. de *Kṣapaṇaka*, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi *Vikramāditya*.

क्षपा *kṣapā* f. nuit.

kṣapāha [*aha*₂] n. un jour et une nuit (24 h).

√ **क्षम्** *kṣam* v. [1] pr. r. (*kṣamate*) pp. (*kṣānta*, *kṣamita*) être patient, endurer, supporter | permettre; pardonner, être indulgent envers | pardonner qqc. <acc.> à qqn. <g. dat> — ca. (*kṣamayati*) ca. r. (*kṣāmayate*) demander pardon à qqn. <acc.> pour <acc.>.

kṣamatām adr. excusez moi.

kṣamasva me tat adr. excusez moi pour cela.

क्षम *kṣamā* [*kṣam*] a. m. n. f. *kṣamā* patient, capable d'endurer; capable de <loc. inf.> | supportable, tolérable.

kṣamatā [-*tā*] f. capacité, aptitude.

kṣamatva [-*tva*] n. capacité, aptitude (à <iic. loc.>).

kṣamavat [-*vat*] a. m. n. sachant ce qui est approprié ou adéquat.

क्षमा *kṣamā* [*kṣam*] f. patience; indulgence, pardon | la Terre.

kṣamām *kṛ* être indulgent.

kṣamām *karotu* adr. excusez moi.

kṣamām *prārthaye* adr. excusez moi.

क्षमित *kṣamita* [pp. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣamitā* pardonné.

क्षय *kṣāya*₁ [*kṣi*] a. m. n. qui habite, qui réside — m. habitation, séjour.

क्षय *kṣāya*₂ [*kṣi*] m. ruine, perte, destruction | décroissance; opp. *vṛddhi* | fin, maladie mortelle; not. phtisie, tuberculose | astr. mois lunaire orphelin, encadrant un mois solaire court ne comportant pas de nouvelle lune; un tel mois est toujours précédé et suivi dans les trois mois d'un mois intercalaire [*adhika*], ce qui permet de le nommer; l'école de l'Est supprime le deuxième mois intercalaire, celle du Nord-Ouest supprime le premier; l'école du Sud les garde tous deux, mais nomme doublement le mois orphelin qui est dit double [*yugma*]; ce phénomène rare ne se produit qu'à des intervalles de 4/19, 65/76, 122 et 141 ans | math. quantité négative; opposé.

kṣayaṃ gam diminuer; aller à sa fin, périr.

kṣayaṃ i id.

kṣayaṃ yā id.

kṣayaṃ nī détruire.

kulakṣaya ruine d'une famille.

lokakṣaya fin du monde.

jīvitakṣaye adv. à la fin de la vie.

dinakṣaye adv. à la fin du jour.

क्षयिन् *kṣayin* [vr. *kṣī-in*] a. m. n. f. *kṣayinī* périssable; malade; qui s'éteint (lumière).

क्षय्य *kṣayya* [pfp. [1] *kṣi*] a. m. n. f. *kṣayyā* qui peut être détruit.

√ **क्षर्** *kṣar* v. [1] pr. (*kṣarati*) pft. (*caṣṣāra*) pp. (*kṣarita*) pf. (vi) couler, s'écouler | s'échapper, se perdre | répandre | expulser.

क्षर *kṣara* [*kṣar*] a. m. n. f. *kṣarā* qui s'écoule, périssable — n. corps.

√ **क्षल्** *kṣal* v. [10] pr. (*kṣālayati*) pf. (*pra*) laver | ondoyer, purifier par l'eau.

क्षव *kṣāva* [*kṣu*] m. éternuement; toux.

- क्षवथु** *kṣavathu* [kṣu-athu] m. éternuement.
- क्षत्र** *kṣātra* [vr. *kṣatra*] a. m. n. f. *kṣātrī* propre au guerrier [*kṣatriya*] — n. état de chef, privilège du prince, dignité de guerrier.
- क्षत्रतेजः** [*tejas*] n. phil. effulgence des princes ; cf. *Ṛcika*.
- क्षान्त** *kṣānta* [pp. *kṣam*] a. m. n. f. *kṣāntā* patient | supportable, pardonné — n. patience.
- क्षान्ति** *kṣānti* [*kṣam-ti*] f. patience, indulgence ; constance | bd. la tolérance, une des 6 perfections [*pāramitā*] du *bodhisattva*.
- क्षार** *kṣāra* [vr. *kṣar*] a. m. n. caustique, corrosif ; âcre, amer, salé.
- ✓ **क्षि** *kṣi* v. [2] pr. (*kṣeti*) pf. (*pari*) véd. posséder, gouverner — v. [1] pr. (*kṣayati*) id. — v. [6] pr. (*kṣiyati*) habiter, demeurer, résider.
- क्षिति** *kṣiti* [*kṣi-ti*] f. habitation, séjour | terre, sol ; la Terre.
- क्षितigarbha** [*garbha*] m. bd. np. du *bodhisattva* *Kṣitigarbha* “Germe de la Terre”.
- क्षितिपा** [*pa*₂] m. roi [“qui protège la terre”].
- क्षितibhuj** [*bhuj*₃] m. roi [“qui jouit de la terre”].
- ✓ **क्षिप्** *kṣip* v. [1] pr. (*kṣipati*) pft. (*cikṣepa*) pp. (*kṣipta*) abs. (*kṣiptvā*, *-kṣipya*) pf. (*adhi*, *ava*, *ā*, *ut*, *ni*, *pra*, *vi*, *sam*) jeter, lancer ; propulser | précipiter dans (2 acc.) ; atteindre (avec un trait) — ca. (*kṣepayati*) faire lancer ; envoyer ; faire descendre.
- क्षिप्त** *kṣipta* [pp. *kṣip*] a. m. n. f. *kṣiptā* jeté, lancé.
- क्षिप्र** *kṣipra* [*kṣip-ra*] a. m. n. rapide.
- kṣipram* adv. rapidement, vite, aussitôt.
- ✓ **क्षी** *kṣī* v. [5] pr. (*kṣīṇoti*) v. [9] pr. (*kṣīṇāti*) pp. (*kṣīṇa*) pf. (*sam*) détruire, endommager, diminuer ; frapper, tuer — ps. (*kṣīyate*) périr ; passer (dit du temps).
- क्षीण** *kṣīṇa* [pp. *kṣī*] a. m. n. f. *kṣīṇā* diminué, faible ; détruit, ruiné ; pauvre, misérable.
- क्षीब** *kṣība* a. m. n. f. *kṣībā* ivre, intoxiqué — m. ivrogne.
- क्षीर** *kṣīrā* [*kṣar*] n. lait ; eau, suc, sève.
- क्षीरatarāṅgiṇī** [*taraṅgiṇī*] f. lit. np. de la *Kṣīratarāṅgiṇī*, lexique dû à *Kṣīrasvāmī*.
- क्षीरārāma** [*rāma*] m. géo. np. de *Kṣīrārāma* grand lieu de pèlerinage shivaïte à Palakollu en Andhra, à l’ouest du delta de la Godāvarī ; c’est un *pañcarāmakṣetra*, le *śivaliṅga* *Kṣīrārāmeśvara* y fut installé par Viṣṇu.
- क्षीrārāmeśvara** [*īśvara*] m. géo. np. du *Kṣīrārāmeśvara*, *śivaliṅga* installé par Viṣṇu à *Kṣīrārāma*.
- क्षीrasvāmin** [*svāmin*] m. hist. np. du grammairien *Kṣīrasvāmī* ; il vivait au 11^e siècle en Inde Centrale ; on lui doit l’*Amarakoṣodghāṭana*, commentaire du *Nāmaliṅgānuśāsana*, et la *Kṣīrataraṅgiṇī*, commentaire du *pāṇinīya Dhātupāṭha*.
- क्षीrodadhi** [*udadhi*] m. myth. océan de lait primordial ; syn. *kṣīroda*.
- क्षीरोद** *kṣīroda* [contr. *kṣīrodadhi*] m. myth. océan de lait primordial.
- क्षीrodamathana** [*mathana*] n. myth. barattage de l’océan de lait ; les dieux [*deva*] et les démons [*asura*] s’allièrent pour baratter la mer de lait primordiale, avec le mont Mandara comme baratte, le dragon [*nāga*] Vāsuki comme corde, et Viṣṇu-Kūrma comme support ; tous les trésors de la Terre en sortirent, notamment Surabhī, Vāruṇī, Lakṣmī, l’arbre *pārijāta*, Uccaiḥśravas, Airāvata, Sudarśana, Kaustubha, et enfin Dhanvantari portant l’urne [*kumbha*] d’ambrosie [*amṛta*] que les dieux et les démons se disputèrent ; Viṣṇu-Mohinī les subjuguait par sa magie [*māyā*] et servit les 33 dieux, Vāyu le premier ; le démon Rāhuketū en vola et commença à boire, mais Viṣṇu le décapita en une tête éternelle Rāhu, et un corps éphémère Ketu ; il en sortit aussi des maux, tels que le poison *halāhala* qui détruit tout, et qui fut avalé par Śiva-Nilakaṇṭha dont la gorge en bleuit.
- ✓ **क्षु** *kṣu* v. [2] pr. (*kṣauti*) pp. (*kṣuta*) éternuer | tousser — dés. (*cukṣūṣati*) avoir envie d’éternuer ou de tousser.
- क्षुण्ण** *kṣuṇṇa* [pp. *kṣud*] a. m. n. f. *kṣuṇṇā* écrasé, broyé, pulvérisé ; cassé, troué ; piétiné | violé (vœu).
- क्षुत्तिपासा** *kṣuttipāsā* [*kṣudh₂-pipāsā*] f. faim et soif.
- क्षुत्tipāsita** [-*ta*] a. m. n. qui a faim et soif.
- ✓ **क्षुद्** *kṣud* v. [1] pr. (*kṣódati*) pp. (*kṣuṇṇa*) écraser, broyer ; piétiner, fouler aux pieds.
- क्षुद्र** *kṣudrā* [*kṣud-ra*] a. m. n. f. *kṣudrā* petit, insignifiant ; bas, vil, mauvais — n. petite chose, bassesse.
- ✓ **क्षुध्** *kṣudh₁* v. [4] pr. (*kṣudhyati*) pp. (*kṣudhita*) avoir faim.
- क्षुdhākula** [*ākula*] a. m. n. agité par la faim.
- क्षुध्** *kṣudh₂* var. *kṣudhā* [*kṣudh₁*] f. faim.
- क्षुधित** *kṣudhita* [pp. *kṣudh₁*] a. m. n. f. *kṣudhitā* affamé.
- क्षुब्ध** *kṣubdha* var. *kṣubhita* [pp. *kṣubh*] a. m. n. f. *kṣubdhā* secoué, agité ; inquiet, excité.
- ✓ **क्षुब्** *kṣubh* v. [4] pr. (*kṣubhyati*) pp. (*kṣubdha*, *kṣubhita*) pf. (*vi*) trembler, être agité

137

Reine (*rāṇī gumpha*) porte une inscription du roi Kharavela.

खण्डित *khaṇḍita* [pp. *khaṇḍ*] a. m. n. f. *khaṇḍitā* cassé, brisé, en morceaux | détruit, en ruines; perdu, abîmé — f. *khaṇḍitā* soc. femme furieuse à la vue de marques d'ongles ou de dents d'une autre femme sur le corps de son mari.

खण्डिन् *khaṇḍin* [*khaṇḍa-in*] a. m. n. en morceaux, divisé.

खदिर *khadira* m. natu. bot. *Acacia Catechu*, arbre de bois très dur, dont on produit le cachou; son bois était utilisé comme âme d'icônes en argile.

√**खन्** *khan* v. [1] pr. (*khānati*) pr. r. (*khānate*) fut. (*khaṇiṣyāti*) pft. (*cakhāna*) pp. (*khātā*) pfp. (*kheya*) pf. (*ni*, *vi*) fouir, fouiller, creuser | bêcher — ps. (*khāyāte*) var. *khanyāte* être bêché, être creusé — ps. (*khānayati*) faire creuser || lat. *canālis*; fr. canal.

खनक *khanaka* [*khan-aka*] n. mineur; terrassier; laboureur.

खनन *khanana* [*khan-ana*] n. action de creuser.

खनितृ *khanitr* [*khan-tr*] agt. m. qui creuse, qui bêche.

खनित्र *khanitra* [*khan-tra*] n. bêche, pelle — f. *khanitrā* id.

खर *khāra* a. m. n. f. *khārā* dur, rude, rugueux; âpre; acide; désagréable | dense; solide; opp. *drava* | coupant; dangereux; injurieux — m. natu. zoo. âne (du fait de son braiement); syn. *gardabha*, *rāsabha* | soc. monticule de terre quadrangulaire servant à recevoir les récipients du sacrifice véd. | plateforme de construction d'une habitation | myth. np. de Khara "Rude", ogre-vampire [*rākṣasa*], jeune frère de Rāvaṇa; il habitait au Janasthāna dans la forêt Daṇḍakā avec sa sœur Śūrpaṇakhā; il fut tué par Rāma; Khara était Madhu dans une vie antérieure.

kharavela m. hist. np. du roi Kharavela, qui régna au Kaliṅga au 1^{er} siècle avant J.-C.; il était de la lignée Meghavahana; sous son règne le site bd. de Toṣālī prospéra, ainsi que les monastères *jaina*.

खरोष्टी *kharoṣṭhī* f. hist. écriture indienne antique, empruntée à l'écriture araméenne de l'empire achéménide, sous le règne d'Asoka; elle fut remplacée par la *brāhmī*.

खपर *khapara* m. crâne; calotte crânienne | bol à aumônes.

खर्वूज *kharbūja* n. pastèque.

खर्व *khārva* n. math. dix milliards.

खल *khāla* a. m. n. f. *khalā* méchant — m. n. sol; emplacement | grenier; aire de battage; tourteau.

खलु *khalu* adv. certes, en vérité; voilà que; or | cessons de (abs.).

na khalu adv. nullement, certainement pas.

kiṃ nu khalu adv. il se peut en effet que.

suṣṭhu khalu très certainement.

खल्ला *khalla* m. poche de papier ou de tissu; gourde de cuir | mortier à épices.

खल्व्वाट *khālvāṭa* a. m. n. chauve || lat. *calvus*; fr. chauve, calvitie.

खण्डव *khāṇḍava* [vr. *khaṇḍa-va*] m. n. sucre candi, sucrerie — n. myth. [Mah.] np. de Khāṇḍava "(forêt de) Sucre", bois sacré du Kurukṣetra, symbolisant le désir de jouir du monde des dualités || fr. candi; ang. candy.

khāṇḍavadahana [*dahana*] m. myth. [Mah.] incendie par Agni, aidé de Kṛṣṇa et Arjuna, de la forêt Khāṇḍava.

khāṇḍavaprastha [*prastha*] m. myth. [Mah.] np. de Khāṇḍavaprastha, "Plateau de Khāṇḍava", ville fondée par les *pāṇḍavās* dans la forêt Khāṇḍava; son architecte était Maya.

khāṇḍavāyana [*ayana*] m. soc. famille de brāhmanes, descendants des officiants de Paraśurāma lors de son grand sacrifice, ainsi nommés parce qu'ils se partagèrent [*khaṇḍ*] l'autel de Kāśyapa.

√**खाद्** *khād* v. [1] pr. (*khādati*) pp. (*khādita*) mordre, mâcher; manger, dévorer.

खाद *khādā* [*khād*] ifc. a. m. n. qui dévore.

khādaka [-ka] m. mangeur, dévoreur — f. *khādikā* dévoreuse | fait de manger, repas.

खादत *khādata* [imp. *khād*] ind. interj. mangez!

khādatamodatā [*modata*] f. lieu de festivités (où l'on mange et se réjouit).

खादि *khādi* m. bracelet | anneau de cheville.

खादित *khādita* [pp. *khād*] a. m. n. f. *khādītā* mangé.

खादितृ *khāditr* [*khād-tr*] agt. m. [sg. nom. *khādītā*, acc. *khādītāram*] qui mange, qui dévore; affamé.

खार *khāra* m. minot, mesure de grain; il vaut 3 boisseaux [*droṇa*] (environ 40 l) — f. *khārī* id. — f. *khārī* id.

खारि *khāriṃ* iic. pour *khārī*.

khāriṃpaca [*paca*] a. m. n. se dit d'une marmite de 40 litres (pouvant contenir une *khārī*).

√**खिद्** *khid* v. [4] pr. r. (*khidyate*) pp. (*khinna*) pf. (*pari*) se fatiguer, être déprimé.

खिल *khila* a. m. n. f. *khilā* insuffisant; incomplet; insoluble — m. friche — n. lacune; supplément, reste | math. problème insoluble | pl. *khilāni* lit. hymnes supplémentaires du Ṛgveda.

khilī *kṛ* rendre désertique ; rendre impuissant.
khilībhūta a. m. n. abandonné.

khiladhātu [*dhātu*] m. gram. racine verbale irrégulière.

खिल्य *khilya* [*khila-ya*] m. friche ; masse, tas.

खुर *khura* m. sabot (d'un cheval).

खे *khe* [loc. *kha*] iic. dans les airs.

kecara [*carā*] a. m. n. qui vole, qui se meut dans les airs — m. oiseau | planète | myth. *gandharva* ou *vidyādhara* ou autre messager divin — f. *kecarī* myth. *vidyādhari* | phil. [*yoga*] technique de lévitation ; enseignement ésotérique ; cf. *kecarīmudrā*.

खेचरी *kecarī* iic. pour *kecara*.

kecarīmudrā [*mudrā*] f. phil. [*yoga*] position où la langue, retournée en arrière au fond du palais, pénètre par la porte de *Brahmā* [*brahmadvāra*] dans la cavité palatale [*kapālahakuhara*] pour y boire l'*amṛta*.

kecarīvidyā [*vidyā*] f. lit. np. de la *Ke-carīvidyā*, ouvrage tantr. de *haṭhayoga* attribué à *Ādinātha*₁ ; l'enseignement y est révélé par un dialogue entre *Śiva* et *Devī* ; il est antérieur au 13^e siècle, et comporte 4 sections [*paṭala*].

kecarīsiddhi [*siddhi*] f. phil. [*yoga*] pouvoir magique de se déplacer dans l'espace (lévitation intérieure) ; état d'hibernation yogique, permettant de vivre en isolation de longue durée.

खेट *kheṭa* m. village, hameau | (méd.) phlegme ; glandes | myth. np. de *Keṭa*, massue de *Balarāma*.

kheṭaka [-*ka*] m. petit village, hameau | habitant d'un hameau.

खेद *kheda* [*khid*] m. fatigue.

खेय *kheya* [pfp. [1] *khan*] a. m. n. à creuser — n. fossé.

✓ खेल *khel* v. [1] pr. (*khelati*) trembler, remuer, s'agiter ; se balancer | jouer — ca. (*khelayati*) agiter, secouer.

खेल *khela* [*khel*] a. m. n. qui tremble, qui remue — f. *khelā* jeu.

✓ ख्या *khyā* v. [2] pr. (*khyāti*) pp. (*khyāta*) pfp. (*khyātavya*) pf. (*ā, sam*) regarder, voir — ps. (*khyāyate*) être nommé, s'appeler — ca. (*khyāpayati*) faire connaître, dire, annoncer, déclarer.

ख्यात *khyāta* [pp. *khyā*] a. m. n. f. *khyātā* nommé ; appelé ; connu ; fameux, célèbre.

ख्यातव्य *khyātavya* [pfp. [3] *khyā*] a. m. n. à nommer ; à dire ; à célébrer.

ख्याति *khyāti* [*khyā-ti*] f. déclaration, assertion ; opinion, vue, idée | perception, connaissance | notoriété, renommée, célébrité | myth.

np. de *Kyāti*, la Célébrité personnifiée, fille de *Dakṣa*.

ग *ga*

ग *ga* [*gam*] ifc. m. f. *gā* qui va, qui est dans ; qui se meut | lieu ou saison de ; qui se rapporte à.

गकार *gakāra* [(*ga*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ga'.

गगन *gagana* n. ciel.

गङ्गा *gaṅgā* f. géo. np. de la rivière Gange | myth. [*Gaṅgādevī*] la déesse *Gaṅgā* qui la personnifie, fille aînée d'*Himavān* ; sa monture est le *makara* ; on la représente tenant un vase *pūrṇakumbha* ; elle est souvent associée à *Yamunā* ; cf. *Jāhnavī*, *Bhāgīrathī*, *Varuṇa* ; elle courtisa le roi *Pratīpa* en s'asseyant sur sa cuisse, mais celui-ci déclara que cette place était réservée à sa fille ou à l'épouse de son fils ; c'est ainsi qu'elle épousa son fils le roi *Śāntanu*, pour accomplir la malédiction des *vasavas* par *Vasiṣṭha* ; elle noya les 7 premiers à la naissance, et laissa la vie à *Bhīṣma* pour qu'il incarne *Dyau*.

gaṅgādvāra [*dvāra*] n. géo. np. de *Gaṅgādvāra* "Porte du Gange", épith. de *Haridvāra*.

gaṅgādhara [*dhara*] m. myth. np. de *Gaṅgādhara*, épith. de *Śiva* "Recevant le Gange" (sur sa chevelure pour l'empêcher de fracasser la Terre) ; il provoqua la descente sur Terre du Gange céleste [*mandākinī*] à la demande de *Bhagīratha* ; cf. *Naṭarāja* | hist. np. du mathématicien *Gaṅgādhara*₁, auteur d'un commentaire sur la *Līlāvati*.

gaṅgādharamūrti [*mūrti*] f. géo. bas-relief de *Mahābalipura* représentant la descente du Gange céleste.

gaṅgāyamunā [*yamunā*] f. alliage de laiton et de cuivre | du. *gaṅgāyamune* géo. la *Gaṅgā* et la *Yamunā*.

gaṅgālaharī [*laharī*] f. lit. np. du poème *Gaṅgālaharī* "La vague du Gange", qui raconte comment son auteur *Jagannātha*₁ *Paṇḍitarāja* fut lavé du péché d'avoir épousé une princesse musulmane par la *Gaṅgā* qui l'emporta dans ses flots alors qu'il le récitait.

gaṅgeśa [*īśa*] m. hist. np. de *Gaṅgeśa* ou *Gaṅgeśopādhyāya* "Maître du Gange", philosophe de la fin du 13^e siècle qui enseignait à *Mithilā* ; il investitua la notion de vérité [*prāmāṇya*] ; il est l'auteur du *Tattvacintāmaṇi*, et donc fondateur [*mūlagranthakāra*] de la nouvelle école de logique [*navyanyāya*].

gaṅgeśvara [īśvara] m. hist. np. du roi Gaṅgeśvara du Kaliṅga ; cf. Anantavarmā.

gaṅgotrī [uttī] f. géo. np. de Gaṅgotrī, lieu de pèlerinage et glacier au nord de l'Uttar Pradesh, d'où est issu le Gange ; cf. Gomukha.

गच्छत् *gacchat* [ppr. *gam*] a. m. n. f. *gacchantī* allant.

√*गज्* *gaj* v. [1] pr. (*gajati*) pft. (*jagāja*) mugir, barrir.

गज *gaja* [gaj] m. éléphant | symb. le nombre 8.

gajapati [pati] m. hist. np. de Gajapati “Maître des éléphants”, titre dynastique des rois de Kaṭaka, au Kaliṅga ; cf. Pratāparudradeva.

gajaprsthakṛti [prsthakṛti] f. arch. abside “en dos d'éléphant”.

gajamedha [medha] m. soc. sacrifice d'éléphant.

gajamela [mela] m. soc. rassemblement des éléphants, une fête du Kerala, en janvier, not. à Kochi.

gajalakṣmī [lakṣmī] f. myth. “Gaja aux éléphants”, représentation iconographique de la lustration de Lakṣmī par des éléphants ; elle se trouve en gén. au fronton du seuil d'accès du sanctuaire principal d'un temple.

gajasimha [simha] m. arch. motif du lion terrassant l'éléphant, symbole de la victoire de l'Hindouisme sur le Bouddhisme.

gajāsura [asura] m. myth. démon-éléphant Gaya₁, tué par Śiva ; cf. Dārukavana | myth. démon-éléphant Nīla, tué par Gaṇeśa.

gajāsurasamhāra [samhāra] m. myth. destruction du démon-éléphant par Śiva ; en iconographie, on représente Śiva revêtu de sa peau.

gajendra [indra] m. chef des éléphants.

gajendramokṣa [mokṣa] m. myth. [BhP.] libération d'un chef des éléphants, pris au piège ; il pria Viṣṇu pour son salut, et à son arrivée, lui donna le lotus qu'il avait cueilli avec sa trompe ; il symbolise la libération du dévot par la prière.

gajendramokṣaṇa [mokṣaṇa] n. lit. [Mah.] np. du Gajendramokṣaṇa, épisode de la libération du chef des éléphants.

गञ्ज *gañja* m. n. salle du trésor, cassette, coffre à bijoux — m. marché à bestiaux — f. *gañjā* taverne ; gobelet à liqueurs | natu. bot. *Cannabis Sativa*, chanvre indien | soc. mélange intoxicant de bourgeons résineux de cannabis, rituellement fumé dans une pipe en terre.

गण् *gaṇ* [vn. *gaṇa*] v. [10] pr. (*gaṇayati*) pp. (*gaṇita*) pfp. (*gaṇeya*, *gaṇya*) abs. (*gaṇayya*) pf. (*ava*) compter, énumérer, évaluer (à (i.)) | apprécier, compter, estimer | imputer qqc. <acc.>

à qqn. <loc.> | considérer <acc.> comme <acc.> | attribuer à <loc.> — ps. (*gaṇyate*) être compté, être estimé.

na gaṇ ne pas se soucier de, négliger.

na gaṇayāmi taṃ tṛṇena [Mah.] Pour moi il ne vaut pas grand chose.

गण *gaṇā* [gaṇ] m. nombre | troupe, multitude ; clan, tribu ; classe, suite | division d'armée ou régiment de trois sections [*gulma*], comprenant 27 (3³) éléphants et chars, 81 chevaux et 135 fantassins ; cf. *vāhinī* | myth. le Gaṇa, troupe des serviteurs de Śiva ; Gaṇeśa en est le chef | gram. classe de présent d'un verbe sanskrit ; il y en a 10 | gram. classe de mots obéissant à une règle commune ; cf. *gaṇapāṭha* | gram. motif prosodique de 3 syllabes ; il y en a 8 (2³), mémorisés par la formule *ya-mā-tā-rā-ja-bhā-na-sa-la-gā* ; ainsi ‘ya’ est le motif court-long-long, ‘ma’ le motif long-long-long, etc.

gaṇaka [-ka] a. m. n. acheté à grand prix — m. calculateur, mathématicien ; astrologue — f. *gaṇikā* (riche) courtisane.

gaṇakayantra [yantra] n. mod. calculatrice ; ordinateur.

gaṇana [-na] n. compte, calcul, énumération ; prise en considération — f. *gaṇanā* id.

gaṇanāpati [pati] m. comptable.

gaṇapati [pati] m. myth. np. de Gaṇapati, épith. de Gaṇeśa, “le Chef de la Troupe”, qui dirige le Gaṇa.

gaṇapāṭha [pāṭha] m. gram. liste de 261 classes de mots sujets à un traitement idiosyncratique dans la tradition de Pāṇini.

gaṇaratnamahodadhi [ratna-mahodadhi] m. lit. np. du Gaṇaratnamahodadhi “Océan des trésors de paradigmes lexicaux”, *gaṇapāṭha* composé par Vardhamāna₁ en 1140.

gaṇasaṃgha [saṃgha] m. soc. chefferie, système de gouvernement clanique ; il apparut dans la plaine du Gange au 6^e siècle avant J.-C., et se maintiendra jusqu'au milieu du 1^{er} siècle.

गणिका *gaṇikā* cf. *gaṇaka*.

gaṇikāvr̥ttasaṅgraha [vr̥tta-saṅgraha] m. lit. np. du Gaṇikāvr̥ttasaṅgraha “Catalogue des mœurs des courtisanes”, collection de textes en sanskrit traitant de la prostitution.

गणित *gaṇita* [pp. *gaṇ*] a. m. n. f. *gaṇitā* compté, énuméré ; calculé — n. somme, compte ; calcul ; mathématiques.

gaṇitakaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la Gaṇitakaumudī “Éclaircissement du calcul”, traité de mathématiques, œuvre du paṇḍita Nārāyaṇa₂ (1356) ; cet ouvrage est précurseur de l'analyse combinatoire.

gaṇitayantra [yantra] n. mod. ordinateur.
gaṇitayuktibhāsa [yukti-bhāsa] m. math. np. du Gaṇitayuktibhāsa “Splendeur du raisonnement calculatoire”, traité d’analyse dû à Jyeṣṭhadeva, exposant la théorie de Mādhava₁, et traitant not. de séries trigonométriques.

gaṇitaśāstra [śāstra] n. math. science du calcul; informatique; mathématique.

गणेश *gaṇeśa* [gaṇa-īśa] m. myth. np. de Gaṇeśa “le Seigneur du Gaṇa”, dieu du savoir et du succès, fils de Śiva et Pārvatī; Pārvatī le façonna en petit garçon à partir de l’écume d’un massage d’huile, et lui donna la vie; il défendit l’accès de son bain à Śiva, qui de colère lui coupa la tête; sur la prière de Pārvatī, Śiva lui recolla la tête du premier jeune animal trouvé dans la forêt, qui se trouva être un éléphant; il est invoqué au commencement de toute entreprise, car “il triomphe des obstacles” [Vighnāntaka]; il est le patron des lettrés, des commerçants et des voleurs; il est représenté avec une grosse panse et une tête d’éléphant, souvent dans une posture de danse, ou assis en scribe; il tient dans sa main droite l’extrémité d’une de ses défenses, utilisée comme stylet (not. pour écrire le Mah. sous la dictée de Vyāsa), et dans sa main gauche une friandise [*modaka*] dont il est gourmand, ou la charrue [*lāṅgala*] qu’il a prise à Balarāma (lors d’une bataille où il cassa sa défense); il tient aussi parfois une hache [*kuṭhāra*] ou un croc de cornac [*aṅkuśa*]; sa monture est le rat [*mūṣa*]; sa trompe recourbée symbolise l’om; il est toujours adoré le premier dans la *pradakṣiṇā*; Candrar s’étant moqué de lui, il maudit ceux qui regardent la lune le jour de *gaṇeśacaturthī*; en tant que *brahmacārin*, il est souvent représenté couvert de vermillon [*sindūra*]; parfois [SP.] on le dit marié à Buddhi et à Siddhi; cf. Gaṇapati, Grāmaṇī, Vakratuṇḍa, Vighneśvara, Vināyaka.

gaṇeśacaturthī [caturthī] f. soc. fête commémorant la naissance de Gaṇeśa, le 4^e jour de la quinzaine claire du mois *bhādra*; on y porte en procession des statues d’argile du dieu, qui sont ensuite jetées à la rivière ou à la mer; il est dit que celui qui regarde la lune ce jour là encourt comme malédiction de souffrir de fausses accusations; ainsi Kṛṣṇa fut soupçonné d’avoir volé Syamantaka.

gaṇeśanāmāvalī [nāmāvalī] f. soc. litanie des 108 noms de Gaṇeśa.

गण्ड *gaṇḍa* m. joue; tempe | glande, enflure, tumeur; protubérance.

gaṇḍaka [-ka] m. natu. zoo. rhinocéros; syn. *khaḍgin*.

gaṇḍabheda [bheda] m. coupeur de bourse.

गण्डि *gaṇḍi* [gaṇḍa] m. fût d’un arbre | arch. (Orissa) syn. *śikhara*.

गण्य *gānya* [pfp. [1] *gaṇ*] a. m. n. à calculer; à considérer | constitué de suites ou de lignes (not. hymne).

गत *gatā* [pp. *gam*] a. m. n. f. *gatā* allé, parti; passé, révolu, perdu; venu, arrivé | qui va jusqu’à, se rendant à (acc.); sorti, issu de (abl. iic.) — n. mise en route, départ; arrivée | marche, mouvement | le passé.

ātmagatam var. *svagatam* adv. à part soi, à part.

gatavat [-vat] a. m. n. f. *gatavatī* (ppa.) qui passe; qui ressent.

gataśrīka [śrī-ka] a. m. n. qui a perdu sa prospérité, ruiné.

gatāyus [āyus] a. m. n. mort [“dont l’énergie vitale est partie”].

gatāsu [asu] a. m. n. mort.

gatāsūnagatāsūṃśca nānuśocanti paṇḍitāḥ [BhG.] Les sages ne pleurent ni les morts ni les vivants.

गति *gati* [gam] f. marche, démarche, allure; cours, destination; pouvoir | accès, issue, refuge; moyen | origine, source; état, condition; situation (dans une vie future), destinée | gram. préverbe || ang. gait.

grahāṇām gati trajet des planètes.

गतिव *gatitva* [-tva] n. mobilité.

√**गद्** *gad* v. [1] pr. (*gadati*) pft. (*jagāda*) pp. (*gadita*) pfp. (*gadya*) parler; dire qqc. à qqn. (2 acc.).

गद *gada*₁ [gad] m. parole, phrase.

गद *gada*₂ m. maladie.

गदा *gadā* f. massue; sceptre | myth. not. sceptre de Viṣṇu; cf. Kaumodakī.

gadādevī [devī] f. myth. np. de Gadādevī, personnification de Kaumodakī, arme-sceptre de Viṣṇu; on la représente associée à Cakrapuruṣa-Sudarśana.

gadādhara [dhara] m. hist. np. du logicien [*naiyāyika*] du Bengale Gadādhara₁ (17^e siècle) | hist. np. de Gadādhara₂ (15^e siècle), auteur d’ouvrages traditionnels [*smṛti*].

गदि *gadi* [gad] m. discours, langage | tradition sectaire.

गद्गद *gadgada* [red. *gad*] a. m. n. f. *gad-gadā* bègue — n. bégaiement; parler incompréhensible.

गद्य *gadya* [pfp. [1] *gad*] a. m. n. qui doit être parlé ou prononcé — n. lit. prose.

gadyakāvya [kāvya] n. lit. littérature en prose.

गन्तव्य *gantavya* [pfp. [3] *gam*] a. m. n. ce vers quoi on va ; où l'on doit aller ; à atteindre ; qui doit être accompli ou entrepris ou subi ; avec qui l'on peut avoir des rapports charnels ; qu'on peut accuser de ⟨i.⟩ | qui va se produire, imminent ; inéluctable | (impers.) il faut y aller. *mayā gantavyam* il faut que j'y aille.

गन्ध *gandhá* m. odeur, senteur ; parfum | phil. [*sāṃkhya*] l'odeur, perception [*tanmātra*] de *ghrāṇa* l'odorat ; il est régi [*niyantṛ*] par la paire des Aśvinau | phil. [*vaiśeṣika*] la qualité [*guṇa*] de l'odeur.

gandhamādana [*mādana*] a. m. n. dont le parfum enivre — m. myth. np. du Mont Gandhamādana “aux Parfums enivrants” ; à l'est du Mont Meru, couvert d'une forêt fragrante ; il porte le palais de Kubera.

gandhayukti [*yukti*] f. la composition des parfums, l'un des 64 arts [*kalā*].

gandhavat [-vat] a. m. n. parfumé — f. *gandhavatī* myth. [Mah.] np. de Gandhavatī “la Parfumée”, épith. de Satyavatī après que Parāśara l'eut débarrassée de son odeur de poisson ; cf. *Kastūṛigandhī*.

gandhavaha [*vaha*] m. vent [“qui porte les odeurs”].

गन्धर्व *gandharvá* [*gandha-va*] m. véd. np. de Gandharva “Parfumé”, gardien du *soma* ; il se tient sur le firmament et révèle la Vérité Divine sous la forme d'une pluie céleste ; il bêcha l'herbe qui guérit Varuṇa de son impuissance et révéla le Veda à Vāk | myth. (plus tard, collectivement) un génie-gandharva, musicien céleste du paradis d'Indra ; les *gandharvās* étaient les gardiens du *soma*, dans le temps mythique précédant la Création ; Vāyu (ou Varuṇa) est leur roi ; ils sont fils de Kaśyapa et de Munī (ou issus du nez de Brahmā), et amants infatigables des nymphes [*apsaras*] ; ils sont experts en médecine, peuvent posséder les humains (not. par épilepsie), sont associés au fœtus, et sont invoqués dans les rites du mariage ; on les représente avec un torse humain et un corps d'oiseau ou de cheval, parfois en Sagittaire ; ils habitent le ciel, règlent le cours des astres, et sont associés aux *nakṣatrāṇi* ; cf. *Āṅgāraparṇa*, *Kṛṣānu*, *Caṇḍavega*, *Citrāratha*, *Citrasena*, *Tiṣya*, *Tumburu*, *Purūravas*, *Viśvāvasu*, *Hāhā*, *Huhū*, *kiṃnara* — f. *gandharvī* myth. centaure femelle ; cf. *Dundubhī*, *Purañjanī* | myth. np. de Gandharvī, fille de Surabhi ; elle engendra la race des chevaux || gr. *Κενταυρος* ; fr. centaure.

gandharvagr̥hita [*gr̥hita*] a. m. n. possédé par un *gandharva* ; en transe | épileptique.

gandharvanagara [*nagara*] n. myth. splendide ville céleste des *gandharvās* | mirage.

gandharvayakṣa [*yakṣa*] m. pl. *gandharvayakṣās* myth. les génies du ciel [*gandharva*] et de la terre [*yakṣa*].

गन्धार *gandhāra* m. géo. pays du Gandhāra, au nord-ouest de l'Inde (mod. Afghanistan) ; sa capitale était Puṣkarāvātī, puis Puruṣapura ; son université de Takṣaśilā était renommée ; myth. le roi Subala y régna | pl. *gandhārās* ses habitants.

गन्धि *gandhi* [*gandha*] ifc. a. m. n. parfumé à ; qui sent le | évocateur de ; qui ne contient que des traces de ; ⟨iic.⟩ seulement de nom.

गन्धिन् *gandhin* [*gandha-in*] agt. m. f. *gandhinī* parfumé ; odorant — ifc. qui sent le, parfumé à | évocateur de ; qui ne contient que des traces de ; ⟨iic.⟩ seulement de nom.

mātṛgandhinī une mère seulement de nom.

गभ *gabhā* [*jabh₂*] m. vulve.

गभस्ति *gābhasti* m. rayon (de soleil, de lune).

gabhastimat [-mat] a. m. n. resplendissant — m. soleil | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

गभीर *gabhīra* cf. *gambhīra*.

√**गम्** *gam* v. [1] pr. (*gacchati*) fut. (*gamiṣyati*) imp. (*gaccha*) pft. (*jagāma*) aor. (*agan*) aor. (*agamat*) aor. (*ajīgamat*) pp. (*gata*) ppr. (*gacchat*) ppft. (*jagmivas*) pfp. (*gantavya*, *gamyā*, *gamanīya*) abs. (*gatvā*, -*gamyā*) inf. (*gantum*) pf. (*adhi*, *anu₁*, *abhi*, *apa*, *api*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *nis*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) aller, se mouvoir, marcher ; aller dans | aller vers, atteindre ; devenir, tomber dans ⟨acc.⟩ ; obtenir ; encourir | partir, s'en aller, disparaître — ca. (*gamāyati*) faire aller, mettre en mouvement, conduire, envoyer | passer (le temps) — ps. (*gamyate*) être allé, être parti ; être compris — dés. (*jigamiṣyati*) vouloir aller || lat. *venio* ; all. *kommen* ; ang. *to come* ; fr. *venir*.

astam gam disparaître derrière l'horizon ; se coucher (astre).

pr̥thivīm gam se prosterner.

bhaikṣam gam demander l'aumône ; mendier.

mohaṃ gam s'évanouir.

kale gacchati adv. le temps venu.

asato mā sad gamaya | *tamaso mā jyotir gamaya* | *mṛtyor mā mṛtaṃ gamaya* || [BU.] Mène-nous du néant à l'Être ; mène-nous de l'obscurité à la Lumière ; mène-nous de la mort à l'Éternité.

tamaso mā jyotir gamaya (devise de l'IIT de Kanpur) Mène-nous de l'ignorance au savoir.

गम *gama* [*gam*] ifc. agt. m. qui va ; ayant pour premier, précédé de.

गमन *gamana* [gam-ana] n. marche, démarche ; départ | phil. [vaiśeṣika] l'activité [karman] de déplacement.

gamanāgamana [āgamana] n. aller-retour.

गमनीय *gamanīya* [pfp. [2] *gam*] a. m. n. où l'on peut ou doit aller ; accessible — ifc. qui consiste en, relatif à.

गम्भीर *gambhīra* var. *gabhīra* [gabha] a. m. n. f. *gambhīra* profond ; grave, impénétrable | respectable ; solennel, mystérieux, secret | géo. np. du temple de Gambhīra à Purī, où Caitanya passa les dernières années de sa vie.

trigambhīra a. m. n. se dit d'un homme dont le nombril, la voix et le caractère sont profonds.

गम्य *gamyā* [pfp. [1] *gam*] a. m. n. que l'on peut fréquenter ; dissolu | perceptible ; accessible ; compréhensible.

गय *gaya* [ji] m. ["ce qui a été conquis"] propriété, biens, richesses | myth. np. du *rājarsi* Gaya "Butin" | myth. np. de l'*asura* Gaya ; il se manifesta sous la forme d'un éléphant furieux qui attaqua des sages [munī] ; ceux-ci se réfugièrent dans un sanctuaire de Śiva ; celui-ci tua l'éléphant avec son trident et se drapa dans sa dépouille comme d'une cape ; cf. Dārukavana — f. *gayā* géo. np. de la ville de Gayā "Richesse", célèbre lieu de pèlerinage du Bihar ; soc. on doit y pratiquer le rite *śrāddha* à ses mânes [pitaraś] au moins une fois dans sa vie ; bd. Buddha y reçut l'Éveil [bodhi].

गर *gara* [gṛī] m. n. ["ce qu'on avale"] boisson empoisonnée | astr. cinquième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

गरिमन् *gariman* [guru-man] m. poids, lourdeur ; importance, respectabilité — f. *garimā* phil. [yoga] le pouvoir de devenir lourd, un *śiddhi*.

गरीष्ठ *gariṣṭha* [super. *guru*] a. m. n. très lourd ; le plus lourd | très important ; le plus important.

गरीयस् *garīyas* [compar. *guru*] a. m. n. f. *garīyasī* plus lourd que, plus grand que, plus important que (abl.) ; plus cher que | très lourd, très grand ; très vénérable — n. grand poids ; importance.

apisvarṇamayī laṅkā na me lakṣmaṇa rocate | *jananī janmabhūmiśca svargādapi garīyasī* || [Rām.] Quand bien même Ceylan serait toute en or, Ô Lakṣmaṇa, elle ne pourrait me plaire, car la mère et la patrie sont préférables même au paradis.

गरुड *garuḍa* [gṛī] m. myth. np. de l'aigle mythique Garuḍa "(Soleil) qui Dévore", fils de Kaśyapa et Vinatā, frère d'Aruṇa ; à sa nais-

sance il effraya les dieux par son éclat ; il est roi des oiseaux et destructeur des serpents dont il est affamé (Nāgāntaka, Nāgāśana) ; [Mah.] Kaśyapa lui montra au fond d'un lac un éléphant et une tortue occupés à se battre pour un héritage, et qu'il dévora ; il déroba l'ambrosie [amṛta] pour le donner aux serpents qui tenaient sa mère prisonnière, mais par une ruse permit à Indra de le reprendre ; c'est la monture [vāhana] de Viṣṇu dont il obtint l'immortalité pourvu qu'il ne boive pas l'amṛta ; il est père de Vālmīki et de Dīpaka ; il protège des poisons ; cf. Tārkaśya, Vainateya, Suparṇa.

garuḍadhvaṇja [dhvaṇja] m. arch. colonne de support de Garuḍa.

garuḍapurāṇa [purāṇa] n. soc. np. du Garuḍapurāṇa ou Gāruḍapurāṇa, ouvrage traditionnel encyclopédique d'obédience vaiṣṇava, en 200 chapitres [adhyāya] ; il traite des rites et festivals, des cérémonies expiatoires, de la glorification des lieux saints, mais aussi de science, médecine, divination, grammaire et politique ; cf. *sāttvika*.

गरुत् *garut* m. aile.

garutmat [-mat] m. aigle | myth. np. de Garutman, le grand aigle Garuḍa.

गर्ग *garga* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Garga, descendant de Bharadvāja ; [BhP.] il était chapelain [purohita] des yādavās, et consacra Kṛṣṇa et Balarāma enfants à Vraja — f. *gargī* [gārgī] lit. [BU.] np. de Gargī, patr. de l'érudite Vācakanvī ; elle posa les questions les plus difficiles sur le *brahman* à Yājñavalkya.

गर्त *garta* m. n. trou, fosse ; caverne.

√गर्द् *gard* v. [1] pr. (*gardati*) braire.

गर्दभ *gardabha* [gard] m. natu. zoo. âne ; syn. *khara*, *rāsabha* — f. *gardabhī* natu. ânesse.

गर्ध *gardha* [gṛdh] m. ifc. désir de, envie de.

gardhin [-in] agt. m. avide de.

गर्भ *gārbha* [grah] m. intérieur de qqc. ; sanctuaire | matrice ; sein maternel ; ventre | germe vivant ; embryon, fœtus | soc. dépôt consacré dans un temple en construction — ifc. contenant, renfermant ; plein de, lourd de || all. kalb ; ang. calf.

garbhagr̥ha [gr̥ha] n. appartement intérieur ; sanctuaire d'un temple, cella.

garbhanirodhaka [nirodhaka] m. mod. préservatif.

garbhasrāva [srāva] m. fausse couche.

garbhādhāna [ādhāna] n. soc. accueil de l'embryon, un rite [saṃskāra] de fertilité entre époux.

garbhāśaya [āśaya] m. méd. utérus.

गर्व *garv* [vn. *garva*] v. [10] pr. (*garvayati*) pp. (*garvita*) rendre orgueilleux — pr. r. (*garvayate*) s'enorgueillir, être vaniteux.

गर्व *garva* [garv] m. orgueil, vanité.

गर्वित *garvita* [pp. *garv*] a. m. n. f. *garvitā* orgueilleux, vaniteux, hautain; fier de ⟨i. iic.⟩ — n. orgueil.

✓ **गल्** *gal* v. [1] pr. (*galati*) pp. (*galita*) pf. (vi) tomber, s'échapper; dégoutter, s'écouler | s'évanouir, disparaître | avaler.

गल *gala* [gal] m. ["qui avale"] gorge, cou.

गलित *galita* [pp. *gal*] a. m. n. f. *galitā* qui s'égoutte | tombé, écoulé; épuisé, affaibli; perdu. *aṅgaṃ galitaṃ palitaṃ muṇḍaṃ daśanavihīnaṃ jātaṃ tuṇḍaṃ | vṛddho gṛhītvā daṇḍaṃ ta-dapi na muñcati āsā piṇḍaṃ ||* [Śaṅkarācārya] Le corps s'est affaibli, les cheveux sont gris, les dents sont tombées, le vieillard marche avec un bâton, et pourtant il ne renonce pas à ses désirs.

✓ **गल्भ** *galbh* v. [1] pr. r. (*galbhate*) pf. (*pra*) être résolu; être hardi.

गव *gav* iic. pour *go*.

गविष [iṣ₃] a. m. n. f. désireux, empressé, fervent.

गविष्टि [iṣṭi₁] f. ardeur, ferveur | désir de combattre; conflit, bataille.

गवेसा [eṣaṇa] a. m. n. qui désire ardemment; qui désire combattre — n. recherche; désir ardent; not. désir de combat — f. *gaveṣaṇā* id.

गव *gava* iic. pour *go*.

गवय [-ya] m. natu. zoo. *Bos Gaurus*, gaur sauvage; zoo. *Bos Frontalis*, gayal; zoo. *Bos Gavaeus*, bœuf domestique || lat. *gavaeus*.

गवाक्षा [akṣa] n. arch. œil-de-bœuf, élément circulaire de décor d'un fronton ou d'une corniche | maille (de cotte de maille).

गवendra [indra] m. taureau.

गवाम् *gavām* [g. pl. *go*] ind. des vaches.

गवामयाना [ayana] n. astr. ["parcours des vaches"] période d'un an, trajet du soleil à travers les différents signes zodiacaux | soc. grand sacrifice de *soma* [*sattra*] d'un an; il se termine par la cérémonie du *mahāvratā* suivie de l'*atirātra*.

गवेष्ठिन् *gaveṣṭhin* [gava-iṣṭha] m. myth. np. de l'ondin [*dānava*] Gaveṣṭhin "à la Suprême Parole", fils de Prahlāda, père de Śumbha et Niśumbha.

गव्य *gāvya* [go-ya] a. m. n. provenant de la vache; relatif au bétail — n. lait de vache — f. *gavyā* désir de vache ou de lait.

गव्यु *gavyú* [go-u] agt. m. qui désire ou apprécie la vache ou le lait | véd. qui désire le

combat.

गवहर *gavhara* [guh-ra] a. m. n. profond; insondable, impénétrable; inexplicable, obscur — n. cachette, fourré épais; caverne | secret; énigme; hypocrisie.

गहन *gahana* [guh-ana] a. m. n. épais, profond; impénétrable; inexplicable — n. cachette, fourré épais; endroit inaccessible.

गहानि *kr* rendre inaccessible.

गहानतवा [-tva] n. inaccessibilité.

✓ **गा** *gā* [relié à *gam*] v. [3] pr. (*jigāti*) aor. (*agāt*) pfp. (*gāya*) pf. (*ati*, *adhi*) aller, venir; arriver, partir | s'approcher de ⟨acc. loc.⟩ || ang. to go.

मा *gās* inj. ne va pas.

✓ **गा** *gā* var. *gai* v. [1] pr. (*gāyati*) pft. (*ja-gau*) pp. (*gīta*) ppr. ps. (*gīyamāna*) pfp. (*geya*) pf. (*ut*) chanter; célébrer en chantant — ps. (*gīyate*) être chanté, être invoqué.

गा *gā*₃ [gā₂] ifc. m. f. qui chante.

गाढ *gāḍha* [pp. *gāh*] a. m. n. f. *gāḍhā* plongé, immergé | fixé, serré, maintenu; intense.

गाढधम adv. étroitement, fermement.

गाण्डीव *gāṇḍīva* [gāḍha] m. myth. np. de Gāṇḍīva "Tenu avec fermeté", arc magique d'Arjuna, que lui donna Agni, qui le tenait de Varuṇa, qui le tenait de Soma.

गाण्डीवधान्वान [*dhanvan*] m. myth. épith. d'Arjuna "Qui a pour arc Gāṇḍīva".

गातृ *gātr* [gā₂-tr] m. chanteur.

गात्र *gātra* [gā₁-tra] n. membre ["instrument du mouvement"]; corps.

गात्रवत [-vat] a. m. n. qui a un beau corps, svelte.

गाथ *gāthā* [gā₂-tha] m. chanson | vers, strophe — f. *gāthā* hymne | lit. section de l'Avestā (texte sacré mazdéen de la Perse antique).

गाथिन् *gāthin* [gā₂] agt. m. myth. [Mah.] np. du roi Gāthin "Chanteur", père de Viśvāmitra; cf. Gādhī | pl. *gāthinās* myth. les descendants de Gāthin.

गाध *gādha* [gāh] a. m. n. peu profond, où on a pied — n. gué || lat. *vadum*; fr. gué.

गाधि *gādhi* [gāthin] m. myth. [Mah.] np. du roi Gādhī "Chanteur", incarnation d'Indra suivant le souhait de son père Kuśika, roi de Kānyakubja; il est père de Satyavatī₁ et de Viśvāmitra; sur ses vieux jours il laissa sa couronne à Viśvāmitra, et se retira à l'ermitage de son gendre R̥cika.

गान *gāna* [gā₂-na] n. chant, chanson.

गान्धर्व *gāndharva* [vr. *gandharva*] a. m. n. f. *gāndharvī* relatif aux *gandharvās* | soc. mode de mariage "à la *gandharva*", par consentement

mutuel des époux (souvent clandestin) — n. musique, chant, concert.

gāndharvaveda [veda] m. lit. np. du Gāndharvaveda ou science de la musique, un *upaveda*.

गान्धार *gāndhāra* [vr. *gandhāra*] m. géo. le pays Gandhāra | pl. *gāndhārās* les habitants du Gandhāra — f. *gāndhārī* myth. [Mah.] np. de Gāndhārī, fille du roi Subala du Gandhāra, épouse du roi aveugle Dhṛtarāṣṭra; par respect pour son mari, elle vécut avec un bandeau devant les yeux; le sage Vyāsa lui avait promis qu'elle aurait 100 fils; après une grossesse de 2 ans, elle accoucha d'un morceau de chair compact, que Vyāsa distribua dans 100 jarres, pour donner naissance à 100 fils (plus une fille Duḥśalā provenant du résidu); son aîné Duryodhana devint le chef de l'armée des Kauravās; par sa dévotion à Śiva et son vœu de renoncement à la vue, elle avait acquis de grands pouvoirs; un jour un trou dans son bandeau lui laissa voir l'orteil de Yudhiṣṭhira, qui en noircit; elle maudit Kṛṣṇa pour la perte de ses 100 fils, en prophétisant la fin de la lignée *yādava*; elle finit sa vie dans l'Himālaya avec son époux et sa belle-fille Kuntī, qui lui était très dévouée; ils périrent dans l'incendie d'une forêt || topo. Kandahar.

गान्धिक *gāndhika* [vr. *gandha-ika*] m. parfumeur | soc. homme de caste mélangée; employé — f. *gāndhikī* parfumeuse.

गामिन् *gāmin* [vr. *gam-in*] agt. m. f. *gāminī* qui va partout — ifc. qui va, qui mène à, qui atteint, qui obtient; qui se meut comme | dirigé vers; relatif à.

गाय *gāya* [pfp. [1] *gā1*] agt. m. ifc. qui va, qui parcourt.

गायत्र *gāyatra* [*gā2-tra*] n. chant, hymne — f. *gāyatrī* mètre védique (3 fois 8 syllabes) | phil. l'un des hymnes les plus sacrés du R̥gveda, louant Savitā, aussi appelé *sāvitrī*, et attribué à Viśvāmitra; tout aryen doit le prononcer soir et matin, face au soleil; il est récité lors de la cérémonie [*saṃskāra*] de l'initiation [*upanayana*] | myth. np. de Gāyatrī "Celle qui chante", incarnation divine de cette formule liturgique, patronne de la poésie, épouse de Brahmā. *tat savitur vareṇyaṃ bhargo devasya dhīmahi dhiyo yo naḥ pracodayāt* [RV.] Méditons sur la lumière splendide du divin Soleil, afin qu'il inspire nos pensées.

गारुड *gāruḍa* [vr. *garuḍa*] a. m. n. relatif à ou provenant de Garuḍa — n. émeraude.

gāruḍapurāṇa [purāṇa] n. cf. *garuḍapurāṇa*.

गार्ग्य *gārgya* [vr. *garga-ya*] m. myth. patr. de Gārgya "descendant de Garga".

गार्ह *gārha* [vr. *gr̥ha*] iic. domestique.

गार्हपत्य *gārhapatya* [vr. *gr̥hapati-ya*] a. m. n. soc. feu sacré domestique; on l'allume à l'ouest de l'aire sacrificielle véd. [*vedi*] avec le bâton à feu [*araṇi*]; il doit brûler jour et nuit; lors de l'*agnihotra*, le lait y est chauffé avant d'être offert dans le feu *āhavanīya*; lors du sacrifice [*iṣṭi2*] la maîtresse de maison [*yajamānī*] y fait les offrandes.

गार्हस्थ *gārhasṭha* [vr. *gr̥hasṭha*] a. m. n. relatif au maître de maison — n. soc. état de chef de famille, 2^e stade [*āśrama*] de la vie brāhmanique.

गालव *gālava* [vr. *gala-va*] m. natu. bot. *Symplocos Racemosa*, arbre dont on utilise l'écorce pour la teinture | myth. np. du ṛṣi Gālava "qui a (la corde) au cou", fils de Viśvāmitra; en temps de disette, et alors que son père était parti faire pénitence sur les bords de la Kauśikī, sa mère l'emmena au marché pour le vendre, avec au cou une corde de *kuśa*; il fut secouru par le prince Satyavrata₂; quand son père revint il fit son éducation; un jour Dharma, déguisé en Vasiṣṭha, vint à l'ermitage pour tester Viśvāmitra; celui-ci sortit l'accueillir avec du riz, mais il avait disparu entre temps, et l'ermite l'attendit 100 ans; Gālava ayant bien pris soin de lui, il voulut lui épargner de payer son éducation [*gurudakṣiṇā*]; à l'insistance de Gālava de s'en acquitter, son père lui demanda 800 chevaux avec une oreille noire [*śyāmakarṇāśva*]; Garuḍa lui porta assistance, et le mena au palais de Yayāti; celui-ci lui promit les chevaux s'il l'aidait à marier sa fille Mādhavī; il emmena celle-ci chez le roi Haryaśva qui faisait pénitence pour obtenir un fils; celui-ci accepta, mais n'avait que 200 chevaux adéquats; Mādhavī révéla alors qu'un sage lui avait accordé de garder sa virginité même après avoir accouché; après avoir donné un fils à Haryaśva elle fit de même avec Divodāsa, roi de Kāśi, puis avec Uśīnara, roi des *bhojās*; Gālava avait ainsi 600 chevaux, et Garuḍa lui conseilla de les donner à son père, avec Mādhavī en supplément; Viśvāmitra fut satisfait, et Mādhavī lui donna son fils Aṣṭaka; [PP.] un jour où Gālava faisait ses prières de *sandhyā*, un crachat de Citrasena festoyant dans les airs tomba sur l'offrande; Gālava s'en plaignit à Kṛṣṇa qui promit sa tête; Nārada en informa Citrasena, qui envoya ses épouses Sandhyā et Ratnavālī plaider auprès de Subhadra, qui leur accorda le vœu de vivre longtemps avec leur époux [*maṅgalyabhikṣā*];

Arjuna combattit Kṛṣṇa, Subhadra s'interposa, Kṛṣṇa demanda alors à Citrasena de rendre hommage à Gālava qui lui pardonna.

गावस् *gāvas* cf. *go*.

√ गाह् *gāh* v. [1] pr. r. (*gāhate*) pp. (*gāḍha*) pf. (*ava*, *vi*) se plonger dans, s'enfoncer dans, pénétrer dans <acc.>; traverser.

गहन *gāhana* [*gāh-ana*] a. m. n. profond; difficile, dont on ne peut s'extraire — n. plongeon, immersion.

गिर *gīr* [*gīr*₂] f. [nom. *gīr*; en comp. *gīr*] parole, langage; voix, chant — m. *gīra* ifc. parole, voix.

*gīrīśa*₁ [*īśā*] m. myth. np. de *Gīrīśa*₁, épith. de Brhaspati “Maître de la parole”.

गिरि *gīrī* [*gur*] m. montagne | colline, plateau | symb. le nombre 8 (pour les 8 monts entourant le Meru).

gīridhara [*dhara*] m. myth. np. de *Gīridhara*, épith. du jeune Kṛṣṇa-Govardhana “Qui porte la montagne” pour protéger les bergers de Vṛndāvana des pluies diluviennes envoyées par Indra.

gīrivraja [*vraja*] m. myth. [Mah.] np. de *Gīrivraja* “Alpage”, capitale du roi Jarāsandha; elle était entourée de 5 collines, dont Caityaka.

*gīrīśa*₂ [*īśā*] m. myth. np. de *Gīrīśa*₂ épith. d'Himavān “Seigneur parmi les montagnes” ou de Śiva “Seigneur de la montagne”.

गिरिक *gīrika* [*gīrī-ka*] a. m. n. pareil à une montagne (se dit du cœur des dieux) — f. *gīrikā* myth. np. de la reine *Gīrikā* “Fille de la montagne”; elle est fille de la rivière Śuktimatī détournée par la montagne Kolāhala; Uparicara Vasu₁ l'épousa; Bṛhadhratha est l'un de leurs fils.

गीत *gīta* [pp. *gā*₂] a. m. n. f. *gītā* chanté — n. chant — f. *gītā* chant, chanson, hymne, strophe, poème | lit. la *Gītā*; cf. Bhagavadgītā.

gītāgovinda [*govinda*] n. lit. np. du *Gītāgovinda*, le “Chant de Govinda”, poème mystique de Jayadeva (12^e siècle); il décrit les amours du jeune Kṛṣṇa et des bergères [*gopī*].

गीतक *gītaka* [*gītā-ka*] n. chant, hymne; chanson.

गीति *gīti* var. *gītīkā* [*gītā*] f. chant, chanson.

गीयमान *gīyamāna* [ppr. ps. *gā*₂] a. m. n. étant chanté.

गीर् *gīr* ifc. pour *gīr*.

gīrvāṇa var. *gīrbāṇa* [*vāṇa*] a. m. n. “qui a pour flèche la parole” (se dit des dieux).

gīrvāṇabhāṣā [*bhāṣā*] f. le sanskrit “langue des dieux”.

śivo *rakṣatu* *gīrvāṇabhāṣāsvādatatparān* [Kālidāsa] Que Śiva protège les amateurs de

sanskrit.

गीर्ण *gīrṇa* [*gīr*₂] a. m. n. loué — m. louange, éloge — f. *gīrṇī* louange; célébrité.

गु *gu* ifc. pour *go*.

गुच्छ *guccha* var. *gutsa* m. buisson; bosquet | bouquet, gerbe; botte, brassée | collier (de perles).

gucchaka [-*ka*] m. id. | collection d'ouvrages.

√ गुञ्ज *guñj* v. [1] pr. (*guñjati*) pp. (*guñjita*) bourdonner; glapir.

गुञ्ज *guñja* [*guñj*] m. bourdonnement | natu. bot. *Abrus Precatorius*, liane légumineuse — f. *guñjā* natu. son fruit, une graine rouge (ou blanche), utilisée pour des rosaires | mesure de poids de joaillerie, qui vaut deux grains [*yava*] (approx. 0/85 g).

गुड *guḍa* m. boule, balle | mélasse (de jus de canne); sucre brun (de palme) — f. *guḍā* boule, boulette; pilule.

guḍākeśa [*keśa*] m. myth. np. de *Guḍākeśa*, épith. d'Arjuna “qui a les cheveux épais”.

गुण *guṇa* m. fil; corde (d'un arc, d'un instrument de musique) | qualité, propriété, attribut | mérite; grande qualité, excellence | phon. augmentation d'une voyelle au 1^{er} degré : le *guṇa* de ('a', 'i', 'u', 'ī', 'ī') est resp. ('a', 'e', 'o', 'ar', 'al') | phil. [*sāṃkhyā*] qualité caractérisant l'une des trois essences de la nature : la Conscience *sattva* (pureté, vérité), la Passion *rajas* (force, désir), et la Ténèbre *tamas* (ignorance, inertie); ces trois qualités s'équilibrent dans les choses, dont on caractérise la nature par leurs rapports respectifs | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des propriétés; on en compte 17 : *rūpa* la forme ou aspect, *rasa* le goût, *gandha* l'odeur, *sparsā* le toucher, *sāṃkhyā*₂ le nombre, *parimāṇa* la dimension et le poids, *prthaktva* l'individualité, *prayatna* l'effort, *buddhayaś* les perceptions, et 4 paires de contraires [*dvandva*] : *saṃyogavibhāgau* l'union et la séparation, *paratvāparatve* l'éloignement et la proximité, *sukhaduḥkhe* le plaisir et la peine, *icchādvēṣau* le désir et l'aversion — ifc. forme des multiples : *triṅguṇa* le triple.

guṇī bhū être subordonné à <g>.

guṇamāya [*māya*₂] a. m. n. f. *guṇamayī* en fil | doué de qualités, méritant.

guṇavṛtti [*vṛtti*] f. phil. condition secondaire; opp. *mukhyā vṛtti* | gram. sens figuré d'un mot (opp. sens littéral [*abhidhā*₂]); sens suggéré, sens métaphorique [*upacāra*]; sens technique spécialisé [*lākṣaṇa*].

guṇasamanvita [*samanvita*] a. m. n. doué de vertus.

guṇāḍhya [āḍhya] m. hist. np. de Guṇāḍhya “Riche en qualités”, poète du 4^e siècle; ayant perdu un pari avec le grammairien Sarvavarmā, il abjura le sanskrit et écrivit la Bṛhatkathā en prakrit.

guṇopeta [upeta] a. m. n. pourvu de qualités.

गुणवत् *guṇavat* [guṇa-vat] a. m. n. f. *guṇavatī* méritant, vertueux, qui a des qualités | muni d’une corde.

गुणिन् *guṇin* [guṇa-in] agt. m. méritant, vertueux, doué de qualités | muni d’une corde.

√*गुण्ठ* *guṇṭh* var. *guṇḍ* v. [10] pr. (*guṇṭhayati*) pf. (ava) pp. (*guṇṭhita*) couvrir, envelopper.

गुण्ड *guṇḍa* [guṇṭh] m. capsule de protection, not. du *liṅga* portatif de la secte *vīraśaiva*.

गुण्डिका *guṇḍicā* f. géo. np. du temple de Guṇḍicā à Purī, résidence d’été de Jagannātha pour 9 jours lors de la grande procession [*rathayātrā*]; il est nommé d’après l’épouse d’Indradyumna.

गुद *gudā* m. n. intestin, entrailles; anus.

गुप् *gup* [vn. *gopa*] v. [10] pr. (*gopayati*) pft. (*jugopa*) pp. (*gupta*) garder, protéger, défendre — dés. r. (*jugupsate*) se défendre de (abl.) | être sur ses gardes; se méfier de, éviter, détester, mépriser (acc.).

गुप्त *gupta* [pp. *gup*] a. m. n. f. *guptā* protégé, défendu; caché, secret — m. hist. premier empereur de la dynastie Gupta, ou célèbre [*śrī*] roi Gupta, qui fonda la dynastie [*saṃvat*] du même nom, sous le titre Candragupta₁ en 320; il régnait sur une large partie de la vallée du Gange; Samudragupta lui succéda — ifc. forme des np. *vaiśya*: “protecteur des ...”.

guptacara [cara] m. espion.

गुप्ति *gupti* [gup-ti] f. protection, préservation, fait de cacher | rempart; prison.

√*गुम्फ* *gumph* v. [6] pr. (*gumphati*) pp. (*gumphita*) enfiler, assembler en collier ou en guirlande.

गुम्फ *gumphā* [gumph] m. mise en enfilade; assemblage en guirlande; bracelet.

गुम्फित *gumphita* [pp. *gumph*] a. m. n. arrangé en ordre, aligné.

√*गुर्* *gur* v. [6] pr. r. (*gurate*) lever, soulever; peser.

गुरु *guru* [gur] a. m. n. f. *gurvī* lourd, grave, respectable, vénérable; grand, important | phon. long (voyelle ou syllabe); opp. *laghu* — m. précepteur, guide spirituel, maître; Dieu incarné | myth. np. de Guru, abréviation de Suraguru “Précepteur (des dieux)”, épith. de Bṛhaspati; astr. il personnifie la planète [*graha*] Jupiter | pl. *guravas* (adresse respectueuse) Maître,

Vénérable || lat. *gravis*; fr. grave.

gururbrahmā gururviṣṇuḥ gururdevo mahaśvaraḥ | *gurussākṣāt paraṃ brahma tasmai śrī gurave namaḥ* || Le Maître est Brahmā, le Maître est Viṣṇu, le Divin Maître est Śiva; en vérité le Maître est Dieu : révérons le Maître.

gurukula [kula] n. soc. maison du maître, ermitage; y vivent sa famille et les pensionnaires de son école.

gurugītā [gītā] f. lit. np. de la Gurugītā “Louange au Maître”, dialogue entre Pārvatī et Śiva enseignant comment révéler son *guru*; c’est une annexe du SkP.

gurugrāma [grāma] m. géo. np. de la ville de Gurugrāma “Village du maître (Droṇa)”; mod. Gurgaon au Hariyāna.

gurudakṣiṇā [dakṣiṇā₂] f. soc. honoraires payés par l’élève à son maître à la fin de ses études.

gurudatta [datta] a. m. n. donné par le maître.

gurudattamantra [mantra] n. soc. *mantra* donné par le maître.

gurudeva [deva] m. phil. maître vénéré comme dieu vivant.

gurupañcamī [pañcamī] f. cf. *śrutapañcamī*.

gurupūrṇimā [pūrṇimā] f. jour de pleine lune du mois *āṣāḍha*, syn. *āṣāḍhī*; soc. on y célèbre le sage Vyāsa, et par extension son précepteur spirituel; il marque le retour des pluies, et le début des exercices spirituels [*sādhana*].

gurubandhu [bandhu] a. m. n. qui a le même maître que — m. compagnon d’études, camarade.

gurumukha [mukha] a. m. n. de la bouche du maître.

gurumukhopadeśa [upadeśa] m. soc. initiation par le maître.

gurulāghava [lāghava] n. importance relative; le pour et le contre [“le lourd et le léger”].

guruvāra [vāra] m. jeudi (jour de Bṛhaspati-Jupiter).

गुरुत्व *gurutva* [guru-tva] n. respectabilité, dignité.

गुर्जर *gurjarā* m. géo. le pays Gurjara, mod. Gujarat; cf. *Dvārakā* | pl. *gurjarās* ses habitants.

गुल्फ *gulpha* m. cheville.

गुल्म *gūlma* m. buisson, bosquet, bouquet d’arbres | section, unité d’armée comprenant trois troupes [*senāmukha*]; cf. *gaṇa*.

gulmasthanā [sthāna] n. soc. poste de police.

√*गुह्* *guh* v. [1] pr. (*gūhati*) pft. (*jugūha*) pp. (*gūḍha*) pfp. (*guhya*) pf. (*ni*) couvrir | cacher,

dissimuler — ca. (*gūhayati*) cacher, dissimuler.

गुह *guha* [*guh*] m. myth. np. de Guha, épith. de Skanda “élevé en cachette” | myth. [Rām.] np. de Guha₁, roi *niṣāda*; sa capitale était Śṛṅgavera, sur les bords de la Gaṅgā; il faisait traverser le fleuve aux héros; Rāma était son ami, et l’embrassait (en dépit de ses origines) — f. *guhā* cachette, caverne — adv. *guhā* en cachette, secrètement.

गुह्य *gūhya* [pfp. [1] *guh*] a. m. n. qui doit être caché, secret, mystérieux — n. secret, mystère, formule magique — m. organe sexuel.

guhyasamāja [*samāja*] m. bd. communauté ésotérique, école d’interprétation du bd. tantr. Vajrāyana; cf. Āryadeva.

गुह्यक *guhyaka* [*guhya-ka*] m. myth. esprit caché, génie gardien des trésors de Kubera; le chef des *guhyakās* est Revanta; cf. Nalakūvara, Manigrīva.

गुह्यतम *guhyatama* [super. *guhya*] a. m. n. le plus secret.

गुह्यतर *guhyatara* [compar. *guhya*] a. m. n. plus secret.

गूढ *gūḍha* [pp. *guh*] a. m. n. f. *gūḍhā* caché, secret — n. lieu secret, cachette.

गृ *gr* cf. *jāgr*.

गृज्जन *grñjana* m. oignon rouge.

गृत्स *grtsa* a. m. n. habile, adroit; sage, avisé; judicieux — m. sage.

grtsamadā [*mada*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Grtsamada; d’abord fils de Śunahotra de la lignée d’Aṅgirā, mais par le décret d’Indra transféré à la lignée de Bhṛgu comme fils de Śaunaka; on lui doit la plupart des hymnes du *maṇḍala* 2 du R̥gveda.

√**गृध्** *grdh* v. [4] pr. (*gr̥dhyati*) pp. (*gr̥ddha*) désirer, convoiter; être avide de ⟨loc. acc.⟩ || all. gier; ang. greed; fr. gredin.

गृध्र *gr̥dhra* [*gr̥dh-ra*] a. m. n. ifc. avide de — m. natu. zoo. vautour.

गृभ् *gr̥bh* cf. *grah*.

गृह् *gr̥h* cf. *grah*.

गृह *gr̥ha* [*grah*] n. sg. maison, habitation, demeure; appartement, chambre — m. domestique, serviteur | pl. *gr̥hās* maison, foyer, appartements; pénates, domaine familial; domestiques || all. kirche; ang. church.

gr̥he *gr̥he* dans chaque maison.

gr̥hatyāgin [*tyāgin*] agt. m. qui a quitté son foyer.

gr̥hapati [*pati*] m. maître de maison; chef de famille — f. *gr̥hapatnī* épouse du maître de maison, mère de famille.

gr̥hamedha [*medha*] m. sacrifice domestique.

gr̥hamedhin [-in] m. [“qui accomplit le sacrifice domestique”] chef de famille.

gr̥hasūtra [*sūtra*] n. soc. *sūtra* décrivant les rites domestiques.

गृहस्थ *gr̥hastha* [*gr̥ha-stha*] m. maître de maison; syn. *gr̥hapati* | soc. 2^e stade [*āśrama*] de la vie brāhmanique (vie adulte active, exercice d’une profession, établissement d’une famille); le *puruṣārtha* associé est *kāma*.

गृहीत *gr̥hīta* var. *gr̥bhīta* [pp. *grah*] a. m. n. f. *gr̥hītā* pris, saisi; acquis, obtenu, reçu.

gr̥hītārtha [*artha*] a. m. n. conscient, lucide.

गृहीत्वा *gr̥hītvā* [abs. *grah*] ind. ayant saisi; ayant obtenu.

गृह्य *gr̥hya* [*gr̥ha-ya*] a. m. n. domestique.

gr̥hyasūtra [*sūtra*] n. phil. texte d’aphorismes du rituel domestique.

gr̥hyāgni [*agni*] m. feu domestique.

√**गृ** *gr̥* v. [6] pr. (*girati*) pp. (*gīr̥ṇa*) pf. (*ut*) avaler, absorber, engloutir | vomir || lat. *glutio*, *gula*, *vorare*; fr. engloutir, gueule, vorace.

√**गृ** *gr̥* v. [9] pr. (*gr̥ṇāti*) pr. r. (*gr̥ṇīte*) pf. (*apa*, *abhi*, *prati*) appeler, invoquer, prier; proclamer; chanter, louer, célébrer || lat. *garrio*.

गेय *geya* [pfp. [1] *gā*] a. m. n. à chanter.

गेह *gehā* [*gr̥hā*] n. maison, habitation.

gehe adv. à la maison, chez soi.

गै *gai* cf. *gā*.

गो *go* m. [sg. nom. *gaus*, acc. *gām*, i. *gavā*, dat. *gave*, abl. *gos*, loc. *gavi*; du. nom. acc. *gāvau*, i. dat. abl. *gobhyām*, g. loc. *gavos*; pl. nom. *gāvas*, acc. *gās*, i. *gobhis*, dat. abl. *gobhyas*, g. *gavām*, loc. *goṣu*; en comp. *gava*] bœuf, bovin | pl. *gāvas* bétail; troupeau | véd. lait — f. vache | parole | véd. rayon du soleil (ils forment le troupeau céleste) | la Terre (vache des rois) | les poils du corps humain | myth. np. de Go “Parole”, épith. de Sarasvatī, déesse de la parole sacrée, *śakti* de Brahmā || lat. *bos*; ang. cow; all. Kuh; fr. bœuf.

gokarṇa [*karṇa*] m. géo. np. de Gokarṇa “Oreille de vache”, lieu de pèlerinage sur la côte Ouest, au nord du Karnataka; myth. Rāvaṇa avait volé le *liṅga* en lequel Rudra s’était transformé; Gaṇeśa le trompa en lui proposant de le porter pendant ses prières, mais à la place le posa sur le sol à Gokarṇa, d’où Rāvaṇa ne put plus le soulever.

gokula [*kula*] n. troupeau de vaches, bétail; étable | myth. np. de Gokula “Laiterie”, village près de Mathurā où vivait Yaśodā et où fut élevé Kṛṣṇa enfant.

gokulāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. anniversaire de Kṛṣṇa; syn. *janmāṣṭamī*.

goghna [ghna] m. hôte [“pour qui l’on tue la vache”].

gójāta [jāta] a. m. n. se dit des dieux [“né de la vache”].

gotva [go-tva] n. stupidité [“nature de vache”].

goda [da] a. m. n. f. *godā* qui donne des vaches.

godāvarī [vara₂] f. géo. np. de la rivière Godāvarī, traversant le Deccan d’Ouest en Est et ayant son embouchure sur la côte de Golconde.

godāna [dāna] n. soc. rite de rasage du crâne et des poils du corps; c’est un *saṃskāra* effectué à l’âge de 16 ans; syn. *keśānta*.

goduh [duh₂] m. [nom. *godhuk*] vacher [“qui trait”].

godoha [doha] m. traite.

godhūma [dhūma] m. véd. blé (gén. pl.).

godhūli [dhūli] f. moment brumeux du matin à la saison chaude; c’est une période favorable.

godhenu [dhenu] f. vache laitière.

gopā [pa₂] m. bouvier, vacher, gardien de troupeau | protecteur | myth. np. de Gopā “Bouvier”, épith. du jeune Kṛṣṇa — f. *gopī* bouvière, bergère | myth. une des bouvières amantes de Kṛṣṇa.

gopāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*; il célèbre la promotion de Kṛṣṇa au rang de gardien de troupeau; les vaches y sont honorées; on les lave, on les orne de fleurs, et ont leur fait des offrandes.

gopendra [indra] m. myth. np. de Gopendra “Roi des vachers”, épith. de Kṛṣṇa.

gopati [patī] m. soc. chef de clan | myth. np. de Gopati “Chef”, épith. d’Indra, Kṛṣṇa, etc.

gopavana [pavana] m. myth. np. de ṛṣi Gopavana, de la famille d’Atri.

gopā [pā₂] m. bouvier, berger | gardien, protecteur.

gopāla [pāla] m. bouvier | nom de caste [jāti] *vaiśya* (éleveurs/cultivateurs) | myth. np. de Gopāla “Bouvier”, épith. de Kṛṣṇa adolescent; il enchantait les bouvières [gopī] avec sa flûte [veṇu], et jouait à cacher leurs vêtements dans les arbres quand elles prenaient leur bain.

gopālārcana [arcana] n. lit. np. du Gopālārcana “Adoration de Kṛṣṇa”, traité de rituel *vaiṣṇava*.

gopura [pura] n. porte cochère, porte fortifiée d’une ville, porte monumentale d’un temple de l’Inde du Sud.

gobrāhmaṇa [brāhmaṇa] m. soc. le brāhmaṇe avec sa vache.

gomat [-mat] a. m. n. qui possède des troupeaux, riche | constitué de bétail — n. possession de bétail — f. *gomatī* région de troupeaux | géo. np. de la rivière Gomatī en Uttar Pradesh; cf. Naimiṣa.

gomaya [ma₂] n. bouse de vache.

gomāyu [māyu] m. [“qui mugit comme le bétail”] grenouille | chacal.

gomin [-min] m. propriétaire de bétail | bd. bouddhiste laïc.

gomukha [mukha] m. n. cor, trompe | géo. np. de Gomukha “Tête de vache”, gouffre du glacier de Gaṅgotrī au nord de l’Uttar Pradesh d’où est issu le Gange.

gomukhāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise où les jambes se croisent, le talon droit le long du côté gauche et réciproquement (les pieds évoquent les cornes d’une vache).

gomeda [medas] m. l’hyacinthe, un *uparatna*.

gomedha [medha] m. soc. sacrifice d’une vache.

gorakṣa [rakṣa] a. m. n. qui garde le bétail — m. vacher | népalais; disciple de Gorakṣanātha | hist. descendant du prince Bappa Rawal, fondateur de la maison des Mewar; not. membre de la famille royale népalaise | mod. soldat-mercenaire (Gurkha dans l’armée britannique et à Singapour, Gorkha dans l’armée indienne); ils parlent le nepali; ils portent la machette recourbée [khukurī], et sont renommés pour leur courage.

gorakṣanātha [nātha] m. hist. np. de Gorakṣanātha ou Gorakṣa “Protecteur des Bergers”, *guru* des *nāthayogin* du 11^e siècle, auteur de plusieurs traités de *haṭhayoga*, not. le *Gorakṣaśataka*; selon la légende, ce moine-soldat méditait dans les jungles du Rajasthan quand il rencontra son premier disciple le jeune prince Rajput Bappa Rawal, qu’il intronisa premier *gorakṣa*, et qu’il incita à libérer l’Afghanistan envahi par les musulmans; il est appelé *Guru Goraknātha*, les villes de Gorkha au Népal et de Gorakṣapura en Inde sont nommées en son honneur.

gorakṣapura [pura] n. géo. np. de la ville de Gorakṣapura au Kosala (mod. Gorakhpur en Uttar Pradesh, près du Népal); nommée en l’honneur de Gorakṣanātha, elle abrite son mausolée [samādhi].

gorakṣaśataka [śataka] n. lit. np. du *Gorakṣaśataka* “Centurie de Gorakṣa”, œuvre

de Gorakṣanātha.

gorasa [rasa] m. goût lacté; produit laitier, laitage; lait.

vinā gorasaṃ ko raso bhojanānām Sans laitage, quel serait la saveur des aliments?

govṛndāraka [vṛndāraka] m. taureau de choix.

gośālā [śālā] f. étable — n. *gośāla* id. — m. hist. np. de Gośāla “(né dans) l’étable”, élève puis rival de Mahāvīra, fondateur de la secte des renonçants ājīvika; il professait la prédestination [nityavāda].

goṣṭhā [stha] m. étable, parc à bestiaux | foire, lieu de réunion, de rassemblement — f. *goṣṭhā* étable — f. *goṣṭhī* assemblée, association, compagnie; partenariat | conversation, dialogue; débat; not. débat scholastique (entre lettrés historiques ou mythiques).

goṣpada [pada] n. empreinte de sabot de vache; flaque.

gosava [sava₂] m. soc. rite *ekāha* où le sacrifiant reçoit une aspersion [*abhiṣeka*] de lait de vache; il est prescrit comme remède au crime de *brahmahatyā*.

gosvāmin [svāmin] m. propriétaire d’une vache; qui a du bétail | phil. maître de ses passions | soc. titre religieux de Gosvāmī “Pasteur”, not. des principaux disciples de Caitanya | pl. *gosvāminas* hist. les six Pasteurs du Vṛndāvana, disciples bengalis de Caitanya; cf. Raghunāthadāsa, Jīva || prakrit gosain.

gohita [hita₂] a. m. n. bon pour les vaches.

गोचर *gocara* [go-cara] a. m. n. perceptible, visible par <g>; accessible aux sens — ifc. fréquenté par — m. pâturage, pacage; domaine, province | portée, emprise, influence.

गोतम *gotama* [go-tama] m. véd. np. du sage Gotama “à la Haute Parole”, auteur d’hymnes du R̥gveda; cf. Rahūgaṇa | hist. np. de Gotama₁, logicien antique (entre le 6^e et le 3^e siècle avant J.-C.); on lui attribue l’origine des Nyāyasūtrāṇi; il est parfois confondu avec Akṣapāda Gautama.

गोत्र *gotra* [go-tra] n. famille, clan exogame, lignée; patronyme | soc. nom de lignée brāhmane, corr. gén. à un sage mythique [ṛṣi]; huit à l’origine (liées aux *saptarṣi* et à Agastya), les lignées se sont multiplement subdivisées; on les groupe traditionnellement en 49 groupes d’ancêtres [*pravara*]; le *gotra* d’un *kṣatriya* lui est transmis par son *purohita*.

gotravādin [vādin] agt. m. soc. tenant de l’importance du lignage; opp. *abhimānavādin*.

गोधूम *godhūma* [go-dhūma] m. froment.

गोपन *gōpana* [gup] n. garde, protection; préservation | dissimulation.

गोपी *gopī* cf. *gopa*.

गोम्मट *gommaṭa* m. jn. np. de l’ascète mythique Gommaṭa, second fils de R̥ṣabhanātha; aussi appelé Bāhubali, il est l’objet d’un culte dans le Karnataka; à Śravaṇabelagolā, une statue monolithe de 19 m de haut est le but d’un pèlerinage-festival [*kumbhamela*], le *mas-takābhiṣeka*, tous les 12 ans.

गोल *gola* [relié à *guḍa*] m. balle; sphère; globe — f. *golā* balle à jouer.

गोवर्धन *govardhana* [go-var dhana] m. myth. np. du mont Govardhana “où prospèrent les vaches”, soulevé par Kṛṣṇa enfant pour protéger ses bergers de la tempête d’Indra; cf. Giridhara.

गोविन्द *govinda* [go-vinda] m. myth. np. de Govinda, épith. du jeune Kṛṣṇa “Maître des troupeaux”.

govindanātha [nātha] m. hist. np. du philosophe Govindanātha, maître de Śaṅkarācārya, disciple de Gauḍapāda (8^e siècle).

गौड *gauḍa* [vr. *guḍa*] a. m. n. f. *gauḍī* fait de sucre, de mélasse — m. [*gauḍadeśa*] géo. nom du pays Gauḍa (Bengale central) | pl. *gauḍas* ses habitants | (au sens large) indiens du Nord.

gauḍapāda [pāda] m. hist. np. du philosophe bengali Gauḍapāda (8^e siècle), commentateur de plusieurs leçons [*upaniṣad*], proche du bouddhisme; il fut le précepteur de Govindanātha; c’est un précurseur de l’*advaita* de Śaṅkara; on lui doit not. l’enseignement des Gauḍapādakārikās.

gauḍapādakārikā [kārikā] f. pl. lit. np. des Gauḍapādakārikās, recueil de 215 vers enseignant le *vedānta* et expliquant l’*advaita* par l’universalité de l’*ātman*; on les attribue à Gauḍapāda.

gauḍapādīya [-īya] a. m. n. lit. relatif à Gauḍapāda; not. *gauḍapādīya kārikā*, cf. Gauḍapādakārikās.

गौडीय *gauḍīya* [gauḍa-īya] a. m. n. relatif au Bengale | soc. se dit du mouvement *vaiṣṇava* bengali prônant la dévotion [*bhakti*] initié par Caitanya; l’ouvrage doctrinal principal de cette secte est le Bhāgavatapurāṇa.

गौण *gauṇa* [vr. *guṇa*] a. m. n. f. *gauṇī* relatif aux trois qualités [*guṇa*] | accessoire, secondaire | gram. (substantif) objet secondaire d’une phrase; opp. *pradhāna* | lit. métaphorique — f. *gauṇī* lit. sens [*vṛtti*] métaphorique d’un mot.

gauṇārtha [artha] n. gram. sens métaphorique d’un mot; opp. *mukhyārtha*

— a. m. n. gram. utilisé dans son sens métaphorique.

गौतम *gautama* [vr. *gotama*] m. myth. (patr.) descendant de Gotama | myth. np. du *saptarṣi* Gautama, fils de l'*aṅgiras* Dīrghatamā; il fut le *guru* d'Indra; il épousa Ahalyā, qu'il maudit après qu'elle eût commis l'adultère avec Indra; il jeta un sort à ce dernier, dont le corps se couvrit de 1000 vagins [*yonī*], que les brāhmanes transformèrent en 1000 yeux; il fit aussi tomber ses testicules, qui furent remplacés par les dieux par ceux d'un bœuf; cf. Trita, Tryambakeśvara | soc. nom de lignée [*gotra*] | bd. not. *gotra* de famille du prince Siddhārtha, le futur Buddha Śākyamuni | phil. np. d'Akṣapāda Gautama, fondateur de la doctrine *nyāya*; il vécut au 3^e siècle avant J.-C. — f. *gautamī* myth. np. de Gautamī “(fille) de Gautama”, épouse de Kaṇva, mère adoptive de Śakuntalā.

गौपवन *gaupavana* [vr. *gopavana*] a. m. n. qui descend de Gopavana — m. pl. *gaupavanāḥ* les descendants de Gopavana.

गौर *gaurā* a. m. n. f. *gaurī* blanc, pâle; de complexion claire; jaune, blond; brillant | gars, l'ami (adresse familière) | natu. zoo. *Bos Gaurus*, bœuf gaur — f. *gaurī* fillette (non nubile) | myth. np. de Gaurī, épith. de Pārvatī “au Teint de lait” | natu. vache gaur.

gauracandra [*candra*] m. hist. np. de Gauracandra, épith. de Caitanya “Brillant comme la Lune”.

गौरव *gaurava* [vr. *guru*] a. m. n. relatif au maître [*guru*] — n. poids, masse; gravité; importance, respectabilité; dignité — ifc. respect pour.

गना *gnā* f. véd. divinité féminine || ang. queen.

✓ **ग्रथ्** *grath* var. *granth* v. [9] pr. (*grathnāti*) pr. r. (*grathnīte*) pp. (*grathita*) joindre, réunir; attacher, lier | composer, arranger; écrire — ps. (*grathyate*) être composé.

ग्रथन *grathana* [*grath*] n. fait de lier, d'attacher — f. *grathanā* id.

ग्रन्थ *grantha* [*grath*] m. fait de lier ensemble; collection reliée; nœud | œuvre littéraire, texte, livre.

granthakāra [*kāra*] m. auteur (d'un ouvrage) | var. *granthakartṛ* id.

granthastha [*stha*] a. m. n. se dit d'un savoir lu dans un livre, jugé inférieur à un savoir mémorisé [*kaṇṭhastha*].

ग्रन्थि *granthi* [*grath*] m. nœud; jointure, articulation | nœud du vêtement servant de bourse | méd. glande | lit. strophe [*śloka*] épineuse du Mah.; on dit que Vyāsa en créait dès que Gaṇeśa

menaçait de le rattraper en écrivant l'épopée; il y en a 8800 au total.

granthirasa [*rasa*] m. méd. hormone.

ग्रभ् *grabh* cf. *grah*.

✓ **ग्रस्** *gras* v. [1] pr. (*grasati*) pr. r. (*grasate*) pp. (*grasta*) saisir dans sa gueule; avaler, dévorer, engloutir; faire disparaître; éclipser || lat. *grāmen*; all. *grasen*; ang. *grass*.

ग्रसन *grasana* [*gras-ana*] n. bouche, gueule | fait de saisir; fait d'avalier, d'engloutir.

ग्रस्त *grasta* [pp. *gras*] a. m. n. f. *grastā* dévoré; saisi; éclipse; possédé (par un démon) — ifc. affecté par; impliqué dans.

grastacetana [*cetana*] a. m. n. rendu inconscient.

✓ **ग्रह्** *grah* var. *grabh* v. [9] pr. (*grhṇāti*) pr. r. (*grhṇīte*) imp. (*grhāṇa*) pft. (*jagrāha*) aor. (*ajgrahat*) aor. (*agrahīt*) pp. (*grhīta*, *grbhīta*) abs. (*grhītvā*, *-grhya*) pfp. (*grāhya*) inf. (*grahītum*) pf. (*anu*₁, *upa*, *nī*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) prendre, saisir, s'emparer de, acquérir; appréhender, comprendre | recevoir, accepter — ps. (*grhyate*) être pris, être saisi — ca. (*grāhayati*) faire prendre, donner, rendre — dés. (*jighrṣati*) cf. *jighrṣ* || ang. to grab; all. greifen; fr. griffe.

nāma *grah* mentionner le nom de.

ग्रह *graha* [*grah*] m. action de saisir, prise, capture; confiscation, emprisonnement | phil. appréhension | possession, influence magique | crocodile | myth. génie ravisseur, influence astrale; not. épith. du dragon Rāhu, l'*asura* éclipsé; cf. *navagraha* | astr. planète en gén. — ifc. qui saisit, qui s'empare de.

grahadoṣa [*doṣa*] m. astr. infortune astrale.

ग्रहण *grahaṇa* [*graha-na*] agt. m. ifc. phil. qui tient, qui persiste — n. fait de saisir; prise; possession (par un démon); éclipse | acception; fait d'assumer une forme; prise d'un vêtement | phil. (saisie par l'esprit) acquisition de connaissances.

ग्राम *grāma* m. hameau, village; foule — ifc. ensemble des || pali. *gāma*.

grāmaṇī [*nī*₂] m. chef de village; chef en gén. | myth. np. de Grāmaṇī, épith. de Gaṇeśa “le Chef”.

grāmadevatā [*devatā*] f. soc. divinité de village; on célèbre son culte à la limite de l'habitat | var. *grāmadevatī* soc. id.

ग्रावन् *grāvan* m. pierre; véd. pierre à pressurer le *soma*.

ग्रास *grāsa* m. bouchée, morceau; nourriture.

grāsāmbu [*ambu*] n. le manger et le boire.

ग्राह *grāha* [vr. *grah*] agt. m. f. *grāhī* qui saisit, qui capture, qui prend — m. capture, saisissement, paralysie | monstre; crocodile.

ग्राह्य *grāhya* [pfp. [1] *grah*] a. m. n. qui doit être reçu; qui peut être saisi.

ग्रीवा *grīvā* f. cou, nuque.

ग्रीष्म *grīṣmā* [gras] m. la saison [ṛtu] chaude, été (mois de *jyaiṣṭha* et *āṣāḍha*).

ग्लान *glānā* [pp. *glai*] a. m. n. f. *glānā* exténué, épuisé; flétri; défaillant — n. épuisement, langueur; maladie; déclin.

ग्लानि *glāni* [glai] f. lassitude; épuisement, langueur; dépression, maladie.

√ ग्लै *glai* v. [1] pr. (*glāyati*) pr. r. (*glāyate*) pp. (*glāna*) être fatigué, se languir; se faner | éprouver de l'aversion pour (i. abl.) — ca. (*glapayati*) exténuer, flétrir; faire périr.

ग्लौ *glau* [glai] m. boule.

घ *gh*

घकार *ghakāra* [(gha)-kāra] m. le son ou la lettre 'gha'.

√ घट् *ghaṭ* v. [1] pr. r. (*ghaṭate*) pp. (*ghaṭita*) pf. (*ut, sam*) être occupé, travailler; s'appliquer, s'efforcer de; parvenir à (loc.) — ca. (*ghaṭayati*) ca. (*ghāṭayati*) procurer, produire; accomplir; fabriquer, façonner.

घट *ghaṭa* [ghaṭ] m. pot, cruche, jarre, vase | (au fig.) tête.

ghaṭakarpāra [karpara] m. hist. np. du poète Ghaṭaparpara, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya; il composa un poème éponyme très artificiel.

ghaṭotkaca [utkaca] m. myth. [Mah.] np. de Ghaṭotkaca "Crâne d'œuf", fils de Bhīma et de la *rākṣasī* Hidimbā; par sa magie [*māyā*] il savait se rendre invisible et gigantesque; Kṛṣṇa l'envoya combattre Karna, qui dut pour le tuer employer l'arme magique que lui avait donné Indra et qu'il destinait à Arjuna; Barbarika est son fils par son épouse Maurvī | hist. np. du roi Ghaṭotkacagupta, qui régna au début du 4^e siècle; Candragupta₁ lui succéda.

घटक *ghaṭaka* [ghaṭ-aka] a. m. n. f. *ghaṭikā* qui s'applique, qui travaille, qui se donne de la peine — m. pot, jarre | entremetteur — f. *ghaṭikā* jarre | astr. période de 24 minutes, divisant la journée en 60 parties égales; aussi appelée *nāḍī*; elle comprend 60 divisions [*vināḍikā*].

√ घट्ट *ghaṭṭ* v. [10] pr. (*ghaṭṭayati*) frotter, toucher; heurter, déplacer; agiter, secouer | insulter, calomnier.

घट्ट *ghaṭṭa* [ghaṭṭ] m. quai, jetée; gradins descendant vers une rivière, un étang ou un bassin

|| hi. *ghaṭ*.

घण्टा *ghaṇṭā* f. grelot, cloche, gong.

ghaṇṭākarna [karna] m. myth. np. de Ghaṇṭākarna, dévôt [*bhakta*] śaiva "Portant une cloche à l'oreille" pour éviter d'entendre prononcer le nom de Viṣṇu.

घन *ghanā* [han₁] a. m. n. f. *ghanā* épais; compact, dense, massif; touffu — ifc. rempli de; consistant uniquement de — m. nuage; masse | cf. *ghanapāṭha*.

ghanam adv. densément.

ghanī bhū épaissir, se condenser.

ghanatā [-tā] f. densité.

ghanapāṭha [pāṭhin] m. phil. récitation particulière du Veda [*vikṛtipāṭha*].

ghanapāṭhin [-in] m. titre lié à un premier diplôme dans l'enseignement traditionnel du Veda.

ghanasāra [sāra] a. m. n. ferme, solide — m. camphre.

ghanasāravilepa [vilepa] m. myth. np. de Ghanasāravilepa, épith. d'Hanumān "Oint de camphre".

घर्घर *gharghara* [onomatopée] a. m. n. qui gargouille — m. géo. np. du Gharghara, rivière affluent Nord de la Gaṅgā; mod. Gogra.

घर्म *gharma* [ghṛ] m. chaleur brûlante, saison chaude; feu intérieur; sueur || gr. *θερμος*; lat. *formus*; ang. warm.

gharmāṃśu [aṃśu] m. soleil (aux rayons brûlants); opp. *śītāṃśu*.

√ घस् *ghas* pft. (*jaghāsa*) manger, dévorer.

घण्टिक *ghāṇṭika* [vr. *ghaṇṭā-ka*] m. soc. baladin accompagné d'une cloche; récitant de procession sonnante une cloche devant les idoles.

घात् *ghāt* [ca. *han₁*] v. [10] pr. (*ghātāyati*) mettre à mort; faire tuer.

घात *ghāta* [ghāt] m. coup, blessure, meurtre.

ghātaka [-ka] agt. m. f. *ghātikā* meurtrier.

ghātana [-na] n. meurtre.

घाति *ghāti* [ghāt] m. coup, blessure | chasse aux oiseaux.

घातिन् *ghātin* [ghāt-in] agt. m. ifc. qui tue, meurtrier de.

घास *ghāsa* [ghas] m. nourriture; pâturage, prairie; pâture, foin, fourrage.

घि *ghi* nota. gram. "mot fictif" (mot terminé en i ou u n'ayant pas la déclinaison féminine), comme *agni*; il doit être mis en premier dans un composé copulatif; *sakhi*, bien que thème masculin, n'est pas dans cette classe.

घुण *ghuṇa* [ghūrṇ] m. insecte sylvicole, ver à bois.

ghuṇākṣara [akṣara] n. motif creusé par un ver dans un bois ou un livre | événement fortuit.

✓ घृष् *ghuṣ* v. [1] pr. (*ghoṣati*) pp. (*ghuṣṭa*) pf. (*ut*) faire du bruit ; résonner ; retentir ; déclarer, proclamer — ca. (*ghoṣayati*) faire proclamer.

घृष्ट *ghuṣṭa* [pp. *ghuṣ*] a. m. n. f. *ghuṣṭā* bruyant ; proclamé.

घृष्ण *ghuṣṇa* [ghṛṣ] n. safran.

✓ घृण् *ghūrṇ* v. [1] pr. (*ghūrṇati*) pp. (*ghūrṇita*) bouger, s'agiter.

घूर्ण *ghūrṇa* [ghūrṇ] a. m. n. f. *ghūrṇā* qui va et vient, qui s'agite.

✓ घृ *ghṛ* v. [3] pr. (*jigharti*) pp. (*ghṛta*) véd. briller, illuminer ; brûler | asperger.

घृणा *ghṛṇā* [ghṛ-nā] f. pitié, compassion, tendresse.

घृणिन् *ghṛṇin* [ghṛṇā-in] agt. m. compatissant.

घृत *ghṛta* [pp. *ghṛ*] a. m. n. f. *ghṛtā* aspergé — n. beurre fondu ; syn. *ājya* || hi. *ghī*.

ghṛtācī [acī] f. (emplit de *ghī*) cuiller à oblation | myth. [Mah.] np. de la nymphe [*apsaras*] *Ghṛtācī* "Qui s'incline devant le beurre du sacrifice" ; sa vue fit répandre sa semence au ṛṣi Bhadravāja pour donner naissance à Droṇa ; elle apparut sous la forme d'un magnifique perroquet à Vyāsa, et celui-ci répandit sa semence pour donner naissance à Śuka.

✓ घृष् *ghṛṣ* v. [1] pr. (*gharṣati*) pp. (*ghṛṣṭa*) frotter ; broyer.

घृष्ट *ghṛṣṭa* [pp. *ghṛṣ*] a. m. n. f. *ghṛṣṭā* frotté, poli ; usé ; broyé.

घृष्णेश्वर *ghṛṣṇeśvara* [ghuṣṇa-īśvara] m. géo. np. de *Ghṛṣṇeśvara*, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*], créé par Pārvatī en frottant ses mains avec du safran ; il est établi au temple de Verul près d'Ellora au Mahārāṣṭra.

घोट *ghoṭa* m. cheval.

ghoṭaka [-ka] m. cheval — f. *ghoṭikā* jument.

घोणा *ghoṇā* f. nez ; naseau ; bec.

घोर *ghorā* a. m. n. f. *ghorā* terrible, violent — n. horreur, épouvante — m. myth. np. de *Ghōra* "Terrible", fils d'Anḡirā.

ghoracakṣus [cakṣus] a. m. n. qui a le mauvais œil.

ghoravīrya [vīrya] a. m. n. dont la force est terrible.

घोष *ghoṣa* [ghuṣ] m. bruit, cris, son | phon. phonème sonore.

ghoṣaṇa [-na] a. m. n. retentissant — n. proclamation — f. *ghoṣaṇā* id.

ghoṣaṇasthāna [sthāna] n. soc. lieu de proclamation (not. d'une sentence).

ghoṣavat [-vat] a. m. n. phon. sonore (phonème) ; opp. *aghoṣa*.

ghoṣin [-in] a. m. n. bruyant, résonnant ; sonore — agt. m. qui proclame ; héraut.

घ्न *ghna* [han₂] ifc. m. f. *ghnī* qui frappe, qui tue, qui abat, qui détruit.

घ्नत् *ghnat* [ppr. *han₁*] a. m. n. tuant, détruisant.

घ्न्य *ghnya* [pfp. [1] *han₁*] ifc. m. f. *ghnyā* à abattre.

✓ घ्रा *ghrā* v. [1] pr. (*jighrati*) pft. (*jaghrau*) pp. (*ghrāta*) pf. (*ā*) flairer, humer, sentir || lat. *fragrare* ; fr. *fragrance*.

घ्राण *ghrāṇa* [ghrā-na] n. nez | phil. [*sāṃkhya*] le sens [*buddhīndriya*] de l'odorat ; il est régi [*niyantrī*] par les Aśvinau ; la perception [*tanmātra*] associée est l'odeur [*gandha*].

ङ *ṇ*

ङकार *ṇakāra* [(ṇa)-kāra] m. le son ou la lettre 'ṇa'.

च *c*

च *ca* conj. cl. et, aussi, ainsi que | mais, par contre ; si | précisément, uniquement || lat. *que*. *api ca* même.

ca ... ca et ... et ; non seulement ... mais encore ; à peine ... que.

caiva aussi.

tathā ca et.

na ... ca nī ... nī ; et ne ... pas || lat. *neque*.

ca ... naca toutefois ... néanmoins.

naca ... ca néanmoins ... pourtant.

... varam na ca plutôt ... que ; mieux vaut ... que. *tāva ca māma ca* à toi et à moi.

चकार *cakāra* [(ca)-kāra] m. le son ou la lettre 'ca'.

✓ चकास् *cakās* v. [2] pr. (*cakāsti*) pft. péri. (*cakāsām*)(*cakāra*) briller.

चकित *cakita* a. m. n. tremblant, craintif, effrayé, intimidé.

चकृवस् *cakṛvas* [ppft. *kṛ₁*] a. m. n. f. *cakruṣ* ayant fait — n. gram. parfait (d'un verbe quelconque).

चकोर *cakora* m. natu. zoo. *Perdix Rufa*, perdrix ; on dit qu'elle se nourrit des rayons lunaires, et que ses yeux deviennent rouges devant la nourriture empoisonnée.

चक्र *cakrā* n. roue, cercle, disque ; cycle, mouvement circulaire | la roue royale, insigne de souveraineté ; armée | région, pays ; souveraineté | myth. disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu ; cf. *Sudarśana* | phil. [tantr.] diagramme mystique circulaire | phil. [yoga] centre d'énergie psychique, dont les 7 principaux sont : *mūlādhāra*, *svādhīṣṭhāna*, *maṇipūra*, *anāhata*,

viśuddha, *ājñā*₂ et *sahasrāra* || lat. *circus*; fr. cercle.

cakram car voyager en chariot.

cakrapāṇi [pāṇi] m. myth. np. de Cakrapāṇi, épith. de Viṣṇu “Qui tient le disque en main”.

cakrapāṇidatta [datta] m. hist. np. de Cakrapāṇidatta, médecin bengali du 11^e siècle, auteur du manuel ayurvédique *Cikitsāsāṃgraha*.

cakrapāda [pāda] m. [“pied circulaire”] éléphant.

cakrapuruṣa [puruṣa] m. myth. np. de Cakrapuruṣa, personnification de Sudarśana, disque flamboyant de Viṣṇu; on le représente associé à Gadādevī-Kaumodakī.

cakrapūjā [pūjā] f. phil. [tantr.] rite symbolique.

cakramukha [pāda] m. [“museau circulaire”] sanglier.

cakravartin [vartin] m. empereur, maître de l’univers; souverain [“qui fait tourner la roue de la souveraineté”] | roi de la lignée des douze rois commençant à Bharata₁ | bd. le Buddha en majesté || pali. *cakkavatti*.

ubhayacakravartin m. souverain des deux mondes.

cakravalā [valā] a. m. n. circulaire, cyclique — m. math. méthode itérative.

cakravāka [vāka] m. natu. zoo. *Tadorna feruginea*, sorte de canard rouge; dans la tradition poétique c’est un modèle de constance, mais les couples doivent se séparer la nuit, à cause de la malédiction d’un sage; la poitrine des jolies femmes est comparée à un couple de ces oiseaux.

cakravāyūha [vyūha] m. ordre de bataille circulaire; [Mah.] Droṇa l’utilisa pour l’armée des Kauravās.

cakrākṣi [akṣi] m. myth. np. de Cakrākṣi, épith. de Jagannātha “aux Yeux ronds”; sa décoration représente la face de Dieu contemplant les péchés du monde au *kaliyuga*.

चक्रि *cākri* [red. *kṛ₁*] a. m. n. f. qui fait; qui effectue (acc.); actif.

चक्रिन् *cakrin* [cakra-in] a. m. n. qui a des roues; qui conduit un chariot | qui porte le disque; épith. de Kṛṣṇa — m. potier | souverain; gouverneur de province | équilibriste; tricheur; informateur.

चक्रु *cakru* [red. *kṛ₁*] m. activité.

चक्ष *cakṣ* [red. *kāś*] v. [2] pr. r. (*caṣṭe*) pr. r. (*caṣṭate*) imp. (*caṣṭva*) inf. (*caṣṭum*) pp. (*caṣṭa*) pf. (*ā*, *pra*, *vi*) voir, apercevoir, regarder | annoncer; dire, parler de (acc.).

चक्षुस् *cakṣus* [cakṣ] n. œil; vue, vision | phil. [sāṃkhya] le sens [buddhindriya] de la vue;

son régent [niyantr] est Āditya; la perception [tanmātra] associée est la forme [rūpa]; syn. *akṣi*.

चङ्क्रम *caṅkrama* [int. *kram*] m. endroit de promenade — f. *caṅkramā* promenade | bd. première promenade du Buddha après son Éveil.

चञ्चु *cañcu* a. m. n. ifc. fameux pour — m. daim — f. bec d’oiseau.

चत् *caṭ* v. [1] pr. (*caṭati*) pp. (*caṭita*) pf. (*ut*) avoir lieu; se trouver; échoir à (loc.).

चटु *caṭu* m. n. gazouillis amoureux.

चण *caṇa* a. m. n. ifc. réputé pour — m. pois chiche.

vidyācaṇa réputé pour son savoir.

caṇaka [-ka] m. id.

चण्ड *caṇḍa* a. m. n. chaud, ardent | emporté, féroce, cruel, furieux, violent | myth. np. de Caṇḍa “Furieux”, l’un des deux gardiens [dvārapāḷau] de Śiva; son compagnon est Pracāṇḍa | myth. np. du *muni* Caṇḍa₁ “le Terrible” Kauśika, fils de Gautama Kakṣivan; cf. Bṛhadratha — f. *caṇḍī* var. *caṇḍikā* myth. np. de Caṇḍī ou Caṇḍikā “la Furieuse”, épith. d’un aspect terrible [mahāvidyā] de la Déesse [Śakti]; elle est patronne des chasseurs tribaux [śabara] qui lui offrent des sacrifices humains | lit. np. de la Caṇḍī, partie du Mārkaṇḍeya *purāṇa* qui décrit les actes glorieux de la Déesse; elle est récitée not. durant la *durgāpūjā*.

caṇḍavega [vega] a. m. n. au cours impétueux (se dit de la mer, du temps, d’une armée) | myth. np. de Caṇḍavega “Torrent furieux”, chef des *gandharvās* qui pillèrent le royaume de Purañjana.

चण्डाल *caṇḍāla* var. *cāṇḍāla* [caṇḍa-ala] a. m. n. f. *caṇḍālā* cruel — m. soc. hors-caste (not. fils d’un serviteur [śūdra] et d’une *brāhmaṇī*); intouchable s’occupant de la préparation et de l’incinération des morts, ou de l’exécution des criminels.

चण्डिका *cāṇḍikā* cf. *caṇḍa*.

चण्डिमन् *caṇḍiman* [caṇḍa-man] m. caractère colérique.

चत् *cat* pp. (*cattā*) ppr. (*cátat*) partir, se cacher — ca. (*cāṭayati*) faire partir, chasser.

चतसृ *catasṛ* [f. *catur*] num. pers. pl. [nom. acc. *catasras*, i. *catasṛbhis*, dat. abl. *catasṛbhyas*, g. *catasṛṇām*, loc. *catasṛṣu*] quatre.

चतुः *catuḥ* iic. pour *catur*.

catuḥśata [śata] num. pers. 400.

catuḥśataka [-ka] m. lit. np. du Catuḥśataka, poème philosophique en 400 strophes [kārikās] d’Āryadeva; il défend la doctrine de Nāgārjuna

contre les autres écoles bd. et brâhmaniques ; il forme la base philosophique de l'école bd. *mahāyāna* — f. *catuḥśatikā* var. *catuḥśatī* lit. id.

चतुर् *catur* num. pers. pl. [m. nom. *catvāras*, acc. *caturas*, i. *caturbhis*, dat. abl. *caturbhyas*, g. *caturṇām*, loc. *caturṣu*; f. nom. acc. *catas-ras*; n. nom. acc. *catvāri*] quatre — adv. *catus* quatre fois — n. cf. *catvāri* — f. cf. *catasṛ* || lat. *quatuor*; fr. quatre.

caturaṅga [aṅga₁] a. m. n. formé de 4 parties; se dit not. d'une armée comportant des chars, des éléphants, des chevaux et des fantassins — n. [*caturaṅgabala*] armée — f. *caturaṅgā* [*caturaṅgabalā*] id. | jeu d'échecs; ses pièces en sont : le roi [*rājan*], le ministre [*mantrin*] (pour la dame), l'éléphant [*hastin*] (pour le fou), le cheval [*aśva*] (pour le cavalier), le char [*ratha*] ou la barque [*naukā*] (pour la tour) et le fantassin [*padātin*] (pour le pion).

caturaṅgākriḍā [kriḍā] f. partie d'échecs.

caturaśra [aśra₂] a. m. n. f. *caturaśrā* quadrangulaire; quadrilatère; rectangulaire, carré; régulier — m. rectangle, carré.

caturaśratā [-tā] f. régularité, harmonie; symétrie.

caturaśri [aśri] a. m. n. quadrangulaire.

caturānana [ānana] a. m. n. qui a quatre visages — m. myth. np. de Caturānana, épith. de Brahmā “aux Quatre visages” | myth. représentation quadricéphale de Viṣṇu avec les visages de Varāha, Narasiṃha, Rāma et Kṛṣṇa; cf. *vaikuṇṭhacaturmūrti*.

caturāśrama [āśrama] m. n. l'un des 4 stades de la vie brâhmanique : *brahmacarya*, *gṛhastha*, *vānaprastha* et *sannyāsa*; cf. *puruṣārtha*.

caturtha [-tha] a. m. n. f. *caturthī* ord. quatrième — f. *caturthī* gram. datif (4^e déclinaison) | soc. syn. *caturdaśī*.

caturdaśan [daśan] num. pers. quatorze — f. *caturdaśī* quatorzième jour du mois lunaire | soc. il est de bonne augure, et jour de fête; cf. *dīpāvali* [*vaikuṇṭhacaturdaśī*], *śivarātri*, *ananta-vrata*.

caturdiśam [diś₂] adv. dans les 4 directions, vers les 4 points cardinaux.

caturdhā [-dhā] adv. en 4 parties.

caturbāhu [bāhu] a. m. n. qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).

caturbhuja [bhuja] a. m. n. qui a 4 bras (épith. de représentations de divinités).

caturmukha [mukha] a. m. n. qui a 4 faces — m. épith. de Brahmā.

caturvarṇa [varṇa] m. soc. les 4 classes védiques.

caturvedi [vedi] a. m. n. “qui a 4 autels”; forme des np. de brâhmanes.

catuṣka [-ka] a. m. n. quadripartite; carré | consistant en 4 éléments; not. *svastika* — n. quadruple | croisement de deux routes | soc. carré d'honneur tracé pour recevoir un hôte.

catuṣkoṭi [koṭi] f. bd. principe logique en 4 parties, exprimant la totalité de la somme disjointe des quatre classes A et non B, non A et B, A et B, et non A et non B.

catuṣṭaya [-taya] a. m. n. f. *catuṣṭayī* quadruple, quadripartite — n. tétrade.

catuṣṭva [-tva] n. fait d'être quadruple.

catuṣpad [pad₂] agt. m. [nom. *catuṣpād*] quadrupède.

cātuṣpada [pada] a. m. n. f. *cātuṣpadā* quadripartite | (strophe) de 4 pieds [pada]; consistant en 4 mots — n. astr. dernier demi-jour lunaire [*karāṇa*] fixe.

चतुर *catura* a. m. n. f. *caturā* habile, adroit; ingénieux; vif, rapide; charmant.

चत्वर *catvara* [catur] n. carrefour; place carrée; quartier.

चत्वारस् *catvāras* cf. *catur*.

चत्वारि *catvāri* [n. *catur*] num. pers. pl. [nom. acc. *catvāri*; autres cas cf. *catur*] quatre.

catvāryāryasatyāni bd. les Quatre Nobles Vérités [*āryasatyā*].

catvāriṃśat [śata] num. f. sg. quarante.

चन *canā* [ca-na] part. donne une valeur indéfinie aux pr. et aux a. interr.

kaścana quelqu'un, quiconque.

kvacana quelque part; n'importe où.

na kaścana personne.

kiṃcana quelque chose | pl. *kāṇicana* quelques choses.

na kiṃcana rien.

चनस् *canas* n. plaisir, satisfaction.

√ **चन्द** *cand* v. [1] pr. (*candati*) pp. (*candita*) briller, resplendir || lat. *candeo*; ang. candle; fr. chandelle, candide, incendie.

चन्दन *candana* m. n. natu. bot. *Sirium Myrtifolium*, arbre ou bois de santal || lat. *sandalum*; ang. sandalwood; fr. santal.

चन्द्र *candrā* [cand-ra] a. m. n. f. *candrā* brillant, qui illumine — m. la Lune [“qui brille”] | myth. np. du dieu Candra “Brillant”, personnifiant la Lune; en tant que Soma il est le récipient de l'*amṛta*; il est né du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], mais aussi des larmes d'Atri comme fils d'Anasūyā, et il est

donc dit doublement né [*dvija*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est ; comme Oṣadhipati il règne sur les plantes ; son char est attelé de 7 oies [*haṃsa*] ; il épousa 27 filles de Dakṣa, identifiées aux astérismes ou maisons lunaires [*nakṣatra*] ; comme il les délaissait au profit de la seule Rohiṇī₁, elles se plaignirent à Dakṣa qui le maudit et le condamna au dépérissement ; il implora Śiva, qui commua la sentence en dépérissement périodique ; il est Roi des étoiles Tārakārāja ; après avoir effectué le sacrifice *rājasūya* de consécration royale, il devint arrogant et enleva la femme Tārā de Bṛhaspati ; une guerre avec les dieux [*tārakāmayayuddha*] s'ensuivit ; Candra fut coupé en deux par le trident de Śiva, et dut rendre Tārā, dont il avait obtenu comme fils Budha | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | symb. le nombre 1 — ifc. le meilleur des.

candrakalā [*kalā*] f. seizième partie du cercle lunaire | phil. [tantr.] l'une des 16 divinités féminines associées | astr. croissant de lune un jour avant ou après la nouvelle lune | marque en forme de croissant sur l'ongle.

candraketu [*ketu*] m. np. de prince Candraketu “Qui a la lune sur sa bannière” | myth. [Rām.] np. de Candraketu₁, fils de Lakṣmaṇa.

candragupta [*gupta*] m. hist. np. du roi Candragupta Maurya, général rebelle qui renversa la dynastie des Nanda du Magadha et fonda la dynastie Maurya en 321 avant J.-C. ; sa cour se tenait à Pāṭaliputra, Kauṭilya était son mentor et premier ministre ; il est connu des Grecs comme Sandrakottos, et Plutarque dit (selon l'historien grec Mégasthènes) qu'il rencontra Alexandre au Panjab en 329 avant J.-C. ; après avoir conquis un empire s'étendant jusqu'au Gandhāra, il devint renonçant *jaina*, et abdiqua en faveur de son fils Bindusāra, père de l'empereur Aśoka ; cf. Cāṇakya, Mayūrapoṣaka | géo. np. du roi Candragupta₁, premier véritable empereur de la dynastie Gupta ; il se donna le titre de Mahārājādhirāja ; son accession au trône en 320 marque le début de l'ère [*saṃvat*] Gupta ; son fils Samudragupta lui succéda | np. du roi Candragupta₂ (~380-415), qui succéda à son frère aîné Rāmagupta après l'avoir assassiné ; cf. Vikramāditya.

candragomin [*gomin*] m. hist. np. du lettré bengali bouddhiste Candragomī (vers le 6^e siècle) ; il est l'auteur de la grammaire Cāndravākyakaraṇa et de nombreux autres ouvrages.

candragrahaṇa [*grahaṇa*] n. éclipse de lune.

candracūḍa [*cūḍā*] m. myth. [“qui porte la lune comme crête”] épith. de Śiva ; cf. *candramauli*.

candranagara [*nagara*] n. géo. np. du village de Candranagara “Ville de Lune”, au Bengale, sur le Gange à 30 km en amont de Calcutta ; ce fut une colonie française de 1673 à 1950 (Chandernagor).

candranāḍī [*nāḍī*] f. cf. *iḍā*.

candraprabha [*prabha*] m. jn. np. de Candraprabha “Lumière de Lune”, 8^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est blanc, son symbole un croissant de lune.

candrabindu [*bindu*] m. phon. signe de nasalisation, pour indiquer le changement d'une nasale muette en *anusvāra* devant une semivoyelle [*anunāsika*].

candramaṇḍala [*maṇḍala*] n. disque de la lune.

candramas [*mās*] m. lune — f. *candramasī* myth. np. de Candramasī, épith. de Tārā “Ravie par Candra”.

candramukūṭa [*mukūṭa*] a. m. n. myth. np. de Candramukūṭa, épith. de Śiva “Qui a la lune comme diadème”.

candramukha [*mukha*] a. m. n. qui a une face de lune.

candramauli [*mauli*] m. myth. [“qui a la lune pour diadème”] épith. de Śiva ; cf. *candracūḍa*.

candravaṃśa [*vaṃśa*] m. cf. *somavaṃśa*.

candraśekhara [*śekhara*] a. m. n. myth. np. de Candraśekhara, épith. de Śiva “Qui a la lune comme diadème”.

candrahāsa [*hāsa*] m. myth. np. de l'épée Candrahāsa “Rire de Lune”, que Śiva donna à Rāvaṇa pour le récompenser de ses 1000 ans d'austérités [*tapasī*].

candrāpīḍa [*āpīḍa*] m. myth. np. de Candrāpīḍa “Qui a la lune comme couronne”, fils de Janamejaya.

candrāmṛta [*amṛta*] n. liquide humectant la cavité palatale ; eau de jouvence.

candrodaya [*udaya*] m. lever de lune.

चन्द्रक *candraka* [*candra-ka*] a. m. n. semblable à la lune — m. œil de plume de paon ; ongle — n. poivre — f. *candrikā* clair de lune — ifc. splendeur, clarté de | lit. éclaircissement de (nom d'ouvrages).

चपल *capala* [*kamp*] a. m. n. f. *capalā* mobile, agile, instable | hésitant ; capricieux, changeant ; timide | inconstant, étourdi ; espiègle.

capalātā [*-tā*] f. inconstance ; étourderie.

✓ चम् *cam* v. [1] pr. (*camati*) pft. (*cacāma*) pfp. (*camya*) pf. (*ā*) boire ; lamper.

चमत् *camat* ind. interj. de surprise.
camatkāra [kāra] m. étonnement, surprise ; émerveillement | not. plaisir causé par une composition littéraire ; c'est l'essence du *rasa*.
चमर *camara* m. f. *camarī* natu. zoo. yack blanc du Tibet | natu. sa queue, dont on fait des chasse-mouches.
चम् *camū* f. armée.
चम्पक *campaka* m. natu. bot. *Michelia Cam-paka*, arbuste de la famille du magnolia ; ses fleurs jaune vif sont suaves et consacrées à Śiva | hist. np. de Campaka, ministre du roi Harṣa₁ (11^e siècle) ; le poète Kalhaṇa est son fils.
चम्पू *campū* f. lit. style de composition littéraire élaborée dans lequel un même thème est traité successivement en prose [*gadya*] et en vers [*padya*].
चय *caya* [ci] m. tas, amas, masse ; gerbe, bouquet, collection, assemblage ; multitude | tas de terre ; terrassement, fondation, mur ; fortification, glaci.
cayana [-na] n. pile de bois, bûcher | autel.
✓ चर् *car* v. [1] pr. (*carati*) pr. r. (*carate*) pft. (*cacāra*) aor. (*acārīt*) pp. (*carita*) ppr. (*carat*) pf. (*ati*, *anu*₁, *apa*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) aller, marcher, déambuler ; paître | parcourir, suivre (un chemin) ; vivre | se mettre à, se livrer à, s'occuper de, exercer | accomplir, commettre, faire ; agir | amener qqn. (acc.) à (acc.) — ca. (*cārayati*) faire mouvoir, faire pratiquer | faire reconnaître par un espion (i.) — ca. r. (*cārayate*) réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur (loc.) || gr. *κολος* ; lat. *curro*, *carrus* ; fr. char ; ang. car.
bhaikṣaṃ car demander l'aumône ; mendier.
mārgaṃ car se frayer un chemin.
mīthunaṃ car avoir des rapports sexuels avec qqn. (i.).
mṛgayāṃ car aller à la chasse.
vratāṃ car observer un vœu.
चर *cara* [car] a. m. n. f. *carī* mobile ; qui bouge — ifc. qui va dans, qui habite ; qu'on envoie — m. émissaire, espion ; vent, souffle.
carācara [acara] a. m. n. ["le mobile et l'im-moblie"] tout l'univers.
चरक *cāraka* [car-aka] m. ascète, moine errant ; espion | myth. np. de Caraka, fils d'un *muni* ; il est l'incarnation de Śeṣa pris de pitié par une visite sur Terre où il constata les ravages des maladies ; il fit la synthèse des connaissances médicales d'Agniveśa et des autres disciples d'Ātreya dans la *Carakasamhitā*.
carakasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la *Carakasamhitā*, traité de médecine [Āyurveda]

attribué à Caraka.

चरण *carāṇa* [car-ana] m. n. pied ; jambe | section, division | gram. stance ; syn. *pāda* | véd. école védique — n. conduite, manière d'être, pratique ; accomplissement.
guroś carāṇaṃ hariḥ sārānam Pratique de *guru*, protection de Viṣṇu (*mantra* post-yoga).

चरत् *carat* [ppr. car] a. m. n. marchant, allant, errant.

चरम *carama* [super. cara] a. m. n. f. *caramā* dernier, final.

caramā kriyā cérémonie funéraire.

caramaṃ kim et quoi encore ?

caramaśloka [śloka] m. épitaphe.

चरित *carita* [pp. car] a. m. n. f. *caritā* accompli ; pratiqué — n. action accomplie, chose faite ; passé | conduite, comportement, manière d'agir ; pratique, exercice d'une fonction ; présent | ensemble des actes, vie ; existence ; exploits, aventures || ang. care ; fr. charité.

caritārtha [artha] a. m. n. qui a atteint son but, qui a réussi.

caritārthatā [-tā] f. succès.

चरित्र *caritra* [car-tra] n. conduite, action, pratique ; œuvre ; saga, aventures, exploits.

caritrabandhaka [bandhaka] m. n. prêt ; gage, hypothèque.

चरु *caru* m. oblation constituée d'une bouillie de riz, orge et pois cuits dans du lait | le chaudron servant à sa préparation.

✓ चर्च *carc* v. [10] pr. (*carcayati*) pp. (*carcita*) répéter (un mot, not. en récitant le Veda) ; discuter, délibérer.

चर्च *carca* [carc] m. discussion, délibération — f. *carcā* préoccupation | répétition (not. en récitant le Veda).

carcām kṛ être préoccupé par, se soucier de.

चर्म *carma* iic. pour *carman*.

carmakāra [kāra] m. corroyeur, cordonnier, travailleur du cuir.

carmadaṇḍa [daṇḍa] m. fouet.

carmamunḍā [munḍā] f. cf. *cāmunḍā*.

चर्मन् *carman* n. peau, cuir ; bouclier (de cuir) | peau d'antilope des *brahmacārin*.

चर्य *carya* [pfp. [1] car] a. m. n. qui doit être pratiqué ou accompli — n. ifc. transport par — f. *caryā* marche, voyage, moyen de locomotion | conduite, occupation ; pratique, observance (de (i. iic.)) ; not. observance de règles monastiques et de rites religieux | office, service, ministère.

caryāmelāpakapradīpa [melāpaka-pradīpa] m. lit. np. du *Caryāmelāpakapradīpa* "Explication intégrant la pratique", ouvrage bd.

Vajrāyana d'Āryadeva; il est le fondement de l'école ésotérique *guhyaśamāja*.

चर्षणि *carṣaṇi* [kṛṣ] a. m. n. actif, industrieux; agile, doué — f. *carṣaṇī* myth. np. de Carṣaṇī “la Semeuse”, femme de Varuṇa et mère de Bhṛgu | pl. *carṣaṇyas* les sédentaires, les agriculteurs.

✓ **चल्** *cal* v. [1] pr. (*cālati*) pp. (*calita*) pfp. (*calitavya*) pf. (*pra*, *vi*) bouger, s'agiter, être agité; partir, dévier; trembler, palpiter — ca. (*cālayati*) agiter, remuer; détourner de ⟨abl.⟩, chasser.

चल *cala* [cal] a. m. n. f. *calā* mobile, mouvant; fragile, instable; tremblant, confus; inconstant. *calī* kṛ faire bouger.

चलत् *calat* [ppr. *cal*] a. m. n. f. *calantī* qui bouge, mobile.

calantī pratimā soc. statue mobile de temple, utilisée pour les processions; on l'appelle *utsa-vamūrti* dans le Sud de l'Inde.

चलन *calana* [cal-ana] a. m. n. mobile, mouvant — n. motion, mise en mouvement; action de marcher | vibration.

चलाचल *calācala* [cala-acala] a. m. n. instable, changeant, se mouvant sans cesse — m. myth. np. de Calācala, épith. de Śiva “Perpétuellement changeant”.

चलित *calita* [pp. *cal*] a. m. n. f. *calitā* tremblant, mouvant; agité, instable | perturbé, ébranlé, dévié; détourné de ⟨abl.⟩ — n. fait de bouger, de remuer; déplacement; danse.

चलितव्य *calitavya* [pfp. [3] *cal*] a. m. n. qui doit partir | (impers.) il faut partir.

चलिस *calisa* [pkt. *catvāriṣat*] m. soc. prière Hindī en 40 versets (not. pour Hanumān).

चषाल *caṣāla* n. groin d'un sanglier | véd. anneau de bois couronnant le poteau sacrificiel [*yūpa*].

चाक्षुष *cākṣuṣā* [vr. *cakṣus*] a. m. n. f. *cākṣuṣī* relatif à l'œil ou à la vision — m. myth. np. de Cākṣuṣa “le Visionnaire”, 6^e *manu* du *kalpa* — f. *cākṣuṣī* myth. [Mah.] science [*vidyā*] de vision extralucide; le *gandharva* Āṅgaraparṇa, qui la possédait, l'enseigne à Arjuna qui l'avait vaincu au combat.

cākṣuṣīvidyā [*vidyā*] f. cf. *cākṣuṣī*.

चाटु *cātu* [vr. *caṭu*] m. n. flatterie, mots d'amour; caresses.

चाणक्य *cāṇakya* [vr. *caṇaka-ya*] m. hist. np. de Cāṇakya, patr. de Kauṭilya, ministre de Candragupta Maurya; cf. Viṣṇugupta, Mudrārākṣasa.

cāṇakyanīti [*nīti*] f. lit. np. de la Cāṇakyanīti ou Cāṇakyaśāstra, ouvrage attribué à Kauṭilya destiné à l'enseignement des

princes, proche de la Bṛhaspatismhitā du Garuḍapurāṇa.

चाण्डाल *cāṇḍāla* m. syn. *caṇḍāla* — ifc. le pire des — f. *cāṇḍālī* femme *caṇḍāla*.

चात् *cāt* [ca. *cat*] v. [10] pr. (*cātayati*) faire partir, chasser.

चातक *cātaka* m. f. *cātakī* natu. zoo. *Cucculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie; syn. *sāraṅga*.

चातन *cātana* [cāt-ana] a. m. n. qui chasse, qui supprime.

चातुर *cātura* [vr. *catura*] a. m. n. intelligent, ingénieux — f. *cāturī* intelligence, habileté.

चातुर्मास्य *cāturmāsya* [vr. *catur-māsa*] n. soc. début d'une période de 4 mois; sacrifice fait à cette occasion; ces trois rituels saisonniers se nomment *vaiśvadeva*, *varuṇapraghāsās* et *sākamedhās*.

चातुर्य *cāturya* [vr. *catura-ya*] n. habileté; charme, amabilité; coquetterie.

चातुर्वर्ण्य *cāturvarṇya* [vr. *caturvarṇa-ya*] n. soc. ensemble des quatre classes védiques.

cāturvarṇyam mayā sṛṣṭam guṇakarmavibhāgaśaḥ [BhG.] J'ai créé les quatre classes en rétribution des mérites et des actes.

चान्द्र *cāndra* [vr. *candra*] a. m. n. lunaire; relatif à Candra.

cāndramāna [māna₂] a. m. n. (calendrier) lunaire (opp. *saumāna*).

cāndrayoga [yoga] m. astr. cf. *yogās*.

cāndravyākaraṇa [vyākaraṇa] n. gram. np. du Cāndravyākaraṇa “Grammaire de Candragomī”, du 6^e siècle; c'est une grammaire sanskrite destinée aux bouddhistes.

cāndrasaṃvatsara [saṃvatsara] m. année lunaire.

चाप *cāpa* m. n. arc; arc-en-ciel | hist. np. de la dynastie Cāpa; cf. Aṇahilapāṭaka.

cāpin [-in] agt. m. archer.

चापल *cāpala* [vr. *capala*] n. légèreté, agilité, vivacité; frivolité, insouciance, étourderie; enfantillage.

चामर *cāmara* [vr. *camara*] a. m. n. relatif au yack — n. chasse-mouches, panache (en queue de yack).

चामीकर *cāmīkara* n. or.

चामुण्डा *cāmuṇḍā* [carmamuṇḍā] f. myth. np. de Cāmuṇḍa “Peau chauve”, épith. d'un aspect terrible [*mahāvidyā*] de la Déesse [Śakti]; noire, desséchée, vieille et hideuse, elle a la langue pendante; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*];

elle est classée comme *saptamātrkā* en tant que *śakti* de Rudra | var. *cāmuṇḍī* myth. on l'appelle aussi *Cāmuṇḍī*.

चार *cāra* [vr. *car*] m. espion | mouvement, course; voyage | pratique, exercice.

cāraka [-ka] a. m. n. qui met en mouvement — ifc. var. *cārika* qui pratique.

चारण *cāraṇa* [*cāra-na*] m. baladin, chanteur ambulant | lime.

चारिन् *cārin* [vr. *car-in*] agt. m. f. *cāriṇī* qui fait, qui agit, qui pratique; qui se déplace, qui circule — m. fantassin.

चारु *cāru* [relié à *canas*] a. m. n. f. *cārvī* serein, doux, aimable | beau, agréable, plaisant, charmant, gracieux, joli; estimé, cher — m. myth. np. de *Cāru* “Charmant”, fils de *Kṛṣṇa* | myth. épith. de *Bṛhaspati* — f. *cārvī* myth. np. de *Cārvī* “Charmante”, épouse de *Kubera* || lat. *carus*; fr. cher.

cārucaryā [*caryā*] f. lit. np. de la *Cārucaryā* “Bonne conduite”, traité d’hygiène et de morale en 100 vers attribué au roi *Bhojadeva*.

cārutā [-tā] f. beauté, grâce; charme.

cārutva [-tā] n. beauté, grâce; charme.

cārudatta [*datta*] m. lit. np. de *Cārudatta* “Doué de grâce”, brāhmane ruiné, principal personnage de la *Mṛcchakaṭikā*.

cārudaśana [*darśana*] a. m. n. de plaisante apparence.

cārvāc [*vāc*] a. m. n. qui parle aimablement.

चार्य *cārya* [*cāra-ya*] n. espionnage.

चार्वाक *cārvāka* [*cārvāc*] m. myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] *Cārvāka*₁ “au Verbe agréable”, ami de *Duryodhana*; il se déguisa en brāhmane mendiant lors du retour triomphal de *Yudhiṣṭhira* à *Hastināpūra* pour l’injurier, mais fut reconnu, brûlé vif et réduit en cendres par le regard des brāhmanes | hist. np. de *Cārvāka*, philosophe sceptique probablement mythique, professant le matérialisme [*lokāyata*] | pl. *cārvākās* les matérialistes, adeptes de *Cārvāka*; ils sont athées [*nāstika*] et ne croient qu’aux témoignages de leurs sens; ils n’admettent comme moyen de connaissance légitime [*pramāṇa*] que la constatation directe par perception [*pratyakṣa*]; ils sont hédonistes et cherchent à mener une vie agréable, symbolisée par le beurre [*ghṛta*]; ils rejettent la transmigration des âmes et l’au-delà, l’autorité du *Veda* et les distinctions de caste; ils érigent la liberté de pensée en principe fondamental; cf. *Bṛhaspati*₁.

चाल् *cāl* [ca. *cal*] v. [10] pr. (*cālayati*) agiter, remuer; détourner de (abl.), chasser.

चालन *cālana* [*cāl-ana*] n. action de remuer, agitation | force motrice.

चालुक्य *cālukya* m. hist. nom de la dynastie *Cālukya* du Deccan; elle fut fondée au *Karṇāṭa* par le prince *Jayasimha* au 5^e siècle, à *Āryapura* (mod. *Aihole*), berceau de l’art des *Cālukyās*; en 525 le roi *Rāṇāraṅga* édifia le sanctuaire de *Mahākuteśvara*; le roi *Pulakeśī*₁ déplaça la capitale à *Vātāpi* (mod. *Badami*) en 550; *Pulakeśī*₂ étendit l’empire au Sud au détriment des *Pallavās* et à l’Est; il arrêta *Harṣa* au Nord par une victoire au bord de la *Narmadā*; le roi *Vikramāditya*₁ établit les chroniques de la dynastie en 658; il captura *Kāñcīpura* en 671; le dernier *Cālukya* de *Badami* fut vaincu en 753; les *Cālukyās* de l’Est maintinrent un royaume de capitale *Veṅgī*; plus tard (10^e siècle) les *Cālukyās* de l’Ouest établirent leur capitale à *Kalyanī*; leur roi *Vikramāditya*₆ fonda l’ère [*saṃvat*] *Vikramacālukya*.

चाष *cāṣa* m. natu. zoo. *Caracias Indica*, geai bleu.

√ चि *ci* v. [5] pr. (*cinóti*) pr. r. (*cinuté*) pft. (*cikāya*) pp. (*cita*) abs. (*citvā*, -*citya*) pf. (*apa*, *ava*, *ut*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*, *saṃ*) entasser, accumuler, amonceler; rassembler, réunir | chercher, fouiller; observer — ps. (*cīyate*) être entassé, être réuni | prospérer, croître (opp. *apaci*) — dés. (*cikīṣati*) vouloir rassembler.

puṣpāṇi ci cueillir des fleurs.

agnim ci entretenir le feu, attiser [“rassembler les braises”].

चिकित्स *cikits* [dés. *cit*₁] v. pr. (*cikitsati*) pp. (*cikitsita*) soigner, guérir.

चिकित्सक *cikitsaka* [*cikits-aka*] m. médecin.

चिकित्सन *cikitsana* [*cikits-ana*] n. ifc. guérison de, remède pour.

चिकित्सा *cikitsā* [*cikits*] f. pratique de la médecine, thérapeutique.

cikitsālaya [*ālaya*] m. n. hôpital.

cikitsāsamgraha [*saṃgraha*] m. lit. np. du *Cikitsāsamgraha* ou *Cikitsāsārasamgraha* “Thérapeuthique essentielle”, traité d’*Āyurveda* dû à *Cakrapānidatta*.

चिकीर्ष *cikīṣ* [dés. *kṛ*₁] v. pr. (*cikīṣati*) pp. (*cikīṣita*) ppr. r. (*cikīṣamāṇa*) vouloir faire.

चिकीर्षक *cikīṣaka* [*cikīṣ-aka*] a. m. n. qui veut faire.

चिकीर्षा *cikīṣā* [*cikīṣ*] f. intention, but; désir de (g. iic.).

चिकीर्षित *cikīṣita* [pp. *cikīṣ*] a. m. n. f. *cikīṣitā* (but) recherché (par l’action); voulu, intentionnel — n. intention.

चिकीर्षु *cikīrṣu* [*cikīrṣ*] agt. m. qui se propose de faire, qui veut s'exercer à (acc. iic.).

cikīrṣur lokasaṅgraham myth. [BhG.] désir (de Kṛṣṇa) d'agir pour le bien des mondes.

चिञ्चा *ciñcā* f. natu. bot. *Tamarindus Indica*, arbre tamarin; son fruit est médicinal.

ciñcāphala [*phala*] n. son fruit (astringent et laxatif).

✓ **चित्** *cit*₁ v. [1] pr. (*cetati*) pft. (*ciketa*) pp. (*citta*) abs. (*cetitvā*) pf. (*pra*, *vi*) remarquer, observer, percevoir — ca. r. (*cetayate*) penser, réfléchir, comprendre; connaître, savoir — ca. (*cetayati*) faire remarquer, rappeler; faire comprendre, instruire — dés. (*cikitsati*) cf. *cikits*.

चित् *cit*₂ [*cit*₁] f. pensée; conscience | connaissance — ifc. qui pense.

चित् *cit*₃ [*cī*] ifc. a. m. n. f. qui empile.

चित *cita* [pp. *ci*] a. m. n. f. *citā* rassemblé, réuni, entassé — f. *citā* bûcher funéraire.

चिति *citi* [*cita*] f. tas; not. pile de bois.

चित्त *citta* [pp. *cit*₁] a. m. n. f. *cittā* pensé, remarqué, compris — n. connaissance; pensée; esprit, intelligence; cœur, sagesse | phil. [*vedānta*] l'essence [*tattva*] de la Conscience, 4^e constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*]; son siège est le cœur, où il est associé à l'Âme [*jīvātman*].

cittamātra [*mātra*] m. phil. doctrine du rien-que-pensée.

cittavat [-*vat*] a. m. n. qualifie un être conscient.

cittavatkartṛka [*kartṛka*] a. m. n. gram. qui s'emploie avec un agent animé.

cittaviprayukta [*viprayukta*] a. m. n. phil. hors de la pensée; externe à l'image mentale.

cittaviprayuktasaṃskāra [*saṃskāra*] m. phil. impression mentale d'influence externe.

cittaviprayuktasaṃskāradharma [*dharma*] m. phil. éthique du comportement vis-à-vis de l'autre.

cittavṛtti [*vṛtti*] f. état d'esprit, état émotionnel | imagination, pensée consciente; cogitation | impression, pensée rémanente | phil. [*yoga*] processus cognitif, formation de concepts; [YS.] fluctuation de la pensée; on distingue le jugement valide [*pramāṇa*], le jugement erroné [*viparyaya*], la conceptualisation [*vikalpa*], la perte d'attention [*nidrā*], et l'appel à la mémoire [*smṛti*].

cittavṛttinirodha [*nirodha*] m. phil. ["répression des mouvements de la pensée"] contrôle du mental, arrêt de la pensée; étape du *yoga* nécessaire à l'obtention de l'*asamprajñāta*

samādhi.

चित्ति *citti* [*citta*] f. pensée, intention.

चित्र *citr* [vn. *citra*] v. [10] pr. r. (*citrīyate*) étonner, faire un prodige, émerveiller.

citrīyate hemamṛgaḥ la gazelle d'or émerveille.

चित्र *citrā* a. m. n. f. *citrā* excellent; remarquable | varié; brillant; multicolore, bariolé | étonnant, étrange, merveilleux — n. dessin, peinture, tableau | merveille, prodige | myth. [Mah.] np. de Citra₁, fils de Dhṛtarāṣṭra; cf. Citrasena₁ | myth. [Mah.] np. du roi Citra₂, héros combattant aux côtés des *pāṇḍavās* dans la grande bataille; il fut tué par Prativindhya — f. *citrā* astr. np. de Citrā "la Brillante", 12^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'Épi de la Vierge; Indra y préside; son symbole est la perle.

citram adv. de diverses manières, diversement.

citrakāvya [*kāvya*] n. lit. ouvrage de puzzles poétiques du 19^e siècle, de śrī Sundapalayam Ramabhadrachariar (1840–1904).

citrakuṣṭha [*kuṣṭha*] n. lèpre à tavelures.

citragupta [*gupta*] m. myth. np. de Citragupta "aux Nombreux secrets", comptable des actions [*karman*] des hommes au tribunal de Yama, né du corps de Brahmā; il est le patron des scribes [*kāyastha*]; un grand temple l'honore à Khajurāho.

citrapura [*pura*] n. géo. np. du monastère [*maṭha*] de Citrapura au Kanara (côte du Karnataka); cf. Bhavānīśaṅkara.

citraratha [*ratha*] a. m. n. au char brillant — m. myth. épith. du Soleil, Sūrya | myth. np. du roi *gandharva* Citraratha, épith. d'Āṅgārāpaṇa "au char mis en feu (par Arjuna)"; [Mah.] après leur fuite du palais de laque, les *pāṇḍavās* arrivèrent à la forêt où ils tuèrent Hidimba et Baka₁; en longeant le Gange à la nuit, ils virent Āṅgārāpaṇa qui s'y baignait avec son épouse Kumbhīnāsī; le *gandharva*, gardien de la forêt, combattit Arjuna, qui brûla son char avec l'arme Āgneya et le fit prisonnier; sur le conseil de Yudhiṣṭhira, Arjuna le relâcha; Citraratha lui apprit alors la science de la vision extralucide [*cākṣuṣīvidyā*], et en retour Arjuna lui enseigna l'usage du missile Āgneya; Citraratha lui apprit qu'il descendait de Tapatī, et conseilla aux *pāṇḍavās* de nommer Dhaumya comme chapelain [*purohita*] | myth. [Mah.] np. de Citraratha₁, roi de Mārttikāvata; en se baignant dans la rivière il inspira un désir coupable à Reṇukā | myth. nom de nombreux personnages; not. père de Śaśabindu.

citrālekḥā [*lekḥā*] f. myth. np. de la nymphe

[apsaras] Citralekhā “qui dessine à merveille”.

citravāhana [vāhana] m. myth. [Mah.] np. de Citravāhana “au char brillant”, roi de Maṇipura, père de Citrāṅgadā.

citraśālā [śālā] f. galerie de tableaux, salle ornée de peintures.

citraśravas [śravas] a. m. n. dont la gloire est éclatante.

citrasena [senā] m. myth. np. du roi *gandharva* Citrasena “à l’arme merveilleuse”; il incarne Brahmā puni par une malédiction; Sandhyā et Ratnavālī sont ses épouses; [Mah.] quand Arjuna monta au ciel à la suite de ses austérités, il étudia le chant et la danse avec lui, et devint son ami; Arjuna le sauva d’une malédiction de Kṛṣṇa, son crachat étant tombé sur l’ascète Gālava effectuant son rite de *sandhyā*; lors de l’exil des *pāṇḍavās*, il se baignait dans un étang près de leur ermitage avec ses compagnons *gandharvās*, quand Duryodhana arriva à la tête d’une troupe, et leur ordonna de partir; Citrasena le fit prisonnier, et le relâcha à la demande d’Arjuna | myth. [Mah.] np. de Citrasena₁, fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma; cf. Ugrasena₁ | myth. nom de nombreux autres personnages.

citrāṅgada [aṅgada] m. myth. [Mah.] np. de Citrāṅgada “au brillant bracelet”, fils du roi Śaṃtanu et de Satyavatī; couronné roi de Hastināpūra par son demi-frère Bhīṣma qui avait renoncé au trône, il fut possédé par un *gandharva* (épilepsie) et mourut 3 ans plus tard sans héritier; la couronne passa à son frère cadet Vicitravīrya — f. *citrāṅgadā* myth. [Mah.] np. de Citrāṅgadā, princesse de Maṇipura, fille (et seule héritière [putrikā]) de Citravāhana; Arjuna l’épousa, dont elle eut pour fils Babhruvāhana.

चिद् *cid*₁ part. cl. un, quelque, l’un des (donne un sens indéfini aux pron. interr.) || lat. *quid*.

kaścid quelqu’un, quelque chose.

kasmimścid en quelque; en n’importe; n’importe où.

na kaścid personne, aucun.

kati cid quelques, plusieurs.

kiṃ cid quelque chose, un peu, quelque.

yat kiṃ cid une chose quelconque, quoi que ce soit.

yaḥ kaścid quiconque, qui que ce soit.

katham cid en quelque manière.

kaccid est-ce que? peut-être? n’est-il pas vrai que?

kadā cid quelquefois, parfois; une fois, un jour.

na kadā cid jamais.

kuṭracid quelque part.

kvacid quelque part; parfois.

na kvacid nulle part; jamais.

kvacid ... kvacid tantôt ... tantôt.

चिद् *cid*₂ iic. pour *cit*₂.

cidambara [ambara] m. myth. np. de *Cidambara* “Pur esprit”, *liṅga* d’Espace [ākāśa], caché derrière un rideau dans le sanctuaire de Śiva-Naṭarāja; c’est le *pañcabhūtaśthala* dédié à l’éther [ākāśa] | géo. np. de la ville de *Cidam-baram* au Tamil Nadu; cf. *dīkṣita*.

चिन् *cin* iic. pour *cit*₂.

cinmaya [maya₂] a. m. n. phil. fait de pure pensée.

cinmayānanda [ānanda] m. hist. np. du Svāmī Cinmayānanda “Joie de pure pensée” (1916–1993), né au Kerala; après une brève carrière de journaliste, il devint disciple du Svāmī Śivānanda; il passa 12 ans dans l’Himālaya pour suivre l’enseignement de Svāmī Tapovana Mahārāja; il prêcha ensuite le *vedānta* à travers le monde en établissant la “Cinmaya Mission”.

✓ **चिन्त** *cint* [relié à *cit*₁] v. [10] pr. (*cintāyati*) pp. (*cintita*) ppr. r. (*cintayāna*) pfp. (*cintya*, *cintanīya*) abs. (*cintayitvā*, *-cintya*) pf. (*vi*, *sam*) penser, réfléchir, méditer; considérer; penser à, s’occuper de (acc.) || lat. *sentio*.

na kiṃ cid api cintayet [BhG.] On ne doit penser à rien.

चिन्तक *cintaka* [cint-aka] agt. m. ifc. qui pense à, qui réfléchit à; qui se préoccupe de; familier avec.

चिन्तन *cintana* [cint-ana] n. fait de penser, réflexion; préoccupation.

चिन्तयान *cintayāna* [ppr. r. *cint*] a. m. n. réfléchissant, considérant.

चिन्ता *cintā* [cint] f. pensée, réflexion; méditation, rêverie | souci, préoccupation, inquiétude.

cintā dhā penser à, être préoccupé de (loc.).

cintā māstu ne vous en faites pas.

cintāmaṇi [maṇi] m. variété de joyau qui change d’aspect suivant les pensées de son possesseur | myth. np. du *Cintāmaṇi* “Miroir des pensées”, joyau fabuleux qui exhauce tous les vœux de son possesseur; il appartient à Brahmā | hist. np. du *nāthayogin* *Cintāmaṇi*, auteur de la *Haṭhayogapradīpikā*; il prit le nom religieux de Svātmārāma; on l’honora du titre de *yogīndra*.

चिन्तित *cintita* [pp. *cint*] a. m. n. f. *cintitā* pensé, médité, imaginé — n. intention.

चिन्त्य *cintya* [pfp. [1] *cint*] a. m. n. qui doit être médité, qui mérite réflexion; qui peut se

concevoir — n. nécessité de penser à ⟨g.⟩.

चिर *cirā* a. m. n. long (temps), qui dure depuis longtemps.

ciram adv. longtemps.

cirasya adv. après un long temps.

cirāt var. *cireṇa* adv. depuis longtemps; à la longue, enfin.

cirāt dṛśyate voici longtemps qu'on ne s'est vu.

cirakāla [kālā₁] a. m. n. antique — acc. *cirakālam* adv. pendant longtemps — abl. *cirakālāt* adv. compte tenu de l'ancienneté — dat. *cirakālāya* adv. pour longtemps.

cirajīvin [jīvin] agt. m. cf. *ciraṃjīvin*.

ciraṃjīvin [jīvin] agt. m. qui vit longtemps; éternel | soc. destiné à une longue vie (employé pour souhaiter longue vie au jeune marié lors du rite de mariage) | myth. épith. de Viṣṇu, de Vyāsa ou de Mārkaṇḍeya | myth. l'un des 7 immortels : Aśvatthāmā, Bali, Vyāsa, Hanumān, Vibhiṣaṇa, Kṛpācārya, et Paraśurāma; ils seront les *saptarṣi* du 8^e *manvantara* | corbeau (symbole de longévité).

ciranavīna [navīna] a. m. n. éternellement jeune.

चीन *cīna* m. plomb | pl. *cīnās* les chinois.

cīnapaṭṭa [paṭṭa] m. soie de Chine (opp. soie indienne [kaśeya]).

चीर *cīra* [ci] n. vêtement végétal ou fait d'écorce, pour un renonçant ou un *brahmacārin*.

चुङ्चु *cuñcu* [relié à cañcu] a. m. n. ifc. réputé pour — m. myth. np. du roi Cuñcu "Fameux", de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Rohitāśva; Sudeva est son fils.

vidyācuñcu réputé pour son savoir.

√ चुद् *cud* v. [1] pr. (*codati*) pp. (*cudita*) pf. (*pra*, *sam*) véd. offrir — ca. (*codāyati*) ppr. (*co-dayat*) inciter, exciter, pousser; presser, solliciter.

√ चुम्ब *cumb* v. [1] pr. (*cumbati*) pp. (*cumbita*) pf. (*pari*) baiser, embrasser.

चुलुक *culuka* m. n. main creusée pour boire de l'eau | np. du roi Culuka.

culukaṃ jalasya kal boire une gorgée d'eau.

चूडा *cūḍā* var. *cūlā* f. touffe de cheveux au sommet du crâne, houppe, crête; la *cūḍā* est une mèche réservée lors de la tonsure d'un *brāhmaṇa* not. lors de l'*upanayana* ou du deuil; syn. *śikhā* || hi. *curkī*, *cuṭiyā*.

cūḍākaṛaṇa [kaṛaṇa] n. soc. tonsure (préservant la *cūḍā*); not. *saṃskāra* de première tonsure d'un enfant, dans sa 3^e année; syn. *cūḍākarman*, *caula*.

cūḍākarman [karman] n. cf. *cūḍākaṛaṇa*.

cūḍāmaṇi [maṇi] m. joyau porté au sommet de la tête | astr. conjonction favorable du soleil et de la lune (éclipse solaire un dimanche ou éclipse lunaire un lundi) — ifc. (au fig.) meilleur des, fleuron de, couronnement de.

चूत *cūta* m. natu. bot. *Mangifera Indica*, manguier.

cūtavṛkṣa [vṛkṣa] m. manguier.

चूर्ण *cūrṇ* [vn. *cūrṇa*] v. [10] pr. (*cūrṇayati*) pp. (*cūrṇita*) réduire en poudre, pulvériser.

चूर्ण *cūrṇa* [cūrṇ] m. n. poudre; poussière.

चेट *ceṭa* m. f. *ceṭī* serviteur; esclave.

चेत् *ceṭ*₁ [ca. *cit*₁] v. [10] pr. (*cetayati*) faire remarquer, rappeler; instruire — pr. r. (*cetayate*) penser, réfléchir, comprendre; connaître, savoir.

चेत् *ceṭ*₂ iic. pour *ced*.

चेतन *cetana* [ceṭ₁-ana] a. m. n. conscient, sensible, sensé, intelligent — m. homme intelligent | esprit, pensée, conscience — n. intelligence, âme — f. *cetanā* conscience, sensibilité; compréhension, intelligence.

cetanī bhū prendre conscience de.

cetanatva [-tva] n. sensibilité, état conscient.

चेतस् *ceṭas* [ceṭ₁] n. conscience, esprit, cœur, sagesse, pensée.

चेद् *ced* var. *ceṭ*₂ [ca] conj. cl. si, au cas où (jamais en tête de phrase).

atha ced mais si.

na ced sinon, afin que ne ... pas.

yadi ced si.

चेदि *cedi* m. géo. np. du Cedi, pays au sud de la Yamunā (mod. Bundelkhand) | pl. *cedayas* son peuple; cf. Śīśupāla.

चेल *cela* m. vêtement | (au fig.) apparence — ifc. un semblant de, un piètre.

√ चेष्ट *ceṣṭ* v. [1] pr. (*ceṣṭati*) pp. (*ceṣṭita*) pfp. (*ceṣṭavya*) pf. (*vi*) gesticuler, remuer, s'agiter — ca. (*ceṣṭayati*) mettre en branle, exciter; exhorter.

चेष्टा *ceṣṭā* [ceṣṭ] f. geste; mouvement, effort, activité; exécution, conduite || lat. *gestus*; ang. *gesture*; fr. *geste*.

चेष्टित *ceṣṭita* [pp. *ceṣṭ*] a. m. n. f. *ceṣṭitā* mis en mouvement — n. mouvement, effort, action; manière d'agir.

चैतन्य *caitanya* [vr. *cetana*-ya] n. esprit, conscience, sensation | phil. [yoga] conscience éternelle, spiritualité | phil. [vaiśeṣika] conscience du monde sensible — m. soc. titre de novice [*brahmacārin*] de l'ordre Bhārati | phil. np. de Kṛṣṇa Caitanya "Conscience de Kṛṣṇa" (1486–1534), mystique vaiṣṇava, né Viśvambhara Mīśra fils de Jagannātha₂ à Navadvīpa au Ben-

gale; il fut un expert de sanskrit très jeune, et forma de nombreux élèves; à la suite d'une expérience extatique en 1509, il fut initié par Keśava, moine de l'ordre Bhāratī de Śaṅkara; il prêcha la dévotion [*bhakti*] à Kṛṣṇa par le chant dévotionnel [*kīrtana*] et la danse extatique; il se retira comme *sannyāsin* à Purī en 1515; on le dit réincarnation de Viṣṇu, et il est vénéré comme Mahāprabhu; cf. Gauracandra, Prabhupāda, *śikṣāṣṭaka*.

caitanya [svārūpa] n. phil. état conscient.

चैत्य *caitya*₁ [vr. cit₂-ya] m. âme individuelle.

चैत्य *caitya*₂ [vr. citā-ya] m. n. monument funéraire | bd. sanctuaire.

caityaka [-ka] m. myth. [Mah.] np. de Cai-tyaka "Sanctuaire", l'une des 5 collines entourant la ville de Girivraja; elle portait un sanctuaire où l'on frappait trois tambours faits avec la peau de *rākṣasās*; c'est par là qu'arrivèrent Kṛṣṇa, Arjuna et Bhīma lorsqu'ils attaquèrent Jarāsandha.

caityavandana [vandana] n. soc. vénération des icônes et des temples.

चैत्र *caitra* [vr. citrā] m. mois de Citrā (mars-avril); il débute l'année — f. *caitrī* soc. sa pleine lune; on y pratique un *pākayañña*; c'est le jour d'anniversaire [*jayantī*] d'Hanumān.

caitraratha [ratha] m. myth. np. de Caitraratha "issu de Citraratha", merveilleux jardin de Kubera sur le Mont Mandara; son jardinier en est Citraratha.

चौच *coca* n. écorce, not. de cannelle.

चोद् *cod* [ca. cud] v. [10] pr. (*codāyati*) inciter, exciter, pousser; presser, solliciter.

चोद *codā* [cud] a. m. n. qui anime, qui inspire, qui incite.

codagaṅga [gaṅgā] m. hist. np. du roi Codagaṅga "Exalté par le Gange"; cf. Ananta-varmā.

चोदन *codana* [coda-na] a. m. n. qui oblige — n. injonction, règle — f. *codanā* id.

चोर् *cor* [vn. cora] v. [10] pr. (*corayati*) pp. (*corita*) voler, dérober, piller || romani chouraver.

चोर *cora* m. voleur; plagiaire.

चोरित *corita* [pp. cor] a. m. n. f. *coritā* volé, dérobé.

चोल *cola* m. blouse, veste | pl. *colās* nom du peuple des Colās de la côte du Coromandel [*colamaṇḍala*].

colamaṇḍala [maṇḍala] m. n. géo. pays Cola, sur la côte Sud du Coromandel || topo. Coromandel.

चौड *cauḍa* var. *caula* [vr. cūḍā] n. soc. *saṃskāra* de tonsure d'un enfant; cf. *cūḍākaraṇa*.

चौर *caura* [vr. cora] m. voleur, brigand; escroc, usurpateur, plagiaire — f. *caurī* voleuse.

caurapañcāśikhā [pañca-śikhā] f. lit. np. de la Caurapañcāśikhā "50 stances du voleur", poème érotique de Bilhaṇa.

cauravidyā [vidyā] f. science du vol, l'un des 64 arts [*kalā*].

cauravīra [vīra] m. pl. *cauravīrās* pègre.

चौर्य *caurya* [vr. cora-ya] n. tricherie, vol.

cauryaśāstra [śāstra] n. science du vol; cf. *Ṣaṇmukha* kalpa.

चौल *caula* cf. *cauḍa*.

चौलुक *caulukya* [vr. culuka-ya] m. descendant du roi Culuka, patr. d'une tribu.

च्यवन *cyavana* [cyu] a. m. n. tombé; qui fait tomber ou accoucher | var. *cyavāna* myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Cyavana "Prématuré", ou Cyavāna, fils de Bhṛgu, né dans la forêt après l'enlèvement de sa mère Pulomā₂ par le démon Pulomā₁; il pratiqua très jeune de grandes austérités, et son corps immobile fut recouvert de terre et de végétation; lorsqu'il était très vieux, le roi Śaryāti vint un jour pique-niquer avec sa famille dans sa forêt; sa fille, la jolie Sukanyā, alla avec ses amis sur le tertre où il était enterré, et dont émanait une radiance étrange; Sukanyā creusa par curiosité, et la voix de Cyavana lui ordonna d'arrêter, mais elle continua, vit deux points brillants, et leur enfonça des épines, aveuglant le sage; Cyavana, en proie à de grandes souffrances, continua son ascèse sans maudire Sukanyā; mais cette injustice provoqua de grands malheurs dans le pays; ni homme ni bête ne pouvait plus déféquer ou uriner; pour faire cesser ces désordres, le roi Śaryāti mena une enquête, et Sukanyā avoua sa mauvaise action; Śaryāti vint se prosterner devant le sage, et lui demanda son pardon; le sage, décrépité, laid et aveugle, demanda la main de la belle, au désespoir du roi qui dut accepter; Sukanyā devint une épouse dévouée à son vieux mari; en ce temps là Indra avait interdit aux Aśvinau de boire le *soma* [*somapāna*]; ceux-ci rencontrèrent Sukanyā, furent éblouis par sa beauté, et lui proposèrent de quitter Cyavana pour épouser l'un d'entre eux; sur son refus indigné, ils lui expliquèrent qu'ils étaient médecins divins et pouvaient préparer un bain de jouvence qui rendrait Cyavana aussi jeune et désirable qu'eux, pourvu qu'en fin de compte elle choisisse entre eux trois; ils plongèrent avec le vieil er-

mite dans la rivière, et revinrent comme des triplets identiques, jeunes et désirables ; en priant la Déesse de lui faire choisir son vrai mari, Sukanyā identifia correctement Cyavana ; celui-ci remercia les Aśvinau en forçant Indra à les autoriser à participer à une cérémonie du *soma* à laquelle il invita tous les dieux ; lorsqu'Indra brandit son *vajra* il le paralysa, et tira du feu sacrificiel un démon Mada capable de tuer tous les dieux ; ceux-ci s'enfuirent, et Indra paralysé dut se rendre et s'excuser ; Cyavana déchira Mada en 4 démons de possession : le Jeu, la Chasse, l'Alcool et les Femmes ; Pramati est le fils de Cyavana et Sukanyā ; Cyavana est aussi père d'Aurva par Āruṣī, fille de Manu.

√ च्यु *cyu* v. [1] pr. r. (*cyávate*) pp. (*cyuta*) chanceler, tomber, déchoir ; s'éloigner, disparaître, échouer.

च्युत *cyuta* [pp. *cyu*] a. m. n. f. *cyutā* tombé, déchu ; expulsé ; privé de ⟨abl.⟩ | se dit d'un fruit qui tombe de l'arbre à maturité.

छ *ch*

छत्र *chattra* [*chad-tra*] n. ombrelle, parapluie ; parasol (insigne de royauté, représentant la protection du peuple) | var. *chatra* id.

chattrapati [*pati*] m. soc. officier tenant le parasol royal | hist. np. de Chattrapati “Maître du parasol”, titre royal ; not. titre du roi marathe Chattrapati Śivajī à son couronnement en 1674.

√ छद् *chad* v. [10] pr. (*chādayati*) pp. (*channa*) pf. (*ā, pra*) couvrir, envelopper ; cacher, tenir secret.

छदन *chadana* [*chad-ana*] n. voile, couverture.

छद्मन् *chadman* [*chad-man*] n. déguisement ; trahison — ifc. déguisé en.

√ छन्द *chand* v. [1] pr. (*chandati*) pp. (*chandita*) pf. (*upa*) plaire à ⟨dat. acc.⟩, contenter — ca. (*chandayati*) être favorable à, gratifier qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨i.⟩.

छन्द *chānda* [*chand*] m. intention, désir, volonté ; plaisir, prédilection ; caprice.

chandatas [-*tas*] adv. suivant son désir, selon son intention ; à volonté.

chandataḥ kriyā action suivant son bon plaisir.

chandana [-*na*] a. m. n. plaisant, charmant.

छन्दस् *chāndas* [*chand*] n. désir, volonté | hymne védique, mètre ; cf. *virāj₂* | phil. la métrique ou prosodie, un des 6 traités annexes du Veda [*vedaṅga*] | lit. langue védique (opp. *bhāṣā*) | mus. harmonie rythmique.

chandasi gram. dans la littérature védique.

chandaḥśāstra [*śāstra*] n. phil. prosodie | lit. np. du Chandaḥśāstra, ouvrage de prosodie dû à Piṅgala.

chandoga [*ga*] agt. m. soc. chantre d'hymnes.

chandojñāna [*jñāna*] n. la métrique [*chandojñāna*], l'un des 64 arts [*kalā*].

छल् *chal* [vn. *chala*] v. [10] pr. (*chanlayati*) pp. (*chalita*) tromper, tricher, feindre.

छल *chala* n. fraude, tromperie ; feinte, astuce ; fiction, semblant.

छलित *chalita* [pp. *chal*] a. m. n. f. *chalitā* trompé, abusé.

छलितक *chalitaka* m. hist. np. de Chalitaka, architecte de temples.

chalitakayoga [*yoga*] m. pl. *chalitakayogās* l'art de jouer des tours de magie, l'un des 64 arts [*kalā*].

छाग *chāga* m. natu. zoo. bouc — f. *chāgā* var. *chāgī* natu. chèvre.

छात्र *chātra* [vr. *chattra*] m. [“hébergé”] élève, étudiant (not. pensionnaire).

छादन *chādana* [vr. *chad-ana*] m. voile, couverture.

छान्दोग्य *chāndogya* [vr. *chandoga-ya*] a. m. n. relatif aux chanteurs d'hymnes.

chāndogyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la Chāndogya, une leçon [*upaniṣad*] majeure.

छाय *chāya* a. m. n. qui projette une ombre — ifc. ombre, reflet ; réflexion ; apparence ; couleur, teint (de) — f. *chāyā* id. | myth. np. de Chāyā “l'Ombre”, servante du Soleil Sūrya, substituée par Sañjñā pour lui servir d'épouse ; elle est mère de Saturne (Śani), de Manu-Sāvarṇa et de la rivière Tapatī ; jaloux d'être délaissé à leur profit, Yama leva le pied vers elle, et elle le maudit, ce qui la démasqua et incita Sūrya à rechercher Sañjñā.

chāyāpatha [*patha*] m. astr. Voie lactée ; syn. *mandākinī, rasā*.

chāyāvṛkṣa [*vṛkṣa*] m. arbre qui donne de l'ombre.

√ छिद् *chid₁* v. [7] pr. (*chinātti*) pr. r. (*chintté*) inf. (*chettum*) pp. (*chinna*) pfp. (*chedya*) pf. (*ava, ā, ut, pari, vi*) couper, fendre, briser ; trancher — ca. (*chedayati*) couper ; faire couper || lat. *scindo* ; all. *scheiden* ; fr. *scinder*.

छिद् *chid₂* [*chid₁*] agt. m. ifc. qui coupe ; qui détruit — m. math. diviseur ; dénominateur.

छिद्र *chidra* [*chid₁-ra*] a. m. n. f. *chidrā* déchiré, fendu ; percé, troué ; qui fuit — n. trou, fente, ouverture | ouverture du corps (il y en a 9) ; symb. le nombre 9 | défaut, infirmité ; lacune, point faible.

chidraṃ dā donner accès à.

छिन्न *chinna* [pp. *chid*₁] a. m. n. f. *chinna* coupé, tranché; brisé; interrompu, troublé — ifc. limité par.

किं *chinna* qu'est ce qui nous arrête?

chinna *mastā* [*masta*] f. phil. [tantr.] np. de la *yoginī* Chinnamastā “Décapitée”, l'un des 10 aspects effrayants [*mahāvidyā*] de Śakti; on la représente debout sur Rati copulant avec Kāma; de sa tête coupée jaillit le sang, bu par des *yoginī*.

चुर *chur* ca. (*churayati*) pp. (*churita*) joncher; saupoudrer; enduire.

चुरिका *churikā* [*churī-ka*] f. dague, couteau sacrificiel

चुरित *churita* [ca. pp. *chur*] a. m. n. jonché; saupoudré; garni de ⟨i. iic.⟩ | mélangé.

चुरी *churī* [*kṣura*] f. dague, couteau

छेत् *chettṛ* [*ched-tr*] agt. m. [sg. nom. *chettā*, acc. *chettāram*] coupeur, élagueur; bûcheron | qui décide; écarteur de ⟨g.⟩.

छेद् *ched* [ca. *chid*₁] v. [10] pr. (*chedayati*) couper; faire couper.

छेद *cheda* [*ched*] a. m. n. qui coupe — ifc. id. — m. découpage, section, portion; incision | fente, fissure, ouverture | gram. découpage en syllabes ou en mots, segmentation; cf. *viccheda* | math. diviseur; dénominateur | interruption, arrêt.

छेदिन् *chedin* [*ched-in*] agt. m. ifc. qui coupe, qui brise, qui retranche.

छेद्य *chedya* [pfp. [1] *chid*₁] a. m. n. à découper; à mutiler — n. découpage; fait de déchirer avec les dents ou les ongles.

ज *j*

ज *ja* [*jan*] ifc. m. f. *jā* né, né de.

जकार *jakāra* [(*ja*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘ja’.

जक्ष *jakṣ* [red. *ghas*] v. [2] pr. (*jakṣiti*) v. [1] pr. (*jakṣati*) pp. (*jagdha*) manger; dévorer; consumer.

जगत् *jagat* [red. *gam*] a. m. n. mobile, mouvant — n. [sg. nom. acc. voc. *jagat*; du. nom. acc. voc. *jagatī*; pl. nom. acc. voc. *jaganti*] ce qui se meut, le vivant; le règne animal; opp. *tas-thivat* | le monde, l'univers — f. *jagatī* la terre | mètre véd. de 6 fois 8 syllabes.

jagatpati [*pati*] m. myth. épith. de Viṣṇu “Maître du Monde”.

jagadambā [*ambā*] f. myth. [tantr.] np. de Jagadambā “Mère de l'Univers”, forme terrible de Śakti prise par Satī lorsque Śiva lui interdit d'assister au sacrifice de Dakṣa.

jagadguru [*guru*] m. titre honorifique “qui Enseigne au monde entier”; pontife.

jagannātha [*nātha*] m. myth. np. de Jagannātha “Maître de l'Univers”, épith. de Kṛṣṇa-Viṣṇu; phil. Jagannātha est le regard de Dieu sur les péchés du Monde; son idole principale, au sanctuaire du temple de Jagannātha à Purī (Orissa), taillée dans un tronc d'arbre *nīma* et peinte en noir, jaune et rouge, comme abstraction du visage de Kṛṣṇa, avec de larges yeux ronds [*cakrākṣi*]; l'idole contient dans une cavité une substance divine [*brahmapadārtha*] que nul ne peut voir sans risquer la mort, et du basilic sacré [*tulasī*] qui ne se flétrit pas; elle trône sur un trône [*siṃhāsana*] couvert d'ammonites [*śālagrāma*], au côté d'autres idoles de bois représentant Balabhadra, Subhadrā et Sudarśana; les idoles sont déplacées chaque année pour 9 jours à leur résidence d'été Guṇḍicā au cours d'une procession de trois chars [*rathayātrā*] qui est l'objet d'un grand pèlerinage au début de la mousson; on renouvelle l'idole tous les 12 ou 19 ans [*navakalevara*]; cf. Indradyumna | géo. nom du *liṅga* du sanctuaire double du temple de Jagannātha | hist. np. de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja (1590–1665), poète sanskrit illustre, brāhmane d'une famille de tradition védique orthodoxe originaire de Veṅgināḍu en Andhra; c'était un maître de rhétorique classique [*alaṅkāra*] et un critique littéraire sévère, opposé à l'usage métaphorique [*dhvani*]; il écrivit le traité d'esthétique *Rasagaṅgādhara*; il voyagea dans toute l'Inde, et on lui doit des éloges des rois d'Udaipur, de Delhi et d'Assam; il épousa une princesse moghole en gagnant une partie d'échecs, lui dédia son poème *Bhāminīvilāsa*, et se suicida dans la Gaṅgā en récitant la Gaṅgālaharī | hist. np. de Jagannātha₂ Mīśra, père de Caitanya | du. *jagannāthau* phil. Viṣṇu et Śiva “Dirigeant ensemble l'Univers” || ang. juggernaut.

jaganmohana [*jagat-mohana*] n. arch. [“Enchantement du Monde”] salle d'audience précédant immédiatement le sanctuaire principal [*devakula*] dans les temples de l'Orissa.

जग्मि *jāgmi* [red. *gam*] a. m. n. f. qui va, qui se hâte.

जग्मिस् *jagmivas* [ppft. *gam*] a. m. n. f. *jagmuṣī* étant allé.

जग्मु *jagmu* [red. *gam*] m. fait de se hâter.

जघन *jaghāna* n. croupe, fesses, derrière.

jaghanena derrière ⟨g.⟩.

जघन्य *jaghanya* [*jaghana-ya*] a. m. n. postérieur; dernier; inférieur, insignifiant — m.

homme de basse caste.

jaghanya [ja] a. m. n. dernier-né.

जघ्नि *jaghni* [red. *han*₁] a. m. n. f. qui tue.

जघ्नु *jaghnū* [red. *han*₁] m. fait de blesser ou de tuer ; meurtre.

जङ्गम *jaṅgama* [red. *gam*] a. m. n. mobile, vivant — m. soc. prêtre de la secte *vīśāiva* ; cf. *līṅgāyat*.

जङ्गल *jaṅgala* a. m. n. aride, stérile, désertique.

जङ्घा *jaṅghā* [relié à *jaghana*] f. jambe ; mollet.

जटा *jaṭā* f. chignon, tresse, chevelure en nattes des ascètes | récitation en tresse du Veda [*vikṛtipāṭha*] : chaque paire de mots est répétée trois fois, plus une fois à l'envers.

जातमकुटा [*mukuta*] m. n. diadème de tresses, signe iconographique d'un ascète.

जातयु var. *jaṭāyus* [*āyus*] m. myth. np. de l'oiseau fabuleux *Jaṭāyu*, fils d'*Aruṇa* et de *Śyenī* ; pariant sur sa vitesse avec son frère aîné *Sampātī*, il vola vers le Soleil et se brûla les ailes ; *Sampātī* vola plus haut que lui pour le protéger, ses ailes brûlèrent, et il tomba sur le mont *Vindhya* ; [Rām.] *Jaṭāyu* combattit *Rāvaṇa* qui venait de s'emparer de *Sītā*, mais ce dernier lui coupa les ailes ; *Jaṭāyu* tombé à terre invoqua *Rāma* avant de mourir, pour l'informer du rapt de *Sītā*.

जटि *jaṭi* [*jaṭā*] f. cheveux crépus.

जाटिला [*-la*] a. m. n. f. *jaṭilā* chevelu, touffu ; crépu | entremêlé, entortillé, compliqué.

जटिन् *jaṭin* [*jaṭā*] agt. m. qui porte le chignon ; ascète.

जठर *jaṭhara* n. ventre, intestins || lat. *venter* ; fr. ventre.

जड *jaḍa* a. m. n. engourdi, inerte, immobile, insensible ; abasourdi, ahuri ; stupide, sot, imbécile.

जाद *jaḍi* *kṛ* stupéfier, confondre, abasourdir.

जादता [*-tā*] f. ahurissement ; stupidité.

जतु *jatu* n. laque, résine || lat. *bitumen*.

✓ **जन्** *jan* var. *jā* v. [4] pr. r. (*jāyate*) v. [1] pr. (*janati*) fut. (*janiṣyati*) pft. (*jajāna*) aor. r. [5] (*ajaniṣṭa*) aor. (*ājījanat*) pp. (*jāta*) pf. (*anu*₁, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *pra*, *sam*) naître (de ⟨loc.⟩) | se produire, arriver ; devenir — ca. (*janayati*) pp. (*jayita*) engendrer, enfanter | produire, causer || lat. *genui*, *gigno* ; ang. to generate ; fr. engendrer, gène.

जानयित्वा ind. ayant engendré.

जन *jāna* [*jan*] m. homme, personne, être | (collectif) les hommes, les gens ; le personnel ; l'humanité | pl. *janās* id. — ifc. troupe, foule,

peuple, gent | un parmi, un quelconque, plusieurs, en général ; un éminent — f. *janī* var. *jani* femme ; épouse | naissance ; production || lat. *gens* ; fr. gent, gens.

जान *janaḥ* moi-même.

जाना गाणा माना mod. “(Ô toi qui guide) l'esprit des hommes”, hymne national de l'Inde ; il est formé des 5 premières strophes d'un poème bengali de Rabindranath Tagore composé en 1811 pour accueillir l'Empereur George V.

जानापदा [*pada*] m. [“empreinte d'une tribu”] pays, peuple ; population ; contrée, campagne ; le royaume (la terre et ses habitants) | pl. *janapadās* les gens.

जानालोका var. *janar*, *janarloka* [*loka*] m. myth. le “Ciel des surhommes”, 5^e monde céleste [*loka*], au dessus de *Mahar*, résidence des éternels [*sanakādī*] issus de l'esprit de *Brahmā*.

जानासांगा [*saṅga*] m. fréquentation sociale.

जानास्थाना [*sthāna*] n. myth. [Rām.] np. du *Janasthāna*, forteresse des *rākṣasās* *Khara* et *Śūrpaṇakhā* dans la forêt *Danḍakā*.

जानार्दाना [*ardana*] m. myth. [Mah.] np. de *Janārdana* “Qui stimule (ou tourmente) les hommes”, épith. de *Kṛṣṇa-Viṣṇu*.

जनक *janaka* [*jana-ka*] m. père | titre dynastique des rois du *Videha* | myth. [Rām.] patr. du roi *Sīradhvaja Janaka* ; en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille *Sītā* ; il était dépositaire de l'arc de *Śiva*, et avait promis la main de *Sītā* à qui pourrait le manier ; il organisa un tournoi d'archers où *Rāma* banda et cassa l'arc, ce qui provoqua un tremblement de terre ; *Janaka* représente l'idéal du Roi Védique, imbu de sacrifice ; il reçut l'enseignement de *Yājñavalkya* ; il reçut la visite de *Śuka*, et lui prodigua sa sagesse | myth. np. du *rājārṣi* *Mithi Janaka*₁ “Géniteur”, roi du *Videha*, issu de la cuisse de *Nimi* ; il donna son nom à la dynastie, dont il fonda la capitale *Mithilā* | myth. cf. *Devarāta Janaka*₂ — ifc. qui produit, qui engendre.

जनता *janatā* [*jana-tā*] f. gens, humanité.

जनन *janana* [*jan-ana*] agt. m. qui engendre, géniteur ; qui produit — n. naissance, existence ; production — f. *jananī* mère.

जानान्तारा [*antara*] n. phil. naissance ou existence antérieure.

जानमेजय *janamejayā* [*jana-ejaya*] m. myth. [Mah.] np. de *Janamejaya* “Qui fait trembler les hommes”, fils de *Parīkṣit*, roi d'*Hastināpūra* ; pour venger la mort de son père tué par une morsure de serpent, il fit un grand sacrifice de serpents [*sarpasattra*] et conquiert le peuple *nāga*

de Takṣaśilā; c'est à lui que Vyāsa demanda à Vaiśampāyana de réciter le Mah.; Candrāpīḍa est son fils; cf. Pārikṣita, Sarpasattrin, Jaimini.

जनस् *janas* [jana] n. genre, classe (d'êtres) | var. *janar* myth. np. de Janar, "Ciel des surhommes"; cf. *janaloka* || lat. *genus*.

जनि *jani* [jani] f. femme; épouse.

जन्तु *jantu* [jan-tu] m. être, créature, personne.

जन्म *janma* iic. pour *janman*.

janmakunḍalī [kunḍalī] f. astr. horoscope de naissance.

janmapattra [pattra] n. horoscope.

janmabhūmi [bhūmi] f. terre natale, patrie.

janmamṛtyujarā [mṛtyu-jarā] f. naissance, mort et vieillesse.

janmamṛtyujarādūḥkha [dūḥkha] n. douleur de la naissance, de la vieillesse et de la mort.

janmāntara [antara] n. phil. chaque naissance ultérieure.

janmāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. 8^e jour du mois śrāvaṇa₂, où l'on célèbre l'anniversaire de Kṛṣṇa; on doit observer le jeûne jusqu'à minuit, heure de sa naissance; syn. *gokulāṣṭamī*.

जन्मन् *janman* [jan-man] n. naissance, origine; existence, vie — m. géniteur, père — a. m. n. ifc. *janma* né de.

punarjanman n. phil. renaissance, nouvelle naissance.

जन्य *janya* [jan-ya] a. m. n. relatif aux hommes, venant du peuple — ifc. né de, produit par — m. parent ou ami du fiancé.

√ जप् *jap* v. [1] pr. (*japati*) pft. (*jajāpa*) pp. (*japta*) chuchotter, murmurer (des prières); réciter ou prier à voix basse.

जप *japa* m. récitation à voix basse de paroles sacrées.

japamālā [mālā] f. rosaire.

जपा *japā* f. natu. bot. hibiscus rouge.

जबाला *jabālā* f. lit. np. de Jabālā, mère de Satyakāma; la morale de son histoire est que la noblesse [brāhmaṇya] peut s'acquérir par le mérite.

√ जभ् *jabh*₁ v. [1] pr. r. (*jabhate*) mordre, happer; croquer; claquer | ouvrir la mâchoire | aboyer, gueuler.

√ जभ् *jabh*₂ [relié à *yabh*] v. [1] pr. (*jabhati*) inf. (*jabhitum*) avoir des rapports sexuels.

जभ्य *jabhya* [pfp. [1] *jabh*₁] a. m. n. qui mord, qui croque — m. insecte granivore — voc. adr. (impers.) il faut ouvrir largement la bouche.

√ जम् *jam* v. [1] pr. (*jamati*) ppr. (*jamat*) ppr. int. (*jājamat*) manger, avoir en pâture.

जमत् *jamat* [ppr. *jam*] a. m. n. f. *jamantī* qui mange.

jamadagni [agni] m. myth. np. de l'ascète Jamadagni "Feu dévorant", l'un des *saptarṣi*, descendant de Bhṛgu; il est le fils de Ṛcika et Satyavatī₁; sa connaissance du Veda est inégale; allié de Viśvāmitra, il s'opposa à Vasiṣṭha; il épousa Reṇukā dont il eut 5 fils; Reṇukā ayant péché en regardant les ébats du roi Kārtavīrya prenant son bain, il la condamna à errer comme lépreuse; elle lui revint après avoir été guérie par sa dévotion à Śiva, mais il ordonna alors à ses fils de la décapiter; les aînés lui ayant désobéi, seul le cadet Paraśurāma s'en acquitta; il coupa les mille bras du roi Kārtavīrya et le livra à la mort; il fut tué à son tour par ses fils, et vengé par Paraśurāma qui tua tous les princes [kṣatriyās] pour rendre la Terre aux brāhmanes.

जम्ब *jamba* m. boue.

जम्बाल *jambāla* [jamba-ala] m. n. terre glaise, argile; boue.

जम्बीर *jambīra* m. natu. bot. *Citrus Limon*, citronnier — n. natu. citron vert.

जम्बु *jambu* var. *jambū* f. natu. bot. *Eugenia Jambolana*, pommier-rose — m. n. myth. np. du Jambu, fleuve mythique [divyagaṅgā] issu du jus des fruits du *jambu* couronnant le mont Meru — f. *jambū* myth. la rivière Jambū, id.

jambudvīpa [dvīpa] m. myth. np. du Jambudvīpa, le plus central des 7 continents mythiques entourant le mont Meru; il est subdivisé lui-même en 10 régions [dvīpa]: *kuru*, *candra*, *varuṇa*, *saumya*, *nāga*, *kumārīkā*, *gabhastimat*, *tāmraparṇa*, *kaśeru*, *indra* | géo. la grande Inde, le sous-continent indien.

jambūnadī [nadī] f. myth. np. de la rivière Jambū.

जम्बुक *jambuka* m. natu. zoo. chacal — f. *jambukā* natu. chacal femelle.

jambukeśvara [īśvara] m. géo. np. de Jambukeśvara, sanctuaire de Śiva situé à Tiruvanaikka près de Śrīraṅga; c'est le *pañcabhūtasthala* associé à l'élément eau [ap]; une source naturelle l'arrose.

जम्भ *jāmbha* [jabh₁] m. dent, défense | pl. *jambhās* mâchoires | *jambhá* myth. démon dévoreur.

जम्भन *jāmbhana*₁ [jambha-na] a. m. n. f. *jambhanī* qui détruit, qui dévore — m. natu. bot. *Calotropis gigantea*, asclépiade en arbuste, au suc laiteux, aux feuilles laineuses; plante médicinale.

जम्भन *jāmbhana*₂ [jabh₂-ana] n. copulation.

जम्भल *jāmbhala* [jambha-la] m. bd. np. de Jambhala, esprit démoniaque.

जय *jayá* [ji] a. m. n. conquérant, vainqueur — m. victoire, conquête | myth. [Mah.] np. de Jaya, épith. d'Arjuna “le Victorieux” | myth. [Mah.] nom assumé par Yudhiṣṭhira pendant l'exil des *pāṇḍavās* au royaume de Virāṭa; Arjuna était Vijaya, Bhīma était Jayanta, Nakula était Jayatsena, Sahadeva était Jayadbala, et Draupadī les appelait tous Jaya | myth. np. de Jaya₁, l'un des deux *dvārapālau* de Viṣṇu | lit. premier nom du Mah., qui dit la victoire du *dharma* sur l'*adharma*; ce texte de 8800 vers, attribué à Vyāsa, devint le Bhārata de 24000 vers, récit par Vaiśampāyana, puis finalement le Mah. (100000 vers) — ifc. victorieux sur, qui conquiert.

jaya sītā rāma (salut) Gloire à Sītā et à Rāma!

jayadeva [deva] m. hist. np. de Jayadeva “Victoire Divine”, poète de l'Orissa (~1150–~1210) qui vécut à la cour du roi Lakṣmaṇasena du Bengale; il est l'auteur du Gītagovinda.

jayadhva [dhva] m. myth. np. du roi Jayadhva “Étendard de la victoire”, fils aîné de Kārtavīrya; Tālajaṅgha est son fils.

jayapattra [pattra] n. soc. édit royal; édit d'un tribunal déclarant la victoire d'une partie | soc. signe attaché au front d'un cheval choisi pour l'*āśvamedha*.

jayāditya [āditya] m. hist. np. du grammairien Jayāditya, co-auteur de la Kāśikā *vṛtti*.

jayāpīḍa [apīḍa] m. hist. np. du roi du Kāśmīra Jayāpīḍa (règne 776–807); il est petit-fils de Lalitāditya; il patronna les arts et les sciences; le poète Dāmodaragupta fut son ministre.

जयत् *jayat* [ppr. ji] a. m. n. conquérant, vainqueur.

jayatsena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Jayatsena “à l'Armée victorieuse”, nom d'exil de Nakula au royaume de Virāṭa.

jayadbala [bala] m. myth. [Mah.] np. de Jayadbala “Force de victoire”, nom d'exil de Sahadeva au royaume de Virāṭa.

jayadratha [ratha] m. myth. [Mah.] np. de Jayadratha “au Char vainqueur”, roi du Sindhu et des *sauvīrās*, aussi appelé Saindhava; il est fils de Bṛhatkāya; il épousa Duṣśalā; il assista au *svayamvara* de Draupadī sans être choisi, et en voua une haine à Arjuna; lorsque les *pāṇḍavās* s'exilèrent, en traversant la forêt Kāmyaka ils allèrent à la chasse, laissant Draupadī seule dans une hutte; Jayadratha l'enleva, il fut rattrapé par les *pāṇḍavās* qui mirent en pièce son armée, et il fut tondu par Bhīma; il fut relâché sur ordre de Yudhiṣṭhira; il fit pénitence à Gaṅgādvāra,

et Śiva lui accorda de pouvoir battre au combat tout *pāṇḍava*, sauf Arjuna; lors de la grande bataille il s'allia aux *kauravās*, et gagna de nombreux combats; il fut tué au 14^e jour de la bataille par Arjuna qui avait juré sa mort; Kṛṣṇa indiqua à ce dernier la prophétie que celui qui ferait tomber sa tête sur le sol aurait le crâne éclaté en 100 morceaux; Arjuna lui coupa la tête avec une flèche qui la fit tomber sur les genoux de son père en méditation; celui-ci se réveillant se leva, vit la tête coupée de son fils rouler à terre, et son crâne explosa.

जयन्त *jayanta* [jayat] a. m. n. f. *jayantī* victorieux — m. myth. np. de Jayanta “le Victorieux”, fils d'Indra; il attaqua Sītā sous la forme d'un corbeau, et Rāma lui creva un œil | myth. [Mah.] nom d'exil de Bhīma au royaume de Virāṭa | épith. de nombreux dieux et rois — f. *jayantī* fête anniversaire (not. de Kṛṣṇa [*janmāṣṭamī*] et d'Hanumān [*caitrī*]).

जय्य *jayya* [pfp. [1] ji] a. m. n. f. *jayyā* qui peut être vaincu.

जर *jāra* [jī] a. m. n. ifc. vieux, vieilli; qui vieillit — m. vieillissement, usure — m. cf. *jarā*.

jaraṇā var. *jīraṇa* [-na] a. m. n. vieux, usé | qui dissout, qui aide à la digestion — m. n. graines de cumin; diverses épices.

जरत् *jarat* [ppr. jī] a. m. n. vieux, usé, décrépit — m. vieillard || gr. *γεροντος*; fr. géronte.

jaratkāru [kāru] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Jaratkāru “Qui sauve ses ancêtres”; il vivait en *brahmacārin* errant [*yāyāvara*]; lors d'un pèlerinage, il vit ses ancêtres suspendus au dessus d'un abîme par une corde rongée par un rat, faute de descendance; il épousa la sœur du dragon [*nāga*] Vāsuki qui en conçut Āstika.

जरस् *jaras* cf. *jarā*.

जरा *jarā* [jī] f. vieillesse | bd. la décrépitude, 12^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | myth. [Mah.] np. de la *rākṣasī* Jarā “la Vieille”; elle recueillit les demi-avortons de Bṛhadratha et les fusionna en Jarāsandha; elle fut tuée avec sa descendance par la massue magique de Jarāsandha déviée par Baladeva armé de l'arme *sthūṇākara* — m. *jarās* myth. [Mah.] np. de Jaras “le Vieux”, chasseur qui prit Kṛṣṇa pour un daim et l'atteignit mortellement au talon, seul endroit vulnérable de son corps; cf. Sāmba.

jarāsandha var. *jarāsandha* [*saṁdhā*]₂ m. myth. [Mah.] np. de Jarāsandha “Réuni par Jarā”, fils de Bṛhadratha et de ses deux reines jumelles, monstre obtenu par fusion de deux demi-avortons par Jarā; il était invincible au combat; il devint roi du Magadha, sa capi-

tale était Girivraja; il maria ses filles Asti et Prāpti au roi Kāṁsa, et combattit Kṛṣṇa qui avait tué son gendre; il emprisonna de nombreux rois en vue de les sacrifier; il provoqua en duel Kārṇa, mais concéda leur égalité au combat; Kṛṣṇa vint à sa cour avec Arjuna et Bhīma, tous trois déguisés en brāhmanes *snātaka*; ils mirent au défi Jarāsandha, qui choisit de combattre Bhīma; le duel dura 14 jours; finalement, Kṛṣṇa conseilla à Bhīma de séparer Jarāsandha en ses deux moitiés pour le tuer; son fils et héritier Sahadeva₁ prêta allégeance à Kṛṣṇa et monta sur le trône | myth. [Mah.] nom d'un fils de Dhṛtarāṣṭra.

जर्जर *jarjara* [red. *jara*] a. m. n. décrépité, infirme, abîmé; cassé, tout, percé | myth. bannière d'Indra.

जल *jal* [vn. *jala*] v. [10] pr. r. (*jalāyate*) devenir eau, se liquéfier.

जल *jalā* [relié à *gal*] a. m. n. [*jaḍa*] stupide; engourdi | froid — n. froid | eau; fluide | pl. *jalāni* les eaux — f. *jalā* rivière || lat. *gelu*; all. Quelle; fr. gel.

jala-jantu [*jantu*] m. animal aquatique.

jalada [*da*] m. nuage ["qui donne de l'eau"].

jaladhi [*dhi*] m. océan.

jalanidhi [*nidhi*] m. océan.

jalavindu [*vindu*₁] m. goutte d'eau.

jalaśaya [*śaya*] agt. m. qui gît sur les eaux — m. myth. np. de Jalaśaya, épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "Dormant sur les eaux (primordiales)".

jalaśayana [*śayana*] m. myth. np. de Jalaśayana épith. de Viṣṇu-Nārāyaṇa "Etendu sur les eaux (primordiales)".

jalāśaya [*āśaya*] m. lac, étang; océan.

जले *jalaṁ* iic. pour *jala*.

jalamdhara var. *jalandhara* [*dhara*] m. myth. np. de Jalandhara "Qui porte l'eau (coulant de l'œil de Brahmā)", *asura* né d'un éclair du 3^e œil de Śiva frappant l'océan primordial; il prétendit faire sa femme de Pārvatī, et envoya Rāhu comme messenger; la colère de Śiva se matérialisa sous la forme du monstre Kīrtimukha; [PP.] il combattit les dieux qui avaient osé baratter son géniteur, vainquit Indra et fit Viṣṇu prisonnier au fond de l'océan; Śiva l'en délivra en tuant Jalandhara.

जले *jale* iic. pour *jala*.

jalecara [*cara*] a. m. n. f. *jalecarī* qui vit dans l'eau; (animal) aquatique.

✓ **जल्प** *jalp* v. [1] pr. (*jālpati*) pr. r. (*jalpate*) parler, dire, raconter; causer avec qq. (i.); bavarder, murmurer, babiller.

जल्पक *jalpaka* [*jalp-aka*] a. m. n. bavard.

जव *java* [*jū*] m. hâte, rapidité, vitesse; cf. *manojava*.

जवनिका *javanikā* f. rideau, écran; voile.

✓ **जस्** *jas* v. [4] pr. (*jāsyati*) pft. (*jaśāsa*) être épuisé — ca. (*jāsāyati*) épuiser.

जस्र *jasra* [*jas-ra*] a. m. n. mourant, qui s'éteint.

जहत् *jahat* [ppr. *hā*₁] a. m. n. abandonnant.

jahatsvārtha [*svārtha*] a. m. n. qui perd son sens propre — f. *jahatsvārthā* gram. dérivation d'un composé dont la dénotation d'origine du constituant subordonné est perdue.

जहि *jahi* [imp. *han*₁] ind. interj. coupe! frappe!

jahistamba [*stamba*] m. moissonneur ("coupe-gerbes").

जह्नु *jahnú* m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Jahnu, qui arrêta la Gaṅgā pendant 12 ans en l'avalant quand elle coula sur son aire sacrificielle; à la prière de Bhagīratha, il la rendit par ses oreilles; cf. Jāhnavī, Kāverī.

jahnujā [*jā*] f. myth. np. de Jahnujā "Issue (des oreilles) de Jahnu", épith. de Gaṅgā.

जा *jā* cf. *jan*.

जागर *jāgara* [*jāgr*] a. m. n. éveillé — m. état de veille — f. *jāgarā* éveil.

jāgarāṇa [-*na*] a. m. n. éveillé — n. veille | surveillance.

जागरित *jāgaritā* [pp. *jāgr*] a. m. n. f. *jāgaritā* éveillé, réveillé | qui veille depuis longtemps, qui lutte contre le sommeil — n. état de veille.

जागर्ति *jāgarti* [*jāgr*] f. vigilance.

✓ **जागृ** *jāgr* v. [2] pr. (*jāgarti*) aor. (*ajāgarīt*) pp. (*jāgarita*) ppr. (*jāgrat*) pf. (*pra*) se réveiller, être éveillé, veiller, surveiller — ca. (*jāgarayati*) éveiller, réveiller.

jāgrhi adr. réveille-toi.

जागृवि *jāgrvi* [*jāgr*] a. m. n. f. attentif, actif.

जाग्रत् *jāgrat* [ppr. *jāgr*] a. m. n. qui veille, éveillé; surveillant — m. veille.

जाङ्गल *jāṅgala* [vr. *jaṅgala*] a. m. n. aride, désert; qui a le caractère de la garrigue | inhabité; naturel, sauvage; qu'on trouve dans la jungle | terroir de broussailles; opp. *anūpa* — n. gibier (de terrain sec) || ang. jungle.

जाजमत् *jājamat* [int. ppr. *jam*] a. m. n. dévorant; ardent; qui consume continuellement.

जाड्य *jāḍya* [vr. *jaḍa-ya*] n. stupeur; bêtise, stupidité.

जात *jāta* [pp. *jan*] a. m. n. f. *jātā* né, produit, engendré; arrivé, paru; devenu | muni, doué de (i. iic.) — iic. s'étant produit | (impers.) il s'est produit, il est arrivé — n. origine, race, espèce

— m. pl. *jātās* myth. le peuple des Jātās, une tribu des Haihayās — f. *jātā* fille || lat. *gentis*; fr. genre.

jātakarman [*karman*] n. soc. rite [*saṃskāra*] effectué à la naissance d'un garçon; avant de couper le cordon ombilical, le père fait une oblation [*homa*] de lait caillé et de beurre avec des formules sacrées [*mantra*]; il dit “*vāk*” trois fois dans l'oreille droite de l'enfant, lui fait goûter du lait, du beurre et du miel, lui murmure un nom secret [*nāmakaraṇa*], le met au sein de sa mère, et prononce une formule de vœu [*iṣṭi*₁] à l'intention de la mère.

jātapreta [*preta*] m. mort-né.

jātavedas [*vedas*₁] a. m. n. qui connaît tout | (de *vedas*₂) qui possède tout — m. myth. np. de Jātavedas, épith. d'Agni “qui possède toutes les créatures”.

jātaśrama [*śrama*] a. m. n. fatigué [“dont la fatigue est née”].

जातक *jātaka* [*jāta-ka*] a. m. n. né, natif, produit, engendré — n. nativité | astr. horoscope de naissance | bd. histoire d'une naissance antérieure du Buddha en tant que *bodhisattva*, sous forme animale ou humaine.

jātakamālā [*mālā*] f. lit. np. de la Jātakamālā, recueil des 547 histoires *jātaka*, compilé au 4^e siècle avant J.-C., et finalisé par Buddhaghosa au 5^e siècle en *pāli*; un premier recueil de 34 naissances passées du Buddha avait été composé par Śūra₁ au 1^{er} siècle en sanskrit dans le style *campū*.

जाति *jāti* [vr. *jan-ti*] f. famille, caste; genre, espèce; naissance, race, noblesse, rang; sorte, classe | bd. la naissance, 11^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | phil. généralité, trait commun; opp. *vyakti* | gram. mot tout-fait | natu. espèce animale ou végétale | var. *jātī* muscade; noix de muscade.

tapasā brāhmaṇo jātās tasmaj jātir na kāraṇam [Mah.] C'est par sa conduite que le brāhmane est reconnu, sa lignée n'en est pas la cause.

jātiśabda [*śabda*] m. nom collectif; opp. *yadṛcchāśabda* (nom propre).

jātimara [*smara*] m. phil. souvenir des existences antérieures.

जातीय *jātiya* [*jāti-ya*] a. m. n. ifc. de la race de.

jātiyaka [-*ka*] a. m. n. ifc. de la sorte de. *evam jātiyaka* a. m. n. de cette sorte. *katham jātiyaka* a. m. n. de quelle sorte?

जातु *jātu* adv. toujours, n'importe quand; sans doute, apparemment, une fois.

api jātu adv. peut-être.

na jātu adv. jamais, nullement, aucunement.

jātu cid adv. un jour, une fois.

जात्य *jātya* [*jāti*] a. m. n. de bonne naissance, noble; authentique, vrai.

जानत् *jānat* [ppr. *jñā*₁] a. m. n. f. *jānatī* qui sait, qui comprend; savant.

जानपद *jānapada* [vr. *janapada*] m. villageois; habitant du royaume — f. *jānapadī* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Jānapadī “(Belle) du royaume”, envoyée par Indra pour séduire l'étudiant/ascète [*brahmacārin*] Śaradvān.

जानि *jāni* [*jani*] f. ifc. femme, épouse — m. ifc. celui dont l'épouse est.

जानु *jānu* n. genou || lat. *genu*; all. Knie; ang. knee; fr. genou.

jānubāhum adv. avec les mains sur les genoux.

जाबाल *jābālā* [vr. *jabālā*] m. myth. np. de Jābālā, matronyme de Satyakāma “fils de Jabālā” | pl. soc. nom d'une école du Yajurveda | var. *jābālī* myth. [Rām.] np. de Jābālī *munivara*, ministre du roi Daśaratha; il essaya en vain de faire revenir Rāma sur sa résolution de prendre l'exil, en employant des arguments athées [*nāstika*]; plus tard, il officie à la consécration de Rāma.

जामदग्न्य *jāmadagnya* [vr. *jamadagni-ya*] a. m. n. myth. issu de, relatif à Jamadagni — m. myth. np. de Jāmadagnya “fils de Jamadagni”, patr. de Paraśurāma.

जामातृ *jāmātr* [vr. *jan-mātr*] m. [sg. nom. *jāmātā*, acc. *jāmātaram*] gendre.

jāmātā daśamo grahaḥ Un gendre est comme le 10^e démon ravisseur.

जाम्बवत् *jāmbavat* [vr. *jamba-vat*] m. myth. np. du roi des ours Jāmbavān “Boueux”, fils de Brahmā; il tua le lion qui avait tué Prasena; [BhP.] il se soumit à Kṛṣṇa après une longue bataille et lui offrit son joyau Syamantaka et sa fille Jāmbavatī; [Rām.] il aida Rāma à envahir Laṅkā avec son armée d'ours; vieillard plein de sagesse, il indiqua à Hanumān comment se rendre à la montagne aux herbes Vṛṣa pour sauver les *rāghava* blessés dans la bataille de Laṅkā — f. *jāmbavatī* myth. np. de Jāmbavatī, fille de Jāmbavān; elle épousa Kṛṣṇa, dont elle conçut Sāmba.

jāmbavatikalyāṇa [*kalyāṇa*] n. myth. mariage de Kṛṣṇa et Jāmbavatī.

jāmbavatipariṇaya [*pariṇaya*] m. lit. np. du Jāmbavatipariṇaya “Mariage de Jāmbavatī”, drame composé par l'empereur Kṛṣṇadeva Rāya, qui conte l'histoire de la quête par Kṛṣṇa du joyau magique Syamantaka, son combat victorieux contre Jāmbavān, et son mariage avec

sa fille.

जाम्बूनद *jāmbūnada* [vr. *jambū-nada*] a. m. n. provenant du fleuve Jambū — n. or tiré du fleuve Jambū ; or en gén.

जाया *jāyā* [vr. *jan-ya*] f. épouse [“qui enfante”] — ifc. cf. *jāni*.

जार *jāra* m. amant, adultère.

जाल *jāla* n. filet ; réseau, maillot, treillis ; piège | grande quantité ; multitude | mod. réseau de distribution ou de communication.

jālamārga [mārga] m. fenêtre.

जालंधर *jālaṁdhara* var. *jālandhara* [vr. *jālaṁdhara*] a. m. n. relatif à Jalandhara.

jālaṁdharabandha var. *jālandharabandha* [bandha] m. phil. [yoga] position du menton appuyé contre la poitrine en contractant la gorge.

जाह्नवी *jāhnavī* [vr. *jahnu*] f. myth. np. de Jāhnavī, épith. de Gaṅgā “Issue de Jahnu” ; aussi la Kāverī, épouse de Jahnu et demi-Gange [ardhagaṅgā].

✓ **जि** *ji* v. [1] pr. (*jayati*) pr. r. (*jayate*) pft. (*jigāya*) aor. (*ajaiṣīt*) pp. (*jita*) ppr. (*jayat*) pfp. (*jayya*) abs. (*jitvā*, *-jitya*) pf. (*abhi*, *ava*, *ut*, *upa*, *nis*, *parā*, *vi*, *sam*) vaincre, conquérir | gagner au jeu, battre | var. *jināti* surpasser, dominer ; cf. *jyā* — imp. (*jaya*) victoire à — ca. (*jāpayati*) ps. (*jāpyate*) faire vaincre — dés. (*jigīṣati*) dés. r. (*jigīṣate*) souhait conquérir, vouloir vaincre. *jayati rājā* vive le roi ! *jayatu ...* vive ... !

satyam eva jayate La vérité triomphe toujours (mod. devise du Grand Sceau de l’Inde).

yaḥ yat jayati tasya tat Ce que tu gagnes est à toi.

जिगमिष *jigamiṣ* [dés. *gam*] v. pr. (*jigamiṣyati*) vouloir aller.

जिगीष् *jigīṣ* [dés. *ji*] v. pr. r. (*jigīṣate*) vouloir vaincre.

जिगीषा *jigīṣā* [jigīṣ] f. désir de vaincre.

जिगीषु *jigīṣu* [jigīṣ-u] agt. m. qui désire la victoire.

जिघत्सु *jighats* [dés. *ghas*] v. pr. (*jighatsati*) vouloir dévorer ; consumer.

जिघत्सु *jighatsu* [jighats-u] a. m. n. qui veut dévorer.

जिघृक्ष *jighṛkṣ* [dés. *grah*] v. pr. (*jighṛkṣati*) pr. r. (*jighṛkṣate*) pp. (*jighṛkṣita*) vouloir s’emparer de, vouloir saisir, avoir l’intention de prendre, convoiter.

जिघृक्षा *jighṛkṣā* [jighṛkṣ] f. intention de saisir, convoitise.

जिघृक्षित *jighṛkṣita* [pp. *jighṛkṣ*] a. m. n. f. *jighṛkṣitā* convoité.

जिघृक्षु *jighṛkṣu* [jighṛkṣ] agt. m. qui veut prendre, qui veut voler.

जिज्ञास् *jijñās* [dés. *jñā*] v. pr. r. (*jijñāsate*) désirer savoir.

जिज्ञासा *jijñāsā* [jijñās] f. désir de savoir, curiosité ; enquête, investigation — n. *jijñāsana* id.

जिज्ञासु *jijñāsu* [jijñās] agt. m. curieux, investigateur.

जित् *jit* [ji] a. m. n. f. ifc. qui vainc, vainqueur de | qui vainc par.

जिता *jita* [pp. *ji*] a. m. n. f. *jitā* vaincu — iic. qui a vaincu — ifc. vaincu par.

jitendriya [indriya] a. m. n. qui domine ses sens.

जिन *jina* [ji-na] m. vainqueur | jn. saint *jaina* | bd. épith. de Buddha “le Vainqueur” | bd. [mahāyāna] être spirituel accompli ; not. gardien de paradis (Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasambhava, Vairocana) | myth. épith. de Viṣṇu “le Vainqueur”.

✓ **जिन्व** *jinv* [relié à *jīv*] v. [1] pr. (*jinvati*) pp. (*jinvita*) inciter, exciter ; activer ; animer.

जिन्वित *jinvita* [pp. *jinv*] a. m. n. f. *jinvitā* excité.

जिष्णु *jiṣṇu* [ji] a. m. n. f. qui triomphe, qui surpasse, qui l’emporte sur <acc. iic.> — m. myth. np. de Jiṣṇu, épith. d’Arjuna “le Triomphant”.

जिहीर्ष *jihīṣ* [dés. *hr̥*] v. pr. (*jihīṣati*) pp. (*jihīṣita*) vouloir enlever.

जिहीर्षा *jihīṣā* [jihīṣ] f. désir, intention de saisir.

जिहीर्षु *jihīṣu* [jihīṣ-u] agt. m. qui cherche à prendre.

जिह्मा *jihmā* a. m. n. f. *jihmā* oblique, transverse ; tortueux, retors ; trompeur, malhonnête | lent, paresseux ; faible, émoussé — n. mensonge, malhonnêteté.

जिह्वा *jihvā* f. m. *jihvā* langue | phil. [sāṃkhya] le sens [buddhīndriya] du goût ; son régent [niyantr̥] est Varuṇa ; la perception [tanmātra] associée est la saveur [rasa] | langue de feu ; flamme || lat. *lingua* ; ang. language, tongue ; fr. langue.

dvijihva m. [“qui a la langue fourchue”] serpent ; fourbe.

jihvāgra [agra] n. bout de la langue.

jihvānta [anta] m. pl. *jihvāntau* extrémités de la langue.

jihvāpa [pa] a. m. n. se dit d’un animal qui lappe — m. chien, ours, félin, etc.

jihvābandha [bandha] m. phil. [yoga] position de la langue retournée et étayée contre la voûte du palais.

jihvāmūlā [mūlā] n. base de la langue (point d'articulation des gutturales).

jihvāmūliya [mūla-īya] a. m. n. phon. se dit des gutturales, not. du *visarga* guttural; opp. *upadhmānīya* — m. phon. (véd.) fricative vélaire sourde, remplacée en sanskrit classique par le *visarga*.

जी *jī* [jīva] ifc. m. (adresse, après nom) Monsieur.

जीमूत *jīmūta* m. nuage | np. de cheval.

jīmūtakeṭu [ketu] m. myth. [Hitopadeśa] np. de *jīmūtakeṭu* “Qui a un nuage pour bannière”, roi de Ceylan; le *vidyādhara* Kandarapakeṭu est son fils.

jīmūtavāhana [vāhana] m. myth. np. du prince *jīmūtavāhana* “Porté par un nuage” qui, jeune marié, demanda à Garuḍa de le dévorer vivant pour sauver la vie d'un serpent; cf. *Nāgānanda* | myth. épith d'Indra “Chevauchant les nuées”.

जीर *jīrā* [jīrv] a. m. n. f. *jīrā* vif, rapide | qui conduit (g.) — m. soc. mouvement rapide (de la meule de soma) | épée.

jīradānu [dānu] a. m. n. au cours vif.

जीर *jīrā* m. natu. bot. *Cuminum Cyminum*, cumin.

jīraka [-ka] m. id.

jīraṇa var. *jaraṇa* [-na] m. n. graine de cumin.

जीर्ण *jīrṇa* [pp. *jīr*] a. m. n. f. *jīrṇa* usé, vieux, vieilli, décrépit, délabré | dissous, digéré, avalé. *jīrṇam aṅge subhāṣitam* Les bonnes paroles me sont restées dans la gorge.

jīrṇavastra [vastra] a. m. n. déguenillé.

jīrṇoddhāra [uddhāra] m. restauration, réparation, rénovation.

✓ **जीव** *jīv* v. [1] pr. (*jīvati*) pr. r. (*jīvate*) fut. (*jīviṣyati*) pft. (*jijīva*) pp. (*jīvita*) abs. (*jīvitvā*, -*jīvyā*) pf. (*anu*₁, *ā*, *upa*, *sam*) vivre, être vivant | vivre de, se nourrir de (i.) — dés. (*jijīviṣati*) désirer vivre || gr. *βίος*; lat. *vivo*; fr. vivre, biologie.

जीव *jīvā* [jīv] a. m. n. f. *jīvā* vivant, vif — m. vie; âme individuelle | hist. np. de Śrīlā Jīva Gosvāmī, disciple de Caitanya (1555–1600) qui développa une grammaire du sanskrit dévotionnel *Harināmāmṛtavyākaraṇa*; il est aussi l'auteur du *Paramātmāsandarbhā* — f. *jīvā* vie | la Terre, le vivant | math. corde ou arc de cercle; syn. *jyā*₃ || lat. *vivus*; fr. vivant. *jīvam* adv. pendant toute la vie.

jīvana [-na] a. m. n. f. *jīvanī* vivifiant; qui donne la vie — n. manière de vivre; moyen de subsistance | eau | charbon ardent.

jīvanaś [naś₂] a. m. n. f. soc. se dit d'un sacrifice où l'on tue un être vivant.

jīvātman [ātman] m. phil. l'Âme individuelle; l'Être incarné.

jīvānta [anta] m. mort.

जीवत् *jīvat* [pp. *jīv*] a. m. n. f. *jīvāntī* vivant.

jīvanmukti [mukti] f. phil. [“libéré vivant”] état de libération, but ultime du yoga.

जीवित *jīvita* [pp. *jīv*] a. m. n. f. *jīvitā* vivant — n. vie; vitalité || lat. *vita*; fr. vie.

जीविन् *jīvin* [jīv-in] agt. m. qui vit; qui vit de ou par.

जुगुप्सु *jugups* [dés. *gup*] v. pr. r. (*jugupsate*) se défendre de (abl.) | être sur ses gardes; se méfier de, éviter, détester, mépriser (acc.).

जुगुप्सा *jugupsā* [jugups] f. aversion, dégoût; horreur.

जुगुप्सु *jugupsu* [jugups-u] agt. m. qui évite, qui déteste, qui méprise.

✓ **जुष्** *juṣ*₁ v. [6] pr. r. (*juṣate*) pp. (*juṣṭa*) goûter, apprécier, prendre plaisir à (acc. g.); aimer; s'adonner à (acc.) — ca. r. (*joṣayate*) chérir, préférer (acc.) || lat. *gusto*; all. *kosten*; fr. goûter.

जुष् *juṣ*₂ [juṣ₁] agt. m. ifc. qui goûte, qui apprécie, qui trouve son plaisir à; dévoué à.

जुष्ट *juṣṭa* [pp. *juṣ*₁] a. m. n. f. *juṣṭā* content, satisfait | apprécié, aimé, agréable; bienvenu; fréquenté.

जुहु *juhū* [red. *hu*] f. cuiller à oblations.

✓ **जू** *jū* v. [1] pr. (*javati*) pr. r. (*javate*) se dépêcher, être rapide.

✓ **जृम्भ** *jṛmbh* v. [1] pr. r. (*jṛmbhate*) pp. (*jṛmbhita*) pf. (*ut*) ouvrir la bouche ou la gueule, bailler; s'ouvrir (fleur) | s'étendre, s'étaler, se déployer, se développer.

✓ **जृ** *jṛ* var. *jṛ* v. [1] pr. (*jarati*) v. [4] pr. (*jiryati*) pft. (*jajāra*) pp. (*jīrṇa*) être vieux, vieillir; s'user | être dissous ou digéré — ca. (*jarayati*) faire vieillir.

जेत् *jetṛ* [ji-tṛ] agt. m. [sg. nom. *jetā*, acc. *jetāram*] vainqueur, conquérant.

जेय *jeya* [ji] a. m. n. f. *jeṇā* qui doit être vaincu.

जैन *jaina* [vr. *jina*] m. jn. Jaïn, adepte du Jaïnisme — f. *jainī* jn. Jaïnisme.

जैमिनि *jaimini* m. myth. patr. du sage [ṛṣi] Jaimini, disciple de Vyāsa, prêtre-chantre [*udgātṛ*] au sacrifice de serpents [*sarpasattra*] de Janamejaya; on le dit fondateur de la doctrine *pūrvamīmāṃsā*; le Mārkaṇḍeya *purāṇa* lui aurait été transmis par quatre oiseaux savants.

jaiminiya [-īya] a. m. n. relatif à, attribué à, composé par Jaimini — n. lit. np. du Jaiminiya

brāhmaṇa.

जोष *joṣa* [juṣ₁] m. plaisir, satisfaction, contentement.

joṣam adv. [tranquillement] en silence.

joṣam ās être satisfait ; se calmer ; rester silencieux.

ज्ञ *jñā* [jñā₁] ifc. a. m. n. f. *jñā₂* connaisseur ; intelligent — agt. m. ifc. qui sait, qui connaît ; familier de ; versé dans — m. sage | phil. [*saṃkhyā*] l'Esprit pensant Puruṣa | myth. np. Jñā épith. de Budha “Qui a le savoir”.

jñāvāra [vāra] m. mercredi (jour de Mercure) ; syn. *budhavāra*.

ज्ञप्त *jñaptā* var. *jñāpita* [jñā₁] a. m. n. instruit ; informé.

ज्ञप्ति *jñapti* [jñā₁] f. compréhension.

√ ज्ञा *jñā₁* v. [9] pr. (*jñā₁ti*) pr. r. (*jñā₁tē*) pft. (*ajñā₁*) aor. (*ajñāt*) aor. ps. (*ajñā₁yi*) pp. (*jñā₁ta*) abs. (*jñā₁tvā*, -*jñā₁ya*) pf. (*anu₁*, *abhi*, *ava*, *ā*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) connaître, savoir, prendre connaissance de ; apprendre ; connaître comme (2 acc.) — ps. (*jñā₁yate*) être informé de — ca. (*jñā₁payati*) faire savoir, informer — ca. r. (*jñā₁payate*) s'informer — dés. r. (*jijñā₁sate*) désirer savoir || lat. *gnosco* ; ang. to know ; fr. connaître.

jñāyatām adr. (ps. imp.) renseigne-toi, cherche.

ज्ञा *jñā₂* cf. *jñā*.

ज्ञात *jñātā* [pp. *jñā₁*] a. m. n. f. *jñātā* connu ; appris ; perçu, compris | pris comme (nom.) ; compris comme (nom.) (par (g.)) | intentionnel. *jñātam* (impers.) c'est connu ; on sait.

mayā jñātam je voulais dire.

jñātasambandha [*sambandha*] m. parenté bien connue, relation évidente.

ज्ञाति *jñāti* [jñā₁-ti] m. proche ; parent.

jñātītva [-tva] m. consanguinité ; relation.

ज्ञात्वा *jñātvā* [abs. *jñā₁*] ind. sachant, ayant pris connaissance de.

ज्ञान *jñāna* [jñā₁-na] n. connaissance, savoir, science ; sagesse ; syn. *vidyā* | perspicacité ; intelligence, pensée ; conscience ; syn. *buddhi* || fr. gnose, cognition.

jñānadīkṣe f. du. la connaissance et le rite.

jñānakhaḍga [*khaḍga*] m. bd. “glaive de sagesse” ; brandi par le *bodhisattva* Mañjuśrī, il tranche l'ignorance.

jñānakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. lit. np. du Jñānakhaṇḍa “Chapitre de la connaissance”, partie du SP. traitant de la connaissance de la vérité suprême.

jñānanetra [*netra*] m. phil. [yoga] [“œil de savoir”] 3^e œil, ouvert à l'*ājñācakra* ; il contemple la Vérité Divine ; c'est un attribut de Śiva.

jñānapañcamī [pañcamī] f. cf. *śrutapañcamī*.

jñānabhūmikā [bhūmikā] f. phil. niveau de connaissance ; cf. *saptajñānabhūmikā*.

jñānamārga [mārga] m. phil. voie de la connaissance.

jñānayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la connaissance ; cf. *sāyujya*.

jñānātma [ātma] m. phil. conscient, qui a gardé sa connaissance.

jñānin [jñāna-in] agt. m. éclairé, perspicace ; qui sait, qui comprend, qui possède la connaissance.

jñānendriya [indriya] m. cf. *buddhīndriya*.

ज्ञाप *jñāp* [ca. *jñā₁*] v. [10] pr. (*jñāpayati*) pp. (*jñāpita*) faire savoir, informer — pr. r. (*jñāpayate*) s'informer.

ज्ञापक *jñāpaka* [jñāp-aka] agt. m. f. *jñāpikā* informateur, qui renseigne — m. soc. maître de requêtes (dignitaire de cour royale) — n. indice révélateur ; instrument cognitif ; précepte | gram. élément révélateur d'une règle métalinguistique (not. qui serait superflu sans la règle).

ज्ञापित *jñāpita* [pp. *jñāp*] a. m. n. f. *jñāpitā* informé ; instruit en (acc.) | rendu public ; enseigné — ifc. connu par.

√ ज्या *jyā₁* [relié à *ji*] v. [9] pr. (*jīnāti*) surpasser, opprimer ; dompter.

ज्या *jyā₂* [jyā₁] f. oppression.

ज्या *jyā₃* f. corde d'arc | math. sinus d'un angle ; syn. *jīva*.

ज्यायस् *jyāyas* [compar. *jyā₂*] a. m. n. f. supérieur ; plus grand, plus fort | aîné — f. *jyāyasī* sœur aînée.

√ ज्युत् *jyut* v. [1] pr. r. (*jyotate*) luire, briller — ca. (*jyotayati*) illuminer.

ज्येष्ठ *jyeṣṭha* [super. *jyā₂*] a. m. n. le meilleur, le plus fort ; prééminent ; aîné — ifc. le meilleur en — m. frère aîné | math. racine carrée — f. *jyeṣṭhā* épouse aînée | (doigt) le majeur | myth. np. de Jyeṣṭhā “Aînée (de Lakṣmī)”, déesse de mauvais augure née du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] avant Lakṣmī ; les dieux l'envoyèrent en exil dans le ciel ; aussi appelée Jyeṣṭhaghñī “Celle qui tue l'aîné” | astr. np. de Jyeṣṭhā, 16^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à Antarès ; Indra y préside ; son symbole est un anneau ; elle personnifie la variole.

jyeṣṭhaghñī [ghñī] f. cf. *jyeṣṭhā*.

jyeṣṭhadeva [deva] m. hist. np. du mathématicien Jyeṣṭhadeva (1500–1610) du Kerala ; on lui doit le traité d'analyse Gaṇitayuktibhāsa.

jyeṣṭhya [-ya] n. aïnesse.

ज्येष्ठ *jyaiṣṭha* [vr. *jyeṣṭha*] m. astr. nom du mois de Jyeṣṭhā (mai-juin).

ज्यैष्ठ्याष्टमि *[aṣṭamī]* f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois *jyaiṣṭha*; on y célèbre la naissance de Pārvatī.

ज्योतिः *jyotiḥ* iic. pour *jyotis*.

ज्योतिषशास्त्र *[śāstra]* n. astronomie, astrologie; syn. *jyotirvidyā*.

ज्योतिषस्तम्भा *[stambha]* m. soc. mâle couronné pour la fête de Kārttikeya d'un pot à feu enflammé | var. *jyotiṣṭambha* id..

ज्योतिषस्तोमा *[stoma]* m. soc. véd. cérémonie de sacrifice de soma | var. *jyotiṣṭoma* id..

ज्योतिर् *jyotir* iic. pour *jyotis*.

ज्योतिर्मथा *[mātha]* m. monastère de l'*uttarāmṇāya*, situé à Badarīnātha.

ज्योतिर्मया *[māyā]* a. m. n. fait de lumière, brillant; plein d'étoiles.

ज्योतिर्लिङ्गा *[liṅga]* m. phil. "liṅga céleste"; syn. *svayambhuliṅga* | [*dvādaśajyotirliṅga*] l'un des 12 signes divins de Śiva : Omkāreśvara, Kedāranātha, Ghr̥ṣṇeśvara, Tryambakeśvara, Nāgeśvara, Bhīmaśaṅkara, Mallikānjuna, Mahākāleśvara, Rāmaliṅgeśvara, Viśvanātha, Vaidyanātha, et Somanātha.

ज्योतिर्विद्या *[vidyā]* f. astronomie, astrologie; syn. *jyotiṣśāstra*.

ज्योतिष् *jyotiṣ* iic. pour *jyotis*.

ज्योतिष्का *[kaṇa]* m. étincelle.

ज्योतिष्मत् *[-mat]* m. phil. [ChU.] le Radiant ou partition [*pāda*] du *brahman* en quatre radiances : le Feu [Agni], le Soleil [Sūrya], la Lune [Candra] et l'Éclair [Vidyut].

ज्योतिष *jyotiṣa* [*jyotis*] m. astronome | soc. magie; not. formule magique pour exorciser les armes — n. phil. l'astronomie/astrologie, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*].

ज्योतिस् *jyōtis* var. *jyotir* [*jyut*] n. clarté, lueur, lumière; radiance du ciel clair; éclair | étoile, corps céleste, clair de lune | phil. le Saint Esprit, ou lumière spirituelle divine exprimant Dieu en tant que synthèse d'Harmonie, Sagesse et Lumière; *jyotis* abolit la distance entre la connaissance et l'action et apporte non seulement *sukha* ou le bonheur mental mais aussi *ānanda* ou la joie et la félicité divines | pl. *jyotiṃṣi* les astres.

ज्योत्स्ना *jyotsnā* [*jyotis*] f. clair de lune.

ज्वर *jvar* [relié à *jval*] v. [1] pr. (*jvarati*) avoir la fièvre.

ज्वर *jvara* [*jvar*] m. fièvre; douleur.

śrīnārāyaṇaḥ śītajvaram aṣṭjat [BhP.] Nārāyaṇa lança une fièvre froide (à Śiva, pour combattre sa fièvre brûlante [*dahat*]).

ज्वल *jval* v. [1] pr. (*jvalati*) fut. (*jvaliṣyati*) pp. (*jvalita*) pf. (*ut, pra*) brûler, briller.

ज्वल *jvala* [*jval*] m. flamme.

ज्वलित *jvalita* [pp. *jval*] a. m. n. f. *jvalitā* brillant.

ज्वाल *jvāla* [vr. *jvala*] a. m. n. f. *jvālā* qui brûle, qui brille — m. lampe; feu, flamme — f. *jvālā* flamme.

झ *jh*

झकार *jhakāra* [(*ja*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'jha'.

झङ् *jhaṅ* [onomatopée] iic. bzzz, bling.

झाङ्क *[kāra]* m. bourdonnement, murmure | tintement, vibration, résonance.

झटिति *jhaṭiti* adv. immédiatement, à l'instant; soudain, tout d'un coup.

झम्प *jhampa* m. saut | var. *jhampātāla* mus. cycle rythmique [*tāla*] comprenant 1 *laghu*, 1 *anudruta*, et 1 *druta* — f. *jhampā* id.

jhampa dā sauter.

झम्पा *[-ka]* m. singe ["qui saute"].

झर *jhara* m. cascade — f. *jharā* id. — f. *jharī* id.

झरझर *jharjhara* [*jhara*] n. grondement de rivière — m. sorte de tambour — f. *jharjharī* id. — f. *jharjharā* prostituée.

झल्ल *jhalla* m. lutteur.

झल्ला *[-ka]* n. cymbales — f. *jhallakī* sorte de tambour.

झष *jhaśā* m. (gros) poisson.

झषाकेतना *[ketana]* m. myth. np. de Jhaṣaketana, épith. de Kāma "à l'étendard au poisson".

ञ *ñ*

ञकार *ñakāra* [(*ña*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ña'.

ट *ṭ*

ट *ṭa* nota. le nombre 1; cf. *kaṭapayādi*.

टकार *ṭakāra* [(*ṭa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ṭa'.

टङ्क *ṭaṅka* m. n. hachette, cognée; pic; bêche; ciseau | déclivité d'une colline | monnaie frappée, not. d'argent | natu. arbre bot. *Feronia Elephantum*; syn. *ṭaṅka* — n. son fruit la pomme d'éléphant.

paraśuṣṭaṅkaśca la hache et la cognée.

टाङ्क *ṭāṅka* [vr. *ṭaṅka*] n. boisson alcoolisée préparée à partir de la pomme d'éléphant.

टिप्पण *ṭippaṇa* m. glose, commentaire — f. *ṭippaṇī* id.

ठ *ṭh*

ठकार *ṭhakāra* [(ṭha)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṭha’.

ठकुर *ṭhakkura* m. seigneur ; chef (mod. *thākūr* ou Tagore) — f. *ṭhākūrāṇī* mod. la Déesse tutélaire, not. au Bengale et en Orissa.

ड *ḍ*

डकार *ḍakāra* [(ḍa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ḍa’.

डमर *ḍamara* m. bruit, tumulte.

ḍamarin [-in] m. petit tambour de danse, qu’on tient d’une main ; attribut de Śiva-Naṭarāja évoquant le son primordial de la création de l’univers ; cf. *naḍānta* | *ḍamaru* id.

√ डम्ब *ḍamb* v. [10] pr. (*ḍambayati*) pf. (vi) pousser, lancer.

डाक *ḍāka* m. myth. génie maléfisant au service de Kālī.

ḍākinī [-in] f. myth. furie, démon femelle au service de Kālī, se nourrissant de chair humaine [*aśrapa*] | bd. divinité aérienne accomplie, source de présages ; cf. Samantabhadra.

डिल्ली *ḍilli* f. géo. np. de la ville de Delhi.

√ डी *ḍī* v. [4] pr. r. (*ḍīyate*) v. [1] pr. r. (*ḍayate*) pp. (*ḍīna*) voler (comme un oiseau).

डीन *ḍīna* [pp. *ḍī*] n. vol d’oiseau.

ढ *ḍh*

ढकार *ḍhakāra* [(ḍha)-kāra] m. la lettre ‘ḍha’.

ण *ṇ*

णकार *ṇakāra* [(ṇa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ṇa’.

णमुल् *ṇamul* nota. gram. suffixe ‘am’ utilisé pour l’absolutif.

ṇamulanta [anta] a. m. n. gram. absolutif en ‘am’.

णिच् *ṇic* nota. gram. marque du causatif et des formes primaires de verbes de la 10^e classe.

ṇijanta [anta] m. gram. forme causative.

त *t*

*त -ta forme des a. (not. des pp.).

√ तक् *tak* v. [2] pr. (*takti*) pp. (*taktā*) se précipiter — v. [7] pr. (*tanākti*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

तकरी *takarī* f. clitoris.

तकार *takāra* [(ta)-kāra] m. le son ou la lettre ‘ta’.

तक्र *takra* n. babeurre, petit lait.

√ तक्ष *takṣ* v. [1] pr. (*takṣati*) pp. (*taṣṭa*) tailler (à la hache), découper, fendre ; façonner.

तक्ष *takṣa* [takṣ] m. myth. np. de Takṣa “Charpentier”, fils aîné de Bharata₂ — iic. cf. *takṣan*.

तक्षक *takṣaka* [takṣ-aka] m. charpentier | myth. [Rām.] np. de Takṣaka “Pourfendeur”, roi dragon [*nāga*] allié de Rāvaṇa | myth. np. du cobra entourant le bras de Śiva.

तक्षण *takṣaṇa* [takṣ-na] m. qui taille, qui découpe | math. diviseur — n. découpage, charpenterie, façonnage.

तक्षन् *takṣan* [takṣ] m. bûcheron, charpentier.

तक्षशिला *takṣaśilā* [takṣa-śilā] f. géo. np. de Takṣaśilā “Ville des tailleurs de pierre”, capitale du Gandhāra oriental, centre d’enseignement médical et bouddhique jusqu’au 2^e siècle ; l’empereur Aśoka y fit ses études ; son nom fut corrompu en Takṣilā ou Taxila par les Grecs ; la ville fut détruite par les Huns.

तच् *tac* iic. pour *tad*.

tacca [ca] adv. et ceci.

taccīla [śīla] a. m. n. ayant cette habitude ; de cette nature.

तट *taṭa* m. rive, rivage, berge ; pente, talus — f. *taṭī* ifc. id.

√ तड् *taḍ* v. [10] pr. (*tāḍayati*) pp. (*tāḍita*) abs. (*tāḍayitvā*) taper, frapper, battre ; vanter ; punir | taper (dans un ballon) ; battre (le tambour) — ps. (*tāḍyate*) être battu, être tapé.

तडाग *taḍāga* var. *taḍāka* n. m. mare, étang, réservoir.

तडित् *taḍit* [taḍ] f. éclair, foudre.

तण्डु *taṇḍu* [taḍ] m. myth. np. de Taṇḍu “Tambourin”, garde de Śiva, réputé inventeur de la mimique et de la danse.

तण्डुल *taṇḍulā* [taḍ] m. riz en grain (vanné) ; grain de riz | unité de poids, not. de gemmes ; il vaut 8 grains de moutarde [*sarṣapa*] | pl. *taṇḍulās* riz à cuire.

taṇḍulāḥ pacanti on cuit du riz.

taṇḍulakusumavali [kusuma-vali] f. raies faites avec des fleurs et des grains de riz, not. pour décorer les temples et les seuils de maisons.

taṇḍulakusumavaliṅkāra [vikāra] m. art de décorer avec des fleurs et des grains de riz, l’un des 64 arts [*kalā*].

तत् *tat* iic. pour *tad*.

tatpara [para] a. m. n. f. *tatparā* qui le suit ; qui lui est totalement dévoué | qui s’adonne à <loc. iic.> — ifc. adepte de.

tatsama [sama] a. m. n. similaire ; pareil à lui ; tel quel — m. mot assimilé au sanskrit, sanskritisation | mot emprunté au sanskrit ; cf. *tadbhava*.

तत *tata*₁ [pp. *tan*₁] a. m. n. f. *tata* étendu, tendu, bandé (arc) ; étalé | accompli (sacrifice).

तत *tata*₂ m. véd. père, papa — voc. adr. petit père, mon petit, mon chéri.

तत्स *tātas* [*tad-tas*] adv. substitut de l'abl. de *tad* ou d'un autre pronom | [corrél. de *yatas*] d'ici, à partir d'ici | ensuite, après ; désormais | donc, ainsi, par conséquent, c'est pourquoi, il s'ensuit que.

itas tatas adv. ça et là, en telle ou telle circonstance.

tatas tatas adv. de côté et d'autre.

yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...

tasmai deyaṃ tato grāhyam On doit lui faire des offrandes, on peut accepter ses dons.

तति *tāti* [*tad*] conj. [corrél. de *yati*₁] autant — f. foule, quantité.

तत्त्व *tattva* [*tad-tva*] n. réalité, vérité | essence, principe essentiel | phil. [*sāṃkhya*] élément ou substance primaire ; on en compte 24 ou 25 : la *prakṛti*, et ses manifestations dans la création [*sarga*] : les 3 sens psychiques ou fonctions intellectuelles composant l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*] (*buddhi*, *ahaṃkāra*, *manas*, auxquels le *vedānta* rajoute *citta* en tête), les 10 facultés de perception et d'action [*indriya*], les 5 éléments subtils [*tanmātra*], et les 5 éléments grossiers [*bhūta*] ; cette évolution [*pariṇāma*] des *tattvāni* se produit sous l'influence du *puruṣa* | symb. le nombre 25.

tattvena adv. en vérité, justement, exactement.

tattvacintāmaṇi [*cintāmaṇi*] m. lit. np. du *Tattvacintāmaṇi* “Joyau de la Vérité”, ouvrage fondateur de l'école de logique de Mithilā [*navyanyāya*], œuvre de Gaṅgeśa ; il expose la théorie des moyens de connaissance [*pramāṇa*].

tattvacintāmaṇirahasya [*rahasya*] n. lit. np. du *Tattvacintāmaṇirahasya* “Secret du *Tattvacintāmaṇi*”, ouvrage du logicien Mathurānātha.

tattvajñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance des principes essentiels.

tattvānyatva [*anyatva*] n. du. de telle ou telle sorte.

tattvānyatvābhyām anirvacanīya qu'il est vain de chercher à préciser.

tattvābhiniveśa [*abhiniveśa*] m. phil. imprégnation du sens de l'enseignement.

तत्पुरुष *tatpuruṣa* [*tad-puruṣa*] m. son serviteur | gram. mot composé déterminatif (comme le mot *tatpuruṣa*) ; le 2^e terme est déterminé par le 1^{er}, par une relation casuelle ou par une relation attributive dans le cas d'un composé descriptif [*karmadhāraya*].

तत्र *tātra* [*tad-tra*] adv. [corrél. de *yatra*] ici,

là ; en cela, à cela | vers là — en début de phrase parmi ceux-ci, l'un d'eux.

tatra kāle adv. à ce moment là.

tatraiva adv. ici même.

yatra tatra adv. n'importe où.

tatratya [-*ya*] a. m. n. qui est ici, qui est là.

tatrabhavat [*bhavat*₂] m. adr. Monsieur (non-présent, forme polie de il) — f. *tatrabhavatī* Madame.

तथा *tāthā* [*tad-thā*] adv. [corrél. de *yathā*] ainsi, de cette manière ; aussi, de même | (part. d'assentiment) oui ; d'accord ; soit ! — iic. de tel ... ; ... ainsi.

tathā bhavatu qu'il en soit ainsi.

tathā kuru fais ainsi.

tathākṛta [*kṛta*] a. m. n. ainsi fait.

tathāgata [*gata*] a. m. n. bd. épith. de Buddha “l'ainsi venu” (venu comme ses prédécesseurs).

tathāca [*ca*] adv. même ainsi.

tathāpi [*api*] adv. néanmoins, cependant.

tatheti [*iti*] adv. c'est bon, entendu, d'accord.

tathaiva [*eva*] adv. aussi, de même ; de la même manière, exactement ainsi.

tathaiva ca adv. et de même ; pareillement.

तथ्य *tathya* [*tad-ya*] a. m. n. [“qui est ainsi”] vrai, réel — n. vérité, réalité.

tathyena adv. en vérité ; réellement, pour de vrai.

तद् *tad* var. *tac*, *tat*, *tan* pn. 3^e pers. n. f. *sā*₂ m. *sa*₂ [sg. nom. acc. *tat*, i. *tena*, dat. *tasmai*, abl. *tasmāt*, g. *tasya*, loc. *tasmin* ; du. nom. acc. *te*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos* ; pl. nom. acc. *tāni*, i. *tais*, dat. abl. *tebhyas*, g. *teṣām*, loc. *teṣu*] il, ce, cet, cela | [corrél. de *yad*] (celui qui ...) il | donc ; pour cette raison ; alors, en cela, c'est que.

tad etad adv. cela même.

tad yathā adv. notamment, comme suit.

tadapi adv. néanmoins, cependant.

tadvat [corrél. *yadvat*] conj. ainsi ; comme cela.

tat tvam asi phil. [Ch.U.] “Tu es cela”, formule résumant la doctrine *advaita*.

tadanantara [*anantara*] a. m. n. tout proche de ⟨g.⟩ ; adjacent, contigu ; qui succède immédiatement à.

tadanantaram adv. juste après, à la suite de quoi, là-dessus, c'est alors que, sur ces entre-faites.

tadārtha [*ārtha*] a. m. n. à cet usage ; propre à ça, qui sert à ça ; intentionnel | gram. dans ce sens ; avec le même sens — m. cet usage ; ce sens.

tadartham adv. pour cette raison ; en vue de cet objet ; en conséquence.

tadātma [ātman] a. m. n. de cet esprit, de cette essence ; de cette nature.

taddharma [dharma] a. m. n. dont c'est la tâche.

taddhita [hita₂] m. gram. suffixe [pratyaya] secondaire (forme des substantifs à partir de substantifs) ; opp. *kṛt*₂.

taddhitānta [anta] m. gram. dérivé secondaire.

tadbhava [bhava] a. m. n. dérivé (du sanskrit) — m. mot d'origine indo-aryenne ; cf. *tat-sama* ; opp. *apabhraṃśa*.

tadrūpa [rūpa] a. m. n. de même forme.

tadvid [vid₃] agt. m. compétent, spécialiste, expert.

tadvidya [vidyā] agt. m. connaisseur, expert.

tadvidyasambhāṣā [sambhāṣā] f. entretien avec un spécialiste.

tadā [tad-dā] adv. [corrél. de *yadā*] alors, dans ce cas.

tadātadā [corrél. *yadāyadā*] conj. alors (à chaque fois).

tadānīm [-nīm] adv. alors, en ce temps là.

tan iic. pour *tad*.

tanmaya [maya₂] a. m. n. fait de cela, de sa matière, identique à lui ; consubstantiel.

√*तन्* *tan*₁ v. [8] pr. (*tanóti*) pr. r. (*tanuté*) fut. (*taniṣyati*) pp. (*tata*) pf. (*ā*, *ut*, *pra*, *vi*, *sam*) tendre, étendre ; allonger | exécuter, accomplir (le sacrifice) || lat. *tendo* ; fr. tendre.

√*तन्* *tan*₂ [relié à *stan*] v. [4] pr. (*tanyati*) véd. tonner || gr. *τονος* ; fr. tonnerre.

tan *tāna* [tan₁] m. descendance, progéniture.

tanaya [tana-ya] m. ["qui continue la race"] fils — f. *tanayā* fille.

tanayitnu *tanayitnú* var. *stanayitnu* [tan₂] a. m. n. tonnante.

tanu *tanú*₁ [tan₁] a. m. n. f. *tanū* mince, svelte, élancé ; ténu, léger, fin, maigre ; clair (liquide) ; subtil | faible, peu important, négligeable — f. *tanvī* [élancée] jolie femme || lat. *tenuis* ; all. *dünn* ; ang. *thin* ; fr. ténu.

tanumadhyama [madhyama] a. m. n. f. *tanu-madhyamā* à la taille fine, aux hanches fines.

tanumānasa [mānasa] n. phil. [YV.] l'affinement de l'esprit (par concentration sur un objet), 3^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

tanu *tanu*₂ cf. *tanū*.

tanubhṛt [bhṛt] m. ["qui a un corps"] être vivant ; homme.

tanū *tanū* var. *tanu*₂ f. corps ; personne, soi-même — n. *tanus* id.

tanūnapāt [napāt] m. véd. ["fils de son propre corps"] np. de *Tanūnapāt* "Auto-engendré", épith. d'Agni.

तन्तु *tantu* [tan₁-tu] m. fil.

तन्त्र *tantr* [vn. *tantra*] v. [10] pr. (*tantrayati*) maintenir dans l'ordre | régir, appliquer une méthode, exécuter un *tantra*.

तन्त्र *tántra* [tan₁-tra] n. fil ; chaîne (d'un tissu) ; continuité, succession | règle, méthode ; traité | soc. not. ouvrage sectaire *śākta* | mod. programme, logiciel — f. *tantrī* corde d'un luth | vaisseau du corps.

tantrayukti [yukti] f. procédé rhétorique ; Kauṭilya en énumère 32 dans l'*Arthaśāstra*.

tantravaṭadhānikā [vaṭa-dhānikā] f. lit. np. de la *Tantravaṭadhānikā*, ouvrage d'Abhinavagupta résumé de son *Tantrāloka*.

tantravārttika [vārttika] n. lit. np. du *Tantravārttika*, commentaire par Kumārila du *Pūrvamīmāṃsāsūtra*.

tantrasaṃgraha [saṃgraha] m. lit. np. du *Tantrasaṃgraha*, traité de mathématiques et d'astronomie dû à Nīlakantha₃ Somayājī (1500), en 432 versets ; il décrit un modèle planétaire où les 5 planètes tournent autour du Soleil, lui-même tournant autour de la Terre.

tantrasamuccaya [samuccaya] m. lit. np. du *Tantrasamuccaya* "Compendium de *tantra*", manuel de rituel du 14^e siècle utilisé au Kerala.

tantrasāra [sāra] m. lit. np. du *Tantrasāra* "Essence du *tantra*", ouvrage d'Abhinavagupta.

tantrākhyāyika [ākhyāyika] m. lit. np. du *Tantrākhyāyika*, version ancienne du *Pañcatantra* du Kaśmīra.

tantrāloka [āloka] m. lit. np. du *Tantrāloka*, ouvrage d'Abhinavagupta.

तन्त्रिन् *tantrin* [tantra-in] a. m. n. qui a des fils ; fait de fils, filé, tissé | à cordes (instrument) — m. musicien.

तन्द्रा *tandrā* f. lassitude, fatigue ; paresse.

तन्मात्र *tanmātra* [tan₁-mātra] m. phil. [*sāmkhya*] substance [*tattva*] de perception, l'un des 5 éléments subtils perçus resp. par les 5 sens [*buddhīndriya*] : *śabda* le son (cf. *śrotra*), *sparsā* le toucher (cf. *tvak*), *rūpa* l'aspect ou forme (cf. *cakṣus*, *akṣi*), *rasa* la saveur (cf. *jihvā*) et *gandha* l'odeur (cf. *ghrāṇa*) ; syn. *sūkṣmabhūta* ; cf. *divyaviśaya*.

तन्यतु *tanyatú* [tan₂] m. véd. tonnerre.

√*तप्* *tap* v. [1] pr. (*tapati*) pr. r. (*tapate*) pp. (*tapita*, *tapta*) pf. (*anu*₁, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *sam*) avoir chaud, chauffer, brûler ; tourmenter, faire souffrir ; pratiquer l'ascétisme — v. [4] pr. r. (*tāpyate*) s'échauffer ; souffrir, se

livrer à l'ascèse — ps. (*tapyate*) être chauffé, être tourmenté — ca. (*tāpayati*) faire souffrir, brûler — int. r. (*tātapyate*) brûler || lat. *tepeo*; ang. tepid; fr. tiède.

paścāt tap se repentir.

तप *tapa* [*tap*] m. chaleur; saison chaude — ifc. qui tourmente.

paramtapa a. m. n. qui tourmente son ennemi; épith. de héros, not. d'Arjuna.

तपत् *tapat* [ppr. *tap*] a. m. n. chauffant, brûlant — f. *tapatī* myth. np. de la *Tapatī* “Canicule”, fille de *Sūrya* et *Chāyā*, épouse de *Samvaraṇa* et mère de *Kuru*; elle personnifie une rivière.

तपन *tapana* [*tap-ana*] agt. m. qui chauffe, qui brûle, qui brille — m. myth. np. de *Tapana* “Brûlant”, épith. de *Sūrya*.

तपस् *tapas*₁ [*tap*] n. chaleur, ardeur; souffrance, tourment | mortification, austérités, pénitences, ascèse | phil. la force d'âme acquise par l'ascèse, une des disciplines [*niyama*] du *yoga* | observance qui incombe à la caste — m. astr. nom du mois véd. *māgha* (janvier-février) — ind. *tapar* [*taparloka*] myth. np. de *Tapar* “Ciel des ascètes”, 6^e monde céleste [*loka*], où demeurent les renonçants [*vairāgin*].

tapasā i. adv. par la pénitence.

pañca tapāṃsi soc. les 5 feux de pénitence : 4 feux en carré autour de l'ascète, et le soleil au dessus.

tapodhana [*dhana*] m. ascète (qui n'a pour richesse que ses austérités).

tapovana [*vana*] m. ermitage [“bois d'austérités”] | hist. np. du *Svāmī* *Tapovana Mahārāja* “Ascète Suprême” (1889–1957); il fut le *guru* de *Cinmayānanda*.

तपस् *tapas*₂ [vn. *tapas*₁] v. [10] pr. (*tapasyati*) pratiquer des austérités, se macérer.

तपस्य *tapasya* [*tapas*₁-*ya*] n. pratique d'austérités, ascèse, discipline spirituelle — m. astr. nom d'un mois véd. (*phālguna*, février-mars).

tapasye bhū se mettre à l'ascèse.

तपस्विन् *tapasvin* [*tapas*₁-*vin*] agt. m. f. *tapasvinī* qui pratique des austérités, ascétique | pieux; austère; tourmenté | souffrant, misérable, malheureux, pitoyable — m. ascète, ermite — f. *tapasvinī* myth. np. de *Tapasvinī* “Ascétique”, mère de *Mātali*.

तपित *tapita* [pp. *tap*] a. m. n. f. *tapitā* cf. *tapta*.

तप्त *tapta* var. *tapita* [pp. *tap*] a. m. n. f. *taptā* chauffé; chaud, ardent; incandescent, rougi au

feu; fondu, en fusion | tourmenté, affligé; qui a pratiqué des pénitences.

√**तम्** *tam* v. [4] pr. (*tāmyati*) pft. (*tatāma*) pp. (*tamita*) être affligé, languir, s'attrister | défaillir, suffoquer.

°**तम** *-tama* forme des super. ou des a. ord. (ième).

2000 *tama varṣa* l'an 2000.

तमस् *tamas* [*tam-as*] n. obscurité, ténèbres | [*tamoguna*] phil. [*sāṃkhya*] la Ténèbre, 3^e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l'ignorance et de l'inertie || lat. *temere*; all. *Dämmerung*; ang. dim; fr. ténèbres.

तमाल *tamāla* m. natu. bot. *Xanthochymus Pictorius*, laurier noir, à l'écorce très sombre; sa sève sert à fabriquer une encre.

तमिस्र *tamisra* [*tamas-ra*] n. obscurité; nuit noire | pl. *tamisrāṇi* id. — f. *tamisrā* nuit noire.

तमो *tamo* iic. pour *tamas*.

tamoguna [*guṇa*] m. phil. [*sāṃkhya*] la Ténèbre, 3^e qualité [*guṇa*] de la nature, essence passive de l'ignorance et de l'inertie.

°**तय** *-taya* forme l'adjectif n-partite après le nombre n (f. en *-tayī*).

तया *tayā* [i. *sā*₂] ind. par elle.

तयोस् *tayos* [g. du. *sa*₂] ind. d'eux deux, d'elles deux — loc. en eux deux, en elles deux.

°**तर्** *-tar* forme des adv.

तर *tāra* [*tṛ*] agt. m. qui fait traverser, passeur; qui sauve — ifc. fait de surmonter — m. traversée, passage — f. *tarī* bateau, navire.

°**तर** *-tara* forme des a. compar.

तरंग *taraṅga* var. *taraṅga* [*tara-ga*] m. vague, onde; remous; va et vient.

taraṅgin var. *taraṅgin* [-*in*] a. m. n. f. *taraṅgiṇī* qui ondule, alternatif; qui va et vient sans cesse — f. *taraṅgiṇī* lit. biographie.

तरम्बुज *tarambuja* n. pastèque.

तरल *tarala* a. m. n. f. *taralā* tremblant; mobile | étincelant — m. vague; collier; rubis — f. *taralā* liqueur.

तरि *tari* var. *tarī* [*tṛ*] f. bateau, not. barque de passeur.

tarika [-*ka*] m. passeur.

तरु *taru* [relié à *dāru*] m. arbre || ang. tree.

तरुण् *taruṇ* [vn. *taruṇa*] v. [10] pr. r. (*taruṇāyate*) être jeune; rester jeune.

तरुण *tāruṇa* a. m. n. f. *taruṇī* jeune, juvénile, vigoureux; frais, tendre, délicat; juste commencé — m. adolescent, jeune homme — f. *taruṇī* jeune fille || gr. *τερην*.

तर्क *tark* [vn. *tarka*] v. [10] pr. (*tarkayati*) pp. (*tarkita*) pf. (*pra*, vi) considérer, examiner, apprécier, évaluer | réfléchir, juger; conjecturer;

soupçonner, douter de <acc.> || gr. $\tau\rho\epsilon\pi\omega$; lat. *torqueo*.

तर्क *tarka* [tar̥k] m. supposition, conjecture; spéculation, examen, évaluation | discussion, délibération | raisonnement, argumentation, réflexion | phil. logique, dialectique; not. raisonnement par l'absurde, réfutation — f. *tarkā* phil. raisonnement; investigation.

tarkakaumudī [kaumudī] f. lit. [nyāya] np. de la Tarkakaumudī “Lumières sur la logique”, œuvre de Laugākṣi Bhāskara₂.

tarkadīpikā [dīpikā] f. lit. [nyāya] np. de la Tarkadīpikā “Exégèse de logique”, traité d'Annambhaṭṭa expliquant son formulaire Tarkasaṃgraha.

tarkapāda [pāda] m. phil. section d'un ouvrage traitant de la discussion rationnelle du sujet propre de l'ouvrage.

tarkavācaspati [vācaspati] m. hist. np. de Tārānātha Tarkavācaspati, (1806–1885), érudit bengali, lexicographe, auteur du Vācaspatya.

tarkasaṃgraha [saṃgraha] m. lit. [nyāya] np. du Tarkasaṃgraha “Résumé de logique”, traité-formulaire d'Annambhaṭṭa; la Tarkadīpikā du même auteur l'explique.

तर्किन *tarkin* [tar̥k-in] agt. m. imbu de spéculation, versé en logique; logicien | phil. dialecticien; sceptique.

तर्कु *tarku* [tar̥k] m. n. fuseau.

tarkukarman n. pl. *tarkukarmāṇi* les travaux de filage, l'un des 64 arts [kalā].

✓ **तर्ज** *tarj* v. [1] pr. (*tarjati*) pp. (*tarjita*) pf. (*pari*) menacer, terrifier | gronder, blâmer; se moquer de, ridiculiser — ca. (*tarjayati*) id.

तर्जक *tarjaka* [tar̥j-aka] agt. m. qui menace.

तर्जन *tarjana* [tar̥j-ana] n. fait de menacer, de gronder, de ridiculiser — f. *tarjanī* (doigt qui menace) index.

तर्जित *tarjita* [pp. tar̥j] a. m. n. f. *tarjitā* menacé; grondé, humilié; ridiculisé — n. menace.

तर्प *tar̥p* [ca. *tr̥p*₁] v. [10] pr. (*tarpayati*) satisfaire, contenter, réjouir.

तर्पण *tarpaṇa* [tar̥p-ana] n. satisfaction, satiété | soc. libation d'eau aux mânes — ifc. fait de contenter; nourriture.

तर्ष *tar̥ṣa* [tr̥ṣ] m. désir; soif — ifc. désir de — f. *tar̥ṣā* désir; soif.

तर्हि *tarhi* adv. [corrél. de *yadi*] alors, maintenant, en ce moment | par conséquent.

तल *tala* m. n. surface, sol | paume de la main; poignée.

talatra [-tra] n. gant porté par les archers.

talātala [atala] n. myth. np. du monde [loka] Talātala, cinquième enfer souterrain.

तव *tava* [g. tvad] ind. de toi, à toi, tien.

tavāsmi [“je suis à toi”] je me rends (parole de reddition d'un vaincu).

° **तव्य** -*tavya* forme des pfp. d'obligation ou de nécessité.

तष्ट *taṣṭa* [pp. takṣ] a. m. n. f. *taṣṭā* taillé, découpé, façonné; sculpté.

ḥṛdā taṣṭān mantrān Les mantras proviennent du cœur.

° **तस्** -*tas* forme des adv. de lieu ou de circonstance | forme des adv. signifiant “selon” ou “respectivement à” | sf. ablatif.

mumbaitaḥ āgatavat il vient de Bombay.

तस्कर *taskara* m. voleur, brigand.

तस्थिवस् *tasthivas* [ppft. *sthā*₁] a. m. n. f. *tasthuṣī* s'étant tenu, qui s'est tenu, qui se tennait; qui continue; prêt à <dat.> — n. *tasthivat* le règne végétal et minéral; opp. *jagat* | phil. l'immuable.

तस्मात् *tasmāt* [abl. tad] adv. [corrél. de *yasmāt*] ainsi, pour cette raison.

तस्मिन् *tasmin* [loc. tad] ind. en lui, dans ce.

तस्मै *tasmai* [dat. tad] ind. à lui, à ce.

तस्य *tasya* [g. tad] ind. de lui, de ce.

तस्याम् *tasyām* [loc. sā₂] ind. en elle, sur elle.

तस्यास् *tasyās* [g. sā₂] ind. d'elle.

तस्यै *tasyai* [dat. sā₂] ind. à elle.

° **ता** -*tā* forme des sf. d'état; qualité de || fr. -té.

ताजिक *tājika* m. tadjik.

ताटका *tāṭakā* [vr. *ṭaṭa-ka*] f. myth. np. de la *yakṣī* Tāṭakā “(Gardienne) de la rive”, fille du *yakṣa* Suketu; elle épousa Sunda, et enfanta de Mārīca; pour avoir perturbé ses dévotions, Agastī la changea en *rākṣasī*; [Rām.] elle gardait la limite entre la forêt des ascètes et la forêt terrible; Rāma la tua, sur l'ordre de son *guru* Viśvāmitra.

ताटङ्क *tāṭaṅka* n. ornement d'oreille, symbole femelle; il orne not. l'oreille gauche de Naṭarāja.

ताड *tāḍ* cf. *taḍ*.

ताडन *tāḍana* [vr. *taḍ-ana*] agt. m. qui frappe, qui bat, qui blesse — n. action de battre, de frapper, de fouetter — ifc. (après instrument) fait d'infliger une correction avec.

ताडित *tāḍita* [pp. taḍ] a. m. n. f. *tāḍitā* battu, frappé, puni | frappé par la foudre, foudroyé.

ताण्डव *tāṇḍava* [vr. *taṇḍu*] m. n. myth. danse macabre de Śiva-Bhairava dans les enclos crématoires | [*ānandatāṇḍava*] myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja; cf. *nadānta*.

तात *tāta* [tatā₂] m. père — voc. adr. affectueuse envers un junior ou un senior | pl. *tātās*

chers tous.

ताति *tāti* [*tan₁-ti*] f. continuité; descendance.

तात्पर्य *tātparya* [vr. *tatpara-ya*] a. m. n. f. *tātparyā* visé — n. fait de se dévouer à ça | référence à ⟨loc.⟩; intention; but visé | gram. compréhension de l'intention du locuteur.

तादर्थ्य *tādārthya* [vr. *tadārtha-ya*] n. fait d'être approprié; utilité; pertinence | gram. similitude de sens, synonymie. *tādārthyena* avec cette intention; à cette fin; dans ce sens.

तादात्म्य *tādātmya* [vr. *tadātma-ya*] n. similitude ou identité de nature avec ⟨i. loc. iic.⟩.

तादृश *tādṛśa* var. *tādṛś* [vr. *tad-dṛś₂*] a. m. n. [corrél. de *yādṛśa*] de cette sorte là, semblable; pareil, tel.

तान *tāna* [vr. *tan₁*] m. ton, résonance || gr. *τονος*; fr. ton.

तानि *tāni* [nom. pl. *tad*] ind. eux, ces, ils.

तान्त्रिक *tāntrika* [vr. *tantra-ika*] m. phil. adepte des doctrines tantriques.

ताप *tāpa* [vr. *tapa*] m. tourment.

तापत्य *tāpatya* [vr. *tapati*] m. myth. [Mah.] np. de *Tāpatya* “descendant de *Tapatī*”, matr. de *Kuru*; épith. d'*Arjuna*.

तापस *tāpasa* [vr. *tapas₁*] m. ascète, ermite.

ताम् *tām* [acc. *sā₂*] ind. elle, cette.

तामस *tāmasa* [vr. *tamas*] a. m. n. [“dont le *guṇa* prépondérant est *tamas*”] ténébreux, sombre; ignorant, endormi; passif, inerte — m. myth. np. de *Tāmasa* “issu des ténèbres”, 4^e *manu* du *kalpa*.

तामसिक *tāmasika* [*tāmasa-ika*] a. m. n. relatif au *tamas*, de la nature du *tamas*; inerte, passif.

ताम्बल *tāmbala* a. m. n. f. *tāmbalī* en chanvre.

ताम्बूल *tāmbūla* m. natu. bot. *Piper betle* ou liane bétel, sorte de poivrier — n. feuille de bétel, not. à mastiquer avec de la noix d'arec — f. *tāmbūlī* bétel.

tāmbūlika [-ika] m. vendeur de bétel.

ताम्र *tāmra* a. m. n. f. *tāmrā* cuivré, rouge foncé — f. *tāmri* en cuivre.

tāmradvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de *Tāmradvīpa*, Ceylan l'“Île couleur de cuivre”; connue des grecs comme *Taprobane*, des arabes comme *Serendib*; myth. *Rāvaṇa* y établit sa capitale *Laṅkā*; bd. c'est près de ses côtes que le bateau de *Simhala* coula avec ses 700 compagnons || pali. *Tambapanni*.

tāmraparṇa [*parṇa*] n. myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa*.

tāmrapraśasti [*praśasti*] f. soc. plaque de cuivre actant une donation royale.

तार् *tār* [ca. *tṛ*] v. [10] pr. (*tārayati*) inf. (*tārayitum*) faire traverser, conduire; sauver, secourir | libérer de ⟨abl.⟩.

तार *tāra* [*tār*] a. m. n. qui fait traverser; sauveur, libérateur | brillant, resplendissant; haut, perçant (son) — m. éclat; son strident — n. argent — f. *tārā* étoile, astre, météore | myth. np. de *Tārā* “Étoile”, épouse de *Bṛhaspati*; elle fut enlevée par *Soma-Candra* dont elle eut pour fils *Budha*; cf. *Candramasī* | phil. [tantr.] np. de *Tārā₁*, l'un des 10 aspects [*mahāvīdyā*] de *Śakti* | myth. [Rām.] np. de *Tārā₂*, épouse du roi des singes *Vālin*; à sa mort, elle épousa son demi-frère *Sugrīva*; elle maudit *Rāma* de perdre *Sītā* après qu'il la retrouve | bd. nom de diverses déesses; not. la *Tārā* blanche et la *Tārā* verte || ang. star.

tāragāṇa [*gaṇa*] m. multitude d'étoiles.

tārānātha [*nātha*] m. soc. np. de *Tārānātha* “Maître de l'Étoile”, titre de *Paṇḍita*.

तारक *tāraka* [*tāra-ka*] a. m. n. qui fait traverser, qui transporte; sauveur, libérateur — m. myth. np. de *Tāraka* “Astre”, *daitya* qui par ses austérités acquit de grands pouvoirs et menaça les trois mondes; il obtint de ne pouvoir être tué que par un fils de *Śiva*; il eut trois fils, *Tārakākṣa*, *Vidyumālī* et *Kamalākṣa* (cf. *Tri-pura*); il fut vaincu par *Indra* grâce à l'aide de *Kumāra-Skanda* — f. *tārakā* étoile; syn. *tārā* | myth. np. de *Tārakā* “Étoile”, autre nom de *Tārā* | astr. étoile principale d'un *nakṣatra*; syn. *yogatārā*.

tārakākṣa [*akṣa*] m. myth. np. de *Tārakākṣa* “aux Yeux d'étoiles”, fils de *Tāraka*; cf. *Tri-pura*.

tārakāmaya₁ [*āmaya*] m. myth. destruction du démon *Tāraka*.

tārakāmaya₂ [*maya₂*] a. m. n. relatif à *Tārakā*.

tārakāmayayuddha [*yuddha*] n. myth. [VP.] guerre à propos d'Étoile, provoquée par l'enlèvement de *Tārā* par *Candra*.

tārakārāja [*rāja*] m. myth. np. de *Tārakārāja*, épith. de *Candra* “Roi des étoiles”.

tārakita [-ita] a. m. n. étoilé.

तारण *tāraṇa* [*tāra-na*] agt. m. f. *tāraṇī* qui fait traverser, qui aide à passer; sauveur, libérateur | myth. épith. de *Śiva* ou *Viṣṇu* “Sauveur” — n. fait de se tirer d'une difficulté; traversée, passage; salut.

तार्किक *tārkika* [vr. *tarka-ika*] a. m. n. relatif à la logique — m. dialecticien; logicien; philosophe.

तार्क्ष्य *tārṁśya* m. véd. np. de *Tārṁśya*, divinité solaire, d'abord cheval (aussi appelé

Ariṣṭanemi), puis oiseau, identifié plus tard avec Garuḍa.

ताल *tāla* [vr. *tala*] m. verrou; serrure | natu. bot. *Borassus Flabelliformis*, rônier, espèce de palmier à vin au tronc droit; myth. il est l'emblème de Bhīṣma | mus. rythme (donné par la frappe des cordes d'un instrument avec la paume); cycle rythmique; en musique carnatique, il y a 7 rythmes de base, donnés avec leurs constituants [*aṅga*₁] : *dhruva* (1 *laghu*, 1 *druta* et 2 *laghu*), *matya* (1 *laghu*, 1 *druta* et 1 *laghu*), *rūpaka* (1 *druta* et 1 *laghu*), *jhampa* (1 *laghu*, 1 *anudruta*, et 1 *druta*), *tripuṭa* (1 *laghu* et 2 *druta*), *aṭṭa* (2 *laghu* et 2 *druta*) et *eka* (1 *laghu*) | mus. cymbale | mesure de hauteur, vaut 12 pouces [*aṅgula*] (environ 23 cm).

तालजांघा [*jaṅghā*] m. myth. np. du vaillant roi Tālajaṅgha, fils de Jayadhva; il fut vaincu par Paraśurāma; l'aîné Vītihoṭra de ses 100 fils se réfugia dans l'Himālaya | pl. myth. np. de la tribu *haihaya* des Tālajaṅghās, ses descendants.

तालमāना [*māna*₂] n. iconométrie; règles canoniques régissant les mesures iconographiques dans le *śilpaśāstra*.

तालव्य *tālavya* [*tālu-ya*] a. m. n. phon. palatal — m. phon. phonème palatal.

तालु *tālu* n. palais (de la bouche).

तावत् *tāvat* [vr. *tad-vat*] a. m. n. f. *tāvātī* aussi grand, aussi nombreux, aussi longtemps, autant — adv. [corrél. de *yāvat*] autant, tant, comme, pendant aussi longtemps | d'abord; seulement; soit ! | 〈interr. ou imp.〉 donc | 〈fut. ou pr.〉 alors (indique que l'action va avoir lieu).

तास् *tās* [nom. pl. *sā*₂] ind. elles.

°ति -ti forme des s. f. d'action.

तिक्त *tikta* [pp. *tij*] a. m. n. f. *tiktā* amer — m. phil. [*nyāya*] l'amertume, un type de goût [*rasa*].

तिङ् *tiṅ* nota. gram. désinence personnelle; suffixe [*pratyaya*] de conjugaison.

तिङ्गन्ता [*anta*] n. gram. forme conjuguée finie d'un verbe.

तिङ्गिभक्ति [*vibhakti*] f. gram. désinence personnelle.

√**तिज्** *tij* v. [1] pr. r. (*tejate*) pp. (*tikta*) être aigu, être pointu — ca. (*tejayati*) aiguïser; exciter, inciter — dés. r. (*titikṣate*) désirer rester ferme; endurer — int. r. (*tetikte*) aiguïser || gr. *στυγμός*; lat. *instinctus*; all. *strechen*; ang. *stick*; fr. *instinct*, *distinct*, *stigmate*.

तिता *tita* u m. n. véd. crible.

तितिक्ष *titikṣ* [dés. *tij*] v. pr. r. (*titikṣate*) supporter avec fermeté, endurer.

तितिक्षा *titikṣā* [*titikṣ*] f. endurance, patience

| phil. [*vedānta*] la longanimité, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsāmpad*] | myth. np. de Titikṣā, la Patience personnifiée, fille de Dharma, mère de Kṣema.

तितिक्षु *titikṣu* [*titikṣ*] agt. m. endurant, patient.

तितिर्ष *titirṣ* [dés. *tṛ*] v. pr. r. (*titirṣate*) désirer traverser.

तितिर्षु *titirṣu* [*titirṣ-u*] agt. m. qui désire traverser.

तित्तिर *tittirā* [onomatopée] m. natu. perdrix | var. *tittiri* natu. id. | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Tittiri "Perdrix", élève de Yaska, fondateur présumé de l'école *taittirīya*.

तिथ *titha* m. feu; temps.

तिथि *tithi* [f. *titha*] f. astr. jour lunaire; il y en a 30 dans une lunaison.

°तिन् -tin cf. -in.

तिन्तिड *tintiḍa* m. natu. bot. *Tamarindus Indica*, arbre tamarin; syn. *ciñcā* — f. *tintiḍī* id. | sauce amère faite avec son fruit.

तिन्तिङ्का [-ka] m. id. — n. son fruit (astringent et laxatif) — f. *tintiḍikā* arbre tamarin.

तिन्दुक *tinduka* m. natu. bot. *Diospyros Embryopteris*, arbre à l'écorce noire — n. son fruit (utilisé pour sa résine); syn. *tumburu*.

तिमिर *timira* [relié à *tamas*] n. obscurité, ténèbres.

तिरस् *tiras* adv. de travers; transversalement, obliquement — prép. à travers.

तिरस्करिन् *tiraskarin* [*tiraskṛ*] m. ["ce qui dissimule"] rideau; not. rideau de scène — f. *tiraskariṇī* voile; not. myth. voile magique qui rend invisible, un attribut des nymphes [*apsaras*].

तिरस्कृ *tiraskṛ* var. *tiraḥkṛ* [*tiras-kṛ*₁] v. [8] pr. (*tiraskaróti*) pp. (*tiraskṛta*) cacher, couvrir; faire disparaître | blâmer, gronder, injurier 〈acc.〉.

तिरस्कृत्य ind. ayant disparu.

तिरस्कृत *tiraskṛta* [pp. *tiraskṛ*] a. m. n. f. *tiraskṛtā* caché; disparu | blâmé, grondé, injurié.

तिरोभाव *tirobhāva* [*tirobhū*] m. disparition | phil. l'illusion, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*].

तिरोभू *tirobhū* [*tiras-bhū*₁] v. [1] pr. (*tirobhavati*) pp. (*tirobhūta*) disparaître.

तिरोभूया ind. ayant caché; ayant disparu.

तिराḥ bhūvā ind. étant parti sur le côté.

तिरोहिता [*hitā*₂] a. m. n. mis de côté; caché, dissimulé; not. au fig. sens caché.

तिर्यच् *tiryac* var. *tiryāñc* [*tiras-ac*] a. m. n. f. *tiraści* [m. nom. *tiryāñ*, i. *tiraścā*; n. nom. *ti-*

ryak] oblique, de travers | horizontal — m. n. animal (qui marche à quatre pattes).

tiryak adv. de travers, horizontalement, obliquement, de côté | à l'horizontale.

tiryajrekḥā [rekḥā] f. math. bisectrice.

तिल tila m. natu. bot. *Sesamum Indicum*, sésame, grain de sésame | myth. on dit qu'il provient de la sueur de Viṣṇu | grain de beauté || hi. til.

tilakaṇa [kaṇa] m. grain de sésame.

tilapiṇḍa [piṇḍa] m. n. nougat de grains de sésame.

tilalipa [lipa] m. hist. np. du paṇḍita bengali Tilopa, né Prajñābhadrā (988–1069) ; après ses études védiques il devint moine bouddhiste, et reçut l'enseignement de Nāgārjuna ; après 12 ans de dures pratiques il devint accompli [mahāsiddha] ; on dit qu'il reçut l'initiation vajrāyana directement de Vajradhara ; il pratiqua le tantrisme avec une yoginī fille d'un marchand de sésame, fut exclu de son couvent, et devint lui-même meunier en Udyāna, d'où son épith. de Tilalipa "Meunier de sésame", popularisé comme Tilopa ; Samantabhadra-Nāropa fut son disciple.

tilottamā [uttamā] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Tilottamā "La plus belle" ["dont la beauté ne peut être surpassée même d'un iota"] ; elle fut créée par Viśvakarmā à partir des jolies parties de toutes choses animées et inanimées, puis fut enfantée par Pradhā, pour créer la zizanie entre Sunda et Upasunda afin qu'ils s'entretuent ; on dit aussi que Brahmā la créa à partir de poussière de diamants, d'où son nom de "(Faite des) meilleures particules" ; la veille de son départ sur Terre elle fit ses adieux au Deva-loka où elle fit le tour des dieux pour les honorer ; ensorcelé par sa beauté, Śiva ne put la quitter du regard, et quatre visages lui poussèrent ; Indra n'ayant pas assez d'yeux pour la regarder, son visage s'en couvrit de mille.

तिलक tilaka [tila-ka] m. marque (not. de santal ou d'onguent) au front, ornementale ou indiquant la secte | grain de beauté — ifc. ornement de, le plus beau des.

तिष्ठत् tiṣṭhat [ppr. sthā₁] a. m. n. qui se tient, qui est debout ; qui attend, qui dure, qui persiste.

तिष्ठद्गु tiṣṭhadgu [gu] adv. à l'heure où les vaches sont debout (pour la traite).

तिष्य tiṣya m. myth. np. de Tiṣya, archer céleste [gandharva] ; cf. Kṛṣānu | astr. son symbole cosmique, le nakṣatra Puṣya le Cancer — n. myth. le kaliyuga, âge actuel.

तिसृ tīsṛ [f. tri] num. pers. [pl. nom. acc. tīśras] trois.

तीक्ष्ण tīkṣṇa [tij-na] a. m. n. aigu, piquant, perçant ; brûlant, cuisant ; épicé ; corrosif, virulent.

तीर tīra [tī] n. berge, bordure, rive, rivage.

तीर्ण tīrṇa [pp. tī] a. m. n. f. tīrṇā traversé, franchi ; atteint, réalisé, accompli | qui a traversé, franchi, surmonté.

तीर्त्वा tīrtvā [abs. tī] ind. ayant traversé, ayant atteint, ayant accompli.

तीर्थ tīrtha [tīr-tha] n. gué, descente vers la rivière | moment ou lieu propice, occasion favorable ; direction, instruction | baignade sacrée, lieu de pèlerinage, lieu saint.

tīrthaṅkara var. tīrthakara [kara₁] m. jn. ["qui a trouvé le gué du renoncement au travers du flot du saṃsāra"] l'un des 24 ṛṣi ou maîtres jaïnes divinisés ; la liste traditionnelle comprend : Ādinātha (Rṣabhanātha), Ajitanātha, Saṃbhavanātha, Abhinandana, Sumatinātha, Padmaprabha, Supārśvanātha, Candraprabha, Puṣpadanta (Suvidhinātha), Śītanātha, Śreyāṃsanātha, Vāsupūjya, Vimalanātha, Anantanātha, Dharmanātha, Śāntinātha, Kunthunātha, Aranātha, Mallinātha, Munisuvrata, Naminātha, Neminātha (Ariṣṭanemi), Pārśvanātha, Vardhamāna (Mahāvīra) ; les deux derniers sont des personnages historiques, les 22 premiers sont sans doute mythiques.

tīrthayātrā [yātrā] f. pèlerinage.

tīrtharāja [rāja] m. "Roi des pèlerinages", un nom de Prayāga.

tīrthasthāna [sthāna] n. lieu de pèlerinage.

तीव्र tīvra a. m. n. intense, ardent, violent ; fort, excessif ; terrible | incisif, pénétrant ; sévère || lat. torvus, protervus.

tīvram adv. avec zèle ; sévèrement, violemment, terriblement.

tīvratapas [tapas₁] n. austérités sévères.

तु tu conj. cl. or, mais, cependant | aussi, pourtant ; oui vraiment | (imp.) donc ; (forme polie) veuillez.

atha tu conj. mais.

kiṃ tu conj. mais, néanmoins.

tu ... tu conj. certes ... mais.

na tu conj. plutôt que, et non pas ; bien que, nonobstant.

param tu conj. mais, par contre.

°तु -tu forme des s. d'action ou d'instrument.

तुग्र tugrā m. myth. [RV.] np. du roi Tugra, qui envoya son fils Bhujyu en conquête au-delà des mers.

तुङ्ग *tuṅga* a. m. n. f. *tuṅgā* haut ; proéminent ; fort — m. éléphant ; montagne, pic — f. *tuṅgā* géo. np. de la rivière Tuṅgā, qui coule à Śṛṅgeri au Karṇāṭa, et conflue avec la Bhadrā à Mysore pour former la Tuṅgabhadrā.

tuṅgatva [-tva] n. hauteur, élévation.

tuṅgabhadra [*bhadra*] m. éléphant rétif — f. *tuṅgabhadrā* géo. np. de la rivière Tuṅgabhadrā qui coule à Mysore, confluent des rivières Tuṅgā et Bhadrā.

तुण्ड *tuṇḍa* n. bec, museau, gueule, groin, trompe | péj. bouche.

तुण्डिकेर *tuṇḍikera* [*tuṇḍa*] m. pl. géo. np. du peuple des Tuṇḍikerās, issu d'une tribu des Haihayās.

√तुद् *tud* v. [6] pr. (*tudati*) pft. (*tutoda*) pp. (*tunna*) ppr. (*tudat*) pousser, aiguillonner, inciter, stimuler ; vexer || lat. *tundo* ; all. *stossen*.

तुद *tuda* [*tud*₁] agt. m. qui pousse, qui frappe | var. *tud*₂ id.

तुदत् *tudat* [ppr. *tud*₁] a. m. n. f. *tudantī* frappant ; stimulant.

तुन्न *tunnā* [pp. *tud*₁] a. m. n. f. *tunnā* poussé, incité, stimulé.

√तुप् *tup* v. [6] pr. (*tupati*) v. [1] pr. (*topati*) pousser ; frapper ; tuer || gr. *τυπτω* ; lat. *stupeo* ; all. *stumph* ; fr. *stupeur*.

तुभ्यम् *tubhyam* [dat. *tva*] ind. pour toi, vers toi.

°तुम् -*tum* forme l'infinif (sens dat. de "pour faire").

तुमर्थ *tumārtha* [-*tum-ārtha*] a. m. n. gram. qui a le sens de -*tum* ; qui qualifie le but de l'action — m. gram. signification du suffixe -*tum*.

तुमुल *tumula* a. m. n. f. *tumulā* bruyant ; tumultueux — n. tumulte ; confusion || lat. *tumultus* ; fr. *tumulte*.

तुम्बुरु *tumburu* n. natu. graine de coriandre (bot. *Coriandrum sativum*) | natu. fruit du bot. *Diospyros Embryopteris* (utilisé pour sa résine) ; syn. *tinduka* | myth. np. du *gandharva* Tumburu "Tambour de danse" ; il était le maître de musique et de danse des nymphes [*apsarasas*] ; sa compagne était Dundubhī ; un jour où la nymphe Rambhā dansait à la cour d'Indra, Purūravas se moqua d'elle ; Tumburu le punit en décrétant sa séparation d'avec Urvaśī jusqu'à ce qu'il fasse pénitence ; [Rām.] un jour Kubera le requit de lui amener Rambhā ; n'ayant pas réussi dans le temps imparti, Kubera le maudit de renaître comme le *rākṣasa* Virādha ; il n'en serait libéré que par le glaive de Rāma.

तुर *turā* a. m. n. rapide, prompt.
turam adv. rapidement.

तुरग *turaga* cf. *turaṅga*.

तुरंग *turaṅga* var. *turaṅga* [*turam-ga*] m. cheval ["qui va vite"].

तुरीय *turīya* var. *turya* [*catur*] a. m. n. ord. quatrième — n. le quart | phil. le 4^e état de l'esprit, l'état de libération dans le *brahman*.

turyagā [*gā*] f. phil. [YV.] l'accession à l'état de libération dans le *brahman*, 7^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

तुरुष्क *turuṣka* m. pl. *turuṣkās* mod. les turcs ; les musulmans.

turuṣkadaṇḍa [*daṇḍa*] m. soc. impôt levé par le roi Candradeva de Kanyākubjā (11^e siècle) pour se protéger contre les invasions afghanes.

तुर्वसु *turvasu* var. *turvaśa* m. myth. np. du héros Turvasu, fils de Yayāti et Devayānī, frère de Yadu et demi-frère de Puru ; il reçut en partage l'Occident ; c'est l'ancêtre du peuple ārya.

√तुल् *tul* v. [10] pr. (*tolayati*) v. [10] pr. (*tulayati*) pp. (*tulita*) lever, soulever | peser | comparer, juger, évaluer | équilibrer, égaler || gr. *τληναι* ; lat. *tuli*, *tollo* ; ang. *toll*.

तुलसी *tulasī* f. natu. bot. *Ocimum Sanctum*, basilic sacré, labiée à fleurs blanches ; myth. elle provient du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] ; on en fait l'offrande à Viṣṇu ; syn. *vṛndā*.

tulasīdāsa [*dāsa*] m. hist. np. de Tulasīdāsa, poète et philosophe (1532–1623), né à Rajapur (Uttar Pradesh) ; il vécut à Ayodhyā et Vārāṇasī, où il écrivit le *Rāmacaritamānasa*.

तुला *tulā* [*tul*] f. balance | équilibre, égalité, ressemblance ; mesure | mesure de poids, valant 100 *pala* | astr. signe zodiacal [*rāśī*] de la Balance.

tulābhāra [*bhāra*] m. soc. rituel de don à un prêtre du poids d'une personne (en grain, en or, ...), pour conjurer un mauvais sort.

तुलित *tulita* [pp. *tul*] a. m. n. f. *tulitā* soulevé, pesé ; comparé ; égalé, égal.

तुल्य *tulya* [*tul-ya*] a. m. n. f. *tulyā* égal, semblable à ; en même quantité ; aussi cher que ⟨i.⟩.

√तुष् *tuṣ* v. [4] pr. (*tuṣyati*) pft. (*tutoṣa*) pp. (*tuṣṭa*) pf. (*pari*, *sam*) se réjouir de qqc. ⟨i.⟩ | être satisfait de qqc. ou qqn. | être joyeux — ca. (*toṣayati*) plaire, satisfaire, réjouir, contenter, rassurer.

तुष *tuṣa* m. glume, balle, enveloppe du grain.

तुषार *tuṣāra* m. rosée, goutte de rosée.

तुषित *tuṣita* [*tuṣ-ita*] m. bd. ciel où règne le *bodhisattva* Maitreya en attendant sa renaissance comme *buddha* à Ketumatī | pl. *tuṣitās* myth. les satisfaits ou bienheureux, catégorie d'êtres célestes.

तुष्ट *tuṣṭa* [pp. *tuṣ*] a. m. n. f. *tuṣṭā* satisfait, content, joyeux — f. *tuṣṭi* myth. np. de Tuṣṭi “Satisfaite”, l’une des 13 filles de Dakṣa épouses de Dharma; Saṃtoṣa est son fils.

तुहिन *tuhina* n. froid, frimas; gelée; neige, glace.

tuhinādri [*adri*] m. [“montagne de glace”] épith. de l’Himālaya.

tuhinādriyā [*jā*] f. myth. épith. de Pārvatī, “née dans l’Himālaya”.

तूण *tūṇa* var. *tūṇīra* m. carquois.

तूर्ण *tūrṇa* var. *tūrtā* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tūrṇā* rapide | var. *tūrtā* id..

tūrṇam adv. rapidement.

तूर्णि *tūrṇi* [*tūrṇa*] a. m. n. rapide; intelligent; zélé — m. pensée — f. vitesse.

तूर्त *tūrta* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tūrtā* cf. *tūrṇā*.

तूर्य *tūrya* n. trompette.

तूल *tūla* n. touffe d’herbe; grappe; panicule | flocon de coton.

tūlika [-ika] m. marchand de coton — f. *tūlikā* pinceau; matelas de coton.

तूष्णीम् *tūṣṇīm* [*tuṣ-nīm*] adv. tranquillement, silencieusement, en silence; tacitement.

tūṣṇīm bhū se taire.

तृ *tr* cf. *tṛ*.

°तृ -*tr* forme des noms d’agent ou de parenté.

तृण *trṇa* [relié à *taruṇa*] n. herbe, herbage, graminée; brin d’herbe; paille, fétu | chose insignifiante ou négligeable.

trṇabindu [*bindu*] m. myth. np. d’un ancien sage, le prince Trṇabindu “Gouttelette”; il est père d’Idaviḍa et de Mānini.

trṇāvarta [*āvarta*] m. myth. [BhP.] np. du démon Trṇāvarta “Tornado”, démon envoyé par Kāṃsa pour tuer Kṛṣṇa bébé; celui-ci devint aussi lourd qu’un rocher, et l’étouffa.

तृण *trṇa* [pp. *trḍ*] a. m. n. f. *trṇā* percé; fendu.

तृतीय *tr̥tīya* [*tri*] a. m. n. f. *tr̥tīyā* ord. troisième — f. *tr̥tīyā* gram. instrumental (3^e déclinaison).

tr̥tīya nayana myth. le 3^e œil de Śiva.

तृत्सु *tr̥tsu* a. m. n. véd. np. du pays et du peuple Tr̥tsu | pl. *tr̥tsus* ses habitants.

√तृद् *tr̥d* v. [7] pr. (*tr̥natti*) pp. (*tr̥ṇa*) pf. (*ā, pra*) percer; couper, fendre.

√तृप् *tr̥p* v. [4] pr. (*tr̥pyati*) pp. (*tr̥pta*) pf. (*ā*) être satisfait, content; être rassasié; se plaire à ⟨g. i.⟩; se rassasier, jouir de ⟨abl.⟩ — ca. (*tarpayati*) satisfaire, contenter, réjouir; reconforter; nourrir || gr. *τρεφω*.

तृप् *tr̥p* [*tr̥p*] ifc. m. f. qui jouit de; qui s’approprie.

तृप्त *tr̥pta* [pp. *tr̥p*] a. m. n. f. *tr̥ptā* rassasié, bien nourri; satisfait, comblé, assouvi | content de ⟨g. i. iic.⟩.

तृप्ति *tr̥pti* [*tr̥p*-*ti*] f. contentement, satiété.

√तृष् *tr̥ṣ* v. [4] pr. (*tr̥ṣyati*) pp. (*tr̥ṣita*) avoir soif; désirer, convoiter || gr. *τερσω*; lat. *torreo*; all. *dürsten*; ang. *thirst*; fr. *torride*.

तृषित *tr̥ṣitā* [pp. *tr̥ṣ*] a. m. n. altéré, assoiffé; envieux — n. soif, désir.

तृष्णा *tr̥ṣṇā* [*tr̥ṣ-na*] f. soif; désir, convoitise; concupiscence | bd. le désir, 8^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] — ifc. avidité de

√तृ *tr̥* var. *tr̥* v. [1] pr. (*tarati*) v. [1] pr. (*ti-rati*) opt. (*taret*) pft. (*tatāra*) pp. (*tīrṇa*) abs. (*tīrtvā, -tīrya*) pf. (*ava, ā, ut, pra, vi, sam*) traverser, franchir, passer à travers | vaincre, surpasser | atteindre, parvenir à, accomplir, réaliser — ca. (*tārayati*) faire traverser, conduire; sauver, secourir | libérer de ⟨abl.⟩ || gr. *τερμα*; lat. *terminus*; fr. *terminer*.

ते *te*₁ [nom. pl. *sa*₂] ind. ils; ces — nom. acc. f. du. elles deux — nom. acc. n. du. eux deux, ces deux.

te te tous ceux-là.

ते *te*₂ cl. pour *tubhyam, tava*.

तेज *teja* [*tij*] m. acuité; fait d’être pointu ou aiguisé.

तेजस् *tejas* [*tij*] n. [“pointe de la flamme”] flamme, chaleur; effulgence, éclat, splendeur | ardeur; énergie vitale, vigueur; fougue; force; force virile, sperme | force spirituelle, puissance, influence morale; gloire, dignité, majesté | phil. le Feu, l’une des 9 substances [*dravya*] du *vaiśeṣika*, l’un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya*; son *pañcabhūtasthala* est Aruṇācaleśvara.

तेजस्विन् *tejasvin* [*tejas-vin*] a. m. n. f. *tejasvinī* brillant, splendide, éclatant | puissant, énergique; courageux; majestueux, noble.

tejasvi nāvadhītamastu Fasse que notre étude s’avère efficace (notre au duel : maître et élève).

तेजो *tejo* iic. pour *tejas*.

tejoliṅga [*liṅga*] n. myth. *liṅga* de feu, une forme de Śiva; Brahmā et Viṣṇu découvrant une colonne de feu décidèrent de chercher ses extrémités, le premier volant sur son cygne Haṃsa, le second plongeant sous la forme du sanglier Varāha; ils ne purent, la colonne étant infinie, et rebroussèrent chemin pour se rencontrer; Brahmā mentit et déclara avoir atteint le sommet, sur la foi de la fleur *ketakī* qui prétendait descendre de la tête de Śiva; celui-ci se révéla devant eux comme Aruṇācaleśvara; il leur accorda un vœu à chacun; Brahmā de-

manda à avoir Śiva comme fils ; outré par cette outrecuidance, Śiva décréta qu'il ne serait pas l'objet d'un culte sur Terre ; Viṣṇu demanda à être serviteur aux pieds de Śiva ; il obtint ainsi de s'incarner en Śakti.

तेन *tena* [i. *tad*] ind. par ce.

तेभ्यस् *tebhyas* [dat. pl. *tad*] ind. à ces — abl. de ces.

तेषाम् *teṣām* [g. pl. *tad*] ind. de ces.

तेषु *teṣu* [loc. pl. *tad*] ind. en ces, sur ces.

तैजस *taijasa* [vr. *tejas*] a. m. n. lumineux, brillant ; à l'éclat métallique.

तैतिल *taitila* n. astr. quatrième demi-jour lunaire [*karaṇa*] (mobile).

तैत्तिर *taittiri* [vr. *tittira*] a. m. n. f. *taittirī* relatif à la perdrix | myth. issu du sage Tittiri — m. natu. perdrix.

taittirīya [-īya] m. soc. nom d'une école du Yajurveda noir ["créée par Tittiri"] | lit. nom de la Taittirīya *saṃhitā*, principal recueil du Yajurveda noir ; on dit que le Yajurveda fut enseigné par Vaiśampāyana à 27 élèves, dont Yājñavalkya ; s'estimant offensé par ce dernier, il lui ordonna de régurgiter le Veda qu'il lui avait appris, et à ses autres disciples, transformés en perdrix, d'ingurgiter ce texte "noirci" ; Yājñavalkya reçut alors du Soleil la version "blanchie", ainsi dite *vājasaneyin* [pl. *taittirīyās* les adeptes de cette école.

taittirīyāranyaka [*āranyaka*] n. lit. np. du Taittirīyāranyaka, aussi appelé Mahānārāyaṇopaniṣad.

taittirīyopaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la leçon Taittirīyopaniṣad.

तैल *taila* [vr. *tila*] n. huile (not. de sésame ou de margousier).

तैस् *tais* [i. pl. *tad*] ind. par ces.

तोदन *todana* [*tud₁-na*] n. aiguillon.

तोमर *tomara* m. n. javelot.

तोय *toya* n. eau.

toyam *kṛ* faire des libations d'eau aux mânes.

तोरण *torana* n. arch. arc, portail, porche, portique.

तोल् *tol* cf. *tul*.

तोल *tola* [*tul*] a. m. n. qui se mesure — m. école.

तोल् *toḷa* [pfp. [1] *tul*] a. m. n. à peser.

तोष् *toṣ* [ca. *tuṣ*] v. [10] pr. (*toṣayati*) pp. (*toṣita*) plaire, satisfaire ; réjouir, contenter ; rassurer.

तोष *toṣa* [*toṣ*] m. plaisir, satisfaction, joie (en [loc. g. iic.]).

तोषण *toṣaṇa* [*toṣa-na*] a. m. n. f. *toṣaṇī* plaisant, satisfaisant, réjouissant, réconfortant — n. fait de réjouir ou de plaire ; satisfaction.

तोषल *toṣala* n. massue | cf. *tosala* — f. *toṣalī* géo. np. de Toṣalī, capitale du Kalinga sous l'empire Maurya ; ce centre bd. serait devenu plus tard Śiśupālagārha.

तोषित *toṣita* [pp. *toṣ*] a. m. n. f. *toṣitā* satisfait ; réjouit.

तोषिन् *toṣin* [*toṣa-in*] a. m. n. f. *toṣiṇī* ifc. satisfait de ; qui aime.

तोसल *tosala* [relié à *toṣala*] m. np. du lutteur Tosala | géo. peuple Tosala.

तौ *tau* [nom. du. *sa₂*] ind. eux deux, ces deux.

त्त *tta* ifc. m. n. [*datta*] après préverbe, dont le 'i' final éventuel est allongé.

त्मन् *tman* ifc. n. [*ātman*] (après 'e', 'o') (rare) ; cf. *ātman*.

°त्य *-tya* forme des a. à partir de particules.

त्यक्त *tyakta* [pp. *tyaj*] a. m. n. f. *tyaktā* quitté, abandonné, lâché, rejeté.

tyakta *jīvita* [*jīvita*] a. m. n. qui a renoncé à la vie ; prêt à mourir ; qui donne sa vie pour [loc.].

त्यक्त्वा *tyaktvā* [abs. *tyaj*] ind. ayant quitté ; ayant abandonné.

√ त्यज् *tyaj* v. [1] pr. (*tyajati*) pft. (*tatyāja*) pp. (*tyakta*) pfp. (*tyājya*) abs. (*tyaktvā*) pf. (*pari, sam*) quitter, abandonner, lâcher | renoncer à ; renvoyer, répudier | perdre, laisser se perdre ; négliger | laisser partir, lancer. *yuddham tyajata* Renonçons à la guerre.

त्याग *tyāga* [vr. *tyaj*] m. abandon, action de quitter | renonciation | phil. détachement du fruit des actes | don, présent ; donation, libéralité | homme pratiquant le renoncement.

त्यागिन् *tyāgin* [vr. *tyaj-in*] agt. m. qui abandonne, qui renonce ; infidèle | libéral, généreux.

त्याज्य *tyājya* [pfp. [1] *tyaj*] a. m. n. à abandonner, dont on doit se défaire ; se dit not. des actes impurs.

त्र *tra* [*trai*] agt. m. ifc. qui protège.

°त्र *-tra* forme des adv. de lieu | forme l'instrument n. utilisé par l'agt. en *-tr* corr.

√ त्रप् *trap* v. [1] pr. r. (*trapate*) pf. (*apa*) être intimidé, avoir honte — ca. (*trapayati*) intimider.

त्रपा *trapā* [*trap*] f. pudeur, modestie, timidité ; honte.

त्रपु *trapu* n. étain.

त्रय *traya* [*tri-ya*] n. ensemble de trois, triade — f. *trayī* id. | lit. le triple Veda.

त्रयस् *trāyas* [pl. *tri*] num. pers. forme des num. composés avec les décades (23/33, etc.).

trayastrīṣa [trīṣat] a. m. n. ord. 33° | formé de 33 parties — m. myth. véd. ensemble des 33 dieux [*deva*] de la cour céleste [*svarga*] d'Indra, comprenant les 8 Trésors [*vasu*], les 11 Souffles [*rudra*], les 12 Radieux [*āditya*], Indra et Prajapati.

trayastrīṣat [trīṣat] num. f. sg. 33.

त्रयो *trayo* iic. pour *trayas*.

trayodaśan [daśan] num. pers. treize — a. m. n. f. *trayodaśī* treizième — f. *trayodaśī* 13° jour d'une demi-lunaison; cf. *dhanvantari*.

त्रय्यारुण *trayyāruṇa* [tri-aruṇa] m. myth. np. du roi d'Āyodhyā Trayyāruṇa, fils de Tridhanvā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; il est père de Satyavratā₂-Trīṣaṅku.

√ त्रस् *tras* v. [4] pr. (*trasyati*) pp. (*trasta*) pf. (*sam*) trembler, avoir peur de (abl. g.); s'effrayer — ca. (*trāsayati*) effrayer || gr. *τρῆω*; lat. *terreo*; fr. *terreur*.

त्रस *trasa* [tras] a. m. n. qui bouge, qui tremble — n. (collectif) le règne animal; opp. *sthāvara*.

trasādasyu [dasyu] m. myth. np. du roi Trasādasyu “Devant qui tremblent les barbares”, fils de Purukutsa de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; il est père d'Anarāṇya.

व्रस्त *trasta* [pp. *tras*] a. m. n. f. *trastā* effrayé.

त्रा *trā* cf. *trai*.

त्राटक *trāṭaka* n. phil. [yoga] fixation visuelle d'un objet, concentration oculaire.

त्राण *trāṇa* [trai-na] n. protection, sauvegarde, préservation, défense; armure | refuge, secours, assistance.

त्रामन् *trāman* [trai-man] a. m. n. protecteur.

त्रास *trāsa* [vr. *tras*] m. tremblement, crainte.

त्रि *tri* num. pers. pl. [m. nom. *trayas*; f. nom. *tīras*; n. nom. *trīṇī*] trois — iic. trois fois || lat. *tres*; ang. *three*; all. *drei*; fr. *trois*. *trisaptā* 21.

trikāṇḍī [kāṇḍī] f. lit. np. de la *Trikāṇḍī*, épith. du *Vākyapadiya* “en 3 sections”.

trikāya [kāya] m. pl. bd. les 3 corps de manifestation de l'Être, selon la doctrine du *mahāyāna* : *dharmakāya* (aussi appelé *vaj-rakāya*), *sambhogakāya*, *nirmāṇakāya*.

trikāla [kāla₁] n. les trois temps (passé, présent, futur) | matin, midi et soir.

trikālam trois fois.

trikūṭa [kūṭa] a. m. n. arch. se dit d'un temple à trois sanctuaires.

trikoṇa [koṇa] n. triangle; syn. *tribhuja*.

vahni trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans un diagramme [*yantra*] géométrique.

śakti trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle la pointe

en bas, symbolisant le principe femelle dans un diagramme [*yantra*] géométrique.

trigarta [garta] m. géo. np. de peuple; homme ou prince de ce peuple.

triṅṇa [ṅṇa] m. le triple | phil. [*sāṃkhya*] la triade des trois essences ou qualités de la nature : la Conscience [*sattva*] (pureté, vérité), la Passion [*rajas*] (force, désir) et la Ténèbre [*tamas*] (ignorance, inertie).

triṅṇātīta [atīta] a. m. n. phil. disparu au-delà des trois qualités de la nature.

triṅṇātītya phil. ayant disparu au-delà des trois essences.

trijagat [jagat] n. cf. *triloka*.

trijīvā [jīvā] f. cf. *trijyā*.

trijyā [jyā₃] f. math. rayon d'un cercle (comme sinus d'un angle de 90° = 3×30).

trijyākā [-ka] f. cf. *trijyā*.

tritva [-tva] n. triade, trinité.

tridaṇḍa [daṇḍa] n. phil. le triple contrôle de ses pensées, de ses paroles et de ses actes | soc. les trois bâtons d'un ascète [*parivrājaka*].

tridaṇḍaka [-ka] n. id.

tridaṇḍin [-in] m. ascète [*parivrājaka*] portant les trois bâtons.

tridasyu [dasyu] m. myth. np. du sage Tridasyu, fils d'Agasti et de Lopāmudrā; cf. *Idhmavāha*, *Dr̥ḍhadasyu*.

tridoṣa [doṣa] m. méd. une des trois humeurs du corps : la bile [*pitta*], le souffle [*vāyu*] et le phlegme [*kapha*]; cf. *triphalā*.

tridhanvan [dhanvan] m. myth. np. de Tridhanvā “aux Trois arcs”, roi d'Āyodhyā de la lignée solaire, fils de Vasumanas; il est père de Trayyāruṇa.

trinātha [nātha] m. phil. la Trinité hindoue : Brahṃā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara; syn. *trimūrti*.

trināthamandira [mandira] m. petit temple de quartier ou de village, servant d'abri et de lieu de réunion, souvent auprès d'un arbre sacré, comprenant un sanctuaire dédié à la Trinité [*trinātha*].

trineta [netra] a. m. n. qui a trois yeux (épith. de Śiva); syn. *tryambaka*.

tripāda [pāda] m. trépied; astérisme triple — f. *tripādī* gram. ensemble des trois dernières sections de l'Āṣṭādhyāyī (à partir de la deuxième section du huitième livre); leurs règles sont appliquées séquentiellement en dernier ressort; syn. *asiddhakāṇḍa*.

tripiṭaka [piṭaka] m. n. bd. les “trois corbeilles”, livres constituant le canon de la doctrine.

tripiṇḍī [piṇḍa] f. soc. offrande des 3 boulettes (aux trois ancêtres les plus proches) ; à la mort du père, un quatrième est divisé en trois.

tripuṭa [puṭa] a. m. n. triple — m. mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 1 *laghu* et 2 *druta*.

tripuṇḍra [puṇḍra] n. marque sectaire shivaïte constituée de 3 traits horizontaux de cendre ou de santal sur le front.

tripuṇḍraka [-ka] n. id.

tripura [pura] n. myth. np. de la ville fortresse Tripura “aux trois remparts”, construite dans les nuages par Maya pour les démons [asura], et détruite par Śiva-Pinākin ; elle symbolise l’illusion du monde phénoménal, détruite par la connaissance divine du *yogin* ; [Mah.] lorsque le *daitya* Tāraka fut tué par Kārttikeya, ses trois fils Tārakākṣa, Vidyumālī et Kamalākṣa firent de grandes austérités, et obtinrent de Brahmā de pouvoir se réfugier dans trois villes célestes faites de fer, d’argent et d’or, et de ne pouvoir périr qu’après mille ans, par une seule et même flèche ; ils commirent alors de grands sacrilèges, et les dieux implorèrent Śiva de mettre fin à leurs crimes ; Śiva acquit la moitié de la puissance de tous les dieux, et devint Mahādeva ; il utilisa l’arc magique Śaivacāpa que lui avait fabriqué Viśvakarmā, et fit de Viṣṇu la flèche qui détruisit Tripura et ses démons ; Brahmā conduisait son char ; les trois villes symbolisent les trois corps [śarīra] qui représentent l’ignorance ; cf. Pura, Tripuraghna, Tripurāri.

tripuraghna [ghna] m. myth. np. de Tripuraghna, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

tripurasundarī var. *tripurā* [sundarī] f. myth. np. de Tripurasundarī ou Tripurā “Splendeur au delà du mirage”, forme de la Déesse adorée avec le *śrīcakra* (śrīvidyā) ; cf. Lalitā.

tripurāntaka [antaka] m. myth. np. de Tripurāntaka, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

tripurāri [ari] m. myth. np. de Tripurāri, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

triphalā [phalā] f. les trois myrobolans, mélange des fruits de l’*āmalakī*, la *vibhītakī* et la *harītakī*, utilisé en médecine traditionnelle [āyurveda] pour traiter les trois humeurs [tridoṣa].

tribhaṅga [bhaṅga] m. posture “en triple inflexion”, le corps reposant de manière asymétrique sur une jambe.

tribhuj [bhuj] a. m. n. en trois parties.

tribhuja [bhujā] a. m. n. triangulaire — m. math. triangle syn. *trikoṇa*.

tribhuvana [bhuvana] n. cf. *triloka*.

tribhuvaneśvara [īśvara] m. myth. np. de Tribhuvaneśvara, épith. de Śiva “Seigneur des Trois Mondes” ; il est adoré à Bhuvaneśvarī comme Liṅgarāja.

trimārga [mārga] m. phil. [yoga] la triple voie de la réalisation spirituelle : *karmayoga*, *bhaktiyoga* et *jñānayoga*.

trimuni [muni] ind. gram. (n.) triade des Sages de la tradition grammaticale sanskrite (Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali) ; syn. *muni-traya*.

trimūrti [mūrti] a. m. n. qui a trois formes — m. phil. la Trinité hindoue : Brahmā, Viṣṇu, Śiva-Maheśvara ; le trio de resp. Candrar, Dattātreyā et Durvāsas en est l’incarnation ; syn. *trinātha*.

triratna [ratna] n. bd. les “3 joyaux” de la doctrine : Buddha, sa Loi [dharma] et sa Communauté [saṅgha] | arch. bd. motif trifolié emblématique des 3 joyaux.

triliṅga [liṅga] a. m. n. qui possède les 3 qualités | l’un des trois signes [liṅga] : Bhīmeśvara à Drākṣārāma, Mallikārajuna Mahāliṅga à Śrīśaila, et Kāleśvara₁ — n. [triliṅgadeśa] géo. np. du pays Triliṅga (mod. Telugu), délimité par ces trois lieux de pèlerinage.

triloka [loka] n. m. pl. myth. les trois mondes : le ciel [svarga], la terre [bhūmi], et l’enfer [pātāla] ; syn. *tribhuvana*.

trivaṃśa [vaṃśa] m. ensemble des trois castes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya*.

trivarga [varga] m. soc. ensemble des trois buts de l’homme : le devoir [dharma], la richesse [artha] et le plaisir [kāma] ; cf. *puruṣārtha*.

trivaṇa [vaṇa] a. m. n. à trois couleurs — m. soc. ensemble des trois classes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

trivikrama [vikrama] m. myth. np. de Trivikrama “Qui fait trois enjambées”, épith. de Viṣṇu-Vāmana, qui parcourut l’univers (les trois mondes) en trois pas pour en déposséder le démon-roi Bali ; au 1^{er} pas, il couvrit la Terre entière, au 2^e, il prit le Ciel et l’Univers, et au 3^e, mettant son talon sur le front de Bali, il l’enfonça dans les Enfers ; on le représente avec la jambe gauche à la verticale ; il est le modèle du roi victorieux, qui conquiert son empire avec facilité ; cf. Urukrama.

triviṣṭapa [viṣṭapa] n. myth. ciel d’Indra.

trivṛt [vṛt] a. m. n. triple.

trivenī [veṇī] f. géo. [“confluence des trois rivières (Gaṅgā, Yamunā et Sarasvatī souterraine)”] cf. Prayāga | var. *trivenī* géo. id..

triśaṅku [śaṅku] m. myth. np. du roi mythique d'Ayodhyā Triśaṅku; né Satyavrata₂, il est fils du roi Trayyāruṇa de la lignée solaire [sūryavaṃśa]; il mena une jeunesse dissolue; ayant perturbé le mariage d'un brâhmane et enlevé la mariée, son père le répudia à la demande du chapelain Vasiṣṭha, et il partit vivre avec les intouchables [caṇḍāla] dans la forêt; Trayyāruṇa quitta son palais pour faire pénitence dans la forêt, aux fins d'avoir un autre héritier; en punition d'avoir exilé son fils, son pays fut infligé de 12 ans de sécheresse; la famille de Viśvāmitra en souffrit, et sa femme emmena leur fils Gālava au marché pour le vendre contre des vivres; Satyavrata₂ s'en émut, et fit vivre la famille des produits de sa chasse; un soir, n'ayant pas trouvé de gibier de toute la journée, il atteignit l'ermitage de Vasiṣṭha, qu'il détestait; il tua sa vache d'abondance Nandinī, en mangea, et offrit le reste à la famille de Viśvāmitra; quand Vasiṣṭha l'apprit, il le maudit pour ses trois péchés (offenser son père, enlever la femme d'un brâhmane et manger de la vache), le dégradra en caṇḍāla, et lui donna le nom de Triśaṅku "Dans les affres de trois péchés"; maudit de tous, il prépara un bûcher pour s'y jeter; comme il priait la Déesse avant de mourir, celle-ci lui dit qu'il deviendrait roi; Nārada l'apprit au roi, qui abdiqua en faveur de Triśaṅku et partit en exil dans la forêt; Triśaṅku régna sagement, et aspira à monter au ciel avec son corps mortel; il supplia Vasiṣṭha, qui refusa, car aucun texte ne prévoyait cette consécration [yāga], puis ses 100 fils, qui le raillèrent; devant son arrogance ils le maudirent et le dégradèrent de nouveau en caṇḍāla; déchu de sa condition, il abdiqua du trône d'Ayodhyā et son fils Hariścandra lui succéda; Triśaṅku retourna à la forêt, où Viśvāmitra le rencontra, de retour de pénitence; par gratitude de son aide à sa famille, il conduisit le grand sacrifice [yāga], malgré l'opposition de Vasiṣṭha; Triśaṅku monta au Ciel [svarga], mais les dieux refusèrent ce caṇḍāla, et le précipitèrent vers la Terre; il fut arrêté dans sa chute par Viśvāmitra, qui le fixa au Ciel comme la Croix du Sud; il y règne avec son corps mortel, dans un royaume qui n'est ni terrestre ni céleste | (par analogie) condition paradoxale, situation ambiguë.

triśaṅkusvarga [svarga] m. myth. le Ciel de Triśaṅku, qui n'est ni céleste ni terrestre | par ext. une notion ambiguë.

triśatā [śata] num. n. 103 — a. m. n. le 300^e — m. pl. 300 — f. *triśatī* 300.

triśīras [śīras] a. m. n. tricéphale; syn. *triśīrṣan* — m. myth. np. de Triśīras "Tricéphale", monstre fabriqué par son père l'artisan céleste Tvaṣṭā; l'une de ses têtes buvait le soma et lisait le Veda, une autre buvait la surā, la troisième était avide de boire l'Univers; [Mah.] ses trois visages brûlaient comme le Soleil, la Lune, et le Feu; il pratiquait un ascétisme sévère, et son pouvoir était immense; Indra, menacé dans sa suprématie, tenta en vain de le faire séduire par les nymphes [apsarasas]; il le terrassa avec son vajra, mais son énergie l'aveuglait, et brûlait tout même après sa mort; il ordonna à un charpentier de trancher ses têtes avec sa hache; celui-ci ne le fit qu'après qu'Indra se soit identifié, et lui ait promis d'être à l'avenir le destinataire de la tête des bêtes sacrifiées; des trois têtes sortirent des faisans, des perdrix et des moineaux; pour expier son brâhmanicide [brahmahatyā], Śiva contraignit Indra à pratiquer un dur ascétisme avec les souffles divins [marut], et répartir sa faute entre la Terre, l'Océan, les arbres et les femmes, auxquels il accorda des dons correspondants; pour venger Triśīras, son père Tvaṣṭā créa l'asura Vṛtra; cf. Tvāṣṭra, Viśvarūpa₂.

triśīrṣan var. *triśīrṣa* [śīrṣa] a. m. n. tricéphale.

triśūla [śūla] n. trident | myth. le trident de Śiva, façonné par Viśvakarmā avec les copeaux obtenus en rabotant l'éclat du Soleil.

त्रिंश *triṃśa* [tri-daśa] a. m. n. f. *triṃśī* trentième.

triṃśaka [-ka] a. m. n. f. *triṃśikā* en 30 parties; de valeur 30 — f. *triṃśikā* cf. *parātriṃśikā*.

त्रिंशत् *triṃśāt* [triṃśa] num. f. sg. trente | var. *triṃśati* id.

kalau tṛṃśatsahasrāṇi viṣṇus tiṣṭhati bhūtale Dans l'ère de Kali, Viṣṇu reste sur Terre 30000 ans.

triṃśattama var. *triṃśa*, *triṃśatī* [-tama] a. m. n. ord. trentième.

त्रिक *trikā* [tri-ka] a. m. n. triple, en trois parties | survenant pour la 3^e fois — n. triade; trinité | région lombarde | phon. système de description de mètres par triades dû à Piṅgala | phil. système *trika* du shivaïsme du Kaśmīra; il postule trois niveaux de réalités : le transcendant suprême Śiva, l'énergie créatrice immanente Śakti, et le microcosme individuel aṇu de l'homme nara; cf. Abhinavagupta.

त्रित *tritā* [tri-ta] m. myth. véd. np. de Trita "Troisième", esprit des eaux [āptya₂], allié d'Indra qu'il aida à vaincre Viśvarūpa₂,

afin de prendre sur lui le péché de brahmicide [*brahmahan*] ; il est chargé de préparer le *soma* ; [Mah.] on le dit ṛṣi, et fils de *Gautama* ; errant assoiffé avec ses frères Ekata et Dvita, il trouva un puits, mais quand il en remonta l'eau ses frères le poussèrent dedans ; il trouva le moyen de préparer le *soma* au fond pour en faire offrande aux dieux afin d'être libéré || gr. *τριτου*.

त्रितुल *tritula* m. myth. np. du sage Tritula précepteur [*guru*] de Bhagīratha ; celui-ci lui demanda le secret du bonheur ; il lui enseigna que l'homme doit d'abord renoncer à son égo pour être libéré, renoncer aux plaisirs des sens, donner sa fortune, abandonner fierté et honte, et se livrer à son pire ennemi pour en être réduit à le mendier ; il devait finalement oublier son *guru* comme source de connaissance, et ainsi devenir le sublime Brahṁā.

त्रिष्टुभ् *triṣṭubh* f. mètre véd. de 4 fois 11 syllabes.

त्रीणि *trīṇi* [n. *tri*] num. pers. trois.

√ **त्रुट्** *truṭ* v. [1] pr. (*truṭati*) pp. (*truṭita*) se briser, se casser — ca. (*troṭayati*) briser, casser.

त्रेता *tretā* [*tri-tā*] f. triade ; coup de dé de 3.

tretāyuga [*yuga*] n. phil. 2^e âge du monde, âge d'argent ; son roi en est Rāma ; les *kṣatriyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*].

√ **त्रै** *trai* v. [1] pr. r. (*trāyate*) pp. (*trāta*) pf. (*pari*) défendre, protéger, préserver de (abl.) ; sauver, sauvegarder.

त्रैयम्बक *traiyambaka* [vr. *tryambaka*] a. m. n. relatif à Tryambaka.

traiyambakamantra [*mantra*] n. formule dévotionnelle shivaïte ; cf. *tryambaka*.

त्रैलोक्य *trailokya* [vr. *triloka-ya*] n. phil. l'ensemble des trois mondes.

त्रैवर्ण *traivarṇa* [vr. *trivarṇa*] m. soc. membre de l'une des trois classes supérieures : *brāhmaṇa*, *kṣatriya* et *vaiśya*.

traivarṇaka [-ka] m. soc. id.

त्र्यम्बक *tryambaka* [*tri-ambaka*] m. myth. np. de Tryambaka, épith. de Śiva "aux Trois yeux" ; syn. *trinetra* | (par ext.) nom de la feuille (trilobée) de l'arbre *bilva* — n. [*traiyambakamantra*] soc. [*tantra*] formule dévotionnelle shivaïte, aussi appelée *mṛtyumjaya mantra*.

oṃ *tryambakam yajāmahe sugandhim puṣṭivardhanam | urvārukamiva bandhanān mṛtyormukṣiya māṃtāt* || [*traiyambakamantra*] Ô Śiva à la vision extralucide et au parfum suave nous t'adorons, toi qui fait accroître la prospérité ; puisses-tu me libérer de la mort

aussi facilement que la courge de son support, et ne pas me détourner de la libération.

tryambakeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Tryambakeśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*], établi sur les flancs du Mont Brahmagiri, aux sources de la Godāvarī, à 25 km à l'ouest de Nāsika (mod. Trimbak) ; le *linga* porte les trois visages de Brahṁā, Viṣṇu et Śiva ; myth. Gautama, ayant expié par des pénitences le péché d'avoir tué une vache par inadvertance, vit se manifester à lui Śiva sous la forme de Tryambakeśvara ; à la demande de Gautama, Gaṅgā se manifesta aussi, en donnant naissance à la Godāvarī ; Gautama s'y baigna pour effacer ses péchés.

त्व *tva* pn. m. f. n. *tvad*₁ véd. un ; certain ; plusieurs — adv. *tvad* véd. partiellement.

tva ... tva véd. l'un ... l'autre.

uta tvaḥ paśyan na dadarṣa vācam uta tvaḥ śṛṇvan na śṛṇoti enām [RV.] En vérité l'un regarde la Parole sans la voir, et l'autre l'écoute sans l'entendre.

° **त्व** -*tva* forme des s. n. d'état (comme-té en fr.) ; essence de.

त्वक् *tvak* cf. *tvac*.

√ **त्वक्ष्** *tvakṣ* v. [1] pr. (*tvakṣati*) pp. (*tvakṣta*) fendre (*kāṣṭham* du bois) ; dépecer.

त्वच् *tvac* [*tvakṣ*] f. [nom. *tvak* ; en comp. *tvaca*] peau ; écorce | phil. [*sāṃkhyā*] le sens [*buddhīndriya*] tactil ; son régent [*niyantrī*] est Vāyu ; la perception [*tanmātra*] associée est le toucher [*sparsā*].

त्वच *tvaca* [*tvac*] n. cannelle.

त्वत्तस् *tvattas* [abl. *tvad*] de toi, de ta part.

त्वद् *tvad* pn. pers. 2^e pers. [sg. nom. *tvam*, acc. *tvām*, i. *tvayā*, dat. *tubhyam*, abl. *tvat*, g. *tava*, loc. *tvayi*, ou cl. acc. *tvā*, ou cl. dat. *g. te*, ou cl. abl. *tvattas* ; du. nom. acc. *yuvām*, i. dat. abl. *yuvābhyām*, g. loc. *yuvaṃ*, ou cl. acc. dat. *g. vām* ; pl. nom. *yūyam*, acc. *yuṣmān*, i. *yuṣmābhis*, dat. *yuṣmabhyam*, abl. *yuṣmat* *yuṣmattas*, g. *yuṣmākam*, loc. *yuṣmāsu*, ou cl. acc. dat. *g. vas*] tu, vous || ang. thou, you ; fr. tu, te, toi, vous.

tvadīya [-īya] a. m. n. f. *tvadīyā* poss. ton, tien, à toi, de toi.

त्वम् *tvam* [nom. *tvad*] ind. tu.

tvam kāra m. tutoiement.

tvam kṛ tutoyer.

त्वया *tvayā* [i. *tvad*] ind. par toi.

त्वयि *tvayi* [loc. *tvad*] ind. en toi.

√ **त्वर्** *tvar* v. [1] pr. r. (*tvarate*) pp. (*tvarita*, *tūrṇa*) se hâter, se dépêcher, être pressé — ca.

(*tvarayati*) faire se presser ; précipiter, accélérer
|| lat. *turba* ; fr. turbulent.

त्वर *tvarā* [*tvar*] f. hâte, empressement ; rapidité.

tvarām kṛ faire vite, se dépêcher.

त्वरित *tvarita* [pp. *tvar*] a. m. n. f. *tvaritā* rapide, pressé — n. hâte — f. *tvaritā* myth. np. de Tvaritā, épith. de Durgā “la Rapide”.

tvaritam adv. rapidement.

त्वष्टृ *tvaṣṭṛ* [*tvakṣ-tṛ*] agt. m. [sg. nom. *tvaṣṭā*, acc. *tvaṣṭāram*] charpentier, charron | myth. véd. np. de Tvaṣṭā “l’Artisan”, Vulcain indien, radieux [*āditya*] inventeur des arts et des techniques ; il est associé à la manifestation [*āprī*] d’Agni comme feu plastique ; il façonna les êtres avec sa hache ; il forgea le foudre [*vajra*] d’Indra avec les os du sage [*ṛṣi*] Dadhīci ; il est considéré comme un géniteur [*prajāpati*], et souvent confondu avec son fils Viśvakarmā ; pour combattre Indra qui avait tué son fils synthétique Trīśiras-Viśvarūpa₂, il créa l’*asura* Vṛtra en offrant en oblation son chignon dans le feu sacrificiel ; Saraṇyū est sa fille.

°त्वा *-tvā* forme des abs.

त्वद्गृह *tvādgṛh* [*tvad-gṛh*] a. m. n. [nom. *tvādgṛk*] tel que toi, ton pareil.

त्वाम् *tvām* [acc. *tvad*] ind. te, à toi.

त्वाष्ट्र *tvāṣṭra* [vr. *tvaṣṭṛ*] a. m. n. myth. relatif à Tvaṣṭā — n. puissance créatrice — m. myth. véd. np. de Tvāṣṭra “fils de Tvaṣṭā”, patr. du monstre tricéphale Trīśiras ; cf. Viśvarūpa₂.

त्सार *tsāru* m. garde ou poignée d’une épée.

tsāruka [-*ka*] a. m. n. habile à manier l’épée.

थ *th*

°थ *-tha* forme des substantifs et des adj. ord.

थकार *thakāra* [(*tha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*tha*’.

°था *-thā* forme des adv. de manière.

थेरवाद *theravāda* [pāli *sthavira*] m. bd. doctrine “des anciens”, de la tradition pāli de Ceylan ; ce bouddhisme d’origine est qualifié péjorativement de *hīnayāna* par les adeptes du bouddhisme réformé *mahāyāna*.

theravādin [-*in*] agt. m. bd. adepte du *theravāda*.

द *d*

द *da* [*dā*₁] ifc. agt. m. f. *dā*₁ qui donne.

√दंश् *daṁś* v. [1] pr. (*daśati*) pft. (*dadamśa*) pp. (*daṣṭa*) pf. (*sam*) mordre | piquer — ps. (*daśyate*) être mordu, être piqué || gr. *δακνω*.

दंश *daṁśa* [*daṁś*] m. morsure, piqûre ; endroit mordu, piqué | insecte qui pique, taon.

दंशन *daṁśana* [*daṁś-ana*] n. morsure, piqûre ; fait de mordre, de piquer | armure ; harnais ; équipement.

दंशित *daṁśita* [*daṁś*] a. m. n. mordu | harnassé, protégé par une armure.

दंष्ट्रा *daṁṣṭrā* [*daṁś-tra*] f. grosse dent, croc, défense.

daṁṣṭrin [-*in*] agt. m. (éléphant) muni de défenses.

दंसन *daṁśana* n. pouvoir merveilleux, exploit | var. *daṁsas* id.

दकार *dakāra* [(*da*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*da*’.

√दक्ष *dakṣ* v. [1] pr. r. (*dakṣate*) pft. (*dadakṣe*) véd. être utile, être capable, servir ; renforcer.

दक्ष *dākṣa* [*dakṣ*] a. m. n. capable, adroit, habile, compétent ; expert en ⟨loc.⟩ ; zélé — m. adéquation, efficacité ; compétence, expertise | myth. np. du radieux [*āditya*] Dakṣa “Expert (en rituel)”, dieu du sacrifice, né du pouce de Brahmā, à la fois père et fils d’Aditi, et père de Diti ; chef des géniteurs [*prajāpati*], il personnifie le rituel et la magie efficace ; il est père par Asiknī de Satī, l’épouse de Śiva, qu’il refusa d’inviter à un sacrifice dédié à Viṣṇu, car il était impur comme Kapālī ; Virabhadra-Śiva détruisit ce sacrifice, dans le feu duquel se jeta Satī ; décapité par le *gaṇa*, Dakṣa fut rendu à la vie avec une tête de bouc ; il donna en mariage 13 de ses filles à Kaśyapa, 10 à Dharma, 27 à Soma-Candra (cf. *nakṣatra*), 4 à Ariṣṭanemi et sa cadette Satī à Śiva ; il eut également 24 filles de son épouse Prasūti.

dakṣayajña [*yajña*] m. myth. le sacrifice de Dakṣa ; Śiva, qui en fut exclu, le détruisit de sa colère personnifiée en Virabhadra.

dakṣayajñavināśa [*vināśa*] m. myth. destruction du sacrifice de Dakṣa.

dakṣasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Dakṣasāvarṇa, 9^e *manu* du *kalpa*.

दक्षिण *dakṣiṇa* [*dakṣ-na*] a. m. n. à droite ; opp. *savya* | méridional, vers le Sud [“à main droite (en regardant vers l’Est)”] | droit, franc, sincère — m. n. le Sud — f. *dakṣiṇā*₁ la direction [*dik*] du Sud || lat. *dexter* ; pkt. *Dekkan*.

dakṣiṇā adv. à droite, au Sud.

dakṣiṇena adv. id. | à droite de ⟨acc. g.⟩.

dakṣiṇā diś la direction du Sud.

dakṣiṇam kṛ placer qq. à sa droite (en signe de respect).

dakṣiṇī kṛ mettre à droite, au Sud.

dakṣiṇakālī [*kālī*] f. géo. np. du sanctuaire de Dakṣiṇakālī au Népal ; il est situé au sud de Kathmandou, près des gorges de Chobar.

dakṣiṇakāśī [kāśī] m. géo. np. de Dakṣiṇakāśī, épith. de Drākṣārāma “Bénarès du Sud”.

dakṣiṇatas [-tas] adv. à droite.

dakṣiṇāgni [agni] m. soc. feu méridional du sacrifice védique; syn. *anvāhāryapacana*.

dakṣiṇācāra [ācāra] m. phil. [tantra] la voie tantrique [śākta] “droite” ou orthodoxe; opp. *vāmācāra*.

dakṣiṇāmnāya [āmnāya] m. myth. [“le chemin du Sud”] voie vers la demeure de Yama | phil. “doctrine du Sud”, ordre de Śaṅkara dont le *maṭha* se trouve à Śṛṅgeri.

dakṣiṇāyana [ayana] n. myth. [“le chemin du Sud”] voie vers la demeure de Yama | astr. période (défavorable) entre le solstice d’été et le solstice d’hiver (où le soleil paraît se déplacer vers le Sud, et les jours raccourcissent); solstice d’hiver; opp. *uttarāyana*.

दक्षिणा *dakṣiṇā*₂ [f. *dakṣiṇa*] f. [“prix du service”] honoraire payé au prêtre par le sacrifiant; don, donation, aumône.

dakṣiṇāmūrti [mūrti] m. myth. Śiva “célébrant l’offrande”, maître de la musique, du yoga et du savoir; il est représenté sur la face Sud des temples; il accorde le *svātmavijñāna*.

vīṇādharaḍakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant la musique et les arts.

yogaḍakṣiṇāmūrti myth. Śiva enseignant le yoga.

jñānaḍakṣiṇāmūrti myth. Śiva dispensant la connaissance.

vyākhyānaḍakṣiṇāmūrti myth. Śiva expliquant les textes sacrés.

दग्ध *dagdha* [pp. *dah*₁] a. m. n. f. *dagdhā* consumé.

दण्ड *daṇḍ* [vn. *daṇḍa*] v. [10] pr. (*daṇḍayati*) pp. (*daṇḍita*) pfp. (*daṇḍaniya*) punir qq. <acc.> avec qq. <acc.>.

दण्ड *daṇḍā* [daṇḍ] m. n. bâton, massue; manche; sceptre | châtement, punition; amende | force légitime, pouvoir de la justice; police, armée (en ligne) | gram. signe de ponctuation () marquant la fin d’une phrase ou la moitié d’une stance | myth. np. de Daṇḍa, fils de Dharma et de Kriyā || gr. *δενδρον*.

daṇḍaka [-ka] m. bâton | ligne d’écriture | myth. np. de Daṇḍaka “muni du Sceptre”, fils d’Ikṣvāku; son royaume fut transformé en une forêt — f. *daṇḍakā* géo. np. de la forêt Daṇḍakā, dans le Deccan, entre la Narmadā et la Godāvarī (mod. Madhya Pradesh); myth. [Rām.] Rāma y vécut comme ermite pendant son exil avec Sītā et Lakṣmaṇa.

daṇḍakāraṇya [araṇya] n. forêt Daṇḍakā.

daṇḍakāvana [vana] n. forêt Daṇḍakā.

daṇḍanīti [nīti] f. administration du châtement | maintien de l’ordre; justice administrée par le roi | politique.

daṇḍapāṇi [pāṇi] a. m. n. avec un bâton en main.

daṇḍapraṇāma [praṇāma] m. prosternation face contre terre en signe de soumission.

daṇḍavat [-vat] a. m. n. qui porte un bâton | raide comme un bâton — adv. comme un bâton. *daṇḍavat praṇam* se prosterner face contre terre (allongé à plat ventre sur le sol, bras tendus croisés au niveau des poignets).

दण्डनीय *daṇḍaniya* [pfp. [2] *daṇḍ*] a. m. n. qui doit être puni.

दण्डिन् *daṇḍin* [daṇḍ-in] agt. m. qui tient un bâton; armé d’un bâton | brāhmane au 4^e stade de vie ascétique [sannyāsin] | ordre mendiant fondé par Śaṅkara; cf. *daśanāmīdaṇḍin* — m. myth. np. de Daṇḍin “Justicier”, serviteur de Sūrya; il punit les pécheurs et défend la justice divine | hist. np. de Daṇḍin₁, poète du 8^e siècle, originaire de Kāñcī, auteur not. du traité de composition littéraire Kāvyaḍaśa et du roman en prose Daśakumāracarita; il est renommé pour sa maîtrise du *sandhi*.

दत् *dāt* [relié à *danta*] m. dent.

दत्त *dattā* [pp. *dā*₁] a. m. n. f. *dattā* donné, accordé, fourni, offert; reçu en donation — n. don, donation, cadeau — ifc. donné par | donné à | qui a reçu, doué de; forme des np. not. de *vaiśya*.

dattātreyā [ātreyā] m. myth. [BhP.] np. du sage [ṛṣi] Dattātreyā “Issu d’Atri”, fils d’Anasūyā comme incarnation [avatāra] de Viṣṇu; il devint ermite dès son plus jeune âge près de la Narmadā; il accorda à Arjuna₁ Kārtavīrya 1000 bras, et la jeunesse éternelle pour défendre le *dharma*; il est considéré comme le patron des lettrés [paṇḍita]; on lui attribue l’Avadhūtagītā.

दत्त्वा *dattvā* [abs. *dā*₁] ind. ayant donné.

दद् *dad* cf. *dā*₁.

ददत् *dadat* [ppr. *dā*₁] agt. m. f. *dadatī* donant, qui donne.

दद्रु *dadru* m. natu. tortue — f. *dadrū* dermatose; lèpre.

dadruka [-ka] m. dermatose; lèpre.

दधन् *dadhan* [dhā₁] n. [sg. nom. acc. *dadhi*, i. *dadhnā*, dat. *dadhne*, abl. g. *dadhnas*, loc. *dadhni*] lait caillé, petit-beurre; yaourt | var. *dadhi* id. || hi. *dohi*.

दधान *dadhāna* [ppr. r. *dhā*₁] a. m. n. tenant, portant.

दधि *dadhi* iic. pour *dadhan*.

dadhīca var. *dadhīci*, *dadhyañc* [īc] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Dadhīca ou Dadhīci ou Dadhyañ “Qui aime ou répand le *dadhi*”, fils de Bhṛgu [Mah.] ou d’Atharvā [BP.]; Indra lui révéla des mystères qu’il ne devait pas dévoiler sous peine d’avoir la tête tranchée; les Cavaliers jumeaux [Aśvinau] lui donnèrent une tête de cheval, et il leur apprit à trouver le *soma* dans la maison de Tvaṣṭā et à reconstituer le sacrifice Makha décapité; lorsqu’Indra lui coupa la tête, les Cavaliers lui rendirent sa tête d’origine; il donna les os de sa tête de cheval à Tvaṣṭā pour forger le *vajra* d’Indra qui servit à tuer Vṛtra; il se sacrifie pour les justes causes; on lui attribue l’invention du miel; lorsque Viṣṇu essaya de l’attaquer avec Sudarśana, celui-ci perdit son tranchant et devint aussi inoffensif qu’une roue de potier.

dadhyac var. *dadhīca* [ac] m. myth. véd. np. du sage [ṛṣi] Dadhyañ “Qui répand le *dadhi*”; cf. Dadhīci.

dadhyodana [odana] n. mélange de riz cuit et de lait caillé.

दनायु *danāyu* [relié à *danu*] f. myth. [véd.] np. de Danāyu, fille de Dakṣa; elle eut comme fils de Kaśyapa les démons [asura] Vala, Vikṣara₁, Vīra et Vṛtra.

दनु *dānu* [dānava] f. myth. np. de Danu ou Danū “Naïade”, fille de Dakṣa, mère des ondins [dānavās] par Kaśyapa; c’est une divinité des eaux — m. myth. np. de Danu₁, épith. du dānava Viśvāvasu-Kabandha.

दन्त *danta* var. *dat* m. dent | défense d’éléphant || lat. *dens*; ang. tooth; all. *zahn*; fr. dent.

dantakāra [kāra] m. artisan de l’ivoire.

dantakāṣṭha [kāṣṭha] n. cure-dents.

dantadhāvana [dhāvana₂] n. brossage des dents.

dantavakra [vakra] m. myth. [Mah.] np. du dānava Dantavakra, roi des *karūṣās*; il s’opposa à Kṛṣṇa qui le tua.

dantavīṇā [vīṇā] f. bruit fait en claquant des dents.

dantavīṇām vād claquer des dents.

दन्त्य *dantya* [danta-ya] a. m. n. dental — m. phon. phonème dental.

√ **दम्** *dabh* var. *dambh* v. [1] pr. (*dābhati*) tromper, décevoir.

√ **दम्** *dam*₁ v. [4] pr. (*dāmyati*) pp. (*dānta*) contrôler, apprivoiser, discipliner, dompter;

maîtriser, soumettre, punir — ca. (*damayati*) id. || gr. *δαμνημι*; lat. *domo*; ang. to tame; all. *zähmen*; fr. dompter.

dāmyata datta dayadhvam [BU.] Contrôlez vous, soyez charitables, ayez pitié.

दम् *dam*₂ [*dam*₁] m. véd. maison.

dampati [*pati*] m. du. *dampatī* [“les deux maîtres de maison”] mari et femme.

दम *dāma* [*dam*₁] m. n. maison, demeure | maîtrise de soi, empire sur soi-même, contrôle de ses passions | discipline, fermeté; domination, domptage; punition | phil. [*vedānta*] l’ascèse, comprenant l’abstinence, l’une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] — ifc. qui dompte, qui maîtrise, qui contrôle || gr. *δομος*; lat. *domus*; ang. to tame; all. *zähmen*; fr. dompter.

दमन *damana* [*dama-na*] agt. m. f. *damanī* qui réprime, qui soumet, qui l’emporte — m. dompteur, cocher — n. discipline; domptage; répression, punition.

दमयन्ती *damayantī* [*dama-yat*] f. myth. [Mah.] np. de Damayantī “Qui domine (en beauté toutes ses rivales)” fille du roi Bhīma₂ du pays Vidarbha, d’une très grande beauté; elle épousa le roi Nala.

दम् *dambh* cf. *dabh*.

दम्भ *dambha* [*dabh*] m. tromperie, fraude | hypocrisie | myth. np. de Dambha “Hypocrite”, personnifiant la tromperie, fils d’Adharma et de Mrṣā, père de Lobha par Puṣṭi.

√ **दय्** *day* v. [1] pr. r. (*dayate*) pp. (*dayita*) compatir; partager; avoir pitié de, éprouver de la compassion pour <acc. g.> | éprouver de la sympathie ou de l’affection pour <acc.>; aimer || gr. *δαίω*.

दया *dayā* [*day*] f. compassion, pitié; pitié envers <loc. g. iic.>.

dayām kṛ prendre pitié de <loc. g.>.

dayānanda [ānanda] m. hist. np. de Dayānanda “Joie de miséricorde”, nom de renonçant; mod. not. le Svāmī Dayānanda Sarasvatī (1824–1883), né au Gujarat, qui fonda le mouvement de renouveau hindou Āryāsamāja en 1875.

dayāvat [-vat] a. m. n. compatissant, miséricordieux.

दयालु *dayālu* [*day*] a. m. n. compatissant, sympathisant, gentil.

hare dayālo naḥ pāhi [SK.] Ô, gentil Hari, protège-nous.

दयित *dayita* [pp. *day*] a. m. n. f. *dayitā* aimé, bien-aimé, chéri — m. bien-aimé, époux.

दर *dara* [*dṛ*] a. m. n. ifc. qui déchire, qui fend, qui détruit — m. cavité, cave, caverne | conquie;

nombril | crainte — f. *darī* cavité, caverne.

दरद *darada* n. vermillon.

दरिद्र *daridr* [int. *drā₁*] int. (*daridrāti*) être pauvre [errer].

दरिद्र *daridra* [*daridr*] a. m. n. f. *daridrā* pauvre, nécessiteux; vagabond [errant].

दर्प *darpa* [ca. *dṛp*] v. [10] pr. (*darpayati*) affoler, rendre orgueilleux.

दर्प *darpa* [*darpa*] m. orgueil, vanité; arrogance, folie | myth. np. de Darpa l'Orgueil personnifié, fils d'Adharma.

darpādhmāta [*ādhmāta*] a. m. n. bouffi d'orgueil.

दर्पण *darpaṇa* [*darpa-na*] m. miroir ["qui rend vain"] — ifc. lit. forme des titres d'ouvrages.

दर्भ *darbhā* [*dṛbh*] m. soc. véd. gerbe d'herbe *kuśa* employée dans le rituel; cf. *prastara*.

दर्वि *dārvi* [*dru₃*] f. ["en bois"] cuiller, spatule. *darvi pākarasaṃ yathā* [Mah.] Comme une cuiller en bois (qui bien qu'immergée dans la sauce n'en connaît pas le goût).

दर्श *darś* [ca. *dṛś₁*] v. [10] pr. (*darśayati*) faire voir, montrer — ps. (*darśyate*) être montré.

दर्श *darśa* [*darś*] m. ifc. vision de; regard sur, contemplation de — m. apparition (not. de la nouvelle lune) | astr. nouvelle lune | soc. rite célébré à la nouvelle lune.

darśapūrṇamāsa [*pūrṇamāsa*] m. du. *pūrṇamāsau* la nouvelle lune et la pleine lune | soc. cérémonies de nouvelle et pleine lune.

दर्शक *darśaka* [*darśa-na*] a. m. n. qui voit, qui regarde | qui montre, qui éclaire.

दर्शत *darśatā* [*darśa-ta*] a. m. n. visible; à voir; digne d'être vu.

दर्शन *darśana* [*darśa-na*] n. vue, vision; aspect | visite; spectacle | soc. vision de l'idole dans le sanctuaire d'un temple | phil. méthode, point de vue doctrinal, école de pensée, système philosophique, doctrine de salut; cf. *śaḍdarśana*.

दर्शनीय *darśanīya* [pfp. [2] *dṛś₁*] a. m. n. visible; qu'on doit voir, qui mérite d'être vu | agréable à voir, plaisant, joli, beau.

दर्शिन *darśin* [*darś-in*] agt. m. ifc. qui voit, qui regarde, qui observe, qui examine; qui comprend, qui sait.

√**दल्** *dal* v. [1] pr. (*dalati*) fut. (*daliṣyati*) pp. (*dalita*) pf. (*ut*) crever, éclater; fendre, s'ouvrir brusquement; s'épanouir.

दल *dala* [*dal*] n. pétale, feuille; bourgeon, jeune pousse | fragment, morceau, portion.

दलन *dalana* [*dal-ana*] n. éclatement, rupture | action de fendre, de faire éclater, de rompre; destruction.

दलित *dalita* [pp. *dal*] a. m. n. f. *dalitā* fendu, éclaté; ouvert, épanoui (bouton), éclaté (bourgeon); déplié, déployé | brisé, broyé; dispersé, pulvérisé, détruit, mis en pièces | mod. opprimé; qualifie les intouchables sans référence à leur caste (Ambedkar).

दवथु *davathu* [*du-athu*] m. tourment, vexation.

दश *daśa* iic. pour *daśan*.

daśaka [-ka] a. m. n. consistant en 10 composantes — n. dizaine, décade; catégorie de 10 objets | lit. not. poème en 10 vers.

daśakumāracarita [*kumāra-carita*] n. lit. np. du *Daśakumāracarita* "Aventures des dix princes", œuvre de Daṇḍin.

daśagrīva [*grīvā*] m. myth. [Rām.] np. de *Daśagrīva*, épith. de Rāvaṇa "aux dix têtes".

daśataya [-taya] n. dizaine.

daśanāma [*nāma₂*] a. m. n. qui a dix noms.

daśanāmīdaṇḍin [*daṇḍin*] m. soc. ordre mendiant de la doctrine *advaita* fondé par Śaṅkara.

daśama [-ma] a. m. n. ord. dixième — f. *daśamī* astr. le 10^e jour d'une quinzaine lunaire; cf. *vijayadaśamī*.

daśamāṃśa [*aṃśa*] m. dîme.

daśamahāvidyā [*mahāvidyā*] f. phil. [tantr.] les dix aspects ou pouvoirs cosmiques de la Déesse [Śakti] : Kālī, Bhuvaneśvarī, Chinna-mastā, Dhūmavatī, Kamalā, Tārā, Mātangi, Ṣoḍaśī, Bhagalā, Bhairavī; parfois aussi Caṇḍī, Cāmuṇḍī, et Tripurasundarī-Lalitā | myth. np. de *Daśamahāvidyā*, épith. de Durgā "aux Dix grands pouvoirs".

daśaratha [*ratha*] m. myth. [Rām.] np. de *Daśaratha* "au Char victorieux dans les dix directions", roi du Kosala, fils d'Aja de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; pour sa conduite vertueuse il reçut une bouillie fécondante qu'il partagea entre ses épouses; sa première épouse Kausalyā en reçut la moitié, et donna naissance à l'aîné Rāma, incarnation [*avatāra*] de Viṣṇu; sa seconde épouse Sumitrā, qui en reçut un quart et un huitième, donna naissance aux jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna; sa troisième et favorite épouse Kaikeyī, qui en reçut un huitième, donna naissance au cadet Bharata₂; sur ses vieux jours il fit de Rāma son héritier; mais sa favorite Kaikeyī, lui rappelant sa promesse ancienne d'exhauser un vœu, l'obligea à léguer le royaume à son fils Bharata₂, qui régnera au nom de Rāma; Rāma étant parti en exil avec ses frères jumeaux et son épouse Sītā, *Daśaratha* mourut de chagrin [*putraśoka*]; cf. Śravaṇakumāra.

daśarātra [rātra] a. m. n. qui dure dix jours — m. soc. période de dix jours terminant l'année véd. [gavāmayana]; le dernier jour, on célèbre le *mahāvra*; la dernière nuit en est l'*atirātra*.

daśānana [ānana] m. myth. [Rām.] np. de Daśānana, épith. de Rāvaṇa "aux Dix bouches".

daśārṇa [arṇa] m. pl. géo. ["Dix lacs"] np. du pays et du peuple des daśārṇās, au Sud-Est du Madhyadeśa; cf. Hiraṇyavarmā.

daśāvatāra [avatāra] m. myth. épith. de Viṣṇu "aux dix avatars" | pl. *daśāvatārās* myth. les dix incarnations de Viṣṇu : Matsya le Poisson sauveur du Veda, Kūrma la Tortue socle du monde, Varāha le Sanglier sauveur de la Terre, Narasiṃha l'Homme-lion qui détruit l'injustice, Vāmana-Trivikrama le Nain aux trois enjambées, Paraśurāma le Brahmane à la Hache, Rāma le Roi Charmant, Kṛṣṇa le Prince Noir, Balarāma le Prince Blanc (ou qqf. Buddha), et Kalkī le Cavalier de l'Apocalypse.

daśāha [aha₂] m. dix jours | myth. (10^e jour) festival de victoire de Rāma sur Rāvaṇa; il clôt le festival de *durgāpūjā*; cf. *navarātra*, *vi-jayadaśamī* || hi. *daśāra*.

दशत् *daśat* [daśan] f. dizaine.

दशन् *daśan* num. pers. [sg. nom. acc. *daśa*; pl. autres cas] le nombre dix || gr. δεκα; lat. *decem*; ang. ten; all. zehn; fr. dix.

दशन *daśana* [daś] m. dent; dentition.

daśanavasanāṅgarāga [vasana₂-aṅgarāga] m. la coloration des dents et des vêtements, un des 64 arts [kalā].

दशा *daśa* [daś] f. frange de fils de trame; mèche de lampe | (au fig.) condition, état, destin; circonstance, âge de la vie | astr. configuration de naissance en astrologie prédictive [jyotiṣa]; cf. *ulkā*.

दष्ट *daṣṭa* [pp. *daṣṭ*] a. m. n. f. *daṣṭā* mordu, piqué.

√दस् *das* v. [4] pr. (*dāsyati*) v. [1] pr. (*dāṣati*) pft. (*dadāsa*) aor. (*ādasat*) pp. (*dastā*) pf. (vi) être en manque de; être épuisé — ca. (*dāśyati*) pp. (*dāsita*) épuiser.

दस्त *dasta* [pp. *das*] a. m. n. f. *dastā* épuisé.

दस्यु *dasyu* [das] m. ennemi des dieux, im-pie | sauvage, barbare; voleur, brigand, scélérat; hors-caste, manant; syn. *dāsa*.

दस्र *dasra* m. myth. véd. np. de Dasra, un aśvin.

√दह *dah₁* v. [1] pr. (*dahati*) pr. r. (*dahate*) pft. (*dadāha*) pft. r. (*dehe*) fut. (*dhakṣyati*) aor. (*adīdahat*) aor. (*adhākṣīt*) pp. (*dagdha*)

ppr. (*dahat*) abs. (*dagdhvā*, *-dahya*) pf. (*nis*, *vi*) brûler, consumer, mettre au feu | (au fig.) détruire — ps. (*dahyate*) être consumé | être brûlant — v. [4] pr. (*dahyati*) brûler, être en feu | (au fig.) être consumé | s'affliger, se tourmenter — ca. (*dāhayati*) faire brûler — int. (*dandahīti*) détruire par le feu || ang. day; all. Tag.

दह *dah₂* [dah₁] ifc. a. m. n. f. [nom. *dhak*] qui brûle; brûlant.

grāmadhak qui brûle le village.

दहत् *dahat* [ppr. *dah₁*] a. m. n. ardent.

dahannaiva diśo daśa [BhP.] Brûlante dans toutes les directions (dit de la fièvre que Śiva envoya à Kṛṣṇa, qui lui envoya en retour une fièvre glaçante [śīta]).

दहन *dahana* [dah₁-ana] m. feu | myth. np. de Dahana "Brûlant", l'un des 11 souffles divins [marut]; épith. d'Agni — n. action de brûler, combustion | myth. np. de Dahana "Brûlure d'amour", une des 5 flèches [puṣpabāṇa] de Kāma — ifc. qui brûle, qui consume, qui calcine, qui détruit | mise au feu de.

√दा *dā₁* v. [3] pr. (*dādāti*) pr. r. (*datté*) imp. (*dehi*) v. [1] pr. (*dādati*) v. [2] pr. (*dāti*) fut. (*dāsyati*) pft. (*dadau*) aor. (*adāt*) pp. (*datta*) ppr. (*dadat*) pfp. (*dātavya*, *dānīya*, *deya*) abs. (*dattvā*, *-dāya*) pf. (*anu₁*, *ā*, *pari*, *pra*, *prati*, *sa*) donner, accorder, fournir, offrir qqc. (acc.) à qqn. (dat. g. loc.) — ps. (*dīyate*) être donné — ca. (*dāpayati*) faire donner, faire payer, recou-vrer — dés. (*ditsati*) vouloir donner, être prêt à donner || lat. *do*; fr. donner.

agnīn dā disposer les feux du sacrifice.

anuyātrām dā accompagner.

argalam dā tirer le verrou.

avakāśam dā faire de la place, laisser passer.

ājñām dā donner un ordre.

ātmānam dā se donner à, se consacrer à (dat.).

ṛṇam dā payer sa dette.

karṇam dā prêter l'oreille.

jānu dā s'agenouiller | mettre le genou sur le corps.

daṇḍam dā payer l'amende | punir.

dṛṣṭim dā jeter un coup d'œil.

mano dā fixer l'esprit sur (loc.).

mārgam dā céder le chemin.

vacam dā dire une parole, parler.

varam dā accorder un don.

viśam dā empoisonner.

śabdaṃ dā élever la voix, appeler.

śokaṃ dā causer du chagrin.

saṃdeśam dā donner un renseignement, infor-mer.

samayam dā proposer un accord, convenir.

prema bhikṣām dehi Donne nous l'Amour Divin en aumône.

√ दा *dā*₂ v. [2] pr. (*dāti*) v. [4] pr. (*dyati*) pft. (*dadau*) aor. (*adāt*) pp. (*dita*) pf. (*ava*) diviser, partager | mettre en pièces, déchirer, détruire | lier — ps. (*dīyate*) être rejeté.

√ दा *dā*₃ v. [1] pr. (*dāyati*) pf. (*ava*) [inusité sans pf.].

दा *dā*₄ cf. *da*.

°दा -*dā* fois (forme des adv. de temps).

दाक्ष *dākṣa* [vr. *dakṣa*] a. m. n. f. *dākṣī* myth. relatif à Dakṣa | méridional.

dākṣāyaṇá [āyana] a. m. n. f. *dākṣāyaṇī* myth. descendant de Dakṣa — f. *dākṣāyaṇī* myth. np. de *Dākṣāyaṇī* “fille de Dakṣa”, épith. not. de Satī et des *nakṣatrāṇi*.

दाक्षिण *dākṣiṇá* [vr. *dakṣiṇā*] a. m. n. f. *dākṣiṇī* soc. relatif aux honoraires du prêtre — f. *dākṣiṇā* géo. l'Inde du Sud, le Deccan.

दाक्ष्य *dākṣya* [vr. *dakṣ-ya*] n. habileté.

दाडिम *dāḍima* m. f. *dāḍimī* grenadier — n. grenade.

dāḍimāni *daṁś* [“mordre dans une grenade”] faire une corvée, avoir une tâche infaisable.

दातव्य *dātavya* [pfp. [3] *dā*₁] a. m. n. qui doit être donné ou offert.

दातृ *dātṛ* [*dā*₁-tr] agt. m. [sg. nom. *dātā*, acc. *dātāram*] qui accorde, qui permet; qui donne, qui prête; libéral, généreux; donateur, mécène, fondateur; prêteur, créancier — f. *dātṛī* généreuse, donatrice.

दान *dānā* [*dā*₁-na] n. don, présent; générosité, libéralité; charité | bd. la générosité, une des 6 perfections [*pāramitā*] du *bodhisattva* | liquide exsudant des tempes de l'éléphant en rut.

dānadharma [*dharma*] m. soc. devoir de charité.

दानव *dānava* [*dānu*] m. f. *dānavī* myth. [“fils de Danu”] démon ondin, variété d'*asura* aquatique sous les ordres de Rāhu; cf. *Vṛṣaparvan* | pl. *dānavās* la classe de ces démons; ils sont fils de Kaśyapa et Danu; Indra demanda à Duṣmanta de les combattre | myth. cf. *Danu*₁.

dānavapati [*pati*] m. myth. np. de *Dānavapati*, épith. de Rāhu “Roi des *dānavās*”.

दानीय *dāniya* [pfp. [2] *dā*₁] a. m. n. qui doit être donné ou offert.

दानु *dānu* [*dā*₁-nu] a. m. n. libéral | courageux; vaillant, victorieux, conquérant — m. donateur | prospérité | vent, courant d'air | eau, courant de fluide.

दान्त *dāntá* [pp. *dam*₁] a. m. n. f. *dāntā* dompté, dressé | qui a dompté ses passions.

दाप् *dāp* [ca. *dā*₁] v. [10] pr. (*dāpayati*) faire donner, faire payer, recouvrer.

दाम *dāma* iic. pour *dāman*₂.

dāmodara [*udara*] m. myth. np. de *Dāmodara*, épith. de Kṛṣṇa “attaché par une corde” (par sa nourrice Yaśodā pour ses espiègleries).

dāmodaragupta [*gupta*] m. hist. np. de *Dāmodaragupta*, poète et ministre du roi du Kaśmīra *Jayāpīḍa*; il est l'auteur du *Kuṭṭanīmata*.

dāmodarāṣṭaka [*aṣṭaka*] n. soc. festival célébrant Kṛṣṇa-Dāmodara, le 8^e jour du mois *kārttika*.

दामन् *dāmān*₁ [*dā*₁-man] m. donneur; homme généreux.

दामन् *dāman*₂ [*dā*₂-man] n. iic. *dāma* lien, corde, entrave; ceinture | guirlande; collier, cha-pelet.

दाय *dāya*₁ [*dā*₁] a. m. n. donnant.

dāyaka [-ka] a. m. n. qui donne.

dāyādā [*āda*] a. m. n. f. *dāyādā* qui hérite de (g. loc iic.) — m. héritier — f. *dāyādā* héritière.

dāyādya [-ya] n. héritage.

दाय *dāyá*₂ [*dā*₂] m. portion, part, héritage.

दार *dāra* m. épouse (rare) | pl. *dāras* les épouses.

dāraka [-ka] m. fils, jeune garçon | du. *dārakau* garçon et fille — f. *dārikā* fillette.

दारिद्र्य *dāridrya* [vr. *daridr-ya*] n. pauvreté.

दारु *dāru* [*dru*₃] n. bois; morceau de bois; po-teau.

dārubrahman [*brahman*] m. myth. np. de *Dārubrahmā*, épith. de Jagannātha “le Dieu de bois”.

dārumaya [*maya*₂] a. m. n. f. *dārumayī* en bois.

dārumayī pratimā idole en bois.

दारुक *dāruka* [*dāru-ka*] n. natu. bot. *Cedrus Deodara*, cèdre de l'Himālaya.

dārukavana [*vana*] n. myth. np. de la forêt de cèdres *Dārukavana*, où vivaient de nombreux ermites [ṛṣi]; Śiva la visita comme mendiant nu sous sa forme de *Bhikṣāṭana*, et les épouses des sages tombèrent amoureuses de sa grande beauté; les sages voulurent le faire disparaître, et firent surgir un tigre, qu'il tua et dont il se para de sa peau; il firent surgir un daïm, qu'il prit dans sa main gauche comme attribut; ils produisirent un fer chauffé au rouge, qu'il garda en main comme arme; un démon-éléphant [*gajāsura*] nommé *Gaya*₁ ayant acquis de grands pouvoirs par ses austérités fit fuir les sages à *Vārāṇasī*, où ils se réfugièrent dans un temple

de Śiva ; celui-ci tua le démon-éléphant avec son trident, et se para de sa dépouille comme d'une cape.

दारुण *dāruṇa* [dāru-na] a. m. n. f. *dāruṇī* f. *dāruṇā* dur, rude ; sévère, implacable ; cruel, violent | pénible, douloureux ; effrayant, terrible, épouvantable — n. dureté, rudesse ; horreur.

दाव *dāva* [relié à *dāha*] m. incendie, not. d'une forêt | forêt, parc.

√**दाश्** *dāś* v. [1] pr. (*dāśati*) pft. (*dadāśa*) véd. honorer un dieu <acc. dat.> avec <i.> | véd. donner, accorder à <dat.>.

दाश *dāśa* [dāś] m. donataire (à qui l'on donne) | pêcheur ; batelier ; cf. *dāsa*.

दाशरथ *dāśaratha* [vr. *daśaratha*] a. m. n. relatif à Daśaratha — m. myth. np. de Dāśaratha, patr. de Rāma | var. *dāśarathi* myth. id. | du. *dāśarathī* myth. Rāma et Lakṣmaṇa.

दाशराज्ञ *dāśarājña* [vr. *daśa-rājan*] m. véd. “(bataille) des 10 rois”, remportée par Sudas, chef de la tribu des *bharatās*, grâce à l'aide du ṛṣi Vasiṣṭha ; ces rois menaient 5 tribus aryennes et 5 tribus non aryennes ; la bataille eut lieu près de la rivière Paruṣṇī ; elle donna aux *bharatās* la souveraineté sur le Kurukṣetra.

दाश्वस् *dāśvās* [ppft. *dāś*] a. m. n. dévot, pieux.

दास *dāsa* [relié à *dasyu*] m. esclave, serviteur | pêcheur — f. *dāsī* femme esclave, servante | femme de pêcheur.

dāsarāja [rāja] m. myth. [Mah.] np. de Dāsarāja, “Chef des pêcheurs” de la Yamunā, qui éleva Satyavatī et la donna en mariage au roi Sāmtanu.

dāsyā [-ya] n. esclavage, servitude.

dāsyāḥputra var. *dāsīputra* [putra] m. fils de servante, bâtard (injure).

दासित *dāsita* [ca. pp. *das*] a. m. n. épuisé.

दाह *dāha* [vr. *dah₁*] m. incendie ; brûlure.

दिक् *dik* iic. pour *diś₂*.

dikpāla [pāla] m. myth. divinité régissant l'une des 8 directions de l'espace : Indra à l'Est, Vahni-Agni au Sud-Est, Yama au Sud, Nirṛti₂ (ou Sūrya) au Sud-Ouest, Varuṇa à l'Ouest, Pavana-Vāyu au Nord-Ouest, Kubera (ou Rudra) au Nord, et Īśa (ou Soma-Candra) au Nord-Est ; chacun d'eux est associé à un *diggaḥ* ; syn. *lokapāla*.

दिग् *dig* iic. pour *diś₂*.

diganta [anta] m. horizon ; le lointain.

digambara [ambara] a. m. n. jn. nu [“vêtu de ciel”], épith. de la secte jaïne des *digambarās*, dont les moines vivent nus (opp. *śvetāmbara*).

diggaḥ [gaḥ] m. myth. éléphant mythique soutenant le monde en un des points cardi-

naux : Airāvata à l'Est, Puṇḍarīka₁ au Sud-Est, Vāmana₁ au Sud, Kumuda au Sud-Ouest, Añjana à l'Ouest, Puṣpadanta₁ au Nord-Ouest, Sārvabhauma au Nord, et Supratika₁ au Nord-Est ; chacun d'eux est associé à son *dikpāla*.

dignāga [nāga] m. myth. syn. *diggaḥ* | bd. np. de Dignāga ou Diñnāga, religieux et philosophe bouddhiste du 5-6^e siècle (~480-~540), né à Kāñcīpura ; il fut disciple de Vāsubandhu ; il dirigea l'Université de Nālandā où il fonda une école de logique ; il est l'auteur du *Pramāṇasamuccaya*.

digvijaya [vijaya] m. victoire totale [“tous azimuts”] ; tournée de conquêtes | lit. np. du *Digvijaya*, ouvrage de Śaṅkarācārya décrivant sa victoire sur d'autres sectes | titre d'une section du *Mahābhārata*.

दिग्ध *digdha* [pp. *dih*] a. m. n. f. *digdhā* enduit, oint ; souillé, barbouillé, empoisonné.

दिङ् *diṅ* iic. pour *diś₂*.

diñmārga [mārga] m. chemin allant loin (dans une direction) | pl. *diñmārgās* chemins dans toutes les directions.

दित *dita* [pp. *dā₂*] a. m. n. f. *ditā* divisé, déchiré.

दिति *diti* [dita] f. myth. np. de Diti “Division”, fille de Dakṣa et mère des *daityās* par Kaśyapa, tuée par Indra.

दिस् *dits* [dés. *dā₁*] v. pr. (*ditsati*) vouloir donner, être prêt à donner.

दिधिष् *didhiṣ* [dés. *dā₁*] v. pr. (*didhiṣati*) vouloir donner — pr. r. (*didhiṣate*) vouloir obtenir.

दिधिषु *didhiṣu* [*didhiṣ-u*] agt. m. qui cherche à obtenir — m. courtisan ; amant ; 2^e mari — f. var. *didhiṣū* veuve remariée | sœur aînée mariée après sa cadette.

दिन *dina* [div] n. jour, journée || lat. *dies* ; fr. quotidien.

dine dine adv. de jour en jour, tous les jours ; toujours.

pratidinam adv. chaque jour, quotidiennement.

dinakara [kara₁] m. le Soleil [“qui fait le jour”] | myth. np. de Dinakara, le Soleil, épith. de Sūrya.

dinayāminī [yāminī] f. du. *dinayāminyau* le jour et la nuit.

dinānta [anta] m. soir.

dineśvara [īśvara] m. soleil [“maître du jour”].

दिलीप *dilīpa* [dillī-pa₂] m. myth. [Raghuvamśa] np. du roi Dilīpa “Protecteur de Delhi”, fils d'Aṁśumān de la lignée solaire [sūryavamśa] ; ayant négligé d'honorer Surabhī, celle-ci le maudit de stérilité ; il alla

avec sa femme Sudakṣiṇā à l'ermitage de Vasiṣṭha pour s'occuper de son veau Nandinī; Surabhī l'éprouva par l'illusion d'un lion auquel il offrit sa vie pour sauver celle de Nandinī; gagnant le pardon de Surabhī, il obtint comme fils Raghu | myth. [BhP] épith. du roi Khaṭvāṅga.

दिव् *div* [relié à *dīv*₁] m. [sg. nom. *dyaus*, acc. *divam*, i. *divā*, dat. *dive*, abl. g. *divas*, loc. *divi*; pl. nom. *divas dyāvas*, acc. *divas*, i. *dyubhis*] véd. ciel | myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un *vasu*; cf. *dyaus* — m. n. jour — f. ciel — i. *divā* adv. de jour, pendant le jour || gr. *Ζεύς*; lat. *diu*; fr. diurne, Dieu. *dyaus pitar* [Jupiter] Dieu le père. *rātriṃ divam* adv. nuit et jour.

दिव *divā* [*div*] n. iic. ciel, jour. *divedive* chaque jour, quotidiennement.

divaukas [*okas*] m. ["qui vit au ciel"] dieu; planète.

दिवस *divasa* [*diva*] m. jour, journée. *ekasmin divase* adv. un jour, il était une fois. *pratidivasam* adv. chaque jour, tous les jours.

divaseśvara [*īśvara*] m. soleil.

दिवा *divā* [*div*] i. adv. de jour; opp. *naktam* | journallement — ind. jour.

divākara [*kara*₁] m. le Soleil ["qui fait le jour"]; cf. *niśākara*.

दिवो *divo* iic. pour *diva*.

divodāsa [*dāsa*] m. myth. véd. np. du sage [*rājarṣi*] Divodāsa "Esclave du ciel", roi de Kāśī, fils de Bhīmaratha; [RV.] il fut emprisonné par Śambara, dont il détruisit les forteresses avec l'aide d'Indra; [SkP.] Śiva avait accordé à Divodāsa de régner à Kāśī; lorsqu'il voulut y régner lui-même, il chercha à restreindre son *dharma* pour le supplanter; les dieux qu'il envoya (Sūrya, Brahmā, etc.) n'y parvinrent pas; seul Viṣṇu réussit, déguisé en moine bouddhiste, car la doctrine bouddhiste désorganisa le royaume que Divodāsa finit par abandonner; cf. Nikumbha pour une autre version; il épousa Mādhavī, dont il eut pour fils Pratardana, pour le prix de 200 *śyāmakarṇāśva* à Gālava; réputé pour son hospitalité, on l'appelait Atithigva.

दिव्य *divyā* [*div-ya*] a. m. n. f. *divyā* divin, céleste; merveilleux, magique; splendide, ravissant — m. être céleste — n. jugement divin; le monde divin | le divin.

divyagaṅgā [*gaṅgā*] f. myth. rivière céleste; [Mah.] on en liste 7 : Nalinī, Pāvanī, Sarasvatī, Jambu, Sītā, Gaṅgā et Sindhu.

divyacakṣus [*cakṣus*] n. vision divine — a. m. n. qui a la vision divine.

divyadeśa [*deśa*] m. sanctuaire *vaiṣṇava*; 108 sont importants.

divyaprabandha [*prabandha*] m. soc. récitation rituelle *vaiṣṇava*.

divyaviśaya [*viśaya*] m. phil. l'ensemble des 5 éléments subtils ou perceptions [*tanmātra*].

divyāvadāna [*avadāna*₂] n. lit. np. du Divyāvadāna "Exploits divins", recueil bd. du Népal.

√**दिश्** *diś*₁ v. [1] pr. (*diśati*) fut. (*dekṣyati*) pft. (*dideśa*) pp. (*diṣṭa*) inf. (*diṣṭum*) pfp. (*deṣṭavya*, *deśya*) abs. (*diṣṭvā*, *-diśya*) pf. (*apa*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pra*, *sam*) montrer, faire voir; indiquer | exhiber, produire; démontrer — ps. (*diśyate*) être montré — ca. (*deśayati*) montrer, faire voir; exposer, expliquer, enseigner — dés. (*didikṣati*) vouloir montrer; être disposé à montrer || lat. *dico*, *index*; all. *zeigen*; fr. indiquer, index.

दिश् *diś*₂ [*diś*₁] f. [nom. *dik*; en comp. *dik*, *dig*, *diṃ*] direction, sens, point cardinal; région, quartier du ciel; lieu, endroit; ciel, espace | phil. l'Espace, l'une des 9 substances [*dravya*] du *vaiśeṣika* | pl. *diśas* les cieux; l'horizon, le lointain, l'espace | myth. les 6 *Diśas* ou directions de l'espace, personnifiant les 4 points cardinaux : *prācī* l'Est, *dakṣiṇā*₁ le Sud, *pratīcī* l'Ouest et *udīcī* le Nord, plus *ūrdhvā* le zénith et *dhruvā* l'ici | phil. [*sāṃkhya*] elles sont régentes [*niyantrī*] du sens de l'ouïe [*śrotra*].

caturdiśam adv. dans les quatre directions.

diśi diśi adv. dans tous les sens, de tous côtés.

diśo diśas adv. de çà de là.

diśo prayā se répandre en tous sens.

दिष्ट *diṣṭa* [pp. *diś*₁] a. m. n. f. *diṣṭā* montré, indiqué; fixé, déterminé; mentionné, expliqué — n. endroit assigné, but; indication, instruction, ordre | destin, fatalité.

दिष्टि *diṣṭi* [*diś*₁] f. indication, instruction, prescription | destin, fortune, chance || fr. destin.

diṣṭyā i. adv. par chance, heureusement; grâce au ciel, Dieu merci.

diṣṭyā vṛdh congratuler (pour *i.*).

diṣṭyā vardhase congratulations! sois félicité! (souhait de prospérité ["sois par chance augmenté"]).

√**दिह्** *dih* v. [2] pr. (*dégdhi*) aor. (*adīdihat*) aor. (*adikṣat*) pp. (*digdha*) pf. (*sam*) enduire, oindre | salir, souiller, polluer | accroître; accumuler — ps. (*dihyate*) être enduit, être souillé — ca. (*dehayati*) faire enduire ou souiller || lat. *fungo*; all. *Teig*; ang. dough.

√**दीक्ष्** *dīkṣ* v. [1] pr. r. (*dīkṣate*) pp. (*dīkṣita*) être initié, être consacré; se préparer à une

cérémonie religieuse — ca. (*dīkṣayati*) consacrer ; sacrer (roi).

दीक्षणा *dīkṣaṇa* [*dīkṣ-ana*] n. consécration ; initiation ; exécution de la *dīkṣā*.

दीक्षा *dīkṣā* [*dīkṣ*] f. soc. observances préliminaires au sacrifice, consécration du sacrifiant ; observance religieuse | soc. initiation ; investiture du cordon sacré ; rite en gén. | conversion religieuse | occupation exclusive ; préparation intensive (not. à la bataille).

dīkṣāguru [*guru*] m. maître qui initie (opp. *śikṣāguru*, qui enseigne).

दीक्षित *dīkṣita* [pp. *dīkṣ*] a. m. n. f. *dīkṣitā* consacré, initié (à <dat. i. iic.>) ; préparé | soc. désigne certains brāhmanes shivaïtes, not. les prêtres du temple de Naṭarāja, sanctuaire de Cidambara, au Tamil Nadu | soc. np. de *Dīkṣita*, titre d'érudit en grammaire ; cf. Nāgoji, Nīlakanṭha₂, Bhattoji.

दीधिति *dīdhiti* [*dhī*₁] f. réflexion religieuse, dévotion, inspiration.

दीन *dīna* a. m. n. f. *dīnā* triste, abattu, déprimé ; désolé, affligé, misérable ; malheureux, lamentable.

dīnam adv. tristement.

दीनार *dīnāra* m. pièce d'or (de valeur variable suivant les époques) || lat. *denarius* ; maghreb dinar.

✓**दीप्** *dīp* v. [4] pr. r. (*dīpyate*) pp. (*dīpta*) pf. (*ut, pra, sam*) briller, resplendir, être lumineux ; brûler, flamber, flamboyer — ca. (*dīpayati*) illuminer, éclairer — int. r. (*dedīpyate*) resplendir ; briller en permanence ; être excessivement brillant.

दीप *dīpa* [*dīp*] m. lumière, éclat ; lampe, lanterne ; flambeau, torche.

dīpamālā [*mālā*] f. illumination (par une guirlande de lampes).

dīpalakṣmī [*lakṣmī*] f. statuette de femme portant une lampe à huile.

dīpaśikhā [*śikhā*] f. flamme de la lampe.

dīpāvali [*āvali*] f. illumination (par une rangée de lampes) | soc. festival de *Dīpāvali* “Fête de la lumière”, célébré pendant 4 jours à partir de la veille de la nouvelle lune de *kārttika* [*caturdaśī*] ; il fête la victoire de Kṛṣṇa sur l'*asura* Naraka [*narakacaturdaśī*], évoqué par un feu d'artifices, le retour triomphant de Rāma avec Sītā à Ayodhyā après sa victoire sur Rāvaṇa, et la visite de Lakṣmī anticipant le réveil de Viṣṇu de son sommeil de 4 mois, 12 jours plus tard ; on y honore les instruments de travail ; le second jour, à la nouvelle lune [*amāvāsyā*], on célèbre Lakṣmī [*lakṣmīpūjā*] ; on

y célèbre aussi la victoire de Viṣṇu sur le tyran Bali, relégué aux enfers ; le troisième jour commémore le retour annuel sur Terre pour une journée du roi Bali, on se lève avant l'aube [*brahmamuhūrta*], on oublie les inimitiés, et le soir on allume partout des lampes pour dissiper les ténèbres et l'ignorance ; le quatrième jour les sœurs invitent leurs frères chez elles [*yamadvitīya*] || hi. *dīvali*.

दीपक *dīpaka* [*dīpa-ka*] agt. m. lumineux ; qui illumine, qui éclaire ; qui enflamme — m. lampe, lumière | myth. np. de *Dīpaka* “Lumineux”, fils de Garuḍa — f. *dīpikā* lampe, lanterne ; torche ; lumière | lit. exégèse ; titre d'ouvrages d'exégèse — iic. de lampe.

dīpikādhārīṇī [*dhārīṇī*] f. porteuse de lampe.

दीप्त *dīpta* [pp. *dīp*] a. m. n. f. *dīptā* brûlant, brillant, lumineux, éclairé ; flamboyant, resplendissant | agité, ardent.

dīptāgama [*āgama*] m. lit. np. du *Dīptāgama*, traité shivaïte de rituels de consécration d'images, d'iconographie, et d'architecture sacrée.

दीर्घ *dīrghā* a. m. n. f. *dīrghā* long, allongé, étendu (espace ou temps) | phon. (voyelle ou syllabe) longue ; opp. *hrasva* — acc. *dīrgham* adv. longtemps, loin || gr. *δολιχος*.

dīrghī bhū s'allonger.

dīrghakanṭha [*kanṭha*] a. m. n. au long cou — m. myth. np. du *dānava* *Dīrghakanṭha* “Long cou”.

dīrghakarṇa [*karṇa*] a. m. n. aux longues oreilles.

dīrghakāya [*kāya*] a. m. n. [“au long corps”] grand.

dīrghakāla [*kāla*₁] m. longue période de temps.

dīrghakālam adv. pendant longtemps.

dīrghajihva [*jihvā*] m. serpent [“qui a une longue langue”] — f. *dīrghajihvī* myth. [JB.] np. de la *rākṣasī* *Dīrghajihvī* “Suceuse”, aux nombreux vagins [*yoni*] ; Indra donna à Sumitra les pénis corr., afin qu'il puisse la tuer pendant qu'ils seraient unis.

dīrghatapas [*tapas*₁] m. myth. np. de *Dīrghatapā* “à la Longue ascèse (pour obtenir un héritier)”, épith. du roi Dhanvā, fils de Kāśa ; son fils est Dhanvantari₂.

dīrghatamas [*tamas*] m. myth. véd. np. du sage [*ṛṣi*] *Dīrghatamā* “Longues ténèbres”, fils d'Utathya et de Mamatā, né aveugle par la malédiction de Brhaspati essayant de violer sa mère alors qu'il était déjà conçu ; sa mère l'abandonna dans la forêt, les dieux le recueillirent et

le donnèrent au roi Bharata₁ qui le nomma son héritier Vitatha, faisant de lui un *kṣatriya*; il épousa Pradveśī, et Gautama est l'un de leurs fils; il devint un vieillard vicieux et odieux, fut banni par sa femme et ses enfants, et envoyé sur un radeau dans la Gaṅgā; le roi Bali le reconnut et lui demanda d'enfanter des fils intelligents de sa reine Sudeśṇā; la reine n'appréciant pas ce vieillard décrépit profita de sa cécité pour se faire remplacer par une nourrice, qui eut de lui Kakṣivan et dix autres fils, tous grands érudits; le roi, ayant appris la supercherie, demanda à la reine de s'exécuter, et elle eut de lui cinq fils, Aṅga, Vaṅga, Kaliṅga₁, Puṇḍra et Śuṅga, qui fondèrent les royaumes éponymes; cf. Bharadvāja₁.

dirghabāhu [bāhu] m. qui a des longs bras.

dirghasūtra [sūtra] a. m. n. ["qui dévide un long fil"] procrastinateur.

dirghasūtrin [-in] agt. m. qui procrastine, qui atermoie.

dirghasūtrī vinaśyati il ne faut pas remettre au lendemain.

dirghāyus var. *dirghāyusa* [āyus] a. m. n. qui vit longtemps | myth. np. de Dīrghāyus, épith. de Mārkaṇḍeya "l'Eternel".

√ दीव् *dīv* v. [4] pr. (*dīvyati*) pr. r. (*dīvyate*) pft. (*dideva*) pp. (*dyūta*) jouer, s'amuser; se moquer de <acc.> | parier, jouer pour le gain, mettre en jeu (g. dat. i.) | briller, resplendir | être joyeux; être ivre — ca. (*devayati*) faire resplendir.

akṣairmā dīvyā Il ne faut pas jouer aux dés.

दीव् *dīv*₂ [*dīv*₁] f. véd. jeu (not. pari aux dés). *pratidīvnā* par l'adversaire au jeu.

√ दु du v. [5] pr. (*dunóti*) ps. (*dūyate*) pp. (*duta*) brûler, consumer; être affligé, souffrir, être dévoré de chagrin | affliger, tourmenter qq. <acc.> — ca. (*dāvayati*) faire brûler, torturer — dés. (*dudūṣati*) vouloir souffrir.

दुःख *duḥkha* [*dus-kha*] a. m. n. pénible, désagréable, douloureux; difficile, malaisé ["dont l'essieu tourne difficilement"] — n. malheur, mal; souffrance, peine, douleur (opp. *sukha*) | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la peine.

duḥkham kṛ affliger, attrister, faire de la peine. *sarvaṃ duḥkham* bd. (1^e Noble Vérité [*āryasatyā*]) Tout est souffrance.

duḥkhākula [ākula] a. m. n. égaré par le chagrin.

duḥkhālaya [ālaya] m. le monde, ici-bas ["la vallée de larmes"].

duḥkhita [-ita] a. m. n. affligé, abattu.

दुकूल *dukūla* n. étoffe de soie; mousseline; vêtement fin.

दुग्ध *dugdhā* [pp. *duh*₁] a. m. n. f. *dugdhā* trait, tiré (lait) | extrait, sucé, épuisé, vidé — n. lait; suc laiteux.

dugdhadoha [*doha*] a. m. n. trait, dont on a tiré le lait.

dugdhin [-in] a. m. n. f. *dugdhinī* qui a du lait; laiteux — n. natu. calcite.

दुग्ध *dugha* [*duh*₁] ifc. a. m. n. qui traite | qui donne (comme lait); qui accorde — f. *dūghā* vache laitière.

दुत *duta* [pp. *du*] a. m. n. f. *dutā* brûlé, consumé; affligé, désolé.

दुन्दुभि *dundubhī* f. mus. grosse caisse — m. myth. [Rām.] np. de Dundubhi, *asura*-buffle géant, fils de Maya et de Hemā; Śiva lui ayant donné de grands pouvoirs, son orgueil ne connut pas de bornes, et il combattait tous ceux qu'il rencontrait; au bord de l'océan il provoqua Varuṇa, qui l'envoya chez Himavān; celui-ci l'envoya au royaume du roi des singes Vālin, qui le combattit grâce au pouvoir d'un collier d'or que lui avait donné Indra; le combat dura pendant une année entière dans la caverne Kiṣkindhā; lorsque le sang de Dundubhi jaillit hors de la caverne, Sugrīva, croyant son frère mort, en mura l'entrée avec une grosse pierre, provoquant la colère de Vālin; un peu du sang de Dundubhi retomba sur l'ermitage de Mataṅga, provoquant la colère de ce dernier, qui maudit son responsable de mourir s'il venait à Rṣyamūka; Sugrīva s'y réfugia — f. *dundubhī* myth. [Mah.] np. de la *gandharvī* Dundubhī, compagne de Tumburu; sur les instructions de Brahmā elle s'incarna sur Terre comme la bousue Mantharā afin d'inciter la jalousie de Kaikeyī, de provoquer l'exil de Rāma, et finalement de déclencher la guerre qui fit périr Rāvaṇa.

dundubhilepa [*lepa*] m. pâte à enduire les tambours à fins magiques.

दुर् *dur* iic. pour *dus*.

दुरतिक्रम *duratikrama* [*dus-atikrama*] a. m. n. difficile à franchir.

दुराचार *durācāra* [*dus-ācāra*] m. mauvaise conduite — a. m. n. mécréant, méchant; impie.

दुरात्मन् *durātman* [*dus-ātman*] a. m. n. ["de mauvaise nature"] mauvais, méchant, criminel.

दुरासद *durāsada* [*dus-āsada*] a. m. n. ["difficile à rencontrer"] inouï.

दुरित *duritā* [*dus-ita*] n. difficulté; danger; mal, péché — a. m. n. difficile; mal; mauvais.

दुरुक्त *durukta* [*dus-ukta*] a. m. n. mal dit, mal

prononcé | mauvaise parole, propos blessant ou injurieux, diffamation, mensonge — f. *duruktī* myth. np. de Duruktī, l'Injure personnifiée, fille de Krodha et de Himsā.

दुर्ग *durgā* [dus-gā] a. m. n. f. *durgā* d'un accès difficile, inaccessible, impénétrable, inabordable — n. m. passage difficile, dangereux; forteresse, citadelle, place forte | difficulté, obstacle, danger, calamité, détresse — f. *durgā* cf. *durgā*.

दुर्गत *durgata* [dus-gata] a. m. n. pauvre, nécessiteux.

दुर्गति *durgati* [dus-gati] f. malheur, misère, détresse, pauvreté; situation difficile | manque de <g.>.

दुर्गन्ध *durgandha* [dus-gandha] a. m. n. puant, malodorant.

दुर्गा *durgā* [f. *durga*] f. myth. np. de Durgā “l'Inaccessible”, épith. de la Déesse, *śakti* de Śiva; le lion Manastāla est sa monture; elle tua l'*asura*-buffle Mahiṣa grâce aux armes de tous les dieux réunis; elle tua les frères Śumbha et Niśumbha par la colère divine Kālī sortie de son front; cf. Annapūrṇā, Ambikā, Ādyā, Irāvātī, Īśvarī, Umā, Gaurī, Kālī, Caṇḍī, Cāmuṇḍā, Tripurasundarī, Tvaritā, Daśamahāvidyā, Dhūmavātī, Devī, Pārvatī, Bhadrakālī, Mātāṅgī, Mātā, Lalitā, Śakti, Śākambharī.

durgāpūjā [pūjā] f. cf. *navarātra*.

दुर्जन *durjana* [dus-jana] a. m. n. méchant, vil, malfaisant — m. méchant homme, odieux personnage; le méchant.

दुर्दशा *durdaśā* [dus-daśā] f. infortune, détresse, misère; calamité.

दुर्दिन *durdin* [vn. *durdina*] v. [10] pr. r. (*durdināyate*) se mettre à pleuvoir, se couvrir (temps).

दुर्दिन *durdina* [dus-dina] n. jour de pluie, mauvais temps.

दुर्धी *durdhī* [dus-dhī] a. m. n. f. [“mal pensant”] faible d'esprit | mal intentionné, méchant.

दुर्नामन् *durnāman* [dus-nāman] a. m. n. qui a un vilain nom.

दुर्निमित्त *durnimitta* [dus-nimitta] n. mauvais présage.

दुर्बल *durbala* [dus-bala] a. m. n. faible, chétif; souffreteux, malade, impotent | frêle, maigre, émacié; précaire.

durbalī bhū devenir faible ou inefficace.

aśvam naiva gajam naiva vyāghram naiva ca naiva ca | *ajāputram balim dadyād devo durbalaghātakaḥ* || [Cāṇakya] On ne doit sacrifier ni le cheval ni l'éléphant ni surtout le tigre, mais seul le chevreau à Dieu qui tue le faible.

दुर्मङ्गल *durmaṅgala* [dus-maṅgala] a. m. n. f. *durmaṅgalī* qui porte malchance.

दुर्मति *durmati* [dus-mati] a. m. n. insensé.

दुर्मनस् *durmanas* [dus-manas] a. m. n. triste, chagrin, mal disposé — n. mauvaise humeur, mélancolie.

durmanastā [-tā] f. tristesse; opp. *sumanastā*.

दुर्योधन *duryodhana* [dus-yodhana] m. myth. [Mah.] np. de Duryodhana “l'Invincible”, fils aîné du roi Dhṛtarāṣṭra et de Gāndhārī, chef de l'armée des *kauravās*; il incarne le *kaliyuga*; il insulta et maltraita Draupadī, en la traînant par les cheveux; après la bataille il se cacha dans le lac Dvaipāyana₂ pour se reposer; il fut tué en combat singulier à la massue par Bhīma; son fils Lakṣmaṇa₁ fut tué par Abhimanyu.

दुर्लब्ध *durlaṅghya* [dus-laṅghya] a. m. n. difficile à vaincre ou à transgresser; insurmontable.

दुर्लभ *durlabha* [dus-labha] a. m. n. f. *durlabhā* inaccessible; introuvable, rare, extraordinaire | difficile à trouver; difficile à <inf.>.

durlabhī bhū devenir inaccessible.

durlabham bhārata janma C'est une grande chance que d'être né en Inde.

दुर्ललित *durlalita* [dus-lalita] a. m. n. f. *durlalitā* (enfant) gâté, mal élevé; garnement, voyou.

दुर्वाचक *durvācaka* [dus-vācaka] m. jeu de mots.

durvācakayoga [yoga] m. l'art du jeu de mots, un des 64 arts [kalā].

दुर्वास *durvāsa* [dus-vāsa] a. m. n. mal vêtu — m. var. *durvāsas* myth. np. de l'irascible sage [ṛṣi] Durvāsas “le Mal Vêtu”; il est fils d'Atri et d'Anasūyā comme incarnation de Śiva; sa nature est l'intolérance [akṣānti]; il est de teint vert et basané, émacié, porte une longue barbe, est vêtu de haillons; il maudit ceux qui l'insultent; [Mah.] en récompense pour sa patience et son hospitalité, il donna à Kuntī un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter; il donna à Kṛṣṇa le reste de son gruaud de riz pour s'en recouvrir le corps comme protection, et le bénit en lui disant qu'il ne pouvait craindre la mort par les parties enduites, mais “qu'il aurait dû s'en couvrir la plante des pieds”, prophétisant sa mort par la flèche de Jaras; pour ne pas avoir été reçu avec égards à l'ermitage de Kaṇva, il provoqua le tragique malentendu entre Śakuntalā et Duṣyanta, en rendant ce dernier amnésique; il exécuta le sacrifice pour Śvetaki; il maudit Indra plein d'orgueil de ses richesses pour qu'il perdît la faveur de Lakṣmī qui disparut, pour ne revenir qu'au barattage

de l'Océan primordial [*kṣīrodamathana*]; il visita le Pitṛloka, et fut surpris des cris de douleur émanant du Pitṛtīrtha; Yama lui apprit que c'était l'enfer où étaient tourmentés les méchants; il demanda à le visiter, et les cendres couvrant son corps le transformèrent en paradis.

दुर्विदग्ध *durvidagdha* [*dus-vidagdha*] a. m. n. borné, stupide — m. faux savant.

दुर्वृत्त *durvṛtta* [*dus-vṛtta*] a. m. n. méchant, vicieux — m. le méchant.

दुश्चेष्टा *duśceṣṭā* [*dus-ceṣṭā*] f. mauvaise conduite, mauvaise action.

दुःशल *duḥśala* [*dus-śala*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśala, "Mauvaise lance", un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra, tué par Bhīma — f. *duḥśalā* myth. [Mah.] np. de Duḥśalā, unique fille de Dhṛtarāṣṭra, épouse de Jayadratha.

दुःशासन *duḥśāsana* [*dus-śāsana*] m. myth. [Mah.] np. de Duḥśāsana "Mauvais conseil", l'un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra; il insulta Draupadī en défaisant la natte de ses cheveux [*veṇīsaṃhāra*]; Bhīma le tua pour réaliser son vœu de boire son sang — n. mauvais enseignement.

√ **दुष्** *duṣ* v. [4] pr. (*duṣyati*) pp. (*duṣṭa*) se gâter; être mauvais, corrompu, impur, contaminé, ruiné | pécher, commettre une faute, avoir tort — ca. (*dūṣayati*) cf. *dūṣ*.

दुष्कर *duṣkara* [*dus-kara*₁] a. m. n. difficile à faire, ardu — n. difficulté.

दुष्कृत *duṣkṛta* [*dus-kṛta*] n. mauvaise action, péché.

दुष्ट *duṣṭa* [pp. *duṣ*] a. m. n. f. *duṣṭā* gâté, souillé; contaminé, impur, vicié | corrompu, dépravé, vicieux; vil, bas, mauvais, méchant | fautif, coupable | calomnié, avili, insulté — ifc. souillé de — m. scélérat; lit. rôle du scélérat au théâtre — n. péché, crime, souillure; outrage, viol; perversion.

duṣṭātma [*ātma*] a. m. n. à l'âme corrompue; dont la nature est mauvaise.

दुष्टर *duṣṭara* cf. *dustara*.

दुष्पूर *duṣpūra* [*dus-pūra*] a. m. n. difficile à remplir; difficile à satisfaire.

दुष्प्रयुक्त *duṣprayukta* [*dus-prayukta*] a. m. n. mal arrangé, en désordre; mésutilisé.

दुष्मन्त *duṣmanta* cf. *duṣyanta*.

दुष्यन्त *duṣyanta* var. *duḥṣanta*, *duṣmanta* m. myth. np. du roi Duṣyanta ou Duḥṣanta ou Duṣmanta, de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], descendant de Pūru, époux de Hamsavatī puis de Śakuntalā et père de Bharata₁; il fut invité au ciel [*svarga*] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher, afin de combattre

les démons *dānavās*; il est le héros du drame *Abhijñānaśakuntalā* de Kālidāsa.

दुःषन्त *duḥṣanta* cf. *duṣyanta*.

दुस् *duṣ* var. *dur*, *duś*, *duṣ*, *duḥ* pf. mal, mauvais, difficile, dangereux, inférieur.

दुस्तर *dustara* var. *duṣṭara* [*dus-tara*] a. m. n. difficile à traverser.

दुःसह *duḥsaha* [*dus-saha*₂] a. m. n. insupportable.

√ **दुह** *duh*₁ v. [2] pr. (*dógdhi*) pp. (*dugdha*) inf. (*dogdhum*) traire | tirer, extraire, exprimer — pr. r. (*dugdhé*) donner du lait; émettre, faire couler; fournir, accorder || ang. *dug*.

दुह *duh*₂ [*duh*₁] ifc. m. f. [nom. *dhuk*] qui traite | qui accorde — m. *duha* id.

दुहितृ *duhitṛ* [*duh*₁-tṛ] agt. m. [sg. nom. *duhitā*, acc. *duhitaram*] qui traite — f. fille ["celle qui traite"] || ang. daughter; all. Tochter.

दू *dū* [*du*] f. douleur; détresse.

dūda [*da*] a. m. n. ennemi; oppresseur.

दूत *dūtā* agt. m. f. *dūtī* messenger, envoyé, émissaire, ambassadeur.

dūtakāvya [*kāvya*] n. lit. genre poétique, à l'exemple du Meghadūta.

dūtavākya [*vākya*] n. lit. np. du Dūtavākya "Le dit du messenger", pièce de théâtre du genre *kūṭiyāṭṭam* du Kerala.

dūtavāsa [*vāsa*₁] m. mod. ambassade.

दूतक *dūtaka* [*dūta-ka*] agt. m. f. *dūtikā* messenger; ambassadeur.

दूर *dūrā* a. m. n. f. *dūrā* lointain, distant, éloigné — n. éloignement, distance, longue route, grande durée.

dūrat adv. loin, au loin; il y a longtemps.

dūram adv. au loin; loin de (abl. g.); très haut ou très bas | il y a longtemps | énormément.

dūratas adv. de loin, à distance; loin; très.

dūraṃ kṛ distancer, surpasser.

dūrī kṛ écarter, éloigner, bannir.

dūrī bhū s'éloigner, se retirer.

dūre kṛ éloigner, séparer.

dūre tiṣṭhatu adv. qu'importe, n'en parlons plus.

dūre bhū s'éloigner, s'absenter, partir au loin.

dūradarśana [*darśana*] n. mod. télévision.

dūrabhāṣā [*bhāṣā*] f. mod. radio.

dūravāṇī [*vāṇī*] f. mod. téléphone.

दूर्वा *dūrvā* f. natu. bot. *Panicum Dactylon*, panis, chiendent; cette herbe rampante est employée dans les rites d'offrande.

दूष् *dūṣ* [ca. *duṣ*] v. [10] pr. (*dūṣayati*) pp. (*dūṣita*) corrompre, souiller, vicier, gâcher; abîmer, endommager; déshonorer, violer; falsifier, calomnier; insulter, outrager qqn. (g.)

| blâmer, désapprouver ; objecter, réfuter.

दूष *dūṣa* [*dūṣ*] a. m. n. qui souille — ifc. souillé de.

दूषक *dūṣaka* [*dūṣa-ka*] agt. m. qui corrompt, qui souille, qui outrage ; vicieux, mauvais, impur | séducteur ; diffamateur — f. *dūṣikā* impureté, saleté ; chassie.

दूषण *dūṣaṇa* [*dūṣa-na*] agt. m. f. *dūṣaṇī* nuisible, funeste, mauvais — n. souillure, péché, faute ; outrage, insulte, viol — m. myth. np. de *Dūṣaṇa*, épith. de *Rāvaṇa* “le Mauvais”.

दूषित *dūṣita* [pp. *dūṣ*] a. m. n. f. *dūṣitā* souillé, corrompu, abîmé ; calomnié, outragé — n. calomnie, insulte.

√ **दृ** *ḍṛ*₁ ps. (*driyate*) pfp. (*daraṇīya*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

दृ *ḍṛ*₂ cf. *dṛ*.

दृह् *ḍṛḥ* cf. *dṛh*.

दृक् *ḍṛk* cf. *ḍṛś*₂.

दृक्पāta [*pāta*] m. fait de jeter un regard.

दृढ *ḍṛḍha* [pp. *ḍṛḥ*] a. m. n. f. *ḍṛḍhā* ferme, fixe ; stable, constant | solide, massif ; dur, dense | fort, résistant ; tenace, inébranlable.

दृढhadasyu var. **दृढhasyu** [*dasyu*] m. myth. np. du sage *Dṛḍhadasyu*, fils d’*Agasti* et de *Lopāmudrā*, aussi appelé *Idhmavāha* ou *Tridasyu*.

दृढhabhaktika [*bhakti-ka*] a. m. n. dont l’affection est solide.

दृढस्यु *ḍṛḍhasyu* cf. *ḍṛḍhadasyu*.

√ **दृप्** *ḍṛp* v. [4] pr. (*ḍṛpyati*) pp. (*ḍṛpta*) devenir fou, divaguer | s’enorgueillir, être orgueilleux — ca. (*darpayati*) affoler, rendre orgueilleux.

दृप्त *ḍṛpta* [pp. *ḍṛp*] a. m. n. f. *ḍṛptā* fou, frénétique | orgueilleux, arrogant, présomptueux.

दृब्ध *ḍṛbdha* [pp. *ḍṛbh*] a. m. n. lié, attaché ; en bottes, en gerbes.

√ **दृभ्** *ḍṛbh* v. [6] pr. (*ḍṛbhāti*) pp. (*ḍṛbdha*) ca. (*darbhayati*) mettre en gerbes, lier, attacher.

√ **दृश्** *ḍṛś*₁ var. *paś* v. [1] pr. (*paśyati*) fut. (*drakṣyati*) pft. (*dadarśa*) aor. (*adarśat*) aor. (*adidṛśat*) aor. (*adrākṣīt*) inf. (*drāṣṭum*) pp. (*ḍṛṣṭa*) ppft. (*dadrśīvas*) pfp. (*ḍṛśya*, *darsanīya*) abs. (*ḍṛṣtvā*) pf. (*ā*, *upa*, *nī*, *pra*, *prati*, *sam*) voir ; discerner | regarder | aller voir, rendre visite à (acc.) — ps. (*ḍṛśyate*) être vu ; apparaître, se manifester, se révéler ; s’avérer comme, sembler être — ca. (*darsayati*) faire voir, montrer — int. r. (*darīdṛśyate*) être toujours visible ; être constamment en évidence | être vu répétitivement — dés. (*didṛkṣati*) souhaiter voir — dés. r. (*didṛkṣate*) espérer voir, désirer.

punaḥ drakṣyāmaḥ adr. à bientôt.

दृश् *ḍṛś*₂ [*ḍṛś*₁] f. [nom. *ḍṛk* ; en comp. *ḍṛk*, *ḍṛg*] regard, vue, vision ; œil | aspect, apparence, point de vue, doctrine — ifc. qui observe, qui comprend, qui sait | semblable à, tel que.

दृश *ḍṛśa* [*ḍṛś*₁] a. m. n. f. *ḍṛśī* ifc. qui a l’apparence de, semblable à.

īdṛśa var. **etādṛśa**, **tādṛśa** tel.

kīdṛśa quel, de quelle nature, de quelle utilité ? **mādṛśa** tel que moi.

दृश्य *ḍṛśya* [pfp. [1] *ḍṛś*₁] a. m. n. visible ; à voir, plaisant — n. objet visible | lit. drame (opp. *śravya*).

दृषद् *ḍṛṣad* f. pierre, rocher ; meule (inférieure) ; syn. *śilā*.

ḍṛṣadvat [-*vat*] a. m. n. plein de rochers — f. **ḍṛṣadvatī** géo. np. de la rivière *Ḍṛṣadvatī* “qui charrie des pierres” (mod. *Ghaggar*, à la frontière entre le Punjab et l’*Hariyāṇa*).

दृष्ट *ḍṛṣṭā* [pp. *ḍṛś*₁] a. m. n. f. *ḍṛṣṭā* vu, observé, remarqué, perçu | visible, apparent, manifeste, réel, évident | éprouvé, compris ; reconnu, valable.

ḍṛṣṭanaṣṭa [*ḍṛṣṭanaṣṭa*] a. m. n. entraperçu.

ḍṛṣṭapūrva [*pūrva*] a. m. n. précédemment vu.

ḍṛṣṭānta [*anta*] m. exemple ; instance ; illustration | analogie, parabole, métaphore.

ḍṛṣṭāntatas [-*tas*] adv. par exemple.

ḍṛṣṭārtha [*artha*] a. m. n. dont le mérite, le sens ou le but est évident | qui connaît le vrai sens des choses | phil. qui concerne le monde visible ; syn. *laukika*.

दृष्टि *ḍṛṣṭi* [*ḍṛś*₁-*ti*] f. vue, vision ; regard, coup d’œil, œil ; notion, point de vue | compréhension, intelligence ; connaissance.

ḍṛṣṭim dā regarder (loc.) ; jeter un coup d’œil.

ḍṛṣṭinipāta [*nipāta*] m. cf. *ḍṛṣṭipāta*.

ḍṛṣṭipāta [*pāta*] m. regard [“chute du regard”] ; coup d’œil.

ḍṛṣṭisṛṣṭi [*sṛṣṭi*] f. phil. doctrine *advaita* de l’observation et de la manifestation.

√ **दृह्** *ḍṛḥ* var. **दृभ्** v. [1] pr. (*ḍṛḥati*) pp. (*ḍṛḍha*) consolider, affermir — pr. r. (*ḍṛḥate*) être ferme, être fort.

√ **दृ** *ḍṛ* var. **दृ**₂ v. [9] pr. (*ḍṛnāti*) ca. (*dārayati*) pf. (vi) fendre, déchirer, briser — ps. (*dīryate*) pp. (*dīrṇa*) éclater, se fendre, se déchirer, tomber en pièces || gr. *δερω* ; ang. to tear ; all. verzehren.

देय *deya* [pfp. [1] *dā*₁] a. m. n. à donner.

√ **देव्** *dev*₁ v. [1] pr. (*devati*) pf. (*pari*) [inusité sans pf.].

देव् *dev*₂ [vn. *deva*] v. [10] pr. (*devayati*) adorer, prier, faire ses dévotions.

देव *devá* [*div*] a. m. n. f. *devī* brillant | divin — m. dieu [“être de lumière”] | pl. *devās* myth. les dieux; cf. *trayastrimśa* | roi, sa majesté — f. *devī* déesse; reine | phil. np. de *Devī*, la Déesse || lat. *divus*; fr. divin.

nara deva [“dieu parmi les hommes”] roi.

devānāmpriya [*priya*] a. m. n. aimé des dieux; au fig. simple d’esprit — m. hist. np. de *Devānāmpriya*, (*pāli* *Devānāmpiya*), épith. du roi *Aśoka* “Aimé des Dieux”.

devakula [*kula*] n. temple [“maison de dieu”].

devajanā [*jana*] m. divinité | pl. *devajanās* les êtres divins : dieux, serpents, etc.

devatva [*-tva*] n. état divin, divinité.

devadatta [*datta*] a. m. n. donné par les dieux; désiré (puisse Dieu nous le donner) — m. lit. np. de *Devadatta* “Untel”, personnage prototype utilisé par la rhétorique | myth. [Mah.] np. de la conque d’*Arjuna*, donnée par *Maya* | bd. np. d’un cousin félon du *Buddha*; cf. *Nālāgiri*.

devadāsa [*dāsa*] m. hiérodoule, serviteur de temple ou de monastère | np. de *Devadāsa* “Serviteur de Dieu”, nom de divers personnages — f. *devadāsī* prostituée sacrée dans un temple.

devanāgarī [*nāgarī*] f. [“de la cité divine”] alphabet, écriture de la langue sanskrite.

devapati [*pati*] m. myth. np. de *Devapati*, épith. d’*Indra* “Roi des dieux”.

devapūjā [*pūjā*] f. soc. rite d’adoration divine, un des 6 devoirs [*ṣaṭkarmāṇi*].

devaprayāga [*prayāga*] m. géo. np. de la ville sainte de *Devaprayāga* dans l’*Himālaya*; l’*Alakanandā* y rejoint la *Bhāgīrathī* pour former la *Gaṅgā*.

devamandira [*mandira*] n. temple.

devaya [*ya₂*] a. m. n. f. *devayā* qui recherche les dieux, qui va vers les dieux.

devayajña [*yajña*] m. [SB.] véd. le sacrifice aux dieux, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*].

devayāna [*yāna*] a. m. n. qui mène aux dieux — n. voie vers les dieux; véhicule divin — f. *devayānī* myth. np. de *Devayānī* “Qui mène aux dieux”, fille de *Śukra-Uśanas*, épouse de *Yayāti* et mère de *Yadu* et *Turvasu*.

devara var. *devr* [*-ra*] m. beau-frère (frère de son mari).

devarāja [*rāja*] m. roi | myth. np. de *Devarāja*, épith. d’*Indra* “Roi des dieux”.

devarāta [*rāta*] m. myth. np. du roi *Devarāta* “Donné par les dieux”, épith. de *Śunaḥśepha* fils de *Ṛcika*, recueilli par *Viśvāmitra* et devenu roi de *Mithilā* sous le titre de *Devarāta Janakā₂*; *Śiva* lui donna l’arc *Śaivacāpa*.

devarṣi [*ṛṣi*] m. sage [*ṛṣi*] divin.

devaloka [*loka*] m. myth. np. de *Devaloka*, le Ciel des dieux; cf. *Svar*.

devavat [*-vat*] a. m. n. f. *devavatī* gardé par les dieux, entouré de dieux | semblable à un dieu — adv. à la manière d’un dieu.

devavāṇī [*vāṇī*] f. voix divine | [“langue des dieux”] sanskrit.

devavrata [*vrata*] a. m. n. qui sert les dieux, pieux — m. myth. [Mah.] np. de *Devavrata* “le Pieux”, fils aîné du roi *Śaṃtanu* par *Gaṅgā*; cf. *Bhīṣma*.

devasenā [*senā*] f. myth. np. de *Devasenā* “Armée divine”, fille de *Dakṣa*; avec sa sœur *Daityasenā* elles étaient d’une grande beauté; *Keśi* tenta de l’enlever, mais elle appela *Indra* au secours qui la sauva, pour devenir première épouse de *Skanda*.

devasthāna [*sthāna*] n. résidence divine; temple — m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* *Devasthāna* “Qui parle au nom des dieux”; il enseigne à *Yudhiṣṭhira* la nécessité du pouvoir temporel [*daṇḍa*] royal.

devāhūti [*hūti*] f. invocation des dieux.

devāpi [*api*] m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* *Devāpi* “Proche des dieux”; fils aîné du roi *Pratīpa*, il renonça au trône pour se faire ermite; cf. *Śaṃtanu*.

devālaya [*ālaya*] m. temple [“séjour de dieu”]; arch. sanctuaire principal d’un temple || hi. *deval*; oriya *deul*.

devendra [*indra*] m. myth. np. de *Devendra* “Chef des dieux”; il qualifie *Indra*, et aussi *Śiva*.

देवक *devaka* [*deva-ka*] a. m. n. céleste, divin — m. myth. [Mah.] np. du roi *Devaka* “le Divin”, fils d’*Āhuka*, frère aîné d’*Ugrasena*, père de *Devakī* — f. *devakī* myth. [Mah.] np. de *Devakī* “fille de *Devaka*”; épouse de *Vasudeva*, elle est mère de *Balarāma* et *Kṛṣṇa* (incarnations respectives d’un cheveu blanc et d’un cheveu noir de *Viṣṇu*, ou de *Śeṣa* et de *Nārāyaṇa*); elle est magicienne; on l’appelle aussi *Sahadevā*; [HV.] elle incarne sur Terre *Aditi*.

devakīputra [*putra*] m. myth. épith. de *Kṛṣṇa* “Fils de *Devakī*”.

देवता *devatā* [*deva-tā*] f. divinité, déité | effigie d’un dieu, idole.

devatādhikaraṇa [*adhikaraṇa*] n. phil. rapport aux dieux, médiation avec les dieux.

देवल *devala* [*deva-la*] m. officiant d’une idole | myth. np. du *ṛṣi* *Devala*; son ermitage était le *tīrtha* *Utkocaka*, où il vivait avec son frère cadet *Dhaumya*; cf. *Huhū*.

देवी *devī* iic. pour *deva*.

devīcandragupta [*candragupta*] m. lit. np. du Devīcandragupta, pièce dramatique attribuée à Viśākhadeva; elle conte les malheurs du roi Rāmagupta qui perdit sa femme Dhruvadevī à un ennemi *śaka*; son frère cadet la délivra avant de l'assassiner pour monter sur le trône sous le nom de Candragupta₂.

devīpīṭha [*pīṭha*] n. myth. l'un des 51 (ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du corps de Satī; syn. *pīṭhasthāna*.

devīpurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Devīpurāṇa.

devīmāhātmya [*māhātmya*] n. lit. np. du Devīmāhātmya "Glorification de la Déesse", ouvrage du 7^e siècle célébrant Durgā et Kālī, inséré dans le Mārkaṇḍeya *purāṇa*.

देश *deś* [ca. *diś*₁] v. [10] pr. (*deśayati*) montrer, faire voir; exposer, expliquer, enseigner.

देश *deśā* [*deś*] m. point indiqué; place, endroit, lieu; région, province, contrée, pays | évidence, document produit en court de justice — ifc. (après partie du corps) indique son emplacement.

deśaja [*ja*] a. m. n. local; natif; d'origine | gram. régional | var. *deśajāta* id.

deśabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue régionale, vernaculaire.

deśabhāṣāvijñāna [*vijñāna*] n. la compréhension des parlers régionaux, l'un des 64 arts [*kalā*].

deśastha [*stha*] a. m. n. demeurant dans un pays | soc. désigne une communauté de brāhmanes issus du Mahārāṣṭra.

deśānantara [*anantara*] n. pays étranger.

देशना *deśanā* [*deśa-nā*] f. direction, instruction.

देशिक *deśika* [*deś-ika*] a. m. n. familier des lieux, guide | maître spirituel | lit. cf. Vedāntadeśika.

देशिन् *deśin* [*deś-in*] agt. m. qui montre le chemin, guide | (au fig.) maître spirituel — f. *deśinī* index (doigt).

देशी *deśī* [*deś*] f. langue vernaculaire | particularisme régional; provincialisme.

deśīya [-īya] a. m. n. autochtone, local, indigène; régional, provincial — ifc. natif de.

देश्य *deśya* [pfp. [1] *diś*₁] a. m. n. à montrer; à sélectionner; remarquable; standard | présent; témoin; indigène — n. proposition à prouver, conjecture | accusation à établir.

देष्टु *deṣṭṛ* [*diś*₁-tr] agt. m. indicateur, pointeur.

देष्टु *deṣṭrā* [*diś*₁-tra] n. indication, direction.

देष्ण *deṣṇa* [*dā*₁] n. don.

देह *deha* [*dih*] m. n. corps; forme; masse — ifc. ayant l'apparence de.

देहि *dehi* cf. *dā*₁.

देहिन् *dehin* [*deha-in*] agt. m. être vivant, homme | ["ce qui possède le corps"] âme; syn. *ātman*.

दैत्य *daitya* [vr. *diti-ya*] m. myth. un fils de Kaśyapa et Diti, *asura* perturbant les sacrifices; Bali est le roi des *daityās* — a. m. n. relatif à Diti et à ses fils.

daityasenā [*senā*] f. myth. np. de Daitya-senā "Armée des démons", fille de Dakṣa, sœur de Devasenā; Keśī l'enleva pour en faire son épouse.

दैन्य *dainya* [vr. *dīna-ya*] m. tristesse, découragement; détresse | faiblesse, lâcheté.

दैव *daiva* [vr. *deva*] a. m. n. f. *daivī* divin, céleste, provenant des dieux; fatal — m. ["ce qui procède du divin"] volonté divine; destin, sort; hasard, fatalité || lat. *divinus*; fr. devin.

daivajña [*jña*] m. devin ["qui connaît le destin"].

दैवत *daivata* [vr. *devatā*] a. m. n. qui concerne les dieux — n. divinité; idole — ifc. qui adore.

दैशिक *daśika* [vr. *deśa-ika*] a. m. n. spatial.

दोग्धु *dogdhr* [*duh*₁-tr] agt. m. qui traite — f. *dogdhrī* qui allaite; vache laitière; nourrice.

दोल *dol* [vn. *dola*] v. [10] pr. (*dolayati*) pp. (*dolita*) balancer.

दोल *dola* m. balancement, oscillation — f. *dolā* balançoire; berceau; palanquin | (au fig.) hésitation, incertitude.

dolāpūrṇimā [*pūrṇimā*] f. astr. pleine lune *phālguṇī*; festival corr., le 14 du mois *phālguṇa*, où l'on balance une effigie de Kṛṣṇa pour célébrer sa jeunesse parmi les *gopī*; le soir on allume les feux célébrant le bûcher de Holikā.

दोलित *dolita* [pp. *dol*] a. m. n. f. *dolitā* balancé.

दोष *doṣa* [*duṣ*] m. défaut, vice, faute, erreur | transgression, mal, péché, crime, outrage | méd. affection, maladie; humeur du corps (cf. *tridoṣa*) | soir, obscurité — f. *doṣā* la nuit.

doṣarohita [*rohita*] a. m. n. exempt d'erreur, sans défaut.

दोषन् *doṣān* [relié à *dos*] n. bras, avant-bras.

दोस् *dós* n. bras, avant-bras.

दोह *dōha* [*duh*₁] a. m. n. ifc. qui tire profit de — m. traite, extraction; lait; avantage, gain | (au fig.) fait de tirer profit de <g. iic.> — f. *dohā* morale d'un conte, verset supplicatoire d'un hymne.

dohāna [-na] a. m. n. f. *dohanā* qui donne du lait; qui apporte du profit — n. traite — f.

dohanī seau à traire.

दौहित्र *dauhitra* [vr. *duhitṛ*] m. petit-fils (fils d'une fille) — f. *dauhitrī* petite-fille (fille d'une fille).

द्यावा *dyāvā* [nom. du. *div*] iic. véd. le Ciel et la Terre; le jour et la nuit.

dyāvāpr̥thivī [*pr̥thivī*] f. véd. le Ciel et la Terre.

dyāvābhūmī [*bhūmī*] f. véd. le Ciel et la Terre.

द्यु *dyu* ifc. pour *div*.

√**द्युत्** *dyut*₁ [relié à *dīv*₁] v. [1] pr. r. (*dyotate*) aor. (*adyutat*) aor. (*ādīdyutat*) ppr. (*dyumat*) pf. (*ut, pra, vi*) briller, resplendir — ca. (*dyotayati*) illuminer, irradier | expliquer, élucider, rendre lumineux.

द्युत् *dyut*₂ [*dyut*₁] f. éclat, rayon de lumière.

द्युति *dyuti* [*dyut*₁] f. éclat, splendeur; majesté, gloire.

द्युमत् *dyumat* [ppr. *dyut*₁] a. m. n. f. *dyumantī* lumineux, resplendissant, splendide; glorieux.

द्युम्न *dyumna* [*dyumat*] n. splendeur, éclat; majesté, gloire; vigueur; fortune, richesse.

द्युत *dyūtā* [pp. *dīv*₁] n. jeu de dés; pari, jeu de hasard; compétition | gain au jeu, butin.

dyūtakuśala [*kuśala*] a. m. n. doué au jeu.

dyūtaṃḍala [*maṇḍala*] n. soc. cercle de jeu.

dyūtaviśeṣa [*viśeṣa*] m. la connaissance des jeux de hasard, l'un des 64 arts [*kalā*].

द्योत् *dyot* [ca. *dyut*₁] v. [10] pr. (*dyotayati*) illuminer, irradier | expliquer, rendre lumineux.

द्योत *dyota* [*dyot*] m. lumière, luminosité.

dyotaka [-*ka*] a. m. n. qui éclaire, qui illumine — ifc. qui éclairecit, qui explique.

द्यौस् *dyaus* [nom. *div*] myth. np. de Dyau, le Ciel-Lumière personnifié, un *vasu*; *Pr̥thivī* est son épouse; [Mah.] pour le punir d'avoir volé sa vache Nandinī, Vasiṣṭha le condamna à s'incarner sur Terre comme Bhīṣma; cf. Gaṅgā.

द्रव *drava* [*dru*₁] a. m. n. qui court | qui coule, qui suinte; liquide, fluide, fondu; opp. *khara* — n. écoulement; fluide, sécrétion.

द्रविड *draviḍa* m. myth. np. de Draviḍa "le Tamoul", fils de Kṛṣṇa | nom du peuple et du pays dravidiens [*drāviḍa*] sur la côte du Coromandel au sud de la Godāvarī.

द्रविण *draviṇa* [relié à *dravya*] n. possession, richesse; propriété, fortune; puissance — m. pl. *draviṇās* les biens.

द्रव्य *dravya* [pfp. [1] *dru*₁] n. ["ce vers quoi l'on court"] substance, objet, matière; chose | propriété, biens, richesses; fortune, trésor

| matière oblatore du sacrifice véd. | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des 9 substances élémentaires : la Terre [*pr̥thivī*], les Eaux [*āpas*], le Feu [*tejas*], le Vent [*vāyu*], l'Éther [*ākāśa*], le Temps [*kāla*₁], l'Espace [*diś*₂], l'Âme [*ātman*] et l'Esprit [*manas*].

dravyatva [-*tva*] n. phil. [*vaiśeṣika*] substantialité, matérialité.

द्रष्टृ *draṣṭṛ* [*dṛś*₂-*ṭṛ*] agt. m. [sg. nom. *draṣṭā*, acc. *draṣṭāram*, g. *draṣṭur*] qui a une bonne vue, voyant; spectateur, contemplateur, témoin oculaire | juste; qui décide; juge | qui va voir.

√**द्रा** *drā*₁ v. [2] pr. (*drāti*) courir, fuir — ca. (*drāpayati*) faire fuir — int. (*dāridrāti*) être misérable (errer sans domicile fixe).

√**द्रा** *drā*₂ v. [4] pr. r. (*drāyate*) v. [2] pr. (*drāti*) aor. (*adrāsīt*) pf. (*ni*) dormir, s'endormir || lat. *dormio*; fr. dormir.

द्राक्षा *drākṣā* f. vigne; raisin.

drākṣāphala [*phala*] n. raisin.

drākṣārāma [*rāma*] m. géo. np. de Drākṣārāma, important lieu de pèlerinage sur les bords de la Godāvarī, près du port de Yanaon; c'est l'un des 5 lieux de pèlerinage de Rāma [*pañcarāmakṣetra*]; on y trouve le sanctuaire de Bhīmeśvara, l'un des trois signes de Śiva [*trilinga*] délimitant le pays Telugu; c'est un *śaktipīṭha* de Sītā-Dākṣāyaṇī; on l'appelle la Bénarès du Sud [Dakṣiṇakāśī].

drākṣālātā [*lātā*] f. vigne.

द्रार् *drār* [ca. *dru*₁] v. [10] pr. (*drārayati*) supporter.

द्राव् *drāv* [ca. *dru*₁] v. [10] pr. (*drāvayati*) faire courir, mettre en fuite, chasser | faire couler, fondre.

द्राव *drāva* [*drāv*] m. fuite.

drāvaṇa [-*na*] agt. m. qui fait courir, qui met en fuite — n. fait de mettre en fuite | diluant.

द्राविड *draviḍa* [vr. *draviḍa*] a. m. n. relatif aux dravidiens; not. pays sur la côte du Coromandel au sud de la Godāvarī | pl. *drāviḍās* ses habitants; leur ancêtre mythique est Yadu.

√**द्रु** *dru*₁ [relié à *drā*₁] v. [1] pr. (*drāvati*) aor. (*adudruvat*) pft. (*dudrāva*) pp. (*druta*) pfp. (*dravya*) abs. (*drutvā*, -*drutya*) pf. (*anu*₁, *apa*, *abhi*, *pra*, *vi*) courir, fuir, s'enfuir | couler, s'écouler, fondre — ca. (*drāvayati*) faire courir, mettre en fuite, chasser | faire couler, fondre.

द्रु *dru*₂ [*dru*₁] agt. m. ifc. qui court, qui va; qui coule.

द्रु *dru*₃ [relié à *dāru*] m. bois; arbre.

द्रुत *druta* [pp. *dru*₁] a. m. n. f. *drutā* rapide; agile | fluide — n. phon. mesure de temps d'une demi more [*mātrā*], valant 2 brèves [*anudruta*]

| mus. rythme accompagné (une frappe de l'instrument et une onde) — ind. *drutam* rapidement.

द्रुपद *drupada* [*dru₂-pada*] m. myth. [Mah.] np. de Drupada “au pied agile”, fils de Prṣata ayant répandu sa semence à la vue de Menakā, roi des Pāñcālās; sa capitale était Kāmpilyā; il étudia à l'hermitage de Bharadvāja avec Droṇa; il souhaitait un fils, et fit de grandes pénitences pour prier Śambhu-Śiva qui lui annonça qu'il aurait une fille qui deviendrait homme; une très jolie fille lui naquit, pour laquelle on fit les rites comme pour un garçon sous le nom de Śikhaṇḍin; Droṇa lui apprit l'archerie; puis on la maria à la fille du roi Hiranyavarmā, qui apprenant la tromperie voulut faire la guerre à Drupada; Śikhaṇḍin se retira dans une forêt où le yakṣa Sthūpakarṇa accepta qu'ils échangent leurs sexes; ainsi la guerre fut évitée et Śikhaṇḍin devint un illustre guerrier aux côtés des Pāṇḍavās; à son accession au trône, Drupada méprisa son camarade d'études Droṇa qui n'était qu'un pauvre brāhmane; ce dernier, avec l'aide des Pāṇḍavās, le fit prisonnier et confisqua la partie de son royaume au nord du Gange; il implora vengeance par un sacrifice védique, dans le feu duquel naquirent Draupadī et Dhṛṣṭadyumna, destiné à tuer Droṇa; il participa à la guerre aux côtés des Pāṇḍavās et fut tué par Droṇa; cf. Yājñasena, Pārṣata.

द्रुम *druma* [*dru₃*] m. arbre || gr. *δρυμος*.

द्रुह *druh₁* v. [4] pr. (*drúhyati*) pp. (*drugdha*) pf. (*abhi*) être hostile à, haïr, vouloir nuire à; chercher à nuire à, faire violence à, offenser (dat. g. loc. acc.) — ca. (*drārayati*) supporter || lat. *trux*.

द्रुह *druh₂* [*druh₁*] a. m. n. f. [sg. nom. *dhruk*] hostile, ennemi.

द्रुhyu [*yu₃*] m. myth. np. de Druhyu “l'Étranger”, fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā, frère de Puru et d'Anu.

द्रोघ *drógha* [*druh₁*] iic. mal intentionné; faux.

droghavāc [*vāc*] a. m. n. dont la parole est trompeuse.

द्रोण *dróṇa* [*dru₃*] m. seau, auge, récipient (en bois); bol à soma | boisseau, mesure de capacité et de poids de grain; un *dróṇa* vaut 4 quarts [*āḍhaka*] (environ 14 l); il y en a 3 dans un minot [*khāra*] | mesure de superficie (la surface d'un champensemencé d'un *dróṇa* de blé) | myth. [Mah.] np. de Droṇa “(Né dans une) coupe”, de la semence de l'ermite Bharadvāja versée à la vue de la nymphe [*apsaras*]

Ghṛtācī; il est une incarnation de Brhaspati; il acquit la science des armes de son père et de l'ermite Agniveśa; il épousa Kṛpī qui lui donna pour fils Aśvatthāmā; il rencontra Paraśurāma sur le Mont Mahendra₁; celui-ci lui donna ses armes et lui enseigna l'art de l'archerie [*dhanurveda*]; très pauvre, il alla chez les Pāñcālās demander assistance au roi Drupada, son ancien compagnon d'études, mais celui-ci le repoussa; il alla alors à Hastināpūra, où à l'annonce de ses exploits Bhīṣma l'engagea comme précepteur et maître d'armes des princes *kauravās* et *pāṇḍavās*; comme prix de ses leçons il demanda la capture de Drupada, dont il confisqua la moitié du royaume; ayant prédit que nul archer ne serait meilleur que son élève Arjuna, il apprit qu'Ekalavya l'avait surpassé en s'entraînant seul devant une statue de lui, alors qu'il avait refusé d'enseigner à ce chasseur de basse caste [*niṣāda*]; il exigea alors comme prix de son savoir qu'il se mutilât le pouce droit; il fit jurer à Arjuna de pouvoir l'affronter au combat sans éprouver de remords à combattre son maître; lorsque le conflit éclata entre les princes cousins, il était favorable aux *pāṇḍavās*, et donna sa bénédiction à Yudhiṣṭhira, mais il s'était engagé aux côtés des *kauravās*, dont il devint général en chef après la défaite de Bhīṣma; il anéantit l'armée des *pāṇḍavās* et tua de nombreux héros, dont Drupada et Virāṭa; il était invincible tant qu'il gardait l'espoir; découragé par la fausse nouvelle de la mort de son fils Aśvatthāmā, il déposa les armes, entra en état de yoga et fut tué par Dhṛṣṭadyumna, qui accomplit ainsi la malédiction de son père; Aśvatthāmā le vengea — f. *droṇī* gouttière | récipient.

droṇaparvan [*parvan*] n. lit. 7^e livre du Mah., “de Droṇa”.

द्रोह *droha* [*druh₁*] m. hostilité, haine, malveillance; trahison, perfidie, trahison.

drohavadana [*vacana*] n. langage injurieux.

द्रौणि *drauṇi* [vr. *droṇa*] m. myth. [Mah.] np. de Drauṇi, patr. d'Aśvatthāmā “fils de Droṇa”.

द्रौपदी *draupadī* [vr. *drupada*] f. myth. [Mah.] patr. de la princesse Draupadī, fille du roi Drupada, née dans un sacrifice védique comme incarnation de la déesse Śrī, épouse commune des Pāṇḍavās pour réaliser la promesse d'Īśāna à Indrasenā₁; elle eut 5 fils: Pratiyindhya de Yudhiṣṭhira, Śrutāsoma de Bhīma, Śrutakīrti d'Arjuna, Śatānīka de Nakula et Śrutakarmā de Sahadeva; cf. Kṛṣṇa, Pāñcālī, Pārṣatī, Yājñaseni.

द्व *dva* num. pers. du. [m. nom. *dvau*; f. nom.

dve; n. nom. *dve*; en comp. *dvā*, *dvi*] deux || gr. *duo*; lat. *duo*; ang. two; all. zwei; fr. deux.

द्वन्द्व *dvandva* var. *dvamdva* [red. *dva*] n. paire, couple; dualité | querelle, combat; alternative, dilemme | gram. mot composé copulatif (au duel); not. paire de notions opposées.

dvandvam var. *dvandvena* adv. par couple, deux à deux, face à face.

dvandvamoha [*moha*] m. phil. illusion des dualités.

द्वय *dvaya* [*dva-ya*] a. m. n. f. *dvayī* double; de deux sortes — n. paire, couple — n. ifc. les deux, la paire de — f. *dvayā* ifc. id.

dvayam adv. doublement.

daladvaya n. les deux morceaux (sg.).

द्वा *dvā* iic. pour *dva*.

द्वादशन् *dvādaśan* [*dvā-daśan*] num. pers. douze — f. *dvādaśī* astr. 12^e jour d'une quinzaine | soc. jour de fête du 12^e jour de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*], préparant le festival de pleine lune; *phālgunī dvādaśī* démarre le festival de *holī*.

dvādaśānta [*anta*] m. phil. [tantr.] *cakra* situé à 12 doigts au dessus du *brahmarandhra*.

द्वपर *dvāpara* [*dva-apara*] m. coup de dé de 2.

dvāparayuga [*yuga*] n. phil. 3^e âge du monde, âge de bronze; son roi en est *Kṛṣṇa*; [Rām.] les *vaiśyās* y acquièrent le droit de pratiquer l'ascèse [*tapasya*]; [Mah.] il est personnifié par *Śakuni*.

द्वार् *dvār* f. porte, portail — n. *dvāra* id. || gr. *θύρα*; lat. *fores*; ang. door; all. Thor.

द्वार *dvāra* iic. pour *dvār*.

dvāraka [*-ka*] n. porte, portail — f. *dvārakā* myth. [Mah.] np. de la ville de *Dvārakā* “aux Grandes portes”, capitale du royaume de *Kṛṣṇa* après qu'il fût chassé de *Mathurā* par des démons, à l'ouest du mod. Gujarat; aussi appelée *Dvāravatī* et *Ānartapura*; elle fut engloutie par les eaux sept jours après la mort de *Kṛṣṇa*; près d'elle se trouve le siège du *paścimāmnāya maṭha* fondé par *Śaṅkara*; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

dvārapāla [*pāla*] m. portier, garde | myth. *yakṣa* gardien | du. *dvārapālau* myth. *Jaya*₁ et *Vijaya*₁, les deux gardes du temple de *Viṣṇu*; ils en refusèrent un jour l'accès à trois ascètes, qui leur jetèrent comme malédiction [*abhiśāpa*] de devoir revivre sur Terre; *Viṣṇu* leur donna le choix entre renaître six fois comme ses serviteurs, ou trois fois comme ses ennemis; pour abrégier l'épreuve ils choisirent la seconde voie, et revinrent sur Terre, d'abord comme *Hiraṇyākṣa* et *Hiraṇyakaśipu*, puis comme *Rāvaṇa* et *Kumbhakarna*, enfin

comme *Kaṁsa* et *Śiśupāla* | myth. *Nanda* et *Sunanda*, gardes du temple de *Śiva*.

dvāravat [*-vat*] a. m. n. muni de nombreuses portes — f. *dvāravatī* cf. *dvārakā*.

dvāḥstha var. *dvāstha* [*stha*] m. portier, garde.

द्वारस्थ *dvāstha* [relié à *dvār*] m. porte.

द्वि *dvi* iic. pour *dva*.

dvikūṭa [*kūṭa*] a. m. n. arch. se dit d'un temple à deux sanctuaires.

dvigu [*go*] m. (qui vaut) deux vaches | gram. [générique] catégorie de composés dont le premier terme est un nombre (comme *dvigu*).

dvija [*ja*] a. m. n. deux fois né — m. homme aryen, de l'une des 3 premières classes [*varṇa*], ayant accompli l'*upanayana*; cf. *brahmajānman* | oiseau, animal ovipare en gén. | dent | myth. la Lune; cf. *Atri*.

dvijottama [*uttama*] a. m. n. super. le meilleur des *brāhmanes*.

dvijāti [*jāti*] m. homme aryen.

dviprahara [*prahara*] m. garde matinale (de 8 h à 11 h).

dvibhuja [*bhuja*] m. math. angle.

divivacana [*vacana*] n. gram. duel.

dviśata [*śata*] n. 200 — f. *dviśatī* id.

द्वित *dvitā* [*dvi-ta*] m. myth. [Mah.] np. de *Dvita* “Second”, fils de *Gautama*, frère indigne de *Trita*; il fut transformé en singe.

द्वितय *dvitaya* [*dvi-taya*] a. m. n. f. *dvitayī* [m. pl. nom. *dvitaye dvitayās*] double, constitué de deux parties; les deux — n. paire, couple.

द्वितीय *dvitīya* [*dvi-īya*] a. m. n. f. *dvitīyā* ord. deuxième, second | astr. (mois) intercalaire — ifc. ayant pour second, accompagné de, muni de — f. *dvitīyā* gram. accusatif (2^e déclinaison).

द्विधा *dvidhā* [*dvi-dhā*] adv. doublement, 2 fois; en 2 parties; de 2 manières.

द्विप *dvipa* [*dvi-pa*₁] m. éléphant [“qui boit en 2 fois”] (avec la trompe et la bouche).

dvipendra [*indra*] m. myth. np. de *Dvipendra*, épith. d'*Airāvata* “Roi des éléphants”.

द्विपद् *dvipad* [*dvi-pad*₂] agt. m. [nom. *dvipād*] bipède.

द्विमुनि *dvimuni* [*dvi-muni*] ind. gram. (n.) les deux Sages de la tradition grammaticale sanskrite (*Pāṇini* et *Patañjali*).

द्विर् *dvir* iic. pour *dviś*.

dvirukta [*ukta*] a. m. n. répété.

✓**द्विष्** *dviṣ*₁ v. [2] pr. (*dvēṣṭi*) pr. r. (*dviṣṭé*) pp. (*dviṣṭa*) ppr. (*dviṣat*) pf. (*pra*, *vi*) haïr, détester, traiter en ennemi.

द्विष् *dviṣ*₂ [*dviṣ*₁] m. [nom. *dviṣ*] ennemi — ifc. qui haït, hostile à, ennemi de | *dviṣa* id.

द्विषत् *dviṣat* [ppr. *dviṣi*₁] a. m. n. haineux ; hostile à, ennemi de (acc. g.) — m. ennemi.

द्विष्ट *dviṣṭa* [pp. *dviṣi*₁] a. m. n. f. *dviṣṭā* haï, détesté | odieux, hostile.

द्विस् *dvis* [*dvi*] adv. deux fois, à deux reprises || ang. twice.

द्वीप *dvīpa* m. n. île | continent ; la géographie mythique en dénombre 7 : au centre le *jambu*, puis le *kuśa*, le *plakṣa*, le *śālmali*, le *krauñca*, le *śāka*₁ et le *puṣkara* | l'une des 10 régions formant le *jambu dvīpa*.

द्वीपिन् *dvīpin* [*dvīpa*] a. m. n. tacheté (dont la peau ou la fourrure a des îles) — m. léopard, panthère, tigre.

द्वेष *dveṣa* [*dviṣi*] m. haine ; dégoût, aversion (opp. *icchā*) | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] d'aversion — ifc. antipathie pour, aversion pour. *dveṣam kṛ* manifester son aversion envers (dat.).

द्वेषिन् *dveṣin* [*dveṣa-in*] agt. m. ennemi.

द्वैत *dvaitā* [vr. *dvi-ta*] n. phil. dualisme, dualité ; doctrine prêchée par Madhva.

dvaitādvaita [*advaita*] n. phil. dualité dans la non-dualité, doctrine prêchée par Nimbārka.

द्वैप *dvaipa* [vr. *dvīpa*] a. m. n. relatif à une île, habitant une île.

*dvaipāyana*₁ [*āyana*] m. myth. [Mah.] np. de *Dvaipāyana*₁ “Né sur une île”, épith. de Vyāsa (né dans une île de la Yamunā).

द्वैपायन *dvaipāyana*₂ [vr. *dvīpa-āyana*] n. myth. [Mah.] nom du lac *Dvaipāyana*₂ “Où les éléphants vont boire”, où Duryodhana se réfugia après avoir perdu la grande bataille.

ध *dh*

धकार *dhakāra* [(*dha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘dha’.

धत्तूर *dhattūra* m. natu. bot. *Datura Alba*, plante dont la racine contient une drogue hallucinogène ; cf. *mohana* — n. natu. son fruit || lat. *datura*.

धन *dhāna* [relié à *dhā*₁] n. biens, possessions ; richesse.

ghanatrayodaśī [*trayodaśī*] f. cf. *ghanvantaritrāyodaśī*.

ghanapati [*pati*] m. myth. np. de *Dhanapati* “Maître des trésors”, épith. de Kubera.

ghanavṛddha [*vṛddha*] a. m. n. riche, fortuné.

ghanāgama [*āgama*] m. revenu [“acquisition de richesses”].

ghanēśvara [*īśvara*] m. myth. np. de *Dhanēśvara*, épith. de Kubera “Seigneur des trésors”.

धनं *ghanam* iic. pour *dhana*.

ghanamjaya var. *ghanan̄jaya* [*jaya*] m. myth. [Mah.] np. de *Dhanan̄jaya*, épith. d'Arjuna “Conquérant des richesses”.

धनिक *ghanika* [*dhana-ika*] agt. m. riche.

धनिन् *ghanin* [*dhana-in*] agt. m. f. *ghaninī* riche.

धनिष्ठ *ghanīṣṭha* [super. *ghanin*] a. m. n. très riche — f. *ghanīṣṭhā* astr. np. de *Dhanīṣṭhā* “Richissime”, 22^e *nakṣatra* ; cf. Śraviṣṭhā.

धनुस् *dhānus* n. arc | astr. signe zodiacal [*rāśī*] et constellation du Sagittaire | [*śakradhanus*] myth. l'arc-en-ciel, attribut d'Indra | mesure de longueur, égale à 4 bras [*hasta*] (environ 180 cm).

ghanurāsana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture à plat ventre où l'on saisit ses orteils avec les mains pour les ramener aux oreilles en bandant le corps comme un arc.

ghanurdhara [*dhara*] m. archer.

ghanurveda [*veda*] m. lit. np. du *Dhanurveda* ou archerie, un *upaveda*.

ghanuṣmat [-*mat*] m. archer.

धन्य *dhānya* [*dhana-ya*] a. m. n. f. *dhanyā* qui apporte l'abondance | riche ; heureux ; porte-bonheur — ifc. riche en — n. félicité ; bénédiction ; richesse — f. *dhanyā* natu. bot. *Coriandrum Sativum*, coriandre.

dhanyosi adr. béni sois-tu.

dhanyavāda adr. merci !

dhanyāka [-*ka*] n. coriandre.

धन्वन् *ghanvan* [*ghanus*] n. arc | arc-en-ciel — m. myth. np. de *Dhanvā*, fils de Kāśa, roi de Kāśi ; longtemps sans héritier, il pria Abjadeva de longues années, et obtint un fils qu'il nomma *Dhanvantari*₂ ; cf. *Dirghatapa*.

ghanvantari [*tari*] m. myth. np. de *Dhanvantari* “Qui a traversé l'arc-en-ciel”, médecin divin, issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*], portant l'urne [*kumbha*] d'ambrosie [*amṛta*] ; il est l'auteur présumé de l'Āyurveda ; né après les dieux, il ne peut être rétribué par le sacrifice [*yajñabhāga*] comme eux, mais peut être invoqué comme Abjadeva ; Viṣṇu le fit renaître au *dvāparayuga* comme le fils *Dhanvantari*₂ du roi *Dhanvā* ; il enseigna l'Āyurveda à ses disciples, not. Suśruta ; Ketumān est son fils | hist. np. de *Dhanvantari*₁, auteur médical, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi *Vikramāditya*.

ghanvantaritrāyodaśī var. *ghanatrayodaśī* [*trayodaśī*] f. soc. 13^e jour de la quinzaine sombre [*kṛṣṇapakṣa*] du mois de *kārttika* ; c'est un jour de fête, précédant le festival

de *dīpāvali*; il célèbre le barattage primordial [*kṣīrodamathana*], où apparurent Lakṣmī et Dhanvantari; on y invoque Lakṣmī pour souhaiter la prospérité; mod. Dhanteras; c'est un jour favorable pour les affaires, acheter de l'or, des bijoux et de nouveaux vêtements; on décore les maisons et on renouvelle les ustensiles domestiques; cf. Hima.

धन्विन् *dhanvin* [*dhanus-in*] agt. m. qui tient un arc; archer | myth. np. de Dhanvin, épith. de Śiva "Archer".

✓ **धम्** *dhām* v. [1] pr. (*dhāmati*) pft. (*dadhmau*) pp. (*dhmātā*) pf. (*ā, pra*) souffler; attiser le feu en soufflant; forger.

धर *dhara* var. *dhāra* [*dhṛ*] agt. m. ifc. qui porte, qui soutient — m. montagne | myth. épith. de Viṣṇu-Kūrma; cf. Śrīdhara | myth. np. de Dhara le Sol terrestre, personnifié comme l'un des 8 trésors [*vasu*] — f. *dhārā* la Terre.

धरण *dharaṇa* [*dhara-na*] agt. m. qui porte — f. *dharaṇī* la terre.

धर्म *dhárma* [*dharmān*] m. n. loi, condition, nature propre | loi physique, ordre naturel | devoir; législation | bien, vertu, justice, mérite | soc. le devoir de sa caste, un des buts de l'existence [*puruṣārtha*]; le *dharmā* est la morale traditionnelle de l'Inde; elle est codifiée dans les lois du *dharmasāstra* | phil. le Devoir, le Droit et la Justice | bd. la Loi, un des trois Trésors [*triratna*] | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Dharma "le Juste" personnifiant la justice et l'ordre naturel; on le dit issu du mamelon droit de Brahmā; [BhP.] il épousa 13 filles de Dakṣa : Śraddhā, dont il eut pour fils Nara et Kāma, Maitrī, Dayā, Śānti, Puṣṭi, Tuṣṭi, dont il eut pour fils Saṃtoṣa, Kriyā, dont il eut pour fils Daṇḍa, Naya et Vinaya [VP.], Unnati, Buddhī, Medhā, Titikṣā, Hrī et Mūrti; il est aussi époux d'Ahimsā; [Mah.] par lui fut conçu Yudhiṣṭhira de Kuntī, qui ainsi était le Maître du *dharmān* Dharmarāja; par la malédiction de Māṇḍavya il fut lui-même réincarné comme le *sūdra* Vidura | myth. épith. de Yama "le Juge (des morts)" | pl. *dharmās* soc. les devoirs civiques et religieux || lat. *firmus*.

dharmam car bien se conduire.

यताऽ *yataḥ* *kṣṇastatodharmah* *yatodharmastatojayah* [Mah.] Là où est Kṣṇa il y a la justice, là où est la justice il y a la victoire.

धर्मकारः [*karṭṛ*] m. soc. mod. responsable administratif d'un temple.

धर्मकāya [*kāya*] m. bd. le "corps essentiel", symbolisant l'Être absolu présent dans

la nature spirituelle de tout homme; syn. *vaj-rakāya*.

धर्मakīrti [*kīrti*] m. bd. np. de Dharmakīrti "Gloire de la Loi", philosophe et logicien bouddhiste *yogācārin* du 7^e siècle, disciple de Dharmapāla à Nālandā; il est l'auteur d'ouvrages de logique influents, tels que le *Nyāyabindu*; il nia le principe de la pluralité des causes, et l'origine divine du Veda; on dit qu'il gagna un débat avec Śāṅkara qui se jeta dans le Gange.

धर्मakriyā [*kriyā*] f. pratique pieuse.

धर्मakṣetra [*kṣetra*] n. myth. [Mah.] la Terre du Devoir; cf. *kurukṣetra*.

धर्मakṣetre *kurukṣetre* [BhG.] Sur la Terre des Kourous, sur la Terre du Devoir.

धर्मacakra [*cakra*] n. bd. "roue de la Loi", symbole de la doctrine bouddhiste.

धर्मacakramudrā [*mudrā*] f. bd. geste du prêche, ou de la "mise en route de la roue de la Loi", évoquant le premier sermon du Buddha à Sārnātha (deux mains devant la poitrine, paume de la droite vers l'extérieur, pouce et index réunis, touchant un doigt de la main gauche, dont la paume est vers l'intérieur, pouce et index réunis); cf. Vairocana.

धर्मajñā [*jñā*] a. m. n. versé dans la loi; qui connaît le devoir.

धर्manātha [*nātha*] m. jn. np. de Dharmānātha "Maître de la Loi", 15^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est doré, son symbole un éclair.

धर्मapatnī [*patnī*] f. épouse selon la loi.

धर्मapāla [*pāla*] m. hist. np. de Dharmapāla "Gardien de la Loi", religieux et philosophe bouddhiste du 6^e siècle, né à Kāñcīpura, disciple de Dignāga à qui il succéda pour diriger l'Université de Nālandā | hist. np. du roi Dharmapāla₁, qui régna de 770 à 810 sur l'Empire Pāla du Bengale fondé par son père Gopāla; il fonda l'Université de Vikramaśīla.

धर्मaputra [*putra*] m. myth. [Mah.] np. de Dharmaputra, épith. de Yudhiṣṭhira "Fils de Dharma".

धर्मamegha [*megha*] m. phil. [*yoga*] ["nuage de vertu"] état de *samādhi*, donnant la connaissance parfaite de *prakṛti*.

धर्मayuddha [*yuddha*] n. règles d'éthique d'un combat loyal; loi de la guerre | combat pour la justice.

धर्मarāja var. *dharmarāj* [*rāja*] m. myth. np. de Dharmarāja, épith. de Yama "le Juge Suprême" | myth. [Mah.] épith. de Yudhiṣṭhira "Roi du Devoir" | var. *dharmarājan* myth. id.

dharmavid [vid₃] agt. m. qui connaît la loi, qui sait son devoir | vertueux, pieux.

dharmasālā [śālā] f. tribunal [“salle de la loi”] | hospice, hébergement de pèlerinage (mod. *dharmasālā*).

dharmasāstra [sāstra] n. soc. recueil de lois, traité juridique et code pénal; droit; cf. *manusmṛti*.

dharmasāvarṇa [sāvarṇa] m. myth. np. de Dharmasāvarṇa, 11^e *manu* du *kalpa*.

dharmasuta [suta₂] m. myth. [Mah.] np. de Dharmasuta, épith. de Yudhiṣṭhira “Fils de Dharma”.

dharmasūtra [sūtra] n. lit. texte d’aphorismes de lois socio-religieuses [smṛti].

dharmāraṇya [araṇya] n. [“bois du devoir”] ermitage.

dharmāsana [āsana] n. [“siège de la loi”] tribunal.

धर्मन् *dharmān* [dhr̥-man] m. véd. support, soutien — n. *dhārman* support | phil. ordre établi, loi naturelle | myth. décret divin (not. de Mitra ou Varuṇa) | loi, règle, devoir; pratique, coutume; cf. *dharmā*.

धर्मिन् *dharmīn* [dharma-in] agt. m. fidèle à son devoir, juste, vertueux; pieux | légitime — ifc. qui suit la loi de; sujet à.

धर्मिष्ठ *dharmiṣṭha* [super. *dharmīn*] a. m. n. très juste, très vertueux; absolument légal.

धर्म्य *dharmya* [dharma-ya] a. m. n. convenable, légitime, légal; conforme au devoir; juste, vertueux.

धर्ष *dharṣ* [ca. *dhr̥ṣ*] v. [10] pr. (*dharṣayati*) pp. (*dharṣita*) attaquer, agresser; détruire | violer (une femme).

धर्ष *dharṣa* [dharṣ] m. témérité, audace; imprudence | arrogance, insolence; violence.

धर्षण *dharṣaṇa* [dharṣa-na] n. attentat, outrage, insulte; attaque, assault.

धर्षित *dharṣita* [pp. *dharṣ*] a. m. n. f. *dharṣitā* attaqué, malmené; violé, outragé.

धव *dhavā* m. natu. bot. *Anogeissus Latifolia*, grand arbre utilisé pour sa résine.

धवल *dhavala* a. m. n. f. *dhavalā* blanc, d’une blancheur éclatante | joli, plaisant — m. la couleur blanche.

dhavalī kṛ blanchir.

dhavalatā [-tā] f. blancheur.

dhavaleśvara [īśvara] m. géo. np. du temple Dhavaleśvara, au sommet de la colline de Dhauli en Orissa; il date de la période Bhaumakara.

✓ **धा** *dhā* v. [3] pr. (*dādhāti*) imp. (*dhehi*) v. [1] pr. (*dadhati*) fut. (*dhāsyati*) pft. (*dadhau*) aor. (*adhāt*) inf. (*dhātum*) pp. (*hita*₂) ppft.

(*dadhivas*) pfp. (*dheya*) abs. (-*dhāya*) pf. (*api*, *abhi*, *ava*, *ā*, *ni*, *pari*, *pi*₁, *purā*, *pra*, *vi*, *sam*) placer, poser, installer, mettre | fixer sur, diriger vers (dat. loc.) — pr. r. (*dhatté*) avoir, tenir — ps. (*dhīyate*) être placé, être posé — ca. (*dhāpayati*) faire poser — dés. (*dhitsati*) vouloir poser — dés. (*didhīṣati*) vouloir donner — dés. r. (*didhīṣate*) vouloir obtenir || lat. *dare*; ang. to do; all. thun.

mano dhā penser à, méditer sur (loc. dat. *prati*-inf.).

✓ **धा** *dhā* v. [4] pr. (*dhayati*) pft. (*dadhau*) aor. (*adhāt*) pp. (*dhīta*) boire, sucer, têter — ps. (*dhīyate*) être bu || lat. *femina*, *filius*; fr. femme, fils.

° **धा** -*dhā* forme avec des num. des adv. signifiant la répétition (fois) ou la composition en parts.

धातु *dhātu* [dhā₁-tu] m. assise, fondation | élément primordial, substance élémentaire; ingrédient | minéral, métal, minerai; cf. *aṣṭadhātu* | phil. élément | gram. racine verbale | bd. l’un des 6 éléments : *ākāśa* l’Éther ou Espace, *anila* l’Air, *tejas* le Feu, *jala* l’Eau et *bhū*₂ la Terre et *vijñāna* la Connaissance | gram. racine verbale | bd. élément constitutif du corps; cendres, reliques | [*dhātugarbha*] bd. reliquaire central d’un *stūpa*, au bas du pilier de pierre [*yaṣṭī*].

dhātugarbha [garbha] m. bd. reliquaire de cendres (*pāli dhātugabbha*, devenu *dāgoba* à Ceylan, occidentalisé en pagode).

dhātupāṭha [pāṭha] m. gram. np. du Dhātupāṭha, ouvrage traditionnel listant les racines, et indiquant leurs inflexions [*anubandha*] et leur sens [*dhātvartha*]; il en existe de nombreuses versions de diverses époques.

dhātumaya [maya₂] a. m. n. f. *dhātumayī* en métal.

dhātumayī pratimā idole en métal.

dhāturatnākara [ratnākara] m. gram. np. du Dhāturatnākara, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par Muni Lāvaṇya Vijaya Suri (1992).

dhāturūpa [rūpa] n. gram. forme conjuguée d’une racine.

dhāturūpaprapañca [prapañca] m. gram. np. du Dhāturūpaprapañca, dictionnaire des formes conjuguées des racines du sanskrit, par N. V. P. Unithiri et O. K. Munṣi (2006).

dhātuvāda [vāda] m. métallurgie; l’alchimie, l’un des 64 arts [*kalā*].

dhātusūtra [sūtra] n. gram. règle de grammaire applicable à un ensemble de racines.

dhātvartha [artha] m. gram. liste de mots donnant le sens d'une racine verbale dans le *dhātupāṭha*.

dhātvādeśa [ādeśa] m. gram. substitut d'une racine par une autre.

धातृ *dhātṛ* [dhā₁-tr] agt. m. [sg. nom. *dhātā*, acc. *dhātāram*] fondateur, créateur, auteur; compilateur; mécène | myth. np. de Dhātā, épith. de diverses divinités, not. Prajāpati-Brahmā — n. providence — f. *dhātrī* nourrice, mère adoptive; sage-femme | natu. bot. *Emblica Officinalis*, arbre myrobolan; syn. *āmalaka*.

धात्री *dhātrī* [f. *dhātṛ*] f. nourrice, mère adoptive; sage-femme.

dhātreyikā f. sœur de lait; confidente.

धान *dhāna* [dhā₁-na] n. récipient, réceptacle; résidence — f. *dhānī* id.

dhānikā [-ika] f. réceptacle.

धाना *dhānā* [dhā₁-na] f. pl. grains de blé; grains en gén.

धान्य *dhānya* [dhānā-ya] n. céréale; not. riz.

dhānyārtha [artha] m. revenu de la récolte.

धाम *dhāma* n. demeure || lat. *domus*; fr. domaine, domicile.

abhaya dhāma lieu de sûreté.

धार *dhār* [ca. *dhṛ*] v. [10] pr. (*dhārayati*) pp. (*dhārita*) tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter | préserver, entretenir, garder, posséder | réprimer, arrêter, supprimer; imposer, décider.

धार *dhāra* [dhār] agt. m. f. *dhārī* ifc. qui porte, qui tient; qui supporte, qui soutient.

dhāraka [-ka] a. m. n. qui porte.

dhārayat [-yat] a. m. n. f. *dhārayantī* qui tient, qui possède — ifc. versé en.

dhārayadvasu [vasu] m. hist. np. de l'empereur perse Dhārayadvasu "(Darius) le Fortuné".

धारण *dhāraṇa* [dhāra-na] agt. m. qui tient, qui porte; qui garde, qui protège | qui retient, qui restreint — n. soutien, garde; endurance; mémoire, mémorisation — f. *dhāraṇā* action de maintenir, de supporter; règle, loi | mémoire; parfaite compréhension, certitude | phil. [yoga] concentration de l'esprit avec arrêt du souffle, ou fixation de la pensée, 6^e étape du *rājayoga*, obtenue par *ekāgratā*; cf. *aṣṭāṅgayoga* — f. *dhāraṇī* bd. sorte de *mantra*.

dhāraṇamātrkā [mātrkā] f. la mnémotechnie, l'un des 64 arts [kalā].

धारा *dhārā* [dhāra] f. flot, courant; eau courante; cours d'eau, torrent; goutte, averse | (au fig.) pluie de (flèches, etc.) | soc. libation particulière à Agni | fuite (d'un pichet, etc.) | pas

d'un cheval | uniformité, continuité; usage, coutume; lignée | géo. np. de la ville de Dhārā, au Mālava (mod. Dhar au Madhya Pradesh); au 9^e siècle, le roi Vairisimha de la dynastie Paramāra y transféra sa capitale; elle devint un centre de savoir sous le roi Bhojadeva, qui y construisit la Bhojaśālā, université sanskrite et temple de Sarasvatī.

dhārāgr̥ha [gr̥ha] n. salle de bains, salle de douche.

धारा *dhārā* [dhāv₂] f. bord, marge; tranchant, fil, lame | arête d'une montagne; jante d'une roue; ourlet d'une oreille | sommet; gloire, excellence.

धारिन् *dhārin* [dhāra-in] agt. m. qui porte; qui possède; qui se souvient (de {iic. g.}) — f. *dhāriṇī* id. | la Terre | lit. np. de la reine Dhāriṇī; cf. Mālavikāgnimitra.

धार्मिक *dhārmika* [vr. *dharma-ika*] a. m. n. juste, vertueux, convenable, pieux; conforme à la justice — m. dévot; homme de devoir.

✓ **धाव्** *dhāv₁* v. [1] pr. (*dhāvati*) pr. r. (*dhāvate*) pp. (*dhāvita*) abs. (*dhāvitvā*) pf. (*anu₁*, *abhi*, *upa*, *pari*, *pra*) s'en aller; courir, se sauver; s'échapper || gr. *ωθεω*.

mrgayām dhāv aller à la chasse.

✓ **धाव्** *dhāv₂* v. [1] pr. (*dhāvati*) pp. (*dhauta*) laver, nettoyer, purifier; polir, astiquer, faire briller — pr. r. (*dhāvate*) se frotter, se nettoyer. *dato dhāvate* il se lave les dents.

धाव *dhāva* [dhāv₂] agt. m. ifc. qui lave, qui nettoie.

धावन *dhāvana₁* [dhāv₁-ana] n. course.

धावन *dhāvana₂* [dhāv₂-ana] n. lavage, nettoyage, polissage, blanchissage | fait de frotter.

धि *dhi* [dhā₁] ifc. m. réceptacle de.

धिक *dhik* ind. interj. de détresse, de reproche ou de mépris; hélas! malheur! pauvre de moi! malheur à, honte à, maudit soit {acc.}.

hā dhik quel malheur! quelle honte!

dhik kṛ faire des reproches.

धित्स *dhits* [dés. *dhā₁*] v. pr. (*dhitsati*) vouloir poser.

धिष्ण्य *धिṣṇya* m. véd. autel secondaire, foyer annexe de l'autel védique — n. endroit, place, site | astre, étoile, météore.

✓ **धी** *dhi₁* v. [2] pr. r. (*dhīyate*) pp. (*dhīta*) pf. (*ā*) penser, méditer; prier; cf. *dhṛyā*.

dhīmahi méditons, prions; invoquons, honorons, révérons.

satyam param dhīmahi (devise de l'Université Utkala) Cherchons la vérité suprême.

धी *dhi₂* [dhī₁] f. pensée, méditation | intelligence, compréhension; savoir, sagesse.

dhīmat [-mat] a. m. n. f. *dhīmatī* sage, sensé, réfléchi, intelligent ; érudite.

धी *dhī*₃ cf. *dhā*₁.

धीत *dhītā* [pp. *dhī*₁] a. m. n. f. *dhītā* pensé ; pondéré, analysé, réfléchi — n. pl. *dhītāni* pensées ; réflexion, méditation.

धीति *dhīti* [*dhī*₁-ti] f. pensée ; réflexion, méditation | recueillement ; dévotion ; prière.

धीर् *dhīr* [vn. *dhīra*₁] v. [10] pr. (*dhīrayati*) pp. (*dhīrita*) pf. (*ava*) encourager ; raffermir ; reconforter.

धीर *dhīra*₁ [*dhī*] a. m. n. f. *dhīrā* ferme, stable, constant ; sage, tranquille ; tenace, obstiné | énergique, résolu ; courageux — m. homme de ferme caractère.

dhīram adv. tranquillement.

dhīratva [-tva] n. fermeté, dignité.

धीर *dhīra*₂ [*dhī*₂-ra] a. m. n. f. *dhīrā* intelligent ; sage, savant ; habile, versé dans {loc.}.

धीवर *dhīvara* [*dhī*₁-vara₂] m. pécheur.

धु *dhu* cf. *dhū*.

धुत *dhuta* var. *dhūta* [pp. *dhū*] a. m. n. f. *dhutā* secoué, agité | chassé, rejeté, abandonné.

धुर *dhur* f. [en comp. *dhūr* ; nom. *dhūs*] timon, joug, brancard.

dhuram vah être à la place d'honneur, être le premier.

धुर *dhura* [*dhur*] m. joug, brancard — f. *dhurā* fardeau, charge.

धुर्य *dhurya* [*dhur*-ya] a. m. n. en tête, meilleur, éminent ; qui assume des responsabilités — m. bête de somme.

√ धृ *dhū* var. *dhu* v. [5] pr. (*dhunóti*) pp. (*dhuta*, *dhūta*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *vi*) secouer, agiter ; ébranler | chasser, disperser ; allumer, souffler sur, attiser (le feu) — pr. r. (*dhunuté*) se débarrasser de ; secouer, malmener || gr. *θυω*.

धृत *dhūtā* [pp. *dhū*] a. m. n. f. *dhūtā* cf. *dhuta*.

धूप *dhūpa* [*dhū*] m. fumée d'encens | pl. *dhūpās* id.

धूम *dhūma* [*dhū*-ma] m. fumée ; vapeur, brouillard || gr. *θυμός* ; lat. *fūmus* ; fr. fumée, parfum.

dhūmavat [-vat] agt. m. qui fume — f. *dhūmavatī* phil. [tantr.] np. de *Dhūmavatī* “la Veuve”, un aspect [*mahāvidyā*] de Śakti.

dhūmaśakaṭa [*śakaṭa*] n. mod. train, chemin de fer.

धूम्र *dhūmra* [*dhūma*-ra] a. m. n. f. *dhūmrā* couleur de fumée ; gris, violet | obscurci — m. chameau | encens | violet (couleur).

धूर् *dhūr* iic. pour *dhur*.

dhūrjaṭi [*jaṭā*] m. myth. np. de *Dhūrjaṭi*, épith. de Śiva “au lourd chignon”.

धूर्त *dhūrta* a. m. n. rusé, malin ; tricheur, malhonnête — m. fripon, coquin ; escroc, filou.

धूलि *dhūli* [*dhū*] f. poussière.

धूसर *dhūsara* a. m. n. f. *dhūsarā* gris, obscurci, couleur de poussière || ang. dust.

dhūsarī kṛ rendre gris.

√ धृ *dhṛ* v. [1] pr. (*dharati*) pft. (*dadhāra*) aor. (*adīdharat*) pp. (*dhṛta*) pf. (*ava*, *nis*, *sam*) (utilisé au ca.) — ca. (*dhārayati*) tenir fermement, retenir, soutenir, porter, supporter ; endurer | préserver, entretenir, garder, posséder ; devoir (à {dat.}) | réprimer, arrêter, supprimer ; imposer, décider.

keśān dhṛ laisser pousser ses cheveux.

śmaśru dhṛ laisser pousser sa barbe, porter la barbe.

garbhām dhṛ être enceinte.

tapo dhṛ supporter des austérités, faire pénitence.

daṇḍam dhṛ infliger une punition à {loc.}.

dharmam dhṛ observer la loi, faire son devoir, bien se conduire.

vratam dhṛ observer un vœu.

धृत् *dhṛt* [*dhṛ*] agt. m. ifc. qui porte, qui supporte ; support, soutien.

धृत् *dhṛta* [pp. *dhṛ*] a. m. n. f. *dhṛtā* tenu, soutenu, maintenu ; porté, supporté | gardé, possédé, employé, pratiqué ; porté (vêtement) | mesuré, pesé | retenu, réprimé, arrêté | prêt à, décidé.

dhṛtarāṣṭra [*rāṣṭra*] m. myth. [Mah.] np. de *Dhṛtarāṣṭra* “au Ferme royaume”, fils de Vyāsa et Ambikā₁, demi-frère de Pāṇḍu et Vidura, roi aveugle des *kauravās* ; son épouse est Gāndhārī ; l'aîné de ses 100 fils est Duryodhana ; d'autres s'appellent Jarāsandha, Duṣśāsana, Śala, Suyodhana, Sulocana ; sa fille est Duṣśalā.

धृति *dhṛti* [*dhṛ*-ti] f. fermeté, constance, résolution | courage | myth. np. de la déesse *Dhṛti* “Résolution”.

dhṛtimat [-mat] a. m. n. f. *dhṛtimatī* ferme, résolu.

√ धृष् *dhṛṣ* v. [5] pr. (*dhṛṣṇoti*) v. [1] pr. (*dharṣati*) pp. (*dhṛṣṭa*) pfp. (*dhṛṣya*) pf. (*ā*) oser, avoir de l'audace ; risquer ; être téméraire | être insolent ; agresser, attaquer, assaillir — ca. (*dharṣayati*) attaquer, agresser ; détruire | violer (une femme).

धृष्ट *dhṛṣṭā* [pp. *dhṛṣ*] a. m. n. f. *dhṛṣṭā* audacieux, hardi ; téméraire, aventureux | effronté, insolent.

dhṛṣṭam adv. avec audace.

dhṛṣṭaketu [*ketu*] m. myth. [Mah.] np. de *Dhṛṣṭaketu* “dont l'audace est l'étendard”, roi

du Cedi, allié des *pāṇḍavās*.

dhṛṣṭadyumna [dyumna] m. myth. [Mah.] np. de Dhṛṣṭadyumna “Glorieux Téméraire”, fils de Drupada, né dans un sacrifice védique; il commandait l’armée des *pāṇḍavās*; il tua Droṇa lors de la grande bataille; il fut tué par Aśvatthāmā l’attaquant dans son sommeil; cf. Pārṣata.

धृष्टि *dhṛṣṭi* [dhṛṣ-ti] f. audace, courage.

धृष्य *dhṛṣya* [pfp. [1] *dhṛṣ*] a. m. n. à agresser.

धेनु *dhenú* [dhā₂-nu] a. m. n. qui donne du lait — f. vache laitière — ifc. femelle de — ifc. vache faite de (offerte en présent à un brâhmane) | par ext. diminutif.

dhenuka [-ka] m. myth. np. de l’*asura* Dhenuka “Vacher”, tué par Balarâma.

dhenumudrā [mudrā] f. [“geste de la vache”] l’annulaire et l’auriculaire joints, les annulaires croisés, les majeurs croisés, les index joints.

धेय *dheya* [pfp. [1] *dhā₁*] a. m. n. qui doit être posé, à installer, à mettre; qui doit être appliqué — n. offrande.

धैर्य *dhairya* [vr. *dhīra₁-ya*] n. fermeté, résolution, constance; dignité | calme, sang-froid, patience, endurance.

धौत *dhautā* [pp. *dhāv₂*] a. m. n. f. *dhautā* lavé, nettoyé, purifié; poli, astiqué, lustré, brillant — n. lavage, blanchissage — f. *dhautī* [yoga] purification de l’œsophage (en avalant un linge qu’on ressort par la bouche).

धौम्य *dhaumya* [vr. *dhūma-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l’ermite Dhaumya “Issu de fumée”, frère cadet de Devala; à la suggestion de Citraratha, les *pāṇḍavās* le choisirent comme chapelain [*purohita*] en visitant son ermitage d’Utkocaka; il les maria successivement à Draupadī; il donna l’onction royale à Yudhiṣṭhira lors de son sacre [*rājasūya*].

ध्मा *dhmā* [dham] ifc. m. qui souffle dans; qui attise; qui insuffle, qui anime.

ध्मात *dhmātā* [pp. *dham*] a. m. n. f. *dhmātā* dans lequel on a soufflé; attisé (feu); sonné (not. conque [*śaṅkha*]).

ध्मान *dhmāna* [dham] n. action de souffler; gonflement.

√ *ध्या* *dhyā* var. *dhyai* [relié à *dhī₁*] v. [1] pr. (*dhyāyati*) v. [2] pr. (*dhyāti*) pft. (*dadhyau*) pp. (*dhyāta*) pfp. (*dhyeya*) abs. (*dhyātvā*) pf. (*abhi, ni*) réfléchir, méditer; penser à (acc.), contempler mentalement — ps. (*dhyāyate*) être contemplé en méditation.

ध्यात *dhyāta* [pp. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyātā* médité, imaginé; à quoi l’on pense | révélé par la méditation.

ध्यात्वा *dhyātvā* [abs. *dhyā*] ind. ayant médité.

ध्यान *dhyāna* [dhyā-na] n. méditation, contemplation mentale | phil. la méditation, 7^e étape du *rājayoga*; cf. *aṣṭāṅgayoga* | bd. la méditation, une des 6 perfections [*pāramitā*] du *bodhisattva* | lit. invocation liminaire d’un ouvrage || pkt. *jhāṇa*; japonais zen.

dhyānananimagna [nimagna] a. m. n. absorbé dans la méditation.

ध्यानि *dhyāni* iic. pour *dhyānin*.

dhyānibuddha [buddha] m. bd. “Buddha spirituel”, néologisme dû à B. H. Hodgson pour désigner les cinq régents d’un paradis dans le panthéon du *mahāyāna*: les accomplis [*jina*] gardiens directionnels Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi, Ratnasambhava, et au centre Vairocana.

dhyānibodhisattva [bodhisattva] m. bd. “*bodhisattva* spirituel”, néologisme dû à B. H. Hodgson pour personnifier les qualités d’un *dhyānibuddha*; cf. Samantabhadra.

dhyānimudrā [mudrā] f. bd. geste de méditation, main droite sur main gauche, posées à plat sur le giron, paumes vers le ciel; associé généralement au *padmāsana*; aussi appelé *samādhimudrā*.

ध्यानिन् *dhyānin* [dhyāna-in] agt. m. qui contemple; qui médite.

ध्यायत् *dhyāyat* [ppr. *dhyā*] a. m. n. f. *dhyāyantī* qui contemple; qui médite.

ध्यायिन् *dhyāyin* [dhyā-in] a. m. n. f. *dhyāyini* absorbé en méditation — ifc. sérieusement absorbé en; méditant sur.

ध्येय *dhyeya* [pfp. [1] *dhyā*] a. m. n. à méditer, à considérer; imaginable.

ध्ये *dhyai* cf. *dhyā*.

√ *ध्रु* *dhru* v. [6] pr. (*dhruvati*) pp. (*dhruta*) être solide, stable ou fixe.

ध्रुपद *dhru-pada* [dhru-pada] m. [“pieds fixes”] style de danse et de musique || hi. *dhru-pad*.

dhru-padākyanṛtya n. la danse appelée *dhru-pada*.

ध्रुव *dhruvā* [dhru-va] a. m. n. f. *dhruvā* ferme, solide, fixe; permanent, perpétuel, immuable, éternel; sûr, certain — m. myth. np. de l’étoile polaire Dhruva “l’Immuable”, un des 8 trésors [*vasu*]; il est fils d’Uttānapāda et de Suniti; la favorite d’Uttānapāda, Suruci, avait un fils Uttama préféré à Dhruva; Dhruva se retira dans les bois, et par ses pénitences fut élevé par Viṣṇu à sa position céleste — n. certitude — f. *dhruvā* l’ici, indiqué par la direction [*dik*] du nadir | mus. premier vers répété comme refrain, mélodie récurrente; cycle rythmique

[tāla] comprenant 1 *laghu*, 1 *druta* et 2 *laghu*.
dhruvam adv. fermement, solidement ;
sûrement, certainement ; constamment,
éternellement.

dhruvadevī [devī] f. hist. np. de la reine Dhruvadevī, épouse de Rāmagupta puis de l'empereur Candragupta₂.

✓ ध्वस् *dhvaṃs* var. *dhvas* v. [1] pr. (*dhvaṃsati*) pp. (*dhvasta*) pf. (*pra*) tomber en poussière, s'effriter, se détacher ; périr, disparaître — ca. (*dhvaṃsayati*) faire tomber, abattre ; disperser, détruire | violer (une femme).

ध्वंस *dhvaṃsa* [dhvaṃs] m. ifc. chute, destruction ; viol.

ध्वसिन् *dhvaṃsin* [dhvaṃs-in] agt. m. f. *dhvaṃsinī* qui détruit, qui disperse.

ध्वज *dhvaja* m. drapeau, bannière, étendard ; insigne, emblème, attribut (not. d'une divinité) ; colonne de gloire ; marque, enseigne (not. d'une taverne).

dhvajastambha [stambha] m. soc. pilier-étendard ou mât porte-bannière d'un temple ; il se dresse dans la 1^{re} enceinte, en face de la divinité du sanctuaire.

dhvajin [-in] agt. m. qui porte un étendard ; portant la marque de (not. un crime) — f. *dhvajinī* armée.

✓ ध्वन् *dhvan* v. [1] pr. (*dhvanati*) pp. (*dhvanita*) émettre un son, résonner, faire du bruit ; gronder (tonnerre) ; faire écho.

ध्वनि *dhvani* [dhvan] m. son, résonance, bruit ; grondement (du tonnerre) ; voix ; écho | lit. rhét. sens suggéré ; suggestion, sous-entendu, trope | lit. école de composition poétique, établie par Mammaṭa, à partir des traditions de poétique d'Ānandavardhana.

dhvanyāloka [āloka] m. lit. np. du Dhvanyāloka "Éclairage sur la poétique", ouvrage d'esthétique d'Ānandavardhana ; il comprend un recueil de vers [kārikā] condensant l'enseignement, et un commentaire [vṛtti] en prose l'interprétant ; Abhinavagupta en fit un commentaire [locana].

ध्वनित *dhvanita* [pp. *dhvan*] a. m. n. f. *dhvanitā* résonnant, retentissant ; bruyant, sonore.

ध्वस् *dhvas* [dhvaṃs] a. m. n. f. qui tombe.

ध्वस्त *dhvasta* [pp. *dhvaṃs*] a. m. n. f. *dhvastā* tombé ; détruit, disparu.

न *n*

न *na* part. non, ne pas ; il n'est pas vrai que | (N <abl. i.) na M) M moins N || gr. νη ; lat. ne ; fr. ne, non.

na ... na var. na...ca var. na...cāpi var. na...caiva

var. na...vā ni ... ni.

na tu conj. plutôt que, et non pas ; bien que, néanmoins.

no [u] adv. (*pragṛhya*₁) et non.

na nu n'est ce pas ? n'est-il pas vrai que ? certainement.

katham cana en quelque façon ; tant bien que mal, peu.

na kadā cana adv. jamais.

na kadāpi adv. jamais.

na kutrāpi adv. nulle part.

na hi non, pas du tout, nullement.

naiva iic. pas même.

gauro na tṛṣitaḥ piba boire comme un gaur assoiffé.

nāti [ati] adv. pas trop.

°न -na var. -ṇa forme des s. n.

नकार *nakāra* [(na)-kāra] m. le son ou la lettre 'na'.

नकुल *nakula* m. mangouste | myth. la mangouste contrôle les richesses des serpents [nāga] ; on la représente versant des bijoux dans les mains de Kubera | myth. [Mah.] np. de Nakula "Mangouste", l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils des Aśvinau et de Mādri, frère jumeau de Sahadeva | hist. np. de Nakula₁, auteur de l'Aśvaśāstra.

नक्त *nakta* n. nuit || gr. νυξ ; lat. nox ; ang. night ; all. Nacht ; fr. nuit.

naktam adv. de nuit ; opp. *divā*.

नक्र *nakra* m. crocodile.

नक्षत्र *nākṣatra* n. astre, étoile, corps céleste | l'ensemble des étoiles | astr. position céleste de la pleine lune, astérisme lunaire, maison lunaire (il y a en général 27 *nākṣatrāṇi*, parfois 28 avec l'ajout d'Abhijit) ; chacune est divisée en 4 quarts [pāda] de 3° 20' | myth. une lunaison personnifiée, fille de Dakṣa et épouse de Candra ; elles se nomment : Kṛttikās (Pléiades), Rohiṇī₁ ou Brāhmī (Aldébaran), Mṛgaśīras ou Āgrahāyaṇī (Baudrier d'Orion), Ārdrā ou Bāhū (Bételgeuse), Punarvasū ou Yamakau (Castor et Pollux), Puṣya ou Tiṣya ou Sidhya (Cancer), Āśleṣās (Hydre), Maghās (Régulus), Pūrvaphalgunī (δ du Lion), Uttara-phalgunī (β du Lion), Hasta (Corbeau), Citrā (Épi de la Vierge), Svāti ou Svātī (Arcturus), Viśākhe ou Rādhā₂ (Balance), Anurādhās (δ du Scorpion), Jyēṣṭhā (Antarès), Mūlabarhaṇī (ε du Scorpion), Pūrvāṣāḍhās (δ du Sagittaire), Uttarāṣāḍhās (σ du Sagittaire), Abhijit (Véga), Śravaṇā (Altaïr), Śraviṣṭhā ou Dhaniṣṭhā (β du Dauphin), Śatabhiṣak (λ du Verseau), Pūrvaprosṭhapadās ou Pūrvabhādrapadās (αβ de Pégase), Uttaraprosṭhapadās ou Uttara-

rabhādrapadās (γ de Pégase et α d'Andromède), Revatī (ζ des Poissons), Aśvinī ou Aśviyujau (βζ du Bélier) et Bharanī (Mouche).

नख *nakha* m. n. ongle ; griffe.

nakhāni *kṛ* tailler les ongles.

nakhāni *kṛp* id.

nakhara [-ra] m. ongle ; griffe, éperon — a. m. n. recourbé, crochu.

नग *naga* [*na-gam*] m. [“être immobile”] montagne | arbre.

nagavāsa [*vāsa*₁] m. [“qui vit dans les arbres”] paon.

नगर *nāgara* n. m. ville, cité ; capitale — f. *nagarī* id.

nagarakīrtana [*kīrtana*] n. soc. procession dévotionnelle de rue, avec chants et danses ; cf. Caitanya.

नग्न *nagna* a. m. n. nu ; désert, aride — m. religieux errant nu ; *sādhū* combattant || ang. naked ; all. nackt ; fr. nu ; hi. *nagā*.

नचिकेतस् *naciketas* var. *naciketa* [*na-cit*₁] m. phil. [BrP.] np. de Naciketas, jeune brāhmane “qui ne comprenait pas” (pourquoi son père se libérait de ses biens) ; [KU.] il fut maudit par son père Uśan, qui l’envoya à la Mort ; Yama, pour s’excuser de ne pas l’avoir accueilli de suite, lui accorda la réalisation de 3 vœux : le pardon de son père, l’immortalité, et la connaissance du Soi [*ātman*] ; puis il lui enseigna comment construire l’autel védique [*agnicayana*] pour célébrer le feu sacré [*nāciketa*].

नचिर *nacira* [*na-cira*] a. m. n. pas long ; court. *nacirāt* adv. bientôt.

nacirādiva adv. très bientôt, tout de suite.

नञ् *nañ* nota. gram. marque de la négation ‘na’.

nañārtha [*artha*] m. gram. sens de ‘na’.

nañbahuvrīhi [*bahuvrīhi*] m. gram. composé exocentrique privatif.

√**नट्** *naṭ* [pkt. *nṛt*] v. [1] pr. (*naṭati*) danser ; mimer — ca. (*nāṭayati*) faire l’acteur ; mimer.

नट *naṭa* [*naṭ*] m. danseur, acteur, comédien, mime.

naṭarāja [*rāja*] m. myth. np. de Naṭarāja, épith. de Śiva sous son aspect cosmique du “Roi de la danse”, dansant dans la posture de *naḍānta tāṇḍava*, après la soumission des sages [*ṛṣi*] hérétiques de la forêt de Tāragam ; à la prière du dragon [*nāga*] Ananta, cette danse fut jouée devant les dieux à Cidambaram, au Tamil Nadu.

naṭaśekhara [*śekhara*] m. myth. np. de Naṭaśekhara “Pinacle de la danse”, danseur-étoile des *daityās* ; pour le surpasser, In-

dra demanda à Nandikeśvara de composer l’Abhinayadarpaṇa.

नड *naḍā* [relié à *nala*] m. natu. bot. *Arundo Tibialis*, variété de roseau.

नत *natā* [pp. *nam*] a. m. n. f. *natā* courbé, tordu ; penché, incliné ; aplati, enfoncé ; prosterné.

नति *nati* [*nam*] f. courbure ; inclinaison, salut ; humilité.

नतु *natu* [*na-tu*] conj. plutôt que, et non pas ; bien que, néanmoins.

√**नद्** *nad* v. [1] pr. (*nadati*) pp. (*nadita*) pf. (vi) murmurer ; bruire, résonner, rendre un son ; crier, hurler — ca. (*nādayati*) faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

नद *naḍā* [*naḍ*] m. son, bruit.

naḍānta [*anta*] m. myth. danse cosmique de Śiva-Naṭarāja, qui fait “cesser le bruit” de l’univers lors de sa dissolution finale ; représentée dans des idoles de bronze dans l’Inde du Sud, notamment à l’époque Cola (11^e siècle) ; Śiva en Gaṅgādhara tient dans sa main droite supérieure un tambour [*ḍamarin*] symbolisant le son primordial, dans sa main gauche supérieure une flamme symbolisant la destruction du monde, sa main droite inférieure est en *a-bhaya mudrā* symbolisant la protection divine, sa main gauche inférieure montre son pied gauche levé symbolisant l’espoir de libération, le pied droit reposant sur le nain épileptique Apasmārapuruṣa symbolisant l’ignorance ; le tout entouré d’un halo de feu [*prabhāvalī*] ; cette danse est aussi appelée *ānandatāṇḍava*.

नदी *naḍī* [*naḍ*] f. rivière, courant | méd. tension.

naḍisaṃgama [*saṃgama*] m. géo. confluence de deux rivières.

नद्ध *naddha* [pp. *nah*] a. m. n. f. *naddhā* attaché, lié ; assemblé, réuni ; équipé, ceint — ifc. fixé à — n. lien, attache, entrave ; nœud.

ननन्द *nanandṛ* cf. *nanāndṛ*.

नना *nanā* f. mère, maman.

ननान्द *nanāndṛ* f. belle-sœur (sœur de son mari) | var. *nanandṛ* id.

nanāndṛpati [*pati*] m. mari de sa belle-sœur.

ननु *nanú* [*na-nu*₂] part. non, pas du tout ; jamais | (interrogation ou affirmation insistante) n’est ce pas ? n’est-il pas vrai que ? | certainement, en effet, sans doute ; bien sûr | (interr. imp.) s’il vous plaît, je vous en prie | adr. exprime la gentillesse, le reproche ou la perplexité.

nanūcyatām veuillez nous dire.

√ **नन्द** *nand* v. [1] pr. (*nandati*) pr. r. (*nandate*) pfp. (*nandya*) pf. (*abhi, ā, prati*) se réjouir ; se réjouir de {acc.} — ps. (*nandyate*) être réjoui ; jouir de — ca. (*nandayati*) réjouir, combler de joie.

नन्द *nānda* [*nand*] m. joie, plaisir, bonheur | myth. [Mah.] “Joyeux”, np. de Nanda Mahārāja, roi des bergers, qui éleva Kṛṣṇa avec sa femme Yaśodā à Vraja | myth. [Mah.] nom d’un tambour de Yudhiṣṭhira | myth. np. d’un *dvārapāla* (son double étant appelé Sunanda) | hist. nom de la dynastie des Nanda du Magadha ; elle fut renversée par Candragupta qui fonda la dynastie Maurya — f. *nandā* félicité, joie, bonheur ; prospérité.

nandaka [-ka] a. m. n. joyeux, heureux — ifc. prenant plaisir à — m. joie, plaisir | myth. np. de Nandaka “Joie”, épée [*khadga*] de Viṣṇu.

नन्दन *nandana* [*nanda-na*] agt. m. qui réjouit, qui rend heureux — m. fils — n. félicité | myth. paradis d’Indra ; cf. *svarga*.

नन्दि *nandi* [*nand*] m. n. joie ; jeu — m. myth. np. de Nandi “Joyeux”, épith. de divers dieux — f. joie.

nandyāvarta [*āvarta*] m. jn. [“tourbillon de joie”] diagramme symbole du *tīrthaṅkara* Aranātha.

नन्दिक *nandika* m. myth. np. de Nandika “Joyeux” ; cf. Nandī.

nandikeśvara [*īśvara*] m. myth. id. | hist. np. de Nandikeśvara, auteur présumé de l’Abhinayadarpaṇa, qu’il composa à la demande d’Indra comme abrégé du Bharatārṇava composé selon les règles de Bharata₄.

nandikeśvarasaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la Nandikeśvarasaṃhitā, recueil de rituel shivaïste ; cf. Śivadharma.

नन्दिन् *nandin* [*nand-in*] agt. m. f. *nandinī* joyeux, réjoui — m. myth. np. de Nandī “Joyeux”, suivant et taureau-monture de Śiva ; cf. Ṛṣabha, Basava — f. *nandinī* myth. np. de Nandinī “Joyeuse”, vache d’abondance [*kāmadughadhenu*] de Vasiṣṭha ; elle est fille de Surabhī.

नपात् *nāpāt* m. véd. descendant ; petit-fils, fils || lat. *nepos* ; ang. nephew ; all. Neffe ; fr. neveu.

नपुंलिङ्ग *napuṃliṅga* [contr. *nastrīpuṃliṅga*] n. gram. genre neutre.

नपुंस *nāpuṃs* [contr. *nastrīpuṃs*] m. eunuque | *nāpuṃsa* id.

nāpuṃsaka [-ka] a. m. n. [“ni mâle ni femelle”] hermaphrodite, androgyne — m. eunuque — n. gram. genre neutre.

napuṃsakanāman [*nāman*] a. m. n. f. *napuṃsakanāmnī* qui a un nom neutre.

नप्तृ *nāptṛ* [relié à *napāt*] m. [sg. nom. *naptā*, acc. *naptāram*] petit-fils ; cf. *pautra*, *dauhitra* — f. *naptrī* petite-fille.

नभस् *nabhas* n. ciel, voûte céleste | nuage, brume, vapeur — m. astr. nom d’un mois véd. (*śrāvaṇa*₂, juillet-août) || gr. *νεφος* ; lat. *nebula* ; all. Nebel ; fr. nuage.

tārakitam nabhaḥ ciel étoilé.

नभस्य *nabhasya* [*nabhas-ya*] a. m. n. nuageux, brumeux — m. astr. nom d’un mois véd. (*bhādrapada*, août-septembre).

√ **नम्** *nam* v. [1] pr. (*namati*) pr. r. (*namate*) pft. (*nanāma*) imp. (*nama*) pp. (*nata*) pfp. (*namanīya*, *namitavya*) abs. (*natvā*, *-nātya*, *-namya*) pf. (*ava*, *ut*, *upa*, *pari*, *pra*, *vi*) courber, incliner, pencher | s’incliner, se baisser | saluer, honorer, rendre hommage à — ps. (*namyate*) être courbé ; se soumettre, céder — ca. (*nāmayati*) incliner, courber ; faire ployer || gr. *νέμος* ; lat. *nemus*.

नमनीय *namanīya* [pfp. [2] *nam*] a. m. n. qui doit être salué.

नमस् *namas*₁ [*nam*] n. salut, hommage, adoration — prép. interj. gloire à {dat.}.

om namaḥ śivāya [*pañcākṣari*] gloire à Śiva !

śrī gaṇeśāya namaḥ en hommage à Gaṇeśa (invocation au début d’un ouvrage sanskrit).

śrī śrī gurave namaḥ en hommage au vénéré maître (invocation au début d’un ouvrage sanskrit).

namo’stute je te rends grâce.

namo namaḥ salutations.

नमस् *namas*₂ [vn. *namas*₁] v. [10] pr. (*namasyati*) rendre hommage à {acc.}, honorer, saluer ; révéler, adorer.

namaste [“je te salue”] bonjour, bienvenue ; bonsoir.

नमस्कार *namaskāra* [*namas*₁-*kāra*] m. salut, hommage ; adoration (s’effectue la tête inclinée dans les mains en *añjali mudrā*, et en prononçant *namaḥ*).

namaskāram adr. soyez le bienvenu ; bonjour, bonsoir.

नमितव्य *namitavya* [pfp. [3] *nam*] a. m. n. qui doit être salué.

नमिनाथ *naminātha* var. *niminātha* m. jn. np. de Naminātha, 21^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est doré, son symbole un lotus bleu.

नमुचि *namuci* m. myth. [MkP.] np. de Namuci, démon auquel Indra avait promis de ne l’attaquer ni de jour ni de nuit, ni avec du sec ni avec de l’humide ; profitant de l’ivresse d’Indra, il lui

vola la moitié de sa force ; Indra la regagna avec l'aide de Sarasvatī et des Aśvinau, et tua Namuci “en barattant sa tête avec de l'écume”.

नम्र *namra* [*nam-ra*] a. m. n. incliné, courbé, penché ; déférent, humble | adr. votre serviteur — ifc. soumis à.

नय *naya* [vr. *nī*] m. qui mène (not. une armée) | conduite, manière d'agir, politique ; prudence, sagesse, habileté ; prévoyance, dessein | myth. np. de Naya, fils de Dharma et de Kriyā.

नयत् *nayat* [ppr. *nī*] a. m. n. menant, conduisant.

नयन *nayana* [*naya-na*] n. conduite, comportement | œil.

nayanonmīlana [*unmīlana*] n. cérémonie de consécration d'une idole par “ouverture de ses yeux”.

नर *nāra* [relié à *nṛ*] m. homme, mâle, personne | myth. np. de Nara, l'Homme primordial, fils de Dharma et Ahimsā, souvent associé à son jumeau Nārāyaṇa | pl. *narās* gens, peuple, humanité.

naranārī [*nārī*] f. homme et femme.

narapati [*pati*] m. cf. *nṛpati*.

narabali [*bali*] m. soc. sacrifice humain ; syn. *naramedha*.

naramedha [*medha*] m. soc. sacrifice humain ; syn. *narabali* | soc. crémation funéraire.

nararāja [*rāja*] m. myth. np. de Nararāja, épith. de Kubera “Maître des hommes (esclaves des richesses)”.

naravāhana [*vāhana*] m. myth. np. de Naravāhana, épith. de Kubera “qui a un homme pour monture”.

narasiṃha var. *nṛsiṃha* [*siṃha*] m. myth. np. de Narasiṃha “Homme-lion”, 4^e *avatāra* de Viṣṇu, qui détruisit le *daitya* Hiraṇyakaśipu en lui arrachant les entrailles ; il est le roi du *kṛtayuga* | hist. np. de Narasiṃha₁, roi du Kāliṅga de 1238 à 1264 ; il construisit le temple de Koṇārka.

narādhipa [*adhipa*] m. roi [“maître des hommes”].

nārāśaṃsa [*śaṃsa*] m. véd. np. de Nārāśaṃsa “qui fait la louange des hommes”, forme d'Agni ; il commande aux épouses des dieux.

nareśa [*īśa*] m. roi [“seigneur des hommes”]. *kāśī nareśa* titre de roi de Bénarès ; durant *śivarātri* il est seul à officier dans le sanctum du Viśvanātha.

nareśvara [*īśvara*] m. roi [“seigneur des hommes”].

narottama [*uttama*] m. le meilleur des hommes | myth. np. de Narottama, épith. de

Viṣṇu “l'Être suprême” | bd. épith. de Buddha.

नरक *nāraka* [*nara-ka*] m. myth. enfer (gardé par Nara-Yama) | myth. np. du titan [*asura*] Naraka “Infernal”, fils de Viṣṇu et de Bhūmi ; il régnait sur Prāgjyotiṣa₁ gardé par Mura ; par ses pénitences il acquit de grands pouvoirs de Brahmā et devint un tyran ; il avait obtenu de ne pouvoir être tué que par sa propre mère, et fut vaincu par Satyabhāmā, réincarnation de Bhūmi, et achevé par Kṛṣṇa ; il se réincarna en Karṇa ; cf. Bhauma, *dīpāvali*.

narakacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, commémorant la victoire de Kṛṣṇa sur Naraka, aussi appelé *vaikuṇṭhacaturdaśī* ; cf. *dīpāvali*.

नर्त *nart* [ca. *nṛt*] v. [10] pr. (*nartayati*) pp. (*nartita*) faire danser.

नर्त *narta* [*nart*] m. danse.

nartaka [-*ka*] m. danseur, acteur ; maître de danse.

nartana [-*na*] m. danseur — n. danse, théâtre.

नर्तित *nartita* [pp. *nart*] a. m. n. f. *nartitā* qu'on fait danser — n. danse.

नर्म *narma* iic. pour *narman*.

narmada [*da*] a. m. n. amusant, qui divertit — f. *narmadā* géo. np. de la Narmadā, fleuve qui se jette dans le golfe de Cambaye (mod. Ner-budda).

narmadeśvara [*īśvara*] m. soc. galet de quartz sacré à Śiva, originaire de la Narmadā ; syn. *bāṇaliṅga*.

नर्मन् *narman* n. [en comp. *narma*] amusement, plaisir ; divertissement, passe-temps ; jeu, sport ; plaisanterie.

नल *nala* [relié à *naḍa*] m. natu. bot. *Amphidonax Karka*, espèce de grand roseau | lit. [Mah.] np. du héros Nala, roi du pays *niṣadha*, fils de Virasena ; beau, brave, et généreux, il tomba amoureux de la belle princesse Damayantī qui le choisit pour époux ; il fut dépossédé de son royaume par la perfidie de son frère Puṣkara et par le démon du jeu Kali, et il abandonna Damayantī aux dangers de la forêt, mais ils seront heureusement réunis à la fin du conte ; cf. Karkoṭaka.

nalopākhyāna [*upākhyāna*] n. myth. histoire de Nala, section du Mah. que Bṛhadāśva raconte à Yudhiṣṭhira pour lui montrer que ses malheurs pourraient être pires.

नलकूबर *nalakūbara* m. var. *nalakūvara* myth. np. du génie [*guhyaka*] Nalakūbara ou Nalakūvara, fils de Kubera ; il épousa la nymphe

[apsaras] Rambhā; [BhP.] il s'enivra de *vāruṇī* avec son frère Maṇigrīva, et ils dansèrent nus avec des nymphes devant Nārada; celui-ci les condamna à devenir des arbres *arjuna* pendant 100 années célestes; Kṛṣṇa enfant les libéra en déracinant les arbres.

नलिन *nalina* n. natu. bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus — f. *nalini* étang couvert de lotus | myth. np. de la Nalinī, une *divyagaṅgā*; c'est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [Mandākinī].

नव *nāva*₁ a. m. n. f. *navā* neuf, nouveau, récent, frais, jeune | frais, non cuit (not. pot de terre) || gr. *νεος*; lat. *novus*; ang. *new*; all. *neu*; fr. neuf, nouveau.

navī kṛ rajeunir, rafraîchir, rénover; ranimer.

navakarmika [*karmika*] m. architecte.

navakalevara [*kalevara*] m. n. cérémonie du nouveau corps, rituel de renouvellement de l'idole de Jagannātha à Purī (Orissa), tous les 12 ou 19 ans, à l'occasion d'un double *āṣāḍha*; l'arbre *nīma* consacré est trouvé par divination d'un prêtre de Maṅgalā.

navanīta [*nīta*] n. beurre (frais).

navanītagopāla [*gopāla*] m. myth. représentation de Kṛṣṇa enfant volant le beurre.

navotthāna [*utthāna*] a. m. n. nouvellement levé (astre) — m. renaissance.

नव *nava*₂ iic. pour *navan*.

navakuñjara [*kuñjara*] m. myth. [Mah.] ["les neuf trésors"] chimère formée de 9 animaux (éléphant, serpent, taureau, cheval, paon, lion, tigre, coq et perroquet) en laquelle Kṛṣṇa s'est manifesté devant Arjuna pour établir sa suprématie pendant l'épisode de *khāṇḍavadahana*.

navagraha [*graha*] m. pl. astr. les 9 influences astrales, comprenant le Soleil [Sūrya], la Lune [Candra], les 5 planètes Mars [Aṅgāraka], Mercure [Budha], Jupiter [Bṛhaspati], Vénus [Śukra] et Saturne [Śani], et les deux démons de l'éclipse Rāhu et de la comète Ketu; on les représente souvent sculptés sur le linteau du sanctuaire d'un temple.

navati [-ti] num. f. sg. quatre-vingt-dix.

navadaśa [*daśa*] a. m. n. f. *navadaśī* 19^e.

navadaśan [*daśan*] num. pers. 19.

navadvāra [*dvāra*] a. m. n. qui a neuf orifices — n. le corps humain.

navadvīpa [*dvīpa*] m. géo. np. de la ville de Navadvīpa "Formée de neuf îles" sur une branche du Gange au Bengale, à 130 km au nord

de Calcutta (district de Nadiyā); elle fut la capitale de la dynastie Sena; Caitanya y naquit et vécut dans sa jeunesse.

navanavati [*navati*] num. f. 99 | véd. [RV.] grand nombre.

navapañcāśa [*pañcāśa*] a. m. n. f. *navapañcāśī* 59^e.

navapattrikā [*pattrikā*] f. soc. "les 9 feuilles", rite de célébration de la *durgāpūjā*, où la Déesse est adorée sous la forme des feuilles de neuf plantes.

navama [-ma] a. m. n. f. *navamī* ord. neuvième.

navamallikā [*mallikā*] f. natu. bot. *Jasminum Sambac*, jasmin.

navamukha [*mukha*] a. m. n. f. *navamukhī* qui a neuf orifices.

navaraṅga [*raṅga*] m. pl. astr. les neuf couleurs des gemmes associés à l'influence d'un astre; cf. *navaratna*.

navaratna [*ratna*] n. pl. astr. les neuf gemmes associés à l'influence d'un astre [*navagraha*] : le rubis au Soleil [Sūrya], la perle à la Lune [Candra], le corail à Mars [Maṅgala], l'émeraude à Mercure [Budha], la topaze à Jupiter [Guru], le diamant à Vénus [Śukra], le saphir à Saturne [Śani], le lapis-lazuli à l'éclipse [Rāhu], et l'hyacinthe [*gomeda*] à la comète [Ketu] | hist. ["les neuf joyaux"] les neuf érudits traditionnellement associés à la cour du roi Vikramāditya : Dhānvantari₁, Kṣapaṇaka, Amarasiṃha, Śaṅku, Vetālabhaṭṭa, Ghaṭaparpāra, Vararuci et Varāhamihira.

navarātra [*rātra*] m. période de neuf jours | véd. sacrifice de *soma* avec 9 jours d'extraction [*sutyā*] — n. soc. festival de *durgāpūjā*; il célèbre la victoire de Durgā sur l'*asura*-buffle Mahiṣa; il se tient les 9 premiers jours de la quinzaine claire [*śuklapakṣa*] du mois *āśvina* (septembre-octobre); le 9^e jour a lieu la fête *mahānavamī*, où l'on célèbre Durgā-Aparājītā; le 10^e jour [*vijayadaśamī*] (mod. Dassera) on immerge son idole d'argile dans la rivière, symbolisant son retour auprès de Śiva || hi. *navarātri*.

navaśata [*śata*] n. 109 | 900.

navaśaṣṭi [*śaṣṭi*] f. 69.

navasaptati [*saptati*] f. 79.

नवन् *navan* num. pers. le nombre neuf || lat. *novem*; ang. *nine*; fr. neuf.

नवीकृ *navīkṛ* cf. *nava*₁.

नवीकृत *navīkṛta* [pp. *navīkṛ*] a. m. n. f. *navīkṛtā* rajeuni, rafraîchi, rénové.

नवीन *navīna* [*nava*₁-*nā*] a. m. n. f. *navīnā* nouveau, neuf.

नवीय *navīya* [*navā₁-īya*] a. m. n. véd. nouveau, neuf.

नव्य *nāvya* [*navīya*] a. m. n. f. *navyā* nouveau, neuf.

navyanyāya [*nyāya*] m. phil. nouvelle logique (opp. *prācīnanyāya*) ou sémiotique ; le fondateur de cette école [*mūlagranthakāra*] est Gaṅgeśa.

√**नश्** *naś₁* v. [4] pr. (*naśyati*) pft. (*nanāśa*) pp. (*naṣṭa*) inf. (*naṣṭum*) pf. (*pra*, *vi*) périr, mourir ; être détruit | disparaître, s'enfuir | se perdre — ca. (*nāśayati*) faire périr, détruire ; s'écarter de ⟨abl.⟩ ; oublier ; renoncer à ⟨acc.⟩ || lat. *necis* ; fr. évanescent.

नश् *naś₂* [*naś₁*] ifc. a. m. n. f. qui périt.

नष्ट *naṣṭa* [pp. *naś₁*] a. m. n. f. *naṣṭā* perdu, disparu ; endommagé, abîmé, corrompu ; détruit ; qui a péri | qui a échoué ; inutile — iic. privé de.

naṣṭahavis [*havis*] a. m. n. dont l'offrande a été détruite.

नष्टि *naṣṭi* [*naś₁*] f. perte, destruction ; échec.

नस् *naś₁* cl. pour *asmabhyam*, *asmākam*, *asmān*.

नस् *naś₂* f. [sauf nom. acc. voc. *nāsikā*] nez | du. *nāsā* narines, naseaux.

nasyam nasal.

nastas [-*tas*] adv. du nez.

नस *nasa* [*naś₂*] m. ifc. nez.

√**नह** *nah* v. [4] pr. (*nahyati*) pft. (*nanāha*) pp. (*naddha*) pf. (*ut*, *upa*, *sam*) lier, nouer, fixer ; joindre | équiper — pr. r. (*nahyate*) s'équiper, se revêtir de ⟨acc.⟩ || lat. *necto* ; fr. nouer.

नहि *nahi* [*na-hi₁*] part. non, pas du tout, nullement.

नहुष *nahuṣa* m. myth. [Mah.] np. du roi Nahuṣa, 4^e roi de la lignée lunaire, fils d'Āyu et père de Yayāti ; il s'empara du trône d'Indra ; l'assemblée des sages [*ṛṣi*] porta son chariot dans les airs, mais son pied ayant touché Agastya, celui-ci le changea en serpent, et il fut contraint de vivre sur terre 100000 ans.

ना *nā* cf. *nṛ*.

°**ना** -*nā* var. -*nā* forme des s. f.

नाक *nāka* m. myth. voûte des cieux, firmament.

नाग *nāga* [vr. *naga*] m. serpent, cobra | myth. hydre, dragon, génie-serpent à visage humain, auxiliaire souterrain des dieux ou bien divinité locale, parfois ancêtre aborigène mythique d'une lignée royale ; descendants de Kaśyapa et de Kadrū, les *nāgās* habitent la ville souterraine merveilleuse de Bhogavati ; cf. Ananta-Śeṣa, Vāsuki, Takṣaka, Kārkoṭa, Bhujāṅga | [*nāgahasta*] éléphant | myth. race d'éléphants di-

vins, munis d'ailes, et associés aux nuages ; ils apportent la prospérité et la fertilité aux humains ; cf. Airāvata | myth. l'une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* | astr. troisième demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe — f. *nāgī* myth. princesse *nāgī* ; cf. Manasā || fr. naja.

nāgapañcamī [*pañcamī*] f. soc. fête en l'honneur de Manasā, où l'on honore des cobras ; elle se tient le 5^e jour de la quinzaine sombre du mois *āṣāḍha* ; syn. *manasāpañcamī*.

nāgamātṛ [*mātṛ*] f. myth. divinité Mère-serpent ; cf. Manasā.

nāgasena [*senā*] m. bd. np. du moine Nāgasena, contemporain du roi Milinda ; cf. Milindaprasna.

nāgānanda [*ānanda*] m. lit. np. du Nāgānanda, drame du roi Harṣa, dont le sujet est le sacrifice de Jīmūtavāhana.

nāgāntaka [*antaka*] m. myth. np. de Nāgāntaka, épith. de Garuḍa “Tueur des serpents”.

nāgārjuna [*arjuna*] m. bd. np. de Nāgārjuna “Serpent d'argent”, maître bd. (~150~250), auteur du Madhyamakāśāstra et de la Vigrahavāyavartanī ; cf. *mādhyamika*.

nāgārjunakuṇḍa [*kuṇḍa*] n. géo. np. de Nāgārjunakuṇḍa, site antique du pays Andhra au bord de la Kṛṣṇā₁ ; le site est maintenant sous les eaux d'un lac de barrage.

nāgāśana [*āśana*] m. myth. np. de Nāgāśana, épith. de Garuḍa “Mangeur de serpents”.

nāgeśa [*īśa*] m. hist. np. du grammairien Nāgeśa Bhaṭṭa, aussi appelé Nāgoji Dīkṣita (1730-1810) ; il vivait à Varāṇasī ; il fixa une collection de règles méta-linguistiques [*paribhāṣā*] associées à l'Aṣṭādhyāyī de Pāṇini dans son Paribhāṣenduśekhara ; il est aussi l'auteur de la Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā, commentaire de la Siddhāntakaumudī, et du Bhāṣyapradīpodyota.

nāgeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de Nāgeśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi à Kumbakonam au Tamil Nadu.

नागर *nāgara* [vr. *nagara*] a. m. n. f. *nāgarī* urbain, citadin | poli, raffiné, courtois | malin, adroit, rusé — m. citadin, citoyen — f. *nāgarī* citadine | alphabet sanskrit ; cf. *devanāgarī*.

nāgaraka [-*ka*] a. m. n. f. *nāgarikā* qui vit en ville ou au village ; opp. *āraṇyaka* | urbain, poli | malin, adroit, rusé — m. citoyen | policier.

nāgarika [-*ika*] a. m. n. cf. *nāgaraka*.

नागोजि *nāgoji* cf. *nāgeśa*.

नाचिकेत *nāciketa* [vr. *naciketas*] a. m. n. relatif à Naciketas — m. phil. [KU.] le Feu Sacré

avec les trois autels védiques, dont l'ordonnance [agnicayana] a été révélée par Yama à Naciketas.

triṇāciketa m. phil. [KU.] qui exécute le triple sacrifice du feu, et par la méditation s'identifie à Virāt et atteint l'immortalité.

nāciketopākhyāna [upākhyāna] n. lit. [KU.] histoire de Naciketas.

नाट *nāṭ* [ca. *naṭ*] v. [10] pr. (*nāṭayati*) faire l'acteur ; mimer.

नाट *nāṭa* [nāṭ] m. n. danse ; théâtre.

नाटक *nāṭaka* [nāṭa-ka] a. m. n. f. *nāṭakī* qui danse ; qui joue au théâtre — m. danseur ; acteur, mime, chanteur — n. drame, œuvre dramatique ; genre dramatique de comédie héroïque | représentation théâtrale.

nāṭakākhyāyikādarśana [ākhyāyikā-darśana] n. le théâtre et les contes, l'un des 64 arts [kalā].

नाट्य *nāṭya* [pfp. [1] *nāṭ*] n. ce qui concerne le théâtre | art dramatique, théâtre ; œuvre dramatique | représentation théâtrale.

nāṭyaveda [veda] m. myth. [Nāṭyaśāstra] à la fin du *kṛtayuga*, quand Vaivasvata préparait le *tretāyuga*, Indra, menant les dieux entrant au Jambudvīpa, demanda à Brahmā de dire un 5^e Veda qui soit permis d'entendre par toutes les castes pour leur délasserment ; Brahmā pris les mots du Ṛgveda, les chants du Sāmaveda, les gestes du Yajurveda, et la magie de l'Atharvaveda pour composer le Nāṭyaveda "Savoir du mime et de la danse", qu'il enseigne à Bharata₄.

nāṭyaśāstra [śāstra] n. dramaturgie, art de la danse classique | lit. np. du Nāṭyaśāstra, grand traité de danse classique, attribué à Bharata₄, antérieur au 6^e siècle ; cf. *bharataśāstra*.

नाड *nāḍa* [vr. *naḍa*] n. tige creuse — f. *nāḍī* tube, tuyau ; veine, artère, vaisseau — f. *nāḍī* tube, tuyau, canal ; vaisseau, veine, artère ; tige creuse, flûte | phil. [yoga] canal sympathique ou psychique ; cf. Idā, Piṅgalā et Suṣumṇā | astr. période de temps de 24 minutes, égale à un demi *muhūrta* ; aussi appelée *ghaṭikā*.

nāḍikā [-ka] f. mesure de temps d'un moment de jour, égale à un demi *muhūrta* (24 minutes) ; on compte 30 moments, du coucher du soleil à son lever ; syn. *ghaṭikā*.

√**नाथ्** *nāth* v. [1] pr. (*nāthati*) pr. r. (*nāthate*) demander protection ou secours, implorer, supplier ; solliciter ⟨dat. g.⟩ | dominer, être maître de || all. Noth.

नाथ *nātha* [nāth] m. maître, seigneur ; protecteur, époux.

nāthayogin [yogin] m. hist. np. d'une secte médiévale tantrique ; cf. Ādinātha.

nāthavat [-vat] a. m. n. qui a un protecteur ; subordonné — f. *nāthavatī* femme mariée.

नाद् *nād* [ca. *nad*] v. [10] pr. (*nādayati*) faire résonner, remplir de bruit ou de cris.

नाद *nādā* [nād] m. bruit retentissant, tumulte ; cri, hurlement | phil. nasale dans un son mystique du yoga.

hastināda barrissement.

nādaprada [prada] m. bd. np. de Nādaprada "Qui transmet le rugissement (de l'enseignement du Buddha)", épith. du mystique bengali Samantabhadra (1016–1100), qui transmits le bouddhisme au Tibet par son élève Marpa ; il est connu sous le nom de Nāropa ; mod. l'Université de Nāropa (Boulder, Colorado) est nommée en son honneur.

नादिन् *nādin* [nād-in] agt. m. qui sonne, qui résonne ; qui crie, qui hurle ; qui barrit.

नाना *nānā* adv. diversement | séparément, distinctement — iic. varié, divers, de toutes sortes.

nānārūpa [rūpa] a. m. n. multiforme — m. différentes formes.

nānārūpadhara [dhara] a. m. n. qui assume de multiples formes.

antaḥ śāktāḥ bahiḥ śaivāḥ sabhāyām vaiṣṇavāḥ matāḥ nānārūpadharāḥ kaulāḥ vicaranti mahitale Avant tout fidèle de la Déesse, extérieurement shivaïte, en groupe suivant les rites vishnouïtes, sous de multiples formes les adeptes tantriques circulent sur la Terre.

नानान्द्र *nānāndra* [vr. *nanāndrī*] m. fils d'une sœur de son mari — f. *nānāndrī* fille d'une sœur de son mari.

नान्दी *nāndī* [nand] f. joie, satisfaction, plaisir | soc. éloge d'une divinité ; not. récitation d'une strophe propitiatoire appelant la grâce d'une divinité sur l'auditoire, au début d'une représentation théâtrale.

nāndīmukha [mukha] a. m. n. f. *nāndīmukhī* souriant, épanoui | pl. *nāndīmukhās* soc. mânes [pītaras] à qui l'on offre un *śrāddha*.

नाभ *nābha* ifc. pour *nābhi*.

नाभि *nābhi* f. m. nombril ; cordon ombilical | moyeu d'une roue, centre ; sommet d'une conque || lat. *umbilicus* ; ang. navel ; all. Nabel ; fr. nombril.

नाम *nāma*₁ [acc. *nāman*] prép. cl. certes, bien entendu, en vérité, certainement | pourtant, néanmoins | ⟨interr.⟩ je vous prie | de nom.

kiṃ nāma quoi donc ?

katham nāma comment donc !

api nāma peut-être ; pourvu que, plutôt au ciel que [opt.].

mā nāma pourvu que ... ne ... pas.

api eṣa nāma phalam icchatī Cet homme veut peut-être une récompense.

api nāmaivaṃ syāt Si seulement il en était ainsi.
mā nāma akāryaṃ kuryat Pourvu qu'il ne fasse rien de mal.

नाम *nāma*₂ iic. pour *nāman*.

nāmaka [-ka] a. m. n. f. *nāmikā* nommé — ifc. de nom.

nāmakaraṇa [karaṇa] n. soc. rite de nomination d'un enfant à son 10^e jour, un *saṃskāra* | soc. don du nom secret d'un fils nouveau-né lors du *jātakarman*.

nāmatas [-tas] adv. nommément.

nāmataḥ kṛ nommer, appeler qqn. par son nom (2 acc.).

nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. (acc.).

nāmadeva [deva] m. hist. np. de Nāmadeva "Maître du Nom (de Dieu)", tailleur-poète marathe (1275–1350) né à Pandharpur, un Haridāsa; il perfectionna la poésie dévotionnelle continue [*abhaṅga*].

nāmadhātu [dhātu] m. gram. verbe dénommatif.

nāmadheya [dheya] n. appellation, nom; titre — ifc. qui a pour nom.

nāmarūpa [rūpa] n. du. phil. le nom et la forme, l'individualité (illusoire) | bd. 4^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

nāmaliṅga [liṅga] n. gram. genre d'un nom.

nāmaliṅgānuśāsana [anuśāsana] n. lit. np. du Nāmaliṅgānuśāsana "Enseignement des genres", lexique d'Amarasiṃha aussi appelé Amarakośa; il comprend 3 chapitres : Svargādikāṇḍa, Bhūmyādikāṇḍa et Sāmānyakāṇḍa.

nāmastotra [stotra] n. litanie de noms (d'une divinité ou d'un saint).

nāmāvali [āvali] f. litanie de noms (not. des 108 noms) d'une divinité | dictionnaire.

नामन् *nāman* [jñā₁-man] n. [sg. nom. acc. *nāma*] caractéristique, forme | nom, appellation; nom propre personnel (opp. *gotra*) | gram. substantif — prép. cl. *nāma*₁ nommé, de nom | renommé, fameux | var. *nāmā* id. — f. *nāmnī* ifc. nommée, de nom — prép. cl. *nāmnā* de nom | (interr.) je vous prie, s'il vous plaît || lat. *no-men*; ang. name; all. Name; fr. nom.

nāma grah mentionner le nom de.

viṣṇuśarmanāmā paṇḍitaḥ Le lettré appelé Viṣṇuśarma.

bhagavataḥ nāmni pūjām karomi Je célèbre l'hommage en l'honneur de Dieu.

नामिक *nāmika* [nāman-ika] a. m. n. relatif au nom.

नाय *nāy* [ca. *nā*] v. [10] pr. (*nāyayati*) faire mener, faire conduire — ps. (*nāyyate*) être amené à conduire.

नाय *nāyā* [nāy] m. guide; chef | politique.

nāyaka [nāya-ka] agt. m. qui conduit, qui guide — m. chef, capitaine, dirigeant | hist. not. chef militaire du pays Andhra; cf. Kāpaya; après la conquête d'Ekaśilā par le Sultanat de Bahmani, les *nāyakās* fondèrent l'empire de Vijayanagara | héros, jeune premier (premier rôle masculin d'un drame) | joyau central (d'un collier) — f. *nāyikā* noble dame | héroïne de théâtre, jeune première; not. *abhisārikā* | courtisane.

नार *nāra* [vr. *nara*] a. m. n. relatif à l'homme, humain; mortel — f. *nārī* femme, épouse; être féminin.

नारङ्ग *nāraṅga* m. oranger || espagnol naranja; fr. orange.

नारद *nārada* [vr. *nara-dā*] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Nārada "Qui divise les hommes", géniteur [*prajāpati*] fils de Brahmā, incarnation de Viṣṇu; sur son refus de procréer, son père le condamna à vivre une vie dissolue de 100000 ans comme *gandharva* avant que de renaître comme fils d'une servante; adolescent d'une grande beauté, parfait adorateur du Divin, maître du *yoga*, il est messager des dieux, musicien céleste et patron des bardes; il inventa la *vīṇā*; c'est un oracle, qui informe les hommes de leur destinée; il informa notamment Kāṃsa qu'il serait tué par un fils de sa cousine Devakī; sa malédiction de Sāmba provoqua la mort de Kṛṣṇa et l'extinction des *yādavās*; il est bavard, et provoque des querelles par ses indiscretions — f. *nārādī* myth. np. de Nārādī, Nārada transformé en femme par Viṣṇu pour s'être vanté de son célibat; elle rendit amoureux un roi qui l'épousa et lui fit soixante fils qui nomment les années d'un cycle de vie : Prabhava, Vibhava, Śukla, Pramoda, Prajāpati, Āṅgiraḥ, Śrīmukha, Bhāva, Yuvā, Dhātṛī, Īśvara, Bahudhānya, Pramāthī, Vikrama, Vṛṣaṇa, Citrabhānu, Subhānu, Tāraṇa, Pārthiva, Vyaya, Sarvajit, Sarvadhārī, Virodhī, Vikṛta, Khara, Nandana, Vijaya, Jaya, Manmatha, Durmukha, Hemalamba, Vilamba, Vikārī, Śārvarī, Palava, Śubhakṛt, Śobhana, Krodhī, Viśvāvasu, Parābhava, Plavaṅga, Kīlaka, Saumya, Sādhāraṇa, Virodhikṛt, Paridhāvī, Pramādi, Ānanda, Rākṣasa, Anala, Piṅgala, Kālayukta, Siddhārtī, Raudra, Durmati, Dundubhi, Rudhīrodgārī, Raktākṣa, Krodhī, et Kṣaya.

nāradaṇḍa [purāṇa] n. lit. np.

du Nārāḍapurāṇa, recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava*; cf. *sāttvika*.

नाराच *nārāca* m. flèche en fer; flèche en gén.

नारायण *nārāyaṇā* [vr. *nara-ayana*] a. m. n. f. *nārāyaṇī* en qui les hommes trouvent refuge | myth. np. de Nārāyaṇa “Refuge des hommes”, ancienne divinité des eaux, frère jumeau (ou fils) de Nara; la nymphe [*apsaras*] Urvaśī est née d'une fleur posée sur sa cuisse | myth. Viṣṇu dormant sur les eaux primordiales entre deux ères, reposant sur les anneaux du serpent Śeṣa-Ananta; la création du monde est issue de son nombril, d'où s'élève un lotus portant Brahmā (cf. Anantaśāyin, Aravindanābhi, Jalaśayana, Padmanābha); il représente l'éveil de la Manifestation Divine | phil. Dieu en l'Homme; en l'invoquant on peut vénérer Dieu en une forme humaine | hist. patr. de Nārāyaṇa₁, écrivain bengali du 12^e siècle, compilateur du Hitopadeśa | hist. np. du Paṇḍita Nārāyaṇa₂, mathématicien du 14^e siècle; il est l'auteur de la Gaṇitakaumudī | hist. patr. de Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa, grammairien du 16^e-17^e siècle, de Melputtur au Kerala; il est l'auteur du Prakriyāsarvasva; il est aussi l'auteur du Nārāyaṇīya, poème chanté jusqu'à ce jour | pl. *nārāyaṇās* myth. [Mah.] vachers-soldats de la troupe [*arbuda*] de Kṛṣṇa, qu'il incita à combattre du côté de Duryodhana, Arjuna leur ayant préféré la présence de Kṛṣṇa neutre à son côté; ils combattirent Arjuna avec acharnement mais périrent tous dans la grande guerre | interj. se dit en baillant (afin que l'âme ne s'échappe pas) — f. *nārāyaṇī* myth. np. de Nārāyaṇī épith. de Durgā ou Lakṣmī “en qui se réfugient les hommes”.

nārāyaṇam namaskṛtya | *naram caiva narot-tamam* | *devīm sarasvatīm caiva* | *tato jaya-mudīrayet* || (invocation avant la récitation du Mah.) Ayant honoré Nārāyaṇa, Nara, Narot-tama, et la déesse Sarasvatī, que soit maintenant proclamé le chant de victoire.

नारायणीय *nārāyaṇīya* [*nārāyaṇa-īya*] a. m. n. concernant Nārāyaṇa — m. lit. np. du Nārāyaṇīya, poème chanté de Maître [Bhaṭṭa] Nārāyaṇa₃, qui résume le Bhāgavatapurāṇa.

नारिकेल *nārikela* var. *nārikera* m. cocotier; noix de coco — f. *nārikelī* var. *nārikerī* noix de coco.

नारी *nārī* cf. *nāra*.

nārikavaca [*kavaca*] m. myth. np. de Nārikavaca, épith. du roi Mūlaka “Ayant les femmes comme cuirasse”.

nārīdūṣaṇa [*dūṣaṇa*] n. soc. vice féminin; il y en a six : boire de l'alcool, avoir de mauvaises

fréquentations, quitter son mari, traîner hors du domicile, passer la nuit chez un étranger.

नाल *nāla* [vr. *nala*] a. m. n. fait de roseaux — m. tube, tuyau; veine — n. ifc. hampe; manche — f. *nālī* tuyau, conduit; veine, vaisseau; clystère.

नालन्दा *nālandā* f. géo. np. de la ville de Nālandā, site d'une Université bouddhiste à 90 km au sud de Pāṭaliputra (mod. Patnā au Bihar), fondée en 427; elle fut détruite par les musulmans en 1199.

नालागिरि *nālāgiri* m. bd. np. de Nālāgiri, éléphant furieux envoyé par le félon Devadatta contre son cousin le Buddha, qui apaisa l'animal.

नाविक *nāvika* [*nau₁-ika*] a. m. n. f. *nāvikī* relatif au bateau | batelier; navigateur, capitaine.

नाव्य *nāvya* [*nau₁-ya*] a. m. n. navigable — f. *nāvya* rivière navigable.

नाश *nāś* [ca. *naśī*] v. [10] pr. (*nāśayati*) pp. (*nāśita*) faire périr, détruire; s'écarter de ⟨abl.⟩; oublier; renoncer à ⟨acc.⟩.

नाश *nāśa* [*nāś*] m. perte, ruine, destruction, anéantissement.

cittanāśa m. phil. [yoga] cessation de l'activité mentale.

नाशन *nāśana* [*nāśa-na*] n. annihilation, ruine, destruction, perte.

नाशित *nāśita* [pp. *nāś*] a. m. n. f. *nāśitā* détruit, ruiné, perdu; exclu.

नाशिन *nāśin* [*nāś-in*] agt. m. périssable — ifc. qui détruit, qui enlève.

नासत्य *nāsatya* a. m. n. serviable, amical | du. véd. np. de Nāsatyau “les deux Amis”, formule désignant les *Asvinau* — m. myth. (tardivement) np. de Nāsatya “l'Ami”, l'un des *Asvinau*, distingué de son jumeau Dasra.

नासा *nāsā* [*nas₂*] f. nez | du. véd. id. — ifc. cf. *nasa* || lat. *nāsus*; ang. nose; all. Nase; fr. nez.

nāsāgra [*agra*] n. pointe du nez.

nāsāgradṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. phil. [yoga] “regard de la pointe du nez”, concentration oculaire yogique.

नासिक *nāsika* [vr. *nas₂-ika*] f. m. géo. np. de Nāsika, ville sacrée sur la Godāvarī, centre de pèlerinage, not. de *kumbhamela* (mod. Nāsik ou Nāśik, au nord du Mahārāṣṭra); myth. [Rām.] son nom vient du fait que c'est ici que Lakṣmaṇa coupa le nez de la *rākṣasī* Śūrpaṇakhā; cf. Tryambakeśvara — f. *nāsikā* narine, nez.

नास्ति *nāsti* [*na-asti*] ind. il n'y a pas.

नास्तिक *nāstika* [*na-āstika*] a. m. n. f. *nāstikī* athée, mécréant | phil. sectateur non orthodoxe ne reconnaissant pas l'autorité du Veda.

नाहुष *nāhuṣa* [vr. *nahuṣa*] m. myth. np. de Nāhuṣa “(fils de) Nahuṣa”, patr. du roi Yayāti.

नि *ni* pf. à l'intérieur, en bas, sous | manque de, dépourvu de, cessation de.

°नि *-ni* var. *-ni* forme des s. m.

निः *niḥ* iic. pour *nis*.

निकट *nikaṭa* [ni-kaṭa] a. m. n. proche, près de — m. n. proximité.

nikaṭe adv. auprès de.

nikaṭāt adv. loin de.

nikaṭī bhū se rapprocher.

निकम् *nikam* [ni-kam] pft. (*nicakame*) désirer, convoiter.

निकर *nikara* [ni-kṛ] m. grande quantité; multitude.

निकृष् *nikṛṣ* [ni-kṛṣ] v. [1] pr. (*nikṛṣati*) pp. (*nikṛṣita*) frotter, gratter — pr. r. (*nikṛṣate*) se frotter.

निकृष *nikṛṣa* [nikṛṣ] m. fait de frotter, d'oindre | pierre de touche — n. trace de l'or sur la pierre de touche — f. *nikṛṣā*₁ myth. [Rām.] np. de la *rākṣasī* Nikaṣā, mère de Rāvaṇa; cf. Kaikasī — adv. près de {acc.}; au milieu, entre.

nikṛṣaṇa [-na] n. effaçage, polissage.

निकृषा *nikṛṣā*₂ [vn. *nikṛṣa*] v. [10] pr. r. (*nikṛṣāyate*) servir de pierre de touche; servir d'épreuve.

nikṛṣāyamāṇa a. m. n. (pprm.) qui établit le standard, qui définit la norme — ifc. qui sert de test à.

निकाम *nikāmā* [nikam] m. désir; convoitise. *nikāmam* selon son plaisir, à son bon vouloir | excessivement.

निकुम्भ *nikumbha* [ni-kumbha] m. myth. [HV.] np. de Nikumbha, membre du *gaṇa*, envoyé par Śiva à Vārāṇasī pour provoquer Divodāsa; il accordait tous les vœux, sauf celui de Divodāsa d'avoir un fils; celui-ci voulut l'expulser, mais Nikumbha maudit la ville pour 2000 ans, afin que Śiva puisse en profiter | myth. np. de Nikumbha₁, *rākṣasa* fils de Kumbhakarna.

निकुम्भिला *nikumbhilā* [ni-kumbhila] f. myth. [Rām.] np. du bosquet Nikumbhilā, à la porte ouest de Laṅkā, lieu de rites sacrificiels des *rākṣasās*.

निकृ *nikṛ* [ni-kṛ₁] v. [8] pr. (*nikaróti*) pp. (*nikṛta*) abaisser, humilier; dominer, vaincre.

निकृत् *nikṛt* var. *niṣkṛt* [ni-kṛt₁] v. [6] pr. (*nikṛntati*) pr. r. (*nikṛntate*) pp. (*nikṛtta*) tailler, trancher, retrancher, découper, diviser.

nakhāni nikṛntate il se coupe les ongles.

निकृत् *nikṛta* [pp. *nikṛ*] a. m. n. f. *nikṛtā* humilié, offensé, insulté; trompé | bas, vil, méchant — n. humiliation.

निकृति *nikṛti* [nikṛ-ti] a. m. n. malhonnête, déloyal — f. bassesse, vilénie, déloyauté | myth. np. de Nikṛti “Tromperie”, fille d'Adharma.

निकृत्त *nikṛtta* [pp. *nikṛt*] a. m. n. f. *nikṛttā* tranché, retranché, taillé.

निकृष् *nikṛṣ* [ni-kṛṣ] v. [6] pr. (*nikṛṣati*) pp. (*nikṛṣta*) pf. (*sam*) tirer vers le bas, retirer.

निकेत *niketa* [ni-keta] m. n. habitation, maison.

निक्त *niktā* [pp. *nij*] a. m. n. f. *niktā* lavé, nettoyé, purifié | propre, pur.

निकृषिप् *nikṛṣip* [ni-kṛṣip] v. [1] pr. (*nikṛṣipati*) pp. (*nikṛṣipta*) jeter, renverser; écarter, abandonner, répudier; jeter dans, verser dans | confier; stipuler.

निकृषेप *nikṛṣepa* [nikṛṣip] m. dépôt; consignation | abandon.

निकृषन् *nikṛṣan* [ni-kṛṣan] v. [1] pr. (*nikṛṣanati*) pp. (*nikṛṣāta*) enfouir, enfoncer.

निकृषर्व *nikṛṣarva* [ni-kṛṣarva] n. math. cent milliards.

निकृषिल *nikṛṣila* [ni-kṛṣila] a. m. n. f. *nikṛṣilā* complet, entier, intègre.

nikṛṣilena adv. complètement, totalement.

निकृषम् *nikṛṣam* [ni-gam] v. [1] pr. (*nikṛṣacchati*) pp. (*nikṛṣata*) aller auprès de, aller vers {acc. loc.} | parvenir à tel état — ca. (*nikṛṣamayati*) conclure, déduire; dériver.

निकृषम *nikṛṣama* [nikṛṣam] m. tradition, doctrine; savoir; certitude | texte religieux, not. véd.; tradition sacrée; paroles vénérées | lit. *tantra* shivaïte (sous la forme d'un dialogue où Śakti répond à des questions de Śiva); opp. *āgama* | gram. racine; ifc. dérivé de | accès, route; commerce, marché; caravane de marchands.

निकृषमन *nikṛṣamana* [nikṛṣama-na] n. déduction; conclusion logique | phil. [nyāya] la conclusion du syllogisme [*pañcāvayava*].

निकृषह् *nikṛṣah* [ni-guh] v. [1] pr. (*nikṛṣhati*) pp. (*nikṛṣḍha*) couvrir, cacher, dissimuler — ca. (*nikṛṣhayati*) cacher, dissimuler; mettre au secret.

निकृषद् *nikṛṣḍha* [pp. *nikṛṣah*] a. m. n. f. *nikṛṣḍhā* caché, dissimulé; secret | obscur, ésotérique.

nikṛṣḍha en secret.

nikṛṣḍhārtha [artha] a. m. n. au sens caché ou mystérieux; occulte | lit. se dit des textes ésotériques [*tantra*] dont on fait une lecture allégorique.

निकृषह् *nigrah* [ni-grah] v. [9] pr. (*nigṛhṇāti*) pr. r. (*nigṛhṇīte*) pp. (*nigṛhīta*) pf. (*sam*) retenir, restreindre; refréner, réprimer, contraindre; arrêter.

krodham nighrāṇa réprime ta colère.

निग्रह *nigraha* [nigrah] m. restriction, répression, punition, contrainte.

निघण्ट *nighaṇṭa* m. gram. lexique; vocabulaire.

निघण्टु *nighaṇṭu* [relié à *nighaṇṭa*] m. gram. glossaire | lit. np. du *Nighaṇṭu*, glossaire de mots védiques dû à Yāska.

निघ्न *nighna* [nihan] m. myth. np. du roi Nighna “Tueur”, père de Satrājī et Prasena.

✓**निज** *nij* v. [2] pr. r. (*nikte*) pp. (*niktā*) laver, nettoyer; se laver, se purifier — ps. (*nijyate*) être nettoyé — ca. (*nejayati*) faire nettoyer — int. (*nenijīti*) int. r. (*nenikte*) nettoyer à fond — dés. (*nenikṣati*) vouloir nettoyer.

निज *nijā* [ni-ja] a. m. n. f. *nijā* inné; sien, propre; natif | du même pays, concitoyen; du même parti; parent.

nijoripuḥ traître dans son propre camp.

नितम्ब *nitamba* m. bassin, hanches, fesses (de la femme).

nitambinī [-in] f. jolie femme [“qui a un joli fessier”], callipyge; syn. *suśroṇī*.

नितराम् *nitarām* [ni-tara] adv. vers le bas | beaucoup, entièrement, complètement; spécialement; excessivement | en tous cas, de toutes façons.

नित्य *nitya* [ni-tya] a. m. n. f. *nityā* constant, invariable, permanent, continu; perpétuel, éternel, indestructible | quotidien, régulier, ordinaire | soc. (rite) obligatoire.

nityam adv. toujours, éternellement; continuellement, régulièrement, tous les jours.

na nityam adv. jamais.

nityatva [-tva] n. perpétuité, éternité.

नित्यवāda [vāda] m. phil. doctrine de prédestination, enseignée not. par Gośāla.

नित्यसमāsa [samāsa] m. composé autonome, dont le sens n’est pas la composition du sens de ses constituants.

निदर्शन *nidarśana* [nidrś] agt. m. qui indique, qui enseigne — n. aspect, apparence; vision; preuve, évidence; exemple; signe, indication, indice, symptôme — f. *nidarśanā* lit. rhét. figure de style [*alaṃkāra*] exhibant un objet et sa réflexion.

निदान *nidāna* [ni-dāna] n. lien, corde | cause, origine; not. d’une maladie; symptôme | phil. lien entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace; cf. *bandhu* | bd. un des 12 facteurs de la chaîne des causalités ou occasions de production de l’existence.

निदिध्यासन *nididhyāsana* [dés. *nidhyā*] n. phil. [yoga] technique de méditation intense.

निदृश् *nidrś* [ni-drś] ca. (*nidarśayati*) faire voir, montrer, indiquer; conseiller, enseigner; démontrer | annoncer, proclamer.

निदेश *nideśa* [ni-diś] m. ordre, commande; instruction, directive | voisinage.

nideśam kṛ var. *nideśamvṛt* var. *nideśamsthā* exécuter les ordres, obéir.

nideśatas adv. sur l’ordre de, selon les instructions de (iic. g.).

nideśe adv. à proximité, près de (g.).

निद्रा *nidrā* [ni-drā] v. [1] pr. r. (*nidrāyate*) s’endormir, dormir.

निद्रा *nidrā* [nidrā] f. sommeil, somnolence | phil. [yoga] la perte d’attention, un *cittavṛtti*. *nidrām gam* s’endormir.

nidrāmagna [magna] a. m. n. profondément endormi.

निधन *nidhana* [nidhā] n. réceptacle; conclusion, fin; finale | destruction, mort; trépas | myth. np. du *rudra* Nidhana ou Nidhaneśa “le Seigneur qui détruit”, aspect de Śiva qui délivre l’âme en détruisant la cause et l’effet du *saṃsāra* || lat. *offendo*.

निधा *nidhā* [ni-dhā] v. [3] pr. (*nidadhāti*) pp. (*nihita*) abs. (*nidhāya*) pf. (*pra, sam*) déposer, poser, placer; placer dans (loc.); réserver, cacher | offrir, confier à (dat. loc.) — ps. (*nidhīyate*) être contenu ou absorbé dans (loc.). *ātmanāṃ nidhā* se confier à (loc.).

kriyāṃ nidhā se donner de la peine pour (loc.). *dṛśaṃ nidhā* fixer les yeux sur (loc.).

bhūmau nidhā enterrer.

निधान *nidhāna* [nidhā-na] n. réceptacle, dépôt; réserve, trésor.

निधाय *nidhāya* [abs. *nidhā*] ind. ayant déposé. *nidhāya manasi* ayant à l’esprit, réfléchissant à (acc.).

निधि *nidhi* [nidhā] m. distribution de nourriture | réceptacle | trésor.

निध्या *nidhyā* [ni-dhyā] v. [1] pr. (*nidhyāyati*) pp. (*nidhyāta*) observer, percevoir; contempler; méditer — dés. r. (*nididhyāsate*) méditer avec attention.

✓**निन्द** *nind* v. [1] pr. (*nindati*) pft. (*nininda*) pp. (*nindita*) pfp. (*nedya*) pf. (*prati*) blâmer; reprocher; critiquer, accuser; dénigrer, railler | punir; mépriser, humilier; maudire.

निन्दा *nindā* [nind] f. blâme.

निन्दित *nindita* [pp. *nind*] a. m. n. f. *ninditā* blâmé; blâmable, méprisable.

निपत् *nipat* [ni-pat] v. [1] pr. (*nipatati*) pp. (*nipatita*) pf. (*upa, vi*) descendre, fondre sur, se jeter sur; tomber | déchoir, être perdu — ca. (*nipātayati*) faire tomber, abattre.

निपात् *nipāt* [ca. *nipāt*] v. [10] pr. (*nipātayati*) faire tomber, abattre.

निपात *nipāta* [*nipāt*] m. descente, chute; déchéance, ruine; mort | fait de se ruer, attaque; renversement, destruction, meurtre | gram. irrégularité, exception; particule.

निपातन *nipātana* [*nipāta-na*] agt. m. qui renverse, qui détruit — n. renversement, destruction, meurtre | gram. exception; expression figée, expression idiomatique.

निपुण *nipuṇa* a. m. n. f. *nipuṇā* intelligent, instruit; habile, subtil, malin; adroit, précis, exact.

निबन्ध *nibandh* [*ni-bandh*] v. [9] pr. (*nibadhnāti*) pr. r. (*nibadhnīte*) pp. (*nibaddha*) attacher, lier, fixer à {loc.}; ligoter, enchaîner, entraver; resserrer | arrêter, capturer, prendre; retenir, restreindre; obstruer | fixer par écrit, rédiger, composer — ca. (*nibandhayati*) faire attacher, faire capturer.

निबन्ध *nibandha* [*nibandh*] m. lien, chaîne, entrave | origine, cause | phil. attachement au monde des sens, esclavage de ses désirs | composition, œuvre littéraire (feuillets liés ensemble).

nibandhana [-na] a. m. n. qui lie, qui attache; qui entrave — n. lien, chaîne, entrave | support, appui; cause, origine, fondement | œuvre littéraire, traité.

निबुध् *nibudh* [*ni-budh*₁] v. [1] pr. (*nibodhati*) pr. r. (*nibudhyate*) pp. (*nibuddha*) faire attention à {acc.}, apprendre de.

nibodha imp. fais attention, écoute attentivement.

निबृह् *nibr̥h* [*ni-br̥h*₂] pf. (*sam*) [inusité sans pf.].

निभृत् *nibhṛta* [*ni-bhṛta*] a. m. n. f. *nibhṛtā* porté ou placé sous; caché; secret | modeste; silencieux, solitaire | ferme, fixe; fixé, réglé, décidé; fermé (porte) — ifc. rempli de — n. humilité, modestie.

nibhṛtam adv. tranquillement, silencieusement; secrètement.

निमग्न *nimagna* [pp. *nimajj*] a. m. n. f. *nimagnā* plongé, immergé; absorbé; noyé.

निमज्ज् *nimajj* [*ni-majj*] v. [6] pr. (*nimajjati*) pp. (*nimagna*) plonger, submerger | être immergé, couler; périr — ca. (*nimajjayati*) immerger, noyer.

निमन्त्र् *nimantr* [*ni-mantr*] v. [10] pr. r. (*nimantrayate*) pp. (*nimantrita*) inviter à, rejoindre de {loc. inf.}.

निमन्त्रण *nimantraṇa* [*nimantr-ana*] n. injonction.

निमय *nimaya* [*nimā*₂] m. échange, troc.

निमा *nimā*₁ [*ni-mā*₁] v. [3] pr. r. (*nimimīte*) pp. (*nimita*₁) mesurer.

निमा *nimā*₂ [*ni-mā*₄] v. [1] pr. r. (*nimayate*) pp. (*nimita*₂) échanger, troquer (contre {i.}).

निमि *nimi* m. myth. np. de l'empereur Nimi, fils cadet d'Ikṣvāku; il voulut célébrer un sacrifice [*yajña*] de 500 ans, et demanda à son précepteur Vasiṣṭha de le diriger; celui-ci, s'étant engagé auprès d'Indra pour le même service, lui demanda d'attendre; mais Nimi fit exécuter le sacrifice par Gautama à sa place; au retour de Vasiṣṭha, celui-ci le maudit, le condamnant à perdre son corps [*videha*] et à ne plus vivre que dans les yeux des mortels; il y dirige à jamais le clignement des yeux [*nimiṣa*]; son corps fut embaumé, et les sages [*ṛṣi*] barattèrent sa cuisse pour donner naissance au roi Mithi-Janaka₁, fondateur de la dynastie de Mithilā.

निमित *nimita*₁ [pp. *nimā*₁] a. m. n. f. *nimitā*₁ mesuré.

निमित *nimita*₂ [pp. *nimā*₂] a. m. n. f. *nimitā*₂ échangé.

निमित्त *nimitta* n. marque, signe; présage, augure | but, cible | cause, moyen, motif | (cas obliques) à cause de | phil. [*nyāya*] cause efficace (opp. *upādāna*, cause matérielle) | gram. cf. *pravṛtti*, *vyutpatti* — a. m. n. f. ifc. causé par — adv. var. *nimittas* pour telle raison.

kiṃ nimitta pour quoi faire?

nimittam yā être la cause de.

nimittī kṛ considérer comme la cause; utiliser comme moyen.

nimittī kṛtya en conséquence, à cause de {acc.}.

nimittī bhū devenir la cause de {loc.}.

nimittanaimittika [*naimittika*] n. du. phil. la cause et l'effet.

nimittasaptamī [*saptamī*] f. gram. locatif de motif.

निमिनाथ *niminātha* cf. *naminātha*.

निमिष् *nimiṣ* [*ni-miṣ*] v. [1] pr. (*nimiṣati*) pp. (*nimiṣita*) cligner de l'œil.

निमिष *nimiṣa* [*nimiṣ*] m. clignement d'œil | instant.

निमील् *nimīl* [*ni-mīl*] v. [1] pr. (*nimīlati*) pp. (*nimīlita*) fermer les yeux, s'endormir; se fermer (yeux, fleurs); mourir, disparaître.

sā locane nyamīlayat Elle ferma les yeux.

निमेष *nimeṣa* [*nimiṣ*] m. clignement; clin d'œil.

nimeṣād iva adv. en un clin d'œil.

निमन् *nimna* a. m. n. profond, bas, creux — ifc. incliné vers — n. dépression du sol; profondeur.

nimnonnata [unnata] a. m. n. modelé (creux et en relief); bosselé (haut et bas).

निम्ब *nimba* var. *nīma* m. natu. bot. *Azadirachta Indica*, margousier ou arbre *nīma*, une méliacée; ses fleurs sont violettes (“lilas de Perse”) ses feuilles doublement pennées; de ses fruits amers on fait une huile médicinale [*taila*]; son écorce et ses feuilles ont aussi des utilisations médicinales; ses jeunes rameaux servent de brosse à dents; on mâche ses feuilles aux cérémonies funèbres; cf. *prabhadrā* || hi. *nīm*.

nimbataila [*taila*] n. huile de margousier.

nimbādala [*dala*] n. inflorescences de *nīma*. *nimbādalaṃ guḍaṃ ca svīkarotu* Veuillez prendre des fleurs de *nīma* et du sucre brun (formule rituelle le jour de l’an [*yugādī*]).

śatāyuhḥ vajradehaya sarva sampatkarāya ca | sarvāriṣṭa vināśāya nimbakaṃ dalabhakṣanaṃ || Jusqu’à 100 ans le corps reste pur comme un diamant, la fortune vous sourit et les difficultés s’évanouissent, en mâchant le *nīma*.

nimbārka [*arka*] m. hist. np. du maître [*ācārya*] Nimbārka “qui fit paraître le Soleil de l’arbre *nīma* (pour recevoir son opposant jaïne refusant son hospitalité après le coucher du soleil)”, né en pays dravidien au 11^e siècle; il était ascète à Nandagrāma près de Govardhana; il prêcha la doctrine de dualité dans la non-dualité [*dvaitādvaita*].

नियत *niyata* [pp. *niyam*] a. m. n. f. *niyatā* retenu, réprimé, empêché; limité, discipliné, maîtrisé, contrôlé; tempéré, modéré | fixé, déterminé, invariable, permanent, usuel; certain, établi.

niyatabhōjana [*bhōjana*] a. m. n. qui mange avec modération — n. diète.

niyatamānasa [*mānasa*] a. m. n. qui contrôle ses pensées — n. répression du mental.

niyatamaithuna [*maithuna*] a. m. n. qui s’abstient des rapports charnels — n. abstinence sexuelle.

niyatayukta [*yukta*] a. m. n. qui contrôle la méditation — n. phil. *yoga* continu ou contrôlé.

niyatavrata [*vrata*] a. m. n. qui observe ses vœux; pieux — n. piété; respect des vœux.

niyatāñjali [*añjali*] a. m. n. [“qui observe l’*añjali*”] qui salue en joignant les mains.

niyatātman [*ātman*] a. m. n. [“qui contrôle son caractère”] maître de soi-même, discipliné.

niyatendriya [*indriya*] a. m. n. qui contrôle ses sens — n. contrôle des sens.

नियति *niyati* [*niyam-ti*] f. nécessité; fatalité, destin.

नियन्तृ *niyantr* [*niyam-tr*] agt. m. qui régit, qui réprime; gouverneur — m. phil. [*sāṃkhya*] un régent d’une faculté [*indriya*]; les 5 régents des sens [*buddhīndriya*] sont les Diśas, Vāyu, Āditya, Varuṇa et la paire des Aśvinau; les 5 régents des facultés d’action [*karmendriya*] sont Agni, Indra, Viṣṇu, Prajāpati et Mitra.

नियम् *niyam* [*ni-yam*] v. [1] pr. (*niyacchati*) pp. (*niyata*) pf. (*sam*) retenir, réprimer, restreindre; régir, discipliner, régler, fixer — ca. (*niyamayati*) id.

नियम *niyama* [*niyam*] m. répression, restriction, limitation, abstinence; retenue, réserve; discipline, observance, austérité; pratique résultant d’un vœu | soc. la discipline morale, deuxième étape du *rājayoga*, consistant en la pratique d’exercices spirituels pour acquérir 5 vertus : la pureté [*śauca*], la modération (contentement de peu) [*santoṣa*], la force d’âme (acquise par l’ascèse) [*tapas*₁], la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés) [*svādhyāya*], et la foi (acquise par la méditation) [*īśvarapraṇidhāna*]; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

नियु *niyu* [*ni-yu*₁] v. [2] pr. (*niyauti*) pp. (*niyuta*) attacher, réunir.

नियुक्त *niyukta* [pp. *niyuj*] a. m. n. f. *niyuktā* attaché, attelé; fixé; assigné à ⟨loc.⟩; prescrit, ordonné | chargé de ⟨dat. inf. iic.⟩; employé, préposé — m. fonctionnaire.

नियुज् *niyuj* [*ni-yu*₁] v. [7] pr. (*niyunākti*) pr. r. (*niyuñkté*) pp. (*niyukta*) abs. (*niyujya*) pf. (vi) ordonner, assigner, désigner, charger de, confier qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨loc.⟩ | mettre sous le joug, subjuguer; soumettre; discipliner, régir, dompter — ca. (*niyojayati*) attacher à; charger qqn. ⟨acc.⟩ de ⟨loc.⟩ | disposer (un piège), poser (un collet).

नियुत *niyuta* [pp. *niyu*] a. m. n. f. *niyutā* fixé, attaché — n. cent mille.

नियोग *niyoga* [*niyuj*] m. assignation, emploi, charge, instruction; ordre, mission | soc. devoir d’une veuve d’épouser le frère de son mari.

निर *nir* cf. *nis*.

निरक्षर *nirakṣara* [*nis-akṣara*] a. m. n. illettré.

निरञ्जन *nirañjana* [*nis-añjana*] a. m. n. f. *nirañjanā* immaculé; pur, non mélangé | sans émotions, dispassionné — m. myth. np. de Nirañjana, épith. de Śiva “l’Immaculé” — f. *nirañjanā* pleine lune; syn. *pūrṇimā* | myth. np. de Nirañjanā, épith. de Durgā “l’Immaculée”.

निरत *nirata* [pp. *niram*] a. m. n. f. *niratā* content — ifc. engagé dans.

निरन्तर *nirantara* [*nis-antara*] a. m. n. com-

pact, dense; ininterrompu, continu | perpétuel; constant, fidèle; sincère — ifc. plein de; rempli de.

nirantaram adv. étroitement, fermement | sans interruption, continuellement; immédiatement, aussitôt.

निरन्तराय *nirantarāya* [*nis-antarāya*] m. absence d'obstacle.

nirantarāyatva [-*tva*] n. phil. état de conscience où l'on est libre de tout obstacle.

निरपेक्ष *nirapekṣa* [*nis-apekṣā*] a. m. n. f. *nirapekṣā* indifférent à, sans égard pour, indépendant de (iic. loc.) | indifférent; désintéressé — f. *nirapekṣā* indifférence.

nirapekṣam adv. avec indifférence; nonobstant; sans faire attention, accidentellement.

nirapekṣatā [-*tā*] f. indifférence, désintérêt — n. *nirapekṣatva* id.

nirapekṣin [-*in*] agt. m. indifférent.

निरभिलाष *nirabhilāṣa* [*nis-abhilāṣa*] a. m. n. ne désirant pas, ne recherchant pas; sans convoitise, indifférent.

निरम् *niram* [*ni-ram*] v. [1] pr. r. (*niramate*) v. [1] pr. (*niramati*) pp. (*nirata*) cesser, s'arrêter | trouver son plaisir à, être attaché à — ca. (*niramayati*) arrêter; contenter, faire plaisir.

निरयन *nirāyana* [*nis-ayana*] n. astr. zodiaque sidéral; opp. *sāyana*.

निरर्थ *nirartha* [*nis-artha*] a. m. n. ["sans fortune"] pauvre | inutile, vain; absurde.

nirarthaka [-*ka*] a. m. n. inutile, vain; absurde.

nirarthakam adv. en vain, inutilement.

निरवसा *niravasā* [*nis-avasā*] v. [4] pr. (*niravasyati*) pp. (*niravasita*) rejeter.

निरवसित *niravasita* [pp. *niravasā*] a. m. n. f. *niravasitā* exclu, rejeté (se dit d'un hors-caste ou d'un *śūdra* intouchable, par ex. un *cāṇḍāla*).

निरस् *niras* [*nis-as*₂] v. [4] pr. (*nirasyati*) pp. (*nirasta*) rejeter; chasser, expulser, bannir; renoncer à (acc.); réfuter | arracher, détruire, anéantir.

निरस्त *nirasta* [pp. *niras*] a. m. n. f. *nirastā* rejeté, banni, refusé; à quoi on a renoncé; omis.

निरहकार *nirahamkāra* var. *nirahanākāra* [*nis-ahamkāra*] a. m. n. sans ego.

निराकृ *nirākṛ* [*nis-ākṛ*] v. [8] pr. (*nirākaroṭi*) pp. (*nirākṛta*) défaire, séparer, détacher; écarter, expulser, répudier | rejeter, refuser, négliger; contredire, démentir.

निरात्मन् *nirātman* [*nis-ātman*] a. m. n. sans âme; sans individualité.

निरालम्बन *nirālabhana* [*nis-ālabhana*] a. m.

n. privé d'appui, sans support | phil. ["sans support dans le réel"] imaginaire, illusoire.

निरालोक *nirāloka* [*nis-āloka*] a. m. n. sombre.

निराश *nirāśa* [*nis-āśā*₁] a. m. n. f. *nirāśā* indifférent, sans désir; déprimé, désespéré.

निरिक्ष *nirīkṣ* [*nis-īkṣ*] v. [1] pr. r. (*nirīkṣate*) pp. (*nirīkṣita*) regarder attentivement, examiner, scruter; contempler.

निरिक्षा *nirīkṣā* [*nirīkṣ*] f. examen, observation (not. des astres).

निरिश्चर *niriśvara* [*nis-īśvara*] a. m. n. phil. athée; opp. *śeśvara*.

निरुक्त *nirukta* [pp. *nirvac*] a. m. n. f. *niruktā* prononcé, exprimé, expliqué — n. explication, interprétation, étymologie | phil. l'herméneutique, ou sémantique phonologique, interprétation du glossaire des termes védiques, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] | lit. np. du Nirukta, ouvrage d'herméneutique védique dû à Yāska; c'est un commentaire de son glossaire Nighaṇṭu.

निरुद्ध *niruddha* [pp. *nirudh*] a. m. n. f. *niruddhā* obstrué, arrêté, retenu, bloqué; assiégé | empêché, écarté, rejeté, exclu; supprimé.

निरुध् *nirudh* [*ni-rudh*₂] v. [7] pr. (*nirupādḍhi*) pr. r. (*nirunddhé*) pp. (*niruddha*) pf. (*sam*) obstruer, bloquer, enfermer; restreindre; cacher | exclure, réprimer, tenir en échec.

निरूप *nirūp* [*ni-rūp*] v. [10] pr. (*nirūpayati*) pp. (*nirūpita*) pfp. (*nirūpya*) observer, examiner, considérer | déterminer, statuer; assigner à (dat. loc. inf.) | représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.

निरूपक *nirūpaka* [*nirūp-aka*] agt. m. observateur, examinateur | phil. [*nyāya*] descripteur.

निरूपित *nirūpita* [pp. *nirūp*] a. m. n. f. *nirūpitā* décrit, observé, examiné | assigné, désigné, choisi.

निरूप्य *nirūpya* [pfp. [1] *nirūp*] a. m. n. à considérer, à examiner; à déterminer, à choisir | ce qui est décrit, ce qui est observé.

nirūpya nirūpaka bhāva phil. relation entre l'observateur et l'observé.

निरृ *nirṛ* [*nis-ṛ*] v. [1] pr. (*nirṛcchati*) pp. (*nirṛta*) tomber, être privé de; se démonter, se désagréger, pourrir.

निरृत *nirṛta* [pp. *nirṛ*] a. m. n. f. *nirṛtā* détruit, démoli, corrompu.

निरृति *nirṛti* [*nirṛ-ti*] f. destruction, dissolution, déclin, corruption, décomposition | calamité, malédiction; abîme | phil. le Mal; syn. *aṃhas* | myth. np. de Nirṛti "Calamité", déesse de la mort, associée à Mṛtyu, épouse d'Adharma; elle est mère des ogres-vampires

[*rākṣasās*] — m. myth. np. du souffle divin [*marut*] Nirṛti₂ “Déclin”; il est l’une des 11 formes de Rudra [*ekādaśarudrās*]; gardien [*dikpāla*] du Sud-Ouest, il règne sur l’esprit des morts [*bhūta*].

निरोध *nirodha* [*nirudh*] m. emprisonnement, détention; restriction, restreinte, obstruction; répression, suppression | bd. Noble Vérité [*āryasatyā*] de la cessation de la souffrance.

nirodhaka [-ka] a. m. n. ifc. qui obstrue; qui empêche, qui supprime.

nirodhana [-na] a. m. n. id. — n. détention; restriction, restreinte, obstruction; répression, suppression

निर्गम् *nirgam* [*nis-gam*] v. [1] pr. (*nirgacchati*) pp. (*nirgata*) s’en aller, sortir, disparaître.

निर्गम *nirgama* [*nirgam*] m. départ, disparition; cessation, fin; sortie.

nirgamana [-na] n. sortie.

निर्गुण *nirguṇa* [*nis-guṇa*] a. m. n. dépourvu de qualités, mauvais, vicieux | phil. sans attributs, indifférentié (opp. *saguṇa*).

nirguṇa brahman phil. le Divin transcendant, non manifesté.

nirguṇaguṇī [red.] a. m. n. phil. [“avec et sans qualités”] qualifie la nature divine duale, à la fois immanente et transcendante.

निर्घृण *nirghṛṇa* [*nis-ghṛṇā*] a. m. n. cruel, sans pitié.

nirghṛṇatā [-tā] f. cruauté.

निर्जन *nirjana* [*nis-jana*] a. m. n. [“sans hommes”] solitaire.

निर्जय *nirjaya* [*nirji*] m. conquête; victoire complète, triomphe.

निर्जर *nirjara* [*nis-jara*] a. m. n. f. *nirjarā* qui ne vieillit pas; toujours jeune; inaltérable, impérissable; immortel — a. m. n. f. *nirjaras* id. — m. dieu.

निर्जल *nirjala* [*nis-jala*] a. m. n. sec, aride; désertique.

निर्जि *nirji* [*nis-ji*] v. [1] pr. (*nirjayati*) pr. r. (*nirjayate*) pp. (*nirjita*) abs. (*nirjitya*) vaincre, conquérir; soumettre, subjuguier.

निर्णी *nirṇī* [*nis-nī*] v. [1] pr. (*nirṇāyati*) pp. (*nirṇīta*) emmener, emporter | déduire; conclure, déterminer, décider, établir, fixer.

निर्णीत *nirṇīta* [pp. *nirṇī*] a. m. n. f. *nirṇītā* déterminé, déduit, établi; décidé, conclu.

निर्दय *nirdaya* [*nis-dayā*] a. m. n. cruel, sans pitié.

nirdayataram adv. très cruellement.

निर्दह *nirdah* [*nis-dah*₁] v. [1] pr. (*nirdahati*) pp. (*nirdagdha*) brûler entièrement, se consu-

mer.

निर्दिश *nirdiś* [*nis-diś*₁] v. [1] pr. (*nirdiśati*) pp. (*nirdiśta*) pf. (vi) désigner, stipuler, spécifier, définir, nommer.

निर्दिष्ट *nirdiśta* [pp. *nirdiś*] a. m. n. f. *nirdiśtā* indiqué, annoncé; désigné, spécifié.

निर्देव *nirdeva* [*nis-deva*] a. m. n. abandonné des dieux; sans dieux.

nirdevatva [-tva] n. absence de dieux.

निर्देश *nirdeśa* [*nirdiś*] m. indication, instruction (pour <iic.>); ordre, commande | description, spécification; indication spéciale.

निर्देश्य *nirdeśya* [pfp. [1] *nirdiś*] a. m. n. à déterminer, à définir; à établir, à prouver — m. math. énoncé d’un problème (trouver ... tel que).

निर्द्वन्द्व *nirdvandva* [*nis-dvandva*] a. m. n. phil. qui a transcendé les contraires.

निर्धर्म *nirdharma* [*nis-dharma*] a. m. n. impie; injuste, inique; contre-nature.

निर्धार *nirdhāra* [*nirdhṛ*] m. fait de définir, de déterminer; évaluation.

nirdhāraṇa [-na] n. id.

निर्धृ *nirdhṛ* [*nis-dhṛ*] v. [1] pr. (*nirdharati*) pp. (*nirdhṛta*) évaluer; déterminer.

निर्वन्ध *nirbandh* [*nis-bandh*] v. [9] pr. (*nirbadhnāti*) pp. (*nirbaddha*) insister, persister.

निर्वन्ध *nirbandha* [*nirbandh*] m. insistance, persévérance; ténacité, obstination.

निर्वीज *nirbīja* [*nis-bīja*] a. m. n. [“sans germe”] infécond, stérile (opp. *sabīja*).

निर्भर *nirbhara* [*nis-bhara*] a. m. n. [“sans mesure”] excessif, violent; profond (sommeil); étroit (étreinte) — ifc. plein de.

nirbharam adv. excessivement, violemment; complètement, à fond; profondément.

nirbharam prasupta a. m. n. profondément endormi.

निर्भर्त्स *nirbharts* [*nis-bharts*] v. [10] pr. (*nirbhartsayati*) pp. (*nirbhartsita*) menacer.

निर्भर्त्सन *nirbhartsana* [*nirbharts-ana*] n. menace.

निर्मल *nirmala* [*nis-mala*] a. m. n. f. *nirmalā* sans tache, pur, immaculé; brillant; vertueux.

निर्मा *nirmā* [*nis-mā*₁] v. [3] pr. r. (*nirmimīte*) v. [2] pr. (*nirmāti*) pp. (*nirmita*) pf. (vi) mesurer; construire, façonner, fabriquer | produire, causer, déterminer; établir.

citraṃ nirmā peindre un tableau.

dharmam nirmā établir une loi.

निर्माण *nirmāṇa* [*nirmā-na*] n. construction, création, formation, composition; forme; œuvre.

nirmāṇakāya [*kāya*] m. bd. le “corps créé”, symbolisant la forme physique de l’Être présente

dans la nature sensuelle de l'homme.

निर्माल्य *nirmālya* [*nis-mālya*] a. m. n. écarté d'une guirlande; rejeté, périmé; (vêtement) porté la veille — n. soc. guirlande offerte en sacrifice; reste d'un sacrifice, nourriture consacrée; not. préparation sacrée du temple de Jagannātha à Purī, consistant en un filet contenant des grains de riz consacrés; on doit en manger un par jour.

निर्मित *nirmita* [pp. *nirmā*] a. m. n. f. *nirmitā* fait, construit, façonné, fabriqué, formé, créé; fait par ⟨i. iic.⟩ avec ⟨abl. i. iic.⟩ | établi, fixé; (jugement) rendu; (rite) accompli | choisi, déterminé, réservé (animal pour le sacrifice) | pl. *nirmitās* bd. [*mahāyāna*] classe de divinités.

nirmitavat [-vat] a. m. n. (ppa.) auteur.

निर्मुक्त *nirmukta* [pp. *nirmuc*] a. m. n. f. *nirmuktā* rendu libre; libéré | privé de ⟨abl. i. iic.⟩ | abandonné; perdu; disparu | privé de tout; sans aucune possession | (serpent) venant de muer.

nirmuktadeha [*deha*] a. m. n. libéré de ses désirs sensuels.

nirmuktasaṅga [*saṅga*] a. m. n. libre des attachements au monde.

निर्मुक्ति *nirmukti* [*nirmuc*] f. libération, délivrance (de ⟨abl. iic.⟩).

निर्मुच् *nirmuc* [*nis-muc*₁] v. [6] pr. (*nirmuñcati*) pp. (*nirmukta*) libérer; délivrer de ⟨abl.⟩ — ps. (*nirmucyate*) être libéré de; se libérer, se débarrasser de ⟨abl.⟩; être privé de ⟨i.⟩; muer (serpent) — ca. (*nirmocayati*) rendre libre; libérer de ⟨abl.⟩; désengager.

निर्मुक्ष *nirmokṣa* [*nirmuc*] m. libération, délivrance (de ⟨g. iic.⟩).

निर्मोचन *nirmocana* [*nirmuc*] n. libération; délivrance.

निरलज्ज *nirlajja* [*nis-lajjā*] a. m. n. qui n'a pas honte.

nirlajjam adv. sans vergogne.

निरलुण्ठ *nirluṇṭh* [*nis-luṇṭh*] v. [1] pr. (*nirluṇṭati*) pp. (*nirluṇṭhita*) piller, voler.

निर्वच् *nirvac* [*nis-vac*] pfp. (*nirvacanīya*, *nirvācyā*₂) pp. (*nirukta*) ps. (*nirucyate*) déclarer, énoncer; interpréter, expliquer; dériver.

निर्वचन *nirvacana*₁ [*nis-vacana*] a. m. n. silencieux, qui ne dit rien | irréprochable, dont il n'y a rien à redire.

nirvacanam adv. en silence.

निर्वचन *nirvacana*₂ [*nirvac-ana*] n. dicton, proverbe; explication | phil. interprétation, étymologie; syn. *nirukta*.

निर्वचनीय *nirvacanīya* [pfp. [2] *nirvac*] a. m. n. à expliquer, à préciser; syn. *nirvācyā*₂.

निर्वप् *nirvap* [*nis-vap*₂] v. [1] pr. (*nirvapati*) pp. (*nirupta*) verser, répandre; asperger | offrir (not. une libation) (à ⟨dat.⟩).

agnaye tvā juṣṭam nirvapāmi [Veda] Ô Agni je verse la libation pour te satisfaire.

निर्वर्ण *nirvarṇ* [*nis-varṇ*] v. [10] pr. (*nirvarṇayati*) regarder, observer, contempler, examiner.

निर्वर्त् *nirvart* [ca. *nirvrt*] v. [10] pr. (*nirvartayati*) pfp. (*nirvartya*) abs. (*nirvartya*) accomplir; arrêter, terminer.

निर्वर्तिन् *nirvartin* [*nirvart-in*] agt. m. f. *nirvartinī* accomplissant, faisant | qui se conduit ou qui agit mal.

निर्वर्त्य *nirvartya* [pfp. [1] *nirvart*] a. m. n. f. *nirvartya* à accomplir, à faire | gram. qualifie un objet [*karman*] créé par l'action.

निर्वह् *nirvah* [*nis-vah*₁] v. [1] pr. (*nirvahati*) conduire hors de, sauver de ⟨abl.⟩; couler hors de ⟨abl.⟩ | accomplir; réussir, surmonter les obstacles | survivre par ⟨i.⟩.

निर्वहण *nirvahaṇa* [*nirvah-ana*] n. complétion, accomplissement | lit. catastrophe d'un drame.

निर्वा *nirvā* [*nis-vā*₂] v. [2] pr. (*nirvāti*) pp. (*nirvāta*) cesser de souffler; s'éteindre, être éteint | être calmé, être réconforté.

निर्वाच्य *nirvācyā*₁ [*nis-vācyā*] a. m. n. ["dont on ne doit pas médire"] irréprochable | dont il ne faut pas parler.

निर्वाच्य *nirvācyā*₂ [pfp. [1] *nirvac*] a. m. n. à expliquer, à préciser.

निर्वाण *nirvāṇa* [*nirvā-na*] a. m. n. éteint, mort, disparu; apaisé — n. extinction, disparition, repos, dissolution, anéantissement | bd. état de libération définitive; émancipation finale; béatitude, félicité suprême || pali. *nibbāna*. *nirvāṇam* kṛ réduire à néant.

निर्वाह *nirvāha* [*nirvah*] m. accomplissement, complétion; persévérance; subsistance.

nirvāhaka [-ka] a. m. n. f. *nirvāhikā* qui effectue, qui accomplit.

निर्विकल्प *nirvikalpa* [*nis-vikalpa*] a. m. n. indifférencié | qui n'admet pas d'alternative; indiscutable | phil. [*yoga*] qualifie le *samādhi* où l'identification à l'objet se fait en perdant conscience de son identité; opp. *savikalpa*.

nirvikalpam adv. sans aucun doute.

nirvikalpaka [-ka] a. m. n. f. *nirvikalpikā* phil. évident, indiscutable — n. phil. connaissance ne reposant pas sur la perception.

निर्विघ्न *nirvighna* [*nis-vighna*] a. m. n. f. *nirvighnā* qui n'est pas empêché.

nirvighnam adv. sans obstruction.

निर्विचार *nirvicāra* [nis-vicāra] a. m. n. sans réflexion, sans hésitation (opp. *savicāra*).

nirvicāram adv. sans réfléchir, de manière inconsiderée.

निर्विण्ण *nirviṇṇa* [pp. *nirvid*] a. m. n. f. *nirviṇṇā* découragé; peiné, déprimé; dégoûté (de <abl. i. g. loc. iic.>).

निर्वितर्क *nirvitarka* [nis-vitarka] a. m. n. irraisonné, sans réflexion | phil. [yoga] qualifie le second stade de *samādhi*, où le *yogin* ressent directement l'objet de sa méditation, sans recours à la pensée.

निर्विद् *nirvid* [nis-vid₂] v. [2] pr. r. (*nirvitte*) pp. (*nirviṇṇa*) se débarrasser de, jeter (g. acc.) | être déprimé; être écœuré de <abl. i.>; désespérer.

निर्विशेष *nirviśeṣa* [nis-viśeṣa] a. m. n. non différent; qui ne fait pas de différence — ifc. identique à — n. absence de distinction, identité.

nirviśeṣam var. *nirviśeṣeṇa* adv. sans distinction, indifféremment; de même que <iic.>.

nirviśeṣatva [-tva] n. identité.

निर्विषय *nirviṣaya* [nis-viṣaya] a. m. n. détaché des voluptés.

निर्वीर्य *nirvīrya* [nis-vīrya] a. m. n. non viril, impuissant; lâche, faible — m. femmelette, faiblard, lâche.

nirvīryatā [-tā] f. affaiblissement, épuisement; impuissance.

nirvīryatām i devenir impuissant.

निर्वृ *nirvṛ* [nis-vṛ₁] v. [5] pr. (*nirvṛṇóti*) pr. r. (*nirvṛṇuté*) pp. (*nirvṛta*) délivrer.

निर्वृत् *nirvṛt* [nis-vṛt] v. [1] pr. r. (*nirvartate*) pp. (*nirvṛtta*) se produire, avoir lieu; être accompli, être terminé; s'arrêter — ca. (*nirvartayati*) accomplir; arrêter, terminer.

निर्वृत *nirvṛta* [pp. *nirvṛ*] a. m. n. f. *nirvṛtā* calme, apaisé; content, satisfait; cessé, terminé.

निर्वृति *nirvṛti* [nirvṛ-ti] f. plaisir, contentement, bonheur; sérénité, béatitude | extinction, accomplissement.

निर्वृत्त *nirvṛtta* [pp. *nirvṛt*] a. m. n. f. *nirvṛttā* développé, devenu, accompli, fait, prêt — ifc. qui provient de.

निर्वृत्ति *nirvṛtti* [nirvṛtta] f. provenance; développement, accomplissement, achèvement.

निर्वेद *nirvedā* [nirvid] m. indifférence; dégoût; état de dépression.

निर्ह्राद *nirhrāda* [nis-hrād] m. défécation.

निलम्बित *nilambita* [ni-lambita] a. m. n. détaché; radié de <i. iic.>.

निलय *nilaya* [nili] m. séjour.

निली *nili* [ni-li] v. [4] pr. r. (*niliyate*) pp. (*niliṇa*) se réfugier, se tapir, se cacher.

निवप् *nivap* [ni-vap₂] v. [1] pr. (*nivapati*) pp. (*nivapta*) renverser, répandre; disperser | offrir une libation aux mânes; répandre les cendres.

निवश् *nivaśa* [ni-vaśa] a. m. n. faible, sans volonté, qui n'est pas maître de soi.

निवस् *nivas₁* [ni-vas₁] v. [1] pr. (*nivasati*) pp. (*nivasita*) habiter, séjourner, vivre, choisir pour résidence | cesser d'habiter — ca. (*nivāsayati*) expulser (de <abl.>); bannir.

निवस् *nivas₂* [ni-vas₂] v. [2] pr. r. (*nivaste*) pp. (*nivasita*) s'habiller — ca. (*nivāsayati*) revêtir.

निवसित *nivasita₁* [pp. *nivas₁*] a. m. n. f. *nivasitā₁* expulsé, banni.

निवसित *nivasita₂* [pp. *nivas₂*] a. m. n. f. *nivasitā₂* vêtu de <i.>.

निवात *nivāta* [ni-vāta] a. m. n. abrité du vent, calme.

nivātakavaca [kavaca] m. myth. ["dont l'armure protège du vent"] catégorie d'*asura* combattant les dieux; la capitale des *nivātakavacās* est la riche Maṇimatī, objet de la convoitise de Rāvaṇa qui les combattit pendant des siècles, avant que Brahmā ne les réconcilie.

निवाप *nivāpa* [nivap] m. champ ensemencé | soc. libation d'eau aux mânes | soc. dispersion des cendres.

निवार *nivāra* [vr. *nivṛ*] a. m. n. qui retient, qui refoule, qui maintient à distance.

निवारित *nivārīta* [ca. pp. *nivṛ*] a. m. n. empêché, retenu, écarté.

निवार्य *nivārya* [pfp. [1] *nivṛ*] a. m. n. f. *nivāryā* à empêcher.

निवास *nivāsa₁* [vr. *nivas₁*] m. fait d'habiter | demeure, résidence, lieu de séjour; halte nocturne, refuge.

निवास *nivāsa₂* [vr. *nivas₂*] a. m. n. ifc. vêtu de.

निवासिन् *nivāsin* [vr. *nivas₁-in*] agt. m. habitant.

निवाह *nivāha* [ni-vāha] m. myth. np. du Nivāha, l'un des 7 Vents célestes.

निविद् *nivid₁* [ni-vid₁] v. [2] pr. (*nivetti*) v. [1] pr. (*nivédati*) pp. (*nividita*) dire, annoncer — ca. (*nivedayati*) inf. (*nivedayitum*) dire, annoncer, faire savoir, communiquer; informer <dat.> | offrir, présenter.

ātmanāṃ *nivid* se présenter, s'offrir.

doṣaṃ *nivid* imputer la faute à <dat.>.

निविद् *nivid₂* [nivid₁] f. instruction; information | soc. forme d'invocation liturgique.

निविश् *niviś* [ni-viś₁] v. [6] pr. r. (*niviśate*) pp. (*niviṣṭa*) ppr. ps. (*niviśamāna*) pf. (*abhi*,

sam) faire halte, camper; s'installer; fonder un foyer | être concentré, être attentif à — ca. (*nivīśyati*) pp. (*niveśita*) déposer, laisser en un lieu; amener, apporter, transférer; confier à ⟨loc.⟩ | introduire, installer; faire asseoir ou coucher.

निविशमान *nivīśamāna* [ppr. ps. *nivīś*] a. m. n. qui se repose.

निवीत *nivīta* [*ni-vīta*₂] a. m. n. porté autour du cou — n. port en collier, not. du cordon sacré | ce cordon; syn. *upavīta*.

निवृ *nivṛ* [*ni-vṛ*₁] ca. (*nivārayati*) pp. (*nivārita*) retenir, refouler, écarter.

निवृत् *nivṛt* [*ni-vṛt*] v. [1] pr. r. (*nivartate*) pp. (*nivṛtta*) pf. (*prati, vi*) retourner, revenir de ⟨abl.⟩ vers ⟨acc.⟩; revenir sur ses pas, s'en retourner, revenir en arrière, retourner chez soi | revivre, renaître, redevenir | cesser, disparaître, se retirer; manquer, ne pas exister, ne pas se produire.

निवृत्त *nivṛtta* [pp. *nivṛt*] a. m. n. f. *nivṛttā* revenu à ⟨acc.⟩ | disparu, en fuite; passé, révolu, cessé; couché (soleil) | indifférent; qui a renoncé à ⟨abl. iic.⟩; débarrassé de, privé de ⟨abl.⟩; retiré du monde; désintéressé (acte).

nivṛttamāṃsa [*māṃsa*] a. m. n. qui a renoncé à la viande.

निवृत्ति *nivṛtti* [*nivṛt-ti*] f. cessation, disparition; abandon, abstinence; abstention de ⟨abl.⟩ | repos, inactivité, contemplation; voie contemplative (opp. *pravṛtti*) | myth. np. de Nivṛtti “Arrêt de la pensée” personnifiant l'énergie de l'esprit ou le Mental au repos, épouse de Manas, mère de Viveka.

निवेदन *nivedana* [*nivid*₁] n. proclamation, publication; information, communication | offre; dédicace.

ātmanivedana fait de se présenter.

निवेदित *nivedita* [ca. pp. *nivid*₁] a. m. n. divulgué, annoncé; publié, communiqué | présenté; offert.

निवेदिन् *nivedin* [*nivid*₁-in] a. m. n. qui sait, informé de ⟨iic.⟩ | qui informe, qui communique.

निवेद्य *nivedya* [pfp. [1] *nivid*₁] a. m. n. qui doit être annoncé; qui doit être offert — n. soc. nourriture offerte à une idole.

निवेश *niveśa* [*nivīś*] m. fait d'entrer; installation; campement, halte; habitation, résidence. *niveśam kṛ* s'installer.

निवेशन *niveśana* [*niveśa-na*] n. installation; campement; abri, cachette, repaire | habitation, maison, résidence; pièce d'habitation | peuplement (d'un pays).

निवेशित *niveśita* [ca. pp. *nivīś*] a. m. n. introduit, placé dans ou sur, installé; situé à ⟨iic.⟩.

निव्यध् *nivyadh* [*ni-vyadh*] v. [4] pr. (*nividhyati*) pp. (*nividdha*) frapper, atteindre (par une flèche); percer.

निश् *niś* [relié à *nakta*] f. [sauf nom. acc. voc. *niśā*₁] nuit.

niśi adv. de nuit.

aharniśam adv. jour et nuit.

niśi niśi adv. chaque nuit.

निशम् *niśam* [*ni-śam*₂] v. [4] pr. (*niśamayati*) abs. (*niśāmya*) percevoir; apprendre, entendre dire — ca. (*niśamayati*) pp. (*niśāmīta*) id.

निशा *niśā*₁ [*niś*] f. nuit; songe — n. *niśa* ifc. id. — loc. *niśāyām* adv. dans la nuit.

niśākara [*kara*₁] m. la Lune [“qui fait la nuit”]; cf. *divākara* | myth. np. du sage [ṛṣi] Niśākara; son ermitage était dans les monts Vindhya; il recueillit Sampāti, qui s'était brûlé les ailes pour protéger Jaṭāyu de l'ardeur du Soleil.

niśācara [*cara*] m. fantôme, spectre; monstre nocturne, rôdeur de nuit.

niśāprāṇeśvara [*prāṇeśvara*] m. lune [“époux de la nuit”].

निशा *niśā*₂ [*ni-śā*] v. [4] pr. (*niśyati*) pp. (*niśāta*) aiguïser.

निशान *niśāna* [*niśā*₂] n. fait d'aiguïser; stimulation; observation, perception.

निशाम् *niśām* cf. *niśam*.

निशाम्य *niśāmya* [abs. *niśam*] ind. ayant appris, ayant entendu dire.

निशित *niśita* [*ni-śita*] a. m. n. aiguïté, tranchant; aigu | excité, avide de ⟨loc.⟩.

निशुम्भ *niśumbh* [*ni-śumbh*] v. [1] pr. (*niśumbhati*) écraser.

निशुम्भ *niśumbha* [*niśumbh*] m. destruction, meurtre | myth. [Devimāhātmya] np. de l'*asura* Niśumbha “Meurtrier”, fils de Gaveṣṭhin, tué avec son frère Śumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.

निश्चय *niścaya* [*niści*] m. investigation; opinion arrêtée, conviction; certitude | résolution, décision; arrêt, sentence | phil. [*nyāya*] certitude, tautologie.

niścayena adv. certainement.

iti niścaya voici la décision.

niścayaṃ kṛ arrêter son opinion, prendre une décision.

niścayaḥ nāsti ça n'est pas sûr.

निश्चल *niścala* [*niś-cala*] a. m. n. f. *niścālā* immobile, immuable, inébranlable; impérissable.

निश्चि *niści* [*niś-ci*] v. [5] pr. (*niścīnóti*) pr. r.

(*niścīnuté*) pp. (*niścīta*) abs. (*niścītya*) pf. (vi) vérifier, réfléchir à, se convaincre de ; considérer comme certain | arrêter son opinion, déterminer, décider, conclure.

निश्चित *niścīta* [pp. *niścī*] a. m. n. f. *niścītā* convaincu, déterminé ; résolu, décidé à ⟨dat. loc.⟩ | établi, certain — n. certitude, décision. *niścītam* adv. certainement, sûrement, décidément, sans aucun doute.

निश्चित्य *niścītya* [abs. *niścī*] ind. s'étant assuré, ayant formé son opinion ; ayant la conviction ou la certitude (que qqn. ⟨acc.⟩, de qqc. ⟨i.⟩) ; ayant pris sa décision.

निश्छिद्र *niścīdra* [*nis-chidra*] a. m. n. sans déchirure, sans lacune ; sans trou, sans défaut.

निःश्रेयस *niḥśreyasa* [*nis-śreyas*] a. m. n. f. *niḥśreyasī* insurpassable ; excellent, meilleur — n. le meilleur ; béatitude | émancipation, réalisation personnelle, foi ; salut.

निःश्वस् *niḥśvas* [*nis-śvas*] v. [2] pr. (*niḥśvāsiti*) pp. (*niḥśvāsita*) pf. (vi) inspirer ; renifler ; soupirer.

निःश्वसित *niḥśvāsita* [pp. *niḥśvas*] a. m. n. f. *niḥśvāsītā* aspiré, inspiré — n. inspiration ; soupir.

निषण्ण *niṣaṇṇa* [pp. *niṣad*] a. m. n. f. *niṣaṇṇā* assis.

निषद् *niṣad* [*ni-sad*₁] v. [1] pr. (*niṣīdati*) pp. (*niṣaṇṇa*) s'asseoir, être assis | s'étendre, être couché, reposer.

निषध *niṣadha* m. pl. nom d'un peuple du nord-ouest de l'Inde et de son pays (vers Gwalior ?) | myth. [Mah.] np. du roi Niṣadha, épith. de Vīrasena, roi du pays *niṣadha*.

निषाद *niṣāda* [*niṣad*] m. véd. indigène non ārya | membre d'une tribu de chasseurs sauvages | chasseur ; homme déchu de sa caste ; homme endurci dans le péché (tel le chasseur qui tua le mâle d'un couple d'oiseaux dans le Rām.) ; cf. Ekalavya, Guha₁, Vena | myth. [Mah.] pêcheurs d'une île, donnés en pâture à Garuḍa par sa mère Kadrū.

निषिद्ध *niṣiddha* [pp. *niṣidh*] a. m. n. f. *niṣiddhā* restreint, défendu, prohibé ; interdit (de ⟨inf.⟩).

निषिद् *niṣidh* [*ni-sidh*₂] v. [1] pr. (*niṣedhati*) pp. (*niṣiddha*) repousser, écarter ; empêcher de ⟨abl.⟩ | surpasser — ca. (*niṣedhayati*) prohiber, interdire.

निषूद् *niṣūd* [*ni-sūd*] v. [10] pr. (*niṣūdayati*) pp. (*niṣūdita*) tuer, détruire.

निषूद *niṣūda* [*niṣūd*] m. destruction ; meurtre. *niṣūdaka* [-ka] m. ifc. tueur de.

निषेध *niṣedha* [*niṣidh*] m. prohibition, interdiction ; contradiction, négation ; exception.

niṣedhana [-na] n. défense, interdiction.

निषेध्य *niṣedhya* [pfp. [1] *niṣidh*] a. m. n. à prohiber, à interdire.

निषेव् *niṣev* [*ni-sev*] v. [1] pr. r. (*niṣevate*) pp. (*niṣevita*) fréquenter, habiter ; rechercher, visiter | servir, honorer, se consacrer à ; cultiver | suivre, pratiquer, exécuter.

निष्कम्प *niṣkampa* [*nis-kampa*] a. m. n. qui ne tremble pas ; immobile ; immuable.

निष्कर्मन् *niṣkarman* [*nis-karman*] n. phil. arrêt des actes.

निष्काम *niṣkāma* [*nis-kāma*] a. m. n. désintéressé, sans désir — m. phil. état de suppression des désirs.

निष्कृत् *niṣkṛt* var. *nikṛt* [*nis-kṛt*₁] v. [6] pr. (*niṣkṛntati*) pp. (*niṣkṛtta*) tailler, trancher, re-trancher, découper, diviser.

निष्कृष् *niṣkṛṣ* [*nis-kṛṣ*] v. [6] pr. (*niṣkṛṣati*) pp. (*niṣkṛṣta*) extraire, tirer.

निष्क्रम् *niṣkram* [*nis-kram*] v. [1] pr. (*niṣkrāmati*) pp. (*niṣkrānta*) abs. (*niṣkrāmya*) sortir, partir, s'en aller.

निष्ठप् *niṣṭap* [*nis-tap*] v. [1] pr. (*niṣṭapati*) pp. (*niṣṭapta*) brûler, chauffer ; rôtir, frire.

निष्ठ्य *niṣṭya* [*nis-tya*] a. m. n. f. *niṣṭyā* étranger.

निष्ठ *niṣṭha* [*ni-stha*] a. m. n. ifc. relatif à, concernant ; qui dépend de ; adonné à, absorbé dans | qui conduit à, qui produit ⟨dat.⟩ — f. *niṣṭhā* état, condition ; absorption dans ⟨loc.⟩ | certitude, connaissance parfaite, foi dans ⟨loc.⟩ | conclusion, point culminant ; fin | gram. suffixe d'adjectif verbal.

niṣṭhāvat [-vat] a. m. n. achevé, consommé | religieux.

निष्ठिव् *niṣṭhīv* [*ni-ṣṭhīv*] v. [1] pr. (*niṣṭhīvati*) pp. (*niṣṭhīvita*) cracher, expectorer ; éjaculer.

निष्ठिवन् *niṣṭhīvana* [*niṣṭhīv-ana*] n. crachat, salive.

निष्णा *niṣṇā* [*ni-snā*] v. [2] pr. (*niṣṇāti*) pp. (*niṣṇāta*) être plongé ou absorbé dans ⟨loc.⟩.

निष्णात *niṣṇāta* [pp. *niṣṇā*] a. m. n. f. *niṣṇātā* versé dans, habile, expérimenté, instruit en ⟨loc. iic.⟩.

निष्पद् *niṣpad* [*nis-pad*₁] v. [4] pr. r. (*niṣpadyate*) pp. (*niṣpanna*) sortir, apparaître, se produire | naître, provenir de ⟨abl.⟩.

निष्पिप् *niṣpiṣ* [*nis-piṣ*] v. [7] pr. (*niṣpināṣṭi*) pp. (*niṣpiṣṭa*) broyer, écraser ; cogner ; battre (le ling).

निष्प्रपञ्च *niṣprapañca* [*nis-prapañca*] a. m. n. sans développement, non manifesté ; fictif | de pure essence.

निष्फल *niṣphala* [*nis-phala*] a. m. n. sans fruit, sans profit, stérile.

निस *nis* var. *nir*, *niś*, *niṣ*, *niḥ* pf. au delà, vers le dehors, hors de, disparition | privé de, sans, négation.

निसर्ग *nisarga* [*ni-sarga*] m. évacuation; défécation | abandon; don, récompense | condition naturelle, nature innée.

striyo hi nāma khalvetāḥ nisargādeva paṇḍitāḥ | puruṣāṇāṃ tu pāṇḍityaṃ śāstrair evopadiśyate || [Mṛcchakaṭikā] Les femmes, vraiment, sont instruites par nature, alors que les hommes doivent acquérir la connaissance par l'étude.

निःसङ्ग *niḥsaṅga* [*nis-saṅga*] a. m. n. désintéressé.

निःसंज्ञ *niḥsaṃjñā* [*nis-saṃjñā*₂] a. m. n. ["qui ne se connaît plus"] inconscient, hors de soi.

निःस्पृह *niḥspṛha* [*nis-spṛhā*] a. m. n. exempt de désirs, indifférent, détaché.

निहत *nihata* [pp. *nihan*] a. m. n. f. *nihatā* lancé; touché | blessé, abattu; tué, annihilé; disparu | phon. sans accent; syn. *anudātta*.

nihatāri [*ari*] a. m. n. qui supprime ses ennemis.

निहत्य *nihatya* [abs. *nihan*] ind. ayant tué, ayant abattu.

निहन् *nihan* [*ni-han*₁] v. [2] pr. (*nihanti*) pp. (*nihata*) abs. (*nihatya*) frapper, abattre; tuer, détruire.

निहाका *nihākā* f. tempête, tornade | natu. aligator du Gange.

निहित *nihita* [pp. *nidhā*] a. m. n. f. *nihitā* placé, déposé, fixé; donné, confié.

✓ **नी** *nī* [relié à *nī*₃] v. [1] pr. (*nayati*) fut. (*neṣyati*) pft. (*nināya*) aor. (*anaiṣīt*) pp. (*nīta*) ppr. (*nayat*) pfp. (*neya*) abs. (*nītvā*, *-nīya*) inf. (*netum*) pf. (*anu*₁, *apa*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pari*, *pra*, *vi*) mener, conduire | amener qqn. (acc.) (à (acc.)) | porter, apporter, emporter, emmener | mener à son terme, accomplir; passer (le temps) | (acc. nom abstrait) faire (sens causal) — ps. (*nīyate*) être conduit — ca. (*nāyayati*) ps. (*nāyyate*) faire mener, faire conduire — dés. (*ninīṣati*) dés. r. (*ninīṣate*) désirer mener — int. r. (*nenīyāte*) amener de force.

kriyāṃ nī accomplir un rite.

daṇḍaṃ nī châtier, exercer l'autorité.

duḥkhaṃ nī faire de la peine.

paritoṣaṃ nī satisfaire, contenter.

prasādaṃ nī rendre favorable.

bhasmasān nī réduire en cendres.

vaśaṃ nī soumettre.

śamaṃ nī apaiser.

samatāṃ nī partager équitablement.

नी *nī*₂ [*nī*₁] m. f. ifc. qui guide, qui conduit, qui dirige.

नी *nī*₃ [*ni-i*] v. [2] pr. (*nyeti*) pfp. (*nyāyā*) entrer dans.

नी *nī*₄ iic. pour *ni*.

°**नी** *-nī* var. *-ñī* forme des s. f.

नीच *nīca* [*ni-ac*] a. m. n. bas, insignifiant; vil, mesquin, méchant.

नीड *nīḍa* m. n.abri; nid || fr. nid.

नीत *nīta* [pp. *nī*₁] a. m. n. f. *nītā* conduit, amené; emmené, emporté.

नीति *nīti* [*nī*₁-*ti*] f. guidage, conduite; sagesse, bon sens; bon comportement, bonne éducation | éthique, politique, morale.

nītijñā [*jñā*] a. m. n. bien élevé.

nītiśataka [*śataka*] n. lit. np. du *Nītiśataka*, recueil de 100 poèmes sur la morale de Bhartṛhari₁.

nītiśāstra [*śāstra*] n. lit. traité de politique, de savoir-vivre ou de morale; cf. *Pañcatantra*, *Hitopadeśa*.

°**नीम्** *-nīm* var. *-ñīm* forme des adv. de circonstance.

नीम *nīma* cf. *nimba*.

नीर *nīra* n. eau — f. *nīrā* géo. np. de la rivière *Nīrā* au *Mahārāṣṭra*.

nīrakṣīraviveka [*kṣīra-viveka*] m. phil. le pouvoir de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité du mensonge); cf. *haṃsa*.

नीरस *nīrasa* [*nis-rasa*] a. m. n. insipide.

नीराग *nīrāga* [*nis-rāga*] a. m. n. qui est sans passion.

नीराज् *nīrāj* [*nis-rāj*₁] ca. (*nīrājayati*) illuminer | soc. effectuer le rite *nīrājana*.

नीराजन *nīrājana* [*nīrāj*] n. soc. cérémonie de lustration des armes par un roi | soc. rite d'adoration d'une divinité par illumination avec une lampe de camphre.

नीरुज् *nīruj* [*nis-ruj*₂] a. m. n. bien-portant, en bonne santé.

नील *nīla* a. m. n. f. *nīlī* f. *nīlā* bleu; de couleur foncée; teint d'indigo; bleu nuit, violet ou noir — m. saphir | myth. np. du démon-éléphant [*gajāsura*] *Nīla* "le Noir"; il attaqua Śiva et fut détruit par Gaṇeśa || fr. lilas.

nīlakaṇṭha [*kaṇṭha*] a. m. n. f. *nīlakaṇṭhī* à la gorge bleue — m. paon; geai bleu | myth. np. de *Nīlakaṇṭha* "Gorge Bleue", épith. de Śiva, dont la gorge a bleui après qu'il ait bu le poison [*halāhala*] issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] | hist. np. du poète *Nīlakaṇṭha*₁, auteur du *Kalividambana* | hist. np. du grammairien *Nīlakaṇṭha*₂ *Dīkṣita* (17^e siècle), auteur de la *Paribhāṣāvṛtti* | hist. np. du mathématicien et astronome *Nīlakantha*₃ *Somayājī*, auteur du *Tantrasaṃgraha* (1445–1545).

nīlagiri [giri] m. géo. np. des Monts Bleus Nilagiri, au sud des Ghats occidentaux.

nīlāñjana [añjana] n. onguent noir — f. *nīlāñjanā* var. *nīlājanā* géo. np. de la rivière Nīlāñjanā, qui rejoint la Mohanā pour former la Phalgu près de Gayā au Bihar; [Buddhacarita] c'est sur ses rives que le futur Buddha pratiquait ses austérités avec cinq compagnons ascètes avant de les quitter et de renoncer à l'ascétisme; il accepta un repas de Sujātā, et alla méditer sous l'arbre où il connut l'Éveil [bodhitaru] || pali. *neranjanā*.

nīlāñjanagiri [giri] m. myth. np. de Nīlāñjanagiri, épith. de Śani "Pareil à une montagne d'onguent noir".

nīlotpala [utpala] n. natu. bot. *Nymphæa Cærulea*, lotus bleu (qui s'ouvre au lever de la lune).

नीवार *nīvāra* [relié à *nivṛ*] m. riz sauvage | pl. *nīvārās* grains de riz sauvage.

नीहार् *nīhār* [vn. *nīhāra*] v. [10] pr. r. (*nīhārāyate*) faire du brouillard.

नीहार *nīhārā* [*nī-hāra*₁] m. brouillard.

√*नु* *nu*₁ v. [2] pr. (*nauti*) pp. (*nuta*) pf. (*pra*) louer, acclamer.

नु *nu*₂ part. interr. d'insistance de phrases | n'est-ce-pas? certes, sans doute, certainement || lat. *nunc*; all. *nun*; ang. *now*.

katham nu comment donc?

kiṃ nu quoi donc? pourquoi donc?

na nu n'est ce pas? n'est-il pas vrai que? certainement.

nu ... nu ou ... ou.

°*नु* -*nu* forme des a.

नुति *nuti* [*nu-ti*] f. éloge, hommage.

नुत्त *nutta* var. *nunna* [pp. *nud*] a. m. n. f. *nuttā* poussé, envoyé, chassé.

√*नुद्* *nud* v. [6] pr. (*nudati*) pp. (*nutta*, *nunna*) pf. (*pra*, *vi*) pousser, exciter, hâter | repousser, rejeter — ca. (*nodayati*) exciter, stimuler.

नुन्न *nunna* [pp. *nud*] a. m. n. f. *nunnā* cf. *nutta*.

नूतन *nūtana* a. m. n. neuf, nouveau; récent; faris, jeune.

nūtanavarṣa [varṣa] m. nouvel an.

नूनम् *nūnam* [*nu*₂] adv. vraisemblablement, sûrement; en effet | maintenant, désormais.

kadā nūnam quand donc?

kva nūnam où donc?

नूपुर *nūpura* m. anneau de chevilles.

नृ *nṛ* [*nara*] m. [sg. nom. *nā*; autres cas cf. *nara*; pl. g. *nṛṇām* *nṛṇām*] homme, mâle; héros. *eko nā viṃśati strīṇām snānārtham sarayūṃ gatāḥ* | *viṃśati pratiyātāḥ ca eko vyāghreṇa bhakṣitāḥ* || [*prahelikā*] Un homme et vingt

femmes (et non dix-neuf femmes) vont se baigner dans la Sarayū; vingt en reviennent et un est mangé par le tigre.

नृपा [*pa*₂] m. prince, roi ["protecteur des hommes"] | le roi aux échecs [*caturaṅgā*]; syn. *rājan*.

नृपति var. *narapati* [*pati*] m. prince, roi ["maître des hommes"].

नृपाशु [*paśu*] m. homme bestial.

नृविरा [*vīra*] m. héros parmi les hommes.

नृसाम्सा [*śamsa*] a. m. n. ["qui fait du mal aux hommes"] méchant, vil, abject — m. bourreau — n. action criminelle.

नृसिम्हा [*siṃha*] m. cf. *narasiṃha*.

√*नृत्* *nṛt* v. [4] pr. (*nṛtyati*) pft. (*nanarta*) pp. (*nṛtta*) pf. (*ā*) danser — ca. (*nartayati*) faire danser — int. r. (*narīnṛtyate*) danser constamment.

नृतु *nṛtu* [*nṛt*] m. danseur.

नृत्त *nṛttā* [pp. *nṛt*] n. danse; théâtre, pantomime.

नृत्य *nṛtya* [*nṛt-ya*] n. danse; théâtre, pantomime.

nṛtyaśāstra [*śāstra*] m. chorégraphie.

नेज् *nej* [ca. *nij*] v. [10] pr. (*nejayati*) faire nettoyer.

नेजक *nejaka* [*nej-aka*] m. nettoyeur, laveur.

नेजमेष *nejameṣa* [*meṣa*] m. var. *naigameṣa* myth. np. de Nejameṣa ou Naigameṣa "Croque-mitaine", aspect de Skanda à tête de bélier; on l'invoque pour la fertilité, mais il peut aussi faire du mal aux enfants comme Skandagraha et Viśākha.

नेति *neti* [*na-iti*] adv. pas ainsi.

neti neti phil. [*vedānta*] Ni ceci, ni cela (cette formule évoque l'incommunicabilité du Divin, qui ne peut être caractérisé qu'en niant qu'il ait aucune propriété particulière).

नेती *netī* f. soc. [*yoga*] nettoyage des voies nasales (par un linge qu'on ressort par la bouche).

नेत् *netṛ* [*nī-tṛ*] agt. m. qui conduit, qui mène; conducteur, guide, chef.

नेत्र *netra* [*nī-tra*] m. ifc. conducteur, guide, chef — n. œil | symb. le nombre 2 | corde (servant à faire tourner la baratte ou le bâton à feu).

netrakamala [*kamala*] m. œil de lotus (symbole de beauté).

नेद्य *nedya* [pfp. [1] *nind*] a. m. n. à blâmer.

नेपथ्य *nepathya* n. ornement, décoration, attirail de scène; parure, costume d'acteur | arrière-scène (séparée de la scène [*raṅga*] par un rideau); coulisses — f. *nepathyā* ifc. costume de. *nepathye* en coulisses.

nepathyagrha [*grha*] n. salon de toilette, loge.

nepathyaprayoga [prayoga] m. l'art de la toilette [*nepathyaprayoga*], l'un des 64 arts [*kalā*].

नेपाल *nepāla* m. géo. Népal.

नेमि *nemi* f. jante de roue; circonférence; bord.

neminātha [nātha] m. jn. np. de Neminātha “Maître de la roue (de la fortune)”, 22^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est rouge foncé, son symbole une conque marine; on l'appelle aussi Ariṣṭanemi.

नेय *neya* [pfp. [1] *mī*] a. m. n. à conduire, à apporter.

नेष्टृ *neṣṭṛ* [mī-tṛ] m. véd. prêtre officiant à un sacrifice de *soma*; il guide la femme du sacrifiant et prépare la *surā*.

नैगम *naigama* [vr. *nigama*] a. m. n. f. *naigamī* relatif au Veda et à son vocabulaire | lit. collection de 278 mots du Veda ou de dialogues *nigama* par Yāska — m. interprète de la tradition sacrée | moyen, expédient; conduite prudente | citoyen respectable; homme avisé; bourgeois, marchand.

naigamakhaṇḍa [khaṇḍa] m. n. lit. section de 3 chapitres du Nirukta où Yāska glose le vocabulaire *naigama*.

नैज *naija* [vr. *nija*] a. m. n. qui appartient en propre.

नैमित्त *naimitta* [vr. *nimitta*] a. m. n. relatif aux signes — m. devin [“qui explique les présages”].

नैमित्तिक *naimittika* [naimitta-ika] a. m. n. déterminé, causé par; accidentel, fortuit, occasionnel (opp. *nitya*) — n. effet — m. devin.

नैमिष *naimiṣa* [vr. *nimiṣa*] a. m. n. f. *naimiṣī* temporaire, momentané; instantané — n. myth. [Mah.] np. de la forêt [*araṇya*] et du gué sacré [*tīrtha*] Naimiṣa; Sauti₁ y conta le Mah. aux sages [ṛṣi] rassemblés par Śaunaka; Sūta y récita le Bhāgavatapurāṇa; cette forêt est ainsi nommée car une armée d'*asura* y fut défaite “en un clin d’œil”; mod. Nimsar, sur les rives de la Gomati, dans le district de Sītāpur en Uttar Pradesh.

naimiṣāraṇya [araṇya] n. myth. np. de Naimiṣāraṇya, la forêt Naimiṣa.

नैयायिक *naiyāyika* [vr. *nyāya-ika*] m. phil. adepte ou doctrinaire du *nyāya*; on en distingue l'école ancienne [*prācīna*] et l'école nouvelle [*navya*].

नैरात्म्य *nairātmya* [vr. *nirātman*] n. phil. doctrine de la négation du soi individuel — f. *nairātmyā* bd. [tantr.] np. de Prajñānairātmyā “Connaissance de la vacuité intrinsèque”, parèdre de Hevajra.

नैराश्य *nairāśya* [vr. *nirāśā*] n. indifférence, absence de désir ou d'espérance; dépression, désespoir.

नैर्ऋत *nairṛta* [vr. *nirṛti*] m. myth. [“issu de Nirṛti”] ogre-vampire; syn. *rākṣasa*.

नैव *naiva* [na-eva] iic. pas même.

नैवेद्य *naivedya* [vr. *nivedya*] n. soc. offrande de nourriture à une idole.

नैषध *naiṣadha* [vr. *niṣadha*] a. m. n. relatif au pays ou au peuple *niṣadha*.

naiṣadhacarita [carita] m. lit. np. du *mahākāvya* Naiṣadhacarita de Śrīharṣa, variante de l'histoire de Nala; aussi appelé Naiṣadhiya.

नैष्कर्म्य *naiṣkarmya* [vr. *niṣkarman-ya*] n. phil. le non-agir.

नैष्ठिक *naiṣṭhika* [vr. *niṣṭha-ka*] a. m. n. f. *naiṣṭhikī* terminal, définitif, ferme; parfait, complet, supérieur — ifc. parfaitement connaisseur de — m. soc. [“qui rend ses vœux définitifs”] étudiant brâmanique [*brahmacarya*] optant à la fin de ses études pour la vie de renonçant; opp. *upakurvāṇa*.

नो *no* [na-u] part. (*pragṛhya*₁) et non.

no ced sinon, afin que ne ... pas.

no vā ou non.

नोद् *nod* [ca. *nud*] v. [10] pr. (*nodayati*) pp. (*nodita*) inciter, exciter, stimuler — ps. (*no-dyate*) être incité, être stimulé.

नोदित *nodita* [pp. *nod*] a. m. n. f. *noditā* incité, stimulé, excité.

नौ *nau*₁ f. [acc. *nāvam*] bateau, navire, barque || gr. *ναυς*; lat. *navis*; fr. nef, navire.

naukā [-ka] f. (petit) bateau, barque | pièce corr. à la tour aux échecs [*caturaṅgā*]; parfois plutôt appelée *ratha*.

नौ *nau*₂ cl. pour *āvayos*, *āvābhyām*, *āvām*.

नौलिक *naulika* n. phil. [*yoga*] austérité yogique — f. *naulī* id.

न्यग् *nyag* iic. pour *nyac*.

nyagrodha [rodha₁] m. natu. bot. *Ficus Indica*, banian [“qui pousse vers le bas”]; syn. *vaṭa*.

nyagrodhapādapa [pādapa] m. natu. id.

न्यङ्कु *nyaṅku* m. natu. zoo. sorte d'antilope.

न्यच् *nyac* var. *nyañc*₂ [ni-ac] a. m. n. f. *nīcī* [m. nom. *nyañ*; n. nom. *nyak*] dirigé vers le bas. *nyak* adv. vers le bas, dessous.

न्यङ् *nyañc*₁ [ni-añc₁] v. [1] pr. (*nyañcati*) pp. (*niañcita*) pencher, suspendre — pr. r. (*nyañcate*) se baisser.

न्यङ् *nyañc*₂ cf. *nyac*.

न्यङ्गन *nyañcana* [nyañc₁-ana] n. courbe, creux | cachette.

न्यबुद *nyarbuda* [ni-arbuda] n. math. cent millions.

न्यस् *nyas* [ni-as₂] v. [4] pr. (*nyāsyati*) pp. (*nyasta*) pf. (*upa*, *pari*, *vi*, *sam*) jeter à terre, laisser tomber ; poser sur, déposer | abandonner ; renoncer à <acc.> | confier, laisser.

न्याय *nyāyā* [nī₃] m. [“nature originelle”] méthode, système, règle ; modèle ; axiome, loi ; maxime, exemple | procès ; jugement | phil. logique ; l’un des 6 points de vue [*saḍḍarsāna*] de l’Hindouisme orthodoxe, fondé par Akṣapāda Gautama, basé sur l’analyse logique et le raisonnement ; la nouvelle logique [*navyanyāyā*] développe la sémiotique, ou sémantique linguistique, et renouvelle la logique traditionnelle [*prācīmanyāyā*].

nyāyakandalī [kandalī] f. lit. np. de la Nyāyakandalī “Fleur de la logique”, ouvrage philosophique d’orientation théiste des systèmes *nyāyā* et *vaiśeṣika*, dû à Śrīdhara₁ Bhaṭṭa ; c’est un commentaire sur le Padārthadharmaśāstra.

nyāyabindu [bindu] n. bd. np. du Nyāyabindu “Perle de logique”, ouvrage de logique dû à Dharmakīrti ; il développe la théorie selon laquelle les noms et les relations sont imposées par l’intellect, alors que la perception révèle la vraie nature des objets.

nyāyabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Nyāyabhāṣya, commentaire de Vātsyāyana₁ sur les Nyāyasūtrāṇi.

nyāyasūtra [sūtra] n. pl. *nyāyasūtrāṇi* lit. np. des Nyāyasūtrāṇi “Aphorismes de logique”, compilés entre le 1^{er} siècle avant J.-C. et le 2^e siècle ; la tradition attribue leur origine à Gotama₁.

nyāyasūtrabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Nyāyasūtrabhāṣya ; cf. Nyāyabhāṣya.

न्याय्य *nyāyā* [pfp. [1] nī₃] a. m. n. f. *nyāyā* régulier, usuel, correct, juste ; approprié, convenable ; légal | autorisé à <inf.> ; il convient pour <i.> de <inf.>.

न्यास *nyāsa* [vr. *nyas*] m. fait de poser, de placer ; fait d’écrire, de peindre | placement, mise en dépôt ; fait de confier ; soumission | abandon de, renoncement à <g.> | texte écrit, littéral, verbatim | gram. position, formulation ; teneur d’un *sūtra* | phil. [tantr.] imposition rituelle des doigts sur des parties du corps, associée à un *bīja*mantra ; cf. *karanyāsa*, *hṛdayanyāsa*.

न्यून *nyūna* [ni-ūna] a. m. n. f. *nyūnā* inférieur, déficient ; diminué | privé de <i. iic.> ; inférieur à <abl.> — n. [*nyūnavaraka*] phil. [*nyāyā*] manque de l’un des 5 membres du syllogisme

[*pañcāvayava*].

nyūnam adv. moins.

प *p*

प *pa* nota. le nombre 1 ; cf. *kaṭapayādi*.

प *pa*₁ [pā₁] ifc. m. f. *pā*₃ qui boit | acte de boire.

प *pa*₂ [pā₂] ifc. m. f. *pā*₄ qui protège.

पकार *pakāra* [(*pa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘pa’.

पक्ति *pakti* [*pac-ti*] f. cuisson ; préparation des mets | nourriture cuite | maturation ; digestion ; perfectionnement.

पक्व *pakṭr* [*pac-tr*] agt. m. cuisinier.

पक्व *pakva* [pp. *pac*] a. m. n. f. *pakvā* cuit ; digéré | mûr.

pakvānna [*anna*] n. nourriture cuite.

pakvāśaya [*āśaya*] m. méd. intestin.

पक्ष *pakṣā* m. aile, plume | côté, flanc, épaule | faction, parti ; multitude, troupe | point de vue, alternative ; opinion, thèse | partisan, adhérent, sympathisant ; adepte | moitié | astr. demilunaison, quinzaine ; cf. *śukla*, *kṛṣṇa* | phil. [*nyāyā*] hypothèse.

pakṣāntare dans l’autre cas, d’autre part.

pakṣī *kṛ* s’approprier ; prendre position.

pakṣapāta [pāta] m. partialité, parti-pris [“chute d’un côté”].

pakṣāntara [antara] m. alternative.

पक्षवत् *pakṣavat* [pakṣa-vat] a. m. n. ailé | qui appartient à un parti.

पक्षिन् *pakṣin* [pakṣa-in] agt. m. ailé — ifc. partisan de — m. oiseau — f. *pakṣiṇī* période d’une nuit, le jour précédent, et le jour suivant.

पक्ष्मन् *pakṣman* [pakṣa-man] n. [en comp. *pakṣma*] cil ; poil | pétale.

पङ्क *paṅka* m. n. boue, fange | pâte, onguent | (au fig.) souillure.

paṅkaja [ja] n. natu. [“né de la boue”] bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus rose.

पङ्क्ति *pañkti* [pañcan] f. série de 5, groupe de 5, pentade | série, collection, groupe ; rang, rangée (not. pour s’asseoir à un repas) | mètre véd. de 5 fois 8 syllabes.

sarpapañkti nœud de serpents.

पङ्गु *paṅgu* a. m. n. f. *paṅgū* boiteux.

paṅgutā [-tā] f. claudication.

√पच् *pac* v. [1] pr. (*pacati*) pft. (*papāca*) aor. ps. (*apāci*) aor. (*apīpacat*) aor. (*apākṣat*) pp. (*pakva*) ppft. (*pecivas*) abs. (*paktvā*) cuire, cuisiner ; rôtir, bouillir | porter au feu (briques) | (au fig.) consumer, tourmenter | cuire <acc.> à partir de <acc.> — v. [1] pr. r. (*pacate*) cuire (pour soi)

— v. [4] pr. r. (*pācyate*) mûrir; (intrans.) mijoter, devenir cuit — ps. (*pācyāte*) mûrir (avec acc. du fruit) — dés. (*pipakṣati*) vouloir cuire || lat. *coquo*; ang. to cook.

tandulan odanam pacati il cuit du riz à partir de grains.

loka'ḥ pācyanāmaḥ le monde en développement.

पच *paca* [pac] a. m. cuisson — ifc. qui cuit — f. *pacā* cuisson; maturation.

pacaka [-ka] m. cuisinier.

pacatā [-tā] a. m. n. cuit.

pacana [-na] n. cuisson.

पञ्च *pañca* iic. pour *pañcan*.

pañcaka [-ka] a. m. n. consistant en 5 composantes, de symétrie 5 — n. pentade, quinconce; catégorie de 5 objets | lit. not. poème en 5 vers | astr. conjonction défavorable de 5 planètes.

pañcakṛtya [kṛtya] n. phil. la manifestation de l'Être Suprême Śiva, en cinq activités : *śṛṣṭi* la création, *sthiti* la préservation, *saṃhāra* la destruction, *tirobhāva* l'illusion et *anugraha karaṇa* le pouvoir de la grâce ou libération.

pañcakrama [krama] m. soc. manière de réciter le Veda en 5 étapes | bd. la “voie en 5 étapes”, enseignement de Naagaarjuna.

pañcagavya [gavya] n. les 5 produits de la vache : le lait, le fromage, le beurre, l'urine et la bouse.

pañcajana [jana] m. myth. [BhP.] np. du démon [asura] Pañcajana “Pentagène”; il vivait dans les eaux caché dans une conque, et retenait prisonnier le fils du sage Sāndīpani qui s'était noyé; il fut tué par Kṛṣṇa, qui s'acquitta ainsi de ses devoirs envers son *guru* | pl. *pañcajanās* myth. les 5 catégories d'êtres : dieux [devās], hommes [janās], êtres célestes (nymphes [apsarasas] et centaures [gandharvās]), dragons [nāgās] et ancêtres [pitaraś].

pañcatantra [tantra] n. lit. np. du Pañcatantra, livre de contes instructifs destinés aux princes [nītiśāstra] attribué à Viṣṇuśarma; il comprend 5 parties : *mitrabheda*, *mitraprāpti*, *kākolūkīya*, *labdhapranāśana* et *aparīkṣitakāritva*; cf. Tantrākhyāyika, Pañcākhyāna, Hitopadeśa.

pañcatapas [tapas] n. [“les 5 feux”] dispositif de mortification, constitué de 4 brasiers disposés en carré (plus le soleil brûlant) entre lesquels un ascète s'expose.

pañcataya [-taya] a. m. n. f. *pañcatayī* constitué de 5 parties.

pañcatva [-tva] n. fait d'être cinq.

pañcatvaṃ gam mourir [“retourner aux 5

éléments”].

pañcatvaṃ nī tuer.

pañcadaśan [daśan] num. pers. quinze.

pañcadevata [devatā] a. m. n. myth. relatif aux 5 divinités (Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya).

pañcadevata mantra évocation des 5 dieux; cf. ci-dessous.

namaḥ gaṇe nārāyaṇe rudre ambike bhāskare Gloire à Gaṇeśa, Viṣṇu, Śiva, Pārvatī, Sūrya.

pañcadhā [-dhā] adv. cinq fois; en cinq parties; de cinq manières.

pañcaparvan [parvan] n. astr. les 5 conjonctions favorables et les jours de fête correspondants : *caturdaśī* (avec not. *vaikunṭhacaturdaśī*, fête de *dīpāvali*, et *śivarātri*); *aṣṭamī* (avec not. *jyaiṣṭhāṣṭamī* et *janmāṣṭamī*); *amāvāsyā* la nouvelle lune; *pūrṇimā* la pleine lune; et *raviśaṃkrānti* l'entrée du soleil dans un signe du zodiaque (avec not. *makaraśaṃkrānti*, fête du nouvel an).

pañcapādikā [pādikā] f. lit. np. de l'exégèse Pañcapādikā du commentaire Brahmasūtra bhāṣya de Śaṅkarācārya; son auteur est Padmapāda.

pañcabāṇa [bāṇa] m. myth. np. de Pañcabāṇa, épith. de Kāma “aux cinq flèches de fleurs”.

pañcabhūta [bhūta] n. pl. *pañcabhūtāni* phil. [sāṃkhyā] ensemble des 5 éléments grossiers : *ākāśa* l'Éther ou Espace, *vāyu* l'Air, *tejas* le Feu, *ap* l'Eau et *pṛthivī* la Terre.

pañcabhūtasthala [sthala] n. géo. sanctuaire de Śiva associé à l'un des 5 éléments : *Ekāmreśvara* à Kāñcīpura pour *pṛthivī*, *Jambukeśvara* à Tiruvanaikka pour *ap*, *Aruṇācaleśvara* à Tiruvannamalai pour *tejas*, *Kālahastīśvara* près de Tirupati pour *vāyu* et *Cidambara-Naṭarāja* à Cidambaram pour *ākāśa*.

pañcama [-ma] a. m. n. f. *pañcamī* ord. cinquième — f. *pañcamī* gram. ablatif (5^e déclinaison).

pañcamanuṣyavibhāga [manuṣya-vibhāga] m. [BS.] division en 5 types d'hommes pour la représentation canonique des arts plastiques [citra] : *haṃsa*, né sous Jupiter, de taille 96 pouces [aṅgula], *śaśa*, né sous Saturne, de taille 99 pouces, *rucaka*, né sous Mars, de taille 102 pouces, *bhadra*, né sous Mercure, de taille 105 pouces, et *mālavya*, né sous Vénus, de taille 108 pouces.

pañcayuddha [yuddha] m. les 5 armes de Viṣṇu : la masse [gadā], l'épée [khadga], la

conque [śaṅkha], le disque de feu [cakra], et l'arc [sāraṅga] | myth. np. de Pañcayuddha, épith. de Kāma “aux Cinq armes” (ses flèches de fleurs).

pañcaratna [ratna] n. lit. np. du Pañcaratna “Cinq vers offerts comme joyaux”, poème dévotionnel consacré à Gaṇeśa | lit. collection de 5 épisodes du Mah. : Bhagavadgītā, Bhīṣmastavarāja, Viṣṇusahasranāmastotra, Anusmṛti et Gajendramokṣaṇa.

pañcarātra [rātra] a. m. n. qui dure 5 nuits — m. période de 5 nuits | soc. tradition vaiṣṇava | pl. *pañcarātrās* soc. livres sacrés de tradition vaiṣṇava.

pañcarātrāgama [āgama] n. lit. recueil [saṃhitā] de tradition vaiṣṇava.

pañcarāmakṣetra [rāmakṣetra] n. pl. géo. les 5 lieux de pèlerinage de Rāma ; cf. *rāmakṣetra*.

pañcalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. lit. les 5 sujets traités par les recueils mythologiques [purāṇa] : *sarga* la création de l'Univers, *pratisarga* les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les histoires dynastiques | collection de 5 signes.

kācakakṣur bakadhyāyī śvānanidras tathaiva ca | *alpāhārī gṛhatyāgī vidyārthipañcalakṣaṇam* || Attentif comme un corbeau, méditant comme un héron, manquant de sommeil comme un chien, se contentant de peu et ayant quitté son foyer, voici les cinq caractéristiques d'un étudiant.

pañcavaṭa [vaṭa] m. soc. cordon sacré des brāhmanes, constitué de 5 brins — f. *pañcavaṭī* les 5 arbres sacrés : le pipal [aśvattha], le cognassier [bilva], le banyan [vaṭa], le myrobolan [dhātṛī] et l'ashok [aśoka] | nom de la forêt du Sud de l'Inde où prend sa source la Godāvarī ; Rāma en exil y séjourna.

pañcaviṃśati [viṃśati] num. pers. vingt-cinq.

pañcaviṃśatika [-ka] a. m. n. qui consiste en 25 parties.

pañcavṛkṣa [vṛkṣa] m. myth. les 5 arbres du paradis Svarga d'Indra : *kalpavṛkṣa*, *pārijātaka*, *mandāra*, *saṃtāna*, *haricandana*.

pañcavṛtti [vṛtti] f. gram. mode de formation d'un mot ; on distingue : *kṛt*₂ (suffixe primaire) *taddhita* (suffixe secondaire) *saṃāsa* (composé) *ekaśeṣa* (forme duelle ou plurielle) et *sanādyanta* (conjugaison secondaire).

pañcaśata [śata] num. n. pl. 500.

pañcaśikha [śikhā] a. m. n. qui a cinq mèches (coiffure de religieux).

pañcaśīla [śīla] n. bd. les 5 interdits de la doctrine *bauddha* : ne pas tuer, ne pas voler, ne pas avoir de rapports sexuels illicites, ne pas mentir, ne pas s'intoxiquer.

pañcaśa [śaṣ] a. m. n. f. *pañcaśā* pl. *pañcaśās* au nombre de cinq ou six.

pañcākhyāna [ākhyāna] n. lit. np. du Pañcākhyāna “Cinq histoires” ; cf. Pañcatantra.

pañcākhyānaka [-ka] m. lit. np. du Pañcākhyānaka, version du Pañcatantra compilée en 1199 par Pūrṇabhadra.

pañcāṅga [aṅga₁] a. m. n. constitué de 5 parties, en 5 étapes — n. astr. almanach [“qui traite de 5 sujets”] : les jours solaires [vāra], les jours lunaires [tithi], les stations lunaires [nakṣatrāṇi], les conjonctions astrales [yogās], et les périodes lunaires [karaṇās] ; cf. *pañjī*.

pañcāṅguli [aṅguli] a. m. n. large de 5 doigts.

pañcāṅgulika [-ka] m. marque de main droite imprimée ou gravée dans le sol d'un sanctuaire.

pañcāyatana [āyatana] n. arch. plan de 5 sanctuaires en quinconce ; ils sont traditionnellement consacrés à Śiva, Viṣṇu, Śūrya, Gaṇeśa et Ambikā-Durgā | soc. autel domestique comprenant ces 5 divinités, la principale étant au centre du carré formé par les 4 autres | soc. cérémonie utilisant 5 symboles.

pañcāyatanapūjā [pūjā] f. soc. service religieux domestique quotidien offert sur l'autel *pañcāyatana* ; cf. *ṣaṇmata*.

pañcāyudha [āyudha] m. myth. np. de Pañcāyudha, épith. de Kāma “aux Cinq armes” ; syn. *pañcabāṇa*.

pañcāvayava [avayava] m. consistant en 5 parties | phil. [nyāya] le syllogisme en 5 parties : *pratijñā*₂ la thèse à démontrer, *hetu* la raison, *udāharaṇa* l'exemple à l'appui, *upanaya* l'application, et *nigamana* la conclusion.

पञ्चन् *pañcan* num. pers. [sg. nom. acc. *pañca* ; pl. autres cas ; pl. g. *pañcānām*] le nombre cinq || gr. πεντε ; lat. *quinque* ; all. fünf ; ang. five ; fr. cinq.

पञ्चाल *pañcāla* m. géo. pays Pañcāla, habité par une tribu de 6 clans de guerriers du Nord de l'Inde, à l'est des Kuravas ; sa capitale était Kāmpilyā | pl. *pañcālās* son peuple ; cf. Pāñcālās.

pañcāleśvara [īśvara] m. géo. np. de la cave de Pañcāleśvara à Pune, abritant le Pātāleśvara.

पञ्चाश *pañcāśa* [pañca-daśa] a. m. n. f. *pañcāśī* cinquantième.

pañcāśaka [-ka] a. m. n. f. *pañcāśikā* 50 — f. *pañcāśikā* collection de 50.

पञ्चाशत् *pañcāśat* [pañca-daśat] num. f. pl. cin-
quante, cinquantaine.

पञ्जर *pañjara* n. cage | cage thoracique.

pañjaraka [-ka] m. cage.

पञ्जि *pañji* f. balle de coton à filer | var. *pañjī*
id. | [*pañcāṅga*] almanach, calendrier ; registre.

pañjikā [-ka] f. registre ; livre de comptes |
gram. commentaire mot-à-mot | myth. livre de
comptes du juge des âmes Yama.

pañjikābhāṣya [bhāṣya] n. gram. np. d'un
commentaire de la Pāṇinīyaśikṣā.

√पट् *paṭ* v. [1] pr. (*paṭati*) pf. (*ut*) se fendre,
crever — ca. (*pāṭayati*) pp. (*pāṭita*) fendre,
déchirer, arracher.

पट *paṭa* [paṭ] m. étoffe ; vêtement.

पटल *paṭala* [paṭa-la] n. toit, chaume ; voile,
bâche, couverture | lit. section d'un ouvrage.

पटिका *paṭikā* [paṭ-ika] f. tissu.

paṭikāvetravāṇa [vetra-vāṇa] m. cf.
paṭṭikāvetravāṇa.

पटीयस् *paṭīyas* [compar. *paṭu*] a. m. n. f.
paṭīyaśī plus habile.

पटीर *paṭīra* m. bois de santal.

पट्ट *paṭu* [paṭ] a. m. n. f. *paṭvī* aigu, pointu,
perçant ; âcre | pénétrant, habile, adroit ; fort,
intense.

paṭutva [-tva] n. acuité ; adresse, habileté,
ruse.

paṭubhārya [bhāryā] a. m. n. qui a une
épouse habile.

पट्ट *paṭṭa* [pp. *paṭ*] m. table, tablette (pour
écrire) ; édit | bande, bandeau (de tissu) ; ban-
dage, sangle.

paṭṭaka [-ka] m. id. — iic. *paṭṭikā* id. |
planchette utilisée par paire comme reliure d'un
manuscrit en feuilles de palme.

पट्टन *paṭṭana* cf. *pattana*.

पट्टिका *paṭṭikā* iic. pour *paṭṭaka*.

paṭṭikāvetravāṇa [vetra-vāṇa] m. tressage
d'étoffes et de joncs.

paṭṭikāvetravāṇavikalpa [vikalpa] m. l'art
du tressage d'étoffes et de joncs, l'un des 64 arts
[*kalā*].

√पठ् *paṭh* v. [1] pr. (*paṭhati*) fut. (*paṭhiṣyati*)
pft. (*papāṭha*) pp. (*paṭhita*) ppft. (*peṭhivas*)
pf. (*sam*) lire, lire à haute voix, réciter |
répéter, étudier ; enseigner — ca. (*pāṭhayati*)
faire lire ; enseigner ; instruire en ⟨2 acc.⟩
— int. (*pāpaṭhīti*) réciter souvent — int. r.
(*pāpaṭhyate*) étudier assidûment.

पठ्यमान *paṭhyamāna* [ppr. ps. *paṭh*] a. m. n.
étant récité, en train d'être lu.

√पण् *paṇ* v. [1] pr. r. (*paṇate*) pp. (*paṇitā*)
pfp. (*paṇya*) pf. (*vi*) jouer, parier qqc. ⟨g.⟩ ; ris-

quer, gagner au jeu qqc. ⟨i.⟩ à qqn ⟨acc.⟩ — ca.
(*paṇayati*) négociier, marchander ; vendre, faire
du commerce || lat. *vendo* ; fr. vendre.

पण *paṇa* [paṇ] m. jeu, mise, pari (de ⟨g. loc.
comp.⟩) | contrat, convention, traité | enjeu ; sa-
laire, prix, récompense ; richesse | poids de cuivre
utilisé comme monnaie, valant 20 fèves [*māṣa*].
paṇam kṛ parier.

पणव *paṇava* m. tambour.

पणि *paṇi* [paṇ] m. avare, ladre | véd. [RV.]
classe de démons avides gardiens de trésors ; il
gardaient l'aurore Uṣā dans la caverne Vala, et
ses rayons étaient leurs vaches.

पण्डित *paṇḍita* [paṭh] agt. m. sage, savant,
maître ; lettré, érudit en textes sacrés | soc. np.
de Paṇḍita, titre d'érudit || ang. pundit.

paṇḍitatama a. m. n. super. le plus instruit ;
très savant — m. terme d'adresse respectueuse.

paṇḍitatā [-tā] f. science, instruction.

paṇḍitātva [-tva] n. science, instruction

paṇḍitasabhā [sabhā] f. assemblée de lettrés,
débat d'érudits ; conseil des sages.

paṇḍitasarvasva [sarvasva] n. lit. np.
du Paṇḍitasarvasva "Vademecum du lettré
[*paṇḍita*]", manuel de rituels hindous selon la
tradition de l'Orissa.

पण्य *paṇya* [pfp. [1] *paṇ*] a. m. n. à négociier —
n. marchandise, commodité ; commerce, trafic.

√पत् *pat* v. [1] pr. (*patati*) pft. (*papāta*) pp.
(*patita*) abs. (*patitvā*, *-patya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *nī*,
pari, *vi*, *sam*) aller d'un mouvement rapide ou
continu | tomber | (au fig.) déchoir ; pécher | voler
— ca. (*pāṭayati*) faire tomber, abattre, jeter ||
lat. *peto*, *impetus*.

पत् *pat* v. [vn. *pati*] v. [4] pr. r. (*pātyate*) gou-
verner, contrôler, posséder, être maître de || lat.
potior.

पत *pata* [pat] m. vol ; chute.

pataga [ga] m. oiseau ["qui vole"].

पतं *patam* iic. pour *pata*.

patamga var. *pataṅga* [ga] m. oiseau ; animal
volant ; not. insecte volant (papillon, mouche,
etc.).

पतञ्जलि *patañjali* m. hist. np. de Patañjali,
grammairien du 2^e siècle avant J.C., auteur
du commentaire *Mahābhāṣya* sur la grammaire
de Pāṇini ; on le dit incarnation d'Ādiśeṣa ; on
le représente comme un buste humain sur un
corps de serpent, en posture d'*añjali* et tenant
la conque [*śaṅkha*] | hist. np. du philosophe
Patañjali₁, auteur antique (ou mythique) du Yo-
gasūtra ; la tradition l'identifie avec le précédent,
les historiens et philologues les distinguent.

पतत् *patat* [ppr. *pat₁*] a. m. n. f. *patantī* qui vole — m. oiseau.

पतत्र *pātatra* [*pat₁-tra*] n. aile; plume.

पतत्रिन् *patatrin* [*patatra-in*] agt. m. qui a des ailes; qui a des plumes, qui vole — m. oiseau | var. *patatri* oiseau.

पतन *patana* [*pat₁-ana*] n. chute.

पताका *patākā* [*pat₁*] f. drapeau, bannière.

पति *pāti* [*pat₂*] ifc. m. maître, seigneur — m. [*i. patyā*, dat. *patye*, abl. g. *patyus*, loc. *patyau*] mari || lat. *potis*; gr. *ποσις*.

patighnī [*ghnī*] f. soc. femme meurtrière de son mari.

pativrata [*vrata*] n. loyauté et fidélité à son maître — f. *pativratā* femme fidèle et vertueuse.

पतित *patitā* [pp. *pat₁*] a. m. n. f. *patitā* tombé.

पतित्व *patitva* [*pati-tva*] n. qualité d'époux.

पतित्वा *patitvā* [abs. *pat₁*] ind. étant tombé.

पत्तन *pattana* var. *paṭṭana* n. ville, cité — f. *pattanī* ifc. id.

पत्ति *patti* [*pad₁*] m. fantassin | peloton (comprenant un éléphant, un char, 3 cavaliers, 5 fantassins); cf. *senāmukha*.

पत्र *pāttra* [*pat₁-tra*] n. aile, plume; plumes d'une flèche | feuille, pétale; not. feuille odorante | feuille (pour écrire); feuillet d'un livre | lettre, document écrit || lat. *penna*; ang. feather; all. Feder.

patrabhaṅga [*bhaṅga*] m. décoration du corps et du visage par des lignes parfumées (not. au musc).

पत्रिका *patrikā* [*pattra-ika*] f. feuille; lettre, document, bulletin.

पत्नी *pātnī* [f. *pati*] f. épouse; maîtresse de maison, patronne; femme || gr. *ποτιυα*.

sapatnikā a. m. n. avec sa femme.

√पथ *path* v. [1] pr. (*pāthati*) aller, se déplacer — ca. (*pāthayati*) envoyer.

पथिक *pathika* [*path-ika*] agt. m. qui connaît la route; piéton; voyageur.

पथिन् *pathin* var. *panthān* m. [sg. nom. *panthās*, acc. *panthānam*, i. *panthā*, dat. *pathe*, loc. *pathi*; pl. nom. *panthānas*, acc. *pathas*, dat. *pathibhyas*] voie, chemin, route; conduite, manière — ifc. var. *patha* id. || gr. *πατος*; lat. *pontis*; ang. path.

pathi adv. en route.

panthānam dā céder le pas à <g>.

panthānena de cette façon.

पथ्य *pathya* [*path-ya*] a. m. n. f. *pathyā* approprié, convenable; sain, salubre, salubre | régulier, normal — n. diète; bien-être — f. *pathyā* route, chemin, voie | phon. forme régulière d'un mètre.

√पद् *pad₁* v. [4] pr. r. (*padyate*) fut. r. (*pat-syate*) pft. (*papāda*) pft. r. (*pede*) pp. (*panna*) pf. (*ā*, *ut*, *upa*, *nis*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) aller, marcher, se rendre à <acc> | tomber, plonger — ca. (*pādayati*) pp. (*pādita*) faire aller — int. r. (*panīpadyate*) int. r. (*panīpadīti*) aller rapidement.

पद् *pād₂* [*pad₁*] m. [sg. nom. *pād*, acc. *pādam*, i. *padā*, dat. *pade*, abl. g. *padas*, loc. *padī*] pied, pas — ifc. qui va.

paddhati [*hati*] f. ["frappé par le pied"] trace, chemin, sentier | guide, manuel, ouvrage d'apprentissage; bréviaire, liturgie; not. guide de rituel védique; syn. *prayoga* | moyen, technique; système.

पद *padā* [*pad₁*] n. pas, enjambée; case d'échiquier | (empreinte de) pied; pied (mesure de longueur) | lieu, place, séjour | trace, signe; position, rang, titre | quart de strophe, vers; mot (fléchi) | gram. th. nominal; syn. *prātipadika* | gram. voix d'un verbe (*parasmaipada* actif, *ātmanepada* réfléchi) | math. racine carrée.

padena adv. à pied.

padam dā faire un pas, se déplacer.

padam kṛ faire un pas dans <loc>, entrer.

padam ātan s'étendre, améliorer sa position.

padam dhā suivre les traces de, rivaliser avec <g> iic>.

padam nidhā poser le pied sur <loc>; (au fig.) faire impression.

pade pade adv. à chaque pas; en toute occasion. *trīṇi padāni viṣṇoḥ* myth. les trois enjambées de Viṣṇu-Trivikrama.

viṣṇoḥ pāda myth. les pieds de Viṣṇu (emplacement entre les deux sourcils où l'on appose la marque sectaire [*ūrdhvapuṇḍra*] de Viṣṇu, c.-à-d. deux marques verticales).

suptīnantam padam [Pāṇini] Une forme fléchie est un mot.

padaccheda [*cheda*] m. gram. segmentation, décomposition en mots d'une phrase; analyse de composés.

padapāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture mot à mot sans application du *sandhi*; opp. *saṃhitāpāṭha*.

padavibhāga [*vibhāga*] m. gram. division en mots d'une phrase (par analyse du *sandhi*).

padavī [*vī₂*] m. véd. guide; prophète — f. trace, sentier, chemin | situation, endroit, site | (au fig.) voie; niveau, statut.

padavyām *nidhā* suivre les traces de, rivaliser avec <g> iic>.

vivādapadavīm *prāptau* *samau* *sāmānyabhūmipau* [KSs.] Au tribunal, les

rois et les gens ordinaires sont traités pareillement.

padānukrama [anukrama] m. lit. concordance.

padārtha [artha] m. gram. signification d'un mot ; notion, concept | phil. [vaiśeṣika] catégorie ou modalité ; on en compte 6 : *dravya* des substances, *guṇa* des propriétés ou espèces, *karman* des activités, *sāmānya* des substrats génériques, *viśeṣa* des substrats discriminatifs, et *samavāya* des inhérences | phil. [Śivānanda] objet qui peut être conceptualisé et nommé.

padārthaka [-ka] a. m. n. qui a pour signification.

padārthadharmaśaṃgraha [dharma-śaṃgraha] m. lit. np. du Padārthadharmaśaṃgraha "Traité des lois de la classification des concepts", ouvrage de Praśastapāda commentant le Vaiśeṣikasūtra, mais apportant aussi d'importantes contributions nouvelles à la doctrine discriminative [vaiśeṣika].

padārthokti [ukti] f. gram. explication de la signification d'un mot.

पदातिन् *padātin* [pada-tin] agt. m. qui va à pied, piéton ; fantassin | var. *padāti* id. | pion des échecs [caturaṅgā].

पद्म *padma* m. n. natu. bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus rose ; c'est un symbole de beauté et de pureté — f. *padmā* myth. np. de Padmā, épith. de Lakṣmī "pure comme le lotus" — n. math. un milliard.

padmacaraṇa [caraṇa] m. cf. *padmapāda*.

padmanābha [nābhi] m. myth. np. de Padmanābha, aspect de Viṣṇu-Nārāyaṇa "dont le nombril porte un lotus".

padmanābhasvāmin [svāmin] m. géo. temple de Padmanābhasvāmī, à Trivandrum au Kerala, construit en 1733 ; la statue couchée de Padmanābha y fait 6 m de long.

padmapāṇi [pāṇi] a. m. n. qui tient un lotus — m. bd. np. de Padmapāṇi, épith. d'Avalokiteśvara "tenant un lotus".

padmapāda [pāda] m. hist. np. de Padmapāda ou Padmacaraṇa "Pied de lotus", disciple de Śaṅkarācārya ; on lui doit l'exégèse Pāñcapādikā de son commentaire Brahmasūtra bhāṣya.

padmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Padmapurāṇa ou Pāmapurāṇa [PP.], énorme recueil mythologique, en 5 parties [khaṇḍa] : *Sṛṣṭi*, *Bhūmī*, *Svarga*, *Pātāla*, *Uttara* ; il inculque le culte de Viṣṇu ; il en existe deux recensions ;

sa rédaction s'étend sur plusieurs siècles à partir du 4^e, ses parties tardives sont postérieures au Bhāgavatapurāṇa ; cf. *sāttvika* | lit. np. d'un texte sacré jaina du 6^e siècle ; il relate les exploits de Rāma.

padmaprabha [prabha] m. jn. np. de Padmaprabha "Splendeur de Lotus", 6^e *tīrthaṅkara* mythique ; son symbole est une fleur de lotus rouge.

padmabhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. mod. décoration civile (légion d'honneur indienne).

padmavat [-vat] a. m. n. f. *padmavatī* plein de fleurs de lotus.

padmavibhūṣaṇa [vibhūṣaṇa] n. mod. décoration civile (officier de la légion d'honneur indienne).

padmaśrī [śrī] iic. mod. (titre) honorable (décoration civile, mérite indien).

padmasambhava [sambhava] m. bd. np. de Padmasambhava "Issu du lotus", moine fondateur de la secte des bonnets rouges au Tibet.

padmāvat [-vat] a. m. n. f. *padmāvatī* qui porte le lotus — f. myth. np. de Padmāvatī, épith. de Lakṣmī "portant le lotus".

padmāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture des jambes croisées "en lotus" (jambe gauche repliée sur l'aine droite, jambe droite symétrique au-dessus).

पद्मिन् *padmin* [padma-in] agt. m. qui tient un lotus — f. *padminī* natu. bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus rose | excellente femme, noble dame.

पद्य *pādyā* [pad₂-yā] a. m. n. f. *padyā* relatif au pied ; relatif à un vers ; en vers | marqué par des pas | de telle longueur en pieds.

पन्थान् *panthān* cf. *pathin*.

पन्न *panna* [pp. pad₁] a. m. n. f. *pannā* tombé, allé.

pannaga [ga] m. serpent.

पयस् *payas* [vr. pi₂] n. lait ; liquide, pluie ; sperme, force virile.

payasvat [-vat] a. m. n. juteux ; succulent, riche de lait.

payodhara [dhara] m. sein ["qui porte le lait"].

payonidhi [nidhi] m. océan.

payovrata [vrata] n. myth. rituel du lait, enseigné par Nārāyaṇa à Aditi pour qu'elle donne naissance à Vāmana.

पर *pāra* pn. m. n. f. *parā* antérieur dans le temps, ancien | plus éloigné dans l'espace | qui suit, qui vient après (abl.) ; second, postérieur, futur ; dernier, extrême ; excessif | supérieur (à abl.) ; principal, suprême, puissant ; absolu |

autre, éloigné, différent ; opposé ; étranger, ad-verse ; hostile, ennemi — m. étranger ; ennemi | esprit suprême, Absolu — n. point le plus éloigné, plus haut degré ; occupation principale — ifc. occupé à, livré à, plein de, qui consiste en ; qui a pour objet principal — acc. *param* adv. cf. *param* — f. *parā* phil. [Bhartṛhari] son au 1^{er} stade de la manifestation || gr. $\pi\epsilon\rho\alpha$.

pare adv. plus tard, dans l'avenir.
pareṇa prép. après, plus tard que (abl. g.).

paragata [gata] a. m. n. f. *paragatā* associé avec un autre ; qui se rapporte à un autre.

parajāta [jāta] a. m. n. f. *parajātā* étranger | d'une race inférieure.

paranipāta [nipāta] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place ultérieure ; opp. *pūrvanipāta*.

parabrahman [brahman] n. cf. *parambrahman*.

parabhṛta [bhṛta] m. f. *parabhṛtā* natu. ["élevé par d'autres"] zoo. coucou ; cf. *kokila*.

paramāra [māra] m. myth. np. de Paramāra "Supérieur à la mort", fils du ṛṣi Śaunaka ; il est l'origine de la lignée de la dynastie éponyme du Mālava, et donc réputé ancêtre de Bhojadeva ; cf. *Vairisimha*.

pararūpa [rūpa] n. le son qui suit.

paraloka [loka] m. l'autre monde ; l'au-delà.
paralokam adv. vers l'autre monde.

parasamgata [samgata] a. m. n. associé avec un autre | engagé en combat avec un autre.

parādhīna [adhīna] a. m. n. dépendant d'autrui.

parādhīnatā [-tā] f. dépendance d'autrui.

parānta [anta] m. ["dernière extrémité"] mort.

parāntakāla [kāla₁] m. heure de la mort.

parāpara [apara] a. m. n. f. distant et proche ; avant et après ; plus haut et plus bas ; meilleur et pire.

parārdhā [ardha] m. l'incommensurable — n. math. cent mille billions | myth. nombre de jours terrestres équivalent à 50 ans de Brahmā.

parārdhya [-ya] a. m. n. f. *parārdhyā* incommensurable ; inégalable, indépassable — n. ifc. au maximum de.

parāvara [avara] a. m. n. f. *parāvarā* distant et proche ; avant et après ; sans exception, l'un après l'autre | immémorial, traditionnel — n. cause et effet ; totalité ; l'univers.

parāvaratattva [tattva] n. phil. don de comprendre l'essence de toute chose ; cf. *Yuvanāśva*.

परक *paraka* [para-ka] a. m. n. ifc. gram. suivant (se dit d'un mot).

itiśabdaparaka gram. mot suivant le mot *iti*.

परकीय *parakīya* [para-īya] a. m. n. f. *parakīyā* appartenant à autrui, étranger ; opp. *svakīya*.

parakīya bhava nature contraire.

परत्र *paratra* [para-tra] adv. ailleurs ; dans un autre monde | dans le futur, dorénavant.

परत्व *paratva* [para-tva] n. éloignement | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [gūṇa] de l'éloignement.

paratvāparatva [aparatva] n. du. *paratvāparatve* l'éloignement et la proximité.

परम् *param* [acc. para] adv. après, plus tard ; au delà, outre | après, au-delà de (abl.) | extrêmement, tout à fait ; volontiers | mais, pourtant.

ataḥ param var. *paramataḥ* adv. ensuite.

itaḥ param adv. dorénavant.

tataḥ param adv. après ça, ensuite.

na param adv. non seulement.

yadi param adv. peut-être ; quoi qu'il en soit, en tous cas.

nāsmāt param c'est assez !

mattaḥ param après moi.

paraṃ tu var. *parantu* conj. mais, par contre, pourtant.

paraṃ param adv. l'un après l'autre.

paraṃ vijñānāt au-delà de la connaissance humaine.

astamayāt param adv. après le coucher du soleil.

paraṃtapa [tapa] a. m. n. qui tourmente son ennemi (épith. de héros) — m. [Mah.] np. de Paraṃtapa, épith. d'Arjuna.

paraṃpara [red. para] a. m. n. l'un derrière l'autre, en succession ; de père en fils | successif, répété — f. *paraṃparā* soc. succession || [*guruśiṣyaparaṃparā*] soc. obédience, école (lignée magistrale de maître [guru] à élève [śiṣya]).

paraṃparam adv. successivement ; sans interruption.

paraṃbrahman var. *parabrahman* [brahman] n. m. phil. l'Esprit Suprême — m. [nom. *paraṃbrahmā*] phil. Dieu ; Brahmā.

परम *paramā* [super. para] a. m. n. f. *paramā* le plus loin, le plus haut, le meilleur, excellent, suprême, extrême — ifc. qui s'occupe de, qui se voue à ; qui consiste en.

santoṣa paramo lābhaḥ satsaṅgaḥ paramā gatiḥ | *vicāraḥ paramaṃ jñānaṃ śamo hi paramaṃ sukham* || Le contentement est le gain suprême, la bonne compagnie le chemin suprême, la réflexion la sagesse suprême, la paix oui vraiment est le bonheur suprême.

paramatā [-tā] f. supériorité, suprématie.

paramatāṃ gam atteindre la suprématie.

paramabrahman [brahman] n. phil. l'Esprit Suprême, principe cosmique non-différencié imprégnant l'Univers.

paramahaṃsa [haṃsa] a. m. n. "qui a le discernement suprême", titre d'accomplissement spirituel.

paramātman [ātman] m. phil. l'Esprit Suprême (opp. *jīvātman* l'âme individuelle); identifié au principe *paramabrahman*, il est personnifié par Brahmā.

paramātmāsandarbha [sandarbha] m. lit. np. du *Paramātmāsandarbha*, traité de Śrīlā Jīva Gosvāmī qui explique la philosophie de Caitanya.

paramārtha [artha] m. réalité, vérité suprême; connaissance spirituelle; réalité, vérité | bd. vérité ultime (opp. *saṃvṛti*).

paramārthēna var. *paramārthāt* en réalité.

paramārthatas [-tas] adv. en réalité, réellement.

paramārthavid [vid₃] a. m. n. qui connaît la vérité suprême — m. philosophe, sage.

paramārthasatya [satya] n. bd. vérité ultime (opp. *saṃvṛtisatya*).

paramārthasāra [sāra] m. lit. np. du *Paramārthasāra* "Essence de la vérité suprême", ouvrage d'Abhinavagupta donnant les principes philosophiques du shivaïsme du Kaśmīra [trika].

paramārthasevā [sevā] f. bd. np. de la *Paramārthasevā* "Hommage à la vérité ultime", œuvre bd. précoce du système Kālacakra dûe à Puṇḍarīka₂.

parameśvara [īśvara] m. myth. np. de *Parameśvara*, épith. de Viṣṇu ou Śiva sous leur forme de Dieu Suprême — f. *parameśvarī* myth. np. de *Parameśvarī*, forme suprême de la Déesse.

paravāṇi *paravāṇi* m. myth. np. du paon *Paravāṇi*, monture [vāhana] de Kārttikeya.

paraśu *paraśu* m. hache.

paraśurāma [rāma] m. myth. np. de *Paraśurāma*, "Rāma₁ à la hache", fils cadet de Jamadagni; il possède la souveraineté [kṣatra], conséquence de l'erreur de rituel [varṇasaṃkara] de sa grand-mère Satyavatī₁; sur l'ordre de son père, il décapita sa mère fautive Reṇukā; après le meurtre de son père, Viṣṇu s'incarna en lui comme 6^e *avatāra*; il est l'insurpassable maître des arts martiaux; il donna l'arc de Viṣṇu à Rāma, et celui d'Indra à Karṇa; avec la hache magique que lui donna Śiva, il détruisit 21 générations de princes [kṣatriyās], dont il fit trois lacs de sang au Samantapañcaka; après un grand sacrifice, il rendit la souveraineté de la Terre aux brāhmanes et éleva un autel d'or à

Kaśyapa que se partagèrent les prêtres officiants [khāṇḍavāyana]; il se retira alors sur le Mont Mahendra₁, où Karṇa apprit de lui la science des armes, et où les pāṇḍavās lui rendront visite lors de leur pèlerinage; on dit aussi qu'après avoir donné la Terre aux brāhmanes il fit sortir le Kerala des eaux pour y vivre en lançant sa hache de Kanyakumārī à Goa; il y enseigna les arts martiaux (kalarippayat) à 21 disciples; [Mah.] il combattit sans succès Bhīṣma, à la demande d'Ambā que celui-ci avait enlevée; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjīvin]; cf. Jāmadagnya, Bhārgava.

paraśvas [para-śvas₂] adv. après-demain.

paras [para] prép. au delà de, plus que, outre — adv. de l'autre côté de, loin.

parasavarṇa [para-savarṇa] a. m. n. phon. congru à la voyelle qui suit (se dit de l'*anusvāra* substitut).

parasavarṇī bhū phon. devenir congru à la voyelle qui suit.

paraspara [red. para] a. m. n. f. *paraspara* mutuel, réciproque — pn. l'un l'autre.

parasparam var. *paraspareṇa*, *parasparāt* adv. mutuellement, réciproquement.

parasmai [dat. para] ind. pour un autre.

parasmaipada [pada] n. gram. ["mot pour un autre"] voix active (opp. *ātmanepada*).

parasmaipadin [-in] agt. m. gram. (se dit d'un vb.) se conjuguant à la voix active.

parahyas [para-hyas] adv. avant-hier.

parā [para] iic. en arrière, en sens contraire, loin, à l'écart; à l'extérieur || gr. παρὰ.

parātriṃśikā [triṃśikā] f. lit. np. de la *Parātriṃśikā*, section finale du Rudrayāmala tantra, résumant son enseignement.

parātriṃśikāvivarāṇa [vivarāṇa] n. lit. np. du *Parātriṃśikāvivarāṇa* ou *Parātriṃśikāvivṛti*, commentaire de la *Parātriṃśikā* par Abhinavagupta.

parātriṃśikāvivṛti [vivṛti] f. cf. *parātriṃśikāvivarāṇa*.

parāśakti [śakti] f. phil. [trika] l'énergie créatrice suprême transcendante.

parāk *parāk* cf. *parāc*.

parākram [parā-kram] v. [1] pr. (*parākramati*) pp. (*parākraṇta*) avancer, exceller, se distinguer; s'investir, briller dans (loc.).

parākrama [parākram] m. courage, héroïsme; exploit.

parākraṇta [pp. *parākram*] a. m. n. f.

parākrāntā courageux, énergique, héroïque; occupé à ⟨loc.⟩.

पराग *parāga* [parā-ga] m. [“qui va au loin”] pollen; poussière.

पराङ्मुख *parāṇmukha* [parāc-mukha] a. m. n. f. *parāṇmukhī* qui détourne le visage de, qui se détourne de, qui évite | hostile à, ennemi.
parāṇmukham adv. en tournant le dos.

पराच् *parāc* var. *parāñc* [parā-ac] a. m. n. f. *parācī* [m. nom. *parāñ*; n. nom. *parāk*] détourné; dirigé vers l’extérieur.

parāk adv. dehors, vers l’extérieur.

पराचीन *parācīna* [parāc-na] a. m. n. détourné; écarté de, au delà de; indifférent à ⟨abl.⟩; mal adapté.

parācīnam adv. au loin; au delà de ⟨abl.⟩.

पराजय *parājaya* [parā-jī] m. défaite, perte | conquête, victoire | désertion.

śiṣyādicchet parājayam On désire être surpassé par son étudiant.

पराजि *parāji* [parā-jī] v. [1] pr. r. (*parājayate*) pp. (*parājita*) être vaincu par, succomber à ⟨abl.⟩ — v. [1] pr. (*parājayati*) vaincre, conquérir, battre.

पराजित *parājita* [pp. *parāji*] a. m. n. f. *parājitā* vaincu, conquis.

पराजिष्णु *parājiṣṇu* [parā-jī] a. m. n. vaincu, qui succombe | victorieux, triomphant.

पराञ्च *parāñc* cf. *parāc*.

पराभू *parābhū* [parā-bhū₁] v. [1] pr. (*parābhavati*) pp. (*parābhūta*) succomber.

पराभूति *parābhūti* [parābhū-ti] f. humiliation.

परामर्श *parāmarśa* [parāmrś] m. préhension, saisie; attaque, assaut | fait de se rappeler; référence, mention | phil. [nyāya] substitution, instanciation.

परामृश् *parāmrś* [parā-mrś] v. [1] pr. (*parāmrśati*) pp. (*parāmrśta*) toucher, tâter; saisir, agripper; violenter.

परायण *parāyaṇa* [para-ayana] n. départ; destination finale | refuge suprême, but final; objet principal, suprême essence | complète dévotion — ifc. qui a pour objet principal, occupé de; possédé par, qui ne pense qu’à — a. m. n. f. *parāyaṇa* principal; violent (not. douleur) | qui entraîne ⟨g.⟩.

parāyaṇam kṛ faire de son mieux.

परार्थ *parārtha* [para-artha] m. objet le plus important, affaire primordiale | rapports sexuels.

parārthābhāvinī [abhāvinī] f. phil. [YV.] état où on ne peut rien concevoir hors du *brahman* suprême, 6^e niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

परावर्त *parāvarta* [parāvṛt] m. retour; fait de revenir en arrière | restauration; retour à la tradition.

परावृत् *parāvṛt* [parā-vṛt] v. [1] pr. r. (*parāvartate*) pp. (*parāvṛtta*) s’en retourner.

पराशर *parāśara* [parāśr] m. destructeur | myth. np. du sage [rṣi] Parāśara “le Destructeur”, fils de Śakti₁, petit-fils du rṣi Vasiṣṭha; [Mah.] traversant la Yamunā sur la barque de Satyavatī, il obscurcit le ciel et lui accorda son vœu de ne plus sentir le poisson; de leur union naquit immédiatement Vyāsa, qui grandit par sa propre volonté et devint ermite.

पराशृ *parāśr* [parā-śr] v. [9] pr. (*parāśrṇāti*) pp. (*parāśrṇa*) écraser, détruire.

पराह्ण *parāhṇa* [para-ahna] m. après-midi.

परि *pari* prép. autour de, environ, au bout de ⟨acc. abl.⟩ — pf. var. *parī* très, complètement, en excès | autour de, vers — ifc. autour de, sur || gr. περι.

परिकल्प *parikalpa* [pariklp] n. bd. illusion.

परिकल्पित *parikalpita* [pp. *pariklp*] a. m. n. f. *parikalpitā* déterminé; accompli; prévu | créé, imaginé, inventé.

परिकृष् *parikṛṣ* [pari-kṛṣ] v. [1] pr. (*parikarṣati*) pp. (*parikṛṣta*) entraîner, conduire, avoir autorité sur ⟨acc.⟩ | affliger, tourmenter; violenter, dompter.

परिकृप् *pariklp* [pari-klp] ca. (*parikalpayati*) ca. r. (*parikalpayate*) pp. (*parikalpita*) établir, déterminer; destiner à ⟨acc. loc. inf.⟩ | exécuter, accomplir; distribuer; supposer, imaginer.

परिक्रम् *parikram* [pari-kram] v. [1] pr. (*parikrāmati*) pp. (*parikrānta*) errer, faire le tour en marchant, aller de long en large; visiter | (théâtre) marcher pour simuler un changement de scène.

परिक्रम *parikrama* [parikram] m. errance, pérégrination; tour, promenade, circuit; procession | ordre, succession, série.

परिक्लिश् *parikliś* [pari-kliś] v. [9] pr. (*parikliśnāti*) pp. (*parikliṣta*) affliger, tourmenter — ps. (*parikliśyate*) être tourmenté.

परिक्लिष्ट *parikliṣta* [pp. *parikliś*] a. m. n. f. *parikliṣtā* tourmenté, affligé — n. regret.
parikliṣtam adv. à regret, à contrecœur.

परिक्लेश *parikleṣa* [parikliś] m. souffrance, tourment; peine, fatigue.

परिक्लेश् *parikleṣṭ* [parikliś] agt. m. tortionnaire, bourreau.

परिक्षि *parikṣi* [pari-kṣi] v. [2] pr. (*parikṣeti*) s’étendre, régner sur.

parikṣit a. m. n. qui s’étend, qui règne alentour — m. cf. *parikṣit*.

परिखण्ड *parikhaṇḍ* [pari-khaṇḍ] v. [10] pr. (*parikhaṇḍayati*) pp. (*parikhaṇḍita*) casser, briser, mettre en morceaux, déchirer, détruire.

parikhaṇḍana [-ana] n. destruction, perte.

परिखिद् *parikhid* [pari-khid] v. [4] pr. r. (*parikhidyate*) pp. (*parikhinna*) se sentir fatigué.

परिखिन्न *parikhinna* [pp. *parikhid*] a. m. n. f. *parikhinnā* fatigué.

परिग्रह *parigraha* [pari-grah] v. [9] pr. (*parigrhṇāti*) pr. r. (*parigrhṇīte*) pp. (*parigrhīta*) prendre, saisir; entourer, encercler; faire prisonnier | embrasser; accepter, accueillir; épouser [“prendre pour femme”].

परिग्रह *parigraha* [parigraha] m. saisie, prise; encerclement, embrassade; endossement, acceptation; mariage | propriété, biens, harem; entourage, suite, épouse | domination, contrainte; désir de pouvoir.

परिचय *paricaya* [parici] m. étude, connaissance; familiarité; intimité.

परिचर *paricar* [pari-car] v. [1] pr. (*paricarati*) pp. (*paricarita*) marcher autour; servir, honorer, être au service de.

परिचार *paricāra* [paricar] m. service, hommage.

paricāraṇa [-na] n. fait de servir.

paricārin [-in] agt. m. serviteur — f. *paricāriṇī* servante.

परिचि *parici* [pari-ci] v. [5] pr. (*paricinóti*) pr. r. (*paricnuté*) pp. (*paricita*) accumuler, augmenter, accroître | examiner; trouver, connaître, pratiquer; s’habituer à.

परिचित *paricita* [pp. *parici*] a. m. n. f. *paricitā* connu, familier; habituel.

परिचुम्ब *paricumb* [pari-cumb] v. [1] pr. (*paricumbati*) pp. (*paricumbita*) couvrir de baisers, embrasser passionnément.

परिच्छिद् *paricchid* [pari-chid₁] v. [7] pr. (*paricchinátti*) pr. r. (*paricchintté*) pp. (*paricchinna*) découper, délimiter, définir; décider, juger.

परिच्छिन्न *paricchinna* [pp. *paricchid*] a. m. n. f. *paricchinnā* découpé; délimité, défini | phil. borné, de dimensions finies.

परिच्छेद *pariccheda* [paricchid] m. division, séparation; section ou chapitre d’un ouvrage | définition exacte, discrimination, décision; jugement, résolution.

परिजन *parijana* [pari-jana] m. entourage, suite.

परिजात *parijāta* [pari-jāta] a. m. n. complètement développé.

परिणम् *pariṇam* [pari-nam] v. [1] pr. (*pariṇamati*) pr. r. (*pariṇamate*) pp. (*pariṇata*) se courber, s’incliner en avant; se plier | être transformé en ⟨i.⟩; arriver; mûrir, vieillir; être mûr, être vieux.

परिणय *pariṇaya* [vr. *pariṇī*] m. (cérémonie du) mariage.

परिणाम *pariṇāma* [vr. *pariṇam*] m. maturité, maturation; déclin, vieillissement; changement, transformation, évolution | résultat, conséquence; fin, dénouement | phil. [*sāṃkhya*] possibilité latente; évolution des substances [*tattva*] au contact du *puruṣa*.

परिणी *pariṇī* [pari-nī₁] v. [1] pr. (*pariṇayati*) pp. (*pariṇīta*) conduire autour (not. autour du feu, dans la cérémonie du mariage) | épouser (se dit du mari).

परिणीत *pariṇīta* [pp. *pariṇī*] a. m. n. f. *pariṇītā* épousé.

pariṇītapūrvā [pūrvā] f. femme mariée précédemment.

परिणीय *pariṇīya* [abs. *pariṇī*] ind. ayant épousé.

परिणेतृ *pariṇetr* [pariṇī-tr] m. [sg. nom. *pariṇetā*, acc. *pariṇetāram*] époux.

परितक्म्य *pāritakmya* [pari-tak] a. m. n. f. *pāritakmyā* incertain, instable; dangereux — f. *pāritakmyā* voyage, pérégrination | astr. solstice d’hiver; cf. *dakṣiṇāyana*, *saramā*.

परितप् *paritap* [pari-tap] v. [1] pr. (*paritapati*) pr. r. (*paritapate*) pp. (*paritapita*) tourmenter.

परितर्ज *paritarj* [pari-tarj] v. [1] pr. (*paritarjati*) pp. (*paritarjita*) menacer.

परितस् *paritas* [pari-tas] adv. tout autour; partout — prép. autour de ⟨acc.⟩.

na paritas pas du tout.

परिताप *paritāpa* [vr. *paritap*] m. chaleur, tourment.

परितुष *parituṣ* [pari-tuṣ] v. [4] pr. (*parituṣyati*) pp. (*parituṣṭa*) être content, être satisfait de ⟨i.⟩.

परितोष *paritoṣa* [parituṣ] m. satisfaction, contentement.

paritoṣaṃ nī satisfaire, contenter.

परित्यज् *parityaj* [pari-tyaj] v. [1] pr. (*parityajati*) pp. (*parityakta*) pfp. (*parityājya*) abs. (*parityajya*) abandonner; renoncer à | soc. répudier.

परित्यज्य *parityajya* [abs. *parityaj*] ind. ayant laissé | à l’exception de ⟨acc.⟩.

परित्याग *parityāga* [vr. *parityaj*] m. abandon, cession; renonciation à, sacrifice, abdication | négligence, omission | pl. *parityāgās* (actes de) sacrifice.

parityāgabhūmi [bhūmi] agt. m. bénéficiaire approprié.

परित्याज्य *parityājya* [pfp. [1] *parityaj*] a. m. n. à laisser, qui doit être abandonné ; à quoi l'on doit renoncer.

परित्रात *paritrāta* [pp. *paritrai*] a. m. n. f. *paritrātā* sauvé ; protégé, défendu.

परित्रै *paritrai* [pari-trai] v. [4] pr. r. (*paritrāyate*) imp. r. (*paritrāyasva*) pp. (*paritrāta*) sauver, défendre, protéger, secourir.

paritrāyatām au secours !

परिदा *paridā* [pari-dā₁] v. [3] pr. (*paridadāti*) donner, offrir ; remettre, confier.

परिदीन *paridīna* [pari-dīna] a. m. n. très abattu, très affligé ; complètement déprimé.

परिदेव *paridev* [pari-dev₁] v. [1] pr. (*paridevati*) se lamenter.

paridevin [-in] agt. m. f. *paridevinī* qui se lamente.

परिद्वेष *paridveṣa* [pari-dveṣa] a. m. n. [RV.] ennemi (qui hait).

परिधा *paridhā* [pari-dhā₁] v. [3] pr. (*paridadhāti*) entourer, envelopper ; habiller, revêtir — ca. (*paridhāpayati*) faire mettre, habiller de (2 acc.).

परिधान *paridhāna* [paridhā-na] n. vêtement de dessous, drapé autour des reins ; sous-vêtement.

परिधाव् *paridhāv* [pari-dhāv₁] v. [1] pr. (*paridhāvati*) pp. (*paridhāvita*) pf. (vi) courir autour ; poursuivre.

mṛgayām paridhāv aller à la chasse.

परिनिर्वाण *parinirvāṇa* [pari-nirvāṇa] n. bd. mort (not. du Buddha).

परिन्यस् *parinyas* [pari-nyas] v. [4] pr. (*parinyasyati*) pp. (*parinyasta*) jeter par dessus, étendre sur.

परिन्यस्त *parinyasta* [pp. *parinyas*] a. m. n. f. *parinyastā* étendu.

परिपत् *paripat* [pari-pat₁] v. [1] pr. (*paripatati*) pp. (*paripatita*) courir ou voler dans toutes les directions, errer ; tomber dans (loc.).

परिपालन *paripālana* [pari-pālana] n. protection, conservation.

परिपीड् *paripīḍ* [pari-pīḍ] v. [10] pr. (*paripīḍayati*) pp. (*paripīḍita*) tourmenter.

परिपीडा *paripīḍā* [paripīḍ] f. torture, fait de tourmenter.

परिप्रश् *paripraś* [pari-praś] v. [6] pr. (*paripṛcchati*) pp. (*paripṛṣṭa*) s'informer de (acc.).

परिप्लु *pariplu* [pari-plu] v. [1] pr. r. (*pariplāvate*) pp. (*paripluta*) nager alentour, nager en rond ; voler de çà de là.

परिवर्ह *paribarha* [paribṛh] m. cortège, pompe.

परिवृह् *paribṛh* [pari-bṛh₁] v. [1] pr. (*paribṛmhati*) fortifier, entourer.

परिभाष *paribhāṣ* [pari-bhāṣ] v. [1] pr. r. (*paribhāṣate*) pp. (*paribhāṣita*) adresser la parole à, avertir (acc.) ; réprimander | enseigner ; expliquer, définir.

परिभाषण *paribhāṣaṇa* [paribhāṣ-ana] n. avertissement ; réprimande.

परिभाषा *paribhāṣā* [paribhāṣ] f. adresse, discours ; explication | admonestation, réprimande | discours technique, terminologie spécialisée ; formalisme | gram. métalangage ; not. règle métalinguistique expliquant la priorité entre formules [sūtra] de l'Aṣṭādhyāyī.

paribhāṣāvr̥tti [vr̥tti] f. lit. np. de la Paribhāṣāvr̥tti, ouvrage de grammaire de Nīlakaṇṭha₂ Dīkṣita.

paribhāṣāsūtra [sūtra] n. gram. explication d'une règle métalinguistique dans Pāṇini.

paribhāṣenduśekhara [induśekhara] m. lit. np. du Paribhāṣenduśekhara "Śiva du métalangage", ouvrage de grammaire de Nāgeśa Bhaṭṭa fixant les règles métalinguistiques de l'Aṣṭādhyāyī.

परिभू *paribhū* [pari-bhū₁] v. [1] pr. (*paribhāvati*) pp. (*paribhūta*) dépasser ; mépriser, humilier, railler.

परिभूति *paribhūti* [paribhū-ti] f. mépris, humiliation, injure.

परिमण्डल *parimaṇḍala* [pari-maṇḍala] m. n. math. ellipse.

परिमर्दन *parimardana* [parimṛd-ana] n. polissage, nettoyage, massage ; action de frotter.

परिमा *parimā* [pari-mā₁] v. [3] pr. r. (*parimimīte*) v. [2] pr. (*parimāti*) pp. (*parimita*) mesurer autour, limiter ; estimer, arpenter.

परिमाण *parimāṇa* [parimā-na] n. mesure (de longueur, de poids, de contenance, etc.) ; not. périphérie | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] de la dimension et du poids | gram. suite des phonèmes constituant un thème [pratipādikā], sa longueur.

parimāṇatas [-tas] adv. en poids.

parimāṇin [-in] a. m. n. mesurable | gram. se dit d'un substantif dénotant un objet qui se mesure.

परिमित *parimita* [pp. *parimā*] a. m. n. f. *parimitā* mesuré ; limité.

परिमृज् *parimṛj* [pari-mṛj] v. [2] pr. (*parimārṣti*) pp. (*parimṛṣṭa*) essuyer.

परिमृद् *parimṛd* [pari-mṛd₁] v. [9] pr. (*parimṛdnāti*) v. [1] pr. (*parimardati*) écraser,

piétiner, pulvériser | frotter, polir; effacer, nettoyer; essuyer (not. ses larmes).

परिरक्ष् *parirakṣ* [pari-rakṣ] v. [1] pr. (*parirakṣati*) pp. (*parirakṣita*) garder, protéger, défendre contre (abl.), sauver.

परिरक्षित *parirakṣita* [pp. *parirakṣ*] a. m. n. f. *parirakṣitā* bien gardé, bien défendu.

परिरक्षितृ *parirakṣitr* [parirakṣ-tr] agt. m. [sg. nom. *parirakṣitā*, acc. *parirakṣitāram*] gardien, protecteur.

lokasya parirakṣitā protecteur du monde.

परिवद् *parivad* [pari-vad] v. [1] pr. (*parivadatī*) parler de, s'exprimer au sujet de (acc.) | médire de; blâmer, censurer.

परिवर्त *parivarta* [parivṛt] m. tour, révolution (not. d'une planète) | temps de parcours; année | monnaie en retour.

परिवर्तिन् *parivartin* [parivṛt-in] agt. m. tour-nant, courant autour; opérant sa révolution.

परिवह् *parivah* [pari-vah₁] v. [1] pr. (*parivahati*) conduire autour (not. du feu nuptial); épouser | déborder.

परिवाद *parivāda* var. *parīvāda* [vr. *parivad*] m. blâme, censure, reproche; calomnie, médisance sur (g.).

परिवार *parivāra* var. *parīvāra* [vr. *parivṛ*] m. couverture; fourreau | suite, entourage.

परिवाह *parivāha* [vr. *parivah*] m. débordement, inondation | myth. np. du *Parivāha*, l'un des 7 Vents célestes; il supporte les étoiles de la Grande Ourse et pousse devant lui les flots du Gange céleste (Voie lactée).

parivāhin [-in] agt. m. f. *parivāhiṇī* ifc. qui déborde de.

परिवृ *parivṛ* [pari-vṛ₁] v. [5] pr. (*parivṛṇōti*) pp. (*parivṛta*) envelopper, entourer — ca. (*parivārayati*) id.

परिवृज् *parivṛj* [pari-vṛj] ca. (*parivarjayati*) éviter; négliger.

परिवृत् *parivṛt* [pari-vṛt] v. [1] pr. r. (*parivartate*) pp. (*parivṛtta*) tourner autour, tourner en rond | retourner, revenir à; se retourner | changer, devenir différent — ca. (*parivartayati*) faire tourner | renverser, invertir; changer, rendre différent.

परिवृत *parivṛta* [pp. *parivṛ*] a. m. n. f. *parivṛtā* entouré par, couvert de, voilé par (i. iic.).

परिवृत्त *parivṛtta* [pp. *parivṛt*] a. m. n. f. *parivṛttā* tourné; révolu — n. roulement.

परिवृत्ति *parivṛtti* [parivṛt-ti] f. tour, révolution; fait de rouler.

परिवेष्ट् *pariveṣṭ* [pari-veṣṭ] pp. (*pariveṣṭita*) ca. (*pariveṣṭayati*) envelopper, entourer; couvrir.

परिवेष्टित *pariveṣṭita* [pp. *pariveṣṭ*] a. m. n. f. *pariveṣṭitā* entouré (de (i. iic.)); couvert.

परिव्रज् *parivraj* [pari-vraj] v. [1] pr. (*parivrajati*) pp. (*parivrajita*) déambuler; être un moine errant.

परिव्राज् *parivrāj* [vr. *parivraj*] agt. m. moine errant.

parivrājaka [-aka] agt. m. f. *parivrājikā* moine errant, ascète.

परिशङ्क् *pariśaṅk* [pari-śaṅk] v. [1] pr. r. (*pariśaṅkate*) pp. (*pariśaṅkita*) douter; soupçonner, se méfier de (acc.); craindre qqc. de qqn. (abl.) | supposer, croire que qqc. soit (2 acc.).

परिशङ्कित *pariśaṅkita* [pp. *pariśaṅk*] a. m. n. f. *pariśaṅkitā* soupçonneux, qui se méfie de (abl. iic.); qui craint | suspect.

परिशिष्य *pariśiṣy* [pari-śiṣy] v. [7] pr. (*pariśiṣyati*) pp. (*pariśiṣṭa*) laisser, laisser comme reste — ps. (*pariśiṣyate*) rester; rester en arrière.

परिशिष्ट *pariśiṣṭa* [pp. *pariśiṣ*] a. m. n. f. *pariśiṣṭā* laissé comme reste, resté — n. supplément, appendice (qualifie des ouvrages annexes des traités de rituel [sūtra], not. de l'Atharvaveda).

परिशुद् *pariśudh* [pari-śudh] v. [4] pr. (*pariśudhyati*) pp. (*pariśuddha*) être nettoyé — pr. r. (*pariśudhyate*) se nettoyer, se purifier; se justifier, clamer son innocence — ca. (*pariśodhayati*) nettoyer, purifier | résoudre.

परिशोधन *pariśodhana* [pariśudh-ana] n. nettoyage, purification | règlement, fait de s'acquitter.

परिश्रम् *pariśram* [pari-śram] v. [4] pr. (*pariśrāmyati*) pp. (*pariśrānta*) se fatiguer, s'épuiser — ca. (*pariśrāmayati*) fatiguer, épuiser.

परिश्रम *pariśrama* [pariśrama] m. fatigue, effort, labeur; étude ininterrompue.

परिश्रान्त *pariśrānta* [pp. *pariśram*] a. m. n. f. *pariśrāntā* très fatigué, exténué, épuisé.

परिश्रि *pariśri* [pari-śri] v. [1] pr. (*pariśrayati*) pp. (*pariśrita*) entourer, encercler, enclore.

परिश्रित *pariśrit* [pariśrita] f. pl. soc. pierres alignées entourant l'autel véd. au nombre de 21.

परिश्रित *pariśrita* [pp. *pariśri*] a. m. n. f. *pariśritā* entouré (de (i. iic.)).

परिषद् *pariṣad* var. *parṣad* [pari-sad₁] f. assemblée, réunion.

परिष्वङ्ग *pariṣvaṅga* [pariṣvaṅj] m. embrassade, accolade, étreinte.

परिष्वञ्ज् *pariṣvaṅj* [pari-svaṅj] v. [1] pr. r. (*pariṣvajate*) pp. (*pariṣvakte*) entourer, encer-

cler ; embrasser, presser dans ses bras.

परिसमाप् *parisamāp* [pari-samāp] v. [5] pr. (*parisamāpnoti*) pp. (*parisamāpta*) accomplir, compléter, remplir — ps. (*parisamāpyate*) être rempli ; être contenu dans.

iti parisamāptam ceci conclut ce document ; fin.

परिसान्तु *parisāntu* [pari-sāntu] v. [10] pr. (*parisāntvayati*) apaiser, calmer.

परिस्पन्द *parispand* [pari-spand] v. [1] pr. r. (*parispandate*) pp. (*parispandita*) ppr. r. (*parispandamāna*) frémir, palpiter, vibrer, trembler. *aparispandamāna* gram. qualifie une action sans mouvement, dénotée par une phrase nominale.

परिस्पन्द *parispanda* [parispand] m. pulsation, vibration, palpitation ; mouvement.

परिस्फुट *parisphuṭa* [pari-sphuṭa] a. m. n. très évident, visible.

परिस्रु *parisru* [pari-sru] v. [1] pr. (*parisravati*) pp. (*parisruta*) s'écouler, couler de ou autour de.

परिस्रुत *parisruta* [pp. *parisru*] a. m. n. f. *parisrutā* qui s'écoule, qui coule ; écoulé — agt. m. *parisrut* qui mousse, qui fermente — f. boisson fermentée alcoolisée, bière.

परिहस *parihas* [pari-has] v. [1] pr. (*parihasati*) pr. r. (*parihasate*) pp. (*parihasita*) s'amuser, se moquer, rire de (acc.) ; tourner en dérision.

परिहार *parihāra* [parihṛ] m. fait d'éviter, d'abandonner, de céder | exemption, privilège, immunité | terrain vague autour d'un village ou d'une ville.

परिहार्य *parihārya* [pfp. [1] *parihṛ*] a. m. n. à éviter ; qui doit être omis.

परिहास *parihāsa* var. *parihāsa* [parihas] m. plaisanterie, farce ; moquerie, raillerie ; fait de rire ou de se moquer.

परिहृ *parihṛ* [pari-hṛ₁] v. [1] pr. (*pariharati*) pp. (*parihṛta*) pfp. (*parihārya*) envelopper — pr. r. (*pariharate*) laisser, abandonner ; éviter, s'abstenir de (acc.).

परिहृत *parihṛta* [pp. *parihṛ*] a. m. n. f. *parihṛtā* évité.

परी *parī* [pari-i] v. [2] pr. (*paryeti*) pp. (*parīta*) pf. (vi) entourer, inclure ; marcher autour de (not. feu).

परीक्ष *parīkṣ* [pari-īkṣ] v. [1] pr. r. (*parīkṣate*) pp. (*parīkṣita*) regarder avec attention, considérer ; investiguer, examiner ; éprouver.

परीक्षक *parīkṣaka* [parīkṣ-aka] a. m. n. qui examine — m. expert ; examinateur, inspecteur.

परीक्षा *parīkṣā* [parīkṣ] f. examen, inspection, investigation ; épreuve ; jugement par ordalie.

परीक्षित *parīkṣit* var. *parikṣit* m. myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* *Parīkṣit* ou *Parikṣit* "qui

règne alentour", fils d'Abhimanyu et d'Utarā ; mort-né à la suite d'une malédiction d'Aśvatthāmā, il fut ressuscité par Kṛṣṇa et succéda aux Pāṇḍavās sur le trône d' Hastināpūra ; Janamejaya est son fils ; ayant reçu la malédiction d'un jeune brāhmane de mourir dans la semaine, il renonça au trône en faveur de son fils aîné Śala₁ et passa ses derniers jours en jeûne au bord du Gange, où le sage Śuka lui conta le Bhāgavatapurāṇa ; il fut tué par le *nāga* Takṣaka.

परीक्षित *parīkṣita* [pp. *parīkṣ*] a. m. n. f. *parīkṣitā* examiné, éprouvé.

परीत *parīta* [pp. *parī*] a. m. n. f. *parītā* entouré par ; passé, écoulé.

परीवाद *parīvāda* cf. *parivāda*.

परीवार *parīvāra* cf. *parivāra*.

परीहास *parihāsa* cf. *parihāsa*.

पुरुष *paruṣa* a. m. n. dur, rude, grossier, désagréable | âpre, raide ; raide (cheveu) ; sale.

पुरुषी *paruṣī* [paruṣa-na] f. géo. np. de la rivière Paruṣṇī (mod. Rāvi), qui coule au Panjab ; cf. *dāśarājña*.

परे *pare* [parā-i] v. [2] pr. (*pareti*) pp. (*pareta*) pf. (*anu₁*, vi) s'en aller, partir, aller vers (acc.) ; rejoindre — ca. (*palāyati*) ca. r. (*palāyate*) fuir, s'enfuir, s'envoler ; cesser, disparaître.

परेत *pareta* [pp. *pare*] a. m. n. f. *paretā* parti ; mort.

परोक्ष *parokṣa* [paras-akṣa] a. m. n. f. *parokṣā* hors de portée de la vue ; invisible | absent ; étranger, inconnu ; incompréhensible.

parokṣam var. *parokṣe* adv. hors de la vue ; à l'insu de, derrière le dos de (i. g. iic.).

parokṣāt adv. secrètement, à l'insu de (i.).

parokṣeṇa adv. hors de la vue ; secrètement, mystérieusement.

parokṣakāmā hi devāḥ Les dieux aiment le mystère.

parokṣakṛta [kṛta] a. m. n. soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée à la 3^e personne.

परोपकार *paropakāra* [para-upakāra] m. secours, aide ; bénéfice.

paropakāritva [-tva] n. fait de porter secours à autrui.

paropakārīn [-in] agt. m. charitable.

परोपतापित्व *paropatāpitva* [para-upatāpitva] n. action de faire du mal à autrui.

पर्जन्य *parjanya* m. nuage (de pluie) ; pluie | véd. np. de Parjanya "Orage", dieu atmosphérique associé à ou confondu avec Indra.

पर्ण *parṇā* n. aile, plume ; feuille | feuille de bétel (mod. *pāṇ*) — m. natu. bot. *Butea*

Frondosa, arbre sacré (légumineuse) aux larges feuilles trifoliées dont on fait des assiettes jetables, et aux grandes grappes de fleurs rose saumon et orange; syn. *palāśa* || ang. fern.

parṇasālā [śālā] f. hutte de feuillages.

पर्पट *parpaṭa* m. fine galette de farine de lentille, frite ou grillée; mod. *pappaḍam*.

पर्यङ्क *paryaṅka* [pari-aṅka] m. lit, sofa.

paryaṅkabandha [bandha] m. posture "assis en tailleur".

पर्यङ्ख *paryaṅkh* [pari-aṅkh] v. [10] pr. (*paryaṅkhatyati*) embrasser, enserrer.

पर्यट् *paryat* [pari-aṭ] v. [1] pr. r. (*paryāṭate*) pp. (*paryāṭita*) errer; voyager à travers (acc. loc.).

पर्यटित *paryāṭita* [pp. *paryat*] a. m. n. f. *paryāṭitā* qui a erré — n. pérégrination.

पर्यन्त *paryantā* [pari-anta] m. limite, frontière, bord, extrémité; circuit, circonférence | conclusion — a. m. n. f. *paryantā* ifc. entouré par; qui s'étend jusqu'à — iic. proche de, voisin de — a. m. n. qui s'étend dans toutes les directions.

paryantam entièrement.

paryante à la fin.

paryantāt paryantam d'un bout à l'autre.

पर्याय *paryaya* [pari-aya] m. révolution, parcours; laps, période | changement; altération; inversion | déviation; manquement à ses devoirs.

पर्यास *paryas* [pari-as₂] v. [4] pr. (*paryasyati*) pr. r. (*paryasyate*) pp. (*paryāstā*) pf. (vi) lancer autour; distribuer, diffuser | encercler, piéger.

पर्याकुल *paryākula* [pari-ākula] a. m. n. troublé, agité; confus — ifc. plein de, rempli de.

पर्याप् *paryāp* [pari-āp] v. [5] pr. (*paryāpnōti*) pp. (*paryāpta*) cesser, se borner à — dés. (*parīpsati*) désirer, désirer obtenir — pr. r. (*paryāpnutē*) chercher à atteindre.

पर्याप्त *paryāpta* [pp. *paryāp*] a. m. n. f. *paryāptā* obtenu, gagné; suffisant, abondant; adéquat | complet, parfait, fini.

paryāptam adv. complètement; assez, suffisamment, à volonté.

पर्याप्ति *paryāpti* [paryāpta] f. complétion; finition, achèvement; conclusion | complétude; suffisance; totalité | adéquation, pertinence; fait d'être approprié | phil. distinction des objets selon leurs propriétés; intensionnalité — ifc. propre à, qui sert à.

पर्याय *paryāya* [pari-āya] m. tour, révolution, parcours; répétition, succession; manière de procéder | synonyme | jn. développement normal d'un phénomène du début à sa fin.

paryāyeṇa adv. à son tour; successivement; alternativement.

पर्युपास् *paryupās* [pari-upās] v. [2] pr. r. (*paryupāste*) pp. (*paryupāsita*) s'asseoir autour de, entourer; prendre part à, jouir de [acc.] | honorer, servir; chercher refuge.

पर्युपासित *paryupāsita* [pp. *paryupās*] a. m. n. f. *paryupāsitā* à quoi on a participé | honoré, servi.

brāhmaṇān paryupāsita prātar utthāya pārthivaḥ | traividyaṇḍhān viduṣas tiṣṭhet teṣāṃ ca śāsane || [Manu] Que le prince, levé tôt le matin, honore les sages brāhmanes instruits dans les trois Védas, et suive leurs instructions.

पर्वत *parvata* [parvan] m. montagne.

पर्वन् *parvan* n. nœud (d'une tige), joint, articulation | section d'un livre; not. l'une des 18 sections du Mah. : *ādi, sabhā, vana, virāṭa, udyoga, bhīṣma, droṇa, karṇa, śalya, sauptika, strī, śānti, anuśāsana, āśvamedhika, āśramavāsika, mausala, mahāprasthānika, et svargārohaṇa* | occasion, moment favorable; jour décisif, jour fatal | soc. fête, jour consacré | astr. quinzaine (lunaire).

पर्षद् *parṣad* [parīṣad] f. assemblée, réunion; compagnie, société.

parṣadbhīru [bhīru] a. m. n. timide en société.

पल *pala* m. paille — n. mesure de poids (4 pièces d'or, environ 100 g) ou de volume (environ 90 ml); un *pala* vaut 4 *karṣa*; il y en a 32 (ou 16) dans un *prastha*, 100 dans une *tulā* || lat. *palea*; fr. paille.

पला *palā* [ca. *pare*] v. [10] pr. (*palāyati*) pr. r. (*palāyate*) abs. (*palāyya*) fuir, s'enfuir, s'envoler; cesser, disparaître.

पलाण्डु *palāṇḍu* m. oignon.

पलायन *palāyana* [palā-ayana] n. fuite, retraite; évasion.

palāyanamanas [manas] a. m. n. ["qui a la fuite à l'esprit"] qui pense à s'échapper.

पलाय्य *palāyya* [abs. *palā*] ind. s'étant enfui.

पलाल *palāla* m. n. tige; paille — f. *palālī* id..

पलाश *palāśa* m. natu. bot. *Butea Frondosa*, arbre Palas ou Flamboyant; syn. *kimśuka, parṇa* — n. natu. sa fleur, grande grappe orangée | feuille, pétale.

पलित *palita* a. m. n. gris, blanc; grisonnant, chenu — n. pl. *palitāni* cheveux gris ou blancs || gr. *πολιος*; lat. *palleo*; fr. pâle.

पल्लव *pallava* m. n. bouton, bourgeon, jeune pousse — m. pl. *pallavās* nom du peuple des Pallavās du Deccan.

पवन *pavana* [pū₁-ana] a. m. n. propre, net, pur — m. air, brise, vent | myth. np. de Pavana “Purificateur”, épith. de Vāyu le Vent; il est père de Hanumān par Añjanā — n. nettoyage, purification.

पवितृ *pavitr* [pū₁-tr] agt. m. qui purifie; purificateur.

पवित्र *pavitr* [vn. *pavitra*] v. [10] pr. (*pavitrāyati*) pp. (*pavitrīta*) nettoyer, purifier; rendre heureux.

पवित्र *pavitra* [pū₁-tra] n. [“instrument de purification”] tamis, filtre, passoire; not. tamis à *soma* | purification | deux tiges d’herbe *kuśa* pour asperger ou tenir les offrandes — a. m. n. pur, sans péché; sacré.

pavitrī *kṛ* nettoyer, purifier, sanctifier.

pavitrī *bhū* se purifier.

pavitrātā [-tā] f. pureté, propreté.

pavitrin [-in] agt. m. qui purifie, purifiant; pur, clair.

पवित्रित *pavitrīta* [pp. *pavitr*] a. m. n. f. *pavitrītā* propre, pur; nettoyé, purifié, sanctifié; heureux.

✓ **पश्** *paś* [relié à *dṛś*₁] v. [4] pr. (*paśyati*) pr. r. (*paśyate*) ppr. (*paśyat*) pf. (*pra*, *vi*, *sam*) voir; visiter; regarder; considérer comme <2 acc.> || lat. *conspicio*; all. *spähen*; ang. *spy*; fr. *espion*. *paśya* regarde! eh bien!

paśyāmi compris! (je vois).

na paś être aveugle.

पशु *paśu* m. bête, animal; bétail | âme | soc. non-initié || lat. *pecus*; ang. *fee*; all. *Vieh*.

paśutṛp [trp₂] a. m. n. amateur de bétail; voleur de bétail.

paśudharma [*dharma*] m. comportement animal, instinct | copulation; soc. se dit du remariage des veuves.

paśupati [patī] m. myth. np. de Paśupati, le “Seigneur des âmes”, épith. de Śiva, personification du sacrifice rituel; chargé par les dieux d’arrêter l’inceste primordial commis par Brahmā, il lui coupa sa cinquième tête avec l’arme *pāsupata*; cf. Lakulīśa.

paśupatinātha [nātha] m. géo. np. de Paśupatinātha, sanctuaire shivaïte du Népal, sur les bords de la rivière Vāṇmatī.

paśupālya [pālya] n. élevage du bétail.

paśupreraṇa [preraṇa] n. conduite du bétail.

paśubandhā [bandha] m. soc. sacrifice de bétail.

पश्च *paśca* a. m. n. en arrière, derrière, après.

पश्चात् *paścāt* [abl. *paśca*] adv. par derrière, de dos, vers l’Ouest | donc, ensuite, enfin — prép. cl. après, derrière (abl. g.) || lat. *post*.

paścāt *kṛ* dépasser, surmonter.

paścāt *tap* se repentir.

पश्चिम *paścima* [paśca-ma] a. m. n. en arrière; dernier, final; occidental — f. *paścimā* la direction de l’Ouest.

paścimaṃ *dṛś* voir pour la dernière fois.

paścimātāna [ātāna] m. étirement du dos.

paścimātānāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture de l’étirement du dos : jambes droites, on prend ses orteils avec ses mains et on pose le front sur les genoux.

paścimāmnāya [āmnāya] m. phil. “doctrine de l’Ouest”, ordre de Śaṅkara dont le *maṭha* se trouve à Dvārakā.

पश्यत् *paśyat* [ppr. *paś*] a. m. n. f. *paśyanti* en train de voir, voyant — f. *paśyanti* phil. [Bhartṛhari] son au 2^e stade de la manifestation | prostituée.

paśyatas adv. en présence de; sous le nez de.

पश्यत *paśyata* [paśyat] a. m. n. visible, manifeste, en évidence; à voir.

पसस् *pāsas* n. pénis || lat. *penis*; gr. *πενος*.

पह्लव *pahlava* m. pl. *pahlavās* nom d’un peuple du nord-ouest de l’Inde (les Iraniens-Parthes) | myth. [VP.] ils sont considérés comme un peuple *kṣatriya* déchu; conquis par Sagara, ils furent astreints à porter la barbe.

✓ **पा** *pā*₁ v. [1] pr. (*pibati*) pft. (*papau*) aor. (*apāt*) pp. (*pīta*₁) ppr. (*pibat*) pfp. (*pāniya*, *peya*) abs. (*pītvā*) boire — ps. (*pīyate*) être bu — ca. (*pāyāyati*) pp. (*pāyita*) donner à boire, arroser — dés. (*pipāsati*) ppr. (*pipāsat*) désirer boire — int. r. (*pepīpyate*) ppr. r. (*pepīpyamāna*) boire en excès; boire continûment || gr. *πινω*; lat. *bibo*; fr. boire, bière.

✓ **पा** *pā*₂ v. [2] pr. (*pāti*) aor. (*apāsīt*) pf. (*prati*) protéger, défendre — ca. (*pālāyati*) garder, protéger, sauver, conserver; défendre contre <abl.> — dés. (*pipāsati*) vouloir défendre — int. r. (*pāpāyate*) défendre avec acharnement || lat. *pasco*; fr. pâture.

śivaḥ *pātu* que Śiva vous protège.

पा *pā*₃ [pā₁] ifc. m. f. qui boit.

पा *pā*₄ [pā₂] ifc. m. f. qui garde, qui protège.

पांशन *pāṃśana* var. *pāṃsana* [pāṃśu-na] agt. m. ifc. qui souille.

पांशु *pāṃśu* var. *pāṃsu* m. poussière.

pāṃśula [-la] a. m. n. couvert de poussière, souillé.

पाक *pāka* [vr. *pac*] m. cuisson, maturation; perfectionnement, mûrissement; maturité | fait de cuire, de bouillir, de rôtir, de brûler | jeunesse,

simplicité, innocence | myth. np. de Pāka “Simplet”, *asura* tué par Indra | méd. sirop.
pākam *kṛ* faire la cuisine.

pākayañña [yañña] m. soc. oblation de nourriture cuite; on en liste sept : *aṣṭakā*, *pārvaṇasthālīpāka*, *śrāddha*, *śrāvaṇī*, *āgrahāyaṇī*, *caitrī*, *āśvayujī*.

pākarasa [rasa] m. sauce du plat, son goût.

पाङ्क *pāṅkta* [vr. *paṅkti*] a. m. n. f. *pāṅktī* formé de 5 parties.

pāṅktya var. *pāṅkteya* [-ya] a. m. n. soc. fréquentable, admissible dans les rangs de sa caste.

पाञ्चजन्य *pāñcajanya* [vr. *pañca-janya*] a. m. n. relatif aux cinq races de l’humanité — m. myth. np. de Pāñcajanya, conque de Viṣṇu “qui appelle toutes les races”; Kṛṣṇa la déroba à Pāñcajana.

पाञ्चाल *pāñcāla* [vr. *pañcāla*] a. m. n. relatif au peuple *pāñcāla* — m. pl. *pāñcālās* peuple des Pāñcālās; cf. Drupada, Śikhaṇḍin — f. *pāñcālī* myth. np. de Pāñcālī, épith. de Draupadī “du pays *pāñcāla*”.

पाट् *pāṭ* [ca. *paṭ*] v. [10] pr. (*pāṭayati*) pp. (*pāṭita*) fendre, déchirer, arracher.

पाट *pāṭa* [pāṭ] m. largeur; extension — f. *pāṭā* série, suite, succession — f. *pāṭī* math. arithmétique.

पाटल *pāṭala* a. m. n. f. *pāṭalā* rouge pâle — m. natu. bot. *Stereospermum Colais* ou bot. *Bignonia Suaveolens* arbre aux fleurs jaunes bordées de rouge en forme de trompette — n. natu. sa fleur la bignone, au parfum suave — f. *pāṭalā* natu. id. — m. f. *pāṭali* natu. id.

pāṭaliputra [putra] n. géo. np. de la ville de Pāṭaliputra, dans la vallée du Gange, capitale du Magadha, puis de l’empire Maurya (mod. Patnā au Bihar); cf. Kusumapura, Candragupta || pali. *pāṭaligāma*.

पाटव *pāṭavā* [vr. *paṭu*] a. m. n. malin, habile, adroit — n. acuité, intensité | habileté, adresse en {loc.} — ifc. rapidité, précipitation à | santé.

पाटित *pāṭita* [pp. *pāṭ*] a. m. n. f. *pāṭitā* fendu; déchiré; cassé — m. fracture, not. de la jambe.

पाटीर *pāṭīra* [vr. *paṭīra*] m. pâte de bois de santal.

पाठ् *pāṭh* [ca. *paṭh*] v. [10] pr. (*pāṭhayati*) pp. (*pāṭhita*) pfp. (*pāṭhanīya*, *pāṭhya*) faire lire; enseigner; instruire en {2 acc.} — ps. (*pāṭhyate*) être instruit en.

पाठ *pāṭha* [pāṭh] m. lecture, récitation (not. du Veda); leçon.

pāṭhaka [-ka] a. m. n. récitateur — m. étudiant; lettré, précepteur.

pāṭhakādhama [adhama] m. soc. pire récitateur; on en recense de 6 variétés; cf. *likhitapāṭhaka*.

pāṭhaśālā [śālā] f. salle d’études védiques.

pāṭhālaya [ālaya] m. école.

पाठनीय *pāṭhanīya* [pfp. [2] *pāṭh*] a. m. n. qui doit être enseigné.

पाठित *pāṭhita* [pp. *pāṭh*] a. m. n. f. *pāṭhitā* enseigné.

पाठिन् *pāṭhin* [pāṭh-in] a. m. n. compétent — ifc. compétent en — m. étudiant; lettré; enseignant | soc. brāhmane ayant terminé ses classes védiques.

पाथ्य *pāṭhya* [pfp. [1] *pāṭh*] a. m. n. qui doit être enseigné | qui a besoin d’être instruit.

पाणि *pāṇi* m. main | phil. [*sāṃkhyā*] la faculté [*karmendriya*] de préhension, dont le régent [*niyantr*] est Indra; son élément [*bhūta*] prédominant est *vāyu* l’air; la perception [*tanmātra*] associée est la sensation tactile [*sparsā*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] tactile [*tvak*] || fr. paume.

pāṇigraha [graha] m. mariage.

pāṇigrahaṇa [-na] n. soc. rite de la cérémonie du mariage.

pāṇigrāha [grāha] m. époux [“qui prend la main”] (un des rites du mariage).

पाणिनि *pāṇini* m. hist. np. de Pāṇini, grammairien du sanskrit du 4^e siècle avant J.-C.; sa grammaire s’appelle l’*Aṣṭādhyāyī*.

pāṇinīya [-īya] a. m. n. gram. de Pāṇini ou de son école.

pāṇinīyaśikṣā [śikṣā] f. gram. np. de la Pāṇinīyaśikṣā, traité de phonétique dû à Pāṇini ou à ses disciples.

पाण्डर *pāṇḍara* [pāṇḍu] a. m. n. f. *pāṇḍarā* blanc, pâle.

śaṅkhapāṇḍara blanc comme une conque.

पाण्डव *pāṇḍava* [pāṇḍu] m. myth. [Mah.] patr. des 5 fils (adoptifs) de Pāṇḍu : les 3 fils de Kuntī : Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, Arjuna fils d’Indra, et Nakula et Sahadeva, fils jumeaux de Mādri et des Aśvinau | pl. *pāṇḍavās* myth. les cinq Pāṇḍavās; en gén. leur clan, opposé à celui des Kauravās.

पाण्डित्य *pāṇḍitya* [vr. *paṇḍita-ya*] n. érudition, savoir.

पाण्डु *pāṇḍu* a. m. n. jaune pâle, pâle; clair, blanchâtre — m. pâleur | myth. [Mah.] np. de Pāṇḍu “le Pâle” fils de l’ascète Vyāsa et d’Ambālīkā₁ sa belle-sœur “blême de peur”; roi de Hastināpūra, par suite de la cécité incapacitante de son aîné Dhṛtarāṣṭra, il mena une campagne de conquêtes établissant la suprématie

des *kauravās* ; puis il renonça au trône en devenant ermite dans la montagne de Śataśṛṅga ; il y fut maudit par un daim qu'il tua alors qu'il s'accouplait, et condamné lui-même à mourir s'il faisait l'amour ; sa première épouse Kuntī, qui avait reçu du sage [ṛṣi] Durvāsas un *mantra* ayant le pouvoir d'invoquer les dieux pour enfanter, lui donna ses trois fils aînés : Yudhiṣṭhira fils de Dharma, Bhīma fils de Vāyu, et Arjuna fils d'Indra ; elle permit ensuite à la deuxième épouse Mādri d'user une fois de ce don ; celle-ci tricha en enfantant des jumeaux Nakula et Sahadeva en invoquant les Aśvinau ; un jour de printemps, Pāṇḍu ne put résister au charme de Mādri et en mourut || lat. *pallidus* ; fr. pâle.

pāṇḍuraṅga [raṅga] a. m. n. blanc ; de complexion claire — m. myth. np. de Pāṇḍuraṅga, épith. de Śiva "au teint clair" | myth. épith. de Viṭṭhala-Puṇḍarīka.

पाण्ड्य *pāṇḍya* m. nom du pays Pāṇḍya du sud du Deccan (Madurai) | pl. *pāṇḍyās* ses habitants | myth. [Mah.] np. du roi Pāṇḍya₁ "du pays Pāṇḍya", qui combattait sur un éléphant aux côtés des Pāṇḍavās dans la grande bataille ; après un long combat, il fut mis à mort par Aśvatthāmā.

पात *pāt* [ca. *pat*₁] v. [10] pr. (*pāṭayati*) faire tomber, abattre, jeter.

पात *pāta* [*pat*₁] m. vol, chute, descente, arrivée subite ; accident ; coup (d'épée) | astr. point nodal d'une orbite.

pātaka [-ka] n. péché, crime ["qui fait déchoir (de sa caste)"].

पाताञ्जल *pātāñjala* [vr. *patañjali*] a. m. n. relatif à Patañjali.

pātāñjalayogaśāstra [*yogaśāstra*] m. lit. np. du Pātāñjalayogaśāstra de Patañjali₁, comprenant le Yogasūtra et son commentaire le Yogabhāṣya.

पाताल *pātāla* [*pāta-ala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Pātāla, septième enfer souterrain ; les dragons [*nāga*] y habitent ; Bali y règne | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] Pātāla d'un *purāṇa* traitant de mythes infernaux.

pātāleśvara [*īśvara*] m. géo. np. du Pātāleśvara "le Seigneur souterrain", temple shivaïste du 8^e siècle, creusé dans le roc dans la cave de Pañcāleśvara à Pune au Mahārāṣṭra.

पातिन् *pātin* [*pat*₁-in] agt. m. qui tombe, qui vole.

पातृ *pātṛ* [*pā*₁-tr] agt. m. [sg. nom. *pātā*, acc. *pātāram*] buveur.

पात्र *pātra* [*pā*₁-tra] n. coupe, gobelet ; vase, pot, récipient (à boire) | (personne) digne de,

apte à <g. loc. iic.> — f. *pātrī* vase, plat, pot. *pātrī* *kṛ* faire de qqc. un récipient pour <g.> | honorer.

pātrī bhū devenir une personne de mérite.

पाद् *pād* [ca. *pad*₁] v. [10] pr. (*pādayati*) pp. (*pādita*) faire aller.

पाद *pāda* [*pād*] m. pied | pied d'un arbre, d'une colonne, d'une montagne ; position, site | rayon | quart, quatrième partie | vers dans une stance | gram. mot, élément d'un mot composé | phil. [*sāmkhya*] la faculté [*karmendriya*] de marche, dont le régent [*niyanti*] est Viṣṇu ; son élément [*bhūta*] prédominant est *tejas* le feu ; la perception [*tanmātra*] associée est l'aspect [*rūpa*], qui excite le sens [*buddhīndriya*] de la vision [*akṣi*] | du. *pāda* les deux pieds — ifc. pl. *pādās* ["aux pieds (d'une personne)"] expression de respect || gr. *πεδον* ; lat. *pedis* ; ang. foot ; all. Fuss ; fr. pied.

pādābhyām adv. à pied.

śrīpādās soc. ["aux pieds de Śrī"] symbole vishnouïte, un trait vertical rouge entre deux blancs, porté en *tilaka*.

pādapa [*pa*₁] m. arbre ["qui boit par le pied"].

pādarakṣa [*rakṣa*] a. m. n. qui protège les pieds (not. de l'éléphant de combat).

pādānta [*anta*] m. extrémité du pied | phon. fin d'un vers.

pādāhata [*āhata*] a. m. n. piétiné ; frappé par le pied — f. *pādāhati* coup de pied.

pāḍodaka [*udaka*] n. eau pour (laver) les pieds.

पादक *pādaka* [*pāda-ka*] m. pied — f. *pādikā* sandale — ifc. pied de.

पादुका *pādukā* [*pāda*] f. sandale, babouche ; soulier, chaussure (socque de bois) | trace de pieds divins dans un temple.

पाद्म *pādma* [vr. *padma*] a. m. n. relatif au lotus.

pādmapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *padmapurāṇa*.

पाद्य *pādya* [*pāda-ya*] a. m. n. relatif aux pieds — n. (eau) pour (laver) les pieds.

पान *pāna* [*pā*₁-na] n. action de boire (not. de l'alcool) | boisson, breuvage — m. tenancier de taverne.

पानक *pānaka* [*pāna-ka*] m. n. boisson, breuvage.

pānakarasarāgāsava [*rasa-rāga-āsava*] m. boissons, assaisonnements et liqueurs.

pānakarasarāgāsavayojana [*yojana*] n. l'art de préparer les boissons, l'un des 64 arts [*kalā*].

पानीय *pāniya* [pfp. [2] *pā*₁] a. m. n. potable ; à boire — n. breuvage ; eau potable.

पाप *pāpā* a. m. n. f. *pāpā* pécheur, mauvais, méchant, vicieux, criminel; funeste — m. mécréant; malfaiteur, criminel — n. mal, faute, péché, vice, crime | phil. le Mal; opp. *puṇya* || lat. *peccare*; fr. péché.

pāpam adv. malheureusement, à tort.

śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.

pāpaka [-ka] n. péché.

pāpanāśinī [nāśin] f. géo. np. du bassin sacré de Pāpanāśinī, à Bhuvaneśvarī; son eau “enlève les péchés”; on peut s’y baigner un jour par an.

pāpanīścaya [niścaya] a. m. n. voué au mal, criminel.

pāpayoni [yoni] f. matrice immonde (dans laquelle on renaît par punition de ses péchés).

पापिष्ठ *pāpiṣṭha* [super. *pāpa*] a. m. n. le pire.

पापीयस *pāpīyas* [compar. *pāpa*] a. m. n. f. *pāpīyasī* pire; plus méchant — m. gredin, canaille; criminel.

māraḥ pāpīyān le diable.

पामर *pāmara* a. m. n. affecté d’une maladie de peau; lépreux — m. misérable, canaille.

पाय *pāya* [pā₁] n. eau.

पायस *pāyasa* [vr. *payasa*] a. m. n. f. *pāyasī* préparé avec du lait — n. riz cuit dans du lait.

पायु *pāyu* m. anus | phil. [sāṃkhyā] la faculté [karmendriya] d’évacuation, dont le régent [niyanti] est Mitra; son élément [bhūta] prédominant est *pṛthivī* la terre; la perception [tanmātra] associée est l’odeur [gandha] qui excite le sens [buddhīndriya] de l’odorat [ghrāṇa].

pāyudhvani [dhvani] m. pet.

pāyūpastha [upastha] n. anus et parties génitales.

पार *pāra* [vr. *pr̥*₁] n. rive opposée, rivage; coté opposé | fin, extrémité, limite; but.

pāraṃ gam atteindre, réaliser (un but, un vœu, une connaissance <g. loc.>).

pāraṃ nī achever, conclure.

pāragata [gata] a. m. n. qui a atteint la rive opposée (de <g.>); qui a traversé | bd. qui a atteint la libération — m. jn. saint homme.

pāramita [ita] a. m. n. parvenu sur la rive opposé | qui mène au but | phil. transcendant (not. connaissance spirituelle) — f. *pāramitā* perfection, vertu | bd. une des 6 perfections du *bodhisattva*: la générosité [dāna], la vertu [śīla], la tolérance [kṣānti], la vigueur [vīrya], la méditation [dhyāna] et la sagesse [prajñā₂].

परमार्थिक *pāramārthika* [vr. *paramārtha-ka*] a. m. n. f. *pāramārthikī* phil. qui concerne la vérité suprême; idéal, absolu; opp. *vyāvahārika*.

पारस *pārasa* a. m. n. f. *pārasī* perse — f. *pārasī* langue perse || hi. *parsi*.

pārasika var. *pārasika* [-ika] m. perse | pl. *pārasikās* les perses | pl. *pārasikās* les perses.

पारि *pāri* iic. pour *pari*.

pārijāta [jāta] m. natu. bot. *Nyctanthes Arborescens*, jasmin nocturne; arbuste à fleurs blanches au parfum suave | myth. Jasmin céleste, l’un des 5 arbres [pāṇcavṛkṣa] du paradis Svarga d’Indra; il fut produit lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; Kṛṣṇa l’amena sur Terre à l’instigation de Satyabhāmā || hi. *parjā*.

pārijātaka [-ka] m. id.

pāribhadra [bhadra] m. natu. bot. *Erythrina Indica*, arbre corail; il perd ses feuilles en juin et se couvre de grandes fleurs pourpres; cf. *bahupuṣpa*, *mandāra*.

पारिक्षित *pārikṣita* var. *pārikṣita* [vr. *parikṣit*] m. myth. np. de Pārikṣita, patr. de Janamejaya | dynastie *kuru*.

पारित *pārīta* [ca. pp. *pṛ*] a. m. n. rempli, accompli; complet; terminé.

पारुष्य *pāruṣya* [vr. *paruṣa-ya*] a. m. n. dureté, rudesse, grossièreté.

पार्थ *pārtha* [vr. *pṛthā*] m. myth. [Mah.] [“fils de Pṛthā”] un *pāṇḍava* ayant pour mère Kuntī (Yudhiṣṭhira, Bhīma ou Arjuna); not. Arjuna | prince en gén.

pārthasārathi [sārathi] m. myth. np. de Pārthasārathi, épith. de Kṛṣṇa “qui conduit le chariot d’Arjuna”, incarnant Viṣṇu dans son rôle de Sauveur [guru] de l’Humanité.

पार्थजनिक *pārthagjanika* [vr. *pṛthagjana-ka*] a. m. n. qui se rapporte à l’homme de la rue; vulgaire, grossier.

पार्थिव *pārthiva* [vr. *pṛthā-va*] a. m. n. terrestre; royal, princier — m. roi, prince.

पार्वण *pārvaṇa* [vr. *parvan*] a. m. n. f. *pārvaṇī* relatif aux phases de la lune | soc. qui concerne les fêtes religieuses.

pārvaṇasthālīpākā [sthālīpākā] m. soc. oblation de riz ou d’orge liée aux phases de la lune, un *pākayajña*.

पार्वत *pārvata* [vr. *parvata*] a. m. n. de la montagne, montagnard, montagnoux — f. *pārvatī* myth. np. de la déesse Pārvatī “Fille de la Montagne”, fille d’Himavān et de Menakā, épouse de Śiva; elle est la réincarnation de Satī; cf. Umā, Durgā, Śailaputrī; on la fête à *jyaiṣṭhāṣṭamī*.

pārvatīya [-īya] m. habitant des montagnes.

पार्श्व *pārśva* n. flanc, côté; côtes | à proximité de <g. iic.>.

pārśvayos adv. des deux côtés.

pārśvam prép. vers.

pārśve à côté de, près de, vers.

pārśvāt du côté de, loin.

pārśvanātha [nātha] m. jn. np. de Pārśvanātha, 23^e *tīrthaṅkara*; ascète du 8^e siècle avant J.-C., il aurait fondé un ordre de 8 communautés; son corps est bleu foncé, son symbole un cobra à 7 têtes.

पार्शत *pārśata* [vr. *pr̥śata*] a. m. n. relatif à l'antilope — m. myth. [Mah.] np. de Pārśata, patr. de Drupada et de Dhṛṣṭadyumna — f. *pārśatī* myth. [Mah.] np. de Pārśatī, patr. de Draupadī.

पार्शद *pārśada* [vr. *parśad*] m. suivant, compagnon; membre de la suite d'un roi ou d'un dieu (not. Viṣṇu) | participant à une réunion; spectateur — n. manuel de grammaire; not. recueil *prātiśākhya*.

पाल् *pāl* [ca. *pā₂*] v. [10] pr. (*pālāyati*) ppr. (*pālayat*) pp. (*pālita*) pfp. (*pālya*) garder, protéger, sauver, conserver; défendre contre (abl.).

पाल *pāla* [pāl] m. gardien, protecteur | berger, boucher | hist. np. de la dynastie Pāla, qui régna not. sur le Gauḍa (~800~1050) — f. *pālā* ifc. protecteur de — f. *pālī* femme de boucher.

pālaka [-ka] a. m. n. f. *pālīkā* qui garde, qui protège, qui nourrit — m. gardien, protecteur | père adoptif | prince, roi | garde, majordome.

pālana [-na] a. m. n. f. *pālānī* qui garde, qui protège, qui nourrit — n. protection, défense, garde.

pālānī janānī nourrice.

पालि *pālī* [pāl] f. var. *pālī₂* frontière, limite, marge; bord, bordure; raie | lobe de l'oreille | rangée, ligne, intervalle | digue, barrage; pont | soc. nourriture prescrite à un étudiant pendant ses études par son *guru* | giron, ventre; circonférence; pou | bd. le *pālī* est un dialecte moyen-indien [*prākṛta*] utilisé pour les textes sacrés du bouddhisme.

पालित *pālita* [pp. *pāl*] a. m. n. f. *pālītā* gardé, protégé.

पाल्य *pālya* [pfp. [1] *pāl*] a. m. n. f. *pālyā* à protéger.

पाव् *pāv* [ca. *pū₁*] v. [10] pr. (*pāvayati*) faire nettoyer, faire purifier; purifier.

पावक *pāvaka* [pāv-aka] m. feu [purificateur] | myth. np. de Pāvaka "Purificateur", épith. d'Agni.

पावन *pāvana* [pāv-na] a. m. n. f. *pāvanī* pur, sacré; purifiant, purificateur — n. purification — f. *pāvanī* myth. np. de la Pāvanī, une *divyagāṇā*.

पाश *pāśa* [vr. *paśu*] m. lien, corde, chaîne; lacet, collet | myth. lacet-arme de Varuṇa | nœud;

boucle (de cheveux) | (au fig.) lien, attachement || lat. *paciscor*.

पाशुपत *pāśupata* [vr. *paśupati*] m. sectateur de Śiva-Paśupati | myth. arme céleste avec laquelle Śiva trancha la cinquième tête de Brahmā, aussi appelée *brahmaśiras*.

पाशुपाल्य *pāśupālya* [vr. *paśupālya*] n. élevage (de bétail).

पाषण्ड *pāṣaṇḍa* a. m. n. f. *pāṣaṇḍī* hérétique, impie — m. imposteur; faux hindou — n. hérésie.

पाषाण *pāṣāṇa* m. pierre — f. *pāṣāṇī* petite pierre servant de mesure de poids.

na devo vidyate kāṣṭhe na pāṣāṇe na mṛṇmaye | *bhāveṣu vidyate devaḥ tasmāt bhāvo hi kāraṇam* || Dieu ne réside pas dans l'idole de bois, de pierre ni d'argile; c'est dans le cœur de l'homme en vérité que Dieu trouve son origine.

पि *pi* pf. cf. *api*.

✓ **पि** *pi* var. *pī* v. [6] pr. (*piyati*) pp. (*pīna*) véd. augmenter, engraisser; grossir, gonfler, s'enfler; déborder || gr. *πιωυ*.

पिङ्ग *piṅga* [piṅj] a. m. n. f. *piṅgā* jaune; brun rougeâtre, tanné — m. la couleur jaune | souris.

पिङ्गल *piṅgala* [piṅga-la] a. m. n. f. *piṅgalā* rougeâtre, brun, tanné; jaune d'or — m. myth. np. de Piṅgala "Bronzé", serviteur de Sūrya; il mesure les bonnes actions et les péchés des mortels; on le représente barbu | hist. np. du mathématicien Piṅgala, qui fit une théorie de la prosodie au 4^e siècle; son Chandaḥśāstra décrit la combinatoire des combinaisons de n syllabes longues [*guru*] ou brèves [*laghu*] — f. *piṅgalā* phil. [*yoga*] le canal psychique solaire Piṅgalā [*sūryanāḍī*] du côté droit, représentation de la Yamunā dans le microcosme; cf. Iḍā, Suṣumnā | lit. [BhP.] np. de Piṅgalā₁, riche courtisane de Vidiśā; en attendant son amant, elle fut prise par la grâce, et se retira comme ermite à la forêt; son histoire est contée au roi Yadu par un renonçant [*avadhūta*] qui la tient pour l'un de ses maîtres [*guru*].

पिचु *picu* m. coton.

✓ **पिञ्ज** *piñj* v. [2] pr. r. (*piñkte*) teindre; peindre.

पिटक *piṭaka* m. n. corbeille | bd. cf. *tripiṭaka*.

पिठरी *piṭharī* f. pot, vase.

पिढा *piḍhā* f. gradin, étage | arch. temple au toit en gradins.

पिण्ड *piṇḍ* [vn. *piṇḍa*] v. [10] pr. (*piṇḍayati*) faire une boule, assembler, joindre.

पिण्ड *piṇḍa* m. n. boule, ballon, motte | boulette de nourriture, bouchée; nourriture, le pain quotidien; aumône | soc. offrande aux

mânes; cf. *tripiṇḍī* | corps; mollet; muscle; not. pl. muscles des épaules | embryon | masse, quantité, collection | math. somme totale; mesure d'un sinus.

piṇḍaka [-ka] m. n. boule, boulette; fragment, morceau — f. *piṇḍikā* protubérance musculaire; not. mollet.

piṇḍada [da] agt. m. qui offre aux mânes | nourricier; maître de maison — f. *piṇḍadā* mère.

पिण्याक *piṇyāka* m. n. tourteau de sésame.

पिता *pitā* iic. pour *pitṛ*.

pitāputrau [putra] m. du. père et fils.

pitāmaha [mahat] m. grand-père paternel | myth. np. de Pitāmaha “l’Aïeul”, un nom de Brahmā — f. *pitāmahī* grand-mère paternelle.

पितु *pitú* [pā₁] m. jus, boisson; nourriture.

पितृ *pitṛ* [pā₂-tṛ] agt. m. [sg. nom. *pitā*, acc. *pitaram*; pl. nom. *pitāras*, acc. *pitṛn*, g. *pitṛṇām*] qui protège | père | du. *pitārau* les parents (père et mère) | pl. *pitāras* myth. les ancêtres; les mânes | astr. ils président le *nakṣatra* de Maghās (Régulus) ainsi que celui de Mūlabarhaṇī (ε du Scorpion) || gr. *πατήρ*; lat. *pater*; ang. father; all. Vater; fr. père.

pitṛtīrtha [tīrtha] m. myth. np. du Pitṛtīrtha “Purgatoire”, aussi appelé Kumbhīpākanaraka, enfer où sont torturés les damnés au Pitṛloka; il fut changé en paradis par Durvāsas.

pitṛdeva [deva] m. pl. *pitṛdevās* myth. les dieux et les mânes.

pitṛpakṣa [pakṣa] m. astr. période de 2 semaines après la pleine lune du mois *bhādrapada*.

pitṛmedha [medha] m. soc. oblation aux mânes; ce rite est effectué un an ou plus après un décès; les participants font trois tours autour de l'urne contenant les cendres du défunt, au début, au milieu et à la fin d'une nuit d'été; on y joue de la *vīṇā*, on chante, et à l'aube les restes du défunt sont enterrés.

pitṛyajña [yajña] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux ancêtres, un des cinq rites majeurs [mahāyajña].

pitṛloka [loka] m. myth. np. du ciel Pitṛloka où demeurent les mânes [pitāras].

pitṛvya [-ya] m. oncle paternel — f. *pitṛvyā* son épouse.

pitṛvyaputra [putra] m. cousin (fils d'un oncle paternel) — f. *pitṛvyaputrī* cousine.

pitṛsvasṛ [svasṛ] f. tante paternelle.

pitṛsvasṛiṇya [-iṇya] m. cousin (fils d'une tante paternelle) — f. *pitṛsvasṛiṇyā* cousine.

पित्त *pittā* n. méd. la bile, une des 3 humeurs; cf. *tridoṣa*.

pittāla [-la] a. m. n. f. *pittālā* bilieux — n. bronze.

pittāsaya [āsaya] m. méd. vésicule biliaire.

पित्र्य *pitrya* [pitṛ-ya] a. m. n. paternel.

पिधा *pidhā* [pi₁-dhā₁] v. [3] pr. (*pidadhāti*) abs. (*pidhāya*) fermer, obstruer, boucher.

पिधान *pidhāna* [pidhā-na] n. obstruction, fermeture; couverture, fourreau.

पिधाय *pidhāya* [abs. *pidhā*] ind. ayant obstrué.

karnau *pidhāya* se bouchant les oreilles.

पिनाक *pināka* m. n. massue, gourdin; arc | myth. arc de Rudra; trident de Śiva.

pinākin m. myth. np. de Pinākin “l’Archer”, épith. de Rudra-Śiva; cf. Tripura.

पिपास् *pipās* [dés. *pā₁*] v. pr. (*pipāsati*) désirer boire; avoir soif.

पिपासत् *pipāsat* [ppr. *pā₁*] a. m. n. assoiffé.

पिपासा *pipāsā* [pipās] f. désir de boire, soif.

pipāsārdita [ardita] a. m. n. tourmenté par la soif.

पिपासु *pipāsu* [pipās-u] agt. m. assoiffé.

पिपील *pipīla* m. fourmi.

pipīlikā [-ika] f. petite fourmi rouge.

पिप्पल *pippala* m. natu. bot. *Ficus Religiosa*, pipal ou figuier sacré (le Buddha reçut l'Éveil sous un pipal); syn. *aśvattha*, *bodhitaru* | téton | myth. [BhP.] np. de Pippala, fils de Mitra et Revatī | école de l'Atharvaveda; cf. *pippalāda*.

pippalaka [-ka] n. téton.

pippalāda [ada] a. m. n. qui mange le fruit du pipal | épicurien — m. hist. np. de Pippalāda “Gourmand”, ancien maître d'une école de l'Atharvaveda | pl. *pippalādās* ses adeptes.

पिबत् *pibat* [ppr. *pā₁*] a. m. n. f. *pibantī* en train de boire, buvant.

✓ **पिश्** *piś₁* v. [6] pr. (*piśati*) pp. (*piśita*) découper (la chair des victimes); parer (de la viande) | orner, façonner, décorer || gr. *ποικίλος*.

पिश् *piś₂* [piś₁] ifc. f. ornement, décoration.

पिशाच *piśāca* [piś₁] m. myth. démon cannibale; ogre, vampire | pl. *piśācās* myth. la classe des ogres cannibales; ils descendent de Krodhā.

पिशित *piśita* [pp. *piś₁*] n. chair.

पिशुन *piśuna* m. traître, calomniateur; méchant || gr. *πικρος*; all. Fehde.

पिशुनता *piśunatā* [piśuna-tā] f. calomnie.

पिशुन्य *piśunya* [piśuna-ya] n. calomnie.

✓ **पिष्** *piṣ* v. [7] pr. (*pināṣti*) pp. (*piṣṭa*) pf. (*nis*, *sam*) moudre, piler, broyer, écraser; détruire || lat. *pinso*.

cūrṇapeṣaṃ *piṣ* réduire en poudre.

पिष्ट *piṣṭā* [pp. *piṣ*] a. m. n. f. *piṣṭā* moulu, écrasé — n. farine, poudre; not. poudre d'amandes — f. *piṣṭā* arch. piédestal de temple. *na pināṣṭi piṣṭam* il ne fait pas de travail inutile.

पी *pī* cf. *pi*.

पीठ *pīṭha* n. siège, chaise; trône, piédestal, socle; district; centre religieux | arch. socle-support du *liṅga* dans un sanctuaire; syn. *yoni*.

pīṭhasthāna [*sthāna*] n. myth. l'un des 51 (ou 108) endroits sacrés où sont tombés les morceaux du corps de Satī quand Śiva parcourut l'Univers comme un dément en transportant son cadavre, que Viṣṇu découpait en morceaux avec ses flèches; syn. *devīpīṭha*.

✓ **पीड़** *pīḍ* v. [10] pr. (*pīḍayati*) pp. (*pīḍita*) ppr. (*pīḍayat*) pf. (*ā, pari*) presser, comprimer, écraser, broyer | tourmenter, maltraiter, opprimer — ps. (*pīḍyate*) être tourmenté, être affligé; souffrir || gr. *πιεζω*.

pīḍyate me hrdayam Mon cœur est en peine.

पीडन *pīḍana* [*pīḍ-ana*] n. oppression, tourment; calamité.

पीडयत् *pīḍayat* [ppr. *pīḍ*] a. m. n. qui tourmente, qui opprime.

पीडा *pīḍā* [*pīḍ*] f. peine, ennui, tourment | dévastation; restriction; éclipse.

pīḍayā adv. à contre-cœur.

पीडित *pīḍita* [pp. *pīḍ*] a. m. n. f. *pīḍitā* pressé, écrasé; opprimé, maltraité, tourmenté (par i.); affligé.

pīḍitam adv. en pressant; étroitement (embrassé).

kṣudhayā pīḍita tourmenté par la faim.

pipāsayā pīḍita tourmenté par la soif.

पीत *pīta*₁ [pp. *pā*₁] a. m. n. f. *pītā*₁ bu, absorbé, avalé — ifc. abreuvé, saturé, rempli de. *pītā gāvaḥ* les vaches ont bu.

पीत *pīta*₂ a. m. n. f. *pītā*₂ jaune (couleur des *vaiśyās*) — n. substance jaune.

pītarakta [*rakta*] a. m. n. orangé.

pītavāśas [*vāśas*] m. myth. np. de Pītavāśas, épith. de Viṣṇu “Vêtu de jaune”.

pītāmbara [*ambara*] n. vêtement jaune — a. m. n. vêtu de jaune — m. myth. np. de Pītāmbara, épith. de Viṣṇu “Vêtu de jaune”.

पीन *pīna* [pp. *pī*₂] a. m. n. f. *pīnā* enflé, gonflé; musclé; épais, gras, gros.

पियूष *pīyūṣa* [*pi*₂] m. n. lait crémeux; not. d'une vache ayant vélé dans la semaine | (par ext.) crème, jus, sirop | myth. breuvage d'immortalité, nectar; il fut obtenu par barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; syn. *amṛta*.

pīyūṣadhāma [*dhāma*] n. “réceptacle du nectar”, épith. de la lune.

pīyūṣadhārā [*dhārā*₁] f. “courant de nectar”, épith. de la lune.

pīyūṣavarṣa [*varṣa*] m. pluie de nectar.

pīyūṣavarṣāyate vn. devenir une pluie de nectar.

पिवन् *pīvan* [*pi*₂] a. m. n. f. *pīvarī* [sg. nom. *pīvān*] enflé, gonflé; épais, gras, gros, fort — f. *pīvarī* jeune femme, jolie femme | myth. np. de Pīvarī “Plantureuse”, fille spirituelle des *pitaraś*, épouse de Śuka.

पिवर *pīvara* [*pi*₂] a. m. n. gras, gros, fort; dense — ifc. gonflé de, plein de; qui abonde en.

पुंश् *pumś* iic. pour *pums*.

pumścala [*cala*] m. débauché — f. *pumścalī* [“qui court après les hommes”] prostituée.

pumścalīputra [*putra*] m. vulg. fils de pute.

पुंस् *pums* m. [sg. nom. *pumān*; voc. *puman*; acc. *pumāṃsam*; i. *pumsā*; du. nom. *pumāṃsau*; i. *pumbhyām*; pl. nom. *pumāṃsas*; acc. *pumsas*; i. *pumbhis*] homme, mâle, être humain | serviteur; âme, esprit | [*pumliṅga*] gram. genre masculin.

pumśavat [-vat] a. m. n. qui a un fils.

pumśavana [-na] n. soc. cérémonie [*vrata*] faite pendant la gestation pour obtenir un garçon, un *saṃskāra*.

pumgava var. *puṅgava* [*go*] m. taureau | mâle, héros [“fort comme un taureau”] — ifc. meilleur parmi les, expert en.

kavipumgava m. expert en poésie.

narapumgava m. meilleur parmi les hommes.

munipumgava m. meilleur d'entre les sages.

pumñāman [*nāman*] a. m. n. f. *pumñāmnī* qui a un nom masculin.

पुच्छ *puccha* m. n. queue, derrière.

पुञ्ज *puñja* m. tas, multitude — ifc. quantité de.

puñjika [-ika] m. grêle.

puñjikasthalā [*sthalā*] f. myth. np. de la nymphe [*apsaras*] Puñjikasthalā “Giboulée”; ayant insulté un ṛṣi, elle fut condamnée à être réincarnée comme guenon; cf. Añjanā.

पुट *puṭa* m. n. pli, creux; enveloppe, poche, sac; paupière; bourgeon | page (d'un livre) — m. récipient fait de feuilles.

puṭaka [-ka] m. pli, creux | récipient — f. *puṭikā* récipient.

पुण्डरीक *puṇḍarīka* [relié à *pāṇḍuraṅga*] n. fleur de lotus; not. fleur de lotus blanc, symbole de la beauté — m. myth. np. du saint Puṇḍarīka “Lotus blanc”, jeune brāhmane parti en pèlerinage sur sa mule alors que ses vieux parents devaient marcher; arrivé à Pandharpur (Mahārāṣṭra), il passa la nuit chez un hôte qui

lui fit honte de sa conduite, et il resta à Pandharpur pour prendre soin de ses parents ; un jour où Kṛṣṇa tenta de le distraire de son devoir, il lui lança une brique ; Kṛṣṇa le bénit et lui transmit son essence divine, sous le nom de Viṭṭhala ; ce saint symbolise la piété filiale ; on le représente comme un adolescent blanc debout sur une brique, les poings sur les hanches ; aussi appelé Puṇḍarīka, Puṇḍaraṅga ou Pāṇḍuraṅga | myth. np. de l'éléphant céleste Puṇḍarīka₁, dig-gaja du Sud-Est | hist. np. de Puṇḍarīka₂, auteur de la Paramārthasevā (10^e-11^e siècles).

puṇḍarīkapur [pur] f. géo. np. de la ville de Puṇḍarīkapur “Ville du Lotus Blanc”, au Mahārāṣṭra sur la rivière Bhīma ; mod. Pandharpur, nommée d'après le saint Puṇḍarīka.

puṇḍarīkākṣa [akṣa] m. “aux yeux de lotus” (symbole de beauté) ; se dit not. de Viṣṇu.

पुण्ड्र *puṇḍra* m. canne à sucre | myth. np. du roi Puṇḍra, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā, ancêtre mythique des *puṇḍrās* | peuple et pays corr. au Bengale | pl. *puṇḍrās* ses habitants — m. n. marque sectaire, ligne sur le front ; cf. *tripuṇḍra*, *ūrdhvaṇḍra*.

puṇḍranāgara [nāgara] n. géo. ville de Puṇḍranāgara, capitale des *puṇḍrās*, au bord de la rivière Karatoya au Bengale (mod. Mahastan).

पुण्य *pūṇya* a. m. n. f. *puṇyā* de bon augure, favorable, heureux ; bon, beau, méritoire, juste, pur ; saint — n. bien, justice, acte de mérite, œuvre pie | phil. le Bien ; opp. *pāpa*.

puṇyajanā [jana] m. honnête homme | pl. *puṇyajanās* myth. classe de génies bénins ; *yakṣās*.

puṇyadhara [dhara] a. m. n. bénéfique.

puṇyanagarī [nagarī] f. géo. np. de Puṇyanagarī “la Cité Pure”, mod. Pune dans le Mahārāṣṭra.

puṇyanāma [nāma₂] a. m. n. au nom heureux | myth. np. de Puṇyanāma, un serviteur de Skanda.

puṇyapāpa [pāpa] n. du. *puṇyapāpau* phil. le Bien et le Mal.

puṇyabhāj [bhāj] agt. m. qui partage la joie, bienheureux.

puṇyabhājin [-in] agt. m. id.

puṇyāha [aha₂] n. jour de bon augure, jour favorable.

पुत्र *putr* [vn. *putra*] v. [10] pr. (*putriyāti*) souhaiter avoir un fils ou un enfant — v. [10] pr. (*putriyati*) traiter comme un fils.

पुत्र *putrā* m. fils | enfant ; petit (d'animal) | symb. le nombre 5 (pour les 5 *pāṇḍavās*) — ifc.

(diminutif) petit — voc. (affectueux) mon fils, fiston — f. *putrī* fille | du. *putrau* fils et fille || lat. *puer* ; fr. puéril.

putrī *kṛ* adopter un fils.

putrī *bhū* devenir un fils.

putrakāma [kāma] a. m. n. qui désire un fils.

putrakāmeṣṭi [iṣṭi₂] f. soc. rite pour obtenir un fils ; syn. *putreṣṭi*.

putravat [-vat] a. m. n. qui a un fils.

putravadhū [vadhū] f. belle-fille, bru ; syn. *snuṣā*.

putraśoka [śoka] m. peine de perdre son fils ou de mourir loin de lui ; cf. *śravaṇakumāra*.

putreṣṭi [iṣṭi₂] f. soc. rite pour obtenir un fils ; syn. *putrakāmeṣṭi*.

पुत्रक *putrakā* [putra-ka] m. jeune fils ; petit garçon, petit enfant ; adolescent.

पुत्रिका *putrikā* [f. *putraka*] f. fille | soc. fille choisie pour assurer la progéniture mâle d'un père n'ayant pas de fils | poupée, figurine ; statuette — ifc. (diminutif) fille.

putrikāputra [putra] m. soc. fils de *putrikā* adopté comme son propre fils par son grand-père.

पुत्रिन् *putrin* [putra-in] agt. m. f. *putriṇī* qui a un ou des fils.

पुत्रीय *putriyā* [putr-īya] a. m. n. f. *putriyā* relatif à un fils ; qui procure un fils — f. désir d'avoir un fils.

पुनर् *pūnar* adv. de nouveau | en retour ; en réponse, en revanche — conj. pourtant, mais ; néanmoins.

punar api adv. de nouveau, mais encore.

punar eva adv. une fois de plus.

punaḥ punar adv. sans cesse.

atha punar adv. mais.

kim punar adv. à plus forte raison.

punar i rentrer, retourner ; s'en aller.

punar gam id.

punar dā rendre.

punarukta [ukta] a. m. n. redit, répété ; superflu, inutile — n. répétition, tautologie.

punarjanman [janman] n. phil. renaissance, nouvelle naissance, réincarnation.

mām upetya tu punarjanma na vidyate [BG.] Lorsque l'on m'a rejoint il n'y a plus de renaissance.

punardarśana [darśana] n. fait de revoir — dat. *punardarśanāya* adr. au revoir.

apunardarśanāya ind. adr. adieu.

punarbhava [bhava] a. m. n. né de nouveau — m. renaissance.

punarbhū [bhū₂] a. m. n. f. régénéré ; revenu à la vie ou à la jeunesse — f. soc. jeune veuve

remariée.

punarvasu [vasu] m. du. *punarvasū* astr. np. des deux Punarvasū “Qui rétablissent la richesse”, 5^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux Gémeaux Castor et Pollux; Aditi y préside; son symbole est une maison; cf. Yamakau.

punaḥsūti [sūti] f. nouvelle production.

पुम् *pum* cf. *pums*.

पुमांस *pumāms* cf. *pums*.

पुमान् *pumān* cf. *pums*.

पुर *pur* f. [sg. nom. *pūr*] rempart, château; citadelle, ville fortifiée | cité, ville — n. *pura* id. | gynécée | maison, résidence | myth. np. de Pura = Tripura, la “Ville aux trois forteresses” des démons [*asura*] — f. *purī* forteresse; cité, ville | géo. np. de la ville sainte de Purī, capitale du Kalinga (mod. Sud Orissa), siège du culte de Jagannātha || gr. *πολις*; fr. police.

puramjana var. *purāñjana* [jana] m. phil. principe vital, âme individuelle | myth. [BhP.] np. du roi Purañjana “Vital”; après avoir sacrifié des vaches, il partit en voyage dans l’Himālaya, où il trouva le château de la belle *gandharvī* Purañjanī, dont il tomba immédiatement amoureux; il l’épousa et ils vécurent 100 ans de jeux amoureux; il en perdit le sens commun et laissa son royaume se faire piller par une armée de 360 *gandharvās* menée par Caṇḍavega, représentant les journées gâchées par l’homme emporté par ses passions, dans une allégorie de la vie humaine; il fut mis à mort par des vaches errantes; son histoire fut racontée par Nārada comme conséquence néfaste du fait qu’il mit à mort des vaches sacrificielles [*vajñā*] — f. *puramjanī* phil. intelligence | myth. np. de la *gandharvī* Purañjanī, épouse du roi Purañjana.

puramdarā var. *purandara* [dara] m. myth. np. de Purandara “Destructeur de remparts”, épith. d’Indra.

puramathana [*mathana*] m. myth. np. de Puramathana, épith. de Śiva “Destructeur de Tripura”.

पुरंधि *puram̐dhi* var. *purandhi* [p̐-dhā] a. m. n. prolifique, abondant — f. prodigalité, abondance | myth. [RV.] np. de Purandhi “Abondance”, déesse personnifiant la fécondité; elle est associée à Indra.

पुरंधि *puram̐dhri* var. *purandhri* [pura-dh̐] f. [“qui tient la maison”] matrone, patronne, femme mariée d’âge mûr | var. *purandhri* id.

पुरश् *purās* iic. pour *puras*.

purāścaraṇa [caraṇa] a. m. n. qui prépare; préparatoire, introductif, préalable — n.

prolégomène, préliminaire | soc. [*tantra*] rite préliminaire à l’énonciation d’un *mantra*, aux fins de le rendre plus efficace.

पुरस् *purās* adv. avant; d’abord; en avant, en face, par devant — prép. avant | en face de, en présence de, sous les yeux de (g. abl. acc. iic.) | vers l’Est || gr. *παρος*; ang. fore; all. vor.

purastāt adv. en avant, devant, en tête, en première position.

purogama [gama] a. m. n. qui va devant, premier.

purobhāga [bhāga] m. part mise de côté, préciput | impudence, indiscrétion; envie.

purobhāgin [-in] a. m. n. f. *purobhāgiṇī* importun, effronté.

puroruc [ruc₂] f. lueur préliminaire | phil. [véd.] récitation de formules [*mantra*] de structure palindrome de type ABBA, précédant la lecture des hymnes [*śastra*] dans les rites du *soma*; [KB.] une telle formule “brille devant”, car c’est le souffle précédant le corps.

agnir jyotir jyotir agniḥ | *indro jyotir jyotir indrah* | *sūryo jyotir jyotiḥ sūryaḥ* || Agni Lumière Lumière Agni, Indra Lumière Lumière Indra, Soleil Lumière Lumière Soleil.

पुरस्कार *puraskāra* [purask̐] m. mise en évidence; préférence; honneur, distinction; décoration | arrangement, mise en ordre, mise en rang; énumération; complétion — ifc. précédé de, accompagné par; incluant, comprenant.

पुरस्कार्य *puraskārya* [p̐f. [1] *purask̐*] a. m. n. à charger de, à nommer, qui va être commis à (loc. inf.).

पुरस्कृ *purask̐* [puras-k̐₁] v. [8] pr. (*puraskaróti*) pp. (*puraskṛta*) mettre devant, faire précéder; respecter, honorer; préférer | nommer, charger de; introduire.

पुरस्कृत *puraskṛta* [pp. *purask̐*] a. m. n. f. *puraskṛtā* placé en face; mis devant, mis sous les yeux | mis en avant, préféré; honoré — ifc. précédé de.

puraskṛtam au milieu de, avec.

पुरा *purā* [relié à *puras*] adv. avant, auparavant; autrefois, jadis, naguère (donne au présent le sens prétérit) | au commencement, d’abord; tôt, bientôt (donne au présent le sens futur) — prép. avant, à l’exception de (abl.).

na *purā* adv. jamais.

पुराण *purāṇa* [purā-na] a. m. n. f. *purāṇī* vieux, ancien, antique; fané — n. antiquité; vieille légende, histoire ancienne | lit. “récit d’antan”, recueil mythologique et religieux; ils traitent traditionnellement de cinq sujets [*pañcalakṣaṇa*] : *sarga* la création de l’Univers,

pratisarga les créations secondaires, *vaṃśa* la généalogie des dieux et des sages, *manvantara* la création de la race humaine et des premiers hommes, et *vaṃśānucarita* les histoires dynastiques; cf. *mahāpurāṇa*, *upapurāṇa*, *sthālapurāṇa*, *kulapurāṇa*; la plupart furent composés entre 400 et 1200.

sargaś ca pratisargaś ca vaṃśo manvantarāṇi ca | vaṃśānucaritaṃ caiva purāṇaṃ pañcalakṣaṇam || Les cinq sujets d'un *purāṇa* sont ...

पुरीष *pūrīṣa* [pī] n. véd. terre; remblai; torchis; not. boue intersticielle de l'autel de l'*agnicayana* | déchet, ordure, déjection.

पुरु *purū* [pī] a. m. n. f. *pūrvī* nombreux, beaucoup de, en abondance, très, souvent — m. *pūru* myth. np. du roi Puru ou Pūru "Abondance", 6^e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], plus jeune fils de Yayāti et Śarmiṣṭhā; il reçut en partage le Centre de l'Inde ou pays *ārya* | hist. np. de rois du royaume *paurava*, not. Porus qui fut vaincu par Alexandre en 326 avant J.-C.

purukūtsa [*kutsa*] m. myth. np. de Purukutsa, fils du roi Māndhātā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; il est père de Trasadasyu.

purudaṃsas [*daṃsas*] m. myth. np. de Pūrudama, épith. d'Indra "aux nombreux pouvoirs".

पुरुष *puruṣa* var. *pūruṣa* m. homme, mâle, personne; héros | fonctionnaire; serviteur | l'humanité | phil. np. de Puruṣa l'Être, l'esprit divin, le macrocosme; [*sāṃkhya*] l'Esprit ou ordre cosmique, principe mâle statique activé par le principe femelle dynamique de la Nature [*prakṛti*] | gram. personne grammaticale; cf. *prathama*, *madhyama*, *uttama* || ang. person; fr. personne.

puruṣapura [*pura*] n. géo. np. de Puruṣapura "ville de l'Homme", capitale du Gandhāra; mod. Peshawar.

puruṣamedha [*medha*] m. véd. ["sacrifice humain"] entrée en renoncement, où le renonçant abandonne tous ses biens, ses feux, ses rites.

puruṣavyāghra [*vyāghra*] m. tigre parmi les hommes.

puruṣasiṃha [*siṃha*] m. lion parmi les hommes.

puruṣasūkta [*sūkta*] n. véd. hymne au Puruṣa, en 16 versets; il décrit l'univers sacrificiel issu du démembrement du Puruṣa; il doit être récité chaque matin par l'hindou de haute caste.

puruṣārtha [*artha*] m. phil. but de l'existence; la tradition en définit quatre : le devoir

[*dharma*], le profit [*artha*], le plaisir [*kāma*] et le renoncement [*mokṣa*], associés aux quatre stades de la vie brâhmanique [*caturāśrama*]; les trois premiers forment le *trivarga* | effort personnel, activité humaine procédant du libre arbitre.

पुरुषता *puruṣatā* [*puruṣa-tā*] f. masculinité, virilité — adv. humainement.

पुरुषोत्तम *puruṣottama* [*puruṣa-uttama*] m. le meilleur des hommes | phil. np. de Puruṣottama "l'Être Suprême", synthèse du *puruṣa* et de la *prakṛti*; [*bhakti*] épith. de Viṣṇu.

पुरू *purū* iic. pour *puru*.

purūravas [*ravas*] m. myth. np. du *gandharva* Purūravas "Tonitruant", 2^e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*]; fils de Budha et Idā, amant de la nymphe [*apsaras*] Urvaśi dont il eut comme fils Āyu et Amāvasu, il est ancêtre de Puru, Duṣyanta, Bharata₁, Kuru, Śāmtanu et Pāṇḍu; on lui attribue l'institution des trois feux sacrificiels védiques; il est le héros Vikrama, et ses amours avec Urvaśi sont contées dans la *Vikramorvaśi*.

पुरोचन *purocana* m. myth. [Mah.] np. de Purocana, conseiller de Duryodhana; il construisit à sa demande le palais de laque [*lākṣāgrha*] à Vāraṇavata das lequel vivèrent Kuntī et les *pāṇḍavās*, et y mit le feu.

पुरोधस् *purodhas* [*purodhā*] m. cf. *purohita*.

पुरोधा *purodhā* [*puras-dhā*]₁ v. [3] pr. (*purodadhāti*) pp. (*purohita*) choisir, préférer; charger de (not. sacerdoce), préposer à.

पुरोहित *purohita* var. *purodhas* [pp. *purodhā*] m. ["préposé"] prêtre de famille, chapelain, aumônier; il est "celui qui marche devant (le roi)".

पुल *pula* m. horripilation, chair de poule.

पुलक *pulak* [vn. *pulaka*] v. [10] pr. (*pulakayati*) pp. (*pulakita*) frémir de plaisir.

पुलक *pulaka* [*pula-ka*] m. grenat | pl. *pulakās* horripilation (de plaisir).

पुलकित *pulakita* [pp. *pulak*] a. m. n. f. *pulakitā* frémissant de plaisir.

पुलस्त्य *pulastya* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Pulastya, géniteur [*prajāpati*] né de l'esprit de Brahmā; [Mah.] c'est l'un des sept sages [*saptarṣi*]; il est père de Kubera par Go-Sarasvatī; mais, fâché que celui-ci honore son grand-père, il se recréa [*dvija*] sous la forme de Viśravas, enfanté de Mānini pour lui servir d'écran et que Kubera soit Vaiśravaṇa.

पुलह *pulaha* m. myth. np. du géniteur [*prajāpati*] Pulaha, né de l'esprit de Brahmā.

पुलिन्द *pulinda* m. homme d'une tribu barbare

du Vindhya | pl. *pulindās* cette tribu.

पुलोमन् *puloman* m. myth. np. de l'*asura* Pulomā₁; enamouré de la belle Pulomā₂, il s'introduisit sous la forme d'un sanglier dans l'ermitage de Bhṛgu pour l'enlever, provoquant la naissance de Cyavana et sa propre perte — f. *pulomā* myth. np. de la belle Pulomā₂, fille d'Agni-Vaiśvānara; le démon [*asura*] Pulomā₁ la convoitait; elle fut mariée à Bhṛgu, mais les rites prescrits ne furent pas accomplis; Pulomā₁ l'ayant appris d'Agni, il enleva Pulomā₂ qui était en fin de grossesse; l'embryon tomba sur le sol [Cyavana], et son éclat était tel qu'il réduisit Pulomā₁ en cendres; les pleurs de Pulomā₂ devinrent la rivière Vadhūsarā; Bhṛgu condamna alors Agni à manger tout et n'importe quoi.

✓ **पुष्** *puṣ* v. [4] pr. r. (*puṣyate*) pp. (*puṣṭa*) prospérer, être nourri, jouir de ⟨i.⟩ — v. [4] pr. (*puṣyati*) nourrir, augmenter, accroître — v. [9] pr. (*puṣṇāti*) entretenir — ca. (*poṣayati*) faire prospérer, élever, nourrir.

पुष्कर *puṣkara* [*puṣ-kara*₁] n. natu. bot. *Nymphaea Nelumbo*, lotus bleu | peau de tambour; bout de la trompe d'un éléphant | myth. np. de Puṣkara₁ "Abondance", continent mythique, l'un des 7 continents [*dvīpa*]; Brahmā y préside | géo. np. de la ville de Puṣkara₂, lieu de pèlerinage du Rajasthan, à 11 km d'Ajmer; son lac est sacré; sur ses bords se trouve un sanctuaire de Brahmā; au moyen âge c'était un centre d'enseignement de la religion jaïne — m. sorte de tambour | myth. np. de Puṣkara "Lotus", frère envieux de Nala qui se fit aider du démon Kali pour usurper son royaume en le possédant lors d'un jeu de dés.

puṣkarāvātī [-vat] f. géo. np. de Puṣkarāvātī "Ville des lotus bleus", ancienne capitale du Gandhāra, entre Indus et Swat (près de mod. Peshawar).

puṣkarīṇī [-in] f. étang couvert de lotus, étang.

पुष्कल *puṣkala* [relié à *puṣkara*] a. m. n. nombreux, copieux, abondant; beaucoup de | copieux, riche; splendide, excellent | fort, sonore, résonnant — m. sorte de tambour | myth. np. du héros Puṣkala "l'Éclatant", fils de Bharata₂ le demi-frère de Rāma; Takṣa est son frère aîné.

puṣkalāvata n. myth. np. de Puṣkalāvata, résidence de Puṣkala — f. *puṣkalāvātī* cf. Puṣkarāvātī.

पुष्ट *puṣṭa* [pp. *puṣ*] a. m. n. f. *puṣṭā* bien nourri, fort, gros, gras; riche en ⟨i.⟩.

पुष्टि *puṣṭi* [*puṣ-ti*] f. croissance, développement, complétude; prospérité, ri-

chesse, opulence | engraissement; abondance, graisse | soc. rite de prospérité | myth. np. de Puṣṭi "Opulence", fille de Dakṣa, une des épouses de Dharma; elle est aussi mère de Lobha par Dambha.

puṣṭimārga [*mārga*] m. soc. ["voie du bien-être"] doctrine de la tradition *vaiṣṇava* fondée par Vallabhācārya.

puṣṭivardhana [*vardhana*] agt. m. qui nourrit, qui engraisse; qui augmente la prospérité.

पुष्प *puṣp* [vn. *puṣpa*] v. [4] pr. (*puṣpyati*) pp. (*puṣpita*) fleurir.

पुष्प *pūṣpa* [*puṣ*] n. fleur — m. topaze.

puṣpaka [-ka] n. [*puṣpakavimāna*] myth. [Rām.] np. de Puṣpaka "Fleuri", char aérien de Kubera, construit par Viśvakarmā; c'est un palais merveilleux fait d'or et de bijoux, il se déplaçait à la vitesse de la pensée, il changeait de forme à la volonté de ses occupants, et il pourvoyait à tous leurs désirs; on n'y avait ni chaud ni froid, et ses arbres donnaient des fruits en toute saison; Rāvaṇa le déroba pour à son frère Kubera qu'il assomma; il s'en servit pour enlever Sītā, et provoqua la guerre qui fut sa perte; Rāma victorieux l'utilisa pour rentrer à Ayodhyā avec Sītā.

puṣpakakuṇḍa [*kuṇḍa*] m. n. pot de fleurs.

puṣpakavimāna [*vimāna*₁] n. myth. char fleuri des dieux; cf. Puṣpaka.

puṣpaguccha [*guccha*] m. bouquet de fleurs.

puṣpadanta [*danta*] m. jn. np. de Puṣpadanta "Fleur d'ivoire", 9^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est blanc, son symbole un *makara* ou un crabe; on l'appelle aussi Suvidhinātha | myth. np. de l'éléphant céleste Puṣpadanta₁, *diggaḥ* du Nord-Ouest.

puṣpabāṇa [*bāṇa*] m. myth. flèche de fleur, arme de Kāma; il y en a 5 : *ketaka*, *dahana*, *bilva*, *mohana*, *harṣaṇa*.

puṣpamālā [*mālā*] f. guirlande de fleurs.

puṣpaśakaṭikā [*śakaṭikā*] f. l'arrangement d'un chariot de fleurs, l'un des 64 arts [*kalā*].

puṣpāstarāṇa [*āstarāṇa*] n. l'arrangement de jonchées de fleurs, l'un des 64 arts [*kalā*].

पुष्पित *puṣpita* [pp. *puṣp*] a. m. n. f. *puṣpitā* fleuri, en fleurs.

puṣpitāgra [*agra*] a. m. n. "aux extrémités fleuries" se dit d'arbres en fleurs — f. *puṣpitāgrā* lit. mètre poétique de 2×12 + 2×13 syllabes.

पुष्पिन् *puṣpin* [*puṣpa-in*] agt. m. fleuri — f. *puṣpiṇī* (femme) ayant ses règles.

पुष्य *puṣya* [*puṣ-ya*] n. fleur, crème, meilleure partie de | astr. np. de Puṣya "le Meilleur", 6^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. au Cancer;

Brhaspati y préside ; son symbole est une flèche ; cf. Tiṣya, Sidhya.

puṣyamitra [mitra] m. hist. np. de Puṣyamitra Śuṅga₁, général [senāpati] du roi Brhadratha, dernier des *mauryās*, qu'il assassina, et devint roi du Magadha ; il effectua un sacrifice du cheval [aśvamedha], et fonda ainsi la dynastie des *śuṅgās* qui régna sur un empire s'étendant sur toute la vallée du Gange ; il régna de 185 à 151 avant J.-C.

puṣyarāga [rāga] m. topaze.

पुस्तक *pustaka* n. manuscrit, livre.

pustakavācana [vācana] n. la récitation par lecture, l'un des 64 arts [kalā].

pustakālaya [ālaya] m. bibliothèque.

√ *पू* *pū*₁ v. [9] pr. (*punāti*) pr. r. (*punīte*) pp. (*pūta*₁) nettoyer, purifier — pr. r. (*pavate*) se purifier || lat. *pūrus* ; fr. pur.

पू *pū*₂ [pū₁] ifc. a. m. n. f. qui nettoie, qui purifie.

√ *पूज्* *pūj* v. [10] pr. (*pūjayati*) pr. r. (*pūjayate*) pp. (*pūjita*) honorer, vénérer | consacrer.

पूजक *pūjaka* [pūj-aka] a. m. n. f. *pūjikā* qui honore, qui vénère — m. adorateur de <g. ifc.>.

पूजन *pūjana* [pūj-ana] n. honneur rendu, hommage, adoration (de <g. iic.>).

पूजा *pūjā* [pūj] f. soc. rite religieux journalier, service divin ; le rite de la *pūjā* a progressivement supplanté les rites solennels du sacrifice védique [yajña] ; cf. *devapūjā* | adoration, vénération, culte, hommage.

pūjākakṣa [kakṣa] m. endroit de culte de la maison.

पूज्य *pūjya* [pfp. [1] *pūj*] a. m. n. qui doit être respecté ; honorable, respectable, vénérable — m. homme respectable.

brāhmaṇāḥ pūjyāḥ Les brāhmanes doivent être respectés.

पूत *pūta*₁ [pp. *pū*₁] a. m. n. f. *pūtā*₁ nettoyé, purifié ; pur, clair.

vastrapūtaṃ jalam pibet dṛṣṭipūtaṃ padam nyaset [Mah.] Il faut boire de l'eau filtrée et regarder où on met le pied.

पूत *pūta*₂ [pp. *pūy*] a. m. n. f. *pūtā*₂ putride, fétide ; puant.

पूतन *pūtana* [pūta₂-na] m. myth. esprit malin ; syn. *vetāla* — f. *pūtana* myth. np. de la démonsse Pūtana "Putride", qui personnifie la maladie des nourrissons ; nourrice au service de Kāṁsa, elle donna le sein à Kṛṣṇa nouveau-né pour l'empoisonner, mais celui-ci la vida de sa substance vitale et provoqua sa mort.

पूति *pūti* [pūy] a. m. n. putride, fétide ; puant — m. pus.

pacati pūti sa cuisine est immonde.

पूप *pūpa* m. gâteau, biscuit.

√ *पूय* *pūy* v. [1] pr. (*pūyati*) pp. (*pūta*₂) se gâter ; puer || gr. *πυον* ; lat. *pūs* ; all. *faul* ; ang. *foul* ; fr. *puer*, *pus*.

पूय *pūya* [pūy] m. n. pus.

पूर *pūr*₁ [ca. *pī*] v. [10] pr. (*pūrayati*) pp. (*pūrīta*) remplir <acc.> (de <i.>), satisfaire, enrichir.

पूर *pūr*₂ cf. *pur*.

पूर *pūra* [pūr₁] a. m. n. ifc. emplissant ; satisfaisant — m. fait d'emplir, de combler ; inspiration à fond ; abondance | flot, crue, inondation.

pūrayat [-yat] a. m. n. ppr. qui remplit.

पूरक *pūraka* [pūra-ka] agt. m. qui comble, qui emplit, qui complète ; qui satisfait <g. iic.> — m. flot, effusion | lente inspiration complète par le nez.

पूरण *pūraṇa* [pūra-na] a. m. n. f. *pūraṇī* qui complète, qui remplit ; qui satisfait ; qui effectue — m. nombre ordinal au masculin — n. complétion ; remplissage ; gonflement ; extension d'un arc au maximum | méd. injection ; alimentation | astr. révolution d'un astre autour de son orbite — f. *pūraṇī* nombre ordinal au féminin.

पूरित *pūrīta* [pp. *pūr*₁] a. m. n. f. *pūrītā* empli, complété ; soufflé (conque) ; intensifié (son) | rempli de <i. iic.>.

pūrītaprāṇa [prāṇa] m. souffle dont on s'est empli la poitrine par inspiration [pūraka].

पूरु *pūru* cf. *puru*.

पूरुष *pūruṣa* cf. *puruṣa*.

पूरण *pūrṇā* [pp. *pī*] a. m. n. f. *pūrṇā* plein, rempli ; rempli de <i. g. iic.> ; abondant ; comblé, satisfait ; parfait | accompli, révolu, terminé ; passé (temps) ; satisfait (vœu) | infini — f. *pūrṇā* géo. np. de la rivière Pūrṇā au Mahārāṣṭra ; elle prend sa source dans les monts Arjuna et se jette dans la Godāvarī.

pūrṇeṣu adv. à la complétion, ceci accompli ; lorsque le temps sera venu.

pūrṇam adaḥ pūrṇam idam | *pūrṇāt pūrṇam udacyate* | *pūrṇasya pūrṇam ādāya* | *pūrṇam eva avaśiṣyate* || [BU.] et *śāntivācana* [IU.] Cela est infini, ceci est infini ; l'infini émane de l'infini ; même l'infini retiré de l'infini, l'infini demeure.

pūrṇakumbha [kumbha] m. vase plein (āpam, d'eau) | arch. vase pansu d'où sortent des fleurs de lotus, motif de sculpture bd. not. à Amarāvati₁ ; syn. *pūrṇaghaṭa*.

pūrṇaghaṭa [ghaṭa] m. arch. vase d'abondance, élément décoratif not. bd. ; syn.

pūrṇakumbha.

pūrṇabhadra [*bhadra*] m. hist. np. de *śrī* Pūrṇabhadra, lettré *jaina* [*sūri*] de Jaisalmer; il compila le *Pañcākhyānaka*, version du *Pañcatantra*, en 1199.

pūrṇamāsa [*māsa*] m. pleine lune | soc. cérémonie un jour de pleine lune.

pūrṇayoga [*yoga*] m. phil. discipline spirituelle de *yoga* total, due au philosophe contemporain *śrī* Aurobindo (1872–1950).

pūrṇavirāma [*virāma*] m. double *daṇḍa* (|), indiquant la fin d'une stance.

pūrṇāvatāra [*avatāra*] m. myth. manifestation divine complète, incarnation pleine de Viṣṇu; Narasiṃha est considéré *pūrṇāvatāra*, ainsi que Kṛṣṇa dès sa naissance; on dit que Rāma est né avec 14 parts divines [*kalā*], et que Paraśurāma acquit 2 parts par ses austérités [*tapas*₁], qu'il transféra à Rāma lors du *svayaṃvara* de Sītā, pour qu'il devienne *pūrṇāvatāra*.

पूरणिमा *pūrṇimā* [*pūrṇa*] f. astr. jour (ou nuit) de la pleine lune.

pūrṇimādina [*dina*] n. astr. jour de pleine lune.

pūrṇimānta [*anta*] a. m. n. qui se termine par la pleine lune — m. astr. calendrier dont le début du mois commence à la pleine lune; il est utilisé en Inde du Nord; opp. *amānta*.

pūrṇimārātri [*rātri*] f. astr. nuit de pleine lune.

पूरतं *pūrtā* [pp. *pṛ*] a. m. n. f. *pūrtā* comblé; accordé, rempli, accompli — n. accomplissement; récompense; mérite | soc. fondation pieuse; honoraire de prêtre officiant.

पूर्व *pūrva* a. m. n. f. *pūrvā* en tête, en avant, premier, initial; ancien, antique, traditionnel | plus tôt que, antérieur à, aîné de (abl. iic.); oriental — pn. l'aîné, le premier — acc. cf. *pūrvam* — i. *pūrveṇa* ifc. avec; pourvu de — f. *pūrvā* la direction [*diś*₂] de l'Est — loc. *pūrvasyām* à l'Est.

pūrvaṃ kadācid adv. il était une fois; autrefois.

pūrvasmin kāle var. *pūrvakāle* adv. autrefois.

pūrvasyām diśi adv. vers l'Est.

pūrvañman [*janman*] n. phil. naissance antérieure; vie antérieure.

pūrvañmakṛta [*kṛta*] a. m. n. accompli dans une vie précédente.

pūrvatantra [*tantra*] n. soc. section antérieure d'un rite de l'Atharvaveda.

pūrvanipāta [*nipāta*] n. gram. incidence irrégulière d'un membre de composé à la place antérieure; opp. *paranipāta*.

pūrvapakṣa [*pakṣa*] m. astr. 1^{re} quinzaine du mois lunaire; syn. *śuklapakṣa* | phil. thèse adverse d'une école intellectuelle.

pūrvapada [*pada*] n. gram. premier terme d'un composé [*samāsa*]; opp. *uttarapada*.

pūrvaproṣṭhapadā [*proṣṭhapadā*] f. pl. astr. np. de Pūrvaproṣṭhapadās “les Pieds avant du lit”, 24^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. aux étoiles αβ de Pégase; Ajaikapād y préside; son symbole est un lit de repos; plus tard appelé aussi Pūrvabhādrapadās.

pūrvaphalgunī [*phalgunī*] f. astr. np. de Pūrvaphalgunī “la Rougeâtre antérieure”, 9^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile δ du Lion (Zosma); Bhaga y préside.

pūrvabhādrapadā [*bhādrapadā*] f. pl. astr. np. de Pūrvabhādrapadās “les Pieds avant (du lit) de bon augure”; cf. Pūrvaproṣṭhapadās.

pūrvamīmāṃsā [*mīmāṃsā*] f. phil. la Mīmāṃsā, philosophie attribuée à Jaimini, l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe; c'est l'herméneutique, ou exégèse du Veda; elle expérimente par le rite le lien entre l'humain et le surnaturel; cf. Śabara₁.

pūrvamīmāṃsāsūtra [*sūtra*] n. lit. np. du Pūrvamīmāṃsāsūtra, composé des Mīmāṃsāsūtrāṇi de Jaimini.

pūrvaraṅga [*raṅga*] m. prologue d'une pièce de théâtre; il met en scène le directeur de théâtre [*sūtradhāra*].

pūrvavāt [-vat] adv. comme autrefois.

pūrvavarṣa [*varṣa*] m. l'an dernier.

pūrvaśikha [*śikhā*] a. m. n. soc. qui porte la mèche réservée en avant; opp. *aparaśikha*.

pūrvācārya [*ācārya*] m. gram. grammairien antérieur à Pāṇini.

pūrvāmnāya [*āmnāya*] m. phil. “doctrine de l'Est”, ordre de Śaṅkara dont le *maṭha* se trouve à Pūrī.

pūrvārdhā [*ardha*] m. n. partie frontale; partie antérieure (opp. *uttarārdha*) | côté Est.

pūrvārdhya [-ya] a. m. n. du côté oriental.

pūrvāṣāḍhā [*aṣāḍhā*] f. pl. astr. np. de Pūrvāṣāḍhās “les Invincibles antérieures”, 18^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile δ du Sagittaire; Āpa y préside; son symbole est une dent d'éléphant.

pūrvāhṇa [*ahna*] m. matinée.

pūrvedyus [*dyu*] adv. le jour précédent, la veille.

पूर्वक *pūrvaka* [*pūrva-ka*] a. m. n. précédent, antérieur, premier — ifc. précédé par, accompagné par.

पूर्वम् *pūrvam* [acc. *pūrva*] adv. antérieurement; avant (abl.); auparavant, jadis — ifc. en commençant par, après; avec, selon || pali. *pubba*.

adya pūrvam adv. jusqu'à maintenant.

abodha pūrvam adv. d'une manière inconsciente.

aśruta pūrvam adv. non déjà entendu.

पूर्विन् *pūrvin* [*pūrva-in*] agt. m. ifc. qui a fait antérieurement.

पूषन् *pūṣan* [*puṣ*] m. myth. véd. np. du radieux [*āditya*] *Pūṣā* "le Nourricier", patron des troupeaux; personnifiant le Soleil nourricier, il apporte l'abondance; comme maître des chemins, il protège le voyageur; il garde les portes et mène la fiancée à l'époux; il repousse le voleur et fait retrouver l'objet égaré; avec son aiguillon d'or il peut réveiller *Brahmā*; Śiva lui ayant brisé les dents, il se nourrit de bouillie [*karambha*]; astr. il préside le *nakṣatra* *Revatī* (ζ des Poissons).

√ **पृ** *pr*₁ v. [3] pr. (*piparti*) sauver, secourir; protéger | surpasser; traverser — ca. (*pārāyati*) surmonter, prévaloir sur || gr. *περᾶω*; lat. *experi*; all. *fahren*.

√ **पृ** *pr*₂ ps. (*priyate*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

पृक्त *prkta* [pp. *prc*] a. m. n. f. *prktā* mélangé de; mis en contact avec (i. iic.).

√ **पृच्** *prc* v. [7] pr. (*prṇākti*) aor. (*aparcīt*) pp. (*prkta*) pf. (*upa, sam*) mélanger, mêler; unir à (i. loc.) || gr. *πλεκω*; lat. *plecto*; all. *flechten*.

पृच्छक *prcchaka* [*prcch-aka*] agt. m. f. *prcchikā* qui demande, qui se renseigne sur (g.); questionneur — m. enquêteur; inquisiteur.

पृच्छम् *prccham* [abs. *pras*] ind. ayant demandé.

पृच्छा *prcchā* [*pras*] f. question, requête — ifc. question concernant.

पृच्छ *prcch* cf. *pras*.

पृत् *prt* f. [pl. loc. *prtsū*] bataille.

prtanā [-*anā*] f. bataille | armée.

√ **पृथ्** *prth* [relié à *prath*] v. [10] pr. (*parthayati*) étendre.

पृथ *prtha* [*prth*] a. m. n. large — m. paume de la main | empan (mesure de longueur, du bout du majeur au poignet, égal à 13 pouces [*aṅgula*], environ 25 cm) — f. *prthā* myth. [Mah.] np. de *Prthā* "la Large", fille du prince *yādava* *Sūra*, qui la donna comme fille adoptive à son cousin *Kuntī*, d'où son autre nom de *Kuntī*; le sage *Durvāsa* lui donna une incantation [*mantra*] par laquelle elle pouvait se faire féconder par un dieu; elle essaya le charme en invoquant *Sūrya*, qui lui donna son fils *Karṇa*, et lui rendit sa virginité; plus tard, 1^{re} épouse du roi *Pāṇḍu*, qui

ne pouvait procréer sans mourir, elle enfanta de *Yudhiṣṭhira* avec *Dharma*, de *Bhīma* avec *Vāyu*, et d'*Arjuna* avec *Indra*.

पृथक् *prthak* [*prth*] adv. séparément, différemment, particulièrement | individuellement, un par un; pour chacun.

prthaktva [-*tva*] n. singularité, particularité, individualité | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de l'individualité.

prthaktvena adv. un par un.

prthagjana [*jana*] m. homme du commun, quidam; homme de basse extraction, rustre | pl. *prthagjanās* la plèbe, la multitude.

पृथिवी *prthivī* [*prthivī*] f. sol, terre | phil. la Terre, l'une des 9 substances [*dravya*] du *vaiśeṣika*, l'un des 5 éléments [*bhūta*] du *sāṃkhya*; son *pañcabhūtasthala* est *Ekāmreśvara* | myth. np. de *Prthivī* "l'Immense", la Terre personnifiée; elle est l'épouse de *Dyau* [Rgveda] ou de *Prthu* [*purāṇa*].

prthivīm gam se prosterner.

prthivīpati [*patī*] m. ["maître de la Terre"] roi.

prthivīpāla [*pāla*] m. ["gardien de la Terre"] roi.

पृथु *prthú* [*prth*] a. m. n. f. *prthivī* large, vaste, étendu, ample, immense — m. myth. np. du roi mythique *Prthu* "l'Immense", incarnation mineure de *Viṣṇu*, créé par barratage de la bonne partie de *Vēna*; en inventant l'agriculture, il trait la Vache-Terre *Śabalā* de ses richesses à l'âge d'or [*satyayuga*]; c'est l'Homme primordial de l'ère d'avant *Manu*, et le créateur de l'investiture royale — f. cf. *prthivī* || gr. *πλατυς*; lat. *planus*; fr. plat, plaine.

prthula [-*la*] a. m. n. f. *prthulā* large; grand.

prthulāśva [*aśva*] m. myth. [Mah.] np. du roi *Prthulāśva* "au Grand cheval", fils d'*Anenas* de la lignée solaire [*sūryavamśa*]; il est père de *Prasenajit*.

√ **पृष्** *prṣ* [relié à *spṛś*₁] v. [1] pr. (*parṣati*) asperger | ennuyer; vexer.

पृषत् *prṣat* [ppr. *prṣ*] a. m. n. f. *prṣatī* tacheté; bigarré | animal tacheté; not. antilope | myth. se dit des animaux montés par les vents [*marutas*] | pl. *prṣantas* gouttes d'eau.

prṣatām pati m. ["maître de la pluie"] vent.

prṣadaśva [*aśva*] a. m. n. qui chevauche une antilope | myth. se dit des vents [*marutas*].

prṣodarā [*udara*] a. m. n. au ventre tacheté | gram. [générique] se dit de composés dont la formation est irrégulière (comme *prṣodara*, qui fait l'élision du 't').

पृषत *prṣatá* [prṣat] a. m. n. f. *prṣatī* tacheté, tavelé — m. natu. antilope tachetée | myth. [Mah.] np. du roi Prṣata “(au visage) tavelé” ; Bharadvāja était son ami ; il répandit sa semence à la vue de la nymphe Menakā et donna ainsi naissance au roi Drupada.

पृष्ट *prṣṭá* [pp. *praś*] a. m. n. f. *prṣṭā* demandé ; interrogé, questionné ; prié d’accorder | désiré — n. demande, requête.

पृष्ठ *prṣṭhá* [prastha] n. [“ce qui est prééminent”] dos ; plate-forme, terrasse ; revers — loc. *prṣṭhe* adv. derrière, de derrière — f. *prṣṭhā* ifc. derrière.

prṣṭhena vah porter sur le dos.

prṣṭhataś [-tas] adv. par derrière ; secrètement.

prṣṭhataḥ kṛ tourner le dos à, renoncer à <acc.>.

prṣṭhato gam suivre <g.>.

prṣṭhato bhū être en arrière ; ne pas être considéré.

√**पृ** *pṛ* v. [3] pr. (*piparti*) v. [9] pr. (*pṛṇāti*) v. [6] pr. (*pṛṇāti*) pp. (*pūrṇá*, *pūrta*) inf. (*pūritum*) pf. (*abhi*, *ā*, *sa*) combler, remplir, satisfaire — ca. (*pārayati*) pp. (*pārīta*) remplir, accomplir (un vœu) — ca. (*pūrayati*) remplir <acc.> (de <i.>), satisfaire, enrichir | remplir de bruit, souffler (la conque) ; tirer (un arc) | compléter (une phrase) ; couvrir complètement, encercler — ps. (*pāryate*) ps. (*pūryate*) être rempli (de <i.>), être satisfait || lat. *plenus*, *impleo* ; ang. *full* ; all. *voll* ; fr. *plein*.

पेट *peṭa* [relié à *piṭaka*] m. n. panier ; sac — f. *peṭī* id.

पेटक *peṭaka* [peṭa-ka] m. n. petit panier ; boîte, cassette — n. quantité, multitude — f. *peṭikā* boîte, cassette.

पेय *peya* [pfp. [1] *pā*] a. m. n. à boire, buvable, potable ; qui doit être bu — n. boisson, breuvage — f. *peyā* gruau de riz.

पैङ्ग *paiṅga* [vr. *piṅga*] a. m. n. f. *paiṅgī* concernant la souris.

पैप्पलाद *paippalāda* [vr. *pippalāda*] a. m. n. lit. relatif à Pippalāda | [*paippalādasamhitā*] lit. recension Paippalāda de l’Atharvaveda selon l’école de Pippalāda.

पैल *paila* m. myth. np. du sage Paila, compilateur de Rgveda.

पैशाच *paśāca* [vr. *piśāca*] a. m. n. f. *paśācī* myth. propre aux *piśācās* ; diabolique, infernal — m. soc. nom d’un mode de mariage (en abusant d’une femme endormie, enivrée ou faible d’esprit).

पोगण्ड *pogaṇḍa* a. m. n. jeune, immature ; prépubère, pubère | difforme — m. garçon, ado-

lescent (de 5 à 16 ans).

पोतल *potala* m. n. géo. nom d’un port de mer sur l’Indus | nom de la résidence du Dalai Lama à Lhassa.

potalaka [-ka] m. n. id. | bd. nom d’une montagne ; Avalokiteśvara y réside.

पोतृ *potṛ* [pū₁-tṛ] m. soc. [“purificateur”] l’un des 16 prêtres officiant à un sacrifice ; il assiste le *brahman*.

पोथ *poth* [vn. *potha*] v. [10] pr. (*pothayati*) écraser, détruire.

पोथ *potha* m. ifc. coup.

पोष *poṣa* [puṣ] m. alimentation, nourriture ; élevage ; soutien, tutorat.

poṣaka [-ka] agt. m. nourrisseur, éleveur ; gardien, soutien, tuteur.

पौगण्ड *paugaṇḍa* [vr. *pogaṇḍa*] a. m. n. f. *paugaṇḍī* concernant les garçons ; gamin — n. adolescence.

पौण्ड्र *paunḍra* [vr. *puṇḍra*] a. m. n. relatif au pays *puṇḍra*, bengali | myth. [Mah.] np. de Paunḍra, conque de Bhīmasena.

पौत्र *pautra* [vr. *putra*] a. m. n. filial — m. petit-fils (fils d’un fils) — f. *pautrī* petite-fille.

पौनरुक्त्य *paunaruktya* [vr. *punarukta-ya*] a. m. n. redondant, superflu — n. répétition ; tautologie.

पौर *paura* [vr. *pura*] a. m. n. urbain — m. bourgeois, citadin, citoyen.

पौरव *paurava* [vr. *puru*] a. m. n. f. *pauravī* myth. descendant de Puru — m. géo. np. du peuple Paurava du Nord-Est de l’Inde (mod. Panjab).

पौराण *paurāṇa* [vr. *purāṇa*] a. m. n. vieux, ancien, antique | en rapport avec les légendes [*purāṇa*] ; mythologique.

paurāṇika [-ika] a. m. n. id. | qui connaît les vieilles légendes, qui parle d’autrefois.

पौरुष *pauruṣa* [vr. *puruṣa*] a. m. n. humain ; masculin, viril — n. virilité ; acte viril ou héroïque ; vertu, courage, force | phil. ce qui est humain ; opp. *daiva*.

पौरुषेय *pauruṣeya* [pauruṣa-ya] a. m. n. fait par l’homme, de nature humaine ; not. *smṛtī*.

पौर्णिमा *paurṇimā* [vr. *pūrṇimā*] f. astr. jour de pleine lune ; syn. *pūrṇimā* | var. *paurṇamī* id.

पौष *pauṣa* [vr. *puṣya*] a. m. n. relatif à Puṣya — m. astr. mois de Puṣya (décembre-janvier).

पौष्कर *pauṣkara* [vr. *puṣkara*] a. m. n. f. *pauṣkarī* relatif au lotus bleu — m. myth. Viṣṇu manifesté par une fleur de lotus.

pauṣkarasamhitā [samhitā] f. lit. np. de la Pauṣkarasamhitā, qui détaille le culte de Viṣṇu-Veṅkaṭeśvara.

√प्या *pyā* [relié à *pi₂*] v. [1] pr. r. (*pyāyate*) pp. (*pyāna*) pf. (*ā*) grossir, enfler, gonfler.

प्र *pra* pf. vers l'avant, au début de, en avant de, partie principale de | très, intensément ; en excès || gr. *ππο* ; lat. *pro*.

प्रउग *prā_uḡa* [*prayoga*] n. joug.

प्रउच्य *pra_ucya* [abs. *pravac*] ind. ayant proclamé.

प्रकट *prakaṭa* [*pra-kaṭa*] a. m. n. manifeste, public ; évident, clair.

prakaṭam adv. visiblement, ouvertement, en public.

prakaṭī क् manifeste, exhiber, montrer.

prakaṭī bhū se manifester, se montrer.

prakaṭalīlā [*līlā*] f. myth. manifestation visible de Kṛṣṇa durant sa vie terrestre ; opp. *apraṭalīlā*.

प्रकर *prakara₁* [*prakṛ*] a. m. n. f. *prakarī* qui va bien ; efficace — m. aide ; usage, tradition ; moyen, expédient — f. *prakarī* lit. interlude explicatif dans une pièce de théâtre.

yena kena prakareṇa prasiddhaḥ puruṣobhavet Par n'importe quel moyen l'homme cherche la notoriété.

प्रकर *prakara₂* [*prakṛ*] m. tas, quantité ; multitude.

प्रकरण *prakaraṇa* [*prakara₁-na*] n. production, création | traitement ; sujet, occasion | explication ; livre, ouvrage didactique ; chapitre d'introduction | comédie de mœurs | gram. pragmatique.

प्रकर्ष *prakarṣa* [*prakṛṣ*] m. prééminence, supériorité, excellence | intensité ; comble, excès. *prakarṣeṇa* adv. intensément.

प्रकाम *prakāma* [*pra-kāma*] m. joie, délice | pl. *prakāmās* choses agréables, objets désirables ; délices.

prakāmam var. *prakāmatas* adv. volontairement ; à son gré, selon son désir | à satiété, suffisamment ; beaucoup ; vraiment.

प्रकार *prakāra* [*prakṛ*] m. manière, mode, façon ; sorte, espèce.

prakārais d'une manière ou d'une autre.

kena prakāreṇa de quelle manière ? comment ?.

prakāratā [-*tā*] f. phil. fait d'être une espèce, prédicativité.

प्रकार्य *prakārya* [pfp. [1] *prakṛ*] a. m. n. qui doit être manifesté ou exposé.

प्रकाश *prakāś* [*pra-kāś*] v. [1] pr. r. (*prakāśate*) pp. (*prakāśita*) paraître, apparaître, se manifester | briller, resplendir — ca. (*prakāśayati*) dévoiler, rendre visible, éclairer ; montrer, expliquer ; proclamer, révéler ; faire connaître, publier.

प्रकाश *prakāśa* [*prakāś*] a. m. n. f. *prakāśī* brillant, resplendissant ; clair, ouvert, public ; explicite, évident ; célèbre | fameux, célèbre pour <i. iic.> — ifc. qui a l'aspect de, qui ressemble à — m. apparition, manifestation ; publication, publicité | clarté, lumière ; splendeur, gloire | élucidation, explication | grand air, endroit découvert | phil. pouvoir de révélation.

prakāśam adv. ouvertement, publiquement ; à haute voix.

prakāśavat [-*vat*] a. m. n. brillant, radieux ; ouvert, illimité | phil. [ChU.] l'Espace ou partition du *brahman* en quatre orientes.

prakāśātman [*ātman*] a. m. n. de nature brillante | myth. épith. de Sūrya, Śiva, etc. | hist. np. du philosophe Prakāśātman "Révélateur", auteur du Vivaraṇa.

प्रकाशक *prakāśaka* [*prakāś-aka*] a. m. n. f. *prakāśikā* clair, brillant ; qui illumine | renommé, célèbre | qui explique, qui rend manifeste ; qui rend public, qui révèle, qui trahit.

प्रकाशन *prakāśana* [*prakāś-ana*] n. qui illumine ; brillance, lustre — f. *prakāśanā* enseignement.

प्रकाशित *prakāśita* [pp. *prakāś*] a. m. n. f. *prakāśitā* devenu visible, dévoilé ; manifesté, révélé ; publié.

प्रकाशित् *prakāśin* [*prakāś-in*] agt. m. f. *prakāśinī* clair, brillant ; éclairant, illuminant ; qui rend visible, manifeste.

प्रकीर्ण *prakīrṇa* [pp. *prakṛ*] a. m. n. f. *prakīrṇa* éparpillé, dispersé ; en désordre | divers, hétéroclite — n. lit. miscellanée.

प्रकीर्णक *prakīrṇaka* [-*ka*] a. m. n. éparpillé, dispersé ; divers — n. lit. miscellanée, collection diverse | [*prakīrṇakāṇḍa*] lit. np. du Prakīrṇakāṇḍa, 3^e section du Vākyapadīya.

प्रकीर्त्त *prakīrt* [*pra-kīrt*] v. [10] pr. (*prakīrtayati*) pp. (*prakīrtita*) annoncer, déclarer, proclamer ; nommer, célébrer ; approuver.

प्रकीर्तित *prakīrtita* [pp. *prakīrt*] a. m. n. f. *prakīrtitā* dit, mentionné ; annoncé, révélé ; loué, célébré.

प्रकुप् *prakup* [*pra-kup*] v. [4] pr. (*prakupyati*) pp. (*prakupita*) s'agiter, s'irriter, se fâcher — ca. (*prakopayati*) exciter, irriter.

प्रकृ *prakṛ* [*pra-kṛ*] v. [8] pr. (*prakaróti*) pp. (*prakṛta*) pfp. (*prakārya*) faire, produire, mettre au jour ; accomplir ; décider.

प्रकृत *prakṛta* [pp. *prakṛ*] a. m. n. f. *prakṛtā* fait, produit ; accompli ; préparé | commencé ; mentionné, dont il est question | primaire ; opp. *apraṭṛta*.

प्रकृति *prakṛti* [prakṛ-ti] f. nature ; ordre naturel ; forme primitive | fondement, origine, cause ; élément constitutif | état naturel, tempérament | gram. radical d'origine d'un mot ; il se combine avec un suffixe [pratyaya] | phil. [sāṃkhya] la Nature Originelle, combinant les potentialités de l'Énergie et de la Matière, principe femelle dynamique activé par le contact du principe mâle statique *puruṣa* l'Esprit ; elle est le point d'équilibre du *triguṇa* de ses qualités : *sattva*, *rajas* et *tamas* ; elle se manifeste par l'évolution [pariṇāma] des 24 substances [tattva] dont elle forme la 25^e ; cf. *vikṛti* | phil. [mīmāṃsā] injonction originale ; opp. *vikṛti*.

prakṛtyā i. adv. naturellement.

prakṛtibhava [bhava] a. m. n. naturel, usuel, commun.

prakṛtibhāva [bhāva] m. condition naturelle.

प्रकृष *prakṛṣ* [pra-kṛṣ] v. [6] pr. (*prakṛṣati*) v. [1] pr. (*prakarṣati*) pp. (*prakṛṣṭa*) entraîner, tirer en avant ; étirer, étendre.

प्रकृष्ट *prakṛṣṭa* [pp. *prakṛṣ*] a. m. n. f. *prakṛṣṭā* étiré ; prolongé | excellent, supérieur.

प्रकृ *prakṛ* [pra-kṛ] v. [6] pr. (*prakirati*) pp. (*prakīrṇa*) éparpiller ; émettre.

प्रकोप *prakopa* [prakup] m. indignation, colère | tumulte, émeute, insurrection | méd. excitation, dérèglement.

प्रकोष्ठ *prakoṣṭha* [pra-koṣṭha] m. n. enclos, cour intérieure, carré | salle de garde | cadre ; avant-bras.

प्रक्रिया *prakriyā* [prakṛ-ya] f. production, création, origine ; forme, procédure ; mécanisme, manière | formalité, cérémonie ; prescription (not. méd.) | gram. morphologie générative ; paradigme morphologique.

prakriyākaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la *Prakriyākaumudī* "Lumière sur la grammaire", commentaire de Pāṇini dû à Rāmacandra₁ (15^e siècle).

prakriyāsarvasva [sarvasva] n. lit. np. du *Prakriyāsarvasva* "Morphologie complète", somme sur la grammaire du sanskrit due à Nārāyaṇa₃ Bhaṭṭa (17^e siècle, Kerala).

प्रकृश *prakṛś* [pra-kṛś] v. [1] pr. (*prakroṣati*) pp. (*prakruṣṭa*) jeter un cri, appeler en criant, crier à qq. <acc.>.

प्रक्षल *prakṣal* [pra-kṣal] v. [10] pr. (*prakṣālayati*) laver, nettoyer, rincer. *hastau prakṣālaya* lave toi les mains.

प्रक्षिप् *prakṣip* [pra-kṣip] v. [1] pr. (*prakṣipati*) pp. (*prakṣipta*) jeter, lancer ; décocher | laisser tomber, faire descendre | ajouter, insérer ; interpoler — ca. (*prakṣepayati*) faire lancer ; faire

mettre dans <loc.>.

प्रक्षिप्त *prakṣipta* [pp. *prakṣip*] a. m. n. f. *prakṣiptā* jeté, lancé | ajouté, interpolé.

प्रगत *pragata* [pp. *pragam*] a. m. n. f. *pragatā* démarré, avancé ; séparé.

प्रगति *pragati* [pragata] f. progrès.

प्रगम् *pragam* [pra-gam] v. [1] pr. (*pragacchati*) pp. (*pragata*) se mettre en route, démarer ; s'avancer, progresser | s'acheminer vers <acc. loc.> | atteindre.

प्रगल्भ *pragalbha* [pra-galbha] v. [1] pr. r. (*pragalbhate*) être résolu ; être hardi ; être arrogant.

प्रगल्भ *pragalbha* [pragalbha] a. m. n. résolu, courageux, hardi ; confiant, fier ; effronté, insolent.

pragalbham adv. hardiment, résolument.

प्रगल्भता *pragalbhatā* [pragalbha-tā] f. résolution, confiance, force ; hardiesse, insolence.

प्रगृह्य *pragṛhya*₁ [pfp. [1] *pragrah*] a. m. n. à prendre (séparément) | gram. [Aṣṭādhyāyī] exception au *sandhi* : à prononcer séparément ; par ex. mot composé avec *u*, ou voyelle finale non soumise au *sandhi* (désinences *ī*, *ū* et *e* du nom. acc. duel).

प्रगृह्य *pragṛhya*₂ [abs. *pragrah*] ind. ayant pris, ayant saisi ; avec <acc.>.

प्रग्रह *pragrah* [pra-grah] v. [9] pr. (*pragṛhṇāti*) pr. r. (*pragṛhṇīte*) pp. (*pragṛhīta*) pfp. (*pragṛhya*₁) abs. (*pragṛhya*₂) prendre, saisir ; arrêter ; tirer sur les rênes.

प्रघास *praghāsa* [pra-ghāsa] m. festin d'orge ; cf. *varuṇapraghāsa*.

प्रचक्ष *pracakṣ* [pra-cakṣ] v. [2] pr. r. (*pracaṣṭe*) raconter, annoncer, dire, déclarer ; tenir pour, considérer comme <acc.> ; appeler, nommer.

प्रचण्ड *pracaṇḍa* [pra-caṇḍa] a. m. n. très violent, furieux, terrible — m. myth. np. de *Pracaṇḍa* "Terrible", l'un des deux gardiens [dvārapāla] de Śiva ; son compagnon est *Caṇḍa*.

प्रचर् *pracar* [pra-car] v. [1] pr. (*pracarati*) pr. r. (*pracarate*) pp. (*pracarita*) avancer, errer ; apparaître, avoir lieu ; arriver à <acc.> | être occupé à <loc.> ; pratiquer.

प्रचरित *pracarita* [pp. *pracar*] a. m. n. f. *pracaritā* pratiqué ; exécuté ; visité.

प्रचल *pracal* [pra-cal] v. [1] pr. (*pracālati*) pp. (*pracalita*) se mettre en mouvement, avancer, partir ; dévier | trembler, s'agiter.

प्रचार *pracāra* [pracar] m. manifestation, apparition ; pratique ; conduite | pâturage.

प्रचि *praci* [pra-cī] v. [5] pr. (*pracinóti*) pr. r.

(*pracinuté*) pp. (*pracita*) rassembler, réunir, recueillir, cueillir.

प्रचित् *pracit* [*pra-cit*₁] v. [3] pr. (*praciketti*) pr. r. (*pracikitte*) pp. (*pracikita*) savoir; faire savoir, se manifester; apparaître — ca. (*pracetayati*) faire savoir; manifester, faire apparaître — dés. (*pracikitsati*) montrer.

प्रचित *pracita* [pp. *pracit*] a. m. n. f. *pracitā* assemblé, réuni; ramassé, cueilli | couvert de, rempli de (iic. i.).

प्रचुद् *pracud* [*pra-cud*] ca. (*pracodāyati*) pp. (*pracudita*) ppr. (*pracodayat*) lancer, jeter | inciter, presser; exciter, stimuler; ordonner, exiger.

प्रचुदित *pracudita* [pp. *pracud*] a. m. n. f. *pracuditā* lancé, jeté.

प्रचुर *pracura* a. m. n. f. *pracurā* nombreux; abondant, fréquent — ifc. plein de. *pracurī bhū* s'accroître.

प्रचेतस् *pracetās* [*pracit*] a. m. n. attentif, informé; réfléchi, sage (se dit des dieux) — m. myth. np. de Pracetas, épith. de Varuṇa “Qui sait tout” | épith. d’Agni | myth. un géniteur [*prajāpati*], associé avec Dakṣa.

प्रच्छद् *pracchad* [*pra-chad*] v. [10] pr. (*pracchādayati*) pp. (*pracchanna*) couvrir, envelopper; cacher.

प्रच्छन्न *pracchanna* [pp. *pracchad*] a. m. n. f. *pracchannā* couvert; caché.

pracchannabauddha [*bauddha*] a. m. n. phil. crypto-bouddhiste; Rāmānuja en qualifiait Śaṅkara.

प्रच्छ *prach* cf. *praś*.

प्रजन् *prajan* [*pra-jan*] v. [4] pr. r. (*prajāyate*) pp. (*prajāta*) naître, surgir — ca. (*prajanayati*) engendrer, produire; évoquer, suggérer.

प्रजा *prajā* [*prajan*] f. procréation; progéniture; descendant; race, postérité | créature, homme; sujet | pl. *prajāś* sujets; enfants, progéniture; race, lignée || fr. progéniture. *yathā rājā tathā prajā* tel roi, tel peuple.

prajākāma [*akāma*] m. désir de descendance — a. m. n. qui désire une progéniture.

prajāpati [*pati*] m. myth. np. du démiurge Prajāpati “le Seigneur des créatures”, épith. de la moitié mâle Virāṭ de Brahmā le Créateur; astr. il préside le *nakṣatra* de Rohiṇī₁; il commit l’inceste primordial avec sa fille Uṣā sous la forme d’un daim [*mṛga*], et fut épinglé au ciel comme Mṛgaśiras par Rudra; phil. [*sāmkhya*] il est le régent [*niyantṛ*] de la faculté de reproduction [*upasthā*]; on l’invoque parfois comme Ka; [SP.] il créa l’Univers en énonçant *bhū*

bhuvar svaḥ | phil. Prajāpati est aussi le Cosmos [Puruṣa] démembré en les 5 directions de l’espace [*diś*₂] | myth. démiurge en gén.; not. l’un des 10 géniteurs, esprits issus de Brahmā pour peupler le monde; la liste traditionnelle des géniteurs comprend : Marīci, Atri, Aṅgirā, Pulastya, Pulaha, Kratu, Vasiṣṭha, Pracetas ou Dakṣa, Bhṛgu et Nārada; on inclut aussi parfois Gautama, Bharadvāja, Viśvāmitra, Jamadagni, Kaśyapa et Tvaṣṭā.

prajāhita [*hita*₂] a. m. n. favorable à la race; bénéfique aux sujets.

प्रजागर *prajāgara* [*prajāgr*] a. m. n. qui veille — m. gardien, veilleur | myth. np. de Prajāgara, épith. de Viṣṇu “Celui qui veille (sur nous)” | veille, privation de sommeil.

प्रजागृ *prajāgr* [*pra-jāgr*] v. [1] pr. (*prajāgati*) guetter (g.).

प्रज्ञ *prajā* [*prajāñā*₁] a. m. n. instruit, savant — ifc. qui connaît — f. cf. *prajāñā*₂.

प्रज्ञा *prajāñā* [*pra-jñā*₁] v. [9] pr. (*prajāñāti*) pr. r. (*prajāñité*) pp. (*prajāñāta*) pf. (*saṃ*) reconnaître, distinguer.

प्रज्ञा *prajāñā*₂ [f. *prajāñā*] f. connaissance, sagesse, jugement; intelligence | bd. la sagesse, une des 6 perfections [*pāramitā*] du *bodhisattva*.

prajāñāpāramitā [*pāramitā*] f. bd. sagesse parfaite (une des vertus cardinales du Bouddhisme) | bd. np. de Prajñāpāramitā, la Sagesse personnifiée.

prajāñāpāramitāsūtra [*sūtra*] n. bd. np. du Prajñāpāramitāsūtra “Traité de la Grande Vertu de Sagesse”, dû à Nāgārjuna.

prajāñāpti [*āpti*] f. bd. dénotation d’un mot.

prajāñābhadrā [*bhadrā*] m. hist. np. du *paṇḍita* bengali Prajñābhadrā “Qui excelle en sagesse” (989–1069); bd. il devint le parfait [*mahāsiddha*] Tilopa.

prajāñāloka [*loka*] m. phil. [*yoga*] [“lieu de savoir”] vision ou connaissance divine.

प्रज्ञात *prajāñāta* [pp. *prajāñā*₁] a. m. n. f. *prajāñātā* connu, reconnu, découvert; bien connu, notoire.

प्रज्वल् *prajval* [*pra-jval*] v. [1] pr. (*prajvalati*) pp. (*prajvalita*) pf. (*saṃ*) s’enflammer.

प्रणत *praṇata* [pp. *praṇam*] a. m. n. f. *praṇatā* courbé, incliné; soumis à.

प्रणम् *praṇam* [*pra-nam*] v. [1] pr. (*praṇamati*) pr. r. (*praṇamate*) pp. (*praṇata*) se courber, s’incliner respectueusement devant (dat. g. loc. acc.).

daṇḍavat praṇam se prosterner face contre terre [“comme un bâton”].

प्रणमन *praṇamana* [praṇam-ana] n. salut respectueux, fait de se courber devant <g. iic.>.

प्रणय *praṇaya* [vr. praṇī] m. familiarité, intimité, confiance; amitié, affection, amour.

praṇayena adv. en confiance, ouvertement.

praṇayakope adv. en feignant la colère.

praṇayin [-in] agt. m. familier, ami, favori; amant, adorateur.

प्रणव *praṇava* [praṇu] m. phil. (“bourdonnement”) la syllabe sacrée *om* ॐ — f. *praṇavā* ifc. id.

praṇavopāsana [upāsana] n. récitation de *om* ॐ.

प्रणश *praṇaś* [pra-naś] v. [4] pr. (*praṇaśyati*) pp. (*praṇaśta*) disparaître; s’échapper; se perdre.

प्रणाम *praṇāma* [vr. praṇam] m. salutation respectueuse, révérence.

प्रणिधा *praṇidhā* [pra-nidhā] v. [3] pr. (*praṇidadhati*) pp. (*praṇihita*) déposer, poser; s’approcher de <acc.> | diriger (les yeux, l’esprit) sur <loc.>; s’absorber dans <loc.>; fixer son attention, réfléchir, méditer.

प्रणिधान *praṇidhāna* [praṇidhā-na] n. respect, soumission, dévotion; méditation profonde, absorption.

प्रणी *praṇī* [pra-nī] v. [1] pr. (*praṇayati*) pp. (*praṇīta*) conduire; porter (not. eau, feu ou soma sur l’autel) | exécuter, accomplir; infliger (une peine) | établir, fixer; composer (un ouvrage); enseigner | montrer de l’affection, aimer, désirer.

प्रणीत *prāṇīta* [pp. praṇī] a. m. n. f. *praṇītā* conduit, porté; exécuté, accompli; infligé | établi; composé; appris, inculqué — f. *praṇītā* pl. soc. eau consacrée.

प्रणु *praṇu* [pra-nu] v. [2] pr. (*praṇauti*) pp. (*praṇuta*) bourdonner; not. chanter ou murmurer la syllabe sacrée *om* ॐ.

प्रणुद् *praṇud* [pra-nud] v. [6] pr. (*praṇudati*) pp. (*praṇunna*) pousser, mettre en branle; repousser, chasser.

प्रणेतृ *praṇetr* [praṇī] agt. m. guide; créateur, maître; promulgateur d’une doctrine.

प्रतन् *pratan* [pra-tan] v. [5] pr. (*pratanōti*) pr. r. (*pratanuté*) pp. (*pratata*) produire, exécuter; révéler, manifester; entreprendre, commencer | propager.

प्रतप् *pratap* [pra-tap] v. [1] pr. (*pratapati*) pr. r. (*pratapate*) pp. (*pratapita*) brûler.

प्रतर्क *pratark* [pra-tark] v. [10] pr. (*pratarkayati*) pp. (*pratarkita*) pfp. (*pratarkya*) considérer comme; imaginer, concevoir.

प्रतर्क *pratarka* [pratark] m. conjecture.

प्रतर्क्य *pratarkya* [pfp. [1] *pratark*] a. m. n. imaginable, concevable.

प्रतर्दन *pratardana* [pratrd] m. myth. np. du *rājarṣi* Pratardana, fils du roi Divodāsa et de Mādhavī; il régna sur Kāśī; on lui attribue des hymnes du Ṛgveda; Vatsa₁ est son fils | myth. épith. de Viṣṇu “qui embroche”.

प्रताप *pratāpa* [vr. pratap] m. Majesté [“pareil au Soleil brûlant”]; nom de prince — f. *pratāpī* myth. np. de la belle Pratāpī, épouse de Pramati, mère de Ruru₁.

pratāparudradeva [rudra-deva] m. hist. np. du roi Pratāparudradeva “Rudra le Majestueux”, de la dynastie Gajapati; il régna sur le Kalinga de 1497 à 1539; il est l’auteur de plusieurs ouvrages de *smṛti*, d’érotique et de magie.

pratāpavat [-vat] a. m. n. majestueux.

प्रतार् *pratār* [ca. pratī] v. [10] pr. (*pratārāyati*) tromper, induire en erreur; séduire, persuader de <dat. loc.>.

प्रतारक *pratāraka* [pratār-aka] agt. m. qui trompe.

प्रति *prāti* prép. en sens inverse, en opposition, en retour; contre | vers, en face de, vis-à-vis de <acc.> | respectivement à, en ce qui concerne <acc.> — pf. distributif, de répétition — ifc. vers; à propos de, en ce qui concerne; contre || gr. *πρὸς*.

प्रतिकार *pratikāra* [pratikr] m. réaction, opposition; prévention; remède | rétribution, récompense, compensation; vengeance | var. *pratikāra* id.

प्रतिकूल *pratikūl* [vn. *pratikūla*] v. [10] pr. (*pratikūlayati*) inf. (*pratikūlayitum*) résister; s’opposer à.

प्रतिकूल *pratikūla* [prati-kūla] a. m. n. f. *pratikūlā* [“sur la berge opposée”] opposé, contraire, désagréable; défavorable, adverse, hostile, ennemi; opp. *anukūla* | inversi.

pratikūlam adv. au contraire, inversement, à l’opposé; dans l’ordre inverse.

प्रतिकृ *pratikr* [prati-kr] v. [8] pr. (*pratikarōti*) pp. (*pratikṛta*) récompenser, rétribuer <g. dat. loc.> | rendre la pareille, payer en retour | réagir, résister à, s’opposer à <acc.>.

प्रतिक्रम *pratikram* [prati-kram] v. [1] pr. (*pratikrāmati*) pp. (*pratikrānta*) revenir, s’en retourner | se confesser.

प्रतिक्रम *pratikrama* [pratikram] m. ordre inverse.

pratikramaṇa [-na] n. soc. confession.

प्रतिक्रिया *pratikriyā* [pratikr] f. compensation, rétribution; récompense, aide | opposition, réaction; remède — ifc. qui évite, qui combat

(not. maladie).

pratikriyam adv. en réaction, coup pour coup.

प्रतिक्षणम् *pratikṣaṇam* [*prati-kṣaṇa*] adv. à tout moment ; continuellement.

प्रतिक्षपम् *pratikṣapam* [*prati-kṣapā*] adv. chaque nuit.

प्रतिगत *pratigata* [pp. *pratigam*] a. m. n. f. *pratigatā* revenu, retourné.

प्रतिगम् *pratigam* [*prati-gam*] v. [1] pr. (*pratigacchati*) pp. (*pratigata*) aller à la rencontre de ; retourner, revenir ; rentrer à <acc.>.

प्रतिगृ *pratigṛ* [*prati-gṛ*] v. [9] pr. (*pratigrṇāti*) pr. r. (*pratigrṇīte*) invoquer ; saluer, célébrer | répondre en chantant | approuver <dat.>.

प्रतिग्रह *pratigrah* [*prati-grah*] v. [9] pr. (*pratigrṇāti*) pr. r. (*pratigrṇīte*) pp. (*pratigrṇīta*) prendre, saisir ; recevoir, accepter ; accueillir — ca. (*pratigrāhayati*) faire prendre, donner, rendre.

प्रतिग्रह *pratigraha* [*pratigrah*] m. acceptation (not. des offrandes) | cadeau, don ; donation à un brāhmane, l'un des 6 devoirs [*ṣaṭkarmāṇi*]. *pratigrahaṃ kṛ* recevoir des cadeaux.

प्रतिज्ञा *pratiññā*₁ [*prati-ññā*₁] v. [9] pr. (*pratiññāti*) pp. (*pratiññāta*) admettre, reconnaître ; approuver, consentir à ; affirmer, confirmer | promettre à qqn. <g. dat.> qqc. <acc. dat. inf.> | phil. [*nyāya*] poser comme thèse.

प्रतिज्ञा *pratiññā*₂ [*pratiññā*₁] f. reconnaissance, promesse ; affirmation ; parole, serment, vœu ; agrément | phil. [*nyāya*] thèse à démontrer du syllogisme [*pañcāvayava*] ; syn. *sādhya*.

प्रतिज्ञात *pratiññāta* [pp. *pratiññā*₁] a. m. n. f. *pratiññātā* admis, reconnu, approuvé ; affirmé ; promis, proposé.

प्रतिदा *pratidā* [*prati-dā*] v. [3] pr. (*pratidadāti*) rendre, retourner, donner en retour ; donner en échange | faire cadeau de.

प्रतिदान *pratidāna* [*pratidā-na*] n. cadeau, hommage ; présent en retour.

प्रतिदिन *pratidina* [*prati-dina*] a. m. n. quotidien.

pratidinam adv. quotidiennement, chaque jour.

प्रतिदिवसम् *pratidivasam* [*prati-divasa*] adv. chaque jour, tous les jours.

प्रतिदृश् *pratidṛś* [*prati-dṛś*] ps. (*pratidṛśyate*) apparaître.

प्रतिनन्द *pratinand* [*prati-nand*] v. [1] pr. (*pratinandati*) pp. (*pratinandita*) féliciter, souhaiter la bienvenue à <acc.> ; recevoir volontiers, accueillir avec joie — ca. (*pratinandayati*) réjouir.

प्रतिनन्दित *pratinandita* [pp. *pratinand*] a. m. n. f. *pratinanditā* bien accueilli, reçu aimable-

ment.

प्रतिनयन *pratinayana* [*prati-nayana*] n. regard (dirigé vers soi), examen, observation (par autrui), fait d'être scruté.

प्रतिनिन्द *pratinind* [*prati-nind*] v. [1] pr. (*pratinindati*) pp. (*pratinindita*) blâmer, tancer.

प्रतिनियत *pratiniyata* [*prati-niyata*] a. m. n. déterminé ; tel.

प्रतिनिवृत् *pratinivṛt* [*prati-nivṛt*] v. [1] pr. r. (*pratinivartate*) pp. (*pratinivṛtta*) s'en retourner ; revenir de <abl.> | s'échapper.

pratinivartamāna a. m. n. qui revient de.

pratinivartita a. m. n. ramené en arrière.

प्रतिपक्ष *pratipakṣa* [*prati-pakṣa*] agt. m. opposé, contraire, adverse ; opp. *satpakṣa*.

प्रतिपत्ति *pratipatti* [*pratipad*₁] f. acquisition ; perception, observation ; connaissance ; don de compréhension, intelligence | supposition ; observation ; affirmation | fait de donner ; fait d'entreprendre ; action, conduite.

kā pratipattiḥ que faire ?

pratipattiṃ dā honorer, rendre hommage à.

प्रतिपद् *pratipad*₁ [*prati-pad*₁] v. [4] pr. r. (*pratipadyate*) pp. (*pratipanna*) pf. (*saṃ*) entrer, arriver, atteindre ; avoir lieu, arriver | marcher, errer ; se rendre dans ou sur ; retourner, revenir ; se réfugier (auprès de <acc.>) | recourir à ; encourir ; obtenir, recevoir, prendre | percevoir, découvrir ; connaître, reconnaître ; accomplir ; établir | affirmer, promettre ; accepter, consentir ; enseigner — ca. (*pratipādayati*) apporter, procurer ; faire prendre ; donner, offrir.

प्रतिपद् *pratipad*₂ [*pratipad*₁] f. entrée ; accès.

प्रतिपद *pratipada* [*pratipad*₁] iic. pas à pas, un à un ; successif ; à chaque occasion ; partout — adv. *pratipadam* id.

pratipadārtha [*artha*] m. gram. signification des mots successifs d'une phrase.

प्रतिपन्न *pratipanna* [pp. *pratipad*₁] a. m. n. f. *pratipannā* arrivé, qui a atteint ou obtenu ; qui est parvenu à, qui a gagné | compris, connu ; reconnu, admis ; familier à <loc.> | accepté, promis, consenti.

प्रतिपा *pratipā* [*prati-pā*₂] ca. (*pratipālāyati*) ppr. (*pratipālāyat*) protéger ; observer, maintenir ; attendre.

प्रतिपादक *pratipādaka* [*pratipad*₁-aka] agt. m. f. *pratipādikā* ifc. qui fait obtenir, qui donne | qui montre, qui présente ; qui enseigne, qui explique — f. *pratipādikā* gram. thème d'un substantif.

प्रतिप्रसव *pratiprasava* [*prati-prasava*] m. contre-ordre ; exception à une prohibition | phil. [*vedānta*] retour à l'état originel (par régression des espèces [*guṇa*] dans *citti*).

प्रतिबध्य *pratibadhya* [pfp. [1] *pratibandh*] a. m. n. obstrué; empêché; non produit.

प्रतिबन्ध *pratibandh* [*prati-bandh*] v. [9] pr. (*pratibadhnāti*) v. [9] pr. r. (*pratibadhnīte*) pp. (*pratibaddha*) pfp. (*pratibadhya*) *lier, fixer, attacher; sertir, enchâsser | exclure, tenir à distance.*

प्रतिबन्ध *pratibandha* [*pratibandh*] m. lien, obstacle, empêchement; opposition.

pratibandhaka [-ka] agt. m. qui empêche, qui s'oppose; facteur obstruant.

प्रतिबुध् *pratibudh* [*prati-budh*₁] v. [1] pr. (*pratibodhati*) pr. r. (*pratibudhyate*) pp. (*pratibuddha*) s'éveiller, remarquer.

प्रतिबोध *pratibodha* [*pratibudh*] m. connaissance.

pratibodhavat [-vat] a. m. n. doué de connaissance.

प्रतिभ *pratibha* [*pratibhā*₁] a. m. n. intelligent.

प्रतिभा *pratibhā*₁ [*prati-bhā*₁] v. [2] pr. (*pratibhāti*) pp. (*pratibhāta*) paraître; être compris.

प्रतिभा *pratibhā*₂ [*pratibhā*₁] f. intelligence; imagination | phil. [yoga] expérience directe.

प्रतिमान *pratibhāna* [*pratibhā*₂-na] n. sagacité.

pratibhānavat [-vat] a. m. n. sagace.

प्रतिभाष् *pratibhāṣ* [*prati-bhāṣ*] v. [1] pr. r. (*pratibhāṣate*) pp. (*pratibhāṣita*) répondre à qqn. (acc.).

प्रतिभिद् *pratibhid* [*prati-bhid*₁] v. [7] pr. (*pratibhinatti*) pr. r. (*pratibhintte*) pp. (*pratibhinna*) fendre, percer.

प्रतिमा *pratimā*₁ [*prati-mā*₁] v. [3] pr. r. (*pratimimīte*) v. [2] pr. (*pratimāti*) pp. (*pratimita*) imiter.

प्रतिमा *pratimā*₂ [*pratimā*₁] f. ressemblance; image, symbole, figure; idole, statue; reflet — ifc. semblable à.

प्रतिमान *pratimāna* [*pratimā*₂-na] n. modèle, patron; ressemblance, analogie.

प्रतिमाला *pratimālā* [*prati-mālā*] f. l'art de réciter les vers à rebours ou selon d'autres arrangements mnémotechniques, l'un des 64 arts [*kalā*].

प्रतिमोक्ष *pratimokṣa* var. *prātimokṣa* [*prati-mokṣa*] m. bd. récitation du code des pénitences.

प्रतिया *pratiyā* [*prati-yā*₁] v. [2] pr. (*pratiyāti*) pp. (*pratiyāta*) partir; revenir (de).

प्रतियात *pratiyāta* [pp. *pratiyā*] a. m. n. f. *pratiyātā* revenu, retourné; parti.

प्रतियुज् *pratiyuj* [*prati-yuj*₁] v. [7] pr. (*pratiyunakti*) pr. r. (*pratiyuñkté*) pp. (*pratiyukta*) payer, rendre (not. une dette) — ca. (*pratiyojayati*) fixer (la flèche à l'arc).

प्रतियोग *pratiyoga* [*pratiyuj*] m. résistance, opposition | remède, antidote.

प्रतिरूप *pratirūp* [vn. *pratirūpa*] v. [10] pr. (*pratirūpayati*) pp. (*pratirūpita*) copier.

प्रतिरूप *pratirūpa* [*prati-rūpa*] n. copie.

प्रतिरूपित *pratirūpita* [pp. *pratirūp*] a. m. n. f. *pratirūpitā* copié.

प्रतिलभ् *pratilabh* [*prati-labh*] v. [1] pr. r. (*pratilabhate*) pp. (*pratilabdha*) recevoir en retour, reprendre, récupérer | recevoir une punition en retour | comprendre.

प्रतिलाभ *pratilābha* [*pratilabh*] m. réception, obtention, récupération.

प्रतिलिख् *pratilikh* [*prati-likh*] v. [6] pr. (*pratilikhati*) pp. (*pratilikhita*) écrire en retour, répondre à une lettre; recopier | essuyer, nettoyer.

प्रतिलेखन *pratilekhana* [*pratilikh-ana*] n. courrier de réponse | exercice de recopiage, calligraphie | soc. nettoyage régulier des instruments d'usage quotidien — f. *pratilekhanā* soc. id.

प्रतिलोम *pratiloma* [*prati-loman*] a. m. n. f. *pratilomā* à rebours, à rebrousse-poil, à contre-fil; hostile, désagréable | aberrant (se dit d'un mariage endogame où la femme a un statut supérieur à l'homme); syn. *viloma*; opp. *anuloma* — f. *pratilomā* phil. formule magique prononcée à l'envers.

प्रतिवच् *prativac* [*prati-vac*] v. [2] pr. (*prativakti*) pp. (*pratyukta*) répondre (2 acc.), répliquer.

प्रतिवचन *prativacana* [*prativac-ana*] n. réponse.

प्रतिवात *prativāta* [*prati-vāta*] m. vent contraire.

prativātam adv. contre le vent.

प्रतिविद् *prativid* [*prati-vid*₁] v. [2] pr. (*prativetti*) pp. (*pratividita*) percevoir; comprendre — ca. (*prativedayati*) dire, annoncer, faire savoir (2 acc.) | offrir, remettre.

प्रतिविधा *pratividhā* [*prati-vidhā*₁] v. [3] pr. (*pratividadhāti*) pp. (*prativihita*) arranger, préparer, disposer | prévenir, agir contre (g.).

प्रतिविधान *pratividhāna* [*pratividhā-na*] n. mesure contre (g.), moyen préventif, précaution.

प्रतिविन्ध्य *prativindhya* [*prati-vindhya*] m. myth. [Mah.] np. de Prativindhya, fils de Yudhiṣṭhira et Draupadī; il tua le roi Citra₂ lors de la grande bataille, mais fut abattu par Aśvatthāmā pendant la nuit.

प्रतिविशिष् *prativīṣiṣ* [*prati-vīṣiṣ*] ps. (*pratiṣiṣyate*) surpasser (i.).

प्रतिवेश *prativeśa* [*prati-veśa*] m. voisin.

prativeśika [-ika] a. m. n. voisin.

prativeśin [-in] a. m. n. voisin — f. *prativeśī* voisine.

प्रतिशब्द *pratiśabda* [prati-śabda] m. écho.

प्रतिशाखा *pratiśākḥā* [prati-śākḥā] f. branche latérale | école ou secte véd. | pl. *pratiśākḥās* ensemble des écoles véd.

प्रतिश्रु *pratiśru* [prati-śru] v. [5] pr. (*pratiśṛṇóti*) pp. (*pratiśruta*) entendre, écouter; prêter l'oreille à ⟨g.⟩ | promettre qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨g. dat.⟩.

प्रतिश्रुत *pratiśruta* [pp. *pratiśru*] a. m. n. f. *pratiśrutā* entendu | promis, accepté.

pratiśrute adv. promesse ayant été faite.

प्रतिश्रुति *pratiśruti* [pratiśru-ti] f. réponse; promesse.

प्रतिषिद्ध *pratiśiddha* [pp. *pratiśidh*] a. m. n. f. *pratiśiddhā* repoussé, empêché; interdit.

प्रतिषिध् *pratiśidh* [prati-sidh₂] v. [1] pr. (*pratiśedhati*) pp. (*pratiśiddha*) repousser, écarter ⟨dat.⟩, refuser, empêcher, interdire.

प्रतिषेध *pratiśedha* [pratiśidh] m. refus, défense, interdiction, prohibition | gram. exception.

प्रतिष्ठ *pratiṣṭha* [pratiṣṭhā₁] a. m. n. f. *pratiṣṭhā₂* stable, ferme, solide — ifc. se terminant par, menant à, prenant pour base — n. point de support, centre, base — f. *pratiṣṭhā₂* base, fondement, support; stabilité | domicile, maison; repos, confort; place, poste, haute dignité | soc. rite, cérémonie, consécration; not. installation d'une image; cf. *prāṇapratīṣṭhā*, *lingapratīṣṭhā*.

pratiṣṭhā hṛdyā jaghantha [RV.] Tu m'as touché en plein cœur.

pratiṣṭhātāntra [tantra] n. lit. np. du *Pratiṣṭhātāntra* "Traité des installations", qui codifie l'installation et la consécration des images sacrées.

प्रतिष्ठ *pratiṣṭhā₁* [prati-sthā₁] v. [1] pr. (*pratiṣṭhāti*) pr. r. (*pratiṣṭhate*) pp. (*pratiṣṭhita*) s'étendre, reposer sur ⟨acc.⟩ | cesser, disparaître, se coucher (astre) — ca. (*pratiṣṭhāpayati*) conduire à, porter sur ⟨loc.⟩ | établir, fonder, soutenir; offrir, accorder à qqn. ⟨dat. loc.⟩.

प्रतिष्ठान *pratiṣṭhāna* [pratiṣṭhā₂-na] n. base, piédestal; support, fondement | géo. gué [*tīrtha*] au confluent de la Gaṅgā et de la Yamunā; cf. *prayāga*.

प्रतिष्ठित *pratiṣṭhita* [pp. *pratiṣṭhā₁*] a. m. n. f. *pratiṣṭhitā* situé, placé, posé; établi, fondé; fixé, ferme, prouvé.

प्रतिसंह *pratisaṃhṛ* [prati-saṃhṛ] v. [1] pr.

(*pratisaṃharati*) pp. (*pratisaṃhṛta*) retirer; retenir, restreindre, empêcher.

प्रतिसर *pratisara* [prati-sara] m. cordon ou lacet attaché autour du poignet comme amulette (not. dans la cérémonie du mariage); bracelet.

प्रतिसर्ग *pratisarga* [prati-sarga] m. phil. cycle de création secondaire, associé au *kalpa*; opp. *prākṛtasarga*; cf. *pañcalakṣaṇa*.

प्रतिस्पर्ध *pratispardh* [prati-spardh] v. [1] pr. r. (*pratispardhate*) rivaliser, être en compétition avec; émuler.

प्रतिस्पर्धिन् *pratispardhin* [pratispardh-in] agt. m. émule; rival | du. *pratispardhinau* opposants, adversaires.

प्रतिहत *pratihata* [pp. *pratihan*] a. m. n. f. *pratihātā* repoussé, écarté, retenu.

pratihataṃ amaṅgalam le malheur est écarté (formule pour conjurer un mauvais présage).

प्रतिहन् *pratihan* [prati-han₁] v. [2] pr. (*pratihanti*) pp. (*pratihata*) repousser, écarter; arrêter, retenir, empêcher; affaiblir | attaquer, assaillir; frapper, blesser; offenser.

प्रतिहार *pratihāra* var. *pratīhāra* [vr. *pratihr*] m. f. *pratihārī* fait de presser, fermeture; fait de retenir, arrêter; fait de repousser | phon. contact de la langue avec les dents lors de la prononciation des dentales | soc. formule magique prononcée sur les armes | porte; gardien, portier | du. *pratihārau* deux statues de gardiens à l'entrée d'un temple.

प्रतिहृ *pratihr* [prati-hṛ₁] v. [1] pr. (*pratiharati*) pp. (*pratihṛta*) jeter, lancer sur ⟨loc.⟩ | frapper, attaquer, combattre; repousser, retenir | presser, fermer en poussant, garder fermé.

प्रतिहृत *pratihṛta* [pp. *pratihr*] a. m. n. f. *pratihṛtā* frappé, blessé, battu.

प्रती *pratī* [prati-i] v. [2] pr. (*pratyeti*) pr. r. (*pratīte*) pp. (*pratīta*) pf. (*sam*) aller vers, aller contre; résister à; retourner | admettre, croire, avoir confiance; reconnaître — ca. (*pratyāyayati*) convaincre de, faire croire.

प्रतीक *pratīka* [prati-ika] a. m. n. contraire, inversé — ifc. tourné vers, dirigé vers, opposé à; regardant — n. extérieur, surface; apparence | face, visage, front | image, symbole; copie; membre, partie.

pratīkanāṭaka [nāṭaka] n. lit. drame allégorique.

प्रतीकार *pratīkāra* cf. *pratīkāra*.

प्रतीक्ष *pratīkṣ* [prati-ikṣ] v. [1] pr. r. (*pratīkṣate*) pp. (*pratīkṣita*) attendre; s'attendre à, anticiper.

प्रतीची *pratīcī* cf. *pratyac*.

प्रतीत *pratīta* [pp. *pratī*] a. m. n. f. *pratītā* reconnu, approuvé; convaincu de, confiant; satisfait.

pratīta ... *iti* connu sous le nom de ... [nom.].

प्रतीत्य *pratītya* [*pratīta-ya*] n. réconfort, consolation; confirmation; réconfort.

pratītyasamutpāda [*samutpāda*] m. bd. la chaîne des causes de la souffrance; elle a 12 étapes : l'ignorance [*avidyā*], la formation mentale [*saṃskāra*], la connaissance [*viññāna*], le nom et la forme [*nāmarūpa*], les 6 perceptions sensorielles [*saḍāyatana*], le contact [*sparsa*], la sensation [*vedanā*], le désir [*tṛṣṇā*], l'attachement [*upādāna*], l'existence [*bhāva*], la naissance [*jāti*] et la décrépitude [*jarā*]; parcourue en sens contraire elle devient la "source du réconfort" (par la libération).

प्रतीप *pratīpa* [*prati-ap*] a. m. n. à contre-courant; à rebrousse-poil, à l'envers | désagréable, obstiné, rétrograde — m. adversaire, ennemi | myth. [Mah.] np. du roi *kaurava* *Pratīpa* "le Revêche" père de *Devāpi*, *Śāmtanu* et *Bāhlika*; cf. *Gaṅgā*.

pratīpaga [*ga*] a. m. n. f. *pratīpagā* qui va à contre-courant; qui va à reculons.

pratīpokti [*ukti*] f. contradiction.

pratīpopamā [*upamā*] f. lit. rhét. comparaison inversée (ex. comparer la lune à un visage pour vanter sa beauté).

प्रतीहार *pratīhāra* cf. *pratihāra*.

प्रतृद् *pratṛd* [*pra-tṛd*] v. [7] pr. (*pratṛṇatti*) pp. (*pratṛṇa*) percer avec un épieu, embrocher.

प्रतृ *pratṛ* [*pra-tṛ*] v. [1] pr. (*pratāraṭi*) pp. (*pratīrṇa*) traverser, franchir — ca. (*pratārāyati*) tromper, induire en erreur; séduire, persuader de <dat. loc.>.

प्रत्त *pratta* [pp. *pradā*] a. m. n. donné, offert, accordé — f. *prattā* soc. promise en mariage.

प्रत्न *pratnā* a. m. n. f. *pratnā* précédent; ancien | usuel; traditionnel.
pratnathā adv. comme autrefois; traditionnellement.

प्रत्यक् *pratyak* iic. pour *pratyac*.

प्रत्यक्ष *pratyakṣa* [*prati-akṣa*] a. m. n. devant les yeux; visible, perceptible; manifeste | clair, direct, immédiat; réel — n. évidence | phil. perception; expérience directe; [*nyāya*] la constatation directe, un des 4 moyens de connaissance [*pramāṇa*].

pratyakṣam var. *pratyakṣe* adv. en présence de, à la vue de; publiquement.

pratyakṣī *kṛ* rendre visible; rendre évident, révéler | inspecter, vérifier de ses propres yeux.

pratyakṣakṛta [*kṛta*] a. m. n. f. *pratyakṣakṛtā* soc. se dit d'un hymne dans lequel la divinité est adressée directement ou à la 2^e personne.

pratyakṣatā [-*tā*] f. visibilité; évidence — i. *pratyakṣatāyā* adv. au vu de tous, publiquement.

pratyakṣapramā [*pramā*₂] f. phil. [*nyāya*] connaissance correcte issue de la perception.

pratyakṣabrahman [*brāhman*] n. phil. support cosmogonique des poètes véd. visant à rendre perceptible le *brahman*.

प्रत्यग्नि *pratyagni* [*prati-agni*] adv. vers le feu.

प्रत्यच् *pratyac* var. *pratyāñc* [*prati-ac*] a. m. n. f. *praticī* [m. nom. *pratyāñ*; n. nom. *pratyak*] tourné vers l'arrière; tourné vers l'intérieur | tourné vers l'Occident; occidental; à l'ouest de <abl.> — f. *praticī* l'Occident, la direction de l'Ouest.

pratyac adv. en arrière; à l'intérieur; à l'Ouest.

प्रत्यध्व *pratyadhva* [*prati-adhvan*] m. chemin de retour.

प्रत्यपकार *pratyapakāra* [*pratyapakṛ*] m. vengeance.

प्रत्यपक् *pratyapakṛ* [*prati-apakṛ*] v. [1] pr. (*pratyapakarṣati*) abs. (*pratyapakṛtya*) se venger sur <acc.>.

प्रत्यभिवाद *pratyabhivāda* [*prati-abhivāda*] m. soc. acte de saluer en retour; par respect, on prononce *pluta* la dernière voyelle du nom d'une personne dont on retourne le salut.

प्रत्यय *pratyaya* [*prati-aya*] m. croyance, conviction, foi, confiance en <g.> | assurance, preuve; connaissance, expérience | raison, cause, motif | phil. cognition, compréhension | gram. mot dérivé, désinence, suffixe; inflexion.

pratyayaṃ gam acquérir confiance en.

pratyayin [-*in*] agt. m. qui inspire confiance.

प्रत्यर्प *pratyarp* [*prati-r*] ca. (*pratyarpayati*) pp. (*pratyarpita*) renvoyer, retourner; redonner; remettre.

प्रत्यर्पित *pratyarpita* [pp. *pratyarp*] a. m. n. f. *pratyarpitā* retourné; remis.

प्रत्यवमर्श *pratyavamarśa* [*pratyavamarś*] m. réflexion; contemplation, méditation; conscience | phil. pouvoir de discrimination cognitive.

प्रत्यवमृश् *pratyavamarś* [*prati-avamarś*] v. [1] pr. (*pratyavamarśati*) réfléchir, contempler, méditer.

प्रत्यहम् *pratyaham* [*prati-aha*₂] adv. chaque jour, quotidiennement.

प्रत्याख्या *pratyākhyā* [*prati-ākhyā*₁] v. [2] pr. (*pratyākhyāti*) pp. (*pratyākhyāta*) refuser, repousser, répudier; nier.

प्रत्याख्यान *pratyākhyāna* [*pratyākhyā-na*] n. refus, déni, répudiation | soc. vœu d'ascétisme, renoncement.

प्रत्यागम् *pratyāgam* [*prati-āgam*] v. [1] pr. (*pratyāgacchati*) pp. (*pratyāgata*) revenir.

प्रत्याचक्ष *pratyācakṣ* [*prati-ācakṣ*] v. [2] pr. r. (*pratyācaṣṭe*) repousser, rejeter ; refuser.

प्रत्यादिश *pratyādiś* [*prati-ādiś*] v. [1] pr. (*pratyādiśati*) pp. (*pratyādiṣṭa*) ordonner, prescrire | repousser, écarter, répudier.

प्रत्यादिष्ट *pratyādiṣṭa* [pp. *pratyādiś*] a. m. n. f. *pratyādiṣṭā* ordonné, prescrit | repoussé, répudié.

प्रत्यादेश *pratyādeśa* [*pratyādiś*] m. rejet, refus ; mise à l'écart, répudiation | fait de surpasser, de rabaisser, de faire honte | ce qui fait honte (à <g.>).

प्रत्यापन्न *pratyāpanna* [*prati-āpanna*] a. m. n. revenu, retourné.

pratyāpannacetana [*cetana*] a. m. n. qui a repris ses esprits.

प्रत्यायाय *pratyāyāy* [ca. *prati*] v. [10] pr. (*pratyāyayati*) pp. (*pratyāyita*) convaincre de, faire croire.

प्रत्यायायित *pratyāyāyita* [pp. *pratyāyāy*] a. m. n. f. *pratyāyāyitā* ifc. convaincu de.

प्रत्याहार *pratyāhāra* [*pratyāhr*] m. fait de retirer ; retraite, abstraction ; dissolution | phil. la rétraction des sens, 5^e étape du *rājayoga* ; cf. *aṣṭāṅgayoga* | gram. ["sélection par énoncé condensé"] abréviation d'un ensemble de lettres nommant un intervalle de phonèmes dans le *pratyāhārasūtra* de Pāṇini.

pratyāhārasūtra var. *maheśvarasūtra*, *śivasūtra* [*sūtra*] n. pl. *pratyāhārasūtrāṇi* *sūtra* mnémotechnique pour composer des ensembles de lettres de l'alphabet sanskrit : a i u ṇ | ṛ ḷ | k | e o ṇ | ai au c | ha ya va ra ṭ | la ṇ | ña ma ña ṇa na m | jha bha ñ | gha ḍha dha ṣ | ja ba ga ḍa da ś | kha pha cha ṭha tha ca ṭa ta v | ka pa y | śa ṣa sa r | ha l || ; les dernières consonnes de chaque *pāda* sont des marqueurs ; un *pratyāhāra* comprend un phonème de début, et un marqueur final ; il nomme toutes les lettres intermédiaires, marqueurs exclus ; ainsi *hal* nomme toutes les consonnes, *ac* les voyelles, *śar* les sibilantes, *yaṇ* les semi-voyelles, et *al* tout l'alphabet.

प्रत्याह *pratyāhr* [*prati-āhr*] v. [1] pr. (*pratyāharati*) pp. (*pratyāhṛta*) rapporter, remettre ; reprendre.

प्रत्याहृत *pratyāhṛta* [pp. *pratyāhr*] a. m. n. f. *pratyāhṛtā* repris, recapturé.

प्रत्युक्त *pratyukta* [pp. *prativac*] a. m. n. f. *pratyuktā* répondu — n. réponse.

प्रत्युत *pratyuta* [*prati-uta*₁] adv. au contraire ; plutôt.

प्रत्युत्था *pratyutthā* [*prati-utthā*] v. [1] pr. (*pratyuttiṣṭhati*) pp. (*pratyutthita*) se lever pour accueillir qqn.

प्रत्युत्थान *pratyutthāna* [*pratyutthāna-na*] n. soc. acte de se lever pour accueillir une personne.

प्रत्युत्पन्न *pratyutpanna* [*prati-utpanna*] a. m. n. présent, prêt.

pratyutpannamatitva [*mati-tva*] n. présence d'esprit.

प्रत्युत्सुक *pratyutsuka* [*prati-utsuka*] a. m. n. désirant.

प्रत्युष *pratyūṣa* [*prati-uṣas*] m. l'aube, le petit matin | myth. np. de Pratyūṣa l'Aube, l'un des 8 trésors [*vasu*].

प्रत्येक *pratyeka* [*prati-eka*] a. m. n. chaque, individuel, pris séparément ; en totalité | bd. péché particulier.

pratyekam var. *pratyekaśas* adv. un par un, séparément ; pour chacun.

प्रत्येनस् *pratyenas* [*prati-enas*] m. auxiliaire de justice ; policier, justicier | soc. plus proche parent d'un décédé, caution de ses dettes et de ses fautes.

✓ **प्रथ** *prath* [relié à *prth*] v. [1] pr. r. (*prathate*) pp. (*prathita*) s'étendre, augmenter, se répandre | devenir célèbre — ca. (*prathayati*) étendre, répandre ; proclamer, rendre célèbre.

प्रथ *pratha* [*prath*] m. myth. np. du ṛṣi Pratha "Célèbre", fils de Vasiṣṭha, auteur supposé d'hymnes du Ṛgveda — f. *prathā* extension, dispersion ; généralisation ; expansion, fait de se répandre | popularité, célébrité.

prathāṃ gam devenir célèbre.

prāthana [-*na*] n. extension ; déploiement ; exposition | célébration.

प्रथम *prathamā* a. m. n. f. *prathamā* ord. premier, initial, aîné, qui précède ; qui est en tête, le meilleur | le plus ancien — acc. *prathamam* adv. précédemment, autrefois ; auparavant ; avant <g.> | premièrement ; d'abord, la première fois | du premier coup, tout de suite | déjà — m. [*prathamapurūṣa*] gram. 3^e pers. (listée en premier en sanskrit) — f. *prathamā* gram. nominatif (1^{re} déclinaison) || gr. *πρῶτος* ; lat. *primus* ; fr. premier.

prathamatas [-*tas*] adv. d'abord.

प्रथा *prathā* [*prath*] f. renom, célébrité.

प्रथित *prathita* [pp. *prath*] a. m. n. f. *prathitā* célèbre, connu, renommé.

प्रद *prada* [*pradā*] agt. m. f. *pradā* ifc. qui donne, qui accorde.

प्रदक्षिण *pradakṣiṇa* [pra-dakṣiṇa] a. m. n. vers la droite; opp. *prasavya* | en direction du Sud — m. n. circumambulation d'un temple dans le sens des aiguilles d'une montre, laissant le sanctuaire à main droite — f. *pradakṣiṇā* id. *pradakṣiṇam kṛ* tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

yāni kāni ca pāpāni janmāntara kṛtāni ca | tāni tāni vinaśyanti pradakṣiṇa pade pade || (prononcé pendant la circumambulation) Tous les péchés, tous les bienfaits, à chaque renaissance tous ils disparaîtront, toujours à droite tournons.

pradakṣiṇāpatha [patha] m. chemin de procession autour du sanctuaire d'un temple, déambulatoire.

प्रदत्त *pradatta* var. *pratta* [pp. *pradā*] a. m. n. f. *pradattā* donné, offert, accordé (not. en mariage).

प्रदर्श *pradarśa* [pradṛś] m. aspect; apparence. *pradarśana* [-na] n. aspect; apparence — f. *pradarśanā* ifc. aspect de — f. indication | *pradarśanī* exposition.

pradarśin [-in] a. m. n. ifc. qui indique, qui montre.

प्रदा *pradā* [pra-dā₁] v. [3] pr. (*pradadāti*) pp. (*pradatta*, *pratta*) pf. (*sam*) offrir, accorder; confier | impartir (savoir).

प्रदातृ *pradātṛ* [pradā-tṛ] agt. m. ifc. qui donne, qui accorde.

प्रदान *pradāna* [pradā-na] n. don, libéralité.

प्रदिश *pradiś₁* [pra-diś₁] v. [1] pr. (*pradiśati*) pp. (*pradiṣṭa*) montrer, indiquer | prescrire, ordonner; déterminer — ca. (*pradeśayati*) exhorter, exciter.

प्रदिश *pradiś₂* [pradiś₁] f. direction, région du ciel.

pradiśas [-śas] adv. dans toutes les directions, partout.

प्रदिष्ट *pradiṣṭa* [pp. *pradiś₂*] a. m. n. f. *pradiṣṭā* indiqué; déterminé; ordonné.

प्रदीप् *pradīp* [pra-dīp] v. [4] pr. r. (*pradīpyate*) pp. (*pradīpta*) brûler, flamber — ca. (*pradīpayati*) allumer, incendier, enflammer.

प्रदीप *pradīpa* [pradīp] m. lampe, lanterne — ifc. lumière de, gloire de | lumière sur, éclaircissement de | [*bhāṣyapradīpa*] lit. np. du Pradīpa "Lumière sur la glose (de Patañjali)"; cf. *Bhāṣyapradīpa*.

pradīpikā [-ika] f. petite lampe | lit. (au fig.) éclaircissement; titre d'ouvrages d'exégèse.

प्रदीप्त *pradīpta* [pp. *pradīp*] a. m. n. f. *pradīptā* allumé, brûlant.

प्रदृश् *pradṛś* [pra-dṛś₁] ps. (*pradṛśyate*) devenir visible, apparaître; s'exposer — ca. (*pradarśayati*) montrer, exposer; indiquer, expliquer, décrire.

प्रदेश *pradeśa* [pradiś₁] m. exemple | région, contrée; endroit, place — iic. courte durée.

प्रदेष्टृ *pradeṣṭṛ* [pradiś₁-tṛ] agt. m. juge; inspecteur royal.

प्रदौहितृ *pradauhitra* [pra-dauhitra] m. arrière-petit-fils (fils d'une petite-fille) — f. *pradauhitrī* fille d'une petite-fille.

प्रद्युत् *pradyut* [pra-dyut₁] ca. (*pradyotayati*) illuminer, envelopper de lumière.

प्रद्युम्न *pradyumna* [pra-dyumna] m. myth. np. de Pradyumna "le Glorieux", épith. de Kāma; il renaquit comme fils de Kṛṣṇa et Rukmiṇī; une prophétie disait qu'il serait tué par le démon Śambara; il fut volé enfant par Śambara, jeté à la mer et retrouvé dans le ventre d'un poisson; il fut élevé par Māyāvātī qu'il épousa; leur fils est Aniruddha, déifié comme aspect [*vyūha*] de Vāsudeva.

प्रदृ *pradru* [pra-dru₁] v. [1] pr. (*pradravati*) pp. (*pradruta*) ["courir en avant"] se sauver, s'enfuir; se précipiter vers <acc.> — ca. (*pradrāvayati*) mettre en fuite.

प्रदृत *pradruta* [pp. *pradru*] a. m. n. f. *pradrutā* enfui.

प्रद्विष *pradviṣ* [pra-dviṣ₁] v. [2] pr. (*pradvéṣti*) pr. r. (*pradvīṣṭé*) pp. (*pradvīṣṭa*) haïr, détester; trouver répugnant.

प्रद्वेष *pradveṣa* [pradviṣ] m. aversion, dégoût, répugnance; haine — f. *pradveṣī* myth. np. de Pradveṣī "Répulsion", épouse de Dīrghatamā, mère not. de Gautama.

प्रधम् *pradham* [pra-dham] v. [1] pr. (*pradhmati*) pp. (*pradhmāta*) souffler (not. dans une conque <acc.>).

प्रधा *pradhā₁* [pra-dhā₁] v. [3] pr. (*pradhatte*) offrir; délivrer | se vouer à <acc.>.

प्रधा *pradhā₂* [pradhā₁] f. myth. np. de Pradhā "Vouée à accoucher (de Tilottamā)", fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa; elle est mère de Tilottamā et de Hāhā.

प्रधान *pradhāna* [pra-dhāna] a. m. n. principal, prééminent — n. partie principale ou essentielle; personne principale, chef | phil. [*sāṃkhya*] la Nature Primordiale [*mūlaprakṛti*] sous sa forme du Principe Préétabli inerte, préalable à son évolution [*pariṇāma*] en les phénomènes du monde matériel; support et cause de l'univers | gram. (substantif) objet principal d'une phrase; opp. *gauṇa* | gram. composant primaire ou principal d'un mot composé; opp. *upasarjana*

— iic. le plus important, le mieux, le principal de — ifc. qui consiste principalement en.

प्रधाव् *pradhāv* [*pra-dhāv₁*] v. [1] pr. (*pradhāvati*) pp. (*pradhāvita*) courir, s'enfuir; se précipiter sur.

प्रधावित *pradhāvita* [pp. *pradhāv*] a. m. n. f. *pradhāvitā* enfui, parti.

प्रध्वस् *pradhvaṃs* [*pra-dhvaṃs*] v. [1] pr. r. (*pradhvaṃsate*) pp. (*pradhvasta*) tomber au sol; périr, disparaître — ca. (*pradhvaṃsayati*) faire périr, détruire; anéantir, annihiler.

प्रध्वस्त *pradhvasta* [pp. *pradhvaṃs*] a. m. n. f. *pradhvastā* détruit, disparu; annihilé.

प्रनप्तृ *pranaptṛ* [*pra-naptṛ*] m. arrière-petit-fils — f. *pranaptṛī* arrière-petite-fille.

प्रनाष्ट *pranaṣṭa* [pp. *pranaṣṭ*] a. m. n. f. *pranaṣṭā* disparu, perdu; détruit.

प्रनाल *pranāla* [*pra-nāla*] m. canal; drain — f. *pranālī* id.

प्रनाशन *pranāśana* [*pra-nāśana*] n. destruction, perte.

प्रपाञ्च *prapañca* m. expansion, développement, manifestation | diversité; amplification, diffusion, abondance, densité | manifestation, forme de <g.>; apparence, phénomène | phil. expansion de l'univers; monde visible | gram. clarification d'une règle | tromperie, fraude.

prapañcasāra [*sāra*] m. lit. np. du *Prapañcasāra tantra* "Essence du monde visible", œuvre philosophique attribuée à Śaṅkara.

प्रपत्ति *prapatti* [*prapad*] f. dévotion, abandon à la grâce céleste | phil. abandon total à Dieu, concept de dévotion-soumission prôné par Rāmānuja.

प्रपद् *prapad* [*pra-pad₁*] v. [4] pr. r. (*prapadyate*) pp. (*prapanna*) tomber de <abl.>; se jeter (aux pieds [*pādau*] de <acc.>) | aller vers, se rendre à | chercher refuge ou secours auprès de <acc.> | obtenir, jouir de; entreprendre, réussir. *vidyām prapad* accéder à la connaissance.

śaraṇam prapad chercher refuge auprès de <acc.>.

bahūnām janmanām ante jñānavān mām prapadyate [BhG.] Ce n'est qu'après de nombreuses renaissances que l'on parvient à me connaître.

प्रपद *prapada* [*pra-pada*] n. pointe du pied.

प्रपन्न *prapanna* [pp. *prapad*] a. m. n. f. *prapannā* arrivé, venu, apparu; muni de <i.>.

śaraṇam prapanna qui s'est mis sous la protection de.

pādau prapanna tombé aux pieds de.

प्रपरश्चस् *praparaśvas* [*pra-paraśvas*] adv. après-après-demain.

प्रपश्य् *prapaś* [*pra-paś*] v. [4] pr. (*prapaśyati*) pr. r. (*prapaśyate*) ppr. (*prapaśyat*) voir devant soi; regarder, observer | juger, connaître, comprendre; considérer comme (2 acc.).

प्रपश्यत् *prapaśyat* [ppr. *prapaś*] a. m. n. judicieux, raisonnable; intelligent.

प्रपाठ *prapāṭha* [*pra-paṭh*] m. chapitre d'un livre.

prapāṭhaka [-ka] m. id.

प्रपितामह *prapitāmaha* [*pra-pitāmaha*] m. arrière-grand-père paternel — f. *prapitāmahī* arrière-grand-mère paternelle.

प्रपौत्र *prapautra* [*pra-pautra*] m. arrière-petit-fils (fils d'un petit-fils) — f. *prapautṛī* fille d'un petit-fils.

प्रफुल्ल *praphulla* [*pra-phulla*] a. m. n. en fleurs, couvert de fleurs | épanoui, grand ouvert; souriant, jovial, heureux.

प्रबन्ध् *prabandh* [*pra-bandh*] v. [9] pr. (*prabadhnāti*) v. [9] pr. r. (*prabadhnīte*) pp. (*prabaddha*) lier, attacher; enchaîner.

प्रबन्ध *prabandha* [*prabandh*] m. continuation ininterrompue, série continue; continuité | composition littéraire; chanson | mod. gestion. *prabandhena* répétitivement.

प्रबाध् *prabādh* [*pra-bādh*] v. [1] pr. r. (*prabādhate*) pp. (*prabādhita*) écarter, empêcher.

प्रबुद्ध *prabuddha* [pp. *prabudh*] a. m. n. f. *prabuddhā* réveillé; éveillé, attentif | développé, ouvert; actif; intelligent, clairvoyant.

प्रबुध् *prabudh* [*pra-budh₁*] v. [1] pr. (*prabodhati*) pr. r. (*prabudhyate*) pp. (*prabuddha*) s'éveiller — ca. (*prabodhayati*) éveiller.

प्रबोध् *prabodh* [ca. *prabudh*] v. [10] pr. (*prabodhayati*) éveiller.

प्रबोध *prabodha* [*prabodh*] m. éveil, connaissance.

prabodhasudhākara [*sudhākara*] m. lit. np. du *Prabodhasudhākara* "Réservoir du nectar de la connaissance", œuvre philosophique [*advaita*] de Śaṅkara.

प्रबोधिन् *prabodhin* [*prabodh-in*] agt. m. f. *prabodhinī* qui éveille; qui annonce, qui révèle | émanant de <abl.> — f. *prabodhinī* révélation; ifc. titre d'ouvrages didactiques.

प्रब्रू *prabrū* [*pra-brū*] v. [2] pr. (*prabravīti*) pr. r. (*prabrūte*) expliquer, enseigner; annoncer; appeler, nommer.

प्रभ *prabha* [*prabhā₂*] m. ifc. splendeur, éclat — f. *prabhā₁* lumière, splendeur, éclat.

prabhākara [*kara₁*] m. luminaire; le Soleil; la Lune | myth. classe de divinités, les êtres de lumière | phil. np. de *Prabhākara* "Lumineux",

philosophe *mīmāṃsaka*, du 6^e ou 7^e siècle; il professait qu'il n'y a pas d'erreur de perception, seulement des imprécisions; il reconnaissait les langues étrangères [*mleccha*] comme non dérivées du sanskrit et encouragea le bilinguisme [*dvaibhāṣika*]; il est l'auteur de la *Brhātī*.

prabhākarau le Soleil et la Lune.

prabhāmaṇḍala [*maṇḍala*] m. n. ["cercle de lumière"] auréole; couronne de lumière.

prabhāvali [*āvali*] f. ["rangée de lumières"] halo ou arche de flammes entourant une idole.

प्रभद्र *prabhadrā* [*pra-bhadra*] n. natu. bot. *Azadirachta Indica* ou "très propice" arbre *nīma*; cf. *nimba*.

प्रभव *prabhava* [*prabhū*] m. origine.

प्रभा *prabhā* [*pra-bhā*]₁ v. [2] pr. (*prabhāti*) pp. (*prabhāta*) briller, resplendir, éclairer; paraître, sembler.

प्रभात *prabhāta* [pp. *prabhā*]₂ a. m. n. f. *prabhāta* apparu; qui s'éclaircit — n. aube, matin.

prabhāte adv. à l'aube, le matin.

प्रभाव *prabhāva* [*prabhū*] m. puissance, force, pouvoir; majesté; splendeur.

प्रभाश् *prabhāś* [*pra-bhāś*] v. [1] pr. r. (*prabhāśate*) pf. (*sam*) dire, déclarer, expliquer | dire à ⟨acc.⟩.

प्रभास् *prabhās* [*pra-bhāś*]₁ v. [1] pr. r. (*prabhāśate*) briller, resplendir; apparaître, sembler — ca. (*prabhāśayati*) éclairer, illuminer.

प्रभास *prabhāsa* [*prabhās*] m. myth. np. de *Prabhāsa* la Lumière, l'un des 8 trésors [*vasu*] | géo. cf. *Prabhāsapattana*.

prabhāsapattana [*pattana*] n. géo. np. du *tīrtha* *Prabhāsapattana*, lieu de pèlerinage du Gujarat, près de *Somanāthapattana*; c'est ici que *Candra* pria *Śiva* de le délivrer de la malédiction de *Dakṣa*; c'est ici aussi que *Kṛṣṇa* fut incinéré, après avoir été mortellement touché au talon par la flèche du chasseur *Jaras*.

प्रभिद् *prabhīd* [*pra-bhīd*]₁ v. [7] pr. (*prabhīnatti*) pr. r. (*prabhīntte*) pp. (*prabhīnna*) fendre.

प्रभिन्न *prabhīnna* [pp. *prabhīd*] a. m. n. f. *prabhīnnā* fendu; percé, cassé, ouvert; séparé | en rut (se dit d'un éléphant en rut dont les tempes sont fendues et laissent couler le *mada*).

prabhīnnāñjana [*añjana*] n. collyre gris.

प्रभु *prabhu* [*prabhū*] a. m. n. fort, puissant, capable; riche, abondant — m. seigneur, maître, roi | myth. np. de *Prabhu* "Seigneur", épith. de divers dieux; un nom de Dieu.

prabhutā [-*tā*] f. souveraineté, puissance suprême

prabhutva [-*tva*] n. état de souveraineté, puissance suprême

prabhupāda [*pāda*] m. hist. np. de renonçant de *Caitanya* *Prabhupāda* "Maître aux pieds du Seigneur" | mod. adresse de respect donnée par ses disciples à *Bhaktivedānta Svāmī*, né *Abhay Charan De* (1896–1977), fondateur de l'"International Society for Kṛṣṇa Consciousness" (ISKCON).

प्रभू *prabhū* [*pra-bhū*]₁ v. [1] pr. (*prabhavati*) pp. (*prabhūta*) provenir de, surgir de ⟨abl.⟩ | apparaître, devenir visible | augmenter, devenir fort; être puissant, commander, contrôler; être maître de ⟨g.⟩, l'emporter sur ⟨abl.⟩.

प्रभूत *prabhūta* [pp. *prabhū*] a. m. n. f. *prabhūtā* nombreux, riche, abondant, grand — iic. beaucoup de, en grande quantité | pl. *prabhūtās* plusieurs, beaucoup de.

प्रभृ *prabhṛ* [*pra-bhṛ*] v. [3] pr. (*prabibharti*) v. [1] pr. (*prabhāratī*) pr. r. (*prabharate*) pp. (*prabhṛta*) présenter.

प्रभृति *prabhṛti* [*prabhṛ-ti*] f. commencement — ifc. en commençant par, à partir de, après — adv. après ⟨abl.⟩.

adya prabhṛti adv. à partir d'aujourd'hui.

tatprabhṛti adv. désormais.

tataḥ prabhṛti adv. à partir de ce moment là; dorénavant.

tadā prabhṛti id.

प्रभेद *prabheda* [*prabhīd*] m. action de fendre, de couper.

प्रभ्रश् *prabhraś* [*pra-bhraś*]₁ v. [1] pr. r. (*prabhraśate*) pp. (*prabhraṣṭa*) tomber, glisser, disparaître.

प्रभ्रष्ट *prabhraṣṭa* [pp. *prabhraś*]₁ a. m. n. f. *prabhraṣṭā* tombé, enfui de ⟨abl.⟩.

प्रमति *prāmati* [*praman*] f. protection, providence — m. myth. np. de l'ermite *Pramati* "Protecteur", fils de *Cyavana* et *Sukanyā*, père de *Ruru*₁ par *Pratāpī*.

प्रमत्त *pramatta* [pp. *pramad*] a. m. n. f. *pramattā* indifférent, négligent; oublieux de ⟨abl.⟩; qui se laisse aller | lascif, dissolu; ivre.

प्रमद् *pramad* [*pra-mad*]₁ v. [4] pr. (*pramādyati*) pp. (*pramatta*) être joyeux, prendre du plaisir | être indifférent à ⟨abl. loc.⟩, être négligent; perdre son temps; se laisser aller, s'abandonner à ⟨loc.⟩; céder à l'illusion.

प्रमद *pramada* [*pramad*] a. m. n. libertin, dissolu — m. joie, plaisir — f. *pramadā* femme folâtre ou de mœurs légères; jeune femme.

प्रमन् *praman* [*pra-man*] pr. r. (*pramante*) cogiter.

प्रमन्थ् *pramanth* var. *pramath* [*pra-manth*] v. [1] pr. (*pramanthati*) pp. (*pramathita*) user de violence, maltraiter, tourmenter — ca. (*pramāthayati*) attaquer, molester, violenter.

प्रमा *pramā*₁ [*pra-mā*₁] v. [3] pr. r. (*pramimīte*) v. [2] pr. (*pramāti*) pp. (*pramita*) mesurer, estimer; former, créer, arranger | savoir, se faire une idée exacte de — ps. (*pramīyate*) être mesuré — v. [5] pr. (*pramīṇoti*) phil. [*nyāya*] connaître à partir de.

प्रमा *pramā*₂ [*pramā*₂] f. fondement | mesure; échelle | phil. connaissance correcte; savoir valide.

प्रमाण *pramāṇa* [*pramā*₂-*na*] n. mesure, grandeur, capacité, longueur, largeur, masse, durée | étalon, modèle, norme; autorité, règle; preuve, évidence | phil. moyen de connaissance légitime; le *nyāya* en reconnaît quatre, selon leur instrument [*karana*] de connaissance : la constatation directe par perception [*pratyakṣa*] des matérialistes [*cārvākās*], l'inférence [*anumāna*] des logiciens, l'analogie [*upamāna*] et l'autorité de la parole [*śabda*] révélée [*śruti*] ou transmise par un locuteur fiable [*āpta*]; le *vaiśeṣika* ne reconnaît que les deux premiers; la *mīmāṃsā* ajoute la réfutation [*abhāva*], qui postule que ce que nous n'avons pas le moyen de connaître n'existe pas | phil. [*mīmāṃsā*] instrument de la connaissance droite | phil. [*yoga*] le jugement valide, un *cittavṛtti* | phil. [esthétique] le sens des proportions, un *śaḍaṅgaśilpa* — f. *pramāṇā* ifc. grandeur de, mesure de.

pramāṇam bhavān soyez juge.

devaḥ pramāṇam c'est au roi de décider.

sarvam jñānam pramāṇam [Prabhākara] Toute perception est une connaissance légitime.

pramāṇam antareṇa na arthapratipattiḥ | *na arthapratipattim antareṇa pravṛttisāmarthyam* || [Vātsyāyana₁] On ne peut connaître l'objet sans instrument de connaissance adéquat; sans connaissance de l'objet il n'y a pas d'action efficace.

pramāṇatva [-*tva*] n. phil. autorité; assurance — f. *pramāṇatā* id.

pramāṇabhūta [*bhūta*] a. m. n. qui fait autorité.

pramāṇaviśayatva [*viśaya-tva*] n. phil. ce qui relève de la connaissance.

pramāṇasamuccaya [*samuccaya*] m. bd. np. du *Pramāṇasamuccaya* "Compilation des inférences", œuvre du logicien Dignāga.

प्रमातामह *pramātāmaha* [*pra-mātāmaha*] m. arrière-grand-père maternel — f. *pramatāmahī* arrière-grand-mère maternelle.

प्रमात् *pramātr* [*pramā*₂-*tr*] agt. m. phil. [*nyāya*] agent de connaissance droite.

प्रमाथ् *pramāth* [ca. *pramanth*] v. [10] pr. (*pramāthayati*) pp. (*pramāthita*) attaquer, molester, violenter.

प्रमाथ *pramātha* [*pramāth*] m. violence exercée, fait d'agresser, de molester; destruction; enlèvement, rapt (d'une femme).

pramāthin [-*in*] agt. m. f. *pramāthinī* qui emploie la violence, emporté — ifc. destructeur de.

प्रमाथित *pramāthita* [pp. *pramāth*] a. m. n. f. *pramāthitā* violenté, molesté.

प्रमाद *pramāda* [vr. *pramad*] m. folie, erreur, illusion | négligence; accident, malheur.

pramādo'pi dhīmatām Même les sages commettent des erreurs.

प्रमित *pramita* [pp. *pramā*₁] a. m. n. f. *pramitā* limité, modéré, petit.

प्रमिति *pramiti* [*pramā*₁] f. manifestation | phil. [*nyāya*] acte de connaissance; le connaître.

प्रमुख *pramukha* [*pra-mukha*] a. m. n. qui fait face à (acc.); premier, principal — ifc. qui a pour chef; précédé par — n. début (d'un chapitre).

pramukhatas [-*tas*] adv. en face de; face à face.

प्रमुद् *pramud*₁ [*pra-mud*₁] v. [1] pr. r. (*pramodate*) pp. (*pramudita*) se réjouir, être joyeux — ca. (*pramodayati*) réjouir.

प्रमुद् *pramud*₂ [*pramud*₁] f. joie; plaisir; plaisir sensuel.

प्रमुह *pramuh* [*pra-muh*] v. [4] pr. (*pramūhyati*) pp. (*pramugdha*, *pramūḍha*) être stupéfié, perdre la raison | perdre connaissance, s'évanouir.

प्रमूढ *pramūḍha* [pp. *pramuh*] a. m. n. f. *pramūḍhā* fou, insensé.

प्रमृज् *pramṛj* [*pra-mṛj*] v. [2] pr. (*pramārṣti*) pp. (*pramṛṣṭa*) nettoyer, laver, balayer; frotter, polir.

प्रमृष्ट *pramṛṣṭa* [pp. *pramṛj*] a. m. n. f. *pramṛṣṭā* poli, frotté.

प्रमेय *prameya* [pfp. [1] *pramā*₁] m. phil. [*nyāya*] objet de jugement; il y en a douze : l'âme [*ātman*], le corps [*śarīra*], les facultés [*indriya*], leurs objets [*artha*], la conscience [*buddhi*], l'esprit [*manas*], l'activité [*pravṛtti*], les fautes [*doṣa*], l'existence après la mort [*pretyabhāva*], le fruit des actes [*phala*], le malheur [*duḥkha*] et la délivrance [*apavarga*] | phil. [*mīmāṃsā*] instrument de la connaissance droite.

प्रमोद् *pramod* [ca. *pramud*₁] v. [10] pr. (*pramodayati*) réjouir.

प्रमोद *pramoda* [pramod] m. joie; plaisir extrême | pl. *pramodās* id.

sapramodena citta adv. l'esprit joyeux.

प्रमोह *pramoha* [pramuh] m. stupeur, évanouissement | égarement.

pramohacitta [citta] a. m. n. qui a l'esprit égaré, stupéfait, abasourdi.

प्रमोहित *pramohita* [pramoha-ta] a. m. n. égaré, affolé.

प्रयज् *prayaj* [pra-yaj₁] v. [1] pr. (*prayajati*) pr. r. (*prayajate*) adorer, sacrifier à <acc.>.

प्रयत् *prayat* [pra-yat₁] v. [1] pr. r. (*prayatate*) pp. (*prayatta*, *prayatita*) inf. (*prayatitum*) s'efforcer de, s'appliquer à <dat.>; tenter.

प्रयत् *prayata* [pp. *prayam*] a. m. n. f. *prayatā* offert, présenté, accordé | préparé à un rite religieux; dans des dispositions pieuses, pur | prudent, modéré — n. pureté.

प्रयतित *prayatita* [pp. *prayat*] n. (impers.) on s'est donné de la peine pour <loc.>.

प्रयतितव्य *prayatitavya* [pfp. [3] *prayat*] n. (impers.) il faut s'efforcer de <loc.> | *prayattavya* id.

प्रयत्त *prayatta* [pp. *prayat*] a. m. n. f. *prayattā* occupé à.

प्रयत्न *prayatna* [prayat-na] n. volition, intention d'agir | tentative; effort | activité, acte volontaire | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de l'effort | phon. articulation; elle peut être interne [*ābhyantara*] ou externe [*bāhya*] — iic. à peine — abl. *prayatnāt* adv. avec effort, à grands soins; à peine, difficilement.

prayatnatas var. *prayatnena*, *prayatnais* adv. avec effort; avec zèle.

प्रयम् *prayam* [pra-yam] v. [1] pr. (*prayacchati*) pp. (*prayata*) tendre, étendre; donner, offrir, accorder, envoyer, produire.

vikrayeṇa prayam vendre.

uttaram prayam répondre.

śāpam prayam jeter une malédiction.

yuddham prayam donner bataille.

viśam prayam administrer un poison.

buddham prayam présenter à l'esprit.

प्रया *prayā* [pra-yā₁] v. [2] pr. (*prayāti*) pp. (*prayāta*) aller, se mettre en marche; marcher vers, s'en aller vers <acc. loc.>; courir | partir, être en route pour, s'avancer; errer | assumer (une forme ou un état), tomber dans tel état | atteindre, parvenir à, réussir.

diśo prayā se répandre en tous sens.

प्रयाग *prayāga* [prayaj] m. géo. ["lieu du sacrifice"] np. de *Prayāga*, lieu de pèlerinage [*kumbhamela*] au confluent de la Yamunā et de la Gaṅgā, un des quatre lieux sacrés où serait tombée du *kumbha* une goutte de *soma*

provenant du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] (mod. Allāhābād); cf. *triveṇī*, *pratiṣṭhāna*.

प्रयाज *prayājā* [prayaj] m. soc. offrande préliminaire; not. libations et invocations précédant un sacrifice de *soma*.

प्रयाण *prayāṇa* [prayā-na] n. départ, fait de se mettre en marche; début, commencement | progrès, avancée | marche, voyage; attaque, invasion | (départ de l'âme) mort.

प्रयात *prayāta* [pp. *prayā*] a. m. n. f. *prayātā* parti; disparu.

प्रयात् *prayāt* [prayā-t] agt. m. qui va, qui peut aller, qui va aller.

प्रयु *prayu* [pra-yu₂] v. [3] pr. (*prayuyoti*) pp. (*prayuta*) ppr. (*prayucchat*) ôter, enlever.

प्रयुक्त *prayukta* [pp. *prayuj*] a. m. n. f. *prayuktā* arrangé; employé, utilisé.

प्रयुच्छत् *prayucchat* [ppr. *prayu*] a. m. n. qui enlève; qui déplace | étourdi, inattentif.

प्रयुज् *prayuj* [pra-yuj₁] v. [7] pr. (*prayunākti*) pr. r. (*prayuñkte*) pp. (*prayukta*) pf. (vi, sam) mettre en mouvement, jeter (dés); lancer contre <dat. loc.> | employer, faire usage de, pratiquer; accomplir, faire | entreprendre, commencer; tourner son esprit vers — ca. (*prayojayati*) jeter, lancer; diriger vers, envoyer à <loc.>.

प्रयुत *prayuta* n. un million.

प्रयुध् *prayudh* [pra-yudh₁] v. [4] pr. r. (*prayudhyate*) v. [4] pr. (*prayudhyati*) pp. (*prayuddha*) combattre.

प्रयोक्त् *prayokt* [prayuj-t] agt. m. [sg. nom. *prayoktā*, acc. *prayoktāram*] utilisateur; exécutant, artiste; auteur; fournisseur, employeur | acteur, comédien, mime.

प्रयोग *prayoga* [prayuj] m. plan, projet; acte, effort | emploi, usage, utilisation | phil. la pratique, opp. *śāstra* la théorie; syn. *karman* | soc. manuel de rituel; syn. *paddhati* | représentation, exécution | prêt, placement, usure.

prayogaśālā [śālā] f. mod. laboratoire.

प्रयोज् *prayoj* [ca. *prayuj*] v. [10] pr. (*prayojayati*) jeter, lancer; diriger vers, envoyer à <loc.>.

प्रयोजक *prayojaka* [prayoj-aka] a. m. n. f. *prayojikā* qui produit, qui cause; qui conduit à <g. iic.> | gram. causatif.

प्रयोजन *prayojana* [prayoj-ana] n. cause, motif; but, objet, intention | moyen d'obtenir; besoin de <i.>.

prayojanena avec une intention déterminée.

kim prayojam à quoi bon <i.>.

prayojanakathana [kathana] n. phrase liminaire d'un ouvrage annonçant son intention.

prayojanavat [-vat] a. m. n. qui poursuit un but, intéressé.

प्ररुह् *praruh* [pra-ruh₁] v. [1] pr. (*praróhati*) pp. (*prarūḍha*) croître, pousser (plante); augmenter, prospérer.

प्ररूढ *prarūḍha* [pp. *praruh*] a. m. n. f. *prarūḍhā* grandi, développé, adulte. *prarūḍhakeśa* qui porte les cheveux longs.

प्रलप् *pralap* [pra-lap] v. [1] pr. (*pralapati*) pp. (*pralapita*) bavarder.

प्रलब्ध *pralabdha* [pp. *pralabh*] a. m. n. f. *pralabdhā* pris.

प्रलभ् *pralabh* [pra-labh] v. [1] pr. r. (*pralabhate*) pp. (*pralabdha*) pf. (vi) saisir, prendre, obtenir | tromper, se moquer de.

प्रलम्ब *pralamb* [pra-lamb] v. [1] pr. r. (*pralambate*) pp. (*pralambita*) pendre.

प्रलम्ब *pralamba* [pralamb] a. m. n. qui pend; penché en avant — m. myth. np. du *daitya* Pralamba “Courbé”, tué par Balarāma.

प्रलय *pralaya* [prali] m. dissolution, destruction, anéantissement | phil. [*sāṃkhya*] fin d’un *kalpa*, destruction du monde faisant place à la nuit de Brahmā; cf. *mahāpralaya*.

प्रलाप *pralāpā* [vr. *pralap*] m. bavardage | lamentation, jérémiade; paroles incohérentes, délire.

प्रलापन *pralāpana* [-na] n. fait d’apprendre à parler.

प्रली *prali* [pra-li] v. [4] pr. r. (*praliyate*) pp. (*pralīna*) se dissoudre, s’évanouir; mourir.

प्रवक्तृ *pravaktṛ* [pravac-tr] agt. m. énonciateur, orateur | phil. celui qui révèle ou proclame la parole.

प्रवच् *pravac* [pra-vac] v. [2] pr. (*pravakti*) pp. (*prokta*) abs. (*pra-ucya*) dire; annoncer, proclamer; expliquer.

प्रवचन *pravacana* [pravac-ana] n. élocution; proclamation | récitation, interprétation; enseignement, doctrine.

प्रवचनीय *pravacanīya* [pfp. [2] *pravac*] a. m. n. servant à énoncer, expliquant; à annoncer.

प्रवद् *pravad* [pra-vad] v. [1] pr. (*pravadati*) pp. (*prodita*) prononcer, déclarer; dire qqc. à qqn. (2 acc.).

प्रवप् *pravap* [pra-vap₂] v. [1] pr. (*pravapati*) pp. (*propta*) semer.

प्रवर *pravara* [pra-vará₂] a. m. n. le meilleur, le premier, excellent; éminent | (le fils) aîné | meilleur que (abl.) — m. soc. véd. liste d’ancêtres de sa lignée [*gotra*]; on en compte traditionnellement 49, listant un, deux, trois ou cinq sages [*ṛṣi*]; syn. *ārṣeya*.

प्रवर्ग्य *pravargya* [pravṛj] m. véd. rite introductif au sacrifice du *soma* [*somayāga*]; on y verse du lait frais dans un pot chauffé [*mahāvīra*] représentant le Soleil, ou dans du beurre fondu [*ghṛta*].

प्रवर्त *pravart* [ca. *pravṛt*] v. [10] pr. (*pravartayati*) inciter; faire rouler, mettre en mouvement; entreprendre, commencer; mettre en route, divulguer | installer, déployer; produire, former; construire, accomplir | continuer.

प्रवर्तक *pravartaka* [pravart-aka] agt. m. f. *pravartikā* qui met en mouvement, qui impulse, qui fait avancer; initiateur — m. auteur, fondateur; réalisateur, producteur.

प्रवर्तन *pravartana* [pravart-ana] agt. m. f. *pravartanī* qui avance; qui coule — n. mouvement en avant; fait de couler | activité, occupation; conduite; fait d’avoir lieu, occurrence | incitation à une activité; production, création — f. *pravartanā* incitation à l’activité; permission | gram. signification du précatif.

प्रवस् *pravas* [pra-vas₁] v. [1] pr. (*pravasati*) pp. (*proṣita*) pf. (ā) partir (en voyage, à l’étranger ou en exil), quitter la maison, s’absenter; disparaître; être absent.

प्रवह् *pravah* [pra-vah₁] v. [1] pr. (*pravahati*) pp. (*prauḍha*) emporter, entraîner; porter à (acc.); manifester — ca. (*pravāhayati*) mettre en mouvement.

प्रवह *pravaha* [pravah] agt. m. ifc. qui porte; qui emporte — m. myth. np. du *Pravāha*, l’un des 7 Vents célestes.

प्रवा *pravā* [pra-vā₂] v. [2] pr. (*pravāti*) pp. (*pravāta*) souffler, venter; exhiler.

प्रवात *pravāta* [pp. *pravā*] a. m. n. f. *pravātā* éventé; battu par les vents — n. courant d’air; tempête.

प्रवाल *pravāla* var. *prabāla* [pra-val] m. n. bourgeon, jeune pousse | corail.

प्रवास *pravāsa* [pravas] m. séjour à l’étranger; résidence étrangère, exil; absence de son domicile; émigration.

प्रवाह् *pravāh* [ca. *pravah*] v. [10] pr. (*pravāhayati*) mettre en mouvement.

प्रवाह *pravāha* [pravāh] m. courant, eau courante; rivière; écoulement | continuité.

pravāhaka [-ka] agt. m. qui transporte — f. *pravāhikā* diarrhée.

प्रविचल् *pravical* [pra-vical] v. [1] pr. (*pravicalati*) pp. (*pravicalita*) s’agiter, trembler, bouger; s’écarter de — ca. (*pravicalayati*) bouger, agiter, secouer.

प्रविमुच् *pravimuc* [pra-vimuc] v. [6] pr. (*pra-*

vimuñcati) pp. (*pravimukta*) lâcher, délivrer, libérer ; abandonner.

प्रविमृश *pravimṛś* [*pra-vimṛś*] v. [1] pr. (*pravimṛśati*) pp. (*pravimṛśta*) abs. (*pravimṛśya*) réfléchir à, considérer, examiner ; délibérer.

प्रविमृश्य *pravimṛśya* [abs. *pravimṛś*] ind. ayant réfléchi, ayant considéré ; ayant délibéré.

प्रविश *praviś* [*pra-viś*] v. [6] pr. (*praviśati*) pr. r. (*praviśāte*) pp. (*praviśta*) pfp. (*praveśya*, *praveṣṭavya*) abs. (*praviśya*) entrer ; pénétrer, rentrer dans <acc.> ; arriver dans <acc. loc.> | paraître (indication scénique) | avoir des rapports sexuels avec <acc.> | commencer, entreprendre ; s'appliquer à — ca. (*praviśyati*) introduire dans <2 acc.>.

praviśāmi me voici.

agniṃ praviś monter sur le bûcher funéraire.

प्रविष्ट *praviṣṭa* [pp. *praviś*] a. m. n. f. *praviṣṭā* entré, qui a pénétré dans <loc. acc. iic.> ; occupé à <loc. iic.> ; s'accordant avec <loc.> | dans lequel on est entré.

प्रविहा *pravihā* [*pra-vihā*] v. [3] pr. (*pravihāti*) pp. (*pravihāna*) abandonner, délaisser, négliger.

प्रविह *pravihṛ* [*pra-vihṛ*] pf. (*saṃ*) [inusité sans pf.].

प्रवीण *pravīṇa* [*pra-vīṇā*] a. m. n. f. *pravīṇā* adroit, habile | versé en <loc. iic.>.

प्रवीर *prāvīra* [*pra-vīra*] m. grand héros ; prince parmi les <g. iic.> | np. de nombreux personnages.

प्रवृज् *pravṛj* [*pra-vṛj*] v. [7] pr. (*pravṛjakti*) pr. r. (*pravṛjkte*) véd. placer dans le feu sacrificiel | véd. effectuer le rite *pravargya*.

प्रवृत् *pravṛt* [*pra-vṛt*] v. [1] pr. r. (*pravārtate*) pp. (*pravṛtta*) rouler ; se mettre en mouvement, avancer ; se rendre à | provenir, être originaire de ; se produire, s'ensuivre, avoir lieu | commencer, entreprendre, se mettre à, procéder à <inf. acc.> ; agir ; s'occuper de <dat. loc.> ; procurer qqc. <acc.> à qqn. <g.> | s'écouler, continuer — ca. (*pravartāyati*) cf. *pravart*.

śivāḥ jñānam pravartate de Śiva la connaissance procède.

प्रवृत्त *pravṛtta* [pp. *pravṛt*] a. m. n. f. *pravṛttā* ["roulant"] coulant, facile (not. de la parole) | produit, causé, arrivé ; issu de <abl.> | commencé, qui s'est mis à ; occupé de, adonné à. *pravṛttam cakram* ["la roue a été mise en branle"] le sort en est jeté.

प्रवृत्ति *pravṛtti* [*pravṛt-ti*] f. mouvement en avant, impulsion ; progrès, évolution ; manifestation | origine, source | activité, effort, action ; voie active (opp. *nivṛtti*) | myth. np. de *Pravṛtti* "Cogitation", personnifiant l'activité mentale,

épouse-*śakti* de Manas le Mental | tendance ; inclination pour <loc. iic.> | conduite, pratique ; sort, destinée | gram. application d'une règle ; validité d'une règle, fait qu'une forme soit produite.

pravṛttinimitta [*nimitta*] n. gram. règle d'usage d'un mot ; cause de production d'une forme.

pravṛttibheda [*bheda*] m. gram. ambiguïté entre deux règles.

प्रवृद्ध *pravṛddha* [pp. *pravṛdh*] a. m. n. f. *pravṛddhā* grandi, développé ; augmenté, accru | grand, fort, intense ; nombreux ; gonflé (vague, océan) | prospère, puissant.

प्रवृध् *pravṛdh* [*pra-vṛdh*] v. [1] pr. r. (*pravardhate*) pp. (*pravṛddha*) augmenter, s'accroître, prospérer — ca. (*pravardhayati*) agrandir, augmenter, allonger, faire prospérer.

प्रवृष् *pravṛṣ* [*pra-vṛṣ*] v. [1] pr. (*pravarṣati*) pp. (*pravṛṣta*) se mettre à pleuvoir, pleuvoir ; couvrir de <i.>.

प्रवेश *praveśa* [*praviś*] m. entrée, arrivée, pénétration ; début ; entrée en scène | lieu d'entrée, accès ; admission | intrusion dans <loc. g. iic.> ; intervention inopportune.

praveśaṃ kṛ entrer.

praveśaka [-ka] m. scène intercalaire au théâtre, où des personnages secondaires commentent l'action — ifc. introduction à — f. *praveśikā* id. (nom d'ouvrages).

प्रवेश्य *praveśya* [pfp. [1] *praviś*] a. m. n. où l'on peut entrer ; accessible | où l'on doit entrer.

प्रवेष्टव्य *praveṣṭavya* [pfp. [3] *praviś*] a. m. n. qui peut être entré, accessible, ouvert | qui doit ou peut entrer, qui peut être admis — n. (impers.) il faut rentrer (dans <loc.>).

na praveṣṭavya a. m. n. interdit d'accès — n. (impers.) il est défendu d'entrer.

प्रव्याह *pravyāhṛ* [*pra-vyāhṛ*] v. [1] pr. (*pravyāharati*) pp. (*pravyāhṛta*) prononcer, dire, parler.

प्रव्याहृत *pravyāhṛta* [pp. *pravyāhṛ*] a. m. n. f. *pravyāhṛtā* qui parle | prédit.

प्रव्रज् *pravraj* [*pra-vraj*] v. [1] pr. (*pravrajati*) pp. (*pravrajita*) avancer, se mettre en marche ; errer | abandonner son foyer (pour devenir un ascète errant).

प्रव्रज्य *pravrajya* [*pravraj-ya*] n. émigration — f. *pravrajyā* départ de chez soi ; abandon de son foyer (premier acte d'un novice voulant devenir moine bd.) | errance, not. de moine bd.

प्रव्राज् *pravrāj* [vr. *pravraj*] m. [nom. *pravrāj*] renonçant, ascète errant.

pravrājaka [-aka] m. f. *pravrājikā* renonçant, ascète errant.

√ **प्रश्** *praś* v. [6] pr. (*prcchāti*) pft. (*papraccha*) pp. (*prṣṭá*) pfp. (*praṣṭavya*) abs. (*prṣṭvā*, -*prcchya*, *prccham*) pf. (*pari*) demander, interroger, questionner | prier (d'accorder) (2 acc.) — ca. (*pracchayati*) faire interroger — ps. (*prcchyáte*) être interrogé || lat. *precari*; all. *fragen*; fr. *prier*; ang. *praise*.

nāmataḥ praś s'enquérir du nom de qqn. (acc.).

प्रशंस *praśams* [*pra-śams*] v. [1] pr. (*praśamsati*) pp. (*praśasta*) proclamer, célébrer, louer, exhalter.

na praśams blâmer.

प्रशंसा *praśamsā* [*praśams*] f. louange, éloge | renommée, gloire.

प्रशम *praśam* [*pra-śam*₁] v. [4] pr. (*praśamyati*) pp. (*praśanta*) s'apaiser, se calmer | s'éteindre, cesser — ca. (*praśamayati*) calmer, apaiser; faire cesser, rendre inoffensif; supprimer.

प्रशम *praśama* [*praśam*] m. apaisement, calme | arrêt, extinction, cessation.

praśamaṃ nī juguler.

प्रशस्त *praśastá* [pp. *praśams*] a. m. n. f. *praśastāa* loué, estimé, apprécié, célébré | bon, pur; de bon augure — f. *praśasti* éloge, glorification; panégyrique; (théâtre) stances à la gloire d'un prince; (épigraphie) inscription de louange et de bénédiction d'un roi.

praśastatva [-tva] n. excellence.

प्रशस्तपदा *praśastapāda* [*pāda*] m. hist. np. de *Prāśastapāda*, philosophe [*vaiśeṣika*] du 5^e siècle; il est l'auteur du *Padārthadharmasamgraha*.

प्रशस्तव्य *praśastavya* [pfp. [3] *praśams*] a. m. n. digne d'éloge.

प्रशान्त *praśānta* [pp. *praśam*] a. m. n. f. *praśāntā* tranquilisé, calmé; calme, indifférent | supprimé, cessé, disparu.

praśāntatā [-tā] f. tranquillité d'esprit.

प्रशास् *praśās* [*pra-śās*] v. [2] pr. (*praśāsti*) instruire; diriger, commander; régner | décider de (loc.) | punir.

प्रशास्त्र *praśāstr* [*praśās-tr*] m. soc. ["directeur"] l'un des 16 prêtres officiant à un sacrifice; c'est le premier assistant du *hotṛ*; syn. *maitrāvaruṇa*.

प्रश्न *praśná* [*praś-na*] m. demande; question, interrogation; enquête, examen — ifc. examen de.

praśnam āgam demander l'arbitrage de (loc.).

praśnam i id.

praśnam prabrū décider d'un point controversé.

praśnas tava pitari la décision appartient à ton père.

sa praśnaḥ là est la question.

praśnottara [*uttara*] n. lit. figure de style poétique, où la question forme la réponse; opp. *uttarapraśna*.

प्रश्लिष *praśliṣ* [*pra-śliṣ*] v. [4] pr. r. (*praśliṣyate*) pp. (*praśliṣṭa*) gram. former une coalescence [*praśleṣa*].

प्रश्लिष्ट *praśliṣṭa* [pp. *praśliṣ*] a. m. n. f. *praśliṣṭā* entremêlé | gram. formé par coalescence de deux phonèmes [*praśleṣa*].

praśliṣṭanirdeśa [*nirdeśa*] m. gram. indication de coalescence de deux phonèmes.

प्रश्लेष *praśleṣa* [*praśliṣ*] m. contact étroit | gram. coalescence de deux phonèmes, notamment par *sandhi* de voyelles (procédé interprétatif dans une règle).

प्रष्टव्य *praṣṭavya* [pfp. [3] *praś*] a. m. n. à demander.

प्रष्ठ *praṣṭha* [*pra-sthā*₂] a. m. n. f. *praṣṭhī* premier, principal — m. chef, conducteur — f. *praṣṭhī* femme du chef.

प्रसाङ्ग *prasaṅga* [*prasaṅj*] m. attachement, inclination; occupation à (loc. g. iic.) | indulgence; mauvais penchant, addiction | cas, événement, occurrence; occasion, opportunité.

prasaṅgeṇa var. *prasaṅgāt* adv. incidemment, en passant; à l'occasion, opportunément.

prasaṅgatas [-tas] adv. incidemment, en passant; à l'occasion.

prasaṅgavat [-vat] a. m. n. occasionnel.

prasaṅgin [-in] a. m. n. attaché à (iic.); dépendant de; occasionnel; secondaire.

प्रसज् *prasaṅj* [*pra-saṅj*] v. [1] pr. (*prasajati*) pp. (*prasakta*) s'attacher, adhérer à; être attaché à, s'adonner à (loc.).

प्रसद् *prasad* [*pra-sad*₁] v. [1] pr. (*prasīdati*) pp. (*prasanna*) s'éclaircir; s'apaiser, devenir serein; être de bonne humeur; être aimable envers qqn. (g.) — ca. (*prasādayati*) purifier; apaiser; prier qqn. (acc.) de (inf.) (en vue de (dat. loc. *artheg.*)).

prasīda adr. s'il vous plaît; grâce.

प्रसन्न *prasanna* [pp. *prasad*] a. m. n. f. *prasannā* clair, brillant; serein, calme, apaisé, tranquille; aimable, gracieux; bien disposé envers, aimable avec (loc. g. *prati*-acc.); favorable, propice | vrai, juste, correct.

प्रसर *prasara* [*prasṛ*] m. avancement, progrès; libre cours, extension, expansion; courant, flot | prépondérance, influence | courage, bravoure.

प्रसव *prasava* [*prasū*₁] m. procréation, génération; enfantement, accouchement,

délivrance | naissance, origine; lieu de naissance | progéniture | fleur | soc. ved. signal du prêtre en chef [*brahman*] du sacrifice védique, prononçant la syllabe *om* ॐ | pl. *prasavās* descendants, postérité.

prasavāya klp ["accomplir en vue de procréer"] accoucher | pondre.

प्रसव्य *prasavya* [*pra-savya*] a. m. n. vers la gauche; opp. *pradakṣiṇa*.

prasavyam kṛ tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

प्रसह् *prasah* [*pra-sah*₁] v. [1] pr. r. (*prasāhate*) pp. (*prasodha*) pfp. (*prasahya*₁) être capable de; endurer, tolérer; résister à; maîtriser.

प्रसह्य *prasahya*₁ [pfp. [1] *prasah*] a. m. n. auquel on peut résister, qui peut être vaincu.

प्रसह्य *prasahya*₂ [abs. *prasah*] ind. en employant la violence.

प्रसाद् *prasād* [vn. *prasāda*] v. [10] pr. (*prasādayati*) pp. (*prasādita*) prier, implorer, demander une faveur.

प्रसाद *prasāda* [vr. *prasād*] m. clarté, splendeur | sérénité, bonne humeur, bonne disposition; bien-être | faveur, grâce, complaisance | phil. grâce divine | soc. nourriture sacrée préparée au temple par les prêtres-cuisiniers [*svāhāra*]; elle est distribuée aux fidèles après la *pūjā* — f. *prasādā* ifc. splendeur de, grâce de.

prasādāt grâce à.

prasādāṃ kṛ se montrer aimable.

prasādātta [ātta] a. m. n. qui a reçu la grâce.

प्रसादित *prasādita* [pp. *prasād*] a. m. n. f. *prasādītā* concilié, apaisé.

प्रसाध् *prasādh* [ca. *prasidh*] v. [10] pr. (*prasādhāyati*) pp. (*prasādhita*) assujettir, soumettre, subjuguier | arranger, ordonner; exécuter, accomplir; décorer | réussir; vérifier par le calcul, prouver.

प्रसार *prasār* [ca. *prasṛ*] v. [10] pr. (*prasārayati*) pp. (*prasārīta*) étaler, exposer (marchandise) | émettre, diffuser.

प्रसार *prasāra* [*prasār*] m. étalage, exposition.

prasāraṇa [-na] n. action d'étaler ou d'étirer, expansion | phil. [*vaiśeṣika*] l'activité [*karman*] d'expansion.

प्रसारित *prasārīta* [pp. *prasār*] a. m. n. f. *prasārītā* exposé, étalé; étiré; émis, diffusé; publié, promulgué.

प्रसिद्ध *prasiddha* [*prasidh*] a. m. n. accompli, réalisé; arrangé | bien connu, évident, notoire | phil. sens commun faisant consensus, et ne nécessitant pas d'argumentation justificative | gram. réalisé; connu, attesté.

प्रसिद्धि *prasiddhi* [*prasidh*] f. accomplissement, succès; célébrité, renommée | lieu commun | gram. fréquence d'usage.

प्रसिध् *prasidh* [*pra-sidh*₁] v. [4] pr. (*prasidhyati*) pp. (*prasiddha*) être accompli, réussir, aboutir | trouver son explication dans, dériver de (abl.) — ca. (*prasādhayati*) cf. *prasādh*.

प्रसुप्त *prasupta* [pp. *prasvap*] a. m. n. f. *prasuptā* endormi, dormant; clos (fleur) | inactif, lent.

प्रसू *prasū*₁ [*pra-sū*₁] v. [2] pr. r. (*prasūte*) pp. (*prasūta*) procréer, enfanter, engendrer; produire, porter des fruits.

प्रसू *prasū*₂ [*prasū*₁] m. n. f. production, procréation — ifc. fait de donner naissance à — f. mère.

प्रसूत *prasūta* [pp. *prasū*₁] a. m. n. f. *prasūtā* procréé, produit, engendré | procréé par (abl. g.); issu de (loc. iic.) — n. source de production | phil. [*sāṃkhya*] essence primodiale — f. *prasūtā* femme sortant de couches.

प्रसूति *prasūti* [*prasū*₁-ti] f. procréation, génération, production; naissance; ponte | apparition; croissance (fruits, fleurs) | procréateur, procréatrice | progéniture | myth. np. de *Prasūti* "Procréatrice", fille de *Manu* *Svāyambhuva*, une épouse de *Dakṣa*.

प्रसृ *prasṛ* [*pra-sṛ*] v. [1] pr. (*prasarati*) pp. (*prasṛta*) pf. (*sam*) se mettre en mouvement, partir; commencer; jaillir, couler — ca. (*prasārayati*) étaler, exposer (marchandise).

प्रसृज् *prasṛj* [*pra-sṛj*₁] v. [6] pr. (*prasṛjati*) pp. (*prasṛṣṭa*) lancer, lâcher.

प्रसेन *prasena* [*pra-senā*] m. myth. np. du méchant prince *Prasena* "à la Grande armée", fils du roi *Nighna*; son frère *Satrājit* lui donna le joyau *Syamantaka*; il fut dévoré par un lion au cours d'une chasse.

prasenajit [jit] m. myth. [Mah.] np. du roi *Prasenajit*, fils de *Prithulāśva* de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*]; son épouse est *Reṇu*₁; il est père de *Yuvanāśva* et de *Reṇukā*; cf. *Śrāvastī*.

प्रस्कन्द *praskand* [*pra-skand*] v. [1] pr. (*praskandati*) pp. (*praskanna*) sauter, descendre de.

प्रस्तर *prastarā* [*prastṛ*] m. couche (de feuilles ou de fleurs); siège pour le sacrifice | surface plane; dalle; niveau; plateau | phon. représentation tabulaire d'un mètre | soc. véd. touffe d'herbe *kuśa* [*darbha*] utilisée comme effigie du sacrifiant et jetée dans le feu offertoire lors de la cérémonie du *sarpaṇa*.

प्रस्तार *prastāra* [*prastṛ*] m. étalement, extension, distribution; fait de répandre ou de joncher | (au fig.) abondance | pailleasse, couche; jungle,

broussailles | math. table des combinaisons binaires (not. de voyelles longues et brèves).

प्रस्ताव *prastāva* [*prastu*] m. commencement ; introduction, prologue, mention préliminaire | allusion, référence ; thème, sujet d'une conversation | occasion, opportunité, conjoncture | soc. prélude d'un *sāman* (chanté par le *prastotr*).

prastāvanā [-*nā*] f. annonce | introduction, avant-propos, préface | prologue d'une pièce de théâtre.

प्रस्तु *prastu* [*pra-stu*] v. [2] pr. (*prastauti*) pp. (*prastuta*) louer, célébrer en chantant, entonner | venir à parler de ; se mettre à, entreprendre.

प्रस्तुत *prastuta* [pp. *prastu*] a. m. n. f. *prastutā* loué, mentionné ; commencé | primaire, principal — n. commencement, entreprise ; sujet.

प्रस्तुति *prastuti* [*prastu-ti*] f. louange.

प्रस्तृ *prastṛ* [*pra-stṛ*] v. [9] pr. (*prastrṇāti*) pp. (*prastīrṇa*) étendre, répandre, étaler.

प्रस्तोतृ *prastotr* [*prastu-tr*] m. véd. prêtre assistant de l'*udgātṛ*, qui chante le *prastāva*.

प्रस्थ *prastha* [*prasthā*] a. m. n. stable, solide ; étendu — m. n. plateau, plaine | sommet | mesure de poids, not. de grain (environ 1/5 kg) ou de contenance (1/5 l) ; un *prastha* vaut 32 (ou 16) *pala* ; il y en a 4 dans un *ādhaka* — agt. m. ifc. qui est parti pour | forme des noms de villes et de villages.

प्रस्था *prasthā* [*pra-sthā*] v. [1] pr. (*pratiṣṭhati*) pp. (*prasthita*) pf. (*anu*₁) se lever ; partir, se mettre en marche ; démarrer, commencer — pr. r. (*pratiṣṭhate*) être éveillé — ca. (*prasthāpayati*) faire partir, envoyer, expédier.

प्रस्थान *prasthāna* [*prasthā-na*] n. départ, fait de se mettre en marche (not. d'une armée) | départ de la vie, mort ; renoncement religieux | point de départ, origine ; source, cause.

prasthānatrayī [*trayī*] f. lit. np. de la *Prasthānatrayī* "Triade du renoncement", ensemble des textes canoniques du *vedānta* : les leçons [*upaniṣad*] ou textes instructifs [*upadeśa*], les aphorismes [*brahmasūtra*] ou textes logiques [*nyāya*], et la *Bhagavadgītā* ou texte de pratique [*sādhana*] ; des commentaires [*bhāṣya*] de ces textes ont été écrits par Śaṅkara, Rāmānuja et Madhva.

प्रस्थित *prasthita* [pp. *prasthā*] a. m. n. f. *prasthitā* nommé (à un poste) ; prêt ; mis en route, parti — ifc. qui arrive jusqu'à — n. départ. *prasthitam* on a envoyé qq. (i.).

प्रस्वप् *prasvap* [*pra-svap*] v. [2] pr. (*prasvapiti*) v. [1] pr. (*prasvapati*) pp. (*prasupta*) s'endormir, aller dormir.

प्रहर *prahara* [*prahr*] m. tour de garde (de 3 h) ; période de 3 h ; cf. *astaprahara*, *dviprahara*, *prātaḥprahara*, *madhyamaprahara*.

praharaṇa [-*na*] n. fait de frapper | coup ; attaque, combat | arme, missile.

praharaṇī kṛ employer comme arme.

प्रहरत् *praharat* [pp. *prahr*] a. m. n. combattant — m. soldat, guerrier, garde.

प्रहस् *prahas* [*pra-has*] v. [1] pr. (*prahasati*) pr. r. (*prahasate*) pp. (*prahasita*) éclater de rire.

प्रहस *prahasa* [*prahas*] m. ironie.

prahasana [-*na*] n. gaieté, rire, dérision | situation comique ou ridicule | lit. farce, pièce burlesque.

प्रहार *prahāra* [vr. *prahr*] m. coup, choc ; blessure.

prahārin [-*in*] agt. m. qui frappe ; qui combat contre (g. iic.) ; combattant, guerrier.

प्रहि *prahi* [*pra-hi*₂] v. [5] pr. (*prahinóti*) pp. (*prahita*) jeter, lancer sur (dat. loc.) | procurer, remettre, accorder, expédier (à (dat.)).

प्रहित *prahita* [pp. *prahi*] a. m. n. f. *prahitā* jeté, lancé ; envoyé contre (dat.) | procuré, remis, envoyé à (g.) ; chargé de (loc.) — ifc. dirigé vers (esprit, regard).

प्रहु *prahu* [*pra-hu*] v. [3] pr. (*prajuhoti*) pp. (*prahuta*) offrir en oblation.

प्रहुत *prahuta* [pp. *prahu*] a. m. n. f. *prahutā* offert (en oblation) — m. offrande, nourriture sacrée.

प्रहृ *prahr* [*pra-hṛ*₁] v. [1] pr. (*praharati*) pp. (*prahrta*) ppr. (*praharat*) jeter, lancer sur (loc.) | frapper, attaquer, combattre.

प्रहत *prahrta* [pp. *prahr*] a. m. n. f. *prahrṭā* frappé, blessé, battu.

प्रहृष *prahrṣ* [*pra-hṛṣ*] v. [4] pr. (*prahrṣyati*) v. [1] pr. (*prahrṣati*) pp. (*prahrṣta*) se réjouir, être gai — ca. (*prahrṣayati*) réjouir, rendre gai.

प्रहृष्ट *prahrṣta* [pp. *prahrṣ*] a. m. n. f. *prahrṣṭā* gai, joyeux ; ravi, réjoui.

प्रहलक *prahelaka* [*pra-helā*] n. friandise (not. distribuée lord d'un festival) — f. *prahelikā* devinette, énigme, charade.

प्रह्लाद् *prahlād* [*pra-hlād*] v. [1] pr. r. (*prahlādate*) pp. (*prahlādita*) se rafraîchir, se reconforter — ca. (*prahlādayati*) rafraîchir, reconforter.

प्रह्लाद *prahlāda* [*prahlād*] m. reconfort, consolation, bonheur | myth. np. de l'*asura* *Prahlāda* "Réconfort", fils d'*Hiranyakaśipu* ; il était adorateur de Viṣṇu, et par suite persécuté par son père, qui essaya de l'empoisonner, de le faire tuer par des serpents, de le jeter dans un précipice, de le faire piétiner par un éléphant ; il fut sauvé

par Viṣṇu-Narasimha; il incarne la patience récompensée du dévot persécuté; il est père de Gaveṣṭhin et Virocana; cf. Holikā.

प्रा *prā* iic. pour *pra*.

प्राक् *prāk* cf. *prāc*.

प्राकाम्य *prākāmya* [vr. *prakāma-ya*] n. le libre arbitre, la libre volonté | phil. [yoga] l'*aṣṭasiddhi* de toute-puissance, ou pouvoir de soumettre les éléments à sa volonté; il permet de vivre sous l'eau, de se rendre invisible, de s'incarner dans d'autres êtres et d'avoir l'éternelle jeunesse.

प्राकार *prākāra* [vr. *prakāra*] m. muraille, mur d'enceinte, rempart.

प्राकृत *prākṛta* [vr. *prakṛti*] a. m. n. original, naturel; originel, primitif; inaltéré | commun, ordinaire; vulgaire | gram. relatif au radical — m. dialecte prakrit, langage naturelle vernaculaire (par opposition au sanskrit, langue prescriptive sacrée); cf. *pāli*, *ardhamāgadhī*.

प्रकृतसर्ग *prākṛtasarga* [sarga] m. phil. cycle de création première, associé au *mahākālpa*; opp. *pratisarga*.

प्राग् *prāg* iic. pour *prāc*.

प्रग्योतिष *prāgyotiṣa* [jyotiṣ] a. m. n. éclairé par l'Est — m. géo. pays du Nord de l'Inde | géo. ancien nom de l'Assam | myth. [Mah.] np. de la ville de Prāgyotiṣa, où régnait Bhagadatta — n. [prāgyotiṣapura] myth. np. de la ville de Prāgyotiṣa₁, capitale de Naraka.

प्राग्र *prāgra* [pra-agra] n. sommet.

प्राग्रहारा *prāgrahara* [hara] a. m. n. ["qui prend la meilleure part"] principal, chef; le premier, le meilleur parmi <g>.

प्राङ् *prāṅ* iic. pour *prāc*.

प्रान्मुख *prāṇmukha* [mukha] a. m. n. f. *prāṇmukhī* f. *prāṇmukhā* faisant face à l'Est.

प्रान्मुखम् *prāṇmukham* adv. vers l'Est.

प्राच् *prāc* var. *prāñc* [pra-ac] a. m. n. f. *prācī* [m. nom. *prāñ*; n. nom. *prāk*] tourné vers l'avant, tourné vers l'Est; oriental | à l'est de <abl>; précédent, antérieur | soc. qui pratique la *pūjā* avec ferveur — f. *prācī* l'Orient, l'Est, le Levant.

प्रार्क *prāk* adv. avant, auparavant, autrefois; avant qqc. <abl>.

प्राग् *prāg* eva adv. peu de temps avant, précédemment; avant tout.

प्रार्क *prācīna* [-na] a. m. n. tourné vers l'avant ou vers l'Orient; oriental | antérieur, ancien, vieux. *prācīnam* adv. en avant, avant; autrefois; vers l'Orient; à l'est de <abl>.

प्रार्कन्याया *prācīnanyāya* [nyāya] m. phil. école ancienne du *nyāya* (opp. l'école nouvelle [navyanyāya]).

प्रार्कनावाम्सा *prācīnavamśa* [vamśa] m. soc. hutte de paille orientée vers l'Est, contenant l'aire du sacrifice véd. [vedī].

प्राच्य *prācyā* [prāc-ya] a. m. n. en avant; oriental | antérieur, vieux.

प्राजापत्य *prājāpatya* [vr. *prajāpati-ya*] m. myth. np. de Prājāpatya "descendant de Prajāpati".

प्राज्ञ *prājña* [vr. *prājñā*] a. m. n. f. *prājñā* sage, intelligent | versé en sanskrit — m. intellectuel.

प्रार्ज्ञता *prājñatā* [-tā] f. intelligence, sagesse.

प्राञ्च् *prāñc* cf. *prāc*.

प्राञ्जलि *prāñjali* [pra-añjali] a. m. n. f. *prāñjali* en posture d'*añjali*.

प्राण *prāṇ* [pra-an₂] v. [2] pr. (*prāṇiti*) respirer, souffler; vivre.

प्राण *prāṇa* [prāṇ] m. souffle, respiration | [prāṇavāyu] phil. [yoga] la respiration, un des 5 souffles vitaux | vie, vigueur, énergie, pouvoir | pl. *prāṇās* phil. [yoga] les 5 flux ou souffles vitaux : le flux d'excrétion [apāna], le flux d'élévation [udāna], la respiration [prāṇa], la digestion [samāna₁] et le souffle vital [vyāna], qui combine les 4 autres | [rudraprāṇās] phil. les 11 énergies vitales de l'homme, corr. aux 10 centres vitaux plus *ātman* l'âme; cf. *rudra*, *marut* || gr. *φρην*.

प्रार्णपति *prāṇapati* [pati] m. âme ["maître des souffles vitaux"].

प्रार्णप्रातिष्ठ *prāṇapraṭiṣṭhā* [pratiṣṭhā₂] f. soc. rite d'instauration du souffle dans les images pour les animer.

प्रार्णabhṛt *prāṇabhṛt* [bhṛt] m. ["qui respire"] être vivant; homme.

प्रार्णamaya *prāṇamaya* [maya₂] a. m. n. formé de souffle, vital.

प्रार्णamayakośa *prāṇamayakośa* [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe des souffles vitaux, formant avec *an-namayakośa* le corps grossier [sthūlaśarīra].

प्रार्णasaṃyama *prāṇasaṃyama* [saṃyama] m. phil. [yoga] la discipline du souffle; syn. *prāṇāyāma*.

प्रार्णāyana *prāṇāyana* [ayana] n. organe des sens.

प्रार्णāyama var. *prāṇāyāma* [yāma] m. phil. la discipline du souffle, 4^e étape du *rājayoga*; cf. *aṣṭāṅgayoga*; l'un des 3 actes de purification, avec *mantra* et *mudrā*.

प्रार्णेśvara *prāṇeśvara* [īśvara] m. époux ["maître de la vie"].

प्राणिन् *prāṇin* [prāṇa-in] agt. m. qui respire, vivant — m. être vivant; animal.

प्रातर् *prātār* [prā-tar] adv. le matin; de bonne heure, à l'aube; demain matin, demain — m.

myth. np. de Prātar, le Matin personnifié.

prātaḥ prātaḥ adv. tous les matins.

prātaḥprahara [prahara] m. garde de l'aube (du soleil levant à 8 h).

prātarāśa [āśa₂] m. déjeuner (premier repas du matin).

prātastāna [tana] a. m. n. f. *prātastanī* matinal — n. astr. petit matin, premier des 5 moments [kāla₁] de la journée, juste après le lever du soleil ; il est suivi de *saṃgava*.

प्रातिपदिक *prātipadika* [vr. *pratipada-ka*] n. gram. [“relatif au mot”] th. nominal (forme de base non fléchie).

प्रातिभ *prātibha* [vr. *pratibha*] a. m. n. intuitif, immédiat — n. intuition ; divination, clairvoyance — f. *prātibhā* intuition, présence d'esprit.

प्रातिवेशिक *prātivesika* [vr. *prativesa-ka*] m. voisin.

प्रातिशाख्य *prātiśākhya* [vr. *pratiśākhā-ya*] m. gram. recueil phonético-grammatical des textes de la tradition sectaire [śākhā].

प्राथम्य *prāthamya* [vr. *prathama-ya*] m. priorité | fait d'être le premier.

प्रादि *prādi* nota. gram. préposition [“(dans la liste) qui commence par ‘pra’”].

prādibahuvrīhi [bahuvrīhi] m. gram. composé exocentrique commençant par une préposition.

प्रादुर् *prādūr* adv. visiblement, évidemment ; en vue.

prādur as être visible, apparaître, se révéler.

prāduṣkṛ rendre visible, révéler.

prādurbhāva [bhāva] m. manifestation, révélation ; not. manifestation divine sur Terre.

प्रादेश *prādeśa* [vr. *pradiśī*] m. empan (mesure) | geste du maître touchant l'épaule de l'élève entre le pouce et l'index.

प्राधान्य *prādhānya* [vr. *pradhāna-ya*] n. suprématie, prééminence | chef.

prādhānyena var. *prādhānyāt* adv. principalement, pour l'essentiel.

प्रान्तर *prāntara* [pra-antara] n. long chemin solitaire ; longue distance.

प्राप् *prāp* [pra-āp] v. [5] pr. (*prāpnóti*) pr. r. (*prāpnuté*) fut. r. (*prāpsyate*) pp. (*prāpta*) pfp. (*prāpya*, *prāptavya*, *prāpaṇīya*) pf. (*saṃ*) atteindre, arriver à, participer à ; arriver, avoir lieu | obtenir, acquérir, attraper ; gagner, recevoir ; encourir, subir — ca. (*prāpayati*) faire arriver ; amener — ps. (*prāpyate*) être obtenu — dés. (*prepsati*) viser, convoiter.

प्रापणीय *prāpaṇīya* [pfp. [2] *prāp*] a. m. n. à amener.

प्राप्त *prāpta* [pp. *prāp*] a. m. n. f. *prāptā* atteint, trouvé ; attrapé, rejoint ; obtenu ; arrivé | approprié.

kāle prāpte adv. le temps étant venu ; au moment approprié.

lālayet pañca varṣāṇi daśa varṣāṇi tāḍayet | prāpte tu ṣoḍaśe varṣe putre mitravat ācaret || [Cāṇakya] Qu'il soit choyé à 5 ans, qu'il soit corrigé à 10 ans ; mais quand le fils a 16 ans il doit être traité en ami.

prāptakāla [kāla₁] m. temps opportun, moment propice ; moment venu de — a. m. n. dont le temps est venu ; opportun, de saison.

प्राप्तव्य *prāptavya* [pfp. [3] *prāp*] a. m. n. qui peut ou doit être obtenu ; destiné, dû, mérité.

prāptavyamartha [artha] m. phil. destin approprié | lit. [Pāñcatāntra] np. de Prāptavyamartha “Prédestiné”, sobriquet d'un jeune garçon chassé de la maison paternelle pour avoir dépensé 100 roupies pour un livre n'ayant qu'un poème, qui prit son destin avec candeur, et auquel la chance sourit.

prāptavyam artham labhate manuṣyaḥ lit. Tout homme reçoit ce qu'il mérite (1^{er} vers d'un poème que récitait Prāptavyamartha lorsqu'on lui demandait son nom).

प्राप्ति *prāpti* [prāpta] f. fait d'obtenir, acquisition, gain, profit | fait de rencontrer, de rejoindre, d'atteindre ; arrivée | phil. [yoga] la suprapercception ou “pouvoir d'atteindre par les sens”, un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir donne l'omniscience et le pouvoir de guérison ; cf. *bhagavatprāpti* | myth. np. de Prāpti “Omniscience”, fille de Jarāsandha, épouse de Kāṃsa.

प्राप्य *prāpya* [pfp. [1] *prāp*] a. m. n. f. *prāpyā* à obtenir, à atteindre | gram. qualifie un objet [karman] visé.

प्रामाण्य *prāmāṇya* [vr. *pramāṇa-ya*] n. mesure, hauteur | authenticité, évidence, autorité, crédibilité | phil. vérité, connaissance juste ; épistémologie.

प्राय *prāyā* [pre] m. départ, not. pour une bataille ou une course | (départ de la vie) mort ; suicide, renoncement à la vie (par inanition) | partie principale ou dominante ; habitude, condition ; majorité, règle générale | quantité, abondance, richesse ; excès — ifc. riche en ; composé principalement de ; destiné surtout à.

prāyagata [gata] a. m. n. mourant, agonisant.

prāyaśas var. *prāyeṇa* [-śas] adv. ordinairement, généralement, principalement ; en règle générale, pour la plupart ; abondamment | probablement, peut-être.

prāyopaveśana [upaveśana] n. [“attente paisible de la mort”] suicide par le jeûne.

प्रायश्च *prāyaś* iic. pour *prāyas*.

prāyaścitta [citta] n. soc. [véd.] pénitence, expiation (d’une faute, d’une erreur ou d’un accident dans le rituel, d’un mauvais présage), propitiation; not. sacrifice à Varuṇa.

प्रायस् *prāyas* [prāya] adv. généralement, principalement; en règle générale, pour la plupart | probablement, vraisemblablement.

प्रारब्ध *prārabdha* [pp. *prārabh*] a. m. n. f. *prārabdhā* commencé; entrepris — n. entreprise | phil. bénéfice immédiat d’une action [*karmaphala*]; part du *karma* qui a commencé à porter fruit.

प्रारम्भ *prārabh* [pra-ārabh] v. [1] pr. r. (*prārabhate*) pp. (*prārabdha*) saisir; entreprendre; commencer.

प्रार्थ *prārth* [pra-arth] v. [10] pr. r. (*prārthayate*) pp. (*prārthita*) désirer, avoir envie de; prétendre à; recourir à | demander qqc. <acc. loc.> à qqn. <acc. abl.>; solliciter, prier, implorer.

kṣamāṃ prārthaye adr. excusez moi.

प्रार्थन *prārthana* [prārth-ana] n. requête, désir, sollicitation — f. *prārthanā* id. — ind. à la requête de.

prārthanayā à la prière de.

प्रार्थित *prārthita* [pp. *prārth*] a. m. n. f. *prārthitā* désiré, demandé, sollicité — n. objet du désir, vœu.

प्राव् *prāv* [pra-av] v. [1] pr. (*prāvati*) pp. (*prāvita*) favoriser; être attentionné envers <acc.> || lat. *avere*, *ave*.

प्रावाह *prāvāha* [prā-vāha] m. myth. np. du *Prāvāha*, l’un des 7 Vents célestes.

प्रावीण्य *prāvīṇya* [vr. *pravīṇa-ya*] n. expertise en.

प्रावृष् *prāvṛṣ* [vr. *pravṛṣ*] f. [nom. *pravṛt*] saison des pluies.

प्राश् *prās* [pra-aś₂] v. [9] pr. (*prāśnāti*) pp. (*prāśita*) manger, dévorer — ca. (*prāśayati*) nourrir, donner à manger <2 acc.>.

प्राश *prāśa* [prās] m. fait de manger, repas; nourriture.

prāśana [-na] n. repas; nourriture | soc. premier repas solide d’un enfant; cf. *anna*.

प्राशित *prāśita* [pp. *prās*] a. m. n. f. *prāśitā* mangé, dévoré | soc. oblation quotidienne (de riz et d’eau) offerte aux mânes [*pitaras*].

प्रास् *prās* [pra-as₂] v. [4] pr. (*prāsyati*) pp. (*prāsta*) jeter, lancer; jeter dans <loc.>; renverser | rejeter, repousser.

प्रास *prāsa* [prās] m. fait de lancer, de jeter | javelot.

प्रासाद *prāsāda* [pra-āsad] m. palais, temple | terrasse, tour, tribune | bd. salle de réunion d’une communauté monastique.

प्राह् *prāh* [pra-ah] pft. (*prāha*) annoncer, dire, déclarer.

प्रिय *priyā* [prī] a. m. n. f. *priyā* cher, aimé; amical, agréable | cher à <g. loc. dat. iic.> | cher, coûteux | qui aime, qui apprécie; épris de, attaché à <loc. inf.> — m. bien-aimé, mari, amant — n. ce qui est cher, agréable; désir, plaisir, amour; service, faveur — f. *priyā* bien-aimée, épouse — v. [10] pr. r. (*priyāyate*) aimer, chérir. *priyeṇa* adv. volontiers, avec plaisir.

priyaṃvada [vada] a. m. n. qui parle aimablement.

priyakarman [karman] a. m. n. gentil, aimable.

priyadarśin [darśin] a. m. n. au regard amical — m. hist. np. de *Priyadarśin* (*pāli* *Piyadassi*), épith. du roi *Aśoka* “au Regard amical”.

priyabhāṣaṇa [bhāṣaṇa] n. parole aimable.

priyabhāṣin [bhāṣin] agt. m. qui parle aimablement.

priyavāc [vāc] agt. m. qui parle aimablement, poli, sociable — f. discours aimable.

priyavādin [vādin] agt. m. qui parle agréablement, flatteur.

priyavrata [vrata] a. m. n. bénin, indulgent; juste [“dont on apprécie les ordres”] | qui aime être obéi | myth. np. du roi primordial *Priyavrata* “aux justes édits”, fils de *Manu Svāyambhuva* et *Śatarūpā*; ce géant répartit les continents et les océans à la surface de la Terre en y faisant rouler son char; aussi appelé *Uttānapāda*, il est père de *Dhruva* par *Sunīti*, d’*Uttama* par *Suruci*, et d’*Āgnīdhra*; astr. il personnifie l’étoile β de la petite ourse.

priyālāpin [ālāpin] agt. m. qui dit des choses aimables.

प्रियङ्गु *priyaṅgu* [priya] m. f. natu. bot. *Panicum Italicum*, panic, millet | natu. bot. *Sinapis Ramosa*, moutarde noire | natu. bot. *Calli-carpa Macrophylla*, arbuste de l’est de l’Inde, aux fleurs roses rassemblées en globules; c’est une plante médicinale | liane, plante grimpante (réputée fleurir au toucher d’une femme).

√ **प्री** *prī* v. [9] pr. (*prīṇāti*) aor. (*apriyāt*) aor. (*apraiṣīt*) pp. (*prīta*) pf. (*ā, sam*) réjouir, contenter, satisfaire — pr. r. (*prīṇitē*) se réjouir — ca. (*prīṇāyati*) faire se réjouir, plaire à, réjouir — dés. (*pīpriṣati*) désirer plaire || ang. friend; all.

Freund.

प्रीत *prītā* [pp. *prī*] a. m. n. f. *prītā* réjouit, satisfait, joyeux; content.

prītaḥ bhava sois satisfait.

prītātma [ātma] a. m. n. réjouit dans son cœur.

प्रीति *prīti* [prī-ti] f. plaisir, satisfaction, joie; affection, amitié; amabilité, faveur | myth. np. de Prīti la Joie personnifiée, fille de Dakṣa — i. *prītyā* adv. avec joie, amicalement.

prītimat [-mat] a. m. n. f. *prītimatī* satisfait, content, réjouit; favorable, aimable; qui a de l'affection pour <loc. g. acc.>.

प्रे *pre* [pra-i] v. [2] pr. (*praiti*) pp. (*preta*) abs. (*pretya*) se mettre en marche, s'avancer; arriver à, entrer dans <acc.> | s'en aller, partir; quitter (ce monde), mourir | dépasser, ressortir, faire saillie.

प्रेक्ष् *prekṣ* [pra-īkṣ] v. [1] pr. r. (*prekṣate*) pp. (*prekṣita*) pf. (*anu*₁, *abhi*, *ut*, *sam*) voir, regarder, observer, considérer; tolérer.

प्रेक्षण *prekṣaṇa* [prekṣ-ana] n. regard; spectacle; observation.

प्रेक्षा *prekṣā* [prekṣ] f. spectacle; observation, contemplation.

prekṣāgrha [grha] n. salle de spectacle.

प्रेक्षित *prekṣita* [pp. *prekṣ*] a. m. n. f. *prekṣitā* vu, regardé, observé, considéré; toléré — n. regard, œillade.

प्रेङ्ख् *preṅkh* [pra-īṅkh] v. [1] pr. (*preṅkhati*) trembler, vibrer — ca. (*preṅkhāyati*) balancer.

प्रेङ्ख *preṅkha* [preṅkh] a. m. n. tremblant, branlant — m. balançoire | du. *preṅkhau* poteaux d'une balançoire — f. *preṅkhā* balançoire; hamac.

प्रेत *prēta* [pp. *pre*] a. m. n. f. *pretā* parti, décédé, mort — m. mort, trépassé; esprit | phil. esprit d'un mort avant son incinération | revenant, mauvais esprit, fantôme.

pretakalpa [kalpa] m. soc. rituel des morts; il est détaillé dans le Garuḍapurāṇa; cf. *sapiṇḍana*.

प्रेत्य *pretya* [abs. *pre*] ind. étant mort; dans l'au-delà (opp. *iha* en ce monde).

pretyabhāva [bhāva] m. phil. l'existence après la mort.

प्रेप्स् *preps* [dés. *prāp*] v. pr. (*prepsati*) pr. r. (*prepsate*) pp. (*prepsita*) désirer obtenir, convoiter.

प्रेप्सु *prepsu* [preps-u] agt. m. qui désire obtenir, qui convoite, qui recherche <acc. inf.>.

प्रेमन् *preman* [prī-man] m. n. affection, amour, faveur — ifc. var. *prema* amour pour, attache-

ment à.

premaṇā adv. par amour.

प्रेयस् *preyas* [compar. *priya*] a. m. n. f. *preyasī* plus cher, plus agréable, préféré; très cher, bien-aimé — m. amant, amoureux; cher ami | phil. [KU.] la voie des plaisirs, qui mène à la perte (opp. *śreyas* la voie préférable, qui mène au salut) — n. flatterie — f. *preyasī* maîtresse, bien-aimée.

प्रेर् *prer* [pra-īr] ca. (*prerayati*) mettre en route, conduire (not. un bateau).

प्रेरण *preraṇa* [prer-ana] n. mise en route; exhortation; injonction, commande.

प्रेष् *preṣ* [pra-iṣ₂] v. [4] pr. (*preṣyati*) pp. (*preṣita*) pfp. (*preṣya*) pousser; impulser; démarrer (not. un jeu) | soc. diriger (se dit du prêtre en chef signalant à un assistant de démarrer une lecture ou un rite) — ca. (*preṣāyati*) jeter, lancer, envoyer.

प्रेषण *preṣaṇa* [preṣ-ana] n. charge, service, emploi.

प्रेषित *preṣita* [pp. *preṣ*] a. m. n. f. *preṣitā* jeté, envoyé; banni.

प्रेष्य *preṣya* [pfp. [1] *preṣ*] a. m. n. qui peut ou doit être envoyé — n. servitude | obligation, service — m. f. *preṣyā* serviteur, esclave.

preṣyavadhū [vadhū] f. servante.

प्रेष *praiśā* [vr. *praś*] m. invitation; instruction; ordre à un assistant ou un serviteur.

praiśaṇika [-ika] a. m. n. qui est aux ordres — m. factotum.

प्रोक्त *prokta* [pp. *pravac*] a. m. n. f. *proktā* dit, déclaré; appelé.

प्रोक्ष् *prokṣ* [pra-ukṣ] v. [6] pr. (*prokṣati*) pp. (*prokṣita*) asperger d'eau sacrée; consacrer.

प्रोक्ष *prokṣa* [prokṣ] m. aspersion.

प्रोक्षण *prokṣaṇa* [prokṣa-na] n. soc. consécration par aspersion d'un animal destiné au sacrifice, ou d'un cadavre avant les rites funèbres.

प्रोञ्छ् *proñch* [pra-uñch] v. [1] pr. (*proñchati*) balayer; nettoyer, effacer.

प्रोत्तुङ्ग *prottuṅga* [pra-uttuṅga] a. m. n. très haut, dressé.

प्रोष्ठ *proṣṭha* m. banc, tabouret, lit de repos.

proṣṭhapada [pada] m. pied de tabouret, de banc ou de lit — f. *proṣṭhapadā* pl. astr. np. de *Proṣṭhapadās* "les Pieds du lit", astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *bhādrapadā*; cf. *Pūrvaproṣṭhapadās*, *Uttaraproṣṭhapadās*.

प्रौढ *prauḍha* [pp. *pravah*] a. m. n. f. *prauḍhā* complètement développé; mûr, adulte; grand,

fort | hardi, effronté, impertinent — ifc. rempli de, plein de.

prauḍhatva [-tva] n. effronterie, culot, impertinence.

अक्ष *plakṣa* m. natu. bot. *Ficus Infectoria*, figuier indien | myth. l'un des 7 continents [*dvīpa*].

अव *plavā* [*plu*] a. m. n. f. *plavā* qui nage, qui flotte; impermanent | astr. se dit d'une constellation dans le voisinage d'une planète — m. n. barque, bateau, radeau — f. *plavā* ifc. id. — m. *plava* oiseau aquatique | bain, nage; inondation.

√**सु** *plu* v. [1] pr. r. (*plāvate*) pp. (*pluta*) pfp. (*plavya*) abs. (-*plutya*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *pari*, *vi*, *sam*) flotter, nager, naviguer; planer, voler; sauter — ca. (*plāvayati*) ps. (*plāvayate*) faire nager, baigner | ondoyer, submerger, inonder de ⟨i⟩; purifier — int. r. (*poplūyate*) nager rapidement || gr. *πλεω*; lat. *fluctuare*; fr. flot.

सुत *pluta* [pp. *plu*] a. m. n. f. *plutā* qui flotte, qui nage (dans ⟨loc.⟩); inondé, submergé | qui vole, qui saute | phon. (voyelle) prolongée à trois longueurs [*mātra*]; on l'utilise pour des interrogations et des appels; dans les manuscrits, on écrit 3 après la forme longue de la voyelle — n. saut, bond.

सुति *pluti* [*plu-ti*] f. phon. allongement (d'une voyelle).

फ *ph*

फकार *phakāra* [(*pha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'pha'.

फण *phaṇa* m. natu. zoo. capuchon du cobra.

फणिन् *phaṇin* [*phaṇa-in*] m. natu. serpent ["qui a un capuchon"].

phaṇīndra [*indra*] m. myth. np. de Phaṇīndra, épith. de Śeṣa "Dragon-Roi" | symb. le nombre 2.

phaṇīśa [*īśa*] m. hist. np. de Phaṇīśa, épith. de Patañjali comme incarnation de Śeṣa | titre d'expert linguistique.

√**फल** *phal* v. [1] pr. (*phalati*) fut. (*phaliṣyati*) pp. (*phalita*) pf. (*ut*) éclater, se fendre; réfléchir, émettre | porter fruit, réussir.

फल *phāla* [*phal*] n. fruit (d'un arbre); récolte | (au fig.) fruit (d'une action), résultat, récompense — f. *phalā* ifc. fruit du — f. *phalī* ifc. fruit du.

phalamūla [*mūla*] n. fruits et racines.

phalamūlakṛta [*kṛta*] a. m. n. fait de fruits et de racines.

phalamūlakṛtāśana [*aśana*] a. m. n. qui mange des fruits et des racines.

phalavat [-vat] a. m. n. fruitier | qui porte fruit; profitable, avantageux.

phalodyāna [*udyāna*] n. verger.

फलक *phalaka* [*phala-ka*] n. table, tablette; échiquier.

फल्गु *phalgú* a. m. n. f. *phalgvī* f. *phalgū* faible, sans valeur, insignifiant; inutile | géo. np. de la rivière Phalgu, qui passe à Gayā.

फल्गुन *phalguna* a. m. n. rougeâtre — f. *phalgunī* astr. np. du double *nakṣatra* Phalgunī "Rougeâtre", formé de Pūrvaphalgunī et Uttaraphalgunī, dans la constellation du Lion; son symbole est un lit de repos.

फाल्गुन *phālguna* [vr. *phalgunī*] m. astr. mois de Phalgunī (février-mars) | myth. np. de Phālguna, surnom d'Arjuna "né sous Phalgunī" — f. *phālgunī* astr. la pleine lune de Phalgunī; cf. *dolāpūrṇimā*.

phālgunotsava [*utsava*] m. festival de printemps; les enfants poursuivent une effigie de paille de Holikā, qui est brûlée; puis a lieu un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants; cf. *holī*.

फिरङ्ग *phiraṅga* a. m. n. européen; étranger || fr. franc; turc firangi.

phiraṅgaroṭī [*roṭī*] f. pain européen.

फुल्ल *phull* [vn. *phulla*] v. [1] pr. (*phullati*) s'épanouir, fleurir.

फुल्ल *phulla* [*phal*] a. m. n. f. *phullā* épanoui; en fleurs; fleuri | grand ouvert; dilaté (not. yeux); gonflé (not. joues) | souriant, jovial || fr. fleur.

फेण *phena* cf. *phena*.

फेन *phena* var. *phena* m. n. écume; bulle | salive, bave || ang. foam; all. Feim.

ब *b*

√**बह्** *baṁh* v. [1] pr. r. (*baṁhate*) pp. (*bāḍha*) croître, grossir, s'affermir — ca. (*baṁhayati*) ca. r. (*baṁhayate*) consolider, renforcer.

बक *baka* m. f. *bakī* natu. zoo. *Ardea Nivea*, héron blanc, cigogne; il est réputé rusé et trompeur, et d'une grande prudence | (au fig.) hypocrite; trompeur, traître | myth. np. du démon [*asura*] Baka "Héron", à l'aspect de héron; il fut vaincu par Kṛṣṇa enfant | myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] Baka₁ "Traître"; il vivait dans une forêt près de la ville d'Ekacakra, dont il terrorisait les habitants, en dévorant ceux qui lui apportaient de la nourriture; les *pāṇḍavās* y furent hébergés par un brāhmane, et Bhīma alla dans la forêt avec de la nourriture, qu'il mangea devant Baka₁ furieux, avant de lui livrer bataille et de le tuer.

bakāsura [*asura*] m. myth. np. de Bakāsura; cf. Baka.

बकार *bakāra* [(ba)-kāra] m. le son ou la lettre 'ba'.

बकुल *bakula* m. natu. bot. *Mimusops Elengi*, grand arbre aux fleurs odorantes — n. sa fleur.

बगदाद *bagadāda* m. géo. np. de la ville de Bagadāda (Bagdad).

बटु *baṭu* m. jeune garçon, gars; not. jeune brāhmane | soc. classe de brāhmanes | myth. np. de Baṭu, épith. de Śiva (représenté par un garçon lors de rites *śākta*).

baṭuka [-ka] m. id.

baṭuvāmana [*vāmana*] m. myth. cf. *Vāmana*.

बडव *baḍava* cf. *vaḍava*.

बडव *baḍava* cf. *vaḍava*.

baḍavāgni [*agni*] m. myth. np. de Baḍavāgni "Feu Équin", feu inextinguible sortant d'une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l'ardeur de la pénitence d'Aurva; aussi *Vaḍavāgni*, *Vāḍavāgni*.

बडिष *baḍiṣa* n. hameçon.

बण्ड *baṇḍa* cf. *vaṇḍa*.

बत *bata* ind. interj. de surprise, de regret, de joie, d'appel.

aho bata hélas!

बदर *badara* m. natu. bot. *Zizyphus Jujuba*, jujubier — n. jujube — f. *badarī* jujubier | géo. np. de Badarī, endroit de pèlerinage dans l'Himālaya; cf. *Badarīnātha*.

badarīkā [-ika] f. jujube | cf. *badarī*.

badarīnātha [*nātha*] m. géo. np. de Badarīnātha, ville sacrée du nord de l'Uttar Pradesh à 3413 m; la rivière Alakanandā la traverse; on y trouve l'ermitage où Nara et Nārāyaṇa y firent pénitence; c'est le lieu du *jyotirmaṭha* de l'*uttarāmnāya*; un sanctuaire shivaïte dans une grotte y abrite un *liṅga* de glace.

बदि *badi* cf. *vadi*.

बद्ध *baddhā* [pp. *bandh*] a. m. n. f. *baddhā* attaché, entravé, lié | noué, serré; fixé, serti, ajusté; attaché, réuni, joint; serré (poing); tenu fermement, bloqué | manifesté, apparent; bâti.

baddhapadmāsana [*padmāsana*] n. phil. [yoga] posture "en lotus" [*padmāsana*] bloqué (les bras croisés derrière le dos, les mains tenant les gros orteils de même côté).

baddhavīrāsana [*vīrāsana*] n. soc. posture assise sur la cheville gauche, jambe droite croisée; c'était la posture des courtisanes à la cour des rois hindous.

बधिर *badhira* [*bandh*] a. m. n. sourd; syn. *eḍa*. *badhīrī* kṛ rendre sourd.

बन्दि *bandi* iic. pour *bandin*.

bandigraha [*graha*] m. capture, rapt; mise en captivité.

बन्दिन् *bandin* [*bandh*] agt. m. f. *bandī* captif, prisonnier; esclave — f. *bandī* captivité, esclavage | butin.

√ **बन्ध** *bandh* v. [9] pr. (*badhnāti*) pr. r. (*badhnīte*) pp. (*baddha*) pfp. (*bandhya*) abs. (*baddhvā*, -*badhya*) inf. (*banddhum*) pf. (*anu*₁, *ni*, *nis*, *pra*, *prati*, *sam*) lier, attacher | entraver, enchaîner | nouer, joindre, grouper, composer | capturer, saisir; punir — ca. (*bandhayati*) faire lier; faire saisir — ps. (*badhyate*) être lié, être attaché, être entravé || ang. band, to bind; all. binden; fr. bande.

बन्ध *bandhā* [*bandh*] m. action de lier, ligature | lien, attache, chaîne, entrave; tendon | union, jonction; accouplement | capture, emprisonnement | posture sexuelle, de gymnastique ou de yoga | phil. l'attachement au monde par la chaîne de nos actes; opp. *mukti* | obstruction; mod. grève | lit. [*citrakāvya*] genre de composition de poésie sur des diagrammes.

katham bandhaḥ katham mokṣaḥ kā vidyā kāvidyeti [Sarvasāropaniṣad] Comment sommes-nous enchaînés, comment sommes-nous délivrés? Par la connaissance, par l'ignorance?

bandhakavitva [*kavitva*] n. lit. art poétique contraint (not. pour former des figures).

बन्धक *bandhaka* [*bandha-ka*] agt. m. qui lie, qui entrave.

bandhakatva [-tva] n. servitude.

yatra yatra karmatvam tatra tatra bandhakatvam Tant qu'il y a des actes il y a servitude.

बन्धन *bandhana* [*bandha-na*] agt. m. qui lie, qui attache — n. lien, entrave; fait d'attacher; captivité | fait de retenir; digue | cordon, bracelet | ligature, tendon.

बन्धु *bandhu* [*bandh*] m. relation, association, parenté | parent, allié, ami, compagnon | phil. lien, connexion, corrélation; identification entre microcosme et macrocosme, *mantra* efficace; cf. *nidāna* | soc. parent [*sapiṇḍa*] d'une personne décédée qui n'est pas en ligne paternelle directe (et donc d'un autre *gotra*); on en distingue 3 sortes (dans l'ordre de succession) : *ātmabandhu*, fils de la sœur de son père ou de sa mère ou de son oncle maternel; *pitṛbandhu*, fils de la sœur d'un grand-parent paternel ou de l'oncle maternel de son père; et *mātṛbandhu*, fils de la sœur d'un grand-parent maternel ou de l'oncle maternel de sa mère — ifc. de telle catégorie.

बन्धुल *bandhula* [*bandhu-la*] m. bâtard.

बन्धूक *bandhūka* m. natu. bot. *Pentapetes*

Phoenicæ, plante à fleurs roses ou rouges — n. natu. sa fleur ; elle s'épanouit à midi et se fane la nuit suivante ; les fleurs de la variété rouge servent en poésie à évoquer les lèvres des jeunes gens et jeunes filles — m. var. *bandhūli* id.

बन्ध्य *bandhya* var. *vandhya* [pfp. [1] *bandh*] a. m. n. f. *bandhyā* qui doit être lié | stérile, improductif, vain | qui manque de (iic. i.) — f. *bandhyā* var. *vandhyā* femme stérile.

बभ्रु *babhru* a. m. n. f. *babhrū* brun | castor ; mangouste ; animal brun || ang. beaver.

babhrukeśa [keśa] a. m. n. f. *babhrukeśī* qui a les cheveux bruns.

babhruvāhana [vāhana] m. myth. [Mah.] np. de Babhruvāhana “au Cheval bai”, fils d'Arjuna et de Citrāṅgadā, roi de Maṇipura ; son père revint à Maṇipura avec le cheval du sacrifice [aśvamedha] de Yudhiṣṭhira ; Babhruvāhana s'y opposa, et tua Arjuna d'une flèche ; sa belle-mère la princesse *nāga* Ulūpī le ressuscita grâce à un joyau magique ; il revint avec son père à Hastināpūra.

बर्बर *barbara* a. m. n. f. *barbarā* qui bégaye ; frisé | pl. *barbarās* les barbares (peuples non Aryens) — f. *barbarī* natu. bot. *Ocimum Basilicum*, basilic || fr. barbare.

barbarika [-ka] m. myth. [Mah.] np. de Barbarika “Barbare”, fils de Ghaṭotkaca et de Maurvī ; Śiva lui donna trois flèches infailibles qui pouvaient détruire les trois mondes et revenir d'elles-mêmes à son carquois ; en retour, il avait promis de s'engager dans la grande bataille du côté des vaincus ; magicien, il savait discerner les *pāṇḍavās* des *kauravās*, et pouvait d'une flèche tuer tous ces derniers ; Kṛṣṇa, inquiet, se déguisa en brāhmane et alla se moquer de lui, comme archer n'ayant que 3 flèches ; il démontra sa puissance en transperçant d'une flèche toutes les feuilles d'un pipal, même celle que Kṛṣṇa avait caché sous son pied ; Kṛṣṇa lui demanda alors sa tête comme aumône ; il accepta, ayant compris qu'il obtiendrait ainsi la libération, mais demanda la grâce de pouvoir assister à la grande bataille ; on mit alors sa tête sur un poteau surplombant le champ de bataille ; quand plus tard les *pāṇḍavās* se disputèrent la victoire il déclara que le seul vainqueur était Kṛṣṇa ; ce dernier lui permit d'être adoré sous le nom de Śyāma au *kaliyuga* ; son histoire [Barbarikopākhyāna] est comptée dans le SkP. ; il est révééré à Khaṭuśyāmajī au Rajasthan, et appelé Belālasena en Orissa.

बर्ह *barha* [bṛh₂] m. n. plume de queue (not. de paon) [“qu'on arrache”].

बर्हण *barhaṇa* [bṛh₂-ana] n. arrachage — a. m. n. f. *barhaṇī* qui arrache.

बर्हिन् *barhin* [barha-in] m. paon [“à qui l'on arrache (les plumes)”].

बर्हिस् *barhis* [bṛh₂] n. véd. jonchée de gazon disposée en nappe sur l'autel.

बल *bala* [vala] n. force, vigueur, puissance ; énergie vitale | troupe, armée | phil. moyen de subjuguer un adversaire ; on en compte 4 : la négociation [sāman], la corruption [dāna], la trahison [bheda] et la punition [nigraha] ; cf. *upāya* — m. corbeau | myth. np. de l'*asura* Bala ou Balāsura, “Puissant” fils de Maya ; il inventa 96 sortilèges magiques qu'il donna aux *asurās* ; [PP.] il vainquit Indra combattant Jalandhara ; Indra lui rendit grâces, Bala lui accorda un vœu, Indra lui demanda son corps ; Bala se dépeça, et ses morceaux éparpillés par Indra devinrent des mines de diamant | myth. np. de l'*asura* Bala, corr. au véd. Vala, fils de Kaśyapa et Danāyu ; [Mah.] il devint roi des *pāṇḍyās* | myth. np. de nombreux autres héros ou démons | [balarāma] myth. cf. Balarāma — ifc. fort en ; cf. *vala* — f. *balā* troupe ; armée | soc. nom d'un sortilège || lat. *valore* ; fr. valeur.

balāt var. *balatas*, *balena* adv. de force, par la force.

balakara [kara₁] a. m. n. fortifiant.

baladeva [deva] m. myth. np. de Baladeva “Grand Dieu”, épith. de Balarāma.

balabhadra [bhadra] m. myth. np. de Balabhadra “Fortuné”, épith. de Balarāma.

balayantra [yantra] n. phil. [tantr.] diagramme mystique, sorte de *śrīyantra* simplifié avec deux triangles *śakti* entrelacés avec un triangle *vahni* ; cf. Bahucāramātā.

balarāma [rāma] m. myth. np. de Balarāma “Rāma le Puissant”, frère aîné de Kṛṣṇa, 8^e *avatāra* de Viṣṇu ; fils de Vasudeva captif du tyran Kāṁsa, il naquit de Devakī en prison, mais fut magiquement transféré dans la matrice de Rohiṇī₃ qui l'éleva en secret ; patron des agriculteurs, son emblème est l'araire [*hala*] avec laquelle il guida les eaux de la Yamunā rétive pour qu'il puisse se baigner dans ses eaux ; Hercule indien, son arme est la massue [*musala*] Keṭa ; il tua les démons Dhenuka et Pralamba opposés à son frère ; il combattit le monstre Jarāsandha avec l'arme *sthūṇākaraṇa* ; on le représente de couleur blanche et vêtu de bleu ; on le dit souvent ivre ; il se battit avec Gaṇeśa, qui lui prit son araire ; il épousa la géante Revatī ; il incarne sur Terre Ananta-Śeṣa, et représente ainsi la Création accompagnant son frère Kṛṣṇa.

le Créateur; après la destruction des *yādavās* qui s'entre-tuèrent dans une querelle née d'une malédiction de Nārada, il partit dans la forêt avec Kṛṣṇa, où il mourut, le *nāga* Śeṣa sortant par sa bouche; cf. Baladeva, Balabhadra, Saṃkarṣaṇa, Sīrin, Halabhr̥t, Halāyudha.

balasūdana [sūdana] m. myth. np. de Balasūdana, épith. d'Indra "destructeur de Bala".

balopeta [upeta] a. m. n. plein de vigueur.

बलव *balava* var. *valava* n. astr. deuxième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

बलवत् *balavat* [bala-vat] a. m. n. fort, puissant, intense; important, principal, prédominant — adv. fortement, très.

बलाक *balāka* m. natu. zoo. sorte de héron.

बलाह *balāha* m. bd. np. du cheval volant Balāha, en lequel s'était changé le *bodhisattva* Lokeśvara pour sauver le marchand Sindhala et ses compagnons naufragés au large de l'île de Ceylan [Tāmradvīpa]; il est représenté à Angkor au Preah Neak Pean.

balāhaka var. *valāhaka* [-ka] m. nuée d'orage, nuage de pluie | myth. l'un des sept nuages de l'apocalypse | myth. [PP.] np. de Balāhaka "Ouragan", l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur blanche.

बलि *balī* m. présent; offrande | soc. oblation; not. offrande jetée sur le sol ou en l'air dans le *bhūtayaājña* | tribut royal, impôt | myth. np. du roi Bali "Sacrifice", fils de Virocana, roi des démons [daitya]; il est père de Bāṇa par son épouse Vindhyāvalī; par les pouvoirs acquis par ses austérités et grâce au sacrifice de toute-puissance [viśvajit] effectué par son chapelain Śukra qui pouvait le faire ressusciter par son pouvoir *saṃjīvanī*, il avait vaincu Indra et s'était approprié les trois mondes; il s'était assuré un règne prospère en célébrant 100 *aśvamedha*; il fut vaincu par Viṣṇu qui s'incarna en Vāmana-Trivikrama, et le rétrograda en souverain des enfers [pātāla]; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjīvin]; le démon-taureau Ariṣṭa est son fils; il donna son épouse Sudeṣṇā à l'ermite Dīrghatamā pour qu'il lui enfante des fils intelligents; cf. Mahābali.

balijana [jana] m. soc. homme destiné à être offert en sacrifice à la Déesse.

balipīṭha [pīṭha] n. soc. socle à sommet plat, à l'entrée de la première enceinte d'un temple, dans l'axe du sanctuaire; il reçoit des offrandes et sert à écarter les influences néfastes de l'extérieur.

बलिन *balin* [bala-in] agt. m. f. *balinī* fort, vigoureux, puissant.

बलिष्ठ *baṣiṣṭha* [super. *balin*] a. m. n. f. *baṣiṣṭhā* très fort; plus fort que [abl.].

बव *bava* var. *vava* n. astr. premier demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile).

बसव *basava* m. hist. np. de Basava, brāhmane śaiva né à Bījāpur (1125–1167); il fonda la secte *līṅgāyat*; il écrivit une œuvre de poésie mystique de style libre; il vécut à Kalyāṇa; on le considère comme une incarnation de Nandī (dont il porte le nom kannara); il est souvent appelé affectueusement Basavaṇṇa "frère Basava", ou respectueusement Basaveśvara "Seigneur Basava".

बहिर *bahir* iic. pour *bahis*.

bahiraṅga [aṅga] a. m. n. concernant l'extérieur, extérieur, externe; éloigné; insentiel; opp. *antaraṅga* — m. partie externe; étranger | math. cercle externe | gram. se dit d'une règle dont les causes d'application sont plus externes qu'une autre règle dite *antaraṅga* ayant priorité.

bahiraṅgeśvara [īśvara] m. géo. np. du Bahiraṅgeśvara "Seigneur extérieur", temple shivaïte établi au pied de la colline de Dhauli (Orissa) à la période Bhaumakara.

bahirgrāmam [grāmam] adv. hors du village.

बहिष्ठात् *bahiṣṭāt* [bahis] adv. de dehors.

बहिस् *bahis* adv. dehors, à l'extérieur, extérieurement — pf. hors de [abl. g.] — prép. cl. hors de [abl. g.].

bahiṣ kṛ mettre dehors, exclure, expulser.

bahir bhū sortir; s'extérioriser.

bahiścara [cara] a. m. n. qui va dehors, extérieur, externe — m. espion.

बहु *bahú* [baṃh] a. m. n. f. *bahvī* nombreux, abondant; important, grand | pl. *bahavas* beaucoup de — iic. très, beaucoup de | qui est très, qui a beaucoup de || gr. *παχυς*; lat. *pinguis*.

kiṃ bahunā en bref, pour faire court.

bahucāra [cāra] m. grand voyage.

bahucāramātā [mātā] f. myth. np. de la déesse Bahucāramātā, une forme de Tripurasundarī; son véhicule est le coq, son symbole le *balayantra*; elle est adorée à Bahucāraji au Gujarat (distr. Mahsana).

bahucārin [-in] agt. m. qui voyage beaucoup.

bahutara [-tara] a. m. n. compar. très nombreux; trop nombreux — acc. *bahutaram* adv. à un haut degré; beaucoup plus; trop | pour la plupart, principalement.

bahutā [-tā] f. fait d'être nombreux, pluralité; grand nombre, majorité.

bahupuṣpa [puṣpa] m. natu. ["abondamment

fleuri”] bot. *Erythrina Indica*, arbre corail; cf. *pāribhadra*.

bahupraja [prajā] a. m. n. qui a une nombreuse postérité | var. *bahuprajā* véd. id..

bahuphala [phala] a. m. n. couvert de fruits.

bahubīja [bīja] a. m. n. qui a beaucoup de graines — m. natu. bot. *Anona Reticulata* | natu. bot. *Psidium Guajava* — n. anone, pomme-cannelle | goyave.

bahubhārya [bhāryā] a. m. n. polygame.

bahubhāryatvā [-tvā] f. polygamie.

bahumata [mata] a. m. n. très estimé.

bahuvacana [vacana] n. gram. pluriel.

bahuvāram [vāram] adv. de nombreuses fois, très souvent.

bahuvrīhi [vrīhi] a. m. n. prospère, riche [“(qui a) beaucoup de riz”] — m. gram. [générique] composé déterminatif formant un adjectif [viśeṣaṇa] (comme par exemple *bahuvrīhi*); ils sont exocentriques, la notion principale [pradhāna] étant hors du composé [anyapada]; on en distingue 8 espèces : 6 cas de déterminatif [tatpuruṣa], l’analogique [upamāna], et celui formé sur un mot décliné [aluk].

bahuśruta [śruta] a. m. n. soc. expert en Veda.

bahusvara [svara] a. m. n. gram. (mot) polysyllabique.

बहुतिथ *bahutitha* [bahu-titha] a. m. n. nombreux; varié; long (temps).

बहुत्व *bahutva* [bahu-tva] n. fait d’être plusieurs, pluralité; abondance, profusion; grand nombre, majorité | gram. pluriel.

बहुधा *bahudhā* [bahu-dhā] adv. de beaucoup de manières, diversement.

बहुल *bahulā* [bahu-la] a. m. n. f. *bahulā* nombreux; fréquent; abondant; très | épais, large; ample, spacieux | astr. sombre (se dit d’une quinzaine [pakṣa]) | accompagné par | gram. d’application fréquente — acc. *bahulam* adv. souvent, fréquemment.

bahuletarapakṣayos dans la quinzaine sombre et la quinzaine claire du mois.

बाढ *bāḍhā* [pp. *baṁh*] a. m. n. f. *bāḍhā* renforcé, affermi, consolidé — acc. *bāḍham* adv. sûrement, assurément, certes; bien sûr, soit, mais oui, si fait.

बाण *bāṇa* var. *vāṇa* m. roseau (servant de flèche); flèche | myth. np. de l’asura Bāṇa “Flèche”, fils de Bali et de Vindhyaśālī; pour ses pénitences Śiva lui avait accordé 1000 bras; sa fille Uṣā₁, ayant vu Aniruddha en rêve, le fit venir par magie dans son château, où Bāṇa le

retint prisonnier; Kṛṣṇa et Pradyumna levèrent une armée et le tuèrent.

bāṇabhaṭṭa [bhaṭṭa] m. lit. np. de Bāṇa₁ ou Bāṇabhaṭṭa “Maître Flèche”, écrivain de style maniéré de la cour du roi Harṣa (7^e siècle); il est l’auteur de la Kādambarī₁ et du Harṣacarita.

bāṇaliṅga [liṅga] n. soc. œuf de quartz ou galet de la Narmadā utilisé comme *liṅga* dans le culte de Śiva; syn. *narmadeśvara*.

bāṇin [-in] agt. m. qui porte une ou des flèches.

बादाम *bādāma* m. amandier.

✓ **बाध्** *bādh* v. [1] pr. r. (*bādhate*) aor. r. [5] (*bādhīṣṭa*) pp. (*bādhita*) pf. (*pra*) opprimer, attaquer; harceler, tourmenter; réprimer, repousser; enfreindre — ca. (*bādhayati*) opprimer, tourmenter — dés. r. (*bībhatsate*) détester; mépriser; éviter (abl.).

बाध *bādhā* [bādh] m. oppresseur, tourmenteur | peine, souffrance; dommage, détriment; contradiction — ifc. infraction à, exclusion de — f. *bādhā* annulation.

बान्धव *bāndhava* [vr. *bandhu*] m. parent (not. du côté maternel); compagnon, ami.

bāndhavaka [-ka] a. m. n. apparenté.

बान्धव्य *bāndhavya* [bāndhava-ya] n. parenté, lien du sang.

बाल *bāla* [vr. *bala*] a. m. n. f. *bālā* jeune [“qui est vigoureux”] | puéril, candide; niais — m. enfant, jeune garçon; mineur; syn. *kumāra*, *śīśu* | nigaud — f. *bālā* petite fille, jeune fille.

bālakāṇḍa [kāṇḍa] m. lit. np. du Bālakāṇḍa “livre de la jeunesse (de Rāma)”, premier livre du Rām.

bālakrīḍana [krīḍana] n. jeu d’enfant.

bālakrīḍanaka [-ka] n. jeu d’enfant | pl. *bālakrīḍanakāni* les jeux d’enfants, l’un des 64 arts [kalā] — m. jouet; ballon.

bālagāṇa [gaṇa] m. mod. classe des enfants.

bālatā [-tā] f. enfance.

bālatva [-tva] n. enfance | inexpérience, puérilité; sottise.

bālarūpin [rūpin] agt. m. semblable à un enfant; se dit not. de Kṛṣṇa enfant ou de Viṣṇu-Upendra, dernier-né d’Aditi.

bālendu [indu] m. premier croissant de lune | myth. attribut de Śiva, qui porte le croissant de lune dans ses cheveux.

बालक *bālaka* [bāla-ka] a. m. n. f. *bālikā* jeune, juvénile, enfantin — m. petit enfant, jeune garçon; petit d’animal — f. *bālikā* fillette.

बालिश *bāliśa* [bāla] a. m. n. f. *bāliśa* enfantin; simple, naïf, puéril — m. sot, imbécile; simplet.

बाल्य *bālya* [bāla-ya] n. enfance | inexpérience, puérilité; sottise.

बाष्कल *bāṣkala* m. hist. np. du maître Bāṣkala, compilateur du Ṛgveda; l'autre recension [śākhā] est due à Śākalya | myth. np. de l'asura Bāṣkala₁, fils de Saṃhrāda.

बाष्प *bāṣp* [vn. *bāṣpa*] v. [10] pr. r. (*bāṣpāyate*) pleurer.

bāṣpāyate sthālī la marmite émet de la vapeur.

बाष्प *bāṣpa* m. larme, pleurs.

बाहादुर *bāhādura* m. soc. np. de Bāhādura, titre honorifique conféré par les rois musulmans.

बाहु *bāhū* m. bras; avant-bras | myth. np. du roi Bāhu ou Subāhu; cf. Bāhuka | du. *bāhū* astr. np. de Bāhū “les deux bras”, épith. du *nakṣatra* Ārdra (Bételgeuse) || gr. *πῆξυς*; lat. *brachium*; fr. bras.

bāhuphala [*phala*] n. astr. inclinaison du Soleil; opp. *koṭīphala*.

bāhubali [*balin*] m. jn. np. de Bāhubali, épith. de Gommaṭa “aux Bras puissants”.

bāhuśālin [*śālin*] agt. m. qui a de grands bras.

bāhusahasravat [*sahasra-vat*] m. myth. épith. du roi Kārtavīrya “au Mille bras”.

बाहुक *bāhuka* [*bāhu-ka*] m. ifc. bras de; serviteur de — a. m. n. f. *bāhukā* servile; serviteur — m. myth. np. du roi Bāhuka ou Bāhu “Réduit en servitude”, de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de Bharuka; chassé de son royaume par les Haihayās, il se réfugia dans la forêt avec ses épouses; l'une d'elles était enceinte, et une rivale lui donna du poison, qui retarda de 7 ans la naissance de son fils Sagara, qui naquit “avec le poison” après la mort de Bāhu | myth. [Mah.] “Serviteur”, nom d'emprunt de Nala incognito devenu cocher du roi Ṛtuparṇa.

बाह्य *bāhya* [vr. *bahis-ya*] a. m. n. externe, situé à l'extérieur de (abl. loc.); opp. *ābhyantara* | extérieur, étranger à, contraire à | exclu, excommunié, hors-caste — m. étranger — loc. *bāhye* adv. dehors, à l'extérieur — i. *bāhyena* adv. id. — abl. *bāhyāt* adv. du dehors.

bāhyam kṛ mettre dehors, exclure, expulser.

bāhyatas adv. dehors, à l'extérieur.

बाह्लीक *bāhlika* m. géo. nom d'un pays (Panjab) et de son peuple; c'est le lieu d'arrivée par le Nord des populations aryennes | myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Bāhlika, fils de Pratiṭa; il laissa son frère Śāmtanu régner; Somadatta est son fils.

बिडाल *biḍāla* var. *viḍāla* m. chat — f. *biḍālā* var. *biḍālī* chatte.

बिन्दु *bindu* var. *vindu*₁ m. n. goutte | point, marque, tache; signe sur le visage, mouche | perle

| math. zéro; point | gram. signe de l'*anusvāra* | phil. symbole de l'Absolu.

bindumat [-*mat*] a. m. n. qui fait des bulles; granuleux; tacheté — f. *bindumatī* myth. np. de Bindumatī, fille du roi Śaśabindu, épouse de Māndhātā.

bindusaras [*saras*] n. géo. np. du lac Bindusaras; cf. Bindusarovara, Bindusāgara.

bindusarovara [*sarovara*] n. géo. np. du lac Bindusarovara; cf. Bindusāgara, Bindusaras.

bindusāgara [*sāgara*] m. géo. np. du Bindusāgara ou Bindusaras ou Bindusarovara, grand étang sacré de Bhuvaneśvarī₁; on dit qu'il contient une goutte de toutes les eaux sacrées de l'Inde.

bindusāra [*sāra*] m. hist. np. de Bindusāra, fils et successeur de Candragupta Maurya; on dit qu'il avait 16 femmes et 101 fils, dont Aśoka qui fut désigné par un oracle comme son successeur; cf. *amitrakhāda*, *amitraghāta*, *vijigīṣu*.

bindusthāna [*sthāna*] n. phil. [tantr.] “Demeure de l'Absolu”, point le plus élevé du corps d'un *sādhaka*, situé à 2 pouces au dessus du crâne; c'est là qu'on fait l'*añjali* d'invocation divine, en prononçant le *bījamantra* “*hūṃ*”.

बिम्ब *bimba* m. n. disque; not. disque solaire ou lunaire; forme ronde | miroir; reflet, image — f. *bimbā* natu. bot. *Momordica Monodelpha*, arbre *bimbā* aux fruits rouges — n. natu. son fruit; on compare les lèvres des femmes à sa couleur.

bimbī bhū se réfléchir.

bimbabimbībhāva [*bimbībhāva*] m. phil. [*vedānta*] lien entre le miroir et l'image (utilisé pour qualifier le rapport entre *citti* et *jīvātman*).

bimbādhara [*dhara*] m. lèvre de femme (rouge comme le fruit de la *bimbā*).

bimbībhāva [*bhāva*] m. ce qui est réfléchi.

बिम्बिसार *bimbisāra* [*bimba-sāra*] m. hist. np. du roi du Magadha Bimbisāra, contemporain et patron du Buddha.

बिल *bila* var. *vila* n. trou, orifice, cavité, ouverture; terrier.

बिल्व *bilva* m. natu. bot. *Ægle Marmelos*, arbre de Bael ou cognassier du Bengale; arbre sacré dont les feuilles trilobées [*tryambaka*] servent d'offrande à Śiva; sa fleur est l'une des flèches de Kāma [*puṣpabāṇa*], car elle “redouble l'ardeur du sang” — n. natu. son fruit, grosse grume jaunâtre; la poésie amoureuse bengali le compare au sein d'une femme; il contient une pulpe blanchâtre que l'on presse pour en extraire un jus délicieux aux vertus médicinales; syn. *raucya*, *śrīphala* || hi. *bela*.

बिल्हण *bilhaṇa* m. hist. np. de Bilhaṇa, célèbre poète du Kaśmīra (11^e siècle); il voyagea énormément, avant de s'établir à la cour de Kalyāṇa, où il composa le Vikramāṇkadevacarita en l'honneur du roi Cālukya Vikramāditya₆ qui lui conféra le titre de *vidyāpati*; puis il tomba en disgrâce, et dut s'enfuir; on lui doit le poème érotique Cau-
rapaṇcāśikhā.

बिस *bīsa* n. racine-filament de lotus.

बिसिनी *bisinī* [*bisa-in*] f. lotus.

बीज *bīja* var. *vīja* n. graine, germe; semence, sperme | cause première, origine, source.

बिजका [*-ka*] m. natu. bot. *Citrus Medica*, citronnier.

बिजपूरा [*pūra*] m. citron ["plein de pépins"].

बिजपूरका [*-ka*] m. id.

बिजामन्त्रा [*mantra*] n. phil. syllabe germe, particule primordiale du Verbe; cf. *hrīm*, *krīm*, *śrīm*.

बिजक्षरा [*akṣara*] n. phil. première syllabe d'un *mantra*.

बीभत्स *bībhatsa* [dés. *bādh*] a. m. n. f. *bībhatsā* hideux, dégoûtant, répugnant, odieux; cruel, méchant — m. aversion, dégoût | aspect hideux; objet qui inspire l'aversion | phil. le dégoût, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur bleue et la divinité Mahākāla.

बीभत्सु *bībhatsu* [dés. *bādh*] a. m. n. qui déteste; répugné, dégoûté; horrifié — m. myth. [Mah.] np. de Bībhatsu épith. d'Arjuna "qui répugne (à la tâche qu'il doit accomplir)".

बुद्ध *buddhā* [pp. *budh₁*] a. m. n. f. *buddhā* éveillé, éclairé, savant, sage — m. bd. personne ayant réalisé l'Éveil libérateur | bd. épith. du Buddha Śākyamuni "l'Éveillé"; né prince Siddhārtha Gautama à Kapilavastu du roi śākya Śuddhodana et de la reine Māyā₁ (en 486 ou 483 avant J.-C.); à l'âge de 16 ans il épousa la princesse Yaśodharā dont il eut un fils, Rāhula; à l'âge de 29 ans il quitta son palais pour pratiquer l'ascétisme comme moine errant pendant 6 ans; il reçut l'Éveil [*bodhī*] à Gayā; il fit son premier sermon en proclamant les Quatre Nobles Vérités [*āryasatya*] dans le parc aux gazelles [*mṛgadāva*] de Sārnātha, et fonda la communauté du *saṅgha*; il entra dans le *parinirvāṇa* à l'âge de 80 ans; il est considéré par certains dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*] comme son 9^e *avatāra* (car il prépare la fin du *kaliyuga* en diffusant une fausse doctrine); cf. Ānanda, Devadatta, Māra — n. connaissance.

buddhaghōṣa [*ghoṣa*] m. hist. np. de Buddhaghōṣa "Qui proclame le Bouddha", au-

teur bd. du 5^e siècle; il finalisa la Jātakamālā.

buddhacarita [*carita*] n. lit. np. du Buddhacarita "Actes du Bouddha", composé par Aśvaghoṣa.

buddhadharma [*dharma*] m. n. bd. bouddhisme.

buddhapūrṇimā [*pūrṇimā*] f. bd. pleine lune du mois de Viśākhe [*vaiśākhi*]; on y célèbre la naissance du Buddha lors du festival de Vesak (début mai).

buddhabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de l'ācārya bd. Buddhabhaṭṭa, auteur de la Ratnaparīkṣā; il est antérieur au 6^e siècle.

बुद्धि *buddhi* [*budh₁-ti*] f. esprit, intelligence, réflexion; faculté de perception; sagesse, raison; pensée, idée, résolution | phil. [*sāṃkhya*] l'essence [*tattva*] de l'Intellect, premier constituant de l'instrument interne [*antaḥkaraṇa*]; syn. *ma-hat*, *mahātattva* | savoir, science; syn. *jñāna* | myth. np. de Buddhi, la Sagesse personnifiée, fille de Prajāpati; [SP.] on la dit épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Lābha | myth. np. de Buddhi₁, fille de Dakṣa, épouse de Dharma | pl. *buddhayas* phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] des perceptions.

buddhimat [*-mat*] a. m. n. f. *buddhimatī* intelligent, prudent.

buddhīndriya [*indriya*] m. phil. [*sāṃkhya*] l'un des 5 sens ou organes de perception [*tanmātra*]: *śrotra* l'ouïe, *tvak* le toucher, *caṣṣus* ou *akṣi* la vue, *jihvā* le goût et *ghrāṇa* l'odorat; chacun est dirigé par le régent [*niyantṛ*] correspondant; syn. *jñānendriya*.

बुद्धा *buddhvā* [abs. *budh₁*] ind. s'étant éveillé.

बुद्बुद *budbudā* [onomatopée] m. bulle d'eau, ampoule (symbole des choses éphémères).

✓ **बुध्** *budh₁* v. [1] pr. (*bodhati*) v. [4] pr. r. (*budhyate*) pft. (*bubodha*) aor. r. [4] (*abuddha*) pp. (*buddhā*) inf. (*boddhum*) abs. (*buddhvā*, -*budhya*) pf. (*anu₁*, *ava*, *ni*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) s'éveiller, réveiller, veiller | apprendre, découvrir, percevoir, s'apercevoir; savoir, comprendre | observer, penser, réfléchir à — ca. (*bodhāyati*) attirer l'attention; éveiller; réveiller, ranimer, exciter | faire comprendre, rappeler, révéler; aviser, informer, conseiller; instruire — int. (*bobhūdhi*) réfléchir intensément — dés. (*bubhutsati*) dés. r. (*bubhutsate*) vouloir comprendre || ang. to bid; all. bieten.

बुध् *budh₂* [*budh₁*] ifc. a. m. n. qui s'éveille | qui comprend; versé en | intelligent, éclairé, sage.

बुध *budha* [*budh₁*] a. m. n. savant, sage — m. un savant | myth. np. de Budha "(Mercure) le Sage", fils de Soma et Tārā, époux d'Idā dont

il engendra Purūravas, fondateur de la lignée lunaire [somavamśa]; c'est un *graha*, régent de la planète Mercure; il est l'auteur présumé du *rājaputrīya*; cf. Jñā.

budhavāra [vāra] m. mercredi (jour de Mercure); syn. *jñavāra*.

बुध *budhna* [budh₁-na] m. fond, sol, profond.

budhnya [-ya] a. m. n. qui vit dans les profondeurs.

बुभुक्ष *bubhuks* [dés. *bhuj₂*] v. pr. (*bubhuksati*) pp. (*bubhuksita*) désirer manger ou posséder.

बुभुक्षा *bubhuksā* [bubhuks] f. faim.

बुभुक्षित *bubhuksita* [pp. *bubhuks*] a. m. n. f. *bubhuksita* affamé.

बुभुक्षु *bubhuksu* [bubhuks-u] agt. m. affamé | phil. qui désire jouir du monde; opp. *mumukṣu*.

बुभुत्सु *bubhuts* [dés. *budh₁*] v. pr. (*bubhutsati*) pp. (*bubhutsita*) désirer comprendre; désirer connaître; vouloir savoir.

बुभुत्सा *bubhutsā* [bubhuts] f. désir de comprendre; curiosité.

बुभुत्सु *bubhutsu* [bubhuts-u] agt. m. qui désire comprendre ou connaître; qui veut savoir | qui veut, qui veut se persuader de <acc.> | myth. [“avide de tout connaître”] se dit des dieux.

बृहित *br̥hita* [pp. *br̥h₁*] a. m. n. f. *br̥hita* augmenté, accru; fortifié.

वृत्ती *br̥sī* var. *br̥ṣī*, *vṛṣī*, *vṛsī* f. coussin de gazon, not. siège d'ascète.

√ **बृह्** *br̥h₁* [relié à *vṛdh₁*] v. [1] pr. (*br̥hathi*) pr. r. (*br̥hate*) pp. (*br̥hita*) ppr. (*br̥hat*) pf. (*pari*) augmenter, grossir; croître, grandir; devenir fort; s'étendre — ca. (*br̥haya_{ti}*) var. *vṛhaya_{ti}* augmenter, faire grossir; faire croître, agrandir; fortifier.

√ **बृह्** *br̥h₂* var. *vṛh* v. [6] pr. (*br̥hāti*) pp. (*br̥dha*) pf. (*ni*) arracher, déchirer.

बृह् *br̥h₃* [br̥h₁] ifc. f. accroissement de force; puissance.

बृहत् *br̥hāt* var. *vṛdhāt* [ppr. *br̥h₁*] a. m. n. f. *br̥hatī* grand, vaste, abondant; fort, puissant; principal — f. *br̥hatī* mètre véd. de 36 syllabes | lit. np. de la *Br̥hatī* “Grande (glose)”, commentaire sur les *Mīmāṃsāsūtrāṇi* de Jaimini dû à Prabhākara (6^e ou 7^e siècle) || fr. brigand, Brigitte, Bourgoigne.

br̥hatkathā [kathā] f. lit. np. de la *Br̥hatkathā* “Grande compilation de fables”, recueil de contes en moyen-indien attribué à Guṇāḍhya, dont l'original est perdu; le *Kathāsaritsāgara* en est la version sanskrite par Somadeva; la *Br̥hatkathāmañjarī* est due à

Kṣemendra.

br̥hatkāya [kāya] m. myth. np. de *Br̥hatkāya* “au corps puissant”, descendant de Suhotra, père de Jayadratha.

br̥hatsaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la *Br̥hatsaṃhitā*, ouvrage d'astronomie du 6^e siècle dû à Varāhamihira; l'Agastimata, qui en forme une section, traite de la science des gemmes.

बृहद् *br̥hād* iic. pour *br̥hat*.

br̥hadaśva [aśva] m. cheval puissant | myth. [Mah.] np. du sage *Br̥hadaśva* “aux chevaux puissants”, qui raconte l'histoire de Nala [*nalopākhyāna*].

br̥hadāraṇyaka [āraṇyaka] n. phil. np. de la leçon [*upaniṣad*] *Br̥hadāraṇyaka*; cf. *Yājñavalkya*.

br̥hadīśvara [īśvara] m. géo. np. du temple de *Br̥hadīśvara*, à Tanjavur (mod. Tamil Nadu); il fut construit par le roi Cola Rājārāja₁ et consacré en 1010; son sanctuaire principal [*vimāna₁*], de 12 étages, a une hauteur de 66 m; il est couronné d'un dôme monolithe de 80 tonnes.

br̥hadgarbha [garbha] m. myth. np. de *Br̥hadgarbha* “Puissance en germe”, fils du roi Śibi; son père le tua et le servit en repas pour contenter un brāhmane, en fait *Brahmā* venu l'éprouver; celui-ci le rendit à la vie couvert de fleurs.

br̥haddevatā [devatā] f. lit. np. de la *Br̥haddevatā* “Nombreux dieux”, large ouvrage expliquant les différents dieux apparaissant dans le *Ṛgveda*.

br̥hadratha [ratha] m. myth. [Mah.] np. du roi du Magadha *Br̥hadratha* “au char puissant”, fils d'Uparicara et de Girikā; il avait deux femmes, sœurs jumelles, filles du roi de Kāśī, qu'il traitait pareillement; elles restèrent longtemps stériles, jusqu'à la visite du *muni* Caṇḍa₁ Kauśika, qui donna au roi une mangue sur laquelle il avait médité; le roi la partagea entre ses deux épouses, qui finirent par accoucher chacune d'une moitié d'avorton, qu'elles abandonnèrent; la *rākṣasī* Jarā les recueillit et les ressouda en un fils qu'on nomma *Jarāsandha*, et à qui le *muni* prédit d'être invincible en bataille; le roi l'introduisit comme son successeur et se retira à la forêt; Kuśāgra est un autre de ses fils | phil. np. du roi *Br̥hadratha₁* de la lignée solaire, mentionné dans la *Maitrī*; après de longues austérités, il apprit le secret de l'âme [*ātman*] du sage Śakāyana.

बृहन् *br̥han* iic. pour *br̥hat*.

br̥hanmaṭha [maṭha] m. n. monastère principal d'une secte.

बृहस् *brhas* [g. *brh₃*] ind. de puissance.

brhaspati [*pati*] m. myth. véd. [“maître de (la prière qui fait) la puissance (des dieux)”] np. de *Brhaspati* “Maître de la Force”, fils d’*Angirā* et de *Śraddhā*; il est dieu de la piété, chapelain et précepteur [*ācārya*] des dieux; à ce titre on l’appelle *Guru*, *Suraguru*; il est aussi le “Maître de la Parole” *Vācaspati*, *Vāgīśa*; il est l’influence [*graha*] de la planète Jupiter dont il est régent; son épouse est *Tārā*, qui lui fut ravie par *Candra*, provoquant une guerre entre les dieux et les démons [*tārakāmayayuddha*]; ses fils sont *Kaca*, *Śaṃyu*, *Kuśadhva*; il s’incarna sur terre comme *Droṇa*; [PP.] il trompa son rival *Śukra* en prenant sa place auprès des démons; il trompa son frère aîné *Utathya* en violant sa femme *Mamatā* | astr. il préside le *nakṣatra* *Puṣya* (Cancer) | hist. np. de *Brhaspati*₁, philosophe matérialiste [*cārvāka*].

brhaspatigranthi [*granthi*] m. méd. glande thyroïde.

brhaspatisaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. np. de la *Brhaspatisaṃhitā*, section du *Garuḍapurāṇa* traitant de l’éducation des princes.

brhaspatisūtra [*sūtra*] n. lit. np. du *Brhaspatisūtra*, attribué à *Brhaspati*₁, composé vers 600 avant J.-C.; il enseignait la doctrine matérialiste [*cārvāka*]; il ne nous est pas parvenu.

वैजक *baijaka* [vr. *bīja-ka*] a. m. n. relatif à la semence, séminal | (péché) originel.

वैल्व *bailva* [vr. *bilva*] a. m. n. provenant du *bilva*; en bois de *bilva*.

वैष्क *baiṣka* [*bleṣka*] n. viande d’animal tué par une bête sauvage ou pris au piège.

बोद्ध *boddh* [vr. *budh₁-tr*] agt. m. qui connaît, savant; versé dans (loc. iic.).

बोध् *bodh* [ca. *budh₁*] v. [10] pr. (*bodhayati*) pfp. (*bodhayitavya*) abs. (*bodhayitvā*) attirer l’attention; réveiller, ranimer, exciter | faire comprendre, rappeler, révéler; enseigner, informer, conseiller.

बोध *bodhā* [*bodh*] m. connaissance, perception, conscience; intelligence, compréhension, science.

bodhāyana [*ayana*] m. hist. np. du philosophe et mathématicien *Bodhāyana* “Puits de Science”, auteur de la *Brahmasūtra* *vṛtti*, du *Baudhāyana śulbasūtra* et d’autres commentaires; il vivait vers 800 avant J.-C..

बोधक *bodhaka* [*bodha-ka*] a. m. n. f. *bodhikā* qui réveille, qui stimule; qui explique, qui instruit — m. instructeur, professeur — ifc. qui dénote, qui indique, qui signifie.

बोधन *bodhana* [*bodha-na*] a. m. n. f. *bodhanī* excitant, stimulateur; révélateur, explicatif — f. *bodhanī* connaissance, savoir.

बोधयित्वा *bodhayitvā* [abs. *bodh*] ind. ayant réveillé.

बोधि *bodhi* [*bodh*] f. science, intelligence; connaissance parfaite, révélation | bd. délivrance, illumination, état d’éveil d’un *buddha*.

bodhitaru [*taru*] m. natu. bot. *Ficus Religiosa* ou pipal, arbre sous lequel le *Buddha* a connu l’Éveil; son prototype est vénéré à *Gayā*; syn. *aśvattha*, *pippala*.

bodhisattva [*sattva*] m. bd. [*mahāyāna*] “Être d’Éveil”, homme ayant l’essence d’un *buddha*, mais retardant sa libération par compassion afin de se consacrer à son prochain; cf. *jātaka*, *Avalokiteśvara*, *Mañjuśrī*, *Maitreya*, *Lokeśvara*, *Samantabhadra*.

बोधिन् *bodhin* [*bodh-in*] agt. m. ifc. averti de, conscient de; familier de | faisant savoir, révélant; illuminant.

बौद्ध *bauddha* [vr. *buddha*] a. m. n. f. *bauddhī* bouddhiste.

baudhāyana [vr. *bodhāyana*] a. m. n. lit. relatif à ou composé par *Bodhāyana*; not. le *baudhāyana śulbasūtra*, contenant le théorème dit de Pythagore — m. hist. patr. de *Baudhāyana*, auteur de *kalpasūtrāṇi*, comprenant *śrautasūtra*, *gṛhyasūtra* et *dharmaśūtra*; il vivait entre le 5^e et le 3^e siècles avant J.-C..

dirghacaturaśrasyākṣṇayā rajjuḥ pārśvamānī tiryānmānī ca yatprthagbhūte kurutastadubhayam karoti [*śulbasūtra*] Les surfaces (des carrés) de la longueur et la largeur d’un rectangle prises ensemble égalent la surface (du carré) de la diagonale.

ब्रह्म *brahma* iic. pour *brahman*.

brahmagiri [*giri*] f. géo. np. du Mont *Brahmagiri* “Montagne de *Brahmā*”, au nord de la chaîne des monts *Sahyādri* (mod. *Mahārāṣṭra*); la *Godāvarī* y prend sa source à *Tryambakeśvara*.

brahmagupta [*gupta*] m. hist. np. du mathématicien *Brahmagupta* (598–665); il résolvait des équations quadratiques par la méthode itérative [*cakravala*].

brahmacarya [*carya*] n. étude du *Veda*, apprentissage de la science sacrée | soc. 1^{er} stade de la vie *brāhmanique* [*āśrama*], état d’étudiant abstinent s’instruisant auprès de son maître [*guru*] | célibat, chasteté, continence | phil. la chasteté, une des vertus [*yama*₁] du *yoga*.

brahmacārin [cārin] a. m. n. f. *brahmacāriṇī* qui fait ses études religieuses; chaste, continent — m. soc. étudiant brâhmanique, jeune brâhmane célibataire; le vermillon [*sindūra*] est son symbole.

brahmanjanman [janman] n. soc. “naissance au *brahman*”, cérémonie de l’*upanayana*; cf. *dvija*.

brahmatejas [tejas] n. phil. puissance de Brahṁā; effulgence des brâhmanes; cf. *Ṛcika*.

brahmadanḍa [danḍa] m. myth. np. du Brahmadanḍa “Sceptre de Brahṁā”, arme cosmique utilisée par Rāma pour écarter les eaux et permettre le passage vers Laṅkā; cf. *Marukānta*.

brahmadvāra [dvāra] n. phil. accession à Brahṁā | phil. [yoga] accès à la cavité palatale [*kapālakuhara*]; cf. *khecarīmudrā*.

brahmadhvaja [dhvaja] m. soc. étendard de victoire de Brahṁā; il est de brocard jaune, porté par une longue hampe en bambou; il est honoré au nouvel an [*yugādī*].

brahmanadī [nadī] f. géo. np. de la Brahmanadī, épith. de la Sarasvatī.

brahmaniṣṭha [niṣṭha] a. m. n. phil. absorbé dans la contemplation du *brahman*.

brahmapadārtha [padārtha] m. substance divine; not. substance placée dans l’idole de Jagannātha lors de sa consécration [*navakalevara*].

brahmapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Brahmapurāṇa, ou Brâhmapurāṇa, texte tardif traitant de descriptions de lieux sacrés [*māhātmya*], notamment de l’Utkala; il comprend 245 chapitres [*adhyāya*]; aussi appelé Ādipurāṇa.

brahmabandhu [bandhu] m. soc. brâhmane indigne ou bâtard; faux brâhmane.

brahmabhakta [bhakta] m. adorateur de Brahṁā.

brahmamuhūrta [muhūrta] m. astr. période d’un laps [*muhūrta*] précédant *rudramuhūrta* (1 h et demi avant le lever du soleil); ce moment de la journée [*kāla*₁] est particulièrement favorable.

brahmayajña [yajña] m. [SB.] véd. le sacrifice au *brahman*, ou récitation privée du Veda, un des cinq rites majeurs [*mahāyajña*].

brahmayoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie d’identification avec Dieu.

brahmarandhra [randhra] n. fontanelle, 10^e ouverture du corps humain | phil. [*vedānta*] “l’ouverture de Brahṁā”, région du cerveau située sous la fontanelle antérieure, siège de l’Esprit [*manas*], des perceptions [*tanmātra*], et du corps subtil de l’âme [*sūkṣmaśarīra*]; [yoga] emplacement du *sahasrārācakra*.

brahmarākṣasa [rākṣasa] m. myth. “vampire de savoir”, classe de démon en lequel renaît un lettré [*paṇḍita*] qui a négligé de transmettre son savoir.

brahmarṣi [ṛṣi] m. myth. sage [ṛṣi] de la caste brâhmanique; il y en a 10, correspondants aux 10 clans védiques associés aux recueils [*maṇḍala*] du Ṛgveda : Aṅgirā (3619 hymnes, not. du *maṇḍala* 6), Kaṇva (1315/8), Vasiṣṭha (1267/7), Viśvāmitra (983/3), Atri (885/5), Bhṛgu (473), Kaśyapa (415/9), Gṛtsamada (401/2), Agastya (316) et Bharata (170).

brahmavadha [vadha] m. meurtre d’un brâhmane; syn. *brahmahatyā*.

brahmavarcasā [varcasā] n. phil. splendeur divine; prééminence en savoir sacré, sainteté; pouvoir surhumain.

brahmavādin [vādin] agt. m. f. *brahmavādinī* qui enseigne le Veda | phil. qui professe la doctrine du *vedānta*.

brahmavidyā [vidyā] f. phil. connaissance sacrée; connaissance du *brahman* | [*brahmavidyopaniṣad*] lit. np. de la leçon [*upaniṣad*] Brahmanavidyā.

brahmavihāra [vihāra] m. phil. conduite pieuse, qualité morale; on en distingue quatre : la fraternité [*maitrī*], la gaieté [*muditā*], la compassion [*karuṇā*] et l’équanimité [*upekṣā*].

brahmavaivarta [vaivarta] n. [*brahmavaivartapurāṇa*] lit. np. du Brahmanavaivartapurāṇa “Récit des transformations de Brahṁā”; on y célèbre not. le culte de Gaṇeśa.

brahmaśīras [śīras] n. myth. [Mah.] “Tête de Brahṁā”, arme céleste magique de Rudra; avec elle Paśupati coupa la cinquième tête de Brahṁā; elle fut enseignée par Droṇa à Arjuna; son fils Āśvatthāmā en possédait aussi le secret; elle est si destructrice qu’il ne faut pas l’utiliser contre un humain, au risque de détruire le Monde entier; syn. *pāśupata*.

brahmasāvarṇa [sāvarṇa] m. myth. np. de Brahmasāvarṇa, 10^e *manu* du *kalpa*.

brahmasūtra [sūtra] n. soc. cordon sacré; syn. *yajñasūtra* | lit. np. du Brahmasūtra, terme générique pour des recueils d’aphorismes du *vedānta*; cf. *Bodhāyana*, *Bhāskara*₁, *Vallabha*.

brahmahatyā [hatyā] f. brahmicide, crime de meurtre d’un brâhmane; syn. *brahmavadha*.

brahmahan [han₂] agt. m. brahmicide, qui tue un brâhmane.

brahmāṇḍa [aṇḍa] n. [“œuf cosmique”] l’univers.

brahmāṇḍapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Brahmanḍapurāṇa, de doctrine *advaita*; il comprend 245 chapitres [adhyāya].

brahmānanda [ānanda] m. “Joie du *brahman*”, np. de renonçant; not. np. de Svāmī Brahmananda Sarasvatī (1871–1953); il vécut ermite à Uttarakāśi de nombreuses années à méditer en silence; en 1941 il devint *śaṃkarācārya* du *jyotirmatḥa* de Badarīnātha.

brahmāstra [astra] n. myth. “missile de Brahman”, incantation rendant une arme invincible; c’est par ce moyen que Lakṣmaṇa tua Atikāya, Rāma tua Rāvaṇa, et que Bhīṣma tua Śveta; [Mah.] Droṇa et Dhr̥ṣṭadyumna l’invoquèrent lors de leur combat.

brahmāsvāda [āsvāda] m. phil. jouissance du *brahman*.

brahmotsava [utsava] m. soc. fête principale du temple d’un grand dieu de *bhakti*.

brahmodya [udya] a. m. n. discours relatif au sacré — n. joute poétique; défi rhétorique, débat théologique | véd. énigmes du Veda (en strophes contiguës formant question et réponse) — f. *brahmodyā* récit mythologique [kathā].

ब्रह्मण्य *brahmaṇya* [brahman-ya] a. m. n. relatif à Brahman ou au *brahman* | bienveillant à l’égard des brāhmanes; pieux.

ब्रह्मन् *brāhman* [br̥h₁-man] n. [nom. *brahmā*] le sacré, ses manifestations; le Verbe | science sacrée, texte sacré, théologie; pouvoir spirituel | dévotion; sacerdoce, vie sainte, condition ou caste des brāhmanes | phil. Être ou Principe suprême indifférencié, l’Absolu; Dieu comme l’Essence ou le substrat du Tout — m. *brahmān* [nom. *brahmā*] myth. np. du demiurge Brahman, l’Être suprême, le Créateur, dieu personnifiant le sacré, le savoir et la vérité; le Veda est sa parole; il possède 4 têtes [caturmukha] qui disent le Veda dans toutes les directions; une cinquième tête tournée vers le ciel lui poussa, de honte à sa concupiscence pour sa fille; Śiva-Paśupati, chargé par les dieux d’arrêter l’inceste primordial, la lui coupa avec l’arme *pāśupata*; astr. il régent le *nakṣatra* Abhijit (Véga); il préside le Puṣkara₁ ou demeure au ciel [loka] Satya; Gāyatrī-Sāvitṛī est son épouse, sa *śakti* est Brāhmī ou Sarasvatī; Brahman naît au réveil de Viṣṇu-Nārāyaṇa de son sommeil cosmique sur les eaux primordiales, assis sur le lotus issu de son nombril, récitant le Veda aux quatre orientes; Brahman accorde aux pénitents des vœux, souvent de manière déconsidérée; il est vantard, et présomptueux, comme dans l’épisode du pilier de feu [tejoliṅga]; pour cette

raison il n’est pas révééré en Inde, sauf en de très rares sanctuaires; il n’est pas éternel, et vit 100 années de jours de Brahman [kalpa]; cf. Abja, Pitāmaha, Prajāpati, Vidhātār, Vidhi, Vibhu, Virāt, Śatarūpā, Sraṣṭā, Svayambhu, Hiraṇyagarbha | prêtre, not. prêtre en chef du sacrifice védique | soc. brāhmane en gén. [“qui a *brahman* (dans son nombril, dans son cordon)”]; cf. *brāhmaṇa* || lat. *flāmen*.

aham brahmāsmi [mahāvākya] Je suis l’Être. *brahmadev brahmeva bhavati* Qui connaît l’Être devient l’Être soi-même.

ब्रह्म *brāhmā* [vr. *brahman*] a. m. n. f. *brāhmī* relatif à Brahman ou au *brahman*, divin — f. *brāhmī* myth. np. de Brāhmī, *śakti* de Brahman, une *saptamātṛkā*; elle est aussi Sarasvatī-Vāk, la Parole de Brahman | hist. écriture indienne antique indigène, ancêtre de la *devanāgarī*.

brāhmapurāṇa [purāṇa] n. cf. *brahmapurāṇa*.

ब्रह्मण *brāhmaṇa* [brāhma-na] a. m. n. relatif ou convenant à un brāhmane — m. brāhmane, personne de la première classe védique [varṇa] | pl. *brāhmaṇās* soc. la classe des brāhmanes; les prêtres en sont, mais beaucoup sont cuisiniers, ne pouvant accepter la nourriture préparée par des personnes de classe inférieure; ils portent le cordon sacré [upavīta] — n. lit. nom générique d’ouvrage complétant la *saṃhitā* — f. *brāhmaṇī* femme brāhmane.

ब्रह्मण्य *brahmaṇya* [brāhmaṇa-ya] a. m. n. qui convient aux brāhmanes — n. état, rang de brāhmane; noblesse.

√ब्रू *brū* v. [2] pr. (*bravīti*) pr. r. (*brūtē*) imp. (*brūhi*) impft. (*abravīt*) opt. (*brūyāt*) pf. (*ati, pra, vi*) dire qqc. à qqn. <2 acc.>; parler, raconter, déclarer || gr. *φρασσω*; fr. phrase.

brūmi je dis.

brūhi dis moi.

yaḥ paśyati na sa brūte yo brūte sa na paśyati Qui regarde ne parle pas, qui parle ne voit pas. *satyam brūyāt priyam brūyāt na brūyāt satyam apriyam* | *priyam ca na anṛtam brūyāt eṣa dharmaḥ sanātanaḥ* || Il faut dire la vérité, il faut dire ce qui est bien; il ne faut dire ni la vérité qui blesse, ni le mensonge qui plaît; ceci est la loi éternelle.

ब्लेष्क *bleṣka* m. collet, lacet.

भ *bh*

भ *bha* [bhā₁] a. m. n. ifc. semblable à | suffixe de nom d’animal — nota. gram. mot fictif, qui a un comportement particulier en composition.

भकार *bhakāra* [(bha)-kāra] m. le son ou la

lettre ‘bha’.

भक्त *bhaktá* [pp. *bhaj*] a. m. n. f. *bhaktā* dévoué à ⟨g.⟩, fidèle, aimant; dévot, pieux adepte de — m. adepte, pieux adorateur — n. nourriture, riz (cuit).

भक्ति *bhakti* [*bhaj-ti*] f. amour, zèle, dévotion, ferveur, adoration; fidélité, hommage; extase | phil. culte, adoration; not. culte extatique de l’amour divin | ordre, série, séquence — ifc. cas de, part de.

bhaktimat [-mat] a. m. n. f. *bhaktimatī* dévoué, attaché, fidèle à ⟨loc. iic.⟩ | dévot; adepte du culte de l’amour divin.

bhaktiyoga [yoga] m. phil. réalisation spirituelle par la voie de la dévotion; cf. *sāmīpya*, *sālokya*.

bhaktivedānta [vedānta] m. soc. np. de Bhaktivedānta, titre de lettré de la tradition *gauḍīya vaiṣṇava*; cf. Prabhupāda.

bhaktisiddhānta [siddhānta] m. soc. np. de Bhaktisiddhānta, titre de lettrés et d’ouvrages.

✓ **भक्ष्** *bhakṣ* v. [1] pr. (*bhakṣati*) pp. (*bhakṣita*) pfp. (*bhakṣya*, *bhakṣaṇīya*) abs. (*bhakṣayitvā*) manger, consommer; boire, absorber; dévorer, engloutir; épuiser, détruire — ca. (*bhakṣayati*) id.

भक्ष *bhakṣa* [*bhakṣ*] m. fait de manger ou de boire | nourriture, boisson, victuailles — ifc. fait de se nourrir de.

भक्षण *bhakṣaṇa* [*bhakṣa-na*] n. fait de manger, de se nourrir; repas, restauration.

bhakṣaṇam kṛ manger, consommer.

भक्षणीय *bhakṣaṇīya* [pfp. [2] *bhakṣ*] a. m. n. qui peut être mangé, comestible.

भक्षित *bhakṣita* [pp. *bhakṣ*] a. m. n. f. *bhakṣitā* mangé, consommé, dévoré | fait d’avoir été mangé par ⟨i.⟩.

भक्षिन् *bhakṣin* [*bhakṣ-in*] agt. m. qui mange, qui dévore.

भक्ष्य *bhakṣya* [pfp. [1] *bhakṣ*] a. m. n. bon à manger, comestible — n. aliment, nourriture.

भग *bhāga* [*bhaj*] m. chance, bonheur, fortune, prospérité; gloire; beauté; moralité; joie de la délivrance, énergie vitale | plaisir d’amour, volupté; vulve | myth. véd. np. de Bhaga “Fortune”, radieux [*āditya*] mineur, adjoint de Mitra, garant de l’attribution des biens et des maux, dieu de l’hymen; Rudra lui creva les yeux; aveugle, il personnifie le Destin; c’est l’un des 11 souffles divins [*marut*]; astr. il préside le *nakṣatra* Pūrvaphalgunī (δ du Lion) | math. division — n. périnée masculin || slave bog.

bhagadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhagadatta “Fortuné”, qui régnait

sur Prāgjyotiṣa; il s’allia aux *kauravās*; son éléphant de guerre Supratika₂ était redoutable; il lança le missile [*astra*] *vaiṣṇava* sur Arjuna, mais Kṛṣṇa s’interposa et le reçut comme une guirlande sur la poitrine; Arjuna le tua alors d’une flèche dans le cœur.

bhagāṅkura [*aṅkura*] m. clitoris.

bhagāsya [*āsya*] a. m. n. [“qui pratique la fellation”] homosexuel.

भगला *bhagalā* f. phil. [tantr.] np. de Bhagalā, l’un des 10 aspects [*mahāvidyā*] de Śakti.

भगवत् *bhāgavat* [*bhaga-vat*] a. m. n. f. *bhagavatī* fortuné, glorieux; bienheureux; vénérable, saint, divin | Votre Révérence, Votre Honneur, Monseigneur; Mon Dieu — m. [nom. *bhagavān*] myth. np. de Bhagavān, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa ou de Śiva “le Bienheureux”; Dieu — f. *bhagavatī* myth. np. de Bhagavatī “Bienheureuse”, ou “Voluptueuse”, forme tantrique de Lakṣmī; on lui consacre les cinq transgressions [*makārapañcaka*].

bhagavatpadī [*pada*] f. géo. np. de la Bhagavatpadī “Issue du pied de Viṣṇu”, épith. de la source du Gange.

bhagavatprāpti [*prāpti*] f. phil. la Réalisation Divine.

bhagavadgītā [*gītā*] f. lit. np. de la Bhagavadgītā “Chant du Seigneur”, chant mystique du poème épique Mahābhārata où Dieu [Kṛṣṇa] enseigne son devoir libérateur [*karmayoga*] à l’homme [Arjuna].

भगाल *bhagāla* n. crâne; syn. *kapāla*.

भगिन् *bhagin* [*bhaga-in*] agt. m. fortuné, chanceux, glorieux — f. *bhaginī* sœur [“qui a la chance (d’avoir un frère)”].

bhaginikā [-ika] f. petite sœur.

bhaginīpati [*pati*] m. beau-frère (mari d’une sœur); syn. *āvutta*.

भगी *bhagī* iic. pour *bhagin*.

bhagīratha [*ratha*] m. myth. np. de Bhagīratha “Chariot de gloire”, roi d’Ayodhyā, fils de Dilīpa; par son fils Śrutānābha il est ancêtre de Raghu et donc de Rāma; il est l’exemple d’un roi très pieux; suivant les conseils de son directeur spirituel [*guru*] le sage Tritula, il suivit une pratique ascétique, et entreprit le sacrifice [*yajña*] d’*agniṣṭoma* pour donner l’ensemble de ses biens; il donna son royaume au roi voisin son ennemi et devint un ascète errant, mendiant sa nourriture, dans des contrées lointaines où il était inconnu; il vint à passer par son ancien royaume, fut supplié de reprendre le trône, mais reprit son errance, en compagnie de Tritula; le ministre d’un lointain

royaume dont le roi était mort sans héritier le persuada d'y régner; plus tard, à la mort du roi lui ayant succédé, il revint régner sur son royaume à la demande de ses anciens sujets; par ses austérités et ses prières à Gaṅgādevī il fit descendre le Gange Céleste [Mandākinī] sur Terre par l'entremise de Śiva-Gaṅgādhara pour créer le Gange terrestre [Bhāgīrathī] qu'il conduisit à l'Océan pour purifier les cendres des 60000 fils de son arrière grand-père Sagara qui l'avaient creusé pour retrouver le cheval de son sacrifice.

भग्न *bhagna* [pp. *bhañj*] a. m. n. f. *bhagna* détruit, cassé, brisé | qui a subi une fracture — n. fracture de la jambe.

भङ्ग *bhaṅga* [*bhañj*] a. m. n. cassant; pétillant (*soma*) — m. fracture, brisure, rupture; action de casser; division, interruption; ruine, destruction; refus, rejet | inflexion, courbure, contraction, froncement; cf. *tribhaṅga*, *samabhaṅga* — f. *bhaṅgā* bot. *Cannabis Sativa*, chanvre indien, marijuana; boisson hallucinogène à base de chanvre broyé avec une meule et filtré.

bhaṅgāsura [*asura*] m. myth. [Mah.] np. de Bhaṅgāsura, père de Ṛtuparna.

भङ्गुर *bhaṅgura* [*bhaṅga-ra*] a. m. n. fragile, éphémère; variable; périssable; qui finit.

✓ **भज्** *bhaj* v. [1] pr. (*bhajati*) pft. (*babhāja*) pp. (*bhakta*) pfp. (*bhāgya*₂) pf. (vi) diviser, partager, distribuer — pr. r. (*bhajate*) recevoir en partage, obtenir, recouvrer, posséder | servir, révéler, adorer, aimer | se rendre dans, sur; suivre (un chemin) — dés. r. (*bhikṣate*) cf. *bhikṣ*. *āsanam* *bhaj* s'asseoir. *nidrām* *bhaj* s'endormir. *murchām* *bhaj* s'évanouir. *maunam* *bhaj* se taire. *punar* *bhaj* revenir à. *etan mām* *bhajati* ceci me revient. *ajasram* *bhaje* je prie sans cesse.

भजक *bhajaka* [*bhaj-aka*] m. distributeur | adorateur.

भजगोविन्द *bhajagovinda* [*bhaj-govinda*] iic. lit. np. du Bhajagovinda *stotra*, poème philosophique de Śaṅkara en 33 stances; il exprime l'impermanence de toutes choses et prône le renoncement; cf. Mohamudgara.

भजन *bhajana* [*bhaj-ana*] n. partage, distribution | adoration, culte | soc. assemblée de chant dévotionnel [*bhakti*].

✓ **भञ्ज** *bhañj* v. [7] pr. (*bhanākti*) pft. (*babhañja*) pp. (*bhagna*) pf. (vi) briser, casser, réduire en morceaux, détruire | battre, disperser, vaincre, anéantir — ps. (*bhajyate*) être détruit

|| lat. *frango*; fr. briser.

भञ्जक *bhañjaka* [*bhañj-aka*] a. m. n. f. *bhañjikā* qui brise, qui détruit | en posture déhanchée.

भट *bhaṭa* [pkt. *bhṛta*] m. mercenaire; serviteur, employé | soc. personne de caste mélangée.

भट्ट *bhaṭṭa* [pkt. *bhartṛ*] m. titre honorifique de Bhaṭṭa; maître, seigneur; lettré, docteur, savant.

bhaṭṭanārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. hist. np. de Bhaṭṭanārāyaṇa, écrivain du 8^e siècle, auteur du drame *Veṇīsaṃhāra*.

bhaṭṭācārya [*ācārya*] m. np. de Bhaṭṭācārya, titre prestigieux donné aux érudits; docteur, savant.

भट्टि *bhaṭṭi* [*bhaṭṭa*] m. hist. np. du poète Bhaṭṭi, auteur de poésie *mahākāvya* cryptique; il vivait vers la fin du 6^e siècle; il est qqf. identifié à Bhartṛhari.

bhaṭṭikāvya [*kāvya*] n. lit. np. du Bhaṭṭikāvya, œuvre poétique de Bhaṭṭi; c'est le nom populaire du *mahākāvya* Rāvaṇavadha.

भट्टोजि *bhaṭṭoji* [*bhaṭṭa-jī*] m. hist. np. de Bhaṭṭoji Dīkṣita, grammairien de Varanāsi (~1550~1630); il est not. l'auteur de la *Siddhāntakaumudī*.

✓ **भण्** *bhaṇ* v. [1] pr. (*bhaṇati*) pp. (*bhaṇita*) parler, dire, adresser la parole à (acc.); appeler.

भणित *bhaṇita* [pp. *bhaṇ*] a. m. n. f. *bhaṇitā* dit, prononcé | à qui on a adressé la parole — n. parole.

भद्र *bhadra* [*bhand*] a. m. n. f. *bhadra* heureux, prospère, propice, fortuné | bon, plaisant, cher; vertueux, noble, pur, excellent; doué en (loc.) — voc. adr. mon bon ami, mon brave, mon cher; hé bien! | myth. np. de Bhadrā "Prospérité", éléphant mythique qui porte la Terre | type d'homme; cf. *pañcamanuṣyavibhāga* — n. bonheur, prospérité, fortune — f. *bhadra* géo. np. de la rivière Bhadrā qui coule à Mysore.

bhadram te salut à toi! bonne chance!

bhadrakālī [*kālī*] f. myth. np. de Bhadrakālī "Kālī l'Auspicieuse", forme de Durgā née de l'œil frontal de Śiva.

bhadramukha [*mukha*] a. m. n. ["visage de bonheur"] terme de politesse.

bhadraśva [*aśva*] m. [*bhadraśvavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde, au nord du mont Meru.

bhadraśana [*āsana*] n. phil. [*yoga*] posture "bénéfique": assis jambes écartées repliées, chevilles sous le scrotum, plantes des pieds jointes, mains tenant les pieds.

✓ **भन्द्** *bhand* v. [1] pr. r. (*bhandate*) être loué; prospérer | être propice.

भय *bhayá* [vr. *bhī*₁] n. peur, crainte, effroi | danger, péril, détresse — loc. pl. cf. *bhayaṣu*.

bhayaṣu adv. dans les moments de peur.

bhayaṃ kṛ avoir peur (de <abl.>).

bhayaṃ gam avoir peur.

bhayaṃ dā faire peur, effrayer, épouvanter.

bhayaṃkara [*kara*₁] agt. m. terrible, qui fait peur.

bhayasamupeta [*samupeta*] a. m. n. pris de peur.

bhayākula [*ākula*] a. m. n. affolé de peur.

bhayātura [*ātura*] a. m. n. malade de peur.

bhayānaka a. m. n. effrayant, épouvantable — n. terreur | phil. l'effroyable, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur noire et la divinité *Kālā*₁.

bhayāvaha [*āvaha*] a. m. n. effrayant, terrible.

भय्य *bhayya* [pfp. [1] *bhī*₁] a. m. n. f. *bhayyā* à craindre.

भर *bhāra* [*bhṛ*] a. m. n. f. *bharā* ifc. qui porte, qui soutient; qui supporte, qui maintient — m. charge, fardeau, poids, masse | unité de poids; syn. *bhāra* | grande quantité, multitude — ifc. excès de.

bhareṇa var. *bharāt* adv. en masse, au maximum, à fond.

bharaṃ kṛ assumer une charge, prendre un fardeau; au fig. faire son possible.

भरण *bharaṇa* [*bhara-na*] n. soutien, fait de nourrir; fait de soutenir | frais d'entretien, salaire — f. *bharaṇī* astr. np. de *Bharaṇī* “Celle qui enlève”, 28^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à la Mouche; Yama y préside.

भरत् *bharat* [ppr. *bhṛ*] a. m. n. portant, soutenant.

भरत *bharatá* [*bhṛ*] m. acrobate, danseur, acteur, mime | myth. [véd.] np. du roi *Bharata* “Soutien”, ancêtre mythique des guerriers *bharatās* | myth. np. de l'empereur [*cakravartin*] *Bharata*₁, roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], fils de *Duṣyanta* et de *Śakuntalā*, ancêtre de *Kuru*; avant d'être reconnu par son père, il vécut à l'ermitage de *Kaśyapa* qui le nomma *Sarvadamana* en reconnaissance de son courage; devenu *cakravartin* il conquiert le monde en tuant les méchants; il avait trois femmes, mais leurs fils étant malformés elles les tuèrent tous; il pria les dieux d'avoir un fils, et adopta le fils issu du viol de *Mamatā* par *Bṛhaspati*, que celle-ci avait abandonné dans la forêt, et que les dieux recueillirent sous le nom de *Bharadvāja*₁; *Bharata*₁ le nomma *Vitatha* et en fit son héritier | myth. np. du prince *Bharata*₂ fils de *Daśaratha*

et *Kaikeyī*, demi-frère de *Rāma*; il fut régent du royaume en son absence, par la promesse que son père avait faite à *Kaikeyī* que son fils règnerait; son compagnon était *Śatrughna*; il eut pour fils *Takṣa* et *Puṣkala* | jn. np. de *Bharata*₃, fils de *Rṣabhanātha*, qui fit la guerre à son frère *Gommaṭa* | myth. np. du *muni* *Bharata*₄, à qui l'on attribue l'invention de l'art de la danse [*bharataśāstra*] | myth. [véd.] épith. d'*Agni* le feu [“qui doit être entretenu”] | pl. *bharatās* véd. tribu des descendants de *Bharata*; *Viśvāmitra* en était issu.

bharatakhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. [“partie de *bharatavaraṣa*”] province de l'Inde.

bharatavaraṣa [*varaṣa*] m. géo. [“pays de *Bharata*”] Inde, l'un des 9 bassins versants [*varaṣa*] du monde; cf. *jambudvīpa*.

bharataṇḍya [*vākyā*] n. soc. [“récitation par un acteur”] bénédiction finale appelant la grâce de la divinité sur le poète, le roi et ses sujets, dite à la fin d'une représentation théâtrale.

bharataśāstra [*śāstra*] n. lit. manuel de l'art de la danse classique [*nāṭyaśāstra*], attribué à *Bharata*₄.

bharatārṇava [*arṇava*] m. myth. np. du *Bharatārṇava* “Tourbillon indien”, traité complet de danse selon *Bharata*₄, composé par *Nandikeśvara* à la demande d'*Indra* voulant surpasser *Naṭasekhara*; *Indra* demanda un condensé, et obtint l'*Abhinayadarpaṇa*.

भरद्वाज *bharadvāja* [*bharat-vāja*] m. alouette | myth. véd. np. du patriarche [*saptarṣi*] *Bharadvāja* “Qui tient la Force (protectrice)”; il fut le disciple de *Vālmiki*, et l'accompagnait lorsqu'il vit le couple de courlis [*krauñca*] endeuillé par le chasseur; *Indra* lui accorda des milliers d'années d'étude du *Veda*, et lui enseigna l'*Āyurveda*, qu'il transmit au sage *Ātreya*; [Mah.] faisant ses ablutions au bord du Gange, il répandit sa semence à la vue de la nymphe [*apsaras*] *Ghṛtācī*, et la recueillit dans une coupe à ablutions [*droṇa*], où naquit *Droṇa*; son épouse est *Śrutavatī*, qui lui donna son fils *Śunahotra*; ami du roi *Prṣata*, il fut le précepteur [*guru*] de son fils *Drupada* | myth. véd. np. de *Bharadvāja*₁ “né de (celle qui était) doublement enceinte”, épith. de *Dīrghatamā*, fils de *Mamatā* enceinte violée par son beau-frère *Bṛhaspati*; sa mère l'abandonna dans la forêt, les dieux le recueillirent et le donnèrent à *Bharata*₁ qui le nomma son héritier *Vitatha*.

भरु *bharu* [*bhṛ*] m. seigneur, maître; époux | myth. np. de *Bharu* “Seigneur”, épith. de *Śiva* ou *Viṣṇu*.

bharuka [-ka] m. myth. np. du roi Bharuka, de la lignée solaire [sūryavaṃśa], fils de Sudeva; Bāhuka est son fils.

bharukaccha [kaccha] m. n. géo. np. du pays et de la ville de Bharukaccha “Rivage du Seigneur (Bhrgu)”, corruption de Bhrgukaccha à l’embouchure de la Narmadā; mod. Broach-Baruch au Gujarat.

भर्ग *bhārga* [bhrāj] m. éclat, splendeur | myth. np. de Bharga, épith. de Śiva “Resplendissant” — n. *bhargas* splendeur, gloire.

भर्तृ *bhartṛ* [vr. *bhr̥-tṛ*] agt. m. [sg. nom. *bhartā*, acc. *bhartāram*] qui supporte, qui préserve, qui maintient (iic. g.); qui entretient, qui nourrit | maître, patron, chef; mari.

bhartṛmatī [-mat] f. femme mariée.

bhartṛhari [hari] m. hist. np. de Bhartṛhari, grammairien-philosophe-poète d’Ujjayinī (?580–651), auteur du traité de sémantique *Vākyapadīya* avec son commentaire [vṛtti], et du commentaire *Mahābhāṣyadīpikā* sur le *Mahābhāṣya* de Patañjali | hist. np. du poète Bhartṛhari₁, frère du roi Vikramāditya; il revint sept fois sur sa vocation bouddhiste; il composa trois centuriers [Śatakatraya] de poèmes, resp. sur l’érotique [śṛṅgāra], la morale [nīti], et le renoncement [vairāgya].

√ **भर्त्स** *bharts* v. [10] pr. (*bhartsayati*) pp. (*bhartsita*) pf. (ava, nis) menacer, injurier; gronder, railler.

भर्त्सित *bhartsita* [pp. *bharts*] a. m. n. f. *bhart-sitā* menacé, injurié; grondé — n. menace.

भल्ल *bhalla* m. sorte de flèche | ours.

bhallastambha [stambha] m. poteau d’exercice physique.

bhallūka m. ours.

भव *bhavā* [bhū₁] m. existence, état; origine, naissance; prospérité, excellence | monde, vie ici-bas | phil. le sentiment exprimé par l’artiste et ressenti par le spectateur de l’œuvre artistique, l’un des 6 canons esthétiques des arts plastiques [śaḍaṅgaśilpa] | myth. np. de Bhava “l’Être”, un nom de Śiva | adr. sois.

bhavabhūti [bhūti] f. prospérité | hist. np. de Bhavabhūti “Prospère”, poète et dramaturge du 8^e siècle; il est l’auteur du *Vīracarita* et de l’*Uttarāmacarita*; on le range avec Kālidāsa parmi les meilleurs poètes du sanskrit.

भवत् *bhāvat₁* [ppr. *bhū₁*] agt. m. f. *bhavantī* [nom. *bhavan*] étant, existant, présent.

भवत् *bhavat₂* [bhagavat] m. [nom. *bhavān*] adr. Monsieur (présent, forme polie de tu/vous à la 3^e pers.) | pl. *bhavantas* Messieurs — f. *bhavatī* Madame.

atrabhavat ce Monsieur-ci (ici-présent, forme polie de il).

tatrabhavat ce Monsieur-là (non-présent, forme polie de il).

iabhavantah ce grand homme.

bhavataḥ nāma kim adr. comment vous appelez-vous ? (à un homme, *bhavatyāḥ* à une femme).

भवदीय *bhavādīya* [bhavat₂-īya] a. m. n. votre, le vôtre | adr. bien à vous.

भवन *bhavana* [bhava-na] n. maison, demeure, résidence; palais — ifc. siège de.

भवनीय *bhavanīya* [pfp. [2] *bhū₁*] n. (impers.) il faut que cela soit.

भवानी *bhavānī* [f. *bhava*] f. myth. np. de Bhavānī “Existence”, forme pacifique de la Déesse; épith. de Pārvatī.

bhavānīśaṅkara [śaṅkara] m. myth. np. de Bhavānīśaṅkara “Śiva avec Pārvatī”; il est adoré au monastère [maṭha] de Citrapura au Karnataka.

भवितव्य *bhavitavya* [pfp. [3] *bhū₁*] a. m. n. qui doit être, qui doit s’accomplir.

bhavitavyatā [-tā] f. ce qui doit s’accomplir, l’inévitable | destinée.

भवितृ *bhavitr̥* [bhū₁-tṛ] agt. m. qui va être, qui sera; futur, ultérieur.

भविष्यु *bhaviṣṇu* [bhū₁-iṣṇu] a. m. n. qui va se produire, imminent; futur — ifc. (après acc.) en train de devenir.

andhaṃbhaviṣṇu en train de devenir aveugle.

ādhyāṃbhaviṣṇu en train de s’enrichir.

भविष्य *bhaviṣya* [bhaviṣyat] a. m. n. qui va se produire, imminent; futur — n. le futur, l’avenir.

bhaviṣyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Bhaviṣyapurāṇa, composé entre 500 et 1200.

भविष्यत् *bhaviṣyāt* [pfu. *bhū₁*] a. m. n. imminent; futur — n. gram. temps du futur — f. *bhaviṣyantī* id.

भव्य *bhāvya* [pfp. [1] *bhū₁*] a. m. n. existant, présent | qui va s’accomplir, qui va se produire; futur | adéquat, opportun; bon, juste; favorable; heureux, plaisant — n. existence; avenir; résultat, récompense; succès.

√ **भष्** *bhaṣ* v. [1] pr. (*bhaṣati*) aboyer, hurler.

√ **भस्** *bhas* v. [3] pr. (*babhasati*) pp. (*bhasita*) mastiquer, dévorer; consumer, réduire en cendres.

भसद् *bhasād* [bhas] f. parties génitales.

भसित *bhasita* [pp. *bhas*] a. m. n. f. *bhasitā* consumé, réduit en cendres — n. cendres.

भस्त्रा *bhāstrā* [bhas-tra] f. outre de peau | sac de cuir; soufflet | var. *bastri* id.

भस्त्रिक *bhastrika* [*bhastrā-ika*] a. m. n. f. *bhas-trikī* qui emmène dans une outre — m. [*yoga*] technique de respiration intensive [*prāṇāyāma*] — f. *bhastrikā* petit sac de cuir.

भस्म *bhasma* iic. pour *bhasman*.

bhasmasāt [-sāt] ind. (réduit) en cendres (avec *kṛ₁*, *as₁*, *bhū₁*, *nī₁*).

bhasmāsura [*asura*] m. myth. np. de *Bhasmāsura*, l'*asura* “des Cendres”; il obtint de Śiva une baguette magique permettant de réduire en cendres tout être touché par elle; il chercha à détruire Śiva avec, mais fut trompé par Viṣṇu qui l'incita à l'essayer sur lui-même pour constater qu'elle était inopérante.

भस्मन् *bhasman* [*bhas-man*] n. cendres.

bhasmī *kṛ* réduire en cendres.

bhasmī *bhū* être réduit en cendres.

√ **भा** *bhā₁* v. [2] pr. (*bhāti*) pft. (*babhau*) aor. (*abhāsīt*) pp. (*bhāta*) pf. (*ā*, *pra*, *prati*, *vi*) briller, resplendir | paraître, se manifester, être en vue | (av. *na*) faire pauvre figure | plaire à ⟨g.⟩ — ps. (*bhāyate*) (impers.) la splendeur irradie (de ⟨i.⟩) || gr. *φωω*; lat. *fāri*; fr. phare.

भा *bhā₂* [*bhā₁*] f. lumière, clarté; splendeur.

भाग *bhāgā* [vr. *bhāj*] m. portion, part, fraction | lot, destinée, sort; profit, bonne fortune. *mahābhāgaḥ* Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire [“qui a un grand destin”]. *yathā bhāgam* adv. conformément à son destin.

bhāgya₁ [-ya] a. m. n. f. *bhāgyā* chanceux, fortuné — n. destinée; heureux destin, bonheur | phil. destin lié à son mérite [*karma*] dans des existences antérieures — f. *bhāgyā* ifc. id.

भागवत् *bhāgavata* [vr. *bhagavat*] a. m. n. myth. relatif à *Bhagavān*, à *Kṛṣṇa*; relatif à Dieu.

bhāgavatapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du *Bhāgavatapurāṇa* “Geste du Bienheureux”, aussi appelé *Śrīmadbhāgavata*; c'est la vie légendaire de *Kṛṣṇa*, racontée par Śuka, fils de Vyāsa, au roi *Parīkṣit*; cf. *sāttvika*.

भागिनेय *bhāgineya* [vr. *bhaginī-ya*] m. neveu (fils d'une sœur); syn. *svasrīya* — f. *bhāgineyī* nièce.

भागीरथ *bhāgīratha* [vr. *bhagīratha*] a. m. n. relatif à *Bhagīratha* — f. *bhāgīrathī* myth. np. de *Bhāgīrathī*, épith. de *Gaṅgā* “produite par *Bhagīratha*” | géo. rivière himalayenne formant le haut cours du Gange, en amont d'*Haridvāra*; elle prend sa source à *Gomukha*.

भाग्य *bhāgya₂* [pfp. [1] *bhāj*] a. m. n. à diviser; divisible.

भाङ्गासुरि *bhāṅgāsuri* [vr. *bhaṅgāsura*] m. myth. [Mah.] np. de *Bhāṅgāsuri*, patr. de

Ṛtuparṇa “fils de *Bhaṅgāsura*”.

भाज् *bhāj* [vr. *bhāj*] ifc. agt. m. qui a en partage, qui possède, qui jouit de | qui habite, qui fréquente; qui adore.

भाज *bhāja* [vr. *bhāj*] agt. m. ifc. qui prend part, qui participe à; relatif à; appartenant à — n. réceptacle, vase, vaisseau | personne de grand mérite, de grande vertu ou intelligence.

भाजन *bhājana* [*bhāja-na*] n. vase, récipient, pot; réceptacle | (au fig.) là où un bien afflue.

भाण *bhāṇa* [*bhaṇ*] n. récitation; monologue | bd. récitation de la Loi.

bhāṇaka [-ka] m. récitant; hérault — f. *bhāṇikā* sorte de drame.

भाण्ड *bhāṇḍa* n. vase; récipient, pot, ustensile | outil, instrument; ornement; marchandise, denrée.

bhāṇḍaka [-ka] m. n. petit récipient, tasse, bol — ifc. marchandise, quantité de — f. *bhāṇḍikā* outil, instrument.

bhāṇḍasālā [*śālā*] f. entrepôt || portugais bancaçal.

भात *bhāta* [pp. *bhā₁*] a. m. n. f. *bhātā* brillant, resplendissant | ayant apparu.

भाति *bhāti* [*bhā₁-ti*] f. éclat, splendeur | évidence; perception, connaissance.

भाद्र *bhādra* [vr. *bhadra*] m. abréviation du mois de *bhādrapada*.

bhādrapada [*pada*] m. astr. nom du mois de *bhādrapada* (août-septembre), mois des *Bhādrapadās* — f. *bhādrapadā* pl. astr. np. de *Bhādrapadās* “les pieds (du lit) de bon augure”, astérisme lunaire [*nakṣatra*] du Carré de Pégase, aussi appelé *proṣṭhapadā*; cf. *Pūrvabhādrapadās*, *Uttarabhādrapadās*.

भान *bhāna* [*bhā₁-na*] n. apparence, perception | lustre, brillance.

भानु *bhānu* [*bhā₁-nu*] a. m. n. brillant — n. rayon de lumière, éclat — m. le Soleil | myth. np. de *Bhānu*, le Soleil, épith. de *Sūrya*.

bhānucandra [*candra*] m. hist. np. du *paṇḍita jaina* *Bhānucandra* (fin 16^e siècle); il était patronné par l'empereurs moghol Akbar; son élève *Siddhicandra* écrivit sa biographie *Bhānucandracarita*.

bhānucandracarita [*candra*] n. lit. np. du *Bhānucandracarita*, biographie de *Bhānucandra* due à *Siddhicandra*; son dernier chapitre est l'autobiographie de l'auteur.

bhānumat [-mat] a. m. n. f. *bhānumatī* brillant.

भाम *bhāma₁* [*bhā₁-ma*] m. lumière, splendeur.

भाम *bhāma₂* m. colère, passion, rage —

f. *bhāmā* femme passionnée | myth. cf. Sa-tyabhāmā.

भामत् *bhāmat* [ppr. *bhā*₁] a. m. n. f. *bhāmatī* brillant — f. *bhāmatī* lit. np. de la Bhāmatī, “Brillante” exégèse du Brahmasūtra *bhāṣya* de Śaṅkarācārya, dûe à Vācaspati₁ Miśra; par ext., école phil. *advaita* qui en découle (opp. *vivaraṇa*).

भामिन् *bhāmin* [*bhāma*₂-in] agt. m. passionné — f. *bhāminī* femme passionnée; belle femme | hist. np. de Bhāminī “Belle”, épouse de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja.

bhāminīvilāsa [*vilāsa*] m. lit. np. du Bhāminīvilāsa “Divertissement de Bhāminī”, poème en 384 stances de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja en mémoire à sa femme disparue prématurément.

भार *bhārā* [vr. *bhr̥*] m. charge, fardeau; corvée | poids, masse, grande quantité | unité de poids, valant 20 *tulā* || gr. *φορος*; fr. -phore.

भारत *bhārata* [vr. *bharata*] a. m. n. f. *bhārātī* relatif à ou issu de Bharata; indien | myth. [BhG.] un nom d’Arjuna — n. l’Inde — f. *bhārātī* éloquence; composition littéraire, art dramatique | soc. np. de l’ordre Bhārātī, l’un des 10 ordres de moines mendiants fondé par Śaṅkara; cf. Caitanya.

bhārataratna [*ratna*] n. mod. plus haute distinction civile indienne.

bhāratavaraṣa [*varaṣa*] m. cf. *bharatavarṣa*.

bhārātīya [-īya] a. m. n. indien.

भारवि *bhāravi* m. lit. np. de Bhāravi, poète antérieur au 7^e siècle, auteur du *mahākāvya* Kirātārjunīya.

भार्गव *bhārgava* [vr. *bhrgu*] a. m. n. issu de, relatif à Bhrgu — m. myth. np. de Bhārgava “De la race de Bhrgu”, épith. de Paraśurāma, de Śukra, etc. | myth. lignée des descendants de Bhrgu; les Bhārgavās étaient les précepteurs [*guru*] héréditaires des rois Haihayās; cf. Aurva | soc. nom de lignée [*gotra*] brāhmane | myth. [Mah.] nom d’une arme donnée par Paraśurāma à Karna.

भार्य *bhārya* [pfp. [1] *bhr̥*] a. m. n. devant être entretenu ou nourri — m. serviteur — f. *bhāryā* épouse, femme.

bhāryā bhū se marier (pour une femme).

भाल *bhāla* n. front.

भाव *bhāv* [ca. *bhū*₁] v. [10] pr. (*bhāvayati*) pp. (*bhāvita*) pfp. (*bhāvya*) faire se manifester; produire, créer, causer | encourager, reconforter; reconnaître, honorer.

भाव *bhāva* [*bhāv*] m. existence, présence, état, condition; situation; devenir; transformation

en ⟨loc. iic.⟩ | caractère, nature, essence; disposition, sentiment; pensée, intention | émotion, cœur; penchant, affection, amour | bd. l’existence et la copulation, 10^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | gram. procès — ifc. état de (ex. *bālabhāva* jeunesse).

x y *bhāva* lien entre x et y.

bhāvaṃ kṛ éprouver de l’affection envers ⟨loc.⟩. *bhāve prayoga* gram. voix impersonnelle (usage d’un vb. intransitif au passif).

bhāvo bhāvaṃ nigacchati Qui se ressemble s’assemble.

bhāvānubandha [*anubandha*] m. amour fidèle.

bhāvārtha [*artha*] m. gram. glose, signification synthétique d’une phrase; opp. *śabdārtha*.

भावन *bhāvana* [*bhāva-na*] agt. m. f. *bhāvanī* qui produit, qui fait apparaître; producteur, créateur — n. production, création — f. *bhāvanā* id. | phil. création mentale, conception, imagination | dévotion, foi (en ⟨loc.⟩).

bhāvana bandh fixer l’imagination sur ⟨loc.⟩.

भावित *bhāvita* [pp. *bhāv*] a. m. n. f. *bhāvitā* créé, produit, obtenu, manifesté; transformé en ⟨iic.⟩ | bien disposé, réjoui, de bonne humeur; honoré | occupé de, dévoué à, rempli de, absorbé par ⟨i. iic.⟩.

भाविनी *bhāvinī* [*bhāv-in*] f. belle femme.

भावुक *bhāvuka* [*bhū*₁-uka] a. m. n. en train de devenir; disposé à être — ifc. (après acc.) heureux de devenir.

āḍhyaṃbhāvuka en train de devenir riche.

भाव्य *bhāvya* [pfp. [1] *bhāv*] a. m. n. qui doit être effectué ou accompli — n. il faut que ce ⟨i.⟩ soit.

✓ **भाष्** *bhāṣ* v. [1] pr. r. (*bhāṣate*) pft. (*babhāṣe*) pp. (*bhāṣita*) pfp. (*bhāṣya*) inf. (*bhāṣtum*) pf. (*abhi, ā, pari, pra, prati, vi, sam*) parler, raconter, dire qqc. à qqn. (2 acc.).

भाषण *bhāṣaṇa* [*bhāṣ-ana*] n. action de parler; bavardage.

भाषा *bhāṣā* [*bhāṣ*] f. parole, langage parlé; langue ordinaire, vernaculaire.

bhāṣādvaya [*dvaya*] m. paire de langues.

bhāṣādvayottara [*uttara*] n. lit. figure de style poétique, où le mot formant la réponse est le même dans une langue vernaculaire.

भाषिक *bhāṣika* [*bhāṣ-ika*] a. m. n. concernant la langue vulgaire — f. *bhāṣikā* langue; langage.

भाषित *bhāṣita* [pp. *bhāṣ*] a. m. n. f. *bhāṣitā* dit, parlé, énoncé — n. langage; not. vernaculaire.

भाषितृ *bhāṣitr̥* [*bhāṣ-tr̥*] agt. m. locuteur.

भाषिन् *bhāṣin* [*bhāṣ-in*] agt. m. qui parle.

भाष्य *bhāṣya* [pfp. [1] *bhāṣ*] n. commentaire, annotation ; glose, interprétation ; not. glose des *sūtra*.

bhāṣyapradīpa [*pradīpa*] m. lit. np. du *Bhāṣyapradīpa* “Lumière sur la glose”, commentaire du *Mahābhāṣya* dû à Kaiyaṭa.

bhāṣyapradīpoddyota [*uddyota*] m. lit. np. du *Bhāṣyapradīpoddyota* “Révélation de la lumière sur la glose”, commentaire par Nāgoji Bhaṭṭa du commentaire par Kaiyaṭa du commentaire du *Mahābhāṣya*.

✓ **भास्** *bhāś* [relié à *bhā*] v. [1] pr. (*bhāśati*) pp. (*bhāśita*) pf. (*ā*, *ut*, *pra*) briller, resplendir ; paraître — pr. r. (*bhāśate*) s’éclairer, devenir évident ou manifeste, être compris — ca. (*bhāśayati*) ca. r. (*bhāśayate*) faire briller, illuminer.

भास् *bhāś* [*bhāś*] f. lumière, splendeur. *yasya bhāśa sarvamidaṃ vibhāti* D’une telle lumière en vérité tout resplendit.

भास *bhāśa* [*bhāś*] m. lumière, splendeur | impression mentale, imagination | natu. zoo. vautour.

भासुर *bhāśura* [*bhāśvara*] a. m. n. brillant, éclatant ; splendide — ifc. excellent en, distingué par.

bhāśuratva [-*tva*] n. splendeur.

भास्कर *bhāskara* [*bhāś-kara*] a. m. n. qui éclaire, brillant, lumineux — m. soleil | myth. np. de *Bhāskara*, épith. de *Sūrya* “Qui illumine” | hist. np. du philosophe *Bhāskara*₁ “Lumineux”, du 9^e siècle, auteur du *Bhāskarabhāṣya*, commentaire sur le *Brahmasūtra* ; il professait la doctrine *bhedābhedavāda*, rejetait la théorie de l’illusion [*māya*] et croyait en l’évolution [*pariṇāma*] | lit. np. du logicien *Bhāskara*₂ ; cf. *Laugākṣi* | cf. *bhāskarācārya*.

bhāskarakaṇṭha [*kaṇṭha*] m. hist. np. du philosophe *Bhāskarakaṇṭha* du 18^e siècle, auteur du *Cittānubodhaśāstra*.

bhāskarabhāṣya [*bhāṣya*] n. lit. np. du *Bhāskarabhāṣya*, glose du *Brahmasūtra*, due à *Bhāskara*₁.

bhāskarācārya [*ācārya*] m. hist. np. du “Maître Lumineux” *Bhāskarācārya*₁, mathématicien du 6^e siècle | hist. np. de *Bhāskarācārya*₂, mathématicien et astronome du 12^e siècle d’Ujjayinī, auteur du *Siddhāntaśiromaṇi*.

भास्वत् *bhāsvat* [*bhāś₂-vat*] a. m. n. f. *bhāsvatī* brillant, resplendissant — f. *bhāsvatī* myth. np. de *Bhāsvatī* “Splendide”, capitale de *Sūrya*.

भास्वर *bhāśvara* [*bhāś₂-vara*] a. m. n. brillant, resplendissant | myth. np. de *Bhāśvara*

“Resplendissant”, un serviteur de *Sūrya*.

भिक्ष *bhikṣ* [dés. *bhaj*] v. pr. r. (*bhikṣate*) pft. (*bibhikṣe*) pp. (*bhikṣita*) demander qqc. <acc. g.> à qqn. <acc. abl.> | mendier, quêter, demander l’aumône.

भिक्षा *bhikṣā* [*bhikṣ*] f. mendicité ; aumône.

bhikṣām car demander l’aumône ; mendier.

kṛṣito nāsti bhikṣām Qui travaille la terre n’a pas besoin de mendier.

bhikṣātana [*ātana*] n. errance de mendicité — m. myth. *Bhikṣātana*, épith. de *Śiva* “Qui erre en Mendiant” ; nu, il mendie sa nourriture dans une calotte crânienne ; cf. *Dārūkavana*.

bhikṣārtha [*artha*] m. mendicité ; aumône.

bhikṣārthin [-*in*] agt. m. mendiant.

भिक्षु *bhikṣu* [*bhikṣ-u*] m. mendiant | soc. homme au 4^e stade de la vie brâhmanique [*āśrama*], mendiant errant, ascétique ; le *puruṣārtha* associé est *mokṣa* ; cf. *sannyāsin* | bd. moine bouddhiste, vivant d’aumônes.

भित्ति *bhitti* [*bhid₁-ti*] f. [séparation] mur, muraille, paroi.

✓ **भिद्** *bhid₁* v. [7] pr. (*bhinātti*) pr. r. (*bhintté*) pp. (*bhinna*) abs. (*bittvā*) pf. (*pra*, *prati*) fendre, briser, percer, fracturer ; violer ; séparer, interrompre ; détruire — ps. (*bhid₁yate*) se fendre || lat. *findere* ; all. beissen ; ang. to bite ; fr. fendre.

भिद् *bhid₂* [*bhid₁*] ifc. a. m. n. f. qui perce, qui fend, qui détruit.

भिन्दिपाल *bhindipāla* [*bhid₁-pāla*] m. javelot.

भिन्न *bhinna* [pp. *bhid₁*] a. m. n. f. *bhinnā* fendu, brisé, fracturé | séparé, différent.

भिल्ल *bhilla* m. nom d’une race tribale.

भिषज् *bhiṣaj* m. [nom. *bhiṣak*] médecin, guérisseur.

✓ **भी** *bhī* v. [3] pr. (*bibheti*) aor. (*abhaiṣīt*) pp. (*bhīta*) pf. (*vi*) craindre <abl.> ; être effrayé — ca. r. (*bhīṣāyate*) ca. r. (*bhāyāyate*) faire peur, effrayer, terrifier || gr. *φοβος* ; all. beben ; fr. phobie.

mābhaiṣīḥ var. *mābhaiḥ* n’aie pas peur.

भी *bhī₂* [*bhī₁*] f. peur, crainte, effroi, terreur.

भीत *bhīta* [pp. *bhī₁*] a. m. n. f. *bhītā* effrayé, terrifié.

भीति *bhīti* [*bhī₁-ti*] f. peur, crainte, effroi.

bhītiḥ māstu n’aie pas peur.

bhītita [-*tas*] adv. de crainte.

भीम *bhīmā* [*bhī₁-ma*] a. m. n. redoutable ; terrible, épouvantable, formidable — m. myth. [Mah.] np. de *Bhīma* “Terrifiant”, frère d’Arjuna ; cf. *Bhīmasena* | myth. épith. de *Rudra-Śiva* | myth. [Mah.] np. du roi *Bhīma*₂ du pays *Vidarbha*, père de *Damayanti*.

bhīmaparākrama [parākrama] m. courage ou force terrible — a. m. n. au terrible héroïsme.

bhīmaratha [ratha] m. myth. np. du roi Bhīmaratha “au char terrible”, fils de Ketumān, père de Divodāsa.

bhīmaśaṅkara [śaṅkara] m. géo. np. de Bhīmaśaṅkara, l’un des 12 signes divins de Śiva [jyotirlinga], établi près de Pune au Mahārāṣṭra.

bhīmasena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Bhīmasena “dont le trait est terrible” alias Bhīma, second des 5 pāṇḍavās, fils du dieu Vāyu et de Kuntī; doué d’une force prodigieuse, il cassa l’arc de Śiva [śivadhanus]; il tua les rākṣasās Baka₁ et Hiḍimba; il s’unit à la sœur Hiḍimbā de ce dernier qui enfanta de Ghaṭotkaca; il tua Duṣāsana, dont il avait juré de boire le sang; à la fin de la grande bataille, il combattit Duryodhana en combat singulier à la massue et lui brisa la cuisse, réalisant son vœu de venger l’insulte faite à Draupadī, mais provoquant la colère de Balarāma par ce coup déloyal, indigne d’un kṣatriya; cf. Vṛkodara, Pauṇḍra.

bhīmeśvara [īśvara] m. géo. np. du śivaliṅga Bhīmeśvara, établi au pañcarāmakṣetra Drākṣārāma par Indra.

भीरु *bhīru* [bhī₁-ru] a. m. n. f. *bhīrū* timide, peureux, craintif; lâche | qui craint, intimidé par (abl. iic.) — voc. *bhīru* f. adr. Mademoiselle (façon gracieuse d’aborder une jeune femme).

भीष् *bhīṣ* [ca. bhī₁] v. [10] pr. r. (*bhīṣayate*) faire peur, effrayer, terrifier.

भीष्म *bhīṣmā* [bhīṣ-ma] a. m. n. terrible, effrayant — m. myth. [Mah.] np. de Bhīṣma “le Terrible”, surnom du prince Devavrata, fils aîné du roi Śāmtanu et de la déesse Gaṅgā; il est l’incarnation du vasu Ciel [Dyau]; son guru étant Paraśurāma, il était invincible aux armes; pour permettre à son père d’épouser la belle Satyavatī en lui promettant d’enfanter l’héritier du royaume, il renonça au trône et fit vœu de *brahmacarya*; son père le récompensa en lui donnant le pouvoir de choisir l’heure de sa mort; après la mort tragique du premier héritier Citrāṅgada, il plaça sur le trône le jeune Vicitravīrya; à sa majorité, il lui choisit ses épouses par rapt des filles du roi de Kāśī lors d’une cérémonie de *svayamvara*; l’aînée, Ambā, étant promise au roi Śālva, il maria Vicitravīrya aux deux cadettes Ambikā₁ et Ambālikā₁; pour avoir provoqué la répudiation d’Ambā, Paraśurāma le combattit sans succès dans un combat titanessque de 23 jours; à la mort de Vicitravīrya sans héritier, il maria les deux veuves à l’ascète Vyāsa que Satyavatī avait enfanté autrefois du sage

[ṛṣi] Parāśara; l’aîné de cette union Dhṛtarāṣṭra étant aveugle, il couronna le cadet Pāṇḍu; lorsque celui-ci renonça au trône, le royaume fut disputé entre ses 5 fils, les pāṇḍavās et leurs cousins *kauravās*, menés par Duryodhana, fils aîné de Dhṛtarāṣṭra; Bhīṣma, l’invincible patriarche des *kauravās*, fut blessé mortellement au combat par Śikhaṇḍin, car il ne voulait pas combattre une femme, mais attendit la fin de la guerre pour s’éteindre.

bhīṣmaparvan [parvan] n. lit. 6^e livre du Mah., “de Bhīṣma”; il conte les combats et la mort du patriarche.

bhīṣmastavarāja [stava-rāja] m. lit. np. du Bhīṣmastavarāja “Hymne de louanges à Kṛṣṇa de Bhīṣma (sur son lit de flèches)”, épisode du Mah. [12-47].

bhīṣmāṣṭamī [aṣṭamī] f. soc. 8^e jour de la quinzaine claire du mois māgha; c’est une fête en l’honneur de Bhīṣma.

भीष्मक *bhīṣmaka* [bhīṣma-ka] m. myth. [Mah.] np. du roi Bhīṣmaka, père de Rukmī et Rukmiṇī; il régnait sur le Vidarbha.

भु *bhu* cf. bhū₂.

भुक्त *bhukta* [pp. *bhuj*₂] a. m. n. f. *bhuktā* dont on a joui ou usé; possédé; mangé — ifc. qui se nourrit de — n. nourriture, repas; jouissance.

भुक्ति *bhukti* [bhukta] f. profit, possession, consommation; plaisir, jouissance, usufruit; vic-tuelles | phil. attachement aux plaisirs profanes; opp. *mukti* | astr. trajet d’un objet céleste.

भुग्न *bhugna* [pp. *bhuj*₁] a. m. n. f. *bhugnā* courbé, tordu; froncé (sourcils).

√ भुज् *bhuj*₁ v. [6] pr. (*bhujati*) pp. (*bhu-gna*) courber, ployer, plier, fléchir, tordre || gr. *φευγω*; lat. *fugio*; all. *biegen*.

√ भुज् *bhuj*₂ v. [7] pr. (*bhunākti*) pr. r. (*bhuñkté*) pft. (*bubhoja*) pp. (*bhukta*) ppr. r. (*bhuñjana*) inf. (*bhoktum*) pfp. (*bhoktavya*, *bhojya*) pf. (*anu*₁, *upa*) jouir de, posséder (acc.); jouir charnellement de | manger, goûter; boire | utiliser, employer, exploiter; gouverner, régir — ca. (*bhojāyati*) ca. (*bhuñjāpayati*) nourrir; nourrir qqn. (acc.) avec qqc. (acc. i.) — dés. (*bubhuksati*) désirer manger ou posséder || lat. *fungor*, *fructus*; fr. fruit.

bhavān bhunaktu c’est le moment de vous nourrir.

भुज् *bhuj*₃ [bhuj₂] ifc. agt. m. qui jouit de, qui aime, qui mange, qui gouverne, qui régit.

भुज *bhuja* [bhuj₁] m. bras; trompe d’éléphant; tronc d’arbre — f. *bhujā* courbe, repli; anneau de serpent | math. côté d’une

figure géométrique.

bhujais *tṛ* traverser à la nage.

bhujaga [ga] m. serpent [“qui serpente”] — f. *bhujagī* serpent femelle.

भुजं *bhujam* iic. pour *bhujā*.

bhujamga var. *bhujānga* [ga] m. serpent | compagnon de débauche; compagnon dissolu d’un prince; amant; souteneur | myth. np. du génie-serpent [nāga] *Bhujānga* | symb. le nombre 8.

भुजिष्य *bhujīṣya* [bhuj₂] m. serviteur — f. *bhujīṣyā* servante.

भुज्यु *bhujyū* [bhuj₂] a. m. n. riche, opulent | véd. [RV.] np. du prince *Bhujyu*, “l’Opulent”, fils du roi *Tugra*; [Śāyaṇa] son père l’envoya sur mer pour attaquer ses ennemis réfugiés dans une île lointaine; ayant fait naufrage au large, il implora les *Āsvinau* qui le sauvèrent de la noyade.

भुञ्जान *bhuñjāna* [ppr. r. *bhuj₂*] a. m. n. qui mange.

भुवन *bhuvana* [bhū₁-ana] n. être vivant, être humain, humanité | univers, terre, un des 3 mondes [tribhuvana].

bhuvanatraya [traya] n. les trois mondes, l’Univers; syn. *tribhuvana*.

svadeśo bhuvanatrāyaṃ L’Univers est notre patrie.

bhuvaneśvara [īśvara] m. myth. np. de *Bhuvaneśvara*, épith. de Śiva “Seigneur de l’Univers” — f. *bhuvaneśvarī* phil. [tantr.] np. de *Bhuvaneśvarī*, l’un des 10 aspects [mahāvidyā] de Śakti | géo. np. de *Bhuvaneśvarī*, ville sacrée du *Kaliṅga-Utkala* (mod. *Bhubaneśvar*, capitale de l’Orissa).

भुवस् *bhuvas* [voc. pl. *bhū₂*] ind. air, atmosphère | *bhuvar* [bhuvārloka] myth. np. de *Bhuvar* l’“Entre-Ciel-et-Terre”, monde céleste [loka] intermédiaire, où demeurent les accomplis [siddha₁]; cf. *lokatraya*, *vyāhṛti*.

√ भू *bhū₁* v. [1] pr. (*bhavati*) pr. r. (*bhavate*) imp. (*bhava*) fut. (*bhaviṣyati*) fut. péri. (*bhavitā*) pft. (*babhūva*) aor. (*abhūt*) cond. (*abhaviṣyat*) pp. (*bhūta*) ppr. (*bhavat₁*) pfp. (*bhavanīya*, *bhavitavya*, *bhavya*, *bhāvya*) abs. (*bhūtvā*, - *bhūya*) pf. (*anu₁*, *abhi*, *ut*, *tiras*, *parā*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) se produire, avoir lieu | devenir, naître | être, exister, se trouver (être en devenir, opp. *aśi* être réalisé) | appartenir à — ca. (*bhāvayati*) pp. (*bhāvita*) pfp. (*bhāvya*) faire se manifester; produire, créer, causer | encourager, reconforter; reconnaître, honorer — ps. (*bhūyate*) être créé — int. (*bóbhoti*) int. r. (*bóbhūyāte*) être fréquemment, avoir l’habitude de | être transformé en {acc.} || gr. *εφύω*; lat.

fui; ang. to be; all. bin.

bhavatu adv. soit! eh bien! marché conclu (marque une résolution prise).

abhaviṣyat s’il y a.

evam bhavatu qu’il en soit ainsi.

bhvādi [ādi] a. m. n. gram. [“qui commence par *bhū*”] qualifie la première classe [gaṇa] du présent des verbes.

भू *bhū₂* [bhū₁] f. [sg. nom. acc. *bhūs bhu-vam*, i. *bhuvā*, dat. *bhuve bhuvai*, abl. g. *bhuvas bhuvās*, loc. *bhuvi bhuvām*; du. nom. acc. *bhu-vau*, i. dat. abl. *bhūbhyām*, g. loc. *bhuvos*; pl. nom. acc. *bhuvās*, i. *bhūbhis*, dat. abl. *bhūbhyas*, g. *bhuvām*, loc. *bhūṣu*] la Terre; sol, terrain | région, endroit, lieu, emplacement — ind. *bhūr* [bhūrloka] myth. np. de *Bhū* la Terre, premier monde céleste [loka]; cf. *lokatraya*, *vyāhṛti* | pl. *bhuvas* les mondes; voc. cf. *bhuvas* — loc. *bhuvi* adv. sur Terre — a. m. n. ifc. *bhu* qui est, qui devient, produit par.

bhūr bhuvar svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [vyāhṛti]); cf. *Prajāpati*.

rahobhuvī adv. en un lieu secret.

bhūpati [pati] m. roi [“maître de la Terre”].

bhūpāla [pāla] m. roi [“gardien de la Terre”].

bhūbhuj [bhuj₂] m. roi, prince [“qui régit la terre”].

bhūbhṛt [bhṛt] m. roi | montagne.

bhūrāla [rāla] m. lave.

भूत *bhūta* [pp. *bhū₁*] a. m. n. f. *bhūtā* été; devenu, qui a existé, qui s’est produit; passé; vrai, réel — ifc. qui est devenu, qui est pareil à, qui consiste en — n. être vivant, âme, créature | myth. esprit, fantôme, génie | phil. [sāṃkhya] une substance [tattva] parmi les 5 éléments grossiers [pañcabhūtāni]: *ākāśa* l’Éther ou Espace, *vāyu* l’Air, *tejas* le Feu, *ap* l’Eau et *prthivī* la Terre; ils dérivent des 5 perceptions [tanmātra]; cf. *sūkṣmabhūta*, *sthūlabhūta*.

... *bhūta* étant ...

bhūtadhāra [dhāra] a. m. n. qui garde à l’esprit, qui se souvient — f. *bhūtadhārā* la Terre [“base des éléments”] | *bhūtadhārīṇī* id.

bhūtabhavyabhavat [bhavya-bhavat₁] iic. le passé, le futur et le présent.

bhūtabhavyabhavatprabhu [prabhu] m. maître du passé, du futur et du présent.

bhūtaṃyajña [yajña] m. [SB.] véd. le sacrifice aux esprits [bhūta], un des cinq rites majeurs [mahāyajña]; cf. *bali*.

bhūtalipi [lipi] f. gram. [tantra] “alphabet des éléments”, disposition particulière de l’alphabet sanskrit (sans voyelles longues) associée

à l'évolution des éléments matériels.

bhūtaṇḍīyā [ṇḍīyā] f. phil. la science des esprits, un genre littéraire.

भूति *bhūti* [bhū₁-ti] f. existence, bien-être | bonheur, prospérité, fortune, réussite; salut.

भूमन् *bhūman* [bhū₂] n. la Terre, le Monde | territoire, sol, terrain; pays, contrée — m. plénitude, abondance; richesse; multitude | phil. [vedānta] l'infini | gram. pluriel — ifc. rempli de. *bhūmnā* adv. généralement, en général. *bhūmni* adv. gram. au pluriel.

dhruvāya bhūmāya namaḥ Hommage à la Terre éternelle.

भूमि *bhūmi* [bhū₂] f. terre, sol, terrain | lieu, place, terroir; emplacement, terrain; position, poste, situation | myth. np. de Bhūmi la Terre | rôle, personnage | symb. le nombre 1 | lit. np. de la partie [khaṇḍa] Bhūmi d'un *purāṇa* traitant de mythes se passant sur Terre — ifc. objet propre à, réceptacle de.

bhūmau adv. par terre.

bhūmija [ja] a. m. n. issu de la terre; né du sol — m. astr. np. de Bhūmija “né de la Terre”, un nom de Mars; cf. Aṅgāraka, Kuja, Maṅgala.

bhūmipati [pati] m. roi [“maître (ou époux) de la Terre”].

bhūmipūjā [pūjā] f. soc. rite de consécration du terrain d'un édifice, not. d'un temple.

bhūmisparśa [sparśa] m. toucher de la terre.

bhūmisparśamudrā [mudrā] f. bd. geste du “toucher de la terre”, par lequel Buddha prit la Terre à témoin de ses mérites au moment de son Éveil (en *padmāsana*, main droite sur le genou droit, doigts étendus touchant le sol).

भूमिका *bhūmikā* [bhūmi-ka] f. terre, sol | préface, introduction d'un ouvrage; (théâtre) liste des rôles des acteurs — ifc. emplacement de; sol en; plancher, étage; niveau.

भूय *bhūya* [bhū₁-ya] n. l'être, le devenir.

भूयस् *bhūyas* [compar. *bhūri*] a. m. n. plus nombreux, plus abondant, plus grand | qui abonde en ⟨i. iic.⟩ — adv. plus, davantage, encore, beaucoup, très.

bhūyasā généralement; au plus haut degré.

kiṃ bhūyas à quoi bon épiloguer.

bhūyo'pi de plus; encore plus.

bhūyo bhūyas encore et encore; bien des fois.

bhūyastva [-tva] n. profusion, abondance.

भूयिष्ठ *bhūyiṣṭha* [super. *bhūri*] a. m. n. le plus grand, le plus abondant, principal — acc. *bhūyiṣṭham* adv. pour la plupart.

भूरि *bhūri* a. m. n. nombreux, abondant; grand, important.

bhūriśas [-śas] adv. multiplement, en abondance.

bhūriśravas [śravas] m. myth. [Mah.] np. du prince Bhūriśravas “Tonitruant”, fils de Somadatta; il rallia le clan des *kauravās* comme général [akṣauhiṇīpati]; alors qu'il tenait son compatriote Yuyudhāna à sa merci, Arjuna lui coupa le bras d'une flèche, et Yuyudhāna le décapita.

भूर्ज *bhūrja* m. natu. bot. *Botula Bhojpatra*, bouleau; on écrit sur son écorce.

✓ **भूष** *bhūṣ* v. [1] pr. (*bhūṣati*) pp. (*bhūṣita*) faire des efforts pour ⟨dat.⟩, s'efforcer d'obtenir — ca. (*bhūṣayati*) pf. (vi) orner, parer, décorer; embellir.

भूषण *bhūṣaṇa* [bhūṣ-na] n. ornement, parure, décor.

bhūṣaṇayojana [yojana] n. l'art de la parure, l'un des 64 arts [kalā].

भूषा *bhūṣā* [bhūṣ] f. ornement, décoration.

✓ **भृ** *bhṛ* v. [3] pr. (*bibharti*) v. [1] pr. (*bhārtati*) pr. r. (*bharate*) pp. (*bhṛta*) ppr. (*bharat*) pfp. (*bhārya*, *bhṛtya*) pf. (*pra*, *sam*) soutenir, porter; supporter (au propre et au fig.); entretenir | porter sur soi, avoir || gr. *φέρω*; lat. *fero*; ang. to bear; all. gebären; fr. -fère.

भृग् *bhṛg* [onomatopée] ind. imite le craquement du feu.

भृगु *bhṛgu* [bhṛg] m. myth. np. du maharṣi Bhṛgu “Crépitant”, géniteur [prajāpati], fils de Varuṇa et Carṣaṇī, ou bien né d'Agni au cours d'un *brahmayaājñā* dirigé par Varuṇa; son épouse était la belle et vertueuse Pulomā₂; il est père de Śukra et Ṛcika; au mariage de Ṛcika, il donna à sa bru Satyavatī₁ un rite pour permettre à elle et à sa mère d'avoir un fils; [Mah.] il officia au sacrifice de Dakṣa, et Śiva lui arracha la barbe; [SB.] comme il s'estimait supérieur en connaissances à son père Varuṇa, celui-ci l'envoya dans l'au-delà; il y vit un homme coupant un autre avec sa hache, un homme mangeant un homme qui criait et un homme mangeant un homme silencieux; son père lui apprit qu'il étaient respectivement l'esprit d'un arbre, celui d'un animal, et celui d'une plante, se vengeant sur leur bourreau de ce qu'il leur avait fait subir en ce monde; [PP.] les sages [ṛṣi], ne pouvant décider quel dieu était le plus digne de vénération par les brāhmanes, lui demandèrent d'arbitrer; ne pouvant accéder à Śiva occupé maritalement, il le condamna à être adoré sous la forme du *liṅga*; méprisé par Brahmā imbu de sa grandeur, il le condamna à ne pas être l'objet d'un culte; il réveilla Viṣṇu endormi qui le

trahait néanmoins avec respect, gagnant ainsi son suffrage.

bhṛgor caru soc. bouillie rituelle de Bhṛgu, absorbée par une épouse pour avoir un fils.

bhṛgukaccha [kaccha] n. géo. np de la ville sacrée de Bhṛgukaccha “Rivage de Bhṛgu” sur la rivière Narmadā (mod. Broach-Bharuch, Gujarat), où se trouve le temple de Bhṛgurṣi; cf. Bharukaccha — f. *bhṛgukacchā* id.

bhṛgurṣi [ṛṣi] m. myth. np. de Bhṛgurṣi, le ṛṣi Bhṛgu.

bhṛguvalli [valli] f. lit. 3^e chapitre de la TU.

भृङ्ग *bhṛṅga* m. natu. zoo. abeille; bourdon; gros hyménoptère bleu foncé.

भृङ्गिन् *bhṛṅgin* [bhṛṅga] m. myth. np. du ṛṣi Bhṛṅgin, adorateur de Śiva qui, ayant fait le vœu de n’adorer qu’un dieu, négligeait d’honorer Pārvatī; celle-ci le maudit à être réduit à un squelette; ne pouvant plus se soutenir, il obtint une troisième jambe de Śiva; pour l’obliger à honorer Pārvatī, Śiva s’unit à elle sous la forme androgyne Ardhanārīśvara; on dit aussi qu’il représente le démon Andhaka vidé de son sang.

भृज्ज *bhṛjj* [relié à *bhṛg*] v. [6] pr. (*bhṛjjāti*) pp. (*bhṛṣṭa*) griller, rôtir; frire.

भृत् *bhṛt* [bhr] agt. m. ifc. qui porte, qui soutient; qui a, qui ait.

भृता *bhṛta* [pp. *bhr*] a. m. n. f. *bhṛtā* porté, supporté, transporté; élevé | acquis; payé, rémunéré — ifc. plein de — m. salarié.

भृताका [*-ka*] m. domestique, serviteur; salarié.

भृति *bhṛti* [bhr-ti] f. entretien, fait d’élever ou de nourrir; salaire.

भृत्य *bhṛtya* [pfp. [1] *bhr*] a. m. n. devant être entretenu — m. domestique, serviteur.

भृश *bhṛśa* a. m. n. fort, puissant, violent; intense, excessif.

bhṛśam adv. fortement, puissamment, intensément; beaucoup, en grand nombre; fréquemment | énergiquement, violemment; avec excès.

भृष्ट *bhṛṣṭā* [pp. *bhrjj*] a. m. n. f. *bhṛṣṭā* frit; grillé, rôti.

भेक *bheka* m. natu. zoo. grenouille.

भेद *bheda* [bhid₁] m. fente, brisure; fissure (du. vagin) | destruction, violation | état d’être brisé; froncement (des sourcils) | séparation; différence; intervalle | classification | intrigue, zizanie; corruption, trahison | math. hypothénuse d’un triangle rectangle | phil. dualité entre Dieu et l’Univers (opp. monisme [*abheda*]) | gram. vio-

lation d’une règle; ambiguïté.

bhedavāda [vāda] m. phil. doctrine de dualité entre Dieu et l’Univers.

bhedāgraha [agraha] m. phil. [bd.] non appréhension de la différence; opp. *abheda-graha*.

bhedābheda [*abheda*] m. du. phil. dualité et monisme; [*vedānta*] école professant que le brahman et la création sont à la fois séparés et liés. *acintya bhedābheda tattva* inconcevable simultanéité de l’unité et de la différence entre Dieu et l’âme individuelle (résumé de la doctrine de Caitanya).

bhedābhedavāda [vāda] m. phil. doctrine professant à la fois la dualité et le monisme; cf. Bhāskara₁.

भेदन *bhedana* [*bheda-na*] n. fait de fendre, de briser, de séparer; division, rupture | fait de trahir (not. un secret (iic.)); fait de semer la discorde.

भेरी *bherī* f. timbale, grosse caisse.

भेषज *bheṣaja* [bhiṣaj] n. médicament; remède (contre (g. iic.)).

भैक्ष *bhaikṣa* [vr. *bhikṣ*] a. m. n. f. *bhaikṣī* qui vit d’aumônes — n. mendicité; nourriture mendiée.

bhaikṣam gam demander l’aumône; mendier.

bhaikṣam car id.

भैरव *bhairava* [vr. *bhīru*] a. m. n. f. *bhairavī* terrible, formidable, effrayant — m. myth. np. de Bhairava “le Terrifiant”, épith. de Śiva sous sa forme farouche; sa monture est un cadavre [*śavārūḍha*] ou un chien, et il porte la massue de crâne-humérus [*khaṭvāṅga*] comme arme | *yogin* de la secte tantrique des adorateurs de Bhairava — n. horreur, terreur — f. *bhairavī* phil. [tantr.] np. de Bhairavī “la Terrible”, l’un des 10 aspects [*mahāvidyā*] de Śakti.

भैषज्य *bhaiṣajya* [vr. *bhiṣaj-ya*] n. médecine, remède (contre (g.)); efficacité curative.

भो *bho* cf. *bhos*.

भोक्तव्य *bhoktavya* [pfp. [3] *bhuj₂*] a. m. n. dont on peut jouir, que l’on peut manger; à utiliser. *bhoktavyam* il faut manger.

asti bhoktavyam il y a à manger.

भोक्तु *bhoktu* [bhu_{j2}] agt. m. qui profite; qui mange; qui ressent | qui gouverne, qui utilise — m. utilisateur; possédant; mari; prince | myth. épith. de Viṣṇu.

भोग *bhoga₁* [bhu_{j1}] m. anneau (d’un serpent).

bhogavatī [-vat] f. myth. np. de la rivière Bhogavatī ou Gange souterrain | myth. capitale souterraine des dragons [*nāga*].

भोग *bhoga*₂ [*bhu*₂] m. consommation; nourriture; repas, banquet | plaisir, richesse, jouissance; perception, sentiment | plaisir sexuel | profit, gain | phil. fruit (d'une action), récompense.

भोगिन् *bhagin*₁ [*bhoga*₁-in] agt. m. ["qui a des anneaux"] serpent.

भोगिन् *bhagin*₂ [*bhoga*₂-in] agt. m. jouisseur.

भोज *bhoj* [ca. *bhu*₂] v. [10] pr. (*bhojāyati*) nourrir; réjouir.

भोज *bhoja* [*bhoj*] a. m. n. qui donne le plaisir; libéral | joyeux, bon vivant, jouisseur — m. myth. np. du *yādava* Bhoja "Épicurien", roi des *bhojās*, père de *Hṛdika* | hist. np. du roi du *Mālava* Bhoja₁ ou Bhojadeva (1018–1054); sa capitale était *Dhārā*; il combattit, et fut finalement vaincu par les *Cālukyās*; on lui attribue de très nombreux ouvrages, not. des traités sur le style poétique en sanskrit (*Sarasvatīkaṇṭhābharāṇa*), sur la poésie et la dramaturgie (*Śṛṅgāraprakāśa*), sur l'hygiène (*Cārucaryā*), et le *Rājāmārtaṇḍa*, commentaire du *Yogasūtra* | myth. épith. de *Kṛtavarmā* | pl. *bhojās* nom d'un pays et de ses habitants, de capitale Bhojapurī; cf. *uśīnarās*.

bhojapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Bhojapura, dans le *Magadha*, près de mod. *Paṭnā* — f. *bhojapurī* géo. np. de Bhojapurī, id.

bhojaśālā [*śālā*] f. hist. np. de la Bhojaśālā, université sanskrite et temple de *Sarasvatī*, fondée par le roi Bhojadeva à *Dhārā*.

bhojoṣṇa [*uṣṇa*] a. m. n. trop chaud pour être mangé.

भोजन *bhojana* [*bhoj-ana*] n. nourriture, aliment | alimentation, repas — ifc. nourri de; qui sert de nourriture à.

भोजिन् *bhojin* [*bhoj-in*] agt. m. ifc. qui mange; qui prend plaisir à, qui jouit de.

भोज्य *bhojya* [pfp. [1] *bhu*₂] a. m. n. dont on peut jouir, à consommer; comestible; que l'on doit nourrir; dont la nourriture peut être mangée par <g.> | dont on peut ou doit se servir — n. nourriture, aliment, repas.

bhojyāṇna [*anna*] a. m. n. soc. convenable à préparer le repas (se dit d'un *sūdra* propre à préparer la nourriture d'un *brāhmaṇa*).

भोट *bhoṭa* m. géo. np. de Bhoṭa, le Tibet.

भोस् *bhos* var. *bho* [*bhavat*₂] ind. interj. d'interpellation: eh! oh! holà! monsieur! ô! <voc.>. *bho bhos* holà! oyez, oyez!

भौत्य *bhautya* [vr. *bhūti-ya*] m. myth. np. de *Bhautya* "Fortuné", 14^e *manu* du *kalpa*.

भौम *bhaumā* [vr. *bhūmi*] a. m. n. f. *bhaumī*

relatif à la terre, terrestre | fait de terre — m. myth. np. de *Bhauma*, patr. de l'*asura* *Naraka*, fils de *Bhūmi* | hist. ère [*saṃvat*] de la dynastie *Bhaumakara*.

bhaumakara [*kara*₁] m. hist. np. de la dynastie *Bhaumakara*, établie en 736 en *Orissa*; de nombreux monastères bd. furent institués à son début.

✓ **भ्रंश्** *bhraṃś* v. [1] pr. r. (*bhraṃśate*) v. [4] pr. (*bhraśyati*) pr. r. (*bhraśyate*) pp. (*bhraṣṭa*) pf. (*apa*, *pra*) tomber, tomber en morceaux, tomber de <abl.>; déchoir; disparaître — ca. (*bhraṃśayati*) pp. (*bhraṃśita*) faire tomber ou déchoir, causer la perte de.

भ्रंश् *bhraṃśa* [*bhraṃś*] a. m. n. qui tombe; qui se détache de <abl. iic.> — m. fait de tomber en se détachant; perte, disparition | séparation; abandon; fait d'être privé de <iic.>.

✓ **भ्रम्** *bhram* v. [1] pr. (*bhramati*) v. [4] pr. (*bhrāmyati*) pft. (*babhrāma*) pp. (*bhrānta*) pf. (*ut*, *vi*, *saṃ*) errer, divaguer | commettre une erreur — ca. (*bhrāmayati*) agiter, brandir.

भ्रम *bhrama* [*bhram*] m. divagation, errance; erreur.

भ्रमर *bhramara* [*bhrama-ra*] m. abeille; insecte volant | np. d'homme "vagabond" — f. *bhramarā* ifc. abeille | plante grimpante — f. *bhramarī* abeille.

भ्रष्ट *bhraṣṭa* [pp. *bhraṃś*] a. m. n. f. *bhraṣṭā* tombé, déchu; corrompu | disparu; en ruines.

✓ **भ्राज्** *bhrāj* v. [1] pr. r. (*bhrājate*) pf. (*vi*) briller, rayonner, étinceler — ca. (*bhrājayati*) faire briller, illuminer || gr. *φλεγω*; lat. *flagro*; ang. bright.

भ्रातृ *bhrātṛ* m. [sg. nom. *bhrātā*, acc. *bhrātaram*] frère | mon frère (ami intime) | du. *bhrātārau* frère et sœur || gr. *φρατηρ*; lat. *frater*; ang. brother; all. Bruder; fr. frère.

bhrātṛjāyā f. belle-sœur (femme d'un frère).

bhrātṛtva [-tva] n. fraternité.

bhrātṛiṇya [-iṇya] m. neveu (fils d'un frère) — f. *bhrātṛiṇyā* nièce.

भ्रान्त *bhrānta* [pp. *bhram*] a. m. n. f. *bhrāntā* qui erre; égaré, troublé | parcouru — n. errance, tribulation.

भ्रान्ति *bhrānti* [*bhram*] f. égarement, hésitation, doute, trouble, confusion, illusion.

भ्रुकुटी *bhrukuṭī* [*bhrū-kuṭ*] f. froncement de sourcils.

bhrukuṭīmukha [*mukha*] a. m. n. qui fronce les sourcils — n. visage courroucé.

भ्रू *bhrū* f. sourcil; cf. *subhru* || gr. *ὀφρυς*; ang. brow; all. braue; fr. froncer.

bhrūmadhya [*madhya*] n. espace entre les sourcils.

भ्वादि *bhivādi* [*bhū*₁] f. gram. 1^{re} classe [*guṇa*] (classe du verbe *bhū*₁).

म *m*

म -*ma* forme des a. ord. et des s. m. ou n.

✓ **मंहु** *maṃh* v. [1] pr. r. (*māṃhate*) pft. (*māmahe*) pp. (*mahitā*) donner avec largesse, accorder; offrir en récompense — ca. (*maṃhāyati*) faire accorder.

मकर *mākara* m. f. *makarī* myth. Makara ou monstre marin, chimère de dauphin et de crocodile, monture de Varuṇa et de Gaṅgā, emblème de Kāma | astr. signe zodiacal [*rāśi*] et constellation du Capricorne.

makarakuṇḍala [*kuṇḍala*] n. boucle d'oreille en forme de *makara*, symbole mâle; Natarāja en porte une à l'oreille droite.

makaraketana [*ketana*] m. myth. np. de Makaraketana, épith. de Kāma "à l'étendard orné d'un *makara*".

makarasamkrānti [*saṃkrānti*] f. soc. fête du nouvel an, au début du mois de *māgha* (m.-janvier); originellement, elle correspondait au solstice d'hiver [*dakṣiṇāyana*]; c'est un jour propice pour le bain, not. à Prayāga; on l'appelle aussi *māghamela*; ce festival s'appelle Pongal *saṃkrānti* en Inde du Sud.

मकरन्द *makaranda* m. nectar, pollen, miel | variété de jasmin ou de mangue.

मकार *makāra* [(*ma*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ma'.

makārapañcaka [*pañcaka*] n. phil. [tantr.] le groupe des "cinq M", ingrédients de transgression du *kulācāra* comprenant l'alcool [*madya*], la viande [*māṃsa*], le poisson [*matsya*], l'union sexuelle [*maithuna*] et l'imposition des mains [*mudrā*].

मक्षिका *makṣikā* f. mouche, moucheron, moustique || lat. *musca*; fr. mouche.

मख *makhā* a. m. n. joyeux; vigoureux, actif; turbulent | myth. toujours en mouvement; se dit des souffles [*marutas*] ou aspects de Rudra — m. festival | soc. sacrifice, oblation | véd. np. de Makha, dieu personnifiant le Sacrifice; refusant de partager avec les autres dieux son bénéfice, il en sera puni en étant décapité par son arc, dont les fourmis rongèrent la corde; sa tête devint le Soleil; pour restaurer la complétude du sacrifice, Dadhyaṇ enseigna aux Aśvinau comment la recoller; pour ne pas être décapité lui-même par Indra, il donna le secret avec une tête de cheval comme substitut.

मगध *magādha* m. géo. np. du pays Magadha (mod. au sud du Bihar); sa capitale était Pāṭaliputra.

मग्न *magna* [pp. *majj*] a. m. n. f. *magnā* plongé, immergé (dans <loc. iic.>) | disparu (not. dit de la lune après son coucher); tombé dans le malheur; qui retombe (not. seins) | qui a pénétré ou disparu dans <loc. iic.>.

मघ *maghā* [*maṃh*] m. cadeau, récompense; butin — f. *maghā* pl. astr. np. des Maghās "les Récompenses", formant le 8^e astérisme lunaire [*nakṣatra*] corr. à l'étoile Régulus (constellation du Lion); les mânes [*pitaraś*] y président; son symbole est une maison.

मघवत् *maghavat* [*magha-vat*] a. m. n. f. *maghonī* libéral, généreux — m. *maghavan* [nom. *maghavā*] myth. np. de Maghavā, épith. d'Indra "le Généreux".

मङ्गणक *maṅgaṇaka* m. myth. [VaP.] np. du sage [*ṛṣi*] Maṅgaṇaka, issu de l'esprit de Kaśyapa; prenant un jour son bain à la rivière, il y fut rejoint par la nymphe [*apsaras*] Rambhā et ses suivantes; il perdit sa semence, qu'il divisa en 7 portions, donnant naissance à 7 souffles divins [*marut*]; s'étant coupé à la main avec de l'herbe *kuśa*, il en coula de la sève, ce qui le mit en joie, et sa danse extatique fit vibrer tout l'univers, provoquant l'inquiétude des dieux; Śiva le rabaissa, en lui montrant que s'il se blessait lui-même c'est de la cendre qui venait; Maṅgaṇaka se prosterna à ses pieds, et fut pardonné.

मङ्गल *maṅgala* n. bénédiction, bonheur, félicité; signe propice; objet de bon augure, porte-bonheur, amulette; cf. *aṣṭamaṅgala* | cérémonie, coutume, fête — m. astr. np. du *graha* Maṅgala "Bénéfique", épith. de la planète Mars; on dit que Maṅgala est né d'une goutte de sueur de Śiva faisant pénitence après la mort de Satī, recueillie par la Terre Bhūmi; ou bien qu'il est fils de Viṣṇu-Varāha et Bhūmi; il protège la propriété et l'épouse; cf. *Aṅgaraka*, Kuja, Bhūmija, *rudhira* — f. *maṅgalā* myth. np. de Maṅgalā "Favorable", aspect de la Déesse, vénérée not. en Orissa comme Ādiśakti sous forme aniconique (pierres); à Kakatpur elle est adorée sous la forme d'une ancienne statue bd. de Tārā, et invoquée par des rites de divination pour la construction de l'idole de Jagannātha [*navakalevara*].

maṅgalavāra [*vāra*] m. mardi.

maṅgalaśloka [*śloka*] m. lit. stance de bon augure.

maṅgalasūtra [*sūtra*] n. soc. ["fil bénéfique"] cordon que le marié noue autour du cou de

son épouse lors de la cérémonie de mariage, et qu'elle doit garder tant qu'il est en vie.

maṅgalācaraṇa [ācaraṇa] n. soc. bénédiction, prière de succès d'une entreprise | pl. lit. litanies d'invocation des dieux servant d'introduction à un ouvrage.

मङ्गलिक *maṅgalika* [maṅgala-ika] n. amulette.

मङ्गल्य *maṅgalya* [maṅgala-ya] a. m. n. de bon augure — n. porte-bonheur ; prière favorable.

maṅgalyabhikṣā [bhikṣā] f. soc. don d'un gage de bonheur ; not. de vivre longtemps avec son époux.

✓ **मज्ज** *majj* v. [6] pr. (*majjati*) pp. (*magna*) abs. (*-majjya*) pf. (*ni*) plonger dans (acc. loc.), pénétrer ; être immergé, couler | se noyer, périr, tomber (en enfer) — ca. (*majjayati*) immerger, noyer ; inonder | faire pénétrer, enfoncer || lat. *mergo* ; ang. to merge ; fr. immerger.

मज्जन *majjān* [majj] m. moelle ; sève, jus.

मज्जन *majjana* [majj-ana] n. immersion, ablution, bain ; perdition, chute (en enfer).

मञ्जरी *mañjarī* f. bouquet, grappe de fleurs | fleur, bouton, bourgeon — ifc. ["bouquet de"] nomme des œuvres littéraires.

मञ्जिष्ठ *mañjiṣṭha* a. m. n. f. *mañjiṣṭhā* rouge foncé, rouge garance — f. *mañjiṣṭhā* garance.

mañjiṣṭhakula [kula] n. natu. famille des rubiacées.

मञ्जीर *mañjīra* n. anneau de chevilles — f. *mañjīrā* ifc. id.

मञ्जु *mañju* a. m. n. joli, plaisant, gracieux, charmant.

mañjughoṣa [ghoṣa] m. bd. np. de Mañjughoṣa "Qui proclame la bonne parole", saint bouddhiste civilisateur du Népal, divinisé comme le *bodhisattva* Mañjuśrī.

mañjuśrī [śrī] m. bd. np. du *bodhisattva* Mañjuśrī "Saint Gracieux", déification du moine Mañjughoṣa ; éternellement jeune, symbolisant le Savoir, gardien du paradis de l'Est, il est souvent représenté avec un glaive dressé [*jñānakhaḍga*] (qui tranche l'ignorance) et une couronne à 5 pointes ; sa monture est un lion.

मञ्जूषा *mañjūṣā* var. *mañjuṣā* f. boîte, coffret, écrin ; coffre | lit. recueil.

मठ *maṭha* m. n. cellule d'ermite ; cloître, ermitage, monastère, lieu de résidence de renonçants [*sannyāsin*] ; collège de jeunes prêtres.

maṭhādhipati [adhipati] m. supérieur de monastère.

मणि *maṇi* m. joyau, pierre précieuse, perle.

maṇigrīva [grīvā] m. myth. np. du génie [*guhyaka*] Maṇigrīva "Gorge précieuse", fils de Kubera ; cf. Nalakūbara.

maṇipadma [padma] a. m. n. portant le joyau et le lotus — f. *maṇipadmā* bd. np. de Maṇipadmā "Celle qui porte le joyau et le lotus", épith. d'Avalokiteśvara sous sa forme féminine.

om maṇipadme hum bd. "Ô Toi qui porte le joyau et le lotus", *mantra* bouddhiste évoquant Maṇipadmā ; parfois appelé *vidyāṣaḍakṣarī* ou formule en 6 syllabes.

maṇipūra [pūra] m. nombril — n. géo. np. de la ville (mod. Imphal) et du royaume de Maṇipūra ou Maṇipura ; cf. Citravāhana | phil. "Abondance de joyaux", 3^e *cakra* du yoga tantr., situé au niveau du plexus solaire ; il est représenté par un lotus bleu à 10 pétales ; au centre, un triangle rouge y symbolise l'élément feu, et porte le *bījamantra* 'raṇ' ; ce *cakra* contrôle le sens de la vue ; il est le centre psychique de la force vitale.

maṇipravāla [pravāla] n. langue littéraire médiévale du Kerala, mélange de sanskrit et de malayalam.

maṇibandha [bandha] m. port de bijoux | poignet (où l'on porte des bijoux).

maṇibhūmikā [bhūmikā] f. mosaïque en pierres précieuses.

maṇibhūmikākarma [karma] n. la confection de mosaïques en pierres précieuses, l'un des 64 arts [*kalā*].

maṇimat [-mat] a. m. n. f. *maṇimatī* orné de joyaux — f. *maṇimatī* myth. np. de Maṇimatī "Pleine de joyaux", riche capitale des *nivātakavacās*.

maṇirāga [rāga] m. coloration d'un joyau — n. rubis ; syn. *māṇikya*.

maṇirāgākarañāna [ākara-jñāna] n. la connaissance des couleurs et lieux d'origine des gemmes, l'un des 64 arts [*kalā*].

maṇistambha [stambha] m. poteau au centre d'un bassin | pilier de cristal.

मणिक *maṇika* [maṇi-ka] m. joyau, gemme.

✓ **मण्ड** *maṇḍ* v. [1] pr. (*maṇḍati*) pp. (*maṇḍita*) orner, parer, décorer — ca. (*maṇḍayati*) id.

मण्ड *maṇḍa* [maṇḍ] m. n. écume (de cuisson du riz, du lait, etc.) ; crème ; essence.

maṇḍaka [-ka] m. galette, crêpe.

मण्डन *maṇḍana* [maṇḍ-ana] n. ornement, parure.

मण्डप *maṇḍapa* m. n. arch. hall ouvert dans un temple, pavillon, porche à piliers ; tente ; berceau de verdure.

maṇḍapakṣetra territoire consacré.

maṇḍapaka [-ka] m. id — f. *maṇḍapikā* petit pavillon ; abri, appentis.

मण्डल *maṇḍala* m. n. cercle, disque | soc. diagramme rituel | groupe, groupement | lit. l'une des 10 divisions du Ṛgveda, regroupé en hymnes [*sūkta*].

मण्डु *maṇḍu* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Maṇḍu.

मण्डूक *maṇḍūka* m. f. *maṇḍūkī* natu. zoo. grenouille.

maṇḍūkayoga [yoga] m. posture de yoga d'immobilité.

maṇḍūkaśikṣā [śikṣā] f. lit. textes sectaires véd.

मत् *mat* var. *mad*₂ [abl. *aham*] ind. de moi — iic. moi, de moi, à moi, par moi.

matkṛta [kṛta] a. m. n. fait par moi.

मत् -*mat* forme des a. (remplace -*vat* après th. en *i*, *ī*, *u*, *ū*, *r*, *o*, *iṣ* ou *uṣ*).

मत *matā* [pp. *man*] a. m. n. f. *matā* pensé, cru, imaginé, compris | estimé ; désiré — n. doctrine, croyance, opinion ; résolution | intention ; désir, souhait.

matabheda [bheda] m. différence d'opinion (avec <g. i.-saha>).

मत्तङ्ग *mataṅga* var. *mātaṅga* [mata-ga] m. [“qui va où il veut”] éléphant | myth. [Rām.] np. du ṛṣi Mataṅga ; son ermitage était à Ṛṣyamūka ; lorsque Vālin tua Dundubhi, un peu de son sang jaillit à l'ermitage ; Mataṅga maudit son responsable de mourir s'il venait à Ṛṣyamūka ; Sugrīva s'y réfugia.

मति *mati* [man-ti] f. pensée, intention, résolution | opinion, croyance | esprit, intelligence ; mémoire | estime, respect ; sagesse.

matimat [-mat] a. m. n. f. *matimatī* intelligent, malin, rusé | avisé, sage, prudent.

मत्कुण *matkuṇa* m. insecte ; not. punaise (de lit).

मत्त *matta* [pp. *mad*₁] a. m. n. f. *mattā* ivre, enivré de ; furieux ; réjoui, joyeux, passionné ; excité | en rut (not. éléphant).

मत्तस् *mattas* cl. pour *mat*.

मत्य *matya* n. herse ; rouleau | mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 1 *laghu*, 1 *druta* et 1 *laghu*.

मत्वा *matvā* [abs. *man*] ind. ayant pensé.

मत्सर *matsara* [mad₁] a. m. n. égoïste, envieux ; jaloux, hostile — m. égoïsme, envie.

matsarin [-in] agt. m. envieux ; envieux de (loc.).

मत्स्य *matsya* m. poisson | myth. np. de Matsya le Poisson, 1^{er} *avatāra* de Viṣṇu, qui retrouva dans les eaux le Veda qui y avait été caché par le démon Hayagrīva ; il sauva des eaux les sept

sages [*saptarṣi*], qui s'accrochèrent à sa corne pendant le déluge primordial ; on le célèbre à la pleine lune [*pūrṇimā*] du mois *kārttika* | myth. [Mah.] np. de Matsya₁, fils d'Uparicara dont le sperme avait été avalé par la nymphe-poisson Adrikā ; il fut trouvé dans son ventre avec sa sœur Matsyagandhī par le pêcheur Dāsarāja — n. lit. cf. Matsyapurāṇa | pl. *matsyās* géo. nom du pays Matsya₂ (entre mod. Delhi et Jaipur) et de son peuple les Matsyās cf. Virāṭa.

matsyagandha [gandha] a. m. n. qui sent le poisson — f. *matsyagandhī* myth. np. de Matsyagandhī, épith. de Satyavatī trouvée dans le ventre du poisson Adrikā par le pêcheur Dāsarāja qui la recueillit ; faisant traverser la Yamunā au sage Parāśara, celui-ci la délivra de son odeur en échange de ses faveurs, qui donnèrent naissance à Vyāsa ; elle épousa ensuite le roi Śāmtanu fou de sa beauté pour engendrer les princes Citrāṅgada et Vicitravīrya ; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu'il accomplisse son devoir de *niyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battront dans la grande bataille fratricide du Mah.

matsyanyāya [nyāya] m. [“loi des poissons”] la loi du plus fort.

matsyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Matsyapurāṇa ou Mātsyapurāṇa, texte mythologique mixte, en 291 chapitres [*adhyāya*].

matsyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Matsyapurāṇa ; il relate le récit du déluge où Viṣṇu-Matsya sauva Manu accroché à sa corne.

matsyamudrā [mudrā] f. soc. geste du poisson, effectué par un prêtre sur un pot à eau avant de l'offrir à la divinité ; on superpose les deux mains à plat horizontalement, main droite sur la gauche, paumes vers le sol, pouces écartés, autres doigts joints tendus.

matsyād [ad₂] agt. m. qui mange du poisson.

मथ् *math* cf. *manth*.

मथन *mathana* [manth-ana] agt. m. f. *mathanī* qui bouleverse, qui détruit — n. barattage ; dommage, destruction | *manthana* id. | cf. *kṣīrodamathana*.

मथिन् *mathin* [manth] m. [sg. nom. *manthās*, acc. *manthānam*, dat. *mathe* ; pl. acc. *mathas*, dat. *mathibhyas*] bâton (à baratter ou à faire du feu).

मथुरा *mathurā* var. *madhurā* f. géo. np. de Mathurā, ville dans la province d'Agra sur la rive droite de la Yamunā ; myth. elle fut conquise par Śatrughna ; Kṛṣṇa y naquit ; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

mathurānātha [nātha] m. myth. np. de Mathurānātha “Seigneur de Mathurā”, épith. de Kṛṣṇa | hist. np. de Mathurānātha₁, logicien du navyanyāya du 16^e-17^e siècle, auteur du Tattvacintāmaṇirahasya.

√मद् *mad*₁ v. [4] pr. (*mādyati*) pp. (*matta*) pf. (*ut, pra*) s’enivrer ; être ivre | se réjouir ; s’exciter — ca. (*madayati*) enivrer || gr. *μαδω* ; lat. *madeo* ; ang. *mad*.

मद् *mad*₂ iic. pour *mat*.

madartha [artha] m. mon propre usage.
madartham var. *madarthe* adv. pour mon propre usage, pour moi.

madīya [-īya] a. m. n. f. *madīyā* poss. mon, mien, à moi, de moi.

madvacana [vacana] a. m. n. qui parle de moi, qui parle pour moi — abl. *madvacanāt* adv. en mon nom.

मद *mada* [*mad*₁] m. ivresse | folie, fureur ; passion pour ⟨iic.⟩ ; excitation sexuelle, rut | sérosité qui suinte des tempes de l’éléphant en rut | liqueur enivrante, alcool | orgueil, présomption | myth. np. de Mada, l’Orgueil personnifié (ou l’Ivresse).

mādana [-na] m. amour charnel, passion | myth. np. de Madana l’Amour, un nom du dieu Kāma — n. ébriété, excitation — f. *madanā* boisson enivrante — ifc. passion pour.

madayitnu a. m. n. intoxicant — m. liqueur | homme ivre.

madasthāna [sthāna] n. mod. bar.

madāndha [andha] a. m. n. aveuglé par l’orgueil, par le désir ou par l’ivresse.

madāmada [amada] a. m. n. phil. passionné et impassible à la fois (qualifie la nature duale du divin *ātman*).

मदिर *madira* [*mada-ra*] a. m. n. qui enivre, excitant — f. *madirā* vin, liqueur, alcool, breuvage enivrant | np. de femme.

मद्गु *madgū* m. oiseau plongeur ; zoo. *Mergus*, canard plongeur, harle ; cormoran.

मद्य *mādya* [*mad*₁-ya] a. m. n. f. *madyā* intoxicant, euphorisant — n. vin, liqueur.

मद्र *madrā* m. géo. np. du Madra, contrée et peuple du Panjab | son roi ; cf. Śalya | pl. *madrās* les habitants du Madra.

मधु *mādhu* a. m. n. f. *madhvī* doux, sucré — n. douceur, miel, sucre | breuvage enivrant (hydromel?) — m. mois de Madhu, premier mois véd. du printemps ; printemps | myth. np. de l’asura Madhu “Sucré” ; avec son frère Kaiṭabha ils étaient nés comme gouttes de rosée dans le lotus primordial issu du nombril de Viṣṇu (ou

issus du cérumen de Viṣṇu endormi) et avaient obtenu de Devī par de grandes pénitences de ne mourir que s’ils le souhaitaient ; ils personnifient l’orgueil ; Viṣṇu les combattit en vain, puis devant leur arrogance leur demanda un vœu qui lui permit de les tuer ; la Terre se forma de leur graisse ; ils se réincarnèrent comme resp. Khara et Atikāya | myth. un autre asura Madhu₁, qui fut tué par Śatrughna | myth. np. de Madhu₂, fils de Kārtavīrya, père de Vṛṣṇi || gr. *μεθυ* ; lat. *mel* ; ang. *mead* ; all. *Meth* ; fr. *miel*.

madhukara [kara₁] m. abeille.

madhukarkaṭī [karkaṭī] f. natu. bot. *Carica Papaya*, papaye.

madhudviṣ [dviṣ₂] m. myth. np. de Madhudviṣ, épith. de Kṛṣṇa “Ennemi de Madhu”.

madhupa [pa₁] m. abeille [“qui boit du suc”].

madhuparka m. boisson sucrée à base de lait fermenté et de miel | soc. son offrande en bienvenue à un hôte.

madhulih [lih] m. abeille.

madhuvrata [vrata] n. abeille.

madhusūdana [sūdana] m. myth. np. de Madhusūdana, aspect de Kṛṣṇa “Destructeur de l’asura Madhu”.

मधुर *madhura* [*madhu-ra*] a. m. n. doux, suave, charmant, harmonieux | (mets) savoureux ; sucré — m. phil. [nyāya] le sucré, un type de goût [rasa] — f. *madhurā* géo. np. de Madhurā “Douce ville” ; cf. Mathurā | myth. np. de Madhurā, nymphe céleste qui visita le Kailāsa pour honorer Śiva et s’unit à lui ; Pārvatī la maudit de devenir grenouille pendant 12 ans ; Śiva lui promet qu’à l’issue des 12 ans elle deviendrait une belle jeune fille et qu’elle épouserait un prince ; cf. Mandodarī.

madhura adv. agréablement.

madhuratā [-tā] f. douceur.

madhuratva [-tva] n. douceur.

मध्य *mādhyā* a. m. n. f. *madhyā* au centre, au milieu ; moyen ; ordinaire — m. n. le milieu, le centre — n. math. mille billions — f. *madhyā* le majeur — ind. au milieu ; parmi, entre ⟨g.⟩ || lat. *medius* ; ang. *middle* ; all. *Mitte* ; fr. *médian*, milieu.

madhye prép. cl. parmi, au milieu de ; en présence de ⟨g.⟩.

madhye kṛtya adv. eu égard à.

madhyena adv. au milieu de, entre ⟨g. iic.⟩.

madhyatā [-tā] f. médiocrité.

madhyadeśa [deśa] m. région centrale ; milieu du corps, tronc, ventre | géo. np. du Madhyadeśa “Région centrale”, corr. à la plaine du Gange.

madhyāṃdina [dina] m. midi | soc. offrande de midi | phil. np. de Madhyāṃdina, disciple de Yājñavalkya.

madhyastha [stha] a. m. n. [“qui se tient au milieu”] indifférent, neutre, impartial; intermédiaire, moyen.

मध्यम *madhyama* [super. *madhya*] a. m. n. f. *madhyamā* au milieu, central, intermédiaire; médian; d’âge moyen | modéré, impartial, neutre; ordinaire — m. [*madhyamapuruṣa*] gram. 2^e pers. — n. milieu du corps, taille, ceinture — f. *madhyamā* le majeur; la matrice | phil. [Bhartṛhari] son au 3^e stade de la manifestation.

madhyamapadalopin [pada-lopin] m. gram. élision du terme médian dans un composé.

madhyamaprahara [prahara] m. soc. garde de midi (de 11 h à 14 h).

मध्यमक *madhyamaka* [*madhyama-ka*] a. m. n. f. *madhyamikā* moyen | commun.

madhyamakaśāstra [śāstra] n. lit. np. du Madhyamakaśāstra (ou Mulāmadhyamakakārikā) “Traité (de la Voie) du Milieu”, ouvrage de Nāgārjuna, œuvre majeure du bd. mahāyāna; cf. *mādhyamika*.

मध्यमीय *madhyamīya* [*madhyama-īya*] a. m. n. central.

मध्व *madhva* m. hist. np. de Madhva ou Madhvācārya (1208–1279), philosophe opposé à Śaṅkara; il enseignait au *maṭha* d’Uḍupi, au Karnataka; phil. il fonda la doctrine *dvaita*, basée sur la *bhakti* à Viṣṇu; on le dit incarnation d’Hanumān; cf. *Acūtaprekṣa*.

madhvācārya [ācārya] m. hist. np. et titre du maître Madhva.

√**मन्** *man* v. [4] pr. (*manyati*) pr. r. (*mānyate*) impft. r. (*amanyata*) v. [8] pr. r. (*manutē*) pft. r. (*mene*) pp. (*mata*) pfp. (*mantavya*) abs. (*matvā*, -*matya*) pf. (*anu*₁, *apa*, *abhi*, *ava*, *pra*, *vi*, *sam*) penser, réfléchir, juger | savoir; croire, s’imaginer, supposer | considérer comme, tenir pour ⟨2 acc.⟩ | considérer, estimer, faire cas de | penser peu de ⟨dat.⟩ — ps. (*manyāte*) pp. (*māna*) estimer hautement, apprécier, honorer — ca. (*mānayati*) honorer, respecter — dés. r. (*mīmāṃsate*) réfléchir, vouloir comprendre || gr. *μεμνηνα*; lat. *moneo*; all. *meinen*; ang. *to mean*. *manye* je pense; me semble-t-il.

laghu man faire peu de cas de.

sādhū man approuver.

rājyam trināya manye Je me soucie du royaume comme d’une paille.

°**मन्** -*man* forme des s. n. (qqf. m.).

मन *mana* iic. pour *manas*.

manarañjana [rañjana] a. m. n. f. *manarañjanī* qui enchante l’esprit.

मनः *manaḥ* iic. pour *manas*.

manaḥśīlā [śīlā] f. jaune du réalgar — m. *manaḥśīla* id.

मनन *manāna* [*man-ana*] a. m. n. réfléchi, prudent — n. réflexion, méditation; pensée | compréhension.

mananāt adv. après réflexion; délibérément.

मनस् *mānas* [*man-as*] n. pensée, esprit, intellect | instinct; avis, opinion; intention, goût | phil. [*vaiśeṣika*] la substance [*dravya*] de l’Esprit; [*sāṃkhya*] l’essence [*tattva*] du Mental, un des constituants de l’instrument interne [*antaḥkaraṇa*]; [*vedānta*] son siège est le *brahmarandhra*, dans le cerveau; cf. *manomayakośa* — m. myth. np. de Manas le Mental personnifié, fils de Māyā et d’Īśvara; il a deux épouses : Pravṛtti et Nivṛtti, personnifiant resp. l’activité et l’inactivité de l’intellect || gr. *μνημη*; lat. *mens*; ang. *mind*; fr. *mental*, *dément*.

manaḥ kṛ diriger sa pensée sur, penser à ⟨loc.⟩; avoir du goût pour ⟨g.⟩.

manī kṛ prendre à cœur.

mano dā fixer l’esprit sur ⟨loc.⟩.

mano dhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*-inf.⟩.

mano vidhā penser à, méditer sur ⟨loc. dat. *prati*-inf.⟩.

manaḥ samādhā se ressaisir.

manastāla [tāla] m. myth. np. du lion Manastāla “Rapide comme l’esprit”, monture [*vāhana*] de Durgā.

manasvin [-vin] a. m. n. intelligent, sage | de bonne humeur — f. *manasvinī* myth. np. de Manasvinī “Sereine”, épouse de Mṛkaṇḍu, mère de Mārkaṇḍeya.

मनसा *manasā*₁ [i. *manas*] adv. par l’esprit, en imagination; volontiers; avec la permission de ⟨g.⟩.

manasā kṛ songer, méditer.

manasā man être enclin à.

manasāyajña [yajña] m. soc. sacrifice intériorisé.

मनसा *manasā*₂ [*manasā*₁] f. myth. np. de Manasā “Née de l’esprit”, déesse-serpent [*nāgamātrī*], sœur du dragon [*nāga*] Ananta; adorée not. au Bengale et en Orissa, elle protège des morsures de cobras.

manasāpañcamī [pañcamī] f. soc. fête en l’honneur de Manasā, où l’on honore les cobras; elle se tient le 5^e jour de la quinzaine sombre du mois āṣāḍha; syn. *nāgapañcamī*.

manasāvijaya [vijaya] m. lit. np. du Manasāvijaya “Victoire de Manasā”, poème bengali de Vipradāsa (1495) ; il décrit la manière cruelle dont la déesse établit son culte.

मनसि *manasi* [loc. *manas*] adv. en esprit.
manasi nidhā se représenter.

manasija [ja] m. [“né dans le cœur”] amour | myth. épith. de Kāma.

मनु *mānu* [man] m. homme [“créature pensante”] | myth. np. de Manu-Svāyambhuva “l’Homme Primordial”, premier homme de l’ère, issu des deux moitiés Virāṭ et Śatarūpā de Brahmā ; par Śatarūpā il eut pour enfants Idā, Priyavrata et les 10 géniteurs [prajāpati] ; on lui attribue les Lois de Manu [mānavadharmasāstra] | le *manu* d’une ère cosmologique [manvantara] ; on en dénombre 14 dans un *kalpa* ; la tradition les nomme Svāyambhuva, Svārociṣa, Auttami, Tāmasa, Raivata, Cākṣuṣa, Vaivasvata ou Satyavrata (le Manu-Yama des temps actuels, fils de Vivasvān), Sāvarṇa, Dakṣasāvarṇa, Brahmasāvarṇa, Dharmasāvarṇa, Rudrasāvarṇa, Raucya et Bhautya | var. *manus* id. || ang. man ; all. Mann.

manur bhava janayā daivyaṃ janam [RV.] Deviens Homme, pour créer la race divine.

manukula [kula] n. humanité.
jayatu saṃskṛtaṃ jayatu manukulam La victoire du sanskrit est la victoire de l’humanité.

manusmṛti [smṛti] f. lit. Lois de Manu, texte de lois traditionnelles, un *dharmaśāstra* ; syn. *mānavadharmasāstra*.

मनुज *manuja* [manu-ja] m. homme, humain — f. *manujā* var. *manuji* femme.
manuji kṛ changer en homme.

manujanātha [nātha] m. roi, prince.

manujapati [pati] m. roi, prince.

manujendra [indra] m. roi.

मनुष्य *manuṣya* [manus-ya] m. homme || all. Mensch ; gitan manouche.

manuṣyayañña [yajña] m. soc. [SB.] véd. le sacrifice aux hommes, ou accueil des hôtes, un des cinq rites majeurs [mahāyajña].

मनुस् *manus* cf. *manu*.

मनो *mano* iic. pour *manas*.

manojava [java] a. m. n. rapide comme la pensée.

manomaya [maya] a. m. n. spirituel, mental, intellectuel.

manomayakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l’enveloppe mentale, formant avec *vijñānamayakośa* le corps subtil ou intellectuel

[sūkṣmaśarīra].

manoratha [ratha] m. vœu, désir [“qui transporte l’esprit”].

udyamena hi siddhayanti kāryāṇi na manorathaiḥ C’est en se mettant au travail que les tâches sont accomplies, et non en y rêvant.

manohara [hara] a. m. n. f. *manoharā* ravisant, charmant, agréable, beau, captivant [“qui ravit l’esprit”].

मन्तव्य *mantavya* [pfp. [3] *man*] a. m. n. à quoudyamenai l’on doit penser | qu’il faut admettre, croire ou approuver.

मन्तु *māntu* [man-tu] m. conseil, délibération | (résultat d’une délibération) motion, recommandation ; intention, plan.

मन्त्र *mantr* [vn. *mantra*] v. [10] pr. r. (*mantrāyate*) pp. (*mantrita*) abs. (*mantrayitvā*) pf. (ā, ni) prendre conseil (auprès de ⟨i.-saha⟩, au sujet de ⟨dat.⟩) ; délibérer, discuter — v. [10] pr. (*mantrayati*) pf. (anu₁) parler.

मन्त्र *māntṛa* [man-tra] m. n. délibération, avis ; résolution, conseil, plan ; maxime | hymne sacré ; formule mystique ; incantation magique, charme | phil. [“instrument de la pensée”] *mantra* ou formule sacrée ésotérique ; instrument de connaissance et de pouvoir, sa récitation précise est prescrite par le maître [guru].

mantradṛś [dṛś] a. m. n. qui voit (le sens) d’un *mantra*.

mantrapuṣpa [puṣpa] n. soc. offrande de fleur en réchant un *mantra*.

mantrayoga [yoga] m. phil. [*tantra*] magie incantatoire.

mantravīrya [vīrya] m. efficacité d’un *mantra*.

mantrasāstra [śāstra] n. science des mantras.

mantrasādhana [sādhana] n. soc. [*tantra*] procédure rituelle d’initiation.

mantrasiddhi [siddhi] f. pouvoir magique d’un charme.

mantroccāraṇa [uccāraṇa] n. récitation d’un *mantra*, forme de culte [vandana].

mantrauṣadhivaśa [oṣadhi-vaśa] a. m. n. dont on a raison par les formules et les herbes.

मन्त्रयित्वा *mantrayitvā* [abs. *mantr*] ind. ayant pris conseil — ifc. var. *mantrya* ayant pris conseil de.

मन्त्रित *mantrita* [pp. *mantr*] a. m. n. f. *mantrita* délibéré ; conseillé — n. délibération.

मन्त्रिन् *mantrin* [mantra-in] agt. m. conseiller, ministre | magicien | pièce corr. à la dame aux échecs [caturaṅgā] || fr. mandarin.

मन्त्र्य *mantrya* cf. *mantrayitvā*.

√**मन्थ** *manth* var. *math* v. [1] pr. (*manthati*) v. [1] pr. (*mathati*) pp. (*mathita*) pf. (*pra*) agiter avec force; frotter du bois (pour faire du feu); baratter | bouleverser, endommager, détruire || gr. *μoθoς*; all. Mangel.

मन्थ *mantha* [*manth*] m. agitation, barattage | gruaud d'orge mêlé de lait | cuiller ou bâton pour remuer, bâton de baratte — f. *manthā* id.

मन्थन् *manthan* cf. *mathin*.

मन्थन *manthana* cf. *mathana*.

मन्थर *manthara* [*mantha-ra*] a. m. n. f. *mantharā* lent; stupide; lourdeau; encombrant — f. *mantharā* myth. [Mah.] np. de la servante bos-sue Mantharā, incarnation de la *gandharvī* Dundubhī; alors que le roi Daśaratha allait introniser Rāma comme son successeur, elle suscita la jalousie de Kaikeyī, qui rappela au roi sa promesse de lui accorder un vœu, pour exiger l'exil de Rāma et le couronnement de son propre fils Bharata₂.

√**मन्द** *mand*₁ [relié à *mad*₁] v. [1] pr. r. (*mandate*) se réjouir, être gai; être ivre ou intoxiqué | être splendide — ca. (*mandayati*) intoxiquer; réjouir.

√**मन्द** *mand*₂ v. rester, demeurer, marquer la pause.

मन्द *manda* [*mand*₂] a. m. n. lent, faible, mou; endormi, paresseux, indolent; indifférent à <dat.> | doux; balourd; sot, stupide.

mandam adv. lentement, faiblement; pudiquement.

mandabhāgya [*bhāgya*₁] a. m. n. ["qui a peu de chance"] infortuné, malchanceux — n. infortune.

mandākrānta [*ākrānta*] m. lit. ["qui progresse lentement"] nom d'un mètre de poésie.

mandādara [*ādara*] a. m. n. indifférent (à <loc.>).

mandānila [*anila*] m. brise agréable.

mandodarī [*udara*] f. myth. [Rām.] np. de Mandodarī "au ventre douloureux"; dans une première vie elle fut Madhurā transformée en grenouille par le sort de Pārvatī; elle vécut douze ans dans le puits près duquel l'*asura* Maya et l'*apsaras* Hemā firent des pénitences pour obtenir une fille; elle fut recueillie par eux lorsque son sort prit fin; d'une très grande beauté, elle fut remarquée par Rāvaṇa qui en fit sa reine principale; elle est mère d'Indrajit; c'est une épouse parfaite [*pativrata*].

मन्दन *mandāna* [*mand*₁-ana] a. m. n. f. *mandanā* gai, joyeux.

मन्दर *mandara* [*manda-ra*] a. m. n. gros, massif; lent, paresseux — m. myth. np. du Mont

Mandara "l'Énorme", qui servit à baratter la mer de lait primordiale [*kṣīrodamathana*]; cf. Kūrma, Vāsuki.

मन्दाकिनी *mandākinī* [*manda-ac*] f. astr. np. de la Mandākinī ou Gange Céleste (Voie lactée); myth. elle est issue de l'orteil de Viṣṇu, et coule dans les cheveux de Śiva; syn. *chāyāpatha*, *rasā* | géo. nom d'un bras du Gange dans la vallée de Kedāranātha | myth. [BhP.] nom d'un jardin de Kubera dans l'Himālaya; ses fils Nalakūvara et Maṇigrīva s'y enivrèrent.

मन्दार *mandāra* m. natu. bot. *Erythrina Indica*, arbre corail; il perd ses feuilles en juin et se couvre de grandes fleurs au long pistil; avec ses feuilles on fait un shampooing; on distingue 3 variétés suivant la couleur des fleurs : jaune, utilisé pour la *pūjā* tantrique, noir, pour la *pūjā* à Śani, et rouge corail ("de la couleur du sang de Kālī") pour la *pūjā* à Durgā; cf. *pāribhadra*, *bahupuṣpa* | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra; cf. *pañcavṛkṣa*.

मन्दिर *mandira* [*mand*₂] n. habitation, demeure, maison; palais | (*devamandira*) temple.

mandirābhyantara [*abhyantara*] n. intérieur du temple, du palais.

मन्दुरा *mandurā* [*mand*₂] f. écurie | paillasse.

मन्द्र *mandra* [*mand*₁-ra] a. m. n. f. *mandrā* plaisant, agréable, charmant | bas, sourd, grave (se dit de la voix).

मन्धातृ *mandhātṛ* [*man-dhātṛ*] m. homme avisé ou pieux.

मन्मथ *manmatha* [int. *manth*] m. amour charnel, passion ["qui bouleverse"] | myth. np. de Manmatha "Passion", un nom du dieu Kāma.

मन्यु *manyú* [*man*] m. humeur, tempérament; ardeur, zèle, passion | indignation; colère, fureur, rage; chagrin, douleur | myth. np. de Manyu, la Fureur personnifiée.

manyuṃ kṛ passer sa colère sur <loc. prati-acc.>.

manyutas [-tas] adv. avec rage, de colère.

मन्वन्तर *manvantara* [*manu-antara*] n. myth. période de Manu ou ère cosmologique entre deux déluges, comprenant 12000 années divines, ou 71 grandes ères [*mahāyuga*] (307 millions d'années); le 7^e du *kalpa* courant est en cours, il y en a 14 dans un *kalpa* | lit. la création de la race humaine et des premiers hommes, un *pañcalakṣaṇa*.

मम *mama* var. *me* [g. *aham*] ind. à moi, de moi; mien, mienne, miens.

mamatā [-tā] f. intérêt (en <loc.>); sentiment de possession; égoïsme; fierté, arrogance | myth. np. de Mamatā "la Fièvre", épouse d'Utathya; un jour, enceinte de son mari, elle fut violée par son

beau-frère Bṛhaspati ; l'embryon protesta, et repoussa son sperme qui tomba à terre ; Bṛhaspati maudit l'enfant, qui naquit aveugle, d'où son nom de Dīrghatamā.

mamatva [-tva] n. intérêt, attachement ; sentiment de possession, fait d'accaparer.

mamatvaṃ kṛ être attaché à <loc.>.

मम्मट *mammaṭa* m. lit. np. de Mammaṭa, auteur du Kaśmīra de la fin du 11^e siècle ; on lui attribue l'essentiel du Kāvyaaprakāśa ; il établit la doctrine de l'école *dhvani*.

मय *mayā*₁ [relié à *māya*] m. myth. np. de l'*asura* Maya "Magicien", premier parmi les ondins [*dānava*], architecte des *devās* et des *daityās* ; il construisit la forteresse Tripura ; son épouse est la nymphe [*apsaras*] Hemā ; leurs fils sont Māyāvin et Dundubhi ; ils adoptèrent Mandodarī comme leur fille ; [Mah.] lors de l'incendie de la forêt Khāṇḍava, Maya y était caché, déguisé en Takṣaka ; il s'en échappa, et par sa prière à Arjuna fut sauvé des flammes d'Agni et du *cakra* de Kṛṣṇa ; en signe de reconnaissance, il construisit pour les Pāṇḍavās la ville de Khāṇḍavaprastha.

मय *mayā*₂ ifc. a. m. n. f. *mayī* forme des a. de matière : consistant en, fait de, formé de | à propos de, relatif à.

मया *mayā* [i. *aham*] ind. par moi.

मयि *mayi* [loc. *aham*] ind. en moi.

मयु *mayú* m. myth. chimère, être céleste mi-homme mi-bête ; cf. *kinnara*, *gandharva*.

mayurāja [*rāja*] m. myth. np. de Mayurāja, épith. de Kubera "Roi des chimères".

मयूख *mayūkha* m. cheville ; patère ; piquet | soc. véd. piquet pour attacher l'animal du sacrifice | axe d'un cadran solaire ; syn. *kīla*.

मयूर *mayūra* m. f. *mayūrī* natu. zoo. paon.

mayūrapattra [*pattra*] n. plume de paon, symbole iconographique d'immortalité.

mayūrapoṣaka [*poṣaka*] m. éleveur de paon | hist. np. de Mayūrapoṣaka, père de Candragupta Maurya.

mayūravarma [*varma*] m. hist. np. du roi Mayūravarma ; cf. Mayūraśarma.

mayūraśarma [*varma*] m. hist. np. du roi Mayūraśarma qui fonda la dynastie Kadamba au Kārnāṭa en 345 ; sa capitale était Banavasi ; il prit le nom de Mayūravarma pour indiquer son passage de la classe *brāhmaṇa* à la classe *kṣatriya*.

mayūrāsana [*āsana*] n. phil. [yoga] posture du paon : allongé à plat ventre, les coudes de chaque côté du nombril, en prenant appui avec

les deux mains tournées vers l'arrière, on soulève le corps en le laissant bien droit [*daṇḍavat*].

मर *mara* [*mṛ*] m. mort | la Terre ["monde des mortels"].

मरकत *mārakata* n. émeraude.

मरण *marāṇa* [*mara-na*] n. extinction, agonie, mort.

मरन्द *maranda* m. pl. pollen ou nectar des fleurs.

मरिच *marica* var. *marīca* m. natu. bot. *Piper Nigrum*, poivrier — n. poivre noir || hi. *miri*.

मरीचि *mārīci* m. myth. np. de Marīci, 1^{er} géniteur [*prajāpati*], issu de l'esprit de Brahmā ; Kaśyapa est son fils ; il fut séduit par la courtisane Kāmamañjarī — f. éclat de lumière, rayon de soleil ; aube | mirage | myth. np. de Marīci₁ "Éclat de lumière", un nom d'Uṣā, l'Aurore ; la création naquit de ses amours incestueuses avec Brahmā-Prajāpati ; on la représente parfois comme une truie avec 7 porcelets représentant les sept jours | bd. divinité du panthéon lamaïque.

मरु *marú* [*mṛ*] m. désert, espace désertique ; rocher | privation de boisson (mode d'austérité) | pl. *maravas* nom d'un pays et d'un peuple (Marwar) ; mod. Rajasthan.

marū bhū se désertifier.

maruṃ sādḥ s'abstenir de boisson.

marukānta [*kānta*] m. géo. np. du "Désert splendide" Marukānta, asséché de l'océan par Rāma armé du Brahmadaṇḍa (mod. désert de Bikaner et Marwar).

मरुत् *marút* m. vent | phil. souffle divin, principe d'immortalité | pl. *marutas* myth. véd. np. des souffles *marutas*, génies des vents et orages, formant la troupe des jeunes guerriers tapageurs d'Indra ; le Mahābhārata en recense 11 : Mṛgavyādha "Chasseur", Sarpa "Serpent", Nirṛti₂ "Infortune", Ajaikapād "Éternel Unijambe", Ahirbudhnya "Serpent de mer", Pinākin "Archer", Dahana "Brûlant", Īśvara "Seigneur", Kapālī "Porteur de crâne", Sthānu "Pilier", et Bhaga "Fortuné" ; ce sont les 11 aspects de Rudra [*ekādaśarudrās*] ; on en recense parfois 48 ; leur chef est Mātariśvā ; ils conduisent des chariots attelés à des antilopes ; cf. *rudra*, *prāṇa*, *vāha*.

marutiputra [*putra*] m. myth. np. de Marutiputra, patr. d'Hanumān le "Fils du Vent".

marutta [*datta*] m. myth. [Rām.] np. du roi Marutta, qui demanda à Saṃvarta de faire un sacrifice où il invita les dieux, et qui fut profané par Rāvaṇa.

मर्कट *markaṭa* var. *marka* m. natu. zoo. singe.

markaṭakiśora [kiśorā] m. petit singe | [*markaṭakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Nord, où le croyant demande secours à Dieu comme le petit singe s'agrippe au ventre de sa mère; opp. *mārjārakiśora*.

मर्त्य *martya* [mard-ya] a. m. n. mortel; humain — m. (un) mortel, homme — n. corps.

मर्द *mard* [ca. mṛd₁] v. [10] pr. (*mardayati*) presser, broyer; détruire, tuer.

मर्द *marda* [mard] agt. m. ifc. qui frotte; qui broye, qui détruit — n. friction, choc; destruction.

मर्दका [-ka] a. m. n. ifc. qui écrase, qui broie; qui fait souffrir.

मर्दना [-na] a. m. n. f. *mardanī* qui frotte; qui broye, qui détruit — n. friction, massage | destruction, ruine.

मर्दाला [-la] m. sorte de tambour; syn. *mṛdaṅga*.

मर्दिन् *mardin* [mard-in] agt. m. f. *mardinī* qui écrase, qui broye; destructeur, anéantisiteur.

मर्प *marpa* m. hist. np. du mystique tibétain bd. Marpa, élève de Nāropa, un *mahāsiddha*; il traduisit en tibétain les doctrines tantriques, et fonda la lignée Kagyupa; Milarepa fut son élève.

मर्म *marma* iic. pour *marman*.

मर्मज्ज्ञा [jñā] a. m. n. qui connaît les points faibles; expert — ifc. expert en; exceptionnellement doué en.

मर्मज्ज्ञाना [jñāna] n. connaissance d'un secret.

मर्मन् *mārman* n. point vulnérable (du corps), point faible; articulation, organe vital; chair à vif | secret, mystère.

मर्मर *marmara* [onomatopée] a. m. n. qui fait un bruit de froissement; qui murmure || fr. murmure.

मर्य *mārya* [mṛ] m. mortel | jeune guerrier; courtisan.

मर्या *maryā* f. limite; frontière.

मर्यादा [dā₄] f. frontière, limite; but.

मर्ष *marṣ* [ca. mṛṣ] v. [10] pr. (*marṣayati*) pfp. (*marṣaṇīya*) supporter; pardonner.
na marṣ molester.

मर्षण *marṣaṇa* [marṣ-ana] a. m. n. qui pardonne, indulgent — n. patience, endurance; indulgence.

मर्षणीय *marṣaṇīya* [pfp. [2] *marṣ*] a. m. n. qui mérite l'indulgence; qui doit être pardonné.

मर्षिन् *marṣin* [marṣ-in] a. m. n. patient, indulgent.

मल *mala* m. n. saleté, ordure; tache, souillure, impureté.

मलामासा [māsa] m. astr. mois lunaire intercalaire, rajouté périodiquement pour que le cycle lunaire rattrape le cycle solaire; il est impur, et on ne doit pas y pratiquer de cérémonie religieuse.

मलय *malaya* m. géo. np. de la chaîne du Malabar, riche en santal.

मलयाजा [ja] m. natu. ("qui pousse au Malabar") bot. *Sirium Myrtifolium*, arbre de santal [*candana*].

मलिन *malina* [mala-na] a. m. n. sale, souillé, impur.

मल्ल *malla* m. lutteur; athlète, homme d'une grande force physique | *kṣatriya* hors caste | pl. *mallās* géo. pays et peuple Malla.

मल्लि *malli* m. possession, appartenance.

मल्लिनाथा [nātha] m. jn. np. de Mallinātha "Maître de la Possession", 19^e *tīrthāṅkara* mythique; son corps est bleu et or, son symbole une cruche d'eau | hist. np. de Mallinātha₁, lettré jaïne du 14^e ou 15^e siècle; il écrivit not. des commentaires du *mahākāvya* de Kālidāsa.

मल्लिक *mallika* m. natu. zoo. sorte d'oeie — f. *mallikā* natu. bot. *Jasminum Sambac*, jasmin.

मल्लिकार्जुना [arjuna] m. géo. np. de Mallikārjuna, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi au temple de Śrīśaila; c'est un *triliṅga*.

मसृण *masṛṇa* a. m. n. tendre, moelleux; onctueux; syn. *snigdha*.

मसृणतवा [-tva] n. tendresse, douceur.

मस्त *masta* n. tête, crâne.

मस्तक *mastaka* [masta-ka] m. n. tête, crâne; sommet, partie supérieure, cime.

मस्तकम् prép. cl. au-dessus de.

मस्तकान्जलि [añjali] m. posture de dévotion, mains jointes devant la poitrine, tête courbée.

मस्तकābhīṣeka [abhīṣeka] m. jn. pèlerinage-festival [*mela*] de Śravaṇabelgoḷā (Karnataka), où sont déversées des offrandes sur la tête d'une statue géante de Bāhubalī; cf. Gommaṭa.

मस्तिष्क *mastiṣka* [relié à *mastaka*] m. n. cerveau | médecine affectant le cerveau.

मस्तुलुङ्ग *mastuluṅga* [mastaka-luṅga] m. cerveau.

✓ **मह** *mah* v. [1] pr. (*mahati*) ppr. (*mahat*) pp. (*mahita*) abs. (*mahitvā*) réjouir; exalter, exciter; accroître, magnifier; honorer, fêter — pr. r. (*mahate*) se réjouir — ca. (*mahayati*) faire grandir, amplifier | réjouir; exalter; honorer || gr. *μεγας*; lat. *magnus*; ang. much; fr. magnifier.

मह *maha* iic. pour *mahat*.

maharṣi [ṛṣi] m. myth. grand sage ; cf. *saptarṣi*.

महत् *mahāt* [ppr. *mah*] a. m. n. f. *mahatī* [en comp. *mahā*] grand (en espace, en temps, en quantité) ; haut, vaste, éminent, important | riche en ⟨i.⟩ — n. chose importante ; connaissance sacrée — m. phil. [*sāṃkhya*] l'essence [*tattva*] de *buddhi* l'Intellect, ou pouvoir de discrimination, aussi appelé *mahātattva* ; c'est le premier stade d'évolution de *prakṛti*, où apparaît la distinction de la qualité [*guṇa*] | soc. supérieur d'un temple ou d'un monastère.

महत्तम *mahattama* [super. *mahat*] a. m. n. le plus grand, le plus important.

महस् *mahas* [*mahat*] n. puissance, gloire, grandeur — ind. *mahar* [*maharloka*] myth. cf. *vyāhṛti*.

mahobhis adv. puissamment, avec grandeur.

maharloka [*loka*] m. myth. np. de Mahar le "Ciel de gloire", 4^e monde céleste [*loka*], au-dessus de l'étoile polaire ; Bhṛgu y demeure, avec les sages [ṛṣi] qui survivent à la dissolution des mondes.

महा *mahā* iic. pour *mahat*.

mahākālpa [*kālpa*] m. phil. grand cycle de temps de l'existence de Brahmā, pendant 100 ans brāhmiques, c.-à-d. 311000 milliards d'années ; il se termine par une grande extinction [*mahāpralaya*] ; puis Viṣṇu-Nārāyaṇa dort sur le dragon Vestige, [Śeṣa], symbolisant le résidu de l'Univers brûlé par le feu cosmique, jusqu'au cycle suivant de naissance de Brahmā.

mahākāla [*kāla*₂] m. myth. np. de Mahākāla "Grand destructeur", épith. de Śiva sous sa forme terrible ; on le représente noir et effrayant ; il est not. adoré comme le *jyotirliṅga* Mahākāleśvara à Ujjayinī.

mahākāleśvara [īśvara] m. géo. np. de Mahākāleśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirliṅga*], établi à Ujjayinī.

mahākāvya [*kāvya*] n. lit. grand poème ; les 5 les plus célèbres [*pañcamahākāvya*] sont le Raghuvamśa et le Kumārasambhava de Kālidāsa, le Śiśupālavadha de Māgha, le Kirātārjunīya de Bhāravi et le Naiṣadhacarita de Śrīharṣa.

mahājanapada [*janapada*] m. bd. l'un des 16 grands royaumes antiques de l'Inde : Kāśi, Kosala, Aṅga, Magadha, Vṛjī, Malla, Cedi, Vatsa, Kuru, Pañcāla, Matsya₂, Śūrasena, Aśmaka, Avanti, Gandhāra et Kamboja.

mahātattva [*tattva*] n. cf. *mahat*.

mahātapas [*tapas*₁] a. m. n. f. qui pratique de sévères austérités — m. grand ascète ; qualifie

not. Viṣṇu et Śiva.

mahātapaḥsaptamī [*saptamī*] f. soc. 7^e jour d'une quinzaine (*pakṣa*), consacré au jeûne.

mahātala [*tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Mahātala, sixième enfer souterrain.

mahātejas [*tejas*] a. m. n. très glorieux ; qui a une grande force spirituelle.

mahātman [*ātman*] a. m. n. magnanime, noble, sage — m. phil. Esprit suprême ; être ayant atteint la réalisation divine | mod. np. de Mahātmā "Grande Âme", épith. de Gandhi.

mahātmya [-ya] n. magnanimité | grandeur (d'un endroit ou d'un personnage).

mahādeva [*deva*] m. myth. np. de Mahādeva, "Dieu suprême", épith. de Śiva.

mahādevī [*devī*] f. soc. première reine ; elle est mère du prince héritier.

mahādhana [*dhana*] a. m. n. ["qui coûte cher"] précieux.

mahānavamī [*navamī*] f. soc. 9^e jour du festival de *durgāpūjā*, où l'on célèbre Durgā-Aparājītā en lui offrant de la canne à sucre ; cf. *navarātra*.

mahānasa [*nasa*] n. cuisine ["aux bonnes odeurs"] — f. *mahānasī* cuisinière.

mahānārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. myth. np. de Mahānārāyaṇa, épith. de Viṣṇu | [*mahānārāyaṇopaniṣad*] lit. np. de la Mahānārāyaṇopaniṣad ; cf. Taittirīyāraṇyaka.

mahānīla [*nīla*] m. variété de saphir.

mahāpadma [*padma*] m. myth. np. de l'éléphant céleste Mahāpadma "Grand lotus" ; c'est l'un des éléphants qui portent la Terre — n. math. un billion (mille milliards).

mahāpātaka [*pātaka*] n. péché mortel ; opp. *upapātaka*.

mahāpātra [*pātra*] n. premier ministre.

mahāpurāṇa [*purāṇa*] n. lit. l'un des 18 principaux livres mythologiques [*purāṇa*], attribués à Vyāsa : Brahmapurāṇa, Padmapurāṇa, Viṣṇupurāṇa, Vāyupurāṇa, Bhāgavatapurāṇa, Nārada-purāṇa, Mārkaṇḍeyapurāṇa, Agni-purāṇa, Brahmavaivartapurāṇa, Liṅgapurāṇa, Vārāhapurāṇa, Skāndapurāṇa, Vāmanapurāṇa, Kūrmapurāṇa, Matsyapurāṇa, Garuḍapurāṇa et Brahmāṇḍapurāṇa ; opp. *upapurāṇa*.

mahāprabhu [*prabhu*] m. (titre) grand seigneur, prince | myth. np. de Mahāprabhu "Grand Seigneur", épith. d'Indra, de Śiva ou de Viṣṇu ; un nom de Dieu.

mahāpralaya [*pralaya*] m. phil. dissolution de l'univers dans la *prakṛti* originelle à l'extinction de Brahmā (à la fin d'un *mahākālpa*, tous

les 100 ans brahmiques, c.-à-d. 311000 milliards d'années).

mahāprasthāna [prasthāna] n. grand départ, décès.

mahāprasthānika [-ika] a. m. n. relatif au grand départ, qui concerne la mort — n. [mahāprasthānikaparvan] lit. 17^e livre du Mah., “du grand voyage”.

mahāprāṇa [prāṇa] a. m. n. qui a une grande endurance physique | phon. (son) aspiré.

mahābali [bali] m. myth. np. de Mahābali ou grand roi Bali, considéré comme roi idéal de l'âge d'or, condamné à régner en enfer par la jalousie des dieux ; on le célèbre au Kerala sous le nom de Maveli, et la fête d'Onam (*dīpāvali*) célèbre son retour sur Terre pour un jour par la faveur de Lakṣmī.

mahābalipura [pura] n. géo. np. de la ville de Mahābalipura, dans le Tamil Nadu.

mahābāhu [bāhu] a. m. n. [“qui a de grands bras”] puissant (se dit d'un guerrier).

mahābhāga [bhāga] a. m. n. bienheureux, fortuné ; éminent — voc. adr. Votre Éminence, Votre Excellence, Noble Sire.

mahābhārata [bhārata] m. lit. récit d'épopée [itihāsa] du Mahābhārata “La Grande Inde” ; il comporte 90000 strophes [śloka] en 18 livres [parvan], plus un supplément, le Harivaṃśa ; il décrit la lutte fratricide entre les *pāṇḍavās* et les *kauravās* ; sa compilation prit place entre le 4^e siècle avant J.-C. et le 4^e siècle ; myth. on dit que son compositeur Vyāsa le dicta à Gaṇeśa — n. [mahābhāratākhyāna] id.

mahābhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Mahābhāṣya “Grand commentaire (sur la grammaire de Pāṇini)”, œuvre de Patañjali.

mahābhāṣyadīpikā [dīpikā] f. lit. np. du Mahābhāṣyadīpikā “Éclaircissement du Mahābhāṣya”, nom d'un traité de grammaire de Bhartrhari.

mahābhūta [bhūta] n. phil. [sāṃkhya] un élément grossier ; syn. *sthūlabhūta* ; opp. *sūkṣmabhūta*.

mahāmanas [manas] a. m. n. [“qui a un grand cœur”] magnanime | [“qui pense hautement (de soi)”] fier, hautain ; arrogant.

mahāmantra [mantra] m. n. lit. [“hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare | hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare ||”] Ô Dieu Kṛṣṇa, Ô Dieu Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Ô Dieu Ô Dieu, Ô Dieu Rāma, Ô Dieu Rāma, Rāma, Rāma, Ô Dieu Ô Dieu ; *mantra* de *bhakti*, à réciter en *japa* ou à chanter en procession ;

on dit que sa récitation continuelle apporte la libération.

mahāmahopādhyāya [mahopādhyāya] m. “Très grand maître”, titre académique.

mahāmāna [māna₁] m. orgueil, fierté.

mahāmāyā [māyā] f. myth. np. de Mahāmāyā “l'Illusion Suprême”, déesse tantr., première *yoginī* parmi les 64.

mahāmukha [mukha] m. [“Grandgousier”] np. d'un roi.

mahāmoha [moha] m. phil. illusion divine suprême | myth. np. de Mahāmoha “le Malin”, symbolisant le pouvoir divin d'illusion, fils de Manas et de Pravṛtti.

mahāyājña [yajña] m. soc. [SB.] véd. l'un des cinq rites majeurs du rituel *śrauta* prescrits d'un maître de maison accompli [āhitāgnī] : *brahmayaājña* le sacrifice au *brahman*, *devayaājña* le sacrifice aux dieux, *manuṣyayaājña* le sacrifice aux hommes, *pitṛayaājña* le sacrifice aux ancêtres et *bhūtaayaājña* le sacrifice aux esprits.

mahāyāna [yāna] n. bd. la “grande voie (de libération)” ou “grand véhicule”, doctrine bouddhiste réformée, opposée au “petit véhicule” [hīnayāna] ; sa source philosophique remonte à Nāgārjuna et Āryadeva.

mahāyuga [yuga] n. phil. ensemble des 4 âges du monde [yuga], valant environ 4/32 millions d'années ; il y en a 1000 dans un *kalpa*.

sahasra yuga paryantam ahar yad brahmaṇo viduḥ [BhG.] On sait qu'un jour de Brahmā vaut 1 000 ères.

mahāratna [ratna] n. pierre précieuse : *vajra* le diamant, *muktā* la perle, *māṇikyā* le rubis, *nīla* le saphir et *marakata* l'émeraude.

mahāratha [ratha] m. grand guerrier [“qui a un grand char”].

mahārāja [rāja] m. Mahārāja, titre de grand-roi | soc. adr. à un brāhmane.

mahārājādhirāja [adhirāja] m. Mahārājādhirāja, titre de roi suprême des grand-rois ; cf. Candragupta.

mahārāṇā [rāṇā] m. Mahārāṇā, titre de grand-roi.

mahārāṣṭra [rāṣṭra] m. géo. np. du Mahārāṣṭra “Grand Royaume”.

mahārbuda [arbuda] n. math. un milliard ; syn. *padma*.

mahārha var. *mahārgha* [arha] a. m. n. f. *mahārḥā* très digne, très précieux.

mahāvana [vana] n. grande forêt, jungle.

mahāvākya [vākya] n. lit. grande œuvre littéraire | phil. [vedānta] formule importante de

l'enseignement moniste, telle que *tat tvam asi* ou *neti neti*.

mahāvidyā [vidyā] f. grande science; connaissance suprême | phil. [tantr.] aspect de la puissance [Śakti] de la Déesse [Durgā]; il y en a 10 : cf. *daśamahāvidyā*.

mahāvidyālaya [vidyālaya] m. collège.

mahāvīra [vīra] m. héros | myth. np. de Mahāvīra, épith. de Hanumān le “Grand Héros” | jn. épith. de l’ascète Vardhamāna, fondateur du Jāinisme (~599–527 avant J.-C.); né prince à Vaiśālī au Bihar, il quitta sa famille à 28 ans et passa 12 ans en austérités avant d’atteindre la libération [kaivalya]; il parcourut alors le Magadha pour prêcher la doctrine victorieuse [jaina]; selon la tradition *śvetāmbara*, après sa conception par la brāhmane Devānandā, son embryon aurait été transféré dans la matrice de la princesse Trisālā | véd. pot servant au sacrifice de *pravargya*.

mahāvedi [vedi] f. soc. [“grand autel”] aire englobante du rituel véd. solennel, à l’est de la hutte contenant le petit autel [prācīnavamśa].

mahāvratā [vrata] n. phil. [yoga] grand vœu (de non-violence, de véracité, de probité, de chasteté et de désintéressement) | soc. “grande observance” religieuse, cérémonie véd. du solstice d’hiver qui clôt la période du *gavāmayana*; il comporte le balancement d’un prêtre sur une escarpolette, un dialogue obscène entre hommes et femmes, une copulation rituelle, le combat d’un ārya et d’un sūdra pour un disque de peau blanche représentant le soleil, et une danse aux amphores pratiquée par les jeunes filles autour du feu; finalement le roi sur son char, après la circumambulation de l’espace sacrificiel [vedi], lance trois flèches sur une peau circulaire tendue entre deux poteaux pour “gagner le soleil”; on y consomme le *sthālīpāka*.

mahāśaya [āśaya] m. [“grand réceptacle”] océan — a. m. n. qui a de nobles sentiments, respectable.

mahāsamādhi [samādhi] m. décès.

mahāsiddha [siddha] m. yogin accompli, possédant de grands pouvoirs | bd. accompli parfait; la tradition en compte 64; cf. Nāgārjuna, Tilopa, Samantabhadra-Nāropa, Marpa, Milarepa.

mahāsiddhi [siddhi] f. grand pouvoir d’un yogin accompli | bd. pouvoir d’un accompli parfait.

maheṣvāsa [iṣvāsa] m. maître archer.

mahotsava [utsava] m. soc. grand festival — f. *mahotsavā* ifc. soc. id.

mahodadhi [udadhi] m. océan.

mahodaya [udaya] a. m. n. qui donne beaucoup (de bonheur); très prospère — cl. adr. bienheureux; très cher — m. grande prospérité | myth. [Rām.] np. du Mont Mahodaya qu’Hanumān ramena avec ses simples pour guérir Lakṣmaṇa de ses blessures; cf. Vṛṣa.

mahopādhyāya [upādhyāya] m. “Grand maître”, titre d’accomplissement spirituel.

mahaujas [ojas] a. m. n. f. très fort.

महि *mahi*₁ iic. pour *mahat*.

महि *mahi*₂ iic. pour *mahī*₁.

mahidāsa [dāsa] m. lit. np. de Mahidāsa “Esclave de la Terre”, auteur de l’Aitareya brāhmaṇa du Ṛgveda.

महिमन् *mahimān* [mahi₁-man] m. grandeur, majesté | np. d’homme “le Grand” — f. *mahimā* phil. [yoga] le pouvoir de grandir à volonté, un *aṣṭasiddhi*.

महिला *mahilā* [mah] f. femme; femme exhaltée ou ivre | sorte de drogue.

mahilāropya [āropya] n. lit. np. de Mahilāropya, ville d’Inde du Sud fictive évoquée dans les recensions nordiques du Pañcatantra.

महिष *mahiṣā* a. m. n. f. *mahiṣī* important, puissant — m. buffle | cf. *mahiṣāsura* — f. *mahiṣī* buffle femelle | première reine, favorite d’un roi, femme de haut rang | myth. np. de Mahiṣī, sœur de l’asura Mahiṣa, qui pour le venger fit de telles pénitences que Brahmā lui accorda la royauté sur les trois mondes, et d’être invulnérable à toute créature n’ayant pas la force combinée de Viṣṇu et de Śiva; elle fut vaincue par leur synthèse Hariharaputra.

mahiṣāsura [asura] m. myth. np. de l’asura Mahiṣa, démon-buffle invulnérable à tout mâle; il fut vaincu par la Déesse Durgā, utilisant les armes de tous les dieux réunis; les dieux lui avaient accordé de ne mourir qu’après avoir contemplé le sexe de la Déesse; cf. Kālī.

mahiṣāsramardinī [mardinī] f. myth. np. de Mahiṣāsramardinī, épith. de Durgā “Terrassant le démon-buffle” grâce aux armes de tous les dieux réunis.

महिष्ठ *mahiṣṭha* [super. *mahat*] a. m. n. le plus grand.

महिष्मत् *mahiṣmat* [mahiṣā-mat] a. m. n. (pays) riche en buffles — f. *mahiṣmatī* géo. np. de la ville de Mahiṣmatī “Riche en buffles”, sur les berges de la Narmadā; c’était la capitale des Haihayās, not. de Kārtavīrya Arjuna₁; mod. Maheswar au Madhya Pradesh.

मही *mahī*₁ [mahatī] f. la Terre | territoire, sol.

mahītala [tala] n. surface de la terre; sol.

mahīpati [pati] m. roi [“maître de la terre”].
mahībhuj [bhuj₃] m. roi [“qui jouit de la terre”].

मही *mahī*₂ [vn. *mahā*] v. [10] pr. r. (*mahīyate*) être honoré, être heureux.

महीयस् *mahīyas* [compar. *mahat*] a. m. n. plus grand.

महेन्द्र *mahendra* [*mahā-indra*] m. myth. np. de Mahendra, épith. d’Indra “le Grand” | [*mahendragiri*] géo. np. du Mont Mahendra₁ (1500 m) au sud de l’Orissa ; myth. Paraśurāma-Jāmadagnya y établit son ermitage ; [Mah.] Karna le visita pour y apprendre la science des armes de ce dernier ; il y tua par accident le veau de la vache d’un brāhmane, qui le maudit en prophétisant sa mort au combat, la roue de son chariot enlisée dans la boue ; Paraśurāma lui apprit le secret du *brahmāstra*, mais comprenant qu’il lui avait menti en se faisant passer pour un brāhmane, il le chassa en prophétisant qu’il oublierait le *mantra* de l’arme lors de son combat avec son principal ennemi.

महेश्वर *maheśvara* [*mahā-īśvara*] m. souverain, dieu | myth. np. de Maheśvara “le Seigneur Suprême”, épith. de Śiva (ou qqf. de Kṛṣṇa) — f. *maheśvarī* cf. *māheśvarī*.

maheśvarasūtra [sūtra] n. cf. *pratyāhārasūtra*.

महो *maho* iic. pour *mahā*.

मह्यम् *mahyam* [dat. *aham*] ind. pour moi.

√**मा** *mā*₁ v. [3] pr. r. (*mimīte*) v. [2] pr. (*māti*) pft. (*mamau*) pp. (*mita*₁) pfp. (*meya*) pf. (*anu*₁, *ut*, *upa*, *ni*, *nis*, *pari*, *pra*, *prati*, *vi*, *sam*) mesurer, délimiter, marquer ; comparer avec ⟨i.⟩ | (*māti*) correspondre en mesure ; être de la taille de ⟨g.⟩ ; tenir dans ⟨loc.⟩ | mesurer à, servir à ⟨dat.⟩ ; accorder | (av. *na*) ne pas admettre ⟨g.⟩ | phil. inférer, conclure — ps. (*mīyate*) être mesuré — ca. (*māpayati*) mesurer ; ériger || gr. *μετρον* ; lat. *mensura*, *metor* ; fr. mesurer, mètre.

मा *mā*₂ part. de négation prohibitive (av. aor. sans augment pris comme imp. ou av. imp. ou opt. ou subj.) non, ne ... pas, afin que ... ne ... pas || gr. *μη* ; lat. *ne*.

x mā y y plutôt que *x*.

mo [u] adv. (*pragṛhya*₁) et non.

māstu [astu] n’en faites rien

maivaṃ *vocas* ne parle pas ainsi !

√**मा** *mā*₃ v. [3] pr. (*mimāti*) mugir.

√**मा** *mā*₄ [relié à *mā*₁] v. [1] pr. r. (*mayate*) v. [1] pr. (*mayati*) pf. (*ni*) échanger, troquer (contre ⟨i.⟩).

मा *mā*₅ cl. pour *mām*.

मांस *māṃs* n. [sauf nom. acc. voc. *māṃsa*] viande, chair.

मांस *māṃsā* [*māṃs*] n. viande, chair | pulpe | pl. *māṃsāni* id.

मागध *māgadha* [vr. *magadha*] a. m. n. relatif au Magadha — f. *māgadhi* langue du Magadha (utilisée dans le théâtre sanskrit pour les personnages de rang inférieur).

māgadhabhāṣā [*bhāṣā*] f. langue du Magadha, parlée not. par Buddha ; syn. *māgadhi*.

माघ *māghā* [vr. *magha*] a. m. n. f. *māghī* relatif aux Maghās — m. astr. le mois des Maghās (janvier-février) | lit. np. de Māgha, poète du 7^e siècle, auteur du *mahākāvya* Śiśupālavadha — f. *māghī* astr. la pleine lune du mois des Maghās.

māghamela [*mela*] m. cf. *makarasamkrānti*.

माघ्य *māghya* [*māgha-ya*] n. natu. fleur du bot. *Jasminum multiflorum*.

माचिरम् *māciram* [*mā-2-ciram*] adv. bientôt ; vite [“sans perdre un instant”].

माणिक *māṇika* [vr. *maṇika*] m. bijoutier.

माणिक्य *māṇikya* [vr. *maṇika-ya*] n. rubis.

माण्डव्य *māṇḍavya* [vr. *maṇḍu-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l’ascète Māṇḍavya “(de la lignée de) Maṇḍu” ; il méditait à son ermitage quand des voleurs vinrent y cacher leur butin ; ayant fait vœu de silence [*munī*], il ne répondit pas aux questions des soldats du roi, fut accusé du vol, et empalé sur un trident ; voyant qu’il ne mourait pas, et que sa colère était grande, le roi le fit détacher et s’excusa de l’injustice, mais on ne put retirer le pal qui l’embrochait ; Māṇḍavya alla se plaindre de son sort à Dharma, qui lui dit qu’il l’avait mérité car, enfant, il avait empalé un papillon sur un brin d’herbe ; Māṇḍavya décréta que nul n’est responsable de ses actes avant l’âge de 14 ans, et il maudit Dharma en le condamnant à s’incarner sur Terre comme fils d’une servante [*śūdra*] ; cf. Vidura.

माण्डूक *māṇḍūka* [vr. *maṇḍūka*] a. m. n. f. *māṇḍūkī* lit. concernant la *maṇḍūkaśikṣā*.

māṇḍūkeya [-īya] m. hist. np. du maître Māṇḍūkeya — n. sa doctrine.

मातङ्ग *mātaṅga* [vr. *mataṅga*] m. éléphant — ifc. le meilleur des — f. *mātaṅgī* phil. [tantr.] np. de Mātaṅgī “Éléphante”, un aspect [*mahāvidyā*] de Śakti.

मातरि *mātari* [loc. *mātrī*] adv. dans la mère.

mātariśvan [*śvan*₂] m. myth. np. de Mātariśvā “Qui enfle dans la mère”, chef des souffles [*marut*], forme d’Agni personnifiant le pouvoir de procréation, ou naissant dans la matrice du bâton à feu ; il apporta le Feu

[Agni] aux hommes, et le confia au clan des Bhārgavās.

मातलि *māṭali* m. myth. np. de Mātali, cocher d'Indra, né d'un prodige; le sage Śamika et son épouse Tapasvinī ayant un fils, ils en désirèrent un second; un astrologue leur prédit qu'en plaçant leur fils dans un trou à même le sol, un jumeau leur viendrait, ce qui arriva; à peine né, celui-ci offrit à Indra de conduire son char pour faire la guerre aux *asurās*; ce dernier accepta et le baptisa Mātali; il enseigna la sagesse à Yayāti.

माता *mātā* iic. pour *mātr̥*.

मातृपितृ [*pitṛ*] m. du. *mātāpitarau* les parents (par ordre de respect).

मातृमहा [*maha*] m. grand-père maternel — f. *matāmahī* grand-mère maternelle.

मातुल *mātula* [*mātr̥*] m. oncle maternel | astr. année solaire (opp. *vimala*, année lunaire) — f. *mātulā* épouse d'oncle maternel | var. *mātulī* id. | var. *mātulānī* id.

मातुल्या [-*ya*] m. cousin (fils d'un oncle maternel) — f. *mātuleyī* cousine.

मातुलुङ्ग *mātuluṅga* var. *luṅga* m. natu. bot. *Citrus Medica*, citronnier.

मातुलुङ्गफला [*phala*] n. citron.

मातृ *mātr̥* var. *mātrī* f. [sg. nom. *mātā*, acc. *mātaram*; pl. nom. *mātaras*, acc. *mātr̥s*] mère | formule d'adresse respectueuse pour une femme d'un certain âge ou rang | phil. np. de Mātā la Mère divine, la Déesse en Mère universelle; cf. Śakti, Durgā | base du bâton à feu || gr. *μητηρ*; lat. *mater*; ang. *mother*; all. *Mutter*; fr. *mère*. *mātr̥* devo *bhava* Que ta mère soit comme Dieu pour toi.

मातृस्वसृ [*svasṛ*] f. tante maternelle.

मातृस्वसृया [-*īya*] m. cousin (fils de tante maternelle) — f. *mātr̥svasṛyā* cousine.

मातृघ्न var. *mātr̥ghāta* [*han₂*] m. matricide.

मातृराना [*arcanā*] f. vénération de la mère.

मातृच्छा [*icchā*] f. désir de la mère.

मातृपाना [*upāsanā*] f. soumission à la mère.

मातृक *mātr̥ka* [*mātr̥-ka*] a. m. n. maternel — m. oncle maternel — n. nature de mère — f. *mātr̥kā* mère | déesse, mère divine; *śakti* d'un dieu | alphabet; not. alphabet mystique associé à un diagramme [*yantra*] | pl. *mātr̥kās* cf. *saptamātr̥kās* | phon. les 16 énergies sonores, comprenant les voyelles, l'*anusvāra*, et le *visarga*. *mātr̥bhāṣā mātr̥dugdha* La langue maternelle est pareille au lait maternel.

मात्र *mātra* [*mā₁-tra*] m. f. *mātrā* mesure | petite quantité, élément, atome; matière, sub-

stance; cf. *tanmātra* | phon. more, temps pour prononcer une syllabe brève, valant 2 temps [*druta*] — ifc. qui a pour mesure; de la taille de, pas plus grand que; juste, seulement, rien que, pur et simple; dès que, à peine que (pp.). *mātrayā* adv. dans une faible mesure.

जातमātraṃ na yaḥ śatrūṃ vyādhiṃ ca praśamaṃ nayet Celui qui ne jure pas l'ennemi ou la maladie dès son apparition.

मात्रचंदस [*chandas*] n. phon. mètre basé sur la longueur des syllabes, plutôt que sur leur nombre.

मात्रलघव [*lāghava*] n. gram. concision d'expression par minimisation de syllabes.

मात्रसमक [*samaka*] n. lit. mètre poétique de 16 temps syllabiques divisés en groupes de 4.

मात्रस्पर्श [*sparsā*] m. phil. perception physique.

मात्सर्य *mātsarya* [vr. *matsara-ya*] n. égoïsme, envie, jalousie — m. myth. np. de Mātsarya, l'Envie personnifiée.

मात्स्य *mātsya* [vr. *matsya*] a. m. n. relatif au poisson ou à l'*avatāra* Matsya.

मात्स्यपुराण [*purāṇa*] n. cf. *matsyapurāṇa*.

माद *māda* [vr. *mad₁*] m. ivresse, intoxication; passion | combat, guerre.

मादना [-*na*] a. m. n. intoxicant, excitant, enivrant — m. myth. np. de Mādana "l'Enivrant", épith. de Kāma — n. intoxication, ivresse.

माद्री *mādrī* [vr. *madra*] f. myth. [Mah.] np. de Mādrī, princesse *madra*, 2^e épouse de Pāṇḍu, mère des jumeaux Nakula et Sahadeva par les Aśvinau, grâce au *mantra* que lui avait prêté Kuntī; elle fit s'accomplir le destin de Pāṇḍu en se donnant à lui, puis se jeta sur son bûcher funéraire comme *satī*; on la considère incarnation de Dhṛti.

माधव *mādhava* [vr. *madhu*] a. m. n. f. *mādhavī* printanier — m. nom du second mois véd. du printemps; printemps | myth. relatif à l'*asura* Madhu ou au roi Madhu₂ | myth. not. np. de Mādhava, épith. de Kṛṣṇa "qui descend de Madhu₂" | hist. np. de Mādhavācārya, ministre du roi Bukka de Vijayanāgara et frère de Sāyaṇa (14^e siècle); il est l'auteur présumé du *Sarva-darśanasamgraha* | hist. np. du mathématicien et astronome Mādhava₁ (1340–1425); il calcula une approximation de π correcte jusqu'à la 11^e décimale; on connaît son œuvre d'analyse par le *Gaṇitayuktibhāsa* de Jyeṣṭhadeva — f. *mādhavī* natu. bot. *Hiptage Bengalensis*, arbuste grimpant aux fleurs odoriférantes | natu. jasmin; cf. *mādhavikā* | myth. np. de Mādhavī "Jasmine",

filles du roi Yayāti ; elle vivait recluse en ermite, vêtue d'une peau de daim ; elle avait reçu le don d'être toujours vierge ; son père la confia à Gālava pour qu'elle se marie ; afin que ce dernier puisse payer sa dette d'étudiant [*gurudakṣiṇā*], elle épousa le roi d'Ayodhyā Haryaśva, dont elle eut pour fils Vasumanas ; puis le roi de Kāśī Divodāsa, dont elle eut pour fils Pratardana ; puis le roi de Bhojapurī Uśīnara, dont elle eut pour fils Śibi ; elle épousa enfin Viśvāmitra, dont elle eut pour fils Aṣṭaka ; lorsque son père Yayāti fut déchu du ciel, elle lui accorda la moitié de ses mérites.

mādhavaka [-ka] m. hydromel — f. *mādhavikā* natu. bot. *Gærtnera Racemosa*, jasmin blanc, au parfum suave ; syn. *mādhavī*.

माधव्य *mādhavya* [vr. *madhu-ya*] m. lit. np. de *Mādhavya* "Printanier", nom du bouffon [*vidūṣaka*] du drame de Śakuntalā.

माधु *mādhū* iic. pour *madhu*.

mādhukara [*kara*₁] a. m. n. f. *mādhukarī* relatif à l'abeille ou au miel | semblable à l'abeille — f. *mādhukarī* soc. ["butinage"] don de nourriture à des renonçants ou des étudiants.

माधुर्य *mādhurya* [vr. *madhura-ya*] n. douceur ; grâce, charme.

माध्य *mādhya* [vr. *madhya*] a. m. n. central, médian.

माध्यंदिन *mādhyaṃdina* [vr. *madhyaṃdina*] a. m. n. f. *mādhyaṃdinī* relatif à midi ; méridional | concernant *Madhyaṃdina*.

mādhyaṃdinīya [-īya] a. m. n. f. *mādhyaṃdinīyā* soc. relatif à l'oblation de midi | phil. relatif à l'école de *Madhyaṃdina*.

mādhyaṃdinīyaśākhā [*śākhā*] f. lit. recension de la *vājasaneyisaṃhitā* (Yajurveda blanc) due à *Madhyaṃdina*.

माध्यम *mādhyaṃma* [vr. *madhyama*] a. m. n. relatif au milieu ; moyen ; central.

mādhyaṃmaka [-ka] a. m. n. f. *mādhyaṃmikā* moyen ; central | myth. concernant l'atmosphère ou ciel intermédiaire.

mādhyaṃmika [-ika] a. m. n. phil. relatif à la doctrine bouddhiste "moyenne" développée par Nāgārjuna | pl. *mādhyaṃmikās* bd. adeptes de cette doctrine.

माध्व *mādhva* [vr. *madhva*] a. m. n. sectateur de *Madhva*.

मान् *mān* [ca. *man*] v. [10] pr. (*mānayaṭi*) honorer, respecter.

मान *māna*₁ [*mān*] a. m. n. estimé, honoré — m. opinion, conception | égard, respect, estime, honneur rendu ; l'honneur | fierté, haute opinion

de soi, orgueil, arrogance ; caprice, bouderie, jalousie.

mānasāra [*sāra*] m. n. suffisance, morgue — m. lit. [DKC.] np. du roi du Mālava *Mānasāra* "Orgueilleux" ; battu par son rival Rājahaṃsa, il implora Śiva qui lui donna une masse d'armes magique lui permettant de regagner la victoire.

मान *māna*₂ [*mā*₁-*na*] n. mesure ; dimension ; extension, longueur | proportion ; ressemblance ; preuve.

°**मान** -*māna* var. -*āna* forme des ppr. r. ou ps. | forme des pfu. r. | forme des ppft. r..

मानव *mānavā* [vr. *manu*] a. m. n. f. *mānavī* humain, propre à l'homme | myth. relatif à Manu — m. homme, être humain.

mānavadharmasāstra [*dharmaśāstra*] n. "Lois de Manu", code de lois traditionnelles brâhmaniques, attribué à Manu ; syn. *manusmṛti*.

मानस *mānasā* [vr. *manas*] a. m. n. f. *mānasī* mental, spirituel — n. esprit, compréhension ; âme, sentiments | géo. np. du *Mānasasarovara* "Étang de l'Esprit", au mont Kailāsa, lieu où les oies sauvages [*haṃsa*] migrent pour s'accoupler au début de la saison des pluies — ifc. lit. ["l'ac spirituel de"] nom de recueils dévotionnels.

mānasaputra [*putra*] m. myth. un des 6 "fils de l'esprit" (de *Brahmā*), créés pour peupler le Monde : Marīci, Atri, Aṅgirā, Pulastya, Pulaha et Kratu ; parfois on compte les dix géniteurs [*prajāpati*].

mānasapratyakṣa [*pratyakṣa*] n. phil. [*nyāya*] perception mentale.

मानिन् *mānin* [vr. *man-in*] a. m. n. fier, orgueilleux — ifc. qui se croit, qui se prend pour, qui passe pour — f. *māninī* femme dédaigneuse ou boudeuse | myth. np. de *Māninī* "l'Orgueilleuse", fille de *Ṛṇabindu* ; elle est mère de *Viśravas* par *Pulastya*.

mānitā [-tā] f. fait de se croire ; fait d'honorer.

mānitva [-tva] n. ifc. fierté ; orgueil ; fait d'être honoré.

मानीषा *māniṣā* [vr. *man-iṣā*] f. ["maîtrise de la pensée"] réflexion.

māniṣin [-in] agt. m. réfléchi, sage.

मानुष *mānuṣa* [vr. *manuṣ*] a. m. n. f. *mānuṣī* humain, propre à l'homme — m. homme — n. nature humaine ; humanité — f. *mānuṣī* femme. *ātmānam mānuṣam manye* [Rām.] [Rāma] Je me considère comme un humain.

मान्धातृ *māndhātṛ* [vr. *mandhātṛ*] m. myth. np. du roi *Māndhātā*, né du ventre de son père *Yuvanāśva* à la suite d'une erreur rituelle ; sur les

conseils de ses ministres le roi l'abandonna dans les bois, mais les dieux le secoururent ; Indra le nomma Māṃdhātā (*mām dhātṛ*), signifiant qu'il serait sa propre nourrice, et lui fit téter son gros orteil ; il devint grand et fort, et monta sur le trône à la mort de son père ; il conquiert des royaumes et terrorisa les barbares [*dasyu*] ; il épousa la chaste Bindumatī, dont il eut pour fils Purukutsa et Mucukunda ; il régnait avec sagesse et le pays était prospère ; il advint qu'il ne plut pas pendant trois années consécutives, et le roi consulta les ermites ; ceux-ci expliquèrent qu'un *sūdra* faisait pénitence, prérogative des brâhmanes en ce *kṛtayuga*, et que la pluie reviendrait s'il était mis à mort ; le roi ne voulut pas tuer un ascète innocent, et demanda un palliatif ; on lui indiqua de faire jeûne les 11^{es} jours de chaque quinzaine [*ekādaśī*] ; le roi et ses sujets s'y conformèrent, et la pluie et la prospérité revinrent ; Māṃdhātā, qui avait appris le *rājadharma* d'Utathya, est le modèle du monarque pieux et juste.

मान्य *mānya* [*māna*₁-*ya*] a. m. n. respectable, honorable, vénérable.
mānye adr. Madame.

माम् *mām* [acc. *aham*] ind. me.

माय *māya* [*mā*₁-*ya*] a. m. n. qui crée l'illusion, trompeur ; dit de Viṣṇu — m. mime, jongleur — f. *māyā* illusion, apparition ; magie, sorcellerie ; tromperie | phil. le monde des apparences ; l'illusion Divine, œuvre de Viṣṇu | myth. np. de Māyā, l'illusion Divine personnifiée ; elle émane de Viṣṇu ; cf. Mahāmāyā, Yogamāyā | phil. [*tantra*] épith. de Durgā sous son pouvoir d'illusion | bd. np. de la reine Māyā₁, mère du Buddha.

māyā idaṃ sarvam [*vedānta*] Tout ici-bas n'est qu'illusion.

māyābīja [*bīja*] n. phil. [*tantra*] *bījamantra* 'hrīm', d'évocation de Durgā.

māyāmṛga [*mṛga*] m. myth. [Rām.] "daim d'illusion", daim d'or en lequel Mārīca se déguisa pour tromper Rāma ; syn. *hemamṛga*.

māyāyoga [*yoga*] m. pratique de la magie.

māyāyogin [*yogin*] m. magicien — f. *māyāyoginī* myth. np. de Māyāyoginī, personnifiant Māyā.

māyāyoginīgranthi [*granthi*] m. méd. hypophyse.

māyāvātī [-*vat*] f. myth. np. de Māyāvātī "Magicienne", épouse de Śambara ; elle recueillit Pradyumna, s'en éprit et l'épousa ; leur fils est Aniruddha ; elle est une incarnation de Rati.

māyāvāda [*vāda*] m. phil. doctrine affirmant

que le monde est illusion ; s'applique au *vedānta* et au bouddhisme.

māyāvādin [-*in*] m. soc. adepte du *vedānta* ou du bouddhisme ; il se rase le crâne complètement.

māyāvin [-*vin*] m. myth. [Rām.] np. de l'*asura* Māyāvin "Magicien", fils aîné de Maya et de Hemā.

मायिक *māyika* [*māya*-*ika*] a. m. n. illusoire, trompeur.

मायु *māyu* [*mā*₄] m. mugissement.

मार् *mār* [ca. *mṛ*] v. [10] pr. (*mārayati*) faire mourir, tuer.

मार *māra* [*mār*] m. mort, destruction ; passion | bd. np. de Māra, la Mort ; il est l'esprit du mal, et le tentateur du Buddha || fr. mort.

māraṇa [-*na*] n. meurtre, tuerie, mise à mort.

मारिष *māriṣa* m. homme de bien ; patron | rôle de directeur de troupe au théâtre — f. *māriṣā* myth. [Mah.] np. de la reine Māriṣā, épouse de Śūra.

मारीच *mārīca* [vr. *marīci*] m. myth. patr. de Kaśyapa, fils de Marīci | myth. [Rām.] np. du *rākṣasa* Mārīca, fils de Suketu et Tātakā, conseiller de la cour de Rāvaṇa ; il se métamorphosa en daim d'or [*hemamṛga*] pour éloigner Rāma de Sītā avec laquelle il se trouvait en forêt pour que Rāvaṇa puisse l'approcher pour l'enlever — f. *mārīcī* bd. np. de la déesse Mārīcī.

मारुत *māruta* [vr. *marut*] a. m. n. relatif aux *marutas*, relatif au vent ; orageux | aérien, céleste ; divin — m. souffle ; respiration | myth. np. de Māruta, épith. de Vāyu "Maître des Vents".

मारुति *māruti* [vr. *marut*] m. myth. np. de Māruti, patr. d'Hanumān le "Fils du Vent".

मार्कण्डेय *mārkaṇḍeya* [vr. *mṛkaṇḍa*] m. myth. patr. du sage [ṛṣi] Mārkaṇḍeya ; son père Mṛkaṇḍu ayant longtemps prié pour avoir un fils, il lui fut accordé le choix entre de nombreux fils stupides ou un seul très intelligent, mais de vie limitée à 16 ans ; ayant fait ce dernier choix, son épouse Manasvinī donna le jour à Mārkaṇḍeya, qui grandit en sagesse jusqu'à sa 16^e année ; à son 16^e anniversaire, il adorait le *liṅga* dans un sanctuaire de Śiva quand Yama vint le chercher ; Śiva en colère jaillit du *liṅga*, frappa Yama dans la poitrine, et promit à Mārkaṇḍeya de rester éternellement jeune ; immortel [*ciraṃjīvin*], il voyage dans le corps de Nārāyaṇa endormi sur les eaux primordiales, et Viṣṇu lui révèle les secrets de sa *māyā* ; [Mah.] lorsque Yudhiṣṭhira en exil se plaint de son

sort, Mārkaṇḍeya lui conte le Rāmopākhyāna ; cf. Dīrghāyus, Suratamañjarī.

mārkaṇḍeyapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Mārkaṇḍeyapurāṇa, qui décrit les actes glorieux de la Déesse ; Jaimini en aurait reçu l'enseignement de Mārkaṇḍeya transmis par 4 oiseaux ; sa composition est antérieure au 6^e siècle ; la partie appelée Caṇḍī, très révéree, est récitée dans la Durgā pūjā.

मार्ग *mārg* [vn. *mārga*] v. [10] pr. (*mārgayati*) pp. (*mārgita*) chercher, aller à la recherche de [s'efforcer de, tâcher d'atteindre ; demander, solliciter qqc. <acc.> de qqn. <abl.>].

मार्ग *mārga* [vr. *mrga*] a. m. n. relatif à l'antilope — m. ["piste d'antilope"] voie, chemin, rue, route.

mārgāya en vue de.

mārgēṇa par, au moyen de, par voie de.

mārgais à travers.

mārgaṃ dā var. *mārgaṃyam* donner libre cours à.

mārgēṇa yā subir le même sort que.

मार्गाशिरा [vr. *mrgaśiras*] m. astr. mois de l'Antilope (novembre-décembre), où la lune est pleine dans Orion ; cf. *agrahāyana*.

मार्गिन् *mārgin* [*mārga-in*] agt. m. qui ouvre la voie ; guide — ifc. qui suit la voie de.

मार्ज *mārj* [ca. *mṛj*] v. [10] pr. (*mārjayati*) frotter, polir ; orner.

मार्जन *mārjana* [*mārj-ana*] agt. m. f. *mārjanī* nettoyage ; purification — f. *mārjanī* lavandière — f. *mārjanā* essuyage, nettoyage ; purification — ifc. qui efface, qui nettoie, qui purifie.

मार्जार *mārjāra* [*mārj-ra*] m. chat ["qui se nettoie"] ; chat sauvage — f. *mārjārī* chatte.

mārjāraka [-ka] m. chat ; paon.

mārjārakiśora [*kiśora*] m. chaton | [*mārjārakiśoranyāya*] phil. doctrine de *bhakti* du Sud, où le croyant s'abandonne à Dieu comme le chaton transporté dans la gueule de sa mère ; opp. *markaṭakiśora*.

मार्तण्ड *mārtanḍa* [*mārtanḍa*] m. Soleil — ifc. lit. lumière sur (titre d'ouvrages).

मार्ताण्ड *mārtanḍa* [vr. *mṛtanḍa*] m. ["né d'un œuf (semblant) mort"] oiseau | Soleil (plus tard écrit *mārtanḍa*).

मार्त्तिकावत *mārttikāvata* [vr. *mṛttikāvati*] m. géo. np. du royaume de Mārttikāvata ; cf. Citraratha₁.

मार्दव *mārdava* [vr. *mṛdu*] n. douceur, gentillesse, tendresse ; bonté, amabilité.

मार्मिक *mārmika* [vr. *marman-ka*] a. m. n. spécialiste de, versé dans (loc. iic.).

माल *māla* m. territoire — n. champ.

मालय *mālaya* [vr. *malaya*] a. m. n. relatif au Malabar | type d'homme.

मालव *mālava* m. géo. np. du Mālava, pays d'Inde centrale, à l'ouest du Deccan, au nord de la Narmadā (mod. Mālva) ; sa capitale était Ujjayinī ; syn. Avanti | pl. *mālavās* ses habitants.

mālavaka [-ka] m. pays *mālava* — f. *mālavikā* lit. np. de Mālavikā, héroïne du Mālavikāgnimitra.

mālavikāgnimitra [*agnimitra*] n. lit. np. du Mālavikāgnimitra "Agnimitra et Mālavikā", drame de Kālidāsa (le roi Agnimitra, amoureux de la princesse Mālavikā, provoque la colère de ses épouses Irāvati₁ et Dhārīṇī, mais tout est bien qui finit bien).

mālavya [-ya] a. m. n. relatif au *mālava* — m. type d'homme ; cf. *pañcamanuṣyavibhāga*.

माला *mālā* f. guirlande, couronne | collier, chapelet.

mālāphala [*phala*] n. graine de l'*Elaeocarpus Ganitrus* (dont on fait des chapelets) ; syn. *rudrākṣa*.

mālopamā [*upamā*₂] f. lit. litanie de comparaisons.

मालिन् *mālin* [*mālā-in*] a. m. n. qui porte une guirlande, couronné ; ceint de (i. iic.) — f. *mālinī* myth. np. de la rivière Mālinī, sur les berges de laquelle vivait le sage [ṛṣi] Kaṇva | lit. mètre poétique.

माल्य *mālya* [*mālā-ya*] n. guirlande, couronne ; collier.

mālyagrathana [*grathana*] n. liage d'une guirlande.

mālyagrathanavikalpa [*vikalpa*] m. l'art de confection des guirlandes, l'un des 64 arts [*kalā*].

माल्यगुण *mālyaguṇ* [vn. *mālyaguṇa*] v. [10] pr. r. (*mālyaguṇāyate*) être semblable au lien d'une guirlande | devenir | apparaître comme.

माल्यगुण *mālyaguṇa* [*mālya-guṇa*] m. fil d'un collier, d'une guirlande ou d'une couronne.

माष *māṣa* m. n. natu. bot. *Phaseolus Radiatus*, fève | mesure de poids d'or, valant 5 *kṛṣṇala* (environ 2 g) | valeur de ce poids d'or.

māṣaka [-ka] m. fève, haricot — n. mesure de poids d'or, valant 8 graines de *guṇjā* ; syn. *hema*.

मास् *mās* [*mā*₁] m. [sauf nom. acc. voc. *māsa*] lune — nom. *mās* lune ; mois || lat. *mensis* ; ang. month ; fr. mois.

मास *māsa* [*mās*] m. astr. mois (lunaire) ; il y en a douze, associés à la constellation [*nakṣatra*] dans laquelle a lieu la pleine lune : *caitra* (mars-avril), mois de Citrā ; *vaiśākha*

(avril-mai), mois de Viśākhe; *jyaiṣṭha* (mai-juin), mois de Jyēṣṭhā; *āṣāḍha* (juin-juillet), mois des Aṣāḍhās; *śrāvaṇa*₂ (juillet-août), mois de Śrāvaṇā; *bhādrapada* (août-septembre), mois des Bhādrapadās; *āśvina* (septembre-octobre), mois d'Āśvinī; *kārttika* (octobre-novembre), mois des Kṛttikās; *mārgaśīrṣa* (novembre-décembre), mois de *mṛgaśīras*, aussi appelé *agrahāyaṇa*; *pauṣa* (décembre-janvier), mois de Puṣya; *māgha* (janvier-février), mois des Maghās; *phālguna* (février-mars), mois de Phalgunī | véd. les douze mois védiques : *madhu*, *mādhava*, *śukra*, *śuci*, *nabhas*, *nabhasya*, *iṣa*, *ūrja*, *sahas*, *sahasya*, *tapas*₁ et *tapasya*.

माहात्म्य *māhātmya* [vr. *mahātmya*] n. grandeur d'âme, magnanimité; majesté, dignité | panégyrique — ifc. lit. glorification de (titre générique d'ouvrages à la gloire d'une divinité, d'une rivière ou d'un lieu saint).

माहेश्वरी *māheśvarī* [vr. *maheśvara*] f. myth. np. de Māheśvarī, śakti de Maheśvara, une *sap-tamāṭrkā*.

√ **मि** *mi* [relié à *mā*₁] v. [5] pr. (*minóti*) pr. r. (*minute*) pft. (*mimāya*) pp. (*mitā*₂) attacher; établir | mesurer, délimiter | juger, percevoir, connaître — ps. (*mīyate*) être attaché; être mesuré; être connu.

मित *mita*₁ [pp. *mā*₁] a. m. n. f. *mitā*₁ mesuré, limité; modéré, modique; court, petit.

mitāṇṇapaca [*paca*] a. m. n. ["qui cuit maigre"] avare.

mitākṣarā [*akṣara*] f. lit. np. de la Mitākṣarā, commentaire de l'Aṣṭādhyāyī dû à Annambhaṭṭa.

मित *mitā*₂ [pp. *mi*] a. m. n. f. *mitā*₂ attaché, établi.

मिति *miti* [*mā*₁] f. mesure; poids | phil. justification, preuve.

मित्र *mitrā* [*mith-ra*] n. ami; allié — m. myth. véd. np. du radieux [*āditya*] Mitra "l'Ami"; il représente le côté clair du divin associé au Soleil, opposé à son côté sombre, personnifié par Varuṇa associé aux Eaux; phil. [*sām̐khyā*] il est régent [*niyantṛ*] de la faculté d'évacuation [*pāyu*]; astr. il préside le *nakṣatra* Anurādhās (δ du Scorpion) | du. *mitrā* myth. ellipse pour Mitrāvaruṇau.

mitraprāpti [*prāpti*] f. lit. "Acquisition des amis", titre du 2^e livre du Pañcatantra, qui montre l'intérêt de s'entraider.

mitrabheda [*bheda*] m. lit. "Désunion des amis", titre du 1^{er} livre du Pañcatantra, qui montre le danger de prêter l'oreille à la zizanie.

mitravat [-vat] a. m. n. qui a des amis — adv. comme un ami.

mitravindā [*vindā*] f. myth. [Mah.] np. de Mitravindā "Qui possède un ami", une épouse de Kṛṣṇa, mère de Vardhana.

mitrāvaruṇa [*varuṇa*] m. du. *mitrāvaruṇau* myth. véd. np. de Mitrāvaruṇau "Mitra et Varuṇa ensemble"; ils sont souverains sur la Terre et le Ciel, et régissent la justice, la vérité et la lumière; un jour où Urvaśī visita leur ermitage, ils perdirent leur semence devant sa beauté; elle la recueillit dans un pot, et engendra ainsi Agasti et Vasiṣṭha.

√ **मिथ्** *mith* v. [1] pr. (*methati*) abs. (*mithitvā*) s'accoupler.

मिथस् *mithas* [*mith*] adv. en compagnie de (i.); l'un l'autre, réciproquement.

मिथि *mithi* [relié à *mathana*] m. myth. np. du roi Mithi (ou Mithila) "Baratté" de la cuisse de Nimi, fondateur de Mithilā; cf. Janaka₁.

मिथिल *mithila* [*mithi-la*] m. myth. np. du roi Mithila; cf. Mithi | pl. *mithilās* habitants de Mithilā — f. *mithilā* géo. np. de Mithilā, capitale du Videha, au nord de l'actuel Bihār; ses rois sont dits descendre de Nimi par Mithi Janaka₁.

मिथुन *mithuna* [*mith*] a. m. n. formant couple — n. couple, paire; arch. thème iconographique du couple amoureux | union, accouplement | astr. signe zodiacal [*rāśi*] des Gémeaux.

मिथुया *mithuyā* [*mith*] adv. inversement, contrairement; faussement, incorrectement.

मिथ्या *mithyā* [contr. *mithuyā*] adv. à l'envers, de travers; à tort, faussement, mal | en apparence, de manière illusoire | en vain, inutilement, stérilement — iic. faux; faussement — f. myth. np. de Mithyā "Fausseté", sa personnification, épouse d'Adharma.

mithyā *kṛ* nier | manquer à sa parole.

na mithyā *kṛ* tenir sa parole.

mithyā *kār* mal prononcer.

mithyā *pracar* agir à tort.

mithyā *pravṛt* mal se comporter.

mithyā *bhū* s'avérer faux.

mithyā *brū* mentir.

brahma satyaṃ jaganmithyā [Śaṅkara] Brahman est la vérité, le monde n'est qu'illusion.

sarvam mithyā bravīmi [Bhartṛhari] Tout ce que je dis est faux.

sarvam jñānam mithyā [*vedānta*] Toute connaissance est fausse.

mithyā *vac* mentir (opp. *satyaṃ vad*).

mithyākṛta [*kṛta*] a. m. n. fait à tort.

° **मिन्** -*min* cf. -*in*.

मिम *mim* cf. *mā*₃.

√मिल् *mil* v. [1] pr. (*milati*) pp. (*milita*) rencontrer qqn. ⟨i.-saha g. loc.⟩ — ca. (*melāpayati*) faire rencontrer qqn. avec qqn. d'autre ⟨g.⟩. *kutra milāmaḥ* où nous rencontrons-nous ? *punaḥ milāmaḥ* à bientôt, au revoir.

मिलन *milana* [mil-ana] n. rencontre ; contact.

मिलरेप *milarepa* m. hist. np. du mystique tibétain bd. Mila Raspa ou Milarepa (1040–1123), né dans la province de Goungthang d'un propriétaire terrien qui mourut lorsqu'il avait 7 ans ; il vécut avec sa mère comme domestique de son oncle qui confisqua ses biens ; pour se venger, il étudia la magie noire et devint un magicien renommé ; il pouvait conjurer la grêle ; il prit Marpa comme maître, qui lui fit faire d'innombrables épreuves ; c'est un saint accompli [mahāsiddha] et un poète ; son disciple Retchung écrivit sa biographie sur ses indications.

मिलित *milita* [pp. *mil*] a. m. n. f. *milītā* rencontré ; réuni ; réalisé.

मिलिन्द *milinda* m. natu. abeille | hist. np. du roi Milinda (Ménandre), qui régnait à Śākala (Panjab) au 2^e siècle avant J.-C.

milindaprasna [prasna] m. lit. np. du Milindaprasna "Questions de Ménandre", ouvrage bd. *pāli* sur le dialogue entre le roi Milinda et le moine Nāgasena à propos du *nirvāṇa* (*pāli* Milindapañha) ; ce bréviaire bd. de la culture du Gandhāra est probablement antérieur au 2^e siècle.

मिश्र *miśra* a. m. n. mélangé, mêlé ; varié, multiple | accompagné de, muni de ⟨i.-samam g. iic.⟩ — iic. adr. (honorifique) Honorable ⟨np.⟩ — ifc. pl. id. — m. np. de Miśra, titre éminent de brāhmane not. en Orissa.

miśrī bhū se mélanger (à ⟨i.⟩) ; s'accoupler.

āryamiśrāḥ honorables personnes ; votre honneur.

āryamiśrāḥ pramāṇam Votre honneur fait autorité.

√मिष् *miṣ* v. [1] pr. (*miṣati*) pp. (*miṣita*) ppr. (*miṣat*) pf. (*ni*) ouvrir les yeux (utilisé au simple seulement au ppr. g. absolu).

miṣatas adv. sous les yeux de, en dépit (du regard) de.

√मिह् *mih* v. [1] pr. (*mehati*) pp. (*mīḍha*) pf. (*ava*) uriner, arroser ; pleuvoir || lat. *mingere* ; fr. miction.

mehati il pleut.

मिहिर *mihira* m. le Soleil.

√मी *mī* v. [9] pr. (*mīnāti*) v. [5] pr. (*minoti*) pp. (*mīta*) renverser, détruire.

मीन *mīna* m. poisson | astr. signe zodiacal [rāśi] du Poisson.

mīnakāra [kāra] m. poissonnier.

mīnākṣī [akṣī] f. myth. np. de Mīnākṣī "la déesse aux) yeux de poisson", fille de Kubera, une des formes de Pārvatī, épouse de Śiva, déification d'une princesse Pāṇḍya vénérée à Madurai, au Tamil Nadu.

मीमांस *mīmāṃs* [dés. *man*] v. pr. r. (*mīmāṃsate*) pp. (*mīmāṃsita*) pfp. (*mīmāṃsya*) réfléchir ; vouloir comprendre.

मीमांसक *mīmāṃsaka* [mīmāṃs-aka] m. examinateur, investigateur ; exégète | phil. adepte ou doctrinaire de la doctrine *pūrvamīmāṃsā* — f. *mīmāṃsikā* phil. syn. *mīmāṃsā*.

मीमांसा *mīmāṃsā* [mīmāṃs] f. désir de connaissance ; investigation, examen ; exégèse ; casuistique | phil. doctrine philosophique ; cf. *pūrvamīmāṃsā*, *uttaramīmāṃsā*.

mīmāṃsāsūtra [sūtra] n. pl. lit. np. des Mīmāṃsāsūtrāṇi, exposant la doctrine *pūrvamīmāṃsā* ; ils sont postérieurs au 4^e siècle avant J.-C., mais attribués à Jaimini.

mīmāṃsāsūtrabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Mīmāṃsāsūtrabhāṣya, commentaire des Mīmāṃsāsūtrāṇi, dû à Śabara₁ Svāmī.

मीमांसित *mīmāṃsita* [pp. *mīmāṃs*] a. m. n. f. *mīmāṃsitā* réfléchi, pesé.

मीमांसिन् *mīmāṃsin* [mīmāṃs-in] agt. m. phil. raisonneur casuiste.

मीमांस्य *mīmāṃsya* [pfp. [1] *mīmāṃs*] a. m. n. discutable, à mettre en question.

मीर *mīra* m. mer, océan | boisson.

√मील् *mīl* v. [1] pr. (*mīlati*) pp. (*mīlita*) pf. (*ut, ni*) fermer les yeux, cligner ; se fermer (yeux, fleurs) — ca. (*mīlayati*) faire se fermer.

मुकुट *mukuta* m. n. tiare, diadème.

मुकुल् *mukul* [vn. *mukula*] v. [10] pr. (*mukulayati*) pp. (*mukulita*) fermer (les yeux) ; fermer (comme un bouton).

मुकुल *mukula* m. n. bourgeon, bouton.

मुक्त *mukta* [pp. *muc*₁] a. m. n. f. *muktā* libéré, délivré ; abandonné, disparu ; lancé, lâché, versé, émis | phil. délivré (des liens de la transmigration) — loc. *mukte* prép. cl. excepté, sauf ⟨i.⟩.

muktakaṇṭha [kaṇṭha] a. m. n. avec la gorge libre.

muktakaṇṭham à voix forte, à tue-tête.

muktakeśa [keśa] a. m. n. f. *muktakeśī* qui a les cheveux défaits.

muktabuddhi [buddhi] a. m. n. dont l'esprit a été libéré ; émancipé.

मुक्ता *muktā* [mukta] f. [secrétée] perle.

muktākāra [kāra] a. m. n. qui a la forme d'une perle.

muktācarita [carita] n. lit. np. du *Muktācarita* "Histoire de la perle", poème de Raghunāthadāsa; Satyabhāmā y demande à Kṛṣṇa si les perles poussent sur les arbres, et il lui dit avoir fait pousser des perles sur un arbre à Vṛndāvana, du temps où il s'amusait avec Rādhā et autres bergères [gopī].

muktāpīḍa [apīḍa] m. hist. np. de l'empereur Lalitāditya *Muktāpīḍa*.

muktāmaṇi [maṇi] m. perle.

मुक्ति *mukti* [muc₁-ti] f. libération | phil. délivrance finale, salut; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

मुक्ता *muktā* [abs. muc₁] ind. ayant libéré — prép. sans, sauf (acc.).

मुख *mukha* n. bouche, gueule, ouverture; face, visage; front; front d'une armée | tête, sommet; partie essentielle, meilleure partie; commencement — ifc. qui a pour chef, qui a pour partie essentielle ou initiale — f. *mukhī* ifc. id.

mukhatas [-tas] adv. par la bouche | en tête. *sarve vedā mukhato gṛhītāḥ* Tout le Veda est retenu par récitation.

mukhāgni [agni] m. soc. rite consistant à mettre un brandon dans la bouche d'un mort au moment de la crémation, afin d'éviter l'explosion du crâne; le fils aîné l'effectue pour son père.

mukhebhaga [bhaga] a. m. n. homosexuel ["qui pratique la fellation"].

मुखर *mukhara* [mukha-ra] a. m. n. bavard, loquace, bruyant.

mukharatā [-tā] f. bavardage.

मुख्य *mukhya* [mukha-ya] a. m. n. f. *mukhyā* à la tête, principal, le premier; excellent, le plus beau; prééminent, chef — ifc. le meilleur parmi; principal dans.

mukhyārtha [artha] n. gram. sens principal ou littéral d'un mot; opp. *gaṇārtha* — a. m. n. gram. utilisé dans son sens littéral.

mukhyārthabādhā [bādhā] f. gram. perte du sens littéral; se dit de la métaphore [lakṣaṇa].

मुग्ध *mugdhā* [pp. muh] a. m. n. f. *mugdhā* naïf, simpliste, sot, niais, bête; fou | perplexe, égaré, stupéfait | candide, in expérimenté, ingénu; jeune, aimable, charmant.

mugdhabuddhi [buddhi] a. m. n. id. ["qui a l'esprit égaré"].

mugdhākṣī [akṣa] f. jolie femme ["qui a un regard ingénu"].

√ **मुच्** *muc*₁ v. [6] pr. (*muñcati*) fut. r. (*mokṣyate*) pft. (*mumoca*) aor. (*amucat*) aor. (*amūmucat*) aor. r. [4] (*amukta*) pp. (*mukta*)

inf. (*moktum*) abs. (*muktā*) pf. (*nis*, *vi*) libérer, délivrer; lâcher, délier, délivrer de (abl.) — ps. (*mucyate*) être libéré, être privé; se libérer, s'abstenir — ca. (*mocayati*) mettre en liberté, délier; libérer de (abl.) — dés. (*mumukṣati*) désirer libérer — dés. r. (*mokṣate*) pp. (*mokṣita*) se libérer, se délivrer de (acc.) || lat. *mūcus*.

prāṇān muc tuer.

muṣṣīya (bénédictif) fasse que je sois libéré.

मुच् *muc*₂ [muc₁] agt. m. ifc. qui délivre de, qui libère de — f. libération.

मुचलिनन्द *mucalinda* var. *mucilinda* m. bd. np. de *Mucalinda*, cobra géant mythique, qui abrita de son capuchon le Buddha pour le protéger de la tempête pendant 7 jours alors qu'il méditait sous un arbre à Gayā.

मुचुकुन्द *mucukunda* m. myth. np. de *Mucukunda*, fils du roi Māndhātā; il assista les dieux dans leur guerre contre les démons, et obtint comme récompense le sommeil éternel.

मुञ्ज *mūñja* m. natu. bot. *Saccharum Arundinaceum*, véd. roseau utilisé pour la divination et pour tresser des corbeilles et des ceintures [mekhalā].

muñji kṛ ["réduire en roseaux"] déchi queter.

मुण्ड *muṇḍ* [vn. muṇḍa] v. [10] pr. (*muṇḍayati*) pp. (*muṇḍita*) raser la tête.

मुण्ड *muṇḍa* [muṇḍ] a. m. n. f. *muṇḍā* chauve; qui a la tête rasée | myth. np. de *Muṇḍa*, épith. de Ketu "le Chauve".

muṇḍamālā [mālā] f. guirlande de têtes coupées.

मुण्डक *muṇḍaka* [muṇḍa-ka] a. m. n. rasé; chauve; élagué.

muṇḍakopaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la *Muṇḍakopaniṣad* "Libératrice", leçon [upaniṣad] de l'Atharvaveda.

मुण्डित *muṇḍita* [pp. muṇḍ] a. m. n. f. *muṇḍitā* qui a la tête rasée.

√ **मुद्** *mud*₁ v. [1] pr. r. (*modate*) v. [1] pr. (*modati*) pft. (*mumude*) pp. (*mudita*) pf. (*anu*₁, *pra*) être joyeux, se réjouir de (i. loc.) — ca. (*modayati*) réjouir, amuser.

मुद् *mud*₂ [mud₁] f. joie, gaieté; délire, ivresse | var. *mudā* joie, gaieté; plaisir; bonheur | var. *mudī* clair de lune — m. *muda* la Joie personnifiée.

मुदित *mudita* [pp. mud₁] a. m. n. f. *muditā* joyeux (de (i. iic.)); heureux — f. *muditā* joie, allégresse | phil. la gaieté, une des quatre qualités morales [brahmavihāra].

मुद्ग *mudga* m. natu. bot. *Phaseolus Mungo*, fève.

मुद्गर *mudgara* m. marteau, maillet.

मुद्गल *mudgala* m. géo. [Mah.] np. du pays Mudgala; il fut conquis par Kṛṣṇa | myth. [Mah.] np. du sage [ṛṣi] Mudgala₁ ou Maudgalya “du Mudgala”; jamais il ne se laissait aller à la colère; Durvāsas visita son ermitage pour l’éprouver; chaque jour, il prenait toute sa nourriture, mangeait à sa faim, et gâchait le reste en l’écrasant sur son corps nu; satisfait qu’il contrôlât ainsi sa colère, Durvāsas lui offrit d’accéder au ciel avec son corps mortel; mais le sage refusa une résidence aussi luxueuse.

मुद्र *mudr* [vn. *mudrā*] v. [10] pr. (*mudrayati*) abs. (*mudrayitvā*) mettre un sceau; imprimer.

मुद्रा *mudrā* f. sceau, (bague portant un) cachet; tampon, forme à imprimer | pièce de monnaie, médaille; timbre; papier timbré, passeport | attitude corporelle, position symbolique des mains, geste iconographique canonique | bd. gestes commémoratifs d’événements de la vie du Buddha; cf. *abhaya*, *añjali*, *dharmacakra*, *dhyāna*, *bhūmisparsā*, *varada*, *vitarka* | phil. [tantr.] imposition rituelle des doigts à fins magiques.

mudrārākṣasa [*rākṣasa*] m. lit. np. du Mudrārākṣasa “le Sceau de Rākṣasa”, drame en 7 actes de Viśākhadatta, qui met en scène la politique de Cāṇakya pour gagner le ministre Rākṣasa à la cause de Candragupta afin de renverser la dynastie des Nanda au Magadha.

मुनि *mūni* m. sage; ascète, anachorète; ermite ayant fait vœu de silence | phil. la conscience | pl. *munayas* myth. les sept sages célestes [syn. *saptarṣi*] | astr. la Grande Ourse | symb. le nombre 7 — f. var. *munī* myth. np. de Munī, fille de Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des génies centaures [*gandharva*] et trolls [*yakṣa*].

munitraya [*traya*] n. gram. la triade des maîtres de la tradition grammaticale sanskrite : Pāṇini, Kātyāyana et Patañjali; syn. *trimuni*.

munivara [*vara*₂] m. soc. titre de “meilleur des sages”.

munisuvrata [*suvrata*] m. jn. np. de Muni-suvrata “Sage vertueux”, 20^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est brun, son symbole une tortue.

मुमुक्षु *mumukṣu* [dés. *muc*₁] v. pr. (*mumukṣati*) désirer libérer — pr. r. (*mumukṣate*) désirer la délivrance.

मुमुक्षु *mumukṣu* [*mumukṣ-u*] agt. m. phil. qui souhaite la délivrance; opp. *bubhuṣu*.

mumukṣutva [*-tva*] n. phil. [*vedānta*] élan vers la délivrance.

मुमूर्षु *mumūrṣu* [dés. *mṛ*] v. pr. (*mumūrṣati*) désirer mourir.

मुमूर्षु *mumūrṣu* [*mumūrṣ-u*] agt. m. qui désire la mort.

मुर *mura* [*mṛ*] m. myth. np. de Mura ou Murāsura “Tueur”, démon [*dānava*] fils de Kaśyapa et Danu; pour ses austérités, Brahmā lui avait accordé de faire mourir tout être qu’il toucherait, même immortel; il gardait Prāgjyotiṣa₁, capitale de Naraka, et avait 4000 fils; il mit au défi Indra, qui préféra s’exiler sur Terre; il perturba un sacrifice de Raghu, et Vasiṣṭha lui conseilla de s’attaquer plutôt à Yama; lorsqu’il vint ordonner à Yama de ne plus faire mourir, celui-ci lui dit qu’il était aux ordres de Viṣṇu; c’est alors que Kṛṣṇa attaqua Prāgjyotiṣa₁, où il tua Naraka et Mura | myth. np. du roi *yādava* Mura₁ ou Muru.

murāri [*ari*] m. myth. np. de Murāri, épith. de Viṣṇu-Kṛṣṇa “ennemi de Mura”.

√मुष् *muṣ*₁ v. [9] pr. (*muṣṇāti*) pp. (*muṣita*) voler, dérober, piller; ravir, tromper, berner; égarer, aveugler.

मुष् *muṣ*₂ [*muṣ*₁] ifc. agt. m. [nom. *muṣṭ*] qui vole, qui ravit.

मुषित *muṣitā* [pp. *muṣ*₁] a. m. n. f. *muṣitā* volé, pillé; emporté, ravi, soustrait, enlevé | privé de <acc.> | aveuglé.

मुष्क *muṣka* m. scrotum, testicules.

मुष्टि *muṣṭi* [*muṣ*₁-*ti*] m. f. vol | main fermée, poing (dissimulant le vol) | poignée.

muṣṭika [*-ka*] m. poignée | position des mains — f. *muṣṭikā* ic. avec les mains.

muṣṭikākathana [*kathana*] n. fait de raconter une histoire avec les mains.

मुसल *musala* m. n. massue; pilon (en bois); battant de cloche.

√मुह *muh* v. [4] pr. (*múhyati*) pft. (*mumoha*) pp. (*mugdha*, *mūḍha*) pf. (*pra*, *vi*, *sa*) être confondu, être égaré; être inconscient; être stupide; être dans l’erreur, être induit en erreur | s’égarer, se tromper; perdre la tête — ca. (*mo-hayati*) affoler, égarer.

मुहुर् *múhur* adv. soudainement, tout à coup | pour un moment; à plusieurs reprises, répétitivement; constamment.

muhur ... *muhur* tantôt ... tantôt; toujours et toujours.

मुहूर्त *muhūrtā* [*muhur*] m. n. minute, moment | laps de temps équivalent à 48 minutes; il y en a 3 dans une période [*kālā*₁], 30 dans une journée complète; il vaut deux demi-laps [*nāḍikā*] | l’un des 30 moments de la journée; cf. *brahmamuhūrta*, *rudramuhūrta*, *prātaṣṭana*, *saṃgava* | astr. moment approprié pour entre-

prendre un acte important.

muhūrtaśāstra [śāstra] n. astr. détermination astrologique du temps propice à commencer une entreprise.

मूक *mūka* a. m. n. f. *mūkā* muet ; silencieux — m. poisson || gr. *μῦω* ; lat. *mūtus* ; ang. mute ; fr. muet.

mūkabhāva [bhāva] m. fait d'être muet, mutisme.

मूढ *mūdhā* [pp. *muh*] a. m. n. f. *mūdhā* confus, stupéfié, égaré ; sot, niais ; stupide, idiot, crétin ; insensé, fou | à la dérive ; erroné, égaré, hors service — m. idiot — n. confusion d'esprit, égarement.

mūḍhatva [-tva] n. confusion ; stupidité, folie.

मूत्र *mūtr* [vn. *mūtra*] v. [10] pr. (*mūtrayati*) uriner ; uriner contre (acc.).

मूत्र *mūtra* n. urine.
mūtram kṛ uriner.

mūtrāśaya [āśaya] m. méd. vessie.

मूर्ख *mūrkhā* [mūrch] a. m. n. f. *mūrkhā* sot, niais ; stupide, imbécile — m. imbécile, fou.

mūrkhata [-tva] n. sottise.

√ **मूर्च्छ** *mūrch* v. [1] pr. (*mūrchatī*) pp. (*mūrchita*) se solidifier, durcir, se raidir ; se former, grossir, s'accroître ; prendre de la force, devenir violent | pénétrer, s'étendre sur ; avoir effet — ca. (*mūrchayati*) façonner ; renforcer.

मूर्च्छन *mūrchana* [mūrch-na] a. m. n. qui stupéfie — n. évanouissement.

मूर्च्छा *mūrchā* [mūrch] f. évanouissement ; égarement, hallucination.

mūrchāṃ bhaj s'évanouir.

mūrchāṃ kal id.

मूर्च्छित *mūrchita* [pp. *mūrch*] a. m. n. f. *mūrchitā* stupéfié ; accru, grossi — ifc. plein de, rempli de.

मूर्त *mūrta* [mūrch] a. m. n. corporel, incarné.

मूर्ति *mūrti* [mūrch] f. corps solide ; matière ; forme | manifestation ; individu ; représentation, statue, image, idole | symb. le nombre 3.

mūrtikāra [kāra] m. sculpteur.

mūrtipūjā [pūjā] f. soc. culte au moyen d'idoles.

mūrtimat [-mat] a. m. n. f. *mūrtimatī* ayant une forme ; incarné.

mūrtiśāstra [mūrti] n. sculpture.

मूर्ध *mūrdha* iic. pour *mūrdhan*.

mūrdhaga [ga] a. m. n. qui est sur la tête de.

mūrdhaja [ja] m. pl. *mūrdhajās* chevelure, cheveux.

mūrdhābhiṣikta [abhiṣikta] a. m. n. consacré.

mūrdhāvasikta [avasikta] a. m. n. soc.

consacré par l'onction royale.

rājño mūrdhāvasiktasya vadho brahmavadhād guruḥ [BhP.] Le meurtre d'un roi consacré est pire que celui d'un brâhmane.

मूर्धन् *mūrdhān* m. tête, crâne ; sommet, cime ; commencement, origine ; chose capitale — loc. *mūrdhni* adv. en tête.

mūrdhanya [-ya] a. m. n. relatif à la tête | phon. (consonne) rétroflexe ou apicale — m. phonème apical (apico-alvéolaire ou rétroflexe).

मूर्वा *mūrvā* f. natu. bot. *Sansevieria Roxburghiana*, variété de chanvre ; on en fait des cordes d'arc et des ceintures [*maurvī*].

मूल *mūla* n. racine ; pied (d'un arbre) ; base, fondement | origine, cause ; principe | ville principale, capitale ; texte original, source | [*mūlabarhaṇī*] astr. np. du *nakṣatra* Mūla "Racine" — ifc. fondé sur, provenant de.

mūlagranthakāra [granthakāra] m. ifc. auteur fondateur de.

mūlaprakṛti [prakṛti] f. phil. [*sāṃkhya*] la Nature Primordiale, cause originelle des phénomènes du monde matériel ; cf. *avyakta*, *pradhāna*.

mūlabandha [bandha] m. phil. [*yoga*] contraction des muscles du périnée visant à faire monter l'*apānavāyu* dans le canal [*mārga*] de la *Suṣumnā*.

mūlabarhaṇī [barhaṇī] f. astr. np. de *Mūlabarhaṇī* "Celle qui déracine", 17^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile ε du Scorpion ; les mânes [*pitaras*] y président ; son symbole est une queue de lion.

mūlamantra [mantra] n. phil. [*tantra*] *mantra*-racine, dédié à la Déesse Suprême ; on le prononce en introduction aux rites d'offrande.

hrīm śrīm kṛīm paramēśvari svahā [*mūlamantra*] Hommage à la Déesse suprême.

mūlādhāra [ādhāra] m. phil. ["le support du fondement"] 1^{er} *cakra* du *yoga* tantr., situé au fondement ; il est représenté par un lotus de 4 pétales rouges ; un carré jaune y symbolise la terre, et porte le *bijamantra* 'laṃ' ; la *śakti* Kuṇḍalinī y sommeille, lovée trois fois et demi autour du *svayambhuliṅga* ; ce *cakra* contrôle le sens de l'odorat ; il est le centre psychique de l'Éveil Incitateur.

मूलक *mūlaka* [mūla-ka] a. m. n. f. *mūlikā* ifc. issu de ; enraciné en — m. n. racine ; radis, navet, rave — m. myth. [BhP] np. du roi *Mūlaka* "Issu (du Soleil)", fils d'*Āsmaka*₁ de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; il est père de *Khaṭvaṅga* ; cf. *Narīkavaca*.

मूल्य *mūlya* [mūla-ya] a. m. n. à la racine, à l'origine — n. valeur marchande, prix d'achat ; prix | rémunération ; gain ; capital.

मूष *mūṣa* var. *mūṣaka* [muṣ₂] m. f. *mūṣā* souris ; rat || gr. *μύς* ; lat. *mūs* ; ang. mouse ; all. Maus.

मूषिक *mūṣika* [mūṣa-ika] m. f. *mūṣikā* souris ; rat | myth. le rat-monture [vāhana] de Gaṇeśa.

✓ **मृ** *mṛ* v. [4] pr. r. (*mṛiyāte*) pft. (*mamāra*) pft. r. (*mamre*) aor. r. [1] (*amṛta*) aor. (*amīmarat*) pp. (*mṛta*) inf. (*martum*) mourir — ca. (*mārayati*) faire mourir, tuer — dés. (*mumūrṣati*) être mourant, souhaiter mourir — int. (*marīmarti*) int. r. (*memrīyate*) agoniser || lat. *morior* ; ang. murder ; all. Mord ; fr. mourir.

मृकण्ड *mṛkaṇḍa* var. *mṛkaṇḍu* m. myth. np. du sage [ṛṣi] Mṛkaṇḍa ou Mṛkaṇḍu, père de Mārkaṇḍeya par Manasvinī.

मृग *mṛg* [vn. *mṛga*] v. [10] pr. r. (*mṛgayate*) v. [10] pr. (*mṛgayati*) ps. (*mṛgyate*) inf. (*mṛgayitum*) chercher, chasser, pourchasser | poursuivre, viser à | explorer.

मृग *mṛgá* [mṛ-ga] m. recherche, investigation ; chasse | gibier, animal sauvage paisible (opp. *vyāla*, fauve) ; not. antilope, gazelle | astr. la constellation d'Orion ; cf. *mṛgaśiras* — f. *mṛgī* animal sauvage femelle.

mṛgacapalā f. timide comme une gazelle.

मृगतृषṇā [tṛṣṇā] f. ["soif de gazelle"] mirage (du désert) | var. *mṛgatṛṣṇi* id. | var. *mṛgatṛṣṇikā* id.

मृgadāva [dāva] m. bd. parc aux gazelles de Sārṇātha, où Buddha fit son premier sermon.

मृgadṛś [dṛś₂] f. jolie femme ["au regard de biche"].

मृgapati [pati] m. lion ["maître des animaux"].

मृgamada [mada] m. musc.

मृgarāja [rāja] m. lion ["roi des animaux"].

मृgavyādha [vyādha] m. chasseur | myth. np. de Mṛgavyādha "le Chasseur", personnifiant l'étoile Sirius, symbolisant Rudra comme l'archer divin qui frappa de sa flèche Prajāpati commettant l'inceste au matin du monde ; par ext., épith. de Śiva dans son rôle de vengeur de l'unité primordiale ; il est l'un des 11 souffles divins [marut] ; syn. Lubdhaka.

मृgaśiras [śiras] n. astr. np. de Mṛgaśiras "Tête de l'antilope", 3^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. au Baudrier d'Orion (Trois Rois) ; Soma y préside ; son symbole est la tête de gazelle ; il symbolise Prajāpati, la victime primordiale, percé par Rudra après l'inceste de la Création ; cf. Rohiṇī.

मृgākṣī [akṣa] f. jolie femme ["au regard de biche"].

मृgāṅka [aṅka] m. lune ["dont les taches ont la forme d'une antilope"].

मृgendra [indra] m. lion ["roi des animaux"].

मृगया *mṛgayā* [mṛga-ya₂] f. chasse.

mṛgayām dhāv aller à la chasse.

मृच्छ *mṛcch* iic. pour *mṛd₂*.

मृcchakaṭikā [śakaṭikā] f. lit. np. de la Mṛcchakaṭikā "Le petit chariot de terre cuite", comédie attribuée au roi Śūdraka.

✓ **मृज्** *mṛj* v. [2] pr. (*mārṣṭi*) v. [1] pr. (*mārjati*) pp. (*mṛṣṭa*) inf. (*mārṣṭum*) pf. (*apa*, *pari*, *pra*, *sam*) essuyer, nettoyer, frotter ; parer — ca. (*mārjayati*) frotter, polir ; orner — int. r. (*marmrīyate*) frotter avec vigueur || lat. *mulgeo* ; ang. to milk ; all. melken.

✓ **मृड** *mṛd* v. [6] pr. (*mṛḍati*) v. [10] pr. (*mṛḍayati*) pardonner, épargner, faire grâce à qq. <dat.> de qq. <acc.> | traiter avec douceur ; réjouir, amuser.

मृणाल *mṛṇāla* n. tige ou racine du lotus (symbole de fragilité).

मृणमय *mṛṇmāya* a. m. n. f. *mṛṇmayī* cf. *mṛṇmaya*.

मृत *mṛtá* [pp. *mṛ*] a. m. n. f. *mṛtā* mort, abattu ; parti, disparu, consumé — n. mort | mendicité, moyen de subsistance convenable pour un brāhmane [śaṭkarman].

मृतasaṃjīvanī [saṃjīvanī] f. myth. herbe de résurrection ; cf. *saṃjīvanī*.

मृतāṇḍa [aṇḍa] n. œuf mort ou qu'on croit mort — f. *mṛtāṇḍā* femme dont la descendance est morte.

मृत्तिका *mṛttikā* [mṛd₂-ika] f. terre, sol ; argile, glèbe.

मृttikāvātī [-vat] f. géo. np. de la ville de Mṛttikāvātī "Faite de boue".

मृत्यु *mṛtyu* [mṛta] m. mort | myth. np. de Mṛtyu la Mort, épith. de Yama, premier humain, devenu dieu de la mort ; sa fille aînée est Sunīthā.

mṛtyave tvā dadāmi [KU.] Je te donne à la Mort.

मृत्यumjaya [jaya] m. myth. np. de Mṛtyumjaya, épith. de Śiva "Qui vainc la mort" — n. nom d'un *śloka* du Ṛgveda ; cf. *traiyambakamantra*.

✓ **मृद्** *mṛd₁* v. [9] pr. (*mṛdnāti*) v. [1] pr. (*mardati*) pf. (*abhi*, *pari*, *vi*) broyer, écraser ; piétiner ; frotter ; détruire — ca. (*mardayati*) presser, broyer ; détruire, tuer || lat. *mordeo*.

मृद् *mṛd₂* [mṛd₁] f. terre, sol ; argile, glèbe.

मृdghaṭa [ghaṭa] m. pot de terre.

mṛṇmāya var. *mṛṇmāya* [*māya*₂] a. m. n. f. *mṛṇmāyī* en terre.

mṛṇmāya gṛha n. tombe.

mṛṇmāyī pratimā idole en terre.

मृदङ्ग *mṛdaṅga* [*mṛd*₂-*aṅga*₁] m. tambour à deux faces, en terre ou en bois de jacquier.

मृदा *mṛdā* [*mṛd*₂] f. terre, argile.

मृदु *mṛdú* [*mṛd*₂] a. m. n. f. *mṛdvī* mou ; tendre, doux, délicat.

mṛdū bhū se ramollir.

mṛdula [-*la*] a. m. n. mou ; tendre, doux.

√**मृध्** *mṛdh* v. [1] pr. (*mārdhati*) pp. (*mṛddhā*) véd. négliger, abandonner.

मृधस् *mṛdhas* [*mṛdh*] n. dédain, mépris, injure.

मृध्र *mṛdhrā* [*mṛdh-ra*] n. mépris, injure.

mṛdhrāvāc [*vāc*] a. m. n. injurieux, insultant.

√**मृश्** *mṛś* v. [1] pr. (*mṛśati*) pp. (*mṛṣṭa*) pfp. (*mṛśya*) pf. (*ava*, *parā*, *vi*) passer la main sur, toucher | réfléchir, examiner || lat. *mulceo*.

√**मृष** *mṛṣ* v. [4] pr. (*mṛṣyati*) oublier, pardonner ; supporter, tolérer, accepter, permettre — ca. (*maṛṣayati*) supporter ; pardonner.

na mṛṣ molester.

मृषा *mṛṣā* [*mṛṣ*] adv. en vain, inutilement | faussement, à tort — f. tromperie, mensonge, fausseté | myth. np. de *Mṛṣā*, la Tromperie personnifiée, mère de *Dambha* par *Adharma*.

mṛṣā kṛ feindre.

mṛṣā jñā savoir comme faux.

mṛṣā man considérer comme faux.

mṛṣātva [-*tva*] n. fausseté, erreur ; injustice.

मे *me* cl. pour *mama*, *mahyam*.

मेखला *mekhalā* f. ceinture ; not. ceinture d'un étudiant brâhmanique ; sangle, baudrier ; ventrière | phil. [*tantra*] cercle entourant un *yantra* géométrique.

mekhalin [-*in*] agt. m. qui porte une ceinture ; not. étudiant brâhmanique.

मेघ *megha* [*mih*] m. nuage.

meghadūta [*dūta*] m. lit. np. du *Meghadūta* "Le nuage messenger", célèbre poème de *Kālidāsa* évoquant les peines de cœur d'un *yakṣa* séparé de sa bien-aimée.

meghanāda [*nāda*] m. myth. [*Rām.*] np. de *Meghanāda* "Tonitruant", fils de *Rāvaṇa* et *Mandodarī* ; il vainquit *Indra* [*Indrajit*] et ne le libéra que contre le don d'immortalité ; il fut néanmoins tué par *Lakṣmaṇa*.

meghapuṣpa [*puṣpa*] m. myth. [*PP.*] np. de *Meghapuṣpa* "Fleur de nuage", l'un des 4 chevaux du char de *Kṛṣṇa*, de couleur de nuage.

meghavahana [*vahana*] m. hist. np. de la lignée de princes *Meghavahana*.

meghaśyāma [*śyāma*] a. m. n. f. *meghaśyāmā* noir comme un nuage.

मेढी *meḍhī* cf. *methi*.

मेथि *methī* m. poteau ; not. véd. poteau pour attacher l'animal du sacrifice — f. *methī* id. | var. *methikā* natu. bot. *Trigonella foenum-graecum* fénugrec, plante aromatique dont on utilise les graines comme condiment et médecine | var. *meḍhī* id.

मेदस् *medas* n. graisse.

medasvin [-*vin*] agt. m. gras, corpulent.

मेदिन् *medin* [*medas-in*] agt. m. f. *medinī* qui possède la vigueur — f. *medinī* terre, sol.

मेदुर *medura* a. m. n. épais ; dense ; plein de <i>i. iic.</i>.

मेध *medha* m. jus, sauce, moelle ; sève ; essence | soc. victime sacrificielle ; sacrifice, oblation — f. *medhā* vigueur intellectuelle, intelligence ; prudence, sagesse | pl. *medhās* opinions.

medhapati [*pati*] m. soc. ["maître du sacrifice"] divinité honorée par le sacrifice.

medhapataye soc. [AB.] (*mantra* rituel) pour le maître du sacrifice (*medhapatibhyām* pour 2 divinités, *medhapatibhyaḥ* pour plusieurs).

medhātithi [*atithi*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] *Medhātithi* "l'Hôte du sacrifice", père de *Kaṇva* | lit. np. d'un commentateur de *Manu*.

मेध्य *medhya* [*medha-ya*] a. m. n. plein de sève, vigoureux ; propre au sacrifice ; pur | intelligent.

मेनका *menakā* var. *menā* f. myth. véd. np. de la nymphe [*apsaras*] *Menakā* ou *Menā* ; *Indra* lui demanda de séduire le sage [*ṛṣi*] *Viśvāmitra*, pour le distraire de ses austérités qui menaçaient les dieux ; elle en enfanta de *Śakuntalā* ; par son époux *Himavān* elle est mère de *Rāgiṇī*, *Gaṅgā*, d'*Umā-Pārvatī*, et de *Maināka*.

niyamavighnakāriṇī *menakā nāma* *apsarāḥ preṣitā* La nymphe appelée *Menakā* a été envoyée pour faire obstacle à l'ascèse.

मेना *menā* cf. *menakā*.

मेय *meya* [pfp. [1] *mā*₁] a. m. n. mesurable.

मेरु *meru* m. myth. le mont *Meru*, montagne fabuleuse, au centre du *Jambudvīpa*, et donc au centre du monde ; un arbre *Jambu* immense le couronne ; le *Gange* y tombe des cieux pour s'y subdiviser en 4 fleuves dans les 4 directions ; les gardiens [*dikpālā*] des directions y résident ; ses pentes sont d'or à l'Est, d'argent à l'Ouest, de cristal au Sud-Est et d'agate au Nord-Ouest ; il possède 4 sommets, le 5^e ayant été précipité dans la mer par *Vāyu* pour former l'île de *Laṅkā* ; sur ses pentes se trouvent *Svarga*, le paradis d'*Indra*, et les demeures des 33 dieux

(cf. *trayastrimśa*); *Brahmā* y règne au sommet ; cf. *Sumeru* | myth. np. de *Meru*, un *cakravartin*.

मेल *mela* [*mil*] m. réunion, contact | pèlerinage ; cf. *kumbhamela* — f. *melā* société, compagnie.

melaka [-*ka*] m. réunion, rencontre.

melakam *kṛ* assembler.

melana [-*na*] n. réunion, rencontre.

मेलाप *melāp* [ca. *mil*] v. [10] pr. (*melāpayati*) faire rencontrer qqn. avec qqn. d'autre (g.).

मेलापक *melāpaka* [*melāp-aka*] m. réunion, rassemblement ; conjonction | astr. conjonction de planètes.

मेष *meśā* m. bélier ; mouton | astr. signe zodiacal [*rāśi*] du Bélier — f. *meśī* brebis.

meśakukkuṭalāvakayuddha [*kukkuṭa-lāvaka-yuddha*] m. le combat de béliers, de coqs ou de perdrix.

meśakukkuṭalāvakayuddhavidhi [*vidhi*] f. l'organisation de combat d'animaux, l'un des 64 arts [*kalā*].

meśapāla [*pāla*] m. berger.

मैत्र *maitra* [vr. *mitra*] a. m. n. amical — n. amitié.

sarvabhūtānām maitra agt. m. ami de toutes les créatures.

maitrāyaṇa [*āyana*] n. bon traitement, bienveillance — m. soc. nom d'une école du *Yajurveda* — f. *maitrāyaṇī* lit. np. de la *Maitrāyaṇī saṃhitā*, leçon [*upaniṣad*] tardive de l'école *maitrāyaṇa* ; elle fait partie du *Yajurveda* noir.

maitrāyaṇīya [-*ya*] m. soc. nom d'une école du *Yajurveda*, nommée après *Maitri* ; syn. *maitrāyaṇa*.

maitreya [-*ya*] a. m. n. amical — m. bd. np. du *bodhisattva* *Maitreya* “l'Amical”, *Buddha* du futur ; il règne sur le ciel *tuṣita* ; il est représenté avec un *stūpa* à l'avant de sa coiffure *jaṭāmukuta*, et tenant à la main un pot à eau sacrée [*kumbha*] — f. *maitreyī* phil. np. de *Maitreyī* “Amicale”, épouse de *Yājñavalkya*.

मैत्रावरुण *maitrāvaruṇa* [vr. *mitrāvaruṇa*] m. soc. nom du prêtre premier assistant du *hotṛ* ; syn. *praśāstr* | myth. np. de *Maitrāvaruṇa* “issu de *Mitra* et de *Varuṇa*”, épith. d'*Agastī* et de *Vasiṣṭha* — f. *maitrāvaruṇī* myth. np. de *Maitrāvaruṇī*, un nom d'*Arundhatī*.

मैत्रि *maitri* m. lit. np. de *Maitri*, auteur présumé de la *Mai*.

maitryupaniṣad [*upaniṣad*] f. lit. np. de la *Maitryupaniṣad* ; cf. *Maitrāyaṇī*.

मैत्री *maitrī* [f. *maitra*] f. amitié ; bienveillance | phil. la fraternité, une des quatre qualités morales [*brahmavihāra*] | myth. np. de *Maitri*,

l'Amitié personnifiée, fille de *Dakṣa*, épouse de *Dharma*.

मैथुन *maithuna* [vr. *mithuna*] n. union, association ; mariage | accouplement, copulation, coït.

मैनाक *mainākā* [vr. *menā-ka*] m. myth. np. de *Maināka*, fils d'*Himavān* et de *Menā* ; il personnifie une montagne au nord du *Kailāsa* ; lorsqu'*Indra* coupa les ailes des montagnes, il fut le seul à garder les siennes ; on dit que l'*asura* *Krauñca* est son fils.

मैरेय *maireya* [vr. *mīra-ya*] m. n. boisson alcoolisée, not. à base de rhum [*āsava*].

maireyaka [-*ka*] m. n. id.

मोक्ष *mokṣ* [dés. *muc*₁] v. pr. r. (*mokṣate*) pp. (*mokṣita*) se libérer, se délivrer de (acc.).

मोक्ष *mokṣa* [*mokṣ*] m. libération, abandon | phil. délivrance, salut ; but ultime de la doctrine orthodoxe.

mokṣada [*mokṣa-da*] m. myth. np. de *Mokṣada*, aspect de *Viṣṇu* “accordant la libération”.

mokṣamūlāra [*mūla-ra*] m. hist. np. de *Mokṣamūlāra* “Source de Libération”, sanskritisation du nom de *Max Müller*, indianiste germanique établi en Angleterre (1823–1900), premier éditeur du *Ṛgveda*.

mokṣopāya [*upāya*] m. phil. moyen de délivrance.

मोक्षण *mokṣaṇa* [*mokṣa-na*] n. obtention de la libération ; fait de libérer.

मोक्षित *mokṣita* [pp. *mokṣ*] a. m. n. f. *mokṣitā* libéré.

मोघ *mogha* [*muh*] a. m. n. vain, inutile, inefficace, décevant ; erroné, absurde ; délaissé.

मोद् *mod* [ca. *mud*₁] v. [10] pr. (*modayati*) réjouir, amuser.

मोद *moda* [*mod*] m. joie, plaisir.

मोदक *modaka* [*moda-ka*] a. m. n. ifc. qui réjouit — n. friandise ; not. boulette de riz sucrée.

मोदत *modata* [imp. *mud*₁] ind. interj. réjouissez-vous !

मोदन *modana* [*moda-na*] a. m. n. ifc. qui réjouit — n. réjouissance.

मोदिन् *modin* [*moda-in*] a. m. n. qui se réjouit, heureux — ifc. qui réjouit.

bālamodinī f. histoire pour enfants.

मोह *moh* [ca. *muh*] v. [10] pr. (*mohayati*) pp. (*vimohita*) affoler, égarer.

मोह *mōha* [*moh*] m. défaillance, évanouissement, syncope | illusion, égarement, erreur ; stupéfaction ; hallucination, folie | phil.

égarement dû à l'attachement au monde phénoménal; cf. *māyā*.

mohaṃ gam s'évanouir.

mohamudgara [*mudgara*] m. lit. np. du Mohamudgara "Le marteau qui frappe l'erreur", poème attribué à Śaṅkarācārya; on l'appelle aussi Bhajagovinda *stotra*.

मोहन *mohana* [*moha-na*] a. m. n. f. *mohanī* qui égare, qui trouble l'esprit, qui rend fou — n. trouble d'esprit | enchantement | plaisir d'amour | myth. np. de Mohana "Enchantement", nom d'une des cinq flèches de Kāma [*puṣṭabāṇa*] — m. natu. bot. *Datura Innoxia*, plante dont la racine contient une drogue hallucinogène; cf. *dhattūra* — f. *mohanī* myth. "Celle qui égare", l'une des 9 forces [*śakti*] de Kāma — f. *mohanā* géo. np. de la rivière Mohanā, qui rejoint la Nīlāñjanā pour former la Phalgu.

मोहित *mohita* [*moha-ta*] a. m. n. stupéfié, confondu, égaré, trompé.

मोहिन *mohin* [*moha-in*] agt. m. qui confond, qui trompe — f. *mohinī* myth. np. de Mohinī "Celle qui trompe", forme féminine assumée par Viṣṇu pour reprendre l'*amṛta* aux démons [*asura*] qui l'avaient dérobé, et le donner aux dieux [*deva*], lors du barattage de l'océan primordial [*kṣīrodamathana*]; même Śiva en tomba amoureux; cf. Hariharaputra.

मौक्तिक *mauktika* [vr. *muktā*] n. perle.

मौद्गल्य *maudgalya* [vr. *mudgala-ya*] m. myth. [Mah.] np. de l'ascète Maudgalya "du pays Mudgala"; son épouse est Indrasenā₁; cf. Mudgala₁.

मौन *mauna* [vr. *muni*] n. ascétisme, état de *muni*; silence, vœu de silence.

maunavrata [*vrata*] a. m. n. qui a fait vœu de silence.

मौनिन् *maunin* [*mauna-in*] a. m. n. f. *mauninī* silencieux; muet.

मौर्य *maurya* [vr. *mura-ya*] m. hist. np. de la dynastie Maurya, fondée par le roi Candragupta | pl. *mauryās* les rois de la dynastie Maurya.

मौर्व *maurva* [vr. *mūrvā*] a. m. n. fait de chanvre — f. *maurvī* corde d'arc (en chanvre) | soc. ceinture d'ascète; syn. *mekhalā* | myth. np. de Maurvī, fille du roi Muru; elle épousa Ghaṭotkaca dont elle enfanta de Barbarika.

मौलि *mauli* m. tête, sommet; chef; diadème; chignon.

maulimaṇi [*maṇi*] m. soc. turban ornemental de la noblesse *kuṣāṇa*, comportant une large cocarde circulaire.

मौसल *mausala* [vr. *musala*] a. m. n. relatif à la massue.

mausalaparvan [*parvan*] n. lit. 16^e livre du Mah., "(du combat) à la massue".

√ **मना** *mnā* [relié à *man*] v. [1] pr. (*manati*) pp. (*mnāta*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

म्रदस् *mradas* [*mṛd₁*] n. douceur.

म्रदिमन् *mradi-man* [*mṛdu-man*] m. douceur.

√ **म्रेड** *mreḍ* ca. (*mreḍayati*) pf. (*ā*) [inusité sans pf.].

√ **म्ल** *mlā* v. [4] pr. (*mlāyati*) pp. (*mlāna*) se faner, se flétrir | être abattu, être mélancolique || gr. *μολακος*; fr. mélancolie.

म्लान *mlāna* [pp. *mlā*] a. m. n. f. *mlānā* fané, flétri | alangui, abattu, mélancolique.

म्लिष्ट *mliṣṭa* var. *mlecchita* [pp. *mlech*] a. m. n. f. *mliṣṭā* (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

म्लेच्छ *mlecchā* [*mlech*] m. barbare non-Arya; étranger; hors-caste; infidèle | ignorance du sanskrit; barbarisme | pl. *mlecchās* les barbares, les étrangers.

म्लेच्छित *mlecchita* var. *mliṣṭa* [pp. *mlech*] a. m. n. f. *mlecchitā* (langue) incompréhensible — n. langue étrangère.

mlecchitavikalpa [*vikalpa*] m. la connaissance des langues étrangères, l'un des 64 arts [*kalā*].

√ **म्लेच्छ** *mlech* v. [1] pr. (*mlecchati*) pp. (*mlecchita*, *mliṣṭa*) parler de manière incompréhensible.

य *y*

य *ya* nota. le nombre 1; cf. *kaṭapayādi*.

य *ya₁* pn. relatif m. n. *yad* f. *yā₂* qui, que || lat. *is*, *ea*, *id*.

yaḥ kaścīd quiconque, qui que ce soit.

yasmāt conj. puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi; afin que.

yena conj. où; afin que.

yo yaḥ tous ceux qui, quelque ... que.

yo 'ham moi qui.

य *ya₂* [*yā₁*] ifc. m. f. *yā* qui va vers, qui recherche.

° **य** -*ya* (avec *vṛddhi* du thème) appartenant à, à propos de, dérivant de | forme des vn. ou des ca. (classe 10) | forme des s. n. de qualité abstraite d'un a. | forme des pfp. avec sens passif d'obligation ou de nécessité ou de possibilité | forme des intensifs de répétition | péjoratif (d'une manière détournée ou bâclée).

यकन् *yakan* [relié à *yakṛt*] n. [nom. acc. *yakṛt*] foie.

यकार *yakāra* [(*ya*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'ya'.

यकृत् *yakṛt* n. foie.

यक्ष *yakṣá* [*yaj*₁] m. myth. un troll, nain serviteur de Kubera et gardien de ses trésors; les *yakṣās*, génies agrestes, représentent les forces chtoniennes produisant les trésors minéraux, les métaux nobles et les pierres précieuses; ils sont représentés corpulents et avec un gros ventre [*kumbhāṇḍa*]; Suketu est leur roi; les *yakṣās* sont invoqués par les caravanes pour la protection du voyage; on peut être possédé par un *yakṣa*, ou prétendre l'être pour éconduire un soupirant importun — f. *yakṣī* myth. *yakṣa* femelle, nymphe des bois; elles sont souvent associées à un arbre sacré; cf. *ṛkṣakā*.

यङ् *yaṅ* nota. gram. marque de l'intensif ou fréquentatif.

yañanta [*anta*] m. gram. forme intensive.

✓ यज् *yaj*₁ v. [1] pr. (*yájati*) pr. r. (*yajate*) pft. (*iyāja*) aor. (*ayāksīt*) aor. (*ayīyajat*) fut. (*yakṣyati*) pp. (*iṣṭa*₂) abs. (*iṣṭvā*) ppr. r. (*yajamāna*) pf. (*pra*) offrir le sacrifice, sacrifier (pour un autre) | honorer une divinité (acc.) d'un sacrifice (i.) | offrir en sacrifice (acc. i.) | sanctifier un endroit (acc.) (par un sacrifice (i.)) — pr. r. (*yajate*) sacrifier (pour soi) | être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — ca. (*yājayati*) faire sacrifier; offrir le sacrifice à (acc.) — ps. (*ijyate*) être sacrifié | être honoré d'un sacrifice — dés. (*iyakṣati*) désirer sacrifier — int. (*yāyajyāti*) sacrifier répétitivement || gr. αγιοσ.

यज् *yaj*₂ [*yaj*₁] ifc. m. f. qui sacrifie; qui honore.

यजत *yajatá* [*yaj*₁-ta] a. m. n. f. *yajatā* à qui l'on doit sacrifier; adorable; sublime.

यजन *yajana* [*yaj*₁-ana] n. soc. célébration du sacrifice en tant que sacrifiant, l'un des 6 devoirs [*ṣaṭkarmāṇi*] | lieu du sacrifice.

यजमान *yajamāna* [ppr. r. *yaj*₁] a. m. n. sacrifiant, qui sacrifie (pour soi) — m. soc. sacrifiant en tant que patron du sacrifice, par opposition au prêtre qui effectue le rite sacrificiel pour son bénéfice; il doit être préalablement consacré par une observance rituelle [*dīkṣā*]; après le sacrifice il doit payer leurs honoraires [*dakṣiṇā*] aux prêtres qui ont officié — f. *yajamānī* soc. l'épouse du sacrifiant, qui patronne le sacrifice avec lui || hi. *yajmān*.

यजुस् *yajus* [*yaj*₁] n. formule sacrificielle en prose | cf. *yajurveda*.

yajurveda [*veda*] m. phil. le Yajurveda, recueil de formules rituelles [*yajus*], 3^e Veda; on distingue le Yajurveda blanc [*śukla*] et le Yajurveda noir [*kṛṣṇa*]; cf. Yājñavalkya.

yajuhṣaṃhitā [*saṃhitā*] f. phil. cf. Yajurveda.

यज्ञ *yajña* [*yaj*₁-na] a. m. n. sacré, saint, pur — m. sacrifice; rite | soc. cérémonie d'offrande d'un fidèle [*yajamāna*] effectuée par un prêtre, selon le rite du sacrifice véd. | adoration.

yajñena yajñam ayajanta devāḥ [RV.] Les dieux sacrifièrent le sacrifice par le sacrifice.

yajñabhāga [*bhāva*] a. m. n. qui profite du sacrifice; se dit des dieux.

yajñasūtra [*sūtra*] n. cordon sacré des hautes castes [*dvija*] (porté entre l'épaule gauche et le flanc droit); il symbolise le droit de célébrer un *yajña*.

yajñasena [*senā*] m. myth. np. de Yajñasena, épith. du roi Drupada "(qui conduit) l'Armée Sainte".

yajñāgni [*agni*] m. feu sacré.

yajñārtha [*artha*] m. occupation rituelle.

yajñārtham adv. aux fins de sacrifice.

yajñopavīta [*upavīta*] n. investiture du cordon sacré des castes nobles [*dvija*] | ce cordon; cf. *yajñasūtra*.

यज्ञिय *yajñīya* [*yajña-īya*] a. m. n. destiné ou propre au sacrifice; sacré | var. *yajñīya* id.

यज्वन् *yajvan* [*yaj*₁] a. m. n. f. *yajvarī* sacré; fait de sacrifier; qui sacrifie, sacrifiant | var. *yajvin* id.

✓ यत् *yat*₁ v. [1] pr. r. (*yatate*) pp. (*yatta*) pf. (*ā*, *pra*) être au bon endroit; se placer au bon endroit | s'efforcer à, chercher à atteindre (dat.) | s'exercer, s'employer à (acc.).

यत् *yat*₂ iic. pour *yad*.

°यत् -*yat* forme des a. de quantité et des ppr. de ca.

यत *yata* [pp. *yam*] a. m. n. f. *yatā* tenu, retenu, maintenu, contrôlé, maîtrisé.

yatātman [*ātman*] a. m. n. maître de soi-même.

yatendriya [*indriya*] a. m. n. en contrôle de ses sens; chaste.

यतस् *yatas* [*ya*₁-tas] adv. [suppl. de *tatas*] d'où; depuis quand; depuis que | où, quand | car, parce que.

yatas ... tatas ... comme ... il s'ensuit que ...

yataḥ kṛṣṇas tato jayaḥ [BhG.] Où se trouve Kṛṣṇa, là est la victoire.

यति *yāti*₁ [*ya*₁] conj. [suppl. de *tati*] autant que; aussi souvent que.

यति *yāti*₂ [*yam*] m. ascète — f. contrôle, contrainte | arrêt, pause | phon. césure (prose); respiration, pause (vers).

यत्न *yatna* [*yat*₁-na] m. effort, énergie, zèle, soin.

yatnaṃ *kṛ* faire effort.

yatnena adv. avec effort, avec soin.

yatnatas adv. soigneusement.

yatnavat [-vat] a. m. n. zélé, diligent.

यत्र *yātra* [*ya₁-tra*] adv. où | parce que.

yatrāsau adv. là-bas.

yatrakvacana adv. partout où.

yatra tatra adv. n'importe où.

yatra yatra adv. n'importe où.

यथा *yāthā* [*ya₁-thā*] conj. comme, selon, puisque, conformément à ; de même que, comme si — iic. id. | [suppl. de *tathā*] de sorte que, afin que ; ceux qui.

na ... yathā non pas tant ... que.

yathā ... tathā aussi vrai que ...

yathā ... tathā kṛ faire en sorte que, s'arranger pour que ...

yathā tathā n'importe comment, comme on veut.

tad yathā c'est ainsi que.

yathākāmaṃ [*kāma*] adv. à volonté, à son bon plaisir.

yathākālam [*kāla₁*] adv. à temps.

yathānirdiṣṭa [*nirdiṣṭa*] a. m. n. comme spécifié.

yathānyāsaṃ [*nyāsa*] adv. gram. comme spécifié dans le *sūtra*.

yathārtha [*artha*] a. m. n. f. *yathārthā* authentique, réel | convenable, approprié, mérité.

yathārtham adv. convenablement ; en fait ; en réalité ; à volonté.

yathārtha tattvam adv. en accord avec les faits.

yathārthānubhava [*anubhava*] m. phil. [*nyāya*] connaissance authentique ; cf *pramāṇa*.

yathālakṣaṇam [*lakṣaṇa*] adv. gram. selon la règle, conformément aux règles (de Pāṇini).

yathāvat [-vat] adv. justement, exactement ; de manière appropriée.

yathāśakti [*śakti*] adv. autant que possible, autant que faire se peut.

yathāśraddhām [*śraddhā₂*] adv. selon ses croyances ; par conviction ; selon son inclination.

yathāsthānam [*sthāna*] adv. chacun à sa place.

yatheṣṭam [*iṣṭa₁*] adv. au choix, selon son désir, où bon semble ; librement.

yathokta [*ukta*] a. m. n. comme il est dit.

yathottara [*uttara*] a. m. n. ordonné, en ordre, en succession, l'un après l'autre — n. chronologie ; hiérarchie.

yathottaram adv. dans l'ordre.

यद् *yad* var. *yat₂* [n. *ya₁*] pn. n. qui, que — conj. de sorte que, pour que, afin que, parce que, c'est pourquoi | [suppl. de *tad*] à savoir ;

si, lorsque.

yadapi conj. bien que, même si.

yena parce que, puisque ; pour que, afin que.

yadvat [suppl. *tadvat*] conj. de la manière que.

yat kiṃ ca n'importe quel, n'importe quoi.

yat kiṃ cid une chose quelconque, quoi que ce soit.

yat satyam en vérité, en fait, à dire vrai.

yad astu tad astu adienne que pourra.

yad vā sinon, autrement, cependant.

yo yah n'importe lequel.

yā yā n'importe laquelle.

yasyai kasyai ca devatāyai à une divinité quel-
qu'elle soit.

yāni kāni cit n'importe quoi, n'importe lequel.

yāni kāni ca mitrāṇi tous les amis sans excep-
tion.

यदा *yadā* [*ya₁-dā*] adv. [suppl. de *tadā*] lorsque, quand, alors que ; puisque.

yadā ... kadā ca autant de fois qu'il est possible.

yadā ... tadā ... lorsque ... alors ...

yadāyadā [suppl. *tadātadā*] conj. tant que, à chaque fois que.

यदि *yadi* [*yad*] conj. [suppl. de *tarhi*] si, pour le cas où.

yadi kila peut-être.

yadi ced si.

yadi ... tadā ... si ... alors ...

yadi ... tarhi ... si ... alors ...

yadi tāvad qu'arriverait-il si ?

yadi tāvad evaṃ kriyate si on faisait ceci ?

yadi nāma si jamais.

yadi ... vā à moins que, ou plutôt ; cependant.

yadyapi [*api*] adv. même si ; bien que, en admettant que.

यदु *yadu* m. myth. np. du héros Yadu, fils aîné de Yayāti et Devayānī, demi-frère de Puru et frère de Turvasu ; il reçut en partage le pays *drāviḍa* ; par son fils Sahasrajit il est ancêtre d'Ekavīra et donc du peuple *haihaya*, et not. de Kārtavīrya ; il est donc aussi ancêtre du peuple *vṛṣṇi* et not. de Kṛṣṇa | pl. *yadavas* les descendants de Yadu ; nom d'une dynastie du Deccan ; cf. *yādavās*.

यदृच्छ *yadṛccha* [*yad-ṛ*] a. m. n. spontané ; accidentel — f. *yadṛcchā* accident, hasard.

yadṛcchāśabda [*śabda*] m. nom propre ["mot accidentel"].

यन्त्र *yantra* [*yam-tra*] n. barrière, serrure ; rênes, guide | outil, machine, engin, appareil, instrument | soc. [tantr.] diagramme mystique (servant de support à la méditation, au culte ou à la magie) ; cf. *śrīyantra*.

yantramātrkā [*mātrkā*] f. phil. alphabet mys-

tique associé à un *yantra* | soc. association de syllabes mystiques à un *yantra*, l'un des 64 arts [*kalā*].

yantrāgāra [agāra] n. mod. atelier, usine.

✓*यम्* *yabh* v. [1] pr. (*yabhati*) copuler ; foutre.

✓*यम्* *yam* v. [1] pr. (*yacchati*) pft. (*yayāma*) pft. r. (*yeme*) pp. (*yata*) pf. (*ā, ut, upa, ni, pra, sam*) tenir, brandir ; soutenir, porter ; maintenir, conserver, procurer ; retenir, refréner — pr. r. (*yacchate*) retenir ; contrôler, refréner, subjuguier, maîtriser ; se contrôler — ca. (*yamayati*) tenir, retenir, refréner.

यम *yāma*₁ [*yam*] m. contrôle de soi ; devoir moral, règle, observance ; austérité ; refrènement | soc. le contrôle de soi, première étape du *yoga*, consistant en l'observance du commandement de pratiquer 5 vertus : la bienveillance et non-violence [*ahimsā*], la sincérité [*satya*], la probité [*asteya*], la chasteté [*brahmacarya*], et l'absence de convoitise [*aparigraha*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

यम *yamā*₂ [*yama*₁] a. m. n. f. *yamā* jumeau, formant paire — m. jumeau | myth. np. de Yama “Jumeau”, épith. de Manu Vaivasvata, premier homme devenu à sa mort dieu de la Mort ; il est représenté rouge, estropié, tenant le lacet, le bâton, la hache et le poignard ; il garde les enfers avec deux chiens tachetés [*śabala*] à 4 têtes ; le buffle est son véhicule [*vāhana*] ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Sud ; astr. il préside le *nakṣatra* Bharanī (Mouche) ; cf. Dharma, Vaivasvata, Śamana | du. *yamau* myth. les deux Aśvinau — f. *yamī* myth. np. de Yamī “Jumelle”, sœur jumelle de Yama, et sa *śakti*, qui devint la Yamunā à sa mort || lat. *gemellus* ; fr. jumeau.

yamaka [-ka] a. m. n. jumelé — n. lit. rhét. figure de style [*alamkāra*] de répétition d'homophones — m. du. *yamakau* myth. np. de Yamakau “les Gémeaux” (Castor et Pollux), épith. du *nakṣatra* des Punarvasū.

yamaja [ja] a. m. n. jumelé ; né jumeau — m. jumeau.

yamadūtā [dūta] m. myth. messenger de Yama ; il guide le mort vers son trône de jugement pour décider de sa destinée.

yamadvītiya [dvītiya] m. soc. deuxième jour de la quinzaine claire de *kārttika*, quatrième jour du festival de Dīpāvalī, où les sœurs invitent leurs frères chez elles.

yamadhānī [dhānī] f. myth. séjour de Yama, monde souterrain.

yamala [-la] a. m. n. f. *yamalā* jumelé, doublé, apparié — m. chanteur d'un duo | symb. le nombre 2 | du. *yamala* jumeaux ; paire, couple,

duo — f. *yamalā* myth. np. de Yamalā, divinité tantr.

यमुना *yamunā* [*yama*₂] f. géo. np. de la rivière Yamunā (mod. Jumna) | myth. np. de la déesse Yamunā qui la personnifie, forme éternelle de Yamī ; sa monture est la tortue [*kūrma*] ; on la représente tenant une gourde pleine d'eau [*pūrṇakumbha*] ; elle est souvent associée à Gaṅgā ; cf. Varuṇa.

यया *yayā* [i. *yā*₂] ind. par laquelle.

ययाति *yayāti* [*yat*₁] m. myth. np. du roi Yayāti Nāhuṣa, 5^e roi de la lignée lunaire [*somavamśa*], fils de Nahuṣa ; il est père de Druhyu, Anu et Pūru par Śarmiṣṭhā et de Yadu et Turvasu par Devayānī ; il partagea son royaume en 5 parts pour ses 5 fils ; le cadet Pūru reçut le pays *āryāvarta* au Centre, Yadu reçut le pays *drāviḍa* au Sud, Turvasu reçut le pays d'origine des purs [*arya*] à l'Ouest, Anu reçut le Nord et Druhyu reçut le pays des ennemis [*druh*₂] de l'Est ; on lui attribue des hymnes du R̥gveda ; [VP.] il était volage, et ses infidélités à Devayānī lui valurent la malédiction de son beau-père Śukra d'endurer le vieil âge et la décrépitude ; il obtint néanmoins de pouvoir transférer la malédiction à tout fils consentant ; décrépité, il demanda à ses fils de lui céder leur jeunesse ; il l'obtint de son cadet Pūru, vécut un millier d'années dans les jouissances, puis lassé sans être satisfait, rendit sa jeunesse à son fils et finit son temps comme ermite ; [PP.] il fut invité au ciel [*svarga*] par Indra, qui envoya son cocher Mātali le chercher ; celui-ci lui enseigna la sagesse, et à son retour sur terre il régna si bien que ses sujets étaient exempts de décrépitude ; Yama se plaignit de ne plus recevoir de mortel, et Indra demanda à Kāma d'envoyer sa fille Aśruvīndumatī pour le séduire ; pour retrouver la nécessaire virilité il demanda à ses fils de lui donner la leur, et l'obtint de son cadet Pūru ; Mādhavī était sa fille | hist. np. du roi Yayāti₁ Kesarī₁, qui s'empara du Kāliṅga au 5^e siècle.

यव *yava* m. orge | grain d'orge ; mesure de poids (= 12 *saṣapa*, il y en a 2 dans une graine de *guñjā*).

yavadvīpa [dvīpa] m. géo. île de Java.

dvīpavaram yavākyām atulam L'incomparable île de Java.

यवन *yavana* [*yava-na*] m. grec ; étranger, barbare | mod. turc ; musulman — f. *yavanī* grecque ; femme barbare.

यवनिका *yavanikā* [*yavana-ika*] f. rideau de théâtre.

यशस् *yāśas* n. éloge ; gloire, célébrité — m.

yaśās glorieux.

yaśasvin [-vin] a. m. n. f. yaśasvinī glorieux.

yaśodā [dā₁] f. myth. [Mah.] np. de Yaśodā “Qui donne la gloire”, femme de Nanda roi des bergers; elle éleva Kṛṣṇa enfant à Gokula; sa fille Yogakanyā lui fut substituée.

yaśodhara [dhara] a. m. n. qui maintient le renom de — f. yaśodharā bd. np. de Yaśodharā, épouse du prince Siddhārtha.

yaśovarman [varman] m. hist. np. du roi Yaśovarmā, qui régnait sur la vallée du Gange au 8^e siècle; sa capitale était Kanyākubjā; il fut vaincu par Lalitāditya à Prayāga en 733.

यष्टि yaṣṭi f. bâton, massue, perche; poteau, pilier, hampe | tige; corps humain.

√यस् yas v. [4] pr. (yasyati) pp. (yasta) pf. (ā) chauffer, s'échauffer, bouillir; faire des efforts, se fatiguer || gr. ζεστος; all. gähren.

यस्मात् yasmāt [abl. ya₁] adv. [suppl. de tasmāt] puisque, parce que, car, d'où, par suite de quoi; afin que.

यस्मै yasmai [dat. yad] ind. à qui.

यस्या yasyā [abl. yā₂] ind. de laquelle.

यस्याम् yasyām [loc. yā₂] ind. en laquelle.

यस्यै yasyai [dat. yā₂] ind. à quelle.

√या yā [relié à i] v. [2] pr. (yāti) pft. (yayau) pp. (yāta) fut. péri.(yātṛ) pf. (anu₁, apa, ā, upa, pra, prati, sam) aller, marcher, voyager, se déplacer | se mettre en route, s'en aller, partir; s'enfuir; passer (du temps), s'écouler | atteindre, parvenir à, réussir — ps. (yāyate) être déplacé — ca. (yāpāyati) faire partir, faire aller (vers <acc.>) — dés. (yiyāsati) désirer partir.

karṇau yā être entendu; être appris.

gatiṃ yā entreprendre un chemin, marcher.

diśo yā aller dans tous les sens.

dveṣyatām yā se faire haïr.

nidrām yā s'endormir.

nidhanam yā mourir.

patham yā tomber dans le domaine de.

prakṛtiṃ yā revenir à son état naturel.

śamaṃ yā s'apaiser.

hastam yā tomber aux mains de.

या yā₂ [f. ya₁] pn. f. qui, que.

या yā₃ [f. ya₂] ifc. f. qui va vers, qui recherche.

याग yāga [ya₁] m. soc. oblation, sacrifice; offrande, don; consécration.

√याच् yāc v. [1] pr. (yācati) pr. r. (yācate) pp. (yācita) demander, prier, supplier, solliciter <acc.> de <acc. abl.> | demander en mariage.

याचक yācaka [yāc-aka] agt. m. solliciteur, demandeur; mendiant.

याच्ना yācñā [yāc-na] f. requête, demande,

sollicitation; prière, supplication | demande d'aumône.

याज् yāj₁ [ca. ya₁] v. [10] pr. (yājayati) faire sacrifier; offrir le sacrifice à <acc.>.

याज् yāj₂ [yāj₁] ifc. agt. m. [sg. nom. yāt] qui sacrifie.

याजन yājana [yāj₁-ana] n. performance du sacrifice (au bénéfice d'un sacrifiant <g. iic.>), l'un des 6 devoirs [ṣaṭkarmāni].

याजिन् yājīn [yāj₁-in] ifc. agt. m. qui sacrifie.

याजुष yājuṣa [vr. yajus] a. m. n. f. yājuṣī relatif au yajus et au yajurveda.

याज्ञ yājñā [vr. yajñā] a. m. n. relatif au sacrifice.

yājñavalkya [valka-ya] m. phil. np. du sage [ṛṣi] Yājñavalkya Vājasaneyā; on lui attribue le Yajurveda blanc [vājasaneyin] et le Śatapatha brāhmaṇa; il enseigne la leçon [upaniṣad] Bṛhadāraṇyaka; il gagna 1000 vaches, chacune avec 10 pièces d'or entre les cornes, en remportant le tournoi de sagesse organisé par le roi Janaka; ses épouses sont Maitreyī et Kātyāyanī; cf. taittirīya, Madhyam̐dina.

yājñaseni [vr. yajñasena] f. myth. np. de Yājñaseni, patr. de Draupadī “(fille) de Yajñasena”.

यात yāta [pp. yā₁] a. m. n. f. yātā allé, parti; enfui; qui est (à un endroit), qui est tombé (dans tel état) | suivi (chemin); passé (temps) — n. marche, trajet, course.

यातु yātu [yā₁-tu] m. voyageur | véd. sorcier | pl. yātavas véd. démons-sorciers provoquant des maladies.

यातृ yātṛ₁ [yā₁-tr] agt. m. ifc. qui va (en véhicule ou à cheval) | qui va aller, qui s'en va, qui part.

यातृ yātṛ₂ f. [acc. yātaram] femme d'un frère de son mari || lat. janitrices.

यात्रा yātrā [yā₁-tra] f. marche, voyage, expédition; procession, fête; pèlerinage | mode de vie, coutume.

यादव yādava [vr. yadu] a. m. n. myth. de la race de Yadu — m. pl. yādavās les descendants de Yadu.

यादृश् yādṛśa [vr. ya₁-dṛś₂] a. m. n. f. yādṛśī [suppl. de tādṛśa] de telle sorte, semblable à, tel, juste comme.

yādṛśa tādṛśa qui que ce soit, le premier venu.

यान yāna [yā₁-na] n. marche, voyage, expédition; voie | véhicule, fait d'aller (sur telle monture) | bd. mode de connaissance, voie de libération, doctrine; cf. hīnayāna, mahāyāna, vajrayāna.

याम् yām [acc. yā₂] ind. laquelle.

याम *yāma* [vr. *yam*] m. contrôle, coercition ; abstinence, ascétisme ; suppression | veille, garde nocturne ; tiers de la nuit.

यामल *yāmala* [*yamala*] n. paire | cf. *ru-drayāmala*.

यामिन् *yāmin* [*yāma*] agt. m. ifc. qui se contrôle — f. *yāminī* nuit | myth. np. de *Yāminī* “Veille de nuit”, fille de *Prahlāda*.

यामुन *yāmuna* [vr. *yamunā*] a. m. n. f. *yāmunī* relatif à la rivière *Yamunā*.

याया *yāyā* [int. *yā*₁] f. errance | myth. np. de *Yāyā* “Errance”.

यāyāvara [*vara*₂] a. m. n. errant, nomade ; opp. *śālin* — m. vagabond | hist. np. de *Yāyāvara*, patronyme de *Rājāśekhara* — n. soc. état de moine errant.

यावत् *yāvat* [vr. *ya*₁-vat] a. m. n. f. *yāvatī* (aussi grand) que, (aussi nombreux) que, (autant) que — adv. aussi longtemps que, tant que, aussitôt que | durant, jusqu’à ⟨abl.⟩ ; cependant, dans l’intervalle | [suppl. de *tāvat*] (tant) que, comme ; (aussitôt) que ; ⟨fut. pr.⟩ indique que l’action va avoir lieu.

iti yāvat soit, c’est-à-dire.

yāvat ... na tant que ... ne pas, avant que.

yāvatā aussi loin ou longtemps que, jusqu’à ce que.

kārttikāt caitram yāvat śītam L’hiver dure de *kārttika* à *caitra*.

yāvajjīvam [*jīva*] adv. durant la vie entière.

yāvattāvat [*tāvat*] a. m. n. math. inconnue, variable algébrique ; équation linéaire, règle de trois.

यास्क *yāska* m. gram. patr. de *Yāska*, auteur antique du *Nirukta* et du *Nighaṇṭu* ; il enseigna le *Yajurveda* à son élève *Tittiri*.

यितु *yitnu* forme des a. à sens actif.

√यु *yu*₁ [relié à *yu*₁] v. [2] pr. (*yauti*) pp. (*yuta*₁) pf. (*ni, sam*) véd. joindre, unir.

√यु *yu*₂ v. [3] pr. (*yuyoti*) v. [1] pr. (*yuchati*) pp. (*yuta*₂) pf. (*ava, pra*) écarter, repousser ; séparer, exclure — ca. (*yāvayati*) faire exclure || lat. *juvo*.

यु *yú*₃ [*yā*₁] ifc. a. m. n. f. qui va.

युक्त *yukta* [pp. *yu*₁] a. m. n. f. *yuktā* join, uni ; attelé ; prêt, préparé à ⟨dat.⟩ ; familier avec ⟨loc.⟩ | concentré, attentif ; prêt à la méditation | juste, modéré ; approprié, convenable, bon — ifc. doué de, muni de, possédant — m. homme pieux, pratiquant le *yoga*.

yuktamada [*mada*] a. m. n. ivre.

युक्ति *yukti* [*yu*₁-ti] f. préparatifs ; usage, emploi | raisonnement, argumentation rationnelle | adéquation, justesse ; convenance ; correction,

preuve.

svayuktibhiḥ par vos propres moyens.

yuktiyukta [*yukta*] a. m. n. rationnel, bien fondé ; prouvé, établi ; opp. *yuktihīna*.

yuktihīna [*hīna*] a. m. n. absurde, irrationnel, illogique ; opp. *yuktiyukta*.

युग *yugā* [*yu*₁] n. joug, attelage ; paire | phil. âge du monde ; division d’un *mahāyuga* ; il y en a 4 : *kṛta* (ou *satya*), *tretā*, *dvāpara*, et *kali*, de durées respectives 4/3, 2, et 1 ; cf. *mahāyuga* || gr. *ζυγος* ; lat. *jugum* ; all. *Joch* ; ang. *yoke* ; fr. joug.

yugadharma [*dharma*] m. phil. loi appropriée au *yuga*.

yugapad [*pad*₂] a. m. n. simultanément [“qui va de pair”].

yugapadam adv. simultanément.

yugala [-la] n. paire, couple | soc. double prière — f. *yugalā* ifc. id.

yugasamdhya [*samdhya*] f. moment de transition, crépuscule | phil. crépuscule qui précède ou suit un *yuga*.

yugādi [*ādi*] m. commencement d’un *yuga* | mod. jour de l’an.

युग्म *yugma* [*yu*₁-ma] a. m. n. math. pair (nombre) — n. paire, couple ; appariement ; confluence, jonction.

√युज् *yu*₁ v. [7] pr. (*yunākti*) pr. r. (*yuiṅkté*) pr. r. (*yuṅjate*) pft. (*yuyoja*) aor. (*ayujat*) aor. (*ayokṣīt*) pp. (*yukta*) pfp. (*yoktavya*) ppr. r. (*yuṅjāna*) abs. (*yuktvā, -yuja*) pf. (*anu*₁, *ā, ut, upa, ni, pra, prati, vi, sam*) joindre, unir ⟨acc.⟩ avec ⟨i.⟩ ; employer, traiter qqn. de telle manière | unir à Dieu par le *yoga* — ca. (*yojayati*) juguler ; atteler, équiper, harnasser ; entreprendre ; diriger son esprit, fixer son attention sur ⟨loc.⟩ — ps. (*yuyate*) être employé || gr. *ζευγνυμι* ; lat. *jungo* ; fr. juguler.

युज् *yu*₂ [*yu*₁] agt. m. ifc. attelé à, qui attelle ; muni de ; joint, uni à | math. pair (nombre) — m. compagnon, associé | du. *yujau* la paire de ⟨iic.⟩.

युज्य *yujya* [pfp. [1] *yu*₁] a. m. n. ifc. uni à.

युज्जान *yuṅjāna* [ppr. r. *yu*₁] a. m. n. convenable, approprié.

युत *yuta*₁ [pp. *yu*₁] a. m. n. f. *yutā*₁ attaché, join à ; accompagné de, équipé avec ⟨i.⟩.

yutaka [-ka] n. chemise.

yutasiddha [*siddha*₁] a. m. n. phil. [*vaiśeṣika*] ajouté en nombre à une collection (opp. *ayuta-siddha*).

युत *yuta*₂ [pp. *yu*₂] a. m. n. f. *yutā*₂ écarté ; exclu.

युद्ध *yuddha* [yudh₁] n. combat, bataille | attaque (opp. défense [sthāna]) | arme; cf. *pañcayuddha*.

युद्धक़ारित्वा [kāritva] n. (engagement d'un) combat.

युद्धक़ारिन् [kārin] agt. m. combattant.

√ युध् *yudh₁* v. [4] pr. r. (*yudhyate*) v. [4] pr. (*yudhyati*) fut. (*yotsyati*) pft. (*yuyodha*) pp. (*yuddha*) pfp. (*yodhya*) pf. (*ā, pra*) combattre, lutter avec (i.-saha) | attaquer, assaillir | vaincre — dés. r. (*yuyutsate*) vouloir combattre, vouloir vaincre.

na *yotsya* [BhG.] Je ne combattrai pas.

युध् *yudh₂* [yudh₁] agt. m. guerrier — f. combat, bataille, guerre.

yudhi adv. dans la bataille.

युधिष्ठिर *yudhiṣṭhira* [yudh₂-sthira] m. myth. [Mah.] np. de Yudhiṣṭhira “Ferme dans le combat”, aîné des 5 *pāṇḍavās*, fils du dieu Dharma et de Kuntī; aussi nommé Dharmaputra, Dharmarāja, Dharmasuta; il perdit son royaume aux dés contre le perfide Śakuni, et partit en exil 12 ans avec ses frères et leur épouse commune Draupadī; il dirigea l'armée des *Pāṇḍavās* pendant la grande bataille du Kurukṣetra; il obtint d'aller au Ciel avec son propre corps (accompagné d'un chien personnifiant son *dharma*); cf. *nanda*, *upananda*.

युयु *yuyu* m. cheval.

युयुधहाना [dhāna] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki Yuyudhāna “Qui s'occupe des chevaux”, ami *vṛṣṇi* de Kṛṣṇa, et conducteur de son char; il fut élève de Droṇa et compagnon d'armes d'Arjuna; celui-ci lui sauva la vie dans la bataille : alors que Bhūriśravas l'avait à sa merci, Arjuna lui transperça le bras d'une flèche, et Yuyudhāna le décapita; il survécut à la guerre, mais 36 ans plus tard se battit avec Kṛtavarmā dans la bataille fratricide qui mit fin à la lignée *yādava*, réalisant la malédiction de Gāndhārī.

युयुत्सु *yuyuts* [dés. *yudh₁*] v. pr. r. (*yuyutsate*) vouloir combattre, désirer vaincre.

युयुत्सा *yuyutsā* [yuyuts] f. désir de combattre, combativité, pugnacité.

युयुत्सु *yuyutsu* [yuyuts-u] agt. m. belliqueux, combatif, pugnace; agressif, qui veut en découdre | myth. np. du *karāṇa* Yuyutsu “Combatif”, 101^e fils de Dhṛtarāṣṭra, de mère *vaiśya*; au début de la guerre il se rallia à la cause des *pāṇḍavās*.

युव *yuva* iic. pour *yuvan*.

yuvārāja [rāja] m. prince héritier.

युवन *yúvan* a. m. n. f. *yūnī* jeune | fort, bon — m. jeune homme — f. *yuvati* var. *yuvatī* jeune fille, jeune femme || lat. *juvenis*; all. *jung*; ang. *young*; fr. *juvénil*, *jeune*.

yuvanāśva [aśva] m. myth. np. du roi Yuvanāśva “au Cheval vigoureux”, fils de Prasena-jit de la lignée solaire [*sūryavamśa*]; il effectua de nombreux sacrifices [*yāga*]; ayant renoncé à la viande, il possédait le don de *parāvaratattva*; il avait cent femmes, mais restait sans enfant; il visita les sages dans la forêt, qui organisèrent un sacrifice [*yāga*] à Indra; ils bénirent un pot d'eau destiné à ses épouses par un *mantra* de fertilité; le roi ayant soif en but inintentionnellement, et dix mois plus tard donna naissance à son fils Māndhātā qui sortit de son flanc.

युवयोस् *yuvayos* [g. du. *tvad*] ind. à vous deux; chez vous deux.

युवाम् *yuvām* [nom. du. *tvad*] ind. vous deux.

युष्मत् *yuṣmat* var. *yuṣmad* [abl. pl. *tvad*] ind. de vous.

युष्मान् *yuṣmān* [acc. pl. *tvad*] ind. vous.

यूथ *yūtha* [yu₁] n. m. troupeau; troupe, bande.

yūthī kṛ rassembler en troupeau.

यून् *yūn* cf. *yuvan*.

यूप *yūpa* m. pilier, poteau | véd. poteau sacrificiel.

yūpadāru [dāru] n. véd. bois du poteau sacrificiel.

यूयम् *yūyam* [nom. pl. *tvad*] ind. vous.

यूष *yūṣa* [yu₁] m. n. brouet; soupe (not. de lentilles) — n. *yūṣan* id. (aux cas obliques).

येन *yena* [i. *ya₁*] conj. là où; en raison de quoi, parce que, puisque | pour que, afin que.

yena kena d'une manière ou d'une autre.

yena yena de toute manière.

येषाम् *yeṣām* [g. pl. *ya₁*] ind. desquels.

योक्तव्य *yoktavya* [pfp. [3] *yuj₁*] a. m. n. à unir; qui doit être concentré (esprit) | qui doit être pratiqué, utilisé, préparé | à infliger (punition).

योग *yóga* [yuj₁] m. véhicule, équipement; moyen, méthode; convenance | contact; union, jonction; zèle, soin; concentration d'esprit | expérience mystique de fusion divine, enstase | soc. discipline spirituelle, pratique du yoga; le *yoga* intégral [*rājayoga*] comprend une morale de vie de nature frugale assurant le contrôle de soi [*yama₁*] par une discipline d'exercices spirituels [*niyama*], et la pratique d'exercices de maîtrise du corps [*haṭhayoga*] et de méditation [*dhyāna*] afin d'acquérir la libération dans l'enstase [*samādhi*]; il a été codifié dans le Yo-

gasūtra en 8 disciplines [aṣṭāṅgayoga] | phil. système philosophique du yoga, attribué à Patañjali₁, l'un des 6 points de vue [ṣaḍdarśana] de l'Hindouisme orthodoxe; il traite de l'univers intérieur de l'homme ou microcosme; c'est une version théiste du sām̐khya [seśvarasām̐khya] | gram. sens étymologique d'un mot (opp. rūḍhi sens traditionnel) | astr. conjonction | pl. yogās astr. constellation, astérisme; il y a 12 khayogās, et en incluant la lune 13 cāndrayogās | astr. le temps pris par le soleil et la lune pour parcourir une longitude de 13° 20'; il y a 27 tels yogās dans un mois lunaire, correspondant aux nakṣatrāṇi || fr. joug; ang. yoke.

yogam i être d'accord, se prêter à.

yogatas adv. comme il convient | assidûment.

yogāt en conséquence de, selon.

yogena adv. comme il convient — ifc. en conséquence de, selon.

pūrṇena yogena adv. de toutes ses forces.

yogakanyā [kanyā] f. myth. [HV.] np. de Yogakanyā, fille de Yaśodā; elle fut substituée à Kṛṣṇa comme fille de Devakī, fut donc mise à mort par Kāṁsa, et monta au ciel comme une belle jeune fille.

yogakṣemā [kṣema] m. n. bien-être, prospérité; sécurité des biens, assurance; subsistance | phil. jouissance paisible des fruits de l'action | du. yogakṣemau acquisition et préservation des biens.

yogakṣema vah subvenir aux besoins de, procurer sa subsistance à (dat.).

yogatārā [tārā] f. astr. étoile principale d'un nakṣatra; syn. tārakā.

yogapaṭṭa [paṭṭa] m. soc. sangle de méditation, passée entre les genoux et le dos d'un yogin méditant | var. yogapaṭṭaka id.

yogabhāṣya [bhāṣya] n. lit. np. du Yogabhāṣya, commentaire du Yogasūtra de Patañjali₁, attribué à Vyāsa₁.

yogamāyā [māyā] f. myth. np. de Yogamāyā, l'Illusion Divine issue du yoga de Viṣṇu; [BhP.] elle effectua le transfert magique de Saṁkarṣaṇa-Balarāma.

yogayukta [yukta] a. m. n. absorbé en méditation.

yogarūḍha [rūḍha] a. m. n. gram. se dit d'un mot qui a un sens conventionnel figé en plus du sens étymologique; (par ex. pañkaja pour lotus, goghna pour hôte).

yogavārttika [vārttika] n. lit. np. du Yogavārttika de Vijñānabhikṣu.

yogavāsiṣṭha [vāsiṣṭha] n. lit. np. du Yogavāsiṣṭha "Le yoga selon Vasiṣṭha", ou-

vrage phil. [vedānta] en forme de dialogue entre Vasiṣṭha et son élève Rāma, traitant des moyens d'atteindre au bonheur par la libération [mokṣopāya]; considéré comme annexe du Rām., attribué à Vālmiki, il serait antérieur au 9^e siècle.

yogavibhāga [vibhāga] m. dissociation de ce qui a été uni | gram. division d'un sūtra en deux (pour le réinterpréter).

yogaśakti [śakti] f. phil. le pouvoir du yoga ou de l'union divine.

yogaśāstra [śāstra] n. science du yoga.

yogasūtra [sūtra] n. phil. [yoga] np. du Yogasūtra, œuvre d'aphorismes de Patañjali₁ exposant la théorie et la pratique du yoga; il comporte quatre sections [pāda], dont la dernière, hostile au bouddhisme, est sans doute postérieure aux trois premières.

yogastha [stha] a. m. n. absorbé dans le yoga.

yogācāra [ācāra] m. pratique du yoga | bd. école bouddhiste idéaliste utilisant le yoga; elle se développa not. à Nālandā, en réaction à la doctrine nihiliste [śūnya] de Nāgārjuna; cf. vijñānavāda.

yogācārin [-in] agt. m. bd. adepte du yogācāra.

yogānanda [ānanda] m. mod. np. du mystique bengali Mukunda Lal Ghosh (1893–1952); il devint Svāmī Yogānanda "Joie du Yoga" en 1914, s'établit aux États-Unis en 1920, et reçut le titre de paramahansa en 1935; il est l'auteur d'"Autobiography of a yogi".

yogāsana [āsana] n. posture de yoga.

yogeśvara [īśvara] m. myth. np. de Yogeśvara, épith. de Śiva ou de Kṛṣṇa "Maître du yoga".

योगि yogi iic. pour yogin.

yogipratyakṣa [pratyakṣa] n. phil. perception yogique.

yogīndra [indra] m. "roi des yogis", titre honorifique; cf. Cintāmaṇi.

योगिन् yogin [yoga-in] agt. m. [nom. yogī] yogi, pratiquant du yoga — f. yoginī myth. śakti tantrique; il en existe des listes de 8, puis plus tardivement de 64; cf. mātṛkā.

acintyā yoginām gatiḥ Les pouvoirs d'un yogi sont inimaginables.

योग्य yogya [yoga-ya] a. m. n. convenant à, utile | compatible | gram. qui peut se construire avec tel cas (verbe).

yogyatā [-tā] f. conformité, aptitude, fait d'être approprié; proximité | compatibilité | gram. adéquation d'une construction; conditions appropriées à une application.

योज् *yoj* [ca. *yuḷ*₁] v. [10] pr. (*yojayati*) juguler ; atteler, équiper, harnasser | entreprendre ; diriger son esprit, fixer son attention sur ⟨loc.⟩.

योजन *yojana* [*yoj-ana*] n. m. équipement, harnais ; jonction, union ; attelage | arrangement, préparation ; emploi, usage | lieue, mesure de distance de route entre 2 relais, parcourue sans dételer (valant entre 5 et 15 km) — f. *yojanā* ifc. id.

योद्ध् *yoddh* [*yudh*₁-tr] agt. m. combattant.

योध *yodha* [*yudh*₁] m. combattant, guerrier, soldat.

योधन *yodhana* [*yodha-na*] n. lutte, guerre.

योधिन् *yodhin* [*yodha-in*] agt. m. combattant.

योध्य *yodhya* [pfp. [1] *yudh*₁] a. m. n. à vaincre, à combattre ; qui peut être vaincu.

योनि *yōni* [*yu*₁] m. matrice, utérus ; vulve | source, origine | myth. socle-support du *liṅga* symbolisant la Déesse — ifc. né de, provenant de, de la caste de — f. *yonī* id.

yonimudrā [*mudrā*] f. phil. [*tantra*] position de doigts entrecroisés | phil. [*yoga*] coordination de souffles visant à rendre un *mantra* efficace.

yonisthāna [*sthāna*] n. périnée.

योषा *yoṣā* cf. *yoṣit*.

योषित् *yoṣit* var. *yoṣā* [relié à *yuvan*] f. jeune femme ; femme.

योस् *yos* ind. véd. santé, bonheur, fortune (associé à *śam*₃).

śamyos [*śam*₃] véd. paix et prospérité.

saṃ ca *yoś* ca véd. id.

यौगपद्य *yaugapadya* [vr. *yugapad-ya*] n. simultanéité.

yaugapadyam adv. simultanément.

यौवन *yauvana* [vr. *yuvan*] n. jeunesse.

kaumāram yauvanam jarā de l'enfance à la jeunesse à la vieillesse.

र *r*

°र -ra forme des a. possessifs : qui donne, qui fait, qui utilise, qui possède.

✓रंह् *raṃh* v. [1] pr. (*raṃhati*) pp. (*raṃhita*) se hâter, se dépêcher | couler, s'écouler.

रक्त *rakta* [pp. *rañj*] a. m. n. f. *raktā* coloré ; rouge | passionné, épris de, adonné à, charmé par (i. g. loc.) ; aimant | cher, agréable — n. sang | vermillon, minium ; safran ; cuivre.

raktabīja [*bīja*] m. myth. np. de *Raktabīja* “Que son sang régénère”, monstre au service de *Kīrti* et *Vāsa*, qui avait le pouvoir de se recréer à partir de toute goutte de son sang ; il fut tué par *Pārvatī-Kālī* qui créa les 64 sorcières [*yoginī*] pour boire son sang.

raktamarica [*marica*] m. natu. bot. *Capsicum Annuum*, piment ; syn. *kaṭuvīra*.

raktotpala [*utpala*] n. lotus rouge.

रक्तक *raktaka* [*rakta-ka*] a. m. n. f. *raktikā* amoureux, épris de, passionné | saignant — m. vêtement rouge | amant ; joueur — f. *raktikā* natu. bot. *Abrus Precatorius*, réglisse, liane légumineuse | sa graine, utilisée comme mesure de poids ; il y en a 7 dans un *māṣaka*.

✓रक्ष् *rakṣ* [relié à *rāj*₁] v. [1] pr. (*rakṣati*) fut. (*rakṣiṣyati*) pft. (*rarakṣa*) aor. (*ararakṣat*) pp. (*rakṣita*) pf. (*abhi, pari*) protéger, défendre, garder ; protéger de ⟨abl.⟩ | conserver, sauver | gouverner — ps. (*rakṣyate*) être protégé — ca. (*rakṣayati*) faire protéger — dés. (*rirakṣiṣati*) vouloir protéger.

vayam rakṣāmaḥ (devise de l'Indian Coast Guard) Nous protégeons.

रक्ष *rakṣa* [*rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣā* qui protège — m. protection, conservation, garde — f. *rakṣā* cf. *rakṣā*.

rakṣaka [-ka] a. m. n. protecteur, gardien — f. *rakṣikā* amulette, charme.

रक्षण *rakṣaṇa* [*rakṣa-na*] n. protection.

रक्षस् *rakṣas* [*rakṣ*] n. myth. “la Garde”, troupe d'esprits terribles mangeant la chair crue, au service du démon *Rāvaṇa* ; un démon du *rakṣas* ; cf. *rākṣasa*.

रक्षा *rakṣā* [f. *rakṣa*] f. garde, défense, protection ; sécurité | garde, sentinelle | [*rakṣābandhana*] soc. amulette (not. cordonnet porté au poignet).

rakṣākaraṇḍaka [*karaṇḍaka*] n. amulette en forme de petite boîte.

rakṣābandhana [*bandhana*] n. soc. cordonnet de soie noué au poignet comme amulette de protection ; les sœurs en donnent à leurs frères le jour de la pleine lune *śrāvaṇī* || hi. *rakhī*.

रक्षित *rakṣita* [pp. *rakṣ*] a. m. n. f. *rakṣitā* gardé, protégé, préservé.

dharma rakṣati rakṣitaḥ [MS.] Qui protège le *dharma* reçoit sa protection en retour.

रक्षित् *rakṣitr* [*rakṣ-tr*] agt. m. [sg. nom. *rakṣitā*, acc. *rakṣitāram*] garde, gardien, protecteur ; veilleur.

रघु *raghú* [*raṃh*] a. m. n. f. *raghvī* rapide, léger, agile — m. myth. [Mah.] np. de *Raghu* “Agile”, roi de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*], fils de *Dilīpa* et *Sudakṣiṇā* ; il est père d'Aja, arrière grand-père de *Rāma* ; il avait une auréole [*prabhāmaṇḍala*] en forme de lotus au dessus de la tête ; [Raghuvamśa] il conquiert l'Univers, et paya son *guru* par l'or que *Kubera* avait fait tomber en pluie dans ses coffres.

raghunandana [nandana] m. myth. np. de Raghunandana “Joie de (la race de) Raghu”, épith. de Rāma.

raghunātha [nātha] m. myth. np. de Raghunātha “Maître de (la race de) Raghu”, épith. de Rāma | hist. np. de Raghunātha₁ Śiromaṇi (1475–1550), principal logicien bengali de *navyanyāya* | hist. np. de Raghunātha₂ Paṇḍita, lettré marathe du 17^e siècle, auteur du *Rājavyavahārakośa*.

raghunāthadāsa [dāsa] m. hist. np. du poète bengali Raghunāthadāsa “Esclave de Rāma”, disciple de Caitanya, l’un des six pasteurs [gosvāmin] de Vṛndāvana; cf. *Muktācarita*.

raghuvaṁśa [vaṁśa] m. lit. np. du *Raghuvaṁśa* “La lignée de Raghu”, ouvrage épique de Kālidāsa; il est inspiré de la vie de Samudragupta.

raṅga [raṅj] m. coloration, teinte | phon. nasalisation (d’une voyelle) | scène, estrade, théâtre; assemblée, audience | astr. couleur d’une pierre précieuse associée à l’influence d’un astre [graha]; cf. *navaraṅga*.

raṅgadaivata [daivata] m. soc. divinité de la scène.

raṅgadaivatapūjana [pūjana] n. [“hommage aux divinités de la scène”] cérémonie rituelle d’offrande précédant une représentation théâtrale.

raṅganātha [nātha] m. géo. np. de Raṅganātha “Protecteur de l’assemblée (des fidèles)”, forme de Viṣṇu adorée not. à Śrīraṅga; cf. *Raṅgaśāyī*.

raṅgaśāyin [śāyin] m. géo. np. de Raṅgaśāyī “Dieu des couleurs reposant (sur Śeṣa)”, idole principale de Raṅganātha représenté allongé face au Sud.

√ *रच्* *rac* v. [10] pr. (*racayati*) pp. (*racita*) pf. (vi) former, arranger, préparer; façonner, construire; faire faire (2 acc.) | exécuter, composer.

racana [rac-ana] n. préparation, composition; mise en œuvre — f. *racanā* préparation, composition | œuvre littéraire | production, fabrication; exécution.

racita [pp. *rac*] a. m. n. f. *racitā* construit, formé; arrangé, préparé; fait de, muni de (i.).

rajaka [rañj-aka] m. blanchisseur, teinturier; homme de basse caste.

rajani [rañj] f. nuit | *rajanī* id. || gr. *ερεβος*.

rajanikara [kara₁] m. lune.

rájas n. atmosphère; nuées | poussière, impuretés, pollen | passion, instinct, désir | règles, impureté d’une femme menstruant | phil. [sāmkhya] la Passion, 2^e qualité [guṇa] de la nature, essence active de la force et du désir.

rajasvala [vala] a. m. n. poussiéreux | possédant le *guṇa rajas* — m. buffle — f. *rajasvalā* femme ayant ses règles (donc impure) | femme nubile (donc apte au mariage).

rajju f. corde | math. géométrie.

rajjum āsthā se pendre.

√ *रञ्ज* *rañj* v. [4] pr. (*rājyati*) pp. (*rakta*) pf. (*anu*₁, vi) être coloré, se colorer; rougir, flamber | être ému par (i.), s’émouvoir; s’éprendre de, trouver son plaisir à, aimer (loc.) — ca. (*rañjayati*) teindre, colorer; colorer en rouge; illuminer | se concilier, satisfaire, gagner qq. || gr. *ρογος*.

rañjana [rañj-ana] n. coloration; teinture; couleur; peinture | turmeric; safran — ifc. qui plaît à, qui enchante.

rañjita [rañj] a. m. n. coloré; teint, peint, tinté | enchanté, charmé, content.

√ *रण* *raṇ* [relié à *ram*] v. [1] pr. (*raṇati*) pp. (*raṇita*) trouver du plaisir à | résonner.

raṇa [raṇ] m. n. joie | combat, bataille, lutte, guerre | phil. l’action.

ratā [pp. *ram*] a. m. n. f. *ratā* qui se réjouit, qui aime; réjoui, satisfait — ifc. amoureux de; qui a des rapports sexuels avec — n. plaisir; plaisir sexuel.

rāti [ram] f. plaisir, joie; volupté, jouissance sexuelle | myth. np. de Rati “Volupté”, déesse personnifiant le Plaisir charnel, épouse de Kāma; elle s’incarna comme Māyāvātī.

ratirahasya [rahasya] n. lit. np. du *Ratirahasya* “Secrets du plaisir”, œuvre d’érotique attribuée à un certain Koka ou Kokkoka (10^e siècle).

rātna [rā₁-na] n. joyau, gemme, pierre précieuse; cf. *mahāratna*, *uparatna*, *navaratna* | perle — ifc. le meilleur parmi.

bhārata ratna mod. plus haute décoration civile indienne.

prthivyām trīṇi ratnāni āpa annaṃ subhāṣitam | *mūḍhaiḥ pāṣāṇakhaṇḍeṣu ratnasamkhyā vidhīyate* || Il y a trois joyaux sur terre : l’eau, la nourriture et la bonne parole; ceux qui appellent joyaux des cailloux sont des imbéciles.

ratnaśa [kośa] m. lit. [“recueil de perles”] anthologie.

ratnagarbha [garbha] m. myth. np. de Ratnagarbha, épith. de Kubera “Ventre de joyaux”.

ratnaparīkṣā [parīkṣā] f. soc. appréciation des gemmes | lit. np. de la Ratnaparīkṣā “Appréciation des gemmes”, traité de gemmologie [*ratnaśāstra*] de Buddhabhaṭṭa.

ratnaśāstra [śāstra] n. gemmologie.

ratnasambhava [sambhava] m. bd. np. de Ratnasambhava “Joyau né”, *jina* gardien du Sud dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *varadamudrā*.

ratnākara [ākara] m. mine de bijoux | océan | bd. np. de Ratnākara, épith. de Buddha “Adamantin” | hist. np. de *rājānaka* Ratnākara₁, poète du Kāśmīra du 9^e siècle; il écrivit le *Haravijaya mahākāvya* et la *Vakroktipañcāśikā* — ifc. lit. titre d’ouvrages — f. *ratnākara* ifc. mine des trésors de.

ratnāvalī [āvalī] f. collier de perles | nom d’ouvrages | myth. np. de Ratnāvalī “Rivière de diamants”, une épouse de Citrasena; cf. Gālava.

रथ *rātha* [r] m. chariot, char de guerre, char de procession | véhicule en gén. | guerrier sur un char | char, pièce corr. à la tour aux échecs [*caturaṅgā*]; parfois plutôt appelée navire [*naukā*] || lat. *rota*; all. *Rad*.

rathayātā [yāta] a. m. n. parti en chariot.

rathayātrā [yātrā] f. procession de chars.

rathasattama [sattama] m. np. d’homme “le meilleur des auriges”.

रथिन् *rathin* [ratha-in] m. guerrier (combatant sur un char).

ātmānaṃ rathinaṃ viddhi śarīraṃ rathameva tu [KU.] Connais toi comme le conducteur du chariot, et ton corps comme seulement le chariot.

रथी *rathī* [ratha] m. f. qui combat sur un char.

रथ्य *rāthya* [ratha-ya] m. cheval (de trait) — f. *rathyā* route, rue.

√ *रद्* *rad* v. [1] pr. (*rādati*) gratter, griffer; mordre, mâcher; creuser; not. creuser un canal; ouvrir un chemin || lat. *rodo*; ang. *rat*; fr. *rat*.

रद *rada* [rad] a. m. n. ifc. qui gratte, qui griffe; qui mord — m. acte de griffer ou de mordre | dent | symb. le nombre 32 | défense d’éléphant.

radana [-na] m. dent; dentition — n. griffure, morsure.

√ *रध्* *radh* v. [4] pr. (*radhyati*) être asservi ou vaincu; arriver à maturité — ca. (*randhayati*) tourmenter; détruire.

रन् *ran* cf. *raṇ*.

रन्ध्र *randhra* [rad] n. ouverture, trou, fente; not. ouverture du corps humain (on en compte 10 : 1 bouche, 2 yeux, 2 narines, 2 oreilles, 1 anus, 1 orifice urino-sexuel, et le *brahma-randhra*); narine, vagin | défaut, point faible.

रपस् *rāpas* n. infirmité, blessure; maladie.

√ *रभ्* *rabh* [relié à *labh*] v. [1] pr. r. (*rabhate*) pp. (*rabdha*) pf. (*ā, sam*) s’emparer de, saisir; étreindre | désirer ardemment.

रभस् *rābhas* [rabh] n. violence, impétuosité; zèle, ardeur; force, énergie.

रभस *rabhasā* [rabh] a. m. n. f. *rabhasā* violent, impétueux, rapide; sauvage | fort puissant (se dit not. du *soma*) — ifc. désireux de, empressé à — m. impétuosité, véhémence; hâte, zèle, passion.

√ *रम्* *ram* v. [1] pr. (*ramati*) pp. (*rata*) inf. (*rantum*) pfp. (*ramaṇīya*) pf. (*abhi, ā, upa, ni, vi*) charmer, réjouir, satisfaire; not. satisfaire sexuellement — pr. r. (*ramate*) se reposer, rester auprès de ⟨loc. dat.⟩ | se réjouir, être heureux, s’amuser | se plaire à, trouver du plaisir à ⟨loc. i. inf.⟩; jouer ou faire l’amour avec ⟨i.-saha⟩ — ca. (*ramayati*) pp. (*ramita*) charmer, réjouir, rendre heureux; donner du plaisir à, jouir sexuellement avec — ca. (*rāmayati*) id. || gr. *ῥεμν*.

rantumanas a. m. n. qui pense à faire l’amour.

रम *rama* [ram] agt. m. ifc. qui charme; aimé, amant — f. *ramā* splendeur; fortune, opulence | myth. np. de *Ramā* “Splendide”, épith. de *Lakṣmī*.

रमण *ramaṇa* [rama-na] agt. m. f. *ramaṇī* qui charme, qui réjouit — m. amant, époux — n. fait de réjouir; coït.

रमणीय *ramaṇīya* [pfp. [2] *ram*] a. m. n. aimable, charmant, agréable, plaisant.

rāmaṇīyārthapratipāḍakaḥ śabdaḥ kāvyam [Jagannātha₁] La poésie, c’est de dire des mots dont le sens est plaisant.

ramaṇīyadarśana [darśana] a. m. n. d’agréable apparence.

रमित *ramita* [ca. pp. *ram*] a. m. n. comblé, satisfait, rendu heureux ou joyeux — n. plaisir, jouissance.

रम्भ *rambha* [rabh] m. support, soutien; désir ardent; saisie, prise, enlèvement — f. *rambhā* myth. np. de la nymphe [*apsaras*] *Rambhā* “Ravie”, plus belle femme du paradis d’Indra; bien qu’épouse de son neveu *Nalakūbara*, elle fut enlevée par *Rāvaṇa*.

रम्य *ramya* [ram-ya] a. m. n. f. *ramyā* joli, charmant, délicieux, aimable, agréable — m. myth. np. de *Ramya* “Charmant”, fils d’*Āgnidhra*, aussi appelé *Ramyaka* — n. sperme — f. *ramyā* nuit | myth. np. de *Ramyā* “Charmante”, fille de *Meru*, épouse de *Ramya*, aussi appelée *Ramyatvā*.

ramyatva [-tva] n. charme, beauté — f. *ramyatvā* myth. np. de *Ramyatvā* “Charmante”,

filles de Meru, épouse de Ramya, aussi appelée Ramyā.

ramyadāruṇa [dāruṇa] a. m. n. f. *ramyadāruṇā* charmant et cruel à la fois.

रम्यक *ramyaka* [ramya-ka] m. myth. np. de Ramyaka “Charmant”, fils d’Āgnīdhra, aussi appelé Ramya; son épouse est Ramyā.

ramyakavarṣa [varṣa] n. myth. l’un des 9 basins versants [varṣa] du monde.

रयि *rayi* [rai] m. biens, richesse | myth. np. de Rayi, personnifiant la Fortune.

रव *rava* [ru] m. cri, hurlement; bruit — a. m. n. ifc. *ravas* qui crie.

रवि *ravi* m. Soleil | myth. np. de Ravi, épith. de Sūrya, le Soleil | symb. le nombre 12 (pour les 12 radieux [ādityās]).

ravinandana [nandana] m. myth. [Rām.] np. de Ravinandana, épith. de Sugrīva “Fils du Soleil”.

raviṣaṃkrānti [saṃkrānti] f. astr. passage du soleil dans un nouveau signe du zodiaque.

रश्मि *raśmī* m. corde, ficelle; rêne, bride; laisse; fouet | rayon de lumière; splendeur.

रस् *ras* [vn. *rasa*] v. [10] pr. (*rasāyati*) goûter, apprécier, ressentir.

रस *rāsa* m. suc, jus, moelle; sirop, liquide | goût, saveur; sensation | phil. [sāṃkhyā] la perception [tanmātra] du goût [jihvā]; son régent [niyaṅtṛ] est Varuṇa | phil. [vaiśeṣika] la propriété [guṇa] du goût | phil. [nyāya] l’un des 6 types de saveurs : *madhura* le sucré, *amla* l’acide, *lavaṇa* le salé, *kaṭuka* l’épicé, *tikta* l’amer, et *kaṣāya* l’astringent | symb. le nombre 6 | sentiment, émotion, caractère; humeur | charme, agrément; délice; condiment | lit. rhét. expérience esthétique, mode artistique évoquant une émotion; la tradition en compte 9 : *śṛṅgāra* l’érotique, *hāsyā* le comique, *karuṇa* le pathétique, *raudra* le furieux, *vīra* l’héroïque, *bhayānaka* l’effroyable, *bībhatsa* l’odieux, *adbhuta* le merveilleux, et *sānta* le paisible | phil. [Biardeau] jouissance esthétique dépersonnalisée aidant à transcender l’ego [ahaṃkāra] par l’expérience de l’émerveillement [camatkāra] || lat. *ros*; fr. *raisin*.

suputraḥ saptaṃ rasaḥ Un bon fils est comme un 7^{ème} délice.

rasakara [kara₁] a. m. n. savoureux.

rasagaṅgādhara [gaṅgādhara] m. lit. np. du Rasagaṅgādhara “Śiva de l’émotion esthétique”, traité de rhétorique et de poétique de Jagannātha₁ Paṇḍitarāja (17^e siècle).

rasavat [-vat] a. m. n. f. *rasavatī* savoureux,

succulent, gracieux, agréable; de bon goût; spirituel | passionné, ému.

rasavid [vid₃] a. m. n. f. qui a bon goût.

rasavidyā [vidyā] f. alchimie.

rasāyana [āyana] n. [āyurveda] élixir de jouvence.

rasāsvāda [āsvāda] m. action de siroter un jus | phil. perception du plaisir, jouissance du *rasa*.

रसना *rasanā* [rasa-na] f. langue (organe du goût) | symb. le nombre 2.

रसा *rasā* [rasa] f. rosée | myth. np. de la rivière céleste Rasā ou Voie lactée; [RV.] dans une de ses îles se trouvait la caverne Vala | enfer; sol.

rasātala [tala] n. myth. np. du monde [loka] Rasātala, quatrième enfer souterrain.

रसाल *rasāla* m. manguier.

रसिक *rasika* [rasa-ika] a. m. n. esthète, raffiné, qui a du goût | amateur, adonné à, passionné de [loc.].

रसेन्द्र *rasendra* [rasa-indra] m. mercure [“sperme d’Indra”].

रसोन *rasona* [rasa] m. ail [“qui a (mauvais) goût”].

✓ **रह** *rah* v. [10] pr. (*rahayati*) pp. (*rahita*) pf. (vi) quitter, abandonner.

रहस् *rahas* [rah] n. endroit désert, retraite; solitude, secret — acc. adv. en secret — loc. *rahasi* adv. en secret.

rahasya [-ya] a. m. n. secret, clandestin — n. secret | phil. doctrine ésotérique (not. *āranyaka* ou *upaniṣad*) — acc. *rahasyam* adv. en secret.

रहित *rahita* [pp. *rah*] a. m. n. f. *rahitā* quitté, abandonné, délaissé; solitaire | privé ou exempt de (i. iic.).

रहूगण *rāhugaṇa* m. lit. np. du ṛṣi Rāhugaṇa, auteur d’hymnes du RV.; cf. Gotama | pl. clan *āṅgirasā*.

✓ **रा** *rā*₁ v. [2] pr. (*rāti*) pp. (*rāta*) donner, accorder, conférer.

रा *rā*₂ [rā₁] ifc. m. f. qui donne.

राक्षस *rākṣasa* [vr. *rakṣas*] a. m. n. f. *rākṣasī* myth. relatif au *rakṣas* — m. myth. un ogre-vampire du *rakṣas*; les *rākṣasās* descendent de Nirṛti [nairṛta]; ces géants errent la nuit dans les lieux déserts, ils ont des formes terrifiantes, des crocs pointus et la langue pendante; ils mangent la chair crue; leur chef est Rāvaṇa; leur direction est l’Ouest; ils guettent les fautes d’exécution dans les rites des mortels | hist. np. du ministre Rākṣasa des Nanda au Magadha; il favorisa le coup d’état de Candragupta sous l’influence de Cāṇakya; cf. *Mudrārākṣasa* — f.

rākṣasī myth. ogre-vampire femelle ; cf. Karkaṭī, Kaikasī, Jarā, Tāṭakā, Dīrghajihvī, Śūrpaṇakhā, Hiḍimbā, Holikā.

rākṣasāntaka [antaka] m. myth. np. de Rākṣasāntaka, épith. de Hanumān “Tueur de vampires”.

राग *rāga* [vr. *rañj*] m. coloration, rougeur ; intensité de rouge ; couleur, teinture | passion, amour envers ⟨loc.⟩ | mus. mélodie ; mode musical (approprié à une ambiance particulière) | assaisonnement ; condiment.

rāgadveṣa [dveṣa] m. du. attachement et aversion.

rāgamālā [mālā] f. lit. association des modes musicaux [rāga] à des heures, des saisons, des émotions, etc.

रागिन् *rāgin* [rāga-in] a. m. n. rouge | passionné pour, épris de, aimant ⟨loc.⟩ — ifc. qui charme — m. amant — f. *rāgiṇī* modification d’un mode musical, personnifiée comme son amante ; on en compte 35 ou 36 | myth. np. de Rāgiṇī “Aman-te”, fille aînée d’Himavān et de Menā.

राघव *rāghava* [vr. *raghu*] m. myth. np. Rāghava “descendant de Raghu” ; patr. not. de Daśaratha et de Rāmacandra.

√*राज्* *rāj*₁ v. [1] pr. (*rājati*) pr. r. (*rājate*) pp. (*rājita*) pf. (*nis*, *vi*) briller, resplendir | être roi ; régner sur ⟨g. acc.⟩, gouverner — ca. (*rājayati*) régner.

राज् *rāj*₂ [rāj₁] m. [sg. nom. *rāt*] roi, chef ; *kṣatriya* || lat. rex ; all. Reich ; ang. rich ; fr. roi, riche.

राज *rāja* iic. pour *rājan*.

rājaka [-ka] m. roi.

rājakarma [karma] n. soc. destinée royale | pl. *rājakarmāṇi* soc. rituels de réinstallation d’un roi exilé (élection du *purohita*, préparations guerrières, consécration du roi, jeu de dé établissant sa supériorité).

rājakośa [kośa] m. dictionnaire royal.

rājakośanighaṇṭu [nighaṇṭu] m. lit. np. du Rājakośanighaṇṭu “Glossaire royal” ; cf. *rājavyavahārakośa*.

rājatarāṅgiṇī [tarāṅgiṇī] f. lit. np. de la Rājatarāṅgiṇī, épopée en 8000 vers de Kalhaṇa contant les exploits des rois Lalitāditya et Jayāpīḍa.

rājatas [-tas] a. m. n. (provenant) du roi.

rājadanta [danta] m. dent de devant | gram. générique pour un composé à dépendance inversée.

rājadharma [dharma] m. devoir du roi | mod. politique.

rājaputra [putra] m. f. *rājaputrī* [“fils de roi”] membre de la caste *kṣatriya* ; prince, noble || hi. *rājput*.

rājaputrīya [-īya] m. traité médical sur le traitement des éléphants, attribué à Budha (fils de Candra-Tārakārāja).

rājapuruṣa [puruṣa] m. la personne du roi | serviteur du roi | gram. [générique] composé qui peut s’interpréter soit comme composé descriptif [*karmadhāraya*] soit comme composé déterminatif casuel [*tatpuruṣa*] ; dans le premier cas le composant de gauche (ici *rājan*) est principal [*pradhāna*] et celui de droite (ici *puruṣa*) est auxiliaire [*upasarjana*] ; dans le second cas c’est l’inverse.

rājamaṇi [maṇi] m. joyau royal | pierre précieuse.

rājamārtaṇḍa [mārtaṇḍa] m. lit. np. du Rājamārtaṇḍa “Lumière royale”, commentaire sur le Yogasūtra de Patañjali₁, dû au roi Bhojadeva.

rājayoga [yoga] m. soc. yoga intégral, discipline spirituelle ; il mène à la libération [*kaivalyamukti*] ; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

rājarāja [rāja] m. myth. np. de Rājarāja “Roi des rois”, un titre de Kubera | hist. np. du roi Cola Rājarāja₁ (985–1012) ; sa capitale était Tanjavur (mod. Tamil Nadu) ; cf. *bṛhadīśvara*.

rājarṣabha [ṛṣabha] m. meilleur parmi les rois.

rājarṣi [ṛṣi] m. myth. sage [ṛṣi] d’origine royale ; cf. Janaka₁.

rājalīlā [līlā] f. délassement du roi.

rājalīlāsana [āsana] n. posture assise d’aise royale, une jambe repliée horizontalement, l’autre repliée verticalement, les pieds se touchant.

rājavāhana [vāhana] m. lit. [DKC.] np. du prince Rājavāhana “Porteur de royauté”, fils de Rājahamṣa et de Vasumatī ; il dirige le groupe des 10 princes.

rājavyavahāra [vyavahāra] iic. de patronage royal.

rājavyavahārakośa [kośa] m. lit. np. du Rājavyavahārakośa “Dictionnaire de commission royale”, dû à Raghunātha₂ Paṇḍita ; il fut commandé par le roi Marathe Chatrapati Śivaji vers 1675 ; il donne les équivalents sanskrits des vocables usuels empruntés à l’arabe et au persan ; aussi appelé Rājakośanighaṇṭu.

rājaśekhara [śekhara] m. hist. np. de Rājaśekhara “Diadème Royal”, poète de la fin du 9^e siècle, auteur du traité de poétique Kāvyaṁimāṁsā ; cf. Yāyāvara.

rājasūya [sūya] m. véd. cérémonie solennelle de consécration royale, sacre.

rājahaṃsa [haṃsa] m. natu. zoo. cygne | lit. [DKC.] np. du roi du Magadha Rājahaṃsa “Cygne parmi les rois” ; il fut détrôné par son rival Mānasāra ; de son épouse Vasumatī naquit son fils Rājāvāhana qui le vengea.

rājānaka m. roitelet.

rājāvarta [āvarta] m. lapis-lazuli.

rājāsandī [āsandī] f. soc. [“trône royal”] tabouret tressé portant les tiges de *soma* dans les rites véd. solennels.

rājendra [indra] m. roi des rois, empereur.

राजत् *rājat* [ppr. *rāj₁*] a. m. n. régner.

राजन् *rājan* [*rājat*] m. [sg. nom. *rājā*, acc. *rājānam*, i. *rājñā* ; en comp. *rāja*] roi, chef, dieu ; *kṣatriya*, noble | soc. np. de Rājā, titre de Roi | le roi aux échecs [*caturaṅgā*] ; syn. *nṛpa* — f. *rājñī* reine — m. *rāja* ifc. roi des.

राजन *rājana* [*rājan*] a. m. n. appartenant à une famille royale.

राजन्य *rājanya* [*rājan-ya*] a. m. n. f. *rājanya* royal — m. homme de caste *kṣatriya*, noble.

राजस *rājasa* [vr. *rajas*] a. m. n. [“dont le *guṇa* prépondérant est *rajas*”] passionné, entreprenant, actif, énergique ; animé par la passion.

rājasika [-ika] a. m. n. id.

राजि *rāji* var. *rājī* f. ligne, trait ; rangée, série.

राजिक *rājika* [*rājan-ika*] a. m. n. royal — n. grain de moutarde noire ; mesure de poids minime (1/3 *sarṣapa*) — f. *rājikā* natu. bot. *Sinapis Ramosa*, moutarde noire.

राज्य *rājya* [pfp. [1] *rāj₁*] a. m. n. princier, royal — n. royauté, empire, gouvernement | royaume.

राढा *rāḍhā* var. *rārā* f. beauté, splendeur.

राणा *rāṇā* [pkt. *rājan*] m. roi — f. *rāṇī* reine.

रात *rāta* [pp. *rā₁*] a. m. n. f. *rātā* donné, accordé, conféré — ifc. donné par.

राति *rāti* [*rā₁-ti*] a. m. n. généreux ; gracieux, bienveillant — f. don, faveur ; grâce.

रात्र *rātra* ifc. pour *rātri*.

रात्रि *rātri* f. [en comp. *rātra*] nuit | var. *rātrī* nuit cosmique.

rātriṃ divam adv. jour et nuit.

rātriyaṃ adv. de nuit.

navarātra festival des 9 nuits de Durgā ; cf. *navarātra*.

रात्रिक *rātrika* [*rātri-ka*] a. m. n. f. *rātrikā* nocturne — f. *rātrikā* nuit.

राद्ध *rāddhā* [pp. *rādh*] a. m. n. f. *rāddhā* accompli, réalisé, préparé ; prêt ; échu à {acc.} | fortuné, couronné de succès | initié — n. (impers.) il a été accompli par {i.}.

राद्धि *rāddhi* [*rādh*] f. accomplissement ; succès, fortune.

✓ *राध्* *rādh* v. [5] pr. (*rādhnóti*) v. [4] pr. r. (*rādhya*) aor. (*arīradhat*) pp. (*rāddha*) pf. (*apa*, *ā*, *vi*) atteindre, achever, accomplir — ca. (*rādhayati*) accomplir, réaliser || all. rathen.

राधस् *rādhas* [*rādh*] n. réussite, succès ; pouvoir.

राधा *rādhā* [*rādh*] f. prospérité, succès | myth. np. de Rādhā, bergère [*gopī*] favorite de Gopāla-Kṛṣṇa ; cf. Rādhikā, Vṛndā, Hlādinī | myth. [Mah.] np. de Rādhā₁, nourrice de Kārṇa, femme d’Adhiratha | astr. np. de Rādhā₂ “Réussite”, 14^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], aussi appelée Viśākhē.

rādhikā [-ka] f. myth. np. de Rādhikā, diminutif de Rādhā.

rādheya [-iya] m. myth. [Mah.] np. de Rādheya, épith. de Kārṇa “élevé par Rādhā₁”.

राम *rāma* [vr. *ram*] a. m. n. f. *rāmā* agréable, charmant ; plaisant, beau — m. plaisir | myth. [Rām.] np. du roi Rāma “le Charmant”, 7^e *avatāra* de Viṣṇu au *tretāyuga* ; fils de Daśaratha roi d’Ayodhyā de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] et de la reine Kausalyā, il est né le 9^e jour du mois *caiṭra* sous le *nakṣatra punarvasu* ; son *guru* fut Viśvāmitra ; il épousa Sītā, fille du roi Janaka, en gagnant un concours d’archerie, où il banda, et cassa, l’arc de Śiva ; Paraśurāma lui donna l’arc de Viṣṇu ; Sītā lui donna pour fils Kuśa et Lava ; Daśaratha sur ses vieux jours fit de Rāma son héritier ; mais sa seconde femme Kaikeyī, lui rappelant sa promesse d’exhauser un vœu, l’obligea à laisser le royaume à son fils Bharata₂ ; Rāma s’exila volontairement avec Sītā et son frère Lakṣmaṇa, Bharata₂ assurant la régence ; Rāma vécut avec eux comme ermite dans la forêt de Daṇḍaka, dans un ermitage sur la rive de la Godāvarī ; où il détruisit de nombreux démons ; l’ogre [*rākṣasa*] Rāvaṇa, roi de Laṅkā, décida de les venger, et déguisé en ascète, enleva Sītā et la transporta à Laṅkā dans son char volant [*vimāna₁*] ; Rāma et Lakṣmaṇa partirent à sa recherche avec l’aide du roi des singes Sugrīva et de son général le fidèle Hanumān, qui franchit le détroit en volant et retrouva Sītā ; l’armée des singes construisit une jetée de pierres pour franchir l’océan, et après une grande bataille Rāvaṇa fut vaincu par Rāma ; cette victoire est célébrée à la fête de *daśāha* ; Sītā, répudiée par Rāma, se jeta au bûcher, mais Agni l’épargna, et elle fut réunie à Rāma, qui reprit son trône à Ayodhyā pour un long règne de justice ; Rāma

est l'archétype du Roi Juste de Droit Divin ; cf. Karuṇasāgara, Kākutstha, Dāśaratha, Raghunandana, Raghunātha, Rāghava, Rāmacandra, Mārīca | [*paraśurāma*] myth. np. de Paraśurāma “Rāma₁ à la hache” ; cf. Jāmadagnya — f. *rāmā* femme charmante.

rāmakathā [*kathā*] f. myth. histoire de Rāma ; elle est racontée not. dans le Rāmāyaṇa, le Rāmacaritamānasa, le Rāmacarita, le Rāmopākhyāna, etc.

rāmakṛṣṇa [*kṛṣṇa*] m. mod. np. du saint bengali śrī Rāmakṛṣṇa *paramahansa* (1836–1886) ; il prêcha une doctrine syncrétique combinant le *vedānta* et la *bhakti* ; il fonda un *āśrama* à Belūr près de Calcutta ; son principal disciple fut Vivekānanda, qui fonda la mission Rāmakṛṣṇa en 1897 | [*rāmakṛṣṇakāvya*] lit. np. du poème Rāmakṛṣṇakāvya, dû à Sūryadāsa ; c'est un *vilomākṣarakāvya* de 36 vers ; chaque vers a 4 pieds [*caraṇa*], les deux premiers ont pour sujet Rāma, et les deux suivants, obtenus en renversant l'ordre de leurs syllabes, ont pour sujet Kṛṣṇa | du. *rāmakṛṣṇau* myth. Rāma et Kṛṣṇa.

rāmakṣetra [*kṣetra*] n. géo. l'un des 5 lieux de pèlerinage de Rāma : Amarāvātī, Drākṣārāma, Somarāma, Kṣīrarāma et Kumārārāma ; myth. l'*asura* Tāraka possédait un *liṅga* qui lui donnait la toute-puissance ; Kumāra le cassa en 5 morceaux, qui tombèrent sur Terre aux 5 endroits, et furent établis comme *śivaliṅga* par respectivement Indra, Sūrya, Candra, Viṣṇu et Kumāra.

rāmagupta [*gupta*] m. hist. np. de Rāmagupta, fils de l'empereur Samudragupta ; il régna brièvement ; selon la pièce Devīcandragupta, il avait lâchement abandonné son épouse Dhruvadevī capturée par un prince *śaka* ennemi ; son frère cadet Kumāra Candragupta, déguisé en femme, s'introduisit dans le camp ennemi, châtia le rival, délivra Dhruvadevī, puis pour l'épouser assassina Rāmagupta, et monta sur le trône sous le nom de Candragupta₂.

rāmacandra [*candra*] m. myth. np. du roi Rāmacandra, fils de Daśaratha ; cf. Rāma | hist. np. du grammairien Rāmacandra₁ du 15^e siècle, auteur de la Prakriyākaumudī.

rāmacandrapura [*pura*] n. géo. np. de Rāmacandrapura, ville d'Andhra au nord du delta de la Godāvarī ; on y trouve le temple de Somarāma ; c'est un *pañcarāmakṣetra*, le *śivaliṅga* Someśvara y fut installé par Candra.

rāmacarita [*carita*] n. lit. np. du Rāmacarita “Geste de Rāma” ; celui de Śivakarānandin est un poème sanskrit à double sens.

rāmacaritamānasa [*mānasa*] n. lit. np. du Rāmacaritamānasa “Recueil sacré de la geste de Rāma”, épopée de Rāma en Hindī due à Tulasīdāsa.

rāmanavamī [*navamī*] f. soc. fête anniversaire de Rāma, le 9^e jour (*tithi*) du mois *caitra*.

rāmaliṅgeśvara [*liṅga-īśvara*] m. myth. np. de Rāmaliṅgeśvara, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*], établi sur l'île de Rāmeśvara ; Rāma le consacra [*liṅgapratiṣṭhā*] à son retour de Laṅkā avec Sītā, en route vers Ayodhyā.

rāmasetu [*setu*] m. géo. ligne de rochers formant une jetée naturelle entre Ceylan et l'Inde (mod. Adam's Bridge).

rāmānanda [*ānanda*] m. hist. np. de Rāmānanda “Joie de Rāma”, brāhmane *vaiṣṇava* (~1380–1450), né à Prayāga ; il popularisa la doctrine *bhakti* ; il tenta de concilier l'Islam et l'Hindouisme ; Kabir était son disciple.

rāmānuja [*anuja*] m. phil. np. de Rāmānuja “Rāma junior”, philosophe *vaiṣṇava* (1050–1137) né à Kāñcīpura ; il vécut à Śrīraṅga puis à Mysore ; il prêchait la doctrine de la non-dualité distinguée [*viśiṣṭādvaita*], qui raffina la non-dualité simple [*advaita*] de Śaṅkara ; il prônait la dévotion [*bhakti*] dans la soumission [*prapatti*] ; il fonda 700 monastères dans le Karnataka, et établit le temple de Veṅkaṭa à Tirupati ; il admettait dans son ordre les hors-castes ; il écrivit de nombreux ouvrages sur le *vedānta*, not. le Vedāntasāra₁.

rāmāyaṇa [*ayana*] n. lit. le Rāmāyaṇa, ou geste de Rāma, grand poème épique [*itihāsa*] attribué à Vālmīki ; sa composition remonte au 3^e siècle avant J.-C.

rāmeśvara [*īśvara*] m. géo. np. de l'île de Rāmeśvara, au sud du Tamil Nadu, important lieu de pèlerinage ; cf. Rāmaliṅgeśvara.

rāmopākhyāna [*upākhyāna*] n. lit. np. du Rāmopākhyāna, “Geste de Rāma”, contée par Mārkaṇḍeya à Yudhiṣṭhira au 3^e livre du Mah.

रामण *rāmaṇa* m. mod. np. du mystique Rāmaṇa *maharṣi*, né Veṅkaṭa Rāmaṇa Aiyer près de Madurai (1879–1950) ; il fonda un *āśrama* à Aruṇācala au Tamil Nadu.

राय *rāya* [*rājan*] ifc. m. soc. Rāya, titre royal ; cf. Kṛṣṇadeva.

राल *rāla* var. *rāli* m. natu. résine de l'arbre *śāla*, utilisée comme laque.

राव *rāva* [vr. *rava*] m. cri, bruit perçant.

रावण *rāvaṇa* [*rāva-na*] a. m. n. qui fait crier — m. myth. [Rām.] np. de Rāvaṇa “Qui fait hur-

ler”, brâhmane fils de Viśravas et de Keśinī₂, roi-vampire [rākṣasa] de Laṅkā, chef du rakṣas; par ses austérités [tapas₁] il obtint de Brahmā de ne pouvoir être tué ni par les dieux [deva], ni par les génies [gandharva], ni par les trolls [yakṣa], ni par les ogres [rākṣasa]; il devint un tyran impie, et voulut dominer l’Univers; il se rendit au mont Kailāsa pour combattre les yakṣās de son demi-frère aîné Kubera; il assomma ce dernier, et lui déroba son char volant Puṣpaka; arrivé près de Śiva, il se moqua de Nandī venu l’arrêter, et qu’il traita de singe, provoquant sa malédiction qu’il périsse par les singes; il étreignit le mont Kailāsa pour le faire trembler, et même Pārvatī prit peur; Śiva avec son orteil lui écrasa les bras pendant 1000 ans, qu’il passa à pleurer et à le supplier; alors Śiva lui pardonna, lui donna un surcroît de vie et l’épée Candrahāsa; il rencontra dans les bois la belle Vedavatī, promise à Viṣṇu, vivant en ascète; il la profana en touchant ses cheveux, et elle se jeta dans le feu en faisant vœu de renaître au tretāyuga comme Sītā pour provoquer sa perte; il profana le sacrifice du roi Marutta, où étaient invités les dieux, et où officiait Saṃvarta; les dieux se cachèrent dans les matrices des animaux pour s’abriter; il combattit ensuite tous les rois; Purūravas, Gaya, Gādhi, Suratha, Duṣyanta s’avouèrent vaincus; Anaraṇya, roi d’Ayodhyā, le combattit en vain, et périt en le maudissant d’être vaincu par son descendant Rāma; Nārada lui remontra que tuer les hommes étaient indignes de lui, et qu’il devait plutôt se mesurer à Yama; il descendit dans les enfers combattre Yama, Mṛtyu et leurs hordes de démons tourmenteurs, mais Brahmā s’interposa, car sa parole ne pouvait être mise en doute; Rāvaṇa alla ensuite à Bhogavatī soumettre les nāgās, puis à Maṇimatī combattre les nivātakavacās, qui firent la paix avec lui après une longue guerre; il alla ensuite au royaume des eaux combattre ensuite l’armée de Varuṇa; puis il rentra à Laṅkā, enlevant des femmes et pillant tout sur son passage; il attaqua alors les dieux; il enleva Rambhā, plus belle femme du paradis d’Indra, bien qu’épouse de son neveu Nalakūbara; ce dernier le maudit de ne pouvoir séduire une femme non consentante, sous peine que sa tête éclate en sept morceaux; son fils Meghanāda soumit Indra, et devint Indrajit; Prajāpati vint demander clémence, et Indra fut libéré, en contrepartie de l’immunité d’Indrajit; il combattit Arjuna₁ Kārtavīrya, mais fut fait prisonnier de ses 1000 bras, et ne fut libéré que sur l’intervention de son aïeul Pulastya; il at-

taqua le roi des singes Vālin, occupé à ses rites crépusculaires, mais celui-ci le saisit et l’attacha à sa ceinture, en faisant le tour des quatre océans; alors Vālin, le libéra, et l’emmena à Kiṣkindhā où il accepta son offre d’alliance; lors de l’exil de Rāma à la forêt, grâce à la ruse de Mārīca métamorphosé en daim d’or [hemamṛga] pour l’éloigner Rāma, Rāvaṇa enleva son épouse Sītā qu’il emmena prisonnière à Laṅkā; il enferma Śani dans une citerne pour échapper à son influence, mais Hanumān l’en délivra, et d’un regard Śani noircit son palais d’or; il fut vaincu et tué par Rāma aidé de Hanumān, au terme d’une longue guerre où les singes et les ours étaient leurs alliés; il a un corps monstrueux, avec dix têtes [Daśagrīva] et vingt bras; sa première reine est Mandodarī, qui lui donna pour fils Meghanāda-Indrajit, Atikāya et Akṣakumāra; cf. Dūṣaṇa, Śūrpaṇakhā, *brahmāstra*.

rāvaṇavadha [vadha] m. lit. np. du Rāvaṇavadha “Destruction de Rāvaṇa”, *mahākāvya* dû à Bhaṭṭi; aussi appelé Bhaṭṭikāvya.

rāvaṇahrada [hrada] m. géo. np. du Rāvaṇahrada, lac de Rāvaṇa, dans l’Himālaya; cf. Anavatapta.

रावणि *rāvaṇi* [rāvaṇa] m. myth. np. de Rāvaṇi “fils de Rāvaṇa”, à la voix de tonnerre [Meghanāda]; il soumit Indra, et devint ainsi Indrajit.

राशि *rāśi* m. amas, monceau, tas | astr. groupe d’étoiles indiquant un signe du zodiaque (grec); il y en a 12, associés aux constellations : *meṣa* (Bélier), *vr̥ṣa* (Taureau), *mithuna* (Gémeaux), *karkāṭa* (Cancer), *siṃha* (Lion), *kanyā* (Vierge), *tulā* ou *vaṇija* (Balance), *vr̥ścika* (Scorpion), *dhanus* (Sagittaire), *makara* (Capricorne), *kumbha* (Verseau) et *mīna* (Poisson) | math. par ext. angle ou arc de 30°.

rāśīcakra [cakra] n. astr. cercle du zodiaque.

राष्ट्र *rāṣṭra* [rāṣṭra-*tra*] n. m. royaume, empire; peuple, sujets.

rāṣṭrapa [pa₂] m. roi [“protecteur du royaume”].

rāṣṭrabhāṣā [bhāṣā] f. langue du royaume; mod. désignation partisane de l’Hindī comme langue de l’Union Indienne.

rāṣṭriya [-iya] a. m. n. royal | mod. national.

रास *rāsa* m. nom d’une ronde, not. celle dansée par Kṛṣṇa et les bouviers [gopī].

rāsamaṇḍala [maṇḍala] n. cercle où l’on danse le *rāsa* et on l’on joue le *rāsaliḷā*.

rāsaliḷā [līlā] f. jeu érotique, not. de Kṛṣṇa avec les bouviers [gopī].

रासभ *rāsabha* m. f. *rāsabhī* natu. zoo. âne; syn. *khara*, *gardabha*.

राहु *rāhu* m. myth. np. de l'influence [*graha*] Rāhu, dragon *daitya* qui dévore le Soleil ou la Lune durant les éclipses; décapité par Indra alors qu'il buvait l'*amṛta* qu'il avait dérobé, seule sa tête est immortelle; sa queue est devenue le 9^e *graha* Ketu; on le représente par une grosse tête avec la bouche ouverte; il est Dānavapati, roi des ondins [*dānavās*]; cf. *Jalandhara*.

rāhuketu [*ketu*] m. du. *rāhuketū* myth. np. de Rāhuketū, les deux influences [*graha*] Rāhu et Ketu ensemble; cf. *kṣīrodamathana*; il est fils de *Siṃhikā*.

राहुल *rāhula* m. hist. np. de Rāhula, fils du prince Siddhārtha Gautama (futur Buddha) et de Yaśodharā.

रि *ri* var. *rī* v. [9] pr. (*riṇāti*) v. [4] pr. (*riyati*) pp. (*rīṇa*) relâcher, libérer, émettre, faire aller; détacher de <abl.>; accorder | se dissoudre, fondre, couler.

रि -*ri* forme des a.

रिक्त *rikta* [pp. *ric*] a. m. n. f. *riktā* vide | (feuille) vierge (d'inscription); nu (bras) — ifc. sans, dépourvu de.

रिच् *ric* [relié à *ri*] v. [4] pr. r. (*ricyate*) aor. (*arīcat*) pp. (*rikta*) pf. (*ati*) se vider, être vidé; être libéré ou exempt de <abl.> | être détruit, périr — v. [7] pr. (*riṇakti*) laisser, lâcher, vider; évacuer, relâcher — ca. (*recaṇati*) vider; libérer, émettre; abandonner || gr. *λεῖπω*; lat. *linquo*; all. *leihen*; ang. *loan*; ang. *lend*.

रिप् *rip* [relié à *lip*] pp. (*ripta*) tromper.

रिपु *ripú* [*rip*] a. m. n. trompeur; faux — m. traître; adversaire, ennemi | astr. planète hostile.

ripūtā [-*tā*] f. inimitié.

रिरंसा *riraṃsā* [dés. *ram*] f. désir sexuel, lubricité.

रिरंसु *riraṃsu* [dés. *ram*] agt. m. ["qui veut jouir sexuellement"] lubrique, lascif.

रिष् *riṣ* v. [4] pr. (*riṣyati*) pr. r. (*riṣyate*) pp. (*riṣṭa*) souffrir un dommage (matériel ou moral) — ca. (*reṣayati*) endommager; léser.

रिष्ट *riṣṭa* [pp. *riṣ*] a. m. n. f. *riṣṭā* endommagé.

री *rī* cf. *ri*.

रीति *rīti* [*rī-ti*] f. méthode, moyen; usage | style; mode littéraire | bronze; laiton.

रु *ru* v. [2] pr. (*rauti*) pp. (*ruta*) pf. (*vi*) faire du bruit (bourdonner, gazouiller, etc.), retentir; crier, hurler; gémir — int. r. (*rorūyate*) hurler; rugir; tonner, vociférer || gr. *ωρρομαι*; lat. *raucus*, *rūmor*; fr. rumeur.

रु -*ru* forme des a.

रुक्म *rukma* [*ruc₁-ma*] n. or — m. ornement d'or.

रुक्मिन् *rukmin* [*rukma-in*] n. myth. [Mah.] np. de Rukmī "Orné d'or", fils de Bhīṣmaka, adversaire de Kṛṣṇa, vaincu par Balarāma — f. *rukmiṇī* myth. [Mah.] np. de Rukmiṇī, sa sœur; promise par son père à Śiśupāla, elle aimait en secret Kṛṣṇa, qui l'enleva à sa demande; par lui elle enfanta de Pradyumna; on l'identifie à Lakṣmī.

रुच् *ruc₁* v. [1] pr. r. (*rocate*) pft. (*ruruce*) pp. (*rucita*) pfp. (*rucya*) pf. (*vi*) luire, briller; être beau | sembler beau ou bon, être désirable, plaire (à <dat. g.>) || gr. *λευκος*; lat. *lūceo*; ang. *light*; all. *Licht*; fr. *luciole*.

tasmā upakhyānaṃ na rocate l'histoire ne lui plaît pas.

रुच् *ruc₂* [*ruc₁*] f. éclat, lumière; beauté — ifc. ressemblance à.

रुचक *rucaka* [*ruc₁-aka*] m. parure d'or; not. collier | type d'homme; cf. *pañcamanuṣya-vibhāga*.

रुचि *rucci* [*ruc₁*] f. éclat, beauté | goût pour, plaisir trouvé à <loc. prati-inf. iic.>.

rucim dā plaire.

rucaye bhū plaire.

rucim āvah éveiller le désir de <dat.>.

rucciya adv. à son gré.

rucikara [*kara₁*] agt. m. qui fait plaisir.

रुचित *rucitā* [pp. *ruc₁*] a. m. n. f. *rucitā* éclairé | brillant; agréable, joli | aiguisé (appétit).

रुचिर *rucira* [*rucci-ra*] a. m. n. brillant (propre ou figuré); radieux | charmant, qui plaît (à <g.>).

रुच्य *rucya* [pfp. [1] *ruc₁*] a. m. n. brillant, radieux; plaisant, beau | tonique — m. syn. *bilva*.

रुज् *ruj₁* v. [1] pr. (*rujati*) pf. (*ā*) briser, détruire | faire du mal, tourmenter <acc. g.> || gr. *λυγρος*; lat. *lūgeo*.

रुज् *ruj₂* f. maladie — ifc. qui brise, qui détruit.

रुद् *rud₁* v. [2] pr. (*róḍiti*) v. [6] pr. (*rudati*) pr. r. (*rudate*) v. [1] pr. (*rodati*) pr. r. (*rodate*) imp. (*rodi*) pp. (*rudita*) ppr. (*rudat*) pleurer; gémir, se lamenter; crier | pleurer qq. <acc.> — ca. (*rodayati*) faire pleurer || lat. *rūdo*.

रुद् *rud₂* [*rud₁*] agt. m. ifc. qui crie; qui pleure.

रुदत् *rudat* [ppr. *rud₁*] a. m. n. f. *rudatī* qui pleure.

रुदित *rudita* [pp. *rud₁*] a. m. n. f. *ruditā* qui pleure | déploré — n. pleurs.

रुद्ध *ruddha* [pp. *rudh₂*] a. m. n. f. *ruddhā* assiégé, cerné; arrêté, barré, bloqué, empêché, entravé.

रुद्र *rudra* [*rud₁-ra*] m. myth. véd. np. de Rudra “Tourmenteur” [“qui fait pleurer”], ou “Furieux” [“dont la nature est *raudra*”]; sauvage chef des souffles [*marut*], divinité terrible; aussi épith. d’Agni et prototype véd. de Śiva; en tant que Mṛgavyādhā il perça de sa flèche Prajāpati lors de l’inceste primordial, et l’épingla au Ciel comme Mṛgaśiras; astr. lui-même préside le *nakṣatra* Ārdrā (Bételgeuse) | phil. il incarne la Colère métaphysique; à la fin du Monde [*kalpānta*] il émane des têtes du dragon d’éternité Ananta pour détruire l’Univers dégradé | pl. *rudrās* myth. les Rudrās, fils de Surabhī; cf. *ekādaśarudrās*.

rudramuhūrta [*muhūrta*] m. astr. période d’un laps [*muhūrta*] (48’) précédant le lever du soleil.

rudrayāmala [*yāmala*] n. [*rudrayāmalatantra*] lit. np. du Rudrayāmala tantra; il contient not. des enseignements médicaux et chimiques; cf. Parātrimśikā.

rudrasāvarṇa [*sāvarṇa*] m. myth. np. de Rudrasāvarṇa, 12^e manu du kalpa.

rudrākṣa [*akṣa*] n. [“œil de Rudra”] graine brune et ridée de l’*Elæocarpus Ganitrus*, dont on fait des chapelets; myth. elle est sacrée à Śiva, car issue des larmes que Rudra versa quand il dut détruire Tripura; syn. *mālāphala*.

rudrākṣamālā [*mālā*] f. chapelet de *rudrākṣa*, aussi porté en collier par les fidèles de Śiva; il est dit réchauffer le corps.

rudrābhiṣeka [*abhiṣeka*] m. soc. rite d’aspersion continue du *liṅga* dans un sanctuaire shivaïte.

√ रुध् *rudh₁* [relié à *ruh₁*] v. [1] pr. (*ródhati*) croître, pousser.

√ रुध् *rudh₂* v. [7] pr. (*ruṇāddhi*) v. [6] pr. (*rundhati*) pr. r. (*runddhé*) pp. (*ruddha*) ppr. (*rundhat*) inf. (*roddhum*) pf. (*anu₁*, *ava*, *upa*, *nī*, *vi*) barrer, arrêter, bloquer, entraver; obstruer, empêcher, retenir, enfermer | assiéger, cerner; investir, opprimer — ps. (*rudhyate*) être combattu; combattre — ca. (*rodhayati*) faire arrêter; faire assiéger, faire attaquer; tourmenter.

रुधिर *rudhirā* [relié à *rohita*] a. m. n. rouge; rouge-sang; saignant — n. sang | safran — m. la planète Mars; cf. Maṅgala || lat. *ruber*; ang. red; fr. rouge.

rudhirākṣa [*akṣa*] n. cornaline.

रुन्धत् *rundhat* [ppr. *rudh₂*] a. m. n. obstruant, bloquant, empêchant.

रुरु *ruru* [*ru*] m. natu. zoo. *Cervus duvauceli*, cerf barasingha | myth. np. de l’ermite Ruru₁, fils

de Pramati et de Pratāpī | myth. np. de l’ondin [*dānava*] Ruru₂ “Démon cerf”; il fut vaincu par la Déesse.

रुशमा *ruśamā* f. myth. np. de Ruśamā, qui fit un pari avec Indra de qui irait le plus vite autour de la Terre; pendant qu’Indra faisait le tour de la Terre, Ruśamā fit le tour du Kurukṣetra et gagna.

√ रुष् *ruṣ₁* var. *ruś* v. [4] pr. (*ruṣyati*) pr. r. (*ruṣyate*) pp. (*ruṣita*, *ruṣta*) être irrité, s’irriter (contre <g.>) — ca. (*roṣayati*) pp. (*roṣita*) exaspérer, irriter.

रुष् *ruṣ₂* [*ruṣ₁*] f. [nom. *ruṣ*] colère.

रुष *ruṣa* [*ruṣ₁*] a. m. n. qui s’irrite.

रुषित *ruṣita* [pp. *ruṣ₁*] a. m. n. f. *ruṣitā* irrité (contre <g. loc. *prati*>).

रुष्ट *ruṣṭa* [pp. *ruṣ₁*] a. m. n. irrité, mécontent; en colère, furieux.

√ रुह् *ruh₁* [relié à *rudh₁*] v. [1] pr. (*róhati*) v. [6] pr. (*ruhati*) pft. (*ruroha*) aor. (*aruhat*) pp. (*rūdhā*) pf. (*adhi*, *ava*, *ā*, *pra*) croître, naître, apparaître; se lever (Soleil) | monter, germer, pousser | cicatriser, guérir (blessure) — ca. (*rohayati*) var. *ropayati* élever, faire pousser; planter — dés. (*rurukṣati*) désirer croître.

रुह *rūh₂* [*ruh₁*] f. montée, croissance; érection — ifc. qui fait monter, qui fait jaillir.

रुह *ruha* [*ruh₁*] ifc. a. m. n. f. *ruhā* qui fait monter, qui fait jaillir.

रुक्ष *rūkṣ* [vn. *rūkṣa*] v. [10] pr. (*rūkṣayati*) être rude; rudoyer; injurier, offenser.

रुक्ष *rūkṣā* a. m. n. f. *rūkṣā* sec, aride; émacié | âpre; rugueux | rude, brutal, cruel.

रुढ *rūḍhā* [pp. *ruh₁*] a. m. n. f. *rūḍhā* monté, gravi; poussé, développé | répandu, notoire; traditionnel, conventionnel.

रुढि *rūḍhi* [*ruh₁*] f. montée, développement; progrès | notoriété; usage, convention, tradition | [*rūḍhilakṣaṇā*] gram. sens traditionnel d’un mot, sens figé (opp. *yoga* sens étymologique).

रूप *rūp* [vn. *rūpa*] v. [10] pr. (*rūpayati*) pp. (*rūpita*) pf. (*nī*) figurer, représenter (not. sur la scène), exprimer par gestes.

रूप *rūpā* n. figure, forme; signe | apparence, extérieur, image; couleur; espèce | grâce, beauté | phil. [*sāmkhya*] la perception [*tanmātra*] de la vue [*cakṣus*]; son régent [*niyantrī*] est Āditya | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de la forme ou aspect | bd. la forme, un des 5 agrégats [*skandha*] de l’ego — ifc. semblable à (comme le fr.-aire : *sūryarūpa* solaire).

rūpaṃ kṛ prendre la forme de [nom.].

rūpakāra [*kāra*] m. sculpteur.

rūpacandrikā [candrikā] f. gram. np. de la Rūpacandrikā, ouvrage de morphology donnant les paradigmes de flexion.

rūpadhara [dhara] a. m. n. ifc. qui a la forme de; de la couleur de.

gorūpadhara a. m. n. en forme de vache.

rūpadhārin [dhārin] agt. m. qui assume la forme de.

rūpabheda [bheda] m. phil. la science des formes, un *śaḍaṅgaśilpa*.

rūpamañjarī [mañjarī] f. gram. np. de la Rūpamañjarī, ouvrage listant les formes morphologiques.

rūpāsamṛddha [samṛddha] a. m. n. soc. de forme parfaite; excellent d'aspect.

rūpasamṛddhi [samṛddhi] f. soc. perfection formelle (not. d'un acte rituel).

rūpasiddhi [siddhi] m. gram. mod. traité donnant les paramètres de génération morphologique des racines.

रूपक *rūpaka* [rūpa-ka] a. m. n. allégorique, figuratif — m. pièce (d'or ou d'argent), monnaie — n. lit. rhét. métaphore, simile, allégorie; drame | lit. l'un des 10 genres majeurs de théâtre | mus. cycle rythmique [tāla] comprenant 1 *druta* et 1 *laghu*.

रूपवत् *rūpavat* [rūpa-vat] a. m. n. f. *rūpavatī* qui a forme, incorporé | beau, joli — ifc. ayant la forme ou les traits de.

रूपवत्तर *rūpavattara* [compar. *rūpavat*] a. m. n. plus beau que.

रूपि *rūpi* iic. pour *rūpin*.

rūpidāraka [dāraka] m. joli garçon.

रूपिन् *rūpin* [rūpa-in] agt. m. corporel; qui a une telle forme, beau, joli — ifc. qui a la forme de, caractérisé par.

रूप्य *rūpya* [rūpa-ya] a. m. n. qui a une belle forme, joli | imprimé, gravé — n. argent (métal) | monnaie ["portant une effigie"] || fr. roupie.

rūpyaka [-ka] a. m. n. d'argent.

rūpyaratnaparīkṣā [ratnaparīkṣā] f. l'examen de monnaies et de bijoux, l'un des 64 arts [kalā].

रूमा *rūmā* f. myth. [Rām.] np. de Rūmā, épouse de Sugrīva puis Vālin.

रेखा *rekhā* [relié à *lekhā*] f. ligne, rangée, série | dessin, peinture; not. idole peinte | math. droite.

रेणु *reṇu* [ri] m. grain ou particule de sable, poussière, pollen; poudre — f. myth. np. de Reṇu "Poussière", épouse de Viśvāmitra | myth. np. de Reṇu₁, épouse de Prasenañjit, mère de Reṇukā.

रेणुक *reṇuka* m. soc. formule magique (servant à bénir des armes) — f. *reṇukā* myth. np. de Reṇukā, fille du roi Prasenañjit et de

Reṇu₁; elle épousa le sage [ṛṣi] Jamadagni; coupable de concupiscence à regarder les ébats érotiques du roi Kārtavīrya prenant son bain (var. tombant amoureux du *gandharva* Citrasena en voyant son reflet dans la rivière), elle fut maudite par Jamadagni et condamnée à errer comme lépreuse; recouvrant sa beauté par sa dévotion à Śiva, elle revint à Jamadagni qui ordonna à ses fils de la décapiter; seul le plus jeune, Paraśurāma, obéit, et obtint comme vœu de la ressusciter (en mettant sa tête sur le corps d'une femme de basse caste), d'être lavé du péché de matricide, et de rendre leurs sens à ses frères rendus stupides par malédiction de leur père pour lui avoir désobéi; elle revint à la vie avec un corps d'intouchable pour devenir Māryammā "Mère pluie", qui apporte la maladie et la mort, mais aussi la guérison et la résurrection; un sanctuaire lui est consacré à Māhūr, dans le Mahārāṣṭra; elle est l'objet d'un culte-pèlerinage à Saundatti, au nord du Karnataka, sous le nom de Ellammā; cf. Koṅkaṇā.

रेतस् *retas* [ri-tas] n. flot, courant, libation | var. *retana* sperme | mercure (sperme d'Indra ou de Śiva).

retaḥ sic éjaculer.

reto dhā (r.) concevoir.

retaḥseka var. *retasseka* [seka] m. éjaculation; rapport charnel.

रेफ *repha* m. phon. roulement du son 'r' | gram. la lettre 'ra'.

रेरे *rere* ind. interj. oh! oh!

रेवत् *revat* [rai-vat] a. m. n. f. *revatī* riche, prospère; abondant; splendide — n. abondance, richesse, prospérité — f. *revatī* astr. 26^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile ζ des Poissons; Pūṣā y préside; son symbole est une timbale | femme née sous le signe de cet astérisme | myth. np. de Revatī "Abondance", fille de Revata; [BhP.] née à l'ère du *tretāyuga*, elle alla avec son père à la cour de Brahmā et quand ils revinrent sur Terre c'était le *dvāparayuga*; les hommes étaient devenus plus petits, et pour marier cette géante son père ne trouva que Balarāma à sa taille.

रेवत *revata* [revat] m. myth. np. du roi Revata "Prospère", fils d'Ānarta; il est père de Revatī.

रेवन्त *revanta* [revat] m. myth. np. de Revanta "Splendide", fils de Sūrya et Sañjñā; il est le chef des esprits cachés [guhyaśās]; sa beauté stupéfiante égara Lakṣmī; cf. Ekavīra.

रै *rai* [rā₁] m. [sg. nom. voc. *rās*, acc. *rāyam*, dat. *rāyā*; abl. g. *rāyas*, loc. *rāyī*; du. nom. acc. voc. *rāyau*, i. dat. abl. *rābhyām*, g. loc. *rāyos*; pl.

nom. acc. voc. *rāyas*, i. *rābhis*, dat. abl. *rābhyas*, g. *rāyām*, loc. *rāsu* richesse — f. id. (rare).

रैवत् *raivat* [vr. *revat*] a. m. n. riche.

रैवत् *raivata* [*raivat*] m. myth. np. de Raivata “le Riche”, 5^e *manu* du *kalpa*.

रोग *roga* [*ruj₁*] m. maladie.

rogin [-in] agt. m. malade.

रोचन *rocana* [*ruc₁-ana*] a. m. n. brillant, lumineux ; beau, charmant ; tonique — n. éveil du désir pour.

रोचिस् *rocis* [*ruc₁*] n. éclat, splendeur ; grâce.

रोटी *roṭī* f. pain || hi. *roṭī*.

रोद् *rod* [ca. *rud₁*] v. [10] pr. (*rodayati*) faire pleurer.

रोदन *rodana* [*rod-ana*] n. lamentation, pleurs.

रोध *rodha₁* [*rudh₁*] agt. m. ifc. qui pousse, qui croît ; qui monte.

रोध *rodha₂* [*rudh₂*] m. fait de retenir ou d'enfermer ; obstruction, blocus, siège ; entrave ; digue.

रोध्र *rodhra* [*rudhira*] m. natu. bot. *Symplocos Racemosa*, arbre à fleurs jaunes ; son écorce sert à faire la poudre rouge lancée à *holī*.

रोप् *rop* [ca. *ruh₁*] v. [10] pr. (*ropayati*) pp. (*ropita*) élever, faire pousser ; planter.

रोप *ropa* [*rop*] m. fait d'élever ; plantation.

रोपण *ropana* [*ropa-na*] agt. m. qui fixe ; qui plante — n. plantation.

रोपित *ropita* [pp. *rop*] a. m. n. f. *ropitā* élevé ; planté.

रोम *roma₁* iic. pour *roman*.

romakūpa [*kūpa*] m. n. pore de la peau.

रोमपāda [*pāda*] m. myth. [Rām.] np. de Romapāda, roi des *Āṅgās* ; il donna sa fille *Śāntā* en mariage à l'ascète *Ṛśyaśṛṅga* pour faire cesser une sécheresse provoquée par sa faute ; il était ami de Daśaratha.

रोम *roma₂* m. la ville de Rome, l'état romain.

romaka [-ka] m. pl. *romakās* les Romains.

रोमन् *roman* [relié à *loman*] n. poil ; antenne ; toison, laine ; fourrure.

रोमन्थ *romantha* m. fait de ruminer, de mâcher || lat. *ruminare* ; fr. ruminer.

romanthana [-na] n. rumination.

रोष् *roṣ₁* [ca. *ruṣ₁*] v. [10] pr. (*roṣayati*) pp. (*roṣita*) exaspérer, irriter.

रोष् *roṣ₂* [*roṣ₁*] a. m. n. [sg. nom. *roṣ*] qui met en colère, qui enrage.

रोष *roṣa* [*ruṣ₁*] m. colère ; rage, passion, furie. *roṣeṇa* adv. avec colère.

roṣaṃ kṛ être en colère (contre <g. loc. *prati*>).

रोषण *roṣaṇa* [*roṣa-na*] agt. m. qui s'irrite, colérique ; passionné (de ou contre <g. iic.>).

रोषित *roṣita* [pp. *roṣ₁*] a. m. n. f. *roṣitā* irrité, exaspéré, excédé.

रोहित *rohita* [relié à *lohita*] a. m. n. f. *rohiṇī* rouge — m. la couleur rouge | sang | natu. zoo. *Cyprinus rohita*, poisson rouge | véd. nom de Rohita “Le Rouge”, forme du Soleil comme créateur du monde | myth. np. de l'arc d'Indra “Rouge” | myth. np. du prince Rohitāśva — f. *rohiṇī* myth. np. de Rohiṇī “Rougeoyante”, épith. d'Uṣā l'Aurore, fille de Prajāpati, avec laquelle il commit l'inceste primordial lors de la Création ; cf. *mṛgaśiras* | myth. Rohiṇī₁ “(Aldébaran l'étoile) Rouge”, fille de Dakṣa, épouse favorite de Soma-Candra ; astr. sa symbolisation cosmologique en tant que 2^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Aldébaran ; Prajāpati y préside ; son symbole est la brouette | myth. Rohiṇī₂ “la (Vache) Rouge”, fille de Kaśyapa et Surabhī, mère de Kāmadukh et du bétail | myth. [Mah.] Rohiṇī₃, 2^e épouse de Vasudeva, qui éleva Balarāma en secret ; [HV.] elle incarne sur Terre Surabhī || gr. *ερυθρος* ; lat. *ruber* ; ang. red ; all. roth ; fr. rouge.

rohitāśva [*aśva*] m. myth. np. du roi Rohitāśva “au Cheval rouge”, fils de Hariścandra de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] ; celui-ci acheta Śunaḥśepa à son père pour le sacrifier à Varuṇa à sa place ; Cuṅcu est son fils.

रौक्ष्य *rauṣya* [vr. *rūkṣa-ya*] n. sécheresse, rudesse ; dureté, âpreté.

रौच्य *raucya* [vr. *rucya*] m. myth. np. de Raucya “Qui tient un bâton de *bilva*”, 13^e *manu* du *kalpa*.

रौद्र *raudra* [vr. *rudra*] a. m. n. violent, furieux, sauvage, terrible ; funeste — n. phil. le furieux, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on lui associe la couleur rouge et la divinité Rudra.

रौप्य *raupya* [vr. *rūpya*] a. m. n. argenté ; en argent — n. argent.

raupyapīṭha [*pīṭha*] n. géo. np. du Raupyapīṭha “Socle d'argent”, centre de pèlerinage du Sud Kanara à Udupi.

रौमक *raumaka* [vr. *romaka*] a. m. n. romain — m. le latin.

ल *l*

°ल *-la* forme des a. et des s. n.

लकार *lakāra* [(*la*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘la’ | gram. temps ou mode d'un verbe, dont les désinences sont notées par une abréviation indéclinable dans la grammaire de Pāṇini ; leur nom commence par ‘la’ : *laṭ* présent, *laṇ* imparfait, *loṭ* impératif, *liṇ* optatif/potentiel, *lṛṭ* futur, *luṭ* futur périphrastique, *luṇ* aoriste, *liṭ* parfait,

lṛi conditionnel (prétérit du futur), *lyap* absolu-tif, et *leṭ* subjonctif/injonctif; *āśīrliṅ* dénote le précatif/bénédictif (optatif de l'aoriste).

लकुट *lakuṭa* var. *laguṭa* m. massue.

lakuṭin [-in] agt. m. qui tient une massue.

लकुलि *lakuli* iic. pour *lakulin*.

lakulīśa var. *lakulīśvara* [īśa] m. myth. np. de Lakulīśa, épith. de Śiva sous la forme du “Seigneur Lakulī”; il est représenté comme un ascète méditant dans la forêt, et tenant une massue dans la main gauche.

लकुलिन *lakulin* [lakuṭin] m. hist. np. du *muni* Lakulī, ascète du 2^e siècle, considéré comme le dernier des 28 *avatāra* de Śiva; son attribut est la massue [lakuṭa]; il fonda la secte *pāśupata*.

लक्ष *lakṣ* [vn. *lakṣa*] v. [10] pr. (*lakṣayati*) pp. (*lakṣita*) pfp. (*lakṣya*) indiquer, désigner — ps. (*lakṣyate*) paraître, se montrer.

लक्ष *lakṣā* [lakṣ] n. m. marque, signe | 100000 || hi. *lakh*.

लक्षण *lakṣaṇa* [lakṣa-na] n. signe; signe favorable; marque, attribut; désignation, nom, description | bd. l'un des 32 signes canoniques d'un *bodhisattva* ou *buddha* | gram. sens figuratif ou métaphorique d'un mot | phon. [śikṣā] enseignement traditionnel du sens des syllabes et de leur intonation correcte dans le Veda | phil. [nyāya] terme défini; opp. *lakṣya* | gram. règle grammaticale | [mus.] théorie musicale | lit. l'un des 5 sujets traités par les recueils mythologiques [pāñcalakṣaṇa] — f. *lakṣaṇā* but, objet; indication | gram. sens figuratif — ifc. caractérisé par; possédé de.

लक्षित *lakṣita* [pp. *lakṣ*] a. m. n. f. *lakṣitā* indiqué, distingué; remarqué, examiné, reconnu | perçu; évident.

लक्षिन् *lakṣin* [lakṣ-in] a. m. n. pourvu de bonnes marques.

लक्ष्मण *lakṣmaṇa* [lakṣman] m. myth. [Rām.] np. de Lakṣmaṇa “l'Auspicieux”, fils de Daśaratha et de Sumitrā, demi-frère cadet de Rāma, jumeau de Śatrughna; il est le symbole de la loyauté; on le dit incarnation de Śeṣa; cf. Meghanāda | myth. [Mah.] np. de Lakṣmaṇa₁, fils de Duryodhana, tué au combat par Abhimanyu.

lakṣmaṇarekhā [rekhā] f. myth. [Rām.] “ligne de Lakṣmaṇa”, qu'il traça autour de Sītā en la laissant seule dans la forêt; elle ne courait aucun danger si elle ne la franchissait pas; Rāvaṇa, déguisé en ascète, la trompa et l'incita à la franchir, afin qu'il pût l'enlever.

lakṣmaṇasena [sena] m. hist. np. du roi Lakṣmaṇasena, qui régna sur le Bengale de 1179

à 1203; sa capitale était Navadvīpa; sa cour comprenait de nombreux lettrés, dont Jayadeva; sa défaite par le général turc Muhammed Bakhtiyar Khilji marqua la fin de la dynastie Sena.

लक्ष्मन् *lakṣman* [lakṣ-man] n. marque, signe; signe favorable; tache.

लक्ष्मी *lakṣmī* [lakṣman] f. [sg. nom. *lakṣmīḥ*, nom. *lakṣmī*] beauté, éclat, splendeur | prospérité, succès; richesse, fortune; dignité royale | myth. np. de Lakṣmī “Fortune”, déesse de la prospérité et de la chance, épouse de Viṣṇu; elle est née dans un lotus issu du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; sa monture est le hibou, elle tient un lotus; symbolisant l'abondance, elle est représentée sur un piédestal de lotus, ondoyée par deux éléphants [gajalakṣmī]; les commerçants la prient en encaissant l'argent d'une transaction; cf. Śrī, Padmā, Indirā, Bhagavatī, Rāmā, Rukmiṇī.

lakṣmīpūjā [pūjā] f. soc. grande fête de Lakṣmī, célébrée le deuxième jour du festival de *dīpāvali*, à la nouvelle lune.

लक्ष्य *lakṣya* [pfp. [1] *lakṣ*] a. m. n. à observer; à remarquer; à considérer comme | reconnaissable à (i. iic.) | visible, perceptible — n. cible, but, visée | phil. [nyāya] prédicat définissant; opp. *lakṣaṇa* | gram. objet d'une règle grammaticale | [mus.] pratique d'un instrument.

lakṣyaṃ labh réussir.

lakṣyaṃ bandh se fixer comme but (loc.).

lakṣyī kṛ se fixer comme but (iic.).

lakṣyamūlaṃ lakṣaṇam [Kṣīrasvāmī] La règle s'appuie sur l'exemple.

lakṣyatā [-tā] f. fait d'être visible; fait d'être le but.

✓**लग्** *lag* v. [1] pr. (*lagati*) pp. (*lagna*) s'attacher à, s'accrocher à, adhérer à (loc.).

लगुड *laguḍa* [relié à *lakuṭa*] m. bâton, canne; gourdin, massue.

लग्न *lagna* [pp. *lag*] a. m. n. f. *lagnā* attaché à, accroché à, collé à; qui imprègne; fixé durablement | attentif à (loc.) | qui a commencé à (inf.); qui suit immédiatement | passé, écoulé (temps) — m. n. astr. conjonction des planètes ou des astres avec l'horizon; not. entrée du soleil dans un signe zodiacal | par ext. moment favorable pour entreprendre; temps critique.

लघिमन् *laghiman* [laghu-man] m. légèreté; manque d'égards, mépris — f. *laghimā* phil. [yoga] le pouvoir de devenir léger, un *aṣṭasiddhi*.

लघु *laghū* [relié à *raghu*] a. m. n. f. *laghvī* f. *laghu* léger | rapide, facile, sans entraves | petit, faible; bas, vil | phon. bref (voyelle ou syllabe);

opp. *guru* | mus. rythme léger (une frappe de l'instrument et un compte avec les doigts) — adv. légèrement ; rapidement ; facilement || gr. *ελαχυσ* ; lat. *levis* ; ang. *light* ; all. *leicht* ; fr. léger.

laghū man faire peu de cas de, minimiser ; désapprouver.

laghū kṛ alléger, diminuer ; mépriser.

laghukaumudī [kaumudī] f. lit. np. de la grammaire *Laghukaumudī* ou *Laghu-siddhāntakaumudī* de Varadarāja₂ ; c'est une simplification de l'*Aṣṭādhyāyī*.

laghucetas [cetas] a. m. n. à l'esprit étroit | mal intentionné.

लङ्ग *laṅ* nota. gram. *lakāra* de l'imparfait.

लङ्का *laṅkā* f. myth. [Rām.] np. de *Laṅkā*, capitale de Rāvaṇa | géo. np. de *Laṅkā*, île de Ceylan. *śrī laṅkā* Ceylan “la Riche”.

√ लङ्ग *laṅ* v. [1] pr. (*laṅgati*) pf. (*ut*) boiter.

√ लङ्घ *laṅgh* [relié à *laghu*] v. [1] pr. (*laṅghati*) ca. (*laṅghayati*) pp. (*laṅghita*) pfp. (*laṅghanīya*, *laṅghya*) sauter par-dessus, traverser, franchir ; transgresser, enfreindre | dépasser, vaincre ; surpasser, éclipser | jeûner.

लङ्घनीय *laṅghanīya* [pfp. [2] *laṅgh*] a. m. n. qu'il faut traverser, à franchir ; qu'il faut enfreindre ; à vaincre.

लङ्घित *laṅghita* [pp. *laṅgh*] a. m. n. f. *laṅghitā* transgressé, franchi, dépassé ; violé, insulté.

लङ्घ्य *laṅghya* [pfp. [1] *laṅgh*] a. m. n. à franchir ; à enfreindre ; à dépasser, à vaincre.

√ लज्ज *lajj* v. [6] pr. r. (*lajjate*) pp. (*lajjita*) être embarrassé, être confus ; avoir honte, rougir de (i. g.) ; être pudique — ca. (*lajjayati*) embarrasser, mettre mal à l'aise, faire honte à.

लज्जा *lajjā* [lajj] f. honte, timidité, embarrass, confusion ; pudeur | natu. bot. *Mimosa Pudica*, arbuste aux fleurs roses et aux feuilles bipennées sensibles au toucher ; sensitive.

lajjāmekam parityajya triloke vijayī bhavet Qui ne se soucie pas même de la honte, sera victorieux dans les trois mondes.

lajjākara [kara₁] a. m. n. f. *lajjākārī* embarrassant ; qui fait honte.

lajjālu a. m. n. timide, embarrassé, pudique — f. natu. bot. sensitive.

लज्जित *lajjita* [pp. *lajj*] a. m. n. f. *lajjitā* honteux, embarrassé, gêné | pudique — n. honte.

लट् *laṭ* nota. gram. *lakāra* du présent de l'indicatif.

लता *latā* f. liane ; plante grimpante (sert de modèle de grâce).

√ लप् *lap* v. [1] pr. (*lapati*) pp. (*lapita*) inf.

(*lapitum*) pf. (*ā, pra, vi, sam*) causer, bavarder ; chuchotter, babiller ; murmurer | se lamenter ; pleurer — ca. (*lāpayati*) faire parler.

लब्ध *labdha* [pp. *labh*] a. m. n. f. *labdhā* pris ; reçu, obtenu, acquis (par (i. iic.)) ; appris — n. ce qu'on a acquis ou obtenu ; biens ; butin, prise. *tapolabdha* phil. acquis par l'ascèse.

labdhanāman [nāman] a. m. n. renommé.

labdhapranāśana [pranāśana] m. lit. “Perte du bien acquis”, titre du 4^e livre du *Pañcatantra*, qui montre que l'on peut perdre un bien précieux par imprudence.

labdhabhoga [bhoga₂] a. m. n. qui a obtenu le bonheur ; bienheureux — f. *labdhabhogā* myth. np. de *Labdhabhogā*, épith. de *Lalitā* “la Bienheureuse”.

labdhavat [-vat] a. m. n. (ppa.) qui a reçu.

लब्ध्वा *labdhvā* [abs. *labh*] ind. ayant saisi, ayant acquis.

√ लभ *labh* [relié à *rabh*] v. [1] pr. r. (*labhate*) v. [1] pr. (*labhati*) pft. (*lalābha*) pft. r. (*lebhe*) impft. r. (*alabhata*) aor. r. [4] (*alabdha*) pp. (*labdha*) ppr. r. (*labhamāna*) pfp. (*labya*) abs. (*labdhvā, -labdhya*) pf. (*ā, upa, pra, prati*) prendre, s'emparer de, saisir | acquérir, obtenir, recevoir, trouver ; réussir | obtenir la faculté de, réussir à ; être autorisé à (inf. dat.) | percevoir ; comprendre, apprendre ; réussir à savoir — ca. (*lambhayati*) faire prendre, faire accepter, donner — ps. (*labhyāte*) être retrouvé, être reçu — dés. (*lipsate*) chercher à acquérir || gr. *λαμβανω* ; lat. *labor* ; ang. *labor* ; fr. *labeur*. *antaram labh* profiter d'une occasion ; être efficace.

avakāśam labh être approprié, être opportun ; être pertinent.

kālam labh être au bon moment, être juste à temps.

garbham labh concevoir, être enceinte.

janma labh naître.

darśanam labh obtenir audience.

labhate draṣṭum var. *labhatedarśanāya* il a le droit de voir, il peut regarder.

padam labh prendre pied ; s'implanter.

लभमान *labhamāna* [ppr. r. *labh*] a. m. n. qui attrape, qui saisit.

लम्फ *lampha* [relié à *jhampa*] m. saut.

lamphana [-na] n. id.

√ लम्ब *lamb* v. [1] pr. r. (*lambate*) pp. (*lambita*) pf. (*ava, ā, pra, vi*) pendre à, être suspendu à (loc.) | tomber, pencher ; se coucher (soleil) ; s'appuyer sur, reposer sur || lat. *labi*.

लम्ब *lamba* [lamb] agt. m. ifc. qui pend.

लम्बक *lambaka* [*lamb-aka*] m. math. (droite) perpendiculaire | astr. co-latitude — f. *lambikā* le voile du palais.

लम्बमान *lambamāna* [ppr. r. *lamb*] a. m. n. qui pend — m. aplomb.

लम्बित *lambita* [pp. *lamb*] a. m. n. f. *lambitā* attaché à; suspendu à (i.) — ifc. supporté par.

लम्भ *lambh* [ca. *labh*] v. [10] pr. (*lambhayati*) faire prendre, faire accepter, donner.

लम्भन *lambhana* [*lambh-ana*] n. acquisition.

लय *laya* [*lī*] m. absorption dans, attachement à; disparition, dissolution, mort; fin du monde | repos, distraction, jeu | lieu, résidence | mus. mesure; cadence, tempo.

layayoga [*yoga*] m. phil. *yoga* d'absorption ou méditation perpétuelle; il vise à abolir toute fonction de l'esprit autre que la conscience du Soi.

✓ **लल** *lal* v. [1] pr. (*lalati*) pp. (*lalita*) jouer, s'amuser, être gai; jouir — ca. (*lālayati*) pp. (*lālita*) caresser, flatter, choyer; chérir, aimer.

ललाट *lalāṭa* n. front.

lalāṭalocana [*locana*] n. myth. œil frontal de Śiva.

lalāṭikā [-*ka*] f. marque sur le front (de santal ou de cendres).

ललित *lalita* [pp. *lal*] a. m. n. f. *lalitā* joueur, coquet, voluptueux; agréable, amusant, charmant, doux, aimé — n. charme, délicatesse, élégance; tendresse; badinage; jeu, ébat — f. *lalitā* myth. np. de Lalitā “Bien aimée”, épith. tantr. de la Déesse [Durgā] symbolisant la Joie Divine imprégnant l'Univers, aussi appelée Tripurā, Labdhabhogā.

lalitavistara [*vistara*] m. bd. np. du Lalita-vistara “Récit du bien-aimé”, ouvrage qui conte la vie du Buddha jusqu'à son Éveil.

lalitāditya [*āditya*] m. hist. np. de l'empereur [*sārvabhauma*] Lalitāditya Mukatāpīḍa; d'abord roi du Kāśmīra (725), il vainquit le roi Yaśovarmā à Prayāga en 733, conquiert l'Āryāvarta, le Magadha, le Kaliṅga, le Sud jusqu'au Karṇāṭa, l'Ouest jusqu'à Dvārakā, et remporta une grande victoire contre les Turcs; il encouragea les arts, écrivit des ouvrages, et jouait de la *vīṇā*; après sa mort en 761 et un court règne de ses deux fils, son petit-fils Jayāpīḍa lui succéda; leur règne est conté dans la Rājatarāṅgiṇī.

lalitāsana [*āsana*] n. [*yoga*] posture de relaxation, une jambe repliée sous le corps, l'autre pendante.

लव *lāva* [*lū*] m. acte de couper | morceau, parcelle; chose coupée; laine, cheveu | fragment,

morceau; court instant (1/2 seconde) | myth. [Rām.] np. de Lava, un fils du roi Rāma; cf. Kuśa.

lavaśas [-*śas*] adv. en morceaux; en quelques instants.

लवङ्ग *lavaṅga* m. giroflier — n. girofle.

लवण *lavaṇa* a. m. n. salé — n. sel — m. phil. [*nyāya*] le salé, un type de goût [*rasa*] | [*lavaṇāsura*] myth. np. de l'*asura* Lavaṇa; il fut vaincu par Śatrughna.

लव्य *lavya* [pfp. [1] *lū*] a. m. n. à couper; qui doit être coupé.

लशुन *laśuna* n. ail.

✓ **लष** *laš* v. [1] pr. (*lašati*) v. [4] pr. (*lašyati*) pp. (*lašita*) pf. (*abhi*) désirer, aspirer à — ca. (*lāśayati*) exercer un art — dés. (*lilaśiṣati*) désirer avec ferveur — int. r. (*lāśayate*) désirer ardemment.

लषण *laṣaṇa* [*laṣ-ana*] a. m. n. qui désire.

लषित *laṣita* [pp. *laš*] a. m. n. f. *laṣitā* souhaité.

✓ **लस्** *las* v. [1] pr. (*lasati*) pp. (*lasita*) pf. (*ut, vi*) briller; apparaître, surgir, jaillir; s'agiter | danser; jouer, plaisanter — ca. (*lāśayati*) ps. (*lāsyate*) danser; faire apprendre à danser || lat. *lascivus*; ang. *lust*; all. *Lust*; fr. *lascif*.

लस *lasa* [*las*] agt. m. ifc. brillant; qui joue, qui s'agite — n. bois de santal — f. *lasā* safran.

लहरि *lahari* f. (grande) vague | var. *laharī* id.

लाक्षण *lākṣaṇa* [vr. *lakṣa-na*] a. m. n. f. *lākṣaṇā* indicatif, signalisateur; caractéristique | relatif, spécialisé.

lākṣaṇā vṛtti gram. sens technique d'un mot.

lākṣaṇika [-*ika*] a. m. n. f. *lākṣaṇikī* sachant reconnaître les signes; interprète | indicatif; caractéristique | secondaire, technique — f. *lākṣaṇikī* gram. sens [*vṛtti*] technique d'un mot.

लाक्षा *lākṣā* [vr. *lakṣa*] f. laque || fr. laque.

lākṣāgrha [*grha*] n. myth. [Mah.] palais de laque, construit à Vāraṇavata de matériaux inflammables par Purocana à la demande de Duryodhana pour y faire périr les *pāṇḍavās*; ceux-ci y habitèrent un an, et furent sauvés grâce à un tunnel que Vidura fit creuser.

लाघव *lāghava* [vr. *laghu*] n. légèreté, rapidité; agilité, habileté; économie, simplicité | légèreté d'esprit; insignifiance; irrespect, mépris.

gurulāghava le pour et le contre.

ardhamātrālāghavena putrotsavam manyante vaiyākaraṇāḥ Les grammairiens se réjouissent de l'économie d'un demi-temps autant que de la naissance d'un fils.

लाङ्गल *lāṅgala* [vr. *laṅg*] n. araire; charrue; syn. *hala*.

लाङ्गूल *lāṅgūla* n. queue.

lāṅgūlin [-in] agt. m. qui a une queue | singe langur.

√*लाञ्छ्* *lāñch* [relié à *lakṣ*] v. [1] pr. (*lāñchati*) pp. (*lāñchita*) marquer, indiquer; caractériser.

लाञ्छन *lāñchana* [*lāñch-ana*] n. marque, signe | tache, flétrissure, marque d'infamie | jn. image d'un maître jaïne [*tīrthaṅkara*] marqué par son signe caractéristique — ifc. marqué par.

लाञ्छित *lāñchita* [pp. *lāñch*] a. m. n. f. *lāñchitā* marqué, décoré — ifc. indiqué par, caractérisé par.

लाट *lāṭa* m. géo. région du Gujarat méridional, entre les rivières Mahī et Taptī | pl. *lāṭās* ses habitants || gr. *Λαρκη*.

लाप *lāpa* [*lap*] m. fait de parler, prise de parole.

लाभ *lābha* [vr. *labh*] m. acquisition, obtention, gain; compréhension, perception | myth. [SP.] np. de Lābha “Savoir”, fils de Gaṇeśa et Siddhi.

लात् *lāl* [ca. *lal*] v. [10] pr. (*lālayati*) pp. (*lālita*) caresser, flatter; choyer, dorloter; chérir, aimer.

लालस *lālasa* [int. *laś*] a. m. n. f. *lālasā* désirant ardemment; voué corps et âme à (loc.).

लालित *lālita* [pp. *lāl*] a. m. n. f. *lālita* choyé, aimé.

लाव *lāva* [*lū*₁] ifc. m. f. *lāvī* découpage, tranchage; récolte de.

lāvaka [-ka] m. outil à couper, couteau, faucille, faux | natu. perdix.

लावण्य *lāvaṇya* [vr. *lavaṇa-ya*] n. goût salé | charme, grâce, beauté — f. *lāvaṇyā* ifc. beauté de.

lāvaṇyayojana [*yojana*] n. phil. le sens de la grâce, un *śaḍaṅgaśilpa*.

लास *lāsa* [vr. *lasa*] m. fait de sauter, de danser.

लास्य *lāsyā* [vr. *lasa-ya*] n. danse | genre littéraire, alternant le *saṃskṛta* et le *prakṛta* — m. danseur — f. *lāsyā* danseuse.

लिक्षा *likṣā* f. lente de pou | mesure de poids infime.

√*लिख्* *likh* v. [6] pr. (*likhati*) fut. (*lekhiṣyati*) pft. (*lilekha*) pp. (*likhita*) ppft. (*lilikhivas*) pf. (*abhi*, *ā*, *ut*, *prati*) écrire; graver, dessiner, peindre — ps. (*likhyate*) être écrit, être fixé par le destin — ca. (*lekhayati*) faire écrire.

लिखित *likhita* [pp. *likh*] a. m. n. f. *likhitā* écrit, dessiné, peint — n. écrit, document, manuscrit. *likhita* iva immobile [“comme s’il était peint”].

likhitapāṭhaka [*pāṭhaka*] a. m. n. qui lit un texte écrit (c’est un récitateur médiocre [*pāṭhakādhamā*]).

likhitavat [-vat] a. m. n. ppa. ayant écrit, ayant peint.

लिङ् *liṅ* nota. gram. *lakāra* de l’optatif et du précatif [*āśrliṅ*].

लिङ्ग *liṅga* n. marque, signe caractéristique (not. signe sexuel); symbole | phallus | gram. genre (*pumliṅga* masculin, *strīliṅga* féminin, *napumliṅga* neutre) | [*śivaliṅga*] myth. le *liṅga*, symbole de Śiva (cylindre de pierre enchâssé dans un socle-*yonī*, et placé dans le sanctuaire du temple) | phil. [*nyāya*] caractéristique de l’*ātman*; il y en a 6 : le désir [*icchā*], l’aversion [*dveṣa*], la volition [*prayatna*], le plaisir [*sukha*], la douleur [*duḥkha*], et la connaissance [*jñāna*].

liṅgapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Liṅgapurāṇa, œuvre shivaïte et tantrique; on y conte not. les 28 incarnations de Śiva.

liṅgapraṭiṣṭhā [*pratiṣṭhā*] f. soc. consécration du *liṅga* d’un sanctuaire shivaïte.

liṅgarāja [*rāja*] m. géo. np. du Liṅgarāja “Śiva-Roi”, temple shivaïte principal de Bhuvaneśvarī₁; cf. Kīrtivāseśvara, Tribhuvaneśvara.

liṅgavat [-vat] a. m. n. qui porte une marque ou un signe — m. var. *liṅgāyat* soc. nom d’une secte śaiva fondée par Basava, dont les membres portent autour du cou un petit *iṣṭaliṅga*; leur monastère principal [*bṛhanmaṭha*] est à Sirigere, au Karnataka; cf. *vīraśaiva*, *jaṅgama*.

liṅgodbhava [*udbhava*] m. lieu d’origine du *liṅga* d’un sanctuaire | représentation d’un *liṅga* écorché montrant Śiva à l’intérieur.

लिट् *liṭ* nota. gram. *lakāra* du parfait.

√*लिप्* *lip* v. [6] pr. (*limpāti*) pp. (*lipta*) abs. (-*lipya*) pfp. (*lepiā*) pf. (*anu*₁, *ava*, *upa*, *vi*) enduire; oindre de (i.); engluer; souiller, rendre impur | tromper (cf. *rip*) — ca. (*lepayati*) enduire de (i.); couvrir, recouvrir || gr. *λιπαρος*; lat. *lippus*.

लिप *lipa* [*lip*] m. onction; fait d’enduire.

लिपि *lipi* [*lip*] f. alphabet; écriture; inscription, document écrit.

pañcāśat lipi [*tantra*] version tantrique de l’alphabet, avec ‘kṣa’ comme 50^e lettre.

lipikāra [*kāra*] m. scribe, copiste.

lipiśāstra [*śāstra*] n. science de l’écriture.

लिप्त *liptā* [pp. *lip*] a. m. n. f. *liptā* oint, enduit de; souillé | qui colle à, englué de (loc.).

लिप्स् *lips* [dés. *labh*] v. pr. r. (*lipsate*) pp. (*lip-sita*) pfp. (*lipsitavya*) chercher à acquérir.

लिप्सा *lipsā* [*lips*] f. désir d’acquérir, poursuite.

लिप्सित *lipsita* [pp. *lips*] a. m. n. f. *lipsitā* désiré.

लिप्सितव्य *lipsitavya* [pfp. [3] *lips*] a. m. n. désirable.

लिवि *livi* [*lip*] f. écriture.

livikara [kara₁] m. écrivain, scribe.
livikāra [kāra] m. fait d'écrire, aptitude à écrire.

✓ *लिश्* *liś* v. [1] pr. (*liśati*) arracher.

✓ *लिह्* *lih* v. [2] pr. (*lēdhi*) pr. r. (*līdhé*) pp. (*līdha*) pf. (*ava*) lécher || gr. *λειχω*; lat. *lingo*; ang. to lick; all. lecken; fr. lécher.

✓ *ली* *lī* v. [4] pr. r. (*līyate*) pp. (*līna*) pf. (*ā, ni, pra, vi*) s'attacher à, adhérer à <loc.> | s'effacer, disparaître, être absorbé; se coucher, se cacher.

लीला *līlā* f. jeu, amusement; jeux de l'amour, volupté | plaisanterie, moquerie; coquetterie, grâce, charme; feinte, prétexte | phil. le Jeu Divin du déploiement des formes, créant l'illusion [*māyā*] du monde phénoménal.

līlāvat [-vat] a. m. n. f. *līlāvatī* gracieux, charmant — f. *līlāvatī* coquette, jolie femme | myth. épith. de Durgā, des nymphes [*apsarasas*], etc. | lit. np. de la *Līlāvatī*, section du traité de mathématique *Siddhāntasīromani* ayant trait à l'arithmétique, composé en 1150 par Bhāskarācārya₂ et nommé d'après sa fille; cf. Gaṅgādhara₁.

लुक *luk* nota. gram. notation par Pāṇini de la chute du suffixe en composition; opp. *aluk*.

लुङ् *luṅ* nota. gram. conjugaison [*lakāra*] de l'aoriste.

लुङ्ग *luṅga* cf. *mātuluṅga*.

लुट् *luṭ* nota. gram. *lakāra* du futur périphrastique.

✓ *लुण्ठ* *luṇṭh* var. *luṭh* v. [1] pr. (*luṇṭhati*) pp. (*luṇṭhita*) pf. (*nis*) remuer, agiter | dérober, voler — ca. (*luṇṭhayati*) piller — ca. (*loṭhayati*) id.

लुण्ठक *luṇṭhaka* var. *luṇṭhāka* [*luṇṭh-aka*] m. voleur, pillard.

लुण्ठन *luṇṭhana* [*luṇṭh-ana*] n. vol, pillage.

लुण्ठि *luṇṭhi* [*luṇṭh*] f. pillage, saccage.

लुण्ठित *luṇṭhita* [pp. *luṇṭh*] a. m. n. f. *luṇṭhitā* pillé, saccagé; volé.

✓ *लुप्* *lup* v. [6] pr. (*lumpati*) pp. (*lupta*) pf. (*ava, vi*) briser, détruire; piller, gaspiller; voler, tromper (un client) | enlever, supprimer, faire disparaître; élider.

लुप्त *lupta* [pp. *lup*] a. m. n. f. *luptā* cassé, détruit; violé, blessé; volé, pillé; trompé | enlevé, disparu | gram. élidé | lit. rhét. elliptique; opp. complet [*pūrṇa*] — ifc. privé de — n. butin.

लुब्ध *lubdha* [pp. *lubh*] a. m. n. f. *lubdhā* perplexe; confus | cupide, avide; avide de <loc. iic.> — n. chasseur | libertin, entreprenant.

lubdhaka [-ka] m. chasseur | homme cupide; prédateur | myth. np. de *Lubdhaka* "(Śiva) Chasseur (de l'incestueux *Prajāpati*)"; syn.

Mṛgavyādha | astr. l'étoile Sirius, le personifiant au Ciel.

✓ *लुभ्* *lubh* v. [4] pr. (*lubhyati*) pft. (*lulobha*) pp. (*lubdha*) pfp. (*lobhanīya*) pf. (*vi*) désirer, convoiter <g. loc.>; éprouver un désir violent — ca. (*lobhāyati*) séduire, attirer — int. r. (*lolubhyate*) désirer avec ardeur || lat. *lubet, libido*; ang. to love; all. lieben.

✓ *लुल्* *lul* v. [1] pr. (*lolati*) pp. (*lulita*) vaciller, se balancer, frémir; s'agiter.

✓ *लू* *lū* v. [9] pr. (*lunāti*) pr. r. (*lunīte*) pp. (*lūna*) pfp. (*lavya*) couper, fendre; cueillir, arracher || gr. *λυω*; lat. *solūtus*; all. -los, lösen; ang. -less, to lose.

लू *lū* [lū₁] ifc. a. m. n. f. qui découpe, qui divise; qui cueille.

लून *lūna* [pp. *lū*₁] a. m. n. f. *lūnā* coupé, tranché; cueilli, plumé; récolté.

लृङ् *lṛṇ* nota. gram. *lakāra* du conditionnel.

लृट् *lṛṭ* nota. gram. *lakāra* du futur.

लेख् *lekh* [ca. *likh*] v. [10] pr. (*lekhayati*) faire écrire.

लेख *lekha* [*lekh*] m. écrit, lettre — f. *lékhā* écriture | trait; dessin; peinture.

lekhaka [-ka] m. fait de transcrire | scribe; écrivain.

lekhakāra [kāra] m. scribe; écrivain.

लेखन *lekhana* [*lekha-na*] n. écriture, copie; article — f. *lekhanā* var. *lekhanī* plume, calame, pinceau | mod. stylo, crayon.

लेट् *leṭ* nota. gram. *lakāra* du subjonctif/injonctif.

patāti vidyut véd. puisse la foudre tomber.

लेप् *lep* [ca. *lip*] v. [10] pr. (*lepayati*) enduire de <i.>; couvrir, recouvrir.

लेप *lepa* [*lep*] m. fait d'enduire, de plâtrer, de vernir | enduit, plâtre, vernis | impureté, graisse | soc. rinqure d'offrande aux trois ancêtres [*tripiṇḍī*], utilisée comme offrande aux mânes [*pitaras*] de degrés 4/5 et 6.

लेपन *lepana* [*lepa-na*] n. fait d'enduire, de plâtrer, de vernir | enduit, plâtre, mortier, vernis.

लेश *leśa* [*liś*] m. particule, petit morceau.

✓ *लोक्* *lok* [relié à *ruc*₁] v. [1] pr. (*lokati*) pr. r. (*lokate*) pp. (*lokita*) abs. (-*lokya*) pf. (*ava, ā, vi*) voir, regarder, considérer, reconnaître — ca. (*lokeyati*) id.

लोक *lokā* [*lok*] m. lieu, emplacement; le monde, l'univers; la terre, ici-bas | le peuple; les gens | pl. *lokās* l'humanité, la société; les gens; les affaires | myth. les 7 mondes : Bhū la Terre, où demeurent les hommes [*nara*], Bhuvā l'Entre-Ciel-et-Terre, où demeurent les ac-

complices [siddha₁], Svar le Ciel, où demeurent Indra et les dieux [deva], Mahar, au-dessus de l'étoile polaire, où demeurent Bhṛgu et les sages [ṛṣi] qui survivent à la dissolution du Monde, Janar, où demeurent Sanatkumāra et autres fils de Brahmā, Tapar, où demeurent les ascètes renonçants [vairāgin], et Satya où demeure Brahmā, et où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances ; ces mondes correspondent à 7 niveaux de conscience ; on compte aussi 7 mondes souterrains : Atala, Vitala, Sutala, Rasātala, Talātala, Mahātala, et Pātāla | symb. le nombre 7 || lat. *locus* ; ang. location ; fr. lieu, local.

loke prép. à la place de ⟨g.⟩ — adv. ici-bas.

ihaloke adv. ici-bas.

lokaḥ pibati surāṃ narakapāle'pi Les gens boivent de l'alcool même hors d'un crâne humain.

lokaśaya [kṣaya₂] m. destruction du monde. *kālo 'smi lokaśayakṛt pravṛddho lokān samāhartum iha pravṛttaḥ* [BG.] Je suis le Temps parvenu à son terme comme destructeur du Monde, mis à la tâche d'annihiler le monde ici-bas.

lokatraya [traya] n. myth. les 3 mondes : *bhūr, bhuvar, svar*₃ ; un brāhmane en fait la proclamation rituelle [vyāhṛti] — f. *lokatrayī* id.

lokapakti [pakti] f. perfectionnement du monde, un devoir du brāhmane.

lokapāla [pāla] m. roi ["gardien du monde"] | myth. cf. *dikpāla*.

lokaṣātrā [yātrā] f. monde profane ; le monde comme il va, les affaires.

lokasaṃgraha var. *lokasaṅgraha* [saṃgraha] m. le bien du monde, le bonheur de l'humanité | phil. [BhG.] la stabilité du monde.

lokasabhā [sabhā] f. mod. chambre des députés.

lokasundarī [sundarī] f. (femme) "dont la beauté est célèbre dans le monde entier".

lokaḥita [hita₂] n. bien-être du monde.

lokāyata [āyata] a. m. n. f. *lokāyatā* matérialiste — n. phil. matérialisme ; cf. Cārvāka.

lokeśvara [īśvara] m. bd. [mahāyāna] np. du *bodhisattva* Lokeśvara "Maître du Monde".

lokottara [uttara] a. m. n. extraordinaire, qui transcende le monde matériel — m. phil. être qui a atteint la réalisation divine.

लोक्य *lokya* [loka-ya] a. m. n. f. *lokyā* réel, de ce monde, terrestre ; usuel, ordinaire ; répandu dans le monde entier | qui conduit à un monde meilleur — n. espace libre | sphère.

lokyatā [-tā] f. amélioration du monde | phil. matérialisme ; cf. *cārvākās*.

लोग *loga* m. motte de terre ou d'argile.

logākṣa [akṣa] m. "aux yeux globuleux", nom d'homme.

✓ **लोच्** *loc* [relié à *lok*] v. [1] pr. r. (*locate*) voir.

लोचन *locana* [loc-ana] a. m. n. qui illumine, qui éclaire — n. œil | lit. commentaire.

लोट् *loṭ* nota. gram. *lakāra* de l'impératif.

लोप *lopa* [lup] m. perte, disparition ; destruction, pillage ; violation, transgression | gram. élision ; chute d'un suffixe — f. *lopā* natu. espèce d'oiseau.

lopāmudrā [mudrā] f. myth. np. de *Lopāmudrā*, femme du sage [ṛṣi] Agastī ; elle incite Agastī à conquérir les richesses du *daitya* Ilvala ; il lui donna à choisir entre 1000 fils ordinaires, ou 100 fils aux forces décuplées, ou 10 fils de force centuple, ou un fils 1000 fois plus noble ; elle choisit de n'avoir qu'un fils, et 7 ans après sa conception mit au monde *Dṛdhadasyu*, qui récita le Veda dès sa naissance.

लोपिन् *lopin* [lopa-in] ifc. agt. m. qui supprime ; qui offense, qui transgresse.

लोभ *lobha* [lubh] m. perplexité, confusion ; impatience | envie, désir, convoitise (de ⟨g. loc. iic.⟩) ; concupiscence, avidité ; cupidité, avarice | myth. np. de *Lobha* "Envieux", personnifiant la cupidité, fils de *Dambha* et de *Puṣṭi*.

लोभनीय *lobhanīya* [pfp. [2] *lubh*] a. m. n. désirable, convoité | qui séduit, qui attire.

लोम *loma* iic. pour *loman*.

lomaharṣaṇa [harṣaṇa] n. horripilation ; chair de poule — a. m. n. excitant ; qui donne des frissons, terrifiant — m. myth. [Mah.] np. du hérault [sūta₂] *Lomaharṣaṇa* "Qui fait dresser les cheveux sur la tête" ; *Ugraśravas* est son fils.

लोमन् *loman* n. poil (du corps).

लोल *lola* [lul] a. m. n. f. *lola* mobile ; qui frissonne, qui frémit, qui vacille ; instable, inconstant | agité, qui ne tient pas en place | désirant, avide de ⟨loc. inf.⟩.

लोह *loha* n. cuivre ; fer ; métal en gén.

लोहित *lohita* [loha] a. m. n. rouge.

lohitaka [-ka] a. m. n. teint ou peint en rouge ; devenu rouge (de colère, etc.) — m. rubis.

लौकिक *laukika* [vr. *loka*] a. m. n. f. *laukikī* terrestre ; ordinaire, commun ; temporel, profane ; inéduqué — m. homme du peuple | pl. *laukikās* les gens, l'humanité — n. chose profane, occupation ordinaire.

लौगाक्षि *laugākṣi* [vr. *logākṣa*] m. hist. patr.

de Laugākṣi Bhāskara₂, logicien du 14^e siècle, auteur de la Tarkakaumudī.

लौल्य *laulya* [vr. *lola-ya*] n. avidité, cupidité ; passion pour ⟨loc.⟩.

laulyatā [-*tā*] f. désir ardent ; cupidité.

ल्यप् *lyap* nota. gram. *lakāra* de l'absolutif.

ल्युट् *lyuṭ* nota. gram. suffixe *kṛt*₂ du nom verbal en *ana* dénotant l'activité associée au verbe.

व v

°व -*va* forme des a. et s. indiquant la possession ou l'origine, et des adv. de manière.

वंश *vaṁśā* m. canne de bambou, de roseau, de canne à sucre ; poutre ; colonne vertébrale | flûte (en bambou) | lignée, race, famille, dynastie ; multitude | caste ; cf. *trivaṁśā* | lit. la généalogie des dieux et des sages, un *pañcalakṣaṇa*.

sūryavaṁśa myth. lignée solaire ; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma.

somavaṁśa myth. lignée lunaire ; cf. Budha, Puru, Duṣyanta, Purūravas, Bharata₁, Kuru, Śāntanu.

vaṁśānucarita [*anucarita*] n. lit. l'histoire des dynasties, un *pañcalakṣaṇa*.

वकार *vakāra* [(*va*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'va'.

वक्तव्य *vaktavya* [pfp. [3] *vac*] n. ce qui doit être dit, ce qu'on a à dire.

वक्तु *vaktu* [inf. *vac*] iic. le dire, la parole.

vaktukāma [*kāma*] a. m. n. qui veut dire, qui veut parler.

वक्तु *vaktṛ* [*vac-tr*] agt. m. ifc. qui parle, qui dit ⟨g.⟩ ; orateur ; éloquent | qui va parler.

saṁskṛtavaktāraḥ les locuteurs de sanskrit.

वक्त्र *vaktra* [*vac-tra*] n. bouche ; visage.

वक्र *vakra* [*vañc*] a. m. n. courbe, sinueux, tortueux, tordu | ambigu, déloyal, faux.

vakratuṇḍa [*tuṇḍa*] m. myth. np. de Vakratuṇḍa, épith. de Gaṇeśa "à la trompe recourbée".

vakratuṇḍa mahākāya sūrya koṭi sama prabhā | *nirvighnam kuru me deva sarva kāryeṣu sarvadā* || (invocation à Gaṇeśa pour le succès d'une entreprise) Seigneur à la trompe recourbée, au corps puissant et à l'éclat de millions de soleils, puisses-tu écarter les obstacles de toutes les actions que j'entreprends.

vakrarekhā [*rekhā*] f. math. courbe.

vakrokti [*ukti*] f. ["diction courbe"] langage voilé, métaphorique ou à double entendre, genre poétique [*kāvya*] cryptique | charade, rébus, jeux de mot.

vakroktijīvita [*jīvita*] m. lit. np. du Vakroktijīvita, ouvrage de poétique de Kuntaka cher-

chant à établir que le genre *vakrokti* est l'essence de la poésie.

vakroktipañcāśikā [*pañcāśaka*] f. lit. np. de la Vakroktipañcāśikā, poème de 50 vers-rébus de *rājānaka* Ratnākara₁ formant un dialogue amoureux entre Śiva et Pārvatī.

वक्षस् *vakṣas* n. poitrine ; sein.

vakṣoja [*ja*] m. sein ["né de la poitrine"].

वक्षु *vakṣu* m. géo. le fleuve Oxus, qui descend du Pamir à la mer d'Aral ; mod. Amou-Daria.

वङ्ग *vaṅga* m. myth. np. du roi Vaṅga, ancêtre des bengalis, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā | pl. *vaṅgās* le pays du Bengale et son peuple.

√ वच् *vac* v. [2] pr. (*vakti*) pr. r. (*vaṣṭe*) imp. (*voci*) v. [3] pr. (*vivakti*) pft. (*uvāca*) pft. r. (*ūce*) aor. (*avocat*) aor. ps. (*avāci*) aor. ps. (*avoci*) subj. (*vocati*) pp. (*ukta*) ppft. (*ūcivas*) inf. (*vaktum*) fut. péri. (*vaktr*) pfp. (*vaktavya*, *vacanīya*, *vācya*, *vākya*) abs. (*uktvā*, *-ucya*) pf. (*adhi*, *anu*₁, *nis*, *pra*, *prati*) parler ; dire qqc. à qqn ⟨2 accs⟩ ; appeler | réciter, invoquer — ps. (*ucyāte*) être dit, être parlé | être interpellé, être informé, être appelé — ca. (*vācāyati*) ps. (*vācyate*) faire dire | énoncer, lire ["faire parler un écrit"] — dés. (*vivakṣati*) demander la parole ; vouloir dire || lat. *vocare*, *vox* ; ang. *voice* ; all. *erwähnen* ; fr. *voix*.

yad ucyate on raconte que, il est dit que.

kathāṁ vakti il raconte une histoire.

tvāṁ vakti il te parle.

वचकु *vacaknu* [*vacas-nu*] a. m. n. éloquent ; bavard.

वचन *vacanā* [*vac-ana*] n. parole, langage ; discours, énonciation | édit, ordre, conseil | gram. nombre (*ekavacana* singulier, *dvivacana* duel, *bahuvacana* pluriel).

madvacanāt adv. en mon nom.

वचनीय *vacanīya* [pfp. [2] *vac*] a. m. n. à dire ; dont il faut parler | dont il y a à redire, blâmable — n. blâme, reproche.

वचस् *vācas* [*vac*] n. parole.

vacasām patiḥ myth. "Maître de la parole", épith. de Bṛhaspati ; cf. Vācaspati, Vāgīśa.

√ वज् *vaj* v. être fort || lat. *vigeo* ; fr. *vigueur*.

वज्र *vājra* [*vaj-ra*] m. n. foudre | diamant | myth. le missile-foudre, arme d'Indra (représenté par un trident à trois pointes, puis quatre pointes recourbées aux deux extrémités d'un sceptre) ; syn. *kuliśa* | myth. np. de Vajra "Diamant", fils d'Aniruddha et d'Uṣā₁ ; il fut le dernier des *yādavās*.

vajrakandara [*kandara*] n. canal uro-génital.

vajrakarma [*karma*] m. bd. [*mahāyāna*] np. du *vajrabodhisattva* Vajrakarma "au destin

adamantin”.

vajrakāya [kāya] m. bd. le “corps essentiel” [“de diamant”], symbolisant l’Être absolu présent dans la nature spirituelle de tout homme; syn. *dharmakāya*.

vajraketu [ketu] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajraketu “Météore adamantin”.

vajracūrṇa [cūrṇa] n. mod. ciment.

vajratikṣṇa [tikṣṇa] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajratikṣṇa “Glaive adamantin”, aspect de Mañjuśrī.

vajratejas [tejas] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajratejas “Puissance adamantine”.

vajradhara [dhara] m. myth. épith. d’Indra “Tenant le foudre” | bd. [vajrayāna] np. du *bodhisattva* Vajradhara “Portant le foudre adamantin”, aussi appelé Vajrapāṇi.

vajradharma [dharma] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajradharma, “Loi adamantine”, aspect d’Avalokiteśvara.

vajranābha [nābhi] m. myth. np. de Vajranābha, épith. de Sudarśana, *cakra* de Viṣṇu “au moyeu de diamant”; Agni le donna à Kṛṣṇa.

vajrapāṇi [pāṇi] agt. m. myth. np. de Vajrapāṇi, épith. d’Indra “Qui tient le foudre en main” | bd. [vajrayāna] épith. d’un *bodhisattva* incorporant Indra dans le panthéon *mahāyāna*; cf. Vajradhara.

vajrabodhisattva [bodhisattva] m. bd. [mahāyāna] l’un de 16 êtres d’éveil [bodhisattva] associés 4 par 4 aux *jina* gardiens Akṣobhya, Amitābha, Amoghasiddhi et Ratnasambhava; ils s’appellent Vajrasattva, Vajrarāja, Vajrarāga, Vajrasādhu, Vajraratna, Vajratejas, Vajraketu, Vajrahāsa, Vajradharma, Vajratikṣṇa, Vajrahetu, Vajrabhāsa, Vajrakarma, Vajrarakṣa, Vajrayakṣa, et Vajrasandhi.

vajrabhāsa [bhāṣā] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrabhāsa “à la parole adamantine”.

vajramāṇi [maṇi] m. diamant.

vajrayakṣa [yakṣa] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrayakṣa “Génie adamantin”.

vajrayāna [yāna] n. bd. “véhicule de diamant”, bouddhisme tantrique.

vajrarakṣa [rakṣa] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarakṣa “Protection adamantine”.

vajraratna [ratna] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajraratna “Joyau adamantin”.

vajrarāga [rāga] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāga “Goût adamantin”.

vajrarāja [rāja] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrarāja “Roi adamantin”.

vajralepa [lepa] m. mortier; enduit | colle forte; not. colle de peau de buffle utilisée pour les enduits.

dharmakṣetre kṛtaṃ pāpaṃ vajralepaṃ bhaviṣyati En ce temps de justice, que le péché commis soit mis au pilori.

vajrasattva [sattva] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasattva “Être adamantin” | bd. [tantr.] épith. de Hevajra.

vajrasandhi [sandhi] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasandhi “Crépuscule adamantin”.

vajrasādhu [sādhu] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrasādhu “Bienfait adamantin”.

vajrasūcī [sūcī] f. bd. np. de la Vajrasūcī “Pointe du diamant”, texte en vers attribué à Aśvaghoṣa, sans doute plus tardif (6^e siècle); c’est une satire des idéaux brâhmaniques.

vajrahāsa [hāsa] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrahāsa “Joie adamantine”.

vajrahetu [hetu] m. bd. [mahāyāna] np. du *vajrabodhisattva* Vajrahetu “Moyen adamantin”, aspect de Maitreya.

vajrāyana [āyana] m. bd. np. du Vajrāyana “Voie du diamant”, forme tantrique du *mahāyāna*.

वज्रोली *vajrolī* [relié à *vajra*] f. cf. *vajrolīmudrā*.

vajrolīmudrā [mudrā] f. phil. [yoga] réaspiration du sperme par le pénis.

✓ **वञ्च** *vañc* [relié à *añc*₁] v. [1] pr. (*vañcati*) pp. (*vañcita*) marcher de travers; chanceler, tituber — ca. (*vañcayati*) tromper || lat. *vacillo*; fr. vaciller.

वञ्चन *vañcana* [vañc-ana] n. tromperie, déception | illusion, hallucination — f. *vañcanā* id.

vañcanām kṛ tricher, tromper.

vañcanām labh être abusé.

वञ्चित *vañcita* [pp. *vañc*] a. m. n. f. *vañcitā* trompé, déçu; qui manque (le but (i.)).

वट *vaṭa* m. natu. bot. *Ficus Indica*, banian; syn. *nyagrodha*, *śuṅga* | fil, corde.

vaṭapattra [pattra] n. géo. np. de la ville de Vaṭapattra, sur les bords de la Viśvāmitrī, au Gujarat (mod. *Vododarā*-Baroda); elle s’appelait autrefois Candravatī, puis Vīravatī.

वडव *vaḍabā* var. *vaḍavā* m. cheval attirant l’étalon — f. *vāḍabā* var. *vaḍavā* jument | myth.

np. de Vaḍavā, épith. d'Āśvinī.

vaḍabāgni [agni] m. myth. np. de Vaḍabāgni ou Vaḍavāgni “Feu de la jument”, feu inextinguible sortant d’une caverne sous-marine dans les régions Sud, issu de l’ardeur de la pénitence d’Aurva; aussi Baḍavāgni, Vāḍavāgni.

vaḍavāmukha [mukha] n. myth. np. du Vaḍavāmukha “Bouche de la jument”, une des portes des régions infernales, située au pôle Sud.

वणिज् *vaṇij* m. [nom. *vaṇik*] marchand, commerçant — f. commerce.

वणिज *vaṇija* [vaṇij] m. marchand — n. astr. signe zodiacal de la Balance | astr. sixième demi-jour lunaire [karaṇa] (mobile) — f. *vaṇijā* trafic, commerce.

वण्ड *vaṇḍa* var. *baṇḍa* a. m. n. mutilé, estropié; castré, impuissant.

वत् -*vat* var. -*mat* (forme des a.) comme, semblable à, qui est | qui a, qui possède; qui produit | transforme un sens passif en sens actif, not. un pp. en ppa. | forme le nom. acc. voc. sg. d’un ppft. n. (cf.-vas) | (acc. utilisé comme adv.) selon, de la manière de, tel.

वतूल *vatūla* cf. *vātula*.

वत्स *vatsā* m. veau, jeune animal | [*vatsabhūmi*] nom du pays Vatsa, dans la vallée inférieure de la Yamunā, de capitale Kauśāmbī | myth. np. de Vatsa₁, fils du roi Pratardana | pl. *vatsās* les habitants du pays Vatsa; ses princes — voc. adr. mon enfant, mon fils, mon chéri — f. *vatsā* génisse, jeune femelle — voc. *vatse* adr. ma fille, ma chérie.

वत्सर *vatsara* [*vatsa-ra*] m. année d’un cycle de 5 ans; année en gén.

वत्सल *vatsala* [*vatsa-la*] a. m. n. f. *vatsalā* tendre envers ses enfants, affectueux.

√*वद्* *vad* v. [1] pr. (*vadati*) pr. r. (*vadate*) fut. (*vadiṣyati*) imp. (*vada*) impft. (*avadat*) opt. (*vadet*) pft. (*uvāda*) aor. (*avādīt*) pp. (*udita*₂, *vadita*) pfp. (*udya*, *vadya*) abs. (-*udya*) pf. (*anu*₁, *apa*, *abhi*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) parler; dire qqc. à qqn (2 acc.); appeler | énoncer, expliquer — ca. (*vādāyati*) ps. (*vādyate*) faire parler, faire dire | jouer d’un instrument de musique (i.) — ps. (*udyāte*) être parlé, être dit — int. (*vāvadīti*) parler fort; bavarder, trop parler || lat. *vates*; fr. vaticiner.

satyaṃ vad dire la vérité.

वद *vada* [*vad*] agt. m. ifc. qui parle.

वदन *vadana* [*vada-na*] n. bouche, visage; gueule.

वदान्य *vadānya* [*vada-anya*] a. m. n. f. *vadānyā* libéral.

वदि *vadi* ind. pendant la quinzaine sombre (d’un mois lunaire); opp. *śudi* | *badi* id.

वदितृ *vaditr* [*vad-tr*] a. m. n. f. qui dit; qui parle, qui raconte (acc.) — m. orateur.

viruddhaṃ vaditā qui est enclin à dire des choses contradictoires.

वद्य *vadya* [pfp. [1] *vad*] n. ce qui est dit, ce qu’on raconte; ce qui peut ou doit être dit | dont on doit parler; qui mérite l’éloge, louable.

√*वध्* *vadh* aor. (*avadhīt*) pfp. (*vadhya*) pf. (*ā*) frapper, tuer (substitut de *han*₁ pour l’aor.) — ps. (*vadhyate*) être tué, abattu, vaincu.

वध *vadhā* [*vadh*] agt. m. qui tue, meurtrier — m. meurtre, mise à mort; destruction; peine capitale | effacement, disparition; frustration; défaut, imperfection | math. multiplication.

vadhaṃ kṛ tuer.

vadhabhūmi [*bhūmi*] f. lieu d’exécution, gibet.

vadhopāya [*upāya*] m. instrument du meurtre, moyen de mise à mort.

वधिन *vadhin* [*vadha-in*] agt. m. ifc. tué par.

वधू *vadhū* [*vah*₁] f. fiancée, jeune mariée; femme, épouse; femelle | animal femelle (not. vache et jument).

vadhūsarā [*sarā*] f. myth. np. de la rivière Vadhūsarā “Ruisseau de la jeune femme”, issue des larmes de Pulomā₂ pleurant la perte de Cyavana.

वध्य *vadhya* [pfp. [1] *vadh*] a. m. n. f. *vadhyā* qui doit être frappé; qui doit être puni | qui doit ou qui va être tué, qui mérite la mort; condamné; qui doit être détruit — f. *vadhyā* ifc. meurtre, mise à mort.

vadhyatā [-*tā*] f. fait de devoir être tué.

vadhyatāṃ gam mériter la mort.

vadhyamālā [*mālā*] f. soc. guirlande de laurier-rose [*karavīra*] qu’un condamné portait au cou.

वध्नि *vādhri* [*vadh-ri*] a. m. n. [“dont les testicules ont été broyés”] émasculé, castré; opp. *vṛṣan* — m. eunuque.

√*वन्* *van* v. [1] pr. (*vānati*) aimer, désirer || lat. *Venus*, *veneror*; all. *Wahn*; fr. vénérer.

वन *vana* n. bois, forêt; végétation, massif; arbre.

vanacara var. *vanecara* [*cara*] a. m. n. f. *vanacarī* habitant des bois; qui erre dans les bois — m. anachorète | animal sauvage.

vanaparvan [*parvan*] n. lit. 3^e livre du Mah., “de la forêt”.

vanavāsa [*vāsa*₁] m. séjour dans la forêt | myth. [Mah.] pèlerinage-exil de 12 ans d’Arjuna.

vanavāsin [-in] agt. m. qui demeure dans la forêt — m. anachorète | mod. membre d'une communauté tribale.

vanaspati [pati] m. arbre ["maître du bois"].

vanānta [anta] m. lisière d'un bois; bois, forêt.

✓ *वन्द* *vand* [relié à *vad*] v. [1] pr. r. (*van-date*) pft. (*vavande*) pp. (*vandita*) pf. (*abhi*) accueillir, saluer avec déférence; rendre hommage à, témoigner du respect à | louer, célébrer, honorer | offrir respectueusement à <dat.> || lat. *vendo*; fr. vanter.

vande mātaram mod. "Vive la mère (patrie)", poème patriotique du bengali Bankim Chandra Chatterji (1875), récité par les enfants au début des cours.

vandemahi ca tām vāṇīm amṛtām ātmanaḥ kalām [Kālidāsa] Faisons l'éloge de la voix, partie immortelle de l'âme.

वन्द *vanda* [vand] a. m. n. f. *vandā* qui honore.

vandāru [-ru] a. m. n. qui honore, qui célèbre | respectueux, poli.

वन्दन *vandana* [vand-ana] n. adoration, hommage, culte; vénération — f. *vandanā* id.

वन्ध्य *vandhya* cf. *bandhya*.

✓ *वप्* *vap*₁ v. [1] pr. (*vapati*) pp. (*upta*) raser — v. [1] pr. r. (*vapate*) se raser.

✓ *वप्* *vap*₂ v. [1] pr. (*vapati*) pft. (*uvāpa*) pp. (*uptā*) pf. (*ni*, *nis*, *pra*) semer, ensemen- cer | répandre, disperser — ps. (*upyate*) être répandu — ca. (*vāpayati*) semer, planter.

वपुष् *vapuṣ* iic. pour *vapus*.

vapuṣmat [-mat] a. m. n. f. *vapuṣmatī* beau.

वपुस् *vapus* n. corps; forme, beauté; merveille.

✓ *वम्* *vam* v. [1] pr. (*vamati*) pp. (*vānta*) pfp. (*vamitavya*) pf. (*ut*) vomir; expectorer | rejeter || lat. *vomere*; fr. vomir.

वमन *vamana* [vam-ana] n. vomissement.

वमितव्य *vamitavya* [pfp. [3] *vam*] a. m. n. à vomir.

वयम् *vayam* [nom. pl. *aham*] ind. nous.

vayamvayam [red.] nous-même.

वयस् *vāyas* [vī₁] n. vigueur, jeunesse | âge.

prathamavayasi adv. dans l'enfance.

tasmin vayasi adv. à cet âge.

vayovṛddha [vṛddha] a. m. n. avancé en âge, vieux.

वयस्य *vayasya* [vayas-ya] m. compagnon, camarade, ami (d'enfance ou du même âge) | myth. np. de Vayasya "Copain", fils d'Āṅgirā.

वयुन *vayūna* [vī₁] a. m. n. rapide, mobile, vif; agité, houleux — m. chemin; règle, ordonnance; agencement rituel — f. *vayunā* marque; but; connaissance, sagesse.

वर *vāra*₁ [vṛ₁] m. circonférence; espace qui entoure, pièce environnante, chose qui enveloppe.

वर *varā*₂ [vṛ₂] a. m. n. f. *varā* choisi, préféré; excellent, très bon, très beau; d'élite, de choix; aîné; meilleur que <abl.>; le meilleur des <g. abl. loc.>; le plus fort — ifc. celui qui choisit (not. une femme) | princier, royal — m. élu, prétendant, fiancé; époux, gendre — n. *vāra* choix, désir; don, offrande; dot; privilège, faveur, récompense; bénédiction | safran.

varam adv. plutôt, de préférence, mieux vaut (que <abl.>).

varam gacchāmi il vaut mieux que je parte.

varam varam adv. à son gré, au choix.

varam ... na plutôt ... que; mieux vaut ... que.

... varam na ca plutôt ... que; mieux vaut ... que.

na hi ... varam non pas ... mais plutôt

varam dā accorder un don, exhauser un vœu, donner sa bénédiction.

varam labh obtenir l'objet de son désir.

varam mṛtyur na cākīrtiḥ Plutôt la mort que l'infamie.

varam buddhir na tu vidyā La réflexion vaut mieux que le savoir.

varanārī [nārī] f. excellente femme.

vararuci [ruci] m. myth. épith. de Śiva "qui prend plaisir aux offrandes" | hist. np. du grammairien Vararuci, expert en rhétorique [*alaṃkāra*]; la tradition en fait l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya | hist. np. d'autres auteurs de diverses époques; not. d'un astronome du Kerala, inventeur d'une technique de codage redondant à but mnémotechnique [*kaṭapayādi*].

varavarṇin [varṇin] a. m. n. f. *varavarṇinī* de complexion claire, de teint clair.

varaśāpa [śāpa] m. du. *varaśāpau* bénédiction et malédiction.

varārohā [āroha] f. (femme) qui a de belles hanches.

°*वर* -*varā* exprime "celui qui fait" après un verbe.

वरक *varaka*₁ [vara₁-ka] m. manteau — n. tissu | soc. couverture, bâche; couvercle | phil. [*nyāya*] couverture des arguments d'un syllogisme.

वरक *varaka*₂ [vara₂-ka] m. souhait, requête | soc. homme qui demande en mariage.

वरण *varaṇa* [vṛ₁-na] m. rempart — f. *varaṇā* géo. petite rivière près de Bénarès.

वरणासी *varaṇāsī* var. *varāṇasī*, *vārāṇasī* [*varaṇā-asī*] f. géo. np. de la ville de Varāṇasī ou Varāṇasī ou Vārāṇasī, (Bénarès) "entre 2 rivières"; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*]; cf. Kāśī.

वरद *varada* [vara₂-da] m. propice ; qui exauce les désirs, qui accorde des dons | myth. np. de Varada, aspect propice de Viṣṇu — f. *varadā* géo. np. de la rivière Varadā, affluent de la Godāvarī (mod. Vardha).

varadamudrā [mudrā] f. bd. geste du don (avant-bras horizontal, main tendue vers le sol, paume en avant).

varadarāja [rāja] m. myth. np. de Varadarāja “Maître de l’Abondance”, aspect propice de Viṣṇu ; son temple principal est à Kāñcīpura | lit. np. du grammairien Varadarāja₂, élève de Bhaṭṭoji, auteur de la *Laghukaumudī*.

वरदान *varadāna* [vara₂-dāna] n. octroi d’une faveur, bénédiction.

वराणसी *varāṇasī* cf. *varaṇāsī*.

वराह *varāha* m. natu. zoo. sanglier, verrat, porc | myth. np. de Varāha, le Sanglier, 3^e *avatāra* de Viṣṇu, qui plonge dans les eaux pour sauver la Terre qui y avait été plongée par le *daitya* Hiranyākṣa au début du présent *kalpa* ; cf. *Emūṣa* — f. *varāhī* myth. une *yoginī* ; on la représente avec une tête de sanglier, tenant en main un poisson et une coupe de sang || lat. verres ; fr. verrat.

varāhakarṇa [karṇa] m. sorte de flèche “en forme d’oreille de sanglier”.

varāhapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du *Varāhapurāṇa* ; cf. *varāhapurāṇa*.

varāhamihira [mihira] m. hist. np. de *Varāhamihira*, astrologue, naturaliste et mathématicien du Magadha (6^e siècle), auteur de l’encyclopédie *Bṛhatsaṃhitā* ; il vécut à Kāmpilyā et à Ujjayinī ; la tradition en fait l’un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi *Vikramāditya*.

वरिष्ठ *variṣṭha* [super. *varáṣṭha*] a. m. n. le meilleur, le plus éminent | le pire des <g>.

वरुण *vāruṇa* [vara₁] m. myth. np. de *Varuṇa* “(le Ciel) qui nous entoure”, *asura* védique du ciel étoilé ; premier des radieux [*āditya*], il représente la face sombre du divin, par opposition à *Mitra* ; *Varuṇa* entend tout (cf. *Pracetā*), il est le garant des serments, et lie les hommes avec son lacet magique [*pāśa*] ; ultérieurement dieu souverain des eaux, il est le gardien [*dikpāla*] de la direction de l’Ouest ; astr. il préside le *nakṣatra* *Śatabhiṣak* (λ du Verseau) ; phil. [*sāṃkhyā*] il est le régent [*niyantrī*] du sens du goût [*jihvā*] ; il est le gardien de l’ordre céleste [*ṛta*] ; sa monture est le *makara* ; on le représente flanqué à sa droite par *Gaṅgā* et à sa gauche par *Yamunā* ; cf. *Gandharva*, *Carṣaṇī*, *Bhṛgu* | myth. l’une des 10 régions [*dvīpa*] formant le

jambudvīpa || gr. *οὐρανοῦ* ; lat. *ūrīna*.

varuṇapraghāsa [praghāsa] m. pl. *varuṇapraghāsās* soc. 2^e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *āṣāḍha* ; on y sacrifie à *Varuṇa* pour être délivré de son lacet ; ainsi appelé car on y fait un festin d’orge en l’honneur de *Varuṇa*.

वरेण्य *vāreṇya* [pfp. [1] *vṛj*] a. m. n. désirable ; excellent ; meilleur parmi les <g>.

वर्ग *vārga* [vṛj] agt. m. ifc. qui écarte, qui élimine ; qui sélectionne — ifc. groupe de — m. catégorie, groupement ; association, bande, parti | phon. lieu d’articulation d’une consonne ; famille de consonnes le partageant (*kavarga* gutturales, *cavarga* palatales, *ṭavarga* cérébrales, *ta-varga* dentales, *pavarga* labiales, *yavarga* semi-voyelles, *śavarga* sibilantes) | section d’un livre ; not. subdivision d’un *adhyāya* (le *R̥gveda* en comporte 2006) | math. classe des équations quadratiques.

वर्गिन् *vargin* [varga-in] agt. m. ifc. du parti de, dévoué à | pl. *varginas* partisans ; membres du parti de, dévoués à <iic>.

वर्गीय *vargīya* [varga-īya] a. m. n. ifc. de la catégorie de, du parti de | phon. de la série de (phonèmes).

kavargīya gutturale.

वर्ग्य *vargya* [varga-ya] a. m. n. ifc. de la catégorie de, du parti de — m. confrère, collègue ; membre de la même société ; camarade de parti ou de classe.

वर्चस् *varcas* [ruc₁] n. force vitale, vigueur, énergie ; not. le pouvoir de rayonnement du feu et du soleil | éclat, splendeur ; couleur — m. myth. np. de *Varcas* “Resplendissant”, un fils de *Soma-Candra* ; les dieux avaient décidé de l’envoyer sur Terre comme *avatāra* pour défendre le *dharma* ; son père *Candra* n’accepta de se séparer de son fils que pour 16 ans au plus, pourvu qu’il naisse comme fils d’*Arjuna* ; il s’incarna donc en *Abhimanyu*, condamné à mourir à 16 ans — n. *varca* ifc. couleur ou éclat de — n. *varcasa* ifc. lustre, éclat de.

वर्ज *varj* [ca. *vṛj*] v. [10] pr. (*varjayati*) pp. (*varjita*) pfp. (*varjya*) abs. (*varjayitvā*) écarter, éviter ; abandonner, renoncer à, s’abstenir de <acc> | exclure.

वर्ज *varja* [varj] a. m. n. f. *varjā* ifc. libre de, débarrassé de ; sans, excepté | à l’exception de.

varjaka [-ka] a. m. n. qui évite ; qui exclut ; excepté.

varjana [-na] n. exclusion ; évitement ; abandon.

वर्जयित्वा *varjayitvā* [abs. *varj*] ind. ayant abandonné, ayant évité — prép. à l'exception de <acc.>.

वर्जित *varjita* [pp. *varj*] a. m. n. f. *varjitā* exclu, évité, abandonné | sans, à l'exception de <iic. i.>.

वर्ज्य *varjya* [pfp. [1] *varj*] a. m. n. à éviter, à exclure — ifc. à l'exception de. *varjyam* excepté.

वर्ण *varṇ* [vn. *varṇa*] v. [10] pr. (*varṇāyati*) pp. (*varṇita*) pf. (*nis*) peindre; décrire, dépeindre, exposer.

वर्ण *vārṇa* [relié à *vr₁*] m. manteau, couverture; apparence, aspect | couleur, teinte; pigment, couleur pour peindre; couleur de peau, teint | sorte, espèce, catégorie | qualité, propriété | soc. catégorie sociale védique, classe ou caste majeure; la tradition en distingue 4 [*caturvarṇa*] *brāhmaṇa*, *kṣatriya*, *vaiśya* et *sūdra*, qui se subdivisent en corporations héréditaires [*jāti*] ou castes mineures de métiers et de régions | gram. phonème; lettre, voyelle, syllabe, mot | note, son, musique, mélodie, poème.

varṇaparicaya [*paricaya*] m. étude de la musique, connaissance d'un air, talent musical.

varṇasaṃkara [*saṃkara*] m. soc. mélange des castes par mariage mixte | myth. [Mah.] confusion des castes accidentelle provenue par interversion des mets rituels lors du mariage de Satyavatī₁; celle-ci consomma le mets destiné à lui donner un fils *kṣatriya* (erreur reportée sur son petit-fils Paraśurāma), alors que sa mère absorba le mets brāhmaṇe (permettant ainsi plus tard à son fils Viśvāmitra de transcender son destin *kṣatriya* pour devenir brāhmaṇe).

varṇasamāmnāya [*samāmnāya*] m. gram. alphabet, ordre alphabétique du sanskrit.

varṇāgama [*āgama*] m. phon. superposition d'un phonème à un autre, augment.

varṇāpatti [*āpatti*] f. phon. transformation d'un phonème en un autre, substitution.

varṇāśrama [*āśrama*] n. soc. ["classe sociale et mode de vie"] conformité à l'organisation sociale traditionnelle brāhmaṇique.

varṇāśramadharma [*dharma*] m. soc. idéologie brāhmaṇique de hiérarchie sociale de droit divin.

वर्णिक *varṇika* [*varṇa-ika*] m. couleur pour peindre.

varṇikabhaṅga [*bhaṅga*] m. phil. la science des couleurs, un *śaḍaṅgaśilpa*.

वर्णित *varṇita* [pp. *varṇ*] a. m. n. f. *varṇitā* peint, décrit, expliqué.

वर्णिन् *varṇin* [*varṇa-in*] a. m. n. f. *varṇinī* coloré | de bonne caste.

वर्त *vart* [ca. *vr̥t*] v. [10] pr. (*vartayati*) pp. (*vartita*) pfp. (*vartitavya*, *vartya*) faire tourner, rouler qqc. | accomplir, produire; exposer, raconter.

वर्त *varta* [*vart*] m. ifc. ["lieu de déplacement"] pays, région, séjour | moyen de subsistance.

वर्तन *vartana* [*varta-na*] agt. m. ifc. qui met en mouvement, qui se sert de — n. mouvement, fait de faire le tour | passe-temps, séjour; moyen de subsistance.

वर्तमान *vartamāna* [ppr. r. *vr̥t*] a. m. n. courant, en action; qui se passe, qui a lieu, se produisant, contemporain — n. le présent | gram. le temps du présent; cf. *laṭ* — f. *vartamānā* gram. la conjugaison du présent.

vartamānasāmīpya [*sāmīpya*] n. gram. voisinage du présent; on peut y employer *laṭ*.

वर्तिका *vartikā* [*vart-ika*] f. crayon, fusain; pinceau.

वर्तित *vartita* [pp. *vart*] a. m. n. f. *vartitā* tourné, roulé; arrondi | produit, créé, accompli; préparé | gram. (le temps du) passé — f. *vartitā* ifc. conduite à observer vis-à-vis de.

वर्तिन् *vartin* [*vart-in*] agt. m. ifc. qui séjourne, qui se trouve, qui se produit; qui existe | qui obéit, qui pratique; qui fait tourner.

वर्त्मन् *vartman* [*vart-man*] n. trace de roue, sillon; piste, chemin.

वर्ध *vardh* [ca. *vr̥dh₁*] v. [10] pr. (*vardhayati*) pr. r. (*vardhayate*) pp. (*vardhita*) accroître; faire pousser, élever.

mānaṃ vardh honorer.

वर्ध *vārdha* [*vardh*] m. augmentation.

वर्धन *vārdhana* [*vardha-na*] agt. m. f. *vardhanī* qui croît, qui prospère; qui fait prospérer, qui multiplie; qui accroît la puissance — m. myth. [Mah.] np. de Vardhana "Prospère", fils de Kṛṣṇa et Mitravindā | myth. épith. de Śiva "Qui fait prospérer" — f. *vardhanī* balai, brosse | [*vārdhanī*] soc. pot à eau rituel | croissance, prospérité, progrès | dilatation, renforcement, promotion; éducation.

वर्धमान *vardhamāna* [ppr. r. *vr̥dh₁*] a. m. n. croissant, prospère; au fig. qui s'élève spirituellement — m. jn. np. de Vardhamāna "Prospère", ascète contemporain du Buddha, fondateur du Jāinisme; il est le 24^e et dernier *tīrthaṅkara*; il est représenté avec un corps jaune d'or, son animal est un lion; cf. Mahāvira | hist. np. du grammairien Vardhamāna₁ (12^e siècle), auteur du Gaṇaratnamahodadhi.

वर्धित *vardhita* [pp. *vardh*] a. m. n. f. *vardhitā* accru, grandi.

वर्धन् *vardhin* [vardh-in] agt. m. augmentant — f. *vardhinī* ifc. qui augmente.

वर्मन् *varman* [vɾ₁-man] n. cuirasse, cote de mailles ; protection — m. ifc. *varma* protégé par ; forme des np. de guerriers [kṣatriya] | protection de.

वर्ष *varṣ* [ca. vɾṣ] v. [10] pr. (*varṣayati*) faire pleuvoir ou tomber en pluie | pleuvoir sur (acc.) ; arroser (de ⟨i.⟩).

वर्ष *varṣa* [varṣ] m. pluie | bassin versant, division du monde entre deux chaînes de montagne (la tradition divise le monde en 9 versants : *kuru*, *kiṃnara*, *ketumāla*, *bhārata*, *bhadrāsva*, *ramyaka*, *hari*, *hiraṇmaya*, *ilāvṛta*) — n. année — f. *varṣā* ifc. pluie de | pl. *varṣās* saison [ṛtu] des pluies (mois de *śrāvaṇa*₂ et *bhādrapada*), mous-son | année || fr. *averse*, versant.

āvarṣāt adv. d'ici un an.

varṣāt adv. après un an.

varṣeṇa adv. en un an.

varṣe adv. chaque année.

varṣakuṇḍalī [kuṇḍalī] f. astr. horoscope de l'année.

varṣavara [vara] m. eunuque.

varṣasuja [ja] a. m. n. né à la saison des pluies.

वर्षुक *vārṣuka* [vɾṣ-uka] a. m. n. f. *vārṣukā* plu-vieux.

√**वल** *val* [relié à vɾ₁] v. [1] pr. r. (*valate*) v. [1] pr. (*valati*) pft. (*vavale*) pp. (*valitā*) se tourner vers, se pencher ; être attaché à (loc.) | revenir, retourner | se manifester | recouvrir ; être recou-vert de — ca. (*valayati*) faire tourner.

वल *valā* [val] m. cave, caverne | véd. [RV.] np. de la caverne Vala, qu'Indra, aidé des lumineux [aṅgirasas] et des souffles [marutas], ouvrit pour libérer l'Aube Uṣā au premier matin du Monde ; ses rayons nourriciers étaient confisqués par les démons avarés [paṇi] comme leur bétail ; cette caverne, découverte par la chienne Saramā, se trouvait sur une île de la rivière céleste Rasā | véd. np. de l'*asura* Vala "Puissant", frère de Vṛtra, tué par Indra (plus tard appelé Bala) — ifc. fort en ; cf. *bala* || hi. *vala*.

वलय *valaya* [vala-ya] m. bracelet ; cercle.

वलव *valava* cf. *balava*.

वलाहक *valāhaka* cf. *balāhaka*.

वलि *vali* f. pli, ride ; boucle (de cheveux) | vague | var. *valī* id.

वल्क *valka* m. écorce d'arbre.

वल्कल *valkala* [valka-la] n. écorce | vêtement fait de fibres d'écorce (à l'usage des ascètes).

√**वल्ग** *valg* v. [1] pr. (*valgati*) pp. (*valgita*) remuer les membres, s'agiter ; sauter, bondir.

वल्गु *valgú* [valg-u] a. m. n. joli, gracieux ; beau, charmant, attirant.

valguka [-ka] a. m. n. joli ; agréable — m. santal — n. bois de santal.

वल्मीक *valmīka* m. n. fourmilière.

वल्लभ *vallabha* a. m. n. f. *vallabhā* aimé, cher, préféré — m. bien-aimé, époux, favori.

vallabhācārya [ācārya] m. hist. np. de Val-labhācārya ou Vallabha "Maître bien-aimé", brāhmane telugu (1479–1531) né à Bénarès ; avec Caitanya il prêcha la dévotion [*bhakti*] en-vers Kṛṣṇa et créa la doctrine du pur monisme [*śuddhādvaita*] réalisée par la voie du bien-être [*puṣṭimārga*] ; il écrivit l'*Anubhāṣya*, commen-taire sur le Brahmasūtra ; on le dit réincarnation d'Agni.

वल्ली *vallī* f. liane, plante grimpante | myth. np. de Vallī "Liane", seconde épouse de Skanda ; elle est honorée à Vellamalai, au Kerala | lit. chapitre d'une leçon [*upaniṣad*].

वव *vava* cf. *bava*.

√**वश्** *vaś* v. [2] pr. (*vāṣṭi*) être favorable à ; désirer, vouloir, souhaiter | imposer sa volonté, affirmer, statuer || gr. *εκωλυ* ; ang. to wish.

वश *vaśa* [vaś] m. volonté, désir | ordre, au-torité, pouvoir, empire — a. m. n. soumis, obéissant ; dépendant de, sous le pouvoir de (g. iic.).

vaśāt par la volonté, par l'effet de.

vaśī kṛ soumettre à sa volonté, subjuguier.

vaśe kṛ id.

vaśam nī id.

वशग *vaśaga* [vaśa-ga] a. m. n. soumis à la vo-lonté de, dépendant de.

वशा *vaśā* [vāś] f. vache (stérile ou n'ayant pas encore vêlé) | femelle d'animal ; femme.

वशिता *vaśitā* [vaś-tā] f. phil. [yoga] la volonté irrésistible, ou pouvoir d'imposer sa volonté à autrui, un *aṣṭasiddhi* ; ce pouvoir permet de dompter les bêtes sauvages, mais aussi de sou-mettre à sa volonté le ciel ou l'eau.

वशित्व *vaśitva* [vaś-tva] n. la maîtrise de soi | le pouvoir de subjuguier autrui ; cf. *vaśitā*.

वशिन् *vaśin* [vaś-in] agt. m. maître de soi.

वशिष्ठ *vaśiṣṭha* cf. *vasiṣṭha*.

वशीकरण *vaśikaraṇa* [vaśa-karaṇa] n. phil. [tantr.] subjugation (par *mantra* ou *yantra*).

वशीकृत *vaśikṛta* [vaśa-kṛta] a. m. n. dépendant — f. *vaśikṛtā* soumission, dépendance ; fait d'être sous l'emprise ou le pouvoir de.

वश्य *vaśya* [vaś-ya] a. m. n. f. *vaśyā* soumis, docile ; au pouvoir de (g.) — f. *vaśyā* épouse,

femme docile.

वषट् *vaṣaṭ* [*vaḥ*₁] ind. interj. véd. que vienne <dat.> (invocation à une divinité par le *hotṛ* à la fin de la récitation d'un rituel, après quoi l'*adhvaryu* verse l'oblation dans le feu sacrificiel).

pūṣṇe vaṣaṭ invocation à Pūṣā.

vaṣaṭ kṛ soc. effectuer l'invocation *vaṣaṭ*.

vaṣaṭkāra [*kāra*] m. soc. performance de l'invocation *vaṣaṭ*.

√ **वस्** *vas*₁ v. [1] pr. (*vasati*) pft. (*uvāsa*) pp. (*uṣita*, *uṣṭa*) abs. (*uṣitvā*, *-uṣya*) pf. (*adhi*, *upa*, *ni*, *pra*, *vi*, *sam*) habiter, demeurer | passer, séjourner ; rester — ca. (*vāsayati*) loger, héberger, abriter || all. Wesen ; ang. was.

√ **वस्** *vas*₂ v. [2] pr. r. (*vaste*) pf. (*ni*) se revêtir de, s'habiller ; s'envelopper — ca. (*vāsayati*) vêtir, habiller ; envelopper de <acc.> || lat. *vestis* ; fr. vêtir.

वस् *vas*₃ [*vas*₂] ifc. m. vêtu de.

√ **वस्** *vas*₄ v. [6] pr. (*ucchati*) pf. (*vi*) véd. briller (not. aube).

वस् *vas*₅ cl. pour *yuṣmān*, *yuṣmabhyam*, *yuṣmākam*.

^o**वस्** *-vas* forme des ppft. act. (m. nom. *-vān*, acc. *-vāmsam*, n. nom. acc. *-vat*, f. *-uṣī*).

वसति *vasati* var. *vasatī* [*vas*₁-*tī*] f. halte de nuit, nuitée ; campement, séjour | habitation, résidence ; repaire, gîte | jn. monastère.

vasatim kṛ passer la nuit ; se réfugier à <loc.>.

vasatim grah id.

tisro vasatīr uṣitvā ayant passé trois nuits.

वसन *vasana*₁ [*vas*₁-*ana*] n. séjour, résidence.

वसन *vāsana*₂ [*vas*₂-*ana*] n. vêtement ; tissu — f. *vasanā* ifc. vêtu de | dévoué à, infatué de (doctrine).

वसन्त *vasantā* [*vas*₄] m. la saison [*ṛtu*] du printemps (mois de *caitra* et *vaiśākha*) | myth. np. de Vasanta, le Printemps personnifié, un serviteur de Kāma.

vasāntā adv. au printemps.

vasantasenā [*senā*] f. lit. np. de la courtisane Vasantasenā “Armée du Printemps”, héroïne de la *Mṛcchakaṭikā*.

वसा *vasā* [*vas*₄] f. graisse, lard ; moelle, cervelle.

वसिष्ठ *vāsiṣṭha* [super. *vasu*] a. m. n. le plus riche ; le plus éminent ; le meilleur — m. myth. np. du *saptarṣi* Vasiṣṭha “Le plus riche” ou Vasiṣṭha “Dont tous les vœux sont exaucés”, à qui l'on attribue des hymnes du *R̥gveda* ; il est un *brahmarṣi* d'une grande pureté, né de l'esprit de Brahṁā ; il mourut au sacrifice de Dakṣa mais renaquit dans le feu sacrificiel de

Brahṁā ; il était le chapelain [*purohita*] du roi Ikṣvāku et de toute sa lignée ; il maudit son fils Nimi pour ne pas l'avoir attendu pour entreprendre un sacrifice de 500 ans, le condamnant à perdre son corps ; en retour Nimi le maudit pareillement, et son corps disparut de nouveau ; [MP.] il naquit de nouveau du sperme répandu par Mitra et Varuṇa [Mitrāvaruṇau] à la vue de la nymphe Urvaśī ; il a la connaissance parfaite du *brahman* [*brahmaniṣṭha*] ; ses vœux sont exaucés par sa vache d'abondance Nandinī ; son rival Viśvāmitra tenta de la lui dérober, mais son armée fut mise en déroute par ses beuglements ; [Mah.] il refusa de céder le passage au roi Kalmāṣapāda, qui le frappa de son fouet ; en retour, il le condamna à devenir un vampire [*rākṣasa*] ; le vampire dévora successivement ses 100 fils ; désespéré, Vasiṣṭha essaya en vain de se donner la mort, puis délivra le roi de son sort au bout de 12 ans ; astr. il est associé à l'étoile Mizar de la Grande Ourse ; son épouse est Arundhatī, sa compagne-étoile ; il eut 100 fils, dont l'aîné est Śakti₁, qui engendra l'ascète Parāśara.

वसु *vasu* [*vas*₄] a. m. n. bon, excellent [“qui brille”] — n. bien, richesse, argent, trésor | or, joyau, pierrerie | objet excellent, bénéfique — m. myth. np. de Vasu “le Riche”, épith. d'Agni ; le feu ; le Soleil ; diverses divinités | myth. [Mah.] np. de Vasu₁ “l'Excellent” roi du pays Cedi, père de Satyavatī et Bṛhadratha ; cf. Uparicara | pl. *vasavas* myth. [*aṣṭavasu*] le groupe des 8 trésors ou sphères d'existence, classe de divinités védiques assistant Indra dans le ciel des 33 dieux [*trayastrimśa*] ; ils comprennent [BU.] : Agni le Feu, Pṛthivī la Terre, Vāyu le Vent, Antarikṣa l'Atmosphère, Āditya le Soleil, Dyau le Ciel-Lumière, Candra le dieu Lune, et *nakṣatrāṇi* l'ensemble des constellations ou maisons lunaires ; ou bien [VP.] : Āpa l'Eau (ou Ahar le Jour), Dhruva le Fixe (Étoile polaire) ou l'Espace, Soma le dieu Lune, Dhara la Terre, Anila le Vent, Anala le Feu, Pratyūṣa l'Aube et Prabhāsa la Lumière ; ils sont nés de Kaśyapa et d'Aditi [Rām.] ou de Prajāpati [Mah.] ; les trésors représentent les formes visibles des lois naturelles ; astr. ils président le *nakṣatra* Śraviṣṭhā (β du Dauphin) ; plus tardivement, ils forment une classe du *gaṇa* ; [Mah.] ils visitèrent l'ermitage de Vasiṣṭha avec leurs épouses ; Pṛthivī s'éprit de Nandinī, et demanda à Dyau de la voler ; Vasiṣṭha en retour maudit les *vasavas* de se réincarner en hommes ; devant leurs supplications, il leur accorda de ne renaître

que très brièvement, sauf celui qui avait volé Nandinī, condamné à une très longue existence ; ils se réincarnèrent comme fils de Gaṅgādevī et du roi Śāntanu.

vasudeva [deva] m. myth. [Mah.] np. de Vasudeva “Divin prolifique”, roi de Mathurā de la lignée lunaire *yādava*, fils de Śūra, frère de Kuntī ; sa naissance fut saluée par un roulement de tambour céleste [Ānakadundubhi] ; il incarne Kaśyapa revenu sur Terre par une malédiction de Varuṇa ; emprisonné par le tyran Kaṁsa, il eut 8 fils de sa femme Devakī, dont Balarāma et Kṛṣṇa, les précédents ayant été tués à leur naissance sur l’ordre de Kaṁsa ; ses autres épouses sont Rohiṇī et Vaiśālī.

vasudhā [dhā] f. la Terre | la terre, le sol ; le royaume.

vasudhaiva kuṭumbakam [Hitopadeśa] La Terre est notre foyer.

vasuṁdhara [dhara] a. m. n. généreux, prolifique — f. *vasuṁdharā* la Terre [“qui porte des trésors”] | la terre, le sol ; le royaume.

vasupūjya [pūjya] m. jn. np. du roi mythique Vasupūjya “Joyau vénérable”.

vasubandhu [bandhu] m. bd. np. de Vasubandhu, lettré bouddhiste du 4^e siècle, né d’un père brāhmane de Puruṣapura, de *gotra* Kauśika ; il est l’auteur de nombreux ouvrages philosophiques, dont l’Abhidharmakośa ; Asaṅga est son frère.

vasumatī [-mat] f. lit. [DKC.] np. de Vasumatī “Riche comme la Terre”, épouse du roi Rājahamṣa.

vasumanas [manas] m. myth. np. de Vasumanas, roi d’Ayodhyā de la lignée solaire, fils de Haryaśva et de Mādhavī ; il est père de Tridhanvā.

वस्ति *vastī* m. vessie | clystère — f. *vastī* [yoga] exercice de nettoyage des voies urinaires || lat. *vesica* ; all. Wanst ; fr. vessie, vésicule.

वस्तु *vastu* [vas₄-tu] n. biens, richesses | chose ; matière, substance | (au fig.) propriété, nature, caractère.

vastutas [-tas] adv. en substance, en réalité ; en fait.

vastuvṛtta [vṛtta] n. les faits (substance de ce qui s’est produit).

वस्त्र *vastra* [vas₂-tra] n. vêtement, étoffe — a. m. n. ifc. vêtu de || fr. veste, vêtement.

vastrakalā [kalā] f. l’art de la broderie.

vastragopana [gopana] n. l’art de dissimuler dans ses vêtements, l’un des 64 arts [kalā].

vastrapūta [pūta] a. m. n. filtré par un linge. *vastrapūtaṁ jalam* eau purifiée.

वह् *vah₁* v. [1] pr. (*vahati*) pft. (*uvāha*) pp. (*ūdha*) pf. (*ā, ut, upa, nis, pari, pra, vi*) porter | apporter, emmener ; conduire, mener, transporter | traîner, tirer (se dit du cheval attelé à un char, d’une bête de trait attelée à un chariot) | avancer, aller, couler, souffler | porter sur soi, avoir — ps. (*uhyate*) être porté, être emmené, être transporté — ca. (*vāhayati*) conduire, diriger, se servir d’un véhicule | faire porter || lat. *veho* ; all. Wagen ; ang. wagon ; fr. véhicule.

asvena vah aller à cheval.

plavena vah aller en bateau.

वह् *vah₂* [vah₁] ifc. agt. m. qui va (à cheval, etc.).

वह *vaha* [vah₁] agt. m. ifc. qui conduit, qui porte, qui charrie ; chargé de, pourvu de | qui porte le nom de — m. véhicule ; char ; bateau | vent, courant | porteur ; animal de transport ; épaule — n. collier d’un animal de trait — f. *vahā* cours d’eau, rivière || lat. *via* ; fr. vague, voie.

vahana [-na] agt. m. ifc. qui va, qui conduit, qui porte — n. conduite (en voiture, etc.) ; véhicule.

vahanī kṛ utiliser comme véhicule.

वहत् *vahat* [ppr. vah₁] a. m. n. qui coule.

वहतु *vahatú* [vaha-tu] m. soc. procession de mariage ; mariage.

वहिन *vahin* [vah₁-in] agt. m. f. *vahinī* qui tire — m. animal de trait.

वह्नि *vāhni* [vah₁-ni] m. animal de trait | feu [“qui porte les offrandes”] | myth. np. de Vahni, épith. d’Agni gardien [*dikpāla*] du Sud-Est | phil. principe divin masculin, opp. *śakti* | phil. feu mystique.

vahni trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle igné, la pointe en haut, symbolisant le principe mâle dans les diagrammes [*yantra*] géométriques.

vahnimat [-mat] a. m. n. qui contient du feu. *parvato vahnimān dhūmāt* [*tarka*] La montagne contient du feu, d’après la fumée.

वा *vā₁* conj. cl. ou, ou bien, soit ; à supposer que, comme | ou plutôt, ou mieux | (interr.) donc ; n’est-ce pas ; est-ce que ? | gram. optionnellement *na vā* sinon ; optionnellement | plutôt que.

na ... vā ni ... ni.

na vā ... vā id.

vā ... vā soit ... soit.

yadi vā ... vā id.

vā na vā oui ou non.

vā na ... vā soit on n’a pas ... soit.

yadi ... vā à moins que.

atha vā ou bien ; mais.

√वा *vā* v. [2] pr. (*vāti*) pp. (*vāta*) pf. (*nis*, *pra*) souffler, venter, souffler sur (acc.) ; s'exhaler || gr. *αω* ; lat. *aer* ; all. *wehen* ; ang. *air* ; fr. *air*.

√वा *vā* v. [4] pr. (*vāyati*) pr. r. (*vāyate*) pp. (*uta*₂, *ūta*) tisser — ps. (*ūyate*) être tissé.

वाक् *vāk* iic. pour *vāc*.

vākkovida [*kovida*] a. m. n. expert en parole — m. myth. épith. d'Hanumān, qui possède la science du langage.

वाक् *vākā* [vr. *vac*] agt. m. ifc. qui parle, qui récite ; qui exprime — m. récitation.

vākovākya [*vākya*] n. dialogue.

वाक्य *vākya* [pfp. [1] *vac*] n. parole, discours, langage, déclaration, édit, énonciation | gram. proposition, phrase (opp. mot [*pada*]) — f. *vākya* ifc. parole de.

samānavākya adv. gram. dans la même phrase.

vākyapadīya [*pada-īya*] m. lit. [“à propos de la phrase et du mot”] np. du *Vākyapadīya*, nom d'un traité de grammaire de Bhartṛhari ; cf. *kārikās*, *Trikāṇḍī*.

vākyayojanā [*yojanā*] f. gram. analyse structurale de la phrase.

vākyādhyāhāra [*adhyāhāra*] m. gram. paraphrase suppléant les termes omis d'une phrase elliptique.

vākyārtha [*artha*] m. gram. sens d'une phrase ; sémantique.

वाग् *vāg* iic. pour *vāc*.

vāgīśa [*īśa*] a. m. n. éloquent, bon orateur ; titre de poète — m. myth. np. de *Vāgīśa* épith. de *Bṛhaspati* “Maître de la parole”.

vāgbhaṭa [*bhaṭa*] m. hist. np. de *Vṛddha Vāgbhaṭa*, médecin du 7^e siècle ; on lui doit l'*Aṣṭāṅgahṛdaya*, synthèse des connaissances médicales indiennes [*āyurveda*], et l'*Aṣṭāṅgasamgraha*, ouvrage voisin en prose | hist. np. du médecin *Vāgbhaṭa*₁, descendant du précédent, qui aurait vécu un siècle plus tard | hist. np. de *Vāgbhaṭa*₂, poète du 12^e siècle, auteur du *Vāgbhaṭālaṃkāra* | hist. np. de *Vāgbhaṭa*₃, poète du 13^e siècle, auteur du *Kāvyaṇuśāsana*₁.

vāgbhaṭālaṃkāra [*alaṃkāra*] m. lit. np. du *Vāgbhaṭālaṃkāra*, ouvrage de poétique dû à *Vāgbhaṭa*₂.

vāgbhava [*bhava*] n. [*vāgbhavadīya*] phil. [*tantra*] *bījamantra* ‘aim’.

vāgmin [*-min*] a. m. n. f. *vāgminī* éloquent — m. [“maître de la parole”] intellectuel, érudit.

vāgvardhinī [*vardhinī*] f. [*vāgvardhinisabhā*] classe de perfectionnement en langue.

vāgvid [*vid*₃] a. m. n. f. éloquent.

vāgvīn [*-vīn*] a. m. n. f. éloquent.

वाङ् *vāṅ* iic. pour *vāc*.

vāṅmatī [*-mat*] f. géo. np. de la *Vāṅmatī*, rivière sacrée du Népal ; mod. *Bāgmatī*.

vāṅmāya [*māya*₂] a. m. n. f. *vāṅmāyī* concernant la parole ; de la nature de la parole — n. langage ; éloquence ; littérature — f. *vāṅmāyī* myth. np. de *Vāṅmāyī* “Faite de parole”, épith. de *Sarasvatī*.

वाच् *vāc* [vr. *vac*] f. [nom. *vāk*] voix, parole, son ; verbe, langage, discours ; parole sainte | phil. [*sāṃkhya*] la faculté [*karmendriya*] de parole, dont le régent [*niyantr*] est *Agni* ; son élément [*bhūta*] prédominant est *ākāśa* l'éther ; la perception [*tanmātra*] associée est le son [*śabda*] qui excite le sens [*buddhīndriya*] de l'ouïe [*śrotra*] | myth. np. de *Vāk*, la Parole personifiée, épith. de *Sarasvatī*.

वाचक *vācaka* [*vāc-aka*] agt. m. f. *vācikā* qui parle, qui récite ; qui parle de (g. iic.) — m. phil. essence sonore d'une divinité (*svarūpamantra*).

वाचक्री *vācakrī* [*vr. vacaknu*] f. lit. np. de la préceptrice *Vācakrī* “l'Éloquente” ; cf. *Gargī*.

वाचन *vācana* [*vāc-ana*] n. récitation, lecture — f. *vācanā* leçon ; chapitre.

वाचस् *vācas* [g. *vac*] iic. de la parole.

vācaspatī [*patī*] m. myth. np. de *Vācaspati* “Maître de la Parole”, épith. de divers dieux, not. *Bṛhaspati* ; il préside à la faculté humaine de la parole | soc. titre de lettré [*paṇḍita*] | hist. np. du philosophe *Vācaspati*₁ *Mīśra* (9^e siècle), de tradition moniste [*advaita*] ; il est l'auteur de l'exégèse *Bhāmātī* du commentaire *Brahmasūtra bhāṣya* de *Śaṅkarācārya* ; pour son érudition, on lui donna le titre de *sarva-tantrasvatantra* | [*tarkavācaspatī*] hist. np. de *Tārānātha Tarkavācaspati*, (1806–1885), érudit bengali, lexicographe, auteur du *Vācaspatya*.

vācaspatya [*patī*] a. m. n. relatif à *Vācaspati* — n. éloquence | lit. np. du *Vācaspatya*, lexique du sanskrit dû au *Paṇḍita Tārānātha Tarkavācaspati* (1884, Calcutta).

वाच्य *vācya* [pfp. [1] *vac*] a. m. n. à dire, à énoncer ; dont on doit parler | à qui l'on doit ou peut adresser la parole | à dénoncer ; répréhensible, blâmable — n. blâme, reproche ; ce qu'on doit dénoncer | gram. connotation | gram. voix ; il y a trois voix : l'actif, où le verbe dénote l'agent [*kartṛ*], le passif, où le verbe dénote le patient ou le but [*kartṛ*], et l'impersonnel, où le verbe dénote seulement le procès ; les autres rôles sémantiques [*kāraka*] nécessités par la paraphrase doivent être fournis aux cas correspondants.

वाज *vāja* [vr. *vaj*] m. force; vigueur, énergie | soc. nourriture rituelle | myth. np. du *ṛbhu* Vāja “Force” — n. nourriture; oblation.

वājapeya [*peya*] n. soc. [“boisson de vigueur”] rite royal véd. de sacrifice du *soma* consacré à Indra et aux centaures [*gandharvās*]; une course de 17 chars sur un parcours marqué de 17 flèches se termine par la victoire du roi; au centre du parcours un brâhmane, juché sur un mât [*sthānu*], y fait tourner une roue de char.

वाजसनेय *vājasaneya* [*vāja-sanaya*] m. myth. np. de Vājasaneya, patr. de Yājñavalkya “l’Endurant”.

वājasaneyin [-in] a. m. n. “suivant Yājñavalkya”; se dit de l’école de Yājñavalkya et du Yajurveda blanc.

वājasaneyisaṃhitā [*saṃhitā*] f. lit. Yajurveda blanc; cf. *taittirīya*; on en distingue deux recensions [*śākhā*] : la *mādhyamdinīya* et la *kāṇva*.

वाजिन *vājin* [*vāja-in*] a. m. n. f. *vājinī* valeureux, héroïque, viril; fort, efficace, prolifique — m. cheval (symbole de la force).

वाजी *vājī* iic. pour *vājin*.

वājīkaraṇa [*karaṇa*] n. aphrodisiaque | lit. section de l’Āyurveda traitant des aphrodisiaques et de la vigueur sexuelle.

✓ **वाञ्छ** *vāñch* v. [1] pr. (*vāñchati*) pp. (*vāñchita*) désirer, souhaiter, aspirer à {acc.}.

वाञ्छा *vāñchā* [*vāñch*] f. désir, envie de {loc. iic.}.

वāñchām *kṛ* aspirer à {loc.}.

वाञ्छित *vāñchita* [pp. *vāñch*] a. m. n. f. *vāñchitā* désiré, aimé — n. désir, envie.

वाडव *vādava* var. *vādava* [vr. *vaḍava*] m. étalon.

vādabāgni [*agni*] m. myth. np. de Vādabāgni ou Vādavāgni “Feu Équin”; cf. Vādavāgni.

वाण *vāṇa* var. *bāṇa* m. roseau; flèche.

वाणिज्य *vāṇijya* [vr. *vaṇij-ya*] a. m. n. commerce.

वाणी *vāṇī* f. mot, parole, voix | myth. np. de Vāṇī “Parole”, épith. de Sarasvatī.

वात *vāta* [pp. *vāṇ*] m. vent, air, souffle; souffle vital | myth. np. de Vāta, épith. du dieu Vāyu “Qui souffle” || lat. *ventus*; ang. *wind*; all. *Wind*; fr. *vent*.

prativātam adv. contre le vent.

vātāyana [*ayana*] a. m. n. qui se déplace dans l’air | rapide comme le vent (se dit d’un cheval) — n. fenêtre; balcon; terrasse.

वातापि *vātāpi* [*vāta-āpi*] m. myth. [Mah.] np. de l’ogre [*rākṣasa*] Vātāpi “Flatulence”, qui avec

son frère Ilvala hantait la forêt Daṇḍaka; il se déguisait en bélier du sacrifice pour être mangé par les brâhmanes, dont il faisait éclater le ventre lorsqu’Ilvala l’appelait; il connut son destin en étant digéré par Agastī | géo. np. de la ville de Vātāpi au Karṇāṭa, capitale des Cālukyās (540–757); mod. Badami.

vātāpi jīrṇo bhava [Agastī] Vātāpi, sois digéré.

वातुल *vātula* [*vāta*] a. m. n. venteux | flatteur | var. *vātūla* fou | affligé de goutte ou de rhumatismes.

वात्स्य *vātsya* [vr. *vatsa-ya*] a. m. n. relatif au pays *vatsa*.

vātsyāyana [*ayana*] m. lit. np. de Vātsyāyana, philosophe du 5^e siècle, auteur du *Kāmasūtra* | lit. np. de Vātsyāyana₁, philosophe du Bihar du 4^e siècle, auteur du *Nyāyabhāṣya*.

वाद् *vād* [ca. *vad*] v. [10] pr. (*vādayati*) pfp. (*vādyā*) ppr. ps. (*vādyamāna*) faire parler, faire dire | jouer d’un instrument de musique {i.}.

वाद *vāda* [*vād*] agt. m. ifc. qui parle, qui fait entendre, qui proclame — m. parole, déclaration, discussion; énoncé, narration; thèse, théorie | controverse; dispute, querelle | son (d’instrument); chant (d’oiseau) — ifc. discussion de; mention de; doctrine de.

vādaka [-ka] agt. m. musicien.

vādana [-na] agt. m. musicien — n. bruit — loc. *vādane* ifc. mod. à (telle) heure. *saptavādane* adv. mod. à 7 h.

वादिन् *vādin* [*vāda-in*] agt. m. f. *vādinī* ifc. qui parle, qui dit, qui énonce, qui affirme.

वाद्य *vādyā* [pfp. [1] *vād*] n. musique (instrumentale) — m. instrument de musique.

vādyavidyā [*vidyā*] f. connaissance de la musique.

वाद्यमान *vādyamāna* [ppr. ps. *vād*] a. m. n. étant joué.

वान *vāna*₁ [vr. *vana*] n. forêt épaisse.

vānaprastha [*prastha*] m. soc. brâhmane dans le 3^e stade de la vie brâhmanique [*āśrama*], ermite retiré dans la forêt; le *vānaprastha* doit avoir assuré sa descendance (par la naissance d’un fils de son fils) mais peut se retirer dans la forêt avec sa femme; le *puruṣārtha* associé est *dharma*.

वान *vāna*₂ [*vāṣ*] n. tressage; tissage; couture | paillassse.

vānadaṇḍa [*daṇḍa*] m. métier à tisser, navette.

वानर *vānara* [*vāna*₁-ra] m. singe — f. *vānarī* guenon.

vānaraketana [ketana] m. myth. np. de Vānaraketana, épith. d'Arjuna "Qui a le singe pour emblème".

vānaraketu [ketu] m. myth. np. de Vānaraketu, épith. d'Arjuna "Qui a le singe pour emblème".

vānarsenā [senā] f. myth. [Rām.] armée des singes, alliée du roi Rāma ; elle l'aïda à conquérir Laṅkā.

वान्त *vānta* [pp. *vam*] a. m. n. f. *vāntā* vomit.

वाप *vāpa*₁ [*vap*₁] n. fait de raser.

vāpana [-na] n. id.

वाप *vāpa*₂ [*vap*₂] m. semeur | semence — ifc. ensemencé.

वापी *vāpī* [*vap*₂] f. étang (formé par des digues) | réservoir, citerne.

वाम *vāma*₁ a. m. n. à gauche | gauche, courbe | bas, nain, vil.

vāmena adv. à gauche.

vāmad dakṣiṇam adv. de gauche à droite.

vāmācāra [ācāra] m. phil. [*tantra*] la voie tantrique [śākta] "de la main gauche", qui pratique les interdits impurs ; cf. *makārapañcaka* ; opp. *dakṣiṇācāra*.

vāmācārīn [-in] agt. m. phil. [*tantra*] adepte des pratiques "de la main gauche".

vāmetara [itara] a. m. n. droit ["autre que gauche"].

वाम *vāmā*₂ [*van*] a. m. n. f. *vāmā* f. *vāmī* charmant, beau.

vāmadeva [deva] m. myth. np. de l'ermite Vāmadeva "Celui dont le dieu est charmant", qui composa l'essentiel du 4^e *maṇḍala* du R̥gveda ; [Mah.] il avait des chevaux splendides que lui emprunta le roi Śala₁ ; lorsqu'il vint les réclamer en vain, des géants surgirent pour le tuer | lit. [DKC.] Vāmadeva est le sage conseiller du roi Rājahaṃsa.

vāmoru [ūru] a. m. n. f. *vāmorū* qui a de belles cuisses.

वाम *vāma*₃ [*vam*] m. vomissement.

वामन *vāmana* [*vāma*₁-na] m. nain | myth. np. de Vāmana "le Nain", fils de Kaśyapa et d'Aditi, en tant que 5^e descente [*avatāra*] de Viṣṇu, la première à forme humaine ; il descendit s'incarner sur Terre pour combattre le *daitya* Bali, roi tyran qui s'était approprié les trois mondes ; venant à une fête de Bali comme un brāhmane nain, il fit le vœu d'obtenir 3 enjambées de terre ; quand Bali le lui accorda (en désobéissant à son *guru* Śukra qui avait reconnu Viṣṇu, et en perdant ainsi sa protection) il se transforma en Géant cosmique [Trivikrama] pour couvrir les trois mondes ; on le représente en nain tenant le

parasol du brāhmane | myth. np. de l'éléphant céleste Vāmana₁, *diggaḥ* du Sud | hist. np. de Vāmana₂, poète et grammairien du Kaśmīra de la fin du 8^e siècle ; il était ministre du roi Jayāpīḍa — f. *vāmanikā* naine.

vāmanapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vāmanapurāṇa, texte mythologique mixte, relativement récent.

वायव *vāyava* [vr. *vāyu*] a. m. n. f. *vāyavī* concernant le vent, relatif à Vāyu — f. *vāyavī* le Nord-Ouest.

vāyavīya [-īya] a. m. n. qui concerne le vent ; aérien.

vāyavīyapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vāyavīyapurāṇa, l'un des plus anciens textes mytho-ritualistes [*purāṇa*], de tradition shivaïte [śaiva] ; aussi appelé Vāyupurāṇa, Śivapurāṇa, śaivapurāṇa.

vāyavīyasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la Vāyavīyasaṃhitā, recueil de textes concernant la doctrine et le rite shivaïtes.

वायस *vāyasa* m. f. *vāyasī* natu. zoo. corbeau, corneille.

वायु *vāyu* [*vā*₂] m. vent ; air | phil. [*vaiśeṣika*] la substance [*dravya*] du Vent ou de l'Air ; [*sāṃkhya*] un des 5 éléments [*bhūta*] ; son *pañcabhūtasthala* est Kālahastīśvara | méd. le souffle, une des 3 humeurs ; cf. *tridoṣa* | myth. véd. np. du dieu Vāyu, le Vent personnifié, messager des dieux, fils de Tvaṣṭā, ou né du souffle de Puruṣa ; son énergie provient de la force quittant Indra après son meurtre du *brāhmaṇa* Vṛtra ; il est ami d'Agni, serviteur d'Indra, père de Hanumān ; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Ouest, et le roi des *gandharvās* ; phil. [*sāṃkhya*] il est le régent [*niyantrī*] du sens du toucher [*tvak*] ; il est l'essence de la Parole [Vāk] ; premier à boire le *soma*, il est le plus fort d'entre les dieux ; un jour de colère, il créa Laṅkā en soufflant dans la mer le sommet du mont Meru ; sous le nom d'Anila, c'est l'un des 8 trésors [*vasu*] ; on le représente comme un homme blanc, chevauchant une gazelle ; astr. il préside le *nakṣatra* Svāti (Arcturus) ; cf. Pavana, *marut*, Vāta.

vāyupurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Vāyupurāṇa ; cf. Vāyavīyapurāṇa.

वार *vār* [*vṛ*₁] n. eau ; mare, eau stagnante || gr. *ovpov* ; lat. *ūrīna* ; fr. urine.

vārdhanī [*dhanin*] f. soc. pot à eau rituel symbolisant la Déesse.

वार *vāra* [vr. *vṛ*₂] m. qui restreint, qui obstrue ; porte, barrière | endroit convenu, emplacement propice ou convenable, lieu d'élection

| moment favorable, instant choisi, heure dite ; période convenue — cl. après num. fois | jour de la semaine (*sūrya* (dimanche), *soma* (lundi), *maṅgala* (mardi), *budha* (mercredi), *guru* (jeudi), *śukra* (vendredi), *śani* (samedi)) || gr. *ωρα* ; lat. *hora* ; fr. heure.

vāram adv. souvent, maintes fois.

ekavāram adv. une seule fois.

bahuvāram adv. de nombreuses fois, très souvent.

vāraṃvāram adv. quelquefois.

vāraṇā [-na] a. m. n. f. *vāraṇī* qui restreint, qui résiste | dangereux ; invincible — m. protection, armure | éléphant — n. résistance ; opposition, obstacle — f. *vāraṇī* éléphant femelle.

vāraṇavata [-vat] n. myth. [Mah.] np. de la ville de *Vāraṇavata*, située sur le Gange à une semaine de marche d'*Hastināpūra* ; *Duryodhana* y fit exiler *Kuntī* et les *pāṇḍavās* dans un palais de laque [*lākṣāgrha*] très inflammable, afin de les faire périr dans un incendie ; le complot sera déjoué par *Vidura*, qui fit creuser un tunnel par lequel les *pāṇḍavās* s'échappèrent.

वाराणसी *vārāṇasī* cf. *varāṇasī*.

वाराह *vārāha* [vr. *varāha*] a. m. n. f. *vārāhī* relatif au sanglier, à l'*avatāra* *Varāha* — f. *vārāhī* myth. np. de *Vārāhī*, *śakti* de *Varāha*, une *saptamātṛkā*.

vārāhapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du *Vārāhapurāṇa*, recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava* ; cf. *sāttvika*.

वारि *vāri* [vār] n. eau ; pluie | fluide ; fluidité.

वारीजा [ja] n. lotus ["né dans l'eau"].

वारिधि [dhi] m. mer, océan.

वारुण *vāruṇa* [vr. *varuṇa*] a. m. n. relatif à *Varuṇa* ; aquatique ; occidental — m. animal aquatique | myth. patr. de *Bhṛgu* "fils de *Varuṇa*" — f. *vāruṇī* myth. np. de *Vāruṇī*, *śakti* de *Varuṇa*, une *yoginī* ; épouse (ou fille) de *Varuṇa*, elle personnifie le vin produit lors du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*] et elle "roule les yeux d'ivresse" ; cf. *Surādevī* | astr. 13^e jour de la quinzaine sombre du mois *caitra* | soc. boisson alcoolisée obtenue par distillation de berge macérée dans du jus de palme.

वार्ता *vārtā* cf. *vārtā*.

वार्त्त *vārtta* [vṛt] n. santé, état — f. *vārttā* profession, occupation ; not. commerce, économie | (ce qui se passe) informations, nouvelles — f. *vārtā* id. — ifc. vivant de ; de profession ; parlant de.

kā vārttā que se passe-t-il ? quoi de neuf ?

वार्त्तिक *vārttika* [vārttā-ika] agt. m. qui exerce une profession ; professionnel | informateur, mes-

sager — ifc. qui exerce le métier de, qui vit de ; qui ne pense qu'à — n. annexe explicative à un *sūtra* ; not. commentaire de l'*Aṣṭādhyāyī* de *Pāṇini* par *Kātyāyana*.

वार्द्धक्य *vārddhakya* [vr. *vṛddhaka-ya*] n. vieillesse.

वार्षिक *vārṣika* [vr. *varṣa-ika*] a. m. n. pluvieux.

वाल *vāla* m. poil, crin ; not. de la queue d'un cheval.

vālakhilya var. *bālakhilya* [khilya] m. pl. *vālakhilyās* lit. collection de 11 stances apocryphes du *R̥gveda* | myth. nom d'une classe de sages [*ṛṣi*] de très petite taille, fils de *Kratu* et *Santati* [VP.] ; ou issus des cheveux de *Prajāpati* qui faisait pénitence pour obtenir la création d'êtres vivants ; il y a 60000 *Vālakhilyās*, qui entourent le char du Soleil.

वालिन् *vālin* [vāla-in] m. myth. [Rām.] np. de *Vālin* "Queue poilue", roi-singe fils d'*Indra* ; il humilia *Rāvaṇa* s'étant attaqué à lui en le portant à sa ceinture aux quatre coins du monde, avant de s'en faire son allié ; il tua l'*asura* *Dundubhi* ; il combattit son frère cadet *Sugrīva* dont il épousa l'épouse *Rūmā* ; il fut tué d'une flèche tirée par surprise par *Rāma* qui installa *Sugrīva* sur son trône ; cf. *Tārā*₂.

वालुक *vāluka* a. m. n. sablonneux — f. *vālukā* (en gén. pl.) sable, gravier.

वाल्मीकि *vālmīki* [vr. *valmīka*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] *Vālmīki* "(pénitent) de la fourmilière" ; renonçant à une vie de brigandage, il médita si longtemps sur le mot 'mort' [*māra*] que son corps fut couvert de fourmis ; on le dit fils de *Garuḍa* ; on lui attribue la composition du *Rāmāyaṇa* et l'invention du mètre épique *śloka* ; cf. *Ādikavi*.

vālmīkiya [-īya] a. m. n. concernant *Vālmīki* ; composé par *Vālmīki*.

वावद्क *vāvadūka* [int. *vad*] a. m. n. bavard ; éloquent.

√ *वाश्* *vāś* v. [4] pr. r. (*vāśyate*) pp. (*vāśita*) mugir, beugler ; hurler, crier ; gémir || fr. vache.

वास् *vās*₁ [ca. *vas*₁] v. [10] pr. (*vāsayati*) pp. (*vāśita*) pfp. (*vāśya*₁) loger, héberger, abriter.

वास् *vās*₂ [ca. *vas*₂] v. [10] pr. (*vāsayati*) pp. (*vāśita*) pfp. (*vāśya*₂) vêtir, habiller ; envelopper de {acc.}.

वास् *vās*₃ [vn. *vāsa*₃] v. [10] pr. (*vāsayati*) pp. (*vāśita*) parfumer.

वास *vāsa*₁ [vās₁] m. séjour, habitation ; halte, étape | (au fig.) situation, condition.

वास *vāsa*₂ [vās₂] m. vêtement.

वास *vāsa*₃ m. parfum, odeur agréable | impression, illusion | myth. np. de l'*asura* *Vāsa* "Illusion" ; cf. *Kīrti* || hi. *bās*.

vāsaka [-ka] n. mus. mélodie récurrente; cf. *dhruvā*.

vāsana [-na] n. fait de parfumer — f. *vāsana* souvenir; désir, inclination, tendance; illusion | phil. imprégnation; impression d'une sensation antérieure, souvenir subconscient; émotion, association de sentiments à la lecture ou à l'audition d'une œuvre | math. preuve, démonstration; syn. *upapatti*.

vāsanākṣaya [kṣaya₂] m. phil. [tantra] la destruction des impressions ou tendances, but du rituel *kaula*.

वासव *vāsava* [vr. *vasu*] a. m. n. f. *vāsavī* myth. relatif aux *vasavas*; relatif à Indra — m. myth. np. de Vāsava, épith. d'Indra “Chef des *vasavas*”.

वासस् *vāsa* [vāsa₂] n. vêtement (pour le bas du corps); costume; étoffe, tissu | du. *vāsasī* deux pièces d'étoffe formant vêtement complet.

वासिन् *vāsin*₁ [vāsa₁-in] agt. m. habitant.

वासिन् *vāsin*₂ [vāsa₂-in] ifc. agt. m. vêtu de.

वासिष्ठ *vāsiṣṭha* [vr. *vasiṣṭha*] a. m. n. issu de, relatif à, descendant de, composé par Vasiṣṭha.

वासु *vāsu* [vās₁] m. myth. np. de Vāsu, épith. de Viṣṇu “l'Immanent” [“qui demeure en toutes choses”].

वासुकि *vāsuki* m. myth. np. de Vāsuki, roi des dragons [nāga] utilisé comme corde entourant le mont Mandara, reposant sur la tortue Akūpāra, pour baratter la mer de lait [kṣīrodamathana] afin d'en extraire l'*amṛta*; il est frère d'Ananta-Śeṣa.

वासुदेव *vāsudeva* [vr. *vasudeva*] a. m. n. myth. relatif à Kṛṣṇa — m. myth. [Mah.] np. de Vāsudeva, patr. de Kṛṣṇa, fils de Vasudeva; mais aussi “Dieu en qui tout réside”, c.-à-d. Nārāyaṇa | hist. np. du roi Vāsudeva₁ qui créa la dynastie Kaṇva au Magadha en renversant le dernier des *śuṅgās* vers 71 avant J.-C.

वासुपूज्य *vāsupūjya* [vr. *vasupūjya*] m. jn. patr. de Vāsupūjya, fils du roi Vasupūjya, 12^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est rouge, son symbole un buffle.

वास्तु *vāstu* [vās₁-tu] n. lieu, endroit; maison, foyer.

vāstuja [ja] a. m. n. domestique.

vāstupuruṣa [puruṣa] m. arch. personnification du plan idéal d'un édifice.

vāstupuruṣamaṇḍala [maṇḍala] m. n. cf. *vāstumaṇḍala*.

vāstumaṇḍala var. *vāstupuruṣamaṇḍala* [maṇḍala] m. n. plan rituel architectural, not. de temple.

vāstuvidyā [vidyā] f. l'architecture, l'un des 64 arts [kalā].

vāstuśamana [śamana] n. soc. rite d'“apaisement du sol”, préparation rituelle du terrain d'une construction.

vāstuśāstra [śāstra] n. architecture.

vāstoṣpati [pati] m. véd. dieu lare || lat. *vesta*.

वास्य *vāsyā*₁ [pfp. [1] *vās*₁] a. m. n. f. *vāsyā*₁ à héberger.

वास्य *vāsyā*₂ [pfp. [1] *vās*₂] a. m. n. f. *vāsyā*₂ à vêtir, à envelopper | enveloppé; couvert, porté.

वाह् *vāh* [ca. *vah*₁] v. [10] pr. (*vāhayati*) conduire, diriger, se servir d'un véhicule | faire porter — ps. (*vāhyate*) faire porter, faire transporter <2 acc.> | guider (cheval); conduire (char).

वाह *vāha* [vāh] agt. m. ifc. qui porte, qui charrie, qui conduit, qui coule | vent | myth. un Vent céleste (le Devīpurāṇa liste les 7 Vents : Prāvāha, Nivāha, Udvāha, Samvāha, Vivāha, Pravāha, et Parivāha) — m. monture, véhicule; bête de trait, not. cheval.

vāhana [-na] n. conduite | véhicule | monture | myth. animal mythique associé à un dieu comme son suivant; cf. Garuḍa, Nandī, Paravāṇi, Makara, Haṃsa — ifc. qui transporte; transport de.

वाहिक *vāhika* [vāh-ika] m. véhicule; transporteur.

वाहिन *vāhin* [vāh-in] agt. m. qui transporte, qui conduit — f. *vāhinī* armée; not. division d'armée de 3 régiments [gaṇa], comprenant 81 (3⁴) éléphants et chars, 243 chevaux et 405 fantassins.

वि *vi* pf. loin de, en dehors de, privé de, séparé de, distingué de; en opposition avec — iic. varié; intensifié; très | (péjoratif) mal.

विंशति *viṃśatī* num. f. sg. le nombre vingt; une vingtaine — iic. var. *viṃśat* id. || lat. *viginti*; fr. vingt.

viṃśatitama var. *viṃśa*, *viṃśatī* [-tama] a. m. n. ord. vingtième.

विकट *vikāṭa* [vi-kāṭa] a. m. n. démesuré, immense, énorme | extraordinaire, monstrueux; hideux.

vikāṭī *kṛ* élargir; étendre.

विकत्थ *vikatth* [vi-katth] v. [1] pr. r. (*vikatthate*) pp. (*vikatthita*) abs. (*vikatthya*) se vanter (de i.) | fanfaronner — ca. (*vikatthayati*) se moquer de, humilier.

विकत्था *vikatthā* [vikatth] f. vantardise.

विकम्प *vikamp* [vi-kamp] v. [1] pr. r. (*vikampate*) pp. (*vikampita*) trembler violemment | être

effrayé; hésiter.

विकर्तन *vikartana* [vikṛt] a. m. n. qui sépare, qui déchire — m. le Soleil (qui sépare les nuages).

विकल्प् *vikalp* [ca. viklp] v. [10] pr. (*vikalpayati*) poser un dilemme; présenter un choix | conjecturer.

विकल्प *vikalpa* [vikalp] m. option, alternative, choix; distinction, discrimination | hésitation, indécision, doute; imagination, illusion | image mentale; état mental | phil. [yoga] la conceptualisation, un *cittavṛtti* | phil. [nyāya] analyse logique d'un concept, classification | math. combinatoire | gram. alternative d'une règle de grammaire | rhét. antithèse.

vikalpena adv. optionnellement.

विकस् *vikas* [vi-kas] v. [1] pr. (*vikasati*) pp. (*vikasita*) s'ouvrir, s'épanouir; fleurir — ca. (*vikāsayati*) faire s'épanouir.

विकसित *vikasita* [pp. vikas] a. m. n. f. *vikasitā* épanoui.

विकार् *vikār* [ca. vikṛ] v. [10] pr. (*vikārayati*) faire changer (not. d'humeur).

विकार *vikāra* [vikār] m. transformation, changement, déformation, altération | préparation culinaire | jeu de physionomie, grimace; trouble du corps, maladie | gram. application du *sandhi* pour passer de la forme isolée [*padapāṭha*] à la forme continue [*samhitāpāṭha*].

*vikāraṇa*₁ [-na] n. gram. ["qui produit une transformation"] marqueur utilisé en suffixe d'une racine pour former un thème de conjugaison.

विकारण *vikāraṇa*₂ [vi-kāraṇa] a. m. n. sans cause.

विकारिन् *vikārin* [vikār-in] agt. m. sujet au changement; inconstant, infidèle.

विकार्य *vikārya* [pfp. 1] *vikār* a. m. n. à transformer; destiné à changer, variable | gram. qualifie un objet [*karman*] transformé.

विकास *vikāsa* [vr. vikas] m. éclosion, épanouissement; floraison.

vikāsin [-in] agt. m. épanoui, fleuri; développé, étendu.

विकुक्षि *vikukṣi* [vi-kukṣi] m. myth. np. de Vikukṣi "Glouton", fils aîné d'Ikṣvāku, le fondateur de la dynastie d'Ayodhyā de la lignée solaire [*sūryavamśa*]; lorsque son père Ikṣvāku voulut célébrer le *mahāpralaya śrāddha*, il partit dans la forêt chasser les bêtes du sacrifice; au retour, affamé, il préleva un lièvre dans le gibier pour le manger; le *purohita* Vasiṣṭha refusa d'effectuer l'aspersion rituelle [*prokṣaṇa*]

sur un reste, indigne d'un sacrifice; Ikṣvāku bannit Vikukṣi, qui sous le nom de Śasāda vécut comme un ermite; à la mort de son père il revint à Ayodhyā pour régner; Kakutṣtha est son fils.

विकुण्ठ *vikunṭha* [vi-kunṭha] a. m. n. agité; pénétrant, irrésistible — m. myth. np. de Vikunṭha, épith. de Viṣṇu "l'Immanent" ["qui imprègne tout"].

विकुण्ठित *vikunṭhita* [vi-kunṭhita] a. m. n. émoussé; obtus.

विकृ *vikṛ* [vi-kṛ₁] v. [8] pr. (*vikaroti*) pp. (*vikṛta*) changer, altérer, déformer | ruiner; agir en traître, être infidèle à <g. loc.> — pr. r. (*vikurute*) se déformer, subir un changement — ps. (*vikriyate*) changer d'humeur, éprouver une joie ou peur subite; changer de forme — ca. (*vikārayati*) transformer; faire changer (not. d'humeur).

विकृत् *vikṛt* [vi-kṛt₁] v. [6] pr. (*vikṛntati*) couper, trancher, découper, déchirer.

विकृत *vikṛta* [pp. vikṛ] a. m. n. f. *vikṛtā* changé, transformé; orné; déformé, altéré; mutilé | étrange, laid; difforme; malade — n. altération; dégoût, aversion | avorton, monstre — ifc. incrusté de.

विकृति *vikṛti* [vikṛ-ti] f. changement, transformation; dégradation, déchéance | changement d'humeur, émotion | gram. dérivé | phil. [*sāmkhya*] la dégradation par transformation du monde phénoménal (opp. *prakṛti* la Nature Originelle) | phil. [*mīmāṃsā*] injonction adaptée au contexte; opp. *prakṛti*.

prakṛtivad vikṛtiḥ kartavya [*mīmāṃsā*] L'injonction doit être faite selon le mantra d'origine.

vikṛtipāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation particulière du Veda; cf. *krama*, *ghana*, *jaṭā*.

विकृष् *vikṛṣ* [vi-kṛṣ] v. [1] pr. (*vikarṣati*) pp. (*vikṛṣṭa*) tendre (not. l'arc); tirer, traîner.

विकृ *vikṛ* [vi-kṛ] v. [6] pr. (*vikirati*) pp. (*vikīṛṇa*) lancer, jeter; répandre, disperser, éparpiller; joncher, couvrir de <i.>.

विकृप् *vikṛp* [vi-kṛp] v. [1] pr. r. (*vikalpate*) pp. (*vikṛpta*) être indécis, hésiter; être douteux ou facultatif — ca. (*vikalpayati*) poser un dilemme; présenter un choix | conjecturer.

विक्र *vikka* m. jeune éléphant.

विक्रम् *vikram* [vi-kram] v. [1] pr. (*vikrāmati*) pp. (*vikrānta*) marcher, s'avancer, enjamber | s'élever à <acc.> | montrer du courage; attaquer, combattre, soumettre.

विक्रम *vikramā* [vikram] m. marche, démarche; pas, enjambée | allure (not. majestueuse); vaillance, courage, héroïsme; puissance

[myth. np. de Vikrama “le Héros”, épith. du roi Purūravas | hist. np. de l’ère [saṃvat] Vikrama, débutant en 57 avant J.-C. | astr. calendrier utilisé en Inde du Nord; la fête de Dīpāvali marque son dernier jour.

vikramacālukya [cālukya] m. hist. dynastie [saṃvat] Vikramacālukya du Deccan, fondée en 1075 par Vikramāditya₆.

vikramaśīla [śīla] m. géo. np. du monastère bd. de Vikramaśīla (mod. Antichak, 50 km est de Bhagalpur, Bihar); le roi Dharmapāla₁ y fonda une Université à la fin du 8^e siècle, en réaction à un présumé déclin de Nālandā; une centaine de professeurs y enseignaient à un millier d’étudiants; le site fut détruit par les musulmans combattant la dynastie Sena, vers 1200.

vikramāṅkadeva [aṅka-deva] m. hist. np. du roi Cālukya Vikramāṅkadeva.

vikramāṅkadevacarita [carita] n. lit. np. du Vikramāṅkadevacarita “Exploits du roi Vikramāṅkadeva”, panégyrique de la dynastie Cālukya de Kalyāṇa, composé pour le roi Vikramāditya₆ par le poète de cour Bilhaṇa.

vikramāditya [āditya] m. hist. np. du roi Vikramāditya “Soleil d’héroïsme”, épith. de Candragupta₂ (380–415), qui vainquit les Śākās; il conquiert la satrapie d’Ujjayinī, dont il fit sa capitale; la tradition lui attribue à tort d’avoir fondé l’ère Vikrama; le poète Bhartṛhari₁ était son frère; il encouragea les arts, et à sa cour vivaient neuf trésors d’érudition *navaratna* | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₁; il régna à Vātāpi (mod. Badami) de 655 à 681; il établit les chroniques de la dynastie en 658; il captura Kāñcīpura en 671 | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₂; il régnait à Vātāpi (mod. Badami) au 8^e siècle | hist. np. du roi Cālukya Vikramāditya₆; il régnait à Kalyāṇi au 11^e siècle; il fonda l’ère [saṃvat] Vikramacālukya en 1075.

vikramorvaśī [urvaśī] f. lit. np. de la Vikramorvaśī, drame de Kālidāsa contant les amours de Purūravas et d’Urvaśī “conquise par sa valeur”.

विक्रय *vikrayá* [vikrī] m. vente.

vikrayaka var. *vikrayika* [-ka] agt. m. vendeur.

vikrayapattra [pattra] n. facture.

vikrayaśālā [śālā] f. boutique, commerce.

vikrayin [-in] agt. m. ifc. qui vend; not. à tort (*māmsa*, *soma*).

विक्रय्य *vikrayya* [pfp. [1] *vikrī*] a. m. n. à vendre.

विक्रान्त *vikrānta* [pp. *vikram*] a. m. n. f. *vikrāntā* vaillant, preux, puissant — n. démarche, allure; vaillance.

विक्री *vikrī* [vi-krī] v. [9] pr. r. (*vikrīṇīté*) pp. (*vikrīta*) pfp. (*vikrayya*, *vikretavya*, *vikreya*) vendre; troquer contre ⟨i.⟩.

विक्रीत *vikrīta* [pp. *vikrī*] a. m. n. f. *vikrītā* vendu — n. vente.

विक्रुश *vikruś* [vi-kruś] v. [1] pr. (*vikrośati*) pp. (*vikruṣṭa*) crier, appeler au secours; interpellier qqn. ⟨acc.⟩.

विक्रेतव्य *vikretavya* [pfp. [3] *vikrī*] a. m. n. à vendre.

विक्रेतृ *vikretṛ* [vikrī-tṛ] agt. m. marchand.

विक्रेय *vikreya* [pfp. [1] *vikrī*] a. m. n. à vendre, vendable — n. prix de vente.

विक्रव *viklava* a. m. n. f. *viklavā* troublé, confus, perplexe; hésitant, indécis, incertain | bouleversé, apeuré, intimidé; découragé, défaillant — ifc. dégoûté de — n. agitation, trouble; découragement.

viklava *kṛ* décourager.

viklava *bhū* se troubler, se décourager.

विक्षर *vikṣar* [vi-kṣar] v. [1] pr. (*vikṣarati*) pp. (*vikṣarita*) s’écouler, se répandre.

विक्षर *vikṣarā* [vikṣar] a. m. n. f. *vikṣarā* qui s’écoule — m. émanation, effluence | myth. np. de Vikṣara, épith. de Viṣṇu “Imprégnant l’Univers” | myth. np. de l’asura Vikṣara₁, fils de Danāyu et Kaśyapa.

विक्षिप् *vikṣip* [vi-kṣip] v. [1] pr. (*vikṣipati*) pp. (*vikṣipta*) tirer, tendre (not. l’arc); traîner, tirer hors de, retenir.

विक्षुभ् *vikṣubh* [vi-kṣubh] v. [4] pr. r. (*vikṣubhyate*) pp. (*vikṣubhita*) être bouleversé, être agité — ca. (*vikṣobhayati*) agiter, troubler; mettre en déroute.

विक्षन् *vikhan* [vi-khan] v. [1] pr. (*vikhanati*) déterrer.

विक्षानस *vikhānasa* [vikhan] a. m. n. qui déterre (des racines) — m. hist. np. de l’ermite [muni] Vikhānasa ou Vikhanas, qui établit la règle des anachorètes [*vaikhānasa*].

विगत *vigata* [pp. *vigam*] a. m. n. f. *vigatā* parti, disparu; absent — iic. sans, dont on a enlevé — ifc. qui s’abstient de.

vigatāmbara [ambara] a. m. n. sans vêtement, nu.

विगम् *vigam* [vi-gam] v. [1] pr. (*vigacchati*) pp. (*vigata*) s’en aller, partir, disparaître; mourir; passer (temps).

विगल् *vigal* [vi-gal] v. [1] pr. (*vigalati*) pp. (*vigalita*) tomber, s’écouler; s’évanouir, disparaître.

विगलित *vigalita* [pp. *vigal*] a. m. n. f. *vigalita* tombé, écoulé; dissous, tari; évanoui, perdu.

विगाढ *vigāḍha* [pp. *vigāh*] a. m. n. f. *vigāḍhā* plongé, immergé, absorbé | où l'on plonge, où l'on a pénétré; dont on s'est emparé.

विगाह् *vigāh* [vi-gāh] v. [1] pr. r. (*vigāhate*) pp. (*vigāḍha*) se plonger dans, baigner, être immergé dans (loc. acc.); pénétrer, s'absorber dans.

विगृह्य *vigṛhya* [abs. *vigrah*] ind. ayant séparé; s'étant disputé — a. m. n. indépendant.

vigṛhyasambhāṣā [*sambhāṣā*] f. dispute; opp. *samdhāyasambhāṣā*.

विग्न *vigna* [pp. *viḡ*] a. m. n. f. *vignā* agité, bouleversé.

विग्रह् *vigrah* [vi-grah] v. [9] pr. (*vigṛhṇāti*) pr. r. (*vigṛhṇīte*) pp. (*vigṛhīta*) saisir, agripper; combattre | reconnaître, séparer, isoler.

keśe vigrah saisir par les cheveux.

विग्रह *vigraha* [*vigrah*] m. séparation, isolation; forme individuelle, corps; sous la forme de (iic.) | gram. analyse d'un mot composé [*samāsa*] en ses constituants, par inversion du *sandhi*; analyse morphologique d'un mot fléchi | lutte, conflit.

vigrahavat [-vat] a. m. n. ayant pris corps; incarné.

vigrahavān dharmaḥ phil. le Devoir incarné; se dit not. de Rāma.

vigrahavākya [*vākya*] n. gram. paraphrase canonique du sens d'un mot composé.

vigrahavyāvartanī [*vyāvartanī*] f. lit. np. de la *Vigrahavyāvartanī*, "(Méthode) pour éviter les disputes", traité épistémologique dû à Nāgārjuna.

विघात् *vighāt* [ca. *vihan*] v. [10] pr. (*vighātāyati*) détruire, battre (not. une armée); tourmenter.

विघात *vighāta* [*vighāt*] m. fait de repousser, de refouler qq. (g. iic.) | obstruction, obstacle, empêchement; interruption, rupture.

विघ्न *vighna* [*vihan*] m. obstacle; empêchement; interruption — ifc. qui repousse, qui brise; destructeur; interrupteur.

vighnakara [*kara*₁] a. m. n. obstruteur; qui bloque, qui repousse.

vighnakārīn [*kārīn*] agt. m. f. *vighnakarīṇī* obstruteur; qui bloque, qui repousse.

vighnāntaka [*antaka*] m. myth. np. de *Vighnāntaka*, épith. de Gaṇeśa "Qui supprime les obstacles".

vighneśvara [*īśvara*] m. myth. np. de *Vighneśvara*, épith. de Gaṇeśa "maître des obs-

tacles"; il triomphe des obstacles pour ceux qui l'invoquent, mais peut aussi en créer pour les autres.

✓ **विच्** *vic* [relié à *viḡ*] v. [7] pr. (*vinakti*) pr. r. (*viṅkte*) pp. (*vikta*) pf. (*vi*) discriminer; séparer; not. le grain de la balle, vanter.

विचक्ष् *vicakṣ* [*vi-cakṣ*] v. [2] pr. r. (*vicaṣṭe*) voir clairement; discerner, percevoir.

विचक्षण *vicakṣaṇa* [*vicakṣ-ana*] a. m. n. f. *vicakṣaṇā* intelligent, clairvoyant, perspicace; sage, prudent, avisé | expert, versé dans (loc. iic.) — f. *vicakṣaṇā* myth. np. de *Vicakṣaṇa* "Clairvoyance", trône de Brahmā.

विचर् *vicar* [*vi-car*] v. [1] pr. (*vicarati*) pp. (*vicarita*) pfp. (*vicārya*) circuler, errer, parcourir; se diffuser; vivre; pratiquer | commettre une erreur, s'écarter de la règle — ca. (*vicārayati*) faire errer, induire en erreur; séduire — ca. r. (*vicārayate*) ["retourner en tous sens"] réfléchir, hésiter, avoir des doutes sur (loc.).

kim vicārayate à quoi bon tergiverser?

विचर्षणि *vicarṣaṇi* var. *vicarṣaṇa* [*vi-carṣaṇi*] a. m. n. très actif; talentueux.

विचल् *vical* [*vi-cal*] pf. (*pra*) [inusité sans pf.].

विचार *vicāra* [*vicar*] m. procédure; délibération, réflexion; introspection, investigation | doute, hésitation; prudence | conjecture probable | débat; controverse; dispute | phil. opinion comme critère de jugement moral; opp. *ācāra*.

vicāraṃ kṛ hésiter, tergiverser.

vicāraṇa [-na] n. id. — f. *vicāraṇā* id. | phil. [YV.] l'introspection, 2^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

विचार्य *vicārya* [pfp. [1] *vicar*] a. m. n. discutible; dont on doit débattre; douteux.

विचि *vici* [*vi-ci*] v. [5] pr. (*vicinōti*) pr. r. (*vicinutē*) pp. (*vicita*) séparer par la pensée, distinguer; examiner avec soin | faire visite.

विचित् *vicit* [*vi-cit*₁] v. [1] pr. (*vicetati*) pp. (*vicitta*) percevoir, discerner, comprendre — pr. r. (*vicetate*) apparaître.

विचित्त *vicitta* [pp. *vicit*] a. m. n. f. *vicittā* perçu, observé; manifeste.

विचित्र *vicitra* [*vi-citra*] a. m. n. varié; multicolore, bariolé | étonnant, singulier, surprenant; étrange, merveilleux; rare | plaisant, amusant.

vicitravīrya [*vīrya*] m. myth. [Mah.] np. du roi *Vicitravīrya* "Merveilleux Héros", de la lignée lunaire *kaurava*; il est fils du roi *Śāmtanu* et de sa femme *Satyavatī*, et demi-frère de *Bhīṣma*; après la mort de son frère *Citrāṅgada* il devint l'héritier du trône; pour assurer sa

descendance Bhīṣma enleva ses épouses Ambikā₁ et Ambālikā₁ ; lorsqu'il mourut de phtisie sans héritier, Satyavatī demanda à son fils secret Vyāsa, qu'elle avait eu de sa rencontre avec le sage Parāśara, de revenir de l'ermitage pour épouser ses deux veuves, Ambikā₁ dont il engendra Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā₁ dont il engendra Pāṇḍu.

vicitraśākayūṣabhakṣya [śāka₁-yūṣa-bhakṣya] n. variété de plats végétariens.

vicitraśākayūṣabhakṣyavikāra-kriyā [vikāra-kriyā] f. l'art de préparer les mets, l'un des 64 arts [kalā].

विचित्रित *vicitrita* [vicitra-ita] a. m. n. peint, décoré, orné, paré.

विचिन्त *vicint* [vi-cint] v. [10] pr. (*vicintāyati*) pp. (*vicintita*) considérer, examiner ; réfléchir sur, se préoccuper de (acc.) | inventer, imaginer.

विचेष्ट *viceṣṭ* [vi-ceṣṭ] v. [1] pr. (*viceṣṭati*) pp. (*viceṣṭita*) gesticuler, s'agiter ; se débattre ; être en convulsions | agir, s'employer à, se donner de la peine.

विचेष्टित *viceṣṭita* [pp. *viceṣṭ*] a. m. n. f. *viceṣṭitā* effectué — n. action, comportement.

विच्छिद् *vicchid* [vi-chid₁] v. [7] pr. (*vicchinātti*) pr. r. (*vicchintté*) pp. (*vicchinna*) abs. (*vicchidya*) fendre, détruire ; séparer, interrompre.

विच्छिद्य *vicchidya* [abs. *vicchid*] ind. ayant séparé | séparément de (abl.).

विच्छिन्दत् *vicchindat* [ppr. *vicchid*] a. m. n. séparant, interrompant.

विच्छिन्न *vicchinna* [pp. *vicchid*] a. m. n. f. *vicchinna* fendu, séparé, interrompu.

विच्छेद *viccheda* [vicchid] m. fracture, interruption, séparation ; destruction, cessation ; différence, distinction | gram. segmentation.

✓**विज्** *vi* v. [6] pr. r. (*vi-jāte*) v. [6] pr. (*vi-jati*) pp. (*vigna*) pf. (*ut*) s'élancer | s'enfuir ; trembler, avoir peur — ca. (*vejayati*) accélérer, intensifier | inquiéter, alarmer.

विजन *vijana* [vi-jana] a. m. n. sans hommes, solitaire.

विजय *vijayā* [vi-ji] m. victoire, conquête sur (g. ii.) ; triomphe ; succès | butin | myth. [Mah.] np. de Vijaya "le Victorieux", nom d'exil d'Arjuna au royaume de Virāṭa | myth. np. de Vijaya₁, l'un des deux *dvārapāla* de Viṣṇu | hist. np. de Vijaya₂, prince fondateur cinghalais, vers 500 avant J.-C. ; cf. Anurāḍha | véd. np. de Vijaya₃ "Victoire", javelot de Rudra | myth. [Mah.] arc Vijaya₄ que Viśvakarmā avait fait pour Indra, et que Jāmadagnya donna à Karṇa — f. *vijayā* soc. [tantra] boisson de chanvre broyé [*bhaṅgā*] bu

lors des rituels — a. m. n. qui mène au triomphe ; victorieux.

vijayadaśamī [daśamī] f. soc. 10^e jour du festival de *durgāpūjā*, après *navarātra* ; il coïncide avec la fête de *daśāha*, le 10^e jour de la quinzaine claire du mois *āśvina* ; mod. Dassera.

vijayanāgara [nāgara] n. géo. np. de Vijayanāgara "Cité de la Victoire", capitale de l'empire du Karṇāṭa (mod. Hampi, près de Hospet).

vijayapura [pura] n. géo. np. de Vijayapura "Ville de la Victoire", capitale du royaume *cālukya* ; mod. Bijāpur au Karṇāṭa.

vijayasena [sena] m. hist. np. du roi Vijayasena, fils d'Hemantasena ; il régna sur le Bengale de 1096 à 1159.

विजयन्त *vijayanta* [vi-jayanta] m. myth. np. de Vijayanta "le Victorieux", épith. d'Indra.

विजयिन् *vijayin* [vi-jaya-in] agt. m. vainqueur.

विजानत् *vijānat* [ppr. *vijñā₁*] a. m. n. savant, érudit.

विजि *viji* [vi-ji] v. [1] pr. r. (*vijayate*) pp. (*vi-jita*) vaincre, conquérir ; gagner, battre, l'emporter sur (acc.).

विजिगीषु *vijigīṣu* [dés. *viji*] agt. m. "Ambitieux de conquête", titre royal ; Kauṭilya en pare le prince Bindusāra.

विजित *vijita* [pp. *viji*] a. m. n. f. *vijitā* conquis ; battu, dominé, vaincu — m. n. pays conquis ; conquête, victoire.

विजेत् *vijetṛ* [vi-ji-tr] agt. m. conquérant, victorieux.

विज्ञ *vijñā* [vi-jñā₁] a. m. n. instruit, érudit — m. érudit, savant, sage — f. cf. *vijñā₂*.

विज्ञा *vijñā₁* [vi-jñā₁] v. [9] pr. (*vijñāti*) pp. (*vijñāta*) pfp. (*vijñeya*) reconnaître, percevoir, distinguer, comprendre ; reconnaître qqc. (acc.) comme qqc. (acc.) ; se reconnaître dans (loc.) | apprendre qqc. (acc.) de qqn. (g.) — ca. (*vijñāpayati*) pp. (*vijñāpta*) faire connaître, informer ; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur — ps. (*vijñāyate*) être connu ; être compris | (impers.) on sait que, étant entendu que ; il est prescrit que.

विज्ञा *vijñā₂* [f. *vijñā*] f. connaissance, savoir.

विज्ञान *vijñāna* [vi-jñā₂-na] n. connaissance, savoir, discernement, compréhension, intellect ; science | phil. connaissance sacrée, science infuse | bd. la connaissance discriminante, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 3^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

vijñānabhikṣu [*bhikṣu*] m. hist. np. du philosophe Vijñānabhikṣu (16^e siècle) ; il combat-

tit l'interprétation moniste [advaita] du *vedānta* et s'efforça d'en réconcilier une interprétation théiste avec le *sāṃkhya*; on lui doit not. le *Yogavārttika*, le *Sāṃkhyapravacanabhāṣya*, le *Sāṃkhyasāra* et le *Vijñānāmṛta*.

vijñānamaya [maya₂] a. m. n. phil. fait de pur intellect, de la nature du savoir.

vijñānamayaakośa [kośa] m. phil. [vedānta] l'enveloppe de discernement, formant avec *manomayaakośa* le corps subtil ou intellectuel [sūkṣmaśarīra].

vijñānavāda [vāda] m. bd. "voie de la connaissance", doctrine idéaliste de l'école bouddhiste *yogācāra*; opp. *sūnyavāda*.

vijñānāmṛta [amṛta] n. lit. np. du *Vijñānāmṛta*, œuvre phil. de *Vijñānabhikṣu*.

विज्ञाप *vijñāp* [ca. *vijñā*₁] v. [10] pr. (*vijñāpayati*) pp. (*vijñāpta*) faire connaître, informer; porter à la connaissance ou au jugement d'un supérieur.

विज्ञापन *vijñāpana* [*vijñāp-ana*] n. information, communication; requête — f. *vijñāpanā* id.

विज्ञाय *vijñāya* [abs. *vijñā*₁] ind. ayant reconnu, ayant discerné.

विज्ञेय *vijñeya* [pfp. [1] *vijñā*₁] a. m. n. reconnaissable, discernable, perceptible | à connaître; à considérer comme (nom.).

विट *viṭa* m. épicurien, bon vivant, libertin | entremetteur; souteneur; mignon | lit. (théâtre) compagnon de débauche d'un prince.

विटप *viṭapa* m. n. branche, rameau.

विट्ठल *viṭṭhala* m. myth. np. de *Viṭṭhala* ou *Viṭhobā*, aspect de *Viṣṇu-Kṛṣṇa*; en visitant la ville de *Pandharpur* il insuffla son essence en un jeune *brāhmaṇa* nommé *Puṇḍarīka* ou *Puṇḍalīka* ou *Puṇḍaraṅga* qui était renommé pour sa piété filiale; on le représente comme un adolescent blanc debout sur une brique, les poings sur les hanches; son culte a donné naissance à la secte des *Haridāsa* au 13^e siècle; son pèlerinage est célébré à *Pandharpur*; un grand temple de *Viṭṭhala* se trouve à *Vijayanāgara*.

विटोबा *viṭhobā* cf. *viṭṭhala*.

विडम्ब *viḍamb* [*vi-ḍamb*] v. [10] pr. (*viḍambayati*) imiter, railler.

विडम्बन *viḍambana* [*viḍamb-ana*] n. imitation — f. *viḍambanā* id.

विडम्बिन् *viḍambin* [*viḍamb-in*] agt. m. qui imite, imitateur.

विडाल *viḍāla* cf. *biḍāla*.

वितथ *vitatha* [*vi-tathā*] a. m. n. f. *vitathā* faux, incorrect; futile, non pertinent | myth. np. de *Vitatha* "Bâtard", nom donné par *Bharata*₁ à son fils adoptif *Bharadvāja*₁ trouvé dans la

forêt; il devint l'ermite *Dīrghatamā*.

vithatena adv. faussement.

vitatham *kṛ* révoquer, annuler.

vitathatā [-tā] f. fausseté; mensonge.

vitathatām *gam* faire un mensonge.

vitathya [-ya] a. m. n. faux, erroné.

वितन् *vitān* [*vi-tan*₁] v. [8] pr. (*vitānóti*) pr. r. (*vitānuté*) pp. (*vitata*) étendre, étaler; s'étendre; allonger; tendre (arc, corde, tissu) | exécuter, accomplir (le sacrifice); déployer || lat. *tendo*; fr. tendre.

वितर्क *vitark* [*vi-tark*] v. [10] pr. (*vitarkayati*) pp. (*vitarkita*) réfléchir.

वितर्क *vitarka* [*vitark*] m. réflexion; supposition, conjecture, probabilité | discussion, argumentation | doute, soupçon.

vitarkamudrā [*mudrā*] f. bd. geste de l'argumentation, ou de l'enseignement (originellement comme *abhaya mudrā*, puis pouce et index de la main réunis).

वितल *vitāla* [*vi-tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] *Vitāla*, deuxième enfer souterrain.

वितान *vitāna* [vr. *vitān*] m. n. extension, expansion; grand volume, multitude, masse | accomplissement.

विताल *vitāla* [*vi-tāla*] a. m. n. à contre-temps.

वितृष्ण *vitṛṣṇa* [*vi-tṛṣṇā*] a. m. n. libéré du désir; qui ne convoite pas — f. *vitṛṣṇā* absence de désirs | désir violent.

vitṛṣṇatā [-tā] f. absence de convoitise, satisfaction.

वितृ *vitṛ* [*vi-tṛ*] v. [1] pr. (*vitāratī*) v. [1] pr. (*vitirati*) pp. (*vitīrṇa*) traverser, imprégner | transporter au dehors, enlever | donner, accorder | produire, accomplir, réaliser — ca. (*vitārayati*) trier, filtrer, peigner; accomplir.

āsanaṃ *vitṛ* offrir un siège.

uttaraṃ *vitṛ* accorder une réponse.

darśanaṃ *vitṛ* autoriser la vue; accorder une audience.

dvāraṃ *vitṛ* accorder le passage.

वित्त *vittā* [pp. *vid*₂] a. m. n. f. *vittā* acquis, obtenu — n. propriété, biens; richesse, fortune; argent.

vittavat [-vat] a. m. n. (ppa.) qui a acquis; riche.

✓ *विद्* *vid*₁ v. [2] pr. (*vétti*) v. [6] pr. (*vidāti*) pft. (*veda*) aor. (*avedīt*) pp. (*viditā*) ppft. (*vidvas*) pfp. (*veditavya*, *vedya*) abs. (*viditvā*) pf. (*ni*, *prati*, *sam*) savoir, connaître; connaître comme (2 acc.); comprendre | éprouver, ressentir, avoir conscience de; voir — ps. (*vidyate*) être su, être connu — ca. (*vedayati*) informer qqn. (dat.); faire savoir, montrer, communiquer

qqc. <acc.>; apprendre qqc. à qqn. <2 acc.> — dés. (*vividiṣati*) vouloir connaître, désirer savoir; investiguer — dés. (*vivitsati*) id. — int. (*vevidīti*) bien savoir — int. r. (*vevidyate*) id. || lat. *video*; all. *wissen, weise*; ang. *wit, wise*. *vidyāt* on devrait savoir; il faut savoir que. *viddhi yathā* sache ceci. *ya evaṃ veda* qui sait cela. *taṃ sthaviraṃ viduḥ* ils le considèrent âgé. *rājarsir iti māṃ viduḥ* ils me prennent pour un *rājarsi*.

✓ **विद्** *vid₂* [relié à *vid₁*] v. [6] pr. (*vindati*) v. [2] pr. r. (*vitte*) pft. (*viveda*) aor. (*avidat*) pp. (*vittā, vinna*) ppr. ps. (*vidyamāna*) pf. (*nis*) trouver, découvrir, acquérir, obtenir | procurer à qqn. <dat.> — pr. r. (*vindate*) obtenir en mariage, épouser — ps. (*vidyate*) se trouver, exister, être.

vidyate il y a (un).
vidyante il y a (des).

विद् *vid₃* [*vid₁*] agt. m. ifc. qui sait, qui connaît; sachant, connaisseur.

विदग्ध *vidagdha* [pp. *vidah*] a. m. n. f. *vidagdha* brûlé, enflammé; consumé, digéré | gâté, corrompu, aigre; arrivé à maturité | subtil, intelligent, instruit, savant; habile, rusé — m. lettré, érudit; syn. *paṇḍita* | lit. np. de Vidagdha, titre de Śākalya “l’Érudit”.

विदर्भ *vidarbha* [*vi-darbha*] m. géo. np. du pays Vidarbha “dépourvu d’herbe *kuśa*”, au sud des monts Vindhya (mod. Berar); cf. Damayantī, Bhīṣmaka | pl. *vidarbhās* son peuple, les *Vi-darbhās*.

vidarbheṣu loc. adv. au Berar.

विदस् *vidas* [*vi-das*] v. [4] pr. (*vidasyati*) pp. (*vidasta*) manquer, s’épuiser; être épuisé, s’achever.

विदह *vidah* [*vi-dah₁*] v. [1] pr. (*vidahati*) pp. (*vidagdha*) brûler, détruire par le feu.

विदार *vidāra* [vr. *vidṛ*] m. action de fendre, de déchirer.

vidāraṇa [-*na*] a. m. n. fendant, brisant; qui fait éclater — n. fait de fendre, de perforer, d’ouvrir (not. la bouche).

विदित *viditā* [pp. *vid₁*] a. m. n. f. *viditā* connu, reconnu; appris, compris.

विदिश *vidiś* [*vi-diś₂*] f. point intermédiaire du compas (comme Nord-Est).

विदिशा *vidiśā* [*vidiś*] f. région du Nord-Est | géo. np. de la ville [*nāgara*] de Vidiśā, au confluent des rivières Betwa et Bes, à 10 km de Sāñcī, au Madhya Pradesh; elle fut un important centre de commerce et de culte au 6^e et

5^e siècles avant J.-C.; elle fut abandonnée au 6^e siècle, détruite puis reconstruite comme Bhilsa (mod. Besnagar) au 9^e siècle; on y trouve le pilier d’Heliodorus et les caves d’Udayagiri; cf. Piṅgalā₁.

विदुर *vidura* [*vid₁-ra*] a. m. n. intelligent, malin; connaisseur, spécialiste — m. myth. [Mah.] np. de Vidura “l’Intelligent”, né (du regard) de Vyāsa sur une servante déguisée par Ambikā₁; il incarne Dharma maudit par Māṇḍavya; demi-frère de Dhṛtarāṣṭra et de Pāṇḍu, il est le sage conseiller des *pāṇḍavās*.

विदुषी *viduṣī* cf. *vidvas*.

विदूर *vidūra* [*vi-dūra*] a. m. n. distant, très éloigné | qu’on ne peut atteindre par (g.).

vidūraja var. *viḍūraja* n. beryl bleu, aigue-marine | pierre précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.).

विदूषक *vidūṣaka* [*vi-dūṣaka*] agt. m. ifc. qui déshonore — m. bouffon, rôle de théâtre burlesque de compagnon d’enfance du prince-héros; il joue les corrupteurs, et sert de bouc émissaire; il doit être brāhmane, ou d’une caste supérieure au prince.

विद्व *vidṛ* [*vi-dṛ*] ca. (*vidārāyati*) pp. (*vidirṇa*) fendre, déchirer, lacérer.

विदेश *videśa* [*vi-deśa*] a. m. n. étranger; exotique — m. pays étranger — f. *videśī* langue étrangère.

विदेह *videha* [*vi-deha*] a. m. n. incorporel; mort [“privé de corps”] — m. phil. absence de conscience de son corps dans l’expérience de l’identité avec l’Absolu [*brahman*] | myth. np. de Videha, épith. du roi Janaka₁, né du corps sans vie de Nimi | géo. par ext., pays du nord du Gange, royaume de la dynastie Janaka; sa capitale était Mithilā.

videhin [-*in*] agt. m. phil. être accompli [*siddha*₁] réduit à son corps causal [*kāraṇaśarīra*], en état d’*asamprajñāta samādhi*.

विद्ध *viddhā* [pp. *vyadh*] a. m. n. f. *viddhā* percé; frappé, battu; blessé — ifc. empli de, affecté par.

śūlāyām *viddha* empalé.

विद्यमान *vidyamāna* [ppr. ps. *vid₂*] a. m. n. qui se trouve, qui existe; existant, réel.

विद्या *vidyā* [*vid₁-ya₂*] f. science, connaissance, savoir, sagesse | tradition sacrée; le Veda, connaissance révélée | soc. formule magique.

vidyām prapad accéder à la connaissance.

vidyākara [*kara*₁] m. hist. np. du poète bengali bouddhiste Vidyākara (11^e siècle); il est l’auteur du Subāṣitaratnakośa.

vidyādāna [dāna] n. instruction ; enseignement du savoir sacré.

vidyādhara [dhara] m. f. *vidyādhari* myth. [“porteur de sagesse”] classe de génies aériens, magiciens de la suite de Śiva ; éternellement jeunes, ils changent d’apparence à volonté [kāmarūpin] ; cf. Kandarpaketu, Sudarśana₁ | bd. titre de lamas tibétains.

vidyāpati [pati] m. “maître du savoir”, titre de lettré [paṇḍita].

vidyāpīṭha [pīṭha] n. [“lieu de savoir”] école, collège, université | soc. trône de présentation d’un manuscrit shivaïte [āgama] à consacrer.

vidyābhūṣaṇa [bhūṣaṇa] n. mod. titre académique.

vidyārambha [rambha] m. soc. cérémonie de début des études primaires d’un garçon, vers l’âge de cinq ans ; le maître remet un bâton de craie [khaḍī] à l’élève et commence à lui apprendre à écrire.

vidyārthin var. *vidyarthin* [arthin] agt. m. qui désire apprendre — m. étudiant.

vidyālaya [ālaya] m. école, collège.

vidyāvāridhi [vāridhi] a. m. n. titulaire d’un doctorat.

vidyāvṛddha [vṛddha] a. m. n. supérieur par la science ; avancé en connaissances.

vidyāśaḍakṣarī [ṣaḍ-akṣara] f. bd. formule en 6 syllabes ; cf. *om*.

vidyāsthāna [sthāna] n. phil. branche de la connaissance ; la tradition en distingue 14 : les 4 Savoirs [Veda], les 6 disciplines annexes [vedāṅga], la logique [nyāya], l’exégèse [mīmāṃsā], le droit [dharmaśāstra] et les récits d’antan [purāṇa].

vidyut *vidyut*₁ [vi-dyut₁] v. [1] pr. r. (*vidyotate*) briller (comme l’éclair) — ca. (*vidyotayati*) illuminer.

vidyut *vidyut*₂ [vidyut₁] f. éclair | phil. [ChU] np. de Vidyut, l’Éclair personnifié comme quart [kalā] de l’aspect radiant [jyotiṣmat] du *brahman* | mod. électricité.

vidyutkanda [kanda] m. mod. ampoule électrique.

vidyunmālin [mālin] m. myth. np. de l’asura Vidyunmālī “Couronné d’éclairs”, fils de Tāraka ; cf. Tripura.

vidyot *vidyota* [vidyut₁] a. m. n. étincelant.

vidru *vidru* [vi-dru₁] v. [1] pr. (*vidravati*) courir ça et là, s’enfuir, fuir — ca. (*vidrāvayati*) pourchasser, mettre en fuite.

vidvat *vidvat* iic. pour *vidvas*.

vidvattā [-tā] f. science ; expertise, connaissance, érudition — n. *vidvattva* id.

vidvatsabhā [abhā] f. assemblée de savants ; colloque scientifique.

vidvadgoṣṭhī [goṣṭhī] f. débat scholastique entre lettrés.

vidvāṣ *vidvāṣ* [ppft. *vid*₁] a. m. n. f. *vidvāṣī* savant, sage, érudit ; intelligent ; expert, versé dans <acc. loc. iic.>.

vidviṣ *vidviṣ*₁ [vi-dviṣ₁] v. [2] pr. (*vidveṣṭi*) pp. (*vidviṣṭa*) ppr. (*vidviṣat*) haïr, détester — pr. r. (*vidveṣṭe*) se détester mutuellement.

vidviṣ *vidviṣ*₂ [vidviṣ₁] m. ennemi.

vidviṣat *vidviṣat* [ppr. *vidviṣ*₁] a. m. n. ennemi — m. id.

vidviṣṭa *vidviṣṭa* [pp. *vidviṣ*₁] a. m. n. f. *vidviṣṭā* haï, détesté, odieux ; hostile à <loc.> — ifc. contraire à.

vidveṣa *vidveṣa* [vidviṣ₁] m. haine, hostilité ; aversion envers <loc.>.

vidveṣam *kṛ* être hostile envers <loc.>.

vidveṣam *gam* être odieux à l’égard de <loc.>.

✓ *vidh* *vidh*₁ v. [6] pr. (*vidhāti*) adorer, honorer un dieu <dat. loc. acc.> (avec <i>) | offrir, dédier.

vidh *vidh*₂ cf. *vyadh*.

vidha *vidha* cf. *vidhā*₂.

vidharma *vidharma* [vi-dharma] a. m. n. mal, injuste ; illégal, illicite ; contraire au devoir — m. illégalité, injustice.

vidhavā *vidhavā* f. veuve || ang. widow.

vidhā *vidhā*₁ [vi-dhā₁] v. [3] pr. (*vidādhāti*) pr. r. (*vidhatté*) pp. (*viḥita*) pf. (*abhi, prati, sam*) faire, produire, effectuer ; déterminer, assigner ; établir, fixer, statuer ; régler, répartir | installer, placer, disposer, mettre ; fixer sur, diriger vers <dat. loc.> | montrer en soi — ps. (*vidhīyate*) être destiné à, être considéré comme [nom.] — dés. (*vidhīṣati*) chercher à se procurer.

kāmān *vidhā* exaucer les vœux.

pūjaṃ *vidhā* faire ses dévotions.

maitryaṃ *vidhā* lier amitié.

mano *vidhā* penser à, méditer sur <loc. dat. prati-inf.>.

mantraṃ *vidhā* tenir conseil.

veṣaṃ *vidhā* mettre un vêtement ; prendre l’apparence de.

vidhā *vidhā*₂ [vidhā₁] f. manière d’être, comportement | espèce — a. m. n. ifc. *vidha* semblable à | <num.> se produisant tant de fois.

evaṃvidha a. m. n. tel [“dont l’espèce est ainsi”].

tathāvidha conj. tel ... (que).

yathāvidha [corrél. tathāvidha] conj. (tel) ... que.

bahuvridha a. m. n. divers ["de beaucoup d'espèces"].

bhavad vidha pareil à vous.

विधातृ vidhātṛ [vidhā₁-tr] agt. m. ordonnateur, dispensateur; créateur de <g. iic.> — m. myth. np. de Vidhātār "le Dispensateur", épith. de Brahmā "l'Ordonnateur du Monde", personnifiant la Destinée.

bhāgya vidhātṛ destin sauveur (not. de l'Inde).

विधान vidhāna [vidhā₁-na] n. arrangement, ordre; disposition (not. des feux sacrés) | prescription, règle; ce qui est prescrit, ce qui doit s'accomplir | application des règles, exécution; moyen, façon.

vidhānatas [-tas] adv. selon les règles, conformément aux prescriptions.

विधि vidhi [vidhā₁] m. règle, ordonnance, précepte, loi, autorité; exhortation | rite, cérémonie; manière d'agir, conduite | soc. injonction rituelle; syn. codanā | texte d'instruction du rituel dans la littérature brāhmaṇa; opp. arthavāda | créateur, destin | myth. np. de Vidhi le Destin, épith. de Brahmā.

vidhivat [-vat] adv. selon la règle, comme il convient.

विधुर vidhura [vi-dhura] a. m. n. ["sans bran-cards"] endommagé | séparé (de l'objet aimé); triste, déprimé | antipathique — ifc. dépourvu de, à qui il manque; plein de désir pour. saṃskṛtagandhavidhura dépourvu du parfum du sanskrit.

विधू vidhū [vi-dhū] v. [5] pr. (vidhunóti) pp. (vidhūta) secouer, agiter | chasser, disperser.

विधूत vidhūta [pp. vidhū] a. m. n. f. vidhūtā secoué, agité — ifc. délivré de.

विधेय vidheya [vidhi-ya] a. m. n. obéissant, soumis, docile | gram. prédicat (opp. sujet [uddeśya]).

°विन् -vin cf. -in.

विनत vinata [pp. vinam] a. m. n. f. vinatā incliné, courbé, arqué | humble, humilié — f. vinatā myth. np. de Vinatā "l'Humble", fille de Prajāpati, épouse de Kaśyapa; [Mah.] elle souhaita avoir deux fils plus forts que ceux de sa sœur Kadrū; elle enfanta d'Aruṇa et de Garuḍa, qui vola l'amṛta pour la délivrer de la mort — n. vinati fait de s'incliner (devant <loc.>).

विनद् vinad [vi-nad] v. [1] pr. (vinadati) pp. (vinadita) faire du bruit; crier, hurler, rugir; remplir de cris, appeler à grands cris — ca. (vinādayati) faire retentir; provoquer des cris.

विनद vinada [vinad] m. cri.

विनम् vinam [vi-nam] v. [1] pr. (vinamati) pp. (vinata) se courber, s'incliner — ca. (vinamayati) courber, faire ployer; bander (un arc).

विनय vinayā [vinī] m. enseignement (des valeurs morales), discipline | éducation, conduite | bonne conduite, obéissance; décence, modestie | bd. code disciplinaire (d'un ordre monastique) | myth. np. de Vinaya, fils de Dharma et de Kriyā.

vinayatā [-tā] f. bonne conduite; modestie.

विनाश vinas [vi-naś₁] v. [4] pr. (vināśyati) pp. (vināṣṭa) pf. (anu₁) périr, disparaître | être perdu, être ruiné.

विना vinā prép. cl. sans, excepté, sauf <i. acc. abl.> (opp. saha).

विनाडी vinādī [vi-nādī] f. astr. période de temps de 24 secondes. il y en a 60 dans une ghaṭikā.

vinādīkā [-kā] f. astr. id.

विनाभव vinābhava [vinā-bhava] m. ["fait d'être sans"] séparation de <i.>.

विनायक vināyaka [vr. vinī-ka] agt. m. f. vināyikā qui conduit, qui guide — m. chef, guide | myth. np. de Vināyaka "Guide", épith. de Gaṇeśa.

विनाश vināśa [vr. vinas] m. perte, disparition; déclin, destruction, ruine.

विनाशिन vināśin [vināśa-in] a. m. n. périssable.

विनिपत् vinipat [vi-nipat] v. [1] pr. (vinipatati) pp. (vinipatita) s'écrouler — ca. (vinipātayati) abattre, détruire.

विनिपात् vinipāt [ca. vinipat] v. [10] pr. (vinipātayati) abattre, détruire.

विनिपात vinipāta [vinipāt] m. chute, ruine.

विनिमय vinimaya [vi-nimaya] m. échange, troc.

vinimayaṃ kṛ échanger.

विनियुक्त viniyukta [pp. viniyuj] a. m. n. f. viniyuktā détaché | assigné à, destiné à, chargé de <loc.>.

विनियुज् viniyuj [vi-niyuj] v. [7] pr. r. (viniyukṭé) pp. (viniyukta) détacher, disjoindre | lancer une flèche à <loc.>; assigner, destiner à, charger de <dat. loc. artham>.

विनियोग viniyoga [viniyuj] m. assignation, fait de confier une charge | emploi, usage; intention, but.

viniyogamantra [mantra] m. n. formule qui attribue un sage [ṛṣi] comme auteur-visionnaire à chaque hymne du R̥gveda, et indique leur mètre et leur ton.

विनिर्दिष्ट *vinirdiṣṭ* [vi-nirdiṣṭ] v. [1] pr. (*vinirdiṣati*) pp. (*vinirdiṣṭa*) indiquer, désigner qqc. (acc.) comme (acc.); destiner à (loc.) | déterminer, spécifier, définir; résoudre.

विनिर्दिष्ट *vinirdiṣṭa* [pp. *vinirdiṣṭ*] a. m. n. f. *vinirdiṣṭā* indiqué; désigné, spécifié; confié à (loc.).

विनिर्देश्य *vinirdeśya* [pfp. [1] *vinirdiṣṭ*] a. m. n. à déterminer, à définir | math. à résoudre; énoncé d'un problème (trouver ... tel que).

विनिर्मा *vinirmā* [vi-nirmā] v. [3] pr. r. (*vinirmimite*) v. [2] pr. (*vinirmāti*) pp. (*vinirmita*) façonner, fabriquer, construire, créer.

विनिर्मित *vinirmita* [pp. *vinirmā*] a. m. n. f. *vinirmita* fait, construit, façonné, créé | destiné à, désigné pour.

विनिवृत् *vinivṛt* [vi-nivṛt] v. [1] pr. r. (*vinivartate*) v. [1] pr. (*vinivartati*) pp. (*vinivṛtta*) revenir sur ses pas, en arrière; s'en retourner | se retirer, cesser.

विनिश्चय *vinīścaya* [vinīści] m. décision (à propos de (g. iic.)), détermination; opinion arrêtée, certitude.

विनिश्चि *vinīści* [vi-nīści] v. [5] pr. (*vinīścinoti*) pr. r. (*vinīścinutē*) pp. (*vinīścita*) abs. (*vinīścitya*) délibérer, discuter; prendre en considération; décider, conclure.

विनिश्चस् *vinīśvas* var. *vinīśśvas* [vi-nīśśvas] v. [2] pr. (*vinīśvāsiti*) pp. (*vinīśvāsita*) soupirer, haleter, siffler; pousser des soupirs.

विनी *vinī* [vi-nī] v. [1] pr. (*vinayati*) pp. (*vinīta*) éloigner, chasser; dresser, discipliner; éduquer, instruire.

विनीत *vinīta* [pp. *vinī*] a. m. n. f. *vinīta* discipliné, éduqué, bien élevé, versé dans (loc. iic.); modeste.

विनुद् *vinud* [vi-nud] v. [6] pr. (*vinudati*) pp. (*vinunna*) frapper, blesser — ca. (*vinodayati*) chasser (not. les soucis); divertir, distraire.

विनुन्न *vinunna* [pp. *vinud*] a. m. n. f. *vinunna* blessé.

विनोद् *vinod* [ca. *vinud*] v. [10] pr. (*vinodayati*) pp. (*vinodita*) chasser (not. les soucis); divertir, distraire — ps. (*vinodyate*) s'amuser à (i.).

विनोद *vinoda* [vinod] m. jeu, divertissement — ifc. amusement avec.

vinodāya adv. pour le plaisir, par jeu.

विनोदित *vinodita* [pp. *vinod*] a. m. n. f. *vinodita* distrait, divertit.

विन्द *vinda* [vid₂] ifc. m. f. *vindā* qui acquiert, qui possède; qui trouve.

विन्दु *vindu*₁ var. *bindu* m. goutte.

विन्दु *vindu*₂ [vid₂] ifc. m. qui cherche; qui trouve; familier avec.

विन्ध्य *vindhya* m. géo. nom de la chaîne des monts Vindhya traversant la péninsule indienne d'Est en Ouest | myth. np. de sa personnification Vindhya; il s'inclina devant le ṛṣi Agastī.

vindhyaṅvalī [āvalī] f. myth. np. de Vindhyaṅvalī "chaîne du Vindhya", épouse du roi *daitya* Bali, mère de Bāṇa.

विन्यस् *vinyas* [vi-nyas] v. [4] pr. (*vinasyati*) pp. (*vinysta*) distribuer; déposer; arranger, installer.

विन्यास *vinyāsa* [vinyas] m. fait de placer; dépôt; installation; arrangement, étalage | attitude | établissement, fondation; assemblage, collection | lit. composition.

✓ **विप्** *vip* v. [1] pr. r. (*vepate*) pp. (*vepita*) trembler, not. de peur; grelotter — ca. (*vepayati*) faire trembler, agiter.

विपक्ष *vipakṣa* [vi-pakṣa] a. m. n. opposant; ennemi — m. adversaire | gram. exception | phil. [nyāya] contre-exemple; contraposition.

vipakṣatas [-tas] adv. avec hostilité.

vipakṣatā [-tā] f. hostilité.

vipakṣatva [-tva] n. hostilité.

विपण् *vipaṇ* [vi-pan] v. [1] pr. r. (*vipaṇate*) pp. (*vipaṇita*) vendre.

विपण *vipaṇa* [vipaṇ] m. vente; marché — f. *vipaṇi* vente, trafic; marché, étal, bazar — f. *vipaṇī* id.

विपत् *vipat* [vi-pat₁] v. [1] pr. (*vipatati*) pp. (*vipatita*) partir dans toutes les directions, exploser.

mātiprākṣiḥ mā te mūrdhā vyapatat Ne pose pas trop de questions, sinon ta tête va éclater.

विपत्ति *vipatti* [vipad₁-ti] f. échec; malheur, adversité; désastre, ruine, mort.

विपद् *vipad₁* [vi-pad₁] v. [4] pr. r. (*vipadyate*) pp. (*vipanna*) mal tomber, échouer; éprouver un malheur, être en mauvaise position | périr, mourir.

विपद् *vipad₂* [vipad₁] f. échec; malheur, adversité; désastre, ruine, mort.

vipadi hanta sudhāpi viśāyate Dans l'adversité, hélas, même le nectar devient un poison.

विपन्न *vipanna* [pp. *vipad₁*] a. m. n. f. *vipannā* qui a échoué; tombé dans la misère, ruiné; mort.

विपरिधाव् *viparidhāv* [vi-paridhāv] v. [1] pr. (*viparidhāvati*) pp. (*viparidhāvita*) courir autour, entourer en courant; courir de tous côtés.

विपरी *viparī* [vi-parī] v. [2] pr. (*viparyeti*) pp. (*viparīta*) retourner, faire demi-tour, revenir en arrière | se retourner, se renverser; échouer.

विपरीत *viparīta* [pp. *viparī*] a. m. n. f. *viparītā* retourné, renversé, inversé; contraire à (abl.), différent | pervers, contraire à la règle; faux; défavorable — f. *viparītā* le contraire, l'inverse.

viparītākārin [kārin] agt. m. qui agit contrairement à la règle.

viparītakhyāti [khyāti] f. phil. [nyāya] théorie de l'erreur (de perception, etc.); syn. *anyathākhyāti*.

viparīttagati [gati] a. m. n. qui va à reculons; qui va en arrière — f. mouvement inverse.

viparītacitta [citta] agt. m. qui a l'esprit mal tourné, pervers.

viparītavat [-vat] adv. inversement.

विपरे *vipare* [vi-pare] v. [2] pr. (*vipareti*) pp. (*vipareta*) partir séparément.

विपर्यय *viparyaya* [vi-paryaya] a. m. n. inverse, opposé, contraire (à <g.>) | inversé, renversé; pervers — m. tour, révolution | changement, transposition, échange | ordre inverse, opinion contraire | contradiction, erreur; revers de fortune, malheur | phil. [yoga] le jugement erroné, un *cittavṛtti*.

viparyaye var. *viparyayena* dans le cas contraire. *viparyayam yā* se transformer en son contraire. *viparyayam i* mal finir.

विपर्ययस् *viparyas* [vi-paryas] v. [4] pr. r. (*parasyate*) pp. (*viparyāstā*) renverser, retourner | invertir, échanger | avoir une vue erronée, confondre.

विपर्यास *viparyāsa* [viparyas] m. fait de se retourner, de verser; retournement | transposition, échange | contraire, opposé | erreur; misconception; perversité.

विपश् *vipaś* [vi-paś] v. [4] pr. (*vipaśyati*) pr. r. (*vipaśyate*) distinguer, observer; apprendre.

विपश्चित् *vipaścit* var. *vipaścita* [vipaś-cit₂] a. m. n. sage; intelligent; érudit — ifc. versé dans.

विपश्यन् *vipaśyana* [vipaś] n. bd. connaissance correcte — f. *vipaśyanā* id.

विपाक *vipāka* [vi-pāka] m. maturation; résultat, conséquence; récompense; digestion, transformation.

विपाठ *vipāṭha* var. *vipāṭa* m. espèce de flèche.

विपाश् *vipāś* [vi-pāśa] f. [nom. *vipāṭ*] géo. np. de la rivière Vipāś; cf. Vipāśā.

विपाश *vipāśa* [vi-pāśa] a. m. n. f. *vipāśā* sans lien, détaché — f. *vipāśā* géo. np. de la rivière Vipāśā coulant de la chaîne Kullu de l'Himālaya, affluent de la Śūtudrī (mod. Boas); myth. on dit qu'elle a détruit la corde avec laquelle Vasiṣṭha voulut se donner la mort après que Viśvāmitra eut tué son fils.

विपिन *vipina* [vip] n. (agité par le vent) bois, forêt; bosquet.

विपुल *vipula* a. m. n. f. *vipulā* grand, gros, large, volumineux, étendu; abondant, important; intense; fort (not. bruit) | noble — m. homme respectable — f. *vipulā* la Terre | phon. forme irrégulière du mètre āryā.

विप्र *vipra* [vip-ra] a. m. n. ["agité (par la transe)"] inspiré, sage — m. voyant, poète; prêtre, brāhmane lettré.

ekam sat viprā bahudhā vadanti [RV.] Dieu est Un, beaucoup de chemins mènent à Lui (une vérité, exprimée diversement par les sages).

vipradāsa [dāsa] m. hist. np. de Vipradāsa, poète bengali du 15^e siècle; il est l'auteur du *Manasāvijaya*.

विप्रतिषेध *vipratishedha* [vi-pratiṣedha] m. fait d'écarter ou de retenir | objection; opinion contraire; interdiction | gram. conflit entre deux règles.

विप्रमाथिन् *vipramāthin* [vi-pramāthin] a. m. n. qui détruit tout.

विप्रयुक्त *viprayukta* [pp. *viprayuj*] a. m. n. f. *vi-prayuktā* séparé; retiré | sans (i.) ; hors de, libéré de (i.) — ifc. absent de; sans.

विप्रयुज् *viprayuj* [vi-prayuj] v. [7] pr. (*viprayunakti*) pp. (*viprayukta*) séparer de, priver de (i.) — ps. (*viprayujyate*) être séparé de (i.) — ca. (*viprayojayati*) faire séparer, écarter; priver de (i.) | libérer de (i.).

विप्रलब्ध *vipralabdha* [pp. *vipralabh*] a. m. n. f. *vipralabdha* trompé, outragé.

विप्रलभ् *vipralabh* [vi-pralabh] v. [1] pr. r. (*vipralabhate*) pp. (*vipralabdha*) tromper, outrager — ca. (*vipralambhayati*) outrager.

विप्रलम्भ् *vipralambh* [ca. *vipralabh*] v. [10] pr. (*vipralambhayati*) outrager.

ājñāṃ vipralambh enfreindre un ordre.

विप्रलम्भन् *vipralambhana* [vipralambh-ana] n. tromperie, déception.

विप्लु *viplu* [vi-plu] v. [1] pr. r. (*viplāvate*) pp. (*vipluta*) être à la dérive; être perdu, être dispersé, périr | être ruiné; être déshonoré.

विप्लुत *vipluta* [pp. *viplu*] a. m. n. f. *viplutā* perdu, dispersé; souillé, déshonoré.

विफल *viphala* [vi-phala] a. m. n. f. *viphalā* stérile; inutile, vain.

viphalī kṛ rendre stérile, châtrer; rendre inutile; contrarier, déjouer.

विबुध् *vibudh* [vi-budh₁] v. [1] pr. (*vibodhati*) pr. r. (*vibudhyate*) pp. (*vibuddha*) s'éveiller.

विबोध *vibodha*₁ [vi-bodha] m. inattention; fait d'être étourdi.

विबोध *vibodha*₂ [*vibudh*] m. éveil ; perception, intelligence.

विवृ *vibrū* [*vi-brū*] v. [2] pr. (*vibravīti*) pr. r. (*vibrūtē*) expliquer, déclarer, se prononcer sur (acc.) ; contredire.

विभक्त *vibhakta* [*vibhaj*] a. m. n. divisé, distribué parmi (i.) | qui a reçu sa part ; qui a fait la division | isolé, séparé de (i.) ; distinct, différent ; varié | divisé en parts égales ; harmonieux, équilibré — n. isolation ; solitude.

विभक्ति *vibhakti* [*vibhaj*] f. séparation, distinction | gram. désinence, flexion nominale ou verbale ; on distingue le cas où la flexion est gouvernée par le rôle [*kāraka*] verbal du cas où elle gouvernée par la co-occurrence d'un autre mot [*upapada*].

विभङ्ग *vibhaṅga* [*vibhañj*] m. destruction, anéantissement.

विभज् *vibhaj* [*vi-bhaj*] v. [1] pr. (*vibhājati*) pr. r. (*vibhājate*) pp. (*vibhakta*) pf. (*sam*) diviser, partager, répartir, distribuer | séparer, discerner. *ardham vibhaj* diviser en deux.

samam vibhaj diviser en parties égales.

विभञ्ज *vibhañj* [*vi-bhañj*] v. [7] pr. (*vibhanākti*) pp. (*vibhagna*) briser en morceaux.

विभव *vibhava* [*vibhū*₁] m. dignité, grandeur, richesse.

vibhavatas [-*tas*] adv. (chacun placé) selon son rang.

विभा *vibhā*₁ [*vi-bhā*₁] v. [2] pr. (*vibhāti*) pp. (*vibhāta*) briller.

विभा *vibhā*₂ [*vibhā*₁] a. m. n. brillant — f. splendeur, éclat, lumière ; beauté.

विभाग *vibhāga* [*vr. vibhaj*] m. distribution, répartition, attribution, partage (not. d'un héritage) | part, partie, portion | division, séparation, différence ; opp. *saṃyoga* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] de séparation | phil. [*nyāya*] disjonction | gram. analyse | math. numérateur (d'une fraction).

vibhāgena adv. séparément, au détail.

vibhāgaśas [-*śas*] adv. proportionnellement ; en juste partage — ifc. selon.

विभाज् *vibhāj*₁ [ca. *vibhaj*] v. [10] pr. (*vibhājayati*) pp. (*vibhājita*) séparer.

विभाज् *vibhāj*₂ [*vibhāj*₁] a. m. n. qui sépare, qui divise.

विभाजित *vibhājita* [pp. *vibhāj*₁] a. m. n. f. *vibhājita* divisé, partitionné.

विभाण्डक *vibhāṇḍaka* [*vi-bhāṇḍaka*] m. myth. [Rām.] np. du ṛṣi Vibhāṇḍaka, fils de Kāśyapa ; Ṛśyaśṛṅga est son fils, né d'une antilope ayant bu l'eau de la rivière où sa semence avait coulé à la vue d'une *apsaras*.

विभाव *vibhāv* [ca. *vibhū*₁] v. [10] pr. (*vibhāvayati*) produire, faire se manifester, causer.

विभाव *vibhāva* [*vibhāv*] m. état, condition, circonstance.

विभाष् *vibhāṣ* [*vi-bhāṣ*] v. [1] pr. r. (*vibhāṣate*) pp. (*vibhāṣita*) médire | gram. admettre une alternative ; être optionnel.

विभाषा *vibhāṣā* [*vibhāṣ*] f. alternative, option | gram. (sens de la construction 'na vā') option d'une règle grammaticale ; on distingue : *prāptavibhāṣā* option appropriée et *aprāptavibhāṣā* option inappropriée ; l'option ainsi notée est non préférable, au contraire de 'vā' option préférable ou 'anyatarasyām' option indifférente.

विभीतक *vibhītaka* m. f. *vibhītakī* natu. bot. *Terminalia bellirica*, arbre Beleric ou faux myrobolan, une Combretacée de 20 à 30 m ; son écorce brun-gris est fissurée, ses fruits sont des drupes à 5 angles ; on tirait au sort par reste modulo 4 d'une poignée de ses noix | soc. jeu de dés joué avec ses noix — n. *vibhītaka* son fruit ; méd. on l'utilise not. pour traiter le phlegme [*kapha*] ; cf. *triphalā*.

विभीष् *vibhīṣ* [*vi-bhī*₁] ca. r. (*vibhīṣayate*) faire peur, effrayer, terrifier.

विभीषण *vibhīṣaṇa* [*vibhīṣ-ana*] a. m. n. effrayant — n. action d'effrayer — m. fausse couche, avortement | myth. [Rām.] np. du vampire [*rākṣasa*] Vibhīṣaṇa "l'Effrayant", fils de Viśravas et Keśinī₂, frère de Rāvaṇa ; Brahmā le récompensa de son ascèse en lui accordant un vœu ; il choisit de ne jamais s'abaisser à commettre une mauvaise action ; s'opposant à son frère Rāvaṇa qui avait bafoué le *dharma* il fut banni de Laṅkā ; après avoir vaincu Rāvaṇa, Rāma le fit roi de Laṅkā ; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*].

विभु *vibhu* cf. *vibhū*₂.

विभू *vibhū*₁ [*vi-bhū*₁] v. [1] pr. (*vibhavati*) pp. (*vibhūta*) se produire, se manifester ; se développer — ca. (*vibhāvayati*) produire, faire se manifester, causer.

विभू *vibhū*₂ var. *vibhu* [*vibhū*₁] a. m. n. f. *vibhvī* qui imprègne tout, qui pénètre partout ; omniprésent | puissant, efficace | phil. np. de Vibhu "le Tout-Puissant", épith. de Brahmā, Śiva ou Viṣṇu.

विभूति *vibhūti* [*vibhū*₁-*ti*] f. manifestation de force, déploiement d'énergie, puissance ; pouvoir surhumain (cf. *siddhi*) | abondance, richesse ; succès, splendeur | phil. manifestation divine ; être divinement inspiré | cendres (de bouse de

vache) dont s'enduisent les ascètes, not. Śiva.

vibhūtipāda [pāda] m. phil. [yoga] np. du Vibhūtipāda, section du Yogasūtra traitant de la Voie du pouvoir.

विभूष *vibhūṣ* [vi-bhūṣ] v. [10] pr. (*vibhūṣayati*) pp. (*vibhūṣita*) orner, décorer.

विभूषण *vibhūṣaṇa* [vibhūṣ-ana] n. ornement.

विभूषित *vibhūṣita* [pp. *vibhūṣ*] a. m. n. f. *vibhūṣitā* orné, décoré.

muṇḍamālāvibhūṣitā ornée de la guirlande de crânes (dit de Kālī).

विभ्रम् *vibhram* [vi-bhram] v. [1] pr. (*vibhramati*) v. [4] pr. (*vibhrāmyati*) pp. (*vibhrānta*) errer, circuler, se remuer dans tous les sens, devenir confus | disperser, remuer.

विभ्रम *vibhrama* [vibhram] m. agitation, véhémence, confusion; trouble, illusion, apparence | charme, beauté, coquetterie féminine; jeu érotique, art de la courtisane.

विभ्राज् *vibhrāj* [vi-bhrāj] v. [1] pr. r. (*vibhrājate*) resplendir, étinceler.

विभ्वन् *vibhvan* [vibhū₂] a. m. n. pénétrant, qui imprègne — m. myth. np. du ṛbhu Vibhvan “Pénétrant”.

विमति *vimati* [vi-mati] a. m. n. [“de pauvre intelligence”] borné — f. [“qui inspire de mauvaises pensées”] antipathie, aversion.

vimatitā [-tā] f. fait d'être borné, sottise.

विमन् *viman* [vi-man] ca. (*vimānaya*) pp. (*vimata*) pfp. (*vimānya*) manquer de respect à, humilier, traiter avec dédain, avec mépris; déshonorer.

विमनस् *vimanas* [vi-manas] a. m. n. découragé, abattu, désolé, déprimé.

विमर्द *vimarda* [vimṛd] m. broyage, écrasement | dévastation, destruction | interruption | astr. éclipse totale.

vimardaka [-ka] a. m. n. qui broie; qui détruit — m. broyage; destruction.

vimardana [-na] n. broyage; destruction — f. *vimardanā* id.

विमल *vimala* [vi-mala] a. m. n. f. *vimalā* pur, immaculé; clair, limpide, transparent; brillant | astr. année lunaire (opp. *mātula*, année solaire). *vimale* adv. au lever du jour.

vimalakīrti [kīrti] m. bd. np. de Vimalakīrti, riche marchand de Vaiśālī “à la Réputation irréprochable”, expert du dharma et disciple laïc du Buddha, qui selon la tradition envoya Mañjuśrī pour débattre avec lui.

vimalanātha [nātha] m. jn. np. de Vimalanātha “Maître de la Pureté”, 13^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune d'or, son symbole un sanglier.

विमा *vimā* [vi-mā₁] v. [2] pr. (*vimāti*) pp. (*vimita*) mesurer, dénombrer; traverser.

विमातृ *vimātr* [vimātr] f. belle-mère, marâtre (épouse de son père).

vimātrja [ja] m. demi-frère; syn. *vaimātra*.

विमान *vimāna*₁ [vimā-na] a. m. n. qui parcourt d'un bout à l'autre — n. myth. char aérien (d'un dieu), trône céleste; palanquin de transport d'une idole [*mūrti*] mobile | palais royal; sanctuaire d'un temple.

विमान *vimāna*₂ [vr. *viman*] a. m. n. humilié, outragé — m. dédain, mépris.

विमान्य *vimānya* [pfp. [1] *viman*] a. m. n. méprisable.

विमार्ग *vimārga* [vi-mārga] m. chemin qui n'est pas le bon, fausse route.

विमुक्त *vimukta* [pp. *vimuc*] a. m. n. f. *vimuktā* libéré, affranchi, délivré de (abl. i. iic.); privé de (i.); abandonné.

विमुक्ति *vimukti* [vimuc-ti] f. libération, délivrance; fait de congédier; fait de se tirer d'affaire.

sā vidyā yā vimuktaye La connaissance mène à la liberté (devise de l'Université d'Hyderabad).

विमुख *vimukha* [vi-mukha] a. m. n. qui détourne le visage, qui tourne le dos; qui se détourne de (g.) | mal disposé, hostile | privé de tête ou de visage.

vimukhaṃ kṛ mettre en fuite.

vimukhī kṛ congédier, renvoyer.

vimukhī bhū tourner le dos, fuir; se détourner de (abl.).

vimukhatā [-tā] f. fait de se détourner de (loc. *prati*-acc.).

विमुच् *vimuc* [vi-muc₁] v. [6] pr. (*vimuñcati*) pp. (*vimukta*) pf. (*pra*) lâcher, lancer; déceler, délivrer; séparer, priver de (i.) | pondre — ca. (*vimokṣayati*) libérer de (abl.).

विमुह् *vimuh* [vi-muh] v. [4] pr. (*vimuhyati*) pp. (*vimūḍha*) être égaré, être inconscient; être stupide | s'égarer, se tromper — ca. (*vimohayati*) pp. (*vimohita*) affoler, égarer.

विमूढ *vimūḍha* [pp. *vimuh*] a. m. n. f. *vimūḍhā* stupide; égaré.

vimūḍhātman [ātman] a. m. n. à l'esprit égaré; dément.

विमृद् *vimṛd* [vi-mṛd₁] v. [9] pr. (*vimṛdnāti*) v. [1] pr. (*vimardati*) réduire en poudre; détruire — ca. (*vimardayati*) broyer; détruire.

विमृश् *vimṛś* [vi-mṛś] v. [1] pr. (*vimṛśati*) pp. (*vimṛṣṭa*, *vimṛṣita*) pf. (*pra*) toucher, reconnaître par le toucher, passer la main sur | considérer, examiner.

विमृष *vimṛṣa* [*vimṛś*] m. considération, réflexion.

विमृष्ट *vimṛṣṭa* var. *vimṛṣita* [pp. *vimṛś*] a. m. n. f. *vimṛṣṭā* considéré, examiné, pesé.

विमोक्ष *vimokṣa* [ca. *vimuc*] v. [10] pr. (*vimokṣayati*) libérer de (abl.).

विमोक्ष *vimokṣa* [*vimokṣ*] m. libération; abandon; fait de congédier | phil. délivrance, salut.

vimokṣaṇa [-*ṇa*] n. libération, délivrance; accouchement | fait de décocher (une flèche).

विमोह *vimoh* [ca. *vimuh*] ca. (*vimohayati*) pp. (*vimohita*) affoler, égarer.

विमोह *vimoha* [*vimoh*] m. trouble, stupeur.

विमोहित *vimohita* [pp. *vimoh*] a. m. n. f. *vimohitā* troublé, affolé.

वियत् *viyāt* [ppr. *vī*₃] a. m. n. se dispersant; évanescent — n. ciel, air, éther; syn. *vyoman* | symb. le nombre zéro.

वियुज् *viyuj* [*vi-yuj*₁] v. [7] pr. (*viyunākti*) pr. r. (*viyunkté*) pp. (*viyukta*) séparer, priver de (i.).

वियोग *viyoga* [*viyuj*] m. séparation; séparation d'avec (i. abl. iic.) | fait de se perdre, de manquer.

viyogena var. *viyogatas* en l'absence, à défaut de (g. ic.).

viyogaṃ gam se perdre.

viyogitā [-*tā*] f. séparation.

विरक्त *virakta* [pp. *virañj*] a. m. n. f. *viraktā* indifférent, ne prenant plus d'intérêt à, n'éprouvant pas d'amour pour (abl. loc. iic.).

विरच् *virac* [*vi-rac*] v. [10] pr. (*viracayati*) pp. (*viracita*) former, arranger; façonner, construire, ériger | inventer, composer | porter, arborer.

विरचित *viracita* [pp. *virac*] a. m. n. f. *viracitā* construit, arrangé; érigé; inventé, composé; porté | composé par, d'auteur (i. iic.).

विरञ्ज् *virañj* [*vi-rañj*] v. [4] pr. (*virājayati*) pp. (*virakta*) se décolorer, changer de couleur; renoncer aux passions, devenir indifférent, se désintéresser de (abl. loc.).

विरत *virata* [pp. *viram*] a. m. n. f. *viratā* arrêté (de son plein gré), terminé | qui renonce à (abl. loc. iic.) — n. (impers.) ce qui est arrêté.

virataṃ vācā la voix s'est arrêtée.

विरम् *viram* [*vi-ram*] v. [1] pr. (*viramati*) pp. (*virata*) abs. (*viramya*) arrêter, cesser, finir | mettre un terme à, cesser de, renoncer à (abl.) — ca. (*viramayati*) pp. (*viramita*) arrêter, faire cesser.

विरम *virama* [*viram*] m. cessation, arrêt; abstention | coucher (du soleil) — ifc. renoncement

à.

विरमित *viramita* [ca. pp. *viram*] a. m. n. arrêté (de force).

विरम्य *viramya* [abs. *viram*] ind. ayant arrêté.

विरल *virala* a. m. n. espacé, clairsemé; rare; pauvre en (loc.).

विरस *virasa* [*vi-rasa*] a. m. n. insipide.

विरह् *virah* [*vi-rah*] v. [10] pr. (*virahayati*) pp. (*virahita*) quitter, abandonner.

विरह *viraha* [*virah*] m. séparation d'avec (i.), absence — ifc. manque de.

virahī kṛ séparer.

विरहित *virahita* [pp. *virah*] a. m. n. f. *virahitā* abandonné — ifc. séparé ou privé de.

विराग *virāga* [*vi-rāga*] a. m. n. qui est sans passion, qui a renoncé au monde.

विराज् *virāj*₁ [*vi-rāj*₁] v. [1] pr. (*virājati*) pr. r. (*virājate*) pp. (*virājita*) briller, resplendir | régner sur (g. acc.), gouverner — ca. (*virājayati*) illuminer.

विराज् *virāj*₂ [*virāj*₁] a. m. n. [sg. nom. *virāt*] souverain — m. roi, prince, souverain | myth. np. de Virāt, la Puissance Créatrice ou Nourriture Divine personnifiée, épith. de Prajāpati, ou première création de Brahmā issue de sa moitié mâle, donnant naissance par sa moitié femelle Śatarūpā à Manu-Svāyambhuva, qui engendra les 10 géniteurs [*prajāpati*] | phil. le Cosmos manifesté, support physique de l'Univers; macrocosme — f. nom d'un mètre [*chandas*] védique.

विराट् *virāt* iic. pour *virāj*₂.

virāṭpuruṣa [*puruṣa*] m. phil. l'Être Cosmique.

विराट *virāṭa* [*virāt*] m. myth. [Mah.] np. de Virāṭa "Souverain", roi des *matsyās*, qui hébergea les *pāṇḍavās* sous divers déguisements lors de leur 13^e année d'exil; il fut tué par Droṇa.

virāṭaparvan [*parvan*] n. lit. 4^e livre du Mah., "du roi Virāṭa".

विराद्ध *virāddha* [pp. *virādh*] a. m. n. contré; blessé, injurié.

विराध् *virādh* [*vi-rādh*] v. [4] pr. (*virādhyati*) pp. (*virādhā*) contrer, empêcher; blesser — ca. (*virādhayati*) désapprouver, se désolidariser de.

विराध *virādhā* [*virādh*] m. obstruction, opposition | myth. [Rām.] np. de Virādhā "Obstruction", premier *rākṣasa* rencontré par Rāma dans la forêt Daṇḍakā, d'épouvantable apparence; il tenta d'enlever Sītā; Rāma et Lakṣmaṇa lui coupèrent les mains et l'enterrèrent vivant; il leur révéla qu'il était le *gandharva* Tumburu maudit par Kubera; Rāma le libéra, il retrouva

sa forme céleste, et indiqua aux princes le chemin de l'érmitage de Śarabhaṅga.

विराम *virāma* [vr. *viram*] m. cessation, arrêt; repos | gram. signe indiquant qu'une syllabe se termine par une consonne; cf. *halanta* | gram. milieu d'une stance, indiqué par le *daṇḍa* ।

विराव *virāva* [*viru*] m. bruit, bourdonnement; cri, hurlement.

विरु *viru* [*vi-ru*] v. [2] pr. (*virauti*) pp. (*viruta*) faire du bruit (gazouiller, bourdonner, etc.); crier, hurler.

विरुच् *viruc* [*vi-ruc*₁] v. [1] pr. r. (*virocate*) pp. (*virūcita*) briller, illuminer; exceller — ca. (*virocayati*) faire briller.

विरुद्ध *viruddha* [pp. *virudh*] a. m. n. f. *viruddhā* opposé, obstrué, empêché, bloqué; interdit, prohibé; exclu (de ⟨g. i. iic.⟩) | incertain, dangereux, douteux; incohérent, incompatible | hostile, adverse, ennemi | déplaisant, répugnant; désagréable, odieux, haineux (de ⟨iic.⟩) — n. opposition, hostilité, répugnance.

viruddham de manière incongrue ou perverse.

विरुध् *virudh* [*vi-rudh*₂] v. [7] pr. (*viruṣāddhi*) pr. r. (*virunddhé*) pp. (*viruddha*) obstruer, empêcher, s'opposer à ⟨acc.⟩ — ps. (*virudhyate*) être opposé, être hostile à, lutter contre ⟨i. g. loc. prati-acc.⟩ | contester; être réprimé — ca. (*virodhayati*) rendre hostile, provoquer une brouille.

विरूप *virūpa* [*vi-rūpa*] a. m. n. f. *virūpā* multicolore; multiforme; varié, différent | déformé, défiguré; difforme, monstrueux | myth. np. de l'*aṅgīras* Virūpa "Infirme", fils d'*Aṅgīrā* — ifc. différent de.

virūpākṣa [akṣa] a. m. n. f. *virūpākṣī* qui a les yeux déformés; qui a de nombreux yeux | myth. np. de Virūpākṣa, épith. de Śiva "aux trois yeux"; il était la divinité tutélaire de l'empire Karṇāṭa de Vijayanāgara | myth. np. de nombreux être surnaturels; np. d'hommes.

विरोच् *viroc* [ca. *viruc*] v. [10] pr. (*virocayati*) faire briller.

विरोचन *virocana* [*viroc-ana*] agt. m. qui illumine, qui éclaire — m. soleil; lune | myth. np. de Virocana "l'Éclatant", démon [*daitya*] fils de Prahlāda, père de Bali; il dut s'incliner devant son rival Sudhanvā pour les faveurs d'une belle.

विरोध् *virodh* [ca. *virudh*] v. [10] pr. (*virodhayati*) pp. (*virodhita*) rendre hostile, provoquer une brouille.

विरोध *virodha* [*virodh*] m. opposition, hostilité | querelle, litige (entre ⟨g.⟩, avec ⟨i.-saha iic.⟩) | phil. contradiction, antithèse, incohérence; incompatibilité | incongruité; dommage; adver-

sité, calamité; perversité | (théâtre) événement contraire à la progression de l'intrigue | ennemi — ifc. conflit avec.

virodhī kṛ s'opposer, se révolter, faire objection; faire obstacle; chercher querelle.

virodhana [-na] a. m. n. ifc. qui lutte contre — n. conflit avec, contestation de ⟨g.⟩; objection à ⟨iic.⟩.

virodhaparihāra [*parihāra*] m. retrait d'une incompatibilité | réconciliation | phil. réconciliation de points de vue contradictoires.

virodhābhāsa [*ābhāsa*] m. lit. rhét. contradiction apparente; ressemblance de qualités opposées.

विरोधित *virodhita* [pp. *virodh*] a. m. n. f. *virodhitā* combattu, contesté; à qui on a cherché querelle, offensé.

virodhin [-in] a. m. n. qui obstrue, qui empêche | contraire, contradictoire — m. adversaire, ennemi.

विल *vila* cf. *bila*.

विलप् *vilap* [*vi-lap*] v. [1] pr. (*vilapati*) pp. (*vilapita*) gémir, se lamenter, se plaindre.

विलपित *vilapita* [pp. *vilap*] a. m. n. f. *vilapitā* lamenté, plain — n. lamentation.

विलम्ब *vilamb* [*vi-lamb*] v. [1] pr. r. (*vilambate*) pp. (*vilambita*) pendre, être suspendu à ⟨loc.⟩; rester en arrière, traîner, tarder | descendre (soleil).

विलम्बित *vilambita* [pp. *vilamb*] a. m. n. f. *vilambitā* pendu, suspendu; retardé, ajourné, lent.

विलम्बिन् *vilambin* [*vilamb-in*] agt. m. qui pend; qui tarde, hésitant — ifc. suspendu à.

विलस् *vilas* [*vi-las*] v. [1] pr. (*vilasati*) pp. (*vilasita*) briller, resplendir | s'agiter, frétiller; s'amuser, folâtrer, jouer.

विलाप *vilāpa* [vr. *vilap*] m. lamentation.

विलास *vilāsa* [vr. *vilas*] m. jeu, plaisanterie, divertissement; vivacité; coquetterie, grâce.

विलासिन् *vilāsin* [*vilāsa-in*] agt. m. brillant; frémissant; gracieux, coquet; libertin, amoureux — f. *vilāsini* coquette; bien-aimée; femme facile.

विलिप् *vilip* [*vi-lip*] v. [6] pr. (*vilimpāti*) pp. (*vilipta*) abs. (*vilipyā*) oindre, enduire; enduire de, barbouiller de; étaler un enduit sur ⟨acc.⟩.

विलिप्त *vilīpta* [pp. *vilip*] a. m. n. f. *vilīptā* enduit.

विली *vilī* [*vi-lī*] v. [4] pr. r. (*vilīyate*) pp. (*vilīna*) s'évanouir; se perdre; disparaître; périr, échouer.

विलुप् *vilup* [*vi-lup*] v. [6] pr. (*vilumpati*) pp. (*vilupta*) arracher, déchirer, égratigner.

विलुभ् *vilubh* [vi-lubh] ca. (*vilobhayati*) exciter le désir, faire trouver du plaisir à ⟨loc.⟩ ; chercher à séduire, induire en tentation.

विलेप *vilepa* [vilip] m. onguent, pommade.

विलेपाना [-na] n. fait d'enduire, onction.

विलोक *vilok* [vi-lok] v. [1] pr. (*vilokati*) ca. (*vilokayati*) pp. (*vilokita*) regarder, examiner ; apercevoir — ps. (*vilokyate*) être visible.

विलोक *viloka* [vilok] m. regard.

विलोकित *vilokita* [pp. *vilok*] a. m. n. f. *vilokitā* regardé, aperçu — n. coup d'œil.

विलोचन *vilocana* [vilok-ana] agt. m. qui fait voir — ifc. au regard — n. œil.

स्मेरिक्ṛता विलोचन *vilocana* a. m. n. avec le regard souriant.

विलोम *viloma* [vi-loman] a. m. n. à rebours, à rebrousse-poil ; à l'envers, dans l'ordre inverse ; opp. *anuloma* — agt. m. *viloman* chauve.

विलोमेना à l'envers.

विलोककāvya [kāvyā] n. [*vilomākṣarakāvya*] lit. poème qui peut se lire aussi dans l'ordre inverse de ses syllabes ; cf. *Rāmākṣṇakāvya*.

विवक्ष *vivakṣ* [dés. vac] v. pr. (*vivakṣati*) pp. (*vivakṣita*) demander la parole ; vouloir dire, exprimer.

विवक्षा *vivakṣā* [vivakṣ] f. désir de parler ; recueillement avant de prendre la parole | gram. intention d'expression du locuteur ; signification désirée d'une énonciation.

विवक्षित *vivakṣita* [pp. *vivakṣ*] a. m. n. f. *vivakṣitā* signifié.

विवक्षु *vivakṣu* [vivakṣ-u] agt. m. qui souhaite parler.

विवद् *vivad* [vi-vad] v. [1] pr. (*vivadati*) pr. r. (*vivadate*) pp. (*vyudita*) discuter, débattre ; nier, contredire, se quereller | disputer qqc. à qqn.

विवर *vivarā* [vivṛ] m. n. ouverture, trou ; fissure, interstice ; orifice (not. du corps) ; plaie ; endroit découvert ; nudité.

विवराणा [-na] n. acte d'ouvrir ou de découvrir | explication, interprétation, commentaire, traduction | lit. np. du *Vivarāṇa* "Élucidation" de la *Pañcapādikā*, dû à *Prakāśātman* ; par ext., école phil. *advaita* qui en découle (opp. *bhāmātī*).

विवर्त *vivarta* [vi-varta] m. changement, transformation ; déviation | phil. [*vedānta*] manifestation divine dans le monde phénoménal.

विवर्ताना [-na] n. circulation, transformation.

विवर्तवāda [vāda] m. phil. [*vedānta*] théorie ontologique de la réalité illusoire [*māyika*].

विवस् *vivas*₁ [vi-vas₁] v. [1] pr. (*vivasati*) pp. (*vivasita*) quitter sa demeure, s'absenter — ca. (*vivāsayati*) bannir, congédier.

विवस् *vivas*₂ [vi-vas₄] v. [6] pr. (*vyucchati*) pp. (*vyuṣṭa*) véd. briller, resplendir.

विवस्वत् *vivasvat* [vivas₂-vat] m. myth. np. du radieux [*āditya*] *Vivasvān* "Resplendissant", dieu-Soleil, père par *Saranyū* des *Aśvināu*, de *Manu-Yama*, et donc de la race humaine dans la lignée solaire [*sūryavaṁśa*] ; il personnifie la loi morale.

विवह् *vivah* [vi-vah₁] v. [1] pr. (*vivahati*) emmener (not. l'épouse) ; prendre femme, épouser — ca. (*vivāhayati*) marier (une femme) à ⟨g.-saha⟩.

विवह् *vivaha* [vivah] m. myth. np. du *Vivaha* ou *Vivāha*, l'un des 7 Vents célestes.

विवाद *vivāda* [vr. *vivad*] m. dispute, querelle ; controverse, litige.

विवādamanas [*manas*] a. m. n. querelleur ; d'humeur à contester.

विवार *vivāra* [vivṛ] m. dilatation, expansion | phon. expansion des organes de la voix, gonflement de la gorge ; opp. *saṁvāra*.

विवास *vivāsa* [vivas₁] m. fait de partir ; exil, bannissement ; séparation (d'avec ⟨i.⟩).

विवाह *vivāhā* [vr. *vivah*] m. soc. cérémonie [*saṁskāra*] du mariage, rite nuptial | soc. mariage avec ⟨i.-saha⟩ | myth. np. du *Vivāha* ou *Vivaha*, l'un des 7 Vents célestes.

विविक्त *vivikta* [pp. *vivic*] a. m. n. f. *viviktā* séparé, isolé ; solitaire ; libre de ⟨loc. iic.⟩ | distinct ; net, pur — ifc. absorbé dans — n. solitude.

विविक्ती कṛta a. m. n. laissé, seul ; évacué.

विविक्तत्वा [-tva] n. solitude.

विविच् *vivic* [vi-vic] v. [7] pr. (*vivinakti*) pr. r. (*viviṅkte*) pp. (*vivikta*) séparer, trier ; distinguer, discriminer ; trancher (une question) | examiner, délibérer.

विविध *vividha* [vi-vidha] a. m. n. divers, varié ; multiple.

विविधम् adv. diversement, de plusieurs manières.

विवृ *vivṛ* [vi-vṛ₁] v. [5] pr. (*vivṛṇóti*) pp. (*vivṛta*) ouvrir, révéler ; montrer, expliquer, interpréter — pr. r. (*vivṛṇutē*) s'ouvrir, s'expliquer.

विवृज् *vivṛj* [vi-vṛj] pp. (*vivṛjita*) ca. (*varjayati*) éviter.

विवृजित *vivṛjita* [pp. *vivṛj*] a. m. n. f. *vivṛjitā* privé de.

विवृत् *vivṛt* [vi-vṛt] v. [1] pr. r. (*vivartate*) pp.

(*vivṛtta*) rouler, se tourner, virevolter ; gigoter ; se retourner | s'écarter (not. du droit chemin) ; se coucher (soleil) | se déployer, se développer ; s'attaquer à <acc.>.

विवृत *vivṛta* [pp. *vivṛt*] a. m. n. f. *vivṛtā* ouvert, découvert ; public, manifeste | phon. ouvert (son).

vivṛtam adv. ouvertement, publiquement, au vu de tous.

vivṛtatā [-*tā*] f. fait d'être connu ; publicité. *vivṛtatām gam* devenir public.

विवृति *vivṛti* [*vivṛta*] f. mise en évidence, exposition | lit. commentaire, explication ; glose, interprétation.

विवृत्त *vivṛtta* [pp. *vivṛt*] a. m. n. f. *vivṛttā* tourné ; qui se tourne de tous côtés (not. regard).

विवृद्ध *vivṛddha* [pp. *vivṛdh*] a. m. n. f. *vivṛddhā* grandi, augmenté | grand, fort ; nombreux.

विवृध् *vivṛdh* [*vi-vṛdh*₁] v. [1] pr. r. (*vivardha*-te) pp. (*vivṛddha*) s'accroître, grandir, prospérer — ca. (*vivardhayati*) agrandir, augmenter, fortifier, faire prospérer.

विवेक *viveka* [*vivic*] m. séparation, distinction, discrimination ; discernement, raisonnement | myth. np. de Viveka "Discernement", personnifiant l'Intelligence, fils de Manas et Nivṛtti | lit. np. du Viveka₁ "Élucidation", commentaire avancé de Hemacandra à son *Alaṅkāracūḍāmaṇi*.

vivekacūḍāmaṇi [*cūḍāmaṇi*] m. phil. np. du *Vivekacūḍāmaṇi* "Suprême fleuron du discernement", chef-d'œuvre philosophique de Śaṅkarācārya.

vivekānanda [*ānanda*] m. hist. np. du Svāmī Vivekānanda "Joie du discernement", maître spirituel bengali (né Nārendranātha Datta, 1862–1902), disciple de Rāmakṛṣṇa ; il visita l'Occident et écrivit de nombreux ouvrages ; il créa la Rāmakṛṣṇa Mission à Belūr en 1897.

vivekin [-*in*] agt. m. judicieux ; qui raisonne bien, malin.

√**विश्** *viś*₁ v. [6] pr. (*viśati*) pr. r. (*viśate*) opt. (*viśet*) ps. (*viśyate*) fut. (*veśyati*) pft. (*viveśa*) aor. (*avīviśat*) aor. (*avikṣat*) pp. (*viṣṭā*₁) inf. (*veṣṭum*) abs. (-*viśya*) fut. péri. (*veṣṭṛ*) pf. (*adhi*, *ā*, *upa*, *nī*, *pra*) entrer, entrer dans, pénétrer ; passer derrière <acc.> | s'installer, se poser, s'asseoir <acc. loc.> | se rendre à, aller vers <acc.> ; affluer, confluer ; se livrer à <dat.> — ca. (*veśāyati*) ps. (*veśyate*) pp. (*veśita*) faire entrer, faire asseoir, faire s'installer || lat. *vīcus*.

विश् *viś*₂ [*viś*₁] f. [nom. *viṣ* ; pl. loc. *vikṣu*] communauté, peuple | soc. 3^e classe, des culti-

vateurs/éleveurs et marchands | pl. *viśas* biens, propriété.

विशङ्क *viśaṅk* [*vi-śaṅk*] v. [1] pr. r. (*viśaṅkate*) pp. (*viśaṅkita*) avoir des appréhensions ; craindre, redouter <abl.> ; se méfier de <acc.> | douter ; soupçonner.

विशङ्का *viśaṅkā* [*viśaṅk*] f. hésitation ; réserve (quand à <loc.>) ; soupçon, inquiétude, doute ; souci.

विशम *viśama* [*vi-sama*] a. m. n. inégal ; difficile — n. situation difficile.

विशल्य *viśalya* [*vi-śalya*] a. m. n. ["sans pointe"] à qui on a retiré une flèche ou une épine ; guéri d'une blessure — f. *viśalyā* cf. *viśalyakaraṇī*.

viśalyakaraṇī [*karaṇī*] f. myth. herbe *viśalyakaraṇī* "qui guérit des blessures" ; Hanuman la rapporta du mont Vṛṣa pour guérir l'armée de Rāma.

विशाख *viśākha* [*vi-śākha*] a. m. n. f. *viśākḥā* qui fourche, qui branche — m. myth. np. de Viśākha "Cornu", aspect de Skanda associé à la fertilité, réputé dangereux pour les enfants ; son symbole est le banyan ; cf. Naigameṣa — f. *viśākḥā* du. *viśākhe* astr. np. de Viśākhe "Fourche", 14^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à une paire d'étoiles de la Balance ; Indra et Agni ensemble [*Indrāgnī*] y président ; son symbole est l'arche décorée d'une guirlande ; aussi appelé Rādhā₂.

viśākhadatta [*datta*] m. hist. np. de Viśākhadatta, auteur du drame historique *Mudrārākṣasa* ; il était de famille royale (du Bihar) et vécut vers le 6^e siècle ; aussi connu comme Viśākhadeva, il aurait composé le drame *Devīcandragupta*.

viśākhadeva [*deva*] m. cf. *viśākhadatta*.

विशारद *viśārada* [*vi-śārada*] a. m. n. doué, habile ; expert en <g. loc. iic.>.

yuddhaviśārada agt. m. expert dans l'art de la guerre.

विशाल *viśālā* [*vi-śālā*] a. m. n. f. *viśālā* vaste, spacieux, grand ; important, éminent, illustre ; puissant — ifc. riche en.

viśālam extensivement.

विशिष *viśiṣ* [*vi-śiṣ*] v. [7] pr. (*viśināṣṭi*) pp. (*viśiṣṭa*) pfp. (*viśeṣya*) pf. (*prati*) distinguer, distinguer parmi, placer au dessus de <i.> | se distinguer, surpasser — ps. (*viśiṣyate*) être distingué par <i.> ; se distinguer de <abl. i.> ; surpasser, exceller.

विशिष्ट *viśiṣṭa* [pp. *viśiṣ*] a. m. n. f. *viśiṣṭā* distinct ; distingué, remarquable ; noble,

prééminent, excellent | phil. (objet) spécifié par un mot.

viśiṣṭādvaita [advaita] n. phil. [vedānta] “non-dualité distinguée”, position métaphysique opposée à la non-dualité indifférenciée de Śaṅkara.

viśiṣṭādvaitavāda [vāda] m. phil. doctrine de la “non-dualité distinguée”, prêchée par Rāmānuja.

विशीर्ण *viśīrṇa* [pp. *viśīr*] a. m. n. f. *viśīrṇā* brisé, déchiré, broyé; dispersé, détruit; tombé (dent).

विशुद्ध *viśuddha* [pp. *viśudh*] a. m. n. f. *viśuddhā* très pur; parfaitement purifié | achevé — ifc. qui a parachevé.

viśuddhacakra [cakra] n. phil. [tantr.] 5^e cakra du yoga tantr., situé au niveau du larynx; il est représenté par un lotus de 16 pétales mauves; un cercle blanc dans un triangle y symbolise l'éther, et porte le *bījamantra* ‘haṃ’; ce cakra contrôle le sens de l'ouïe; il est le centre psychique du Verbe Sacré.

विशुद्ध *viśudh* [vi-śudh] v. [4] pr. (*viśudhyati*) pr. r. (*viśudhyate*) pp. (*viśuddha*) devenir parfaitement pur — ca. (*viśodhayati*) purifier; justifier, disculper.

विशृ *viśṛ* [vi-śṛ] ps. (*viśīryate*) pp. (*viśīrṇa*) se briser, se faner, se flétrir | être endommagé, être détruit.

विशेष *viśeṣa* [viśiṣ] m. discrimination, différence; distinction, avantage | spécification, particularité, caractéristique | espèce, catégorie, type | phil. [*vaiśeṣika*] la catégorie [*padārtha*] des substrats discriminatifs | marque frontale (indiquant la secte) | distingué, extraordinaire. *viśeṣāt* var. *viśeṣeṇa* adv. particulièrement, singulièrement; par excellence.

viśeṣaka [-ka] a. m. n. ifc. qui spécifie, qui distingue; qui caractérise — n. distinction, différence; spécification | marque distinctive; not. marque sectaire au front [*tilaka*] — m. gram. figure de rhétorique, où l'on détaille les différences entre deux objets similaires.

viśeṣakacchedya [chedya] n. l'ornement du visage par un *tilaka*, l'un des 64 arts [*kalā*].

viśeṣajñā [jñā] a. m. n. instruit [“qui sait distinguer”].

viśeṣaṇa [-na] agt. m. qui distingue, qui spécifie — n. spécification; marque distinctive, (signe de) distinction; excellence | phil. attribut, qualificatif; prédicat | gram. attribut prédicatif (adjectif ou nom subordonné (à son sujet [*viśeṣya*])) ; adjectif, apposition.

viśeṣaṇī kṛ gram. effectuer une prédication.

viśeṣaṇapūrvapada [pūrvapada] n. gram. composé *karmadhāraya* dont le constituant gauche est prédicatif (comme *dīrghakaṇṭha*).

viśeṣaṇobhayapada [ubhayapada] a. m. n. gram. qualifie les composés *karmadhāraya* dont les constituants sont des adjectifs coordonnés (comme *snātānulipta*).

viśeṣatas [-tas] adv. singulièrement, extrêmement; principalement, particulièrement, surtout; plutôt — ifc. en proportion de, selon.

viśeṣavat [-vat] a. m. n. qui a des mérites particuliers; excellent, éminent; supérieur à (abl.) | qui poursuit un but particulier.

विशेषिन् *viśeṣin* [*viśeṣa-in*] a. m. n. distinct, individuel — ifc. qui cherche à surpasser.

विशेष्य *viśeṣya* [pfp. [1] *viśiṣ*] a. m. n. phil. (objet) à spécifier — n. gram. substantif; sujet d'une prédication par un attribut [*viśeṣaṇa*].

viśeṣyatā [-tā] f. fait d'être spécifié ou distingué | gram. nature de substantif.

viśeṣyaviśeṣaṇabhāva [*viśeṣaṇa-bhāva*] m. gram. relation de subordination; dépendance.

विशोध् *viśodh* [ca. *viśudh*] v. [10] pr. (*viśodhayati*) purifier; justifier, disculper.

विशोधित्व *viśodhitva* [*viśodh-tva*] n. ifc. purification, nettoyage de.

विशोधिन् *viśodhin* [*viśodh-in*] agt. m. qui nettoie.

विश्रम् *viśram* [vi-śram] v. [4] pr. (*viśrāmyati*) pp. (*viśrānta*) se reposer, s'arrêter; reposer sur (loc.) | avoir confiance, être à l'aise — ca. (*viśrāmayati*) faire se reposer, arrêter — ps. (*viśrāmyate*) être reposé.

viśrāmyatām (ps. imp.) assez! arrêtez!

विश्रम *viśrama* [*viśram*] m. repos, relaxation.

विश्रम्भ् *viśrambh* [vi-śrambh] v. [1] pr. r. (*viśrambhate*) pp. (*viśrabdha*, *viśrambhita*) avoir confiance, se fier à (loc.) — ca. (*viśrāmbhayati*) inspirer confiance, rassurer.

विश्रम्भ *viśrambha* [*viśrambh*] m. confiance; intimité.

viśrambhāt var. *viśrambhena* en toute confiance. *viśrambhaṃ* kṛ gagner la confiance de (g.).

viśrambhāṇa [-na] n. fait de gagner la confiance de (iic.).

viśrambhāṇaṃ gam gagner la confiance de.

viśrambhatā [-tā] f. confiance.

viśrambhatām gam gagner la confiance de.

viśrambhīn [-in] a. m. n. f. *viśrambhīṇī* qui a confiance en (iic.) | qui inspire confiance | confidentiel.

विश्रम्भणीय *viśrambhaṇīya* [pfp. [2] *viśrambh*] a. m. n. digne de confiance; qui inspire confiance

à ⟨g.⟩.

विश्रवस् *viśravas* [śravas] m. myth. np. du sage [r̥ṣi] Viśravas “le Très Glorieux”, fils de Mānīnī par Pulastya fâché de voir son fils Kubera le négliger au profit de son père Brahmā; Viśravas est Pulastya réincarné pour enfanter Kubera par Idaviḍā mais aussi Rāvaṇa, Kumbhakarṇa, Khara et Vibhīṣaṇa par Keśinī₂.

विश्रान्त *viśrānta* [pp. *viśrām*] a. m. n. f. *viśrāntā* qui repose, qui s’est reposé | arrêté, terminé.

विश्रान्ति *viśrānti* [viśrām-ti] f. repos; arrêt, cessation, fin.

विश्राम् *viśrām* [ca. *viśram*] v. [10] pr. (*viśrāmayati*) faire se reposer, arrêter.

विश्राम *viśrāma* [viśrām] m. repos, relaxation; calme, tranquillité; vacance | reprise de souffle après un effort | phon. silence à la fin d’un *pāda* (syn. *yati*₂).

viśrāmakāla [kāla₁] m. mod. période des vacances, congés.

विश्रु *viśru* [vi-śru] v. [5] pr. (*viśrṇōti*) pp. (*viśruta*) entendre distinctement — ps. (*viśrūyate*) être renommé.

विश्रुत *viśruta* [pp. *viśru*] a. m. n. f. *viśrutā* bien connu, renommé — n. renommée.

damayantī *iti viśrutā* Elle s’appelle Damayantī.

विस्लिष *viśliṣ* [vi-śliṣ] ca. (*viśleṣayati*) pp. (*viśliṣṭa*) séparer de ⟨abl.⟩; priver de ⟨i.⟩.

विस्लिष्ट *viśliṣṭa* [pp. *viśliṣ*] a. m. n. f. *viśliṣṭā* séparé, disjoint; mis à l’écart; disloqué; dissous.

विस्लिष्य *viśliṣya* [abs. *viśliṣ*] ind. ayant séparé de.

विस्लेष *viśleṣa* [viśliṣ] m. séparation, dissolution | [*sandhiviśleṣa*] gram. hiatus; absence de liaison [*sandhi*].

viśleṣaṇa [-na] a. m. n. dissous, séparé — n. séparation; dissolution.

विश्व *viśva* pn. m. n. f. *viśvā* tout, total, entier; universel | omniprésent, qui contient tout — f. *viśvā* la Terre.

viśvakarman [karman] m. myth. np. du dieu Viśvakarmā “Qui a tout fait”, architecte de l’univers, artisan des dieux, forme d’Agni, aussi appelé Tvaṣṭā (ou considéré comme un fils de Tvaṣṭā); il est père de Sañjñā; il rabota le huitième de l’éclat du Soleil pour l’atténuer, et en fabriqua le disque [*cakra*] de Viṣṇu, le trident [*triśūla*] de Śiva, et la lance [*śakti*] de Skanda; il fabriqua le char merveilleux Puṣpaka pour Kubera; il fabriqua deux arcs merveilleux; il donna le premier, Śaivacāpa, à Śiva pour détruire Tripura; il donna le

deuxième, Vaiṣṇavacāpa, à Viṣṇu; les dieux voulurent tester leur suprématie, et Brahmā arbitra un duel entre Śiva et Viṣṇu, dont ce dernier sortit vainqueur.

viśvajit [jit] agt. m. qui conquiert tout | myth. sacrifice de toute-puissance; le magicien Śukra l’exécuta au bénéfice du roi des démons [*asura*] Bali pour lui donner la souveraineté sur les trois mondes | soc. sacrifice expiatoire (don de toutes ses possessions); cf. *sarvamedha*.

viśvātas [-tas] adv. de tous côtés; universellement.

viśvato bhayāt hors de tout péril.

viśvanātha [nātha] m. géo. np. de Viśvanātha “Seigneur universel”, temple de Vārāṇasī abritant l’un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*]; il fut détruit par Aurangzeb en 1669; le temple mod. date de 1780, il est recouvert d’or | hist. np. de Viśvanātha₁ Kavirāja, poète qui vivait au Kāliṅga au début du 14^e siècle; il est l’auteur du Sāhityadarpaṇa | hist. np. de Viśvanātha₂, philosophe du 17^e siècle; il est l’auteur de la Kārikāvalī.

viśvapā [pā₂] m. myth. np. de Viśvapā “Protecteur universel”, épith. de Viṣṇu.

viśvāmītra [mītra] a. m. n. ami de tous | var. *viśvāmītra* myth. np. de Viśvāmītra; cf. Viśvāmītra.

viśvāmītrasya rakṣati brahmedaṃ bharataṃ janam [RV.] Cette parole de Viśvāmītra protège la nation de Bharata.

viśvambhara [bhara] a. m. n. qui supporte tout (qualifie not. l’Être Suprême) — m. hist. np. de Viśvambhara Miśra, nom de naissance de Caitanya.

viśvarūpa [rūpa] a. m. n. multiforme, universel | changeant, multicolore (se dit des bijoux multicolores par diffraction) — m. myth. np. de Viśvarūpa₁, épith. de Viṣṇu “Multiforme”; on le représente avec 3 têtes d’homme, de lion et de sanglier, et 10 bras | myth. np. de Viśvarūpa₂, épith. du monstre Triśiras-Tvaṣṭra.

viśvarūpadarśana [darśana] n. phil. vision de Dieu Multiforme; vision divine accordée par Kṛṣṇa à Arjuna dans le 11^e chapitre de la Gītā.

viśvavidyālaya [vidyālaya] m. université.

viśvāścandra [ścandra] a. m. n. f. *viśvāścandrā* qui brille de partout.

viśvasaṃskṛtadina [saṃskṛta-dina] n. soc. “jour du sanskrit”, célébré à la pleine lune *śrāvaṇī*.

viśvāntara [antara] m. bd. [VJ.] np. du roi Viśvāntara “Proche de tous” (*pāli* Vessantara), incarnation antérieure du Buddha; prince banni

de son royaume, il abandonna toutes ses possessions, y compris son épouse et ses deux enfants, afin de se rendre libre de tous liens ; mais Indra intervint, les réunit, et réintégra Viśvāntara à la cour de son père.

विश्वास *viśvas* [vi-śvas₁] v. [2] pr. (*viśvāsiti*) pp. (*viśvāsita*) avoir confiance en <g. loc.> ; être rassuré — ca. (*viśvāsayati*) rassurer, inspirer confiance à <acc.>.

विश्वा *viśvā* iic. pour *viśva*.

viśvānara [nara] a. m. n. commun à tous les hommes | np. d'un ascète.

viśvāmitra [mitra] m. myth. [Rām.] np. de Viśvāmitra “l'Ami de tous”, l'un des sept sages [saptarṣi], fils du roi Gādhi, de *gotra* Kauśika ; lorsque sa sœur aînée la princesse Satyavatī épousa le brāhmane Ṛcika, elle demanda à son beau-père Bhṛgu un rite pour permettre à elle et à sa mère d'avoir un fils ; ce seront Jamadagni et Viśvāmitra, mais une erreur rituelle provoqua la confusion des castes [varṇasaṃkara] ; kṣatriya descendant de Purūravas, de la race des *bharatās*, il régna sur le Kanyākubja lorsque son père se retira à l'ermitage de Ṛcika ; il épousa Mādhavī dont il eut pour fils Aṣṭaka ; il s'opposa au brāhmaṇa Vasiṣṭha auquel il tenta d'enlever Nandinī ; pour devenir lui-même brāhmaṇa, aux fins de puissance, il fit des pénitences pendant des milliers d'années ; il réalisa alors le destin de *brahmaṛṣi* que l'erreur rituelle avait permis, et il devint le *guru* de l'*avatāra* Rāma ; il se laissa séduire par la nymphe [apsaras] Menakā qui en engendra Śakuntalā ; on lui attribue l'essentiel du Ṛgveda ; il symbolise la volonté, la persévérance et la longévité ; cf. Kauśika, Gālava, Hariścandra, Śunaḥśepha — f. *viśvāmitrī* géo. np. de la rivière Viśvāmitrī, au nord de la Narmadā ; elle est réputée pour les banyans [vaṭa] de ses rives ; cf. Vaṭapattra.

viśvāvasu [vasu] a. m. n. bienfaiteur universel, se dit de Viṣṇu — m. myth. np. de Viśvāvasu, *gandharva-dānava* géant à la beauté prodigieuse ; [Rām.] il provoqua en combat Indra, qui le transforma en le *rākṣasa* monstrueux Kabandha ; Rāma le tua, et le libéra de son sortilège en le brûlant | astr. 39^e année du cycle de Jupiter.

विश्वास *viśvās* [ca. *viśvas*] v. [10] pr. (*viśvāsayati*) abs. (*viśvāsyā*) rassurer, inspirer confiance à <acc.>.

विश्वास *viśvāsa* [viśvās] m. confiance (dans <loc.>) | communication confidentielle.

विश्वास्य *viśvāsyā* [pfp. [1] *viśvās*] a. m. n. digne de confiance | qui doit être rassuré — ind. ayant

mis en confiance.

विश्वे *viśve* iic. pour *viśva*.

viśvedeva [deva] m. pl. myth. np. du collectif Viśvedevās, “Tous les dieux” ; astr. ils président le *nakṣatra* des Uttarāṣādhās (σ du Sagittaire).

✓ **विष्** *viṣ*₁ v. [3] pr. (*viveṣṭi*) être actif, agir ; faire, accomplir — v. [1] pr. (*veṣati*) être rapide, filer ; couler (eau).

विष् *viṣ*₂ [viṣ₁] f. excréments, ordures.

विष *viṣa* [viṣ₁] m. serviteur — n. [“ce qui agit vite”] poison, venin || gr. *ιός* ; lat. *virus*.

viṣavat [-vat] a. m. n. vénéneux.

विषद् *viṣad* [vi-sad₁] pp. (*viṣaṇṇa*) ca. (*viṣādayati*) abattre, désespérer.

विषम *viṣama* [vi-sama] a. m. n. f. *viṣamā* rugueux, rude ; inégal, irrégulier ; brut, âpre | différent ; inconstant | difficile, malaisé, pénible ; désagréable, mauvais ; douloureux ; dangereux | math. impair | qui ne se divise pas (comme un animal vivant) | adverse ; inadéquat, incompréhensible, erroné ; partial, malhonnête — n. rugosité ; irrégularité ; difficulté, infortune ; mauvaise voie, danger.

viṣameṇa adv. inégalement.

विषय *viṣaya* [pfp. [1] *viṣ*₁] m. domaine, territoire, espace ; champ de perception, sphère d'influence | objet, but, affaire | ce qui est accessible aux sens ; jouissance, volupté | phil. rhét. objet matériel opposé à sa représentation figurée ; objet opposé au sujet ; not. l'un des cinq objets des sens : *śabda* le son, *spṛśa* la sensation tactile, *rūpa* la forme, *rasa* le goût et *gandha* l'odeur | phil. sujet d'une comparaison ; opp. *viṣayin* | phil. [navyanyāya] perçu — f. *viṣayā* ifc. qui concerne, qui relève de.

viṣayī kṛ s'emparer de <acc.>.

viṣayī bhū devenir le domaine de <g.>.

yathā ayam ghaṭaḥ iti jñāne ghaṭatvam viṣayaḥ Ainsi pour le pot son perçu consiste en la connaissance qu'on a de sa qualité de pot.

viṣayatā [-tā] f. phil. rhét. rapport entre un objet et la connaissance qu'on a de lui | phil. [navyanyāya] état du perçu, sémantique ; fait d'être compris.

viṣayatāvāda [vāda] m. lit. [nyāya] np. du Viṣayatāvāda, traité de sémantique dû à Harirāma Tarkālaṅkara, philosophe du 16^e siècle.

viṣayin [-in] agt. m. (homme) sensuel [“attaché aux plaisirs des sens”] ; matérialiste | phil. sens figuré ; objet d'une comparaison ; opp. *viṣaya* | phil. [navyanyāya] réceptacle de cognition, sujet cognitif.

viṣayitā [-tā] f. phil. [navyanyaaya] état cog-

nitif, fait de percevoir.

विषा *viṣā* [vn. *viṣa*] v. [10] pr. r. (*viṣāyate*) agir comme un poison.

विषाण *viṣāṇa* n. corne; défense (de l'éléphant).

विषाद *viṣāda* [vr. *viṣad*] m. abattement, désolation, désespoir; dégoût, aversion. *viṣāda* *kṛ* témoigner de l'aversion.

viṣādāna [-*na*] a. m. n. déprimant, désolant — n. désolation, désespoir.

विषु *viṣu* [*viśva*] ind. iic. des deux côtés, dans toutes les directions; également, en parts égales.

viṣuvat [-*vat*] a. m. n. qui partage, médian, central — m. soc. jour central d'un grand sacrifice [*sattra*] | équinoxe | var. *viṣuva* id.

विषूची *viṣūcī* cf. *viṣvac*.

viṣūcīkā [-*ka*] f. choléra | myth. sa personification *Viṣūcīkā*; cf. *Karkaṭī*.

om hrām hrīm śrīm sām viṣṇuśaktaye namaḥ | *bhagavati viṣṇuśakti ehi enām hara hara* | *dehe hana hana paca paca matha matha utsādaya utsādaya dūre kuru kuru svāhā* | *viṣūcīke tvam himavantam gaccha jīvasaraḥ candramaṇḍalam gatāsi svāhā* || *mantra* de guérison du choléra.

विष्ट *viṣṭā* [pp. *viṣṭī*] a. m. n. f. *viṣṭā* entré dans, contenu dans <acc. loc.> | rempli ou accompagné de <i.>.

विष्टप *viṣṭapa* [*viṣṭambh*] n. sommet; monde, ciel.

viṣṭape au ciel.

विष्टब्ध *viṣṭabdhā* [pp. *viṣṭambh*] a. m. n. f. *viṣṭabdhā* fixe, rigide.

विष्टम्भ *viṣṭambh* [*vi-stambh*] v. [9] pr. (*viṣṭabhnāti*) pp. (*viṣṭabdhā*) consolider, affermir, fortifier; raidir | bourrer qqc. <acc.> de <i.> — ca. (*viṣṭambhayati*) pp. (*viṣṭambhita*) arrêter, immobiliser, fixer.

विष्टम्भित *viṣṭambhita* [ca. pp. *viṣṭambh*] a. m. n. arrêté, immobilisé, fixé.

विष्टि *viṣṭi* [*viṣṭi-ti*] f. service, travail; travail forcé, esclavage | (collectif) classe des serviteurs, des esclaves | astr. septième demi-jour lunaire [*karāṇa*] (mobile).

विष्टा *viṣṭhā* var. *viṣṭā* [*viṣṭī*] f. excréments, ordures.

विष्णु *viṣṇu* [*viṣṭi-nu*] m. myth. véd. aspect du soleil, radieux fils cadet d'Aditi [*āditya*]; plus tard, np. du dieu suprême *Viṣṇu* "l'Immanent"; ses 10 manifestations [*daśāvatārās*] sont traditionnellement Matsya le Poisson, Kūrma la Tortue, Varāha le Sanglier, Narasiṃha l'Homme-lion, Vāmana-Trivikrama le Nain, Paraśurāma à la Hache, Rāma le Roi, Balarāma le Fort,

Kṛṣṇa le Noir Sauveur, et Kalkī le Cavalier de l'Apocalypse; parfois Buddha est inclus dans la liste; Garuḍa est sa monture, Lakṣmī son épouse; astr. il régent le *nakṣatra* Śravaṇā (Altair); ses 24 aspects sont Keśava, Narottama, Nārāyaṇa, Mādhava, Govinda, Mokṣada, Madhusūdana, Trivikrama, Vāmana, Śrīdhara, Hṛṣīkeśa, *padmanābha* Varada, Dāmodara, Saṃkarṣaṇa, Vāsudeva, Pradyumna, Aniruddha, Puruṣottama, Adhokṣaja, Narasiṃha, Acyuta, Upendra *bālarūpin*, Janārdana, Hari et Kṛṣṇa; ils portent avec leurs 4 bras les 24 permutations de 4 attributs: le disque de feu [*cakra*], la conque [*śaṅkha*], la massue [*gadā*] et le lotus [*padma*]; cf. Cakrapāṇi, Jagannātha, Pītavāsas, Pītāmbara, Prajāgara, Pratardana, Bhagavān, Mohinī, Vibhu, Viśvarūpa₁, Venkaṭeśvara, Śrīnivāsa; ses attributs sont le joyau Kaustubha, la massue-sceptre Kaumodakī, le disque Sudarśana, la conque Pāñcajanya, l'arc Śrīṅga, l'épée Nandaka, la boucle de poils Śrīvatsa; le basilic sacré [*tulasī*] lui est consacré, ainsi que l'ammonite [*śālagrāma*]; représenté en empereur, il porte la tiare de gloire [*kīrtimukuta*]; phil. [*sāṃkhyā*] il est le régent [*niyanti*] de la faculté de marche [*pāda*]; *Viṣṇu* émerveille le Monde par le jeu [*līlā*] de sa Magie [*māyā*]; il obtint de Śiva d'incarner Śakti; cf. *tejoliṅga*.

viṣṇugupta [*gupta*] m. hist. np. de *Viṣṇugupta*, ministre de Candragupta Maurya; il est souvent confondu avec Kauṭilya Cāṇakya.

viṣṇudharma [*dharma*] m. soc. rite de *śrāddha*.

viṣṇudharmottara [*uttara*] n. lit. np. du *Viṣṇudharmottara*, un *upapurāṇa*; il discute des sciences et des arts, et donne not. les règles de célébration des fêtes hindoues; il fut compilé entre 450 et 650.

viṣṇupurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du *Viṣṇupurāṇa* [VP.], recueil mythologique d'obédience *vaiṣṇava*; cf. *sāttvika*.

viṣṇuśarman [*śarman*] m. hist. np. du brāhmane *Viṣṇuśarman* "Bonheur de *Viṣṇu*", auteur présumé du *pañcatantra* (6^e siècle).

viṣṇusahasranāman [*sahasranāman*] n. les mille noms de *Viṣṇu* — iic. *viṣṇusahasranāma* des mille noms de *Viṣṇu*.

viṣṇusahasranāmastotra [*stotra*] n. lit. np. du *Viṣṇusahasranāmastotra* ou litanie des mille noms de *Viṣṇu*; not. section [13-135] du Mah.

विष्वक् *viṣvac* var. *viṣvañc* [*viśva-ac*] a. m. n. f. *viṣūcī* [m. nom. *viṣvañ*; n. nom. *viṣvak*] tourné de tous (ou des deux) côtés; qui va en tous sens.

viṣvak adv. de tous côtés, partout.

विसंज्ञ *visaṃjñā* [vi-saṃjñā₂] a. m. n. inconscient, hors de soi.

विसर्ग *visargā* [visrj] m. émission, lancer (not. de flèche); libération, répudiation; procréation | phil. création du monde du rite | phon. altération du 's' et du 'r' devant les sourdes et en finales, en un souffle sourd suivi d'une résonance vocalique; il est représenté par 'h' en transcription; on distingue parfois la forme gutturale [jihvāmūlīya] devant 'k' et 'kh' et la forme bilabiale [upadhmanīya] devant 'p' et 'ph'.

विसर्जन *visarjana* [visrj-ana] n. cessation, fin | évacuation, décharge; renvoi | abandon, désertion | mise en liberté du bétail au pâturage | soc. abandon d'une idole à la rivière à la fin d'un festival.

विसर्जनीय *visarjanīya* [pfp. [2] visrj] m. phon. ancien nom du *visarga*.

विसर्प *visarpa* [visrp] m. reptation; diffusion; extension | méd. éruption; maladie infectieuse provoquant un œdème cutané | lit. (au théâtre) action ayant une conséquence néfaste par réaction en chaîne.

विसारिन् *visārin* [vr. visr-in] agt. m. f. *visāriṇī* qui sort, qui diffuse, qui s'élance (de <iic.>) — m. poisson.

विसृ *visr* [vi-sr] v. [1] pr. (*visarati*) pp. (*visṛta*) se répandre, s'étendre — ca. (*visārayati*) envoyer.

विसृज् *visrj* [vi-srj₁] v. [6] pr. (*visrjati*) pp. (*visṛṣṭa*) lancer, lâcher; répandre, émettre | lancer à <loc. dat. prati-acc.> — ca. (*visarjayati*) faire répandre.

विसृप् *visrṣp* [vi-srṣp] v. [1] pr. (*visarpati*) pp. (*visṛpta*) ramper; passer en vol (se dit des flèches) | se disperser; diffuser, s'étendre | rôder; dérober — ca. (*visarpayati*) étendre, disperser.

विसृष्टि *visṛṣṭi* [visrj] f. émission, création; descendance.

विस्तर *vistara* [vistṛ] m. extension, expansion, agrandissement, développement | multitude; intensité.

vistareṇa var. *vistarāt* adv. en détail; *in extenso*.

vistaratas [-tas] adv. en détail; *in extenso*.

विस्तार् *vistār* [ca. vistṛ] v. [10] pr. (*vistārayati*) pp. (*vistārīta*) étendre, étaler, déployer.

विस्तार *vistāra* [vistār] m. extension; ampleur, largeur | exposé détaillé.

vistārin [-in] a. m. n. f. *vistāriṇī* qui s'étend; vaste.

विस्तारित *vistārīta* [pp. *vistār*] a. m. n. f. *vistārītā* étendu, étalé, déployé.

विस्तीर्ण *vistīrṇa* [pp. *vistṛ*] a. m. n. f. *vistīrṇā* qui s'étend.

śatayojanavistīrṇa s'étendant à des centaines de lieues à la ronde.

विस्तृ *vistṛ* [vi-stṛ] v. [9] pr. (*vistṛṇāti*) v. [5] pr. (*vistṛṇoti*) pp. (*vistīrṇa*) tendre; étendre, répandre — pr. r. (*vistṛṇīte*) s'étendre, se répandre — ca. (*vistārayati*) étendre, étaler, déployer.

vacanam *vistṛ* parler d'abondance.

विस्पष्ट *vispaṣṭa* [vi-spaṣṭa] a. m. n. clair, évident, manifeste; intelligible.

vispaṣṭam acc. adv. clairement.

विस्फुर् *visphur* [vi-sphur] v. [1] pr. (*visphurati*) pp. (*visphurita*) abs. (*visphūrya*) trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvres) | étinceler, scintiller; apparaître.

विस्फुरित *visphurita* [pp. *visphur*] a. m. n. f. *visphuritā* tremblant, vibrant, palpitant; étincelant.

विस्मय *vismaya* [vismi] m. étonnement, surprise, stupeur.

vismayānvita [anvita] a. m. n. frappé de stupeur.

vismayin [-in] agt. m. étonné, surpris.

विस्मरण *vismāraṇa* [vr. *vismṛ-na*] n. oubli.

विस्मि *vismi* [vi-smi] v. [1] pr. r. (*vismayate*) pp. (*vismita*) s'étonner.

विस्मित *vismita* [pp. *vismi*] a. m. n. f. *vismitā* étonné.

विस्मृ *vismṛ* [vi-smṛ] v. [1] pr. (*vismarati*) pp. (*vismṛta*) oublier.

na vismaratu n'oubliez pas.

विस्मृत *vismṛta* [pp. *vismṛ*] a. m. n. f. *vismṛtā* oublié | qui a oublié.

विह *viha* [vihā₂] iic. air, espace, ciel.

विहग *vihaga* [viha-ga] m. ["qui se meut dans l'air"] oiseau | flèche.

विहन् *vihan* [vi-han₁] v. [2] pr. (*vihanti*) pp. (*vihata*) empêcher, réprimer, arrêter, retenir, tenir en échec — ca. (*vighātāyati*) détruire, battre (not. une armée); tourmenter.

विहव *vihavā* [vihū] m. invocation.

विहव्य *vihavya* [pfp. [1] *vihū*] a. m. n. qui doit être invoqué.

विहस् *vihas* [vi-has] v. [1] pr. (*vihasati*) pr. r. (*vihasate*) pp. (*vihasita*) rire, éclater de rire; se moquer de <acc.>.

विहसित *vihasita* [pp. *vihas*] a. m. n. f. *vihasitā* riant, qui rit | dont on se moque <i.>.

विहा *vihā*₁ [vi-hā₁] v. [3] pr. (*vijāhāti*) pp. (*vihāna*) pf. (*pra*) abandonner, délaisser, rejeter; renoncer à <acc.> | se débarrasser de <acc.> — ps. (*vihīyate*) se perdre, disparaître.

विहा *vihā₂* [vi-hā₂] v. [3] pr. r. (*vijihīte*) s'écarter, s'étendre, s'étaler; s'ouvrir tout grand; bailler.

विहायस् *vihāyas* [vihā₂] m. n. espace, air; ciel — m. oiseau.

विहार *vihāra* [vr. *vihr*] m. promenade; passe-temps, amusement; lieu de plaisance | bd. couvent, monastère.

विहित *vihita* [pp. *vidhā₁*] a. m. n. f. *vihitā* attribué, prescrit, institué, ordonné, fixé; destiné | accompli, effectué; muni, pourvu de (i. iic.) — n. prescription, ordonnance, attribution.

vihitāñjali a. m. n. qui fait l'*añjali*.

विहीन *vihīna* [pp. *vihā₁*] a. m. n. f. *vihīnā* abandonné, rejeté | bas, inférieur; vulgaire, vil | qui manque de, privé de, libre de (abl. i. iic.) — ifc. moins (num.).

vihīnatā [-tā] f. privation; manque de (iic.).

vihīnayoni [yoni] a. m. n. de vile origine, de race inférieure.

विहू *vihū* [vi-hū] v. [1] pr. r. (*vihvayate*) invoquer.

विहृ *vihr* [vi-hr₁] v. [1] pr. (*viharati*) pp. (*vihrta*) pf. (*pra*) enlever, ravir, distribuer | passer le temps, se promener, circuler; se divertir, jouer.

mṛgayām vihr aller à la chasse.

talāt talām vihr faire passer de main en main.

विहृत *vihrta* [pp. *vihr*] a. m. n. f. *vihrta* enlevé, distribué — n. promenade.

विह्वल *vihval* [vi-hval] v. [1] pr. (*vihvalati*) pr. r. (*vihvalate*) pp. (*vihvalita*) trébucher, chanceler | (au fig.) être troublé, douter.

विह्वल *vihvala* [vihval] a. m. n. troublé; qui n'est pas maître de soi.

विह्वलित *vihvalita* [pp. *vihval*] a. m. n. f. *vihvalitā* qui trébuché, qui chancelle | troublé, perplexe.

✓ **वी** *vī₁* v. [2] pr. (*veti*) pp. (*vīta₁*) se mouvoir; approcher; accepter; saisir, profiter de | attaquer, s'emparer de; punir | amorcer, inciter.

वी *vī₂* [vī₁] ifc. a. m. n. f. incliné à, désireux de, prêt à (g.) — ifc. propulsé par — m. fait d'aller, mouvement.

वी *vī₃* [vi-i] v. [2] pr. (*vyeti*) pp. (*vīta₂*) ppr. (*viyat*) se séparer, se disperser; se répandre dans; se dissiper, disparaître, cesser.

वीक्ष *vīkṣ* [vi-ikṣ] v. [1] pr. r. (*vīkṣate*) pp. (*vīkṣita*) abs. (*vīkṣya*) pf. (*abhi, ut*) voir, regarder, observer, considérer, contempler | apercevoir, distinguer, reconnaître.

वीक्षण *vīkṣaṇa* [vīkṣ-ana] n. observation, considération, contemplation; examen, enquête,

investigation | phil. [yoga] méditation; cf. *aṣṭāṅgayoga*.

वीक्षित *vīkṣita* [pp. *vīkṣ*] a. m. n. f. *vīkṣitā* contemplé.

वीचि *vīci* m. vague, onde, houle.

✓ **वीज्** *vīj* v. [1] pr. (*vījati*) éventer, refroidir en soufflant.

वीज *vīja* cf. *bīja*.

वीटी *vītī* f. bétel.

वीणा *vīṇā* f. sorte de luth en bois de jacquier, à 2 caisses et 7 cordes (4 pour la mélodie, 3 pour le rythme); on en joue à plat, posé sur les genoux, jambes en tailleur.

वीणाडमरुवाद्य *vīṇāḍamaruvādyā* [ḍamaruvādyā] n. pl. *vīṇāḍamaruvādyāni* les performances de luth et de tambourin, l'un des 64 arts [kalā].

वीत *vītā₁* [pp. *vī₁*] a. m. n. f. *vītā₁* désiré, apprécié; plaisant — n. désir, souhait.

वीत *vītā₂* [pp. *vī₃*] a. m. n. f. *vītā₂* parti, disparu; passé, révolu; détruit — ifc. dépourvu de; libre de.

vītabhīti [bhīti] a. m. n. sans peur, enhardi.

vītamanyu [manyu] a. m. n. apaisé.

वीत *vītā₃* [pp. *vyā*] a. m. n. f. *vītā₃* entouré de, ceint de (i. iic.).

vītasūtra [sūtra] n. cordon sacré des *dvija*; cf. *upavīta*.

वीति *vīti* [vī₃] f. festin, bombance; profit.

vītihotra [hotra] a. m. n. qui invite au festin | myth. invité au festin (des dieux); épith. d'Agni | myth. np. de *Vītihotra*, ainé des 100 fils du roi *Tālajaṅgha*; lorsque son père fut vaincu par *Paraśurāma*, il se réfugia dans l'*Himālaya*, dont il redescendit lorsque celui-ci partit comme ermite au Mont *Mahendra₁* | pl. myth. np. des *Vītihoṭrās*, ses descendants.

वीथि *vīthi* var. *vīthī* f. ligne, rangée; rue; alignement de boutiques, bazar | galerie de peintures.

वीर *vīrā* m. mâle, guerrier, héros, chef; époux, fils | myth. [Mah.] np. de l'*asura* *Vīra* "Héros", fils de *Danāyu* et *Kaśyapa* || lat. *vir*; fr. viril.

vīracarita [carita] n. lit. np. du *Vīracarita* "Exploits du héros", célèbre drame de *Bhāvabhūti*.

vīrabhadra [bhadra] m. myth. np. de *Vīrabhadra* "Doué pour le combat", aspect terrible de *Śiva* qu'il créa pour détruire le sacrifice de *Dakṣa*; il a 1000 têtes, 1000 yeux, 1000 bras portant une massue et 1000 jambes; il porte un *liṅga* dans les cheveux; il est souvent représenté avec le bras droit tenant une épée dressée, le bras gauche portant la tête tranchée de *Dakṣa*,

et derrière lui un loup attendant la tête à ronger; il s'incarna en *śarabha* pour mettre fin à l'incarnation de Narasiṃha.

vīrarasa [rasa] m. phil. l'héroïque, un des 9 modes artistiques [rasa]; on lui associe la couleur orange clair et la divinité Indra.

vīraśaiva [śaiva] m. pl. nom d'une secte śaiva de la région de Mysore dont les membres portent autour du cou un petit *liṅga*; leurs morts sont enterrés plutôt que brûlés; cf. *liṅgāyat*, *jaṅgama*.

vīrasena [senā] m. myth. [Mah.] np. du roi Vīrasena "à l'armée héroïque", père de Nala | myth. cf. Niṣadha.

vīrastambha [stambha] m. soc. stèle commémorant les prouesses d'un héros; on en trouve dans le Deccan et au Bengale || kannara viirakkal.

vīrāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise avec un pied sur une cuisse, l'autre pied étant ramené sous cette cuisse.

वीरुध् *vīrudh* f. [nom. *vīrut*] plante, herbe; not. liane ou buisson.

वीर्य *vīrya* [vīra-ya] n. valeur, héroïsme | énergie, vigueur, virilité, force | bd. la vigueur, une des 6 perfections [pāramitā] du *bodhisattva* | sperme.

vīryavat [-vat] a. m. n. énergique, vaillant, vigoureux; efficace.

√ *वृ* *vṛ*₁ v. [5] pr. (*vṛṇóti*) pr. r. (*vṛṇuté*) v. [1] pr. (*várati*) v. [5] pr. (*ūrṇóti*) aor. (*avīvarat*) aor. (*avārīt*) pp. (*vṛta*₁) pf. (*anu*₁, *ā*, *nī*, *nīs*, *pari*, *vi*, *sam*) couvrir, envelopper, entourer; cacher; obstruer, empêcher | fermer (une porte) — ca. (*vārayati*) empêcher, arrêter.

√ *वृ* *vṛ*₂ v. [9] pr. (*vṛṇāti*) pr. r. (*vṛṇīte*) aor. r. [4] (*avṛṣṭa*) pp. (*vṛta*₂) pfp. (*vareṇya*) choisir, prendre pour (dat. loc. i.) ; demander en mariage — ca. (*varāyati*) choisir, solliciter, favoriser — ca. r. (*varāyate*) choisir, sélectionner, solliciter || lat. *volo*; ang. *to will*; all. *wollen*; fr. *vouloir*.

वृह् *vṛṇh* cf. *bṛh*₁.

वृक् *vṛk* cf. *vraśc*.

वृक *vṛka* [vraśc] m. natu. zoo. loup, chacal; cf. *śālāvṛka* | véd. charrue — f. *vṛkī* natu. louve || gr. *λυκος*; lat. *lupus*; all. *Wolf*; ang. *wolf*; fr. loup.

vṛkabhīta [bhīta] a. m. n. qui a peur du loup.

vṛkodara [udara] m. myth. [Mah.] np. de Vṛkodara "Ventre de loup", épith. de Bhīma.

वृक्ण *vṛkṇā* [pp. *vraśc*] a. m. n. f. *vṛkṇā* déchiré, découpé, mis en pièces — n. coupure, incision.

वृक्ष *vṛkṣā* m. arbre.

vṛkṣaka [-ka] m. arbuste — f. *vṛkṣakā* myth. dryade.

vṛkṣāyurveda [āyurveda] m. traitement des arbres.

vṛkṣāyurvedayoga [yoga] m. l'orthiculture, l'un des 64 arts [kalā].

vṛkṣāropaṇa [ropaṇa] n. verger, plantation d'arbres.

√ *वृज्* *vṛj* v. [7] pr. (*vṛṇakti*) aor. (*avṛkṣat*) pp. (*vṛktā*) pf. (*pari*, *pra*, *vi*) tordre; arracher; cueillir (not. de l'herbe sacrificielle) | écarter de, détourner de (abl. g.) ; exclure, aliéner — pr. r. (*vṛṇkte*) choisir, sélectionner; se réserver — ca. (*varjayati*) écarter, éviter; abandonner, renoncer à, s'abstenir de (acc.) | exclure.

वृजि *vṛji* [vṛj] f. géo. np. du pays Vṛji, mod. Braj; cf. Vraja.

√ *वृत्* *vṛt* v. [1] pr. r. (*vartate*) pft. (*vavṛte*) aor. (*avṛtat*) pp. (*vṛtta*) ppr. r. (*vartamāna*) pf. (*anu*₁, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *nī*, *nīs*, *parā*, *pari*, *pra*, *vi*, *sam*) tourner, rouler | être, avoir lieu, se produire, s'accomplir; procéder à (acc.) ; procéder de (abl.), provenir de (loc.) | rester, se maintenir; continuer à (av. ind.) ; passer, s'écouler (temps) | agir ainsi que, s'avérer comme (i. acc. adv.) (envers qqn. (loc. dat. *prati*)) ; servir à (dat.) — ca. (*vartayati*) faire tourner, rouler qqc. ; opérer | exister, vivre de (i.) ; être occupé à (loc.) | accomplir, produire; exposer, raconter || lat. *verto*; all. *werden*.

kiṃ vartate que devient-il, comment va-t-il ? | que se passe-t-il ?

kā velā vartate quelle heure est-il ?

priyam vṛt agir avec bonté.

svāni vṛt s'occuper de ses affaires.

mūrdhni vṛt être en tête, être important.

वृत् *vṛta*₁ [pp. *vṛt*₁] a. m. n. f. *vṛtā*₁ couvert, caché.

वृत् *vṛta*₂ [pp. *vṛt*₂] a. m. n. f. *vṛtā*₂ choisi, élu. *vṛte* adv. le choix ayant été fait.

वृत्त *vṛttā* [pp. *vṛt*] a. m. n. f. *vṛttā* accompli, produit, arrivé; maintenu, resté | qui a eu lieu, qui a existé; révolu, fini, mort | rond ["qui roule"] — ifc. qui se comporte comme; dérivé de — n. événement, aventure, affaire ["ce qui s'est passé"]; procédure, action; manifestation | conduite, comportement, mœurs; cours, course | math. cercle; suite — f. *vṛttā* phon. mètre.

vṛttaratnakara [ratnakara] n. lit. np. du Vṛttaratnakara "Mine de métrique", ouvrage de combinatoire prosodique, dû à Kedāra Bhaṭṭa.

vṛttānta [anta] m. ["ce qui a pour objet ce qui s'est passé"] événement, aventure; situation | récit, histoire, nouvelle; information.

वृत्ति *vṛtti* [*vṛt-ti*] f. mouvement circulaire, roulement ; écoulement (larmes) | manière d'être ou d'agir, genre de vie, conduite | moyen d'existence, activité, occupation ; profession, métier | gram. fonction d'un mot ; emploi d'un mot dans un sens donné ; formation morphologique ; style, genre ; cf. *pañcavṛtti* | phil. divinité attachée à une fonction | phil. fluctuation, mouvement de la pensée ; cf. *cittavṛtti* | phon. mode de récitation ; allitération | lit. mode de composition ; commentaire, glose — ifc. occupé à, engagé dans, qui a pour métier.

vṛttim *kṛ* vivre de ⟨i. iic.⟩ ; faire vivre ⟨g.⟩.

vṛttitā [-*tā*] f. conduite, mode de subsistance — ifc. dévouement à.

vṛttitva [-*tva*] n. état de subsistance ; occupation — ifc. phil. présence de ⟨g.⟩ en ⟨iic.⟩.

वृत्र *vṛtra* [*vṛt-ra*] m. myth. véd. np. de *Vṛtra* “Manifesté”, *asura*-dragon du ciel [*ahi*] créé par *Tvaṣṭā* comme son fils (et de ce fait *brāhmaṇa*) pour venger son aîné *Tvāṣṭra*-*Viśvarūpa*₂ tué par *Indra* ; *Tvaṣṭā* fit un sacrifice pour avoir un fils “vainqueur d'*Indra*” [*indraśatru*] mais se trompa d'accent et demanda à la place qu'il fût “renversé par *Indra*” [*indraśatru*] ; symbole de la sécheresse, *Vṛtra* retint les eaux prisonnières ; il fut tué par *Indra* aidé de *Viṣṇu* libérant les eaux et créant les rivières ; d'autres sources le disent fils de *Danāyu* et *Kaśyapa*.

वृथा *vṛthā* [*vṛ1-thā*] adv. au hasard ; à volonté, à profusion, avec prodigalité | vainement, inutilement | faussement, indûment, à tort.

vṛthā *kṛ* rendre inutile.

vṛthā *bhū* être inutile, être frustré, être déçu.

वृद्ध *vṛddha* [pp. *vṛdh1*] a. m. n. f. *vṛddhā* augmenté, accru, grandi ; adulte, âgé ; vieilli, ancien, vieux | instruit, expert, savant, éminent — m. vieillard | un sage — ifc. l'aîné des ; supérieur en, avancé en — f. *vṛddhā* vieille femme.

vṛddhakumārī [*kumārī*] f. vieille fille.

vṛddhakṣatra [*kṣatra*] m. np. princier “Éminent seigneur”.

vṛddhapranaptṛ [*pranaptṛ*] m. arrière-arrière-petit-fils ; le fils d'un arrière-petit-fils est dit *vṛddhaprapautra*, celui d'une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitra* — f. *vṛddhapranaptṛī* arrière-arrière-petite-fille ; la fille d'un arrière-petit-fils est dite *vṛddhaprapautṛī*, celui d'une arrière-petite-fille est dit *vṛddhapradauhitṛī*.

vṛddhaprapitāmaha [*prapitāmaha*] m. arrière-arrière-grand-père paternel — f. *vṛddhaprapitāmahī* arrière-arrière-grand-mère paternelle.

vṛddhapramātāmaha [*pramātāmaha*] m. arrière-arrière-grand-père maternel — f. *vṛddhapramātāmahī* arrière-arrière-grand-mère maternelle.

वृद्धक *vṛddhaka* [*vṛddha-ka*] a. m. n. vieux.

वृद्धत्व *vṛddhatva* [*vṛddha-tva*] n. vieillesse.

वृद्धि *vṛddhi* [*vṛdh1-ti*] f. croissance, accroissement | prospérité ; richesse, fortune | phon. augmentation d'une voyelle au 2^e degré : la *vṛddhi* de ⟨'a', 'i', 'u', 'r'⟩ est resp. ⟨'ā', 'āi', 'au', 'ār'⟩ | marée montante ; lune croissante.

vṛddhikṣayau astr. croissance et décroissance de la lune.

vṛddhimat [-*mat*] a. m. n. f. *vṛddhimatī* s'accroissant.

√**वृध्** *vṛdh1* [relié à *brh1*] v. [1] pr. r. (*vardhate*) v. [1] pr. (*vardhati*) pft. (*vavardha*) pp. (*vṛddha*) ppr. r. (*vardhamāna*) pf. (*abhi, pra, vi, sam*) croître, prospérer ; augmenter, s'accroître — ca. (*vardhayati*) ca. r. (*vardhayate*) pp. (*vardhita*) accroître ; faire pousser, élever.

diṣṭyā *vṛdh* [“souhaiter la prospérité”] congratuler pour ⟨i.⟩.

वृध् *vṛdh2* [*vṛdh1*] agt. m. ifc. qui augmente, qui accroît.

वृन्द *vṛnda* [*vṛdh1*] m. multitude, foule ; troupe | un très grand nombre ; 100 milliards — f. *vṛndā* basilic sacré ; syn. *tulasī* | myth. np. de *Vṛndā* “Prolifique”, épith. de *Rādhā*.

vṛndam adv. par groupes, en foule.

... *vṛnda* longue vie à ...

vṛndāvatī [-*vat*] f. pyramide carrée à 3 étages abritant une culture de basilic sacré, établie près des sanctuaires.

vṛndāvana [*vana*] n. myth. np. de *Vṛndāvana* ou bois de *Vṛndā* près de la *Yamunā*, où eurent lieu les amours de *Kṛṣṇa* et de *Rādhā* ; mod. *Vṛindaban*/*Brindaban*.

वृन्दारक *vṛndāraka* [*vṛndā*] m. le meilleur, le plus éminent, le chef, le plus beau d'une troupe.

वृश्चत् *vṛścat* [pp. *vraśc*] a. m. n. déchirant, découpant.

vṛścādvana [*vana*] a. m. n. qui détruit la forêt — m. myth. épith. d'*Agni*.

वृश्चन *vṛścana* [*vraśc*] m. natu. zoo. scorpion ; syn. *vṛścika*.

वृश्चिक *vṛścika* [*vraśc*] m. natu. zoo. scorpion | astr. signe zodiacal [*rāśī*] du Scorpion.

gomayād vṛściko jāyate Le scorpion naît de la bouse de vache.

√**वृष्** *vṛṣ* [relié à *ṛṣ*] v. [1] pr. (*varṣati*) pft. (*vavarṣa*) pp. (*vṛṣṭa*) pf. (*abhi, pra*) pleuvoir, tomber en pluie ; répandre la pluie (dieu, nuage),

arroser | répandre en pluie | (au fig.) couvrir de richesses ou de maux — ca. (*varṣayati*) faire pleuvoir ou tomber en pluie; arroser (de <i>.) || gr. *ερσῆ*; fr. verser.

वृष *vṛṣa* [vṛṣ] m. mâle (animal); taureau; sperme [“qui féconde”] | astr. signe zodiacal [rāśi] du Taureau; symbole de la justice | vertu, acte méritoire | myth. np. de Vṛṣa, mont de l’Himālaya faisant face au Kailāsa, où médite Nandī; là se trouve le mont aux herbes Mahodaya où pousse not. l’herbe de résurrection [saṃjīvanī]; cf. Hanumān || lat. verres.

vṛṣaparvan [parvan] m. myth. np. de l’ondin [dānava] Vṛṣaparvan “aux membres puissants”, père de Śarmiṣṭhā.

vṛṣabha [bha] m. myth. np. de Vṛṣabha, épith. de Nandī “Pareil au taureau”; cf. Rṣabha | myth. np. de Vṛṣabha₂, fils d’Arjuna₁ Kārtavīrya.

vṛṣabhavāhana [vāhana] agt. m. “Conduit par le taureau”, se dit de Śiva accompagné de Nandī.

vṛṣasena [senā] m. myth. [Mah.] np. de Vṛṣasena “à la virile armée”, fils de Karna; Arjuna le tua sous les yeux de son père, avant de le tuer lui-même.

वृषण् *vṛṣaṇ* iic. pour *vṛṣan*.

vṛṣaṇaśvā [aśva] a. m. n. myth. np. de Vṛṣaṇaśva “au Cheval mâle”, père de Menā.

वृषण *vṛṣaṇa* [vṛṣa-na] a. m. n. f. *vṛṣaṇī* qui fertilise — m. du. testicules.

वृषन् *vṛṣan* [vṛṣa] a. m. n. véd. fécond; mâle, etc. | myth. np. de Vṛṣan “Prolifique”, épith. d’Indra — ifc. meilleur parmi les.

वृषल *vṛṣala* [vṛṣa-la] m. homme de basse caste (syn. *sūdra*); homme méprisable — f. *vṛṣalī* femme *vṛṣala* | femme pubère non mariée; femme menstruant | femme stérile; mère d’un enfant mort-né.

vṛṣalīsevana [sevana] n. soc. commerce sexuel avec une femme *sūdrā*.

वृषा *vṛṣā* iic. pour *vṛṣa*.

vṛṣākapi [kapi] m. myth. [RV.] np. de Vṛṣākapi “Singe mâle”, ami d’Indra; il importuna Indrāṇī, qui repoussa ses avances — f. *vṛṣākāpāyī* myth. np. de Vṛṣākāpāyī, épouse de Vṛṣākapi.

वृषी *vṛṣī* cf. *bṛsī*.

वृष्ट *vṛṣṭa* [pp. *vṛṣ*] a. m. n. f. *vṛṣṭā* tombé en pluie.

vṛṣṭam il a plu.

वृष्टि *vṛṣṭi* [vṛṣ-ti] f. pluie | pl. *vṛṣṭayas* id. — ifc. pluie de.

वृष्णि *vṛṣṇi* [vṛṣ-ni] m. bélier | myth. np. du roi Vṛṣṇi de la dynastie de Yadu; il est fils de Madhu₂ | myth. nom de la dynastie des descendants de Vṛṣṇi; y appartiennent not. Kṛṣṇa, Sātyaki et Ugrasena; Mathurā était leur capitale.

वृसी *vṛsī* cf. *bṛsī*.

√वृह् *vṛh* [relié à *bṛh₂*] v. [6] pr. (*vṛhāti*) pp. (*vṛdhā*) arracher, déchirer.

वृहत् *vṛhat* cf. *bṛhat*.

वेग *vega* [vij] m. rapidité, élan, impulsion, essor | véhémence; effet violent (not. poison); paroxysme; torrent.

vegāt adv. impétueusement.

vegavat [-vat] a. m. n. agité, impétueux; véhément, violent; rapide.

वेङ्क *veṅka* m. pl. nom d’un peuple de l’Inde du Sud.

वेङ्कट *veṅkaṭa* var. *vyaṅkaṭa* m. géo. nom de la colline sacrée de Veṅkaṭa, à Tirumala, au sud de l’Andhra Pradesh, important lieu de pèlerinage.

veṅkaṭeśa [īśa] m. myth. np. de Veṅkaṭeśa, le “Seigneur de Veṅkaṭa”, épith. de Kṛṣṇa ou Viṣṇu; cf. Veṅkaṭeśvara.

veṅkaṭeśānanda [ānanda] m. mod. np. du Svāmī Veṅkaṭeśānanda (1921–1982), disciple de Śivānanda.

veṅkaṭeśvara [īśvara] m. myth. np. de Veṅkaṭeśvara, le “Seigneur de Veṅkaṭa”, idole de Viṣṇu du temple de Veṅkaṭa; il a les yeux cachés (car son regard brûlerait l’univers); il est couvert de guirlandes de fleurs qui ne laissent voir que ses pieds.

वेट् *veṭ* [vā₁-it] a. m. n. gram. se dit des racines admettant un ‘i’ intercalaire optionnel.

वेणि *veṇi* f. tresse, natte | soc. not. natte de la veuve | confluence de deux rivières | var. *veṇī* tresse, chevelure en nattes | courant, ruisseau.

veṇīsaṃhāra [saṃhāra] m. lit. np. du Veṇīsaṃhāra, drame de Bhaṭṭanārāyaṇa, qui évoque l’épisode du Mah. où Duṣṣāsana insulte Draupadī en défaisant ses nattes [veṇīsaṃhāra] et en la traînant par ses cheveux défaits, incitant Bhīma à jurer de la venger en buvant son sang.

वेणु *veṇu* [relié à *vetra*] m. roseau, bambou; pipeau, flûte traversière.

veṇugopāla [gopāla] m. myth. Kṛṣṇa adolescent jouant de la flûte (pour ravir les bouvrières [gopī]).

veṇudaṇḍa [daṇḍa] m. myth. bâton de bambou, planté en terre pour célébrer le festival

d'Indra [*indrotsava*], institué par le roi Uparicara Vasu₁.

वेतस *vetasa* [relié à *vetra*] m. natu. bot. *Calamus Rotang*, sorte de roseau, rotin ; baguette.

वेताल *vetāla* m. myth. démon qui s'empare des cadavres, vampire, fantôme, mort-vivant ; syn. *pūtana*.

vetālapañcaviṃśatikā [*pañcaviṃśatika*] f. lit. np. du recueil de fables *Vetālapañcaviṃśatikā* “25 contes du mort-vivant” ; il en existe quatre versions ; not. il forme une partie du *Kathāsaritsāgara*.

vetālabhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. de *Vetālabhaṭṭa*, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi *Vikramāditya*.

वेत् *vetṭi* [*vid₁-tṭi*] agt. m. qui sait, connaisseur de <g. iic.> | témoin | qui éprouve <iic.> | qui va connaître.

वेत्र *vetra* [relié à *vetasa*] m. natu. bot. *Calamus Fasciculatus*, sorte de bambou ; canne, bâton ; cf. *veṇu* || lat. *vīmen*.

vetravatī [-*vat*] f. lit. np. de *Vetravatī* “Qui porte la canne”, femme-huissier du palais de *Duṣyanta* dans le drame de *Kālidāsa* “*abhi-jñānaśakuntalā*”.

वेद् *ved* [ca. *vid₁*] v. [10] pr. (*vedayati*) pfp. (*vedayitavya*) informer qqn. <dat.> ; faire savoir, montrer, communiquer qqc. <acc.> ; apprendre qqc. à qqn. (2 acc.).

वेद *veda* [*ved*] m. connaissance, science ; parole sacrée, connaissance révélée | phil. le Veda ou “Savoir”, ensemble de textes sacrés comprenant le *Ṛgveda*, le *Sāmaveda*, les deux *Yajurveda* et l'*Atharvaveda*.

vedavat [-*vat*] a. m. n. f. *vedavatī* qui est familier avec le Veda — f. *vedavatī* myth. [Rām.] np. de la belle *Vedavatī*, incarnation de *Vāk*, fille de *Kuśadhvaṇja*, qui ne voulut pas la marier à quiconque sauf *Viṣṇu* ; elle vivait en ascète dans les bois, où *Rāvaṇa* la rencontra et lui manqua de respect ; elle se jeta dans le feu en le maudissant, et en faisant le vœu de renaître hors de toute matrice, pieuse fille d'un homme juste ; au *tretāyuga* elle renaquit comme *Sītā*.

vedavādin [*vādin*] agt. m. qui célèbre le Veda.

vedavid [*vid₃*] agt. m. versé dans le Veda.

vedavidyā [*vidyā*] f. connaissance du Veda.

vedaśaḍaṅga [*śaḍaṅga*] n. cf. *vedāṅga*.

vedāṅga [*aṅga₁*] n. phil. discipline annexe du Veda ; on en compte 6 [*vedaśaḍaṅga*] : la phonétique [*śikṣā*], le rituel [*kalpa*], la grammaire [*vyākaraṇa*], l'herméneutique [*nirukta*], la métrique-prosodie des hymnes [*chandas*] et l'astronomie-astrologie [*jyotiṣa*].

vedānta [*veda-anta*] m. phil. “culmination du Veda”, l'un des 6 points de vue [*śaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe, doctrine attribuée à *Vyāsa*, développée dans les leçons [*upaniṣad*] et par *Śaṅkarācārya* ; il traite de métaphysique *advaita*.

vedāntadeśika [*deśika*] m. lit. np. du poète et philosophe *vaiṣṇava* *Vedāntadeśika* du 13^e siècle ; successeur de *Rāmānuja*, il vécut à *Śrīraṅga* ; il composa un poème en 64 syllabes dont les 32 dernières, lues suivant le parcours d'un cavalier aux échecs, reproduisent les 32 premières.

vedāntasāra [*sāra*] m. lit. np. du *Vedāntasāra₁* “Essence du *vedānta*”, ouvrage de *Rāmānuja* expliquant la doctrine *viśiṣṭādvaita* | lit. np. du *Vedāntasāra₂*, ouvrage de *Sadānanda*.

वेदन *vedana* [*veda-na*] n. perception, connaissance — f. *vedanā* douleur | myth. np. de *Vedanā*, la Douleur personnifiée | bd. la sensation, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego ; c'est la 7^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

वेदयितव्य *vedayitavya* [pfp. [3] *ved*] a. m. n. f. *vedayitavyā* que l'on doit faire savoir, dont on doit informer.

वेदस् *vedas₁* [*vid₂*] n. véd. science, connaissance.

वेदस् *vedas₂* [*vid₂*] n. véd. possession, richesse.

वेदि *vedi* var. *vedī* [*vid₁*] f. espace sacrificiel, autel ; banc, terrasse | soc. aire du sacrifice véd.

vedikā [-*ka*] f. arch. barrière (not. balustrade entourant un *stūpa*).

वेदितव्य *veditavya* [pfp. [1] *vid₁*] a. m. n. f. *veditavyā* à savoir, qui mérite d'être su, qui doit être appris.

वेद्य *vedya* [pfp. [1] *vid₁*] a. m. n. qui doit être connu | célèbre, illustre.

वेध *vedha* [*vyadh*] m. action de percer, de blesser ; pénétration, perforation | blessure | profondeur (d'une excavation, etc.).

vedhana [-*na*] n. fait de percer, d'atteindre avec une flèche | pénétration, perforation — f. *vedhanī* perforateur ; vrille, foret.

वेधस् *vedhās* [*vidh₁*] a. m. n. f. pieux, vertueux, brave.

✓ **वेन्** *ven* v. [1] pr. (*venati*) pp. (*venita*) désirer, attendre impatientement, avoir la nostalgie de.

वेन *venā* [*ven*] a. m. n. f. *venī* anxieux, désireux — m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] *Vena* “Désir”, fils d'*Aṅga* et de *Sunīthā* ; sous la mauvaise influence de sa mère, il commit des sacrilèges

qui provoquèrent sa perte; les brâhmanes barrantèrent son corps, pour en extraire le Mal sous la forme de la race *niṣāda*, puis créèrent Pṛthu-Viṣṇu à partir du Bien.

वेप *vep* [ca. *vip*] v. [10] pr. (*vepayati*) faire trembler, agiter.

वेप *vepa* [*vip*] m. tremblement, frisson.

वेपथु *vepāthu* [*vep-athu*] m. tremblement.

वेपित *vepita* [pp. *vip*] a. m. n. f. *vepitā* tremblant.

वेर *vera* m. n. corps || lat. *cadaver*; fr. cadavre.

वेला *velā* f. frontière, limite, bord; rive, rivage | époque, heure, temps; dernière heure.
kā velā vartate quelle heure est-il?

वेश *veśā* [*viś*₁] m. fermier, locataire; voisin, résident; vassal | tente, habitation; commerce | bordel; prostitution.

veśana [-*na*] n. fait d'entrer, admission; habitation — f. *veśanī* entrée, vestibule.

veśyā [-*ya*] f. courtisane, prostituée.

वेशमन् *veśman* [*viś*₁-*man*] n. maison, habitation; appartement; palais.

वेष *veṣa* [*viś*₁] m. travail, activité | costume, tenue; aspect.

veṣam kṛ revêtir un costume; not. prendre l'habit orange d'un *sannyāsin*.

veṣam dhā se déguiser, prendre l'air de.

veṣaṇa [-*na*] n. service, fonction — f. *veṣaṇā* id.

✓ **वेष्ट** *veṣṭ* v. [1] pr. r. (*veṣṭate*) pp. (*veṣṭita*) pf. (*pari*) enrouler; muer (serpent) — ca. (*veṣṭayati*) envelopper, entourer, couvrir; enrouler (not. turban).

वेष्ट *veṣṭa* [*veṣṭ*] m. enclos, enveloppe | nœud coulant.

वेष्ट्य *veṣya* [pfp. [1] *viś*₁] a. m. n. costumé, déguisé; grisé (not. comme un acteur).

वेसर *vesara* m. natu. zoo. mulet — a. m. n. géo. désigne le pays au sud de la Kṛṣṇā₁ jusqu'au cap Comorin.

वै *vai* part. cl. certes, en vérité, en effet, précisément.

yadi ... vai ... si ... au contraire ...

वैकर्तन *vaikartana* [vr. *vikartana*] a. m. n. relatif au Soleil — m. myth. np. de Vaikartana “l'Écorché”, épith. de Karṇa après qu'il se soit arraché la cuirasse d'or avec laquelle il était né.

वैकुण्ठ *vaikuṇṭhā* [vr. *vikunṭha*] a. m. n. myth. relatif à Viṣṇu “l'Immanent” — m. n. myth. np. du Vaikuṇṭha “(Ciel) de Viṣṇu”; cf. *vaikuṇṭhasvarga* — m. myth. [“du ciel de Viṣṇu”] épith. de divers dieux, not. Indra et Viṣṇu-Kṛṣṇa.

vaikuṇṭhacaturdaśī [*caturdaśī*] f. soc. quatorzième jour de la quinzaine claire du mois *kārttika*, sacré à Viṣṇu, aussi appelé *narakacaturdaśī*; il débute le festival de Dīpāvali.

vaikuṇṭhacaturmūrti [*catur-mūrti*] m. myth. forme de Viṣṇu à 4 visages, représentant Varāha, Narasimha, Rāma et Kṛṣṇa; cf. *caturānana*.

vaikuṇṭhasvarga [*svarga*] m. myth. Ciel de Viṣṇu; ni la peur ni les obstacles n'y existent; il est symbolisé par une ombrelle, dont l'axe est le Mont Meru.

vaikuṇṭhaikādaśī [*ekādaśī*] f. soc. onzième jour de la quinzaine sombre du mois *pañṣa*; il est sacré à Viṣṇu, et jeûné [*vrata*]; c'est une fête importante en Inde du Sud.

वैखरी *vaikhari* f. discours articulé, parole compréhensible | phil. [Bhartṛhari] son au 4^e stade de la manifestation.

वैखानस *vaikhānasa* [vr. *vikhānasa*] m. f. *vaikhānasī* soc. anachorète selon la règle de l'ermite [*muni*] Vikhanas; c'est une forme extrême d'ermite [*vānaprastha*]; il ne doit manger que des racines et des baies sauvages.

वैचित्र्य *vaicitrya* [vr. *vicitra-ya*] n. diversité, variété.

वैजयन्त *vaijayanta* [vr. *vijayanta*] m. drapeau, bannière; not. bannière d'Indra — f. *vaijayantī* id.

vaijayantīmālā [*mālā*] f. myth. guirlande magique protégeant des blessures, donnée par Indra au roi Uparicara Vasu₁; éternellement fraîche, elle ne se fane pas.

वैजयिक *vaijayika* [vr. *vijaya-ka*] a. m. n. f. *vaijayikī* qui confère ou qui prédit la victoire — f. *vaijayikī* la stratégie, l'un des 64 arts [*kalā*]. *vaijayikīnām vidyānām jñānam* le savoir des connaissances qui apportent la victoire.

वैज्ञानिक *vaijñānika* [vr. *vijñāna-ika*] a. m. n. savant, érudit.

वैडूर्य *vaiḍūrya* cf. *vaidūrya*.

वैतथ्य *vaitathya* [vr. *vitathya*] n. fausseté, erreur.

वैतालिक *vaitālika* [vr. *vitāla-ika*] m. poète de cour (qui chante les louanges du roi).

वैदूर्य *vaidūrya* [vr. *vidūra-ya*] n. beryl bleu, aigue-marine; astr. c'est le joyau associé à Ketu | pierre semi-précieuse (œil de chat, lapis lazuli, etc.) | var. *vaiḍūrya* id.

वैदेह *vaideha* [vr. *videha*] m. homme ou prince du Videha | homme de caste mixte (not. de père *vaiśya* et de mère *brāhmaṇī*) — f. *vaidehī* femme du Videha | myth. np. de Vaidehī, épith. de Sītā fille du roi Janaka.

वैद्य *vaidya* [vr. *vidyā*] a. m. n. lettré, érudit — m. savant, médecin.
ग्रहा *vaidyasya* médecin de famille.

वैद्यनाथा *vaidyanātha* [*nātha*] m. géo. np. de Vaidyanātha, l'un des 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*], établi à Devagarh (mod. Deogarh au Bihar/Jharkhand).

वैधर्म्य *vaidharmya* [vr. *vidharma-ya*] n. illégalité; injustice.

वैधात्र *vaidhātra* [vr. *vidhātr*] a. m. n. f. *vaidhātrī* issu de Brahmā | myth. se dit des 4 (ou 7) sages [*ṛṣi*] issus de l'esprit de Brahmā [*vaidhātra*] pour peupler le Monde; cf. Sana, Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana; ils habitent le ciel [*loka*] Janar.

वैनतेय *vainateya* [vr. *vinatā-ya*] m. myth. np. de Vainateya, épith. de Garuḍa "fils de Vinatā".

वैनयिक *vainayika* [vr. *vinaya-ka*] a. m. n. f. *vainayikī* relatif à la discipline ou à la bonne conduite | la discipline militaire, l'un des 64 arts [*kalā*].

vainayikīnām vidyānām jñānam soc. l'aptitude au commandement.

वैभाषिक *vaibhāṣika* [vr. *vibhāṣā-ka*] a. m. n. optionnel | bd. adepte d'une doctrine optionnelle; on en reconnaît 4 variétés; cf. *sarvāstivāda*.

वैमनस्य *vaimanasya* [vr. *vīmanas-ya*] n. tristesse, découragement.

वैमात्र *vaimātra* [vr. *vimātr*] m. demi-frère; syn. *vimātrīja* — f. *vaimātrī* var. *vaimātrīkā* demi-sœur.

vaimātra bhrātr demi-frère; beau-frère.

vaimātrīkā bhaginī demi-sœur; belle-sœur (opp. *svakasvakā bhaginī*).

वैयाकरण *vaiyākaraṇa* [vr. *vyākaraṇa*] a. m. n. relatif à la grammaire — m. grammairien.

prathame hi vidvāṃso vaiyākaraṇaḥ [Dhvanīloka] Les grammairiens sont premiers parmi les savants.

वैयाकरणासिद्धान्ता [*siddhānta*] m. traité de grammaire.

vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā [*mañjūṣā*] f. lit. np. de la *Vaiyākaraṇasiddhāntamañjūṣā* "Trésor de savoir grammatical", traité linguistique de Nāgeśa Bhaṭṭa; il fut résumé en une version condensée, la *Vaiyākaraṇasiddhāntalaghumañjūṣā*.

वैर *vaira* [vr. *vīra*] a. m. n. hostile, inamical — n. hostilité, inimitié; querelle — f. *vairā* ifc. hostilité envers.

वैरा *vairā* [vn. *vaira*] v. [10] pr. r. (*vairāyate*) faire un acte hostile, s'attaquer à (*prati-acc.*).

वैरागिन् *vairāgin* [vr. *virāga-in*] agt. m. qui s'est libéré de toute passion et de tout désir; ascète, not. *vaiṣṇava*.

वैराग्य *vairāgya* [vr. *virāga-ya*] n. renoncement au monde, dépassionnement; abnégation.

vairāgyaśataka [*śataka*] n. lit. np. du *Vairāgyaśataka*, recueil de 100 poèmes sur le renoncement de Bhartṛhari.

वैरि *vairi* iic. pour *vairin*.

vairisimha [*simha*] m. hist. np. du roi Vairisimha "Lion parmi les héros", de la dynastie Paramāra; il régnait au Mālava au 9^e siècle; il transféra sa capitale d'Ujjayinī à Dhārā; il est ancêtre de Bhojadeva.

वैरिन् *vairin* [*vaira-in*] a. m. n. f. *vairiṇī* hostile, inamical — m. ennemi | héros.

वैरूप्य *vairūpya* [vr. *virūpa-ya*] n. difformité.

वैरोचन *vairocana* [vr. *vīrocana*] m. bd. np. de Vairocana "le Lumineux", *dhyānibuddha* du Centre dans le panthéon du *mahāyāna*, représenté en gén. en *dharmacakra mudrā*.

वैल *vaila* [vr. *vila*] a. m. n. f. *vailī* rupestre.

vailasthāna [*sthāna*] n. habitat rupestre, caverne; ruines, cimetière.

वैवर्त *vaivarta* [vr. *vivarta*] n. cf. *brahmavai-vartapurāṇa*.

वैवस्वत *vaivasvata* [vr. *vivasvat*] a. m. n. f. *vaivasvatī* relatif à Vivasvān; de la lignée solaire | myth. np. de Vaivasvata, patr. de Satyavrata fils de Vivasvān, 7^e *manu* du *kalpa*; c'est le Manu-Yama de l'ère actuelle; il fut sauvé du déluge par un poisson géant, à la corne duquel il accrocha son bateau; cf. Satyavrata — f. *vaivasvatī* myth. np. de Vaivasvatī, patr. de Yamī || pkt. *Vaiśvata*.

वैशम्पायन *vaiśampāyana* m. myth. [Mah.] patr. de Vaiśampāyana, disciple de Vyāsa; à sa demande il récita le Mah. à Janamejaya.

वैशली *vaiśalī* [vr. *viśālā*] f. myth. np. de Vaiśalī, une épouse de Vasudeva | géo. np. d'une ville du Bihar (mod. Basarh, Muzaffarpur district, 50 km au nord de Patnā); Mahāvīra y naquit, Buddha y fit son dernier sermon, Vimalakīrti y vécut.

वैशस *vaiśasa* [*vi-śas*] a. m. n. destructeur — n. destruction, mise en pièces, massacre; calamité, guerre, boucherie — f. *vaiśasā* ifc. destruction de.

वैशाख *vaiśākha* [vr. *viśākha*] m. mois de Viśākhe (avril-mai) — f. *vaiśākhi* sa pleine lune [*pūrṇimā*]; cf. *buddhapūrṇimā* || singhalais *ve-sak*.

वैशेषिक *vaiśeṣika* [vr. *viśeṣa-ika*] a. m. n. particulier, spécifique; distingué, excellent — n.

phil. doctrine philosophique discriminative remontant au 1^{er} siècle, traditionnellement attribuée à Kaṇāda; il l'un des 6 points de vue [śaḍdarśana] de l'Hindouisme orthodoxe, de préoccupation ontologique et systématique; il classifie les concepts en 6 catégories [padārtha] : les substances [dravya], les propriétés [guṇa], les activités [karman], les substrats génériques [sāmānya] ou discriminatifs [viśeṣa], et les inhérences [samavāya].

vaiśeṣikasūtra [sūtra] n. lit. np. du Vaiśeṣikasūtra, exposé de la doctrine discriminative [vaiśeṣika] en dix livres [adhyāya], attribué à Kaṇāda.

वैश्य vaiśya [vr. viśya] m. soc. membre de la 3^e classe, qui vit de son travail; cultivateur, éleveur, marchand, artisan | pl. vaiśyās soc. la classe des travailleurs — f. vaiśyā soc. femme de cette classe — n. subordination, dépendance.

वैश्रवण vaiśravaṇa [vr. viśravas] m. myth. np. de Vaiśravaṇa “descendant de Viśravas”, patr. de Kubera.

वैश्वदेव vaiśvadeva [vr. viśvedeva] a. m. n. relatif à tous les dieux [Viśvedevās]; sacré à tous les dieux — n. soc. 1^{er} rite de cāturmāsya à la pleine lune du mois māgha, où l'on sacrifie à tous les dieux, et not. à Agni qui leur porte les offrandes.

vaiśvadevabali [bali] m. offrande (lancée) à tous les dieux.

वैश्वानर vaiśvānara [vr. viśvānara] m. myth. np. de Vaiśvānara, épith. d'Agni “Qui appartient à tous les hommes”; cf. Pulomā2.

वैष्णव vaiṣṇava [vr. viṣṇu] a. m. n. relatif, consacré, adressé à Viṣṇu — m. vishnouite, adepte de Viṣṇu | myth. [Mah.] nom d'un missile [astra] que Bhagadatta utilisa contre Arjuna — f. vaiṣṇavī myth. np. de Vaiṣṇavī, śakti de Viṣṇu, une saptamātrkā.

vaiṣṇavacāpa [cāpa] m. myth. np. de l'arc Vaiṣṇavacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Viṣṇu; après son duel victorieux avec Śiva, Viṣṇu le donna à Ṛcika, qui en fit don à Jamadagni, qui le donna à son fils Paraśurāma, qui l'utilisa pour affronter Rāma au retour du svaṃvara de Sītā; cf. Śṛṅga.

वोच् voc [aor. vac] subj. (vocat) qu'il parle. maivam vocaḥ ne parle pas ainsi!

व्यक्त vyakta [pp. vyañj] a. m. n. f. vyaktā clair, limpide; visible, perceptible; manifeste, évident. vyaktam adv. manifestement, de toute évidence.

व्यक्ति vyakti [vyañj-ti] f. manifestation; évidence | individualité; individu | phil. singularité, particularité; caractéristique discrimi-

native; opp. jāti | distinction, différence; syn. viśeṣa; opp. ākṛti | gram. genre grammatical.

व्यग्र vyagra [vi-agra] a. m. n. distrait, inattentif [“qui ne dirige son attention sur aucun point particulier”] | agité; obsédé, occupé de ⟨i. iic.⟩.

व्यङ्कट vyaṅkaṭa cf. veṅkaṭa.

व्यङ्ग्य vyaṅgya [vyañj] a. m. n. f. vyaṅgyā manifeste, perceptible | gram. (sens) suggéré, sous-entendu.

व्यचस् vyācas n. étendue, capacité; espace ouvert; degré de liberté.

व्यजन vyaṇjana [vīj-ana] n. éventail | mod. ventilateur.

व्यञ्ज vyañj [vi-añj] v. [7] pr. (vyanikti) pp. (vyakta) rendre visible, révéler, manifester — pr. r. (vyañkte) se manifester — ps. (vyajyate) être révélé — ca. (vyañjayati) révéler, manifester.

व्यञ्जन vyañjana [vyañj-ana] n. signe, indication; indice, symptôme; insigne, marque; caractère sexuel | condiment, sauce, curry | suggestion; expression figurée; remarque piquante, ironie — m. phon. consonne — f. vyañjanā gram. sens suggestif d'un mot ou d'une phrase; allusion, sous-entendu.

व्यतिरिक्त vyatirikta [pp. vyatiric] a. m. n. f. vyatiriktā excessif, immodéré; en excès; libéré | distinct de, autre que ⟨abl. iic.⟩ — ifc. pourvu abondamment de | libre de; reste de.

vyatiriktam adv. excepté; à l'exception de, sans. svaravyatiriktam sans accent.

व्यतिरिच् vyatiric [vi-atiric] v. [4] pr. r. (vyatiricyate) pp. (vyatirikta) surpasser, dominer ⟨acc. abl.⟩; être séparé de ⟨abl.⟩.

व्यतिरेक vyatireka [vyatiric] m. distinction, séparation; exclusion; différence; incompatibilité | lit. rhét. figure de style contrastant deux concepts ou objets — iic. contrairement à, à l'exception de, sans — abl. vyatirekāt adv. id. — i. vyatireṇa adv. id. — loc. vyatireke adv. dans le cas contraire.

vyatirekavyāpti [vyāpti] f. phil. [nyāya] preuve par contradiction.

vyatirekālāṅkāra [ālāṅkāra] m. lit. rhét. figure de style où une comparaison est inversée.

व्यती vyatī [vi-atī] v. [2] pr. (vyatyeti) pp. (vyatīta) passer, s'écouler (temps) | dévier, s'écarter de ⟨abl.⟩ | passer outre; dépasser, dominer, surpasser; vaincre | omettre, négliger.

व्यतीत vyatīta [pp. vyatī] a. m. n. f. vyatītā passé, révolu (temps); abandonné | qui s'écarte de ⟨abl.⟩ | omis, négligé; qui vient trop tard.

vyatītakāla [kāla₁] a. m. n. hors de saison;

inopportun.

व्यत्यय vyatyaya [vyatī] m. transposition, changement ; inversion, relation inverse.

vyatyaye adv. dans le cas opposé ; inversement.

vyatyayam adv. alternativement.

vyatyayāt var. vyatyayena adv. par exception à la règle.

व्यत्यस vyatyas [vi-atyas] v. [4] pr. (vyatya-syati) pp. (vyatyasta) lancer par dessus, traverser ; échanger | inverser.

व्यत्यस्त vyatyasta [pp. vyatyas] a. m. n. f. vyatyastā mis à l'envers, inversé, retourné ; croisé (mains) | incohérent (paroles) ; pervers.

व्यत्यास vyatyāsa [vr. vyatyas] m. échange, troc | inversion, contraire ; confusion.

vyatyāsenā adv. inversement, réciproquement.

✓ **व्यथ** vyath v. [1] pr. (vyathati) pp. (vyathita) être ému, trembler, chanceler — pr. r. (vyathate) s'affliger, avoir peur ; souffrir — ca. (vyathayati) tourmenter, affliger, effrayer, faire souffrir.

व्यथा vyathā [vyath] f. angoisse, tourment ; peine, douleur ; souffrance ; peur.

vyathām kṛ faire souffrir (qqn. <g.>).

✓ **व्यध** vyadh v. [4] pr. (vidhyati) pft. (vivīdha) aor. (avīvidhat) aor. (avyātsīt) pp. (viddha) pf. (apa, ni) percer | percer, blesser ; atteindre (par <i.> une flèche) | aiguillonner, stimuler | infliger qqc. <i.> à qqn. <acc.> — ps. (vidhyate) être percé, être blessé — ca. (vyādhayati) percer.

व्यध vyadha [vyadh] m. action de percer, de blesser | blessure.

व्यधिकरण vyadhikaraṇa [vi-adhikaraṇa] a. m. n. gram. non congru à ; qui n'a pas la même dénotation que ; mis à un autre cas que ; opp. samānādhikaraṇa.

vyadhikaraṇabāhuvrīhi [bāhuvrīhi] m. gram. composé déterminatif hétérodénotationnel, comme kaṇṭhekāla.

व्यपगत vyapagata [pp. vyapagam] a. m. n. f. vyapagatā parti.

व्यपगम् vyapagam [vi-apagam] v. [1] pr. (vyapagacchati) pp. (vyapagata) s'éloigner, s'en aller, se dissiper ; fuir, disparaître.

व्यपदिश vyapadiś [vi-apadiś] v. [1] pr. (vyapadiśati) pp. (vyapadiṣṭa) nommer, désigner | prétexter, prétendre que, faire passer <acc.> pour <acc.>.

व्यपदेश vyapadeśa [vyapadiś] m. désignation, nom, titre ; nom de famille, race | convocation, mobilisation | prétexte, apparence.

vyapadeśin [-in] agt. m. ifc. qui se dissimule sous, qui prend pour prétexte.

dharma kañcuka vyapadeśin hypocrite ["qui se dissimule sous l'habit du devoir"].

व्यपदेश्य vyapadeśya [pfp. [1] vyapadiś] a. m. n. à désigner, à nommer ; à blâmer ; qui mérite un titre | phil. exprimable.

व्यपेक्ष vyapekṣ [vi-apekṣ] v. [1] pr. r. (vyapekṣate) pp. (vyapekṣita) considérer, faire attention à, prendre égard à | attendre ; avoir en vue, désirer.

व्यपेक्षा vyapekṣā [vyapekṣ] f. considération ; attente | gram. accord ; collocation — ifc. en ce qui concerne ; conformément à.

व्यपेक्षित vyapekṣita [pp. vyapekṣ] a. m. n. f. vyapekṣitā attendu, conforme ; mutuellement relié.

व्यभिचर vyabhicar [vi-abhicar] v. [1] pr. (vyabhicarati) pp. (vyabhicarita) mal se comporter envers <acc. g.> ; offenser, injurier | pratiquer la sorcellerie | transgresser ; pécher.

व्यभिचार vyabhicāra [vyabhicar] m. déviance, débauche ; péché, vice ; infidélité | violation, transgression ; irrégularité, anomalie | perturbation ; changement, mutation | phil. [nyāya] opp. sa-hacāra.

vyabhicārin [-in] agt. m. f. vyabhicārini déviant, débauché ; pécheur, vicieux ; infidèle | inconstant ; opp. sthāyin — ifc. qui transgresse.

vyabhicāribhāva [bhāva] m. phil. sentiment déviant ; état d'esprit transitoire, humeur passagère (opp. sthāyibhāva) ; on en dénombre 34 : l'indifférence [nirveda], la lassitude [glāni], l'appréhension [śaṅkā], l'envie [asūyā], l'ivresse [mada], la lassitude [śrama], la paresse [ālasya], le découragement [dainya], l'inquiétude [cintā], l'égarement [moha], le souvenir [smṛti], la résolution [dhṛti], la timidité [vrīḍā], l'inconstance [capalātā], le plaisir [harṣa], l'excitation [āvega], la stupidité [jadatā], l'orgueil [garva], le désespoir [viśāda], l'impatience [autsukya], la somnolence [nidrā₂], l'épilepsie [apasmāra], la léthargie [supta], l'inattention [vibodha₁], l'impatience [amarṣa], la dissimulation [avahitthā], la colère [ugratā], la sagesse [matī], la réprimande [upālabha], la maladie [vyādhi], la folie [unmāda], l'agonie [maraṇa], la crainte [trāsa] et la réflexion [vitarka].

व्यभ्र vyabhra [vi-abhra] a. m. n. sans nuages. vyabhre adv. par beau temps.

व्यय vyaya [vī₃] a. m. n. f. vyayā changeant, transitoire, variable ; dégradable, altérable — m. dépense, prodigalité, gaspillage ; disparition, ruine, perte | gram. flexion, déclinaison. vyayī kṛ dépenser.

व्यर्थ *vyartha* [vi-*artha*] a. m. n. inutile, vain ; absurde | pauvre, ruiné.

व्यलीक *vyalika* [vi-*alika*] a. m. n. f. *vyalikā* faux, mensonger, hypocrite — n. fausseté, mensonge, tricherie.

व्यवधा *vyavadhā* [vi-*avadhā*] v. [3] pr. (*vyavadhāti*) pp. (*vyavahita*) interposer, séparer, interrompre.

व्यवसा *vyavasā* [vi-*avasā*] v. [4] pr. (*vyavasyati*) pp. (*vyavasita*) se décider, se résoudre à (acc.).

व्यवसाय *vyavasāya* [vyavasā-*ya*] m. détermination, résolution.

vyavasāyin [-in] agt. m. résolu.

व्यवसित *vyavasita* [pp. *vyavasā*] a. m. n. f. *vyavasitā* décidé, arrêté, entrepris ; dont on est sûr | résolu, décidé à (loc. inf.) ; qui s'est convaincu — n. décision ; entreprise.

व्यवस्था *vyavasthā*₁ [vi-*avasthā*₁] v. [1] pr. r. (*vyavastiṣṭhate*) pp. (*vyavasthita*) s'arrêter, faire halte ; s'apprêter à (dat.) | être établi logiquement — ca. (*vyavasthāpayati*) établir, déterminer.

व्यवस्था *vyavasthā*₂ [vyavasthā₁] f. particularité, singularité, caractéristique ; distinction | constance ; conviction, opinion arrêtée | état, circonstance.

व्यवस्थान *vyavasthāna* [vyavasthā₂-*na*] n. persévérance, fermeté ; condition.

व्यवस्थित *vyavasthita* [pp. *vyavasthā*₁] a. m. n. f. *vyavasthitā* placé, situé ; se trouvant à, compris dans (iic.) | dépendant de, décidé à (loc.) ; défini, bien établi ; constant, invariable.

व्यवहार *vyavahāra* [vr. *vyavahr*] m. action, activité, affaire, usage, coutume ; profession, trafic, commerce | contrat, acte légal ; procès, procédure judiciaire | langue de tous les jours | mod. gestion.

vyavahāraka [-ka] m. homme d'affaires — f. *vyavahārikā* servante.

vyavahārikayā bhāṣayā vada qui parle un sanskrit de cuisine.

व्यवहित *vyavahita* [pp. *vyavadhā*] a. m. n. f. *vyavahitā* interrompu, séparé ; empêché, entravé.

व्यवहृ *vyavahr* [vi-*avahr*] v. [1] pr. (*vyavaharati*) pp. (*vyavahrta*) agir, s'occuper de, travailler | plaider, aller en justice.

व्यवहृत *vyavahrta* [pp. *vyavahr*] a. m. n. f. *vyavahrta* dénommé, désigné — n. activité, affaires, commerce.

व्यस् *vyas* [vi-*as*₂] v. [4] pr. (*vyasyati*) pp. (*vyasta*) séparer, rejeter, disperser ; lancer au loin | mettre en pièces | dépenser des efforts à, jeter ses forces dans.

व्यसन *vyasana* [vyas-*ana*] n. assiduité, attachement, dévotion | manie, caprice ; passion, obsession, vice, assuétude | malheur, désastre ; infortune, malchance, mauvais destin.

व्यस्त *vyasta* [pp. *vyas*] a. m. n. f. *vyastā* mis en pièces, démembré ; déchiré, divisé, éparpillé, dispersé | multiplié ; varié, multiple | désorganisé ; changé, altéré.

vyastam séparément ; partiellement.

vyaste kāle à différents moments, de temps en temps.

✓ **व्या** *vyā* v. [4] pr. (*vyāyati*) aor. (*āvyat*) pp. (*vīta*) pf. (*upa*) envelopper, couvrir ; protéger, cacher.

व्याकरण *vyākaraṇa* [vyākṛ] n. séparation, distinction ; analyse, description, développement | révélation, communication ; création | phil. la grammaire, un des 6 traités annexes du Veda [*vedāṅga*] ; analyse grammaticale.

dvādaśabhirvarṣaiḥ vyākaraṇam śrūyate On doit étudier la grammaire pendant 12 ans.

vyākaraṇacūdāmaṇi [cūdāmaṇi] m. diplôme de grammairien expert.

vyākaraṇatīrtha [tīrtha] n. certificat d'études sanskrites.

vyākaraṇācārya [ācārya] m. professeur de grammaire.

vyākaraṇottamā [uttamā] f. diplôme supérieur d'études sanskrites.

व्याकुल *vyākula* [vi-*ākula*] a. m. n. troublé, agité ; bouleversé, ému ; embrouillé, en désordre — ifc. plein de ; occupé de, absorbé par, sous l'empire de.

vyākulatā [-tā] f. peine, émotion, distraction ; trouble, anxiété ; perplexité, confusion | émoi, excitation ; nervosité, impatience.

vyākulatva [-tva] n. peine, émotion, trouble.

व्याकृ *vyākṛ* [vi-*ākṛ*] v. [8] pr. (*vyākṛōti*) pp. (*vyākṛta*) développer, expliquer.

व्याकृत *vyākṛta* [pp. *vyākṛ*] a. m. n. f. *vyākṛtā* phil. manifeste.

व्याख्या *vyākhyā*₁ [vi-*ākhyā*₁] v. [2] pr. (*vyākhyāti*) pp. (*vyākhyāta*) expliquer, exposer en détail, commenter.

व्याख्या *vyākhyā*₂ [vyākhyā₁] f. explication, commentaire.

vyākhyāna [-na] n. récit, exposé | gram. interprétation, sémantique.

lakṣyānusāri vyākhyānam [Nāgojibhaṭṭa] L'interprétation est conforme aux règles (de Pāṇini).

padacchedaḥ padārthoktir vighraho vākyayojanā | *ākṣepo'tha samādhānam vyākhyānam* *ṣaḍvidhaṁ matam* || Segmenter et donner le

sens des mots, faire l'analyse morphologique et structurelle de la phrase, soulever les objections et y répondre, voilà les 6 intentions prescrites à une interprétation textuelle.

व्याख्यात *vyākhyāta* [pp. *vyākhyā*₁] a. m. n. f. *vyākhyātā* raconté, exposé; détaillé; expliqué, commenté, discuté.

व्याघ्र *vyāghra* [vi-āghrā] m. natu. zoo. tigre — f. *vyāghrī* natu. tigresse.

व्याचक्ष *vyācaks* [vi-ācaks] v. [2] pr. r. (*vyācāṣṭe*) expliquer.

व्याड *vyāḍa* cf. *vyāla*.

व्याध *vyādha* [vr. *vyadh*] m. chasseur.

vyādhapataṅga [pataṅga] m. natu. libellule.

व्याधा *vyādhā* [vi-ādhā] ps. (*vyādhīyate*) pp. (*vyādhita*, *vyāhita*) être indisposé.

व्याधि *vyādhi* [vyādhā] m. maladie; not. lèpre | douleur, souffrance; tourment, souci — ifc. peste de.

व्याधित *vyādhita* var. *vyāhita* [pp. *vyādhā*] a. m. n. f. *vyādhitā* malade, souffrant, maladif.

व्याधू *vyādhū* [vi-ādhū] v. [5] pr. (*vyādhunóti*) pp. (*vyādhūta*) agiter, remuer; disperser (not. vent).

व्यान *vyāna* [vi-āna] m. phil. [yoga] le souffle vital, synthèse des 4 autres souffles [prāṇa].

व्याप् *vyāp* [vi-āp] v. [5] pr. (*vyāpnóti*) pr. r. (*vyāpnuté*) pp. (*vyāpta*) pénétrer, remplir; se répandre dans, imprégner; atteindre à.

व्यापद् *vyāpad* [vi-āpad₁] v. [4] pr. r. (*vyāpadyate*) pp. (*vyāpanna*) périr, aller à sa perte — ca. (*vyāpādāyati*) pp. (*vyāpādita*) faire périr, détruire, tuer.

व्यापन्न *vyāpanna* [pp. *vyāpad*] a. m. n. f. *vyāpannā* qui a péri.

व्यापाद् *vyāpād* [ca. *vyāpad*] v. [10] pr. (*vyāpādāyati*) pp. (*vyāpādita*) faire périr, détruire, tuer.

व्यापादन *vyāpādana* [vyāpād-ana] n. destruction, mort; meurtre.

व्यापादित *vyāpādita* [pp. *vyāpād*] a. m. n. f. *vyāpādītā* anéanti, tué, qu'on a fait périr.

asau vyāghreṇa vyāpāditaḥ khāditaśca Le tigre l'a tué et l'a dévoré.

व्यापार *vyāpāra* [vr. *vyāpr*] m. occupation, activité; fonction, emploi, métier — ifc. qui s'occupe de.

vyāpāraṃ kṛ aider.

vyāpāraṃ yā se soucier de.

vyāpāraṃ vraj s'occuper de {loc.}.

vyāpāravat [-vat] a. m. n. efficace, actif.

व्यापिन् *vyāpin* [vyāp-in] agt. m. largement répandu, qui pénètre partout, omniprésent — ifc. qui atteint à.

व्याप् *vyāpr* [vi-āpr] ps. (*vyāpriyate*) être occupé — ca. (*vyāpārayati*) occuper qqn. à {loc.}; employer, faire travailler; diriger vers.

व्याप्ता *vyāpta* [pp. *vyāp*] a. m. n. f. *vyāptā* parcouru, rempli; dont on a pris possession; pénétré, imprégné | phil. compris comme instance d'un fait universel; impliqué, déduit; qui a des propriétés inhérentes inévitables.

dhūmo vahninā viāptaḥ il n'y a pas de fumée sans feu.

व्याप्ति *vyāpti* [vyāp-ti] f. accomplissement, réussite | inhérence, imprégnation, interpénétration; concomitance inévitable, corrélation | phil. universalité; quantification universelle; logique formelle | phil. [nyāya] validité de l'inférence entre l'hypothèse [*hetu*] et la conclusion [*sādhya*].

व्याम *vyāma* m. mesure de longueur (brasse, toise).

व्यायत *vyāyata* [pp. *vyāyam*] a. m. n. f. *vyāyatā* long, étendu; exceptionnel — iic. qui va loin, qui vient de loin.

vyāyatam adv. extrêmement.

व्यायम् *vyāyam* [vi-āyam] v. [1] pr. (*vyāyacchati*) pp. (*vyāyata*) étendre — pr. r. (*vyāyacchate*) s'efforcer à, lutter pour {loc.} — ca. (*vyāyamayati*) s'exercer.

व्यायाम *vyāyāma* [vyāyam] m. compétition, lutte | effort, exercice; maîtrise, maintien — ifc. exercice de, effort pour.

vyāyāmaka [-ka] a. m. n. f. *vyāyāmikī* relatif à la culture physique; athlétique — f. *vyāyāmikī* l'athlétisme, l'un des 64 arts [kalā].

vyāyāmikīnām vidyānām jñānam la culture physique.

vyāyāmavidyā [vidyā] f. gymnastique.

व्याल *vyāla* var. *vyāḍa* a. m. n. cruel, méchant, féroce; extravagant — m. bête féroce, fauve; serpent; animal sauvage féroce (opp. *mrga*) | myth. griffon; il est souvent représenté terrassant un éléphant, symbole de la victoire de l'Hindouisme sur le Bouddhisme; syn. *śarabha* — f. *vyālī* serpent femelle | myth. serpent du cycle des renaissances.

व्यावर्त *vyāvarta* [vyāvṛt] m. tournant, séparation, bifurcation; environ.

vyāvartaka [-ka] a. m. n. f. *vyāvartikā* qui sépare, qui exclut; qui distingue.

vyāvartana [-na] a. m. n. f. *vyāvartanī* qui exclut, qui enlève — ifc. qui se détourne de — n. tournant (d'une route); anneau (d'un serpent); bobine.

व्यावहारिक *vyāvahārika* [vr. *vyavahāra-ka*] a. m. n. f. *vyāvahārikī* phil. contingent des af-

faïres humaines ; pragmatique, courant ; opp. *pāramārthika*.

व्यावृत् *vyāvṛt* [vi-āṽṛt₁] v. [1] pr. r. (*vyāvartate*) pp. (*vyāvṛtta*) se séparer de ⟨i.⟩ ; se diviser, bifurquer | être distinct de, incompatible avec ⟨abl.⟩ | se détourner de, se débarrasser de ⟨i. abl.⟩ | s'en aller, partir ; s'achever, disparaître ; se coucher (not. soleil) — ca. r. (*vyāvartayate*) séparer, diviser ; isoler de ⟨i.⟩ ; écarter ; reprendre ; se rétracter | disperser, refouler ; anéantir, annuler.

व्यावृत्त *vyāvṛtta* [pp. *vyāvṛt*] a. m. n. f. *vyāvṛttā* divisé, fendu ; détourné, retourné ; débarrassé de ⟨i. abl. iic.⟩ | incompatible (avec ⟨iic.⟩) ; disparu, parti, cessé.

vyāvṛttaśiras [śiras] a. m. n. qui détourne la tête.

व्यावृत्ति *vyāvṛtti* [vyāvṛt] f. fait de se débarrasser de ⟨abl.⟩ ; fait d'être exclu ou frustré de.

व्यास *vyāsa* [vi-āsa] m. séparation, division | diffusion, extension ; exposé, rapport détaillé | largeur, épaisseur, diamètre | compilateur | myth. [Mah.] np. du sage [ṛṣi] Vyāsa "le Compilateur", fils de Parāśara et Kālī-Satyavatī, donc demi-frère de Bhīṣma et de Vicitravīrya ; dès sa naissance miraculeuse sur un île de la Yamunā où il naquit dès sa conception comme adulte, il s'y retira comme ermite ; sa mère le fit revenir dans le monde par devoir de *niyoga* pour épouser (d'un regard) les 2 veuves de Vicitravīrya, Ambikā pour concevoir Dhṛtarāṣṭra, et Ambālikā pour concevoir Pāṇḍu ; lorsqu'il voulut un 3^e enfant, Ambikā déguisa une de ses servantes en substitution, dont il engendra Vidura ; on lui attribue la compilation du Mahābhārata et des récits sacrés [purāṇa] ; on le célèbre à *gurupūrnīmā* ; c'est l'un des 7 immortels [ciraṃjīvin] ; il fit de grandes pénitences pour prier Śiva de lui accorder un fils ; ayant obtenu son vœu, il retourna à son ermitage [āśrama] où la nymphe [apsaras] Ghṛtācī lui apparut sous la forme d'un perroquet [śuka] ; devant sa beauté il perdit sa semence d'où naquit le sage Śuka ; cf. Dvaipāyana₁ | hist. np. de Vyāsa₁, auteur du Yogabhāṣya ; il pourrait être Patañjali₁ lui-même, et aurait vécu entre le 4^e et le 7^e siècles.

व्यासङ्ग *vyāsaṅga* [vi-ā-saṅga] m. distraction, égarement.

व्याहन् *vyāhan* [vi-āhan] v. [2] pr. (*vyāhanti*) pp. (*vyāhata*) frapper, fouler ; repousser, empêcher.

व्याहित *vyāhita* cf. *vyādhita*.

व्याह *vyāh* [vi-āh] v. [1] pr. (*vyāharati*) pp.

(*vyāhṛta*) pf. (*abhi, pra*) prononcer, dire, parler. *nāmabhir vyāh* appeler par leurs noms. *praśnān vyāh* répondre à des questions.

व्याहृत *vyāhṛta* [pp. *vyāhṛ*] a. m. n. f. *vyāhṛtā* prononcé, dit — n. conversation.

व्याहृति *vyāhṛti* [vyāhṛta] f. énonciation, déclaration, proclamation | véd. exclamation rituelle, not. lors des libations ; proclamation du nom des 7 mondes célestes [loka], ou seulement des 3 premiers [vyāhṛtitraya].

vyāhṛtitraya [traya] n. myth. proclamation rituelle des 3 mondes célestes [lokatraya] : *bhūr bhuvar svar*₃ (cf. *bhū*₂).

व्युत्था *vyutthā* [vi-utthā] v. [1] pr. (*vyuttiṣṭhati*) pr. r. (*vyuttiṣṭhate*) pp. (*vyutthita*) s'élever ; se détourner de, s'écarter de ⟨abl.⟩ — ca. (*vyutthāpayati*) écarter, éloigner ; être en désaccord sur ⟨acc.⟩.

dharmāt vyutthā s'écarter du devoir.

व्युत्थान *vyutthāna* [vyutthā-na] n. éveil | abandon ; fait de s'écarter de son devoir | phil. [yoga] retour au monde des perceptions, éveil yogique.

व्युत्थित *vyutthita* [pp. *vyutthā*] a. m. n. f. *vyutthitā* agité, excité | phil. [yoga] qui s'éveille de l'état de *samādhi* — n. divergence d'opinion.

व्युत्पत्ति *vyutpatti* [vyutpad-ti] f. production, origine, mode de formation | gram. dérivation, étymologie | développement, perfectionnement, accroissement (not. de la connaissance) | expertise, science, érudition.

vyutpattinimitta [nimitta] n. gram. sens étymologique strict d'un mot.

व्युत्पद् *vyutpad* [vi-utpad] v. [4] pr. r. (*vyutpadyate*) pp. (*vyutpanna*) se produire, être issu | gram. dériver étymologiquement de ⟨abl.⟩.

व्युत्पन्न *vyutpanna* [pp. *vyutpad*] a. m. n. f. *vyutpannā* issu, dérivé | gram. dérivé par la grammaire de Pāṇini | savant en, versé en ⟨i.⟩.

व्युदित *vyudita* [pp. *vivad*] a. m. n. f. *vyuditā* discuté, débattu ; disputé, contredit.

व्यूढ *vyūḍha* [pp. *vyūh*] a. m. n. f. *vyūdhā* écarté, distribué ; disposé en ordre de bataille.

व्यूह *vyūh* [vi-ūh] v. [1] pr. (*vyūhati*) pr. r. (*vyūhate*) pp. (*vyūḍha*) écarter, diviser ; étaler, réarranger | disposer en ordre de bataille.

व्यूह *vyūhā* [vyūh] m. distribution, disposition ; réarrangement, transposition | ordre de bataille ; cf. *cakravyūha* | phil. manifestation (not. de Puruṣottama) ; émanation divine | raisonnement, spéculation.

व्योमन् *vyoman* [vyā] m. ciel, air, éther ; espace ; syn. *vīyat* | symb. le nombre zéro.

√ **व्रज्** *vraj* v. [1] pr. (*vrājati*) aor. (*avrājīt*) pp. (*vrajita*) pf. (*pari, pra*) véd. être du bétail; paître | aller, marcher, s'avancer, circuler; déambuler; s'en aller; suivre le cours de sa vie.

antaṃ vraj aller jusqu'au bout.

jarāṃ vraj vieillir.

jīvan vraj avoir la vie sauve.

padbhyāṃ vraj aller à pied.

punar vraj renaître.

mṛtyuṃ vraj mourir.

vyāpāraṃ vraj s'occuper de {loc.}.

sukhaṃ vraj se sentir bien, être à l'aise.

व्रज *vraja* [vraj] m. troupe, troupeau; pâturage, bergerie | myth. [BhP.] np. du lieu-dit Vraja "Pâturage", près de Mathurā, où habitait le berger Nanda, et où Kṛṣṇa passa sa jeunesse avec les bouvrières [gopī]; mod. Braj; cf. Vṛji, Vṛndāvana.

व्रण् *vraṇ* [vn. vṛaṇa] v. [10] pr. (*vraṇayati*) pp. (*vraṇita*) blesser, ulcérer.

व्रण *vraṇa* m. blessure, plaie; cicatrice || lat. *vulnus*; fr. vulnérable.

व्रणित *vraṇita* [pp. vṛaṇ] a. m. n. f. *vraṇitā* blessé.

व्रत *vrata* [vṛ₂] n. règle, observance; manière de vivre, conduite; devoir | vœu; pratique religieuse, chasteté | jour de jeûne rituel — ifc. qui ne mange ou ne boit que || lat. *verbum*; ang. word; fr. verbe.

vrataṃ car observer un vœu (not. de chasteté). *vrataṃ dhṛ* observer un vœu.

vratabandha [bandha] m. soc. cérémonie d'investiture du cordon sacré [upavīta]; syn. *upanayana* | soc. restriction liée à l'observance d'un vœu.

व्रतिन् *vratin* [vrata-in] agt. m. qui observe des vœux.

√ **व्राश्** *vraśc* v. [6] pr. (*vṛścāti*) pp. (*vṛkṇā*) aor. (*avraścīt*) aor. (*avrākṣīt*) aor. (*avivraścāt*) déchirer, découper — ca. (*vraścayati*) faire déchirer.

व्राश्चन *vraścana* [vraśc-ana] a. m. n. (ce ou celui) qui découpe | à découper — n. scie; ciseau | coupure, incision; blessure | sève, latex coulant de l'incision de l'écorce d'un arbre.

व्रात्य *vrātya* [vr. vrata-ya] m. véd. membre d'une secte de magiciens-shamans; ils exécutaient une cérémonie de 12 jours au solstice d'hiver pour ramener le soleil, avec un sacrifice de chiens, et utilisaient des dés en os de mouton polis | soc. membre d'une communauté non brâhmanique; exclu, hors-caste; personne déchu de sa caste, paria | vagabond.

vrātyastoma [stoma] n. soc. cérémonie de réintégration ou d'intégration d'un *vrātya* dans la communauté brâhmanique.

√ **व्रीड्** *vrīḍ* v. [1] pr. r. (*vrīḍate*) pp. (*vrīḍita*) avoir honte.

व्रीडा *vrīḍā* [vrīḍ] f. pudeur, timidité; honte.

vrīḍāvat [-vat] a. m. n. honteux, intimidé, confus.

व्रीडित *vrīḍita* [pp. vrīḍ] a. m. n. f. *vrīḍitā* honteux, confus; timide — n. honte, confusion.

व्रीहि *vrīhi* m. riz.

श *ś*

शयु *śamyú* [śam₁] a. m. n. f. bénéfique, bienveillant | myth. np. de Śamyu "Bienveillant", fils de Bṛhaspati et Tārā; on le dit parfois père d'Agni.

√ **शस्** *śams* v. [1] pr. (*śamsati*) pft. (*śaśamsa*) pp. (*śasta*) pfp. (*śastavya*) pf. (*ā, pra*) indiquer, montrer | raconter, dire; proclamer, révéler | véd. réciter (comme *hotṛ*) | louer, célébrer — ca. (*śamsayati*) pp. (*śamsita*) id. || lat. *carmen*.

शंस *śamsa* [śams] m. incantation; invocation; promesse, vœu; imprécation.

शंसित *śamsita* [ca. pp. śams] a. m. n. déclaré, dit; célébré, loué.

शंसिन् *śamsin* [śams-in] agt. m. qui indique; qui annonce, qui proclame; qui récite.

√ **शक्** *śak* v. [5] pr. (*śaknóti*) pp. (*śakta*) pfp. (*śakya*) pf. (*sam*) pouvoir, être capable de — ps. (*śakyate*) pouvoir {inf.} — dés. (*śikṣati*) dés. r. (*śikṣate*) pp. (*śikṣita*) cf. *śikṣ*.

शक *śaka* m. hist. peuple Scythe arrivé de Bactriane au nord-ouest de l'Inde au 1^{er} siècle avant J.-C. pour y fonder le royaume *kuṣāṇa* | ère [samvat] Śaka, débutant en l'an 78, avec le roi Kaniṣka | pl. *śakās* géo. les Śakās ou Indo-Scythes; myth. on dit que leurs rois sont les *kṣatriyās* issus de la sueur de la vache de Vasiṣṭha, afin de détruire l'armée de Viśvāmitra; le roi Sagara les combattit en vain.

śakāyanya [āyanya] m. phil. np. du sage Śakāyanya, qui enseigne la sagesse au roi Bṛhadhratha₁ dans la Maitrī.

शकट *śakaṭa* n. m. char, chariot — m. myth. np. de l'*asura* Śakaṭa, tué par Kṛṣṇa.

śakaṭikā [-ika] f. petit chariot à traîner (jouet d'enfant) | chariot de décoration florale.

śakaṭin [-in] agt. m. qui possède un char.

शकन् *śakan* [relié à *śakṛt*] n. [nom. acc. *śakṛt*] excréments, ordure || gr. *σκατος*.

शकल *śakala* m. n. morceau, portion, bout; fragment, éclat, tesson; écaille; écorce — n. moitié; not. demi-lune, hémistiche, etc. |

cannelle | sorte de pigment noir utilisé en teinture

शकार *śakāra* [(śa)-kāra] m. le son ou la lettre ‘śa’.

शकुन *śakuna* m. (grand) oiseau; oiseau de présage — n. présage; not. bon présage.

śakunajña [jña] agt. m. qui connaît les présages.

शकुनि *śakuni* [relié à *śakuna*] m. (grand) oiseau | myth. [Mah.] np. du prince *gāndhāra Śakuni* “Oiseau (de mauvais augure)”, fils du roi Subala [Saubala], frère de *Gāndhārī*, fourbe conseiller de *Duryodhana*; il gagna pour lui le royaume de *Yudhiṣṭhira* en trichant aux dés (les dés étaient faits de l’os de la cuisse de son père, et lui obéissaient); il personnifie le *dvāparayuga*; *Ulūka* est son fils; à la fin de la grande bataille, il est décapité par *Sahadeva* | astr. deuxième demi-jour lunaire [*karaṇa*] fixe.

शकुन्तला *śakuntalā* f. myth. np. de *Śakuntalā*, fille de *Viśvāmitra* et de la nymphe [*apsaras*] *Menakā*, héroïne du drame *Abhijñānaśakuntalā* de *Kālidāsa*; elle fut élevée par le sage *Kaṇva*, et épousa le roi *Duṣyanta* à la mode *gandharva*, dont elle eut pour fils *Bharata*₁; par la malédiction de *Durvāsas* le roi l’oublia, et ne la reconnut plus tard que grâce à l’anneau qu’il lui avait donné.

शकृत् *śakṛt* n. excréments, ordure.

शक्त *śakta* [pp. *śak*] a. m. n. f. *śaktā* capable de ⟨inf. g. dat. i.⟩; puissant, fort.

शक्ति *śakti* [śak-ti] f. pouvoir, puissance, force | lance, hampe; javelot de fer | myth. la lance de *Skanda*, fabriquée par *Viśvakarmā* en rabotant l’éclat du Soleil | myth. l’énergie du feu, arme d’*Agni* | phil. principe divin féminin, opp. *vahni*; puissance d’un dieu personnifiée | myth. np. de *Śakti* “la Force” (de *Śiva*), Déesse suprême, épith. de *Durgā* | phil. [*trika*] l’énergie créatrice suprême, qui a trois aspects : *parāśakti*, l’énergie transcendante, *parāpara śakti*, l’énergie intermédiaire, *aparā śakti*, l’énergie immanente — m. myth. np. de *Śakti*₁, fils aîné du ṛṣi *Vasiṣṭha* et d’*Arundhatī*; il fut dévoré par le vampire [*rākṣasa*] qu’était devenu le roi *Kalmāṣapāda* par suite de la malédiction de *Vasiṣṭha*; sa femme *Adṛśyantī* accoucha de *Parāśara*.

śakti trikoṇa n. phil. [tantr.] triangle aqueux, la pointe en bas, symbolisant le principe femelle dans les diagrammes [*yantra*] géométriques.

śaktipīṭha [pīṭha] n. cf. *pīṭhasthāna*.

śaktimat [-mat] a. m. n. f. *śaktimatī* qui peut; puissant, fort.

शकुवत् *śaknuvat* [ppr. *śak*] a. m. n. f. *śaknuvatī* capable (de ⟨inf.⟩).

शक्य *śakya* [pfp. [1] *śak*] a. m. n. f. *śakyā* faisable, praticable, qui peut être mis à exécution | capable de ⟨inf.⟩ | explicite | gram. (sens) littéral — n. (impers.) il est possible de ⟨inf.⟩ — ifc. qui peut être obligé à, qui peut être soumis à | capacité de.

शक्र *śakra* [śak-ra] a. m. n. véd. puissant, fort — m. myth. np. du radieux [*āditya*] *Śakra*, épith. d’*Indra* “le Puissant”.

śakradhanus [*dhanus*] n. myth. l’arc-en-ciel, attribut de puissance d’*Indra*.

śakrāvatāra [*avatāra*] m. myth. np. de *Śakrāvatāra*, lieu dit de la “Descente d’*Indra*”; cf. *śacīrtha*.

√**शङ्क** *śaṅk* v. [1] pr. r. (*śaṅkate*) pp. (*śaṅkita*) pfp. (*śaṅkitavya*) pf. (*ā, pari, vi*) soupçonner, se défier de ⟨acc.⟩; craindre qqc. de qqn. ⟨abl.⟩ | hésiter, douter; se douter de, conjecturer || lat. *cunctor*.

शंकर *śaṃkara* var. *śaṅkara* [śam₃-kara₁] a. m. n. bienfaisant, qui apporte le bonheur ou la prospérité — m. myth. np. de *Śaṅkara*₁, épith. de *Śiva* “accordant sa bénédiction” | hist. np. de *Śaṅkara* ou *Śaṃkara* ou *Ādi Śaṅkarācārya* “Maître bienfaisant”, philosophe né à *Kaladi* au *Kerala* (788–820), disciple de *Govindanātha*; il vécut à *Vārāṇasī*, où il prêcha le *vedānta* fondé sur la doctrine *advaita*; il écrivit de très nombreux ouvrages (cf. *Vivekacūḍāmaṇi*, *Digvijaya*, *Prapañcasāra*, *Mohamudgara*); il fonda 4 monastères [*maṭha*] à *Purī*, *Śṛṅgerī*, *Dvārakā* et *Badarīnātha* (*jyotirmaṭha*); leurs supérieurs sont les pontifes de l’ordre *daśanāmīdaṇḍin* de la doctrine *advaita*; il fonda le système des 6 doctrines [*Ṣaṇmatasthāpanācārya*].

śaṃkarācārya [*ācārya*] m. hist. le Maître *Śaṅkara* | soc. l’un des supérieurs des monastères [*maṭha*] fondés par lui.

शङ्का *śaṅkā* [śaṅk] f. inquiétude, appréhension, peur | soupçon, méfiance, crainte; doute, hésitation — ifc. croyance, supposition.

śaṅke adv. à mon avis, probablement; peut-être.

शङ्कित *śaṅkita* [pp. *śaṅk*] a. m. n. f. *śaṅkitā* préoccupé, inquiet; méfiant, craintif | craint; douteux, incertain.

शङ्कितव्य *śaṅkitavya* [pfp. [3] *śaṅk*] a. m. n. à craindre, dont il faut se méfier.

शङ्किन *śaṅkin* [śaṅk-in] agt. m. qui suppose, qui soupçonne — ifc. qui craint, qui croit | qui éveille des inquiétudes.

शङ्कु *śaṅkú* m. pieu, poteau; cheville, clou;

flèche, pointe | phil. l'aiguillon du remords | math. 10 milliards | hist. np. de Śaṅku, l'un des neuf joyaux [*navaratna*] de la cour du roi Vikramāditya.

शङ्ख *śaṅkhā* m. n. conque; coquille, coquillage | myth. conque-attribut de Viṣṇu, symbolisant l'appel divin; cf. Pāñcajanya — n. math. dix billions || lat. *concha*; fr. conque.

शची *śacī* [*śak*] f. assistance, secours, grâce | éloquence | myth. np. de Śacī “Grâce”, épouse d'Indra.

śacītīrtha [*tīrtha*] n. myth. lieu dit du pèlerinage de Śacī, où Śakuntalā s'arrêta sur le chemin du palais de Duṣyanta; on l'appelle aussi Śakrāvātāra.

śacīpati [*pati*] m. myth. np. de Śacīpati “Maître de la Grâce”, épith. d'Indra.

शठ *śaṭha* agt. m. faux, trompeur; perfide, traître.

शण *śaṇā* m. natu. bot. *Cannabis Sativa*, chanvre || lat. *cannabis*; fr. chanvre.

शत *śatā* num. n. m. sg. cent, une centaine — f. *śatī* ifc. id. || gr. *εκατον*; lat. *centum*; fr. cent. dve *śate* var. *dviśata* deux cents.

trīṇi *śatāni* trois cents.

śatakr̥tvās [*kṛtvās*] adv. 100 fois.

śatakratu [*kratu*] m. myth. np. de Śatakratu, épith. d'Indra “Qui a pratiqué 100 sacrifices”. *śatakratovivardhasva* Prospère Ô Indra.

śatajit [*jit*] m. myth. np. du roi Śatajit “aux cent victoires”, fils de Sahasrajit; il est père d'Ekavīra.

śatadru [*dru*₂] f. géo. np. de la rivière Śatadru ou Śutudrī “Qui coule en 100 (branches)”, qui coule de l'Himālaya vers le Panjab pour se jeter dans l'Indus (mod. Sutlej); cf. Anavatapta.

śatapatha [*patha*] a. m. n. [“qui a 100 chemins”] qui a beaucoup d'aspects.

śatapathabrāhmaṇa [*brāhmaṇa*] n. lit. np. du Śatapatha brāhmaṇa “aux cent leçons”, rattaché au Yajurveda blanc; cf. Yājñavalkya.

śatabhiṣaj [*bhiṣaj*] f. astr. np. de Śatabhiṣak “Qui guérit au centuple”, 23^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile λ du Verseau; Indra ou Varuṇa y préside; son symbole est un cercle.

śatarūpā [*rūpa*] f. myth. np. de Śatarūpā “Multiforme”, émanation cosmologique féminine de Brahmā, à la fois créatrice (par son double masculin Virāṭ) et épouse de Manu-Svāyambhuva.

śataśas [-śas] adv. par centaines; cent fois.

śataśṛṅga [*śṛṅga*] a. m. n. qui a cent cîmes — n. myth. [Mah.] np. de Śataśṛṅga, la montagne

“aux Cent Cîmes”, dans laquelle se retira le roi Pāṇḍu quand il devint ermite.

śatānīka [*anīka*] m. myth. [Mah.] np. de Śatānīka “à l'armée de cent braves”, fils de Nakula et Draupadī.

śatāvadhānin [*avadhāna-in*] agt. m. [“qui peut faire attention à 100 choses différentes”] champion d'aṣṭāvadhāna capable de prodiges de mémorisation.

शतक *śataka* [*śata-ka*] a. m. n. f. *śatikā* en cent parties | centième — n. centaine; ensemble de 100 strophes; centurie | lit. recueil de cent poèmes; cf. *śatakatraya*.

śatakatraya [*traya*] n. lit. np. du Śatakatraya “Triple recueil de cent poèmes” de Bhartṛhari₁.

शत्रु *śātru* m. (qui attaque, qui renverse) ennemi, rival — ifc. qui vainc; (a. *bahuvrīhi*) qui est vaincu par || gr. *κοτος*; ang. hate.

śatrughna [*ghna*] m. myth. np. de Śatrughna “Qui vainc l'ennemi”, fils de Daśaratha et de Sumitrā, frère jumeau de Lakṣmaṇa, compagnon de Bharata₂; il tua les *asurās* Madhu₁ et Lavaṇa; on lui attribue la fondation de la ville de Mathurā.

śatruṃjaya [*jaya*] m. “Victoire sur l'ennemi”, np. d'homme.

śatrutā [-tā] f. hostilité, inimitié.

शनि *śani* [*śam*₁] m. myth. np. du *graha* Śani “le Lent”, régent de la planète Saturne; il est fils de Sūrya et de Chāyā; astr. son influence astrale est crainte; il a le mauvais œil; [Rām.] Rāvaṇa, craignant son influence, l'enferma dans une citerne, dont le délivra son ami Hanumān; son premier regard tomba sur le palais d'or de Rāvaṇa, qui devint noir; il est représenté comme une masse noire avec des yeux brillants, ou comme un homme noir vêtu de noir; sa monture est un corbeau; cf. Krūrādṛṭ, Krūralocana, Kroḍa, Nīlāñjanagiri, Saura.

śanivāra [*vāra*] m. samedi.

शनेस् *śanaś* [*śam*₁] adv. tout doucement, lentement; peu à peu, au fur et à mesure, graduellement.

śanaiḥśanaś adv. petit à petit, graduellement.

śanaścara [*cara*] a. m. n. qui se meut lentement — m. astr. épith. de la planète Saturne; cf. Śani.

√शप् *śap* v. [1] pr. (*śapati*) pft. (*śaśāpa*) pft. r. (*śepe*) pp. (*śapta*, *śapita*) pfp. (*śapya*) pf. (*abhi*) maudire, prononcer une malédiction, lancer une imprécation | injurier <acc.> — pr. r. (*śapate*) jurer; prêter serment à <dat.> sur <i.> | injurier, maudire <dat.> — ca. (*śāpayati*) pp. (*śāpita*) faire jurer par <i.>.

śape je jure.

śap yadi ... s'engager à ne pas ...

anṛtaṃ śap faire un faux serment.

satyena vai śape En vérité je le jure.

svayamupagatā śrīstyajyamanā śapati Fortune inespérée qu'on néglige devient malédiction.

शप *śapa* [*śap*] m. malédiction, imprécation | serment.

शपथ *śapatha* [*śap*] m. malédiction, imprécation, anathème | résolution, serment, vœu.

śapatham kṛ jurer, faire serment.

शपित *śapita* [pp. *śap*] a. m. n. f. *śapitā* maudit.

शप्त *śapta* [pp. *śap*] a. m. n. f. *śaptā* maudit | conjuré, adjuré — n. serment.

śaptavat [-vat] a. m. n. f. *śaptavatī* (ppa.) qui a maudit.

शबर *śabara* m. peuple tribal du Deccan; sauvage, barbare | myth. np. de Śabara, épith. de Śiva “Chasseur sauvage” | hist. np. de Śabara₁ Svāmī, philosophe du 5^e siècle, auteur du Mīmāṃsāsūtrabhāṣya; son œuvre servit de fondement aux systèmes de Kumārila et Prabhākara — f. *śabarī* femme *śabara*.

शबल *śabala* a. m. n. bigarré, tacheté; teinté de (iic. i.) | changé, altéré — f. *śabalā* var. *śabalī* myth. np. de Śabalā ou Śabalī “Bigarrée”, vache d'abondance de Pṛthu.

शब्द *śabd* [vn. *śabda*] v. [10] pr. r. (*śabdāyate*) pp. (*śabdita*) faire du bruit.

शब्द *śabda* m. bruit, son; mot, parole; discours, langage | nom, titre, appellation | tradition orale | gram. mot déclinable; déclinaison; suffixe | phil. [*sāmkhya*] la perception [*tanmātra*] de l'ouïe [*śrotra*]; il est régi [*niyantrī*] par les Diśas | phil. [*nyāya*] l'autorité de la parole sacrée, un moyen de connaissance [*pramāṇa*] — ifc. gram. le mot “(iic.)”.

śabdam kṛ appeler à haute voix.

śabdam dā élever la voix, appeler.

śaśabdam adv. avec fracas.

śabdapūrveṇa yogena phil. yoga fondé sur la parole impérissable [*śabdatattva*].

kvaśabda m. gram. le mot “kva”.

śabdakalpa [*kalpa*] a. m. n. gram. propre à traiter la langue.

śabdakalpataru [*taru*] m. gram. lexique.

śabdakalpadruma [*druma*] m. gram. encyclopédie | lit. np. du Śabdakalpadruma, lexique encyclopédique du sanskrit avec indications grammaticales de plusieurs lettrés bengalis, à l'initiative du Rājā Rādhākāntadeva.

śabdakośa [*kośa*] m. dictionnaire.

śabdatattva [*tattva*] n. phil. [“essence-parole”] la parole impérissable et créatrice du monde.

śabdanityatva [*nityatva*] n. phil. [*mīmāṃsā*] doctrine de l'éternité du son.

śabdabodha [*bodha*] m. gram. connaissance induite par une phrase, signification, sens; sémantique; cf. *abhidhā*₂, *lakṣaṇa*, *vyāñjanā*.

śabdamañjarī [*mañjarī*] f. lit. np. de la Śabdamañjarī “Bouquet linguistique”, grammaire due à Nārāyaṇa.

śabdaśakti [*śakti*] f. phil. sémantique lexicale, pragmatique; pouvoir de la parole.

śabdaśaktiprakāśikā [*prakāśikā*] f. phil. np. de la Śabdaśaktiprakāśikā “Révélation du pouvoir de la parole”, ouvrage de sémantique [*nyāya*].

śabdānuśāsana [*anuśāsana*] n. gram. enseignement de la langue, règles de grammaire; traité de grammaire.

śabdārtha [*artha*] m. gram. la signification d'un mot; la signification analytique d'une phrase décomposée en mots (préalable à la glose *bhāvārtha*) | phil. énergie magique de la parole | du. *śabdārthau* le son et le sens (d'un mot, d'une phrase).

शब्दन *śabdana* [*śabda-na*] n. bruit, son; fait de parler.

शब्दित *śabdita* [pp. *śabd*] a. m. n. f. *śabditā* (bruit) émis; énoncé, crié; communiqué; enseigné; invoqué — n. bruit, tumulte; braiement.

✓ **शम्** *śam*₁ v. [4] pr. (*śamyati*) pft. (*śāsāma*) pp. (*śānta*) pf. (*upa*, *pra*) travailler, se fatiguer; exercer des actes rituels | s'apaiser; être calme, être apaisé, être en paix | se reposer, se désister, renoncer; s'éteindre — ca. (*śamayati*) calmer, apaiser; se concilier (not. par un rite de conjuration) | rendre immobile; tuer || all. hemmen; ang. to hem.

✓ **शम्** *śam*₂ v. [4] pr. (*śamayati*) pp. (*śānta*) pf. (*ni*) observer — ca. (*śamayati*) id. — ps. (*śamyate*) être observé.

शम् *śam*₃ [*śam*₁] part. bénédiction, bonheur; joyeusement, avec bonheur, bien.

śamyos [*yos*] véd. paix et prospérité.

śam ca yoś ca véd. id.

शम *śama* [*śam*₁] m. apaisement, quiétude; paix du cœur; tranquillité; pacification | indifférence, apathie; abandon, renonciation, extinction | phil. [*vedānta*] la tranquillité, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*].

śamam kṛ se calmer; être tranquille.

शमथ *śamatha* [*śama-tha*] m. tranquillité, quiétude.

शमन *śamana* [*śama-na*] agt. m. qui calme, qui apaise, qui adoucit | qui éteint — n. apaisement ; extinction — m. myth. np. de Śamana, épith. de Yama “Qui éteint (la vie)”.

शमि *śami* [*śam₁*] n. travail, labeur, exercice — f. cf. *śamī*.

śamika [-ka] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Śamika “Travailleur”, père de Mātali.

शमित *śamita* [*śam₁*] a. m. n. apaisé, calmé ; éteint | détruit, tué | coupé (ongle).

शमितृ *śamitr* [*śam₁-tr*] agt. m. soc. officiant préposé à la mise à mort des victimes sacrificielles | boucher.

शमी *śamī* [*śami*] f. natu. bot. *Acacia Suma*, mimosa ; véd. son bois sert à allumer le feu sacré par friction, car Agni s’y cache.

शम्बर *śambara* m. espèce de cerf ou de daim | myth. [RV.] np. du démon Śambara (ou Śaṃvara) ; il avait 99 forteresses dans lesquelles il cachait le *soma* et gardait prisonnier Divodāsa-Atithigva ; il personnifie la sécheresse ; il vola Pradyumna enfant ; Hiraṇyakaśipu l’employa pour persécuter Prahlāda ; Indra détruisit ses forts et le tua pour libérer le *soma*.

शम्बु *śambu* m. natu. coquillage bivalve ; huître, moule, coque | var. *śambuka* id..

शम्बुक *śambūka* [*śambu*] m. natu. coquillage | [Rām.] np. du *sūdra* Śambūka, qui pratiquait fautivement l’ascèse [*tapasya*] au *dvāparayuga* sans initiation ; cette infraction provoqua la mort du fils d’un brāhmane qui en fit reproche à Rāma ; la cause du désordre ayant été expliquée par Nārada, Rāma lui trancha la tête, et le jeune brāhmane revint à la vie.

शम्भु *śambhu* var. *śambhu* [*śam₃-bhu*] m. myth. np. de Śambhu “Bienheureux”, nom d’un aspect propice de Śiva | myth. [Rām.] np. du *daitya* Śambhu₁, meurtrier de Kuśadhvaṇa.

शय *śaya* [vr. *śī*] a. m. n. ifc. gisant, couché ; dormant.

śayana [-na] n. lit, couche | sommeil, repos. *śayanī* *kṛ* se faire une couche de.

śayanagr̥ha [gr̥ha] n. chambre à coucher.

śayanaracana [racana] n. l’arrangement de la couche, l’un des 64 arts [*kalā*].

शयनीय *śayaniya* [pfp. [2] *śī*] a. m. n. servant à dormir ou à se reposer — n. lit, couche.

śayaniyam adv. (impers) il faut dormir.

शयित *śayita* [pp. *śī*] a. m. n. f. *śayitā* gisant, étendu, couché ; qui repose, qui dort ; endormi.

शयितव्य *śayitavya* [pfp. [3] *śī*] n. (impers) il faut se reposer.

शय्या *śayyā* [vr. *śī-ya*] f. lit, couche | repos, sommeil.

शर *śarā* [*śr̥*] m. natu. bot. *Saccharum Sara*, roseau (dont on fait des flèches) | flèche | un nom symbolique du nombre 5 (pour les 5 *puṣpabāṇa*) | peau du lait ; cf. *saras* || gr. *καλαμος* ; lat. *calamus* ; all. Halm ; ang. halm ; fr. chalumeau.

śarabhaṅga [*bhaṅga*] m. myth. [Rām.] np. de l’ermite Śarabhaṅga “Briseur de flèches” ; il accueillit Rāma dans la forêt Daṇḍakā après avoir reçu la visite d’Indra ; il envoya Rāma, Lakṣmaṇa et Sītā chez l’ascète Sūtīkṣṇa, puis s’immola dans le feu pour rejoindre le ciel de Brahmā sous les traits d’un ange étincelant.

śarastamba [*stamba*] m. touffe de roseaux.

śarahata [*hata*] a. m. n. frappé par une flèche.

śarāsana [*āsana*] n. [“qui lance des flèches”] arc.

शरण *śaraṇā* [*śri-na*] agt. m. qui protège, qui défend — n. abri, sanctuaire, refuge | asile, protection.

śaraṇam gam chercher refuge auprès de (acc.).

śaraṇagata [*āgata*] a. m. n. qui vient chercher refuge ou protection ; qui demande asile, réfugié.

śaraṇalaya [*laya*] m. lieu d’asile ; refuge, abri.

शरण्य *śaraṇya* [*śaraṇa-ya*] a. m. n. qui offre l’asile, qui accorde protection (à (g. iic.)) ; protecteur | qui cherche asile chez (iic.).

śaraṇyatā [-tā] f. fait de donner protection.

शरत् *śarat* iic. pour *śarad*.

śaratkāla [*kāla₁*] m. saison d’automne.

śaratkālam var. *śaratkāle* adv. en automne.

शरद् *śarād* f. saison [*ṛtu*] d’automne (mois d’*āśvina* et *kārttika*) | année.

śaracchatam adv. pour 100 ans.

śataṃ jīva śaradaḥ Puissiez vous vivre jusqu’à 100 ans.

śaradvat [-vat] m. myth. [Mah.] np. du sage Śaradvān “(né en) Automne”, fils de Kṛpa Gautama, né avec des flèches [*śara*] à la main ; il était attiré par les armes, qu’il obtenait par ses austérités de *brahmacārin* ; Indra tenta en vain de l’en détourner par la séduction de la nymphe Jānapadī ; sa semence tomba dans une touffe de roseau [*śarastamba*], où naquirent deux jumeaux, garçon et fille ; le roi Śaṃtanu les recueillit, et les adopta sous les noms de Kṛpa et Kṛpī.

शरभ *śarabhā* m. natu. bélier Markhor aux cornes en spirale | myth. *śarabha*, animal fabuleux créé par Brahmā, plus fort que le lion et l’éléphant ; il orne notamment les colonnes des temples d’Inde du Sud, où il est appelé *yālī* ; le thème du *śarabha* dominant l’éléphant représente la victoire de l’Hindouisme sur le Bouddhisme ; syn. *vyāla* | myth. [SP.] forme de

Śiva-Vīrabhadra qui met fin à l'incarnation de Narasiṃha.

शरस् śáras [śara] n. crème, peau du lait.

शराव śarāva m. n. assiette, écuelle; plat (en terre) | couvercle de plat.

शरीर śarīra [śī] n. m. corps humain, personne; vie | phil. [vedānta] le corps physique périssable, l'un des 3 corps formé par les 5 enveloppes [kośa] de l'âme; cf. *kāraṇa*, *sūkṣma*, *sthūla* — f. *śarīrā* ifc. corps de.

śarīrī bhū prendre corps, s'incarner.

śarīramādyam khalu dharma sādhanam L'exercice du corps, en vérité, est le premier devoir.

śarīraka [-ka] n. "ce vil corps".

शरीरिन् śarīrin [śarīra-in] a. m. n. f. *śarīriṇī* corporel.

शरु śāru [śara] f. trait, lance, flèche | myth. missile divin, arme d'Indra et des génies des vents [*marutas*] — f. myth. cette arme personnifiée.

शर्करा śarkarā f. pl. *śarkarās* gravier, sable; calcul, bouchon | sucre (candi ou cristallisé) || lat. *saccharum*; ang. sugar; fr. sucre.

शर्मन् śarman [śri-man] n. [en comp. *śarma*] abri, refuge, protection — ifc. var. *śarma* joie, bonheur de | soc. (titre) forme des np. de brāhmanes.

शर्मिन् śarmin [śarma-in] a. m. n. heureux, fortuné, chanceux.

शर्मिष्ठा śarmiṣṭhā [super. *śarmin*] f. myth. np. de Śarmiṣṭhā "la plus Fortunée", fille de Vṛṣaparvan, épouse de Yayāti et mère de Puru, Druhyu, et Anu.

शर्य śārya [śara] m. flèche; missile — f. *śāryā* canne; tige, flèche; doigt.

śāryaṇa [-na] m. pl. bosquet de roseaux | véd. np. d'une région du Kurukṣetra.

śāryaṇāvat [-vat] m. véd. np. de Śāryaṇāvan, région d'altitude du Kurukṣetra où l'on trouve le *soma*.

शर्याति śaryāti m. myth. np. du roi Śaryāti, fils de Manu-Vaivasvata; il vit à la cour de Yama; il fonda la dynastie des Śaryātās; il est père de la belle Sukanyā, qu'il dut marier au vieil ascète aveugle Cyavana qu'elle avait perturbé dans ses pénitences; c'est pour Śaryāti que Cyavana exécuta le *yajña* au cours duquel les Aśvinau burent le *soma*, en désobéissance d'Indra; Ānarta est son fils.

शर्व śarva [śaru] m. myth. np. de Śarva, épith. de Śiva "(qui tue) avec sa flèche".

शल śalā m. pointe, broche, lance | piquant de porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śala "Qui transperce", un des 100 fils de Dhṛtarāṣṭra |

myth. np. du roi Śala₁ "Transpercé", fils aîné du roi Parīkṣit; il refusa de rendre les chevaux qu'il avait empruntés à l'ermite Vāmadeva; lors de leur querelle, des géants l'attaquèrent et le transpercèrent d'un trident.

शलभ śalabh [vn. *śalabha*] v. [10] pr. r. (*śalabhāyate*) aller à une mort certaine (comme un papillon de nuit se jetant dans le feu).

शलभ śalabha m. natu. zoo. papillon de nuit | natu. sauterelle.

शलतुर śalātura [śala-ātura] n. géo. np. du village de Śalātura, lieu d'origine de Pāṇini, près de mod. Peshawar.

शल्य śalya m. n. pointe de flèche ou de lance | épine, écharde, piquant — m. porc-épic | myth. [Mah.] np. de Śalya "Lancier", roi des *madrās*, frère de Mādri; il incarne l'*asura* Saṃhrāda; son emblème est le sillon [sītā]; il rassembla une grande armée, promit à Duryodhana d'être son général en chef, et à la requête de Yudhiṣṭhira accepta de servir de cocher à Karṇa dans son combat contre Arjuna; après la mort de Karṇa il commanda l'armée des Kauravās; il tua au javelot Uttara, fut attaqué par son frère Śveta, et en fut sauvé par Bhīṣma; après une longue bataille inconclusive à la massue avec Bhīma, il fut tué par Yudhiṣṭhira armé du missile céleste *kālārātri*; cf. Ārtāyani.

śalyaka [-ka] m. natu. zoo. *Hystrix Indica*, porc-épic.

śalyatantra [tantra] n. manuel de chirurgie.

śalyaparvan [parvan] n. lit. 9^e livre du Mah., "de Śalya".

शल्ला śallā var. *sallakī* [relié à *śalya*] f. natu. bot. *Boswellia Serrata*, arbre dont la résine sert à faire l'encens.

śallaka [-ka] m. natu. porc-épic — f. *śallikā* cf. *śallā*.

शलव śava m. n. cadavre.

śavārūḍha [ārūḍha] a. m. n. se dit d'une divinité montée sur un cadavre.

śavāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture de relaxation, allongé sur le sol, paumes de main vers le haut, dos adhérent au sol.

✓**शलश** śaś v. [1] pr. (*śaśati*) pp. (*śaśita*) bondir.

शलश śaśa [śaś] m. lièvre, lapin | type d'homme; cf. *pañcamanuṣyavibhāga*.

śaśaka [-ka] m. (petit) lièvre, lapin.

śaśabindu [bindu] m. lune ["qui a une tache en forme de lièvre"] | myth. np. du roi Śaśabindu, fils de Citraratha, père de Bindumatī.

śaśāṅka [aṅka] m. lune ["qui porte l'image d'un lièvre"].

śāsāda [ada] m. myth. np. de Śāsāda, épith. de Vikukṣi “qui mangea le lièvre (destiné au sacrifice)”.

शशि *śaśi* iic. pour *śaśin*.

śaśimauli [mauli] m. myth. épith. de Śiva “Portant la lune en diadème”.

शशिन् *śaśin* [śaśa-in] m. [en comp. *śaśi*] lune [“qui porte un lièvre”].

शश्वत् *śaśvat* [śaś-vat] adv. toujours; perpétuellement; continuellement, constamment | tout de suite, là dessus.

शष्प *śaṣpa* n. herbe tendre | poils pubiens.

✓ **शस्** *śas* v. [1] pr. (*śasati*) pp. (*śasta*) pfp. (*śasya*) couper, égorger, tuer.

° **शस्** -*śas* forme des adv. de manière (comme fr.-ment) | itère le numéral iic. (-fois).

kotiśo dhanyavādaḥ adr. mille mercis.

शसन *śasana* [śas-ana] n. abattage, mise à mort.

शस्त *śastā*₁ [pp. *śams*] a. m. n. f. *śastā*₁ dit, récit | loué, célébré, approuvé.

शस्त *śasta*₂ [pp. *śas*] a. m. n. f. *śastā*₂ coupé, éborgé.

शस्त *śasta*₃ [pp. *śās*] a. m. n. f. *śastā*₃ puni.

शस्त्र *śastrā* [śas-tra] n. épée, couteau; arme | invocation, hymne || lat. *castrāre*; fr. castré.

śastrakarma [karma] n. chirurgie.

śastraśāstra [śāstra] n. lit. np. du Śastraśāstra ou science des armes, un *upaveda*.

शस्य *śasya* var. *sasya* [pfp. [1] *śas*] a. m. n. à couper; à récolter; à tuer — n. grain, blé; récolte de grain, moisson.

✓ **शा** *śā* v. [3] pr. (*śisāti*) pr. r. (*śisīte*) pp. (*śīta*) v. [4] pr. (*śyāti*) pf. (*ni*) véd. aiguïser || lat. *catus*; ang. hone.

शाक *śāka*₁ n. légume, végétal — m. [śākavṛkṣa] natu. bot. *Tectona Grandis*, teck | myth. l’un des 7 continents [dvīpa].

śākambharī [bhara] f. myth. np. de Śākambharī “la Potagère”, épith. de Durgā qui fit pousser des légumes de son propre corps pour sauver le monde d’une sécheresse de 100 ans.

शाक *śāka*₂ [vr. *śaka*] a. m. n. relatif aux Śakās.

śākakāla [kāla]₁ m. ère des Śakās, commençant en 78 après J.-C.

शाकटिक *śakaṭika* [vr. *śakaṭa-ika*] m. charretier.

शाकल *śākala* [vr. *śakala*] a. m. n. teint avec du *śākala* | concernant une portion, un éclat, etc. | habitant de Śākala; qui suit Śākalya — m. n. morceau, portion; fragment, éclat, tesson; écaille — n. texte de Śākalya — m. géo.

np. de la ville de Śākala, ville du pays Madra (mod. Sialkot au Panjab du Pakistan), capitale du roi Milinda; sa déesse tutélaire était Sāvitrī | pl. *śākalās* les habitants de Śākala.

शाकल्य *śākalya* [vr. *śakala-ya*] m. hist. patr. de l’Érudite [Vidagdha] Śākalya, grammairien qui vivait au nord du Bihar vers 800 avant J.-C.; premier compilateur du R̥gveda, il en fixa le texte segmenté [*padapāṭha*]; sa recension comprend l’Aitareya brāhmaṇa; l’autre recension [*śākhā*] est due à Bāṣkala.

शाक्त *śākta* [vr. *śakta*] a. m. n. relatif au pouvoir ou à l’énergie | phil. relatif à la puissance divine, à la Déesse [Śakti] — m. soc. [tantr.] sectateur de la Déesse, adepte du tantrisme, qui suit les enseignements des *tantra*; on distingue ceux qui suivent le rituel orthodoxe ou droit [*dakṣiṇācāra*] de ceux qui suivent le rituel impur ou gauche [*vāmācāra*].

शाक्य *śākya* [vr. *śaka-ya*] a. m. n. qui concerne le peuple des Śakās | soc. np. de famille identifiant l’origine Indo-Scythe [*śaka*]; il était assimilé à la caste [*varṇa*] *kṣatriya*; la tradition dit d’un prince *śākya* qu’il descend d’Ikṣvāku | bd. np. de famille du Buddha; son clan [*gotra*] est Gautama.

śākyamuni [muni] m. bd. np. de Śākyamuni, épith. du Buddha “Sage des Śakās”.

śākyasiṃha [siṃha] m. bd. np. de Śākyasiṃha, épith. du Buddha “Lion parmi les Śakās”.

शाखा *śākhā* f. rameau, branche, division; espèce; extrémité, doigt | véd. école rituelle, secte; édition d’un texte sectaire.

śākhāmṛga [mṛga] m. singe [“animal de branche”].

śākhin [-in] m. arbre [“qui a des branches”].

शाट *śāṭa* m. pièce d’étoffe, robe; sari — f. *śāṭī* var. *śāṭikā* id.

शाथ *śāṭhya* [vr. *śaṭha-ya*] n. tromperie; fausseté, fraude, malhonnêteté.

शाण *śāṇa*₁ [śā] m. pierre de touche; pierre à aiguïser.

शाण *śāṇa*₂ [vr. *śāṇa*] a. m. n. fait de chanvre.

शान्त *śānt* [vn. *śānta*] v. [10] pr. (*śāntayati*) apaiser.

शान्त *śānta* [pp. *śam*]₁ a. m. n. f. *śāntā* calme, apaisé, tranquille | gentil, propice | inoffensif; mort — m. phil. le paisible, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur jasmin et la divinité Nārāyaṇa — f. *śāntā* myth. [Rām.] np. de Śāntā “Paisible”, fille du roi Romapāda; elle épousa l’ascète R̥śyaśṛṅga.

śāntam interj. paix! du calme! tais toi! | à

Dieu ne plaise (se dit pour écarter un mauvais présage).

śāntaṃ pāpam vade retro, satanas.

शांतनु *śāmtanu* var. *śāntanu* [vr. *śam₃-tanū*] a. m. n. salubre, sain pour le corps — m. myth. [Mah.] np. du roi mythique Śāmtanu ou Śāntanu “Bien-portant”, 21^e roi de la lignée lunaire [*somavaṃśa*], descendant de Kuru et de Bharata₁ ; fils de Pratīpa, il usurpa le trône de son frère aîné Devāpi quand celui-ci se fit ermite ; par la déesse Gaṅgā il engendra Bhīṣma, le patriarche du Mahābhārata ; il tomba amoureux de la belle Satyawatī, dont le père adoptif exigea qu’il lui promît la descendance royale, et qui engendra de lui Citrāṅgada et Vicitravīrya.

शान्ति *śānti* [*śam₁-ti*] f. paix, calme, repos ; paix du cœur | prospérité, bénédiction, bonheur | soc. rite propitiatoire préalable à un sacrifice | destruction, fin, mort ; repos éternel | myth. np. de Śānti “Paix”, fille de Dakṣa, épouse de Dharma — m. myth. np. de l’*aṅgiras* Śānti₁ “Paisible”, fils d’*Aṅgīrā* | myth. np. de nombreux autres personnages.

śāntinātha [*nātha*] m. jn. np. de Śāntinātha “Maître de la Paix”, 16^e *tīrthaṅkara* mythique ; son corps est jaune d’or, son symbole un daim ou une tortue.

śāntiparvan [*parvan*] n. lit. 12^e livre du Mah., “de la pacification”.

śāntivacana [*vacana*] n. invocation d’apaisement, placée en tête d’un ouvrage.

śāntyudaka [*udaka*] n. soc. eau consacrée, utilisée dans le rite *śānti*.

शान्तव *śāntva* [*śam₁-tva*] n. consolation, réconfort | pl. *śāntvāni* paroles apaisantes, bonnes paroles.

शाप् *śāp* [ca. *śap*] v. [10] pr. (*śāpayati*) pp. (*śāpita*) faire jurer par {i.}.

शाप *śāpa* [*śāp*] m. malédiction, imprécation, anathème.

śāpaṃ dā proférer une malédiction contre {loc. g. dat. *prati*-acc.}.

śāpaṃ vac id.

kubera śāpena adv. par la malédiction de Kubera.

śāpamokṣa [*mokṣa*] m. délivrance d’une malédiction.

शापित *śāpita* [pp. *śāp*] a. m. n. f. *śāpitā* que l’on a fait jurer.

शाब्द *śābdā* [vr. *śabda*] a. m. n. f. *śābdī* sonore | concernant le son | oral, verbal ; reposant sur l’autorité du Veda — m. grammairien | gram. le signifiant (opp. *ārtha* le signifié) — f. *śābdī*

myth. np. de Śābdhī “Signifiante”, épith. de Sarasvatī.

शाम् *śām* [ca. *śam₂*] v. [10] pr. (*śāmayati*) observer.

शाम्ब *śāmba* cf. *sāmba*.

शाय *śāy* [ca. *śī*] v. [10] pr. (*śāyayati*) faire dormir, envoyer dormir.

शाय *śāya* [*śī*] m. qui dort, qui se repose.

śāyaka [-ka] a. m. n. f. *śāyikā* qui dort, qui se repose — f. *śāyikā* posture de sommeil | tour de repos.

शायिन् *śāyin* [*śāya-in*] a. m. n. gisant, étendu ; reposant.

शार *śāra* m. pièce, pion (au jeu de dés).

शारद *śārada* [vr. *śarad*] a. m. n. automnal ; mûr — f. *śaradā* sorte de luth [*vīṇā*] | myth. np. de Śārada “Luth”, incarnation de Sarasvatī, représentant la connaissance et la joie ; elle est la patronne du sanskrit ; elle est vénérée not. à Śṛṅgerī ; dans son sanctuaire du Kaśmīra son idole était miraculeuse ; elle fut détruite par Zain-ul-ābidīn pour lui avoir refusé son *darśana*.

शारद्वत *śāradvata* [vr. *śaradvat*] m. myth. np. de Śāradvata, disciple de Kaṇva.

शार्ङ्ग *śārṅga* [vr. *śṛṅga*] m. f. *śārṅgī* natu. sorte d’oiseau.

śārṅgarava [*rava*] m. hist. np. d’un disciple de Kaṇva “Qui crie comme un *śārṅga*”.

शार्दूल *śārdūla* m. natu. zoo. tigre — ifc. le meilleur parmi — f. *śārdūlī* natu. tigresse.

शार्यात *śāryāta* [vr. *śaryāti*] a. m. n. f. *śāryātī* myth. descendant de Śaryāti — m. myth. roi de sa dynastie ; cf. Haihaya, Tālajaṅgha | pl. myth. le peuple des Śāryātās.

शाल *śāla* a. m. n. qui reste à la maison — m. natu. bot. *Shorea Robusta* ou Sal, grand arbre utilisé en charpenterie ; sa résine [*rāla*] est utilisée comme laque et pour l’encens | bd. c’est contre cet arbre que la mère de Bouddha s’appuya pour lui donner naissance, et c’est sous cet arbre qu’il passa en *parinirvāṇa*.

śālam adv. à la maison.

śālagrāma [*grāma*] m. géo. np. de Śālagrāma, village sacré des dévots de Viṣṇu [*vaiṣṇava*], situé sur la rivière Gaṇḍakī | soc. (provenant souvent de Śālagrāma) coquille fossile d’ammonite, utilisée comme image dévotionnelle du *cakra* de Viṣṇu ; on lui attribue des vertus magiques.

śālabhañjikā [*bhañjikā*] f. thème iconographique de la femme associée à un arbre *śāla* | courtisane.

शाला *śālā* f. hutte, maison ; étable | pièce, salle ; salle d’étude || fr. salle.

śālāvṛka [*vṛka*] m. chacal [“loup d’étable”].

शालि *śāli* m. riz | pl. *śālayas* grains de riz.

śālicūrṇa [cūrṇa] n. farine de riz.

शालिन् *śālin* [śālā-in] agt. m. qui possède une maison, propriétaire | sédentaire (opp. *yāyāvāra*) — ifc. qui possède ; plein de, doué de, bien muni de.

शाल्मल *śālmala* m. natu. bot. *Bombax Hep-taphyllum* ou *Salmaalā Malabarica*, cotonnier ou arbre à kapok | myth. l'un des 7 continents [dvīpa] — f. *śālmālī* id. | myth. np. de la Śālmālī, une des rivières de l'enfer | var. *śālmali* id.

शाल्व *śālva* var. *śālveya* m. nom d'un peuple (à l'ouest des Aravalli) | myth. [Mah.] np. de Śālva, roi de Saubha, qui s'opposa sans succès au rapt par Bhīṣma des filles du roi de Kāśi qu'il devait épouser ; Bhīṣma lui rendit l'aînée Ambā qui s'était promise à lui, mais il la répudia.

शाल्वेय *śālveya* cf. *śālva*.

शाव *śāva*₁ m. petit d'animal.

śāvaka [-ka] m. id.

शाव *śāva*₂ [vr. śava] a. m. n. cadavérique ; relatif au cadavre.

शाश्वत *śāśvatā* [vr. śāśvat] a. m. n. f. *śāśvatī* éternel, perpétuel ; continu, incessant, ininterrompu ; tout — n. éternité — f. *śāśvatī* la Terre. *śāśvatīḥ samāḥ* adv. pour toujours ["pendant une suite ininterrompue d'années"].

√ शास् *śās* v. [2] pr. (*śāsti*) v. [1] pr. (*śāsati*) pft. (*śāsāsa*) pp. (*śiṣṭa, śāsta*) pfp. (*śiṣya, śāsyā*) abs. (*śāsitvā, -śiṣya*) pf. (*anu*₁, ā, pra) punir, châtier | ordonner, régir, commander, gouverner | éduquer, instruire — ps. (*śiṣyate*) être puni, être commandé, être instruit — ps. (*śāsyate*) id.

शासक *śāsaka* [śās-aka] m. maître, précepteur.

शासन *śāsana* [śās-ana] agt. m. qui punit ; qui commande ; qui enseigne, précepteur — n. punition, châtiment ; ordre, édit, décret | enseignement, instruction ; doctrine, religion — ifc. pouvoir sur.

शास्त्र *śāstr* [śās-tr] agt. m. [sg. nom. *śāstā*, acc. *śāstāram*] qui punit, qui châtie, qui commande ; qui instruit | maître, instituteur, gouverneur.

शास्त्र *śāstra* [śās-tra] n. ordre, loi ; précepte | enseignement impératif, instruction ; commandement | règle, théorie (opp. *prayoga* la pratique) ; doctrine, science ; connaissance | ["instrument d'instruction"] traité, ouvrage d'enseignement, livre de préceptes ; texte sacré. *anantamśāstram alpamjīvitam* Le savoir est sans fin, mais la vie est courte.

śāstracarca [carca] m. discussion sur les textes sacrés.

śāstracarcasadas [sadas] n. débat de discussion sur les textes sacrés.

śāstrārtha [artha] m. scolastique, érudition.

शास्त्रीय *śāstriya* [śāstra-īya] a. m. n. conforme aux enseignements, prescrit par les textes ; légal, correct.

शास्य *śāsyā* [pfp. [1] śās] a. m. n. f. *śāsyā* punissable ; qu'on doit punir | qui doit être gouverné ou dirigé.

शिशुपा *śiṣṭapā* f. natu. bot. *Dalbergia Sissoo*, arbre Sissoo, aux fleurs jaune pâle ; employé en médecine.

शिशुमार *śiṣṭumāra* m. natu. zoo. *Platanista Gangetica*, dauphin du Gange.

शिक्ष *śikṣ* [dés. śak] v. pr. r. (*śikṣate*) v. pr. (*śikṣati*) fut. (*śaṣyati*) pft. (*śiṣikṣa*) pp. (*śikṣita*) apprendre, étudier — ca. (*śikṣayati*) instruire, apprendre qqc. à qq. (2 acc.).

शिक्षण *śikṣaṇa* [śikṣ-ana] n. instruction, étude.

शिक्षा *śikṣā* [śikṣ] f. apprentissage, étude ; connaissance, art ; science en (loc. iic.) | phil. la récitation ou phonétique, un des 6 traités annexes du Veda [vedāṅga] | cf. *pāṇinīyaśikṣā*.

śikṣāguru [guru] m. maître qui enseigne (opp. *dikṣāguru*, qui initie).

śikṣāṣṭaka [aṣṭaka] n. lit. 8 vers de quatre strophes dus à Caitanya, résumant son enseignement.

शिक्षित *śikṣita* [pp. śikṣ] a. m. n. f. *śikṣitā* appris, étudié | qui a appris (acc.) ; instruit, exercé en (acc. loc. iic.) — n. enseignement, instruction.

शिक्षण्ड *śikhaṇḍa* [śikhā] m. touffe de poils ; mèche de cheveux au sommet de la tête | crête | queue de paon.

śikhaṇḍaka [-ka] m. id.

śikhaṇḍin [-in] m. myth. [Mah.] np. de Śikhaṇḍin "Portant la mèche", héros des Pāñcālās, en lequel se réincarna Ambā comme transsexuel [kṛibā] ; il blessa mortellement Bhīṣma au combat, celui-ci refusant de combattre une femme ; ainsi il vengea l'humiliation d'Ambā ; il fut attaqué dans son sommeil et tué par Aśvatthāmā — f. *śikhaṇḍinī* myth. np. de Śikhaṇḍinī, fille du roi Drupada qui devint homme (Śikhaṇḍin) par échange de son sexe avec le yakṣa Sthūnakarṇa ; épith. injurieuse employée par Ulūka pour désigner Śikhaṇḍin.

शिक्षर *śikhara* [śikhā] a. m. n. pointu, dentelé — m. n. sommet, faite, pointe | arch. tour principale au-dessus du sanctuaire d'un temple.

शिक्षा *śikhā* f. pointe | aigrette, toupet, crête ; touffe de cheveux | soc. mèche réservée lors de la tonsure d'un *brāhmaṇa* ; elle est portée not. par les disciples de Caitanya ; syn. *cūḍā* [phil. [tantr.] la *śikhā* représente l'espace intermédiaire entre

le *brahmarandhra* et le *dvādaśānta* | mamelon ;
pointe du pied | flamme, rayon.

śikhāvat [-vat] a. m. n. pointu ; brûlant, flamboyant — m. feu, lampe.

शिखिन् śikhin [śikhā-in] a. m. n. f. *śikhinī* qui a un toupet ou une aigrette | brûlant — m. natu. zoo. paon | feu.

शित śita [pp. *śā*] a. m. n. f. *śitā* aiguisé, tranchant.

शिथिल् śithil [vn. *śithila*] v. [10] pr. (*śithilayati*) pp. (*śithilita*) rendre lâche, relâcher, desserrer ; défaire (ses vêtements) — pr. r. (*śithilāyate*) négliger — pr. r. (*śithilāyate*) se relâcher ; s'amollir, s'affaiblir.

शिथिल śithila a. m. n. lâche, relâché, desserré, délié, libre | flasque, mou.

शिथिलित śithilita [pp. *śithil*] a. m. n. f. *śithilitā* relâché, défait, lâche, flasque.

शिवि śibi m. myth. np. du sage [rājaraṣi] Śibi, fils d'Uśinara et Mādhavī, roi des *uśinarās* ; il est le symbole de l'altruisme désintéressé et du dévouement surhumain ; pour sauver Agni transformé en colombe des coups d'Indra transformé en faucon, il offrit en poids égal des morceaux de son propre corps ; un jour un brāhmane vint à son palais pour mendier de la nourriture ; à sa demande, Śibi tua son fils unique Brhadgarbha pour lui préparer le repas ; bien que le brāhmane ait incendié son palais, il fit bonne figure et le servit ; lorsque le brāhmane demanda qu'il partage ce repas, alors qu'il était végétarien, il acquiesça ; Brahmā qui était venu le tester se révéla alors, et lui rendit son fils et son palais | pl. *śibayas* myth. ses descendants ; cf. *śaibya* | myth. np. de l'*asura* Śibi₁, fils de Samhrāda.

शिविका śibikā f. palanquin ; litière | estrade.

शिरस् śiras n. tête ; crâne | partie supérieure, sommet ; avant-garde ; début (d'un vers) — ifc. chef, premier des || gr. *χαρα* ; lat. *cerebrum* ; fr. cerveau, cérébral.

śiromaṇi [maṇi] m. joyau de coiffure ou de turban ; diadème | titre d'ouvrage, somme littéraire ou scientifique ; principal ouvrage sur un sujet | np. de Śiromaṇi, titre d'érudit [paṇḍita] ; cf. Raghunātha₁.

śirorekhā [rekhā] f. ligne supérieure de l'écriture *devanāgarī*.

शिरिष śiriṣa m. natu. bot. *Acacia sirissa* ou bot. *Albizia lebbek*, arbre au bois noir et aux fleurs blanches odorantes ; il attire les perroquets — n. sa fleur ; les femmes en font des pendents d'oreille.

शिल śila m. glânage (d'épis).

śiloṅcha [uṅcha] m. du. *silōṅchau* glânage d'épis et de grains | subsistance par des moyens de fortune.

शिला śilā f. pierre, rocher | pierre inférieure d'une meule ; syn. *dṛṣad*.

śilākuṭṭa [kuṭṭa] m. broyage au mortier.

śilākṣara [kṣara] n. lithographie.

śilācārika [cārika] m. épigraphe.

śilānyāsa [nyāsa] m. arch. pose de la première pierre d'un édifice.

शिल्प śilpa n. décoration ; œuvre d'art | art plastique, métier ; la tradition en énumère 64.

śilpaśāstra [śāstra] n. lit. np. du Śilpaśāstra ou connaissance des arts, traité définissant les règles de représentation artistique, un *upaveda*.

शिल्पि [-in] agt. m. artisan, artiste, ouvrier ; not. sculpteur.

शिव śivā a. m. n. f. *śivā* bienfaisant ; favorable, propice, salulaire, de bon augure — m. myth. épith. euphémique du dieu véd. Rudra ; plus tard élevé en dieu suprême Śiva, forme transcendante du Divin ; sa première épouse, Satī fille de Dakṣa, s'immola par le feu par humiliation qu'il ne soit pas invité au sacrifice que celui-ci fit à Viṣṇu ; Śiva, fou de douleur, transporta son cadavre dans l'Univers, en dispersant ses membres en autant de sanctuaires [pīṭhasthāna] ; plus tard il épousa sa réincarnation la Fille de la Montagne [Pārvatī], qui incarne son Inaccessible [Durgā] Puissance [Śakti] ; leurs fils sont Gaṇeśa et Skanda ; Śiva est le patron des ascètes, il porte les cheveux tressés en nattes formant chignon [jaṭā] et médite au sommet du mont Kailāsa ; omniscient, il possède le 3^e œil [trinetra] au milieu du front, duquel sort le feu qui détruit Kāma ; sa monture est le taureau Nandī, son symbole le *liṅga* ; il porte l'arc Ajagava, et est l'archer Pinākin qui détruisit la Cité Démoniaque Tripura ; il tua le démon-éléphant [gajāsura] ; sous sa forme terrible Bhairava il parcourt les champs crématoires avec son sceptre d'os et de crâne [khaṭvāṅga] ; il se manifesta comme colonne de Feu [Aruṇācaleśvara] pour montrer sa suprématie à Brahmā et à Viṣṇu ; cf. Ardana, Ardhanārīśvara, Īśa, Īśāna, Umāpati, Kapardin, Kālārī, Gaṅgādhara, Candramukha, Candrasekhara, Tripuraghna, Dhanvin, Dhūrjati, Naṭarāja, Niraṅjana, Paśupati, Puramathana, Baṭu, Bharga, Bhava, Bhikṣāṇa, Mahākāla, Mṛtyumjaya, Lakulīśa, Virabhadra, Śaṅkara₁, Śabara, Śambhu, Śarva, Hara | soc. le culte de Śiva élève la puissance destructrice de Rudra en principe divin transcendant suprême

[Maheśvara]; ses temples portent son signe [liṅga] dans le sanctuaire du Seigneur [Īśvara], gardé par Nanda et Sunanda; l'arbre *bilva* lui est sacré, ses feuilles trilobées [tryambaka] lui sont données en offrande | phil. [tantra] la doctrine shivaïte est développée dans les dialogues divins (āgama et nigama).

śivās te panthānaḥ santu bon voyage!

śivakara [kara₁] a. m. n. f. śivakarī qui cause le bonheur, la prospérité; bénéfique, propice.

śivakarānandin [ānandin] m. hist. np. de Śivakarānandin, poète du 12^e siècle; il écrivit un poème Rāmacarita à double sens.

śivagiri [giri] m. géo. np. de l'ermitage [maṭha] du Śivagiri "Mont Śiva", colline près de Varkala sur la côte du Kerala; mod. śrī Nārāyaṇa Guru (1855–1928) y prêcha l'abolition des castes.

śivagītā [gītā] f. myth. [PP.] sermon prêché par Śiva à Rāma.

śivajī [jī] m. hist. np. du roi Marathe Chatrapati Śivajī (1627–1680); il est fils du mercenaire Śahjī, de famille Bhonsle, général du sultanat d'Ahmednagar, puis du sultanat de Bijapur à Pune; il combattit les empereurs moghols et créa un puissant royaume hindou au Deccan au 17^e siècle.

śivatva [-tva] n. essence de Śiva.

śivadhanus [dhanus] n. myth. arc de Śiva; cf. Bhīmasena.

śivadharmā [dharma] n. lit. np. du Śivadharmā, texte rituel shivaïte du 5^e siècle; il fait partie de la Nandikeśvarasamhitā.

śivapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Śivapurāṇa; cf. Vāyavyapurāṇa.

śivarātri [rātri] f. soc. festival de la nuit de Śiva, le 14^e jour [caturdaśī] de la quinzaine sombre du mois de māgha; c'est un jour de jeûne [vrata].

śivaliṅga [liṅga] n. cf. liṅga | geste [abhinaya] du pouce dressé symbolisant le śivaliṅga.

śivaśaraṇa [śaraṇa] a. m. n. "protecteur de Śiva", qualifie les prosélytes shivaïtes tels que Basava.

śivasūtra [sūtra] n. pl. śivasūtrāṇi cf. pratyāhārasūtra.

śivānanda [ānanda] m. hist. np. de Śivānanda "Joie du Seigneur", nom de divers personnages; not. mod. Svāmī Śivānanda (1887–1963), médecin, sage et écrivain, fondateur de la "Divine Life Society".

शिश् śiś cf. śā.

शिशिर śiśira [relié à śyā] a. m. n. frais, froid

— m. n. froid, fraîcheur, gel | saison froide (mois de māgha et phālguna).

śiśirī kṛ refroidir, rafraîchir.

śiśirī bhū se refroidir.

śiśiravasanta [vasanta] m. du. le froid et le chaud; l'hiver et le printemps.

śiśirita [-ta] a. m. n. refroidi | tremblé; crénelé (se dit not. du contour d'un yantra linéaire formant des recoins à angle droit).

शिशु śiśu m. enfant, jeune garçon; syn. kumāra, bāla | petit d'un animal.

śiśutva [-tva] n. enfance.

śiśupāla [pāla] m. myth. [Mah.] np. de Śiśupāla "Protecteur des enfants", prince des ce-dayas; lorsqu'il naquit, il avait 3 yeux et 4 bras, et il brayait comme un âne; on lui prédit qu'il perdrait son 3^e œil et ses 2 bras supplémentaires à la vue de l'homme destiné à le tuer; un jour où Kṛṣṇa visitait le pays Cedi, il prit l'enfant dans ses bras et le miracle se produisit; sa mère lui fit alors promettre que si son fils lui faisait offense, il lui pardonnerait; Kṛṣṇa jura qu'il ne lui nuirait pas à moins qu'il ne l'insultât cent fois; il grandit et devint un roi puissant; Rukmiṇī lui fut promise, mais elle était amoureuse de Kṛṣṇa qui l'enleva le jour prévu pour son mariage; lors du sacre [rājasūya] de Yudhiṣṭhira, Bhīṣma proposa d'honorer Kṛṣṇa, mais Śiśupāla se mit à l'insulter; à la centième insulte Kṛṣṇa le décapita avec son disque [cakra] Sudarśana; cf. dvārapāla.

śiśupālagārha [gārha] m. géo. np. de Śiśupālagārha, capitale médiévale du Kaliṅga; mod. ses ruines sont à 5 km au sud de Bhubanesvar.

śiśupālavadha [vadha] m. lit. np. du Śiśupālavadha "Meurtre de Śiśupāla", poème de Māgha.

शिश्न śiśnā m. n. queue; pénis.

śiśnaṁ bhara adonné à la luxure.

śiśnodaraparāyaṇa hédoniste, libertin ["qui ne pense qu'à son pénis et son estomac"].

śiśnadeva [deva] m. myth. satyre, démon personnifiant le pénis | adorateur du pénis; libertin, débauché, dépravé.

√ शिष् śiṣ v. [7] pr. (śināṣṭi) pp. (śiṣṭa) pf. (ava, ut, pari, vi) laisser — ps. (śiṣyate) rester — ca. (śeṣayati) faire rester; épargner.

na śiṣyate manquer.

शिश्ट śiṣṭa₁ [pp. śiṣ] a. m. n. f. śiṣṭā₁ laissé, resté — n. résidu, reste.

शिश्ट śiṣṭa₂ [pp. śās] a. m. n. f. śiṣṭā₂ châtié, puni | ordonné, commandé; enseigné, prescrit

| éduqué, instruit; poli, bien élevé; cultivé, éminent.

śiṣṭaprayoga [prayoga] m. pratique correcte (not. de la grammaire [vyākaraṇa]) | gram. bon usage, forme linguistique attestée.

śiṣṭācāra [ācāra] a. m. n. poli, bien élevé — m. bonnes manières; (formule de) politesse.

शिष्टि *śiṣṭi* [śiṣṭa₂] f. correction, punition | langage châtié, parole correcte, enseignement autorisé.

शिष्य *śiṣya* [pfp. [1] śās] a. m. n. qui doit être éduqué — m. élève, apprenti, disciple.

√ **शी** *śī* var. *śe* v. [2] pr. r. (*śete*) v. [1] pr. r. (*śayate*) pp. (*śayita*) pfp. (*śayanīya*, *śayitavya*) pf. (*ati*, *adhi*, *anu*₁, *ā*, *sam*) être étendu, être couché, être gisant; se reposer, dormir; se coucher, s'endormir — ca. (*śāyayati*) faire dormir, envoyer dormir — dés. (*śīśayiṣate*) avoir sommeil || lat. *quiesco*.

शीकर *śikara* m. pl. *śikarās* pluie fine, bruine.

शीघ्र *śighra* a. m. n. f. *śighrā* rapide.

śīghram adv. rapidement, vite, en vitesse.

śīghreṇa adv. id.

śīghratara a. m. n. compar. plus rapide.

शीत् *śīt* cf. *sīt*.

शीत *śīta* [pp. *śyā*] a. m. n. f. *śītā* froid, frais — n. le froid, gel, hiver.

śītaka [-ka] a. m. n. paresseux; opp. *uṣṇaka*.

śītāṃśu [aṃśu] m. lune (aux rayons froids); opp. *gharmāṃśu*.

शीतल *śītala* [śīta] a. m. n. froid, frais, rafraîchissant — f. *śītalā* variole | myth. np. de la déesse Śītalā “la Froide”, personnifiant la variole; sa monture est un âne.

śītalānātha [nātha] m. jn. np. de Śītalānātha “Maître du froid”, 10^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune d'or, son symbole un *svastika* ou une feuille de pipal.

शीर्ण *śīrṇa* [pp. *śī*] a. m. n. f. *śīrṇā* brisé, déchiré, broyé; fané, détruit; tombé (dent) | pourri, gâté.

śīrṇī kṛ endommager, blesser.

śīrṇatva [-tva] n. pourriture.

शीर्ष *śīrṣa* [śīras] n. tête, crâne; partie supérieure, front; partie antérieure, début.

śīrṣāvaśeṣa [avaśeṣa] a. m. n. dont il ne reste que la tête.

√ **शील** *śīl* v. [1] pr. (*śīlati*) pp. (*śīlita*) servir, révéler; pratiquer, agir — ca. (*śīlayati*) pratiquer intensément, s'engager dans; exercer, cultiver.

शील *śīla* n. m. habitude, caractère, disposition, nature | bonne conduite, moralité, piété,

vertu | bd. la vertu, une des 6 perfections [*pāramitā*] du *bodhisattva* — a. m. n. ifc. habitué à, qui pratique, qui se livre à.

śīlana [-na] n. pratique assidue, étude incessante (not du savoir [*śāstra*]); dévotion.

śīlavat [-vat] agt. m. de bonne moralité, vertueux — f. *śīlavatī* myth. np. de Śīlavatī “la Pieuse”, épouse d'Ugrasravas; pour sauver celui-ci de la malédiction de Māṇḍavya, elle empêcha le Soleil de se lever; elle fut apaisée par Anasūyā.

शुक *śuka* [śuc] m. natu. zoo. perroquet | myth. [Mah.] np. de Śuka “Perroquet”, sage mythique fils de Vyāsa ayant répandu sa semence à la vue de la nymphe [*apsaras*] Ghṛtācī qui lui apparut sous la forme d'un perroquet; Śiva en personne vint officier à la cérémonie [*upanayana*] d'investiture de son cordon sacré [*upavīta*]; il était exceptionnellement intelligent, et fut éduqué par Bṛhaspati; il voulait devenir renonçant [*sannyāsin*]; son père l'envoya recueillir la sagesse du roi Janaka, qui lui enseigna le devoir d'un brāhmane; il revint auprès de son père, et prit épouse de la belle Pīvarī, qui lui donna quatre fils et une fille; son père Vyāsa lui apprit le Mah., qu'il récita aux *gandharvās*, aux *yakṣās* et aux *rākṣasās*; il conta le Bhāgavatapurāṇa au roi Parīkṣit désireux de recevoir la sagesse avant de mourir; à la suite d'une visite de Nārada, il partit méditer sur le Mont Kailāsa où il atteignit la perfection [*siddha*₁] et fut élevé comme un astre au Ciel; plein de chagrin, son père Vyāsa monta au Kailāsa où il s'enquit de son fils auprès de Śiva; celui-ci lui permit qu'une image de Śuka l'accompagnât désormais; à l'endroit où il lui apparut, Śiva peut toujours être invoqué avec succès — f. *śukī* natu. perroquet femelle.

śukadeva [deva] m. myth. np. de Śukadeva “Seigneur perroquet”, un nom de Śuka.

śukanāsī [nāsā] f. arch. tour du vestibule d'un temple, formant le “nez” du *vimāna*₁.

śukasaptati [saptati] m. lit. les 70 contes du perroquet, recueil de contes en sanskrit du 12^e siècle d'auteur inconnu.

śukasārikāpralāpana [sārika-pralāpana] n. l'art d'apprendre à parler aux perroquets et aux mainates, l'un des 64 arts [*kalā*].

शुक्ति *śukti* f. coquillage; not. huître.

śuktimat [-mat] a. m. n. plein de coquillages — f. *śuktimatī* myth. np. de la rivière du Magadha Śuktimatī “qui produit les perles”; elle fut détournée par la montagne Kolāhala qui en était amoureuse; de leur union naquit la reine

Girikā.

शुक्र *śukrá* [śuc-ra] a. m. n. f. *śukrā* brillant, resplendissant | clair, pur, blanc — m. [śukragraha] myth. np. du *graha* Śukra “Brillant”, fils de Bhṛgu, régent de la planète Vénus; il est aussi Śukrācārya, le chapelain [purohita] des démons [asura]; [PP.] par ses austérités (en respirant de la fumée mille ans la tête à l’envers) il obtint de Śiva d’être invincible; il possède la science de résurrection [saṃjīvanī] avec laquelle il redonna vie à Bali tué au combat par les dieux; il donna la souveraineté sur les trois mondes à Bali en exécutant le sacrifice de toute-puissance [viśvajit]; il essaya de dissuader Bali d’accorder son vœu à Vāmana, et pour le punir d’avoir essayé d’entraver un don charitable, Viṣṇu le rendit borgne; il possède le secret de l’immortalité, qu’il fit partager à son élève Kaca; il combattit son rival Brhaspati qui se fit passer pour lui; père de Devayānī, il maudit de décrépitude son gendre Yayāti pour ses infidélités; cf. Uśanas, Kavi, Kāvya | véd. nom du 3^e mois véd. (mai-juin, *jyaiṣṭha*), personnifié comme gardien des trésors de Kubera — n. splendeur, clarté, lumière | sperme.

śukravāra [vāra] m. vendredi.

śukraviṣṭi [viṣṭi] f. émission de sperme; masturbation.

शुक्ल *śukla* [relié à *śukra*] a. m. n. brillant, resplendissant | clair, pur, immaculé.

śuklapakṣa [pakṣa] m. astr. “quinzaine claire”, période (favorable) entre une nouvelle lune [amāvāsyā] et une pleine lune [pūrṇimā]; opp. *kṛṣṇapakṣa*.

शुङ्ग *śuṅga* m. natu. bot. *Ficus Indica*, banian; syn. *nyagrodha*, *vaṭa* | myth. np. du roi Śuṅga, fils de Dīrghatamā et Sudeṣṇā | hist. la dynastie Śuṅga au début de l’époque *kuṣāṇa* qui succéda à la dynastie Maurya en 185 avant J.-C.; elle fut établie par Puṣyamitra Śuṅga₁, commandant en chef du roi Brhadratha, dernier des *mauryās*, qu’il assassina; Śuṅga₁ était brāhmane, et cette ère favorisa le déclin du bouddhisme | pl. *śuṅgās* hist. les 10 rois de cette dynastie; au fondateur Puṣyamitra succéda son fils Agnimitra; à l’ère des *śuṅgās* succéda la dynastie Kaṇva vers 71 avant J.-C.

√ **शुच्** *śuc* v. [1] pr. (*śocati*) pft. (*śuśoca*) aor. (*aśucat*) pf. (*anu*₁) brûler, briller, luire | pleurer, gémir, avoir du chagrin, s’affliger; être en peine, souffrir | souffrir au sujet de (loc. i. *prati*-acc.) | avoir pitié de; se plaindre de; regretter, pleurer qqn. (acc.) — ca. (*śocāyati*) affliger | s’affliger,

se lamenter.

mā śucaḥ ne t’afflige pas.

शुचि *śuci* [śuc] a. m. n. brillant, luisant | blanc, immaculé, clair; pur, propre, vertueux, purifié — m. purification, pureté, vertu — n. véd. 4^e mois véd. de la saison chaude (juin-juillet); saison chaude.

शुण्ठी *śuṇṭhī* f. gingembre sec; opp. *ārdraka* || hi. *soṭh*.

शुण्डा *śuṇḍā* f. rhum | taverne.

शुतुद्रि *śutudrī* f. géo. np. de la rivière Śutudrī qui coule de l’Himālaya vers le Panjab (mod. Sutlej); cf. Śatadru.

शुदि *śudi* [śukla-dina] ind. pendant la quinzaine claire (d’un mois lunaire); opp. *vadi* | *sudi* id.

शुद्ध *śuddhā* [pp. *śudh*] a. m. n. f. *śuddhā* pur, clair, purifié; immaculé, inaltéré; irréprochable, sans taches | correct, juste | phon. se dit d’une voyelle simple, brève ou longue — iic. astr. mois normal suivant un mois intercalaire [*adhika*].

śuddhatā [-tā] f. pureté; intégrité; correction, justesse — n. *śuddhatva* id.

śuddhādvaita [advaita] n. phil. monisme pur; doctrine phil. prêchée par Vallabhācārya.

śuddhānta [anta] m. gynécée, harem [“l’intérieur inviolé”].

śuddhodana [odana] m. hist. np. du roi śākya Śuddhodana, père par son épouse Māyā₁ du prince Siddhārtha Gautama, le futur Buddha; il régnait au Népal à Kapilavastu au 6^e siècle avant J.-C.

शुद्धि *śuddhi* [śudh-ti] f. purification, pureté | soc. rite de purification | innocence; acquittement; quittance, fait d’acquitter ses dettes | correction; précision; sincérité; certitude.

śuddhiṃ kṛ s’assurer de, vérifier.

śuddhiṃ i math. tomber juste.

√ **शुध्** *śudh* v. [4] pr. (*śudhyati*) pr. r. (*śudhyate*) pp. (*śuddha*) pfp. (*śodhanīya*) pf. (*vi*, *pari*, *sam*) purifier | se purifier, être purifié; s’éclaircir — ca. (*śodhayati*) purifier.

शुन *śunā* [śū] a. m. n. propice, favorable | myth. np. de Śuna “le Propice”, épith. de Vāyu ou d’Indra.

śunahotra [hotra] m. myth. np. du sage [rṣi] Śunahotra “au sacrifice propice”, fils de Bharadvāja, auteur d’hymnes du R̥gveda; Gr̥tsamada était son fils.

शुनस् *śunas* iic. pour *śvan*₁.

śunaḥpuccha [puccha] m. myth. np. de Śunaḥpuccha “Cul de chien”, frère aîné de Śunaḥśepa.

śunaḥśepa var. *śunaḥśepha* [śepa] m. myth. [AB.] np. du *brāhmaṇa* Śunaḥśepha ou Śunaḥśepa “Pénis de chien”, vendu pour 100 vaches par son père Ajīgarta au roi Hariścandra pour servir de substitut à son fils Rohitāśva comme sacrifice à Varuṇa; en priant tous les dieux, et notamment en instituant le *rājasūya* en l’honneur de Varuṇa, il eut la vie sauve, et fut adopté par Viśvāmitra [śaunaḥśepa] | myth. [Rām.] dans cette variante, Śunaḥśepha est fils de Ṛcika; le roi Ambarīṣa avait entrepris un *yāga* dont Indra par jalousie avait volé la vache sacrificielle; le prêtre lui conseilla de la remplacer par un brāhmaṇe, et Ṛcika vendit Śunaḥśepha pour 100000 vaches; Viśvāmitra voulut le sauver et demanda à ses propres fils de le remplacer, mais sur leur refus il les maudit de devenir cannibales; il donna à Śunaḥśepha deux prières à Agni qui lui permirent à d’être sauvé; cf. Devarāta.

śunolāṅgūla [lāṅgūla] m. myth. np. de Śunolāṅgūla “Queue de chien”, frère cadet de Śunaḥśepa.

शुनी *śunī* cf. *śvanī*.

√ शुभ् *śubh*₁ v. [1] pr. r. (*śobhate*) pft. (*śuśobha*) briller, resplendir | être distingué, bien présenter, avoir un bel aspect; être éminent — ca. (*śobhayati*) orner, décorer; faire briller.

शुभ् *śubh*₂ [śubh₁] f. splendeur, beauté; décoration | essor; envol.

शुभ *śubha* [śubh₁] a. m. n. f. *śubhā* brillant | orné, beau, joli, agréable, splendide; utile, bon, approprié; favorable, propice, de bon augure | heureux, prospère; éminent, distingué; excellent | honnête, vertueux — n. beauté, charme; chance, bonheur, prospérité | bien, action vertueuse.

śubham adr. bonne chance.

śubharātri [rātri] adr. bonne nuit.

śubhacintaka [cintaka] a. m. n. qui forme de bons souhaits.

śubhadina [dina] n. jour béni, jour de chance.

śubhanāma [nāma₂] n. soc. nom d’usage d’une personne.

śubhalakṣaṇa [lakṣaṇa] n. signe ou marque favorable, bon présage; leur étude constitue la *sāmudrakavidyā*.

śubhasūcanī [sūcanī] f. myth. np. de Śubhasūcanī “Celle qui apporte de bonnes nouvelles”, divinité invoquée par les femmes en temps de calamités.

śubhāśaya [āśaya] m. occasion favorable. *navavarṣasya śubhāśayāḥ* adr. bonne année!

śubhecchā [icchā] f. phil. désir juste | phil. [YV.] le désir de libération, 1^{er} niveau de connaissance [jñānabhūmikā].

शुभं *śubham* iic. pour *śubh*₂.

śubhamyā [yā₃] a. m. n. f. qui s’envole rapidement.

śubhamyū [yu₃] a. m. n. f. élégant, splendide; heureux.

शुभ्र *śubhra* [śubh₁-ra] a. m. n. brillant, beau, splendide | blanc; immaculé.

śubhratas [-tas] f. blancheur.

√ शुम्भ् *śumbh* v. [1] pr. (*śumbhati*) pf. (*ni*) blesser, tuer.

शुम्भ *śumbha* [śumbh] m. myth. [Devīmāhātmya] np. de l’*asura* Śumbha “Tueur”, fils de Gaveṣṭhin, tué avec son frère Nisumbha par Kālī surgissant du front de Durgā.

शुल्क *śulka* m. n. prix, valeur; prix d’une compétition | taxe, péage, droit de douane | dot — f. *śulkā* ifc. valeur de.

शुल्ब *śulba* var. *śulva* n. corde.

śulbasūtra [sūtra] n. lit. classe de formules [sūtra] décrivant des constructions géométriques aux fins de rituel, not. pour construire des autels; formulaire mathématique; cf. Baudhāyana, Āpastamba, Kātyāyana₁.

शुश्रूष् *śuśrūṣ* [dés. *śru*] v. pr. r. (*śuśrūṣate*) vouloir entendre, vouloir apprendre; être attentif.

शुश्रूषण *śuśrūṣaṇa* [śuśrūṣ-ana] n. désir d’écouter (not. la parole du maître) | obéissance; devoir, service; hommage (à (g. dat. loc. iic.)).

शुश्रूषा *śuśrūṣā* [śuśrūṣ] f. désir d’écouter la parole du maître | obéissance; devoir conjugal; devoir de service.

शुश्रूषु *śuśrūṣu* [śuśrūṣ-u] agt. m. qui désire s’instruire, qui aime l’étude; obéissant, attentif.

√ शुष् *śuṣ* v. [1] pr. (*śuṣyati*) pft. (*śuśoṣa*) se sécher, se dessécher; se flétrir — ca. (*śoṣayati*) sécher, dessécher | abattre, détruire.

śuṣyati jalam l’eau s’évapore.

शुष्क *śuṣka* [śuṣ-ka] a. m. n. séché, desséché; fané, flétri; maigre; sec, aride | vain, vide; inutile, sans profit, sans raison.

शुष्ण *śuṣṇa* [śuṣ-na] m. myth. [KS.] np. du démon Śuṣṇa “Torride”, qui avait avalé la liqueur d’immortalité [*amṛta*]; il avala Indra transformé en goutte de miel qui s’échappa de sa bouche sous la forme d’un faucon [śyena] tenant l’*amṛta*.

शुष्मिन् *śuṣmin* [śuṣ-min] agt. m. fort, puissant; vigoureux, fougueux | impétueux; audacieux, hardi.

√शू *sū* var. *śve* v. [1] pr. (*śvāyati*) pp. (*sūna*)
enfler | être puissant, être vainqueur || gr. *κνενω* ;
lat. *inciens*.

शूद्र *sūdrā* m. soc. homme de la 4^e classe, ser-
viteur — f. *sūdrā* soc. femme de classe *sūdra*,
servante | pl. *sūdrās* soc. la classe [*varṇa*] des
serviteurs.

sūdraka [-ka] m. hist. np. du roi Śūdraka, au-
teur présumé de la *Mṛcchakaṭikā*, de date incer-
taine.

sūdrārya [*ārya*] m. du. *sūdrāryau* un servi-
teur et un noble.

शून *sūna* [pp. *sū*] a. m. n. f. *sūnā* enflé ; creux
— n. vide, absence.

शून्य *sūnyā* [*sūna-ya*] a. m. n. f. *sūnyā* vide,
désert ; vide de, manquant de — n. le vide, le
néant, la non-existence | math. symb. le nombre
zéro.

sūnyatā [-tā] f. fait d'être vide, d'être désert
| phil. néant, non-existence ; nature illusoire des
phénomènes — ifc. privation de, manque de.

sūnyatva [-tva] n. cf. *sūnyatā*.

sūnyabhāva [*bhāva*] m. phil. état de contem-
plation du vide, une forme de *samādhi*.

sūnyavāda [*vāda*] m. phil. doctrine de la va-
cuité du monde phénoménal.

sūnyavādin [-in] agt. m. phil. adepte du
sūnyavāda ; cf. *Nāgārjuna*.

शूर *sūra* a. m. n. courageux, brave, hardi,
guerrier — m. héros | myth. [Mah.] np. du roi
yādava Śūra “le Brave” ; il conçut 10 fils de
sa femme *Māriṣā* ; son cadet *Vasudeva* est le
père de *Kṛṣṇa* ; il donna sa fille aînée *Prthā* à
son cousin *Kuntī* pour qu’il l’adoptât comme
Kuntī | hist. np. de Śūra₁, moine bd. du 1^{er}
siècle, auteur d’une version en style *campū* de
la *Jātakamālā*, racontant 34 naissances passées
[*jātaka*] du *Buddha* ; certaines de ces histoires
sont illustrées dans les fresques d’*Ajanta* ; 33
de ces naissances sont représentées dans les 135
panneaux de la balustrade de la 1^e galerie du
stūpa de *Borobudur*.

sūrasena [*senā*] m. géo. np. du pays et du
peuple *Śūrasena* ; sa capitale était *Mathurā* |
myth. np. du roi *Śūrasena*₁ “à l’armée de braves” ;
cf. *Śūra* | myth. np. du roi *Śūrasena*₂, fils
de *Kārtavīrya* ; il tua *Jamadagni* pour venger
son père.

शूर्प *sūrpa* n. van en osier ; éventail ; tamis ;
panier d’osier.

sūrpaṇakhā [*nakha*] f. myth. [Rām.] np. de
Śūrpaṇakhā “Avec des griffes en éventail”, vam-
pire [*rākṣasī*] sœur de *Rāvaṇa* ; elle habitait le
Janasthāna avec son frère *Khara* ; elle s’éprit de

Rāmacandra qui la rejeta, et fut moquée par
Sītā ; prenant une forme horrible elle voulut la
dévorer, mais *Lakṣmaṇa* la défigura en lui cou-
pant le nez et les oreilles ; pour se venger elle
incita *Rāvaṇa* à enlever *Sītā*.

शूल *śūla* m. pique, lance, broche | myth. tri-
dent de Śiva | douleur aiguë, colique, supplice du
pal — f. *śūlā* pal | prostituée — ifc. vente de.
śūlāyām viddha empalé.

शृगाल *śrgāla* cf. *śrgāla*.

शृङ्ग *śṛṅga* n. corne ; défense (d’éléphant) | pic,
pointe, sommet, objet pointu ; not. seringue |
myth. np. de l’arc Śṛṅga “Pointu” de *Viṣṇu* ; cf.
Vaiṣṇavacāpa || fr. seringue.

śṛṅgaka [-ka] m. n. corne | seringue.

śṛṅgavera [*vera*] m. [“au corps en forme de
corne”] (racine de) gingembre ; cf. *ādraka* |
[*śṛṅgaverapura*] géo. np. de la ville de *Śṛṅgavera*
ou *Śṛṅgaverapura*, sur les bords du Gange ; cf.
*Guha*₁ || fr. gingembre.

शृङ्गार *śṛṅgāra* [*śṛṅga-ra*] a. m. n. orné, joli
— m. ornement, parure | amour sexuel | phil.
l’ erotique, un des 9 modes artistiques [*rasa*] ; on
lui associe la couleur bleu nuit et la divinité
Viṣṇu.

śṛṅgāraprakāśa [*prakāśa*] m. lit. np. du
Śṛṅgāraprakāśa “Lumières sur l’esthétique”, ou-
vrage de poétique et de dramaturgie en 36 cha-
pitres attribué à *Bhojadeva*.

śṛṅgāraśataka [*śataka*] n. lit. np. du
Śṛṅgāraśataka, recueil de 100 poèmes sur
l’ erotique de *Bhartṛhari*₁.

शृङ्गारिन् *śṛṅgārin* [*śṛṅgāra-in*] agt. m. pas-
sionné, amoureux | erotique, sexuel ; orné, plai-
sant — m. amant passionné — f. *śṛṅgārini*
épouse, maîtresse.

शृङ्गिन् *śṛṅgin* [*śṛṅga-in*] agt. m. qui a des
cornes.

शृङ्गेरि *śṛṅgeri* var. *śṛṅgerī* [*śṛṅga-giri*] f. géo.
np. de *Śṛṅgeri* ou *Śṛṅgerī* “Mont Cornu”, village
du *Karṇāṭa* sur les berges de la rivière *Tuṅgā*
(à 100 km au nord-est de *Mangalore*), site du
dakṣiṇāmṇāya maṭha de *Śaṅkara*, qui y passa
12 ans à prêcher à ses disciples ; on y trouve le
temple de *Vidyāśaṅkara* (14^e siècle).

शृण् *śṛṇ* cf. *śru*.

√शृ *śṛ* v. [9] pr. (*śṛṇāti*) aor. (*aśarīt*) pp.
(*śṛṇa*) pf. (*parā*, vi) casser, briser ; broyer —
ps. (*śṛyate*) se rompre, se briser, éclater ; se
détacher, tomber | se gâter, se flétrir ; pourrir.

श्रे *śe* cf. *śi*.

शेखर *śekhara* [*śikhara*] m. sommet du crâne,
diadème, couronne | pic, sommet ; pinacle — ifc.

le meilleur, le plus beau des.

śekharaṇīḍa-yojana [āṇīḍa-yojana] n. l'arrangement de diadèmes et de chapelets, l'un des 64 arts [kalā].

शेष *śepa* cf. *śepha*.

शेषान *śepāna* [ppft. r. śap] a. m. n. ayant juré. *śepāno* 'smi j'ai juré.

शेष *śepha* var. *śepa* m. verge, pénis.

śephaharṣaṇa [harṣaṇa] a. m. n. ["qui dresse la verge"] aphrodisiaque, provoquant l'érection.

शेव *śeva* [relié à śiva] a. m. n. véd. amical, cher; précieux.

शेष *śeṣa* [śiṣ] m. n. résidu, reste | soc. not. reste des oblations aux dieux du *pākaya-jñā*, mangé par le maître de maison | fin, conclusion; souvenir | myth. np. de Śeṣa "Vestige", fils de Kaśyapa et de Kadrū, roi des dragons [nāga] symbolisant le résidu de l'univers entre deux *kalpa* et le germe de la création; pendant le *kalpa* il soutient le monde; au *pralaya*, il vomit le feu qui détruit tout; pendant le sommeil cosmique, Viṣṇu-Nārāyaṇa repose sur lui; il s'incarna sur terre comme Caraka pour guérir les hommes; cf. Ananta, Anantaśīrṣā, Ādiśeṣa, Phaṇindra, Vāsuki | onyx; soc. cette pierre est considérée comme maléfique.

śeṣe adv. gram. dans les autres cas.

na śeṣam ānuvanti il n'en reste plus.

śeṣabhāva [bhāva] m. état résiduel ou auxiliaire.

śeṣaśāyin [śāyin] a. m. n. myth. syn. de Viṣṇu-Anantaśāyin.

śeṣādri [adri] m. hist. np. du grammairien Śeṣādri.

शैक्य *śaikya* a. m. n. damasquiné.

शैत्य *śaitya* [vr. śīta-ya] n. froid, fraîcheur.

शैब्य *śaibya* [vr. śibi-ya] m. descendant de Śibi | myth. [PP.] np. de Śaibya, l'un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur verte.

शैल *śaila* [vr. śilā] a. m. n. en pierre, pierreux — m. colline, montagne.

śailaputrī [putrī] f. myth. np. de Śailaputrī "Fille de la montagne", épith. de Pārvatī.

śailamaya [maya₂] a. m. n. f. *śailamayī* en pierre.

śailamayī pratimā idole en pierre.

शैलूष *śailūṣa* m. acteur, baladin, danseur — f. *śailūṣī* actrice, danseuse.

शैव *śaiva* [vr. śiva] a. m. n. relatif à Śiva — m. shivaïte, adorateur de Śiva.

śaivacāpa [cāpa] m. myth. np. de l'arc magique Śaivacāpa que Viśvakarmā fabriqua pour Śiva afin de détruire Tripura; cf. Ajagava.

śaivapurāṇa [purāṇa] n. lit. np. du Śaivapurāṇa; cf. Vāyaviyapurāṇa.

śaivasiddhānta [siddhānta] m. lit. littérature shivaïte.

शैशव *śaiśava* [vr. śīśu] n. enfance.

śaiśave adv. dans l'enfance.

शोक *śokā* [śuc] m. peine, chagrin, douleur (à cause de (g. iic.)) | myth. np. de Śoka, le Chagrin personnifié, fils de la Mort.

śokam dā causer du chagrin.

alam śokena ne soyez pas triste.

śokavat [-vat] a. m. n. triste, qui a de la peine ou du chagrin.

śokārta [ārta] a. m. n. affligé par la peine.

śokārtasya pravṛtto me śloko bhavatu nānyathā [Rām.] Affligé par la peine, ainsi le *śloka* et nul autre naquit en moi.

शोच *śoc* [ca. śuc] v. [10] pr. (*śocāyati*) inf. (*śocitum*) affliger | s'affliger, se lamenter — ps. (*śocate*) être affligé.

शोण *śoṇa* a. m. n. rouge, couleur de sang.

śoṇī kṛ teindre en rouge.

शोणित *śoṇita* [śoṇa-ta] n. sang.

शोध् *śodh* [ca. śudh] v. [10] pr. (*śodhayati*) pp. (*sodhita*) purifier.

शोधन *śodhana* [śodh-ana] a. m. n. qui nettoie, qui purifie — n. moyen de purification | justification; preuve | math. soustraction.

शोधनीय *śodhanīya* [pfp. [2] śudh] a. m. n. à purifier; à justifier | à payer.

शोधित *śodhita* [pp. śodh] a. m. n. f. *śodhitā* purifié.

शोभ *śobh* [ca. śubh₁] v. [10] pr. (*śobhayati*) orner, décorer; faire briller.

शोभन *śobhana* [śobh-ana] a. m. n. brillant; beau, joli; excellent, glorieux, magnifique — ifc. supérieur à, meilleur que — n. bien, vertu, prospérité — f. *śobhanā* jolie femme.

śobhane voc. adr. ma belle.

शोभा *śobhā* [śobh] f. beauté, grâce; splendeur; aspect — ifc. excellence de.

शोभिन् *śobhin* [śobh-in] agt. m. qui brille | beau, joli — ifc. paré de, qui se distingue par.

शोष् *śoṣ* [ca. śuṣ] v. [10] pr. (*śoṣayati*) sécher, dessécher | abattre, détruire.

शौच *śauca* [vr. śuc] n. pureté, propreté; honnêteté; purification | phil. la pureté, une des disciplines [niyama] du yoga.

शौण्ड *śauṇḍa* [vr. śuṇḍā] a. m. n. ivrogne.

शौद्र *śaudra* [vr. śūdra] a. m. n. relatif à la classe śūdra.

शौनक *śaunaka* [vr. śūnas-ka] m. myth. [Mah.] np. du chef de clan [kulapati] Śaunaka "Canin",

descendant de Bhṛgu; il dirigeait la session sacrificielle lors de laquelle Sauti₁ conta le Mah.; cf. Gṛtsamada, Paramāra | hist. np. de Śaunaka₁, grammairien du 4^e siècle avant J.-C.; il établit une recension éponyme de l'Atharvaveda, et le *prātiśākhya* du Ṛgveda | lit. recension de l'Atharvaveda.

शौनःशेष *śaunaḥśepa* [vr. *śunaḥśepa*] n. myth. [AB.] histoire de Śunaḥśepa.

शौर्य *śaurya* [vr. *sūra*] n. héroïsme.

श्वन्द्र *ścandra* [relié à *candra*] ifc. a. m. n. qui brille.

श्मशान *śmaśāna* [*aśma-śayana*] n. cimetière, champ de crémation.

श्मश्रु *śmaśru* var. *śmaśāru* n. barbe; moustache | pl. *śmaśrūni* id.

śmaśru dhara barbu.

śmaśru dhr̥ porter la barbe.

hariśmaśāru à la barbe blonde.

śmaśrula [-la] a. m. n. barbu.

√ **श्या** *śyā* v. [1] pr. (*śyāyati*) pp. (*śīta*) geler; congeler, refroidir — pr. r. (*śyāyate*) coaguler, se solidifier; se refroidir; se dessécher — ps. (*śīyate*) congeler, être froid.

श्याम *śyāma* [*śyā-ma*] a. m. n. f. *śyāmā* noir; brun, sombre, de couleur foncée (se dit de la peau, c'est un éloge) | myth. np. de Śyāma "Noir", épith. de Kṛṣṇa et de Barbarīka.

śyāmaka var. *śyāmāka* [-ka] a. m. n. de couleur sombre — m. natu. bot. *Panicum Frumentaceum*, millet.

śyāmakarṇa [*karṇa*] a. m. n. qui a l'oreille noire.

śyāmakarṇāśva [*aśvā*] m. myth. cheval (blanc) à l'oreille noire; cf. Ṛcika, Gālava.

śyāmatva [-tva] n. noirceur.

śyāmala [-la] a. m. n. de couleur foncée.

śyāmāyas [*ayas*] n. fer; syn. *kṛṣṇāyas*.

श्याल *śyāla* cf. *syāla*.

श्येन *śyena* m. natu. zoo. aigle; faucon; épervier | myth. épervier en lequel Indra s'était transformé pour reprendre la liqueur d'immortalité [*amṛta*] volée par Śuṣṇa | soc. véd. autel en forme d'épervier construit pour le sacrifice du *soma* — f. *śyenī* myth. np. de Śyenī, fille de Kaśyapa, mère des oiseaux de proie, épouse d'Arūṇa; Sampātī et Jaṭāyu sont ses fils.

श्रत् *śrat* iic. foi || lat. *credo*; fr. croire.

श्रद्धा *śraddhā*₁ [*śrat-dhā*₁] v. [3] pr. (*śraddādhātī*) pr. r. (*śraddhatté*) avoir la foi, avoir confiance, croire; être fidèle; croire qq. (dat. g.); croire à qq. (g. loc.); approuver, consentir.

श्रद्धा *śraddhā*₂ [*śraddhā*₁] f. foi, confiance, croyance, dévotion; fidélité, loyauté | phil. [*vedānta*] la foi, l'une des 6 vertus cardinales [*ṣaṭsampad*] | myth. np. de Śraddhā "Dévotion", épouse d'Āṅgirā; elle est mère d'Utathya, Bṛhaspati, Vayasya, Śānti₁, Ghora, Virūpa, Saṃvarta et Sudhanvā; elle est aussi mère de Kāma par Dharma.

श्रद्धेय *śraddheya* [pfp. [1] *śraddhā*₁] a. m. n. crédible, digne de confiance.

√ **श्रम्** *śram* v. [4] pr. (*śrāmyati*) pft. (*śaśrāma*) pp. (*śrānta*) pf. (*pari, vi*) être las, être fatigué; se fatiguer | pratiquer l'ascétisme; être épuisé par les austérités — ca. (*śrāmayati*) fatiguer; subjuguier, dominer.

श्रम *śrama* var. *śrāma* [*śram*] m. fatigue, épuisement, lassitude | labeur, exercice; peine, douleurs, ennuis — f. *śramā* ifc. exercice de, fatigue de.

श्रमण *śramaṇa* [*śram-ana*] m. ascète, religieux mendiant; not. bd. moine — f. *śramaṇī* bd. religieuse || tokharien shaman.

śramaṇa gautama m. bd. le Buddha.

√ **श्रम्भ** *śrambh* v. [1] pr. r. (*śrambhate*) pp. (*śrabdha*) pf. (*vi*) [inusité sans pf.].

श्रवण *śravaṇa*₁ [*śru-ana*] n. audition, fait d'entendre; audition attentive de la parole du maître | chose entendue, enseignement, tradition orale | phil. [*vedānta*] détermination de la vraie doctrine de l'unité de l'Être — m. oreille | math. hypoténuse; diagonale d'un quadrilatère | astr. astérisme [*nakṣatra*] en forme de triangle; not. *śravaṇa*₂ | [*śramaṇa*] ascète, religieux mendiant; not. bd. moine.

avaśiṣṭava mukhodgīrṇam pūtam hari-kathāmr̥tam śravaṇam naiva kartavyam sarpocchiṣṭam yathā payaḥ [PP.] On ne doit écouter aucune louange du Seigneur de la bouche fétide d'un non-*vaiṣṇava*; c'est du poison, comme le lait souillé par le serpent.

śravaṇakumāra [*kumāra*] m. myth. [Rām.] np. du jeune garçon Śravaṇakumāra, seul secours de ses parents aveugles, que le roi Daśaratha tua accidentellement à la chasse en décochant une flèche au son de la cruche qu'il remplissait à la Sarayū; en punition, Daśaratha fut maudit de *putraśoka*, et mourut alors que son fils Rāma était parti en exil.

श्रवण *śravaṇa*₂ [*sru*] a. m. n. boiteux — f. *śravaṇā* myth. np. de Śravaṇā "(la vache) Boiteuse", 21^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile Altaïr α de l'Aigle; Viṣṇu y préside; son symbole est trois empreintes de pas, symbolisés par αβγ de l'Aigle.

श्रवस् *śravas* [śru] n. éloge, renommée, gloire.
श्रविन् *śravīn* [śru-in] agt. m. fameux, glorieux.
श्रविष्ठ *śraviṣṭha* [super. *śravīn*] a. m. n. très glorieux — f. *śraviṣṭhā* astr. np. de Śraviṣṭhā “la Très glorieuse”, 22^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. à l'étoile β du Dauphin; les trésors [*vasavas*] y président; son symbole est un tambourin; plus tard appelée Dhaniṣṭhā.
श्रव्य *śravya* [pfp. [1] *śru*] a. m. n. digne d'être entendu; qui doit être écouté — n. obligation d'écouter | lit. récit (opp. *dr̥śya*).
श्रद्ध *śraddha* [vr. *śraddhā*] n. foi, confiance, croyance; fidélité, loyauté | soc. véd. rite funéraire, offrande aux mânes [*pitaras*]; c'est un *pākayañña*; cf. Gayā, *ābhyudayaika*, *nāndīmukhās*.
श्रान्त *śrānta* [pp. *śram*] a. m. n. f. *śrāntā* fatigué, épuisé | en peine, déprimé; affamé — n. fatigue, épuisement | mortification, pratique d'austérités.
श्राम् *śrām* [ca. *śram*] v. [10] pr. (*śrāmayati*) fatiguer; subjuguier, dominer.
श्राम *śrāma* cf. *śrama*.
श्राव् *śrāv* [ca. *śru*] v. [10] pr. (*śrāvāyati*) réciter, proclamer à {acc.}.
श्रावक *śrāvaka* [*śrāv-aka*] a. m. n. audible — m. auditeur; élève, disciple (not. du Buddha).
श्रावण *śrāvaṇa*₁ [vr. *śrāvaṇa*₁] a. m. n. prescrit dans le Veda.
श्रावण *śrāvaṇa*₂ [vr. *śrāvaṇa*₂] a. m. n. astr. relatif au *nakṣatra* Śrāvaṇā — m. mois de Śrāvaṇā (juillet-août) — f. *śrāvaṇī* jour de pleine lune [*pūrṇimā*] de ce mois; soc. on y pratique un *pākayañña*; on y célèbre le sanskrit [*viśvasaṃskṛtadina*]; c'est le jour où l'on renouvelle l'*upavīta*, et où les sœurs mettent un *raṅgābandhana* au poignet de leurs frères.
श्रावम् *śrāvam* [abs. *śru*] ind. ayant écouté.
श्रावस्त *śrāvasta* [vr. *śravas-ta*] m. hist. np. du roi Śrāvasta “le Glorieux” — f. *śrāvastī* géo. np. de la ville de Śrāvastī “la Glorieuse”, capitale du roi Śrāvasta, située dans le Kosala (mod. Sāhet-Māhet près de Faizabad au nord du Bihar); bd. Buddha y fit un miracle en présence du roi Prasenañjit : il se promena dans les airs et multiplia son image à l'infini.
श्रि *śri* v. [1] pr. (*śrayati*) pr. r. (*śrayate*) aor. (*asīśriyat*) pp. (*śrita*) pf. (*ā*, *ut*, *pari*, *sam*) s'appuyer sur, se trouver près de, se réfugier auprès de {acc.} | assumer une condition, occuper une place || gr. *κλινω*; lat. *inclino*; all. *lehnen*; ang. *to lean*; fr. *incliner*.
श्रित *śrita* [pp. *śri*] a. m. n. f. *śritā* qui se trouve

dans {loc. acc.}; occupé (place); qui est allé vers, réfugié auprès de {acc.}.

श्री *śrī* f. chance; prospérité, fortune, bonheur | beauté | myth. np. de Śrī “Fortune”, épith. de Lakṣmī, déesse de la prospérité, épouse-*śakti* de Viṣṇu; elle est la patronne du commerce — iic. [*śrīmat*] (devant noms propres ou d'ouvrages) excellent, splendide; honorable, éminent; fameux, célèbre; saint, vénéré, sacré.

śrīkaṇṭha [*kaṇṭha*] m. myth. épith. de Śiva-*Nilakaṇṭha* “à la Gorge splendide” | hist. np. de Śrīkaṇṭha, philosophe du 11^e siècle qui développa la doctrine shivaïte de la “non-dualité distinguée” [*viśiṣṭādvaita*] dans ses commentaires du Brahmasūtra.

śrīkhaṇḍa [*khaṇḍa*] m. n. santal, bois de santal.

śrīcakra [*cakra*] n. cf. *śrīyantra*.

śrīdhara [*dhara*] m. myth. np. de Śrīdhara “Divin support”, épith. de Viṣṇu-Kūrma, supportant la baratte primordiale; cf. *kṣīrodamathana* | hist. np. de Śrīdhara₁ Bhaṭṭa, philosophe bengali du 10^e siècle; on lui doit la Nyāyakandalī.

śrīnivāsa [*nivāsa*₁] m. myth. résidence de Śrī | myth. np. de Śrīnivāsa “Refuge de Śrī”, épith. de Viṣṇu.

śrīnivāsakalyāṇa [*kalyāṇa*] n. soc. cérémonie de mariage céleste entre Viṣṇu-Śrīnivāsa et Śrī-Padmāvatī; son festival est célébré not. à Tirumala.

śrīpañcamī [*pañcamī*] f. soc. festival en l'honneur de Sarasvatī, le 5^e jour de la quinzaine claire du mois *māgha*; on y honore les livres et instruments d'écriture.

śrīparvata [*parvata*] m. géo. np. de la chaîne montagneuse Śrīparvata, au sud du plateau de Śrīśaila; mod. Nallamala.

śrīphala [*phala*] n. fruit du *bilva*, grosse grume jaunâtre, qui contient une pulpe orangée que les prêtres pressurent pour en boire le jus.

śrīmat [-*mat*] a. m. n. f. *śrīmatī* beau, aimable, charmant, plaisant; splendide, glorieux | éminent, célèbre, illustre | bien établi; riche, fortuné, prospère — m. personne de qualité — iic. adr. (honorifique) Vénérable {np.}.

śrīmān adr. Monsieur.

śrīmatī adr. Madame (femme mariée dont l'époux est encore en vie).

śrīmadbhāgavata [*bhāgavata*] n. lit. np. du Śrīmadbhāgavata “le Vénérable Bhāgavatapurāṇa”.

śrīyantra [*yantra*] n. phil. diagramme de

méditation tantrique, formé de 9 triangles enchevêtrés; syn. *śrīcakra*; cf. *śrīvidyā*.

śrīraṅga [raṅga] m. myth. np. de Śrīraṅga “Maître de l’assemblée”, aspect de Viṣṇu, aussi appelé Raṅganātha — n. géo. np. de Śrīraṅga, grand temple établi au bord de la Kāverī par Rāmānuja près de Trichi au Tamil Nadu, à la gloire de Raṅganātha.

śrīrāma [rāma] m. myth. np. de Śrīrāma “Divin Rāma”, invocation respectueuse de Rāmacandra comme Rāma *avatāra* de Viṣṇu | adr. soc. salutation de *vaiṣṇava*.

śrīrāmanavamī [navamī] f. cf. *rāmanavamī*.

śrīvatsa [vatsa] m. myth. np. de Śrīvatsa “Cher à Śrī”, boucle de poils dorés qui orne le sein gauche de Viṣṇu; on le représente par un symbole en forme de fleur de lys; jn. symbole fréquent sur la poitrine d’un *tīrthaṅkara*; bd. arch. symbole associé au *triratna* et au *cakra*.

śrīvāstu [vāstu] f. géo. np. de la vallée de la rivière Śrīvāstu “Sainte Résidence”, devenue plus tard la Suvāstu.

śrīvidyā [vidyā] f. soc. [tantra] culte de Tripurasundarī à l’aide du *śrīyantra*.

śrīśaila [śaila] m. géo. np. de Śrīśaila, plateau au sud de la rivière Kṛṣṇa, dans l’Andhra Pradesh, important lieu de pèlerinage; dans le temple de Mallikārjuna Mahāliṅga on vénère l’un des 12 signes divins de Śiva [jyotirlinga].

śrīharṣa [harṣa] m. hist. np. du poète Śrīharṣa (12^e siècle); il est l’auteur du *mahākāvya* Naiṣadhacarita | épith. honorifique du roi Harṣa.

श्री *śrīm* part. phil. [tantra] *kamalābīja*, *bījamantra* d’évocation de la Déesse.

श्रील *śrīla* [śrī-la] a. m. n. f. *śrīlā* prospère, heureux; éminent | soc. np. de Śrīlā “Bienheureux”, titre de respect.

√ श्रु *śru* v. [5] pr. (śṛṇóti) pr. r. (śṛṇutē) pft. (śuśrāva) aor. (aśuśravat) aor. (aśravat) aor. ps. (aśrāvi) pp. (śruta) pfp. (śravya, śrotavya) abs. (śrutvā, -śruya, śrāvam) inf. (śrotum) pf. (ā, upa, prati, vi) entendre | apprendre qqc. (acc.) de qqn. (g. abl. i.) | écouter, apprendre, étudier — ps. (śrūyate) être entendu; être connu; être appris d’un maître — ca. (śrāvayati) réciter, proclamer à (acc.) — dés. (śuśrūṣati) dés. r. (śuśrūṣate) vouloir entendre, vouloir apprendre || gr. κλυω; lat. *clutus*; all. laut; ang. loud. *śrūyatām* interj. silence! écoutez! (ps. imp. “qu’il soit entendu”).

śravat (subj.) il aura entendu.

śṛṇudhvam samāhitāḥ écoutez attentivement.

sampratīvārtāḥ śrūyantām veuillez écouter les informations.

श्रुत *śruta* [pp. *śru*] a. m. n. f. *śrutā* écouté, entendu, enseigné; connu, célèbre, renommé; connu comme étant | appelé (iti nom.) — n. action d’entendre; savoir, science | science sacrée, révélation.

śrutakarman [karman] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakarmā “aux célèbres actions”, fils de Sahadeva et Draupadī.

śrutakīrti [kīrti] m. myth. [Mah.] np. de Śrutakīrti “dont la gloire est célèbre”, fils d’Arjuna et Draupadī.

śrutakevalin [kevalin] m. érudit exceptionnel.

śrutanābha [nābha] m. myth. np. de Śrutanābha, roi d’Ayodhyā, fils de Bhagīratha, père de Sindhudvīpa, ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

śrutapañcamī [pañcamī] f. jn. fête commémorant les textes sacrés *jaina*, aussi appelée *gurupañcamī*, célébrée dans la tradition *digambara* le 5^e jour du mois *jyaiṣṭha*; dans la tradition *śvetāmbara* cette fête s’appelle *jñānapañcamī*, elle est célébrée le 5^e jour du mois *kārttika*; on y porte les livres sacrés en procession.

śrutavat [-vat] a. m. n. (ppa.) qui sait; savant, qui possède la science — f. *śrutavatī* myth. np. de Śrutavatī “Savante”, épouse de Bharadvāja; elle voua sa vie à l’étude du Veda.

śrutasoma [soma] m. myth. [Mah.] np. de Śrutasoma, fils de Bhīma et Draupadī.

श्रुति *śruti* [śru-ti] f. audition; oreille | tradition, doctrine, savoir; enseignement sacré | lit. la parole révélée (opp. *smṛti*, le corpus des textes traditionnels).

श्रुत्वा *śrutvā* [abs. *śru*] ind. ayant entendu; ayant appris.

श्रेणि *śreṇi* var. *śreṇī* f. série, groupe; troupe, multitude | guilde, compagnie, corporation.

śreṇi bhū [bhū] faire la queue, se mettre en rang.

श्रेयस् *śreyas* [compar. *śrī*] a. m. n. f. *śreyasī* plus beau, meilleur, préférable; excellent; propice, favorable | mieux — n. meilleure condition, bien-être, bonheur; salut | phil. [KU.] la voie préférable, qui mène au salut; opp. *preyas* la voie des plaisirs, qui mène à la perdition.

śreyas ... na ... mieux vaut ... que ...

śreyasca preyaśca le meilleur et l’agréable.

satyād apyanṛtaṁ śreyas [Ve.] Le mensonge est meilleur encore que la vérité.

śreyāṃsanātha [nātha] m. jn. np. de Śreyāṃsanātha “Meilleur des maîtres”, 11^e

tīrthaṅkara mythique ; son corps est jaune d'or, son symbole un aigle, un daim ou un rhinocéros.

श्रेष्ठ *śreṣṭha* [super. *śrī*] a. m. n. f. *śreṣṭhā* meilleur, excellent en qqc. ⟨loc.⟩ | le premier, le meilleur, le plus beau parmi ⟨g. iic.⟩.

dhanvinām śreṣṭha le meilleur des archers.

śreṣṭhatama a. m. n. super. le meilleur, le suprême.

śreṣṭhatara a. m. n. compar. meilleur.

श्रेष्ठिन् *śreṣṭhin* [*śreṣṭha-in*] m. le meilleur (artisan), chef d'une corporation [*śreṇi*] | marchand, artisan | bd. trésorier ; banquier, prêteur.

श्रेष्ठ्य *śreṣṭhya* [*śreṣṭha-ya*] n. suprématie, prééminence (parmi ⟨g. iic.⟩).

श्रोणी *śroṇī* f. hanche, fesse ; cf. *suśroṇī* | du. *śroṇyau* hanches, fesses || gr. *κλονις* ; lat. *clūnis*.

श्रोतव्य *śrotavya* [pfp. [3] *śru*] a. m. n. digne d'être entendu ; qui doit être écouté — n. moment d'entendre ; obligation d'entendre.

श्रोतृ *śrotṛ* [*śru*] agt. m. qui écoute, auditeur.

श्रोत्र *śrōtra* [*śru-tra*] n. oreille | phil. [*sām̐khyā*] le sens [*buddhīndriya*] de l'ouïe ; il est régi [*niyantrī*] par les Diśas ; la perception [*tanmātra*] associée est le son [*śabda*].

श्रोत्रिय *śrōtriya* [*śrotra-īya*] a. m. n. érudit, expert en Veda — m. soc. brāhmane expert en Veda ; cf. *anūcāna*.

श्रौत *śrauta* [vr. *śruti*] a. m. n. phil. conforme à la connaissance révélée ; correct vis-à-vis de la doctrine ; se dit not. des rites solennels védiques.

śrautasūtra [*sūtra*] n. phil. texte d'aphorismes résumant les textes *brāhmaṇa* pour les rites solennels.

श्रयर्थम् *śryartham* [*śrī-ārtha*] adv. aux fins de prospérité.

श्लक्ष्ण *ślakṣṇā* a. m. n. f. *ślakṣṇā* glissant, lisse, poli | tendre, gentil, délicat ; petit, mince | honnête, sincère.

ślakṣṇam doucement, délicatement, gentiment. *ślakṣṇī* kṛ polir.

√ **श्लाघ्** *ślāgh* v. [1] pr. r. (*ślāghate*) pp. (*ślāghita*) louer, célébrer.

√ **श्लिष्** *śliṣ* v. [4] pr. (*śliṣyati*) pp. (*śliṣṭa*) abs. (*śliṣtvā*, *-śliṣya*) pf. (*ā*, *pra*, *vi*, *sam*) s'attacher, adhérer, être fixé à ⟨loc. acc.⟩ | entourer, embrasser — ca. (*śleṣayati*) unir, joindre.

श्लिषा *śliṣā* [*śliṣ*] f. adhérence.

श्लिष्ट *śliṣṭa* [pp. *śliṣ*] a. m. n. f. *śliṣṭā* entouré, étreint, embrassé | attaché, adhérent ; qui étreint, qui embrasse.

śliṣṭapriya [*priya*] a. m. n. qui embrasse sa bien aimée.

श्लेष *śleṣa* [*śliṣ*] m. union, jonction, embrassement | lit. rhét. double sens, équivoque verbale,

jeu de mots ; interprétation multiple d'un texte.

śleṣakāvya [*kāvya*] n. lit. poésie à double sens ; cf. *vilomakāvya*.

श्लेष्मन् *śleṣman* [*śleṣa-man*] m. méd. mucus ; le phlegme, une des 3 humeurs [*tridoṣa*] ; syn. *kapha*.

श्लोक *śloka* [*śru*] m. strophe, stance héroïque (not. distique de deux hémistiches, formant 4 *pādās* de 8 pieds) ; cf. Vālmiki.

ślokatva [-*tva*] n. poésie.

śokaḥ ślokatvam āgataḥ [Rām.] La peine (de Vālmiki à la vue du désespoir de l'oiseau *krauñca* perdant son compagnon tué par un chasseur) devint poésie.

श्व *śva* iic. pour *śvan*₁.

श्ववर्ति [*vṛtti*] f. ["vie de chien"] esclavage, servitude ; moyen de subsistance impropre au brāhmane [*śaṭkarman*].

श्वन् *śvan*₁ m. [fb. *śun* ; obl. *śvān* ; nom. *śvā*, acc. *śvānam*] chien — f. *śunī* chienne || gr. *κυων* ; lat. *canis* ; all. Hund ; ang. hound ; fr. chien.

श्वन् *śvan*₂ [*śū*] ifc. m. qui enfle, qui croît.

श्वयथु *śvayathu* [*śū-athu*] m. gonflement, tumescence.

श्वशुर *śvaśura* m. beau-père || lat. *socer*.

श्वश्रू *śvaśrū* f. belle-mère (mère de son conjoint) || lat. *socrus*.

√ **श्वस्** *śvas*₁ v. [2] pr. (*śvāsiti*) pp. (*śvāsita*) pf. (*ā*, *ut*, *nis*, *vi*) respirer, haleter ; souffler, siffler.

श्वस् *śvas*₂ adv. demain.

śvaḥ śvaḥ jour après jour.

śvo bhūte le lendemain.

श्व *śvā* [nom. *śvan*₁] ind. chien.

śvāpada [*pada*] m. quadrupède carnassier ["aux pieds de chien"] ; fauve.

simhaḥ sarva śvāpadeṣu baliṣṭhaḥ Le lion est le plus fort des animaux.

√ **श्वित्** *śvit* v. [1] pr. r. (*śvetate*) être blanc || all. weiss ; ang. white.

श्वेत *śveta* [*śvit*] a. m. n. blanc, clair | myth. [Mah.] np. de Śveta "le Blanc", invincible frère d'Uttara ; il attaqua le roi Śalya, mais Bhīṣma l'annihila avec l'arme *brahmāstra* | myth. [Rām.] np. du Mont Blanc Śveta₁, formé du sperme de Śiva pénétré d'Agni ; à son pied se trouve la bambouseraie où naquit Skanda.

śvetaketu [*ketu*] m. phil. [ChU.] np. de Śvetaketu "au blanc étendard", jeune brāhmane qui, de retour de chez son *guru* à la fin de ses études védiques, apprit de son père Uddālaka Āruṇi qu'il ne savait rien, mais qu'il fallait savoir "tu es cela" (*tat tvam asi*).

śvetavahana [*vahana*] m. myth. np. de

Śvetavahana, épith. d'Arjuna "aux blanc destrier".

śvetāmbara [ambara] a. m. n. jn. "vêtu de blanc", épith. de la secte jaïne des śvetāmbarās (opp. digambara).

śvetārka [arka] m. natu. variété de bot. *Calatropis Gigantea* aux fleurs blanches; celles-ci sont portées par Śiva.

श्वेतकि śvetaki m. myth. [Mah.] np. du pieux roi Śvetaki, qui épuisait ses prêtres en demandant des sacrifices incessants; sur l'ordre de Śaṅkara, Durvāsas effectua pour lui un grand sacrifice de 12 ans, provoquant une indigestion d'Agni; Brahmā conseilla à Agni de s'en guérir en brûlant la forêt Khāṇḍava; cf. *khāṇḍavadahana*.

ष ऽ

षकार śakāra [(śa)-kāra] m. le son ou la lettre 'śa'.

षट् ṣaṭ [nom. ṣaṣ] iic. six.

ṣaṭka [-ka] a. m. n. consistant en 6 composantes, de symétrie 6 — n. demi-douzaine; catégorie de 6 objets | lit. not. poème en 6 vers.

ṣaṭkarman [karman] m. soc. brāhmane qui pratique les ṣaṭkarmāni — n. pl. ṣaṭkarmāni soc. les 6 devoirs d'un brāhmane : *adhyāyana* la récitation du Veda, *adhyāpana* l'enseignement du Veda, *yajana* la célébration du sacrifice (pour soi), *yājana* la performance du sacrifice (pour d'autres), *dāna* le don de l'aumône, et *pratigraha* l'acceptation des offrandes | les 6 devoirs religieux quotidiens : *snāna* le bain rituel, *saṃdhyājapa* la prière aux trois moments sacrés [saṃdhyā], *brahmayajña* l'adoration du *brahman*, *tarpaṇa* la libation aux mânes, *homa* l'oblation au foyer, *devapūjā* le rite d'adoration divine | les 6 moyens de subsistance convenant ou non à un brāhmane : *ṛta* le glânage, *amṛta* les aumônes non sollicitées, *mṛta* les aumônes sollicitées, *karṣaṇa* ou *anṛta* l'agriculture, *satyānṛta* le commerce, et *śvavṛtti* la servitude | les 6 mortifications du yoga : *dhautī*, *vastī*, *netī*, *trātaka*, *naulika*, et *kapālabhātī* | phil. [tantra] les 6 rites maléfiques : *śānti*, *vaśya*, *stambhana*, *vidveṣa*, *uccāṭana*, et *māraṇa*.

ṣaṭpada [pada] a. m. n. à 6 pattes — m. insecte; not. abeille.

ṣaṭsampad [sampad₂] m. phil. [vedānta] les 6 vertus cardinales : *śama* la tranquillité, *dama* la maîtrise de soi, *uparati* le recueillement, *titikṣā* la patience, *śraddhā* la foi et *samādhāna* la stabilité du mental.

षड् ṣaḍ iic. pour ṣaṣ.

ṣaḍaṅga [aṅga₁] a. m. n. composé de 6 parties.

ṣaḍaṅgaśilpa [śilpa] n. phil. l'art plastique jugé en 6 canons esthétiques : *rūpabheda* la science des formes, *pramāṇa* le sens des proportions, *bhava* l'expression du sentiment, *lāvaṇyayojana* le sens de la grâce, *sadṛṣya* le sens des comparaisons, et *varṇikabhaṅga* la science des couleurs.

ṣaḍāyatana [āyatana] n. bd. les 6 perceptions sensorielles, comprenant les 5 sens et la pensée [manas]; elles forment la 5^e cause de souffrance [pratītyasamutpāda].

ṣaḍdarśana [darśana] n. phil. ensemble des 6 points de vue doctrinaux orthodoxes de l'Hindouisme : la logique qui étudie les moyens de connaissance [nyāya], la systématique qui classifie les concepts [vaiśeṣika], la discrimination évolutive des substances [sāṅkhya], l'exercice de la communion spirituelle [yoga], l'herméneutique ou exégèse du rituel védique [mīmāṃsā] et la philosophie moniste [vedānta] — a. m. n. qui est compétent dans les 6 doctrines.

षण् ṣaṇ iic. pour ṣaṣ.

ṣaṇmata [mata] n. soc. système des "6 doctrines", fondé par Śaṅkara comme religion syncrétiste de 6 divinités principales : Śiva, Viṣṇu, Durgā, Gaṇeśa, Sūrya et Skanda; on offre aux 5 premières la *pañcāyatana pūjā*.

ṣaṇmatasthāpana [sthāpana] m. soc. fondateur du système des 6 doctrines, se dit de Śaṅkara, appelé Śaṇmatasthāpanācārya.

ṣaṇmāsa [māsa] m. semestre.

ṣaṇmukha [mukha] m. myth. np. de Śaṇmukha, épith. de Skanda "aux 6 têtes".

ṣaṇmukhakalpa [kalpa] m. lit. np. du Śaṇmukhakalpa "Traité de Skanda", expliquant la science du voleur [cauryaśāstra].

षष्ठ्य ṣaṣṭy num. pers. pl. [nom. acc. ṣaṭ, i. ṣaḍbhis, dat. abl. ṣaḍbhyas, g. ṣaṇṇām, loc. ṣaṭsu; en comp. ṣaṭ, ṣaḍ, ṣaṇ] le nombre six || lat. sex; all. sechs; ang. six; fr. six.

ṣaṣṭha [-tha] a. m. n. f. ṣaṣṭhī ord. sixième — f. ṣaṣṭhī 6^e jour d'une lunaison | gram. génitif (6^e déclinaison).

ṣaṣṭhāṃśa [aṃśa] m. la 6^e partie; l'impôt du sixième.

षष्टि ṣaṣṭi [ṣaṣ-ti] num. f. sg. soixante.

ṣaṣṭika [-ka] a. m. n. relatif à 60 — f. ṣaṣṭikā variété de riz qui se récolte après 60 jours.

ṣaṣṭyabda [abda] m. astr. cycle de 60 ans de Jupiter [Guru] — f. ṣaṣṭyabdī soc. rite de départ en retraite [vānaprastha] à 60 ans.

षिङ्ग *ṣiṅga* a. m. n. lascif, lubrique — m. débauché; souteneur.

षोडश *ṣoḍaśá* [*ṣoḍaśan*] a. m. n. f. *ṣoḍaśī* ord. seizième — f. *ṣoḍaśā* ifc. id. — f. *ṣoḍaśī* myth. np. de *Ṣoḍaśī* “Seizième”, un aspect [*mahāvidyā*] de *Durgā*.

ṣoḍaśādhāra [*ādhāra*] m. phil. [*yoga*] les “seize supports” de la méditation ou points de fixation [*dhāraṇā*] de la pensée : les or-
teils [*aṅguṣṭha*], les chevilles [*gulpha*], les ge-
noux [*jānu*], les cuisses [*ūru*], le raphé du périnée [*sīvanī*], le pénis [*liṅga*], le nombril [*nābhi*], le
cœur [*hrd*], la nuque [*grīvā*], la gorge [*kaṇṭha*],
le voile du palais [*lambikā*], les narines [*nāsikā*],
l’espace entre les sourcils [*bhrūmadhya*], le front
[*alāṭa*], la tête [*mūrdhan*], et la fontanelle ou
ouverture de *Brahmā* [*brahmarandhra*].

षोडशन् *ṣoḍaśan* [*ṣaṣ-daśan*] num. pers. [nom. *ṣoḍaśa*] seize.

षोडशिन् *ṣoḍaśin* [*ṣoḍaśan*] a. m. n. qui a seize
parts.

षोढा *ṣoḍhā* [*ṣaṣ-dhā*] adv. de 6 manières | 6
fois.

✓ष्टीव् *ṣṭhīv* v. [1] pr. (*ṣṭhīvati*) pp. (*ṣṭhīvita*)
pf. (*ni*) cracher, expectorer.

ष्टीवन *ṣṭhīvana* [*ṣṭhīv-ana*] n. crachat.

स s

स *sa*₁ [relié à *sam*] pf. avec, ayant, muni de, y
compris.

स *sa*₂ [m. *tad*] pn. 3ème pers. m. [sg. nom.
sas, acc. *tam*; du. nom. acc. *tau*; pl. nom. *te*,
acc. *tān*; autres cas cf. *tad*] il; ce, cet; ce ... là,
cet ... là, celui-là | [corrél. de *ya*₁] (celui qui) ...
il.

संयत *saṃyata* [pp. *saṃyam*] a. m. n. f.
saṃyatā restreint, contraint, réprimé, subjugué;
retenu, entravé, enchaîné.

saṃyatendriya [*indriya*] a. m. n. qui contrôle
ses sens.

संयम् *saṃyam* [*sam-yam*] v. [1] pr.
(*saṃyacchati*) pp. (*saṃyata*) retenir, refréner,
réprimer, maîtriser; attacher, enchaîner.

संयम *saṃyama* [*saṃyam*] m. lien; res-
treinte, discipline, abstinence, maîtrise de soi
| suppression, anéantissement; abstension de
(loc. abl.) | phil. [*yoga*] concentration et
contemplation, combinant *dhāraṇā*, *dhyāna*, et
samādhi.

saṃyamin [-in] agt. m. qui a des liens; qui
se discipline | qui a dompté ses sens; maître de
soi.

संया *saṃyā* [*sam-yā*₁] v. [2] pr. (*saṃyāti*) pp.
(*saṃyāta*) aller, s’avancer vers.

संयु *saṃyu* [*sam-yu*₁] v. [2] pr. (*saṃyauti*) pp.
(*saṃyuta*) véd. joindre à soi, prendre en soi | se
joindre à, faire union avec (i.); s’unir à.

संयुक्त *saṃyukta* [pp. *saṃyuj*] a. m. n. f.
saṃyuktā uni, lié; réuni, joint, combiné; marié
à (i.); placé, assigné à (loc.) | accompagné de,
muni de, qui possède (i. iic.) | phon. (voyelle)
composée (‘e’, ‘ai’, ‘o’, ‘au’) — ifc. relatif à,
concernant.

saṃyuktasvara [*svara*] m. diphtongue.

saṃyuktākṣara [*akṣara*] n. gram. ligature.

संयुज् *saṃyuj* [*sam-yuj*₁] v. [7] pr.
(*saṃyunākti*) pp. (*saṃyukta*) unir, joindre,
combiner, lier — ca. (*saṃyojayati*) harna-
cher, équiper; dompter (ses sens) | munir de
(i.); confier (acc.) à (g.); accomplir — pr. r.
(*saṃyuñkté*) méditer.

संयुत *saṃyuta* var. *saṃyutta* [pp. *saṃyu*] a.
m. n. f. *saṃyutā* lié ensemble, joint — ifc. en
conjonction avec.

saṃyutta hastau mains jointes.

संयोग *saṃyoga* [*saṃyuj*] m. union, combinai-
son; opp. *vibhāga* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété
[*guṇa*] d’union | phil. [*nyāya*] conjonction | gram.
groupe de consonnes; ligature.

saṃyogavibhāgau [*vibhāga*] m. du. (*dvandva*
d’opposés) l’union et la séparation.

सरब्ध *saṃrabdha* [pp. *saṃrabh*] a. m. n. f.
saṃrabdhā excité, irrité.

सरम् *saṃrabh* [*sam-rabh*] v. [1] pr. r.
(*saṃrabhate*) pp. (*saṃrabdha*) être excité.

सरम्भ *saṃrambha* [*saṃrabh*] m. émotion, ex-
citation intérieure; élan, enthousiasme, zèle, em-
pressement | agitation, véhémence; colère, fureur
(contre *upari* (loc. g.)) — iic. excessivement, in-
tensément.

संलप् *saṃlap* [*sam-lap*] v. [1] pr. (*saṃlapati*)
converser, s’entretenir.

संलाप *saṃlāpa* var. *saṃllāpa* [*saṃlap*] m.
conversation, discussion amicale; dialogue.

संवत् *saṃvat* [*saṃvatsara*] ind. en l’an; not. en
l’an de l’ère *Vikrama* | hist. désigne la date se-
lon une ère dynastique, not. *Mālava* ou *Vikrama*
(57 av. J.C.), *Śaka* (78), *Gupta* (319-320), *Harṣa*
(606), *Vikramacālukya* (1075) | l’année du règne
de.

संवत्सर *saṃvatsara* [*sam-vatsara*] m. année,
an.

saṃvatsareṇa adv. dans l’année.

संवद् *saṃvad* [*sam-vad*] v. [1] pr. (*saṃvada-
ti*) pp. (*saṃvudita*) converser, s’entretenir, causer
(avec qq. (i.)), de qq. (loc.)); parler à, s’adres-
ser à (acc.) | être d’accord, s’entendre.

संवर *saṃvara* [saṃvr̥] a. m. n. qui restreint, qui arrête, qui repousse — m. barrage | cf. *śambara* — n. bd. restriction; abstention (d'une observance rituelle).

saṃvaraṇa [-na] a. m. n. qui couvre, qui contient, qui cache — m. myth. np. de Saṃvaraṇa "Sanctuaire", roi de la lignée lunaire, 6^e descendant de Bharata₁, fils de Ṛkṣa; il est père de Kuru par sa femme Tapatī — n. mise au secret, acte caché; sanctuaire | soc. enclos du sacrifice | soc. choix d'un mari.

saṃvaraṇasraja [sraja] f. soc. couronne donnée par une jeune fille à l'homme de son choix.

संवर्त *saṃvart* [ca. saṃvr̥t] v. [10] pr. (*saṃvartayati*) rouler, lancer; accomplir.

संवर्त *saṃvarta* [saṃvart] m. rencontre, combat; destruction, fin du monde | ["ce qui est roulé"] boule; motte; foule | myth. np. de Saṃvarta "Apocalypse", fils d'Anṅirā et de Śraddhā, frère de Brhaspati; il officia au sacrifice du roi Marutta, profané par Rāvaṇa.

संवर्ध *saṃvardh* [ca. saṃvr̥dh] v. [10] pr. (*saṃvardhayati*) pp. (*saṃvardhita*) agrandir, augmenter, fortifier; élever, nourrir, faire prospérer; gratifier de (i.), exhauscer.

संवर्धन *saṃvardhana* [saṃvardh-ana] a. m. n. qui augmente, qui fait prospérer; fortifiant — n. croissance, prospérité; soin, entretien, nourrice; augmentation, accroissement.

संवर्धित *saṃvardhita* [pp. saṃvardh] a. m. n. f. *saṃvardhitā* nourri, élevé, soigné.

संवस् *saṃvas* [sam-vas₁] v. [1] pr. (*saṃvasati*) pp. (*saṃvasita*) vivre ou séjourner ensemble, cohabiter avec; frayer avec (i. acc.); s'assembler.

संवाद *saṃvāda* [vr. saṃvad] m. entretien, conversation, dialogue | accord, entente.

saṃvādaṃ *kṛ* converser, s'entretenir avec (i.).

saṃvādana [-na] n. accord, entente.

संवार *saṃvāra* [saṃvr̥] m. fermeture, couverture, contraction | phon. contraction des organes de la voix, compression de la gorge; opp. *vivāra* — f. *saṃvārā* fermeture de, contraction de.

संवास *saṃvāsa* [saṃvas] m. cohabitation; union avec | fait de s'installer; habitation | association, compagnie.

संवाह *saṃvāha* [sam-vāha] m. myth. np. du Saṃvāha, l'un des 7 Vents célestes.

संविद् *saṃvid₁* [sam-vid₁] v. [2] pr. (*saṃvetti*) pp. (*saṃvidita*) se concerter, tomber d'accord; approuver.

संविद् *saṃvid₂* [saṃvid₁] f. connaissance, conscience, perception | entente, accord, convention; rendez-vous; conversation | coutume, usage

— ifc. entretien sur.

संविदित *saṃvidita* [pp. saṃvid₁] a. m. n. f. *saṃviditā* appris, connu; reconnu, compris | approuvé.

संविधा *saṃvidhā₁* [sam-vidhā₁] v. [3] pr. (*saṃvidadhāti*) pp. (*saṃvihita*) déterminer, établir, fixer, résoudre; statuer, ordonner.

संविधा *saṃvidhā₂* [saṃvidhā₁] f. arrangement, disposition, plan.

संविभक्त *saṃvibhakta* [pp. saṃvibhaj] a. m. n. f. *saṃvibhaktā* partagé, distribué; mis en commun.

संविभज् *saṃvibhaj* [sam-vibhaj] v. [1] pr. (*saṃvibhajati*) pr. r. (*saṃvibhajate*) pp. (*saṃvibhakta*) diviser, répartir, distribuer; partager avec (i. dat. g.).

संविभाग *saṃvibhāga* [saṃvibhaj] m. partage avec d'autres, mise en commun; répartition.

संवृ *saṃvr̥* [sam-vr̥₁] v. [5] pr. (*saṃvr̥ṇóti*) pr. r. (*saṃvr̥ṇutē*) pp. (*saṃvr̥ta*) couvrir, envelopper, entourer; cacher | enfermer, obstruer; repousser.

संवृत् *saṃvr̥t* [sam-vr̥t] v. [1] pr. r. (*saṃvartate*) pp. (*saṃvr̥tta*) commencer, se produire, devenir; se réaliser — ca. (*saṃvartayati*) rouler, lancer; accomplir.

संवृत *saṃvr̥ta* [pp. saṃvr̥] a. m. n. f. *saṃvr̥tā* couvert, fermé; enveloppé de (loc.); caché, gardé, secret | réprimé, restreint, retiré.

संवृत्ति *saṃvr̥ti* [saṃvr̥] f. fermeture, obstruction | dissimulation, fait de garder secret; hypocrisie | bd. vérité conventionnelle ou dissimulée (opp. *paramārtha*).

saṃvr̥tisatya [satya] n. bd. vérité conventionnelle ou dissimulée (opp. *paramārthasatya*).

संवृत्त *saṃvr̥tta* [pp. saṃvr̥t] a. m. n. f. *saṃvr̥ttā* qui a lieu, qui se produit | arrivé, advenu; devenu; accompli, réalisé.

संवृत्ति *saṃvr̥tti* [saṃvr̥t-ti] f. occupation usuelle, routine | accomplissement, réalisation; existence, état | cf. *saṃvr̥ti*.

संवृद्ध *saṃvr̥ddha* [pp. saṃvr̥dh] a. m. n. f. *saṃvr̥ddhā* accru, augmenté, grandi | bien développé; prospère.

संवृध् *saṃvr̥dh* [sam-vr̥dh₁] v. [1] pr. r. (*saṃvardhate*) pp. (*saṃvr̥ddha*) croître, grandir, prendre des forces — ca. (*saṃvardhayati*) cf. *saṃvardh*.

संवेग *saṃvega* [sam-vega] m. trouble, agitation, excitation; impulsion, véhémence.

saṃvegin [-in] agt. m. agité, excité.

संशक् *saṃśak* [sam-śak] v. [5] pr. (*saṃśaknóti*) pp. (*saṃśakta*) pouvoir, être capable de (inf.).

संशक्ति *saṃśakti* [saṃśak-ti] f. pouvoir; not. pouvoir surnaturel (syn. *siddhi*).

संशय *saṃśaya* [saṃśi] m. doute, hésitation, incertitude; risque, danger.

na saṃśayaḥ sans aucun doute.

atra na saṃśayaḥ ça ne fait aucun doute.

संशयित *saṃśayita* [pp. *saṃśi*] a. m. n. f. *saṃśayitā* mis en doute, contesté.

संशी *saṃśi* [sam-śi] v. [2] pr. r. (*saṃśayate*) pp. (*saṃśayita*) hésiter, douter.

संशुद्ध *saṃśuddha* [pp. *saṃśudh*] a. m. n. f. *saṃśuddhā* pur, propre | payé, expié; acquitté.

संशुध् *saṃśudh* [sam-śudh] v. [4] pr. (*saṃśudhyati*) pp. (*saṃśuddha*) se purifier parfaitement | s'acquitter de — ca. (*saṃśodhayati*) purifier complètement | s'acquitter de; sécuriser.

संशोधक *saṃśodhaka* [saṃśudh-aka] m. préservation.

संशोधन *saṃśodhana* [saṃśudh-ana] n. purification; acquittement | amendement, correction.

संश्रय *saṃśraya* [saṃśri] m. refuge, séjour, résidence; abri, appui, protection — ifc. associé à, se rapportant à, dévoué à.

saṃśrayāt adv. à l'aide de, au moyen de; en conséquence de.

संश्रि *saṃśri* [sam-śri] v. [1] pr. (*saṃśrayati*) pr. r. (*saṃśrayate*) pp. (*saṃśrita*) rejoindre, se réfugier auprès de, demander protection à (acc.); dépendre de, compter sur (acc.).

संश्रित *saṃśrita* [pp. *saṃśri*] a. m. n. f. *saṃśritā* ifc. associé, attaché, en relation avec; adonné à; qui choisit, qui sert.

संश्लिष *saṃśliṣ* [sam-śliṣ] v. [4] pr. (*saṃśliṣyati*) pp. (*saṃśliṣṭa*) étreindre, embrasser, se presser contre — ca. (*saṃśleṣayati*) unir.

संश्लेष *saṃśleṣa* [saṃśliṣ] m. union, étreinte; attache, lien.

संसाज् *saṃsañj* [sam-sañj] v. [1] pr. r. (*saṃsajate*) pp. (*saṃsakta*) ps. (*saṃsajjate*) adhérer, s'attacher à; s'arrêter | rencontrer en corps à corps un ennemi (i.).

संसद् *saṃsad*₁ [sam-sad₁] v. [1] pr. (*saṃsīdati*) pp. (*saṃsanna*) s'asseoir ensemble.

संसद् *saṃsad*₂ [saṃsad₁] f. assemblée, cour d'un prince.

संसर्ग *saṃsarga* [saṃsrj] m. union, jonction; association, connexion, contact | rencontre, fréquentation, fait de frayer avec (i. loc. iic.); commerce avec le monde | pl. *saṃsargās* commerce charnel, jouissances sensuelles.

saṃsargatas [-tas] adv. en contact.

संसर्गदोष [doṣa] m. mauvaise fréquentation.

संसह् *saṃsah* [sam-sah₁] v. [1] pr. r. (*saṃsāhate*) pp. (*saṃsoḍha*) supporter.

संसार् *saṃsār* [ca. *saṃsr*] v. [10] pr. (*saṃsārayati*) phil. faire subir les transmigrations.

संसार *saṃsāra* [saṃsār] m. transition | phil. transmigration; courant des renaissances successives | ici-bas; le monde, la vie.

saṃsārakaṭuvṛkṣasya dve phale hy amṛtopame | subhāṣitarasāsvādaḥ saṅgatiḥ sujanaiḥ saha || De l'arbre amer de l'existence deux fruits sont semblables au nectar divin : la délectation des proverbes et la fréquentation des justes.

संसृ *saṃsr* [sam-sr] v. [1] pr. (*saṃsarati*) pr. r. (*saṃsarate*) pp. (*saṃsrta*) circuler, parcourir, errer | phil. passer par des renaissances successives — ca. (*saṃsārayati*) phil. faire subir les transmigrations.

संसृज् *saṃsrj* [sam-srj₁] v. [6] pr. (*saṃsrjati*) pp. (*saṃsrjṣṭa*) unir.

संस्कार *saṃskāra* [vr. *saṃskr*] m. préparation, arrangement, apprêt, décoration; impression | soc. cérémonie religieuse, sacrement, initiation, rite de purification; cf. *garbhādhāna*, *pūṃsavana*, *sīmantonayana*, *jātakarman*, *nāmakaraṇa*, *annaprāśana*, *cauḍa*, *upanayana*, *godāna*, *snāna*, *vivāha* | prédisposition, impulsion innée | phil. [*vedānta*] disposition acquise; formation mentale rémanente, impression composant la personnalité; on atteint la libération en les sublimant | bd. la formation mentale, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego; c'est la 2^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*].

jānanāt jāyate śūdraḥ saṃskārāt dvija ucyate Par la naissance on naît *śūdra*; par le sacrement on est appelé *dvija*.

संस्कृ *saṃskr* [sam-kr₁] v. [8] pr. (*saṃskarōti*) pp. (*saṃskṛta*) préparer, arranger; décorer, parer, orner; consacrer; parfaire.

vācam hyevaitāṃ saṃskurute [SB.] C'est la parole qu'ainsi il parfait.

संस्कृत *saṃskṛta* [pp. *saṃskr*] a. m. n. f. *saṃskṛtā* consacré, purifié, propre; raffiné, soigné; paré; régulier; parfait — n. sanskrit, langage raffiné, langage correct; langue parfaite; langue sacrée || fr. sanskrit.

saṃskṛtā vāk langue sanskrite.

संस्कृति *saṃskṛti* [saṃskr-ti] f. préparation, perfection; consécration | mod. culture sanskrite.

संस्तु *saṃstu* [sam-stu] v. [2] pr. (*saṃstauti*) pp. (*saṃstuta*) louer avec (i.); célébrer ensemble ou simultanément | louer abondamment, célébrer

en grandes pompes.

संस्तुत *saṁstuta* [pp. *saṁstu*] a. m. n. f. *saṁstutā* célébré, encensé.

संस्थ *saṁstha* [*saṁsthā*] agt. m. ifc. qui se tient dans ou sur; fondé sur, dépendant de.

संस्था *saṁsthā* [*saṁ-sthā*₁] v. [1] pr. r. (*saṁtiṣṭhate*) pp. (*saṁsthita*) s'arrêter, s'achever, arriver à son terme; être accompli, réussir | être ruiné, mourir — ca. (*saṁsthāpayati*) établir, achever, accomplir.

संस्थान *saṁsthāna* [*saṁsthā-na*] n. existence, présence; forme, aspect, apparence; nature, condition, état | phil. structure | mod. institut, institution.

संस्थित *saṁsthita* [pp. *saṁsthā*] a. m. n. f. *saṁsthitā* qui est là, qui est sur, dont il est question | qui dure, qui persiste; survivant | terminé, achevé, accompli | réduit à néant.

संस्पर्श *saṁsparśa* [*saṁsprś*] m. contact; toucher, sens du toucher; fait de toucher ou d'être touché.

संस्पृश *saṁsprś* [*saṁ-sprś*₁] v. [6] pr. (*saṁsprśati*) pr. r. (*saṁsprśate*) pp. (*saṁsprṣṭa*) toucher; mettre en contact; atteindre, s'emparer de (abl.).

संस्पृष्ट *saṁsprṣṭa* [pp. *saṁsprś*] a. m. n. f. *saṁsprṣṭā* touché, atteint.

संस्मृ *saṁsmṛ* [*saṁ-smṛ*] v. [1] pr. (*saṁsmarati*) pp. (*saṁsmṛta*) pf. (*abhi*) se rappeler, se souvenir de (acc. g.) — ca. (*saṁsmārayati*) rappeler qqc. (acc.) à qqn. (acc. g.).

संहत *saṁhata* [pp. *saṁhan*] a. m. n. f. *saṁhata* réuni, lié, associé; compact, dense, ferme, durci.

संहन् *saṁhan* [*saṁ-han*₁] v. [2] pr. (*saṁhanti*) pp. (*saṁhata*) réunir, associer; fermer.

संहार *saṁhāra* [*saṁhṛ*] m. contraction; destruction; résorption; fin (d'un drame, etc.) | phil. la dissolution cosmique (opp. *śṛṣṭi*), l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*] | myth. destruction du monde à la fin d'un *kalpa*.

संहित *saṁhita* [pp. *saṁdhā*₁] a. m. n. f. *saṁhitā* uni à, associé à; suivi de, pourvu de; conforme à — f. *saṁhitā* conjonction, union | [*saṁhitāpāṭha*] énonciation continue; texte sous forme continue où s'applique la liaison [*sandhi*]; opp. *padapāṭha* | phil. recueil de textes (not. du Veda), collection d'ouvrages.

saṁhitāpāṭha [*pāṭha*] m. soc. récitation du Veda par la lecture continue appliquant le *sandhi*.

संह *saṁhṛ* [*saṁ-hṛ*₁] v. [1] pr. (*saṁharati*) pr. r. (*saṁharate*) pp. (*saṁhṛta*) pf. (*upa*, *prati*) concentrer, serrer; réprimer, suspendre, arrêter; résorber, faire disparaître; enlever, s'approprier

— ps. (*saṁhriyate*) être arrêté.

rūpaṁ saṁhṛ abandonner sa forme.

संहृष *saṁhṛṣ* [*saṁ-hṛṣ*] v. [4] pr. (*saṁhṛṣyati*) pp. (*saṁhṛṣita*, *saṁhṛṣṭa*) se hérissier, se raidir; frémir; être excité | se réjouir, apprécier — ca. (*saṁharṣayati*) exciter, réjouir; donner du plaisir.

संहृष्ट *saṁhṛṣṭa* [pp. *saṁhṛṣ*] a. m. n. f. *saṁhṛṣṭā* hérissé; joyeux, heureux, réjou | qui ressent du plaisir | en érection.

saṁhṛṣṭin [-in] agt. m. en érection.

संह्राद् *saṁhrād* [*saṁ-hrād*] v. [1] pr. r. (*saṁhrādate*) pp. (*saṁhrādita*) cliqueter en s'entrechoquant — ca. (*saṁhrādāyati*) ppr. (*saṁhrādayat*) faire cliqueter.

संह्राद *saṁhrāda* [*saṁhrād*] m. myth. np. de l'*asura* *Samhrāda* "Qui fait un bruit de chaînes", fils de *Hiraṇyakaśipu*; ses fils sont *Āyusmat*, *Śibi*₁ et *Bāskala*₁.

संह्रादयत् *saṁhrādayat* [*saṁhrād-yat*] a. m. n. qui fait cliqueter.

सकरुण *sakaruṇa* [*sa*₁-*karuṇa*] a. m. n. compatissant | pitoyable.

sakaruṇam adv. avec compassion | piteusement.

सकर्मक *sakarmaka* [*sa*₁-*karmaka*] a. m. n. effectif, qui agit | gram. (verbe) transitif; opp. *akarmaka*.

सकल *sakala* [*sa*₁-*kalā*] a. m. n. entier, intégral, complet, total, intact | formé de portions, divisible.

सकार *sakāra* [(*sa*)-*kāra*] m. le son ou la lettre 'sa'.

सकाश *sakāśa* [*sa*₁-*kāśa*] m. visibilité, présence, proximité.

sakāśam adv. vers, auprès de (vb. de mouvement).

sakāśe adv. en présence de, auprès de.

sakāśāt adv. de, de la part de, du côté de.

सकृत् *sakṛt* [*sa*₁-*kṛt*₂] a. m. n. simultané — adv. en une fois, à la fois, simultanément; soudain | une seule fois; autrefois; une fois pour toutes; pour toujours.

सकोप *sakopa* [*sa*₁-*kopa*] a. m. n. fâché, en colère.

sakopam adv. avec colère.

सक्त *sakta* [pp. *sañj*] a. m. n. f. *saktā* adhérent, attaché; appartenant à, muni de (g.) | attentif; absorbé dans, dévoué à, préoccupé de (loc. acc. iic.).

सक्ति *sakti* [*sañj-ti*] f. adhésion, attachement | phil. attachement au monde et aux passions.

सक्तु *saktú* [*sañj-tu*] m. n. bouillie; gruau, not. d'orge.

saktvāḍhaka [āḍhaka] n. mesure de grains d'orge.

सक्थन् *sakthan* var. *sakthi* n. cuisse — f. *sakthī* du. les (2) cuisses.

सक्रोध *sakrodha* [sa₁-krodha] a. m. n. en colère, furieux.

sakrodham avec colère.

सखि *sākhi* [sac] m. [sg. nom. *sakhā*, acc. *sakhāyam*, i. *sakhyā*, dat. *sakhye*, g. abl. *sakhyus*, loc. *sakhyau*, voc. *sakhe*; du. nom. *sakhāyau*, i. *sakhibhyām*, g. *sakhyos*; pl. nom. *sakhāyas*, acc. *sakhīn*, i. *sakhibhis*; en comp. *sakha*] ami, camarade, compagnon | allié par rituel, ami juré | soc. beau-frère (mari d'une sœur de l'épouse) — f. *sakhī* amie, confidente; maîtresse || lat. *socius*.

सख्य *sakhya* [sakhī] n. amitié, intimité.

सगन्ध *sagandha* [sa₁-gandha] a. m. n. semblable, parent ["qui a la même odeur"].

सगर *sagara* [sa₁-gara] m. myth. np. du roi Sagara "(né) Empoisonné", de la lignée solaire [sūryavamśa], fils de Bāhu, descendant d'Ikṣvāku; il vint au monde avec le poison donné à sa mère par l'autre épouse de son père; grâce à l'aide du sage [ṛṣi] Aurva qui lui donna l'*āgneyāstra*, il vainquit les Haihayās pour regagner son trône; son règne dura 3000 ans; il épousa Keśinī et Sumati, mais dut implorer l'aide d'Aurva pour avoir une descendance; il engendra le bon à rien Asamañjas par Keśinī et eut 60000 fils [sāgarās] par Sumati; il fit 100 sacrifices du cheval [aśvamedha] pour accroître son royaume; au 100^e, il devait gagner le royaume d'Indra lui-même; celui ci trompa la vigilance de ses fils, et déroba le cheval du sacrifice; le roi Sagara, fâché de leur négligence, leur ordonna d'aller le chercher même en enfer [pātāla]; ils creusèrent (la fosse de l'Océan), et l'y trouvèrent non loin du sage Kapila, assis en méditation, qu'ils prirent pour le voleur, et attaquèrent; Kapila les réduisit en cendres d'un regard; pour qu'ils puissent avoir les rites funéraires et regagner le ciel, plus tard Bhagīratha fit descendre le Gange céleste sur Terre afin de purifier l'Océan [sāgara].

सगुण *saguṇa* [sa₁-guṇa] a. m. n. doué de qualités, de vertus | phil. qui a des attributs, différencié (opp. *nirguṇa*).

saguṇa brahman phil. le Divin immanent ou manifesté.

सगोत्र *sagotra* [sa₁-gotra] a. m. n. soc. ["du même *gotra*"] apparenté; not. non épousable par exogamie — m. soc. parent éloigné — m. parenté.

सग्धि *sagdhi* [sa₁-ad₁-ti] m. repas commun.

संकट *saṃkaṭa* [sam-kaṭa] a. m. n. étroit; encombré; infranchissable — n. passage difficile ou dangereux | trouble; (au fig.) situation difficile, misère; calamité | affection; not. maladie mentale — ifc. dangereux pour; qui est menacé de.

संकर *saṃkara* [saṃkṛ] m. mélange, confusion | soc. not. mélange des castes [varṇasaṃkara]; caste mixte | soc. action illicite; impureté, souillure.

संकर्षण *saṃkarṣaṇa* [saṃkṛṣ] n. extraction — m. myth. [BhP.] np. de Saṃkarṣaṇa, épith. de Balarāma "Soustrait" (de la matrice de Devakī pour être transféré dans celle de Rohiṇī₃) par la magie de Yogamāyā; il est un des aspects de Viṣṇu, et une incarnation d'Ananta-Śeṣa.

संकल् *saṃkal* [sam-kal] v. [10] pr. (*saṃkalāyati*) grouper, ajouter.

saṃkalana [-ana] n. ajout — f. *saṃkalanā* addition.

संकल्प *saṃkalpa* [saṃkṛp] m. volonté; intention; conviction, résolution | soc. acte solennel introductif de la *pūjā* par lequel un sacrifiant énonce son désir du fruit du sacrifice; il comprend l'énoncé du moment et de l'endroit de la cérémonie | myth. np. de Saṃkalpa "Volonté" personnifiée — f. *saṃkalpā* myth. np. de Saṃkalpā, mère de Saṃkalpa, fille de Dakṣa.

संकीर्ण *saṃkīrṇa* [pp. *saṃkṛ*] a. m. n. f. *saṃkīrṇā* mélangé, mêlé; varié; confondu, confus, en désordre; adultéré, souillé | soc. né d'un mariage mixte — ifc. plein de.

संकीर्तन *saṃkīrtana* [sam-kīrtana] n. narration, saga, épopée; éloge | soc. récitation, not. par une congrégation, de chants dévotionnels, not. de litanies des noms de Dieu; cf. *mahāmantra*, Caitanya.

संकुच् *saṃkuc* [sam-kuc] v. [6] pr. r. (*saṃkuñcate*) pp. (*saṃkuñcita*) se fermer (fleur), se resserrer.

संकुल *saṃkula* [sam-kula] a. m. n. rempli, bondé; épais, intense | troublé, confus; empêché, en déroute — ifc. plein de, abondant en, infesté par — n. cohue, foule, mêlée; trouble, détresse. *saṃkulī* kṛ se presser en foule.

संकृष् *saṃkṛṣ* [sam-kṛṣ] v. [6] pr. (*saṃkṛṣati*) extraire, emmener.

संकृ *saṃkṛ* [sam-kṛ] v. [6] pr. (*saṃkirati*) pp. (*saṃkīrṇa*) mélanger, mêler; confondre; souiller — ps. (*saṃkīryate*) se mélanger.

संकूप *saṃkūp* [sam-kūp] v. [1] pr. r. (*saṃkalpate*) pp. (*saṃkūpta*) se réaliser — ca. (*saṃkalpayati*) ca. r. (*saṃkalpayate*) imaginer, concevoir; avoir l'intention de; décider,

déterminer, se convaincre de.

संकेत *saṃketa* [sam-keta] m. convention, accord, signal convenu.

saṃketasthāna [sthāna] n. point de rendez-vous.

संकोच *saṃkoca* [saṃkuc] m. contraction, rétrécissement, réduction, restriction.

संक्रम *saṃkram* [sam-kram] v. [1] pr. (*saṃkrāmati*) pp. (*saṃkrānta*) se rencontrer, s'approcher | parcourir, traverser, passer de ⟨abl.⟩ à ⟨loc. acc.⟩ — ca. (*saṃkrāmayati*) conduire vers ⟨acc.⟩; transférer, transmettre.

संक्रान्त *saṃkrānta* [pp. *saṃkram*] a. m. n. f. *saṃkrāntā* rencontré, réuni; transféré.

संक्रान्ति *saṃkrānti* [saṃkram] f. rencontre, passage | transmission, transfert (not. de maître à disciple) | astr. passage du soleil (ou d'un astre) dans un nouveau signe du zodiaque; il y en a un par mois, entre le 13 et le 17; ce jour est défavorable et traditionnellement jeûné [*upavāsa*] | [*makarasamkrānti*] astr. nouvel an indien, cf. *makarasamkrānti*.

संक्रुध *saṃkrudh* var. *saṅkrudh* [sam-krudh₁] v. [1] pr. (*saṃkrudhyati*) pp. (*saṃkruddha*) être irrité; se fâcher.

संक्षय *saṃkṣaya* [saṃkṣi] m. épuisement, destruction, anéantissement, ruine; crépuscule.

संक्षिप् *saṃkṣip* [sam-kṣip] v. [1] pr. (*saṃkṣipati*) pp. (*saṃkṣipta*) entasser, bouleverser; resserrer, comprimer, réduire, diminuer.

संक्षिप्त *saṃkṣipta* [pp. *saṃkṣip*] a. m. n. f. *saṃkṣiptā* comprimé, abrégé, concis, bref.

संक्षी *saṃkṣī* [sam-kṣī] ps. (*saṃkṣīyate*) diminuer, périr, s'épuiser, s'anéantir, s'éteindre; décroître (lune).

संक्षेप *saṃkṣepa* [saṃkṣip] m. abréviation, exposé concis, sommaire, résumé; l'essentiel. *saṃkṣepeṇa* var. *saṃkṣepāt* adv. en bref, en résumé.

saṃkṣepatas [-tas] adv. brièvement.

संख्य *saṃkhya* [saṃkhyā₁] a. m. n. additionnant, comptant — n. combat, bataille — f. cf. *saṃkhyā₂*.

संख्या *saṃkhyā₁* [sam-khyā] v. [2] pr. (*saṃkhyāti*) pp. (*saṃkhyāta*) compter, calculer.

संख्या *saṃkhyā₂* [f. *saṃkhya*] f. compte, calcul, arithmétique; nombre, quantité, total | gram. nombre | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du nombre.

संख्यात *saṃkhyāta* [pp. *saṃkhyā₁*] a. m. n. f. *saṃkhyātā* compté, calculé; estimé à ⟨i.⟩ — n. nombre.

सङ्ग *saṅga* [saṅj] m. adhérence, contact (avec ⟨loc. iic.⟩); association, réunion | attachement,

affection, penchant; désir, envie, cupidité.

संगणक *saṃgaṇaka* [sam-gaṇaka] m. boulier, calculateur.

saṃgaṇakayantra [yantra] n. mod. ordinateur.

संगत *saṃgata* [pp. *saṃgam*] a. m. n. f. *saṃgatā* qui s'est rencontré, qui s'est réuni; contracté | mis ensemble | conforme, convenable — m. alliance, paix — n. rencontre, accord, association, union; association, intimité avec ⟨i. g. iic.⟩.

संगति *saṃgati* [saṃgam] f. rencontre, compagnie de ⟨g. iic.⟩; association avec ⟨i.⟩ | ligue, alliance, société, association | accident, hasard; prise de connaissance | applicabilité, conformité, adéquation.

saṃgatyā adv. par chance, par hasard.

संगम *saṃgam* var. *saṅgam* [sam-gam] v. [1] pr. r. (*saṃgacchate*) pp. (*saṃgata*) pf. (*upa*) rencontrer, se réunir, entrer en relations avec ⟨i.⟩ | s'entendre, convenir — ca. (*saṃgamayati*) abs. (*saṃgamayya*) rassembler, réunir; mettre en rapport avec ⟨i.⟩; conduire qq. vers ⟨2 acc.⟩; transmettre à ⟨loc.⟩.

ratnaṃ ratnena saṃgacchate Qui se ressemble s'assemble.

संगम *saṃgama* var. *saṅgama* [saṃgam] m. rencontre; collision; réunion, contact; union; équipe | fréquentation; penchant, attirance; union charnelle.

संगर *saṃgara* [sam-gṛ₂] m. conflit, combat.

संगव *saṃgava* var. *saṅgava* [sam-gava] m. ["rassemblement des vaches (pour la traite)"] période du jour [*kāla₁*] du matin, suivant *prātaṣṭana*; elle commence 2 h 24 après le lever du soleil, et dure 2 h 24.

सङ्गिन् *saṅgin* [saṅga-in] agt. m. attaché au monde.

संगीत *saṃgīta* [sam-gīta] a. m. n. chanté en chœur — n. chorale, chant, théâtre chanté; musique, concert.

saṃgītaśālā [śālā] f. salon de musique.

संग्रह *saṃgrah* [sam-grah] v. [9] pr. (*saṃgrhṇāti*) pr. r. (*saṃgrhṇīte*) pp. (*saṃgrhīta*) pf. (*upa*) saisir, s'emparer de, s'appropriier; amasser, accumuler | gouverner, contraindre, tenir en son pouvoir; maîtriser, comprendre | protéger, recevoir, épouser.

संग्रह *saṃgraha* [saṃgrah] m. fait de saisir, de s'emparer de; appropriation | accumulation, collection, rassemblement; énumération complète, total | compréhension, résumé; catalogue | protection, gouvernement; gardien, protecteur

| cohésion ; concentration, discipline de l'esprit
| mod. gestion.

saṃgrahāt adv. en résumé, brièvement.

saṃgrahēṇa adv. en résumé, brièvement ; complètement.

saṃgrahāṇa [-*na*] n. saisie, prise, acquisition.

संग्रहिन् saṃgrahin [*saṃgrah-in*] agt. m. qui assemble, qui accumule, qui procure ; qui maîtrise, qui comprend.

संग्राम saṃgrāma [*saṃ-grāma*] m. combat, bataille, guerre.

saṃgrāmahūmi [*bhūmi*] f. champ de bataille.

संघ saṃgha [*saṃhan*] m. collection, quantité ; multitude, foule ; association, compagnie, assemblée | bd. congrégation des moines bouddhistes.

saṃghati [-*ti*] f. bd. robe de moine.

saṃghārāma [*ārāma*] m. bd. couvent, monastère ; syn. *viḥāra*.

संघट् saṃghaṭ [*saṃ-ghaṭ*] v. [1] pr. r. (*saṃghaṭate*) pp. (*saṃghaṭita*) assembler ; rencontrer — ca. (*saṃghaṭayati*) assembler, joindre.

संघाटि saṃghāṭi [vr. *saṃghaṭ*] f. bd. vêtement monastique, drapé dénudant l'épaule droite et formant des plis sur le bras gauche.

संघात saṃghāta [*saṃgha*] m. combat, bataille, affrontement | compression, condensation, durcissement | collection, tas ; rassemblement, masse, multitude, foule ; caravane | gram. mot composé.

✓ *सच् sac* [relié à *sañj*] v. [1] pr. r. (*sācate*) être uni avec, s'unir avec <i.> | être possédé de, participer à, subir <i.> | servir, suivre, rechercher, assister <acc.> | atteindre || lat. *sequitur*.

सचिव saciva [*sac*] m. ami, compagnon | conseiller du roi, ministre — ifc. aidé par, pourvu de — f. *sacivī* compagne, amie.

sacivatva [-*tva*] n. rang de ministre.

सची sacī cf. *śacī*.

सजीव sajīva [*sa₁-jīva*] a. m. n. vivant, animé.

सज्ज sajj cf. *sañj*.

सज्ज sajjā [*sa₁-jyā₃*] a. m. n. préparé, équipé, prêt (not. arc prêt à tirer) | armé ; fortifié — f. *sajjā* équipement ; armure.

sajjī kṛ préparer.

sajjī bhū préparer ; se préparer, s'approprier ; être prêt.

संचय saṃcaya var. *sañcaya* [*saṃci*] m. collection ; accumulation, entassement | tas, multitude ; richesse.

संचर् saṃcar var. *sañcar* [*saṃ-car*] v. [1] pr. (*saṃcarati*) pp. (*saṃcarita*) aller ensemble, se

rencontrer ; parcourir, voyager, traverser | vivre, exister, se produire — ca. (*saṃcārayati*) faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

संचार् saṃcār var. *sañcār* [ca. *saṃcar*] v. [10] pr. (*saṃcārayati*) faire aller, mettre en mouvement, ébranler, agiter.

संचार saṃcāra var. *sañcāra* [*saṃcār*] m. circulation, mouvement, cours ; fréquentation, passage, traversée ; chemin, route.

संचारिन् saṃcārin var. *sañcārin* [*saṃcār-in*] a. m. n. f. *saṃcāriṇī* qui circule, qui marche ; mobile | qui se propage, qui passe de l'un à l'autre ; contagieux ; héréditaire | contigu ; limitrophe — ifc. chez.

संचि saṃci var. *sañci* [*saṃ-ci*] v. [5] pr. (*saṃcinóti*) pr. r. (*saṃcinuté*) pp. (*saṃcita*) entasser, accumuler, rassembler, acquérir.

संचित saṃcita var. *sañcita* [pp. *saṃci*] a. m. n. f. *saṃcitā* accumulé, entassé, assemblé, collecté ; acquis | dense, plein | phil. part du *karma* accumulé qui portera fruit en temps voulu.

संचिन्त् saṃcint var. *sañcint* [*saṃ-cint*] v. [10] pr. (*saṃcintáyati*) pp. (*saṃcintita*) ppr. r. (*saṃcintayāna*) pfp. (*saṃcintya*) songer à, se préoccuper de <acc.>.

संचिन्तयान saṃcintayāna var. *sañcintayāna* [ppr. r. *saṃcint*] a. m. n. qui réfléchit, qui pense.

संचिन्त्य saṃcintya var. *sañcintya* [pfp. [1] *saṃcint*] a. m. n. qui mérite la réflexion, à considérer, à quoi il faut penser.

संचुद् saṃcud [*saṃ-cud*] ca. (*saṃcodáyati*) pp. (*saṃcudita*) ppr. (*saṃcodayat*) inciter, pousser, conduire ; exciter, stimuler ; ordonner.

✓ *सञ्ज sañj* v. [1] pr. (*sajati*) pft. (*sasañja*) pp. (*sakta*) pf. (*anu₁*, *ā*, *pra*, *saṃ*) adhérer — ps. (*sajjate*) être attaché, suspendu à <loc.> | être dévoué, être attaché, tenir à (affectivement) ; penser constamment à <loc.> || lat. *segnis*.

सजन् saṃjan var. *sañjan* [*saṃ-jan*] v. [4] pr. r. (*saṃjāyate*) pp. (*saṃjāta*) ["être produit simultanément"] naître, se produire — ca. (*saṃjanayati*) concevoir, engendrer, produire, créer, former, causer.

tasya saṃjanayan harṣam [BhG.] Pour se mettre en joie.

सजय saṃjaya var. *sañjaya* [*saṃji*] m. myth. [Mah.] np. de Sañjaya "Qui les vainc tous", barde de Dhṛtarāṣṭra ; il connaît le passé, le présent et le futur par sa vision divine [*divyacakṣus*].

सजि saṃji var. *sañji* [*saṃ-ji*] v. [1] pr. (*saṃjāyati*) pp. (*saṃjita*) vaincre à la fois.

सजीव saṃjiv var. *sañjiv* [*saṃ-jiv*] v. [1] pr. (*saṃjivati*) pp. (*saṃjivita*) revenir à la vie.

संजीव *saṃjīva* var. *sañjīva* [*saṃjīv*] a. m. n. vivifiant ; qui redonne vie.

saṃjīvakā [-ka] a. m. n. f. *saṃjīvikā* qui rappelle à la vie.

saṃjīvakaraṇī [*karaṇī*] f. myth. cf. *saṃjīvanī*.

saṃjīvana var. *sañjīvana* [-na] a. m. n. vivifiant ; qui anime ou redonne vie — n. résurrection, vie — f. *saṃjīvanī* myth. [Rām.] herbe de résurrection *saṃjīvanī* ou *mṛtasaṃjīvanī* ou *saṃjīvakaraṇī*, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma | myth. [BhP.] la science de la résurrection, possédée par Śukra ; il l'utilisa pour rendre à la vie Bali mort au combat contre les dieux ; il transmis son secret à Kaca.

संज्ञा *saṃjñā*₁ var. *sañjñā* [*saṃ-jñā*₁] v. [9] pr. (*saṃjñāti*) pp. (*saṃjñāta*) assigner ; comprendre, avoir conscience de.

संज्ञा *saṃjñā*₂ [*saṃjñā*₁] f. harmonie, consentement ; conscience ; perception, compréhension commune | signe, signal ; nom, référence, désignation, appellation | gram. nom propre ; mot autonome, dénotant sa propre forme ; terme technique, métanotion | gram. mot dont le genre ou le nombre sont conventionnels | phil. la conscience individuelle | bd. la perception, un des 5 agrégats [*skandha*] de l'ego | myth. np. de Sañjñā “Conscience”, fille de Viśvakarmā, épouse de Sūrya dont elle engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī ; ne pouvant supporter l'ardeur de son époux, elle se fit remplacer par sa servante l'Ombre [Chāyā] et se transforma en jument pour se consacrer à la méditation ; Sūrya-Vivasvān la suivit et ils donnèrent naissance aux Aśvinau et à Revanta ; Viśvakarmā rabota alors le huitième de l'éclat du Soleil pour qu'elle puisse le supporter ; cf. Saṃjñyū.

saṃjñāṃ *kṛ* faire signe.

saṃjñāṃ *dā* donner un signe.

saṃjñāyām loc. adv. gram. utilisé en tant que nom propre.

saṃjñāna [-na] n. état conscient ; état de perception correcte, bonne conception.

saṃjñāsūtra [*sūtra*] n. gram. [Pāṇini] définition d'un terme technique.

संज्ञात *saṃjñāta* var. *sañjñāta* [pp. *saṃjñā*₁] a. m. n. f. *saṃjñātā* bien connu, compris — ifc. à l'intention de.

संज्ञित *saṃjñīta* var. *sañjñīta* [*saṃjñā*₁] a. m. n. communiqué — ifc. appelé, nommé.

संज्ञिन् *saṃjñīn* [*saṃjñā*₁] a. m. n. conscient ; conscient de ⟨iic.⟩ | nommé, défini | gram. notion définie.

सटा *saṭā* f. tresse.

सत् *sat* [ppr. *as*₁] a. m. n. f. *satī* existant, présent ; réel, vrai | bon, juste, vertueux, convenable, honnête | bd. juste, correct ; merveilleux ; profond, subtil | qqf. ajouté comme pléonasme d'un a. — n. phil. l'Être ; le réel | le bien, la vertu — m. (homme) juste, bon, vertueux ; homme de bien | pl. *satas* les justes ; les gens instruits — f. cf. *satī*.

tatra evam satī cela étant.

saccidānanda phil. [*vedānta*] existence-conscience-joie, formule évoquant l'extase dans l'unité *brahman-ātman*.

nāsato vidyate bhāvo nābhāvo vidyate sataḥ [BhG.] Du néant rien n'est issu, de l'être rien n'est détruit.

sacchūdra [*śūdra*] a. m. n. soc. serviteur [*śūdra*] de bonne conduite, not. végétarien et abstinent.

sajjana [*jana*] a. m. n. vertueux — m. homme de bien.

satkārya [*sat-kārya*] a. m. n. qui est effectué | à qui on rend les derniers hommages (de crémation) — n. phil. [*sāṃkhya*] effet nécessaire inhérent à une cause.

satkāryavāda [*vāda*] m. phil. [*sāṃkhya*] doctrine affirmant la nécessaire existence d'un effet à une cause ; opp. *asatkāryavāda*.

satsaṅga [*saṅga*] m. association avec le bien ; bonne compagnie | soc. proximité du maître [*guru*].

sadasat [*asat*] n. phil. l'Être et le Néant ; le vrai et le faux ; le réel et l'illusoire.

sadācāra [*ācāra*] m. conduite vertueuse — a. m. n. qui pratique la vertu ; juste, honnête.

sadguru [*guru*] m. maître authentique.

saddharma [*dharma*] m. bd. loi correcte | bd. loi merveilleuse.

saddharmapuṇḍarīka [*puṇḍarīka*] n. bd. np. du *sūtra* *Saddharmapuṇḍarīka* “Lotus de la Bonne Loi”.

sadvāda [*vāda*] m. doctrine orthodoxe ; discours véridique.

सतत *satata* [*sa*₁-*tata*₁] a. m. n. perpétuel.

satatam adv. toujours.

nasatatam adv. jamais.

satatayukta [*yukta*] a. m. n. phil. en perpétuelle communion (avec Dieu).

सती *satī* [f. *sat*] f. femme de qualité, dame | épouse fidèle, femme vertueuse et chaste | soc. veuve qui se suicide sur le bûcher funéraire de son mari ; cf. *sahamaraṇa* | myth. np. de Satī “Vertueuse”, fille de Dakṣa et d'Asiknī, première épouse de Śiva ; après que Śiva-Vīrabhadra eut

détruit le sacrifice de Dakṣa où il n'avait pas été convié, elle se jeta dans le feu sacrificiel ; son cadavre fut porté à travers le monde par Śiva en état de démente, mis en pièces par le disque de Viṣṇu ; cf. *pīṭhasthāna* ; elle renaquit comme Pārvatī ; cf. Jagadambā || ang. suttee.

सत्कार *satkāra* [vr. *satkr*] m. hospitalité, accueil respectueux | pl. *satkāras* honneurs (rendus à un hôte).

सत्कृ *satkr* [*sat-kr*₁] v. [8] pr. (*satkaróti*) pp. (*satkrta*) offrir l'hospitalité, accueillir avec respect.

सत्कृत *satkrta* [pp. *satkr*] a. m. n. f. *satkrta* arrangé, orné de | honoré, bien accueilli.

सत्क्रिया *satkriyā* [*sat-kriyā*] f. vertu.

सत्तम *sattama* [super. *sat*] a. m. n. le meilleur, excellent, très juste — ifc. le meilleur des.

सत्ता *sattā* [*sat-tā*] f. existence.

sattāsamavāya [*samavāya*] m. phil. [*vaiśeṣika*] inhérence de la réalité universelle ; caractérise l'existence [*sattva*].

सत्तु *sattra* [*sat-ṭra*] n. soc. ["session"] grand sacrifice de *soma* (cérémonie véd. solennelle pouvant durer de 13 à 100 jours) | soc. acte pieux méritoire ; don de repas, hospice | fausse apparence, déguisement.

sattri bhū offrir des repas en aumônes.

sattragraha [*grha*] n. hospice.

sattrādhikāra [*adhikāra*] m. soc. prêtre ayant la charge d'une charité.

सत्तिन् *sattrin* [*sattra-in*] agt. m. soc. qui célèbre ou assiste à un *sattra* ; méritoire | déguisé ; espion.

सत्त्व *sattva* [*sat-tva*] n. être, créature ; fœtus ; existence, réalité, nature ; essence | force, énergie, courage ; esprit, souffle vital, principe vital | intelligence, conscience, vérité ; pureté | phil. [*sāṃkhya*] la Conscience, 1^{re} qualité [*guṇa*] de la nature, essence sainte de la pureté et de la vérité.

abhivyakta sattva lakṣaṇā manifestement enceinte.

āpanna sattvā f. (femme) enceinte.

sattvavat [-*vat*] a. m. n. ferme, énergique, courageux.

sattvāpatti [*āpatti*] f. phil. [YV.] l'obtention de l'état de pure conscience, 4^e niveau de connaissance [*jñānabhūmikā*].

सत्पक्ष *satpakṣa* [*sat-pakṣa*] agt. m. utile, favorable ; opp. *pratipakṣa*.

सत्य *satyā* [*sat-ya*] a. m. n. f. *satyā* vrai, véridique — n. réalité ; vérité, véracité | promesse, serment | phil. la sincérité, une des vertus [*yama*₁] du yoga | [*satyaloka*] myth. np.

de Satya "Ciel de Brahṁā", 6^e monde céleste [*loka*], où sont transportés ceux qui sont délivrés des renaissances — f. *satyā* sincérité, véracité.

satyam var. *satyena* adv. vraiment, réellement, en vérité, il est vrai que.

yatsatyam adv. certainement.

tenasatyena conj. aussi vrai (que ... exprimé précédemment par *yathā*).

satyaṃ vac adv. dire la vérité.

sātyā kr rendre vrai | conclure un accord.

satyaka [-*ka*] a. m. n. véridique — m. myth. np. du roi *vṛṣṇi* Satyaka "le véridique", père de Sātyaki.

satyakāma [*kāma*] m. phil. [ChU.] np. du garçon Satyakāma "Désir de vérité" ; cherchant à devenir *brahmacārin*, il demanda à sa mère Jabālā son nom de *gotra* ; elle lui répondit qu'étant jeune elle travaillait comme servante, et qu'ainsi elle le mit au monde, et que si on lui demandait son nom de *gotra* il fallait répondre qu'il était Satyakāma Jabālā ; lorsqu'il expliqua l'histoire à son *guru*, celui-ci lui dit qu'il l'acceptait comme étudiant, car seul un *brāhmaṇa* pouvait être aussi sincère ; le *guru* lui confia 400 vaches maigres, qu'il emmena paître à l'alpage ; lorsque les vaches eurent prospéré jusqu'à être mille, le taureau lui dit de les rentrer à l'étable ; sur le chemin il lui enseigna les 4 parts [*kalā*] du quart [*pāda*] du *brahman* constitué par l'Espace [*prakāśavat*] ; le lendemain, le feu lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par l'Illimité [*anantavat*] ; puis le cygne [*haṃsa*] lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par le Radiant [*jyotiṣmat*] ; enfin le cormoran [*madgu*] lui enseigna les 4 parts du quart du *brahman* constitué par le Cognitif [*āyatanavat*] ; il retrouva alors son maître, qui finit son instruction ; devenu lui-même enseignant, Satyakāma prit des élèves ; il délaissa son étudiant Upakosala Kāmalāyana pendant 12 ans sans lui donner d'instruction, puis partit en voyage ; ses feux sacrificiels instruisirent l'élève du Soi [Ātmā], et Satyakāma revint pour lui apprendre la Libération.

satyagraha [*graha*] m. mod. "revendication de la vérité", mouvement de résistance à l'occupation anglaise fondé par Gandhi en 1907.

satyajit [*jit*] a. m. n. qui vainc par la vérité.

satyanārāyaṇa [*nārāyaṇa*] m. phil. np. de Satyanārāyaṇa, divinité à qui l'on s'adresse pour prendre une résolution.

satyanārāyaṇapūjā [*pūjā*] f. soc. cérémonie par laquelle on déclare publiquement une résolution.

satyanārāyaṇavrata [vrata] n. résolution publique.

satyabhāmā [bhāmā] f. myth. np. de Satyabhāmā “Colère vraie”, fille de Satrājī, l’une des 8 épouses de Kṛṣṇa, dont elle eut 10 fils ; elle était une incarnation de Bhūmi, et aida Kṛṣṇa à vaincre Naraka en conduisant son char, et en tirant une flèche fatale ; Kṛṣṇa l’emmena au paradis d’Indra, et elle l’incita à en ramener l’arbre *pārijāta* ; cf. *Muktācarita*.

satyayuga [yuga] n. phil. le premier *yuga*, l’âge d’or ; syn. *kṛtayuga*.

satyavacana [vacana] n. sincérité ; véracité | promesse, serment.

satyavat [-vat] a. m. n. véridique, sincère — m. myth. [Mah.] np. du roi Satyavān “le Sincère”, époux de Sāvitrī₂, qui le sauva de la mort — f. *satyavatī* myth. [Mah.] np. de Satyavatī “Sincérité” ; née du sperme du roi Uparicara tombé dans la Yamunā, elle fut trouvée avec son frère jumeau dans le ventre de la sirène Adrikā péchée par le chef des pêcheurs Dāsarāja ; le roi adopta le garçon qui devint le roi Matsya₁, nomma la fille Matsyagandhī à cause de son odeur de poisson, et la rendit à Dāsarāja qui l’éleva comme Kālī₁ à cause de sa complexion, mais elle vint à être connue comme Satyavatī ; elle faisait traverser la Yamunā sur son bac ; le sage [ṛṣi] Parāśara, en traversant, en tomba amoureux ; il fit monter des nuées cachant leurs amours, dont naquit immédiatement Vyāsa qui fut laissé sur une île [Dvaipāyana₁] où il grandit seul ; Parāśara lui redonna sa virginité, et changea son odeur de poisson en parfum de musc ; elle devint ainsi Kastūrīgandhī ou Gandhavatī ; attiré par son parfum, le roi Śāmtanu qui chassait près de sa hutte de pêcheur en devint amoureux fou ; Dāsarāja lui accorda sa main, à la condition qu’il déshéritât son fils Bhīṣma au profit des fils qu’elle lui donna, Citrāṅgada et Vicitravīrya ; après leur mort sans héritier, elle fit venir Vyāsa pour qu’il accomplisse son devoir de *niyoga* et continue la lignée en engendrant Dhṛtarāṣṭra et Pāṇḍu, dont les descendants se battront dans la grande bataille fratricide du Mah. | myth. [Mah.] np. de Satyavatī₁, fille du roi Gādhī, mariée au brâhmane R̥cika ; à son mariage, elle obtint de Bhṛgu un rite destiné à lui donner un fils brâhmane ; elle devait embrasser un banian et manger un brouet [*caru*] contenant une substance magique ; sa mère, qui célébrait le rite *kṣatriya* correspondant, devait embrasser un pippal et manger un *caru* différent, mais celle-ci suscita l’échange des rites, provoquant la confu-

sion des castes [*varṇasaṃkara*] ; elle conçut Jamadagni, mais obtint que l’erreur rituelle soit reportée sur un petit-fils (ce sera Parāśurāma).

satyavādin [vādin] agt. m. f. *satyavādī* qui dit la vérité.

katthase satyavādī [Rām.] Tu te glorifies de dire la vérité.

satyavāha [vāha] m. myth. np. du sage [ṛṣi] Satyavāha ; il reçut le savoir sacré [*brahmavidyā*] d’Angī et le transmis à son élève Angirā.

satyavrata [vrata] a. m. n. qui pratique la sincérité — n. vœu de véracité — m. myth. np. de Satyavrata “Voué à la Vérité”, 7^e *manu* du *kalpa*, Manu des temps actuels ; cf. *Vaivasvata* | myth. np. de Satyavrata₂, nom de naissance du roi Trisāṅku.

satyaśīla [śīla] a. m. n. qui suit la bonne voie.

satyasam̐dha [sam̐dhā₂] a. m. n. [“qui tient ses promesses”] fidèle à sa parole, loyal.

satyānṛta [anṛta] a. m. n. vrai et faux — n. du. *satyānṛtau* la vérité et le mensonge | sg. (au fig.) le commerce, moyen de subsistance non convenable pour un brâhmane [*ṣaṭkarmāṇi*].

सत्रा *satrā* adv. ensemble ; tous ensemble ; en liasse (not. feuilles de palmier) — prép. cl. avec ⟨i.⟩.

satrājī [jit] m. myth. np. du prince Satrājī “Toujours victorieux”, fils du roi Nighna ; pour le récompenser de sa dévotion Sūrya lui donna le joyau magique Syamantaka ; son frère Prasena s’en empara avant d’être dévoré par un lion ; Kṛṣṇa, soupçonné de vol, alla à la recherche du joyau, le trouva chez Jāmbavān et lui rendit ; en échange Satrājī lui donna pour femme sa fille Satyabhāmā.

सत्वत् *satvāt* m. pl. nom d’un peuple de l’Inde du Sud ; syn. *वृषṇी*, *yādava*.

सत्वर *satvara* [sa₁-tvarā] a. m. n. f. *satvarā* qui se hâte, pressé, vif.

satvaram adv. en hâte.

√ *सद्* *sad*₁ v. [1] pr. (*sīdati*) pft. (*sasāda*) pp. (*sanna*) pf. (*ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *nī*, *pra*, *vi*, *sam*) s’asseoir, être assis | siéger, résider | s’affaïsser, défaillir ; dépérir, succomber ; désespérer — ca. (*sādāyati*) asseoir, faire asseoir ; placer dans ou sur ⟨loc.⟩ | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant — int. r. (*sāsadyate*) s’avachir || gr. *εζομαι* ; lat. *sedeo* ; all. *sitzen* ; ang. *to sit*.

सद् *sad*₂ [*sad*₁] ifc. a. m. n. f. assis, résidant à.

सद् *sad*₃ iic. pour *sat*.

सदन *sadana* [*sad*₁-ana] n. séjour.

patnīnām sadana gynécée.

सदय *sadaya* [sa₁-dayā] a. m. n. compatissant (envers ⟨loc.⟩).

sadayam adv. avec compassion, doucement.

सदस् *sadas* [*sad₁-as*] n. siège, résidence; lieu de réunion, assemblée; conseil | assemblée rituelle; débat doctrinal de lettrés [*paṇḍita*].

sadaspati var. *sadasaspati* [*pati*] m. président de l'assemblée.

sadogata [*gata*] a. m. n. participant à une assemblée.

sadogrha [*grha*] n. salle de réunion.

सदा *sadā* adv. toujours; constamment, chaque fois.

sadānanda [*nanda*] m. np. d'homme "Toujours Joyeux" | hist. np. de Sadānanda, philosophe du 15^e ou 16^e siècle, auteur du Vedāntasāra₂.

sadāphala [*phala*] n. natu. figue comestible du bot. *Ficus Glometara* ou figuier Gulār [*udumbara*].

sadāśiva [*śiva*] m. myth. np. de Sadāśiva, épith. de Śiva "Toujours Bienveillant".

सदृश् *sadṛśa* [*sa₁-dṛś₂*] a. m. n. f. *sadṛśī* semblable à, ressemblant, similaire à, pareil à, comme (i.) | convenable, décent, correct, digne; valable.

sadṛśam adv. comme il convient, bien.

na jñānena sadṛśam (devise de l'Université de Mysore) Rien ne vaut le savoir.

sadṛśya [-*ya*] n. phil. le sens des comparaisons, un *śaḍaṅgaśilpa*.

सद्भाव *sadbhāva* [*sat-bhāva*] m. vérité; penchant, affection.

सदन् *sadman* [*sad₁-man*] n. siège, résidence, demeure, séjour; endroit, emplacement, abri | palais, temple.

सद्यस् *sadyās* [*sa₁-div*] adv. le même jour; aussitôt, immédiatement; instantanément; soudain | tous les jours.

sadyaskāla var. *sadyaḥkāla* m. le même jour; le temps présent — a. m. n. f. *sadyaskālā* qui tombe le même jour.

सध *sadha* var. *saha* [*sa₁-dhā₁*] iic. avec.

सधन् *sadhana* [*sa₁-dhana*] a. m. n. riche; opp. *daridra*.

sadhanatā [-*tā*] f. richesse.

सधर्म *sadharma* [*sa₁-dharma*] a. m. n. de même nature, ayant les mêmes devoirs; égal à, similaire à (g. i.).

सन् *san* nota. gram. marque du désidératif.

sanādyanta [*ādyanta*] m. gram. forme d'une conjugaison secondaire (causatif, désidératif, intensif).

sannanta [*anta*] m. gram. forme désidérative.

सन *sāna* a. m. n. f. *sanā* vieux; qui dure longtemps; ancien | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sana

"l'Ancien", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā || lat. *senex*; fr. sénile.

सनक *sanakā* [*sana-ka*] a. m. n. vieux; ancien | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sanaka "l'Antique", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā.

sanakādi [*ādi*] m. myth. l'un des 4 sages [*ṛṣi*] éternels; ils émanèrent de l'esprit de Brahmā [*vaidhātṛa*] pour peupler le Monde; ils se nomment Sanaka, Sanatkumāra, Sanandana et Sanātana ou Sana; étant l'incarnation de la pureté [*sattva*], ils refusèrent de procréer; éternellement jeunes, abstinentes, experts en Veda, ils parcourent le monde ensemble; visitant un jour le Vaikuṇṭha, ils maudirent Jaya₁ et Vijaya₁ qui leur avaient manqué de respect; ils habitent le ciel [*loka*] Janar; on les représente écoutant l'enseignement de Śiva-*dakṣiṇāmūrti*, qui leur enseigna not. les 14 intervalles phonémiques [*śivasūtra*].

सनत् *sanat* [*sana*] ind. toujours, depuis toujours, éternellement.

sanatkumāra [*kumāra*] m. myth. np. de Sanatkumāra "Éternellement jeune", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā; dans la Chāndogya *upaniṣad*, Sanatkumāra débat avec le sage Nārada des conditions de l'obtention du bonheur.

sanatsujāta [*sujāta*] m. myth. np. de Sanatsujāta "Éternellement beau", épith. de l'éternel [*sanakādi*] Sanatkumāra.

sanatsujātīya [-*īya*] n. lit. np. du Sanatsujātīya, épisode philosophique du Mah.

सनन्दन *sanandana* [*sa₁-nandana*] m. myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sanandana "Joyeux", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā.

सनय *sanaya* [*sana-ya*] a. m. n. f. *sanayā* vieux; ancien; durable.

सना *sanā* [abl. *sana*] adv. toujours | var. *sanāt* id.

सनातन *sanātāna* [*sana-ātana*] a. m. n. f. *sanātānī* éternel, perpétuel, impérissable | myth. np. du sage [*ṛṣi*] Sanātana "Éternel", l'un des 4 éternels [*sanakādi*] issus de l'esprit de Brahmā || fr. sénéchal.

sanātanadharmā [*dharma*] m. n. phil. la "Loi Éternelle", base de la religion hindoue.

सनाभि *sānābhi* [*sa₁-nābhi*] a. m. n. de même centre | relié par le sang; syn. *sapiṇḍa* | qui a un nombril — m. frère utérin | var. *sanābha* id. — f. sœur utérine.

सनाभ्य *sanābhya* [*sanābhi*] m. consanguinité (au 7^e degré).

संतत *saṃtata* var. *santata* [pp. *saṃtan*] a. m. n. f. *saṃtatā* étendu; continu, ininterrompu, dense | répété, continu, durable, perpétuel. *saṃtatam* adv. continuellement.

संतति *saṃtati* var. *santati* [*saṃtan*] f. étendue, continuation, continuité | lignée, descendance | myth. np. de Santati “Continuité”, fille de Dakṣa, épouse de Kratu.

संतन् *saṃtan* var. *santan* [*saṃ-tan*₁] v. [8] pr. (*saṃtanoti*) pr. r. (*saṃtanute*) pp. (*saṃtata*) s’étendre; maintenir la continuité, joindre.

संतप् *saṃtap* var. *santap* [*saṃ-tap*] v. [1] pr. (*saṃtapati*) pr. r. (*saṃtapate*) pp. (*saṃtapita*) échauffer, brûler, tourmenter — ca. (*saṃtāpayati*) id.

संतान *saṃtāna* var. *santāna* [vr. *saṃtan*] m. succession continue; not. flot continu, suite de pensées; continuité, succession, continuation, série | cohésion, liaison, alliance | myth. arbre *kalpavṛkṣa*, un des 5 arbres du paradis Svarga d’Indra; cf. *pañcavṛkṣa*.

संतुष् *saṃtuṣ* var. *santuṣ* [*saṃ-tuṣ*] v. [4] pr. (*saṃtuṣyati*) pp. (*saṃtuṣṭa*) être satisfait de qqc. ou qqn.; prendre plaisir à qqc. (i.) | être comblé — ca. (*saṃtoṣayati*) satisfaire, réjouir, contenter.

संतुष्ट *saṃtuṣṭa* var. *santuṣṭa* [pp. *saṃtuṣ*] a. m. n. f. *saṃtuṣṭā* content (de peu), content de (i.); satisfait, réjoui.

saṃtuṣṭacitta [*citta*] a. m. n. d’humeur réjouie.

संतृ *saṃtṛ* var. *santṛ* [*saṃ-tṛ*] v. [1] pr. (*saṃtarati*) pp. (*saṃtīrṇa*) traverser.

संतोष *saṃtoṣ* var. *santoṣ* [ca. *saṃtuṣ*] v. [10] pr. (*saṃtoṣayati*) satisfaire, réjouir, contenter.

संतोष *saṃtoṣa* var. *santoṣa* [*saṃtoṣ*] m. satisfaction, contentement (de peu); sérénité; frugalité | phil. la modération, une des disciplines [*niyama*] du yoga | myth. np. de Saṃtoṣa “Se-rein”, fils de Dharma et Tuṣṭi.

saṃtoṣaṃ kṛ se contenter de.

संत्यज् *saṃtyaj* var. *santyaj* [*saṃ-tyaj*] v. [1] pr. (*saṃtyajati*) pp. (*saṃtyakta*) abandonner.

संत्रस् *saṃtras* var. *santras* [*saṃ-tras*] v. [4] pr. (*saṃtrasyati*) pp. (*saṃtrasta*) trembler, s’effrayer.

संदंश् *saṃdaṃś* var. *sandaṃś* [*saṃ-daṃś*] v. [1] pr. (*saṃdaśati*) pp. (*saṃdaṣṭa*) mordre, saisir avec les dents; serrer, comprimer, pincer.

संदर्भ *saṃdarbha* var. *sandarbha* [*saṃ-darbha*] m. formation de gerbe, de bouquet, de couronne ou de chapelet; arrangement floral, composition, bouquet — f. *saṃdarbhā* ifc. bouquet de, gerbe de.

संदष्ट *saṃdaṣṭa* var. *sandaṣṭa* [pp. *saṃdaṃś*] a. m. n. f. *saṃdaṣṭā* mordu; serré, comprimé, écrasé.

संदा *saṃdā* var. *sandā* [*saṃ-dā*₁] v. [3] pr. (*saṃdadāti*) rassembler des présents; accorder, octroyer.

संदाय *saṃdāya* [*saṃdā*] a. m. n. qui octroie, qui accorde.

saṃdāyin [-in] agt. m. f. *saṃdāyinī* id.

संदिग्ध *saṃdigdha* var. *sandigdha* [pp. *saṃdih*] a. m. n. f. *saṃdigdhā* obscur, douteux, incertain, trouble, ambigu, hasardeux | hésitant, qui doute; qui confond — n. incertitude, doute; confusion.

संदिश् *saṃdiś* var. *sandiś* [*saṃ-diś*₁] v. [1] pr. (*saṃdiśati*) pp. (*saṃdiṣṭa*) indiquer, signaler, informer, faire savoir; donner un message; expliquer, démontrer | ordonner.

संदिष्ट *saṃdiṣṭa* var. *sandiṣṭa* [pp. *saṃdiś*] a. m. n. f. *saṃdiṣṭā* montré, stipulé; promis — n. communication, information; nouvelles.

संदिह् *saṃdih* var. *sandih* [*saṃ-dih*] v. [2] pr. (*saṃdegdhi*) pp. (*saṃdigdha*) enduire, salir, barbouiller, brouiller — ca. (*saṃdehayati*) embrouiller — ca. r. (*saṃdehayate*) hésiter, douter; confondre.

संदीप् *saṃdīp* var. *sandīp* [*saṃ-dīp*] v. [4] pr. r. (*saṃdīpyate*) pp. (*saṃdīpta*) flamber, flamboyer; s’enflammer, s’exciter — ca. (*saṃdīpayati*) enflammer; (au fig.) exciter.

संदीपन *saṃdīpana* var. *sandīpana* [*saṃdīp-ana*] a. m. n. qui excite, qui enflamme — m. myth. nom d’une flèche de fleurs de Kāma — n. fait d’exciter (l’envie, etc.).

saṃdīpanavat [-vat] a. m. n. qui contient des matières inflammables.

संदीप्त *saṃdīpta* var. *sandīpta* [pp. *saṃdīp*] a. m. n. f. *saṃdīptā* allumé, embrasé, enflammé, flamboyant | excité.

संदृश् *saṃdṛś* var. *sandṛś* [*saṃ-dṛś*₁] ps. (*saṃdṛśyate*) se montrer.

संदेष्ट *saṃdeṣa* var. *sandeṣa* [*saṃdiś*] m. renseignement, communication, information; message; explication | mission; instruction, ordre.

संदेह *saṃdeha* var. *sandeha* [*saṃdih*] m. doute, hésitation, confusion | incertitude, risque, danger.

संधा *saṃdhā*₁ var. *sandhā* [*saṃ-dhā*₁] v. [3] pr. (*saṃdadhāti*) pp. (*saṃdhita*) pf. (*abhi*) unir, réunir, combiner; poser, fixer (not. la flèche sur la corde de l’arc) — pr. r. (*saṃdhatté*) se réconcilier avec, s’allier à.

संधा *saṃdhā*₂ [*saṃdhā*₁] f. accord, convention, alliance; promesse.

saṃdhābhāṣā [bhāṣā] f. phil. [tantra] langage énigmatique ; cf. *saṃdhyābhāṣā*.

संधान *saṃdhāna* [saṃdhā₂-na] n. réunion, rencontre ; réconciliation, accord, alliance — f. *saṃdhānī* myth. herbe *saṃdhānī* “qui répare les membres amputés”, rapportée par Hanumān de l’Himālaya pour guérir l’armée de Rāma.

संधाय *saṃdhāya* [abs. *saṃdhā₁*] ind. ayant formé une alliance, ayant fait la paix.

saṃdhāyasambhāṣā [saṃbhāṣā] f. dialogue amical ; opp. *vigṛhyasambhāṣā*.

संधार् *saṃdhār* var. *sandhār* [ca. *saṃdhār*] v. [10] pr. (*saṃdhārayati*) pp. (*saṃdhārīta*) porter, supporter ; soutenir, retenir.

संधि *saṃdhi* var. *sandhi* [saṃdhā₁] m. union, association, combinaison ; alliance | jonction, articulation | phon. liaison, combinaison euphonique ; on distingue le *sandhi* interne [*antaraṅga*] pour former les mots et le *sandhi* externe [*bahiraṅga*] effectuant la liaison euphonique des mots dans la phrase.

saṃdhirahita [rahita] a. m. n. gram. se dit d’un texte dont le *sandhi* a été analysé en mots isolés.

saṃdhiviccheda [viccheda] m. gram. analyse du *sandhi*, segmentation.

संधृ *saṃdhṛ* var. *sandhṛ* [sam-dhṛ] v. [1] pr. (*saṃdharati*) pp. (*saṃdhṛta*) porter, supporter ; endurer ; soutenir, retenir — ca. (*saṃdhārayati*) id.

संध्या *saṃdhyā* var. *sandhyā* [saṃdhi] f. jonction, période de transition, not. crépuscule ; il y en a trois, à l’aube, à midi, et au coucher du soleil | [*saṃdhyāvandana*] soc. prière au moment d’une *sandhyā* | phil. crépuscule qui précède ou suit un *yuga* | myth. np. de Sandhyā “Crépuscule”, une épouse de Citrasena ; cf. Gālava.

saṃdhyājapa [japa] m. soc. récitation d’une prière au moment d’une *sandhyā*.

saṃdhyābhāṣā [bhāṣā] f. phil. langage ésotérique, enseignement par énigme.

saṃdhyāvandana [vandana] n. soc. rite du matin (avant que le disque du soleil ne soit levé) et du soir (après que la moitié du disque solaire ait disparu à l’horizon, et avant que les étoiles ne soient visibles) ; il s’effectue après le bain rituel, assis le soir en direction du Nord-Ouest, et debout le matin tourné vers l’Est ; il comprend la purification de la bouche [*ācamana*], la régulation du souffle [*prāṇāyāma*], l’aspersion en disant les mantras [*mārjana*], l’absolution des péchés [*aghamarṣaṇa*], l’accueil rituel du Soleil [*arghya*], et la récitation [*japa*] de la

sāvitrī précédée de l’*om* et de l’exclamation rituelle [*vyāhṛti*] ; on peut de plus célébrer Mitra le matin et Varuṇa le soir ; syn. *sandhyopāsana*.

saṃdhyopāsana var. *sandhyopāsana* [*upāsana*] n. cf. *saṃdhyāvandana*.

सन्न *sanna* [pp. *sad₁*] a. m. n. f. *sannā* assis.

सन्नह् *saṃnah* var. *sannah* [sam-nah] v. [4] pr. (*saṃnāhyati*) pp. (*saṃnaddha*) attacher, lier, fixer | revêtir, ceindre, équiper — pr. r. (*saṃnahyate*) se vêtir, s’équiper, s’harnacher.

सन्निकर्ष *saṃnikarṣa* var. *sannikarṣa* [saṃnikṛṣ] m. fait de rapprocher ; proximité, contact | phil. relation entre l’organe et l’objet du sens — a. m. n. proche, rapproché.

saṃnikarṣe adv. à proximité de ⟨g.⟩.

saṃnikarṣam adv. (aller, ...) près de.

saṃnikarṣāt adv. (venir, ...) d’auprès de.

सन्निकृष् *saṃnikṛṣ* var. *sannikṛṣ* [sam-nikṛṣ] v. [6] pr. (*saṃnikṛṣati*) pp. (*saṃnikṛṣṭa*) rapprocher.

सन्निकृह *saṃnigrah* var. *sannigrah* [sam-nigrah] v. [9] pr. (*saṃnigrahṇāti*) pr. r. (*saṃnigrahṇīte*) pp. (*saṃnigrahīta*) maîtriser, subjuguier, dompter ; réprimer, restreindre ; arrêter.

सन्निधा *saṃnidhā* var. *sannidhā* [sam-nidhā] v. [3] pr. (*saṃnidadhāti*) pp. (*saṃnihita*) pfp. (*saṃnidheya*) placer dans ou sur ⟨loc.⟩ ; amasser — ps. (*saṃnidhīyate*) être présent ; être à proximité.

सन्निधान *saṃnidhāna* var. *sannidhāna* [saṃnidhā-na] n. réceptacle ; voisinage, présence.

सन्निधि *saṃnidhi* var. *sannidhi* [saṃnidhā] m. proximité, présence | gram. contiguïté (entre constituants).

saṃnidhau adv. en présence de ⟨g. iic.⟩.

saṃnidhiṃ *kṛ* réaliser sa présence.

saṃnidhiṃ *prāp* venir auprès de ⟨g. iic.⟩.

सन्निधेय *saṃnidheya* var. *sannidheya* [pfp. [1] *saṃnidhā*] a. m. n. à rapprocher.

सन्निकर्ष *saṃnikarṣa* var. *sannikarṣa* [saṃnikṛṣ] n. action d’abattre, de vaincre ; répression.

सन्निकृह *saṃnibṛh* var. *sannibṛh* [sam-nibṛh] v. [6] pr. (*saṃnibṛhati*) abattre ; réprimer.

सन्नियम् *saṃniyam* var. *sanniyam* [sam-niyam] v. [1] pr. (*saṃniyacchati*) pp. (*saṃniyata*) refréner.

सन्निरुध् *saṃnirudh* var. *sannirudh* [sam-nirudh] v. [7] pr. (*saṃnirudhaddhi*) pr. r. (*saṃniruddhé*) pp. (*saṃniruddha*) obstruer, bloquer ; confiner, enfermer ; réprimer (not. ses sens).

संनिरोध *saṃnirodha* var. *sannirodha* [*saṃnirudh*] m. obstruction, suppression.

संनिविश *saṃniviś* var. *sanniviś* [*saṃ-niviś*] v. [6] pr. r. (*saṃniviśate*) pp. (*saṃniviśta*) s'asseoir avec ; frayer avec, avoir commerce avec (i.) — ca. (*saṃniviśyati*) faire asseoir ensemble ; installer, loger, faire camper ; établir, fixer dans ; fonder (une ville).

संनिवेश *saṃniveśa* var. *sanniveśa* [*saṃniviś*] m. réunion, foule.

संनिहित *saṃnihita* var. *sannihita* [pp. *saṃnidhā*] a. m. n. f. *saṃnihitā* proche, présent, contigu, voisin.

संन्यस् *saṃnyas* var. *sannyas* [*saṃ-nyas*] v. [4] pr. (*saṃnyāsyati*) pp. (*saṃnyasta*) déposer, abandonner ; renoncer à (acc.) | confier à (g. loc.), laisser, jeter | phil. renoncer au monde.

संन्यसन *saṃnyasana* var. *sannyasana* [*saṃnyas-ana*] n. phil. renoncement au monde.

संन्यास *saṃnyāsa* var. *sannyāsa* [vr. *saṃnyas*] m. renoncement, abandon | soc. vie ascétique, 4^e stade de la vie brâhmanique [*āśrama*].

saṃnyāsin var. *sannyāsin* [-in] agt. m. soc. ascète renonçant, mendiant errant ; homme dans l'état de *sannyāsa* ; syn. *bhikṣu*.

सपत्नी *sapatnī* [*sa₁-patnī*] f. co-épouse ; rivale — m. *sapatna* rival, adversaire, ennemi.

सपदि *sapadi* [*sa₁-pad₂*] adv. aussitôt, immédiatement.

सपिण्ड *sapiṇḍ* [vn. *sapiṇḍa*] v. [10] pr. (*sapiṇḍayati*) effectuer un rite de *śrāddha*.

सपिण्ड *sapiṇḍa* [*sa₁-piṇḍa*] a. m. n. soc. ["qui a en commun un *piṇḍa*"] parent proche, membre d'une unité familiale (de même-arrière grand-père).

sapiṇḍī kṛ effectuer un rite de *śrāddha*.

sapiṇḍatā [-tā] f. soc. parenté (à 3 ascendants et 3 descendants).

sapiṇḍana [-na] n. soc. [Garuḍapurāṇa] rite des morts [*pretakalpa*] par lequel un trépassé [*preta*] devient un mâne [*pitṛ*] ; le fils du défunt y offre trois *piṇḍa* à ses proches ancêtres, plus un quatrième pour son père.

sapiṇḍīkaraṇa [*karaṇa*] n. soc. rite de *śrāddha* d'un fils à la mort de son père ; syn. *sapiṇḍana*.

सप्त *sapta* iic. pour *saptan*.

saptajñānabhūmikā [*jñānabhūmikā*] f. pl. *saptajñānabhūmikās* phil. [YV.] la série des 7 niveaux de connaissance : *śubhecchā*, *vicāraṇa*, *tanumānasa*, *sattvāpatti*, *asamśakti*, *parārthābhāvinī*, *turyagā*.

saptati [-ti] num. f. sg. soixante-dix.

saptadaśa [*daśan*] num. pers. 17.

saptanadī [*nadī*] f. géo. les 7 rivières sacrées de l'Inde : Gaṅgā, Yamunā, Sarasvatī, Godāvarī, Narmadā, Kāverī et Sindhu.

saptanadījala [*jala*] n. soc. eau mélangée des 7 rivières sacrées ; elle est utilisée dans des rites de lustration [*abhiṣeka*].

saptapada [*pada*] a. m. n. f. *saptapadā* soc. qui a fait les 7 pas consacrant le mariage — f. *saptapadī* soc. rite des 7 pas pris par les mariés au nord du feu consacré en direction du Nord-Est lors de la cérémonie du mariage, pour consacrer leur union ; la mariée doit marcher du pied droit sur 7 petits tas de riz.

saptapurī [*purī*] f. pl. *saptapuryas* géo. les 7 villes sacrées de l'Inde : Ayodhyā, Mathurā, Haridvārā, Vārāṇasī, Kāñcī, Ujjayinī et Dvārakā.

saptama [-ma] a. m. n. f. *saptamī* ord. septième — f. *saptamī* gram. locatif (7^e déclinaison).

saptamātrkā [*mātrkā*] f. pl. *saptamātrkās* myth. les 7 aspects de Mātā la Mère ; la tradition shivaïte [*śaiva*] les nomme : Brāhmī (*śakti* de Brahṁā), Māheśvarī (*śakti* de Śiva), Kaumārī (*śakti* de Skanda), Vaiṣṇavī (*śakti* de Viṣṇu), Vārāhī (*śakti* de Varāha), Indrānī (*śakti* d'Indra) et Cāmuṇḍā ou Cāmuṇḍī (*śakti* de Rudra).

saptarṣi [*ṛṣi*] m. [n. pl. nom. *saptarṣayas*] myth. les 7 sages ou patriarches védiques ; ils sont les géniteurs [*prajāpati*] issus de l'esprit de Brahṁā pour enfanter le monde ; on les associe aux étoiles de la Grande Ourse ; [Mah.] ceux de l'ère [*manvantara*] de Svāyambhuva sont : Marīci, Vasiṣṭha, Aṅgirā, Atri, Pulastya, Pulaha et Kratu ; [SB.] ceux de l'ère [*manvantara*] de Vaivasvata sont : Vasiṣṭha, Kaśyapa, Atri, Jamadagni, Gautama, Viśvāmitra et Bharadvāja ; on liste parfois aussi Agastya, Kaṇva et Bhṛgu ; ils furent sauvés du déluge en s'accrochant à la corne de Viṣṇu-Matsya.

saptarṣimaṇḍala [*maṇḍala*] n. astr. la Grande Ourse.

saptāṅga [*aṅga₁*] n. soc. [Arthaśāstra] l'ensemble des 7 corps de l'État : le roi, le territoire, l'administration, le trésor, la capitale, le pouvoir coercitif [*daṇḍa*], et les alliés.

saptāha [*aha₂*] m. ["7 jours"] semaine.

सप्तन् *saptan* num. pers. pl. [nom. *sapta*] le nombre sept || gr. *επτα* ; lat. *septem* ; all. *sieben* ; ang. *seven* ; fr. *sept*.

सफल *saphala* [*sa₁-phala*] a. m. n. qui porte des fruits, couronné de succès, avantageux. *saphalam* kṛ rendre profitable, faire fructifier. *saphalī* bhū être profitable, réussir.

सफल्य *saphalya* [saphala-ya] n. fait de porter fruit, utilité, profit.

सबीज *sabīja* [sa₁-bīja] a. m. n. contenant des germes ; fécond ; opp. *nirbīja*.

सब्रह्मचारिन् *sabrahmacārin* [sa₁-brahmacārin] m. soc. camarade d'étude védique.

सभा *sabhā* f. maison, salle commune, hôtellerie | assemblée, réunion, société ; cour d'un prince, bonne société | palais de justice, salle du conseil | [*lokasabhā*] mod. chambre des députés | [*pañḍitasabhā*] symposium de lettrés | [*citrasabhā*] galerie d'art || all. Sippe.

sabhāparvan [parvan] n. lit. 2^e livre du Mah., "du l'assemblée".

सभाज् *sabhāj* [vn. *bhāj*] v. [10] pr. (*sabhājayati*) témoigner son respect à <acc.>, rendre hommage à ; servir, honorer ; vénérer.

सभाजन *sabhājana* [*sabhāj-ana*] n. civilité, courtoisie (not. en accueillant ou quittant un ami).

सभाजित *sabhājita* [pp. *sabhāj*] a. m. n. f. *sabhājita* servi, honoré, gratifié.

सभार्य *sabhārya* [sa₁-bhāryā] a. m. n. accompagné de sa femme.

सभिक *sabhika* [*sabhā-ika*] m. tenancier de tripot.

सभ्य *sābhya* [*sabhā*] a. m. n. courtois, poli, civilisé ; not. langage noble | soc. se dit d'un feu solennel à usage royal.

sabhyatā [-tā] f. savoir-vivre ; civilisation.

सम् *sam* [relié à *sa*₁] pf. (intensif) complètement, totalement, parfaitement | avec ; conformément à, en accord avec ; ensemble, en commun | réciproquement || lat. *sem*.

सम *samā* a. m. n. f. *samā*₁ égal, uni, plat | semblable, pareil, identique à <i. g.> ; aussi cher que <i.> ; au même niveau que ; parallèle à | normal, ordinaire, commun ; médiocre, ni bon ni méchant ; indifférent — n. surface unie, plane | équité ; égalité, identité || gr. *ομοσ* ; lat. *similis* ; all. *zusammen* ; ang. *same* ; fr. *similaire*.

samam adv. de la même manière, de même, également | à la fois, simultanément, ensemble ; en même temps que, avec <i.> ; syn. *saha*, *sākam* | exactement, précisément, conformément à <iic.>.

samena adv. de la même manière, également | exactement.

samaṃ kṛ égaliser, équilibrer ; mettre en ordre. *samī kṛ* égaliser, niveler ; régler, ajuster ; raser. *samī bhū* être équilibré ; être placé de la même façon | devenir indifférent.

samacitta [*sama-citta*] a. m. n. d'humeur égale, équilibré, serein.

samacittatva [-tva] n. équilibre d'humeur, équanimité ; flegme ; sérénité.

samatā [-tā] f. similitude ; égalité, identité ; équilibre ; symétrie ; équité.

samatām nī partager équitablement ; équilibrer, régulariser.

samatāvasthā [*avasthā*₂] f. phil. état psychologique d'équilibre ; syn. *samādhi*.

samatva [-tva] n. égalité, identité | égalité d'humeur, équilibre ; régularité, uniformité.

samaduḥkhasukha [*duḥkha-sukha*] a. m. n. équilibré entre les joies et les peines.

samabhaṅga [*bhaṅga*] m. posture debout rigide, genoux bloqués.

samabhāva [*bhāva*] m. égalité ; équité — ifc. traitement équitable de — a. m. n. de même nature.

*samāntara*₁ [*antara*] a. m. n. en proportion de (avec num.) | parallèle.

trisamāntara de taille trois fois supérieure à celle de.

समक *samaka* [*sama-ka*] a. m. n. égal à, pareil que.

समक्ष *samakṣa* [*sam-akṣa*] a. m. n. visible, présent, manifeste ["sous ses propres yeux"].

samakṣam adv. manifestement ; devant, en présence de <g.>.

समग्र *samagra* [*sam-agra*] a. m. n. complet, entier, intégral ; tout, chaque ; (au pl.) tous | bien pourvu de <i.> ; qui a tout ce qu'il lui faut.

समज् *samaj* [*sam-aj*] v. [1] pr. (*samajati*) réunir, rassembler.

समञ्ज *samañj* [*sam-añj*] v. [7] pr. (*samanakti*) pp. (*samakta*) oindre ; orner | unir par l'onction ; en gén. unir avec.

समञ्जस *samañjasa* [*sam-añjasa*] a. m. n. approprié, correct, régulier ; excellent, vertueux, juste. *samañjasam* adv. comme il convient.

समन *sāmana* [*sama-na*] n. rencontre ; assemblée, festival | commerce amoureux.

samanā adv. ensemble.

समनन्तर *samanantara* [*sam-anantara*] a. m. n. immédiatement contigu à ; qui suit immédiatement <abl. g.> | continu.

समन्त *sāmanta* [*sam-anta*] a. m. n. voisin, contigu, adjacent ; entier — m. limite, borne — f. *samantā* pl. *samantās* voisinage.

samantam var. *samantāt* adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour ; partout, en tous sens, entièrement.

samantena adv. de toutes parts | (avec *na*) nulle part.

samantatas [-tas] adv. de toutes parts, de tous côtés, tout autour ; partout, en tous sens,

entièrement | en conjonction avec.

samantapañcaka [pañcaka] n. myth. [Mah.] np. du gué [tīrtha] Samantapañcaka au Kurukṣetra, où Paraśurāma fit trois lacs du sang des kṣatriyās qu'il avait tués.

samantabhadra [bhadra] m. hist. np. du prince bengali Samantabhadra, (1016–1100); doué pour les études, il fut envoyé à 8 ans étudier au Cachemire [Kāśmīra]; rentré chez lui, ses parents le marièrent à la *brāhmaṇī* Vimaladīpī, mais après quelques années il repartit au Cachemire où il fut ordonné moine bouddhiste; À 28 ans il partit étudier à Nālandā, où il devint abbé; une *ḍākinī* lui apparut, pour lui dire de partir à la recherche de son maître Tilopa avec lequel il passa 12 ans d'épreuves; il transmit son enseignement à Pullahari près de Nālandā; son élève Marpa amena son enseignement au Tibet, y traduisit la doctrine et fonda la lignée Kagyupa; c'est l'un des 64 accomplis [mahāsiddha]; cf. Nādapraḍa, cf. Nāropa | bd. son idéalisation Samantabhadra "le Partout Généreux", *bodhisattva* incarnant la Compassion Totale; ses 64 représentations du Borobudur à Java accueillent le pèlerin à la 5^e balustrade.

समन्वित *samanvita* [sam-anvita] a. m. n. accompagné de, en relation avec, associé avec; doué de ⟨i. iic.⟩ — ifc. qui correspond à. *caturbāhu samanvita* doté de 4 bras.

समभिव्याहार *samabhivyāhāra* [samabhivyāhār] m. mention commune, association.

समभिव्याहृ *samabhivyāhṛ* [sam-abhivyāhṛ] v. [1] pr. (*samabhivyāharati*) pp. (*samabhivyāhṛta*) mentionner ensemble, associer.

समय *samaya* [sami] m. rencontre, fréquentation; convention, accord | occasion, événement, circonstance, temps approprié | temps courant; heure | règle, pratique, doctrine.

samayaṃ kṛ convenir avec qqn. ⟨i.⟩; s'engager.

samayaṃ grah souscrire à une convention.

samayaṃ tyaj contrevenir à un engagement.

samayaṃ rakṣ tenir un engagement.

samayaḥ asti il y a le temps.

samayāt adv. sous réserve d'accord.

samayena adv. selon la convention.

tena samayena adv. en ce temps.

iha samaye adv. dans ces circonstances.

samayakāra [kāra] m. prise de rendez-vous.

samayamātrkā [mātrkā] f. lit. np. de la *Samayamātrkā* "Rencontres d'une matrone", ouvrage satirique de Kṣemendra; il narre d'une manière picaresque les aventures d'une pros-

tituée au Cachemire.

samayācāra [ācāra] m. phil. la voie conforme à la doctrine; syn. *dakṣiṇācāra*; opp. *vāmācāra*.

समया *samāyā* [sama] prép. à travers, au milieu de, parmi ⟨acc. i.⟩ | dans le voisinage de ⟨acc. i. g.⟩ — adv. complètement, à fond.

समर *samara* [sam-ṛ] m. conflit, combat, guerre.

समर्थ *samartha* [sam-artha] a. m. n. f. *samarthā* conforme, approprié, adéquat; utile; capable, à même de ⟨inf. loc. dat.⟩; intelligent — n. capacité, compétence | gram. syntaxe.

samarthatara [compar. *samartha*] a. m. n. très intelligent; meilleur que.

समर्प *samarpa* [ca. samṛ] v. [10] pr. (*samarpayati*) pp. (*samarpita*) envoyer, lancer à ⟨acc.⟩; atteindre, blesser | livrer; offrir; confier — pr. r. (*samarpayate*) se livrer, se rendre, s'abandonner.

samarpayāmi j'offre (se dit not. au temple).

समर्पण *samarpaṇa* [samarp-ana] n. don, transmission, communication; fait de se dédier | abandon, reddition.

saṃskṛtasya sevanaṃ saṃskṛtāya jīvanam | *lokaḥita saṃṛddhaye bhavatu tanu samarpaṇam* || Servons le sanskrit, vivons pour le sanskrit, dévouons nous à améliorer le bien-être du monde.

समर्पित *samarpita* [pp. *samarpa*] a. m. n. f. *samarpitā* livré; offert; confié; transmis.

समलंकृत *samalaṅkṛta* var. *samalaṅkṛta* [sam-alaṅkṛta] a. m. n. complètement décoré.

समवक्षिप् *samavakṣip* [sam-avakṣip] v. [1] pr. (*samavakṣipati*) pp. (*samavakṣipta*) repousser avec force.

समवत्त *samāvatta* [pp. *samavadā*] a. m. n. f. *samavattā* découpé en morceaux — m. morceaux rassemblés.

समवदा *samavadā* [sam-avadā₁] v. [4] pr. (*samavadyati*) pp. (*samavatta*) couper en morceaux et rassembler.

समवधा *samavadhā* [sam-avadhā] v. [3] pr. (*samavadadhāti*) rassembler.

समवधान *samavadhāna* [samavadhā-na] n. rassemblement | phil. [nyāya] présence simultanée.

समवाय *samavāya* [samave] m. rencontre, union, réunion, assemblage | collision, conflit; conjonction (astres) | phil. [vaiśeṣika] la catégorie [padārtha] des inhérences : relation indissociable entre le sujet et le prédicat, entre le tout et ses parties, entre la qualité et le qualifié, entre le mouvement et le mouvant, entre l'individu et le genre, entre la propriété et la substance.

समवे *samave* [sam-ave] v. [2] pr. (*samaveti*) pp. (*samaveta*) se réunir.

समवेत *samaveta* [pp. *samave*] a. m. n. f. *samavetā* réuni, assemblé.

समष्टि *samaṣṭi* [samās] f. obtention | phil. [*vedānta*] totalité, aggrégat; le cosmique.

samaṣṭicitta [citta] m. phil. [*vedānta*] pensée cosmique.

समस् *samas* [sam-as₂] v. [4] pr. (*samasyati*) pp. (*samasta*) combiner, composer, réunir — ps. (*samasyate*) former un composé, être réuni.

समस्त *sāmasta* [pp. *samas*] a. m. n. f. *samastā* combiné, réuni, entier; total, formant un tout | gram. composé | phil. inhérent; pénétrant, imprégnant — m. totalité, agrégat.

समस्य *samasya* [samās-ya] a. m. n. f. *samasyā* à rassembler, à compléter — ifc. ensemble des — f. *samasyā* réunion; fait de demeurer ensemble | problème en forme de phrase ou de poème à compléter — ifc. réunion avec, famille des.

समा *samā*₂ f. année | saison; temps, condition météorologique || all. Sommer; ang. summer.

samānta [anta] adv. fin de l'année.

samānta adv. à la fin de l'année.

*samāntara*₂ [antara] n. intervalle d'un an.

samāntara adv. d'ici un an.

समाक्षिप् *samākṣip* [sam-ākṣip] v. [1] pr. (*samākṣipati*) pp. (*samākṣipta*) repousser avec force.

समागत *samāgata* [pp. *samāgam*] a. m. n. f. *samāgatā* approché, rencontré.

समागम् *samāgam* [sam-āgam] v. [1] pr. (*samāgacchati*) pp. (*samāgata*) se rencontrer, s'affronter, se réunir (avec ⟨i.-saha⟩); s'assembler | venir vers, s'approcher de.

समागम *samāgama* [samāgam] m. rencontre, réunion; collision; union, assemblée, association; union sexuelle.

समाचक्ष *samācakṣ* [sam-ācakṣ] v. [2] pr. r. (*samācaṣṭe*) raconter, relater, dire.

समाचर् *samācar* [sam-ācar] v. [1] pr. (*samācarati*) pp. (*samācarita*) se conduire, se comporter (envers ⟨loc.⟩) | faire, pratiquer, exercer, accomplir.

āhāraṃ samācar se nourrir de ⟨i.⟩.

समाचार *samācāra* [vr. *samācar*] m. conduite, manière de vivre; not. conduite vertueuse | pratique, coutume, usage — a. m. n. qui est régulier dans sa conduite.

समाच्छद् *samācchad* [sam-ācchad] v. [10] pr. (*samācchādayati*) pp. (*samācchanna*) couvrir, envelopper.

समाज *samāja* [samaj] m. assemblée, réunion, convention; compagnie, société, parti.

समाधा *samādhā* [sam-ādhā] v. [3] pr. (*samādadhati*) pr. r. (*samādadhate*) pp. (*samādhita*) placer, poser, fixer, installer; établir; réunir; combiner, arranger; rétablir, réparer.

cittaṃ samādhā se concentrer sur, s'absorber dans ⟨loc.⟩.

kopaṃ samādhā [r.] se fâcher.

dr̥ṣṭiṃ samādhā fixer le regard sur ⟨loc.⟩.

समाधान *samādhāna* [samādhā-na] n. arrangement; établissement; fait d'alimenter (not. le feu en bûches) | fait de régler; réconciliation, arrangement | concentration de l'esprit; méditation | phil. [*vedānta*] stabilité du mental; sa pratique est l'une des 6 vertus cardinales [ṣaṭsampad] | phil. [*nyāya*] réponse à l'objection | rhét. fait de poser le germe de l'intrigue.

समाधि *samādhi* [samādhā] m. union, totalité; accomplissement, achèvement | concentration de l'esprit; contemplation, méditation religieuse accomplie; identification avec l'objet de la méditation; transe spirituelle, extase; (Eliade) enstase | phil. état d'arrêt du psychisme, permettant de ressentir la réalité divine objective; [yoga] la communion spirituelle, 8^e étape et accomplissement du *rājayoga* (cf. *aṣṭāṅgayoga*); [*vedānta*] on distingue plusieurs qualités [guṇa] de *samādhi*: *tāmasika samādhi*, la contemplation du vide, dans l'état de *śūnyabhāva*; *rājasika samādhi*, qui comprend 3 étapes: *savikalpa samādhi*, l'identification à l'objet en restant conscient de son identité, *savitarka samādhi*, l'identification raisonnée ["avec distinction"], et *savicāra samādhi*, la connaissance de la finalité de l'objet identifié ["avec réflexion"]; enfin *sāttvika samādhi* (syn. *nirvicāra samādhi*), l'identification totale et impersonnelle avec l'objet ["sans réflexion"], qui comprend 3 étapes: *ānandānugata samādhi*, l'état de grâce, *asmitā samādhi*, la self-réalisation, où l'on distingue *puruṣa* de *prakṛti* (*sabīja*), et *asamprajñāta samādhi*, l'arrêt de la pensée, où l'on atteint la libération [kaivalya] par suppression des impressions personnelles [saṃskāra], sans le support de *citta* (en *dharmamegha*, *nirbīja*) | bd. l'extinction ou absorption dans le vide; cf. *nirvāṇa* | mod. décès; cendres; mausolée.

samādhipāda [pāda] m. phil. [yoga] np. du *Samādhipāda*, section du *Yogasūtra* traitant de la Voie de l'union.

samādhimudrā [mudrā] f. bd. geste de méditation, en posture du lotus, les mains paumes vers le ciel l'une sur l'autre au niveau du nombril; syn. *dhyānimudrā*.

समान *samāna*₁ [*sam-āna*] m. phil. le flux vital [*prāṇa*] de digestion.

समान *samānā*₂ [*sama-ana*] a. m. n. f. *samānī* f. *samānā* pareil, identique, égal, homogène; du même âge | commun, moyen, médian.

samānadharma [*dharma*] a. m. n. qui a les mêmes qualités, similaire à ⟨i.⟩ | qui partage les mêmes intérêts, confrère.

samānādhikaraṇa [*adhikaraṇa*] n. gram. congruence, co-indexation; accord; co-référence; opp. *vyadhikaraṇa*.

samānodaka [*udakā*] a. m. n. soc. [“qui partage l’eau (de la libation au défunt)”] parent éloigné, jusqu’au 14^e degré; les parents plus proches, jusqu’au 7^e degré, sont dits *sapinda*.

समानी *samānī* [*sam-ānī*] v. [1] pr. (*samānayati*) amener, réunir; apporter, offrir.

समाप् *samāp* [*sam-āp*] v. [5] pr. (*samāpnoti*) pp. (*samāpta*) pf. (*pari*) atteindre, accomplir, compléter; obtenir intégralement, gagner — ca. (*samāpayati*) terminer, achever; mettre fin à, détruire.

समापद् *samāpad* [*sam-āpad*₁] v. [4] pr. r. (*samāpadyate*) pp. (*samāpanna*) attaquer, assaillir | entreprendre; réaliser; accomplir, compléter.

समापन्न *samāpanna* [pp. *samāpad*] a. m. n. f. *samāpannā* arrivé; entrepris; fait, réalisé; conclus, terminé.

समाप्त *samāpta* [pp. *samāp*] a. m. n. f. *samāptā* atteint, obtenu, achevé; accompli, terminé — ifc. ici s’achève (colophon de fin d’un ouvrage).

समाप्ति *samāpti* [*samāp-ti*] f. achèvement, accomplissement; perfection | fermeture; destruction, dissolution.

समाप्ता *samāmnā* [*sam-āmnā*] v. [1] pr. (*samāmanati*) pp. (*samāmnāta*) mentionner conjointement, énumérer; transmettre comme tradition.

समाप्तात *samāmnāta* [pp. *samāmnā*] a. m. n. f. *samāmnātā* transmis; traditionnel.

समाप्ताय *samāmnāya* [*samāmnā-ya*] m. énumération, catalogue; tradition, texte sacré.

समाया *samāyā* [*sam-āyā*] v. [2] pr. (*samāyāti*) pp. (*samāyāta*) venir à cet endroit même; s’approcher de, venir de ⟨abl.⟩, aller vers ⟨acc. loc.⟩; arriver à ⟨acc.⟩.

समारुह *samāruh* [*sam-āruh*] v. [1] pr. (*samārohati*) pp. (*samārūḍha*) monter sur ou vers ⟨acc. loc.⟩; faire l’ascension de ⟨acc.⟩ | atteindre, s’avancer vers ⟨acc.⟩ — ca. (*samāropayati*) élever, dresser, ériger; faire

monter sur ⟨acc.⟩.

समारोप *samāropa* [*samāruh*] m. remontée, ascension | fait de bander l’arc.

samāropaṇa [-na] n. id. | phil. intériorisation.

समालम्ब *samālab* [*sam-ālab*] v. [1] pr. r. (*samālabate*) pp. (*samālabita*) pendre de, être suspendu à; garder (tel état) | s’appuyer sur, dépendre de, se confier à ⟨acc.⟩.

समाविश *samāviś* [*sam-āviś*] v. [6] pr. r. (*samāviśate*) pp. (*samāviṣṭa*) approcher; entrer chez, visiter | pénétrer, remplir, envahir, s’installer.

समावेश *samāveśa* [*samāviś*] m. pénétration; envahissement; coexistence | gram. co-occurrence; accord — ifc. absorption dans.

samāveśana [-na] n. soc. consommation du mariage.

समाश्रि *samāśri* [*sam-āśri*] v. [1] pr. r. (*samāśrayate*) pp. (*samāśrita*) s’appuyer sur, compter sur, ressortir à, s’en tenir à ⟨acc.⟩ | pratiquer; éprouver, subir.

समाश्रित *samāśrita* [pp. *samāśri*] a. m. n. f. *samāśritā* ifc. qui recourt à, qui dépend de ⟨loc.⟩; qui pratique | relatif à; affligé de; doué, muni de ⟨i.⟩.

समास *samās* [*sam-ās*₂] v. [2] pr. r. (*samāste*) pp. (*samāsita*) être assis ensemble, être assemblé autour de ⟨acc.⟩; s’accorder avec ⟨acc.⟩.

समास *samāsa* [*samās*] m. réunion, conjunction, combinaison | gram. mot composé substantif; il peut être copulatif [*dvandva*] ou déterminatif [*tatpuruṣa*]; il est parfois exocentrique et utilisé comme adjectif [*bahuvrīhi*] ou comme adverbe invariable [*avyayībhāva*]; le premier terme est dit *pūrvapada*, le second *uttara-pada*.

samāsavighraha [*vighraha*] m. gram. analyse d’un mot composé en ses constituants.

समासद् *samāsad* [*sam-āsad*] v. [1] pr. (*samāsīdati*) s’approcher de, se rendre à, se diriger vers ⟨acc.⟩; atteindre, trouver — ca. (*samāsādāyati*) s’approcher de, atteindre; rencontrer, attaquer.

समास्था *samāsthā* [*sam-āsthā*₁] v. [1] pr. (*samātiṣṭhati*) pr. r. (*samātiṣṭhate*) pp. (*samāsthita*) monter, aller vers; s’arrêter, se tenir, faire halte | entreprendre, accomplir; subir, assumer.

समाहन् *samāhan* [*sam-āhan*] v. [2] pr. (*samāhanti*) pp. (*samāhata*) abs. (*samāhatya*) frapper, effleurer; frapper ensemble; se heurter à ⟨i.⟩.

समाहार *samāhāra* [*samāhr*] m. combinaison, assemblage, agrégat, rassemblement; valeur col-

lective | gram. agrégat sémantique; classe de structures linguistiques groupées collectivement | [*samāhāradvanda*] gram. composé *dvandva* copulatif, qui dénote l'ensemble (n. sg.) de ses membres; opp. *itaretara*.

समाहित *samāhita* [pp. *samādhā*] a. m. n. f. *samāhita* attentif, absorbé; adonné, dévoué à | arrangé, combiné, réuni; fixé | levé, écarté (se dit d'un doute).

समाहृ *samāhṛ* [*sam-āhṛ*] v. [1] pr. (*samāharati*) pp. (*samāhṛta*) assembler, réunir, combiner; contracter | remettre à sa place (loc.) | retirer, enlever; détruire, annihiler.

समि *sami* [*sam-i*] v. [2] pr. (*saméti*) pp. (*samita*) se réunir, se rencontrer, s'assembler; rejoindre, rendre visite à (i.).

समित् *samit* cf. *samiti*.

समित *samita* [pp. *samī*] a. m. n. f. *samitā* réuni, assemblé | uni à, combiné avec (i. iic.).

समिति *samiti* [*sami-ti*] f. rencontre, réunion, assemblée | var. *samit* combat, bataille.

samitiṃjaya [*jaya*] a. m. n. victorieux au combat.

समिध् *samidh* [*samindh*] f. bûche, fagot, bois de chauffage.

समिन्ध् *samindh* [*sam-indh*] v. [7] pr. r. (*saminddhé*) pp. (*samiddha*) allumer, faire flamber — ps. (*samidhyate*) s'allumer, prendre feu.

समी *samī* iic. pour *sama*.

samīkaraṇa [*karaṇa*] m. égalisation, mise à niveau; assimilation; mise au niveau de (i.) | math. équation algébrique.

samīkāra [*kāra*] m. équation.

समीक्ष् *samīkṣ* [*sam-īkṣ*] v. [1] pr. r. (*samīkṣate*) pp. (*samīkṣita*) percevoir; contempler; examiner, considérer, réfléchir à, investiguer | découvrir, inventer; faire un choix réfléchi.

समीची *samīcī* cf. *samyac*.

samīcīna [-*na*] a. m. n. correct, exact; qui convient.

samīcīnam interj. très bien, exactement!

समीप *samīpa* a. m. n. f. *samīpā* proche (espace, temps), voisin, contigu, imminent — n. proximité, vicinité, voisinage; imminence; syn. *antika* — ifc. à proximité de, auprès de; aussitôt après.

samīpe adv. près de.

samīpastha [*stha*] a. m. n. situé à proximité, voisin.

समीर् *samīr* [*sam-īr*] ca. (*samīrayati*) mettre en mouvement, envoyer; animer, créer, accomplir — pft. (*sameriré*) (3^e pers. pl.) établir (un acte), instituer.

समीह् *samīh* [*sam-īh*] v. [1] pr. r. (*samīhate*) pp. (*samīhita*) aspirer à, désirer, chercher à obtenir; s'efforcer de.

समुच् *samuc* [*sam-uc*₂] v. [4] pr. (*samucyati*) pp. (*samucita*) se réjouir de, apprécier la compagnie de (i.).

समुचित *samucita* [pp. *samuc*] a. m. n. f. *samucitā* apprécié; approprié.

समुच्चय *samuccaya* [*samucci*] m. agrégat, collection, assemblage | gram. conjonction, coordination; cumulation, valeur cumulative | gram. figure de rhétorique (association de deux objets différents à la même action).

समुच्चि *samucci* [*sam-ucci*] v. [5] pr. (*samucci-noti*) pr. r. (*samuccinute*) pp. (*samuccita*) rassembler, réunir; collationner, mettre en ordre; empiler, accumuler | gram. joindre cumulative-ment.

समुत्था *samutthā* [*sam-utthā*] v. [1] pr. (*samuttiṣṭhati*) pr. r. (*samuttiṣṭhate*) pp. (*samutthita*) se dresser, s'élever; se lever, se relever; surgir, apparaître — ca. (*samutthāpayati*) faire lever, dresser, élever | exciter, éveiller, stimuler, inciter.

समुत्थित *samutthita* [pp. *samutthā*] a. m. n. f. *samutthitā* qui se lève, qui se dresse, qui surgit; provenant de (abl. iic.) | prêt pour (loc.).

समुत्पत् *samutpat* [*sam-utpat*] v. [1] pr. (*samutpatati*) pp. (*samutpatita*) s'envoler simultanément, s'élancer, bondir; se lever, s'élever | partir, disparaître.

समुत्पाद् *samutpad* [*sam-utpad*] v. [4] pr. r. (*samutpadyate*) pp. (*samutpanna*) se produire (simultanément), avoir lieu; survenir, surgir, apparaître — ca. (*samutpādayati*) produire, causer.

समुत्पन्न *samutpanna* [pp. *samutpad*] a. m. n. f. *samutpannā* produit, enfanté (de mère (loc.), de père (abl.)); survenu, arrivé.

समुत्पाद् *samutpād* [ca. *samutpad*] v. [10] pr. (*samutpādayati*) produire, causer.

समुत्पाद *samutpāda* [*samutpād*] m. avènement, origine, production.

समुत्सर्ग *samutsarga* [*sam-utsarga*] m. évacuation (not. d'urine); émission (not. de sperme).

samutsargam *kṛ* avoir des rapports sexuels avec (loc.).

समुत्सेध *samutsedha* [*sam-utsidh*] m. hauteur.

समुदाचर् *samudācar* [*sam-udācar*] v. [1] pr. (*samudācarati*) pp. (*samudācarita*) traiter, agir envers, se comporter à l'égard de.

समुदाचार *samudācāra* [*samudācar*] m. apos-

trophée, manière d'adresser la parole | relations avec, comportement à l'égard de ⟨i.⟩; bons procédés.

समुदाय *samudāya* var. *samudaya* [samudi] m. collection, ensemble; multitude; totalité; opp. *avayava* | chose prise collectivement (opp. *pratyeka*) | bd. ensemble des éléments constitutifs de l'existence; par ext., Noble Vérité [āryasatya] de l'origine de la souffrance.

समुदि *samudi* [sam-udi] v. [2] pr. (*samudēti*) se lever ensemble; se rassembler.

समुदित *samudita* [pp. *saṃvad*] a. m. n. f. *samuditā* interlocuteur | ce qui est entendu, ce qui est convenu.

समुदीर् *samudīr* [sam-udīr] ca. (*samudīrayati*) annoncer, déclarer.

समुद्दिश *samuddiś* [sam-uddiś] v. [1] pr. (*samuddiśati*) pp. (*samuddiśta*) abs. (*samuddiśya*) indiquer complètement; déclarer, communiquer | désigner, nommer ⟨2 acc.⟩.

समुद्दिश्य *samuddiśya* [abs. *samuddiś*] ind. ayant complètement renseigné | en référence à, de la part de, en honneur à ⟨acc.⟩; selon, vers.

समुद्देश *samuddeśa* [samuddiś] m. exposé complet, description précise; théorie, doctrine.

समुद्धार *samuddhāra* [samuddhr] m. fait de retirer, d'éloigner, d'anéantir; sauvetage | discernement, choix, sélection; déduction; rachat.

समुद्ध *samuddhū* [sam-uddhū] v. [5] pr. (*samuddhunoti*) pp. (*samuddhūta*) secouer, remuer, agiter.

समुद्धृ *samuddhr* [sam-uddhr] v. [1] pr. (*samuddharati*) pp. (*samuddhṛta*) tirer, extraire, extirper; arracher | arracher au danger; sauver, délivrer; relever, redresser.

समुद्धृत *samuddhṛta* [pp. *samuddhr*] a. m. n. f. *samuddhṛtā* dressé, tiré; extrait, extirpé; prélevé, déduit | sauvé, délivré; relevé.

समुद्भव *samudbhava* [sam-udbhū] m. production, origine, naissance; résurrection — ifc. provenant de, ayant pour origine | source de — f. *samudbhavā* ifc. id.

समुद्भू *samudbhū* [sam-udbhū] v. [1] pr. (*samudbhavati*) pp. (*samudbhūta*) surgir de; naître de, avoir pour origine | augmenter, croître.

समुद्भूत *samudbhūta* [pp. *samudbhū*] a. m. n. f. *samudbhūtā* né, produit, dérivé | existant.

समुद्यम् *samudyam* [sam-udyam] v. [1] pr. (*samudyacchati*) pp. (*samudyata*) soulever.

समुद्र *samudra*₁ [sam-udra] m. mer, océan | phil. [ChU] np. de Samudra, l'Océan personnifié comme quart [kalā] du *brahman* — n. math. cent billions.

samudragupta [gupta] m. hist. np. du roi Samudragupta, fils de Candragupta₁, qui régna de 335 à 375; son empire s'étendait sur toute la vallée du Gange, et il soumit même une partie du Deccan; il célébra un *aśvamedha*; son fils aîné Rāmagupta lui succéda; Kālidāsa s'inspira de ses exploits pour écrire le *Raghuvamśa*.

samudragṛha [gṛha] n. piscine.

samudratīra [tīra] n. bord de la mer, rivage; plage.

samudramathana [mathana] n. myth. barattage de l'océan (de lait); cf. *kṣīrodamathana*.

समुद्र *samudra*₂ [sa₁-mudrā] a. m. n. f. *samudrā* tamponné, scellé, marqué.

समुद्दीक्ष *samudvīkṣ* [sam-udvīkṣ] v. [1] pr. r. (*samudvīkṣate*) pp. (*samudvīkṣita*) regarder autour de soi, considérer, observer.

समुन्नत *samunnata* [pp. *samunnam*] a. m. n. f. *samunnatā* élevé, dressé, haut, proéminent.

समुन्नति *samunnati* [samunnam-ti] f. élévation, hauteur; haute situation.

manasaḥ samunnati pensée élevée.

समुन्नद्ध *samunnaddha* [pp. *samunnah*] a. m. n. f. *samunnaddhā* déchaîné, excessif; arrogant, orgueilleux.

समुन्नम् *samunnam* [sam-unnam] v. [1] pr. (*samunnamati*) pp. (*samunnata*) s'élever — ca. (*samunnamayati*) élever, dresser, ériger.

समुन्नह *samunnah* [sam-unnah] v. [4] pr. (*samunnahyati*) pr. r. (*samunnahyate*) pp. (*samunnaddha*) se libérer, s'élever.

समुन्मील *samunmīl* [sam-unmīl] v. [1] pr. (*samunmīlati*) pp. (*samunmīlita*) se manifester, s'épanouir — ca. (*samunmīlayati*) ouvrir (yeux); manifester, déployer.

समुपगत *samupagata* [pp. *samupagam*] a. m. n. f. *samupagatā* survenu; subi.

समुपगम् *samupagam* [sam-upagam] v. [1] pr. (*samupagacchati*) pp. (*samupagata*) aller ensemble vers, recourir à | tomber dans, subir. *hastābhyām samupagam* tomber entre les mains de.

समुपवृत् *samupavṛt* [sam-upavṛt] v. [1] pr. r. (*samupavartate*) pp. (*samupavṛtta*) se conduire, se comporter comme ⟨acc.⟩.

समुपस् *samupasṛ* [sam-upasṛ] v. [1] pr. (*samupasarati*) pp. (*samupasṛta*) aller vers, s'approcher de ⟨acc.⟩.

समुपाश् *samupāś* [sam-upāś] v. [5] pr. (*samupāśnōti*) pr. r. (*samupāśnuté*) obtenir, acquérir, recevoir.

समुपे *samupe* [sam-upe₁] v. [2] pr. (*samupēti*) pp. (*samupeta*) se réunir, se rencontrer; aller

vers, approcher sexuellement <acc.> | se produire, survenir.

समुपेत *samupeta* [pp. *samupe*] a. m. n. f. *samupetā* réuni | accompagné de, pourvu de, muni de, riche en <i. iic.>.

समूढ *sāmūḍha* [pp. *samūh*] a. m. n. f. *samūḍhā* rassemblé, réuni, collectionné; remis en ordre.

समूह *samūh* [*sa-mūh*] v. [1] pr. (*samūhati*) pr. r. (*samūhate*) pp. (*samūḍha*) pfp. (*samūhya*) rassembler, regrouper, collectionner.

समूह *samūhā* [*sa-mūh*] m. agrégat, collection; rassemblement; tas, multitude; somme, totalité | association, communauté.

समृ *samṛ* [*sa-mṛ*] v. [1] pr. (*samṛcchati*) pp. (*samṛta*) joindre, rassembler — ca. (*samar-payati*) envoyer, lancer à <acc.>; atteindre, blesser | livrer; offrir.

समृद्ध *samṛddha* [pp. *samṛdh*] a. m. n. f. *samṛddhā* qui a réussi, prospère, fortuné; riche, abondant.

समृद्धि *samṛddhi* [*sa-mṛdh-ti*] f. prospérité, succès, fortune.

समृध *samṛdh* [*sa-mṛdh*] v. [4] pr. (*samṛdhyati*) v. [5] pr. (*samṛdhoti*) pp. (*samṛddha*) réussir, prospérer.

समे *same* [*sa-m*] v. [2] pr. (*sameti*) pp. (*sameta*) rencontrer qqn. <i.>, se rencontrer, se réunir; s'unir avec <i.> | affronter <acc.>.

समेत *sameta* [pp. *same*] a. m. n. f. *sameta* réuni, assemblé; uni à, pourvu de <i. iic.>.

समेध *samedh* [*sa-medh*] v. [1] pr. r. (*samedhate*) pp. (*samedhita*) croître; prospérer — ca. (*samedhayati*) faire prospérer, faire croître, fortifier.

समेधित *samedhita* [pp. *samedh*] a. m. n. f. *samedhita* accru, fortifié; nourri.

संपठ *saṃpaṭh* var. *saṃpaṭh* [*sa-m-paṭh*] v. [1] pr. (*saṃpaṭhati*) pfp. (*saṃpāṭhya*) lire à haute voix, réciter (not. le Veda).

संपत् *saṃpat* var. *saṃpat* [*sa-m-pat*₁] v. [1] pr. (*saṃpatati*) pp. (*saṃpatita*) s'élancer, se précipiter vers, se réunir avec <acc.>; voler en hâte vers; tomber sur <loc.> | surgir, survenir.

संपत्ति *saṃpatti* var. *saṃpatti* [*saṃpad*₁-*ti*] f. réussite, succès; excellence; prospérité, abondance | heureux événement, chance; bonheur, bien-être.

संपद् *saṃpad*₁ var. *saṃpad*₁ [*sa-m-pad*₁] v. [4] pr. r. (*saṃpadyate*) pp. (*saṃpanna*) pf. (*upa*) réussir, aboutir; devenir <nom.>; conduire à <dat.> | s'unir à <i.>; s'absorber dans <loc.>; échoir en partage à <g.> — ca. (*saṃpādayati*) pp. (*saṃpādita*) faire réussir; accomplir.

pitā vṛddhaḥ saṃpadyate père prend de l'âge.

संपद् *saṃpād*₂ var. *saṃpad*₂ [*saṃpad*₁] f. succès, bonheur, gloire; possession, richesse; prospérité, bonne fortune | destinée, lot; avantage, bénéfice | accomplissement, perfection; correction | excellence; splendeur, beauté | agrément, accord; égalisation | astr. équinoxe (*vasanta saṃpad* de Printemps, *śarad saṃpad* d'Automne) | phil. [*vedānta*] vertu cardinale; cf. *saṭsaṃpad*.

संपन्न *saṃpanna* [pp. *saṃpad*₁] a. m. n. f. *saṃpannā* réussi, accompli; devenu, qui s'est transformé en <iic.> | muni, pourvu, doué de <i. iic.>.

संपरिपूर्ण *saṃparipūrṇa* var. *saṃparipūrṇa* [*sa-m-pari-pūrṇa*] a. m. n. entièrement rempli, entièrement satisfait; complet, accompli.

saṃparipūrṇavidya [*vidyā*] a. m. n. qui a la connaissance parfaite.

संपर्क *saṃparka* var. *saṃparka* [*saṃpṛc*] m. contact, commerce avec <g. i. iic.>.

संपश् *saṃpaś* var. *saṃpaś* [*sa-m-paś*] v. [4] pr. (*saṃpaśyati*) pr. r. (*saṃpaśyate*) voir, regarder; prendre en considération.

संपाठ्य *saṃpāṭhya* var. *saṃpāṭhya* [ppft. *saṃpaṭh*] a. m. n. à réciter en cœur — n. la déclamation du Veda en cœur, l'un des 64 arts [*kalā*].

संपात *saṃpāta* var. *saṃpāta* [*saṃpat*] m. envol; descente, chute | choc, collision; rencontre de <g.>, avec <saha> | confluence, point de contact, intersection | apparition, entrée; événement, occurrence | lie, dépôt d'un liquide; résidu, déchets (du sacrifice) | ingrédient.

संपातिन् *saṃpātin* var. *saṃpātin* [*saṃpat-in*] a. m. n. qui vole de conserve | aussi rapide que | qui tombe — m. *saṃpāti* myth. np. de l'oiseau fabuleux Sampaṭi, fils aîné d'Aruṇa et de Śyenī; son jeune frère Jaṭāyu s'étant imprudemment approché du Soleil, il le dépassa pour le protéger, se brûla les ailes, et tomba sur le mont Vindhya; il y finit ses jours sous la protection du sage Niśākara.

संपाद् *saṃpād* var. *saṃpād* [ca. *saṃpad*₁] v. [10] pr. (*saṃpādayati*) pp. (*saṃpādita*) faire réussir; procurer; accomplir.

संपादन *saṃpādana* var. *saṃpādana* [*saṃpād-ana*] a. m. n. f. *saṃpādani* qui procure, qui accorde — n. fait de procurer; accomplissement, réussite.

saṃpādaniya [-iya] a. m. n. f. *saṃpādaniyā* à procurer; à accomplir.

संपादित *saṃpādita* var. *saṃpādita* [pp. *saṃpād*] a. m. n. f. *saṃpādita* accompli; réussi;

complet.

संपिष् *sampiṣ* var. *sampiṣ* [sam-piṣ] v. [7] pr. (*sampinaṣṭi*) réduire en poudre; écraser, détruire.

संपुट *samputa* var. *samputa* [sam-puta] m. boîte ronde; coffret, cassette | emboîtement | phil. [*tantra*] encapsulation des syllabes d'un *mantra* avec d'autres syllabes, pour accroître leur efficacité [*siddha*].

samputī *kṛ* envelopper; encapsuler.

sampute *likh* inscrire au crédit de <g>.

samputikā [-ika] f. cassette.

संपूर्ण *sampūrṇa* var. *sampūrṇa* [pp. *sampṛ*] a. m. n. f. *sampūrṇā* plein, rempli; plein de <i. g. iic.> | entier, complet; comblé; plein (lune) | abondant, accompli.

संपृच *samprc* var. *samprc* [sam-prc] v. [7] pr. (*samprṇākti*) pp. (*samprkta*) mélanger, mêler, unir, lier.

संपृ *sampṛ* var. *sampṛ* [sam-pṛ] ps. (*sampūryate*) pp. (*sampūrṇa*) être complètement rempli — ca. (*sampūrayati*) remplir complètement.

संप्रज्ञा *samprajñā* var. *samprajñā* [sam-prajñā] v. [9] pr. (*samprajñāti*) pp. (*samprajñāta*) distinguer, discerner; connaître parfaitement.

संप्रज्ञात *samprajñāta* var. *samprajñāta* [pp. *samprajñā*] a. m. n. f. *samprajñātā* distingué, discerné | phil. [*yoga*] qualifie l'état d'un *yogin* encore conscient.

संप्रज्वल् *samprajval* var. *samprajval* [sam-prajval] v. [1] pr. (*samprajvalati*) pp. (*samprajvalita*) s'enflammer.

संप्रति *sampratī* var. *sampratī* [sam-pratī] adv. juste en face; justement, précisément, exactement | au bon moment; en ce moment, maintenant | tout à coup, à ce moment là.

संप्रतिपत्ति *sampratipatti* var. *sampratipatti* [sampratipad] f. obtention; compréhension; accord avec <iic.> | assentiment, affirmation, consensus.

संप्रतिपद् *sampratipad* var. *sampratipad* [sampratipad₁] v. [4] pr. r. (*sampratipadyate*) pp. (*sampratipanna*) aller vers, s'approcher de | atteindre, obtenir, accomplir; tomber d'accord sur — ca. (*sampratipādayati*) faire obtenir.

संप्रतिपन्न *sampratipanna* var. *sampratipanna* [pp. *sampratipad*] a. m. n. f. *sampratipannā* allé vers | convenu, reconnu, admis.

संप्रती *sampratī* var. *sampratī* [sam-pratī] v. [2] pr. (*sampratyeti*) pr. r. (*sampratīte*) pp. (*sampratīta*) aller vers, arriver à | se persuader de; être convaincu de, avoir confiance en.

संप्रतीत *sampratīta* var. *sampratīta* [pp. *sampratī*] a. m. n. confiant, convaincu; décidé, résolu.

संप्रत्यय *sampratyaya* var. *sampratyaya* [sampratī] m. confiance; foi, conviction.

संप्रदा *sampradā* var. *sampradā* [sam-pradā] v. [3] pr. (*sampradadati*) pp. (*sampradatta*) faire don de; offrir complètement, abandonner | transmettre, impartir, enseigner (not. la tradition).

संप्रदान *sampradāna* var. *sampradāna* [sampradā-na] n. don, cadeau; transmission, enseignement | soc. dot | gram. le rôle [*kāraka*] de récipiendaire (pour ou vers, contrôlé par le datif).

संप्रदाय *sampradāya* var. *sampradāya* [sampradā-ya] m. soc. tradition, doctrine; usage sectaire, système religieux; enseignement transmis de maître à disciple | phil. il y a 4 branches [*śākhā*] principales des sectes *vaiṣṇava* : le *Brahmā sampradāya* fondé par Kṛṣṇa, est de doctrine dualiste [*dvaita*] selon Madhva (avec sa sous-branche *gauḍīya* de Caitanya), le *Rudra* est duo-moniste [*dvaitādvaita*] selon Nimbārka, le *Kumāra* est moniste pur [*śuddhādvaita*] selon Vallabha et le *Lakṣmī* est moniste distingué [*viśiṣṭādvaita*] selon Rāmānuja; ces écoles s'opposent à la doctrine moniste [*advaita*] de Śaṅkara.

संप्रभाष् *samprabhāṣ* var. *samprabhāṣ* [samprabhāṣ] v. [1] pr. r. (*samprabhāṣate*) parler à, dire à <acc.>.

संप्रयुक्त *samprayukta* var. *samprayukta* [pp. *samprayuj*] a. m. n. f. *samprayuktā* assemblé; connecté; incité à, muni de <i.> — ifc. occupé à.

संप्रयुज् *samprayuj* var. *samprayuj* [samprayuj] v. [7] pr. (*samprayunakti*) pr. r. (*samprayunkte*) pp. (*samprayukta*) assembler; connecter; inciter à <i.>.

संप्रविहृ *sampravihṛ* var. *sampravihṛ* [sampravihṛ] v. [1] pr. (*sampraviharati*) pp. (*sampravihṛta*) passer à travers, parcourir.

संप्रविहृत *sampravihṛta* var. *sampravihṛta* [pp. *sampravihṛ*] a. m. n. f. *sampravihṛtā* parcouru.

संप्रविहृत्य *sampravihṛtya* var. *sampravihṛtya* [abs. *sampravihṛ*] ind. ayant parcouru.

संप्रसार *samprasār* var. *samprasār* [sam-prasār] ca. (*samprasārayati*) étirer, étendre; éloigner.

संप्रसारण *samprasāraṇa* var. *samprasāraṇa* [samprasār-ana] n. éloignement | phon. transformation d'une semi-voyelle en la voyelle corr. avec élision de la voyelle qui la suit (par ex. *uc* pour *vac* et *ij* pour *yaj*).

संप्राप् *saṃprāp* var. *saṃprāp* [sam-prāp] v. [5] pr. (*saṃprāpnóti*) pr. r. (*saṃprāpnuté*) pp. (*saṃprāpta*) pfp. (*saṃprāptavya*) atteindre complètement, parachever | obtenir, acquérir; gagner, recevoir; obtenir en mariage | encourir, subir.

संप्राप्त *saṃprāpta* var. *saṃprāpta* [pp. *saṃprāp*] a. m. n. f. *saṃprāptā* atteint; obtenu; reçu.

संप्राप्ति *saṃprāpti* var. *saṃprāpti* [saṃprāp] f. fait d'atteindre; obtention, acquisition, gain — ifc. arrivée à.

संप्री *saṃprī* var. *saṃprī* [sam-prī] v. [9] pr. r. (*saṃprīṇate*) pp. (*saṃprīta*) être comblé de joie — ca. (*saṃprīṇāyati*) combler de joie.

संप्रीत *saṃprīta* var. *saṃprīta* [pp. *saṃprī*] a. m. n. f. *saṃprītā* réjouit, comblé de joie.

संप्रीति *saṃprīti* var. *saṃprīti* [saṃprī-ti] f. plaisir, satisfaction complète, délice en ⟨loc.⟩ — dat. *saṃprītyai* pour le plaisir de ⟨iic.⟩.

śivasāṃprītyai pour la joie de Śiva (se dit not. de la nourriture considérée comme oblation).

संप्रेक्ष *saṃprekṣ* var. *saṃprekṣ* [sam-prekṣ] v. [1] pr. r. (*saṃprekṣate*) pp. (*saṃprekṣita*) observer, examiner; percevoir; considérer, réfléchir à ⟨acc.⟩.

संश्रव *saṃplava* var. *saṃplava* [saṃplu] m. inondation, déluge; tumulte; destruction | multitude.

संश्लु *saṃplu* var. *saṃplu* [sam-plu] v. [1] pr. r. (*saṃplavate*) pp. (*saṃpluta*) confluer, grossir (eaux, nuages) | fluctuer (pensées) | couler (navire) — ca. (*saṃplavayati*) rassembler (eaux, nuages); submerger, inonder.

संश्लुत *saṃpluta* var. *saṃpluta* [pp. *saṃplu*] a. m. n. f. *saṃplutā* conflué, assemblé; grossi | inondé.

saṃplutodaka [udaka] a. m. n. recouvert par les eaux, inondé.

yāvān artha udapāṇe sarvataḥ saṃplutodake | tāvān sarveṣu vedeṣu brāhmaṇasya vijānataḥ || [BhG.] Le puits n'a pas plus d'utilité dans une inondation universelle que le savoir d'un brāhmane noyé dans toute sa connaissance védique.

संबद्ध *saṃbaddha* var. *sambaddha* [pp. *saṃbandh*] a. m. n. f. *saṃbaddhā* lié, attaché; associé — ifc. associé à, lié à. *saṃbaddham* conjointement.

संबन्ध *saṃbandh* var. *sambandh* [sam-bandh] v. [9] pr. (*saṃbadhnāti*) pr. r. (*saṃbadhnité*) pp. (*saṃbaddha*) pf. (*abhi*) lier ensemble, attacher, joindre, unir — ca. (*saṃbandhayati*) faire lier.

संबन्ध *saṃbandha* var. *sambandha* [saṃbandh] m. connexion, relation; union, parenté; amitié, lien, affection, liaison | allié, ami, parent | gram. relation entre mots dans une phrase, dépendance; not. relation de qualification ou de possession entre un s. au g. et le s. qu'il qualifie | phil. [nyāya] relation de causalité entre x ⟨g.⟩ et y ⟨loc.⟩.

संबुद्ध *saṃbuddha* var. *sambuddha* [pp. *saṃbudh*] a. m. n. f. *saṃbuddhā* éveillé, intelligent, sage | bien compris.

संबुद्धि *saṃbuddhi* var. *sambuddhi* [saṃbudh-ti] f. appel; adresse | gram. vocatif (sg.); syn. *saṃbodhana*.

संबुध् *saṃbudh* var. *sambudh* [sam-budh₁] v. [1] pr. r. (*saṃbudhyate*) pp. (*saṃbuddha*) pfp. (*saṃbodhya*) s'apercevoir, observer, comprendre — ca. (*saṃbodhayati*) réveiller | faire connaître, instruire, enseigner; appeler.

संबोध *saṃbodha* var. *sambodha* [saṃbudh] m. connaissance, compréhension.

saṃbodhana [-na] n. interpellation | gram. vocatif; syn. *saṃbuddhi*.

संबोधि *saṃbodhi* var. *sambodhi* [saṃbudh] f. connaissance parfaite | bd. illumination.

संभर *saṃbhará* [saṃbhr] a. m. n. rassembleur; qui supporte, qui accorde — m. géo. np. du lac salé Saṃbhara, au Rājputāna.

संभव *saṃbhavá* var. *sambhava* [sam-bhava] m. origine, naissance, source; cause, motif | existence; possibilité, éventualité — f. *saṃbhavā* ifc. origine de; cause de.

saṃbhavanātha [nātha] m. jn. np. de Saṃbhavanātha "Maître causal", 3^e *tīrthaṅkara* mythique; son symbole est un cheval.

संभार *saṃbhārā* [saṃbhr] m. collection; préparation, équipement | provision; matériel nécessaire, ingrédient | complétude; multitude, nombre, quantité; excès | richesse; support, nourriture | bd. qualité nécessaire à la libération; not. *puṇyasāmbhāra* les actes méritoires, *jñānasāmbhāra* la science, *śamathasāmbhāra* la quiétude, et *vidarśanasāmbhāra* la prévoyance — f. *saṃbhārā* id.

संभाव् *saṃbhāv* var. *sambhāv* [ca. *saṃbhū*] v. [10] pr. (*saṃbhāvayati*) pfp. (*saṃbhāvya*) produire, effectuer | honorer, estimer | supposer, admettre; attribuer à ⟨loc. g.⟩; considérer comme ⟨2 acc.⟩.

संभावन *saṃbhāvana* [saṃbhāv-ana] a. m. n. ifc. qui a une haute opinion de — f. *saṃbhāvanā* rapprochement, assemblage; rencontre (avec ⟨g.⟩) | honneur, respect, estime; haute opinion de ⟨loc.⟩ | imagination, supposition, hypothèse

| gram. mode subjonctif, rendu not. par le potentiel/optatif.

ātmani saṃbhāvāna haute opinion de soi-même.
saṃbhāvanam bhaj poser une hypothèse.

संभावनीय *saṃbhāvanīya* [pfp. [2] *saṃbhāv*] a. m. n. auquel on doit participer; qui doit être honoré ou respecté | possible; probable.

संभावित *saṃbhāvita* [pp. *saṃbhāv*] a. m. n. f. *saṃbhāvitā* rassemblé; saisi, compris | estimé, respecté, honoré | considéré; conjecturé | adapté, adéquat; possible, probable — n. conjecture, supposition, hypothèse.

संभाव्य *saṃbhāvya* var. *sambhāvya* [pfp. [1] *saṃbhāv*] a. m. n. à supposer; qui peut être admis; possible.

संभाष *saṃbhāṣ* var. *sambhāṣ* [*saṃ-bhāṣ*] v. [1] pr. r. (*saṃbhāṣate*) pp. (*saṃbhāṣita*) parler, s'adresser à, discuter avec; dire, réciter.

संभाष *saṃbhāṣa* var. *sambhāṣa* [*saṃbhāṣ*] m. conversation — f. *saṃbhāṣā* id. cf. *tadvidya*, *vigrhya*, *saṃdhāya*.

saṃbhāṣaṇa [-na] n. conversation (avec ⟨i. iic.⟩).

संभु *saṃbhu* var. *sambhu* [*saṃbhū*] m. phil. l'Être se manifestant; il émet le *bindu* qui devient *śakti* puis *om* | myth. np. de Sambhu, l'aspect paisible de Śiva.

संभू *saṃbhū* var. *sambhū* [*saṃ-bhū*₁] v. [1] pr. (*saṃbhavati*) pp. (*saṃbhūta*) se rencontrer, s'unir, se combiner | devenir, naître de; se produire, se manifester; se développer, exister, être — ca. (*saṃbhāvayati*) cf. *saṃbhāv*.

dharmaśaṃsthāpanārthāya saṃbhavāmi yuge yuge [BhG.] À chaque ère je me manifeste afin de préserver la justice.

संभूत *saṃbhūta* var. *sambhūta* [pp. *saṃbhū*] a. m. n. f. *saṃbhūtā* uni ou combiné avec | produit, issu de; composé de ⟨abl. iic.⟩.

संभूति *saṃbhūti* var. *sambhūti* [*saṃbhū-ti*] f. origine, naissance, manifestation | phil. la Manifestation Divine.

संभृ *saṃbhr* var. *sambhr* [*saṃ-bhr*] v. [3] pr. (*saṃbibharti*) v. [1] pr. (*saṃbhāratī*) pr. r. (*saṃbharate*) pp. (*saṃbhrta*) réunir, amasser; préparer (not. le sacrifice); équiper.

संभृत *saṃbhrta* var. *sambhrta* [pp. *saṃbhr*] a. m. n. f. *saṃbhrtā* réuni, rassemblé; pourvu, équipé; préparé, composé | imaginaire.

संभोग *saṃbhoga* var. *sambhoga* [*saṃ-bhoga*₂] m. plaisir, passion, jouissance; plaisir charnel.

saṃbhogakāya [*kāya*] m. bd. le "corps de félicité", symbolisant la forme de l'Être présente dans l'état de méditation.

संभ्रम् *saṃbhrām* var. *sambhram* [*saṃ-bhram*] v. [1] pr. (*saṃbhrāmati*) v. [4] pr. (*saṃbhrāmyati*) pp. (*saṃbhrānta*) être confus, perplexe, agité, excité; être ému, se troubler.

संभ्रम *saṃbhrāma* var. *sambhrama* [*saṃbhrām*] m. excitation, empressement, précipitation; émotion, trouble, effroi; méprise | ce qui effraie.

संभ्रान्त *saṃbhrānta* var. *sambhramānta* [pp. *saṃbhrām*] a. m. n. f. *saṃbhrāntā* confus, perplexe, agité, excité; troublé, ému, effarouché.

संमन् *saṃman* var. *samman* [*saṃ-man*] v. [4] pr. (*saṃmanyati*) honorer, respecter; apprécier, estimer | agréer, consentir, autoriser — ca. (*saṃmānayati*) honorer, traiter avec respect; gratifier de ⟨i.⟩.

saṃmānanīyāḥ adr. salutations respectueuses.

संमा *saṃmā*₁ var. *sammā*₁ [*saṃ-mā*₁] v. [3] pr. r. (*saṃmimīte*) v. [2] pr. (*saṃmāti*) pp. (*sammīta*) mesurer; comparer avec ⟨i.⟩; égaliser; distribuer.

संमा *saṃmā*₂ var. *sammā*₂ [*saṃmā*₁] f. égalité en nombre ou en taille; symétrie.

संमान् *saṃmān* var. *sammān* [ca. *saṃman*] v. [10] pr. (*saṃmānayati*) honorer, traiter avec respect; gratifier de ⟨i.⟩.

संमान *saṃmāna* var. *sammāna* [*saṃmān*] m. respect, hommage | pl. *saṃmānās* honneurs.

संमार्जन *saṃmārjana* var. *sammārjana* [vr. *saṃmrj-ana*] n. nettoyage; purification | soc. nettoyage et préparation des idoles — f. *saṃmārjanī* repas à base de bouillon [*sūpa*] pour nettoyer l'estomac.

संमित *saṃmita* var. *sammīta* [pp. *saṃmā*₁] a. m. n. f. *saṃmītā* mesuré; qui mesure exactement | de même mesure, de même nombre | correspondant à, ressemblant à, se faisant passer pour ⟨i. g. iic.⟩ | destiné à ⟨iic.⟩ | symétrique — n. distance.

sammīte à une distance de.

संमिति *saṃmiti* var. *sammīti* [*saṃmīta*] f. égalisation; comparaison.

संमुग्ध *saṃmugdha* var. *sammugdha* [pp. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmugdhā* égaré; stupéfié.

संमुह *saṃmuh* var. *sammuh* [*saṃ-muh*] v. [4] pr. (*saṃmūhyati*) pp. (*saṃmugdha*, *saṃmūḍha*) être stupéfié; se troubler, être égaré; être inconscient — ca. (*saṃmohayati*) égarer.

संमूढ *saṃmūḍha* var. *sammūḍha* [pp. *saṃmuh*] a. m. n. f. *saṃmūḍhā* abasourdi; stupéfié; inconscient — f. *sammūḍhā* énigme.

saṃmūḍhatva [-tva] n. stupéfaction.

संमृज् *saṃmrj* var. *sammrj* [*saṃ-mrj*] v. [2] pr.

(*saṃmārṣṭi*) pp. (*saṃmrṣṭa*) nettoyer.

संमेलन *saṃmelana* var. *sammelana* [*sa-melana*] m. réunion, rassemblement | soc. not. symposium de lettrés [*paṇḍita*].

संमोह *saṃmoha* var. *sammoha* [*saṃmuh*] m. stupéfaction; confusion, égarement; illusion, ignorance, folie.

krodhād bhavati sammohaḥ sammohāt smṛtīvibhramaḥ | smṛtibhramasād buddhināśo buddhināśāt praṇaśyati || [BhG.] De la colère procède l'égarement, de l'égarement la perte de mémoire, de la perte de mémoire la ruine de la raison, de la ruine de la raison on périt.

सम्यक् *samyak* [n. *samyac*] adv. ensemble, simultanément | bien, convenablement, proprement, à bon escient, comme il convient | justement, correctement, exactement; vraiment, absolument.

samyāṇ na adv. absolument pas.

samyakkarmānta [*karmānta*] m. bd. la conduite droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaktva [-*tva*] n. correction, justesse.

samyaksaṃkalpa var. *samyaksaṅkalpa* [*saṃkalpa*] m. bd. l'intention droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaksamādhi [*samādhi*] f. bd. la méditation correcte, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyaksmṛti [*smṛti*] f. bd. l'attention juste, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यग् *samyag* iic. pour *samyak*.

samyagājīva [*ājīva*] m. bd. le mode d'existence droit, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagjñāna [*jñāna*] n. phil. connaissance juste.

samyagdṛṣṭi [*dṛṣṭi*] f. bd. la compréhension droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagvāc [*vāc*] f. bd. la parole droite, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

samyagvidyā [*vidyā*] a. m. n. f. *samyagvidyā* qui a la connaissance parfaite.

samyagvyāyāma [*vyāyāma*] m. bd. l'effort correct, une des 8 étapes du chemin d'abolition de la souffrance [*aṣṭāṅgamārga*].

सम्यक् *samyac* var. *samyāṇ* [*sa-mac*] a. m. n. f. *samīcī* [m. nom. *samyāṇ*; n. nom. *samyak*]

tourné dans la même direction, convergent, réuni; correct, conforme.

सम्राज् *saṃrāj* [*sa-m-rāj*₂] m. [nom. *saṃrāt*] souverain, monarque absolu, empereur.

saṃrāḍāsandī [*āsandī*] f. soc. ["trône impérial"] tabouret tressé portant les récipients du *pravargya* dans les rites véd. solennels.

सर *sarā* [*sṛ*] a. m. n. f. *sarā* fluide, liquide; purgatif, laxatif — m. mouvement, jaillissement | corde; cascade; cordon (d'un collier).

saraka [-*ka*] a. m. n. qui se déplace, qui coule — m. n. gobelet | boisson distillée, rhum; action de boire.

सरण *saraṇa* [*sara-na*] n. course, mouvement rapide; poursuite — f. *saraṇi* route.

सरण्यु *saraṇyū* [*saraṇa*] a. m. n. rapide, agile — f. *saraṇyū* myth. np. de *Saraṇyū* "la Rapide", fille de *Tvaṣṭā*, épouse du Soleil *Vivasvān*; épuisée par son ardeur, elle fabriqua une femme à son image [*Savarṇā*] et se transforma en jument; *Vivasvān* la suivit et ils donnèrent naissance aux *Asvinau* et à *Revanta*; cf. *Saṅjñā*.

सरथ *saratha* [*sa₁-ratha*] a. m. n. compagnon de char.

सरमा *sarāmā* [*sara-ma*] f. myth. np. de *Sarāmā* "Rapide", chienne d'*Indra*, mère des chiens des enfers de *Yama*; [RV.] elle découvrit la caverne *Vala* sur une île de la rivière céleste *Rasā*, permettant ainsi le retour du Soleil au solstice d'hiver [*paritakmyā*]; [Mah] elle maudit *Janamejaya* pour avoir chassé l'un de ses petits lors d'un sacrifice.

सरयु *sarāyu* [*sara*] m. air, vent — f. géo. np. de la *Sarayu*, rivière du *Kosala* coulant à *Ayodhyā*, affluent du *Gharghara-Gogra*; mod. *Surjū* | var. *sarayū* géo. np. de la *Sarayū* (id. plus tardif).

सरल *sarala* [*sara-la*] a. m. n. f. *saralā* ["qui coule"] droit; direct, franc; spontané | (moralement) honnête, droit, loyal, sincère; juste, correct; authentique — m. natu. bot. *Pinus longifolia*, variété de pin — n. natu. sa résine.

सरस् *saras* [*sṛ-as*] n. eau | lac, étang.

sarasvat [*saras-vat*] a. m. n. f. *sarasvatī* pareil à un lac; qui forme des étangs | élégant; sentimental; qui se plaît à ⟨loc.⟩ — m. fleuve, mer | myth. np. de *Sarasvān*, dieu gardien des eaux et de la fertilité | soc. désigne une communauté de *brāhmanes*, not. à *Citrapura* — f. *sarasvatī* géo. np. de la *Sarasvatī* "qui forme de nombreux lacs", autrefois affluent de l'*Indus* [*Sindhu*] mod. elle subsiste comme la *Sarsutī*, qui se perd dans les sables du *Rajasthan*; myth. c'est une rivière céleste [*divyagaṅgā*]; cf. *Brahmanadī* | myth. np.

de Sarasvatī, épouse-*śakti* de Brahmā et déesse de la sagesse, de la parole sacrée et de la science ; on la représente habillée en blanc et jouant de la *vīṇā*, et tenant un livre ou une épée symbolisant la connaissance ; on la dit parfois fille de Śiva ; on la célèbre à la fête *śrīpañcamī* ; cf. Irā, Kutilā, Go, Vāk, Vāṇī, Śāradā, Brāhmī.
sarasvatī vandana hommage à Sarasvatī, prononcé lors des cérémonies d'inauguration de lieux de savoir ou d'éducation.

sarasvatīkaṇṭhābharaṇa [kaṇṭhābharaṇa] n. lit. np. du *Sarasvatīkaṇṭhābharaṇa* “Collier de Sarasvatī”, traité sur le style poétique [alaṃkāra] attribué au roi Bhojadeva.

सरस *sarasa* [sa₁-rasa] a. m. n. plein de sève, juteux, humide ; vigoureux | savoureux ; charmant, gracieux, élégant.

सराजक *sarājaka* [sa₁-rājaka] a. m. n. accompagné du roi, avec le roi.

सरित् *sarit* [sṛ] f. rivière, cours d'eau ; source. *saritām varā* [“La meilleure des rivières”] Gange.

सरूप *sarūpa* a. m. n. de même forme, pareil à, semblable à, à l'image de (g. iic.) | à la forme gracieuse, beau.

सरो *saro* iic. pour *saras*.

सररुह *saroruh* [ruh₂] n. [“qui pousse dans un lac”] lotus | var. *saroruha* id.

सरोवरा *sarovara* [vara₂] n. large étang (assez profond pour le lotus), lac.

सरोष *saroṣa* [sa₁-roṣa] a. m. n. irrité.

saroṣam adv. avec colère.

सर्ग *sārga* [sṛj₁] m. émission, création, émanation, production ; créature, progéniture | le monde | phil. cycle de création du monde ; cf. *prākṛtasarga*, *pratisarga* ; *pañcalakṣaṇa* | phil. [sāṃkhya] l'évolution naturelle de la matière ; cf. *tattva* | livre, chapitre, section | nature, disposition ; effort, volonté — f. *sargā* ifc. id.
sarge adv. ici-bas.

सर्प *sarp* [ca. sṛp] v. [10] pr. (*sarpayati*) faire ramper.

सर्प *sarpā* [sarp] a. m. n. qui rampe — m. serpent | myth. np. de Sarpā “Serpent”, l'un des 11 souffles divins [*marut*] | pl. *sarpās* myth. catégorie d'êtres mythiques ; astr. ils président le *nakṣatra* Āśleṣās (Hydre) || fr. serpent.

sarpaṇa [-na] n. action de ramper, de s'échapper | soc. véd. procession où les officiants lancent en l'air le *prastara*.

sarpadevajana [devajana] m. myth. la gent des dieux et des serpents.

sarpadevajana vidyā [vidyā] f. phil. la science des êtres divins, un genre littéraire.

sarpasattra [sattra] n. myth. [Mah.] grand sacrifice des serpents, effectué par Janamejaya.

sarpasattrin [-in] agt. m. myth. [Mah.] np. de Sarpasattrin, épith. de Janamejaya “Qui célébra le sacrifice des serpents”.

सर्पिन् *sarpin* [sarpa-in] agt. m. qui rampe.

सर्पिस् *sarpis* n. beurre clarifié, graisse.

sarpīḥkuṇḍikā [kuṇḍikā] f. pot de beurre clarifié.

सर्व *sārva* pn. m. n. f. *sarvā* tout ; tout entier, universel || gr. *ολος* ; lat. *sollus*.

te sarve eux tous.

sarveṣāṃsvastirbhavatu sarveṣāṃsāntirbhavatu sarveṣāṃpūrṇambhavatu

sarveṣāmmaṅgalambhavatu Bonne chance à tous, paix à tous, abondance à tous, bonheur à tous.

sarvakarmaphalatyāga [karmaphala-tyāga] m. phil. [“renoncement à tout fruit de l'action”] désintéressement.

sarvakarmaphalatyāgin [-in] agt. m. [“qui renonce à tout fruit de ses actions”] désintéressé ; qui agit sans intérêt.

sarvakāma [kāma] m. myth. [Mah.] np. du roi d'Āyodhyā Sarvakāma “Qui veut tout”, fils de Ṛtuparṇa, père de Sudas₁.

sarvaga [ga] a. m. n. omniprésent ; immanent.

sarvagata [gata] a. m. n. omniprésent ; immanent — n. tout ce qui se meut.

sarvajit [jit] a. m. n. qui réussit tout, tout-victorieux ; excellent — m. la mort.

sarvajña [jñā] a. m. n. qui sait tout.

sarvatanu var. *sarvatanū* [tanū] a. m. n. dont le corps est intègre — m. *sarvatanū* phil. véd. qui renaît avec son propre corps.

sarvatantra [tantra] n. pl. *sarvatantrāṇi* phil. toutes les doctrines — a. m. n. phil. universellement admis par toutes les doctrines — m. phil. érudit en toute doctrine.

sarvatantrasvatantra [svatantra] m. phil. indépendant de toute doctrine, titre honorifique d'érudition.

sarvanāman [nāman] n. gram. [“nom générique”] pronom ou a. à flexion pronominale — a. m. n. qui porte tous les noms.

sarvaprabhugūṇa [prabhu-gūṇa] m. [“toutes les bonnes qualités”] excellence.

sarvaprasaṅga [prasaṅga] m. gram. application totale.

sarvamedha [medha] m. véd. sacrifice de soma de 10 jours ; le dernier jour de ce sacrifice total, le sacrifiant donne tous ses biens [viśvajit].

sarvavarman [varman] m. hist. np. de Sarva-
varma “Tout-Protecteur”, grammairien sanskrit
du 1^{er} siècle.

sarvavedas [vedas₂] a. m. n. qui fait don de
toutes ses possessions — m. *sarvavedasa* véd.
sacrifice de toutes ses possessions.

sarvasva [sva] n. l’ensemble, le tout.

sarvasvāmiguṇa [svāmiguṇa] m. lit. np. du
roi Sarvasvāmiguṇa “Qui possède toutes les qua-
lités d’un chef”, héros de l’Hitopadeśa.

sarvāṅga [aṅga₁] n. le corps entier — a. m.
n. f. *sarvāṅgī* complet, qui a toutes ses parties ;
total ; parfait || indonesien sarong.

sarvāṅgam adv. entièrement, totalement ; sous
tous ses aspects.

sarvāṅgāsana [āsana] m. phil. [yoga] pos-
ture de la chandelle.

sarvādi [ādī] m. phil. le commencement de
toutes choses — a. m. n. f. quelqu’en soit le com-
mencement.

sarvāstivāda [astī-vāda] m. bd. école du
Kāśmīra qui professe la doctrine selon laquelle
tout est réel ; c’est l’une des 4 écoles du boudd-
hisme optionnel [vaibhāṣika] ; on dit qu’il fut
fondé par Rāhula.

sarvāstivādin [-in] m. bd. tenant de cette
doctrine.

sarvaka [sarva-ka] a. m. n. f. *sarvikā*
tout, total ; entier ; universel.

sarvake adv. partout.

sarvatas [sarva-tas] adv. de toutes
parts, de tous côtés, partout ; entièrement.

sarvatobhadra [bhadra] a. m. n. [Mah.] nom
d’une formation d’armée “favorable de tous
côtés”.

sarvatomukha [mukha] a. m. n. f. *sarvato-
mukhī* [“qui fait face de tous côtés”] multiple,
multiforme ; complet, absolu, parfait.

sarvadamana [damana] n. myth. np. de Sar-
vadamana “qui peut tout dominer”, fils de
Śakuntalā répudiée par Duṣyanta ; il vécut à l’er-
mitage de Kāśyapa, et gagna son nom par son
courage ; reconnu plus tard par son père, il de-
vint le *cakravartin* Bharata₁.

sarvadarśana [darśana] a. m. n. oecuménique,
universel.

sarvadarśanasamgraha [samgraha] m. lit.
np. du Sarvadarśanasamgraha “Compendium
de tous les points de vue”, œuvre de philosophie
dûe à Mādhavācārya ou Śāyaṇa.

sarvadarśanasiddhānta [darśana-siddhānta]
m. lit. np. du Sarvadarśanasiddhānta “Compen-
dium de tous les dogmes”, œuvre de philosophie
attribuée à Śāṅkara.

sarvadharmā [dharma] iic. relatif à toutes les
lois.

sarvadharmasamabhāva [samabhāva] m.
soc. tolérance envers toutes les religions.

sarvasāra [sāra] n. phil. essence universelle.

sarvasāropaniṣad [upaniṣad] f. lit. np. de la
Sarvasāropaniṣad “Leçon sur l’essence universel-
le”.

sarvottama [uttama] a. m. n. meilleur parmi
tous.

sarvatra [sarva-tra] adv. partout ; en tout
| toujours.

sarvathā [sarva-thā] adv. de toute
manière, en tous cas, quoi qu’il en soit |
absolument, tout à fait ; au plus haut degré.

sarvadā [sarva-dā] adv. toujours.

sarvaśas [sarva-śas] adv.
complètement ; entièrement | tous ensemble,
collectivement ; universellement | gram. indique
qu’un nom collectif peut être utilisé à tous les
cas ou iic. | toujours, dans tous les cas, partout.

sarṣapa [sarṣapa] m. natu. bot. *Sinapis Dicho-
toma*, moutarde | grain de moutarde ; mesure de
poids minime (= 3 *rājika*, il y en a 12 dans un
yava, et 8 dans un *tanḍula*).

salaḥja [sa₁-laḥja] a. m. n. honteux ; pu-
dique.

salila [relié à *srī*] n. fluide, eau ; larmes.
salilam *kṛ* soc. offrir une libation d’eau aux
mânes.

salīla [sa₁-līlā] a. m. n. qui joue ; qui
fait des grâces, coquet — acc. *salilam* adv. en se
jouant ; en faisant des grâces.

salilam *iva* comme en se jouant, facilement.

saloka [sa₁-loka] a. m. n. partageant le
même monde, dans le même pays | au même en-
droit que (g. loc.).

sallakī [relié à *śallā*] f. natu. bot. *Bos-
wellia Serrata*, arbre dont la résine est utilisée
pour faire de l’encens.

savā [su₂] m. pressurage (not. du *soma*)
— n. jus ; suc, nectar.

savana [-na] n. action de pressurer (not. le
soma) | jus de *soma* ; libation *soma*.

savā [sū₁] m. instigateur ; incitation, im-
pulsion, ordre | inauguration, consécration.

savana [-na] n. incitation, instigation ; com-
mande.

savara cf. *śabara*.

savarṇa [sa₁-varṇa] a. m. n. qui est de
la même couleur ou caste que ; identique, qui
a le même aspect que | homogène, uniforme
| phon. (consonnes) du même groupe [varga] —
f. *savarṇā* myth. np. de Savarṇā “Identique (à

Saraṇyū)”, fabriquée par Saraṇyū pour la remplacer auprès de son époux Vivasvān; elle est mère de Manu-Yama.

savarṇana [-na] n. math. réduction au même dénominateur.

सविकल्प *savikalpa* [sa₁-vikalpa] a. m. n. différencié | phil. [yoga] qualifie le *samādhi* où l’identification à l’objet se fait en restant conscient de son identité; opp. *nirvikalpa*.

सविचार *savicāra* [sa₁-vicāra] a. m. n. avec réflexion, avec introspection; avec hésitation; opp. *nirvicāra*.

सवितर्क *savitarka* [sa₁-vitarka] a. m. n. raisonné, avec réflexion | phil. [yoga] qualifie le premier stade de *samādhi*, où le *yogin* continue de raisonner sur le sujet de sa méditation. *savitarkam* adv. en réfléchissant, à la réflexion.

सवितृ *savitṛ* [sū₁-tr] agt. m. stimulateur, incitateur; producteur, créateur | myth. véd. np. du dieu créateur Savitā, radieux [*āditya*] du Soleil levant, “l’Incitateur” aux mains d’or; il symbolise le pouvoir magique du Verbe identifié au pouvoir procréateur du Soleil [Sūrya]; astr. il préside le *nakṣatra* Hasta (Corbeau); il est célébré dans la *gāyatrī*.

सविनय *savinaya* [sa₁-vinaya] a. m. n. modeste, bien élevé. *savinayam* adv. modestement, poliment.

सविष *saviṣa* [sa₁-viṣa] a. m. n. empoisonné, venimeux.

सव्य *savyā* a. m. n. f. *savyā* gauche; à gauche; opp. *dakṣiṇa* | opposé, contraire — m. main gauche, bras gauche. *savyam kṛ* porter le cordon sacré [*yajñopavīta*] sur l’épaule gauche.

सव्याश्र्थ *savyaśthā* [sthā₂] m. guerrier se tenant à gauche d’un char.

सव्यासācin [*sācin*] a. m. n. adroit [“qui atteint (même) de la (main) gauche”]; ambidextre | myth. np. de Savyasācin, épith. d’Arjuna “l’Adroit” (qui peut tirer l’arc Gāṇḍīva même de la main gauche).

सव्यतस् *savyatas* [savya-tas] adv. à gauche; du côté gauche; de la main gauche | du mauvais côté.

सशब्द *saśabda* [sa₁-śabda] a. m. n. bruyant. *saśabdām* adv. avec fracas.

सस् *sas* [nom. sa₂] ind. il, ce, cet, celui là. *anyasas* un autre, cet autre-là.

सस्त्रीक *sastrīka* [sa₁-strīka] a. m. n. accompagné de femmes; marié.

सस्मित *sasmita* [sa₁-smīta] a. m. n. souriant. *sasmitam* adv. avec un sourire.

सस्य *sasyā* [relié à śasya] n. céréale, blé, grains | récolte, moisson.

sasyam iva ājāyate martyaḥ [KU.] Tout comme le grain, le mortel renaît.

सस्यपूरुष [*pūruṣa*] a. m. n. abondant en grain.

सस्यासालिन [*śālin*] a. m. n. f. *sasyasālinī* abondant en grain.

kāle varṣatu parjanyaḥ pṛthivī sasyasālinī Qu’en temps opportun la mousson couvre la Terre de moissons abondantes.

सस्वर *sasvara* [sa₁-svara] a. m. n. bruyant, retentissant.

sasvaram adv. bruyamment; à haute voix.

√ **सह** *sah*₁ v. [1] pr. r. (*sāhate*) v. [1] pr. (*sāhati*) pft. (*sasāha*) pp. (*soḍha*, *sāḍha*) pfp. (*sahya*) inf. (*soḍhum*) pf. (*ut, pra, sam*) pouvoir, être capable de | résister, supporter, endurer, soutenir | maîtriser, vaincre; réprimer.

सह *sah*₂ [*sah*₁] ifc. m. f. qui l’emporte sur, qui est maître de | qui supporte, qui endure.

सह *sahā*₁ [relié à *sadha*] adv. ensemble, à la fois; simultanément; opp. *vinā* — prép. cl. avec, en compagnie de ⟨i.⟩ — iic. accompagné de, pourvu de, y compris — ifc. id. (rare).

सहकारा₁ [*kāra*] m. variété de manguier très odorant — n. son fruit.

sahakāravṛkṣa [*vṛkṣa*] m. manguier.

सहगमना [*gamana*] n. départ commun | soc. suicide d’une veuve sur le bûcher funéraire de son époux; syn. *sahamaraṇa*; cf. *satī*.

सहacara [*cara*] a. m. n. [“qui va avec”] qui accompagne, qui s’associe avec; similaire à — m. compagnon; serviteur | natu. bot. *Nilgiranthus Ciliatus* (ou bot. *Strobilanthus Kunthiana*), arbuste aux fleurs violettes, fleurissant tous les 12 ans dans les Ghats Occidentaux; il a donné son nom aux Monts Bleus [Nilagiri]; son miel est renommé — f. *sahacārī* compagne, épouse, amante.

सहacāra [*cāra*] m. agrément, harmonie; congruence, concomitance | phil. [*nyāya*] concomitance dans le syllogisme [*pañcāvayava*] des prémisses de cause [*hetu*] et de conclusion [*sādhya*]; opp. *vyabhicāra*.

सहacārīn [*cārīn*] agt. m. f. *sahacārīnī* qui cohabite; associé, collègue; compagnon, proche, camarade.

सहajā [*ja*] a. m. n. f. *sahajā* simultané (à ⟨g.⟩) | spontané; inné, héréditaire, de naissance; naturel, facile — m. disposition naturelle | frère de sang.

सहajādeśa [*deśa*] m. lieu de naissance; lieu

d'origine de la famille.

sahajīya [-īya] a. m. n. soc. se dit d'une dérive tantrique de la secte *gauḍīya vaiṣṇava*, prônant la satisfaction des sens et not. sexuelle.

sahadeva [deva] m. myth. [Mah.] np. de Sahadeva "Qui a les dieux avec lui", l'un des 5 *pāṇḍavās*, fils des Aśvinau et de Mādri, frère jumeau de Nakula; il tua le fourbe Śakuni | myth. [Mah.] np. de Sahadeva₁, fils de Jarāsandha; il lui succédera comme roi du Magadha — f. *sahadevā* myth. np. de Sahadevā "Compagne des dieux", épith. de Devakī.

sahadharma [dharma] m. devoir commun.

sahapāṭhin [pāṭhin] m. camarade d'école.

sahabahuvrīhi [bahuvrīhi] m. gram. composé exocentrique déterminatif comitatif.

sahamarāṇa [marāṇa] n. soc. suicide d'une veuve sur le bûcher funéraire de son époux; syn. *sahagamana*; cf. *satī*.

sahodara [udara] a. m. n. co-utérin — m. frère — f. *sahodarā* var. *sahodarī* sœur.

सह *sahā*₂ [sah₁] ifc. a. m. n. f. *sahā* puissant, vainqueur de ⟨iic.⟩; capable de ⟨iic. inf.⟩ | qui supporte (patiemment), qui endure; qui tient tête à, qui triomphe de ⟨g. iic.⟩ — m. nom d'un mois véd.; cf. *sahas*.

सहकार *sahakāra*₂ [sa₁-hakāra] a. m. n. qui comporte la lettre 'ha'.

सहन *sahana* [sah₂-na] a. m. n. f. *sahanā* puissant | patient; qui supporte, qui endure — n. patience; résistance; longanimité.

सहस्र *sāhas* [sah₂] a. m. n. f. véd. puissant; victorieux — n. véd. puissance, force; victoire — m. var. *saha* nom d'un mois véd. (*mārgaśīrṣa*, novembre-décembre) — i. *sahasā*₁ adv. cl. par force, puissamment; immédiatement; rapidement, précipitamment; tout d'un coup, soudainement; de manière inattendue.

sāhasvat [-vat] a. m. n. f. *sahasvatī* fort, puissant, victorieux.

सहस्र *sahasa* [sa₁-hasa] a. m. n. f. *sahasā*₂ riant.

सहस्य *sahasya* [sahas-ya] a. m. n. puissant, fort — m. nom d'un mois véd. (*pauṣa*, décembre-janvier).

सहस्र *sahāsra* [sahas-ra] num. n. sg. mille, un millier || gr. χίλιον.

sahasrajit [jit] m. myth. np. du roi Sahasrajit "aux mille victoires", fils aîné du roi Yadu; il est père de Śatajit.

sahasranāman [nāman] a. m. n. f. *sahasranāmnī* qui possède mille noms — n. pl. *sahasranāmānas* les mille noms (d'une divinité).

sahasraphaṇa [phaṇa] m. représentation "avec 1000 capuchons de cobra".

sahasraliṅgī [liṅga] f. la forme féminine du Sahasraliṅga "ornée de 1000 représentations du liṅga".

sahasraśas [-śas] adv. par milliers.

sahasrāra [ara] m. [sahasrārācakra] phil. [yoga] "(Cercle aux) mille rayons", 7^e *cakra* du yoga tantr., situé au *brahmarandhra*, en haut de l'occiput, et qui s'ouvre dans le stade ultime du *kuṇḍalinīyoga*; il est représenté par un lotus de 1000 pétales d'or portant toutes les lettres de la *devanāgarī*; il est le centre psychique de l'Union Divine.

sahasrāragranthi [granthi] m. méd. glande pinéale.

सहाय *sahāya* [sah₁-āya] m. compagnon de voyage; camarade, allié; confrère, associé; aide, assistant || lat. *socius*; fr. associé.

sahāyavat [-vat] a. m. n. qui a un (vrai) compagnon.

सहित *sahita* [sah₁-ta] a. m. n. f. *sahitā* réuni; réuni à, accompagné de, avec ⟨i. iic.⟩ | pourvu, doué de | astr. en conjonction avec ⟨i. iic.⟩ | pl. *sahitāh* tous ensemble | du. *sahitau* les deux ensemble.

sahitam adv. ifc. près de | avec, en compagnie de.

सहृदय *sahrdaya* [sa₁-hrdaya] a. m. n. ["qui a du cœur"] affectueux; sensible, not. à la beauté; intelligent | sage.

सह्य *sahya* [pfp. [1] sah₁] a. m. n. à endurer; tolérable | capable de supporter, endurant; fort, puissant.

sahyādri [adri] m. géo. chaîne des Monts Sahyādri "Support", ou Ghats Occidentaux.

√ *सा* *sā*₁ v. [4] pr. (*syati*) pp. (*sita*) pf. (*ava*) détruire, tuer | lier.

सा *sā*₂ [f. *tad*] pn. 3^e pers. f. [sg. nom. *sā*, acc. *tām*, i. *tayā*, dat. *tasyai*, abl. g. *tasyās*, loc. *tasyām*; du. nom. acc. *te*, i. dat. abl. *tābhyām*, g. loc. *tayos*; pl. nom. acc. *tās*, i. *tabhis*, dat. abl. *tābhyas*, g. *tāsām*, loc. *tāsu*] elle, cette, celle-là.

सांयोगिक *sāmyogika* [vr. *saṃyoga-ka*] a. m. n. relié | gram. (sens) figuré ou métaphorique; opp. *auddeśika*.

साकम् *sākam* adv. à la fois, simultanément, ensemble — prép. cl. en même temps que, de concert avec, en commun avec ⟨i.⟩; syn. *samam*, *saha*.

sākamedha [edha] m. pl. *sākamedhās* soc. 3^e rite de *cāturmāsya* à la pleine lune du mois *kārttika*, où l'on "embrase les feux tous à la fois".

साक्षात् *sākṣāt* [*sa₁-akṣa*] adv. de visu, de ses propres yeux; sous les yeux; visiblement, réellement, directement | en réalité, en personne, en chair et en os, sous forme corporelle.

sākṣātkāra a. m. n. phil. dont on a l'expérience directe.

sākṣāt kṛ voir de ses propres yeux.

sākṣāt kṛtya ind. lui ayant mis sous les yeux.

sākṣād bhū apparaître en personne, se matérialiser, devenir visible.

sākṣāddrṣṭa [*drṣṭa*] a. m. n. vu de ses propres yeux.

साक्षि *sākṣi* iic. pour *sākṣin*.

sākṣivat [-*vat*] a. m. n. comme un témoin.

साक्षिन् *sākṣin* [*sa₁-akṣi*] m. spectateur, témoin oculaire; témoin.

sākṣī kṛ citer comme témoin.

सागर *sāgara* [vr. *sagara*] m. mer, océan | (au fig.) immensité | myth. l'Océan; il fut creusé par les 60000 fils du roi Sagara pour retrouver le cheval de son sacrifice égaré aux enfers | pl. *sāgarās* myth. les 60000 fils de Sagara.

साग्निक *sāgnika* [*sa₁-agni-ka*] a. m. n. accompagné d'Agni.

सांख्य *sāṃkhya* var. *sāṅkhya* [vr. *saṃkhya*] n. "le mesurable", doctrine philosophique fondée sur la discrimination, et attribuée à Kapila, l'un des 6 points de vue [*ṣaḍdarśana*] de l'Hindouisme orthodoxe; il traite des structures universelles, ou macrocosme; cf. *tattva*, *puruṣa*, *prakṛti*.

sāṃkhyapravacanabhāṣya [*pravacanabhāṣya*] n. lit. np. du *Sāṃkhyapravacanabhāṣya*, œuvre phil. de Vijñānabhikṣu.

sāṃkhyasāra [*sāra*] m. lit. np. du *Sāṃkhyasāra*, œuvre phil. de Vijñānabhikṣu.

साचिन् *sācin* [vr. *sac-in*] agt. m. qui atteint; cf. *savya*.

साङ्गी *sāṅgī* f. géo. np. de Sāṅgī, au Madhya Pradesh, lieu de construction d'un *stūpa* important (1^{er} siècle avant J.-C.); il fait 12/80 m de haut et 32/20 m de diamètre.

साढ *sāḍha* [pp. *sah₁*] a. m. n. f. *sāḍhā* conquis, vaincu.

°**सात्** -*sāt* réduit en (forme des adverbes pour auxiliaires).

सात *sāta* n. plaisir, délice — m. myth. np. du centaure [*gandharva*] Sāta "Plaisir".

sātavāhana [*vāhana*] m. myth. np. du roi Sātavāhana, qui enfant chevauchait Sāta | pl. *sātavāhanās* hist. np. du peuple et de la dynastie des Sātavāhanās, qui régnèrent sur le Deccan après la chute de l'empire Maurya, et

jusque vers 200 ap. J.-C.; leur capitale était Pratiṣṭhānapura.

सात्त्व *sāttva* [vr. *sattva*] a. m. n. concernant la qualité *sattva*.

sāttvika [-*ka*] a. m. n. f. *sāttvikī* qui a du caractère, ferme; vigoureux, énergique | phil. ["dont le *guṇa* prépondérant est *sattva*"] vertueux, pur; honnête, authentique | soc. qualifie une nourriture végétarienne sans ail ni oignons | lit. qualifie 6 recueils mythologiques [*purāṇa*] d'obédience *vaiṣṇava* : Padmapurāṇa, Viṣṇupurāṇa, Nārāḍapurāṇa, Bhāgavatapurāṇa, Garuḍapurāṇa et Vārāḥapurāṇa.

सात्म *sātma* [*sa₁-ātma*] a. m. n. avec sa propre personne; de sa propre nature.

sātmata [-*tā*] f. fait d'être de la même essence que <g. i. iic.>.

सात्म्य *sātmya* [*sātma-ya*] n. communauté de nature; appropriation | méd. traitement approprié; habitude; régime.

सात्य *sātyā* [vr. *satya*] a. m. n. dont la nature est la vérité; de confiance.

सात्यकि *sātyaki* [vr. *satyaka*] m. myth. [Mah.] np. de Sātyaki, patr. du *vṛṣṇi* Yuyudhāna "fils de Satyaka", ami de Kṛṣṇa.

सात्वत *sātvata* [vr. *satvat*] a. m. n. f. *sātvatī* concernant le peuple *satvat*; qui appartient à ce peuple.

साद् *sād* [ca. *sad₁*] v. [10] pr. (*sādāyati*) pp. (*sādita*) asseoir, faire asseoir; placer dans ou sur <loc.> | ruiner, abattre, détruire, faire périr, réduire à néant.

साद *sādā* [*sād*] m. véd. équitation | affaissement, enlissement; fatigue, affaiblissement; découragement, désespoir.

sādin [-*in*] m. cavalier | destructeur.

सादित *sādita* [pp. *sād*] a. m. n. f. *sādītā* assis, installé; en selle | fatigué, déprimé, découragé; détruit.

सादृश्य *sādrśya* [*sa₁-drśya*] n. ressemblance, similarité | phil. le fait d'être à l'image de Dieu; un des buts du *karmayoga*.

साद्य *sādyā* [pfp. [1] *sād*] a. m. n. sellé, harnaché — m. cheval à monter.

साध् *sādh* [ca. *sidh₁*] v. [10] pr. (*sādhāyati*) pp. (*sādhita*) pfp. (*sādhya*) arranger, régler; accomplir, effectuer, réaliser; partir (faire ce qu'on a à faire) | pratiquer, s'exercer à, s'efforcer d'atteindre | aller droit au but; obtenir, gagner, acquérir | gagner à sa cause, conjurer, s'emparer de; subjugué; l'emporter sur <acc.> | démontrer, prouver — ps. (*sādhvate*) être soumis, être dominé.

mantram sādḥ réciter un *mantra*.
maruṃ sādḥ s'abstenir de boisson.
vākyam sādḥ tenir sa parole, accomplir une promesse.

साधक *sādhaka* [sādh-aka] agt. m. f. *sādhikā* qui opère, qui effectue, qui influence, qui maîtrise | efficace, utile; rationnel | phil. pratiquant du *yoga* | soc. pratiquant spirituel établi dans une voie de salut | magicien.

sādhakatama a. m. n. super. le plus efficace | gram. se dit du moyen qui caractérise la cause principale de l'action [*karana*].

साधन *sādhana* [sādh-ana] a. m. n. efficace — n. pratique spirituelle | exécution, réalisation, accomplissement; acquisition, obtention | moyen, instrument, facteur; preuve, résultat — ifc. qui effectue, qui produit, qui procure — f. *sādhanā* phil. maîtrise du *yoga*, d'une discipline spirituelle.

sādhanapāda [pāda] m. phil. [*yoga*] np. du *Sādhanapāda*, section du *Yogasūtra* traitant de la Voie de la réalisation.

साधर्म्य *sādharmya* [vr. *sadharmya*-ya] n. égalité d'attributions; identité de nature | phil. la participation aux œuvres de Dieu, un des devoirs du *karmayoga*.

साधार *sādhāra* [sa₁-ādhāra] a. m. n. qui a un support.

sādhāraṇa [-na] a. m. n. ayant la même base que, analogue à ⟨i. iic.⟩ | commun à ⟨g. dat. i. iic.⟩ — n. propriété commune | méd. terroir intermédiaire entre les terres sèches [*jāṅgala*] et les terres paludéennes [*anūpa*].

साधु *sādhū* [sādh] a. m. n. f. *sādhvī* bon, bienveillant; honnête, vertueux, excellent; capable, efficace; accompli — m. homme de bien, saint homme, saint; mod. ascète errant — n. le bien, l'honnêteté.

sādhū adv. bien.

sādhū man approuver.

sādhū sādhu très bien!

साध्य *sādhya* [pfp. [1] *sādh*] a. m. n. à soumettre, que l'on peut ou doit gagner | à accomplir, à atteindre, à réaliser; qui doit se réaliser; pouvant être exécuté | à déduire, à démontrer — m. but, objectif | soc. [*tantra*] partie d'une formule [*mantra*] exprimant le but souhaité | phil. [*nyāya*] proposition logique à établir; syn. *pratiṣṭhā*.

सान्तर *sāntara* [sa₁-antara] a. m. n. f. *sāntarā* ayant un intervalle ou des interstices | multiforme, non uniforme (opp. *ekarūpa*); non compact, discontinu | gram. non dans la portée de la règle par une clause additionnelle.

सान्तु *sāntu* [vn. *sāntva*] v. [10] pr. (*sāntvayati*) pfp. (*sāntvya*) pf. (*pari*) consoler, reconforter; apaiser, calmer.

सान्त्व *sāntva* [vr. *sat-va*] a. m. n. gentil, reconfortant — n. consolation, conciliation | pl. *sāntvāni* bonnes paroles, paroles d'apaisement ou de reconfort.

सांदीपनि *sāṃdīpani* var. *sāndīpani* [vr. *saṃdīpana*] m. myth. [VP.] np. du sage *Sāndīpani* "Prompt à s'enflammer", précepteur de *Kṛṣṇa* et *Balarāma*; il réclama comme prix de son service la libération de son fils, prisonnier sous les eaux du démon *Pañcajana*.

सान्द्र *sāndra* a. m. n. f. *sāndrā* visqueux, onctueux, huileux; suintant de ⟨iic.⟩ | solide, compact, dense | fort, intense; véhément — iic. garni de, couronné par, plein de ⟨i. iic.⟩ — n. taillis, bois; tas, grappe.

सापत्न *sāpatna* [vr. *sapatna*] m. fils d'une épouse rivale — f. *sāpatnī* fille d'une épouse rivale.

सापिण्ड्य *sāpiṇḍya* [vr. *sapiṇḍa*-ya] n. degré de consanguinité.

साभिनय *sābhinaya* [sa₁-abhinaya] a. m. n. faisant des gestes.

sābhinayam par gestes.

सामन् *sāman* n. aménité; accueil bienveillant | conciliation, négociation à l'amiable | phil. la négociation, un des stratagèmes [*upāya*] pour vaincre un adversaire | soc. hymne de louange; not. chant védique, mélodie liturgique pour le *R̥gveda*; cf. *udgātṛ* | pl. *sāmāni* lit. le *Sāmaveda*, ou Veda des mélodies, recueil de chants, l'une des 4 parties du Veda.

sāmnā adv. avec aménité, de bon cœur | pl. *sāmabhis* par des moyens amicaux.

सामन्त *sāmanta* [vr. *samanta*] m. voisin | vassal — n. voisinage, alentours.

सामयिक *sāmayika* [vr. *samaya*-ika] a. m. n. usuel, coutumier, conventionnel | de même opinion, d'accord | précis, exact; récurrent, périodique.

सामर्थ्य *sāmarthya* [vr. *samartha*-ya] n. conformité, adéquation | ce qui est conforme | motifs suffisants pour ⟨loc. iic.⟩ | puissance, efficacité; aptitude; capacité à ⟨inf. dat. loc. iic.⟩ | gram. unicité d'objet (syn. *ekārthībhāva*); accord (syn. *vyapekṣā*); aptitude à évoquer un sens spécifique d'après le contexte.

sāmarthyāt selon les circonstances; de par la situation; pour cette raison | en vertu du fait que ⟨iic.⟩.

sāmarthyam kṛ faire son possible.

sāmarthyam bhaj s'efforcer.

sāmartyatas [-tas] adv. ainsi que la situation l'exige — ifc. à la suite de, conformément à.

sāmarthyavat [-vat] a. m. n. capable, puissant.

सामानाधिकरण्य *sāmānādhikaraṇya* [vr. *sāmānādhikaraṇa-ya*] n. gram. congruence, accord ; fait d'être au même cas, de se rapporter au même objet.

सामान्य *sāmānya* [vr. *sāmāna₂-ya*] a. m. n. semblable, similaire ; commun à plusieurs ou à tous | commun, ordinaire, usuel — n. identité, similitude ; trait commun | phil. [*vaiśeṣika*] catégorie [*padārtha*] des universaux ou substrats génériques ; un tel substrat peut être supérieur [*para*] s'il est général, comme l'existence [*sattā*] ou inférieur [*apara*] s'il l'est moins, comme la substantialité [*dravyatva*].

सामायिक *sāmāyika* [vr. *samaya-ika*] n. équanimité, sérénité.

सामि *sāmī* ind. prématurément, incomplètement | à moitié || lat. *semi*.

sāmikṛta [kṛta] a. m. n. à moitié fini.

सामीप्य *sāmīpya* [*sāmi*] a. m. n. voisin, avoisinant, connexe — n. voisinage, proximité | gram. temps connexe à celui de la narration | phil. la proximité de Dieu, un des buts du *bhaktiyoga* ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सामुद्र *sāmudra₁* [vr. *samudra₁*] a. m. n. relatif à la mer, maritime, marin — m. marin, navigateur.

सामुद्र *sāmudra₂* [vr. *samudra₂*] n. marque corporelle.

sāmudraka [-ka] m. interprète de signes corporels, devin.

sāmudrakavidyā [*vidyā*] f. science de l'interprétation des signes et des présages [*śubhalakṣaṇa*].

साम्प्रत *sāmprata* var. *sāmprata* [vr. *sāmprati*] a. m. n. approprié, adéquat, convenable, correct.

sāmpratam var. *sāmpratam* adv. actuellement, à présent, maintenant.

साम्ब *sāmba* m. myth. [Mah] np. de Sāmba ou Śāmba, fils de Kṛṣṇa et Jāmbavatī ; il menait une vie dissolue à Dvārakā et se moquait des dévotions de Viśvāmitra, Durvāsas et Nārada ; il se déguisa en femme enceinte et leur demanda s'il allait accoucher d'une fille ou d'un garçon ; ils le condamnèrent à enfanter d'un pieu de fer qui serait la perte de la race de Yadu ; Ugrasena le fit réduire en poudre et jeter à la mer, mais un morceau fut trouvé dans un poisson par un pêcheur qui le vendit au chasseur Jaras qui s'en servit à faire la pointe de la flèche avec laquelle il tua

Kṛṣṇa ; maudit par Durvāsas il devint lépreux ; il en fut délivré par Sūrya, auquel il construisit un temple sur les rives de la Chenab.

साम्य *sāmya* [vr. *sama-ya*] n. égalité, identité ; accord parfait (avec ⟨i. loc. iic.⟩) | équilibre ; état normal ; égalité d'humeur, sang froid ; impartialité (envers [*prati-loc.*]) — a. m. n. ordinaire, moyen, normal ; impartial.

sāmyam i devenir identique à, ne faire qu'un avec.

sāmyaṃ kṛ rendre justice à ⟨loc.⟩.

sāmyaṃ nī calmer.

sāmyatā [-tā] f. égalité.

sāmyatva [-tva] n. égalité.

साम्राज्य *sāmrājya* [vr. *samrāj-ya*] n. souveraineté, empire | pouvoir suprême (sur ⟨g. loc. iic.⟩).

साय *sāya* n. soir.

sāyam adv. le soir.

hyaḥ sāyam adv. hier soir.

sāyaṃ prātar adv. le soir et le matin, matin et soir.

sāyaṃ sāyam adv. chaque soir, tous les soirs.

sāyaṃ kṛ adv. passer la nuit.

sāyāhan [*ahan*] n. le soir — m. *sāyāhna* id.

सायण *sāyaṇa* m. hist. np. de Sāyaṇa, ministre du roi Harihara II de Vijayanagara, érudit commentateur de textes védiques, et not. du Rgveda, mort en 1387.

सायन *sāyana* [*sa₁-ayana*] n. astr. zodiaque tropique ; opp. *nirayana*.

सायुज्य *sāyujya* [*sa₁-yujya*] n. union, communion avec, absorption dans ⟨g. loc.⟩ | phil. absorption dans l'Essence Divine, union avec Dieu ; but ultime du *jñānayoga* ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सार *sāra* [vr. *sr*] a. m. n. précieux, excellent ; solide, fort — m. n. noyau, essence ; moëlle, quintessence ; le meilleur d'une chose | partie solide d'un corps | phil. l'un des 7 constituants du corps, dont la proportion détermine le tempérament (*sattva* l'intelligence, *śukra* le sperme, *majjan* la moëlle, *asthi* les os, *medas* la graisse, *māṃsa* la chair, *rakta* le sang) | fortune, richesse ; force, vigueur, puissance ; énergie ; solidité, dureté | pion du jeu d'échecs — ifc. constitué essentiellement de ; qui a l'essence de || lat. *serum*.

dharmasāraṃ jagat Le Monde repose sur la Justice.

sāraṇa [-na] a. m. n. f. *sāraṇī* craqué, fendu ; qui fuit — m. diarrhée, dysenterie ; fuite | vent d'automne | myth. [Mah.] np. de Sāraṇa, frère de Kṛṣṇa.

सारङ्ग *sāraṅga* a. m. n. tacheté, moucheté — m. natu. zoo. *Cuculus melanoleucus* ou zoo. *Clamator jacobinus*, coucou jacobin, oiseau noir et blanc ; toujours assoiffé, on dit qu'il se nourrit des gouttes de pluie ; syn. *cātaka* — f. *sāraṅgī* mus. instrument à cordes (sarangi).

सारता *sāratā* [*sāra-tā*] f. solidité.

सारथि *sārathi* [*sa₁-ratha*] m. cocher — ifc. qui guide, qui dirige.

sārathya [-*ya*] n. condition de cocher ; fait de conduire comme un cocher.

सारस *sārasa* [vr. *saras*] m. f. *sārasī* natu. zoo. héron, grue.

सारस्वत *sārasvatā* [vr. *sarasvat*] a. m. n. relatif à *Sarasvān* ou à la *Sarasvatī* | du pays des *Sārasvatās* | éloquent ; instruit — m. bâton de *bilva* | myth. np. du sage [*ṛṣi*] *Sārasvata*, issu de la *Sarasvatī* | pl. *sārasvatas* géo. np. du peuple des *Sārasvatās*, qui vivaient sur les bords de la *Sarasvatī* | soc. tribu de brâhmanes originaires de cette région ; ils se disent descendants de *Sārasvata*.

सारिक *sārika* m. f. *sārikā* natu. zoo. *Turdus Salika*, merle | natu. zoo. *Gracula Religiosa*, mainate — f. *sārikā* confidente.

सारूप्य *sārūpya* [vr. *sarūpa-ya*] n. fait d'avoir la même forme que, similarité, ressemblance avec (g.) | phil. conformité avec l'Essence Divine, fait d'être à l'image de Dieu ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

सार्थ *sārtha* [*sa₁-artha*] a. m. n. riche ; profitable ; significatif, sensé ; qui réussit — m. caravane ; compagnie, troupe, entreprise.

sārthaka [-*ka*] a. m. n. utile ; significatif | qui a du succès.

सार्ध *sārdha* [*sa₁-ardha*] a. m. n. augmenté de moitié.

sārdham adv. de moitié, avec, en compagnie de (i.) ; ensemble.

सार्नाथ *sārnātha* m. géo. np. de *Sārnātha*, lieu au nord de *Vārāṇasī*, où Buddha révéla son enseignement par son premier sermon.

सार्व *sārva* [vr. *sarva*] a. m. n. général, universel.

sārvadhātuka [*dhātu-ka*] n. gram. nom des terminaisons verbales des temps du système du présent (présent, imparfait, impératif et optatif) ; aussi pour l'aoriste, le futur et le conditionnel.

sārvabhauma [*bhauma*] a. m. n. universel — m. ["roi de toute la terre"] empereur ; cf. *Lalitāditya* | myth. np. de l'éléphant céleste *Sārvabhauma* "Empereur", *diggaja* du Nord, au service de *Kubera*.

सार्ष्ठी *sārṣṭi* [*sa₁-ārṣa*] a. m. n. de même rang ou condition.

sārṣṭitā [-*tā*] f. égalité de rang ou de valeur | phil. atteinte du rang Divin, obtention du Pouvoir Divin, un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sārṣṭya [-*ya*] n. id.

सालोक्य *sālokya* [vr. *saloka-ya*] n. cohabitation avec, fait d'être dans le même monde, le même pays, au même endroit que (g. i.-*saha* iic.) | phil. immersion dans l'Être suprême [*brahman*] ; cohabitation avec l'Essence Divine, fait d'être en présence de Dieu, un des buts du *bhakti-yoga* ; un des 4 états de libération [*mukti*] ; cf. *sālokyādicatuṣṭaya*.

sālokyādicatuṣṭaya [*ādi-catuṣṭaya*] n. phil. les 4 états de libération [*mukti*] : la proximité de Dieu [*sāmīpya*], le fait d'être en présence de Dieu [*sālokya*], le fait d'être à l'image de Dieu [*sārūpya*], l'absorption dans l'Essence Divine [*sāyujya*] ; parfois on ajoute l'obtention du Pouvoir Divin [*sārṣṭitā*].

सावधान *sāvadhāna* [*sa₁-avadhāna*] a. m. n. attentif (à (loc.)), vigilant, prudent.

sāvadhānam adv. attentivement.

sāvadhānī bhū faire attention (à (loc.)).

sāvadhānatā [-*tā*] f. attention, prudence.

सावयव *sāvayava* [*sa₁-avayava*] a. m. n. composé de parts | phil. d'extension limitée ; non éternel.

सावर्ण *sāvārṇa* [vr. *savārṇa*] a. m. n. qui est de la même couleur ou caste que | phon. homophone (se dit de phonèmes de même point d'articulation) — m. myth. np. de *Sāvārṇa* ou *Sāvārṇi*, fils de *Sūrya* et de *Chāyā*, 8^e *manu* du *kalpa*.

sāvārṇya [-*ya*] n. identité de couleur ou de caste | phon. homophonie de phonèmes.

सावित्र *sāvitṛā* [vr. *savitṛ*] a. m. n. relatif au Soleil ; descendant du Soleil (désigne divers êtres célestes) | myth. [*Rām.*] not. np. de *Sāvitra*, huitième *vasu* ; il pulvérisa le *rākṣasa* *Sumālī* de sa massue — f. *sāvitṛī* phil. l'un des hymnes les plus sacrés du *Rgveda*, louant *Savitā* ; syn. *gāyatrī* | myth. np. de *Sāvitṛī* l'Incitatrice, épouse de *Savitā* ; elle est la muse personnifiant l'inspiration et l'intuition | myth. [*Mah.*] np. de *Sāvitṛī₂*, épouse de *Satyavān* ; elle demanda à *Sūrya* de ne pas se lever pour que *Yama* ne vienne pas prendre son mari, mordu par un serpent mortel ; elle représente le modèle de l'amour conjugal.

साहस *sāhasa* [vr. *sahas*] a. m. n. hâtif, irréfléchi ; audacieux, imprudent — n. au-

dace, témérité; précipitation; violence, agression, cruauté.

साहसिक *sāhasika* [sāhasa-ika] a. m. n. f. *sāhasikī* audacieux, téméraire; impétueux, fougueux | brutal, féroce, cruel.

साहस्र *sāhasrá* [vr. *sahasra*] a. m. n. composé de mille parts; très nombreux — n. millier.
sāhasreṇa adv. par milliers.

साहायक *sāhāyaka* [vr. *sahāya-ka*] n. aide, secours.

साहाय्य *sāhāyya* [vr. *sahāya*] n. aide, secours.
sāhāyyam kṛ donner assistance.
sāhāyyam sthā id.

sāhāyyārtha [artha] m. occupation de porter secours.

साहित्य *sāhitya* [vr. *sahita-ya*] n. fait d'être ensemble, union, unité | rhétorique; art poétique; littérature.

sāhityadarpaṇa [darpaṇa] m. lit. np. du *Sāhityadarpaṇa*, ouvrage de poétique dû à Viśvanātha₁ Kavirāja.

सिंह *siṃhā* m. lion | astr. signe zodiacal [rāśi] du Lion | myth. np. de *Siṃha* “le Lion”; il fut tué par son fils *Siṃhabahu* — ifc. le premier, le meilleur des — f. *siṃhī* lionne.

siṃhanāda [nāda] m. rugissement | bd. enseignement de la loi par le Buddha.

siṃhapur [pur] f. mod. np. de *Siṃhapūr* ou Singapour, la “Ville du Lion”.

siṃhabahu [bahu] m. myth. np. du roi *Siṃhabahu* “Lionissime”; il tua son père le lion *Siṃha*, et épousa sa propre sœur; il vivait à *Siṃhakalpa*, dans le Nord de l'Inde; il bannit son fils *Vijaya*₂, qui partit en mer avec 700 compagnons pour devenir *Siṃhala* le fondateur de Ceylan [*Siṃhaladvīpa*].

siṃhāvalokana [avalokana] n. regard rétrospectif (not. sur l'œuvre d'une vie); réexamen.

siṃhāsana [āsana] n. trône royal (aux accoudoirs décorés de têtes de lion) | phil. [yoga] posture “du lion”: assis jambes croisées, chaque cheville sous le testicule opposé, mains posées sur les genoux, doigts écartés, bouche grande ouverte, langue pendante, en concentration oculaire [*nāsāgradr̥ṣṭi*].

सिंहल *siṃhala* [siṃha-la] m. bd. np. de *Siṃhala* “De la race du lion”, patr. du marchand *Vijaya*₂, petit-fils de *Siṃha*; il était parti en mer à la recherche de pierres précieuses avec 700 nobles compagnons; ils firent naufrage, et échouèrent sur l'île de Ceylan [*Tāmradvīpa*] le jour où Buddha passa en *parinirvāṇa*; ils y furent accueillis par les ogresses [*rākṣasī*] qui

se transformèrent en jolies nymphes pour les séduire; le *bodhisattva* *Lokeśvara* vint les sauver sous la forme du cheval volant *Balāha*; ils devaient s'envoler avec lui, les yeux fermés, sans céder aux appels des nymphes; seul *Siṃhala* eut la foi et fut sauvé; l'île de Ceylan porte son nom en son honneur | [*siṃhādvīpa*] géo. Ceylan | pl. *siṃhalās* les Singhalais.

siṃhaladvīpa [dvīpa] m. géo. np. de *Siṃhaladvīpa*, l'île de Ceylan.

सिंहिका *siṃhikā* [siṃha-ika] f. myth. np. de l'*asura* *Siṃhikā* “Lionne”, sœur d'*Hiraṇyakaśipu*, mère de *Rāhu*.

सिकता *sikatā* f. pl. *sikatās* sable || lat. *siccus*.

सिकतिल *sikatila* [sikatā-la] a. m. n. sablonneux.

सिक्त *sikta* [pp. *sic*] a. m. n. f. *siktā* répandu, versé.

✓ **सिच्** *sic* v. [6] pr. (*siṅcati*) pft. (*siṣeca*) aor. (*ásicat*) pp. (*sikta*) pf. (*abhi, ava, ā, ut*) verser, répandre, faire couler (not. *jala, retas*) | arroser, asperger — ps. (*sicyate*) être versé, couler — ca. (*secayati*) répandre, arroser || all. seichen.

सित *sita*₁ [pp. *sā*₁] a. m. n. f. *sitā*₁ lié, attaché, enchaîné; captif.

सित *sita*₂ [relié à *asita*] a. m. n. f. *sitā*₂ blanc, clair, brillant; limpide — m. la couleur blanc | astr. la “quinzaine claire” [*śuklapakṣa*] — f. *sitā* myth. np. de la *Sitā*, une *divyagaṅgā*; c'est une branche de la Voie lactée ou Gange céleste [*Mandākinī*].

sitopala [utpala] n. natu. bot. *Nelumbium Speciosum*, lotus blanc de jour.

सिद्ध *siddha*₁ [pp. *sidhī*] a. m. n. f. *siddhā*₁ accompli, réalisé; gagné, obtenu; parfait | qui a atteint son but, réalisé son objectif, accompli sa mission | achevé, prêt; not. riz | stable, immuable, éternel; syn. *nitya*; opp. *kārya* | phil. qui a atteint le but suprême | doué de vertus surnaturelles, merveilleux, magique — m. qui a atteint la perfection; saint, bienheureux | magicien | phil. Accompli, être humain devenu immortel et omniscient après avoir obtenu la libération [*mokṣa*], et doué de pouvoirs magiques [*siddhi*]; les *siddhās* habitent *Bhuvan*, l'Entre-Ciel-et-Terre | gram. (règle) mutuellement applicable — n. magie, surnaturel.

siddhakāṇḍa [kāṇḍa] n. gram. partie de l'*Aṣṭādhyāyī* précédant la deuxième section du huitième livre; l'ordre d'application de ses règles dépend de critères de priorité; opp. *asiddhakāṇḍa*.

siddhānta [anta] m. but suprême; conclusion | axiome, truisme, dogme; savoir; enseignement

| nom générique de certains traités (not. math. astr. et gram.).

siddhāntakaumudī [kaumudī] m. lit. np. de la Siddhāntakaumudī “Éclaircissement définitif” (de la grammaire de Pāṇini); son auteur est Bhaṭṭoji Dīkṣita (17^e siècle); son élève Varadarāja₂ en fit une version simplifiée pour les étudiants, la Laghusiddhāntakaumudī; cf. Laghukaumudī.

siddhāntaśiromaṇi [śiromaṇi] m. math. np. du Siddhāntaśiromaṇi “Couronnement d’enseignement”, traité de mathématique et d’astronomie de Bhāskarācārya₂; il comprend 4 parties : Līlāvātī (calcul arithmétique), Bījagaṇita (algèbre), Grahagaṇitādhyāya (calcul des planètes) et Golādhyāya (traité des globes terrestre et céleste).

siddhārtha [artha] a. m. n. qui a du succès, qui réussit, efficace; qui a atteint le but — m. bd. np. du prince népalais Siddhārtha Gautama “l’Accompli”, qui deviendra le Buddha.

सिद्ध *siddha*₂ [pp. *sidh*₂] a. m. n. f. *siddhā*₂ empêché, écarté, repoussé.

सिद्धि *siddhi* [*sidh*₁-ti] f. accomplissement, perfection acquise, habileté; confection, préparation (des aliments) | efficacité, succès | démonstration, preuve, conclusion, validité | science, connaissance parfaite | chance, avantage, prospérité | phil. [yoga] pouvoir surnaturel, puissance magique; l’un des 8 pouvoirs surnaturels canoniques; cf. *aṣṭasiddhi* | myth. np. de Siddhi, la Perfection personnifiée, fille de Prajāpati; [SP.] épouse de Gaṇeśa, dont elle enfanta de Kṣema.

siddhir astu (formule de bénédiction concluant un édit) qu’il en soit ainsi.

siddhicandra [candra] m. hist. np. du renonçant jaina Siddhicandra (1587–1666); ce lettré du sanskrit, de grande intelligence et beauté, élève de Bhānucandra, était un intime de la cour des empereurs moghols.

siddhimat [-mat] a. m. n. f. *siddhimatī* qui a atteint la perfection.

siddhivināyaka [vināyaka] m. myth. np. de Siddhivināyaka, épith. de Gaṇeśa “Maître des pouvoirs”.

√*सिध्* *sidh*₁ v. [4] pr. (*sídhyati*) pft. (*siṣedha*) pp. (*siddha*₁) pf. (*pra*) réussir, aboutir, atteindre le but | avoir de la valeur, être démontré, être valide, s’ensuivre — ca. (*sādhāyati*) cf. *sādh*.

√*सिध्* *sidh*₂ v. [1] pr. (*sedhati*) pp. (*siddha*₂) pf. (*apa, ut, ni, prati*) pousser, chasser, repousser, écarté, empêcher.

सिध्य *sidhya* [*sidh*₁-ya] m. astr. np. de Sidhya

“la Délivrance” ou “la Réussite”, l’un des noms du *nakṣatra* Puṣya le Cancer.

सिन्दूर *sindūra* n. minium; vermillon | soc. par sa couleur, symbolique du *brahmacārin*; on en peint les images d’Hanumān et de Gaṇeśa; on emploie aussi ce sel de plomb en médecine, notamment pour guérir des blessures.

sindūrīta [-ita] a. m. n. couvert de minium, rouge vermillon.

सिन्धु *sindhu* f. fleuve, rivière (en gén.) — m. f. l’Indus; c’est une rivière sacrée [*divyagaṇḍā*] — m. la mer, l’océan | géo. le Sindhu, vallée de l’Indus | pl. *sindhavas* les habitants du Sindhu || fr. Inde, hindou.

sindhuvīpa [*dvīpa*] m. myth. np. de Sindhuvīpa, roi d’Ayodhyā, fils de Śrutanābha, père de Ayutāyu, ancêtre de Raghu et donc de Rāma.

सिस्ृक्ष *sisṛkṣ* [dés. *srj*₁] v. pr. (*sisṛkṣati*) désirer créer, vouloir émettre.

सिस्ृक्षु *sisṛkṣu* [*sisṛkṣ-u*] agt. m. désireux de créer, qui veut émettre; prolifique; not. dit de Brahmā.

sisṛkṣurvividhāḥ prajāḥ Désireux de créer les créatures variées.

सीत् *sīt* var. *śīt* [onomatopée] ind. son aspirant exprimant le plaisir.

sītākāra [kāra] m. production du son *sīt* durant l’orgasme.

सीता *sītā* [relié à *sīra*] f. sillon (de la charue); champ, terre cultivée | myth. véd. np. de Sītā, personnifiant la terre cultivée et sa végétation, Pomone indienne, symbole de fertilité | myth. [Rām.] son incarnation Sītā, née d’un sillon rituel tracé par son père le juste roi Janaka désirant une postérité, accomplissant ainsi le vœu de Vedavātī; elle épousa le divin roi Rāma par choix [*svayamvara*], lors d’une fête à laquelle assista Paraśurāma; elle fut enlevée par le *rākṣasa* Rāvaṇa; libérée par Rāma aidé d’Hanumān, elle fut répudiée, puis pardonnée après avoir subi l’épreuve du feu [*agniparikṣā*]; à la fin de sa vie elle fut réabsorbée par sa mère la Terre [Bhūmi]; cf. Vaidehī.

jaya sītā rāma “gloire à Sītā et Rāma”, formule de salut.

sītāphala [phala] n. anone; syn. *ātṛpya*.

सीमन् *sīman* m. raie (partageant les cheveux) — f. frontière, borne, extrémité.

सीमन्त *sīmanta* [sīman] m. raie (partageant les cheveux).

sīmantonayana [unnayana] n. soc. rite de division des cheveux d’une femme par son époux au 3^e (ou 6^e) mois de sa 1^{re} grossesse, un

saṃskāra; le peigne est un rameau portant un fruit vert.

सीमा *sīmā* [sīman] f. frontière; limite de village | (au fig.) délimitation.

सीर *sīra* n. m. charrue.

sīradhvaja [dhvaja] m. myth. [Rām.] np. du roi Sīradhvaja Janaka “Dont l’étendard porte la charrue”; il descend de Mithi Janaka₁; en labourant le terrain sacrificiel avec sa charrue, il fit surgir du sillon sa fille Sītā.

sīrin [-in] m. myth. np. de Sīrin, épith. de Balarāma “Qui tient la charrue”.

✓ **सीव्** *sīv* v. [4] pr. (*sīvyati*) pft. (*siṣeva*) pp. (*syūta*) coudre — dés. (*susyūṣati*) vouloir coudre || lat. *suo*; fr. *suair*; ang. *sew*.

सीवक *sīvaka* [sīv-aka] m. couturier — f. *sīvikā* couturière.

सीवन *sīvana* [sīv-ana] n. couture — f. *sīvanī* raphé du périnée.

sīvanayantra [yantra] n. mod. machine à coudre.

सु *su*₁ pf. bon, bien; beau, joli, agréable; très.

✓ **सु** *su*₂ v. [5] pr. (*sunóti*) pp. (*suta*₁) pf. (*ā*) véd. presser, exprimer; pressurer (not. le *soma* pour le sacrifice).

सुकन्या *sukanyā* [su₁-kanyā] f. belle jeune fille | myth. np. de Sukanyā “Jolie fille”, fille du roi Śaryāti qui la donna en mariage au vieux sage [ṛṣi] Cyavana en expiation de sa maltraitance; après qu’il eût pris son bain de jouvence elle lui donna pour fils Pramati.

सुकविता *sukavitā* [su₁-kavitā] f. talent poétique.

सुकुमार *sukumāra* [su₁-kumāra] a. m. n. f. *sukumārī* tendre, délicat, gracile; dans la grâce de la jeunesse.

sukumāra caraṇa yugalam Une paire de pieds délicats.

सुकृत *sukṛta* [su₁-kr̥ta] a. m. n. bien fait, réussi; joli, juste, utile — n. bonne action, bien-fait, acte méritoire.

सुकेतु *suketu* [su₁-ketu] a. m. n. très brillant | myth. np. de Suketu “le très brillant”, roi des génies [yakṣa]; après une longue ascèse, Brahmā lui accorda d’avoir comme fille Tāṭakā.

सुकेश *sukeśa* [su₁-keśa] a. m. n. f. *sukeśī* qui a de beaux cheveux.

सुख *sukha* [vn. *sukha*] v. [10] pr. r. (*sukhāyate*) éprouver du plaisir.

सुख *sukha* [su₁-kha] a. m. n. facile, agréable; joyeux, heureux — n. joie, bonheur, plaisir; opp *duḥkha* | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du plaisir | chance — f. *sukhā* bonheur, félicité | phil. effort pour gagner des mérites, piété.

sukham adv. heureusement; tranquillement, facilement; aisément, à l’aise; volontiers, avec plaisir.

sukhena var. *sukhāt* adv. aisément, commodément.

sukhaṃ kṛ faire plaisir à ⟨g⟩.

sukhaṃ dā donner du plaisir.

sukhā kṛ rendre heureux.

sukhakara var. *sukhakāra* [kara₁] a. m. n. qui fait plaisir, qui rend heureux.

sukhatara [compar. *sukha*] a. m. n. plus facile.

sukhataram adv. plus facilement.

sukhaduḥkha [duḥkha] n. du. *sukhaduḥkhe* (*dvandva* d’opposés) le plaisir et la peine.

sukhāpanna [āpanna] a. m. n. qui a atteint le bonheur.

sukhāvat [-vat] a. m. n. qui procure le bonheur — f. *sukhāvatī* bd. np. de Sukhāvatī₁ “Terre du bonheur”, paradis de l’Ouest d’Amitābha | lit. np. de Sukhāvatī₂ “Bienfaisante”, épouse de Sūryaprabha.

sukhāvatīvyūha [vyūha] m. bd. np. du Sukhāvatīvyūha “Émanation d’Amitābha”, ouvrage qui décrit la splendeur du paradis d’Amitābha d’une manière extravagante.

sukhāsana [āsana] n. posture d’aise (assis jambe gauche repliée, jambe droite pendante).

sukhita [-ita] a. m. n. heureux.

sukhin [-in] agt. m. qui est heureux.

sarve bhavantu sukhinaḥ (Euvrons au bonheur de tous.

sukhinaste panthānaḥ santu Que le voyage te soit agréable.

सुगन्ध *sugandha* [su₁-gandha] m. bonne odeur; parfum — a. m. n. f. *sugandhā* parfumé; odorant — m. soufre — f. *sugandhā* myth. np. de la nymphe [apsaras] Sugandhā “Parfumée” | natu. diverses plantes odorantes, not. la *tulasī*.

sugandhavat [-vat] a. m. n. parfumé.

सुगन्धि *sugandhi* [sugandha] a. m. n. parfumé.

sugandhitā [-tā] f. parfum.

सुगन्धिन् *sugandhin* [sugandha-in] agt. m. f. *sugandhinī* parfumé, suave — f. *sugandhinī* natu. bot. *Pandanus Odoratissimus*, arbre pandane; sa fleur; syn. *ketakī*.

सुगम *sugama* [su₁-gama] a. m. n. f. *sugamā* facile à traverser; praticable, facile d’accès | facile à comprendre; évident.

सुगात्र *sugātra* [su₁-gātra] a. m. n. f. *sugātrī* gracile, qui a de beaux membres.

सुगुणिन् *sugunin* [su₁-guṇin] agt. m. plein de bonnes qualités, très vertueux.

सुग्रीव *sugrīva* [*su₁-grīvā*] m. myth. [Rām.] np. de Sugrīva “Joli Cou”, roi des singes, allié de Rāma contre Rāvaṇa; on le dit fils de Sūrya [Ravinandana], et capable de changer de forme à volonté; il combattit son frère aîné Vālin, qui le détrôna et l’exila, mais fut réinstallé dans sa capitale de Kiṣkindhā par Rāma à la mort de celui-ci; il fut vaincu par Kumbhakarṇa; cf. Rūmā | myth. [PP.] np. de Sugrīva₁, “à la Belle Enco-lure”, l’un des 4 chevaux du char de Kṛṣṇa, de couleur jaune.

सुचक्षुस् *sucakṣus* [*su₁-cakṣus*] a. m. n. qui a de bons yeux.

सुचरित *sucarita* [*su₁-carita*] a. m. n. bien accompli, correct | qui se conduit bien, vertueux — n. bienfait, bonne œuvre; bonne conduite.

सुजन *sujana* [*su₁-jana*] a. m. n. bon, bienveillant, gentil, serviable, charitable; vertueux — m. homme bienveillant, homme bon; homme vertueux.

sujanatā [-tā] f. bonté, bienveillance.

sujanatva [-tva] n. bonté, bienveillance.

सुजात *suajāta* [*su₁-jāta*] a. m. n. bien né, bien fait, beau — n. naissance sous d’heureux auspices — f. *suajātā* bd. [Buddhacarita] np. de Sujātā “Bien née”, jeune fille qui offrit au futur Buddha son premier repas après 6 ans d’austérités sur les bords de la Nīlāñjanā.

सुजाति *sujāti* [*su₁-jāti*] a. m. n. de bonne race, de bonne famille, noble — m. bd. np. de Sujāti “le Bien-né”, héros de légende; enfant, il offrit sa chair pour nourrir ses parents affamés.

सुजित *sujita* [*su₁-jita*] m. “qui a vaincu facilement”, nom d’homme — n. victoire facile.

सुज्योतिस् *sujoyotis* [*su₁-jyotis*] a. m. n. f. bien éclairé.

सुत *suta*₁ [pp. *su₂*] a. m. n. f. *sutā*₁ pressuré — m. n. jus de *soma* pressé, libation.

सुत *suta*₂ [pp. *sū₁*] a. m. n. f. *sutā*₂ mis au monde — m. fils, enfant | symb. le nombre 5 (pour les 5 *pāṇḍavās*) | du. *sutau* garçon et fille — f. *sutā* fille.

सुतराम् *sutarām* [compar. *su₁*] adv. très bien; plus encore.

na sutarām adv. pas très bien.

mā sutarām adv. nullement.

सुतल *sutala* [*su₁-tala*] n. myth. np. du monde [*loka*] Sutala, troisième enfer souterrain.

सुतृप् *sutr̥p* [*su₁-tr̥p₂*] a. m. n. facile à satisfaire.

सुत्य *sutya* var. *sūya* [*su₂-ya*] n. véd. (jour de) pressurage du *soma* — f. *sutyā* véd. pressurage solennel du *soma*.

सुत्रामन् *sutrāman* [*su₁-trāman*] agt. m. qui protège bien — m. myth. np. de Sutrāman, épith. d’Indra “Protecteur”.

सुदक्षिणा *sudakṣiṇā* [*su₁-dakṣiṇā*] f. myth. np. de Sudakṣiṇā “Généreuse envers les prêtres”, épouse de Dilīpa, mère de Raghu.

सुदत् *sudat* [*su₁-dat*] a. m. n. f. *sudatī* qui a de belles dents.

सुदर्शन *sudarśana* [*su₁-darśana*] a. m. n. beau, gracieux, agréable [“plaisant au regard”] — m. n. myth. np. de Sudarśana “Magnifique”, personnifiant le *cakra* ou disque flamboyant, arme solaire de Viṣṇu; aussi appelé Vajranābha ou Cakrapuruṣa; il est issu du barattage de la mer de lait [*kṣīrodamathana*]; ou [VP.] Viśvakarmā le façonna avec les copeaux obtenus en rabotant l’éclat du Soleil; [Mah.] Agni le donna à Kṛṣṇa après le *khāṇḍavadahana* | myth. épith. de Śiva “le Gracieux” | myth. np. du *vidyādhara* Sudarśana₁, génie céleste de grande beauté, mais très vaniteux; pour s’être moqué de la laideur d’Aṅgirā, celui-ci le maudit à renaître comme démon serpent; il tenta d’avaler Nanda, mais Kṛṣṇa le toucha du pied et il retrouva sa céleste forme, libéré de sa malédiction | lit. [Hitopadeśa] np. du roi (fictif) Sudarśana₂.

सुदस् *sudas* m. véd. np. du roi Sudas des *tr̥tsus*, fils de Divodāsa; vainqueur de la bataille des 10 rois [*dāśarājñā*], il permit aux *bharatās* de s’établir au Kurukṣetra | myth. [Mah.] np. du roi d’Ayodhyā Sudas₁, fils de Sarvakāma, père de Kalmāṣapāda.

सुदाम *sudāma* [*su₁-dāman₁*] m. myth. [BhP.] np. de Sudāma “Bien récompensé”, jeune brāhmane compagnon d’étude [*gurukula*] et ami intime de Kṛṣṇa pendant sa jeunesse à Vṛndāvana, chez le maître Sāndīpani; il était pauvre, se maria, et vécut avec sa famille dans la misère; son épouse Suśīlā l’incita à rendre visite à Kṛṣṇa, maintenant roi à Dvārakā; il avait honte de lui apporter en cadeau quelques flocons de riz, mais celui-ci l’honora comme un hôte de marque, lui lava les pieds et le couvrit de présents; à son retour sa modeste hutte était devenue un palais; cf. Kucela.

सुदि *sudi* cf. *śudi*.

सुदिन् *sudin* [vn. *sudina*] v. [10] pr. r. (*sudināyate*) se remettre au beau.

सुदिन *sudina* [*su₁-dina*] n. belle journée; heureuse occasion.

सुदेव *sudeva* [*su₁-deva*] m. myth. np. du roi Sudeva “Bon roi”, de la lignée solaire [*sūryavamśa*], fils de Cuñcu; Bharuka est son fils.

सुदेश *sudeśa* [*su₁-deśa*] m. bon endroit.

सुदेष्ण *sudeṣṇa* [su₁-deṣṇa] m. myth. np. de Sudeṣṇa “Généreux”, un fils de Kṛṣṇa — f. *sudeṣṇā* myth. np. de Sudeṣṇā “Généreuse”, épouse du roi Bali; elle enfanta de l’ascète Dīrghatamā les rois Aṅga, Vaṅga, Kāliṅga₁, Puṇḍra et Śuṅga.

सुद्धपास्य *suddhyupāśya* [sudhī-upāśya₁] a. m. n. adoré par les sages (se dit de Dieu).

सुधन *sudhana* [su₁-dhana] a. m. n. très riche — m. bd. np. du prince Sudhana “Fortuné”, disciple exemplaire, qui après un long parcours initiatique, reçut l’Eveil grâce à Samantabhadra.

सुधन्वन् *sudhanvan* [su₁-dhanvan] m. myth. np. de Sudhanvā “au Bel arc”, fils d’Aṅgirā; [Mah.] Virocana et lui s’éprouvèrent de la même fille; ils demandèrent à Prahlāda de les arbitrer; Sudhanvā, craignant que celui-ci ne favorise son fils, lui rappela la terrible punition pour un menteur (Indra leur éclate le crâne); après consultation de Kaśyapa, Prahlāda déclara que Sudhanvā était de plus noble origine et avait ainsi préséance.

सुधा *sudhā* [su₁-dhā₂] f. nectar des fleurs; lait | myth. boisson des dieux, nectar; syn. *amṛta* | crépi, stuc.

sudhākara [kara₁] m. réceptacle de nectar.

सुधी *sudhī* [su₁-dhī₂] f. intelligence — a. m. n. intelligent, avisé, sage; pieux — m. précepteur.

सुनन्द *sunanda* [su₁-nanda] a. m. n. plaisant, agréable — m. myth. np. du *dvārapāla* Sunanda (son double étant appelé Nanda).

सुनिश्चित *sunīścita* [su₁-nīścita] a. m. n. fermement résolu.

sunīścitam adv. avec complète certitude.

सुनीत *sunīta* [su₁-nīta] a. m. n. f. *sunīta* bien mené, bien exécuté — n. sagesse, prudence, habileté; solution, bonne exécution.

सुनीति *sunīti* [su₁-nīti] a. m. n. qui (se) conduit bien; vertueux — f. bonne conduite | myth. np. de Sunīti “Vertueuse”, femme d’Uttānapāda et mère de Dhruva.

सुनीथ *sunītha* m. np d’homme — f. *sunīthā* myth. np. de Sunīthā, fille aînée de Mṛtyu, mère de Vena.

सुन्द *sunda* m. myth. np. du démon [*daitya*] Sunda; il épousa Tāṭakā, dont il eut pour fils Mārīca; [Mah.] Sunda et son frère Upasunda étaient des démons qui avaient obtenu de Brahmā de ne pouvoir être tués que l’un par l’autre; les dieux envoyèrent Tilottamā les séduire pour qu’ils s’entretuent.

सुन्दर *sundara* a. m. n. beau, joli, plaisant, aimable — f. *sundarī* belle femme; cf. *lokasundarī*.

sundaramūrti [mūrti] m. hist. np. du svāmin Sundaramūrti “Joli garçon”, saint shivaïte.

सुन्व *sunva* [su₂-va] a. m. n. véd. qui presse (le *soma* pour le sacrifice); qui consacre aux dieux.

सुप् *sup* var. *sub* nota. gram. désinence casuelle.

suptiñantam padam [Pāṇini] Un mot est une forme fléchie nominale ou verbale.

supanta [anta] n. gram. forme déclinée d’un substantif.

सुपक्क *supakva* [su₁-pakva] a. m. n. bien cuit; bien mûr.

सुपर्ण *suparṇa* [su₁-parṇa] m. myth. np. de Suparṇa, épith. de Garuḍa “au beau plumage”.

सुपार्श्व *supārśva* [su₁-pārśva] a. m. n. f. *supārśvā* qui a un beau côté, un beau torse.

supārśvanātha [nātha] m. jn. np. de Supārśvanātha “Maître au beau torse”, 7^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est vert, son symbole un *svastika* et un cobra à 7 têtes.

सुपुत्र *suputra* [su₁-putra] m. bon fils.

सुप्त *supta* [pp. *svap*] a. m. n. f. *suptā* endormi | immobile, latent — n. sommeil; léthargie.

सुप्ति *supti* [svap] f. sommeil; sommeil profond | engourdissement; paralysie.

सुप्रतीक *supratīka* [su₁-pratīka] a. m. n. de belle apparence, joli; admirable — m. myth. np. de l’éléphant céleste Supratīka₁ “au large front”, *diggaḥja* du Nord | myth. [Mah.] np. de Supratīka₂, éléphant de guerre du roi Bhagadatta; il écrasa le char de Bhīma et manqua de le massacrer.

सुप्रभात *suprabhāta* [su₁-prabhāta] n. beau matin, jour heureux.

suprabhātam adr. bonjour (le matin).

सुप्रवृद्ध *supravṛddha* [su₁-pravṛddha] m. np. d’homme “Costaud”.

सुब् *sub* iic. pour *sup*.

subanta [anta] m. gram. déclinaison.

subvibhakti [vibhakti] f. gram. suffixe d’une flexion nominale; on distingue les cas : *prathamā* nominatif, *dvitīyā* accusatif, *ṭṛtīyā* instrumental, *caturthī* datif, *pañcamī* ablatif, *ṣaṣṭhī* génitif, et *saptamī* locatif.

सुबल *subala* [su₁-bala] m. myth. [Mah.] np. de Subala “Très Fort”, roi du Gandhāra, père de Śakuni et Gandhārī; de l’os de sa cuisse ont été fabriqués les dés avec lesquels Śakuni trichait.

सुबाहु *subāhu* [su₁-bāhu] a. m. n. qui a de beaux bras | myth. np. du roi Subāhu; cf. Bāhu.

सुबोध *subodha* [su₁-bodha] m. bonne compréhension — a. m. n. facile à comprendre, facile à enseigner.

subodhinī [-in] f. manuel introductif, œuvre didactique, commentaire.

सुब्रह्मण्य *subrahmaṇya* [su₁-brahmaṇya] m. myth. np. de Subrahmaṇya, épith. de Skanda “Dévoué aux brâhmanes”.

सुभग *subhaga* [su₁-bhaga] a. m. n. f. *subhagā* favorable; heureux, fortuné — voc. adr. mon cher.

सुभद्र *subhadra* [su₁-bhadra] a. m. n. excellent, glorieux, magnifique — f. *subhadrā* myth. [Mah.] np. de Subhadrā “la Glorieuse”, fille chérie de Vasudeva et de Devakī, sœur de Kṛṣṇa; elle devint seconde femme d’Arjuna qui l’enleva avec l’assentiment de son frère; pour vaincre la jalousie de Draupadī, elle se présenta à elle à Indraprastha en tenue de vachère; elle enfanta d’Abhimanyu.

सुभव *subhava* [su₁-bhava] m. [“qui a une noble origine”] roi.

सुभाष *subhāṣa* [su₁-bhāṣā] a. m. n. qui parle bien.

सुभाषित *subhāṣita* [su₁-bhāṣita] a. m. n. bien dit; éloquent — n. belle parole, éloge; stance morale, dicton, proverbe.

bālādapi subhāṣitam On peut profiter d’un bon conseil, même de la part d’un enfant.

subāṣitaratnakośa [ratnakośa] m. lit. np. du recueil de poésie de cour Subāṣitaratnakośa, du poète Vidyākara (vers 1050).

सुभोज *subhoja* [su₁-bhoja] a. m. n. facile à manger.

सुभ्रु *subhru* [su₁-bhrū] a. m. n. qui a de beaux sourcils — f. *subhrū* jolie femme [“aux beaux sourcils”].

सुमति *sumati* [su₁-mati] a. m. n. sage, avisé; versé dans ⟨g.⟩ — f. bienveillance, faveur | plaisir à ⟨loc.⟩ | myth. np. de Sumati “la Sage”, épouse de Sagara; elle lui donna 60000 fils qui furent détruits par Kapila.

sumatinātha [nātha] m. jn. np. de Sumatinātha “Maître bienveillant”, 5^e *tīrthaṅkara* mythique; son corps est jaune d’or, son symbole un oiseau ou une roue.

सुमनस् *sumanas* [su₁-manas] a. m. n. f. bienveillant, aimable, bien disposé | content, joyeux, à l’aise; d’humeur égale, sage — f. pl. *sumanasas* fleurs.

sumanastā [-tā] f. gaieté; opp. *durmanastā*.

सुमन्त्र *sumantra* [su₁-mantra] a. m. n. bien conseillé — m. myth. [Rām.] np. de Sumantra “de bon conseil”, conseiller et cocher de Daśaratha; il emmena Rāma exilé aux bords de la Gaṅgā.

सुमालि *sumālī* var. *sumālin* [su₁-mālin] m. myth. np. du *rākṣasa* Sumālī, père de Kaikaṣī par Ketumatī, grand-père de Rāvaṇa; il fut tué par Sāvitra.

सुमित्र *sumitra* [su₁-mitra] a. m. n. qui a de bons amis — m. myth. [JB.] np. de Sumitra “Bon ami”, qui aida Indra à tuer Dīrghajihvī — f. *sumitrā* myth. [Rām.] np. de Sumitrā “Bonne amie”, femme de Daśaratha, mère des jumeaux Lakṣmaṇa et Śatrughna.

सुमुख *sumukha* [su₁-mukha] n. jolie bouche; visage avenant — a. m. n. f. *sumukhī* qui a un joli visage; qui sourit | avenant, aimable; joyeux | de bonne humeur; bien disposé, favorable; gentil envers ⟨g.⟩ — a. m. n. f. *sumukhā* bien visée (flèche); qui a une grande ouverture. *sumukhena* joyeusement.

सुमेरु *sumeru* [su₁-meru] m. myth. np. de Sumeru, épith. du Beau Mont Meru; cf. *meru*.

सुमन *sumnā* [su₁-mnā] a. m. n. plaisant, gracieux; gentil, agréable; favorable — n. grâce, faveur; dévotion, prière | paix, joie, bonheur.

सुयोधन *suyodhana* [su₁-yodhana] m. myth. [Mah.] np. de Suyodhana “Bon guerrier”, fils de Dhṛtarāṣṭra.

✓**सुर्** *sur* [relié à svar₂] v. [6] pr. (*surati*) avoir des pouvoirs surnaturels | briller.

सुर *sura* [sur] m. dieu, divinité; syn. *deva*.

suragaja [gaja] m. myth. np. de Suragaja, épith. d’Airāvaṇa “l’éléphant divin”.

suraguru [guru] m. myth. np. de Suraguru, épith. de Bṛhaspati “Précepteur des dieux”.

surottama [uttama] a. m. n. adr. meilleur des dieux.

सुरत *surata* [su₁-rata] n. jouissance, plaisir sexuel; copulation.

suratamañjarī [mañjarī] f. myth. np. de la nymphe [apsaras] Suratamañjarī “Bouquet de volupté”; elle fut maudite par Mārkaṇḍeya, et transformée en une chaîne d’argent.

suratarasa [rasa] m. plaisir sexuel, passion, volupté.

suradviṣ var. *suradviṣa* [dviṣ₂] m. ennemi des dieux; démon [asura].

सुरथ *suratha* [su₁-ratha] m. np. de Suratha “au beau char”, épith. de divers rois.

सुरभि *surabhi* [su₁-rabhi] a. m. n. [“qui affecte plaisamment”] odoriférant, parfumé; agréable, charmant — m. printemps; jasmin — f. var. *surabhī* myth. np. de Surabhi ou Surabhī “la Parfumée”, vache céleste créée par Dakṣa, épouse de Kaśyapa, mère des Rudrās, de Rohiṇī₂ et de Gandharvī; elle s’incarna sur terre comme

Rohiṇī₃ — n. parfum.

surabhi kṛ parfumer.

सुरस *surasa* [su₁-rasa] a. m. n. f. *surasā* juteux, plein de suc | savoureux, délicieux — f. *surasā* natu. bot. *Ocimum Sanctum*, basilic sacré; syn. *tulasī*.

सुरा *sūrā* f. boisson spiritueuse, alcool | myth. liqueur produite lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana]; np. de Surā ou Surādevī, sa personnification, fille de Varuṇa; cf. Vāruṇī.

surāpa [pa₁] agt. m. qui boit des liqueurs; buveur, ivrogne.

surāpāna [pāna] n. ivrognerie, alcoolisme | var. *surāpāna* id.

सुरात्रि *surātri* [su₁-rātri] f. belle nuit.
surātri bhavatu adr. bonne nuit.

सुराष्ट्र *surāṣṭra* [su₁-rāṣṭra] m. géo. np. du Surāṣṭra, pays à l'ouest de l'Inde (mod. Surat) | pl. ses habitants.

सुरुच् *suruc* [su₁-ruc₂] a. m. n. au vif éclat; très beau.

सुरुचि *suruci* [su₁-ruci] a. m. n. qui a beaucoup de plaisir à (loc.) — f. myth. np. de Suruci, favorite d'Uttānapāda et mère d'Uttama.

सुरूप *surūpa* [su₁-rūpa] a. m. n. bien formé, beau.

सुलभ *sulabha* [su₁-labh] a. m. n. f. *sulabhā* facile à trouver.

सुलय्मत् *sulaymat* m. hist. np. de Sulaymān, le roi Salomon; son histoire romancée, le Sulaimaccaitra, fut écrite en sanskrit par Kalyāṇa Malla à la demande du prince Lāḍkhān, de la lignée afghane de Lodi, vers 1500.

सुलोचन *sulocana* [su₁-locana] a. m. n. f. *sulocanā* qui a de jolis yeux — m. natu. cerf | myth. np. Sulocana, l'un des fils de Dhṛtarāṣṭra; il fut tué par Bhīma.

सुवर्ग *suvarga* cf. *svarga*.

सुवर्चस् *suvarcas* [su₁-varcas] a. m. n. vigoureux; ardent; splendide.

सुवर्ण *suvarṇa* var. *svarṇa* [su₁-varṇa] a. m. n. f. *suvarṇā* brillant, doré, en or — m. poids d'or (une pièce d'or, environ 25 g, ou 16 *māṣa*); syn. *karṣa* — n. or; pièce d'or.

suvarṇakaraṇī [karaṇī] f. myth. [Rām.] herbe *suvarṇakaraṇī* “qui redonne un teint doré”, rapportée par Hanumān de l'Himālaya pour guérir l'armée de Rāma.

suvarṇadvīpa [dvīpa] m. géo. presqu'île de Sumatra.

सुवास्तु *suvastu* [su₁-vāstu] f. géo. np. de la vallée de la rivière Suvāstu “Bonne Résidence”, qui descend des montagnes de l'Hindukush pour

se jeter dans la rivière Kabul, près de mod. Peshawar; mod. Swat — m. pl. *suvastavas* les habitants de cette vallée; cf. *śrīvāstu*.

सुविचार *suvicāra* [su₁-vicāra] m. bonne pensée.

सुविध *suvidha* [su₁-vidha] a. m. n. de bonne sorte, convenable.

suvidham adv. facilement.

सुविधि *suvidhi* [su₁-vidhi] m. bonne règle, bon procédé.

suvidhinā adv. comme il convient; de la bonne manière.

suvidhinātha [nātha] m. jn. np. de Suvidhinātha “Maître des rites favorables”, épith. de Puṣpadanta, 9^e *tīrthaṅkara* mythique.

सुवीर *suvīra* [su₁-vīra] agt. m. grand héros | géo. peuple des bouches de l'Indus [Sindhu].

सुवृत्त *suṛṭta* [su₁-ṛṭta] a. m. n. f. *suṛṭtā* bien tourné | qui se conduit bien, vertueux | lit. bien composé, bien versifié.

suṛṭtatilaka [tilaka] m. lit. np. du *Suṛṭtatilaka* “Trésor de versification”, œuvre de poétique de Kṣemendra.

सुव्रत *suvrata* [su₁-vrata] a. m. n. vertueux, chaste | docile.

सुशीतल *suśītala* [su₁-śītala] a. m. n. rafraîchissant.

koṭīcandrasuśītala rafraîchissant comme des millions de lunes.

सुशीला *suśīlā* [su₁-śīlā] f. myth. [BhP.] np. de Suśīlā “Vertueuse”, épouse de Sudāma.

सुश्रुत *suśruta* [su₁-śruta] a. m. n. célèbre, renommé | qu'on entend bien; appris avec plaisir — m. hist. np. de Suśruta, médecin antique fameux; ce disciple du roi Dhanvantari₂ écrivit la *Suśrutasaṃhitā*.

suśrutasaṃhitā [saṃhitā] f. lit. np. de la *Suśrutasaṃhitā*, ouvrage de base de médecine et de chirurgie de l'Āyurveda, attribué à Suśruta.

सुश्रोणी *suśroṇī* [su₁-śroṇī] f. (femme) qui a de belles hanches, callipyge; syn. *nitambinī*.

सुषुप्त *suṣupta* [su₁-supta] a. m. n. profondément endormi — n. sommeil profond.

सुषुप्ति *suṣupti* [su₁-supti] f. sommeil profond.

सुषुम्न *suṣumna* var. *suṣumṇa* [su₁-sumna] a. m. n. très aimable, très bon — f. *suṣumṇā* phil. [yoga] la voie psychique centrale [*mārga*] *Suṣumṇā* “Bonne prière”, représentation de Sarasvatī dans le microcosme; on y fait monter l'*apānavāyu* au moyen du *mūlabandha*; sa rencontre avec le *prānavāyu* provoque l'éveil de Kuṇḍalinī; cf. *Idā*, *Pīṅgalā*.

सुष्ठु *suṣṭhú* [*su₁-stha*] adv. bien, comme il faut ;
excellamment ; extrêmement | interj. bien !
suṣṭhu khalu très certainement.

सुष्ठुप्रयोग *suṣṭhuprayoga* [*prayoga*] m. bon usage, em-
ploi correct | gram. not. usage correct d'un mot.

सुसमाहित *susamāhita* [*su₁-samāhita*] a. m. n. très
attentif, intensément absorbé dans | bien
orné ; parfaitement adapté à.

सुस्थ *sustha* [*su₁-stha*] a. m. n. qui est à son
aise, content, heureux ; en bon état.

सुस्निग्ध *susnigdha* [*su₁-snigdha*] a. m. n. très
tendre, onctueux ; aimant | (aliment) onctueux,
riche en corps gras.

सुस्मित *susmita* [*su₁-smita*] a. m. n. f. *susmitā*
qui a un joli sourire ; nom de personne.

सुस्वर *susvara* [*su₁-svara*] a. m. n. harmonieux.
susvaram adv. harmonieusement | à haute voix.

सुहृद् *suhṛd* [*su₁-hṛd*] m. f. ["qui a bon cœur"]
ami, allié.

सुहोत्र *suhotra* [*su₁-hotra*] m. myth. np. de Su-
hotra "qui sacrifie abondamment", fils de l'em-
pereur Bharata₁ ; il existe de nombreux autres
Suhotra.

√**सू** *sū* v. [1] pr. (*savati*) v. [6] pr. (*suvati*) v.
[2] pr. r. (*sūte*) pp. (*sūta₁*, *suta₂*) pf. (*pra*) inci-
ter ; imprimer une impulsion, mettre en mouve-
ment ; créer | concevoir, enfanter ; produire || gr.
υιος ; all. Sohn ; ang. son.

सू *sū* [*sū*] ifc. m. f. qui produit, qui crée, qui
enfante.

सूकर *sūkara* [*sū₁-kara₁*] m. porc, cochon ; san-
glier — f. *sūkārī* truie, laie.

सूक्त *sūkta* [*su₁-ukta*] a. m. n. bien dit, bien
parlé — n. prière, récitation pieuse ; hymne
védique ; not. division d'un *maṇḍala* du R̥gveda.
ṛṣiḥ sūktam paśyati Le sage a la vision des
hymnes.

सूक्ष्म *sūkṣma* a. m. n. f. *sūkṣmā* fin, menu,
mince ; petit, étroit ; faible, insignifiant ; subtil,
aigu ; atomique | phil. subtil (opp. *sthūla*) — m.
n. atome.

सूक्ष्मabhūta [*bhūta*] n. phil. [*sāṃkhya*] sub-
stance subtile, perception ; syn. *tanmātra* ; opp.
sthūlabhūta.

सूक्ष्माśarīra [*śarīra*] n. phil. [*vedānta*] corps
subtil de l'âme, formé de *manomayakośa* et de
vijñānamayakośa.

सूच् *sūc* [vn. *sūci*] v. [10] pr. (*sūcayati*)
pp. (*sūcita*) annoncer, faire connaître ; indi-
quer, désigner | suggérer ; représenter (not. au
théâtre).

सूचक *sūcaka* [*sūc-aka*] a. m. n. f. *sūcikā* qui
indique, qui désigne — m. indicateur ; informa-
teur ; dénonciateur.

सूचन *sūcana* [*sūc-ana*] a. m. n. f. *sūcanī* indi-
cateur — n. indication, information — f. *sūcanā*
indication ; rubrique.

सूचि *sūci* [*sūc*] f. var. *sūcī* aiguille, pointe ;
pointeur ; objet pointu | bd. arch. traverse ho-
rizontale de balustrade [*vedikā*] d'un *stūpa*.

सूचिवānakarman [*vāna₂-karman*] n. pl.
sūcivānakarmāṇi les travaux de couture et le
tissage, l'un des 64 arts [*kalā*].

सूचित *sūcita* [pp. *sūc*] a. m. n. f. *sūcitā* in-
diqué ; désigné ; annoncé ; suggéré.

सूत *sūta₁* [pp. *sū*] a. m. n. f. *sūtā* né, engendré
| qui a engendré.

सूतaka [-ka] n. naissance | soc. impureté liée
à la naissance | impureté en gén. | phil. [*tantra*]
impureté d'un *mantra* par contamination de son
contexte, remédiée par encapsulation [*saṃputa*]
— f. *sūtakā* parturiente.

सूत *sūta₂* m. hérault, messenger | cocher,
conducteur de char, combattant d'un char |
cocher royal, emploi élevé ; son titulaire était
souvent de père *kṣatriya* et de mère *brāhmaṇī*
| myth. np. du sage Sūta, qui récita le
Bhāgavatapurāṇa aux sages de la forêt de
Naimiṣa ; il l'avait entendu récité par Śuka au
roi Parīkṣit.

सूति *sūti* [*sū₁-ti*] f. naissance, enfantement ;
production ; cf. *punaḥsūti*.

सूत्र *sūtra* [*sīv-tra*] n. fil, corde, cordon | soc.
cordon sacré ; cf. *anantasūtra*, *brahmasūtra*,
yajñasūtra | phil. aphorisme, formule condensée ;
traité de rituel ; cf. *Yogasūtra* | bd. traité d'ensei-
gnement canonique | gram. règle de grammaire
|| fr. suture ; pali. *sutta*.

सूत्रakrīḍā [*krīḍā*] f. soc. le jeu d'illusion avec
des figures de ficelle, l'un des 64 arts [*kalā*].

सूत्रadhāra [*dhāra*] m. architecte | directeur
de compagnie théâtrale ; il présente le prologue
des pièces [*pūrvaraṅga*].

√**सूद्** *sūd* v. [10] pr. (*sūdayati*) pp. (*sūdita*)
pf. (*ni*) tuer, détruire.

सूद *sūda* [*sūd*] m. cuisinier.

सूदन *sūdana* [*sūd-ana*] agt. m. ifc. qui tue, qui
détruit — n. destruction, fait de tuer.

सूना *sūnā* f. abattoir ; boucherie ; massacre.

सूनु *sūnu* m. fils, enfant — f. fille.

सूप *sūpa* m. sauce, soupe ; bouillon, curry de
légumes || lat. *suppa* ; fr. soupe.

सूय *sūya* cf. *sutya*.

सूर *sūra* [*svar₂*] m. le Soleil.

सूरि *sūri* [*svar₂*] m. érudit ; sage ; not. lettré
jaina.

सूर्मी *sūrmī* f. enclume.

सूर्य *sūrya* [sūra-ya] m. soleil | myth. np. du “Divin” Sūrya, dieu Soleil; il est le Radieux [Āditya] fils d’Aditi et de Dyau ou [Rām.] Kaśyapa; il est Resplendissant [Vivasvān]; à son lever sous son aspect d’Incitateur [Savitā] il inspire les pensées; il est représenté tenant 2 lotus, sur un char tiré par 7 chevaux symbolisant les 7 jours de la semaine, et dont le cocher est Aruṇa l’Aurore; il est le gardien [dikpāla] de la direction du Sud-Ouest; de son épouse Conscience [Sañjñā] il engendra Manu-Vaivasvata, Yama et Yamī; de son substitut [Savarṇā] l’Ombre [Chāyā] il engendra Śani (Saturne) et Tapatī (Canicule); de Sañjñā-Saraṇyū transformée en jument il engendra les Aśvinau et Revanta; Viśvakarmā rabota le huitième de son éclat pour que Sañjñā puisse le supporter, et de ses copeaux façonna Sudarśana et les autres armes des dieux; Daṇḍin et Piṅgala sont ses serviteurs; ses temples principaux se trouvent à Konarak (mod. Orissa) et Modhera (mod. Gujarat); cf. Arka, Khaga, Citraratha, Tapanā, Dinakara, Bhānu, Bhāskara, Ravi — f. *sūryā* myth. np. de Sūryā, fille de Sūrya; elle accompagne les Aśvinau dans leur chariot || gr. *σελιος*; lat. *sol*; fr. soleil.

sūryakānta [kānta] m. myth. [“aimé du soleil”] cristal aux propriétés merveilleuses.

sūryagrahaṇa [grahaṇa] n. éclipse de soleil.

sūryadāsa [dāsa] m. hist. np. du poète Sūryadāsa “Serviteur du Soleil” (16^e siècle); il composa le *vilomakāvya* Rāmakṛṣṇakāvya vers 1580.

sūryanādī [nādī] f. cf. *piṅgalā*.

sūryaprabha [prabha] m. lit. [KSs.] np. du roi Sūryaprabha “Soleil resplendissant”; cf. Sukhāvati₂.

sūryavamśa [vaṃśa] m. myth. lignée solaire; cf. Vivasvān, Manu, Ikṣvāku, Daśaratha, Rāma, Hariścandra.

sūryavamśin [-in] agt. m. myth. se dit des rois de la lignée solaire.

sūryavāra [vāra] m. dimanche.

√ *सृ* *sr̥* v. [1] pr. (*sarati*) v. [3] pr. (*sīsarti*) pft. (*sasāra*) pp. (*sṛta*) pf. (*anu*₁, *apa*, *abhi*, *ā*, *upa*, *pra*, *vi*, *sam*) couler | courir, aller rapidement; fuir en courant; souffler (vent) | s’avancer rapidement, surgir, attaquer; s’imposer — ca. (*sārayati*) mettre en mouvement | écarter, enlever.

सृक् *ṣṛkva* var. *ṣṛkvan*, *ṣṛkvi* n. le coin de la bouche — f. *ṣṛkviṇī* id.

सृगाल *ṣṛgāla* var. *ṣṛgāla* m. natu. zoo. chacal — f. *ṣṛgālī* var. *ṣṛgālī* natu. chacal femelle.

√ *सृज्* *sr̥j*₁ v. [6] pr. (*sr̥jati*) pft. (*sasarja*) pp. (*sr̥ṣṭa*) pf. (*ati*, *ut*, *upa*, *pra*, *vi*, *sam*) lâcher, laisser s’échapper, répandre | créer, enfanter, émettre, lancer — ps. (*sr̥jyate*) être créé, être lancé — ca. (*sarjayati*) lâcher, répandre; créer — dés. (*sisṛkṣati*) désirer créer || fr. source.

सृज् *sr̥j*₂ [*sr̥j*₁] agt. m. ifc. qui émet, qui décharge; qui produit, qui crée.

सृज्जय *sr̥ñjaya* m. myth. [MS.] nom d’un peuple qui abusa des sacrifices et en fut puni.

√ *सृप्* *sr̥p* v. [1] pr. (*sarpati*) pp. (*sr̥pta*) pf. (*upa*, *vi*) ramper; se glisser vers — ca. (*sarpayati*) faire ramper || gr. *ερω*; lat. *serpo*; fr. serpent.

सृप्त *sr̥pta* [pp. *sr̥p*] a. m. n. f. *sr̥ptā* rampé, glissé (hors de ⟨abl.⟩, dans ⟨loc.⟩) — n. endroit par où se faufiler.

सृष्ट *sr̥ṣṭā* [pp. *sr̥j*₁] a. m. n. f. *sr̥ṣṭā* émis, créé, produit.

सृष्टि *sr̥ṣṭi* [*sr̥ṣṭa*] f. émission, création, production; la nature | phil. la création cosmique, l’une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*]; opp. *saṃhāra* | lit. np. de la partie [*khaṇḍa*] *Sṛṣṭi* d’un *purāṇa* traitant de mythes de création.

सेक *seka* [sec] m. aspersion, arrosage, action de verser | émission de liquide; éjaculation, sperme.

सेच् *sec* [ca. *sic*] v. [10] pr. (*secaṇyati*) répandre, arroser.

सेचन *secana* [sec-ana] n. arrosage, aspersion.

सेट् *seṭ* [*sa*₁-it] a. m. n. gram. se dit des racines se conjuguant avec un ‘i’ intercalaire (opp. *aniṭ*).

सेतु *setu* m. digue; pont; frontière; limite infranchissable | (au fig.) norme à respecter, tabou.

सेन *sena* iic. pour *senā*.

senakula [kula] n. hist. famille de la dynastie Sena, qui régna au Bengale aux 11^e et 12^e siècles; son fondateur Hemantasena prit son indépendance de l’Empire Pāla en 1095.

सेना *senā* f. trait, javelot, missile | armée; armé en rang de bataille | [*senāmukha*] troupe de 3 éléphants et chars, 9 cavaliers, 15 fantassins — n. *sena* ifc. id. — m. *sena* ifc. hist. forme des noms de princes de la dynastie Sena.

senāgra [agra] n. front d’une armée.

senāgraga [ga] agt. m. qui marche en tête d’une armée; général.

senājī [jit] a. m. n. “à l’armée victorieuse”, nom de princes | var. *senājī* id.

senānī [nī₂] m. commandant d’armée; général.

senāpati [pati] m. général d’armée.

senāmukha [mukha] n. troupe formée de 3 pelotons [*pattī*]; cf. *gulma*.

सेन्द्र *sendra* [*sa₁-indra*] a. m. n. myth. accompagné d'Indra.

√**सेव्** *sev* v. [1] pr. r. (*sevate*) fut. (*seviṣyate*) pft. (*siṣeve*) pp. (*sevita*) pfp. (*sevanīya*) pf. (*upa, ni*) servir, honorer, rendre hommage | habiter, vivre à <acc.> | cultiver, pratiquer, se vouer à.

सेवक *sevaka* [*sev-aka*] m. serviteur | aide, courtisan, adepte, volontaire — ifc. qui s'occupe de, qui honore, qui révere.

सेवन *sevana* [*sev-ana*] m. service; hommage, révérence (not. du *guru*) | commerce sexuel — ifc. service de, hommage de, etc. | pratique assidue de, fait de se vouer à — f. *sevanā* hommage.

सेवनीय *sevanīya* [pfp. [2] *sev*] a. m. n. qu'il faut servir, honorer ou courtiser.

सेवा *sevā* [*sev*] f. hommage, service; cour faite à <loc. g. iic.> ; culte — ifc. pratique assidue de; commerce sexuel avec.

सेवित *sevita* [pp. *sev*] a. m. n. f. *sevitā* habité; servi, honoré — ifc. pourvu de, plein de.

सेविन् *sevin* [*sev-in*] agt. m. ifc. qui sert, qui honore; qui habite; qui pratique | respectueux; courtisan.

सेश्वर *seśvara* [*sa₁-īśvara*] a. m. n. phil. théiste; opp. *nirīśvara*.

seśvarasāṃkhya [*sāṃkhya*] n. phil. forme théiste du *sāṃkhya*; cf. *yoga*.

सैनिक *sainika* [vr. *senā-ka*] a. m. n. militaire — m. soldat, guerrier | pl. *sainikās* troupes.

सैन्धव *saindhava* [vr. *sindhu*] a. m. n. relatif au Sindhu, originaire du Sindhu — m. habitant, prince du Sindhu | myth. [Mah.] np. de Saindhava, épith. de Jayadratha | pl. *saindhavās* habitants du Sindhu — n. sel gemme (de l'Indus).

saindhavaka [-*ka*] a. m. n. propre aux habitants du Sindhu.

सैन्य *sainya* [vr. *senā-ya*] a. m. n. militaire — m. soldat — n. armée.

सोढ *soḍha* [pp. *sah₁*] a. m. n. f. *soḍhā* supporté, enduré; toléré.

सोपान *sopāna* n. escalier, marches; échelle.

सोभरि *sobhari* m. lit. np. de Sobhari, auteur d'hymnes du R̥gveda.

सोम *sóma* [*su₂-ma*] m. véd. jus excitant extrait par pressage et filtrage des tiges de la plante *soma* dont l'identification est controversiale (bot. *Cannabis Sativa* ou *Sarcostema Viminalis* ou *Asclepias Acida* ou *Ephedra*?), breuvage sacré bu par les prêtres lors du sacrifice védique; cf. *aṃśu*, *adri*, *pavitra*, *sutya* | myth. sa personnification le dieu Soma, auquel est consacré le 9^e *maṇḍala* du R̥gveda; plus tard identifié à l'*aṃṛta*, breuvage des dieux et source d'immortalité; le roi des dieux Indra en est ivre

| myth. épith. du dieu Candra personnifiant la Lune comme “(récipient du) *soma*”, l'un des 8 trésors [*vasu*]; il est le gardien [*dikpāla*] de la direction du Nord-Est; astr. il préside le *nakṣatra* Mṛgaśiras; cf. Tārā, Varcas | phil. [*āyurveda*] principe froid, opp. principe chaud [*agni*] | symb. le nombre 1.

somadatta [*datta*] m. myth. [Mah.] np. du prince *kaurava* Somadatta “Don lunaire”, fils de Bāhlika, père de Bhūriśravas.

somadeva [*deva*] m. hist. np. de Somadeva “Roi du Soma”, poète de la cour du roi Kalaśa du Kāśmīra; il écrivit le Kathāsaritsāgara entre 1063 et 1082.

somanātha [*nātha*] n. géo. np. de Somanātha “Maître de Soma”, premier parmi les 12 signes divins de Śiva [*jyotirlinga*]; on dit qu'il fut établi dans un temple en or par Soma à Somanāthapattana, pour remercier Śiva d'avoir adouci la malédiction de Dakṣa; son *liṅga* était suspendu dans les airs par magnétisme.

somanāthapattana [*pattana*] n. géo. np. de Somanāthapattana “Ville de Śiva Maître de la Lune”, célèbre pour ses magnifiques portes et les nombreux trésors de son temple; elle fut pillée par Mahmud de Ghazni en 1025, saccagée de nouveau en 1297 et 1394, et finalement détruite par Aurangzeb en 1706; mod. Somnath Patan sur la côte du Gujarat.

somanāthapura [*pura*] n. géo. np. de la ville de Somanāthapura, près de Mysore au Karnataka, site du temple de Keśava; elle fut fondée en 1269 par Somadaṇḍanāyaka, vassal du roi Hoy-sala Narasiṃha III.

somapāna [*pāna*] n. soc. boisson du *soma*.

somayāga [*yāga*] m. soc. véd. sacrifice de *soma*; cf. *pravargya*.

somayājīn [*yājīn*] agt. m. soc. qui effectue un sacrifice de *soma* | hist. np. du mathématicien et astronome Nīlakantha₃ Somayājī, auteur du Tantrasaṃgraha (1445–1545).

somarāma [*rāma*] m. géo. np. de Somarāma, grand lieu de pèlerinage shivaïte à Rāmacandrapura; c'est un *pañcarāmakṣetra*, le *śivaliṅga* Someśvara y fut installé par Candra.

somavaṃśa [*vaṃśa*] m. myth. lignée royale lunaire; cf. Budha, Puru, Duṣyanta, Purūravas, Bharata₁, Kuru, Śāmtanu.

somavāra [*vāra*] m. lundi.

somaśravas [*śravas*] m. myth. [Mah.] np. de Somaśravas “Gloire de l'astre Lune”, fils d'un ermite et d'une serpente qui avait absorbé de sa semence; le roi Janamejaya le prit comme chapelain [*purohita*].

somasūtra [sūtra] n. arch. gouttière évacuant les libations versées sur le *liṅga* dans un sanctuaire *śaiva*.

someśvara [īśvara] m. géo. np. du *śivaliṅga* Someśvara, établi au *pañcarāmakṣetra* Somarāma par Candra.

सोमस्कन्द *somaskanda* [sa₁-umā-skanda] m. myth. [“(Śiva) avec Umā et Skanda”], groupe représentant la famille de Śiva, idole de bronze traditionnelle de l’Inde du Sud.

सोम्य *somyā* [soma-ya] a. m. n. qui offre le *soma*; inspiré par le *soma* — voc. adr. [saumya] mon cher.

सोलङ्क *solaṅka* m. nom d’un clan *rājput* du Gujarat, de foi *jaina* — f. *solaṅkī* hist. np. de la dynastie Solaṅkī; cf. *Aṇahilapāṭaka*.

सोष्णीष *soṣṇīṣa* [sa₁-uṣṇīṣa] a. m. n. enturbanné.

सौख्य *saukhya* [vr. *sukha-ya*] n. bonheur, félicité.

saukhaśāyika soc. titre de la personne chargée de demander au roi s’il a bien dormi.

सौगन्ध *saugandha* [vr. *sugandha*] a. m. n. f. *saugandhī* parfumé, suave — m. parfumeur — n. parfum.

saugandhika [-ika] a. m. n. f. *saugandhikā* odorant, parfumé — m. parfumeur — n. soufre | variété de rubis | sorte de lotus.

सौजन्य *saujanya* [vr. *sujana-ya*] n. amabilité, bonté, bienveillance, obligeance, charité.

सौति *sauti* [vr. *sūta*₂] m. myth. [Mah.] np. de Sauti, patr. de Karṇa “élevé par le cocher [sūta₂]” (*Adhiratha*) | myth. [Mah.] patr. de Ugrasravas Sauti₁, fils du messager [sūta₂] Lomaharṣaṇa, qui conta aux *ṛṣi* de la forêt Naimiṣa rassemblés par Śaunaka le poème [*kāvya*] du Mah. qu’il avait entendu de Vaiśampāyana au sacrifice de Janamejaya.

सौत्रामण *sautrāmaṇa* [vr. *śutrāmaṇa*] a. m. n. myth. relatif à Indra-Protecteur — f. *sautrāmaṇī* soc. véd. rite solennel en l’honneur d’Indra; à l’origine, destiné à contrer les effets d’excès de boisson de *soma*; [SB.] qui est consacré avec ce sacrifice renaît parmi les dieux “avec son propre corps” [*sarvatanu*].

सौदास *saudāsa* [vr. *sudās*] m. myth. [Mah.] np. de Saudāsa, patr. de Kalmāṣapāda “(fils) de Sudas”.

सौध *saudha* [vr. *sudhā*] a. m. n. plâtré; crépi, couvert de stuc — n. m. villa, palais.

सौन्दर्य *saundarya* [vr. *sundara-ya*] n. beauté, grâce, élégance | phil. esthétique.

saundaryalaharī [*laharī*] f. lit. np. de la Saundaryalaharī “Vague de beauté”, poème

dévotionnel de Śaṅkarācārya à la gloire de la beauté de Pārvatī.

सौप्तिक *sauptika* [vr. *supta-ka*] a. m. n. lié au sommeil; nocturne.

sauptikaparvan [*parvan*] n. lit. 10^e livre du Mah., “de (l’attaque) nocturne”; il conte le carnage du camp des *pāṇḍavās* endormis.

सौबल *saubala* [vr. *subala*] m. myth. [Mah.] np. de Saubala, fils du roi Subala, patr. de Śakuni.

सौभ *saubha* m. myth. np. de Saubha, cité aérienne de Hariścandra | myth. [Mah.] royaume du roi Śālva.

सौभग *saubhaga* [vr. *subhaga*] a. m. n. auspiceux, favorable.

saubhagatva [-tva] n. bonheur; chance.

सौभरि *saubhari* [vr. *sobhari*] m. myth. np. du sage [*muni*] Saubhari; cf. Kāliya.

सौभाग्य *saubhāgya* [vr. *subhaga-ya*] n. bonheur, chance, félicité; bonheur conjugal.

saubhāgyavat [-vat] a. m. n. f. *saubhāgyavatī* fortuné; qui porte chance — f. *saubhāgyavatī* femme mariée (not. lors du mariage [*pāṇigrahaṇa*]).

सौमित्र *saumitra* [vr. *sumitra*] n. amitié — m. var. *saumitri* myth. np. de Saumitra ou Saumitri, matr. de Lakṣmaṇa | du. *saumitrī* myth. np. de Saumitrī “les (2) fils de Sumitrā” (Lakṣmaṇa et Śatrughna).

सौम्य *saumyā* [vr. *soma-ya*] a. m. n. myth. relatif au *soma*, à la lune | septentrional; frais et humide (opp. *āgneya*) | aimable, doux, gentil — m. myth. l’une des 10 régions [*dvīpa*] formant le *jambudvīpa* — voc. adr. mon cher, honorable (terme d’adresse polie à l’égard d’un brāhmane).

सौर *saura* [vr. *sura*] a. m. n. solaire — m. myth. np. de Saura, patr. de Śani “(fils) du Soleil”.

sauramāna [*māna*₂] a. m. n. (calendrier) solaire (opp. *cāndramāna*).

sauramānayugādi [*yugādi*] m. mod. jour de l’an selon le calendrier *sauramāna*.

सौरभ *saurabha* [vr. *surabhi*] a. m. n. parfumé — m. coriandre — n. parfum, bonne odeur | safran; myrrhe | mémorial, cadeau-souvenir; offrande.

सौवस्तिक *sauvastika* [vr. *svasti-ka*] a. m. n. salutaire — m. symbole *svastika* retourné.

सौवीर *sauvīra* [vr. *suvīra*] m. relatif au peuple *suvīra*; son roi; syn. *saindhava* | pl. *sauvīrās* population *suvīra* — n. gruau aigre (eau de riz bouilli fermentée).

sauvīraka [-ka] m. homme du peuple *suvīra*.

सौष्ठव *sauṣṭhava* [vr. *suṣṭhu*] n. excellence; suprême bien; extrême beauté; intelligence

supérieure | excellente posture du corps (not. danse).

सौहृद्य *sauhr̥dya* [vr. *suh̥rd-ya*] n. amitié, affection.

✓ **स्कन्द** *skand* v. [1] pr. (*skandati*) pft. (*cas-kanda*) pp. (*skanna*) pf. (*pra*) monter, sauter, jaillir | descendre, tomber, couler — ca. (*skandayati*) répandre, émettre (not. *retas*); négliger || lat. *scando*; fr. scander, descendre.

स्कन्द *skanda* [*skand*] m. myth. np. de Skanda “Qui jaillit (de la fécondation du Gange par le Feu du sperme de Śiva)”; chef de l’armée des dieux, né d’un jet du sperme de Śiva pénétré d’Agni dans le Gange; [Rām.] Śiva-Rudra s’étant uni à Umā-Pārvatī, les dieux furent inquiets de la naissance d’un fils dont la Terre ne pourrait supporter la puissance; ils le supplièrent de se consacrer à l’ascétisme; son sperme déjà versé, pénétré d’Agni, donna naissance à la Montagne Blanche [Śveta₁]; les dieux, désireux d’avoir un chef à leur armée, demandèrent à Agni de féconder Gaṅgā; l’embryon d’or qui en jaillit était Skanda; il fut confié aux 6 Pléiades [Kṛttikās] ses nourrices qui l’élevèrent en cachette; il est ainsi souvent représenté avec 6 têtes [Ṣaṇmukha], et appelé Kārttikeya et Guha; sa monture est le paon; il correspond à la divinité dravidienne Murugan de la jeunesse, de la beauté et de la guerre; il est évoqué comme l’adolescent abstinent [*brahmacārin*] Kumāra, évitant le contact avec les femmes, qui ne sont pas admises dans ses sanctuaires; il a néanmoins gardé de Murugan un caractère amoureux et dissipé, et son culte est déplacé pour les jeunes filles; on le dit érudit, surpassant Brahmā dans la connaissance du Veda, et ayant appris à Śiva le pouvoir du *praṇava mantra* [*om*]; il est aussi le patron des voleurs et des bandits; il est le général en chef des dieux, et il tua le démon Tāraka; certains textes lui attribuent la mort de Mahiṣa; sous son aspect Naigameṣa-Viśākha à tête de bélier, il assure la fertilité, et on l’implore pour avoir un fils; mais sous son aspect Skandagraha il fait du mal aux enfants; ses épouses sont Devasenā et Vallī; on l’appelle aussi Subrahmaṇya.

skandagraha [*graha*] m. myth. np. de Skandagraha, aspect ou compagnon de Kumāra qui fait du mal aux enfants; cf. Nejaṃeṣa.

skandapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. np. du Skandapurāṇa ou Skāndapurāṇa, immense texte mythologique śaiva, relativement récent.

स्कन्ध *skandha* m. épaule, tronc, corps; tronc d’arbre | poteau sacrificiel; syn. *stambha* |

troupe, division d’une armée; multitude | section, division (not. d’un livre) | bd. agrégat, ou composante de l’ego; on en compte 5 [*pañcaskandhī*]: la forme [*rūpa*], la sensation [*vedanā*], la perception [*saṃjñā*], la formation mentale [*saṃskāra*] et la connaissance [*vijñāna*] || pali. *khandā*.

skandhāvāra [*āvāra*] m. camp royal; quartier général d’une armée.

स्कान्द *skānda* [vr. *skanda*] a. m. n. myth. relatif à Skanda.

skāndapurāṇa [*purāṇa*] n. cf. *skandapurāṇa*.

✓ **स्खल** *skhal* v. [1] pr. (*skhalati*) pft. (*caskāla*) aor. (*askhālīt*) pp. (*skhalita*) trébucher; hésiter; bégayer | faire une erreur — ca. (*skhalayati*) ca. (*skhālayati*) faire trébucher; arrêter.

na skhal ne pas hésiter, rester ferme; réussir.

स्खल *skhala* [*skhal*] m. fait de trébucher, de vaciller; bégaiement, hésitation.

स्खलत् *skhalat* [pp. *skhal*] a. m. n. qui trébuche.

skhaladvākya [*vākya*] a. m. n. qui bégaye, qui prononce mal.

स्खलन *skhalana* [-na] n. fait de trébucher, instabilité; ivresse; bégaiement, erreur de diction | décharge saccadée | erreur (en {iic.}).

manuṣyāḥ skhalanaśīlāḥ l’erreur est humaine.

स्खलित *skhalita* [pp. *skhal*] a. m. n. f. *skhalitā* saccadé; instable; hésitant, inassuré; déficient (langage) | vacillant; ivre | obstrué, empêché, interrompu; frustré, perplexe | erroné en {loc.} — n. erreur, faute, maladresse.

✓ **स्तन्** *stan* v. [1] pr. (*stanati*) pp. (*stanita*) tonner.

स्तन *stāna* m. sein, mamelle, pis.

स्तनयितु *stanayitnu* var. *tanayitnu* [*stana-yitnu*] a. m. n. tonnante — m. tonnerre.

स्तनित *stanita* [pp. *stan*] a. m. n. f. *stanitā* qui tonne — n. tonnerre; rumeur, cris; vibration grondante (not. d’une corde d’arc).

स्तबक *stabaka* [*stamba-ka*] m. n. touffe, bouquet; parterre | lit. suite de 25 strophes [*śloka*].

स्तब्ध *stabdha* [pp. *stambh*] a. m. n. f. *stabdhā* fixe, rigide; figé.

stabdhadr̥ṣṭi [*dr̥ṣṭi*] a. m. n. [“au regard fixe”] se dit des dieux (dont les yeux ne clignent pas).

स्तम्ब *stambā* m. touffe (not. d’herbe); gerbe (not. de riz); bouquet.

✓ **स्तम्भ** *stambh* v. [9] pr. (*stabhnāti*) pp. (*stabdha*) pf. (*ut, vi*) fixer, soutenir, étayer, consolider, affermir | arrêter, figer, immobiliser, paralyser — ca. (*stambhayati*) pp. (*stambhita*) fixer, étayer; arrêter, immobiliser.

स्तम्भ *stambha* [stambh] m. pilier, poteau, colonne, montant ; tronc d'arbre | soc. poteau sacrificiel ; syn. *skandha* | [dhvajastambha] soc. mât porte-bannière d'un temple | obstination ; stупeur | phil. [tantra] paralysie par magie.

स्तम्भन *stambhana* [stambha-na] agt. m. qui fige, qui immobilise ; paralysant — n. paralysie ; arrêt par magie.

स्तम्भित *stambhita* [pp. *stambh*] a. m. n. f. *stambhitā* fixé, paralysé ; supprimé, anéanti (not. par magie).

स्तव *stāva* [stu] m. éloge, louange ; not. hymne de louange.

stavana [-na] n. id.

स्तूर्ण *stūrṇa* [pp. *stūr*] a. m. n. f. *stūrṇā* étendu ; jonché, parsemé, éparpillé.

√ **स्तु** *stu* v. [2] pr. (*stauti*) pft. (*tuṣṭāva*) fut. (*stoṣyati*) pp. (*stuta*) ppr. ps. (*stūyamāna*) abs. (*stutvā*, -*stutya*) pf. (*pra*, *sam*) louer, célébrer, glorifier — ps. (*stūyate*) être loué — ca. (*stāvayati*) louer — ca. r. (*stāvayate*) faire célébrer.

स्तुका *stūkā* [relié à *stoka*] f. mèche, natte (de cheveux) ; touffe, tresse (not. de laine).

स्तुत *stuta* [pp. *stu*] a. m. n. f. *stutā* loué, célébré, glorifié — n. louange ; hymne ; chant de l'*udgātr* ; cf. *stotra*.

स्तुति *stuti* [stu-ti] f. louange, panégyrique ; flatterie.

√ **स्तुभ्** *stubh* v. [1] pr. (*stobhati*) pf. (*anu*₁) célébrer ; chanter (not. un *sāman*).

स्तूप *stūpa* m. amas, tas | bd. tumulus en terre ou dôme-monument en brique, de forme conique, servant de reliquaire ou commémorant un événement de la vie de Buddha.

स्तूयमान *stūyamāna* [ppr. ps. *stu*] a. m. n. étant loué.

√ **स्तृ** *stṛ* v. [9] pr. (*stṛṇāti*) pr. r. (*stṛṇīte*) v. [5] pr. (*stṛṇóti*) pr. r. (*stṛṇuté*) pp. (*stīrṇa*) pf. (*anu*₁, *ā*, *upa*, *pra*, *vi*) étendre, étaler, épandre ; joncher, couvrir de ⟨i.⟩ | étendre à terre, tuer || lat. *sterno* ; ang. to strew.

स्तेन् *sten* [vn. *stena*] v. [10] pr. (*stenayati*) voler, dérober.

स्तेन *stena* [sten] m. voleur.

स्तेय *steya* [sten-ya] n. vol, larcin ; chose volée. *steyin* [-in] m. voleur.

स्तोक *stokā* a. m. n. petit, bref, mince — m. goutte ; mèche.

stokam adv. un peu ; à peine ; peu à peu.

stokena na adv. pas le moins du monde.

स्तोत्र *stotrā* [stu-tra] n. éloge, louange ; hymne, ode.

स्तोत्रीय *stotrīya* var. *stotriya* [stotra-īya] a. m. n. relatif à un *stotra*.

स्तोभ *stobha* [stubh] m. véd. syllabe sans signification, interjection chantée dans un *sāman*.

स्तोम *stoma* [stu-ma] n. éloge ; hymne | masse, amas, multitude.

√ **स्त्या** *styā* v. [4] pr. r. (*styāyate*) pp. (*styāna*) durcir ; se congeler ; augmenter, s'étendre | répercuter (un son).

स्त्यान *styāna* [pp. *styā*] a. m. n. f. *styānā* coagulé, figé — n. intensité, accroissement, extension | son répercuté.

स्त्री *strī* f. [sg. acc. *striyam* *strīm*, i. *striyā*, dat. *striyau*, abl. g. *striyās*, loc. *striyām* ; du. nom. *striyau*, i. *strībhyām*, loc. *striyos* ; pl. nom. *striyas*, acc. *striyas* *strīs*, i. *strībhis*, g. *strīnām*] femme ; épouse ; femelle | [strīṅga] gram. genre féminin.

strīka [-ka] a. m. n. féminin.

strītā [-tā] f. féminité.

strītva [-tva] n. état féminin.

strīdhana [*dhana*] n. biens de la femme ; dot.

strīdharma [*dharma*] m. condition féminine.

strīnāman [*nāman*] a. m. n. f. *strīnāmni* qui a un nom féminin.

strīparvan [*parvan*] n. lit. 11^e livre du Mah., “des (lamentations) des femmes”.

स्थ *stha* [*sthā*₁] ifc. a. m. n. f. *sthā*₂ qui se tient, qui demeure, qui est (dans, sur, parmi) ; situé à | occupé à, qui pratique, qui fait | séjour de || lat. *stabulum* ; fr. étable.

√ **स्थग्** *sthaḡ* v. [10] pr. (*sthaḡayati*) pp. (*sthaḡita*) recouvrir, cacher, faire disparaître.

स्थग *sthaḡa* [*sthaḡ*] a. m. n. clandestin ; frauduleux || ang. thugs.

स्थगित *sthaḡita* [pp. *sthaḡ*] a. m. n. f. *sthaḡitā* caché, disparu.

स्थपति *sthapāti* [*sthā*₁-*pati*] m. gouverneur, administrateur | architecte, constructeur | chambellan, majordome.

स्थल *sthalā* [*stha-la*] n. terre ferme, continent ; éminence, plateau ; terrain, sol | plancher ; endroit, lieu, emplacement, place — f. *sthalī* id. — f. *sthalā* tas ; tumulus || lat. *locus* ; all. Stelle ; fr. lieu.

sthalapadma [*padma*] n. natu. fleur de l'hibiscus rouge, blanche le matin et pourpre le soir ; on en fait l'offrande à Sūrya.

sthalapadminī [*padminī*] f. natu. bot. *Hibiscus Mutabilis*, hibiscus rouge ; arbuste aux feuilles semblables à celles de l'érable.

sthalapurāṇa [*purāṇa*] n. lit. recueil de récits et légendes concernant un temple ou autre lieu sacré.

sthalamāhātmya [māhātmya] n. lit. ouvrage de glorification d'un lieu saint.

स्थविर *sthavira* [sthā₁] a. m. n. compact, épais, dense | ancien, antique, vénérable — m. bd. Ancien (se dit des moines [bhikṣu] les plus anciens); cf. *theravāda*.

√**स्था** *sthā* v. [1] pr. (*tiṣṭhati*) pr. r. (*tiṣṭhate*) pft. (*tasthau*) pft. r. (*tasthe*) pp. (*sthita*) ppr. (*tiṣṭhat*) ppft. (*tasthivas*) pf. (*adhi*, *anu*₁, *abhi*, *ava*, *ā*, *ut*, *upa*, *pra*, *prati*, *sam*) se tenir debout; se tenir immobile | rester, demeurer; persister, subsister, durer; s'arrêter, attendre | être présent, exister; être à un certain endroit | s'appuyer sur | s'occuper, être occupé à, pratiquer — ps. (*sthīyate*) demeurer debout — ca. (*sthāpayati*) mettre, placer; nommer, établir; arrêter || gr. *εστην*; lat. *sto*; all. *stehen*; ang. *to stand*; fr. *stable*.

anyathā sthā se comporter autrement.

maunena sthā garder le silence.

samaṃ sthā traiter qqn. <loc.> sur un pied d'égalité.

sukhaṃ sthā se sentir à l'aise.

tiṣṭhatu tiṣṭhet laissons cela, soit!

स्था *sthā*₂ cf. *sthā*.

स्थाणु *sthāṇu* [sthā₁] a. m. n. ferme, fixe, immuable | tronc d'arbre, pilier, poteau, colonne | soc. mât du rituel *vājapeya* — m. myth. np. de Sthāṇu "Pilier (de feu)", l'un des 11 souffles divins [*marut*]; épith. de Śiva; son signe [*tejoliṅga*] est adoré comme Aruṇācalaśvara.

sthāṇuṃ vande je rends hommage à Śiva-Sthāṇu.

sthāṇviśvara [īśvara] m. géo. np. de Sthāṇviśvara "Seigneur du Pilier ardent", *liṅga* de fondation de Sthāneśvara.

स्थान *sthāna* [sthā₁-na] n. posture, position; état, rang, fonction, dignité, grade; condition | séjour, résidence, demeure, siège; trône | pièce, chambre | continuation, *statu quo* (tant que (i.)) | site, localité, emplacement, lieu, endroit, place; province, région, domaine | place qui convient; forteresse | défense de la position par une troupe (opp. charge [*yuddha*]) | occurrence, cas, section; occasion, cause | phon. position d'articulation; cf. *utpattisthāna* — ifc. à la place de, qui tient lieu de, qui joue le rôle de; représenté par.

sthāne adv. à propos, avec raison; à bon escient, de manière appropriée | à la place de, au lieu de <g. iic.>.

sthānesthāne var. *sthānesthāneṣu* à différents endroits, de ça de là.

yathāsthānam adv. chacun à sa place.

sthānaniyama [niyama] m. lit. lipogramme.

sthānapati [pati] m. lit. chef d'une institution; not. supérieur de monastère.

sthāneśvara [īśvara] n. géo. np. de la ville de Sthāneśvara (mod. Thaneswar au Hariyāṇa); c'était la capitale du roi Harṣa, consacrée à Sthāṇviśvara; elle fut pillée par Mahmud de Ghazni en 1011.

स्थानि *sthāni* iic. pour *sthānin*.

sthānivat [-vat] ind. tel l'élément primitif | gram. se dit du substitut s'il est sujet à toutes les règles applicables à l'élément originel.

स्थानिन् *sthānin* [sthāna-in] a. m. n. à sa place; permanent; approprié — m. gram. forme originelle; marqueur positionnel à substituer (opp. *ādeśa* le substitut).

स्थाप् *sthāp* [ca. *sthā*₁] v. [10] pr. (*sthāpayati*) pp. (*sthāpita*) pfp. (*sthāpya*) abs. (*sthāpayitvā*) mettre, placer; nommer, établir; arrêter — ps. (*sthāpyate*) être placé.

स्थापत्य *sthāpatya* [pfp. [1] *sthāp*] n. architecture, construction d'édifice.

sthāpatyaveda [veda] m. lit. np. du Sthāpatyaveda ou science de l'architecture, un *upaveda*.

स्थापन *sthāpana* [sthāp-ana] a. m. n. qui place, qui fixe; qui maintient, qui préserve — f. *sthāpanā* établissement, maintien; régulation, gestion; préservation, renforcement.

स्थापयित्वा *sthāpayitvā* [abs. *sthāp*] ind. ayant placé, ayant établi, ayant arrêté.

स्थापित *sthāpita* [pp. *sthāp*] a. m. n. f. *sthāpitā* fixé, établi, nommé; déposé; mis en réserve.

स्थाप्य *sthāpya* [pfp. [1] *sthāp*] a. m. n. à installer, à établir (not. idole) | à placer sur ou dans <loc> | à être enfermé (not. à la maison [*veśmanī*]).

स्थामन् *sthāman* n. hennissement.

स्थायि *sthāyi* iic. pour *sthāyin*.

sthāyibhāva [bhāva] m. phil. état d'esprit durable; sentiment stable; on en liste 8 : le plaisir [*ratī*], le rire [*hāsa*], la peine [*śoka*], la colère [*krodha*], la résolution [*utsāha*], la peur [*bhaya*], le dégoût [*jugupsā*] et l'étonnement [*vismaya*]; on y a ajouté parfois la quiétude [*sama*]; opp. *vyabhicāribhāva*.

स्थायिन् *sthāyin* [sthā₁-in] a. m. n. f. *sthāyini* stable, persistant, qui dure; opiniâtre.

sthāyī bhū devenir permanent.

स्थाली *sthālī* [sthā₁] f. récipient, casserole, chaudron, marmite.

sthālīpāka [pāka] m. soc. oblation d'un plat de riz ou d'orge cuit au lait; il est consommé lors du *mahāvra*.

स्थार *sthāvarā* [*sthā*₁-*vara*] a. m. n. qui se tient debout ; immobile | non capable de mouvement — n. le règne végétal ; opp. *trasa* — m. pl. *sthāvarās* les plantes.

sthāvaraliṅga [*liṅga*] n. *liṅga* fixe, not. dans un sanctuaire ; opp. *iṣṭaliṅga*.

स्थविर *sthāvira* [vr. *sthavira*] a. m. n. vieux ; sénile — n. vieillesse.

स्थित *sthitā* [pp. *sthā*₁] a. m. n. f. *sthitā* debout, immobile ; qui attend | occupé à, qui fait ; ferme, constant | qui se conforme, qui suit, qui est en charge ; résolu, convaincu | présent, prêt, disponible ; établi, admis, fixé | qui appartient à <g.> ; qui dépend de <loc.> ; qui mène à <dat.> — n. action de s'arrêter, de rester || gr. *στατος* ; lat. *status* ; fr. statut.

evam sthite adv. cela étant, là dessus.

purah sthite en cette imminence.

sthitam tena il attendit.

upaviśya sthitaḥ il reste assis.

katham sthitāsi comment vas-tu ?

sthitaprajña [*prajña*] a. m. n. ferme dans ses convictions ; qui accorde ses actes et ses idéaux ; dont le comportement est éthique ; sage, calme, juste ; fiable, sincère ; respectueux, amène, modeste.

स्थिति *sthīti* [*sthita*] f. fait de se tenir debout bien droit ; posture d'attente | séjour, résidence ; situation, état permanent ; position, rang | conduite, maintien ; occupation, condition, existence | discipline, ordre, vertu ; coutume, usage ; règle, loi ["fait de rester dans les limites du devoir"] | phil. la préservation, l'une des 5 manifestations divines [*pañcakṛtya*].

sthiyām sthitaḥ qui reste dans sa situation, constant.

स्थिर *sthira* [*sthā*₁] a. m. n. ferme, dur ; solide, fort ; patient | calme, résolu, de sang-froid ; persévérant, fermement attaché à | durable, permanent ; sûr, établi, certain — n. chose durable.

sthiramati [*mati*] a. m. n. ferme d'intention, résolu, inébranlable.

स्थूणा *sthūṇā* [*sthā*₁] f. pilier, poteau, colonne.

sthūṇākarna a. m. n. f. *sthūṇākarnī* aux oreilles pointues (not. vaches) — m. myth. np. du *yakṣa* *Sthūṇākarna* "aux oreilles en pointe", qui échangea son sexe avec *Śikhaṇḍinī* pour qu'elle devienne le transsexuel [*kṛibā*] *Śikhaṇḍin* ; Kubera le condamna à rester féminin | myth. [Mah.] arme magique avec laquelle Baladeva dévia la massue de *Jarāsandha*.

sthūṇārāja [*rāja*] m. arch. pilier-maître, au centre d'un édifice.

स्थूर *sthūrā* [relié à *sthūla*] a. m. n. f. *sthūrā*

épais, dense, massif, solide | gros ; large, vaste — m. cuisse | du. *sthūrau* les chevilles ; les fesses.

स्थूल *sthūlā* [*sthā*₁] a. m. n. f. *sthūlā* gros ; massif, épais ; large, vaste ; encombrant | rude, grossier ; obtus, stupide | phil. matériel, tangible (opp. *sūkṣma*).

sthūlacarāṇa [*carāṇa*] a. m. n. pied-bot.

sthūlabhūta [*bhūta*] n. phil. [*sāṃkhya*] élément grossier ou matériel ; syn. *mahābhūta* ; opp. *sūkṣmabhūta*.

sthūlaśarīra [*śarīra*] n. phil. [*vedānta*] corps grossier de l'âme, formé d'*annamayakośa* et de *prāṇamayakośa*.

स्थैर्य *sthairya* [vr. *sthira-ya*] n. fermeté, solidité, durabilité ; durée, permanence ; constance, persévérance.

√ **स्ना** *snā* v. [2] pr. (*snāti*) imp. (*snāhi*) pp. (*snāta*) abs. (*snātvā*) pf. (*ni*) se baigner, se laver | prendre le bain rituel, se purifier par des ablutions || gr. *νηχομαι* ; lat. *nato* ; fr. natation.

स्नात *snāta* [pp. *snā*] a. m. n. f. *snātā* baigné, lavé ; purifié | plongé dans <loc. iic.>.

snātānulipta [*anulipta*] a. m. n. baigné et parfumé d'huile.

स्नातक *snātaka* [*snāta-ka*] m. *brāhmaṇa* ayant accompli le bain rituel [*snāna*] au terme de ses études religieuses, et ainsi en état de pureté.

स्नान *snāna* [*snā-na*] n. bain, ablution ; lustration rituelle | soc. bain rituel au terme des études d'un *brahmacārin*, un *samskāra* | lavage, nettoyage.

snānadroṇī [*droṇī*] f. bac à douche | base-égouttoir de *liṅga*.

स्नायु *snāyu* f. n. ligament, tendon, muscle ; boyau servant de corde d'arc || all. *Sehne* ; ang. *sinew*.

स्निग्ध *snigdha* [pp. *snih*₁] a. m. n. f. *snigdha* doux, onctueux | aimable, affectueux, amoureux ; aimé | gras, gros, épais — n. ami — f. *snigdha* moelle.

√ **स्निह** *snih*₁ v. [4] pr. (*snihyati*) v. [1] pr. (*snehati*) pp. (*snigdha*) être onctueux ou visqueux, être huileux ou collant ; coller | (au fig.) s'attacher ; éprouver de l'affection pour, avoir un penchant pour, aimer, chérir <g. loc.> — ca. (*snehāyati*) graisser, rendre onctueux.

स्निह *snih*₂ [*snih*₁] f. humidité, suintement ; graisse — a. m. n. affectueux.

√ **सु** *snu* v. [2] pr. (*snauti*) pp. (*snuta*) distiller.

सुषा *snuṣā* f. belle-fille, bru ; syn. *putravadhū* || lat. *nurus*.

√ **सुह** *snuh*₁ v. [4] pr. (*snuhyati*) vomir.

सुह *snuh*₂ [*snuh*₁] ifc. m. f. qui vomit.

स्नेह *sneh* [ca. *sniḥ*₁] v. [10] pr. (*snehāyati*) graisser, rendre onctueux.

स्नेह *sneha* [*sneh*] m. onctuosité, viscosité; huile, graisse, onguent, liquide séminal | penchant pour, tendresse, affection, amour.

√ स्पन्द *spand* v. [1] pr. r. (*spandate*) pp. (*spandita*) aor. r. [5] (*aspandiṣṭa*) pf. (*pari*) frémir, remuer, s'agiter; palpiter, vibrer, trembler | entrer en mouvement, venir au monde, vivre.

स्पन्द *spanda* [*spand*] m. palpitation, mouvement léger autonome; tremblement, vibration.

√ स्पर्थ *spardh* v. [1] pr. r. (*spardhate*) pp. (*spardhita*) pf. (*prati*) rivaliser, être en compétition avec ⟨i.-saha⟩ (pour ⟨loc.⟩).

स्पर्थो *spardhā* [*spardh*] f. émulation, compétition, rivalité; concours.

spardhām kṛ rivaliser avec.

स्पर्श *sparsā* [*spṛś*₁] m. toucher, contact; sensation tactile; perception, tangibilité | phil. [*sāṃkhya*] la perception [*tanmātra*] du toucher [*tvak*]; son régent [*niyantr*] est Vāyu | phil. [*vaiśeṣika*] la propriété [*guṇa*] du toucher | bd. le contact, 6^e cause de souffrance [*pratītyasamutpāda*] | phon. point d'articulation (*kaṇṭhya*, *tālavya*, *mūrdhanya*, *dantya*, *oṣṭhya*) | phon. consonne de contact, occlusive (il y en a 25, de *ka* à *ma*); cf. *spṛṣṭa* — ifc. qui touche, qui atteint.

स्पश् *spas* var. *spaśa* [relié à *paś*] m. observateur; espion | myth. espion de Varuṇa || lat. *specio*.

स्पष्ट *spaṣṭa* [*spaś*] a. m. n. f. *spaṣṭā* distinct, clair, évident.

spaṣṭam acc. adv. distinctement; exactement.

spaṣṭī kṛ éclairer, éclaircir, expliquer.

√ स्पृश् *spṛś*₁ v. [6] pr. (*spṛśati*) pr. r. (*spṛśate*) pft. (*pasparśa*) pp. (*spṛṣṭa*) ppr. (*spṛṣat*) pfp. (*spṛśya*) pf. (*upa*, *sam*) toucher; manier; percevoir par le toucher | atteindre (d'un mal); prendre pour cible | asperger || ang. to sprinkle; fr. asperger.

hastam spṛś donner la main.

स्पृश् *spṛś*₂ [*spṛś*₁] ifc. agt. m. qui touche; qui participe à, qui éprouve.

gr̥taspr̥k nom. m. qui touche le beurre.

स्पृशत् *spṛśat* [ppr. *spṛś*₁] a. m. n. touchant.

स्पृश्य *spṛśya* [pfp. [1] *spṛś*₁] a. m. n. à toucher; tangible; sensible.

स्पृष्ट *spṛṣṭa* [pp. *spṛś*₁] a. m. n. f. *spṛṣṭā* touché; affecté; affligé de ⟨i. iic.⟩; souillé — m. phon. contact d'articulation des consonnes [*sparsā*].

spṛṣṭamaithuna [*maithuna*] a. m. n. souillé par le contact sexuel.

√ स्पृह् *spṛh* v. [10] pr. (*spṛhāyati*) pfp. (*spṛhaṇīya*) désirer; espérer; être anxieux de, être avide de, être attiré par ⟨dat. g. acc.⟩ | envier, jalouser ⟨dat. g. acc.⟩ || gr. *σπερχω*; ang. spring; all. springen.

स्पृहणीय *spṛhaṇīya* [pfp. [2] *spṛh*] a. m. n. désirable, attractif (à ⟨g. i.⟩); enviable.

स्पृहा *spṛhā* [*spṛh*] f. désir ardent, convoitise; plaiser à ⟨dat. g. loc. inf.⟩.

स्फटिक *sphaṭika* m. cristal de roche.

√ स्फल् *sphal* v. [1] pr. (*sphalati*) pf. (*ā*) trembler, vibrer || lat. *fallō*; ang. to fall; all. fallen.

√ स्फा *sphā* v. [1] pr. r. (*sphāyate*) pp. (*sphīta*) ppr. (*spāyat*) grossir, engraisser; gonfler; prospérer.

स्फाटिक *sphāṭika* [vr. *sphaṭika*] a. m. n. cristallin.

स्फायत् *sphāyat* [ppr. *sphā*] a. m. n. qui s'épanouit.

स्फालन *sphāḷana* [vr. *sphal-ana*] n. tremblement, vibration | friction, mise en vibration.

स्फीत *sphīta* [pp. *sphā*] a. m. n. f. *sphītā* prospère, florissant; riche, plein de ⟨i. iic.⟩; épais (fumée) | nombreux, abondant.

√ स्फुट् *sphuṭ* v. [6] pr. (*sphuṭati*) v. [1] pr. (*sphuṭati*) fut. (*sphuṭiṣyati*) aor. (*asphuṭīt*) pp. (*sphuṭita*) se déchirer, se fendre; éclater, exploser | s'ouvrir (fleur), s'épanouir.

स्फुट *sphuṭa* [*sphuṭ*] a. m. n. ouvert, épanoui, développé | distinct, clair, manifeste, évident; correct | large; répandu, vaste, étendu.

sphuṭī kṛ rendre évident; mettre au jour, révéler.

sphuṭikā [-ika] f. fragment.

sphuṭikamaṇi [*maṇi*] m. cristal.

स्फुटित *sphuṭita* [pp. *sphuṭ*] a. m. n. éclaté; épanoui.

√ स्फुर् *sphur* v. [1] pr. (*sphurati*) pp. (*sphurita*) pf. (*vi*) trembler, vibrer, frémir, palpiter (œil, lèvre) | étinceler, scintiller; se révéler, apparaître subitement | sauter, bondir.

स्फोट *sphoṭa* [*sphuṭ*] m. éclatement, crevaisson, explosion | phil. son subtil; essence de la parole non encore manifeste; sémantique intrinsèque d'un mot ou d'une phrase, véhicule de son sens dans l'esprit.

स्म *sma* part. cl. d'assertion, donne au pr. le temps d'un passé narratif ou habituel | renforce légèrement, not. après *iti*, *na*, *mā*₂.

स्मय *smaya* [*smi*] m. orgueil.

स्मर् *smar* [ca. *smṛ*] v. [10] pr. (*smarayati*) pp. (*smārita*) rappeler qqc. ⟨acc.⟩ à qqn. ⟨acc. g.⟩; faire souvenir; faire regretter.

स्मर *smara* [smar] m. mémoire, souvenir; obsession | désir amoureux; amour sexuel | myth. np. de Smara “Obsession (d’Amour)”, épith. du dieu Kāma.

smarasi smara Amour, souviens toi.

smaraṇa [-na] n. pensée, souvenir; réminiscence; mémoire | tradition | phil. [yoga] récitation mentale du nom d’une divinité.

स्मर्तव्य *smartavya* [pfp. [3] *smṛ*] a. m. n. ce dont on peut ou doit se souvenir, mémorable — f. *smartavyā* mémoire.

स्मार *smāra* [vr. *smṛ*] m. ifc. souvenir de.

स्मारित *smārita* [pp. *smar*] a. m. n. f. *smārītā* rappelé — n. action de rappeler.

स्मार्त *smārta* [vr. *smṛti*] a. m. n. relatif à la mémoire | phil. fondé sur la *smṛti*; traditionnel, légal; qui suit la tradition [*smṛti*] | soc. brāhmane effectuant les rites domestiques (par opposition à prêtre officiant dans un temple) | soc. désigne certains brāhmanes qui adorent aussi bien Śiva que Viṣṇu | soc. brāhmane qui suit seulement la *śruti* et la *smṛti*, opp. *vaiṣṇava* suivant aussi les *pañcarātrās*.

√स्मि *smi* v. [1] pr. r. (*smayate*) pp. (*smita*) pf. (*vi*) sourire; s’épanouir; rire doucement | montrer de l’orgueil — ca. (*smāyayati*) faire sourire; se moquer de || gr. *μειδω*; lat. *mīror*; ang. to smile.

स्मित *smita* [pp. *smi*] a. m. n. f. *smitā* qui sourit; épanoui, fleuri — n. sourire.

smitavat [-vat] a. m. n. (ppa.) qui a souri. *buddhaḥ smitavān* Buddha a souri (mod. message codé annonçant le premier essai atomique indien).

√स्मृ *smṛ* v. [1] pr. (*smarati*) fut. (*smariṣyati*) pft. (*sasmāra*) pp. (*smṛta*) pf. (*anu*₁, *vi*, *sam*) se souvenir de; se rappeler de (acc. g.) | penser à (acc.); enseigner — ps. (*smaryate*) être gardé en mémoire | (impers.) on dit que, la tradition enseigne — ca. (*smarayati*) pp. (*smārita*) rappeler qqc. (acc.) à qqn. (acc. g.); faire souvenir; faire regretter || gr. *μνῆσθαι*; lat. *memor*; ang. memory; fr. mémoire.

स्मृत *smṛta* [pp. *smṛ*] a. m. n. f. *smṛtā* rappelé, à quoi ou à qui l’on pense | enseigné, prescrit (par la *smṛti*); qui est déclaré par la tradition être, qui passe pour, légal.

स्मृति *smṛti* [*smṛ-ti*] f. mémoire, souvenir | lit. tradition, épopée; ensemble des textes sacrés et légaux traditionnels (opp. *śruti*, connaissance révélée) | phil. [yoga] l’appel à la mémoire, *cittavṛtti* | myth. [VP.] np. de *Smṛti*, épouse d’Āṅgirā; elle est mère d’Anumati.

√स्यन्द *syand* v. [1] pr. r. (*syandate*) courir, se précipiter; couler, ruisseler, jaillir.

स्यन्द *syanda* [syand] m. fait de couler, ruissellement, suintement.

स्यन्दन *syandana* [syand-ana] m. char (de guerre).

स्यमन्तक *syamantaka* m. myth. [VP.] np. du joyau [*maṇi*] Syamantaka, favorable aux justes et néfaste aux méchants; il donne de l’or à qui l’adore avec dévotion, et protège des maladies; Sūrya le donna à Satrājīti qui le donna à son frère Prasena, qui fut tué par un lion, tué à son tour par Jāmbavān; Kṛṣṇa, soupçonné à tort de vol, combattit ce dernier pendant vingt-huit jours et obtint le joyau, qu’il porte à son poignet | bd. np. d’un acteur d’une vie antérieure du Buddha, modèle de piété filiale, à rapprocher de Śravaṇakumāra.

स्यात् *syāt* [opt. *as*₁] adv. peut-être, il se peut | pourvu que, fasse que | advienne que.

syādvāda [vāda] m. phil. [jn.] agnosticisme jaïne; il postule la relativité de la vérité selon le point de vue; syn. *anekāntavāda*.

स्याल *syāla* var. *śyāla* m. beau-frère (frère de sa femme) | favori du roi | gredin, canaille (injure) — f. *syālī* var. *śyālī* belle-sœur (sœur de sa femme).

syāla-jāyā var. *śyāla-jāyā* [jāyā] f. femme d’un frère de sa femme.

स्यूत *syūta* [pp. *sīv*] a. m. n. f. *syūtā* cousu; tissé.

√स्रम् *sraṁs* v. [1] pr. r. (*sraṁsate*) tomber.

स्रग् *srag* iic. pour *sraj*.

sragdhara [dhara] a. m. n. f. *sragdharā* qui porte une guirlande — f. *sragdharā* lit. mètre poétique.

sragvat [-vat] a. m. n. couronné, qui porte une guirlande.

sragvin [-vin] agt. m. couronné, qui porte une guirlande.

स्रज् *sraja* f. [nom. *sraja*] guirlande de fleurs, couronne; chapelet porté sur la tête; anneau | série, suite.

स्रव *srava* [sru] m. courant, flot — ifc. cours de | qui répand.

स्रवण *sraṇa* [sraṇa-na] n. courant, flot, écoulement.

स्रवन्ती *sraṇtī* [sru] f. rivière.

स्रवस् *sraṇas* [sraṇa] n. ifc. flot de.

स्रष्टृ *sraṣṭṛ* [sru] agt. m. [sg. nom. *sraṣṭā*, acc. *sraṣṭāram*] [“qui fait couler”] producteur, créateur | myth. np. de Sraṣṭā, épith. de Brahmā “le Créateur”.

स्रस् *sras* [sraṁs] ifc. a. m. n. qui tombe.

स्राव् *srāv* [ca. *sru*] v. [10] pr. (*srāvayati*) faire couler, verser.

स्राव *srāva* [*srāv*] m. flot (not. de sang), écoulement.

√ स्रु *sru* v. [1] pr. (*sravati*) pp. (*sruta*) pf. (*ā, pari*) couler, s'écouler, se répandre; jaillir de, émaner de ⟨abl.⟩ | fuir (d'un récipient), disparaître; venir avant terme, avorter — ca. (*srāvayati*) faire couler, verser || gr. *ρῆω*; all. Strom; ang. stream.

स्रुक *sruc* cf. *sruc*.

स्रुक् *sruc* [*sru*] f. [sg. nom. *sruc*] soc. grande cuiller de bois (employée dans l'oblation) — f. *srukkā* m. *srukka* ifc. id.

स्रुत् *srut* [*sruta*] ifc. agt. m. qui émet, d'où coule.

स्रुत *sruta* [pp. *sru*] a. m. n. f. *srutā* qui coule, qui se répand, qui jaillit; qui fuit.

स्रुति *sruti* [*sruta*] f. flot, effusion (de ⟨iic.⟩) | chute (de neige).

स्रुव *sruva* [*sru*] m. soc. petite cuiller de bois (employée dans l'oblation).

स्रोत *srota* [*srōtas*] m. n. courant, flot — f. *stotā* ifc. flot de || pali. *sota*.

srotāpatti [*āpatti*] f. bd. entrée dans le flot (du noble chemin [*āryamārga*] menant au *nirvāṇa*); c'est la première des quatre étapes de l'illumination.

srotāpanna [*āpanna*] a. m. n. bd. celui qui est entré dans le flot en se libérant des trois entraves : la croyance en la réalité du soi, le scepticisme et l'attachement aux rites; il se conduit bien en actes, en paroles et en pensées || pali. *sotapanna*.

स्रोतस् *srōtas* [*sru-tas*] n. flot, courant, cours; fleuve, torrent; élan, ruée de ⟨iic.⟩ | canal ou ouverture (du corps humain); organe des sens; hérédité.

srotahpati [*pati*] m. océan.

स्व *sva* pn. m. n. f. *svā* son, sa, ses — a. m. n. propre, personnel || lat. *sūs*; fr. soi. *svī kṛ* s'approprier.

svakārya [*kārya*] n. son occupation propre.

svakāryārthin [*arthin*] a. m. n. égoïste.

svakṛtya [*kṛtya*] n. son propre devoir, sa responsabilité.

svagrāma [*grāma*] m. village d'origine.

svajāti [*jāti*] a. m. n. de sa propre espèce — f. sa propre espèce, caste, famille ou race.

svajātiya [*-īya*] a. m. n. ["qui est de sa propre espèce"] semblable, égal, pareil.

svatantra [*tantra*] a. m. n. ["qui n'est soumis qu'à sa propre règle"] libre, indépendant, auto-

nome — m. gram. l'acteur indépendant; son rôle sémantique [*kāraka*] est l'agent [*kartṛ*].

svatantratā [*-tā*] f. liberté, indépendance, autonomie.

svadeśa [*deśa*] m. patrie, pays d'origine | pl. compatriotes — f. *svadeśi* indépendance; autonomie, autosuffisance nationale (terme mod. dû à Gandhi).

svadharma [*dharma*] m. son propre devoir. *svadharma labh* faire reconnaître ses droits.

śreyān svadharma viguṇaḥ paradharmāt svanuṣṭhitāt [BG.] Mieux vaut mal faire son propre devoir que d'exceller dans celui des autres.

svanāman [*nāman*] n. son propre nom.

svaparnaśālā [*parṇaśālā*] f. sa propre hutte.

svabhāva [*bhāva*] m. disposition naturelle, nature innée ou spontanée; caractère.

svabhāvika [*-ka*] a. m. n. naturel.

svamedhā [*medhā*] f. intelligence propre.

svarāj [*rāj*₂] a. m. n. [sg. nom. *svarāt*] autonome, indépendant — m. autonomie; indépendance; autodétermination | phil. principe du soi; microcosme; opp. *virāj*₂.

svarūpa [*rūpa*] n. nature propre, naturel, essence de ⟨g. iic.⟩ | phil. propriété essentielle d'un objet — ifc. qui a la forme de.

svarūpeṇa adv. en réalité, en soi.

svarūpapadārthaka [*padārthaka*] a. m. n. gram. autonyme.

svarūpamantra [*mantra*] m. n. phil. essence sonore d'une divinité.

svarūpasthiti [*sthiti*] f. ["maintien de son essence"] sincérité, naturel, authenticité.

svarocis [*rocis*] n. sa propre lumière — a. m. n. qui éclaire par soi-même.

svalikhita [*likhita*] n. document écrit de sa propre main.

svastha [*stha*] a. m. n. naturel, sain; en forme, à l'aise; satisfait | indépendant; confiant; résolu.

svasthatā [*-tā*] f. aise, bien-être, confort, satisfaction.

स्वक *svaka* [*sva-ka*] a. m. n. f. *svakā* son; son propre; de son entourage — m. allié, ami | pl. *svakās* les siens; ses gens.

svakasvaka [red.] a. m. n. f. *svakasvakā* id. *svakasvakā bhaginī* sa propre sœur (opp. *vaimātrkā bhaginī*).

svakīya [*-īya*] a. m. n. id. (opp. *parakīya*) — f. *svakīyā* sa propre femme.

svakīya bhava nature propre.

स्वगा *svagā* ind. interj. prospérité! (exclamation rituelle).

स्वच्छ svaccha [su₁-accha] a. m. n. f. svacchā très clair, cristallin, transparent | clair, limpide ; propre, pur.

√स्वञ्ज् svañj v. [1] pr. r. (svajate) pp. (svakta) pf. (pari) embrasser, encercler, presser dans ses bras.

√स्वद् svad v. [1] pr. (svadati) pf. (ā) goûter, savourer, manger avec plaisir — pr. r. (svādyate) être agréable au goût, plaire à <dat. g.> — ca. (svādayati) rendre agréable au goût, assaisonner, cuire || gr. ῥδυσ ; lat. suāvis ; all. süß ; ang. sweet ; fr. suave.

स्वधा svadhā f. soc. offrande d'eau servant de libation aux ancêtres dans le pitryajñā.

√स्वन् svan v. [1] pr. (svanati) ca. (svanayati) sonner, résonner, retentir, émettre un bruit || lat. sonare ; fr. sonner.

स्वन svana [svan] m. son, bruit, parole || lat. sonus ; fr. son.

√स्वप् svap v. [2] pr. (svapiti) v. [1] pr. (svapati) pft. (suṣvāpa) pp. (supta) ppr. (svapat) pf. (pra) dormir, s'endormir | se coucher pour s'endormir, être couché ; être mort — ps. (supyate) être endormi || gr. υπνος ; lat. sopor ; ang. sleep ; fr. soporifique.

स्वपत् svapat [ppr. svap] a. m. n. f. svapatī dormant.

स्वप्न svapna [svap-na] m. sommeil ; rêve || lat. somnus ; fr. sommeil.

svapnam dṛś rêver.

स्वयम् svayām [sva-ya] ind. soi-même, lui-même, moi-même, en personne — adv. de soi-même, par soi-même ; spontanément, volontairement.

manuḥ svayam Manu en personne.

svayamvara [vara₂] m. soc. mode de mariage par choix de la jeune fille.

svayamātṛṇṇa [āṭṛṇṇa] a. m. n. percé de trous naturels — f. svayamātṛṇṇā soc. brique “naturellement percée” de l'autel de l'agnicayana.

svayambhu [bhu] m. myth. np. de Svayambhu, épith. de Brahmā, le démiurge “Auto-engendré” | var. svayambhuva id. — a. m. n. svayambhū [“auto-engendré”] indépendant, autonome, spontané — m. myth. épith. de Brahmā, Śiva ou Viṣṇu.

svayambhuliṅga [liṅga] n. phil. liṅga primordial ou spontané ; il y en a 12 en Inde, correspondant à des lieux de pèlerinage ; cf. jyotirliṅga | phil. [yoga] support de la Kuṇḍalinī endormie dans le mūlādhāra.

√स्वर् svār₁ var. svṛ v. [1] pr. (svarati) pp. (svarita) émettre un son, résonner || gr. σφπργξ ;

lat. susurrus.

√स्वर् svār₂ v. [1] pr. (svarati) briller || gr. ηλιος.

स्वर् svar₃ var. súvar [svar₂] ind. ciel |[svarloka] myth. np. de Svar ou Svarga, le Ciel ou Paradis d'Indra, plus haut des 3 mondes célestes [lokatraya], habité par les dieux [deva], paradis des bienheureux ; cf. vyāhṛti | interj. Ciel ! (prononcé entre om et la gāyatrī).

bhūr bhuvar svar par la terre, les mondes et le ciel (exclamation rituelle [vyāhṛti]).

svaḥ prayātaḥ défunt (parti au ciel).

svarbhānu [bhānu] m. myth. np. de Svarbhānu, asura causant les éclipses de Soleil ; plus tard assimilé à Rāhu.

स्वर svara [svar₁] m. son, bruit ; accent, ton ; note de musique | phon. phonème, voyelle.

svarabhakti [bhakti] f. phon. brisure vocale, où une voyelle (en gén. ‘a’) est insérée dans un groupe consonantique (par ex. variṣa pour varṣa).

svarasamyoga [sam̐yoga] m. accord musical.

स्वरित svarita [pp. svar₁] a. m. n. f. svaritā qu'on fait résonner, grave (son) — m. n. gram. accent grave (opp. udātta).

स्वर्ग svarga var. suvarga [svar₃-ga] a. m. n. céleste — m. var. svargaloka myth. np. de Svarga le Ciel-de-Lumière, paradis d'Indra ; cf. vaikunṭha | phil. [mīmāṃsā] félicité céleste comme fruit légitime du sacrifice ; bonheur à l'état pur | lit. np. de la partie [khaṇḍa] Svarga d'un purāṇa traitant de mythes de création.

svargārohaṇa [ārohaṇa] n. montée au Ciel.

svargārohaṇaparvan [parvan] n. lit. 18^e livre du Mah., “de l'ascension au Ciel”.

स्वर्ण svarṇa [relié à suvarṇa] n. or.

svaṇamaya [maya₂] a. m. n. doré ; en or.

स्वलंकृत svalaṅkṛta var. svaṅkṛta [su₁-alaṅkṛta] a. m. n. bien préparé ; bien décoré.

स्वल्प svalpa [su₁-alpa] a. m. n. très petit, minuscule ; bref ; insignifiant, négligeable.

svalpena i. adv. en un éclair.

svalpaśilā [śilā] f. toute petite pierre.

svalpaśilāyate vn. devenir un caillou insignifiant.

स्वसृ svāsṛ f. [sg. nom. svasā, acc. svasāram] sœur || lat. soror ; ang. sister ; fr. sœur.

svasṛīya [-īya] m. neveu (fils d'une sœur) ; syn. bhāgīneya — f. svastriyā nièce.

स्वस्ति svasti [su₁-astī] f. bien-être ; bonne fortune, succès — ind. interj. vive <dat.>! | adr. bonne chance ! à votre santé ! | salutations (formule de politesse pour commencer une lettre). svastirastu adr. tous mes souhaits de succès.

स्वस्तिक *svastika* [svasti-ka] m. barde (chargé de prononcer le *svasti*) | phil. swastika ou croix gammée, signe mystique de bon augure, d'origine solaire.

svastikāsana [āsana] n. phil. [yoga] posture assise, avec la plante de chaque pied entre la cuisse et le mollet opposés.

स्वस्वामिभाव *svasvāmibhāva* [sva-svāmibhāva] m. phil. [vedānta] relation entre le Moi et l'Âme ; cf. *bimbabimbibhāva*.

स्वागत *svāgata* [su₁-āgata] a. m. n. bienvenu — n. salut (de bienvenue) ; bienvenue.

svāgatam var. *susvāgatam* adr. bienvenue !

स्वागम *svāgama* [su₁-āgama] m. salutation.

स्वातन्त्र्य *svātantrya* [vr. svatantra-ya] n. liberté, indépendance.

svātantryāt adv. de soi-même, de son propre gré, volontairement.

स्वाति *svātī* var. *svātī* f. astr. np. de Svātī ou Svātī, régente du 13^e astérisme lunaire [nakṣatra], corr. à l'étoile Arcturus du Bouvier ; Vāyu y préside ; son symbole est le corail.

स्वात्म *svātma* iic. pour *svātman*.

svātmavijñāna [vijñāna] m. connaissance de soi.

svātmārāma [ārāma] a. m. n. qui se contente du soi — m. hist. np. de Svātmārāma, nom religieux du *nāthayogin* Cintāmaṇi.

स्वात्मन् *svātman* [sva-ātman] m. soi, nature propre ; sa propre personne.

स्वाद *svāda* [vr. svad] m. goût, saveur — ifc. goût, intérêt pour ; cf. *brahmāsvāda*, *rasāsvāda*.

स्वादु *svādu* [vr. svad] a. m. n. savoureux, doux, agréable ; délicieux, plaisant au goût — n. douceur, saveur sucrée ; sirop.

svādurasa [rasa] a. m. n. au goût plaisant, succulent.

स्वाधिष्ठान *svādhiṣṭhāna* [sva-adhiṣṭhāna] n. phil. “le Siège du soi”, 2^e *cakra* du yoga tantr. situé au niveau des parties génitales ; il est représenté par un lotus de 6 pétales rouges ; un croissant y symbolise l'élément eau, et porte le *bījamantra* *vaṃ* ; il contrôle le sens du goût ; il est le centre psychique de la jouissance du soi.

स्वाध्याय *svādhyāya* [sva-adhyāya] m. récitation privée (not. de textes sacrés, du Veda) | phil. la connaissance (acquise par la lecture des textes sacrés), une des disciplines [niyama] du yoga.

स्वानुष्ठान *svānuṣṭhāna* [sva-anuṣṭhāna] n. l'action personnelle.

स्वाप *svāpa* [vr. svap] m. sommeil, rêve ; somnolence, engourdissement ; stupidité.

स्वामि *svāmi* iic. pour *svāmin*.

svāmiguṇa [guṇa] m. aptitude au commandement.

svāmibhāva [bhāva] m. domination ; propriété.

स्वामिन् *svāmin* [vr. sva-min] m. [nom. *svāmī*] propriétaire, maître ; seigneur, chef ; roi, prince (de <g. loc.>) | mari, amant | soc. précepteur spirituel, brâhmane éclairé ; titre [Svāmī] dans divers ordres religieux — ifc. maître (honorifique) — f. *svāminī* maîtresse, princesse ; favorite.

स्वायंभुव *svāyambhuva* var. *svāyambhuva* [vr. svayambhu] a. m. n. myth. relatif à Brahmā-Svayambhu — m. myth. np. de Svāyambhuva, “(fils) de l'Auto-engendré”, 1^{er} Manu du *kalpa* ; il engendra les 10 géniteurs [prajāpati].

स्वारोचिष *svārociṣa* [vr. svarocis] m. myth. np. de Svārociṣa “Issu de sa propre grâce”, 2^e Manu du *kalpa*.

स्वार्थ *svārtha* [sva-artha] m. (son) propre destin, (ses) propres affaires, (sa) cause, (son) but ; substance propre | fin en soi, signification propre | phil. pléonasme — a. m. n. égoïste | gram. qui n'apporte pas de sens supplémentaire (se dit de certains suffixes).

svārtham adv. pour soi-même.

svārthatā [-tā] f. égoïsme.

svārthika [-ika] a. m. n. gram. se dit des suffixes n'apportant pas de sens supplémentaire au thème.

स्वास्थ्य *svāsthya* [vr. svastha-ya] n. autonomie ; confort ; bonne santé ; bonne condition (physique ou mentale).

स्वाहा *svāhā* ind. interj. soc. gloire à <dat.>! (accompagne l'oblation à une divinité) ; véd. prononcé en offrant le bois dans le feu dans le *devayajña* | myth. np. de Svāhā “Oblation”, épouse d'Agni.

svāhā śivāya gloire à Śiva !

agnaye svāhā agnaya idam na mama gloire à Agni ! ceci est pour Agni, non pour moi.

स्वाहार *svāhāra* [su₁-āhāra] a. m. n. facile à se procurer — m. nourriture succulente | prêtre-cuisinier chargé de préparer les offrandes [prasāda].

स्विद् *svīd*₁ part. cl. pensez vous ? vraiment ? peut-être ? n'importe.

āho svid ou bien.

kiṃ svid quoi donc ?

kva svid n'importe où.

kaḥ svid n'importe qui.

√**स्विद्** *svīd*₂ v. [1] pr. r. (*svedate*) pp. (*svinnā*) suer, transpirer — v. [4] pr. (*svidyati*) être en sueur — ca. (*svedayati*) faire transpirer || lat. *sudor* ; ang. sweat ; fr. sueur.

स्वी *svī* iic. pour *sva*.

svīkaraṇa [*karaṇa*] n. revendication, appropriation, prise | mariage [“faire sienne (son épouse)”].

svīkṛ [*kṛ*₁] v. [8] pr. (*svīkaroti*) pp. (*svīkṛta*) s'approprier, revendiquer.

sarve bhāgam svīkurvantu (formule de politesse) Veuillez recevoir toutes mes bénédictions.

svīya [-*ya*] a. m. n. f. *svīyā* sien, propre; caractéristique.

स्वेच्छम् *sveccham* [*sva-icchā*] adv. [en comp. *sveccha*] à son gré, à sa fantaisie; de sa propre volonté, volontairement — f. *svecchā* désir, libre volonté, bon plaisir.

svecchayā à son gré.

svecchācārīṇī [*cārīṇī*] f. femme de mœurs libres.

स्वेद *sveda* [*svid*₂] m. sueur, transpiration.

svedaja [*ja*] m. [“né de la sueur”] vermine.

स्वैर *svaira* [*sva-īra*] a. m. n. f. *svairā* autonome, indépendant, libre — acc. *svairam* adv. à son gré, librement, de son propre mouvement, sans obstacle | sans réserve, en toute confiance.

ह *h*

ह *ha* part. cl. [affirmation] en effet, certes, vraiment.

हंस *haṃsa* m. natu. zoo. *Anser Indicus*, oie sauvage; flamant, cygne; cf. *rājahaṃsa* | phil. oiseau mythique; la tradition dit qu'il a le don de séparer le lait de l'eau (c'est-à-dire de discerner la vérité du mensonge) [*nīrakṣīraviveka*], et il incarne le pouvoir de discerner la substance essentielle des choses; cf. *Mānasasarovara* | myth. np. de *Haṃsa*, le cygne-monture de *Brahmā* | phil. le *mantra* de souffle rythmique ‘*haṃsa*’; cf. *ajapā* | type d'homme; cf. *pañcamaṇuṣyavibhāga* || gr. *χην*; lat. *anser*; all. *Gans*; ang. *goose*.

haṃsagāminī [*gāminī*] f. [“qui a l'élégance d'un *haṃsa*”] jeune femme gracieuse.

haṃsavatī f. myth. np. de *Haṃsavatī* “(Belle) comme un cygne”, première épouse du roi *Duṣyanta*.

हं हो *haṃho* ind. interj. hé!

हकार *hakāra* [(*ha*)-*kāra*] m. le son ou la lettre ‘*ha*’.

√ हृ *haṭh* v. [1] pr. (*haṭhati*) faire du mal, opprimer.

हठ *haṭha* [*haṭh*] m. violence; entêtement, obstination; persévérance, effort | nécessité, urgence.

haṭhāt var. *haṭhena* adv. de vive force, par la violence | inévitablement.

haṭhāt kṛ s'entêter.

haṭhayoga [*yoga*] m. soc. *yoga* d'effort; il concerne principalement le contrôle du corps et le maintien de sa santé par les postures correctes [*āsana*] et la discipline du souffle [*prāṇāyāma*]; il mène aux techniques de méditation [*dhyāna*] du *rājayoga*; il est enseigné dans la *Haṭhayogapradīpikā*.

haṭhayogapradīpikā [*pradīpikā*] f. lit. np. de la *Haṭhayogapradīpikā* “Éclaircissement du *haṭhayoga*”, ouvrage du *nāṭhayogin* *Cintāmaṇi* (vers le 15^e siècle).

haṭhavidyā [*vidyā*] f. phil. science du *yoga* d'effort.

हत *hata* [pp. *han*₁] a. m. n. f. *hatā* frappé, battu; tué, abattu; détruit, perdu; inutilisable | ruiné, perdu, misérable; maudit.

hataprabha [*prabha*] a. m. n. qui a perdu son éclat.

हति *hati* [*han*₁] f. coup; meurtre; destruction, ruine.

हत्य *hatya* [*han*₁] n. meurtre — f. *hatyā* id.

√ हद् *had* v. [1] pr. (*hadati*) pp. (*hanna*) déféquer.

√ हन् *han*₁ v. [2] pr. (*hanti*) imp. (*jahi*) fut. (*haniṣyati*) pft. (*jaghāna*) pft. r. (*jaghne*) pp. (*hata*) ppr. (*ghnat*) pfp. (*hantavya*, *ghnya*) abs. (-*hatya*) pf. (*apa*, *abhi*, *ā*, *ut*, *upa*, *ni*, *prati*, *vi*, *saṃ*) frapper, battre; battre un tambour | tuer, détruire, faire périr — ps. (*hanyate*) être frappé, être tué — ca. (*ghātāyati*) mettre à mort; faire tuer — dés. (*jighāṣati*) désirer tuer.

हन् *han*₂ [*han*₁] ifc. m. [fb. *ha*; obl. *ghna*; sg. nom. *hā*] qui tue, qui détruit | *hana* id.

हनन *hanana* [*han*₁-*ana*] a. m. n. f. *hananī* qui tue, meurtrier — n. meurtre, fait de tuer; fait de frapper; destruction | math. multiplication.

हनु *hanu* [*han*₁] f. mâchoire.

हनुमत् *hanumat* var. *hanūmat* [*hanu-mat*] m. [nom. *hanumān*] myth. [Rām.] np. du dieu *Hanumān* “Prognathe”, conseiller du roi des singes *Sugrīva*, allié de *Rāma*; il est fils du vent *Pavana* et de la nymphe [*apsaras*] *Añjanā* changée en singe; doué d'une force immense, il a le pouvoir de voler dans les airs; enfant, il sauta s'emparer du Soleil quand *Rāhu* venait l'éclipser; celui-ci se plaignit à *Indra*, qui cassa la mâchoire de l'enfant avec son foudre [*vajra*]; il tua de nombreux *rākṣasās* et aida *Rāma* à libérer *Sītā*; il bondit d'un seul saut de l'*Himālaya* à *Laṅkā*, qu'il incendia avec sa queue enflammée; il est expert en parole [*vākkovida*], savant et guérisseur; sur l'ordre de *Jāmbavān* il partit à la recherche des herbes de résurrection et de guérison (*saṃjīvanī*, *viśalyakaraṇī*, *suvarṇakaraṇī*, *saṃdhānī*); il rap-

porta de l'Himālaya le sommet de la montagne Vṛṣa-Mahodaya où elles poussaient, pour ramener Lakṣmaṇa à la vie; Rāma lui accorda de vivre aussi longtemps que le Rāmāyaṇa serait conté; il est abstinent [*brahmacārin*], et donc souvent représenté couvert de vermillon [*sindūra*]; ses attributs sont la massue [*gadā*] et le bananier [*kadalā*]; en présence de Rāma il est représenté dans la posture de dévotion [*mastakāñjali*]; il symbolise la dévotion et l'amitié fidèle, ainsi que la force physique au service du bien; il ignore ses grands pouvoirs, qui lui sont révélés par d'autres; c'est l'un des 7 immortels [*ciraṃjīvin*]; son anniversaire (Hanumān jayantī) se fête à la pleine lune du mois *caitra*; cf. Ghanasāravilepa, Marutiputra, Mahāvīra, Māruti, Rākṣasāntaka.

हनुमत् *hanumat* cf. *hanumat*.

हन्त *hanta* ind. interj. (exhortation) allons! eh bien! holà!

hanta na gataḥ Oh! il n'est pas parti.

हन्तव्य *hantavya* [pfp. [3] *han*₁] a. m. n. qui doit être mis à mort | qu'il faut transgresser.

हन्तु *hantu* [*han*₁-tu] m. meurtre.

हन्तृ *hantṛ* [*han*₁-tr] agt. m. [sg. nom. *hantā*, acc. *hantāram*] qui frappe, qui tue, qui nuit à (g.); meurtrier, destructeur.

हय *haya* [*hi*₂] m. cheval, cheval de course — f. *hayā* jument.

hayagrīva [*grīvā*] m. myth. np. de l'*asura* Hayagrīva "Cou de cheval", qui cacha le Veda dans les eaux, d'où Viṣṇu-Matsya les sauva; par ses pénitences il avait obtenu de Devī qu'il ne pourrait être vaincu que par un *hayagrīva*; Viṣṇu se mit une tête de cheval pour devenir Hayagrīva₂ et pouvoir le tuer.

हर *hara* [*hr*₁] a. m. n. qui prend, qui ravit, qui ôte; qui a enlevé | qui détruit — m. myth. np. de Hara, épith. de Śiva "le Destructeur".

haravijaya [*vijaya*] m. lit. np. de Haravijaya "Triomphe de Śiva", *mahākāvya* en 50 chants dû à *rājānaka* Ratnākara₁; il raconte la destruction du démon Andhaka par Śiva.

हरण *haraṇa* [*hara-na*] n. action de prendre; enlèvement.

हरि *hāri* a. m. n. fauve, bai; blond, jaune-vert-brun ("couleur des jeunes feuilles au printemps") | phil. une couleur indéfinissable | couleur de fauve — m. lion | myth. np. de Hari, épith. de Viṣṇu "le Lion" (parfois glosé comme dérivé de *hr*₁ "Celui qui enlève (les péchés)") | singe.

hare voc. Ô Hari! cf. *mahāmantra*.

hariḥ om adr. que Dieu soit avec vous.

harikeśa [*keśa*] a. m. n. aux cheveux blonds | véd. qualifie les dieux de nature ardente (Agni, Sūrya, Indra, Savitā).

haricandana [*candana*] m. n. arbre de santal jaune | myth. un des 5 arbres du paradis Svarga d'Indra; cf. *pañcavṛkṣa*.

harijana [*jana*] m. intouchable ("fils de Dieu", terme mod. dû à Gandhi).

haridāsa [*dāsa*] m. soc. "Esclave de Dieu", np. de la secte Haridāsa des adorateurs de Viṭṭhala; cf. Nāmadeva.

haridvāra [*dvāra*] n. géo. np. de Haridvāra "Divine Porte", mod. Hardwar, en Uttar Pradesh, sur le Gange, aussi appelé Gaṅgādvāra; c'est un lieu de pèlerinage, et not. de *kumbhamela*; c'est l'une des 7 villes sacrées [*saptapurī*].

harināma [*nāman*] n. nom de Hari : cf. *sahasranāman*.

harināmāmṛtavyākaraṇa [*amṛta-vyākaraṇa*] n. lit. np. du Harināmāmṛtavyākaraṇa "Grammaire du nectar des noms de Viṣṇu", traité de grammaire dû à Śrīlā Jīva Gosvāmī.

haribhaṭṭa [*bhaṭṭa*] m. hist. np. d'Haribhaṭṭa, nom d'un lettré bd. contributeur du Jātakamālā.

hariyāna [*yāna*] n. mod. np. de l'État de l'Hariyāna "Passage de Viṣṇu", séparé du Punjab en 1966, à l'ouest de Delhi; sa capitale est Chandigarh.

harirāma [*rāma*] m. phil. [*nyāya*] np. de Harirāma Tarkālaṅkara, philosophe du 16^e siècle, auteur du Viṣayatāvāda.

harivaṃśa [*vaṃśa*] m. lit. np. du Harivaṃśa "Lignée de Hari", poème épique en 16000 strophes [*śloka*], supplément [*khila*] du Mah.; il raconte la jeunesse de Kṛṣṇa-Gopāla.

harivarṣa [*varṣa*] n. myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

hariścandra [*ścandra*] m. myth. np. du roi mythique d'Ayodhyā Hariścandra "Brillant comme l'or", fils de Triśaṅku, 28^e de la lignée solaire [*sūryavaṃśa*] au *tretāyuga*; pour satisfaire Viśvāmitra il renonça à son royaume, à sa femme, à son fils, à la vie, et fut élevé au ciel [*svarga*]; n'ayant pas de fils de ses 100 épouses, sur le conseil de Nārada il demanda un fils à Varuṇa, en lui promettant de le lui sacrifier; mais il substitua à son fils Rohitāśva le jeune brāhmane Śunaḥśepa qu'il avait acheté à son père; Nārada l'ayant ainsi induit à faire une fausse promesse, il fut déchu du ciel pour séjourner dans l'atmosphère [*antarikṣa*], dans sa cité aérienne Saubha.

hariścandra samo rājā na bhuto na bhaviṣyati
Un roi tel que Hariścandra n'exista ni n'existera.

harihara [hara] m. myth. np. de Harihara, dieu syncrétiste combinant Viṣṇu et Śiva | hist. nom de divers rois de Vijayanāgara ou d'Angkor.

hariharaputra [putra] m. myth. np. de Hariharaputra "Fils de Viṣṇu et Śiva", forme brâhmanisée de la divinité dravidienne Aiyānār ou Ayyapan, dieu protecteur des villages associé à son serviteur Karuppan ; il est présenté comme le fils de Śiva et de Mohinī, créé pour détruire le démon Mahiṣī ; il est représenté comme un cavalier muni d'un crochet ou d'un fouet, ou comme un adolescent gracile assis sur ses talons, les genoux entourés d'une courroie de méditation ; son temple principal est à Sabarimalā, au centre du Kerala ; ses adorateurs sont vêtus de noir.

हरिण *hariṇa* [hari-na] a. m. n. f. *hariṇī* bai ; fauve, roux brun — m. daim, gazelle, antilope.

hariṇekṣaṇā [ikṣaṇa] f. jolie femme ["aux yeux de gazelle"].

हरित *hārīta* [hari-ta] a. m. n. brun, fauve ; vert, jaune.

haritaśāka [śāka₁] n. légume vert.

हरिताल *haritāla* [hari] m. couleur jaune de l'orpiment | natu. zoo. pigeon jaune.

हरिद्रा *haridrā* [hari] f. natu. bot. *Curcuma Longa*, curcuma (plante et poudre de son rhizome).

हरीतकी *harītakī* f. natu. bot. *Terminalia Chebula*, arbre myrobolan chébulique ; son fruit est utilisé pour ses vertus médicinales, not. pour traiter le souffle [vāyu] ; cf. *triphalā*.

हरीती *harītī* f. myth. np. de Harītī, ogresse dévorant les enfants ; épouse de Pañcika, général de Kubera ; plus tard, déesse de la variole ; bd. convertie au bouddhisme, elle protège les enfants.

हर्तृ *hartṛ* [hṛ₁-tṛ] agt. m. qui enlève ; voleur. *hartā manaḥ* qui sait ravir l'âme.

हर्मिका *harmikā* f. arch. partie supérieure d'un *stūpa*, munie d'un puits pour recevoir la hampe du parasol.

हर्म्य *harmya* n. palais ; demeure, maison.

हर्यत *haryatā* a. m. n. désiré, plaisant ; précieux — m. cheval de prix.

हर्यश्वा *haryaśva* [hari-aśva] m. myth. np. de Haryaśva "au Cheval jaune", roi d'Ayodhyā, fils d'Anarāya de la lignée solaire [sūryavaṁśa] ; après de longues pénitences pour avoir un fils, il épousa Mādhavī ; leur fils est Vasumanas ; cf. Gālava.

हर्ष *harṣ* [ca. hṛṣ] v. [10] pr. (*harṣayati*) exciter, réjouir.

हर्ष *harṣa* [harṣ] m. horripilation (de plaisir ou de peur) | plaisir, bonheur ; joie, désir ardent ; érection | hist. np. du "Joyeux" roi Harṣa, qui régnait (605–647) à Sthāneśvara ; il est l'auteur de comédies de cour ; cf. Nāgānanda | hist. np. du roi du Kaśmīra Harṣa₁ ; cet iconoclaste était le Néron du Cachemire ; il régna de 1089 à 1111 ; cf. Campaka.

saharṣam [sa₁] adv. avec joie.

harṣacarita [carita] n. lit. np. du Harṣacarita "Vie du roi Harṣa", roman historique de Bānabhaṭṭa.

harṣavardhana [vardhana] m. hist. np. du roi Harṣavardhana "Source de joie" ; cf. Harṣa.

हर्षण *harṣaṇa* [harṣa-na] a. m. n. qui provoque la joie, le plaisir — n. joie, délice, plaisir, jouissance ; cf. *śephaharṣaṇa* — m. myth. np. de Harṣaṇa "Jouissance", une des cinq flèches de Kāma [puṣpabāṇa].

हल् *hal* nota. gram. *pratyāhāra* nommant l'ensemble des consonnes.

halanta [anta] a. m. n. phon. (mot) se terminant par une consonne ; cf. *virāma*.

हल *hala* m. n. araïre ; charrue ; syn. *lāṅgala* — f. *halā₁* ifc. id.

halabhṛt [bhṛt] m. myth. np. de Halabhṛt, épith. de Balarāma "Qui tient l'araïre".

halāyudha [āyudha] m. myth. np. de Halāyudha, épith. de Balarāma "Armé de l'araïre".

हला *halā₂* ind. interj. (appel) holà !

हलाहल *halāhala* m. n. myth. nom du poison produit lors du barattage de la mer de lait [kṣīrodamathana] ; Śiva le but pour sauver le monde, et sa gorge en bleuit [nīlakaṇṭha] ; syn. *kālakūṭa*.

हल्य *halya* [hala-ya] a. m. n. labouré — m. labourage, agriculture — n. champ labouré.

हव *hava* [hu] m. oblation, sacrifice.

havana [-na] n. fait d'offrir un sacrifice — f. *havanī* cuiller à oblations.

हविस् *havis* [hava] n. oblation rituelle, acte d'offrande.

havīryajña [yajña] m. soc. sacrifice solennel.

havīryajñanivāpa [nivāpa] m. soc. dispersion des cendres d'un défunt.

हव्य *havya* [pfp. [1] hu] a. m. n. f. *havyā* destiné au sacrifice — n. oblation rituelle ; offrande pour le sacrifice.

havyavah [vah₂] m. feu ["qui porte les offrandes"] | myth. np. de Havyavah, épith. d'Agni | var. *havyavāha* id.

√हस् *has* v. [1] pr. (*hasati*) pr. r. (*hasate*) pp. (*hasita*) pf. (*pari, pra, vi*) rire, sourire | railler, rire de ⟨i. acc.⟩ — ca. (*hāsayati*) faire rire; se moquer de ⟨acc.⟩.

हस *hasa* [*has*] m. rire, sourire — f. *hasā* ifc. joie de.

हसत् *hasat* [ppr. *has*] a. m. n. souriant; moqueur.

hasanmukha [*mukha*] a. m. n. qui plaisante.

हसित *hasita* [pp. *has*] a. m. n. f. *hasitā* qui rit | moqué — n. rire, fait de rire.

हस्त *hastā* m. main; avant-bras; trompe (d'éléphant) | écriture manuscrite; signature; (au fig.) preuve | astr. np. de Hasta “la Main”, 11^e astérisme lunaire [*nakṣatra*], corr. au Corbeau; Savitā y préside; son symbole est une main | mesure de longueur, du coude au bout des doigts, égale à 24 pouces [*aṅgula*] (environ 45 cm).

hastī kṛ livrer.

haste kṛ prendre en main; mettre la main sur; épouser.

hastalāghava [*lāghava*] n. habileté manuelle, dextérité | la prestidigitatation, l'un des 64 arts [*kalā*].

हस्ति *hasti* iic. pour *hastin*.

hastisnāna [*snāna*] n. bain de l'éléphant; (au fig.) purification non durable, comme l'éléphant qui se recouvre de poussière après son bain.

हस्तिन् *hastin* [*hasta-in*] m. natu. zoo. éléphant [“qui a une trompe”]; syn. *dvipa, gaja, karabha* [pièce corr. au fou aux échecs [*caturaṅgā*] | myth. np. du roi Hastin “Éléphant”, prince de la lignée lunaire, fondateur d'Hastināpūra — f. *hastinī* éléphante.

hastināpūra [*pūra*] n. géo. np. de la ville d'Hastināpūra “fondée par le roi Hastin”, dans la vallée du Gange, à 90 km de mod. Delhi | myth. [Mah.] capitale de la lignée lunaire, des Kauravās, et not. de Duṣyanta et Yudhiṣṭhira.

√हा *hā* v. [3] pr. (*jāhāti*) pft. (*jahau*) aor. (*ahāt*) aor. (*ajījahat*) ppr. (*jahat*) pp. (*hīna, hāta, hāna*) pfp. (*heya*) abs. (*hitvā*) pf. (*vi*) quitter, abandonner, laisser; se débarrasser de; lâcher, émettre | relâcher; éviter; négliger; s'abstenir de; perdre — ps. (*hīyate*) être laissé, être abandonné, être mis à l'écart | échouer; dépérir; se détacher, tomber.

√हा *hā* v. [3] pr. r. (*jihīte*) aor. (*ahāsta*) ps. (*hāyate*) pp. (*hāna*) abs. (*hātva*) pf. (*ut, vi*) démarrer; bondir; céder à ⟨dat.⟩.

हा *hā* ind. interj. de chagrin ou d'étonnement; hélas! oh!

hā dik quel malheur! quelle honte!

hā hā malheur!

हात *hāta* [pp. *hā*] a. m. n. f. *hātā* abandonné.

hātavat [-vat] a. m. n. f. *hātavatī* abandonné par, privé de ⟨acc.⟩.

हान *hāna* [pp. *hā*] a. m. n. f. *hānā* parti, disparu.

हान *hāna* [pp. *hā*] a. m. n. f. *hānā* abandonné — n. abandon.

हानि *hāni* [*hā*] f. cessation.

हायन *hāyana* [*hā-ayana*] m. n. an, année — f. *hāyanī* ifc. id.

हार् *hār* [ca. *hṛ*] v. [10] pr. (*hārayati*) faire emmener, faire prendre; être privé de, perdre.

हार *hāra* [*hār*] a. m. n. f. *hārī* ifc. qui porte, qui emporte, qui dérobe; qui charme, qui ravit — m. vol | (“qui est porté (au cou)”) collier; not. collier de perles (descendant entre les seins); chaîne, guirlande.

हार *hāra* [vr. *hari*] a. m. n. myth. relatif à Hari ou Viṣṇu.

हारिन् *hārin* [*hār-in*] agt. m. portant; qui apporte, qui transporte; qui ravit, qui charme; ravissant | qui prend, qui emporte; qui dérobe, voleur.

हार्द *hārda* [vr. *hṛd*] a. m. n. relatif au cœur; venant du cœur, cordial, amical — n. penchant, amitié; amour.

हार्य *hārya* [pfp. [1] *hṛ*] a. m. n. à saisir; qui peut être volé.

हास् *hās* [ca. *has*] v. [10] pr. (*hāsayati*) faire rire; se moquer de ⟨acc.⟩.

हास *hāsa* [*hās*] m. rire; gaieté; plaisanterie; cf. *aṭṭahāsa*.

हास्य *hāsyā* [*hās-ya*] a. m. n. risible, comique — n. chose risible | phil. le comique, un des 9 modes artistiques [*rasa*]; on lui associe la couleur blanche et la divinité Śiva.

hāsyakāra [*kāra*] m. bouffon, comique.

hāsyārṇava [*arṇava*] m. lit. np. du Hāsyārṇava “Flots de rire”, farce [*prahasana*] de Jagadīśvara Bhaṭṭācārya (14^e siècle).

हाहा *hāhā* m. myth. np. du *gandharva* Hāhā “Éclat de rire”, fils de Kaśyapa et Pradhā; [Mah.] il accueillit Arjuna quand celui-ci visita le Devaloka | dix mille milliards.

mahāhāhā cent mille milliards.

हि *hi* part. cl. affirmative; oui, certes, assurément; car, en effet, justement, en fait | ⟨interr. imp.⟩ donc.

tathā hi de même, par exemple, c'est ainsi que. *na hi* non, pas du tout, nullement.

√हि *hi* v. [5] pr. (*hinóti*) pp. (*hita*) pf. (*pra*) envoyer, lancer, émettre; mettre en mouvement

— pr. r. (*hinute*) s'élancer.

√ **हिस्** *hims* [relié à *han*₁] v. [7] pr. (*hināsti*) v. [1] pr. (*himsati*) pp. (*himsita*) pfp. (*himsya*) faire du mal ou du tort à <acc.>; frapper, blesser; tuer, détruire.

हिंसा *himsā* [*hims*] f. action de causer du dommage, violence; délit, nuisance, méfait | dommage causé; blessure, meurtre | myth. np. de Himsā, la Haine personnifiée, épouse de Krodha dont elle enfanta de Duruktī.

हिसित *himsita* [pp. *hims*] a. m. n. f. *himsitā* lésé, à qui on a fait du tort; blessé; endommagé, sinistré, détruit — n. dommage.

हिस्य *himsya* [pfp. [1] *hims*] a. m. n. qu'il faut détruire.

हिंस्र *himsra* [*hims-ra*] a. m. n. cruel, sauvage, malfaisant.

√ **हिक्** *hikk* v. [1] pr. (*hikkati*) pr. r. (*hikkate*) avoir le hoquet.

हिक्का *hikkā* var. *hekkā* [*hikk*] f. hoquet || ang. hiccup.

हिक्कित *hikkita* [*hikk*] n. hoquet.

हिङ्गु *hiṅgu* m. natu. bot. *Assa Foetida*, ombellifère dont on tire de la racine une résine utilisée comme condiment — n. natu. épice tirée de la racine de l'*Assa Foetida*.

हिङ्गुल *hiṅgula* m. n. vermillon.

hiṅgulaka [-ka] n. id.

हिडिम्ब *hiḍimba* m. myth. [Mah.] np. du vampire [*rākṣasa*] géant Hiḍimba, tué par Bhīma — f. *hiḍimbā* myth. sa sœur Hiḍimbā, qui enfanta de Ghaṭotkaca avec Bhīma.

हित *hita*₁ [pp. *hi*₂] a. m. n. f. *hitā*₁ envoyé, lancé, émis.

हित *hita*₂ [pp. *dhā*₁] a. m. n. f. *hitā*₂ placé, mis, disposé | convenable, avantageux; utile, propre à <dat. g. loc.>; salulaire; amical, bienveillant — n. avantage, profit, intérêt; bien, chose utile; bien-être.

hitopadeśa [*upadeśa*] m. lit. np. du Hito-padeśa "Instruction salutaire", recueil de fables à l'usage d'éducation des princes [*nītiśāstra*] attribué à Nārāyaṇa₁; c'est une version remaniée en 4 chapitres du Pañcatantra, utilisée comme manuel d'enseignement du sanskrit.

हित्वा *hitvā* [abs. *hā*₁] ind. ayant abandonné, ayant laissé.

हिन्दी *hindī* [*hindu*] f. Hindī, langue vernaculaire du Sind, évoluée des dialectes *prākṛta*.

हिन्दु *hindu* m. (du perse) qui habite le Sind | mod. hindou.

hindusthāna [*sthāna*] n. géo. l'Hindoustan, l'Inde.

हिम *hima* m. froid; saison froide, hiver | myth. np. du roi Hima; son fils de 16 ans devait mourir d'une morsure de serpent le 4^e jour de son mariage; son épouse le sauva en laissant allumées les lampes toutes la nuit, avec de l'or et des bijoux; Yama vint sous forme d'un serpent, mais fut ébloui par la lumière, charmé par la musique de la princesse, et s'en alla; on commémore cette légende au festival de *ghanatrayodaśī* — n. neige || gr. *χιμων*; lat. *hiems*, *hibernus*; fr. hiver.

himagiri [*giri*] m. ["montagne de neige"] un nom de l'Himālaya.

himavat [-vat] a. m. n. froid, neigeux — m. ["neigeux"] un nom de l'Himālaya | myth. np. de Himavān, l'Himālaya personnifié, époux de Menakā, père de Gaṅgā et Pārvatī.

himaśīśira [*śīśira*] a. m. n. glacé, froid comme la glace.

himālaya [*ālaya*] m. géo. ["séjour des neiges"] chaîne de montagnes de l'Himālaya.

हिरण्य *hiraṇya* [*hiraṇya-maya*₂] a. m. n. doré, couleur d'or, en or — m. [*hiraṇmayavarṣa*] myth. l'un des 9 bassins versants [*varṣa*] du monde.

हिरण्य *hiraṇya* n. or | monnaie, argent, richesse.

hiraṇyakaśipu [*kaśipu*] m. myth. [BhP.] np. du *daitya* Hiraṇyakaśipu "Coussin d'or", roi *asura* qui par ses austérités obtint de Śiva la souveraineté sur les trois mondes pour un million d'années, et de Brahmā de ne pouvoir périr ni de jour ni de nuit, ni dedans ni dehors, ni par homme ni par bête; il persécuta son fils Prahlaḍa qui adorait Viṣṇu; ce dernier s'incarna en Narasiṃha, l'Homme-lion, et jaillit d'un pilier de la véranda de son palais au crépuscule [*sandhyā*] pour l'étriper; ses autres fils sont Anuhrāda, Saṃhrāda et Hrāda; son frère est Hiraṇyākṣa, sa sœur Siṃhikā ou Holikā, son épouse Kayādhū.

hiraṇyagarbha [*garbha*] m. myth. np. de Hiraṇyagarbha "Embryon d'or", épith. de Brahmā qui engendre l'Univers | myth. un nom de Sūrya | phil. l'Esprit manifesté.

hiraṇyanābha [*nābha*] m. myth. np. de Hiraṇyanābha, épith. de Viṣṇu "au Nombriil d'or" | nom princier.

hiraṇyavarman [*varman*] m. myth. np. du roi des *daśārṇas* Hiraṇyavarman "à la Cuirasse d'or"; sa fille fut mariée à Śikhaṇḍin.

hiraṇyākṣa [*akṣa*] m. myth. np. du *daitya* Hiraṇyākṣa "Œil d'or", *asura* frère de Hiraṇyakaśipu; il plongea la Terre dans les eaux

primordiales, et Viṣṇu dut s'incarner en Varāha, le Sanglier, pour le tuer et la sauver.

हीन *hīna* [pp. *hā₁*] a. m. n. f. *hīnā* laissé, abandonné | déficient, insuffisant, médiocre | sans, privé de, dénué de (i.).

हिनत्वा [*-tva*] n. privation, fait d'être privé de.

हिनयाना [*yāna*] n. bd. "voie (de libération) médiocre" ou "petit véhicule", appellation péjorative de la doctrine originelle *theravāda* par les tenants de la doctrine réformée du *mahāyāna*.

√**हु** *hu* v. [3] pr. (*juhōti*) pp. (*huta*) pfp. (*havya*) pf. (*ā, pra*) sacrifier (à (dat.)), verser dans le feu; offrir une oblation, arroser d'offrandes — ps. (*hūyate*) être offert en oblation — dés. (*juhūṣati*) désirer sacrifier — int. (*johavīti*) sacrifier répétitivement || gr. *χρῶ*; lat. *fundo*; all. giessen.

हुत *huta* [pp. *hu*] a. m. n. f. *hutā* sacrifié, versé en oblation | à qui on offre une oblation — n. oblation, offrande.

हुतबहुज [*bhuḥj*] agt. m. [nom. *hutabhuk*] feu | myth. np. de *Hutabhuk*, épith. d'Agni "le Mangeur d'oblation".

हुतवहा [*vaha*] m. feu ["qui porte les offrandes"].

हुतāsana [*aśana*] m. feu ["qui consomme l'oblation"] | myth. np. de *Hutāsana*, épith. d'Agni "qui consomme l'oblation".

हुम् *hum* var. *hūm* part. interj. not. de colère, de reproche, d'insulte ou d'interrogation, de doute, etc. ah! | var. *huṃ* var. *hūṃ* phil. syllabe mystique [*bījamantra*] employée dans certains rituels, not. d'invocation divine.

huṃ kār laisser échapper sa colère.

हुहु *huhu* m. [nom. *huhūs*] myth. np. du *gandharva* *Huhū* ou *Hūhū*; il fut transformé en crocodile par le ṛṣi *Devala*, et coupé en deux par le disque [*cakra*] de Viṣṇu | var. *huhū* id. | var. *hūhū* id..

√**हू** *hū* var. *hve* v. [1] pr. (*hvāyati*) pr. r. (*hvayate*) v. [1] pr. r. (*hāvate*) pft. (*juhāva*) aor. (*āhvat*) pp. (*hūta*) pf. (*ā, vi*) appeler | convoquer, inviter | défier — ps. (*hūyate*) être appelé, être convoqué — ca. (*hvāyāyati*) convoquer, faire appeler.

हुत *hūta* [pp. *hū*] a. m. n. f. *hūtā* appelé, invoqué.

हुति *hūti* [*hū-ti*] f. appel, invocation.

हुम् *hūm* cf. *hum*.

हुहु *hūhū* cf. *huhu*.

√**हृ** *hr̥* v. [1] pr. (*harati*) fut. (*hariṣyati*) pft. (*jahāra*) pft. r. (*jahāre*) pp. (*hr̥ta*) pfp. (*hārya*)

inf. (*hartum*) pf. (*apa, abhi, ava, ā, ut, upa, pari, pra, prati, vi, sam*) porter, apporter, transporter; présenter | prendre (avec soi), saisir; emporter, enlever | dérober, voler, piller; supprimer, couper (un bras, la tête) — pr. r. (*harate*) s'approprier; gagner, vaincre; charmer, ravir — ps. (*hriyate*) être pris, être saisi, être enlevé — ca. (*hārayati*) faire emmener, faire prendre; être privé de, perdre — dés. (*jihīṣati*) vouloir enlever.

बलिम् हृ présenter l'offrande.

√**हृ** *hr̥* v. [9] pr. r. (*hr̥ṇīte*) ppr. (*hr̥ṇānā*) être en colère.

हृच्छय *hr̥cchayā* [*hr̥d-śaya*] a. m. n. qui se tient dans le cœur — m. amour.

हृच्छयपिदिता [*pīḍita*] a. m. n. tourmenté par l'amour, malade d'amour.

हृच्छयवार्धना [*vardhana*] a. m. n. qui éveille ou accroît l'amour.

हृच्छयāviṣṭa [*āviṣṭa*] a. m. n. rempli d'amour.

हृच्छयāviṣṭacetana [*cetana*] a. m. n. dont l'esprit est rempli d'amour.

हृणान *hr̥ṇānā* [pp. *hr̥*] a. m. n. véd. en colère.

हृत् *hr̥t* iic. pour *hr̥d*.

हृत्कम्पा [*kampa*] m. palpitation.

हृत् *hr̥ta* [pp. *hr̥*] a. m. n. f. *hr̥tā* emmené, emporté; pris, saisi, volé; ravi, charmé — iic. privé de, dépouillé de, qui a perdu.

हृद् *hr̥d* n. [sauf nom. acc. voc. *hr̥daya*] cœur; entrailles, poitrine || gr. *καρρ*; lat. *cor*; ang. heart; fr. cœur.

हृदिस्था [*stha*] a. m. n. qui est dans le cœur.

हृदय *hr̥daya* [*hr̥d-ya*] n. cœur; entrailles, poitrine | (au fig.) cœur; pensée, esprit, intelligence — ifc. expertise en || gr. *καρδία*; fr. cardiaque.

हृदयanyāsa [*nyāsa*] m. soc. [tantr.] transfert du pouvoir d'un *mantra* dans le cœur par geste rituel.

हृदिक *hr̥dika* [*hr̥d-ika*] m. myth. np. du *yādava* *Hṛdika* ou *Hṛdika* "au Grand cœur", fils de *Bhoja*, père de *Kṛtavarmā* et de *Śūra*.

हृद्य *hr̥dya* [*hr̥d-ya*] a. m. n. f. *hr̥dyā* du cœur; central, interne | cher, agréable, plaisant.

√**हृष्** *hr̥ṣ* v. [4] pr. (*hr̥ṣyati*) v. [1] pr. (*hārṣati*) pp. (*hr̥ṣita, hr̥ṣṭa*) pf. (*pra, sam*) se hérissier (poils), se dresser, se raidir; avoir une érection | frémir, frissonner (de joie, de peur); être excité ou impatient; être en rut | ["frémir de joie"] se réjouir, être joyeux, être heureux; ressentir du plaisir — ca. (*harṣayati*) exciter, réjouir; faire l'amour, donner du plaisir || lat. *horreo, horror*; fr. horripiler, horreur.

हृषित *hr̥ṣita* var. *hr̥ṣṭa* [pp. *hr̥ṣ*] a. m. n. f. *hr̥ṣitā* joyeux, heureux, réjoui | hérissé | en érection.

हृषीक *hr̥ṣika* [hr̥ṣ-ka] n. organe des sens.

hr̥ṣikeśa [īśa] m. myth. np. de *hr̥ṣikeśa* “Maître de ses sens”, épith. de *Kṛṣṇa* | géo. np. de l’ermitage, puis de la ville de *hr̥ṣikeśa*, dans la haute vallée du Gange.

हृष्ट *hr̥ṣṭa* [pp. *hr̥ṣ*] a. m. n. f. *hr̥ṣṭā* cf. *hr̥ṣita*.

हे *he* ind. interj. d’appel eh ! | (invocation) Ô (voc.).

हेति *heti* m. f. arme de trait, javelot.

हेतु *hetu* [hi₂] m. impulsion; agent, cause, moyen, condition | phil. [nyāya] cause logique, raison du syllogisme [pañcāvayava] | gram. le rôle [kāraṇa] cause (agent du causatif) — ifc. causé par — abl. *hetos* adv. à cause de. *kuto hetos* pour quelle raison ?

hetuka [-ka] a. m. n. f. *hetukī* ifc. qui cause; destiné à | qui a pour cause — m. cause, instrument; agent.

hetuvāda [vāda] m. argumentation; dialectique.

hetuśāstra [śāstra] n. phil. science de la dialectique.

hetvābhāsa [ābhāsa] m. phil. [nyāya] argument fallacieux; erreur logique, incohérence.

हेम *hema* iic. pour *hema*₁.

hemacandra [candra] a. m. n. décoré d’un croissant d’or — m. hist. np. du lettré jaïne *Hemacandra* (1089–1173), auteur de nombreux ouvrages; notamment, le *Kāvyaṇuśāsana*, ouvrage de poétique en formules condensées [sūtra], expliqué par ses commentaires *Alaṅkāracūḍāmaṇi* et *Viveka*₁.

hemamṛga [mṛga] m. myth. [Rām.] daim d’or, en lequel se métamorphosa *Mārīca* pour attirer *Rāma*; syn. *māyāmṛga*.

हेमन् *hema*₁ [relié à *hiraṇya*] n. or; pièce d’or; objet en or — f. *hemā* myth. np. de l’*apsaras* *Hemā* “Dorée”, épouse de *Maya*; leurs fils sont *Māyāvin* et *Dundubhi*; ils adoptèrent *Mandodarī* comme leur fille — m. *hema* poids d’or; syn. *māṣaka*.

हेमन् *hema*₂ [hima] adv. en hiver.

हेमन्त *hemanta* [hima] m. saison [ṛtu] d’hiver (mois de *mārgaśīrṣa* et *pauṣa*).

hemantasena [sena] m. hist. np. du roi *Hemantasena*, qui fit sécession de l’Empire *Pāla* en 1095 pour fonder la dynastie *Sena* au Bengale; son fils est *Vijayasena*.

हेय *heya* [pfp. [1] *hā*₁] a. m. n. qui doit être évité | à laisser, à rejeter, dont on doit se

débarrasser.

हेरिक *herika* m. espion.

हेला *helā* f. jeu; moquerie, raillerie; mépris | frivolité; facilité.

tṛṇa helayā adv. comme d’un rien; (facile) comme bonjour.

helārāja [rāja] m. hist. np. du grammairien *Helārāja* du 10^e siècle; on lui doit un commentaire du *Vākyapadīya* de *Bhartṛhari*.

हेवज्र *hevajra* [he-vajra] m. bd. [tantr.] np. de *Hevajra* “Ô Diamant”, divinité farouche, à 8 têtes, 4 jambes et 16 bras; il porte un collier de têtes enfilées; il danse, parfois enlacé avec sa parèdre *Prajñānairātmyā*; il émet le *mantra hūm*; il représente l’Éveil ici et maintenant; cf. *Vajrasattva*.

हेहय *hehaya* [he-haya] m. myth. np. du roi *Hehaya* “Ô Cheval”, épith. d’*Ekavīra* né d’un cheval; cf. *Haihaya*.

हेतुक *haituka* [vr. *hetu-ka*] a. m. n. f. *haitukī* motivé, causé — ifc. causé par, dépendant de — m. raisonneur, rationaliste; sceptique, hérétique.

हैम *haima* [vr. *hema*₁] a. m. n. d’or; doré.

हैमवत *haimavatā* [vr. *himavat*] a. m. n. f. *haimavatī* de l’*Himālaya*; neigeux — f. *haimavatī* myth. np. d’*Haimavatī*, patr. de *Pārvatī* “fille d’*Himavān*”.

हैहय *haihaya* m. myth. np. du roi *Haihaya* ou *Hehaya*; cf. *Ekavīra* | pl. myth. nom du peuple des *Haihayās*, descendants de *Yadu* par *Ekavīra*; ils étaient des conquérants rivaux des *śakās*; ils se divisent en 5 tribus : *Tālajaṅghās*, *Vītihoṭrās*, *Āvantiyās*, *Tuṇḍikerās*, et *Jātās*; ils chassèrent *Bāhu* de son royaume; son fils *Sagara* le reconquit avec l’aide d’*Aurva*; cf. *Kārtavīrya*, *Mahiṣmatī*.

होतृ *hotṛ* [hu-tṛ] agt. m. qui sacrifie, sacrifiant | soc. véd. prêtre qui récite les stances du *Ṛgveda* prescrites pour une cérémonie.

होत्र *hotra* [hotṛ] n. offrande au feu, libation, sacrifice.

hotravāhana [vāhana] m. myth. [Mah.] np. du *ṛṣi* *Hotravāhana* “qui porte l’offrande”; sa fille est l’épouse du roi de *Kāśī*; il vint à l’hermitage où s’était réfugiée *Ambā* après sa répudiation, et lui conseilla de demander à *Paraśurāma* de la venger en tuant *Bhīṣma*.

होम *homa* [hu-ma] m. soc. véd. oblation au feu, sacrifice; not. dans le feu *āhavanīya*.

homadhenu [dhenu] f. vache (qui fournit le lait) de l’offrande.

होरा *horā* f. heure; horoscope, signe zodiacal || gr. *ωρα*; lat. *hora*; ang. hour; fr. heure.

होलाका *holākā* var. *holī* f. festival de *holī*, dédié à Kṛṣṇa, au moment de *phālgunī*; aussi appelé *phālgunotsava*; on y célèbre la récolte de printemps avec un carnaval où les transgressions sociales sont tolérées, et où on lance des poudres et des pâtes de couleur sur les passants.

होलिका *holikā* f. cf. *holākā* | myth. np. de Holikā, une *rākṣasī*, sœur d'Hiraṇyakaśipu, qui obtint de Brahmā le pouvoir d'être insensible au feu; elle tenta d'en user pour brûler son neveu Prahlāda en l'emmenant sur un bûcher, mais c'est elle qui y brûla, car Brahmā défend d'utiliser ses pouvoirs pour faire du mal à un *bhakta* || hi. *holī*.

holikādahana [*dahana*] m. myth. destruction par le feu de la sorcière Holikā | soc. sa commémoration annuelle, le soir de *phālgunī*; on y brûle son effigie de paille, en prélude au festival de *holākā*.

होली *holī* cf. *holākā*.

हौत्र *hautra* [vr. *hotṛ*] a. m. n. relatif au prêtre *hotṛ*; sacerdotal — m. fonction du *hotṛ*.

hautrika [-ka] a. m. n. id.

ह्यस् *hyas* adv. hier || fr. hier.

ह्रद *hrada* m. pièce d'eau, étang, lac.

√**ह्रस्** *hras* v. [1] pr. (*hrasati*) pft. (*jahrāsa*) pp. (*hrasita*) diminuer, décroître, s'amoinrir — ca. (*hrāsayati*) diminuer, raccourcir.

ह्रस्व *hrasva* [*hras-va*] a. m. n. court, petit, écourté; bref, bas | phon. (phonème) bref; opp. *dīrgha* | insignifiant — m. nain.

hrasvam adv. tout près, à proximité.

√**ह्राद्** *hrād* v. [1] pr. r. (*hrādate*) pp. (*hrādita*) pf. (*sam*) faire du bruit; résonner (tambour); tambouriner, tonner.

ह्राद *hrāda* [*hrād*] m. bruit, grondement (de tonnerre) | phon. son | myth. np. de Hrāda "Tonnant", fils de Hiraṇyakaśipu.

ह्रादुनि *hrādūni* [*hrād*] f. grêle, grêlon || lat. *grando*.

ह्रास् *hrās* [ca. *hras*] v. [10] pr. (*hrāsayati*) diminuer, raccourcir.

√**ह्री** *hrī* v. [3] pr. (*jihréti*) pp. (*hrīta*, *hrīṇa*) avoir honte, être honteux (de ⟨abl.⟩) | être modeste, être timide.

ह्री *hrī*₂ [*hrī*₁] f. honte; pudeur; modestie; timidité.

hrīmat [-mat] a. m. n. f. *hrīmatī* qui éprouve de la honte, honteux | timide, modeste.

ह्रीं *hrīm* part. phil. [*tantra*] *māyābīja*, *bījamantra* d'évocation de Durgā.

ह्रीत *hrīta* [pp. *hrī*₁] a. m. n. f. *hrītā* modeste, timide, pudique; honteux.

√**ह्लाद्** *hlād* v. [1] pr. r. (*hlādate*) pp. (*hlādita*) pf. (*pra*) se réjouir, être joyeux | se refroidir, se rafraîchir — ca. (*hlādayati*) réjouir, amuser, chanter | refroidir, rafraîchir || ang. glad.

ह्लाद *hlāda* [*hlād*] m. amusement, joie.

ह्लादक *hlādaka* [*hlāda-ka*] a. m. n. f. *hlādikā* rafraîchissant.

hlādikāvat [-vat] a. m. n. qui rafraîchit bien.

ह्लादित *hlādita* [pp. *hlād*] a. m. n. f. *hlāditā* réjouit, joyeux.

ह्लादिन् *hlādin* [*hlād-in*] agt. m. qui réjouit, distrait, amuse — f. *hlādinī* myth. np. de Hlādinī, épith. de Rādhā "Qui réjouit".

√**ह्वल्** *hval* v. [1] pr. (*hvalati*) pr. r. (*hvalate*) pp. (*hvalita*) pf. (*vi*) marcher de travers; faillir.

ह्वय् *hvāy* [ca. *hū*] v. [10] pr. (*hvāyāyati*) convoquer, faire appeler.